











#### 奉至仁至慈的真主之名

一切赞颂,全归真主。祝至贵使者穆罕默德及其 后裔和弟子全体吉庆平安。

赞颂真主,使得赛俩目出版社能够有幸开展服务 《古兰经》的工作,以落实真主保护其经典之宗旨。 "我确已降示教诲,我确是教诲的保护者。"

赛俩目出版社长期以来重视将《古兰经》翻译成多种语言,现已译成20种世界语言。摆在诸君眼前的译本是一项伟大的成果。2009年,在上海由苏莱曼兄弟引荐,我有幸认识了萨利赫博士,他曾先后就读于麦地那伊斯兰大学和沙特国王大学。我们达成协定,由萨利赫博士负责成立一个翻译校对小组,着手《古兰经》翻译校对工作。小组汇集、综合了以前的所有意见,广泛听取建议,对其中500多处做了修正。此外,还以脚注形式附上与经文相关的圣训。萨利赫博士亲临利雅得赛俩目出版社总部,以长达一月的时间专心做了最后的校对和定本。

我们祈求伟大的真主酬报凡参与这项工作的人, 并祈求真主使伊斯兰和穆斯林得益于这项工作。求真 主赐吉庆、平安、吉祥于我们的先知穆罕默德。

《古兰经》圣训侍使 **阿卜杜•马立克•穆贾希德** 赛俩目出版社执行社长

编号		章名	页码
1	开端	شورَةُ الفَا يَحَةِ	01
2	黄牛	سُورَةُ البَقَــرَةِ	03
3	仪姆兰的家	شُورَةُ ٱلِعِمْرَانَ 属	71
4	妇女	شُـورَةُ النِّسَــاءِ	110
5	筵席	شُورَةُ العَاثِدةِ	149
6	牲畜	شُورَةُ الْآنْعَـَامِر	179
7	高处	سُورَةُ الْآغَـرَافِ	210
8	战利品	يُسُورَةُ الْآنْفَالِ	243
9	忏悔	سُورَةُ التَّوْبَ	256
10	优努斯	سُورَةُ يُونسُرَ	284
11	呼德	سُورَةُ هُـودٍ	301
12	优素福	سُورَةُ يُوسُفَ	320
13	雷霆	شُورَةُ الرَّغِدِ	338
14	易卜拉欣	سُورَةُ إِبْرَاهِ يَمَ	346
15	石谷	شُورَةُ الحِجْرِ	357
16	蜜蜂	سُورَةُ النَّحْلِ	365
17	夜行	شورَةُ الإنسَرَاءِ	386
18	山洞	سُورَةُ الكَهْفِ	401
19	麦尔彦	سُورَةُ مَرْنِيَــَمَ	418
20	塔哈	سُورَةُ طِــه	429
21	众先知	سُورَةُ الْأَنبِيَاءِ	443
22	朝觐	سُورَةُ الحَجّ	456
23	信士	شورَةُ الْمُؤمِنُونَ	470
24	光明	سُورَةُ النُّورِ	481

编号		章名	页码
25	准则	سُورَةُ الفُزقَانِ	497
26	众诗人	سُورَةُ الشُّعَرَاءِ	507
27	蚂蚁	سُورَةُ النَّــمْلِ	522
28	故事	سُورَةُ القَصَصِ	534
29	蜘蛛	سُورَةُ العَنْكَبُوتِ	549
30	罗马人	شورَةُ الرُّومِ	560
31	鲁格曼	سُورَةُ لُقْحَانَ	568
32	叩头	سُورَةُ السَّجْدَةِ	574
33	同盟军	سُورَةُ الآخزَابِ	578
34	赛伯邑	سُورَةُ سَسَبَإٍ	592
35	创造者	سُورَةُ فَاطِرِ	600
36	雅辛	سُورَةُ لِئَتَن	608
37	列班者	سُورَةُ الصَّافَّاتِ	616
38	萨德	سُورَةُ صَ	627
39	队伍	سُورَةُ الـزُّمَرِ	634
40	赦宥者	سُورَةُ غَـَافِيرِ	647
41	奉绥来特	سُورَةُ فُصِّلَتْ	660
42	协商	سُورَةُ الشُّورَىٰ	668
43	金饰	سُورَةُ الزُّخْرُفِ	676
44	烟雾	سُورَةُ الدُّحَـٰانِ	685
45	屈膝	سُورَةُ الجَـَاشِيَةِ	690
46	沙丘	سُورَةُ الْآخِقَافِ	695
47	穆罕默德	سُورَةُ مُحَكَمَّكِ	700
48	胜利	سُورَةُ الفَتْح	706

编号		章名	页码
49	寝室	سُورَةُ الحُجُرَاتِ	711
50	戛弗	سُورَةُ ق	715
51	播种者	سُورَةُ الذَّادِيَاتِ	719
52	山岳	سُورَةُ الطُّودِ	724
53	星宿	سُورَةُ النَّجْمِ	728
54	月亮	سُودَةُ القَـحَرِ	733
55	至仁主	سُورَةُ الرِّحْمَينِ	737
56	大事	سُورَةُ الْوَاقِعَةِ	742
57	铁	شورَةُ الحَكِدِيدِ	748
58	辩诉者	شورَةُ المُجَادلَةِ	754
59	放逐	شورة الحشر	758
60	受考验的妇	سُورَةُ المُنتَحنَةِ 月	763
61	列阵	سُورَةُ الصَّفِ	766
62	聚礼	سُورَةُ الجُمُعَةِ	768
63	伪信者	سُورَةُ المُنَافِقُونَ	770
64	相欺	سُورَةُ التَّخَابُنِ	772
65	离婚	سُورَةُ الطَّلَاقِ	775
66	禁戒	سُورَةُ التَّخِرِيــِ	778
67	国权	شورَةُ المُلْكِ	781
68	笔	سُورَةُ القَلَمِ	784
69	真灾	سُورَةُ الحَاقَةِ	789
70	天梯	شورةُ المَعَادِج	792
71	努哈	سُورَةُ نُوجٍ	795
72	精灵	سُورَةُ ثُوج سُورَةُ الجِينَ	798

编号		——————— 章名	页码
73	披衣的人	شورَةُ المُزَّمِّلِ	800
74	盖被的人	سُورَةُ المُدَّيِّرِ	803
75	复活	شورَةُ القِيَامَةِ	806
76	人	شُورَةُ الْإِنسَانِ	808
77	天使	شورَةُ الْمُرْسَلَاتِ	811
78	消息	شورَةُ النَّبَا	814
79	急掣的	سُورَةُ النَّازِعَاتِ	816
80	皱眉	سُورَةُ عَبَسَىَ	819
81	黯黮	سُورَةُ التَّكُوِيرِ	821
82	破裂	شورَةُ الانفِطَارِ	822
83	称量不公	شورَةُ المُطَفِّفِينَ	824
84	绽裂	شورَةُ الانشِقَاقِ	826
85	十二宫	شورَةُ البُرُوجِ	828
86	启明星	سُورَةُ الطَّــارِقِ	830
87	至尊	سُورَةُ الْآعْلَىٰ	831
88	大灾	سُورَةُ الغَاشِيَةِ	833
89	黎明	شُورَةُ الفَجْرِ	834
90	地方	شورَةُ البَلَدِ	836
91	太阳	شورَةُ الشَّمْسِ	838
92	黑夜	شُورَةُ اللَّيٰلِ	839
93	上午	سُورَةُ الضُّحَىٰ	840
94	开拓	سُورَةُ الشَّنج	841
95	无花果	شورَةُ التِّينِ	841
96	血块	سُورَةُ العَلَقِ	842

编号		章名	页码
97	高贵	سُورَةُ الْقَدْدِ	843
98	明证	سُورَةُ الْبَيِنَةِ	843
99	地震	شُورَةُ الزَّلْزَلَةِ	844
100	奔驰的马队	شورَةُ العَادِيَاتِ	845
101	大难	سُورَةُ القَارِعَةِ	846
102	竞赛富遮	سُورَةُ التَّكَاثِرُ	846
103	时光	شورَةُ العَضرِ	847
104	诽谤者	شُورَةُ الهُ مَــزَةِ	848
105	象	سُورَةُ الفِيلِ	848
106	古来氏	سُورَةُ قُرَيْشِ	849
107	什物	شورَةُ المُناعُونِ	849
108	多福	سُورَةُ الكَوْثَرِ	850
109	不信道的人们	سُورَةُ الكَافِرُونَ ا	850
110	援助	شورَةُ النَّصْرِ	851
111	火焰	شورَةُ الْمَسَدِ	851
112 .	忠诚	شورَةُ الإِخْلَاصِ	852
113	曙光	سُورَةُ الفَلَقِ	853
114	世人	سُورَةُ النَّاسِ	853

# 第一章 开端 (法谛哈) 这是麦加克,全章共计七节。

- 1.奉至仁至慈的真主之名,
- 2. 一切赞颂,全归真主,众世界的主,1
- 3. 至仁至慈的主,
- 4.报应日的主,
- 5.我们只崇拜你,只求你祐助,
- 6.求你引领我们上正路,
- 7.你所祐助者的路,不是受谴怒者的路,也不是迷误者的路。<sup>2</sup>

### ٢

بِسْمِ اللَّهِ النَّهِ النَّهِ النَّهِ الرَّحِيدِ ١

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ ۞

ملكِ يَوْمِ ٱلدِّينِ ١

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ۞ آهُدِنَا ٱلْصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيدَ ۞

صِرَطُ ٱلَّذِينَ أَنْعُمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

ٱلْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا ٱلضَّالِّينَ

<sup>1</sup> 据哈夫斯·本·阿西姆传述,艾布·赛义德·本·穆安俩说,我在清真寺里礼拜,真主的使者 幾 唤我,我没有应答他,[礼完]后我[去对他]说:"真主的使者啊![刚才]我正在礼拜。"使者说:"真主不是说过吗?'当使者号召你们去的时候,你们当响应真主和使者。'"(战利品章:24)使者又对我说:"在你走出清真寺之前,我一定要教导你《古兰经》中最伟大的一章。"然后他抓住了我的手。当他准备走出清真寺时,我对他说:"难道你不是说'一定要教导我《古兰经》中最伟大的一章吗?'"使者说:"[它就是]'一切赞颂,全归真主',是反复诵读的七节,是赋予我的伟大的《古兰经》。"《布哈里圣训实录》第 4474 段。

又据阿迪·本·哈提姆传述,先知说:"'受谴怒者'指犹太教徒,'迷误者'指基督教徒。"《提尔密济圣训集》第 2954 段。

<sup>2</sup> 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知 类 接受启示之前在白里得哈川谷的最底端处遇见了栽德·本·阿慕尔·本·努法尔。有人给先知 摆了一桌筵席,而栽德却不愿吃。栽德说:"我绝不吃你们在祭坛上所宰的食物,我只吃诵真主之名而宰的食物。"栽德·本·阿慕尔贬责古来氏人宰的食物,他抨击他们说:"羊是真主造化的,真主为它从天上降下雨水,又为它从地上生长青草,难道你们却诵非真主之名而宰杀吗?"《布哈里圣训实录》第3826段。

又据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,栽德·本·阿慕尔·本·努法尔到沙姆寻求真教门,他遇见一位犹太学者,向他询问了他们的宗教,然后说:

"我也许会皈依你们的宗教,请你把你们的教门告诉我。"那位犹太学者说:"你不皈依我们的宗教,你就会受到真主的谴怒。"裁德说:"我就是为了避免真主的谴怒,我绝不会做惹怒真主的任何事,我能做到这一点。你给我指引别的宗教好吗?"犹太学者说:"我只知道有个哈尼夫教。"裁德问:"哈尼夫教是什么宗教?"犹太学者说:"是易卜拉欣的宗教,易卜拉欣既不是犹太人,也不是基督教徒,他只崇拜真主。"后来裁德又遇见了一位基督教学者,对他说了同样的话。那位基督教学者说:"你不皈依我们的宗教,你就会受到真主的诅咒。"他说:"我就是为了避免真主的恼怒,我绝不会招致真主的诅咒,也不会惹真主的恼怒,我能做到这一点。你是否能给我指引别的宗教?"基督教学者说:"我只知道有一个哈尼夫教。"裁德问:"哈尼夫教是什么教?"基督学者说:"是易卜拉欣的宗教,易卜拉欣既不是犹太教徒,也不是基督教徒,他只崇拜真主。"当裁德看到他们都说易卜拉欣(祝他平安)时,便走了出来,离开他们的地方后举起双手祈祷说:"真主啊!我求你作证,我已归顺了易卜拉欣的宗教。"《布哈里圣训实录》第 3827 段。

又据乌巴德特·本·萨米特(求真主喜悦他)传述,真主的使者 變 说: "[在 拜中]未念开端章的人,等于没有礼拜。"《布哈里圣训实录》第756段。

另据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者 幾 说: "当伊玛目诵到'不是受谴怒者,也不是迷误者。'时,你们应念'阿敏(意为:主啊!求你准承)'。谁念的(阿敏)与众天使的念的(阿敏)相一致,谁已往的罪恶都被饶恕。"《布哈里圣训实录》第 4475 段。

话。那位基督教学者说:"你不皈依我们的宗教,你就会受到真主的诅咒。"他说:"我就是为了避免真主的恼怒,我绝不会招致真主的诅咒,也不会惹真主的恼怒,我能做到这一点。你是否能给我指引别的宗教?"基督教学者说:"我只知道有一个哈尼夫教。"栽德问:"哈尼夫教是什么教?"基督学者说:"是易卜拉欣的宗教,易卜拉欣既不是犹太教徒,也不是基督教徒,他只崇拜真主。"当栽德看到他们都说易卜拉欣(祝他平安)时,便走了出来,离开他们的地方后举起双手祈祷说:"真主啊!我求你作证,我已归顺了易卜拉欣的宗教。"《布哈里圣训实录》第3827段。

又据乌巴德特·本·萨米特(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说: "[在拜中]未念开端章的人,等于没有礼拜。"《布哈里圣训实录》第756段。

另据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说:"当伊玛目诵到'不是受谴怒者,也不是迷误者。'时,你们应念'阿敏(意为:主啊!求你准承)'。谁念的(阿敏)与众天使的念的(阿敏)相一致,谁已往的罪恶都被饶恕。"《布哈里圣训实录》第 4475 段。

#### 第二章 黄牛(巴格勒)

这是麦地那童,全童共计二八六节。

**奉至仁至慈的直主之名** 

- 1. 艾列弗, 俩目, 米目。
- 2.这部经,其中毫无可疑,是敬畏者的 向导。
- 3.他们确信幽玄, 谨守拜功, 并分舍我 所赐与他们的。<sup>1</sup>

4.他们确信降示你的经典和在你以前降 示的经典,并且笃信后世。2

5.这等人,是遵守他们的主的正道的: 这等人, 确是成功的。

## كينوائي التقاتة بنسب وأللة ألؤنكمز ألزيجيه

الم الله

ذَالِكَ ٱلْكِئَابُ لَارَبُ فِيهِ هُدًى

ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيِّبِ ىُفقُونَ 🕲

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبَٱلۡاَحِٰرَةِ هُمَّ نُوقِنُونَ ١

أُوْلَتِهِكَ عَلَىٰ هُدَى مِّن رَّبَّهُمُّ وَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ٥

<sup>1</sup> 据艾布•基拉拜传述,马立克(求真主喜悦他)说,我们年龄相仿的一些年轻 人去见先知爱,在他跟前住了二十个昼夜。真主的使者是一位非常善良慈祥的人。 他猜想到我们想念家人,他问我们家里还有什么人。我们告诉了他,他说:"你 们回到家人跟前去,和他们住在一起,教导他们,「以我命令你们的事项」命令 他们……(他提到了很多事项,有的我记得,有的我已不记得了。)你们依照我 礼拜的模式去礼拜。一到礼拜时间,你们中一个人宣礼,让你们中最年长的人领 拜。"《布哈里圣训实录》第631段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*说: "伊斯兰建 立于五大根基: 作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,作证穆罕默德是真主的使 者: 谨守拜功: 完纳天课: 朝觐天房: 封莱麦丹月的斋。"《布哈里圣训实录》 第8段。

6.不归信者, 你对他们加以警告与否, 这在他们是一样的, 他们毕竟不归信。

7.真主已封闭他们的心和耳,他们的眼 上有翳膜, 他们将受重大的刑罚。

8.有些人说:"我们已信真主和末日了。" 其实, 他们绝不是信士。

9.他们想欺瞒真主和信士,其实,他们 只是自欺, 却不觉悟。

10.他们的心里有病,故真主增加他们的 心病:他们将为说谎而遭受重大的刑罚。

11.当有人对他们说:"你们不要在地方 上作恶。"他们就说: "我们只是调解 的人。"

12.真的,他们确是作恶者,但他们却不 觉悟。

13.当有人对他们说:"你们应当像众人 那样归信。"他们就说:"我们能像愚 人们那样轻信吗?"真的,他们确是愚 人,但他们不知道。

14. 当他们遇见信士们时就说: "我们已 归信了。"他们回去见了自己的恶魔, 就说: "我们确是你们的同党,我们不 过是愚弄他们罢了。"

إِنَّ ٱلَّذِينَ كُفَرُوا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ لُنذِرْهُمْ لَايُؤْمِنُونَ خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمُّ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ ۞

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَمَاهُم بِمُؤْمِنِينَ ۞ يُخَدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُهُ وَنُ ١ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ بِمَا كَانُوا يَكُذِيُونَ شَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا نُفْسِدُوا فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا غَنْ مُصْلِحُونَ ١ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا سَنْعُرُونَ ١

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كُمُآءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓ ٱ أَنْوَمِنُ كُمُا ءَامَنَ ٱلسُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآهُ وَلَكِن لَا يَعْلَمُونَ ١ وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَطِينِهُمْ قَالُوٓا إِنَّا مَعَكُمُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ۞

15.真主将用他们的愚弄还报他们, 将任 随他们彷徨干悖逆之中。

16. 这等人,以正道换取迷误,所以他们 的交易并未获利,他们不是遵循正道的。

17.他们譬如燃火的人, 当火光照亮了他 四周的时候,真主把他们的火光拿去, 把他们抛在重重黑暗中,什么也看不见。

18.「他们〕是聋的,是哑的,是瞎的, 所以他们执迷不悟。

19.或者如遭遇倾盆大雨者,雨里有重重 黑暗, 又有雷和电, 他们恐怕震死, 故 用手指塞住耳朵, 以避疾雷。真主是周 知不归信的人们的。

20.电光几乎夺了他们的视觉,每逢电光 为他们而照耀的时候, 他们在电光中前 进:黑暗的时候,他们就站住。假如真 主意欲, 他必褫夺他们的听觉和视觉。 真主对于万事确是全能的。

21.众人啊! 你们当崇拜你们的主, 他创 造了你们和你们以前的人,以便你们敬 ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَكُذُّهُمْ فِي كُلْفَيَنِهِمْ يَعْمَهُونَ ١

أُوْلِتِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّلَالَةَ بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت يَجَنَرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ١

مَثَلُهُمْ كَمَثَل ٱلَّذِى ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَاءَتْ مَا حَوْلِهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَّهُمْ فِي ظُلُمَتِ لَا يُنْصِرُونَ ١

مُثُمُّ بُكُمُّ عُمِّى فَهُمْ لَا يَزْجِعُونَ ١

أَوْ كُصَيِّبِ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ ظُلُمَنتُ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَلِعَهُمْ فِي ءَاذَانِهِم مِّنَ ٱلصَّوْعِقِ حَذَرَ ٱلْمَوْتِّ وَاللَّهُ مُحِيطُ إِالْكَنِفِرِينَ ١

يَكَادُ ٱلْبَرَقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلِّمَا أَضَاآةَ لَهُم مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَآ أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمُ وَأَبْصَـٰرِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قدر الله

يَنَأَيُهَا النَّاسُ اعْبُدُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ

تَنَّقُونَ 🕲

تَعَلَّمُونَ شَ

畏。<sup>1</sup>

22.他以大地为你们的席,以天空为你们的穹顶,并且从云中降下雨水,而借雨水生出许多果实,做你们的给养,所以你们不要明知故犯地给真主树立匹敌。

23.如果你们怀疑我所降示给我的仆人的经典,那么,你们试拟作一章,并舍真主而祈祷你们的见证,如果你们是诚实的。

24. 如果你们不能作——你们绝不能作——那么,你们当畏惧火狱,那是用人和石做燃料的,已为不归信的人们预备好了。

25.你当向那些归信而行善的人报喜;他们将享有许多下临诸河的乐园,每当他们被赐予园中的一种水果为给养的时候,他们说:"这是我们以前所受赐的。"[其实,]他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶,他们将永居其中。

الَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَشَا وَالسَّمَآةَ بِنَآةً وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَآهِ مَآةً فَأَخْرَجَ بِهِ، مِنَ الشَّمَرَتِ رِزْقًا لَكُمُّ فَكُلًا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمُ

وَإِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأَلْفًا عَلَى عَبْدِنَا فَأَتُوا فِي مَثْدِيدٍ وَادْعُوا شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَدِونَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَدِونَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَدِونَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ

فَإِن لَمْ تَفْمَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَاتَغُواْ اللَّهِ اللَّهُ النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ الْمَاتُ اللَّهُ اللَّ

وَبَشِرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِلُوا الْعَكِلُوا الْعَكِلِكِ الْعَكَلِكِ الْعَكَلِكِ الْعَكَلِكِ الْعَلَمَ الْمَزْقُ الْمِنْهَا الْمَنْهَا الْأَنْهَا لَلْهَ الْمُلْكِلِ الْمَلْكِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُنْفِي الْمُؤْمِنِ الللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِلُولُولُولُولُو

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿慕尔·本·舒赖赫比勒传述,阿卜杜拉[·本·迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我问先知<sub>第</sub>: "在真主那里,哪一种罪恶最严重?"先知说: "你给造化你的真主树立匹敌。"我说: "这确是大罪。"我又问: "其次呢?"他说: "因害怕吃穷你而杀死自己的孩子。"我问: "再其次呢?"他说: "和你邻居的妻子私通。"《布哈里圣训实录》第 4477 段。

26.真主的确不嫌以蚊子或更小的事物设任何譬喻;归信者,都知道那是从他们的主降示的真理;不归信者却说:"真主设这个譬喻的宗旨是什么?"他以譬喻使许多人入迷途,也以譬喻使许多人上正路;但他只以譬喻使悖逆者入迷途。

27.他们与真主缔约之后,破坏盟约,并 断绝真主命人联络的,且在地方上作恶; 这等人,确是亏折的。<sup>1</sup>

28.你们怎么不信真主呢?你们原是死的,而他以生命赋予你们,然后使你们死亡,然后使你们复活;然后你们要被召归于他。

29.他已为你们创造了大地上的一切事物,他建造诸天,并完美了七层天。他对于万**物**是全知的。

🕸 إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَسْتَحَى ٤ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيُعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِهِمْ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَنَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَنذَا مَثَلًا يُضِلُّ بِدِء ڪَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ، كَثِيرًاْ وَمَا يُضِلُ بِهِ ۚ إِلَّا ٱلْفَاسِقِينَ ۞ ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا آَمَرَ اللَّهُ بِهِ = أَن يُوصِكَ وَتُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ ۚ أُوْلَتِهِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ١ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَتًا فَأَخِيَكُمْ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَى إِلَى ٱلسَكَآءِ فَسَوَّنُهُنَّ سَبْعَ سَمَلُوَتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,我听先知紫说:"与亲戚断交者不得进入乐园。"《布哈里圣训实录》第 5984 段。

كينوائي التوزيز

30.当时,你的主对众天使说:"我必定在大地上设置一个代治者。"他们说: "我们赞你超绝,我们赞你清净,你还要在大地上设置作恶和流血者吗?"他说:"我的确知道你们所不知道的。"

31.他将万物的名称,都教授阿丹,然后以万物昭示众天使,说:"你们把这些事物的名称告诉我吧,如果你们是诚实的。"<sup>1</sup>

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتَهِكَةِ إِنِّ جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةٌ قَالُوٓا فَاعَتُهُ فَالُوَّا أَجَعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَخَنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكُ قَالَ إِنِّ أَعْلَمُ مَا لَا فَعْلَمُونَ شَ

وَعَلَمَ ءَادَمَ الْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمُلَيْدِ فِي الْسَمَآءِ عَلَى الْمُلَيْدِ فِي السَّمَآءِ هَنَّوُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

<sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知<sub>獨</sub>说:"复生日信士们聚集在一起说:'倘若我们托人向我们的主求情有多好!'于是他们来到阿丹跟前说:'你是人类的祖先,真主亲手造化了你,使众天使向你叩头,他还教授你万物的名称,请你到你的主跟前为我们求情,使我们摆脱我们目前的处境。'阿丹说:'我不是你们要找的人。'他将提到自己曾犯下的罪恶,自惭形秽。[他说]:'你们去找努哈,他是真主给大地上的人派遣的第一位使者。'他们来找努哈,努哈说:'我不是你们要找的人。'他也将提到他曾向真主要求自己所不知道的事情而惭愧不已。他说:'你们去找至仁主的挚友(即先知易卜拉欣)。'于是他们来找他,他说:'我不是你们要找的人,你们去找穆萨,真主曾与他[直接]对话,降示给他《讨拉特》。'他们来找穆萨,穆萨说:'我不是你们要找的人。'他将提到他曾无故杀害了一个人,他愧于去见真主。他说:'你们去找尔撒——真主的仆人、他的使者及他的言词和鲁哈。'(鲁哈的意思是灵魂、精神。这里易被误解为"真主的灵魂"或"真主的精神",然而实际上它的意思是:尔撒是被真主创造的精神或灵魂。它是真主说"有",它便有了。)尔撒说:'我不是你们要找的人,你们去找穆罕默德——其前后的一切罪过都被真主饶恕的仆人。

随后他们来找我,我将去向我的主请示,随后将被准许。当我看见我的主时,便伏地叩头,过了一会儿,我被告知说: '你抬起头要求,对你有求必应; 你讲话,你讲的话准必接纳。你求情,你的求情准必应答。'我抬起头以照真主教导给我的赞词赞颂真主,然后求情,他为我限定[允许我求情的]民众,我让他们进入乐园。我又回去见到真主时伏地叩头,再次求情,他又给我限定民众,然后我又带着他们进入乐园。我第四次回去说: '火狱中只剩下了被《古兰经》判决永居火狱的人。'"艾布•阿卜杜拉说,"被《古兰经》判决的人"指的是真主之言"永居其中"之经文所描述的人。《布哈里圣训实录》第4476段。

Q

32.他们说:"赞你超绝,除了你所教授 我们的知识外, 我们毫无知识, 你确是 全知的,确是至睿的。"

33.他说: "阿丹啊! 你把这些事物的名 称告诉他们吧。"当他把那些事物的名 称告诉了他们的时候,真主说:"难道 我没有对你们说过吗? 我的确知道天地 的幽玄,我的确知道你们所表白的和你 们所隐讳的。"

34. 当时,我对众天使说:"你们向阿丹 叩头吧!"他们就叩头,惟有易卜劣厮 不肯, 他自大, 他原是不归信的。

35.我说: "阿丹啊! 你和你的妻子同住 乐园吧! 你们俩可以任意吃园里所有丰 富的食物, 你们俩不要临近这棵树, 否 则,就要变成不义的人。"

36.然后,恶魔使他们俩为那棵树而犯 罪,遂将他们俩从所居的乐园中诱出。 我说: "你们互相仇视地下去吧。大地 上有你们暂时的住处和享受。"

37.然后, 阿丹从他的养主那里奉到几项 诫命, 主就恕宥了他。主确是至宥的, 确是至慈的。

38.我说: "你们都从这里下去吧! 我的 引导如果到达你们,那么,谁遵守我的 引导, 谁在将来没有恐惧, 也不忧愁。

قَالُواْ سُبْحَنَكَ لَاعِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَاعَلَّمْتَنَّآ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ اللَّهِ قَالَ يَتَادَمُ أَنْبِتْهُم بِأَسْمَآيِهِمْ فَلَمَّآ أَنْهَأَهُم بِأَسْمَآيِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَكُمْ إِنَّ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّهَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا نُبِدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكُنْبُونَ 🟐 وَإِذْ قُلْنَا لِلْهَلَائِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِلَّادَمَ فَسَجَدُوٓا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبِىٰ وَٱسْتَكْبَرُ

وَقُلْنَا يَكَادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وككل منها رغدا حيث شنتما ولانقرا هَلْذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّلْلِمِينَ ۞ فَأَذَلَّهُمَا ٱلشَّنْطَانُ عَنْمَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيتَّهِ وَقُلْنَا ٱهْبِطُواْ بَعْضُكُمْ لِبَعْضِ عَدُوٌّ وَلَكُرْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْنَقَرٌّ وَمَتَنَّعُ إِلَىٰ حِينِ ١

وَكَانَ مِنَ ٱلْكُنفرينَ ١

فَنَلَقَىٰ ءَادَمُ مِن رَّبِهِ كَلِمَتٍ فَنَابَ عَلَيْهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلنَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهِ مُو قُلْنَا ٱهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَا خَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يُحْ اَنُونَ ١

39.不归信而且否认我的迹象(证据、启示)的人,是火狱的居民,他们将永居 其中。"

40.以色列的后裔啊! 你们当铭记我所赐你们的恩惠, 你们当履行对我的约言, 我就履行对你们的约言; 你们应当只畏惧我。

41.你们当信我所降示的,这能证实你们 所有的经典,你们不要做首先不信的人, 不要以廉价出卖我的经文,你们应当只 敬畏我。

42.你们不要明知故犯地以伪乱真, 隐讳 真理。<sup>1</sup>

43.你们当谨守拜功,完纳天课,与鞠躬 者同齐鞠躬。

44.你们是读经的人,怎么劝人为善,而 忘却自身呢?难道你们不明白吗?<sup>2</sup>

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايِنتِنآ أَوْلَتِهِكَ أَصْعَابُ ٱلنَّارِّ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞ يُبَنِّي إِسْرَهِ بِلَ ٱذْكُرُواْ نِعْبَتِي ٱلَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُواْ بِعَمْدِى أُونِ بِعَهْدِكُمْ وَإِنِّنَى فَٱرْهَبُونِ ١ وَءَامِنُواْبِمَآ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَامَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا أَوَّلَ كَافِرٍ بِدِّءٍ وَلَا تَشْتَرُواْ بِعَائِتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيِّنِي فَأَتَّقُونِ ﴿ وَلَا تَلْبِسُوا ٱلْحَقِّ بِٱلْبَطِلِ وَتَكُنُّهُواْ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ١ وَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاثُوا ٱلرَّكُوٰةَ وَّأْزَكُمُواْ مَعَ ٱلرَّكِمِينَ ﷺ 🔅 أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ نَتْلُونَ ٱلْكِئنَا ۚ أَفَلا

<sup>1</sup> 据阿塔·本·叶萨尔传述,我碰见了阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿苏(求真主喜悦他父子俩),我说:"请你告诉我在《讨拉特》中对真主的使者的描述。"他说:"好的。以真主起誓!在《讨拉特》中对他的描述与《古兰经》中的部分描述相同:'我确已派遣你为见证者,为报喜者,为警告者,文盲们的护符。你是我的仆人,也是我派遣的使者。我给你命名为可依赖的人。他不是粗鲁者,也不是粗暴者,更不是在市场上争吵者。他不以怨报怨,他开怀大度。真主不会使他去世,

直到他端正了偏邪的教门,人们都诵念除真主外,再无应受崇拜的主宰。凭这认主独一的言词将使盲瞎的眼睛睁开,打开聋子的耳朵,开启封闭的心灵。"《布哈里圣训实录》第 2125 段。

<sup>2</sup> 据艾布·瓦伊勒传述,有人对欧萨迈(求真主喜悦他)说:"你为何不去劝说这个人?"(即奥斯曼。人们议论奥斯曼任人唯亲,以及议论他的同母异父的弟弟沃利德·本·欧格拜喝酒等。)欧萨迈说:"我悄悄地劝说过他,可我不想成

تَعْقِلُونَ 🕲

45.你们当借坚忍和礼拜而求祐助。礼拜确是一件难事,但对恭敬的人却不难。

46.他们确信自己必定见主,必定归主。

47.以色列的后裔啊! 你们当铭记我所赐你们的恩典,并铭记我曾使你们超越世人。

48.你们当防备将来有这样的一日:任何人不能替任何人帮一点忙,任何人的说情,都不蒙接受,任何人的赎金,都不蒙采纳,他们也不获援助。

49.当时,我拯救你们脱离了法老的部众。他们使你们遭受酷刑;屠杀你们的儿子,留存你们的女子;这是从你们的主降下的大难。

50.当时,我为你们分开海水,拯救了你们,并溺杀了法老的部众,这是你们看着的。

51.当时,我与穆萨约期四十日,在他离 别你们之后,你们认犊为神,你们是不 义的。 وَٱسْتَعِينُوا ۗ بِٱلصَّنْرِ وَٱلصَّلَوٰةَ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةُ إِلَا عَلَى ٱلْحَاشِعِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَهُم مُّلَنَقُواْ رَبِّهِمْ وَأَنَهُمْ إِلَيْهِ رَجِعُونَ ۞

يَنَنِيَ إِسْرَهِيلَ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ ٱلَّتِيَ ٱنْعَنْتُ عَلَيْكُوْ وَأَنِي فَضَلْتُكُمُ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ۞

وَاتَقُواْ يَوْمًا لَا جَرِٰى نَفْشُ عَن نَفْسِ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ هِ وَإِذْ نَجَيْنَكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَشُومُونَكُمْ شُوّءَ الْعَلَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ فِسَاءَكُمْ وَفِي

ذَالِكُم بَكَآثُ مِن زَنِيكُمْ عَظِيمٌ ﴿
وَإِذْ فَرَقَنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنَجُنَكُمْ عَظِيمٌ ﴿
وَإِذْ فَرَعَوْنَ وَأَنتُمْ لَنظُرُونَ ﴿
وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلُةً ثُمَّ

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمُّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ- وَأَنتُمُ

为第一个公开指责他的人,当一个人成为两个人的上司时,我绝不会去对他说: '你最优越。'因为我听真主的使者说:'[复生日]一个人被带来后扔进火狱, 他在火狱中如同驴子转磨一样打转,火狱里的人们围着他说:喂!某某人,你不 是曾命人行善,止人作恶吗?他说:我曾命人行善,我自己却不去做:我曾止人 作恶,我自己却作恶。'"《布哈里圣训实录》第7098段。

ظَلْلِمُونَ ١

52 在那件事之后,我恕饶了你们,以便 你们感谢。

53.当时,我以经典和证据赏赐穆萨,以 便你们遵循正道。

54. 当时, 穆萨对他的宗族说: "我的宗 族啊! 你们确因认犊为神而自欺, 故你 们当向造物主悔罪,你们当自戕1。在真 主看来, 这对干你们确是更好的。他就 恕宥你们。他确是至宥的,确是至慈的。"

55. 当时, 你们说: "穆萨啊! 我们绝不 信服你, 直到我们亲眼看见真主。"故 疾雷袭击了你们,这是你们看着的。

56.在你们晕死之后,我使你们苏醒,以 便你们感谢。

57.我曾使白云荫蔽你们,又降甘露和鹌 鹑给你们。你们可以吃我所供给你们的 佳美食物。他们没有损害我,但他们自欺。2 ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنْ بَعْدِ ذَالِكَ لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ١

وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِئَابَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَكُمْ نَهْتَدُونَ ﴿

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ، يَنقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِأَيِّخَاذِكُمُ ألعِجْلَ فَتُوبُوٓا إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَأَقْنُلُوٓا أَنفُسَكُمْ ذَالِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِندَ بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمُ إِنَّهُ هُوَ ٱلنَّوَابُ الرَّحِيعُ ١

وَإِذْ قُلْتُمْ بَهُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتُكُمُ ٱلصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ١

ثُمَّ بَعَثْنَكُم مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّحُمْ تَشْكُرُونَ ٥

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَيُّ كُلُوا مِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَقْنَكُمُّ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١

<sup>1</sup> 即无罪者将犯罪者杀死。

<sup>2</sup> 据阿慕尔•本•呼莱斯传述,赛义德•本•栽德(求真主喜悦他)说,真主的 使者紫说:"凯莫艾(一种可食的菌类植物)属于甘露,其水能治疗眼疾。"《布 哈里圣训实录》第4478段。

58.当时,我说: "你们进这城市<sup>1</sup>去,你们可以随意吃其中所有丰富的食物。你们应当鞠躬而进城门,并且说: '释我重负。'我将赦宥你们的种种罪过,我要厚报善人。"

59.但不义的人改变了他们所奉的嘱言,故我降天灾于不义者,那是由于他们的 犯罪。<sup>2</sup>

60.当时,穆萨为他的宗族祈水,我说: "你用手杖打那磐石吧。"于是,十二 道水泉,就从那磐石里涌出来,各部落 都知道自己的饮水处。你们可以吃饮真 主的给养,你们不要在地方上为非作歹。

61.当时,你们说:"穆萨啊!专吃一样食物,我们绝不能忍受,所以请你替我们请求你的主,为我们生出大地所产的蔬菜——黄瓜、大蒜、扁豆和玉葱。"他说:"难道你们要以较贵的换取较贱的吗?你们到一座城里去吧!你们必得自己所请求的食物。"他们陷于卑贱和穷困中,他们应受真主的谴怒。这是因为

وَإِذْ قُلْنَا ٱذَّ عُلُواْ هَاذِهِ ٱلْعَرْبَةَ فَكُلُواْ الْبَابِ
مِنْهَا حَيْثُ شِعْتُمْ رَغَدًا وَآدَ خُلُواْ الْبَابِ
سُجَّكُ اللَّهُ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ هِ
خَطَيْبَكُمُ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ هِ
فَبَدَّلَ ٱلَّذِيثَ ظَلَمُواْ قَوْلًا غَيْرَ
النَّذِيثَ فِيلَ لَهُمْ فَأَرْلَثَ عَلَى ٱلَّذِينَ النَّيْمَ فَأَرْلَثَ عَلَى ٱلَّذِينَ طَلَمُواْ وَمِثَلَا عَلَى الَّذِينَ طَلَمُواْ وَمِثَلُ اللَّذِينَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُواْ وَمُشْقُونَ هِي السَّمَاءِ بِمَا كَانُواْ وَمُشْقُونَ هِي السَّمَاءِ بِمَا كَانُواْ وَمُشْقُونَ هَا السَّمَاءِ بِمَا كَانُواْ وَمُشْقُونَ هَا السَّمَاءِ وَمَا كَانُواْ وَمُشْقُونَ هَا السَّمَاءِ وَمَا كَانُواْ وَمُنْ السَّمَاءِ وَمَا كَانُواْ وَمُنْ السَّمَاءِ وَمُنَا كَانُواْ وَمُنْ السَّمَاءِ وَمُمَا كَانُواْ وَمُنْ السَّمَاءُ وَمُنْ السَّمَاءُ وَمُنْ الْمُنْ الْمُ

﴿ وَإِذِ ٱسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ، فَعَلَمْ اللَّهُ وَالْمِ الْعَقَالَ الْحَجَرُ فَعَلَمْ الْمَاكَ الْحَجَرُ فَالْفَجَرَتْ مِنْهُ ٱفْنَتَا عَشْرَةَ عَيْسَنَّا قَدْ عَلَمَ اللّهَ عَلَمَ عَيْسَنَّا فَدْ عَلَمَ اللّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِ وَالْمَرْبُوا مِن زِزْقِ ٱللّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِ اللّهِ وَلَا اللّهِ اللّهُ وَلَا اللّهِ وَلَا اللّهُ وَاللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلّهُ اللّهُ اللّهُ

وَإِذْ قُلْتُمْ يَكُمُوسَىٰ لَن نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامِ وَحَدِ فَادْعُ لَنَارَبَّكَ يُخْرِجُ لَنَا مِثَا تُخْرِجُ لَنَا تُخْرِجُ لَنَا تُخْرِجُ لَنَا تُخْرِجُ لَنَا تُخْرِجُ لَنَا تُخْرِجُ لَنَا تُخْرِجُهَا مِنْ بَغْلِهَا وَقَدْمِهَا وَعَدَسِهَا وَيَعَمِلِهَا قَالَ أَنسَنَبْدِلُوكَ ٱلَّذِى هُوَ وَيَعَمِلِها قَالَ أَنسَنَبْدِلُوكَ ٱلَّذِى هُوَ وَيَعَمِلِها قَالَ أَنسَنَبْدِلُوكَ ٱلَّذِى هُوَ

<sup>1</sup>即耶路撒冷。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup>据塞阿德·本·艾布·宛葛斯(求真主喜悦他)传述,他问欧萨迈·本·栽德: "你听到真主的使者\*\*关于瘟疫方面曾说过些什么?"欧萨迈说:"真主的使者说:'瘟疫是真主曾降于以色列人——或你们以前的人——的一种惩罚,你们听到某个地方发生瘟疫时,不要前去。你们所在的地方发生瘟疫时,你们不可为逃避瘟疫而出走。""《布哈里圣训实录》第 3473 段。

他们不信真主的迹象(证据、启示), 而且枉杀众先知: 这又是因为他们违抗 主命, 超越法度。

62.归信者、犹太教徒、基督教徒、拜星 教徒, 凡信真主和末日, 并且行善的, 将来在主那里必得享受自己的报酬,他 们将来没有恐惧, 也不忧愁。

63.当时,我与你们缔约,并将山树立在 你们的上面, [我说]: "你们当坚守我 所赐你们的经典,并且当牢记其中的律 例,以便你们敬畏。"

64.以后,你们背叛。假若没有真主赏赐 你们的恩惠和慈恩, 你们必定变成亏折 者。

65.你们确已认识你们中有些人, 在安息 日超越法度,故我对他们说: "你们变 成卑贱的猿猴吧。"

66.我以这种刑罚为前人和后人的鉴戒 与敬畏者的教训。

أَذْنَكَ بِٱلَّذِيكِ هُوَ خَيُّزُ الْهَبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ وَمُهْرَبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو بِعَضَبِ مِنَ ٱللَّهِ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ وَيَفْتُلُوكَ ٱلنَّابِيِّنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقُّ ذَالِكَ بِمَا عَمُواْ وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ إِنَّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَٱلَّذِينَ هَادُوا وَٱلنَّصَدَرِي وَٱلصَّدِينَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْدِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خُوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمُمْ يَخْزَنُونَ شَ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُوا مَآ ءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ شَ

ثُمَّ تَوَلَّيْتُم مِنْ بَعْدِ ذَالِكٌ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لِكُنتُم مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ اللهُ

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْاْ مِنكُمْ فِي ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَلْسِئِينَ 🗐

فِجُعَلَنَهَا نَكُلُلًا لِلْمَا بَيْنَ يَدُيُّهَا وَمَا

67. 当时, 穆萨对他的宗族说: "真主的 确命令你们宰一头牛。"他们说:"你 愚弄我们吗?"他说:"我求真主保祐, 以免我变成愚人。"

68.他们说:"请你替我们请求你的主为 我们说明那头牛的情状。"他说: 的主说:那头牛确是不老不少,年龄适 中的。你们遵命而行吧!"

69.他们说:"请你替我们请求你的主为 我们说明那头牛的毛色。"他说:"我 的主说:那头牛毛色纯黄,令见者喜悦。"

70.他们说:"请你替我们请求你的主为 我们说明那头牛的情状,因为在我们看 来, 牛都是相似的, 如果真主意欲, 我 们必能找到[它]。"

71.他说: "我的主说:那头牛不是受过 训练的, 既不耕田地, 又不转水车, 确 是完美无瑕的。"他们说:"现在你揭 示真相了。"他们就宰了那头牛,但非 出于自愿。

72. 当时,你们杀了一个人,你们互相抵 赖。而真主是要揭穿你们所隐讳的事实 的。

خُلِفَهَا وَمُوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ اللَّهِ وَإِذْ قُالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ ٱللَّهُ يَأْمُنُكُمْ أَن تَذْبَحُوا بَقَرَةٌ قَالُواْ أَلَنَّخِذُنَا هُزُوًّا قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الجنهلين ١

قَالُواْ آدْعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنِ لَّنَا مَا هِيَّ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَهٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكُرُ عَوَانًا بَيْنَ ذَالِكُ فَأَفْعَلُوا مَا تُؤمّرُونَ 🕲

قَالُواْ آدْعُ لَنَا رَبُّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَـرَةٌ صَفَرَآءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ ٱلتَّظِرِينَ شَ

قَالُواْ آدْعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِيَ إِنَّ ٱلْبَقَرَ تَشَنِّبَهُ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَآءَ ٱللَّهُ كَمُهَتَدُونَ 🕲

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بِقَرَّةٌ لَّا ذَلُولٌ تُشكُّر ٱلْأَرْضَ وَلَا تَسْقَى ٱلْحَرَٰثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَأْ صَالُواْ الْكَنَ جِنْتَ بِالْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفْعَلُونَ 🕲 وَإِذْ قَنَلْتُمْ نَفْسُا فَأَدَّرَةُثُمْ فِيهَا ۚ وَٱللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنتُمْ تَكُنْهُونَ ۞

73. 故我说: "你们用它的一部分打他 吧!"真主如此使死者复活,并以他的 迹象(证据、启示)昭示你们,以便你 们了解。

74.此后, 你们的心变硬了, 变得像石头 一样,或比石头还硬。有些石头,河水 从其中涌出:还有些石头,自己破裂, 而泉水从其中流出:还有些石头因为惧 怕真主而坠落。真主绝不忽视你们的所 作所为。

75.你们还企图他们会为你们的劝化而 归信吗? 他们当中有一伙人,曾听到真 主的言语,他们既了解之后,便明知故 犯地加以篡改。

76.当他们遇见信士们时,就说: "我们 已归信了。"他们彼此私下聚会的时候, 他们却说:"你们把真主所启示你们的 告诉他们, 使他们将来得在你们的主那 里据此与你们争论吗? 难道你们不了解 吗?"

77.难道他们不晓得真主知道他们所隐 讳的和他们所表白的吗?

78.他们中有些文盲,不知经典,只知妄 言,他们专事猜测。

فَقُلْنَا أَضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَأَ كَذَالِكَ يُحْي ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ ءَايَنتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّنَ بَعْدِ ذَالِكَ فَهِيَ كَالْجِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةٌ وَإِنَّ مِنَ ٱلجِجَارَةِ لَمَا مُنَفَحَ مِنْهُ ٱلْأَنْهَارُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخُرُجُ مِنْهُ ٱلْمَآةُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةٍ ٱللَّهِ وَمَا ٱللَّهُ بِعَنفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞ 🕸 أَفَنَظْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُواْ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ اللهُ

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضِ قَالُوٓا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُوكُم بِهِ، عِندَ رَبِّكُمْ أَفَلًا نُعُقِلُونَ ١

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ١ وَمِنْهُمْ أُمِيْتُونَ لَا يَعْلَمُونَ

ٱلْكِئَابُ إِلَّا أَمَانِنَ وَإِنْ هُمُ إِلَّا يَظُنُّهُ نَ 🚳 79.哀哉!他们亲手写经,然后说:"这是真主所降示的。"他们欲借此换取些微的代价。哀哉!他们亲手所写的。哀哉!他们自己所营谋的。

80.他们说:"火绝不接触我们,除非若干有数的日子。"你说:"真主是绝不爽约的,你们曾与真主缔约呢?还是假借真主的名义而说出自己所不知道的事呢?"

81.不然,凡作恶而为其罪孽所包罗者, 都是火狱的居民,他们将永居其中。

82.归信而且行善者,是乐园的居民,他 们将永居其中。

83.当时,我与以色列的后裔缔约,说: "你们应当只崇拜真主,并当孝敬父母, 和睦亲戚,怜恤孤儿,赈济贫民,对人 说善言,谨守拜功,完纳天课。"然后, 你们除少数人外,都违背约言,你们是 常常爽约的。<sup>1</sup> فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكُنُبُونَ ٱلْكِنَبَ بِأَيْدِهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَاذَا مِنْ عِندِ اللهِ لِيَشْتَرُواْ بِهِ عُمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلُ لَهُم مِّمًا كَنَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَهُم مِّمًا يَكْسِبُونَ هِ

وَقَالُوا لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说: "贫困者并非到处游走向人讨要一两口食物、或一两颗枣的人,而真正的贫困者是那些一无所有、又不被人们所了解后受施舍、也不向人乞讨的人。"《布哈里圣训实录》第 1479 段。

84.当时,我与你们缔约,说:"你们不要自相残杀,不要把同族的人逐出家园。"你们已经承诺,而且证实了。

85.然后,你们自相残杀,而且把一部分同族的人逐出境外,你们同恶相济,狼狈为奸地对付他们——如果他们被俘虫归,你们却替他们赎身——驱逐他们,在你们是犯法的行为。难道你们确信经吗中的一部分律例,而否认另一部分吗?你们中作此事者的报酬,只有在今世生活中受辱,在复活日,被判受最严厉的刑罚。真主绝不忽视你们的行为。

86.这等人,是以后世换取今世生活的, 故他们所受的刑罚,不被减轻,他们也 不被援助。

87.我确已把经典赏赐穆萨,并在他之后陆续派遣许多使者,我把许多明证赏赐给麦尔彦之子尔撒,并以洁灵<sup>1</sup> 扶助他。难道每逢使者把你们的私心所不喜

وَإِذَ أَخَذْنَا مِيثَنَقَكُمْ لَا تَشْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِّن دِيكرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَزْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ۞

ثُمَّ أَنتُمْ هَلُولاً تَقْلُلُوكَ أَنفُسكُمْ فِي وَيَقُا مِنكُم مِن وَيَقًا مِنكُم مِن وَيَقًا مِنكُم مِن وَيَقًا مِنكُم مِن دِيكِهِم تَظَلَّهُ رُونَ عَلَيْهِم بِالْإِنْمِ وَالْعَدُونِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسكري تُفَلَدُوهُمْ وَهُو مُعَرَّمُ عَلَيْكُمْ أُسكري لِمَعْضِ تَفَلَدُوهُمْ وَهُو مُعَرَّمُ عَلَيْكُمْ الْحَيْفِ الْحَيْفِ الْحَيْفِ الْحَيْفِ وَتَكُفُرُونَ بِبَعْضِ أَلْكَكَنبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ أَلْكَكَنبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ أَلْكَكَنبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ فَمَا جَزَآهُ مَن يَفْعَلُ ذَالِكَ فَمَا جَزَآهُ مَن يَفْعَلُ ذَالِكَ مِن الْحَيْفِةِ مِن الْحَيْفِةِ مِن الْحَيْفِةِ مِن الْحَيْفِةِ مِنْ اللّهُ بِعَنْفِلٍ عَمَا اللّهُ بِعَنْفِلٍ عَمَا اللّهُ بِعَنْفِلٍ عَمَا اللّهُ بِعَنْفِلٍ عَمَا اللّهُ مِنْفِلٍ عَمَا اللّهُ يَعْمَلُونَ هِي

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينَ اَشْتَرُواْ الْحَيَوْةَ الدُّنْيَا بِالْآنْيَا بِالْآنْيَا بِالْآنْيَا بِالْآنَيَا بِالْآنَيَا بِالْآخِرَةُ فَلَا يُحَفَّقُ عَنْهُمُ الْعَكذَابُ وَلَا هُمُ يُنْصَرُونَ ﴿

وَلَقَدْ مَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنَابَ وَقَفَيْتَنَا مِنْ بَعْدِهِ بِٱلرُّسُلِّ وَمَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَاتِ

وَأَنتُم مُعْرِضُونَ @

<sup>1</sup> 指吉卜利里天使。

爱的东西带来给你们的时候, 你们总是 妄自尊大吗?一部分使者,被你们加以 否认:一部分使者,被你们加以杀害。

88.他们说: "我们的心是受蒙蔽的。" 不然,真主为他们的悖逆而弃绝他们, 故他们很少归信。

89.当一部能证实他们的「讨拉特」的经 典,从真主降临他们的时候,「他们不 信它。〕以前他们常常祈祷,希望借它 来克服不归信者, 然而当他们业已认识 的真理降临他们的时候,他们不信它。 故真主的诅咒降于不归信者。

90.他们因真主把他的恩惠降给他所意 欲的仆人, 故他们心怀嫉妒, 因而不信 真主所降示的经典: 他们为此而出卖自 己,他们所得的代价真恶劣。故他们应 受加倍的谴怒。不归信者,将受凌辱的 刑罚。

91. 当有人对他们说: "你们应当信真主 所降示的经典。"他们就说:"我们信 降示于我们的经典。"他们不信此外的 经典, 其实, 这部经典确是真实的, 能 证实他们所有的经典。你说: "如果你 们是归信的人,以前你们为什么杀害众 先知呢?"

وَأَيَّدُنَهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ أَفَكُلُمَا جَاءَكُمْ رَسُولًا بِمَا لَا نَهْوَىٰ أَنفُسُكُمُ ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا نَقْنُلُونَ ١

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفُنَّ بَلِ لَّعَنَّهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ١

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِنَابٌ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَكِدِقٌ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُوكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُم مَّا عَرَفُوا كَفَرُوا بِيِّهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَنْفِرِينَ اللَّهُ

بِنْسَكُمَا ٱشْتَرُواْ بِهِ ۚ أَنْفُسَهُمْ أَن يَكُفُرُوا بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَن يُنَزِّلُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَلَى مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِوْ مُنَاآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ وَلِلْكَنِهِ بِنَ عَذَابٌ مُهِيتُ ﴿

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُؤْمِنُ بِمَا أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمُّ قُلُ فَلِمَ تَقَنُلُونَ أَنْبِيآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنْـتُم مُؤْمِنِينَ ١

92.穆萨确已带给你们许多明证,他离开你们之后,你们却认犊为神,你们是不义的。

93.当时,我与你们缔约,并将山岳树立在你们的上面,[我说:]"你们当坚守我所赐你们的经典,并当听从。"他们说:"我们听而不从。"他们不归信,故对犊之爱,已浸润了他们的心灵。你说:"如果你们是信士,那么,你们的信仰所命你们的真恶劣!"

94.你说:"如果在真主那里的后世的安宅,是你们私有的,他人不得共享,那么,你们若是诚实的,你们就希望早死吧!"

95.他们因为曾经犯罪,所以绝不希望早死。真主对于不义的人,是全知的。

96.你必发现他们是最贪生的人,他们比那以物配主的还贪生;他们中每个人,都愿享寿千岁,但他们纵享上寿,终不免要受刑罚。真主是明察他们的行为的。

97.你说: "凡仇视吉卜利里的,都是因为他奉真主的命令把启示降在你的心

﴿ وَلَقَدْ جَآءَكُم مُوسَىٰ الْمِجْلَ مِنْ الْمِجْلَ مِنْ الْجَيْنَاتِ ثُمَّ الْخَذْتُمُ الْمِجْلَ مِنْ الْمَدِينَ الْمِجْلَ مِنْ الْمَدِينَ الْمَالِمُونَ اللهُ الْمُونَ اللهُ الْمُونَ اللهُ اللهُ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الْقُلُورَ خُدُواْ مَا فَوْقَكُمْ الْقُلُورَ خُدُواْ مَا النَّيْنَكُم بِقُوّةٍ وَاسْمَعُواْ قَالُواْ فِي سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرِبُواْ فِي شَعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمُ قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمُ قُلُ بِيصَا يَأْمُرُكُم بِيةً قُلُ إِن كُنتُه مُؤْمِنِينَ فَي اللّهُ عَلَيْهَ مُؤْمِنِينَ فَي اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ الدّالُ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ ا

وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدُّا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمُّ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّلِمِينَ ۞

وَلَنَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصُ النَّاسِ عَلَىٰ حَيَوْةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ يَوَدُّ الْحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِجِهِ، مِنَ الْعَذَابِ أَن يُعَمَّرُ وَاللَّهُ بَصِيرُ بِمَا يَعْمَلُونَ الْقَالِ مَن كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُم قُلُ مَن كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَهُم قُلُ مَن كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَهُم قُلُ مَن كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَهُم أَلُونَ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ الْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللْمُ اللْمُ اللْمُ الْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُ اللْمُ اللَّهُ اللْمُ اللْمُعْمِلُولُولُ

上,以证实古经,引导世人,并向信士 们报喜。

98.凡仇视真主、众天使、众使者,以及 吉卜利里和米卡里的,须知真主是仇视 不归信的人们的。"

99.我确已降示你许多明显的经文,只有 罪人不信它。

100.他们每逢缔结一项盟约,不是就有 一部分人抛弃它吗? 不然, 他们大半是 不归信的。

101. 当一个能证实他们所有经典的使 者,从真主那里来临他们的时候,信奉 天经的人中有一部分人,把真主的经典 抛弃在他们的背后, 好像他们不知道一 样。

102.他们遵随众恶魔对于素莱曼的国权 所宣读的诬蔑言论——素莱曼没有叛道, 众恶魔却叛道了——他们教人魔术,并将 巴比伦的两个天使哈鲁特和马鲁特所得 的魔术教人。他们俩在教授任何人之前, 必说:"我们只是试验,故你不可叛道。" 他们就从他们俩学了可以离间夫妻的魔 术, 但不得真主的许可, 他们绝不能用 魔术伤害任何人。他们学了对自己有害 而无益的东西。他们确已知道谁购取魔 术,谁在后世绝无福分。他们只以此出 卖自己,这代价真恶劣! 假若他们知道, 「必不肯学」。

نَزَّلَهُ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدَى وَيُشْرَيْ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

مَن كَانَ عَدُوًّا تِلَهِ وَمُلَتَهِكَنِهِ وَرُسُـلِهِ، وَجِبْرِيلَ وَمِيكُمْلُ فَإِنَّ ٱللَّهُ عَدُوٌّ لِلكَنفِرِينَ ١ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكَ ءَايَنتِ بَيِّنَتَ ۗ وَمَا يَكُفُرُ بِهَا إِلَّا ٱلْفَسِقُونَ ﴿ اللَّهُ الْفَسَقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا أَوَكُلُّمَاعَنِهَدُواعَهْدُانَّبَذَهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمَّ بَلُ أَكْثَرُهُمُ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِقٌ لِمَا مُعَهُمُ نَبُذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئْبَ كِتَبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا ىقلمۇن ش

وَاتَّبَعُواْ مَا تَنْلُواْ الشَّيَطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَنِكُنَّ وَمَا كَفَرَ سُلَتُكُنُّ وَلَكِكِنَّ ٱلشَّكِطِينَ كَفَرُوا بُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحْرَ وَمَآ أَنزلَ عَلَى ٱلْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَـُرُوتَ وَمَنْرُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا ۚ إِنَّمَا نَحُنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكُفُرُ ۗ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ مَامَا يُفَرِّقُوكَ بِهِ-

103.假若他们归信,而且敬畏,那么, 从真主那里降下的报酬,必是更好的: 假若他们知道, 「必已归信」。

104.归信的人们啊!你们不要「对使者] 说"拉仪那", 你们应当说"温助尔那", 你们应当听从。不归信者,将受痛苦的 刑罚。

105.不归信者——信奉天经的和以物配 主的——都不愿有任何福利从你们的主 降于你们。真主把他的慈恩专赐给他所 意欲的人,真主是有宏恩的。

106.凡是我所废除的,或使人忘记的启 示,我必以更好的或同样的启示代替它。 难道你不知道真主对于万事是全能的 吗?

107.难道你不知道真主有掌控天地之权 吗?除真主之外,你们既没有任何保护 者,又没有任何援助者。

بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَاهُم بِضَكَ آرِينَ بِهِ، مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَنْعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَلَقَدُ عَكِلمُوا لَمَن ٱشْتَرَىٰنُهُ مَا لَهُ فِي ٱلْآخِـرَةِ مِنْ خَلَقً وَلَبِثْسَ مَا شُكَرُواْ بِهِ أَنفُسَهُمْ لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَأَتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ

مِّنْ عِندِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُواْ مَعْلَمُونَ اللهِ

يَتَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَـقُولُواْ رَعِنَا وَقُولُواْ اَنْظُرْنَا وَأَسْمَعُواْ وَلِلْكَافِرِينَ عَكَذَابُ أَلِيدٌ ١ مَّا يُوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِنَابِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنزَّلَ عَلَيْكُم مِنْ خَيْرِ مِن زَيْكُمُ وَٱللَّهُ يَخْنَصُ برَحْمَتِهِ عَن يَشَاءُ وَأَلَّهُ ذُو ٱلْفَضْ لِ ٱلْعَظِيمِ ١

اننسخ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ جِخَيْرٍ مِنْهَآ أَوْ مِثْلِهَ ۖ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ١

أَلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ مُلْكُ ٱلسَّكَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا لَكُمُ مِن دُونِ ٱللَّهِ

108.你们想要求你们的使者,像以前有人要求穆萨一样吗?以正信换取迷误的人,确已迷失正道了。

109.信奉天经的人当中,有许多人惟愿 使你们在继归信之后变成不归信者,这 是因为他们在真理既明之后嫉视你们的 缘故。但你们应当恕饶他们,原谅他们, 直到真主发布他的命令。真主对于万事 确是全能的。

110.你们应当谨守拜功,完纳天课。凡你们为自己而行的善,你们将在真主那里得到其报酬。真主确是明察你们的行为的。

111.他们说: "除犹太教徒和基督教徒外,别人绝不得入乐园。"这是他们的妄想。你说: "如果你们是诚实的,那么,你们拿出证据来吧!"

112.不然,凡全身心归顺真主,而且行善者,将在主那里享受报酬,他们将来没有恐惧,也没有忧愁。

مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۞

أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْعَثُوا رَسُولَكُمُّ كُمَا شُهِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ وَمَن يَـتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَٰنِ فَقَدْ ضَلَّ

سَوَآءَ السَّكِيلِ ١

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنَ أَهْ لِ الْكِنَابِ
لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ
كُفَّ الرَّحَسَكُا مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنْ
بَعْدِ مَا لَبَكِنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا
وَاصْفَحُوا حَقَّ يَأْتِي اللهُ بِأَمْرِوا إِنَّ اللهُ الْمَامِودُ إِنَّ اللهُ عِلَى كُلُ مَّيْءِ قَدِيرٌ هِا
الله عَلَى كُلِ مَنْء قَدِيرٌ هِا

وَأَقِيمُوا اَلْفَكَلَوْةَ وَءَاتُوا اَلزَّكُوةٌ وَمَا لَقَلِهُ الزَّكُوةُ وَمَا لُقَدِّمُوا لَعَيْرِ يَجِدُوهُ وَمَا خَيْرٍ يَجِدُوهُ عِندَ خَيْرٍ يَجِدُوهُ عِندَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ فَعَيدُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ فَعَيدُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ فَعَيدُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ

وَقَالُوالَن يَدْخُلُ الْجَنَة إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْ نَصَائِرَى تِلْكَ أَمَانِيُكُمْ مُ الْمَانِيُكُمُ مُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

بَلَنَ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنُ فَلَهُۥ أَجْرُهُ عِندَ رَبِّهِ. وَلَا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۞

113.犹太教徒和基督教徒,都是诵读天 经的, 犹太教徒却说: "基督教徒毫无 凭据。"基督教徒也说:"犹太教徒豪 无凭据。"无知识的人,他们也说这种 话。故复活日真主将判决他们所争论的 是非。

114. 阳止人入清真寺夫念诵真主的尊 名, 且力图拆毁清真寺者, 有谁比他们 还不义呢?这等人,除非在惶恐之中, 不宜进清真寺去。他们在今世将受辱, 在后世将受重大的刑罚。

115.东方和西方都是真主的:无论你们 转向哪方,那里就是真主的方向。真主 确是宽大的, 确是全知的。

116.他们说: "真主「以人】为子。" 赞颂真主, 超绝万物! 不然, 天地万物, 都是他的:一切都是服从他的。1

117.他是天地的创造者, 当他判决一件 事的时候, 他只对那件事说声"有", 它就有了。

وَقَالَت ٱلْمُهُودُ لَنسَتِ ٱلنَّصِدَرَىٰ عَلَىٰ شَيْءِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَدَىٰ لَنْسَتِ ٱلْمَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِئَابُ كَذَالِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَأَلَّهُ يَحَكُّمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنَّن مَّنَّعَ مَسَاجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذَكَّرُ فِهَا ٱسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَأْ أُوْلَتِهِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَا ٓ إِلَّا خَآبِفِينَ لَهُمْ فِي ٱلدُّنْيَا خِزَىٌ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَابُ عَظِيمٌ 🕲

وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْغَرْبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّواْ فَثُمَّ وَجُهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعُمْ عَلِيثٌ ١

وَقَالُوا اتَّخَاذَ اللَّهُ وَلَدَّأٌ سُبْحَانَةً بَلِلَّهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ كُلُّ لَهُ تَنِنُونَ شَ

بَدِيعُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ شَ

<sup>1</sup> 据伊本 • 阿拔斯 (求真主喜悦他父子俩) 传述, 先知%说: "真主说: 否认我,他不应该否认:人类还骂我,他不应该骂我:他对我的否认,就是他声 称我不能够像初次一样复造他。至于他骂我,就是说我纳人为子,赞我超绝,我 不会有妻子和孩子。'"《布哈里圣训实录》第 4482 段。

118. 无知者说: "为什么真主不和我们 说话呢? 为什么没有一种迹象降临我们 呢?"他们之前的人也说过这样的话: 他们的心是相似的。我确已为笃信的民 众阐明许多迹象了。

119.我确已使你凭真理而作为报喜者和 警告者: 你对火狱的居民不负责任。

120.犹太教徒和基督教徒绝不喜欢你, 直到你顺从他们的宗教。你说: "真主 的引导, 确是引导。"在知识降临你之 后,如果你顺从他们的私欲,那么,你 绝无任何保护者或援助者,以反抗真主。

121.蒙我赏赐经典而切实地加以遵守 者,是信那经典的。不信那经典者,是 亏折的。

122.以色列的后裔啊! 你们应当铭记我 所施于你们的恩典, 并铭记我曾使你们 超越世人。

123.你们当防备将来有这样的一日,任 何人不能替任何人帮一点忙,任何人的 赎金,都不蒙接受,说情对于任何人都 无裨益, 他们也不获援助。

124. 当时,易卜拉欣的主用若干诫命试 验他,他就实践了那些诫命。他说:"我 必定任命你为众仆人的师表。"易卜拉

وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا ءَايَةٌ كَذَلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمُ تَشَكِهَتْ قُلُوبُهُمُّ قَدْ بَيَّنَّا ٱلْأَيْتِ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ١ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْتَلُ عَنْ أَصْحَابِ ٱلْجَحِيمِ ﴿ وَلَن رَّضَيْ عَنكَ ٱلْمُودُ وَلَا ٱلنَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتُهُمْ قُلْ إِنَ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ وَلَهِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِي جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا نَصِيرٍ ١

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِئَابَ يَتُلُونَهُ حَقَّ تِلاَوَتِهِ ۚ أُوْلَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمِن يَكُفُرُ بِهِۦ فَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْخَنيرُونَ ۞ يَبَنِيَ إِسْرَءِيلَ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ ٱلَّتِيّ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُرْ وَأَنِّي فَضَلْتُكُرْ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ شَ

وَٱتَّقُواْ يَوْمًا لَا تَجْزِى نَفْشُ عَن نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا نَنفُعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمَّ يُنصَرُونَ ١

🕸 وَإِذِ ٱبْتَالَةِ إِبْرَهِءَمَ رَثِّهُۥ بِكُلِمَتِ فَأَتَمَهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامَّا 欣说: "我的一部分后裔,也得为人师 表吗?"他说: "我的任命,不包括不 义的人们。"<sup>1</sup>

125.当时,我以天房为众人的归宿地和安宁地。你们当以易卜拉欣的立足地为礼拜处。我命易卜拉欣和易司马仪说: "你们俩应当为游转天房者、住守禁寺者和鞠躬叩头者,清洁我的房屋。"

126.当时,易卜拉欣说: "我的主啊! 求你使这里变成安宁的地方,求你以各种粮食供给这里的居民——他们中信真主和末日的人。"他说: "不归信者,我将使他暂时享受,然后强迫他去受火刑。那结果真恶劣!"

127.当时,易卜拉欣和易司马仪树起天房的基础,[他们俩祈祷说: ] "我们的主啊! 求你接受我们的敬意,你确是全聪的,确是全知的。

128.我们的主啊!求你使我们变成你的两个顺民,并从我们的后裔中造成归顺你的民族,求你昭示我们朝觐的仪式,求你恕宥我们,你确是至宥的,确是至慈的。

129.我们的主啊! 求你在他们中间派遣一个同族的使者,对他们宣读你的启示,

قَالَ وَمِن دُرِّيَّتِي قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى الظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمَّنَا وَأَمَّنَا وَأَمَّنَا وَأَمَّنَا وَأَمَّنَا وَأَمَّنَا وَأَغَيْرَ وَأَغَيْرَ وَأَغَيْرَ وَعَهِدْنَآ إِلَى إِبْرَهِتِمَ وَإِسْمَعِيلَ أَن طَهِرًا بَيْتِيَ لِلطَّآيِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ وَالْعَكِفِينَ

وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِعُمُ رَبِّ اَجْعَلَ هَلَا اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى النَّمَرَتِ مَنْ عَامَنَ عَلَمَا وَأَرْزُقُ أَهْلَهُ مِنَ الشَّمَرَتِ مَنْ عَامَنَ مِنْهُم بِاللهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَن كَفَرَ فَأَمْتِعُهُم فِاللهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرُ قَالَ وَمَن كَفَرَ فَأَمْتِعُهُم قِلْهُ وَلَيْكُونُهُم إِلَى عَذَابِ النَّارُ وَيْشَلُ الْمُصِيرُ 

النَّارُ وَيْشَلُ الْمُصِيرُ 
النَّارُ وَيْشَلُ الْمُصِيرُ 
النَّارُ وَيْشَلُ الْمُصِيرُ 
النَّارُ وَيْشَلُ الْمُصِيرُ 
اللهُ اللهُ

وَإِذْ بَرْفَعُ إِبْرَهِ عُرُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَعِيلُ رَبَّنَا لَقَبَّلُ مِنَّا ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

رَبَنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَ يَنِ لَكَ وَمِن ذُرِّ يَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكُنَا وَتُبُ أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكُنَا وَتُبُ عَلَيْنَا إِلَى السَّكِمَا وَتُبُ عَلَيْنَا إِلَى السَّكِمَا وَتُبُ مُ السَّكُنَا وَابْعَث فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُوا عَلَيْهُمْ مَا يَنْتِكَ وَيُعَلِمُهُمُ الْكِنْبَ عَلَيْهُمْ مَا الْكِنْبَ

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听先知\*\*说:"属于天性的事有五件:割包皮,剃阴毛,剪髭须,剪指甲,拔腋毛。"《布哈里圣训实录》第5891段。据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*说:"你们当剪短髭须,留长胡须。"《布哈里圣训实录》第5893段。

教授他们经典和智慧,并且薰陶他们。 你确是至强的,确是至睿的。"

130.除妄自菲薄者外,谁愿鄙弃易卜拉 欣的宗教呢? 在今世,我确已拣选了他: 在后世, 他必居于善人之列。

131.当时,他的主对他说:"你归顺吧。" 他说: "我已归顺众世界的主了。"

132.易卜拉欣和叶尔孤白都曾以此嘱咐 自己的儿子说: "我的儿子们啊!真主 确己为你们拣选了这个宗教, 所以你们 只有成为归顺的人才可以死亡。"

133. 当叶尔孤白临死的时候, 你们在场 吗? 当时, 他对他的儿子们说: "我死 之后, 你们将崇拜什么呢?"他们说: "我们将崇拜你所崇拜的和你的祖先易 卜拉欣、易司马仪、易司哈格所崇拜的 ——独一的主宰——我们只归顺他。"

134.那是已逝去的民族,他们得享受他 们的行为的报酬, 你们得享受你们的行 为的报酬,你们对他们的行为不负责任。

135.他们说: "你们应当变成犹太教徒 和基督教徒, 1你们才能获得正道。"你 「我们遵循] 崇奉正教的 说: "不然,

وَٱلْحِكْمَةَ وَيُزَكِّبِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ آلحکم الله

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِلَّةِ إِبْرَهِ عَم إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَةً وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَهُ فِي ٱلدُّنيَّا وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ الصّنلحين ١

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ وَ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِ ٱلْعَالَمِينَ ١

وَوَضَّىٰ بِهَاۤ إِبْرَهِءُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ ٚ يَبَنِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَى لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعَبُدُونَ مِنْ بَعْدِى قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَّهَكَ وَإِلَّهُ ءَابَآبِكَ إِنَّ هِ عَمَ وَإِسْمَاعِيلُ وَإِسْحَقَ إِلَهًا وَحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ 🚳 تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَامَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۚ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّا كَانُواْ ىقېلۇن ش

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْ نَصَكَرَيْ تَهْتَدُواْ قُلُ بَلْ مِلَّةَ إِنْزِهِ عَرَ حَنِيفًا وَمَا

<sup>1</sup> 当时麦地那的犹太人对先知及穆斯林们说: "你们当成为犹太教徒,你们能获 得知道。"而奈吉兰的基督教徒却说:"你们当成为基督教徒,你们能获得正道。"

易卜拉欣的宗教,他不是以物配主者。"1

136.你们说: "我们归信真主,并且归信我们所受的启示,归信易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派所受的启示,归信穆萨和尔撒所受的经典以及众先知受主所赐的经典;我们对他们中的任何一位,都不加以区别对待,我们只顺从真主。"

كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ فَوُلُوٓا ءَامَنَا بِٱللّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمِسَىٰ وَيَعْفُونَ مِن وَيَعْفُونَ مَن النّبِيتُونَ مِن وَيَعْشَىٰ وَمَا أُوقِيَ ٱلنّبِيتُونَ مِن وَيَعْشَىٰ أُوقِيَ ٱلنّبِيتُونَ مِن رَبّعِهْمَ لَا نُفْرَقُ بَيْنَ أَحَدِ مِنْهُمْ وَخَنُ لَهُمُ مُسْلِمُونَ ﴿

又据艾布·伯克尔之女艾斯玛(求真主喜悦他父女俩)传述,我看到栽德·本·阿 慕尔·本·努法尔背靠天房而站,说:"古来氏人啊!以真主起誓!除了我,你 们中再无接受易卜拉欣宗教的人。"他曾挽救被活埋的女婴,他对欲杀害自己女 儿的人说:"你别杀害,我去养活她。"然后带着那个女婴去抚养,直到女孩长 大时,他就对其父亲说:"若你愿意,我把她给你送来。若你愿意,我将代你去 操心抚养她。"《布哈里圣训实录》第 3828 段。

<sup>1</sup> 据阿卜杜拉•本•欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知鉴接受启示之前 在白里得哈川谷的最底端处遇见了栽德 • 本 • 阿慕尔 • 本 • 努法尔。有人给先知 摆了一桌筵席, 而栽德却不愿吃。栽德说:"我绝不吃你们在祭坛上所宰的食物, 我只吃诵真主之名而宰的食物。"裁德•本•阿慕尔贬责古来氏人宰的食物,他 抨击他们说:"羊是真主造化的,真主为它从天上降下雨水,又为它从地上生长 青草,难道你们却诵非真主之名而宰杀吗?"《布哈里圣训实录》第3826段。 又据伊本 • 欧麦尔 (求真主喜悦他父子俩)传述,栽德 • 本 • 阿慕尔 • 本 • 努法 尔到沙姆寻求真教门,他遇见一位犹太学者,向他询问了他们的宗教,然后说: "我也许会皈依你们的宗教,请你把你们的教门告诉我。"那位犹太学者说,"你 不皈依我们的宗教, 你就会受到真主的谴怒。" 栽德说: "我就是为了避免真主 的谴怒,我绝不会做惹怒真主的任何事,我能做到这一点。你给我指引别的宗教 好吗?"犹太学者说:"我只知道有个哈尼夫教。"栽德问:"哈尼夫教是什么 宗教?"犹太学者说:"是易卜拉欣的宗教,易卜拉欣既不是犹太人,也不是基 督教徒,他只崇拜真主。"后来栽德又遇见了一位基督教学者,对他说了同样的 话。那位基督教学者说: "你不皈依我们的宗教, 你就会受到真主的诅咒。"他 说:"我就是为了避免真主的恼怒,我绝不会招致真主的诅咒,也不会惹真主的 恼怒,我能做到这一点。你是否能给我指引别的宗教?"基督教学者说:"我只 知道有一个哈尼夫教。"栽德问:"哈尼夫教是什么教?"基督学者说:"是易 卜拉欣的宗教,易卜拉欣既不是犹太教徒,也不是基督教徒,他只崇拜真主。" 当栽德看到他们都说易卜拉欣(祝他平安)时,便走了出来,离开他们的地方后 举起双手祈祷说: "真主啊!我求你作证,我已归顺了易卜拉欣的宗教。"《布 哈里圣训实录》第3827段。

137.如果他们像你们一样归信,那么, 他们确己遵循正道了:如果他们背弃正 道,那么,他们只陷于反对中,真主将 替你们抵御他们。他确是全聪的,确是 全知的。

138.你们当保持真主的洗礼,有谁比真 主施洗得更好呢? "我们只崇拜他。

139.你说: "难道你们和我们争论真主 吗? 其实, 他是我们的主, 也是你们的 主: 我们将受我们的行为的报酬, 你们 也将受你们的行为的报酬: 我们只是忠 于他的。"1

فَإِنْ ءَامَنُوا بِمِثْلِ مَا ءَامَنتُم بِهِ - فَقَدِ ٱهْتَدُوا ۚ وَإِن نَوَلَوا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ ۗ نَسَيَكْفِيكُهُمُ ٱللَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ألْمُكُلَّمُ اللَّهُ

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَعَنُ لَهُ عَدِدُونَ 🕲

قُلْ أَتُحَاجُونَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَّا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ 🕲

又据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知紫说:"你们当谨守适中,但求进取, 当欢喜,任何人的功修不能使他进入乐园。"人们说:"真主的使者啊!你也一 样吗?"他说:"我也同样,除非真主特赦、特慈我。"《布哈里圣训实录》第 6467段。

又据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者繁说:"倘若我拥有伍侯 德山般多的金子,我也不愿留一点放在家里超过三夜,除非是用来低债的。"《布 哈里圣训实录》第6445段。

又据哈里斯•本•苏韦德传述,阿卜杜拉「•本•迈斯欧德]说,先知鉴说:"你 们谁喜欢继承者的财产胜于喜欢他自己的财产?"他们说:"真主的使者啊!我 们每个人都喜欢属于自己的财产。"先知说:"一个人生前用于善事中的财产才 是真正属于他自己的财产,留下的遗产则是归继承人的财产。"《布哈里圣训实 录》第6442段。

又据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "一条狗绕着一口井团团 转,眼看就要渴死了,一位以色列妓女看到后,急忙脱下靴子盛水给狗饮,真主 因此饶恕了她。"《布哈里圣训实录》第3467段。

<sup>1</sup> 据齐雅德传述,我听穆基拉(求真主喜悦他)说,先知\*\*礼夜功拜站肿了两腿。 当有人问他为什么坚持礼夜间拜时, (当时有人对他说: "真主已饶恕了你前 后的一切罪过,你为什么还这样坚持礼夜间拜?")他说:"难道我不该成为一 名感谢真主的仆人吗?"《布哈里圣训实录》第1130段。

140.难道你们说过"易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔孤白和各支派,都是犹太教徒,或基督教徒吗"?你说:"你们更有知识呢?还是真主更有知识呢?自己手中有从真主降示的证据,而加以隐讳的人,有谁比他还不义呢?真主绝不忽视你们的行为。"

141.那是已逝去的民族,他们得享受他们行为的报酬,你们也得享受你们行为的报酬,你们也得享受你们行为的报酬,你们对他们的行为不负责任。

أَمْ نَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَهِ عَمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَدَرَئَ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَكَدَةً عِندَمُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ 
هَا

تِلْكَ أُمَّةً فَدْ خَلَثُ لَمَا مَا كَسَبَتُ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُدُّ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ 142.愚人们<sup>1</sup>将说:"他们为什么要背弃他们原来所对的朝向呢?"你说:"东方和西方,都是真主的,他把他所意欲的人引上正路。"

143.我这样以你们为中正的民族,以便你们作证世人,而使者作证你们。我以你原来所对的方向为朝向,只为辨别谁是顺从使者的,谁是背叛的。这确是一件难事,但对于真主所引导的人,却不难。真主不致使你们的信仰徒劳无酬。真主对于世人,确是至爱的,确是至慈的。

144.我确已见你反复地仰视天空,故我必使你转向你所喜悦的朝向。你应当把你的脸转向禁寺。你们无论在那里,都应当把你们的睑转向禁寺。曾受天经者必定知道这是从他们的主降示的真理,真主绝不忽视他们的所作所为。<sup>2</sup>

اللهُ عَنْ النَّالِي مَا اللَّهُ عَنَ النَّاسِ مَا اللَّهُ عَنَ النَّاسِ مَا اللَّهُ عَلَى النَّاسِ وَلَّنَّهُمْ عَن قِبْلَهُمُ ٱلَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُل لِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ يَهْدِى مَن يَشَآهُ إِلَى مِرَاطٍ مُسْتَفِيمٍ ١ وَكَذَالِكَ جَعَلْنَكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِنَكُونُوا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاس وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًأُ وَمَا جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَنَّبِعُ ٱلرَّسُولَ مِمَّن يَنْقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْةً وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَنَّكُمُّ إِنَ ٱللَّهَ بِٱلنَّكَاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿ قَدْ زَيْ تَقَلُّبَ وَجِهِكَ فِي ٱلسَّمَامُ فَلَنُولِيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَلُهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِرْ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُواْ وُجُوهَكُمْ شَطْرَةٌ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُوثُوا ٱلْكِئْبَ

<sup>1</sup> 指麦地那的犹太教徒和多神教徒。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说:"复生日,真主召唤努哈,努哈说:'我的主啊!我在恭候听命。'真主说:'你是否作了传达?'努哈说:'传达了。'又问他的教民:'他是否给你们作了传达?'他的教民们说:'任何警告者没有来临我们。'真主问努哈:'谁可以给你作证?'努哈说:'穆罕默德和他的教民。'于是他们(穆罕默德的教民)来作证他确已作了传达。"而使者作证你们。"那正是真主所说:"我这样以你们为中正的民族,以便你们作证世人,而使者作证你们。"《布哈里圣训实录》第4487段。

145.即使你以一切迹象昭示曾受天经者,他们必不顺从你的朝向,你也绝不顺从他们的朝向;他们各守自己的朝向, 互不相从。在知识降临你之后,如果你顺从他们的私欲,那么,你必定是不义者。

146.蒙我赏赐经典的人,认识他,犹如 认识自己的儿女一样。他们中有一派人, 的确明知故犯地隐讳真理。

147.真理是从你的主降示的,故你绝不 要怀疑。

148.各人都有自己所对的方向,故你们 当争先为善。你们无论在哪里,真主将 要把你们集合起来,真主对于万事,确 是全能的。

149.你无论从哪里出去,都应当把你的 脸转向禁寺;这确是从你的主降示的真 理。真主绝不忽视你们的行为。

150.你无论从哪里出去,都应当把你的 脸转向禁寺。你们无论在那里,都应当 把你们的脸转向它,以免他人对你们有 لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَيِّهِمٌّ وَمَا ٱللَّهُ فِي فَعْفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿

وَلَيِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِئْبَ بِكُلِّ عَالَيْةٍ مَّا تَبِعُوا قِبَلْتَكُ وَمَا أَنتَ بِتَابِع قِبْلَنَهُمْ وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِع قِبْلَةَ بَعْضْ وَلَيْنِ اتَّبَعْتَ آهُوَآءَهُم مِنْ بَعْدِ مَا جَآةَكَ مِنَ الْعِلْمِينَ إِنَّكَ إِذَا لَيْنَ الظَّلِمِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَكُهُمُ ٱلْكِئَنَبَ يَعْرِفُونَهُ كُمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكُنُمُونَ ٱلْحَقِّ وَهُمُّ يَعْلَمُونَ ۞

ٱلْحَقُّ مِن رَّيِكٌ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ۞

وَلَكُلِّ وِجْهَةُ هُوَ مُوَلِّهِمٌ فَاسَتَبِقُوا الْمُخَيِّرَتِ أَنْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ الْخَيْرَتِ الْمَكُمُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَلَا اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَهُ عَلَى اللّهُ عَلَمْ عَلَى اللّهُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَهُ عَلَمْ عَ

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَّادِّ وَإِنَّهُ لِلْحَقُّ مِن تَرْبِكُ وَمَا اللهُ بِغَلْفِلٍ عَمَّا مَنْ بَعْلَفِلٍ عَمَّا مَنْمُونَ اللهُ يَعْلَفِلٍ عَمَّا مَنْمُونَ اللهُ ا

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَاءِ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُواْ

所借口。惟他们中不义的人除外, 但你 们不要畏惧他们, 你们当畏惧我, 以便 我成全我所施于你们的恩典, 以便你们 遵循下道。

151.犹如我派遣你们族中的一个使者来 教化你们,对你们宣读我的经文,熏陶 你们,教授你们天经和智慧,并将你们 所不知道的教给你们。

152.故你们当记念我,「你们记念我], 我就记念你们: 你们当感谢我: 你们不 要背叛我。1

153.归信的人们啊! 你们当借坚忍和拜 功,而求祐助。真主确是与坚忍者同在 的。

154.为主道而被戕害的人,你们不要说 他们是死的: 其实, 他们是活的, 但你 们不知觉。

155.我必以些微的恐惧和饥馑,以及资 产、生命、收获等的损失, 考验你们, 你当向坚忍的人报喜。

وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِثَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةُ إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوهُمْ وَٱخْشُونِي وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُو وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوكَ اللَّهُ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنكُمْ يَتْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَانِيَا وَيُزِّكِبُكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِئَابَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُواْ تَعَلَّمُونَ شَ

فَأَذَكُرُونِي أَذَكُرُكُمْ وَأَشْكُرُواْ لِي وَلَا تَكُفُرُونِ 🚳

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةً إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّلِينَ ١ وَلَا نَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيل اللَّهِ أَمْوَاتُنَّ مَلَ أَحْيَآهٌ وَلَكُن لَّا تَشْعُ وْنَ شَ

وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِثَىءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَالِ وَٱلْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتُّ وَكِيشُر الصَّابِينَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "真主说: '我就如同我 的仆人对我猜想的那样对待我的仆人, (若他猜想我会原谅他、赦宥他, 我就原 谅他、赦宥他。若他猜想我会惩罚他,我就惩罚他。)当他记念我时,我同他在 一起,他在心里记念我时,我就在心里记念他,他在当着人的面记念我时,我就 在当着比其更强的人的面记念他。如果他接近我一拃,我接近他一腕尺,如果他 接近我一腕尺,我接近他一庹,如果他走着来见我,我会跑着去迎他。'"《布 哈里圣训实录》第7405段。

156 他们遭难的时候,说:"我们确是 真主所有的,我们必定只归于他。

157. 这等人, 是蒙真主的祜祐1和慈恩 的: 这等人, 确是遵循正道的。

158.赛法和麦尔维,确是真主的标识。 举行大朝或小朝<sup>2</sup>的人, 无妨游此两山。 自愿行善者, 「必得善报], 因为真主 确是厚报的, 确是全知的。

159.我在经典中为世人阐明正道之后, 隐讳我所降示的明证和正道的人, 真主 弃绝他们:一般诅咒者,都诅咒他们。

160.惟悔罪自新、阐明真理的人,我将 赦宥他们。我是至宥的, 是至慈的。

161.终身不归信、临死还不归信的人, 必受真主的诅咒, 必受天使和人类全体 的诅咒。

162.他们将永居火狱,不蒙减刑,不获 宽限。

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتُهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا ۚ إِلَيْهِ رَجِعُونَ اللَّهِ أُوْلَتِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَتُ مِن زَيِّهِمْ وَرَحْمَةً وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ

🌣 إِنَّ ٱلصَّفَاوَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآبِرِ ٱللَّهِ ۗ فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَكُمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَفَ بِهِمَأْ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُنُونَ مَاۤ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبِيِّنَاتِ وَٱلْمُكُنَّىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيِّنَكُهُ لِلنَّاسِ فِي ٱلْكِنَابِ أَوْلَتِهِكَ يَلْعَنُّهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنَّهُمُ ٱللَّاعِنُونَ ﴿

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُوْلَتِهِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاثُواْ وَهُمْ كُفَّارُ أُوْلَتِهِكَ عَلَيْهِمْ لَعَنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَتِهِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ شَ

خَلِدِينَ فِيهَ لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلا هُمْ يُنظِرُونَ ٥

<sup>1 (</sup>صلوات) 一词被多数经注学家解释为赦宥、表扬。

<sup>&</sup>quot;大朝"和"小朝",也称"正朝"和"副朝"。

163.你们所当崇拜的,是唯一的主宰: 除他外,绝无应受崇拜的;他是至仁的, 是至慈的。

164.天地的创造, 昼夜的轮流, 利人航 海的船舶, 真主从云中降下雨水, 借它 而使已死的大地复生。并在大地上散布 各种动物, 与风向的改变, 天地间受制 的云,对于能思维的人看来,其中确有 许多迹象。

165.有些人, 在真主之外, 别有崇拜, 当做真主的匹敌, 他们敬爱那些匹敌, 像敬爱真主一样——归信的人们,对于敬 爱真主,尤为恳挚——当不义的人,看见 刑罚的时候, 假若他们知道一切权力都 是真主的,真主是刑罚严厉的……。1

166. 当时,被随从的人,看见刑罚,而 与随从的人绝交, 他们彼此间的关系, 都断绝了。

167. 随从的人,将说:"但愿我们得返 尘世, 那么, 我们将与他们绝交, 犹如 他们与我们绝交一样。"真主将这样以 وَإِلَنْهُكُو إِلَنَّ وَحِدٌّ لَآ إِلَهُ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَانُ ٱلرَّحِيمُ ١

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّكَمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَخْتِلَافِ ٱلَّيْـلِ وَٱلنَّهَـادِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِي تَجُدرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ ٱلسَّكَمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَـا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَتهِ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيكِج وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّـرِ بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ هِ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَشَدُّ حُبَّا يِلَّهِ ۗ وَلَوْ بَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواً إِذْ يَرُونَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَكِيدُ ٱلْعَذَابِ ١

إِذْ تَبَرَّأُ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا وَرَأُوا ٱلْعَكَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بهمُ ٱلأَسْبَابُ شَ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ لَوْ أَكَ لَنَا كُرَّةً فَنَتَبَرًّا مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا كَذَالِكَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据舍基格传述,阿卜杜拉「·本·迈斯欧德」(求真主喜悦他)说,先知**鉴**说 了一句话,我加了另一句。先知鉴说:"除真主之外,另有祈求,当做真主的匹 敌而死亡的人,必入火狱。"我说:"不为真主树立匹敌而死亡的人,必入乐园。" 《布哈里圣训实录》第4497段。

他们的行为昭示他们,使他们感到悔恨, 他们绝不能逃出火狱。

168.众人啊!你们可以吃大地上所有合法而且佳美的食物,你们不要随从恶魔的步伐,他确是你们的明敌。

169.他只以罪恶和丑事命令你们,并教你们假借真主的名义,而说出你们所不知道的事。

170.有人对他们说: "你们应当遵守真主所降示的经典。"他们却说: "不然,我们要遵守我们祖先的遗教。"即使他们的祖先无知无识,不循正道 [他们仍要遵守他们的遗教] 吗?

171.你号召不归信者,就像叫唤只会听呼喊的牲畜一样。[他们]是聋的,是 哑的,是瞎的,故他们不了解。

172.归信的人们啊! 你们可以吃我所供给你们的佳美食物,你们当感谢真主,如果你们只崇拜他。<sup>1</sup>

يُرِيهِ مُ اللّهُ أَعْمَالُهُمْ حَسَرَتِ عَلَيْهِمْ وَمَا هُم بِخَرِجِينَ مِنَ النّادِ 
وَمَا هُم بِخَرِجِينَ مِنَ النّادِ 
يَتَأَيُّهَا النّاسُ كُلُوا مِمّا فِي الأَرْضِ 
حَلَاكُ طَيِّبُ وَلَا تَتَبِعُوا خُطُونِ 
الشّيَطُنُ إِنّهُ لَكُمْ عَدُوُّ مُبِينُ 
إِنّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالشّوَءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَن 
وَإِذَا يَلُ مُكُمُ اللّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ 
وَإِذَا قِيلَ لَمُهُمُ النّبِعُوامَ آنزلَ اللّهُ قَالُوا 
وَإِذَا قِيلَ لَمُهُمُ النّبِعُوامَ آنزلَ اللّهُ قَالُوا 
بَلْ نَشَيعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ عَائِمَةً أَوْلُوا 
بَلْ نَشَيعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ عَائِمَ أَنْ اللّهُ قَالُوا 
وَلَوْ 
وَلَا نَتَيْعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ عَائِمَةً أَوْلُوا 
وَلَوْ 
وَلَا اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّه

وَإِذَا قِيلَ لَمُمُ التَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَّا أَوْلَوْ كَاكَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْفِلُوكَ شَيْئًا وَلَا يَهْ تَدُونَ ﴿

وَمَثَـُلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ ٱلَّذِي يَنْعِقُ بِمَالَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً مُثَمُّ بُكُمُ عُمْدً فَهُمْ لَا يَمْقِلُونَ ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَقُنَكُمْ وَٱشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيّاهُ تَشْبُدُونَ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据努阿曼·本·拜希尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者<sub>%</sub>说: "合法事物是明确的,非法事物也是明确的,但两者之间有令许多人不明白的模糊之事,谁远离了这些模糊之事,谁就为自己的宗教和声誉追求了清白。做了这些模糊之事的人,犹如在禁区周围放牧,一不小心,就闯入其中。须知道,每一个国王都有其禁区。须知道,真主的禁区就是他禁止的一切事物。须知道,在身体内有一块肉,它善全身则善,它恶全身则恶。须知道,它就是心。"《布哈里圣训实录》第52段。

173.他只禁戒你们吃自死物、血液、猪 肉,以及诵非真主之名而宰的动物:凡 为势所迫, 非出自愿, 且不过分的人, [虽吃禁物],毫无罪过。因为真主确 是至赦的, 确是至慈的。

174.隐讳真主所降示的经典,而以廉价 出卖它的人,只是把火吞到肚腹里去, 在复活日, 真主既不和他们说话, 又不 涤除他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。

175.这等人,以正道换取迷误,以赦宥 换取刑罚,他们真能忍受火刑!

176.这是因为真主已降示包含真理的经 典, 违背经典的人, 确已陷于极端的分 裂中。

177.你们把自己的脸转向东方和西方, 都不是正义。正义是信真主, 信末日, 信众天使, 信天经, 信众先知, 并将所 爱的财产施济亲戚、孤儿、贫民、旅客、 乞丐和赎取奴隶, 并谨守拜功, 完纳天 课,履行约言,忍受穷困、患难和战争。 这等人, 确是忠贞的: 这等人, 确是敬 畏的。

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْـــَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِــلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ ٱللَّهِ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغِ وَلَا عَادِ فَلآ إِثْمَ عَلَيْةً إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيـهُ ٥ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَيَشْتُرُونَ بِهِ - ثَمَنَا قَلِيلًا ۗ أُوْلَتِكَ مَا يَأْكُنُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ اُلْقِيَكُمَةِ وَلَا يُزَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ ١

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلطَّبَكَلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ فَكَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّادِ ١

ذَالِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَـزَّلَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا فِي ٱلْكِتَابِ لَنِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ١

﴿ لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّواْ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَٱلْمَلَتِهِكَةِ وَٱلْكِئْبِ وَٱلنَّبِيْنَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَى حُبِّهِ، ذَوِى ٱلْقُرْبَ وَٱلْيَتَامَىٰ وَٱلْمَسَكِمِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآبِلِينَ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَأَتَىامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى

178.归信的人们啊! 今以杀人者抵罪为 你们的定制,自由人抵偿自由人,奴隶 抵偿奴隶, 妇女抵偿妇女。如果尸亲有 所宽赦,那么,一方应依例提出要求, 一方应依礼给予赔偿, 这是来自你们的 主[对你们负担]的减轻和慈恩。事后, 过分的人, 将受痛苦的刑罚。

179.有理智的人们啊! 你们在抵罪律中 获得生命, 「以此为制」, 以便你们敬 畏。

180.你们当中,若有人在临死的时候, 还有遗产,那么,应当为双亲和至亲而 秉公遗嘱。这已成你们的定制,这是敬 畏者应尽的义务。

181.既闻遗嘱之后, 谁将遗嘱加以更改, 谁负更改的罪过。真主确是全聪的,确 是全知的。

182. 因担心嘱者偏私或枉法而为其亲属 调解的人,是毫无罪过的。真主确是至 赦的,确是至慈的。

183.归信的人们啊! 斋戒已成为你们的 定制,犹如它曾为前人的定制一样,以 ٱلزَّكُوٰةَ وَٱلْمُونُوبَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَهَدُواْ وَٱلصَّابِرِينَ فِي ٱلْبَأْسَاءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلْبَأْسِ أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَأُولَتِكَ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا كُنِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِي ٱلْقَنْلَيِّ ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرُّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبَدِ وَٱلْأُنْثَىٰ بِٱلْأُنْثَىٰ فَمَنْ عُفِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَنِّبَاعٌ ۚ بِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَالِكَ تَخْفِيكُ مِّن رَبِّكُمُ وَرَحْمَةً فَمَن ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَالِكَ فَلَهُمُ عَذَابُ أَلِيمٌ ١

وَلَكُمُ فِي ٱلْقِصَاصِ حَيَوْةٌ يَتَأُوْلِي الْأَلْبَابِ لَمَلَكُمْ تَتَعُونَ ١ كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خُيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ بِٱلْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى ٱلْمُنَّقِينَ ١

فَمَنَ بَدَّلَهُ بِعُدَمَا سَمِعَهُ فَإِنَّهَا ۖ إِثْمَهُ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمٌ اللَّهُ اللَّهَ فَمَنُ خَافَ مِن مُّوصِ جَنَفًا أَوْ إِثْمَا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلا ٓ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُنِبَ عَلَيْكُمُ

便你们敬畏。

184.故你们当斋戒有数的若干日。你们中因害病或旅行[而未能斋戒]的人,当择日依所缺的日数补斋。难以斋戒者,当纳罚赎,即以一餐饭,施给一个贫民。自愿行善者,必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的,如果你们知道。

185.赖买丹月中,开始降示《古兰经》,引导世人,昭示明证,以便遵循正道,分别真伪,故在此月中,你们应当斋戒;因病或旅行[不能斋戒]的人,当择日依所缺的日数补斋。真主要你们便利,不要你们困难,以便你们补足所缺的日数,以便你们赞颂真主引导你们的恩德,以便你们感谢他。1

الصِّيامُ كَمَا كُنِبَ عَلَى الَّذِيكِ مِن قَبْلِكُمْ لَمَلَّكُمْ تَنَّقُونَ ﴿ أَيَّامًا مَّعْدُوذَتْ فَمَن كَاكِ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَعْرِ فَعِدَةً مِنْ أَيَّامٍ أُخَرُ وَعَلَى الَّذِيكِ يُعِلِيقُونَهُ فِذَيةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَعْلَيْهُونَهُ فِذَيةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَعْلَيْهُونَهُ فَذِيةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَعْلَيْهُونَهُ فَيْرًا فَهُو خَيْرٌ لَهُ وَأَن تَصَهُومُوا خَيْرٌ لَكُمُ إِن كُنتُهُ تَعْلَمُونَ ﴿ شَهْرُ رَمَضَانَ الذِي أَنْولَ فِيهِ الْقُرْدَانُ هُدُى لِلنَّاسِ الْقُرْدَانُ هُدُى لِلنَّيَاسِ وَبَيْنِنتِ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ وَمَن كَانَ مَرِيضًا الْوَعَلَى سَفْرِ وَمَن كَانَ مَرِيضًا الْوَعَلَى سَفرِ

فَعِدَّةٌ مِنْ أَسَكَامٍ أُخَرُّ يُرِيدُ اللَّهُ

<sup>1</sup> 据泰勒哈·本·欧拜杜拉传述,一个游牧人披头散发地来问真主的使者‰:"真主的使者啊!请你告诉我,真主给我规定了哪些拜功?"使者说:"五番拜功,此外,你还可以礼副功拜。"他又问:"请你告诉我,真主给我规定了哪些斋戒?"使者说:"莱麦丹月的斋戒,此外,你还可以封副功斋。"他又问:"请你告诉我,真主给我规定了哪些天课?"真主的使者给他告诉了伊斯兰的各项教律。那人说:"以优待你的真主起誓!我不做副功,也不会减少真主所规定给我的主命。"真主的使者说:"若他言出必行,他必获得成功。"或"若他言出必行,必进入乐园。"《布哈里圣训实录》第 1891 段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"斋戒是一面盾牌,斋戒的人,不许说丑话,不许做愚事,若有人想和他打架或吵骂时,他就连说两遍'我是斋戒的人!'以掌握我生命的真主起誓!斋戒之人口中的气味,在真主看来,胜似麝香。[真主说]:他为我节食绝欲,斋戒是属于我的,我要藉斋戒回报斋戒者;一件善行,十倍回赐。"(最后面一段话属于"古都斯"圣训,不是《古兰经》经文。)《布哈里圣训实录》第 1894 段。

又据赛义德·迈格布里传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知%说:"未弃绝恶言恶行的人,真主无需他弃绝饮食。"《布哈里圣训实录》第1903段。

186.如果我的仆人询问我的情状, 你就 告诉他们:我确是临近的,如果有人祈 祷我,我必答应他的祈祷。所以教他们 响应我,归信我,以便他们遵循正道。1

187. 斋戒的夜间,准你们和妻室交接。 她们是你们的衣服,你们是她们的衣服。 直主已知道你们自欺,而恕饶你们,赦 免你们:现在,你们可以和她们交接, 可以求真主为你们注定的「子女],可 以吃,可以饮,至黎明时天边的黑线和 白线对你们截然划分。然后整日斋戒, 至于夜间。你们在清真寺坐静的时候, 不要和她们交接。这是真主的法度, 你 们不要临近它。真主这样为世人阐明他 的经文,以便他们敬畏。

بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْمُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا ٱلْمِدَّةَ وَلِنُكَ بِرُواْ ٱللَّهُ عَلَى مَا هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٥

وَإِذَا سَأَلُكَ عِبَادِى عَنِي فَإِنِّي تَرِيبُ أُجِيبُ دَعُوةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِّ فَلْيَسْنَجِيبُوا لِي وَلَيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَّ شُدُونَ هُ

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآ بِكُمُّ مُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمُ فَٱلْكَنَ بَيْثُرُوهُنَّ وَأَنْتَغُوا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُرُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ ٱلْفَجْرِ ثُعَ أَتِمُوا ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْدِلِّ وَلَا تُبَيْثُمُ وَهُنَ وَأَنتُمْ عَلَكِفُونَ فِي ٱلْمَسَاجِدُ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَكَلَّ

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*说:"真主说:'谁与 我的密友作对,我就向谁官战。我仆人的功修中接近我、最令我喜欢的功修莫过 于我给他制定的主命,我的仆人一直通过副功接近我,直到我喜欢他,我成为他 聆听的耳朵,他观看的眼目,他持取的手和他行走的脚。若他向我要求,我必定 赏赐,他向我求庇护,我必定保护他。我欲做一件事情时,从未像收取信士的生 命那样犹豫过,他不愿死亡,而我又不愿强取。'"《布哈里圣训实录》第6502 段。

188.你们不要借诈术而侵蚀别人的财 产,不要用它贿赂官吏,以便你们明知 故犯地借罪行而侵蚀别人的一部分财

189.他们向你询问新月的情状,你说: "新月是人事和朝觐的时计。"正义绝 不是从房屋后面「穿洞] 进去, 但正义 是敬畏。你们当从门户走进房屋, 当敬 畏真主,以便你们成功。

190.你们当为主道而抵抗进攻你们的 人, 你们不要过分, 因为真主必定不喜 爱过分者。1

191.你们在发现他们的地方杀死他们, 将他们逐出境外, 犹如他们从前驱逐你 们一样, 迫害是比杀戮更残酷的。你们 不要在禁寺附近和他们战斗,直到他们 تَقُرَبُوهِكُمُ كُذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَتِهِ -لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

وَلَا تَأْكُلُواْ أَمْوَلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَطِلِ وَتُذَلُوا بِهِا إِلَى ٱلْحُكَامِ لِتَأْكُلُواْ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ ٱلنَّاسِ بَالْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ١

﴿ يَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِمِلَةِ فَلَ هِيَ مَوْقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَكِكِنَّ ٱلْبَرِّ مَن ٱتَّـٰقَيُّ وَأَتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهِكَأَ وَٱتَّـٰقُوا اللَّهَ لَمُلَكُمْ نُقُلِحُونَ ١

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُورُ وَلَا تَعَسْتَدُوٓأً إِكَ الله لا يُحِثُ الْمُعْتَدِينَ ١

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَفِفْنُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ ۚ وَٱلْفِلْنَةُ أَشَدُّ مِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا نُقَائِلُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖传述,真主的使者说:"没有出征,也从未想过出征而死去的 人,他是伴着一份伪信而死的。"《穆斯林圣训实录》第1910段。

又据艾布•阿慕尔•谢巴尼传述,阿卜杜拉•本•迈斯欧德(求真主喜悦他)说, 我曾问真主的使者鉴: "真主的使者啊!哪一种善功最高贵?"使者说:"按时 的礼拜。"我问:"其次呢?"他说:"孝敬父母。"我又问:"再其次呢?" 他说: "为主道奋斗。"我再没有问真主的使者,若我继续问下去,他一定还会 回答的。《布哈里圣训实录》第 2782 段。

在那里进攻你们;如果他们进攻你们,你们就应当杀戮他们。不归信者的报酬 是这样的。<sup>1</sup>

192.如果他们停战,那么,真主确是至 赦的,确是至慈的。

193.你们当反抗他们,直到迫害消除,而宗教专为真主;如果他们停战,那么,除不义者外,你们绝不要侵犯任何人。<sup>2</sup>

194.禁月抵偿禁月,凡应当尊敬的事物,都是互相抵偿的。谁侵犯你们,你们可以其人之道还治之;你们当敬畏真主,当知道真主是与敬畏者同在的。

195.你们当为主道而施舍,你们不要自 投于灭亡。你们应当行善;真主的确喜 爱行善的人。 حَتَىٰ يُقَدَّتِلُوكُمْ فِيدٍ فَإِن قَنَلُوكُمْ فَيْ فَالْكَفْرِينَ اللَّهُ فَأَقْتُلُوكُمْ كَذَلِكَ جَزَّاتُ ٱلْكَفْرِينَ اللَّهَ فَقُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهَ وَقَنْلُوهُمْ حَتَى لَا تَكُونَ فِنْنَدُ وَيَكُونَ وَتَنْلُوهُمْ حَتَى لَا تَكُونَ فِنْنَدُ وَيَكُونَ اللَّهُ وَيَكُونَ اللَّهُ وَيَكُونَ اللَّهُ وَيَكُونَ اللّهُ وَيَكُونَ اللَّهُ وَيَكُونَ اللَّهُ وَيَكُونَ اللَّهُ وَيَكُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَدُونَ إِلَّا عَلَى النَّهُ وَاللّهُ وَاللَّهُ عَدُونَ إِلَّا عَلَى النَّهُ اللَّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ

الفَّهُ الْحَرَامُ بِالشَّهْ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَنَ فَصَاصُّ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُواْ فَمَن اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَانَّقُوااللَّهَ عَلَيْهُمْ وَانَّقُوااللَّهَ وَاعْلَمُوّا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُنَّقِينَ ﴿ وَاعْلَمُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ لِلْ اللَّهُ الللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللّهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ الللْهُ اللْهُ ال

1据艾布•拜凯莱(求真主喜悦他)传述,宰牲日先知案在给我们的演讲中说: "你们是否知道,今天是什么日子?"我们说:"真主和他的使者最知道。"于 是他沉默了,我们一直认为他要另起一个名称。他说: "难道不是宰牲日吗?" 我们说: "是宰牲日。"他问: "这是什么月份?"我们说: "真主和他的使者 最知道。"于是他沉默了,我们一直认为他要另起一个名称。他说: 不是朝觐月吗?"我们说:"是朝觐月。"他又问:"这是什么城市?"我们说: "真主和他的使者最知道。"于是他沉默了,我们一直认为他要另起一个名称。 他说: "难道这不是禁城吗?"我们说: "是禁城。"他说: "你们的生命和财 产是神圣不可侵犯的,如同在这个城市里,在这个月份里你们的这个日子一样神 圣,直到你们归真之日。我是否做了传达?"众人说:"是的。"他说:"主啊! 求你作证。让在场者传达给不在场者。因为在场者也许传达给比他更理解的人。 在我之后你们绝不要像异教徒那样相互残杀。"《布哈里圣训实录》第1741段。 2 据伊本 • 欧麦尔 (求真主喜悦他父子俩) 传述, 真主的使者鉴说: "我奉命跟 人们作战, 直到他们作证除真主外, 再无应受崇拜的主宰: 作证穆罕默德是真主 的使者: 谨守拜功: 完纳天课。若他们做了, 他们的生命和财产就受到保护, 除 非[他们损害]伊斯兰[所规定]的权益。对他们的清算全在真主。"《布哈里圣 训实录》第25段。

196.你们当为真主而完成大朝和小朝。如果你们被困于中途,那么,应当献一只易得的牺牲。你们不要剃发,直到到性到达其定所。你们当中谁为生病或断牲,作为罚赎。当你们平安施时,或献牲,作为罚赎。当你们平安施时,对应以高,是一只易得的牺牲。凡不能献牲的,而不能就是家眷不在禁,时间是不在禁事,以为人所应尽的义务。你们当敬是真,你们当知道真主的刑罚是严厉的。1

وَأَيْتُوا ٱلْحَجَّ وَٱلْمُهُرَةَ لِلَهِ فَإِنْ أَحْصِرْتُمُ فَا اسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْمُدَى وَلا تَعْلِقُوا رُهُ وسَكُمْ اسْتَيْسَرَ مِن ٱلْمُدَى تَحِلَةً فَهَن كَانَ مِنكُم مَن بَنكُم مَن بَنكُم الْمَدَى تَحِلَةً فَهَن كَان مِنكُم مَن مَرِيضًا أَوْ بِهِ اَذَى مِن رَّأْسِهِ وَفَيْدَيَةٌ مِن مَن مَريضًا أَوْ بِهِ اَذَى مِن رَّأْسِهِ وَفَيْدَيَةٌ مِن مَن مَن مَن مَن الله المَن المِن المَن المَن

1 据伊本 • 舒玛赛传述,阿慕尔 • 本 • 阿苏临终时,我们去探望他。他哭了很长 时间,并将脸转向墙壁。他的儿子不停地问:"父亲啊!真主的使者以某些喜讯 向你报喜了吗?真主的使者以某些喜讯向你报喜了吗?"他转讨脸来说。"能为 死亡所做的最好准备就是见证除真主以外,绝无应受崇拜的主宰,并见证穆罕默 德是真主的使者。我经历过三个人生阶段,最初,我是最仇视真主的使者的人, 我最想做的就是能够将他杀死,假若我在这种情况下死去,我无疑是火狱的居民。 后来当真主将伊斯兰投入我的心灵时,我来对先知说: '请你伸出右手,我向你 宣誓效忠。'他就伸出了右手,我却将手缩了回来,使者问:'阿慕尔啊!你怎 '我想提个条件。'他问: '什么条件?' 我说: 么啦! ,我说: '饶恕我。' 使者说:'难道你不知道吗?归信伊斯兰后,以前的一切罪恶都被饶恕,迁徙后, 以前的一切罪恶都被饶恕:朝觐后,以前的一切罪恶都被饶恕。'我喜爱真主的 使者超过所有的人,在我眼中,再无比他更受敬重的人了,由于敬重万分,我从 未正眼仔细看过他。如果有人让我描述他的模样,我无法描述,因为我从未正眼 仔细看过他。倘若我就在这种情况下归真,我真希望自己能成为乐园的居民。可 后来,我负责管理一些事务,真不知这些事务中,我的结局到底如何?如果我归 真,送葬时不许嚎啕恸哭,也不许[像蒙昧时代那样]点火;埋葬我时,用土填我 的坟墓, 然后, 你们在我的坟墓前停留相当于能宰一峰骆驼并分发其肉的时间, 以便让我有所慰藉,让我准备以什么来对付真主派到坟墓中询问的天使。"《穆 斯林圣训实录》第121段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者繁说: "一次副朝到另一次副朝,是对其间罪恶的罚赎,纯洁朝觐的回赐只有乐园。"《布哈里圣训实录》第 1773 段。

197.朝觐的月份,是几个可知的月份。 凡在这几个月内决计朝觐的人, 在朝觐 中当戒除淫辞、恶言和争辩。凡你们所 行的善功, 真主都是知道的。你们当以 敬畏做旅费, 因为最好的旅费是敬畏。 有理智的人啊! 你们当敬畏我。

198.寻求主的恩惠,对于你们是无罪的。 你们从阿赖法特结队而行的时候, 当在 禁标附近记念真主, 你们当记念他, 因 为他曾教导你们,从前你们确是迷误的。

199.然后, 你们从众人结队而行的地方 结队而行, 你们当向真主求饶。真主确 是至赦的, 确是至慈的。

200.你们在举行朝觐的典礼之后,当记 念真主,犹如记念你们的祖先一样,或 记念得更多些。有人说:"我们的主啊! 求你在今世赏赐我们。"他在后世,绝 无福分。

201.有人说: "我们的主啊! 求你在今 世赏赐我们美好的「生活」, 在后世也 赏赐我们美好的「生活],求你保护我 们, 免受火狱的刑罚。"

ٱلْحَجُ أَشَهُ مُ مَعَلُومَتُ فَمَن فَرْضَ فيهنَ ٱلْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوتَ وَلَا جِدَالَ فِي ٱلْحَيِّ وَمَا تَفْعَلُواْمِنَ خَيْرِ يَعْلَمُهُ ٱللَّهُ وَتَكَزَّوْهُ وَأَفَاإِتُ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلنَّقْوَئُ وَٱتَّقُونِ يَتَأُولِي الأنب ١

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَنِ تَبْتَغُوا فَضَلًا مِن رَّبُّكُمُّ فَإِذَا أَفَضَتُم مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذَّكُرُوا ٱللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ وَأَذْكُرُوهُ كُمَّ هَدَىٰكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبْله - لَمِنَ ٱلطَّكَ آلِينَ ١

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ ٱلنَّكَاسُ وَٱسْتَغْفِرُواْ ٱللَّهُ إِنَ ٱللَّهُ غَفُورٌ زَحِيمٌ ١

فَإِذَا قَضَيْتُه مَّنَاسِكَكُ فَأَذَكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرُهُ وَالِكَآءَكُمُ أَوْ أَشَكَدُ ذِكُرُا فَهِرِكُ ٱلنَّكَاسِ مَن كَقُولُ رَبُّنَا وَالنَّكَا فِي ٱلدُّنيكا وَمَالَهُ فِ ٱلْآخِرَةِ مِنْ خَلَنق 🕲

وَمِنْهُم مِّن يَقُولُ رَبُّنَا ءَالِنَا فِي ٱلدُّنْيَكَا حَسَكَنَةً وَفِي ٱلْأَخِرَةِ حَسَكَنَةُ وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّادِ ١

202.这等人,将享受他们营求的报酬。 真主是清算神速的。

203.你们当在数日内记念真主,在两日 内仓猝起程的人, 毫无罪过: 延迟的人, 也无罪过。「抉择的权利],专归敬畏 的人。你们当敬畏真主, 当知道你们只 被集合在他那里。

204.有人谈论今世的生活,他的言论, 使你赞叹, 他还求真主作证他的存心。 其实, 他是最强悍的仇敌。1

205.他转脸之后,为非作歹,蹂躏禾稼, 伤害牲畜。真主是不喜作恶的。

206.有人对他说: "你当敬畏真主," 他就因羞愤而犯罪。火狱将使他满足, 那卧褥真恶劣。

207.有人为求真主的喜悦而舍身捐躯。 真主是仁爱众仆的。

أُوْلَتِهِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَا كَسَبُواْ وَاللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ١

🕸 وَأَذْكُرُواْ ٱللَّهَ فِي أَيْنَامِ مَعْدُودَتِ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَكَ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرُ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهُ لِمَنِ ٱتَّقَيَّ وَٱتَّـقُوا ٱللَّهَ وَاعْلَمُوٓا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٥ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي

ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ - وَهُوَ أَلَدُ ٱلْخِصَامِ ١

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَكَمَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسْلُ

وَاللَّهُ لَا يُحِثُ الْفَسَادَ ١

وَإِذَا فِيلَ لَهُ ٱتَّتِى ٱللَّهَ أَخَذَتُهُ ٱلْمِـزَّةُ بِٱلْإِثْمَ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلِينْسَ آلمهادُ 🚳

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَـُهُ أبتغكآء مهضكات ألله وألله رَءُوفِكُ بِٱلْعِيادِ ١

<sup>1</sup> 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知繁说: "真主最愤怒的人就是最强悍的 仇敌。"《布哈里圣训实录》第2457段。

又据艾布•欧玛麦传述: 真主的使者紫说: "谁放弃争论,即便自己是对的,我 就为他保证乐园里的一座房子: 谁放弃撒谎,即便是开玩笑,我就为他乐园里的 一座房子, 谁品德高尚, 我就为他保证乐园最高处的一座房子。"《艾布·达乌 德圣训集》第4800段,《伊本·马哲圣训集》第51段,《提尔密济圣训集》第 1993 段、《奈萨仪圣训集》第 3133 段。

208.归信的人们啊! 你们当全体入在和平中,不要跟随恶魔的步伐,他确是你们的明敌。

209. 如果你们在明证降临之后背离正道,那么,你们当知道真主是至强的, 是至睿的。

210.他们只等待真主在云荫中与众天使 同齐降临,事情将被判决。一切事情, 只归真主安排。

211.你问以色列的后裔,我赏赐过他们多少明显的迹象(证据、启示)。真主的恩典降临之后,凡加以变更的人,[真主必定惩罚他],因为真主的刑罚确是严厉的。

212.不归信的人,为今世的生活所迷惑, 他们嘲笑归信者,复活日,敬畏者将在 他们之上;真主将无量地供给他所意欲 者。

213.世人原是一个民族,[嗣后,他们信仰分歧,]故真主派众先知作报喜者和警告者,且降示他们包含真理的经典,以便他为世人判决他们所争论的是非。惟曾受天经的人,在明证降临之后,为互相嫉妒,而对天经意见分歧,故真主依自己的意旨而引导归信的人,俾得明瞭他们所争论的真理。真主引导他所意欲

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ السَّلْمِ اللَّهِ السَّلْمِ اللَّهُ السَّلْمُ اللَّهُ السَّلْمُ اللَّهُ السَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ السَّلْمُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ الللْمُوالِمُ اللَّهُ الللْمُواللَّالِمُواللَّهُ اللْمُواللَّةُ اللْمُواللِ

فَإِن زَلَلْتُم مِّنْ بَعْدِ مَا جَانَتُهُمُ الْبَيْنَتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ الْبَيْنَتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهُ عَزِيرُ حَكِيمُ

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيهُمُ اللَّهُ فِى ظُلْلِ مِنَ الْفَكُونِ الْمَلَامِ وَالْمَلَةِكُ فَ فَطَى طُلَلُ مِنَ الْفَكَامِ وَالْمَلَةِكُ وَقُطِى الْمُورُ وَهُونَ الْمُورُ ﴿

سَلْ بَنِيَ إِسْرَهِ بِلَ كُمْ ءَاتَيْنَهُم مِّنَ ءَاتِيَنَهُم مِّنَ ءَاتِيَ هُمُ مَاتَيْنَهُم مِّنَ ءَايَةِ مِنْ بَعْدِ مَا حَاءَ تَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْمِقَابِ شَ مَاجَآءَ تَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْمِقَابِ شَ لَيْنِ لَلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَوةُ الدُّنْيَا وَيَسَخُرُونَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَذِينَ اللَّهُ يَرُدُقُ التَّهُ يَرَدُقُ مَن يَشَآهُ بِغَيْرِ حِسَابِ شَ مَن يَشَآهُ بِغَيْرِ حِسَابِ شَ

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَحَدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ النَّيْتِ مُبَشِرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِئْبَ بِالْحَقِ لِيَحْكُم بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا ٱخْتَلَفُواْ فِيهُ وَمَا ٱخْتَلَفُ الْمِنْ مِنْ بَعْدِ مَا فَيْنَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ ٱلْبَيْنَتُ بَعْنَا أَيْنَاهُمْ فَهَدَى جَاءَتْهُمُ ٱلْبَيْنَتُ بَعْنَا أَيْنَاهُمْ فَهَدَى

的人走上正路。1

214.你们还没有遭遇前人所遭遇的患难,就猜想自己得入乐园了吗?前人曾遭受穷困和患难,曾受震惊,甚至使者和随他归信的人都说:"真主的援助在何时呢?"真的,真主的援助,确是临近的。

215.他们问你应该怎样费用,你说:"你们所费用的财产,当费用于父母、至亲、孤儿、贫民、旅客。你们无论行什么善功,真主确是全知的。"

216.战争已成为你们的定制,而战争是你们所厌恶的。也许你们厌恶某件事,而那件事对你们是有益的;或许你们喜爱某件事,而那件事对于你们是有害的。真主知道,你们却不知道。

217.他们问你禁月内可以作战吗?你说:"禁月内作战是大罪;妨碍主道,不信真主,妨碍[朝觐]禁寺,驱逐禁寺区的居民出境,这些行为,在真主看

اللهُ الَّذِيكَ وَامَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيدِمِنَ الْحَقِيدِ الْمَا اخْتَلَفُوا فِيدِمِنَ الْحَقِقِ الْحَقِقِ إِلَا الْحَقِقِ إِلَا اللهِ اللهُ ا

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا ٱلْجَنَّكَةَ وَلَمَّا يَأْتِكُم مَّثُلُ ٱلَّذِينَ خَلَوًا مِن قَبْلِكُمْ مَسَّتُهُمُ ٱلْبَأْسَآهُ وَٱلطَّرَّآهُ وَذُلِزِلُواْ حَتَى يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ مَتَىٰ نَعْمُرُ ٱللَّهِ أَلَا إِنَّ نَعْمَرَ ٱللَّهِ قَرِبِبُ ١ يَسْتَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ فَلَ مَآ أَنفَقْتُ مِنْ خَيْرِ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْمِتَكُونَ وَٱلْمُسَكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّكِبِيلُ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ اللَّهَ بِيدِ عَلِيـ كُمُ ١ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرُهُ لَكُمْ أَوْعَسَىٰ أَن تَكْرَهُواْ شَيْعًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَن تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمٌّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَ

يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالِ فِيدَّ قُلُ قِتَالُّ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّعَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفُرُ مِهِ ، وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据胡宰法传述,真主的使者说: "真主让我们以前的民族错失了聚礼日。犹太人的日子是星期六,基督教的日子星期天。真主创造了我们,并引导我们得到了聚礼日。他创制了聚礼日,安息日和礼拜日(星期天)。同样,他们在复生日也是跟在我们之后的。在今世,我们是最后的民族,在复生日,我们则是最先进乐园的,先于万物接受审判。"《穆斯林圣训实录》第856段。

来,其罪更大。迫害是比杀戮还残酷的。" 如果他们能力充足,势必继续进攻你们, 务使你们叛教。你们中谁背叛正教,至 死还不归信, 谁的善功在今世和后世完 全无效。这等人,是火狱的居民,他们 将永居其中。

218.归信的人,为主道而迁徙和奋斗的 人,这等人他们的确希望真主的慈恩。 真主是至赦的, 是至慈的。

219.他们问你饮酒和赌博「的律例」, 你说:"这两件事中都包含着大罪,其 中对于世人也有许多利益, 而其罪过比 利益更大。"他们问你应该施舍什么, 你说:"你们施舍剩余的吧。"真主这 样为你们阐明一切经文(律例),以便 你们思考今世和后世的事务。1

وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ، مِنْهُ أَكْبَرُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا يَزَالُونَ يُقَادِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَاعُواْ وَمَن يَرْتَكِهِ دُ مِنكُمُ عَن دِينِهِ ع فَيَكُتُ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُوْلَتَهِكَ حَبِطَتُ أَعْمَالُهُمْ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأُوْلَئِهِكَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِّ هُمْ فِيهِكَا خَدلدُونَ 🚳

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَنهَدُوا فِي سَهِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَتَهِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحيـمُ 🕲

🕸 يَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرُ قُلْ فِيهِمَآ إِنْمُ كَبِيرُ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَاۤ أَكْبَرُ مِن نَّفْعِهِمَّا وَيَسْتَلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ قُلِ

又据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者%说: "在今世饮 酒未悔罪的人,后世里不得饮它。"《布哈里圣训实录》第5575段。

又据盖塔代传述, 艾奈斯(求真主喜悦他)说, 我必将告诉你们一段圣训, 那是 我亲耳听真主的使者鉴讲的,只有我一个人告诉你们。我听真主的使者说:

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*说:"谁在发誓时说'以 拉特和欧萨发誓!',谁应当宣念'除真主外,再无应受崇拜的主宰'。谁对 自己的同事说: '你来,我跟你打赌。'谁应当施舍。" (即发誓时只许以真主 的名义发誓,以真主以外的事物发誓被视为大罪,应当忏悔,以官读清真言更新 信仰。打赌也属大罪,谁叫自己的同伴跟他打赌,谁应当拿出一些东西施散,以 作为教唆别人犯赌博罪的罚赎。)《布哈里圣训实录》第4860段。

220.他们问你怎样待遇孤儿,你说:"为他们改善他们的事务是更好的。如果你们与他们合伙,那么,[你们应当记取]他们是你们的教胞。真主能辨别破坏的人和改善的人。假若真主意欲,他必使你们烦难。"真主确是至强的,确是至睿的。

221.你们不要娶以物配主的妇女,直到她们归信。已归信的奴婢,的确胜过以物配主的妇女,即使她使你们爱慕。你们不要把自己的女儿嫁给以物配主的男人,直到他们归信。已归信的奴仆,的确胜过以物配主的男人,即使他使你们爱慕他。这等人叫你们入火狱,真主凭他的意欲叫你们入乐园,并得到赦宥。他为世人阐明他的迹象(证据、启示),以便他们觉悟。

222.他们问你月经的[律例],你说: "月经是有害的,故在经期中你们应当 避开妻子,不要与她们交接,直到她们 清洁。当她们洗净的时候,你们可以在 真主所命你们的部位与她们交接。"真

ٱلْعَنْوَ ۚ كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْأَيْنَ لِمُلَّكُمْ تَنْفَكَرُونَ اللهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلْيَتَكُمَىٰ قُلُ إِصْلَاحٌ لَمُهُمْ خَيْرٌ وَإِن تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمٌّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَمِنَ ٱلْمُصْلِحُ وَلَوْ شَاءَ ٱللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَنِيزُ حَكِيمٌ ١ وَلَا نَنكِحُوا ٱلْمُشْرِكَتِ حَتَّى يُؤْمِنَّ وَلَأَمَةٌ مُؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّن مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا تُنكِحُوا ٱلْمُشْرِكِينَ حَيًّا يُؤْمِنُواْ وَلَعَبَدُ مُّؤْمِنُ خَيْرٌ مِن مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمُ أُولَيْكِ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارُّ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ } وَيُبَيِّنُ ءَايَتِهِ، لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَّكُّرُونَ ﴿

وَيُسْعَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ أَذَى فَأَعْتَزِلُوا النِّسَآءَ فِي الْمَحِيضِ وَلَا نَقْرَبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَ مِنْ حَيْثُ أَمْرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ

于末日的征兆是:知识泯灭,愚昧泛滥,淫乱普遍,酗酒成风,男人减少,女人增多,甚至五十个女人由一个男人照料。"《布哈里圣训实录》第 5231 段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"奸淫者若是真信士,就不奸淫了;饮酒者若是真信士,就不饮酒了;偷盗者若是真信士,就不偷盗了;掠夺他人财物者若是真信士,就不掠夺他人财物了。" 又据艾布·胡莱赖传述,艾布·伯克尔还附加说:"一个人若是真信士,就不会在众目睽睽之下去抢劫他人财物了。"《布哈里圣训实录》第5578段。

主的确喜爱悔罪的人,的确喜爱洁净的人。

223. 你们的妻子好比是你们的田地,你们可以随意耕种。你们当预先为自己而行善。你们当敬畏真主,当知道你们将与他相会。你当向信士们报喜。

224.你们不要为自己的盟誓而以真主为障碍,以致不能行善,不能敬畏,不能 调解。真主是全聪的,是全知的。

225.真主不为无意的誓言而责备你们, 但为有意的誓言而责备你们。真主是至 赦的,是至容的。

226.盟誓不与妻子交接的人,当期待四个月;如果他们回心转意,那么,真主确是至赦的,确是至慈的。<sup>1</sup>

227.如果他们决心休妻,那么,真主确 是全聪的,确是全知的。

228.被休的妇人,当期待三次月经;她们不得隐讳真主造化在她们的子宫里的东西,如果她们确信真主和末日。在等待的期间,她们的丈夫是宜当挽留她们

يُحِبُّ التَّقَرِبِينَ وَيُحِبُّ الْمُنطَهِدِن ﴿
يَسَا وَكُمْ حَرْثُ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى
يَسَا وَكُمْ حَرْثُ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى
يَشْتُمُ وَقَدِمُوا لِأَنفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللهَ
وَاعْلَمُوا أَنَّكُم مُّلَاقُوهٌ وَبَشِرِ
الْمُؤْمِنِين ﴿

وَلَا تَجْعَلُوا اللّهَ عُرْضَكَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّوا وَتَنَقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِّ وَاللَّهُ سَمِيعُ عَلِيكُ شَ لَا يُوَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِن يُوَاخِذُكُم مِا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَلَكِن يُوَاخِذُكُم مِا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللّهُ عَفُورُ حَلِيمٌ شَ

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِسَآبِهِمْ تَرَبُّصُ أَرَبَعَةِ أَشْهُرُ فَإِن فَآيُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورُ رَحِيثُ شَ

وَإِنْ عَزَمُواْ ٱلطَّلَقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمُّرُهُ

وَٱلْمُطَلَّقَنَتُ يَتَرَبَّصَى إِلَّا فَهُسِهِنَ الْمُطَلِّقَاتُ يَكْتُمُنَ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

<sup>1</sup> 据纳菲厄传述,就关于真主[在上节经文中]指明的盟誓不与妻子交接之问题,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说: "期限满后任何人只须依照真主的命令以礼挽留妻子,或决定离婚。"《布哈里圣训实录》第 5290 段。

又据纳菲厄传述,伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)说,四个月过后,强行他离婚,直到让他休妻,仅凭期满不能产生离婚,除非丈夫本人宣布。相传奥斯曼、阿里、艾布·代尔达依、阿伊莎和另外十二位圣门弟子都这样主张。《布哈里圣训实录》第 5291 段。

的,如果他们愿意重修旧好。她们应享合理的权利,也应尽合理的义务; 男人的权利,比她们高一级。真主是至强的,是至睿的。

229.休妻是两次,此后应当以善意挽留 [她们],或赠以优礼,让 [她们] 解脱。你们已经给过她们的财产,丝毫不得取回,除非夫妻两人恐怕不能遵守真主的法度。如果你们恐怕他们俩不能遵守真主的法度,那么,她以财产赎身,对于他们俩是毫无罪过的。这是真主的法度,你们不要违犯它。谁违犯真主的法度,谁是不义的人。1

230.如果他休了她,那么,她以后不可以做他的妻子,直到她嫁给其他的男人。如果后夫又休了她,那么,她再嫁前夫,对于他们俩是毫无罪过的,如果他们俩猜想自己能遵守真主的法度。这是真主的法度,他为有知识的民众而阐明它。

231.当你们休妻,而她们待婚期满的时候,你们当以善意挽留她们,或赠以优礼,让她们解脱,不要为妨害她们而加

مَاخَلَقَ اللَّهُ فِى أَرْحَامِهِنَ إِن كُنَّ يُؤْمِنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرُ وَبُعُولَهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِهِنَ فِي ذَالِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَمْنَ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْمِنَّ بِالْمُعُمُونِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْمِنَ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَنِيرُ حَكِيمُ شَ

الطَّلَنَى مُرَّتَانِ فَإِمْسَاكُ مِعَرُونِ أَوْ

تَسْرِيحُ بِإِحْسَنِ وَلَا يَحِلُ لَكُمْ أَن

تَأْخُدُواْ مِمَّا ءَاتَيْتُمُوهُنَ شَيْعًا إِلَّا أَن

يَخَافَا أَلَا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِن خِفْتُمْ

أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا

أَفْذَتَ بِهِ قِيلًا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا يَعْتَدُوهَا اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا أَفْذَلَتْ فِي مَنْ يَنْعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا اللَّهِ فَلَا لَهُونَ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا اللَّهِ فَلَا لَهُونَ اللَّهِ فَلَا لَهُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ اللَّهِ فَلَا لَمُونَ اللَّهِ فَلَا لَهُونَ اللَّهِ فَلَا لَهُونَ اللَّهِ فَلَا لَهُونَ اللَّهُ فَلَا لَهُونَ اللَّهِ فَلَا لَهُونَ اللَّهُ فَلَا لَهُ فَلَا لَهُونَ اللَّهُ فَلَا لَهُونَ اللَّهُ فَلَا لِهُونَ اللَّهُ فَلَا لَهُونَ اللَّهِ فَلَا لَهُونَ اللَّهُ فَلَا لَهُ اللَّهُ فَلَا لِلْهُونَ اللَّهُ اللَّهُ فَلَا لِلْهُ اللَّهُ فَا لَهُ اللَّهُ اللَّهُ فَلَا لَهُ اللَّهُ الْمُعَلِيْمُ اللَّهُ الْمُنْ الْعُلِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْعُلِيْ الْمُنْ الْمُنْ الْعُلِيْلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُ

فَإِن طَلَقَهَا فَلا غَِلُ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّىٰ
تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَةً فَإِن طَلَقَهَا فَلا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا أَن يَتَرَاجَعَا إِن ظَنَّا أَن يُقِيمَا
عُدُودَ ٱللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّئُهَا
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ 
الْمَقْمِ يَعْلَمُونَ اللَّهِ

وَإِذَا طَلَقْتُمُ ٱلنِّسَآةَ فَلَفْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَنْفَ أَجَلَهُنَّ فَأَنْسِكُوهُنَ بَمِّمُهُفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَ

<sup>1</sup> 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,萨比特·本·盖斯的女人来对 先知\*\*说:"真主的使者啊!对萨比特·本·盖斯的人格和教门我无可非议,但 我作为一个穆斯林不喜欢以后产生叛教行为。"真主的使者问道:"你想把他[作 为聘仪送给你]的园子退还给他吗?"她说:"是的。"真主的使者[对萨比特] 说:"你接受园子,与她离婚。"《布哈里圣训实录》第 5273 段。 以挽留,以便你们侵害她们。谁做了这件事,谁确已自欺了。你们不要把真主的经文(律例)当做笑柄,你们当铭记真主所赐你们的恩惠,铭记他降示你们天经和智慧,用以训谕你们。你们当敬畏真主,当知道真主对于万物是全知的。

232.如果你们休妻,而她们待婚期满,那么,当她们与人依礼而互相同意的时候,你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫。这是用来规劝你们中确信真主和后世的人的。这对于你们是更有益的,是更纯洁的。真主知道,你们却不知道。

بِعَرُوفٍ وَلا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِنَعْنَدُواً وَمَن يَفْعَلْ ذَالِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَةٌ وَلَا نَنْخِذُوا ءَاينتِ اللهِ هُزُوا وَاذْكُوا نِعْمَتَ اللهِ عَلَيْكُمْ وَمَا آنَزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِنْفِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِيْ وَاتَّقُوا اللهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللهَ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ شَ

وَإِذَا طَلَقَتُمُ النِسَآةَ فَبَكُفْنَ أَجَلَهُنَ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِخْنَ أَزْوَجَهُنَّ إِذَا تَوْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِخْنَ أَزْوَجَهُنَّ إِذَا تَرَضُواْ بَيْنَهُم بِالْمُعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ عَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَاللهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَاللهُ وَأَلْهُمُ الْآفُونَ فَلَا مُؤْمِنُ وَأَطْهُرُ وَاللهُ يَعْلَمُونَ فَلَا مُؤْمَن أَلْهُمُ وَأَنتُمْ لَا نَعْلَمُونَ فَي اللهُ ال

234.你们中弃世而遗留妻子的人,他们的妻子当期待四个月零十日;待婚期满的时候,她们关于自身的合理的行为,对于你们毫无罪过。真主对于你们的行为是彻知的。

235.你们用含蓄的言词,向待婚的妇女求婚,或将你们的意思隐藏在心里,对于你们都是毫无罪过的。真主已知道你们不久要向她们提及婚约,[故准你们对她们有所表示],但不要与她们订密约,只可说合理的话;不要缔结婚约,直到守制期满。你们当晓得真主知道你们的心事,故你们当防备他[的刑罚];并当知道真主是至赦的,是至容的。

236.你们的妻子,在你们未与她们交接,也未为她们决定聘仪的期间,如果你们休了她们,那对于你们是毫无罪过的,但须以离仪赠与她们;离仪的厚薄,当斟酌丈夫的贫富,依例而赠与;这是善人所应尽的义务。

237.在与她们交接之前,在为她们决定 聘仪之后,如果你们休了她们,那么, 应当以所定聘仪的半数赠与她们,除非

وَأَعْلُمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْبَلُونَ بَصِيرٌ ١ وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجَا يَرَبَّصَنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرِ وَعَشَرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِٱلْمَعُرُوفِ وَاللَّهُ بِمَاتَعُمْلُونَ خَبِيرٌ ١ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِدِ، مِنْ خِطْبَةِ ٱلنِّسَآءِ أَوْ أَكْنَتُمْ فِي أَنفُسِكُمُّ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذُكُونَهُنَّ وَلَكِهِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْـُرُوفَا ۗ وَلَا تَعْـُزِمُوا عُقْدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ ٱلْكِئْكِ أَجَلَةً وَٱعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَأَخذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ١ لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُرُ إِن طَلَّقَتُمُ ٱلنِّسَآءَ مَالَمُ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى ٱلْمُؤسِعِ قَدَّرُهُ وَعَلَى ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَعَا بِٱلْمَعُهُوثِ حَقًّا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ

وَإِن طَلَّقَتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَمُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا 她们加以宽免,或手缔婚约的人加以宽免,宽免是更近于敬畏的。你们不要忘记互惠。真主确是明察你们的行为的。

238.你们当谨守所有拜功,特别是最贵的拜功,<sup>1</sup>你们当为真主而顺服地立正<sup>2</sup>

239.如果你们有所畏惧,那么,可以步行着或骑乘着[做礼拜]。你们安全的时候,当依你们原本不知而真主所教你们的礼仪记念真主。<sup>3</sup>

240.你们中弃世而遗留妻子的人,当为妻室而遗嘱,当供给她们一年的衣食,不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去,那么,她们关于自身的合礼的行为,对于你们是毫无罪过的。真主是至强的,是至睿的。

فَرَضْتُمُ إِلَّا أَن يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُواُ

الَّذِي بِيدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاجُ وَأَن

تَعْفُواْ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنسَوُا

الْفَضْلَ بَيْنَكُمُ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ

بَعِيبُرُ ﴿

حَنفِظُواْ عَلَى الصَّكَوَاتِ وَالصَّكَوَةِ
الْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ قَدْنِيْةِنَ هَا
الْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ قَدْنِيْةِنَ هَا
الْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ اللَّهَ الْوَ رُكَبَانًا فَإِذَا
الْمِسْتُمْ فَاذْكُرُوااللَّهَ كَمَاعَلَمَكُم
الْمَ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ هَا لَهُ وَكَالَا اللَّهُ تَكُونُواْ اللَّهُ لَلُمُونَ هَا لَهُ اللَّهُ تَكُونُواْ اللَّهُ لَلُمُونَ هَا لَهُ اللَّهُ مَا لَكُمْ تَكُونُواْ اللَّهُ لَلْمُونَ هَا اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُولِي الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمُونُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِيْمُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِيْمُ الْمُؤْمِنِينِ الْمُؤْمِنِيْمُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْم

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوَكَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَنْ وَجَهِم مَتَنعًا إِلَى أَزْوَجِهِم مَتَنعًا إِلَى أَنْ وَجَهِم مَتَنعًا إِلَى أَنْ وَجَهِم مَتَنعًا إِلَى أَنْ حَرَجْنَ فَلَا أَنْحُولِ غَيْرَ إِخْ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُناحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْكَ فِي أَنْفُسِهِكَ مِن مَعْرُوفٍ وَأَلَّلُهُ أَنْفُسِهِكَ مِن مَعْرُوفٍ وَأَلَّلُهُ وَأَلَّلُهُ وَأَلْلَهُ وَأَلَّلُهُ وَأَلَّلُهُ وَأَلْلًهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُ وَالَهُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُومُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُ وَ

<sup>1 &</sup>quot;最贵的拜功",原意为"最中间的拜功"。按多数经注学家解释,"所有拜功"指每日的五时拜,"最贵的拜功"指"晡礼"。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*说:"延误晡礼的人,就如同丧失了自己家属和财产。"《布哈里圣训实录》第 552 段。

又据艾布·基拉拜传述,艾布·麦里哈说,有一次阴天,我们同布赖德(求真主喜悦他)去参加一次战役。他说:"你们要早点礼晡礼!因为先知说:'谁撒弃晡礼,谁的善功就无效。'"《布哈里圣训实录》第553段。

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> 据萨利哈·本·罕瓦特传述,扎特·利卡尔战役之日同真主的使者<sub>第</sub>一起礼了 恐惧拜的人传述,一批人同使者一起排班礼拜,而另一批人对付敌人。使者带领 第一批人礼了一拜,然后站着不动,跟随的人们各自礼全了拜,然后下去对付敌 人,让第二批人来礼拜,使者又带领他们礼了剩下的一拜,然后坐着不动,让跟 拜的人们各自礼全了拜,最后他带领他们出了赛俩目。《布哈里圣训实录》第 4129 段。

241.凡被休的妇女,都应得一份照例的 离仪, 这是敬畏的人应尽的义务。

242 真主为你们这样阐明他的经文(律 例),以便你们了解。

243.难道你没有知道那因为怕死而整千 整万从自己家里逃亡出去的人吗? 真主 曾对他们说:"你们死亡吧。"嗣后,又 使他们复活。真主对于世人确是有恩惠 的, 但世人大半不感谢。

244.你们当为主道而战斗,当知道真主 是全聪的, 是全知的。

245. 谁愿意以善债借给真主,而得到真 主加倍偿还呢? 真主能使人窘迫, 能使 人宽裕,你们只被召归于他。

246.难道你不知道穆萨死后以色列人们 的事吗? 当时他们对一个同族的先知 说:"请你替我们立一个国王,我们就 为主道而战斗。"他说:"如果战斗成 为你们的定制,你们会不战斗吗?"他 们说: "我们已被[敌人]逐出故乡, 父子离散, 我们怎能不为主道而战斗 呢?"当战斗已成为他们的定制的时候, 他们除少数人外,都违背命令了。真主 是全知不义的人的。

عَزِيزُ حَكِيمٌ ١ وَالْمُطَلَقَاتِ مَتَاعُ إِلْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى المُتَّقِينِ هُ

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ - لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١ اللهُ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَهُمْ أَلُوثُ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوثُواْ ثُمَّ آخَيَالُهُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِينَ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا

وَقَنْتِلُواْ فِي سَكِبِيلِ ٱللَّهِ وَأَعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيكُ ١

شَكْرُوك 🚳

مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَأَضْعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَٱللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْضُطُّ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ هَا

أَلَمْ تَدَ إِلَى ٱلْمَلَامِنُ بَنِيَّ إِسْرَاءِيلُ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰٓ إِذْ قَالُواْ لِنَبِي لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَنتِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهُ قَالَ هَلَ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا نُقَتِلُوّاً قَالُواْ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَكِيلِ ٱللَّهِ

247.他们的先知对他们说: "真主确已 为你们立塔鲁特为国王了。"他们说: "他怎么配做我们的国王呢?我们是比 他更配做国王的, 况且他没有丰富的财 产。"他说:"真主确已选他为你们的 领袖, 并且加赐他渊博的学识和健壮的 体魄。"真主常常把国权赏赐他所意欲 的人。真主是宽大的, 全知的。

248.他们的先知对他们说: "他的国权 的迹象,是约柜降临你们,约柜里有从 主降下的宁静, 与穆萨的门徒和哈伦的 门徒的遗物, 众天使载负着它。对于你 们,此中确有一种迹象,如果你们是信 十。"1

وَقَدُ أُخْرِجْنَامِن دِيَدِنَا وَأَبْنَآبِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ تُولَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمَّ وَاللَّهُ عَلِيمُا بألظُّلمين الله الله

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوٓ الْزَالَيْ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَعَنُ أَحَقَّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَكَةً مِنَ ٱلْمَالِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَلَهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي ٱلْعِـلْمِ وَٱلْجِسَـيِّرِ وَٱللَّهُ يُؤْتِي مُلُكُمُ مَن يَشَكَآةً وَٱللَّهُ وَاسِحُ عَالِمُ اللهِ

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ءَاكِةَ مُلْكِهِ أَن يَأْنِيكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَكَرَكَ ءَالُ مُوسَى وَءَالُ هَكُرُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَابِكَةً إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيةً لَكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمِنين 🕲

<sup>1</sup> 据拜拉义(求真主喜悦他)传述,有一个人诵读"山洞章",他的旁边用两根 绳子拎着一匹马。忽见云雾覆盖他,慢慢地接近又接近,他的马焦急不安。清晨 后他去把这事告诉了先知,先知说:"那是伴随《古兰经》而降临的宁静。"《布 哈里圣训实录》第5011段。

249.当塔鲁特统率军队出发的时候,他说:"真主必定以一条河试验你们,谁饮河水,谁不是我的部属;谁不尝河水,谁确是我的部属。"只用手捧一捧水的人,[不算违抗命令]。嗣后,他归信,少数人外,都饮了河水。当他和归信的人已渡过河的时候,他们说:"今时他无能力敌对查鲁特和他的军队。"有些将士确信将来必与真主相会,他们说:"少数的部队。"真主是与坚忍者同在的。

250.当他们出去与查鲁特和他的军队交战的时候,他们祈祷说:"我们的主啊!求你把坚忍注入我们的心中,求你坚定我们的步伐,求你援助我们战胜不归信的民众。"

251.他们借真主的祐助而打败敌人。达 五德杀死查鲁特,真主把国权和智慧赏 赐他,并把自己所意欲的 [知识] 教授 他。要不是真主使世人互相抵抗,那么, 大地的秩序必定紊乱了。但真主对于众 世界是有恩惠的。 فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِلَّ اللهُ فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ الْحَالَةُ مُبْتَلِيكُم بِنَهُ وَمَن لَمْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِي وَمَن لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ عُلْمَةُ فَإِنَّهُ مِنِي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ عُرْفَةً إِيدِهِ فَنَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا عَلَيْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُو وَالَّذِينَ عَلَيْهُمْ مُلَقُوا الْمُؤْمِ وَالَّذِينَ اللهُ الل

وَلَمَّا بَرَزُواْ لِجَالُوتَ وَجُـنُودِهِ قَـَالُواْ رَبَّنَكَ آفَـرِغْ عَلَيْتَنَا صَـَبُرًا وَثَكِيِّتْ أَقْدَامَنِكَا وَانضُـرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَنْهِرِينَ ۞

فَهَزَمُوهُم بِإِذِنِ اللّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُونِ وَءَاتَكُهُ اللّهُ دَاوُدُ جَالُونِ وَءَاتَكُهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَمَا أَهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّهِ النّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضِ لَفَسَدَتِ بَعْضَهُم وَلَكِينَ اللّهَ ذُو اللّهِ الذّارُضُ وَلَكِينَ اللّهَ ذُو فَضْلِ عَلَى الْعَلَمِينَ اللّهَ ذُو

训实录》第3535段。

58

252.这些是真主的经文,我本真理而对你宣读它。你确是众使者之一。<sup>1</sup>

تِلْكَ ءَايَنْتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۞

<sup>1</sup> 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知<sub>新</sub>说:"我被赐予了我之前的任何先知都未得到的五项特恩:蒙真主襄助,使距一月路程之遥的敌人都害怕我;使大地都成为我可以礼拜的地方和打土净之地,我的教民中任何人,只要拜时一到,[无水时打土净后]就可以在任何地方礼拜;允许我享用战利品,而未对我以前的任何人允许;赐给我在后世的搭救权;以前的各位先知是只派遣给本民族的,而我是派遣给全人类的。"《布哈里圣训实录》第 335 段。又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>新</sub>说:"我与历代众先知的譬喻如同一个人,他修建了一所房子,布置得非常美观雅致,唯独遗漏了墙角的一块土坯的位置,人们进房参观,赞不绝口,他们说:'为何不补齐这一土坯位置',"使者说:"我就是那一块土坯,我是封印万圣的先知。"《布哈里圣

又据舍基格传述,阿卜杜拉[•本•迈斯欧德](求真主喜悦他)说,我好像记得先知<sub>叛</sub>叙述过以前的一位先知的故事,他的民族殴打他,致使他血流满面,他一边擦脸上的血,一边说:"主啊!求你饶恕我的民族!因为他们无知。"《布哈里圣训实录》第 3477 段。

又据阿伊莎和伊本•阿拔斯(求真主喜悦他们)传述,真主的使者\*\*临终时,一直把披风蒙在脸上,热得难受时,又揭开,就在这种情况下他还说:"愿真主诅咒犹太人和基督教徒,他们把他们先知的坟墓当作了礼拜寺。"使者这是在告诫他的教民提防他们的做法。《布哈里圣训实录》第 3454 段。

又据艾布·哈济姆传述,我与艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)一起相处了五年,我听他传述,先知\*\*说:"以前的以色列人由他们的先知们领导,每去世一位先知时,就有一位先知代替。我之后再不出现先知了,但会出现很多哈里发(代位者)。"众人问:"那么,你给我们命令些什么呢?"先知说:"你们当履行对历任哈里发的誓约,赋予他们应有的权力,他们的职责,必将受到真主的审问。"《布哈里圣训实录》第 3455 段。

253.这些使者,我使他们互相超越;他们中有真主曾与其说话的,有真主提升其若干等级的。我曾以许多明证赏赐麦尔彦之子尔撒,并且以洁灵扶助他。假若真主意欲,他们的信徒在明证降临之后,必不互相残杀,但他们意见分歧,他们中有归信的,有不归信的。假若真主意欲,他们必不互相攻击,但真主是为所其欲为的。

254.归信的人们啊!在没有买卖、没有 友谊、不许说情的日子降临之前,你们 当分舍我赐给你们的财产。不归信的人, 确是不义的。

255.真主,除他外绝无应受崇拜的;他是永生不灭的,是维护万物的;瞌睡不能侵犯他,睡眠不能克服他;天地万物都是他的;不经他的许可,谁能在他那里替人说情呢?他知道他们面前的事和他们身后的事;除他所启示的外,他们绝不能窥测他的知识;他的知觉¹,包罗天地。天地的维持,不能使他疲倦。他确是至尊的,确是至大的。²

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤا أَنفِقُوا مِمَّا

<sup>1</sup> 这里被译为"知觉"的阿拉伯语原词是(كرسي)"库尔西",本意为"龙椅"、"凳子",是物体,非抽象意义,经注学家多主张不作别的解释。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者紫委托我保管斋月的斋课捐,过了一会儿来了一个人,他捧了一捧粮食,我捉住他说:"我誓必将你交给真主的使者……"那人对我说:"当你上床睡觉时,就念'阿叶其·库尔西',真主会派天使来保护你,恶魔不会接近你,直到清晨。"后来先知说:"这个撒谎的家伙这次竟对你讲了实话,那个人就是恶魔。"《布哈里圣训实录》第 3275 段。

256.对于宗教,绝无强迫;因为正邪确已分明了。谁不信恶魔而信真主,谁确已握住了绝不断折的坚柄。真主是全聪的,是全知的。

257.真主是归信的人的保祐者,他使他们从重重黑暗走入光明;不归信的人的保祐者是恶魔,它使他们从光明走入重重黑暗。这等人,是火狱的居民,他们将永居其中。

258.难道你没有看见那个人吗?真主把国权赏赐他,故他与易卜拉欣争论他的主。当时,易卜拉欣说:"我的主能使死者生,能使生者死。"他说:"我也能使死者生,能使生者死。"易卜拉欣说:"真主的确能使太阳从东方升起,你使它从西方升起吧。"那个不归信的人,就哑口无言了。真主不引导不义的民众。

259.难道你没有看见那个人吗?他经过 一个荒凉的颓废的城市,他说:"真主 كُرْسِيُّهُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضُّ وَلَا يَعُودُهُ وَفَيْ الْمَعْلِيمُ الْمَعْلِيمُ الْمَعْلِيمُ الْمَعْلِيمُ الْمَعْلِيمُ الْمَعْلَيمُ الْمَشْدُمِنَ الْمَقْدُمِنَ الْمَعْدُمِنَ الْمَشْدُمِنَ الْمَعْرُ الْمِلْعُوتِ الْمَعْرُ الْمَعْرُدِ الْمَعْرُدِ الْمَعْرُدِ الْمَعْرُدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدِ الْمُعْرِدِ اللَّهُ الْمُعْرَدِ الْمُعْرَدُ الْمُعْرَدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدُ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدُ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدُ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدِ الْمُعْرِدُ الْمُعْرِدُ الْمُعْمِعُ الْمُعْمِدُمُ الْمُعْمِعُ الْمُعْمِعُ الْمُعْرِدِ الْمُعْمِعُ الْمُعِمِ الْمُعْمِعُ الْمُعْمِعُ الْمُعْمُ الْمُعْمِعُ الْمُعْمِعُو

اللهُ وَلِيُ الَّذِينَ اَمنُوا يُخْرِجُهُ مِينَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيا وَهُمُ الطَّلْغُوثُ يُخْرِجُونَهُم مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَتِهِكَ أَصْحَبُ الظُّلُمَاتِ أُولَتِهِكَ أَصْحَبُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِادُونَ

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِى حَآجٌ إِبْرَهِمَ فِي رَبِّهِ أَنْ ءَاتَنهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِمُ وَيُمِيتُ قَالَ أَنْ أَنْ أَخْي الَّذِي يُحْي وَيُمِيتُ قَالَ إِبْرَهِمُ قَالَ أَنَا أُخْي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَهِمُ فَإِنَّ اللَّهُ مَنِ الْمَضْ مِنَ فَإِنَّ اللَّهُ مَنِ الْمَضْرِبِ فَأَتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَلَا يَهْدِي اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ الْمُؤْمِلُولِ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْمُؤْمُ اللْهُ اللَّه

أَوْ كَالَّذِى مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةً

怎样使这个已死的城市复活呢?"故真主使他在死亡的状态下逗留了一百年,然后使他复活。他说:"你逗留了多久?"他说:"我逗留了一日,或不到一日。"他说:"不然,你已逗留了一百年。你看你的饮食,没有腐败。你看你的驴子。我要以你为世人的迹象。你看这些骸骨,我怎样配合他,怎样以肉套在它的上面。"当他明白这件事的时候,他说:"我知道真主对于万事是全能的。"

260.当时,易卜拉欣说: "我的主啊! 求你昭示我你怎样使死人复活。"真主说:"难道你不信吗?"他说:"不然,只是为了使我的心安定。"真主说:"你取四只鸟,将其集中到你跟前宰杀后剁碎搅匀,然后,在每座山上安置它们中的一部分,然后,你叫唤它们,它们就会飞到你跟前来。你当知道真主是至强的,是至睿的。"

261.为主道而施舍财产的人,譬如[一个农夫,播下]一粒谷种,发出七穗,每穗结出一百颗谷粒。真主加倍地报酬他所意欲的人,真主是宽大的,是全知的。

عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّ يُحْي - هَنذِهِ ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِأْثَةَ عَامِ ثُمَّ بَعَثَهُ ۚ قَالَ كَمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمِرُ قَالَ بَلِ لَيِثْتَ مِأْئَةً عَامِ فَأَنظُرُ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهُ ۚ وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَاكِةً لِلنَّاسِ وَأَنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِر كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِ عُمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحِي ٱلْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنَ قَالَ بَلَيْ وَلَكِن لِيَظْمَيِنَّ قَلْبَيٌّ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةُ مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلِ مِنْهُنَّ جُزْءًاثُعَ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيَا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ١

 62

262.为主道而施舍财产,施后不责备受 施的人, 也不损害他, 这等人, 在他们 的主那里,要享受他们的报酬,他们将 来没有恐惧, 也不忧愁。

263.善言与宽赦胜于在施舍之后又损害 受施的人。真主是无求的, 是至容的。

264.归信的人们啊! 你们不要责备受施 的人,不要伤害他,而使你们的施舍变 为无效, 犹如为沽名而施舍财产, 并不 信仰真主和后世的人一样。他譬如一个 光滑的石头, 上面铺着一层浮土, 一阵 大雨过后,只剩下又硬又滑的石头。他 们不能获得他们所施舍的任何报酬。真 主是不引导不归信的民众的。

265.施舍财产,以求真主的喜悦并巩固 [自身]信仰的人,譬如高原上的园圃, 它得大雨, 便加倍结果实。如果不得大 雨,小雨也足以滋润。真主是明察你们 的行为的。

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُواْ مَنَّا وَلَآ أَذَى لَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ الله عَوْلُ مُعْرُوفُ وَمُغْفِرُهُ خَيْرٌ مِن صَدَقَةِ يَتْبَعُهَآ أَذَى ۗ وَٱللَّهُ غَنِيُّ حَلِيمٌ 🚳

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا نُبْطِلُواْ صَدَقَنتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرُ فَمَثَلُهُ كُمثُلِ صَفُوانٍ عَلَيْهِ تُرَابُ فَأَصَابُهُ وَابِلُ فَتَرَكَهُ صَلَدًا لَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءِ مِمَّا كَسَبُواْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْكَافِرِينَ 🕲

وَمَثُلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوالَهُمُ ٱبْتِغَكَآءَ مَرْضَكَاتِ ٱللَّهِ وَتَنْشِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثُكِلِ جَنَّكَتِم بِرَبْوُةٍ أَصَابَهَا وَابِلُ فَعَانَتْ أُكُلُهَا ضِمْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلُ فَطَلُّ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ 🚳 266.你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园圃,在自己已老迈,而儿女还是弱小的时候,遭遇挟火的旋风,把自己的园圃,烧毁无遗呢?真主为你们这样阐明许多迹象(证据、启示),以便你们思维。<sup>1</sup>

267.归信的人们啊! 你们当分舍自己所获得的美品和我为你们从地下出产的物品; 不要择取那除非闭着眼睛,连你们自己也不愿收受的劣质物品,用以施舍。你们当知道真主是自足的,是可颂的。

268.恶魔以贫乏恐吓你们,以丑事命令你们;真主却应许你们赦宥和恩惠。真主是宽大的,是全知的。

269.他以智慧赋予他所意欲的人; 谁禀赋智慧, 谁确已获得许多福利。惟有理

أَيُودُ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِن نَجِيلِ وَأَعْنَابِ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَدُ لَهُ فِيهَا مِن كُلِ النَّمَرَتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِيَّةٌ مُعَفَلَهُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارُ فِيهِ فَارُّ فَأَحْتَرَقَتُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ فَأَحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَنِ لَمَلَكُمْ نَتَفَكَّرُونَ اللَّهُ لَكُمُ اللَّهُ لَكُمُ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوَّا أَنفِقُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا صَنْوَا أَنفِقُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا صَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُم مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيْمَمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِعَاخِذِيهِ إِلَّا أَن مُنْهُ عَنْهُ اللهَ غَيْنُ اللهَ غَيْنُ اللهَ غَيْنُ صَابِعَهُ اللهَ عَنْهُ صَابِعَهُ اللهَ عَنْهُ صَابِعَهُ اللهَ عَنْهُ صَابِعَهُ اللهَ عَنْهُ صَابِعَهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ عَنِهُ اللهُ عَنِهُ اللهُ عَنِهُ صَابِعَهُ اللهُ عَنِهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ عَنْهُ اللهُ اللهُ

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَامُرُكُمُ الْفَقْرَ وَيَامُرُكُمُ الْفَقْرَ وَيَامُرُكُمُ الْفَقْرَ وَيَامُرُكُمُ الْفَخْسَاءَ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمُ اللَّهُ وَمَن يُقْتَ الْعِصْمَةَ مَن يَشَاءً وَمَن يُؤْتَ الْعِصْمَةَ فَقَدْ أُوتِي خَيْرًا كَثِيرًا الْعِصْمَةَ فَقَدْ أُوتِي خَيْرًا كَثِيرًا كَثِيرًا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据欧拜德·本·乌迈尔传述,有一天,欧麦尔(求真主喜悦他)问众圣门弟子,你们认为"你们中有谁喜欢自己有一个种满海枣和葡萄,下临诸河,能出产很多果实的园圃"这节经文是针对什么降示的?众人说:"真主最清楚。"欧麦尔生气地说:"你们说'我们知道'或'我们不知道'。"伊本·阿拔斯说道:"信士的长官啊!我知道一点。"欧麦尔说:"侄子啊!你说吧,你不要轻视自己。"伊本·阿拔斯说:"这节经文为一件事打了比喻。"欧麦尔问:"哪一件事?"伊本·阿拔斯说:"就为一件事。"欧麦尔说:"为富贵的人设置了一个比喻,他致力于服从真主,真主派一个恶魔去干扰他,结果他犯罪,以致毁了自己的善功。"《布哈里圣训实录》第 4538 段。

智的人,才会觉悟。1

270.凡你们所施的费用,或你们所发的誓愿,真主确是知道的。不义的人,绝没有任何援助者。

271.如果你们公开地施舍,这是很好的;如果你们秘密地施济贫民,这对于你们是更好的。这能消除你们的一部分罪恶。真主是彻知你们的行为的。

272.引导他们,不是你的权力<sup>2</sup>,但真主引导他所意欲的人。你们所施舍的任何美物,都是有利于你们自己的,你们只可为求真主的喜悦而施舍。你们所施舍的任何美物,你们都将享受完全的报酬,你们不受亏枉。

273. [施舍] 应归那些贫民,他们献身于主道,不能到远方去谋生;不明他们的真相的人,以为他们是富足的,因为他们不肯向人乞讨。你从他们的仪表可以认识他们,他们不会呶呶不休地向人乞讨。你们所施舍的任何美物,确是真主所知道的。

وَمَا يَذَكُو إِلَّا أُولُواْ الْأَلْبِ فَهِ وَمَا آنفَ قَتُم مِن نَفَ قَةٍ أَوْ نَذَرْتُم مِن نَكْذُرِ فَإِنَ اللهَ يَعْلَمُهُ وَمَا الِظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَكَارٍ فَا

إِن بُسُدُوا الصَّدَقَتِ فَيْعِمَا هِيَّ وَإِن بُسُدُوا الصَّدَقَتِ فَيْعِمَا هِيٍّ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُ قَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَن كَيْرَ لُكُمْ وَيَكَفِرُ عَن كَيْرَ لُكُمْ وَاللَّهُ بِمَا عَن كُمُونُ فَي اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ هَا لَا اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ هَا

﴿ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَنهُمْ وَلَكِنَ اللّهَ يَهْدِى مَن وَلَكِنَ اللّهَ يَهْدِى مَن خَيْرِ يَشَاءٌ وَمَا ثُنفِقُوا مِنْ خَيْرِ فَلَانفُوكُمْ وَمَا تُنفِقُونَ إِلّا أَيْفَكُمْ وَمَا تُنفِقُونَ إِلّا أَيْفَكُمْ وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرِ نُوفَ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُنفِقُوا مِنْ وَيُلَاكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُنفِقُوا مِنْ وَيُلَاكُمْ وَأَنتُمْ لَا يُنفِقُوا مِنْ وَيُلَاكُمْ وَأَنتُمْ لَا يَنفُونَ اللّهُ وَيَعْ وَلَا اللّهُ وَيَعْلَمُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُ وَيَا لَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيْعَالِمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيْعِلَمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيْعِيلُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيْعِلَمُ وَيْعِيلُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُ وَيْعَلَيْكُمْ وَيَعْلَمُ وَيْعِيلُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيَعْلَمُ وَيْعَلَمُ وَيْعَلَمُ وَيْعَلَمُ وَيْعَلَيْكُمْ وَمَا تُنفِقُونَ اللّهُ وَيَعْلَمُ وَيْعَلَمُ وَيَعْلَمُ وَيْعِلَمُ وَيْعِلَعُونَ اللّهُ وَيْعِلْمُونَ اللّهُ وَيْعَلِمُ وَيَعْلَمُ وَيْعَلَمُ وَيْعِلَمُ وَالْمُونَ اللّهُ وَيْعِلَمُ وَيْعِلَمُ وَالْمُونَا فِي الْمُعْلِمُ وَيْعِلَمُ وَالْمُؤْنَا وَيْعَلَمُ وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَنْعِلْمُ وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمُونَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمُومُ وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُومُ وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِلُومُ وَالْمُؤْمِنَا

لِلْفُ قَرَآءَ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِ سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرَبًا فِ الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيآءً مِنَ التَّعَفُّفِ

<sup>1</sup> 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "只有两种事可以羡慕:一种人,真主赐给他财产,他把财产全部用于正义;另一种人,真主赐给他智慧,他凭智慧裁决并授于人。"《布哈里圣训实录》第73段。

<sup>2</sup> 先知的使命只是传达真主的启示,引导的权力在于真主。

274.不分昼夜,不拘隐显地施舍财物的 人们,将在他们的主那里享受报酬,他 们将来没有恐惧,也不忧愁。<sup>1</sup>

275.吃利息的人,要像中了魔的人一样, 疯疯癫癫地站起来。这是因为他们说: "买卖恰像利息。"真主准许买卖,而 禁止利息。奉到主的教训后,就遵守禁 令者既往不咎,他的事归真主判决。再 犯的人,是火狱的居民,他们将永居其 中。

276.真主褫夺利息,增加赈物。真主不 喜爱一切孤恩的罪人。

277.归信而且行善,并谨守拜功,完纳 天课的人,将在他们的主那里享受报酬,

تَعْرِفُهُم بِسِيمَهُمْ لَا يَسْتَأُونَ النَّاسَ إِلْحَافًا وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهُ بِهِ عَلِيمٌ اللهُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوالَهُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَادِ سِئًا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا مُمَّ يَخْزَنُونَ اللَّهِ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرَّبَوْ الْا يَقُومُونَ إِلَّا كُمَا يَقُومُ ٱلَّذِى يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطُانُ مِنَ ٱلْمَسِّنَّ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓا إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوٰٱ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَـنِّيعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوْأَ فَمَن جَآءَهُ مَوْعِظَةٌ مِن رَّبِّهِ ع فَأَننَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ وَإِلَى ٱللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُولَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُوكَ يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّبَوْا وَيُرْبِي ٱلصَّكَدَقَاتِّ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كُفَّارٍ أَثِيمٍ ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيِمُواْ ٱلْصَيْلِحَاتِ وَأَقَامُوا ٱلطَّيَكُوةَ وَعَالَهُ الرَّكُوةَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知<sub>繁</sub>说:"七种人,在除了真主的 蔽荫外再无蔽荫之日,真主将使他们在他的蔽荫下乘凉,他们是:公正的伊玛目;在崇拜真主中长大的青年;心系清真寺的人;为真主交友,为真主走到一起,又 为真主而分散的两个人;受到才貌双全的女人勾引,然而却说'我确实害怕真主'的人;隐秘施舍,甚至左手不知右手所施舍的人;默默无闻记念真主而两眼流泪的人。"《布哈里圣训实录》第 1423 段。

他们将来没有恐惧, 也不忧愁。

278.归信的人们啊!如果你们真是信士,那么,你们当敬畏真主,当放弃余欠的利息。1

279.如果你们不遵从,那么,你们当知 道真主和使者将对你们宣战。如果你们 悔罪,那么,你们得收回你们的资本, 你们不致亏枉别人,你们也不致受亏枉。<sup>2</sup> لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَيِّهِمْ وَلَا خَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَخْزَنُونَ ۞

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ ٱلرِّيَوَا إِن كُنتُم

مُؤْمِنِينَ 🚳

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ فَأَذَنُواْ بِحَرْبِ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَإِن تُبْتُمُ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ۚ اللَّهِ

1 据奥尼·本·艾布·朱海法传述,我看到父亲买来了一位擅长拔火罐放血的奴隶[,随后他又命人毁掉了拔火罐放血的器具]。我问他原因,他说:"先知曾禁止使用卖狗的钱和拔火罐放血的工钱;还禁止使用纹身的工钱和纹身行为;禁止吃利息和付利息;还诅咒绘像者。"《布哈里圣训实录》第2086段。

又据艾布·朱海法(求真主喜悦他)传述,他买了一个善于拔火罐放血的奴隶,随后说: "先知紫禁止使用血的价值、狗的价值和卖淫的收入,他还诅咒吃利息的人、放高利贷的人、纹身(给自己纹身或给别人纹身)的妇女、求人纹身的妇女和绘像的人。"《布哈里圣训实录》第 5962 段。

<sup>2</sup>据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,有一次比俩勒给先知<sub>繁</sub>带来了白尔尼枣。(白尔尼枣是圆形的一种枣,是椰枣中的上等枣,能治病。)先知问他:"这枣是从哪里来的?"比俩勒回答说:"我有些劣枣,我用两沙阿劣枣换一沙阿这样的枣,为的是让先知吃。"先知当时就说:"哎呀!这正是利巴(高利贷),这正是利巴。你不可以这样做。如果你想买好枣,你可以先把劣枣卖掉,以所得的钱再去买好枣。"《布哈里圣训实录》第2312段。

另据赛木拉·本·均杜卜(求真主喜悦他)传述,真主的使者紫常问圣门弟子们:"你们中有人做了梦吗?"接着做了梦的人就向他叙述睡梦。有一天早晨他说:"昨夜我梦见来了两位天使带我走,他俩对我说:'你走。'我同他俩一起走了。我们来到一个侧卧的人跟前,忽然看见另有一个人持着一块岩石立于那个人头前,忽然看见他用岩石对准那个人的头部砸,砸破了他的头,岩石砸得那人头颅向这边摆动,站的那个人又去搬来岩石,直等到那人的头部复原如初时,又如同前一次一样砸那人的头。我问两位天使:'赞主超绝!这两个人是什么人?'两位天使对我说:'你快走!快走!'我们继续走,来到一个仰卧的人跟前,忽然看见另有一个人持一个铁钩立于那人头前,他走到那人的一侧,将那人的口角、鼻子和眼睛钩至脑后。然后又来钩另一侧,刚钩完一侧,另一侧又复原如初,他

67

280.如果债务者是窘迫的,那么,你们 应当待他到宽裕的时候: 你们若把他所 欠的债施舍给他,那对于你们是更好的,

وَإِن كَاكَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةُ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيْرٌ لَكُمُّ

又去钩: 刚钩完一侧,另一侧又复原如初,他又去钩,如同第一次一样。我说: '赞主超绝!这两人是什么人?'两位天使对我说:'你快走!快走!'我们行 至如同火炉的一个地方,忽听里面吵闹哀叫,我们往里面一看,忽然看见里面有 许多赤身裸体的男女,又见从他们下边升出一股火焰,每当那股火焰升上来时, 他们就叫嚣。我问两位天使:'这些人是什么人?'他俩对我说:'你快走!快 走!,我们又行走,来到一条水色血红的河的河边,忽然看见河中有人浮游,又 见河岸上站着一个人,身边堆着一大堆石头。忽然看见那浮游者慢慢游到身边堆 放石头的那人跟前向他张开嘴,站在河边的那个人往他嘴里掷石头,他又游回去。 每当他游过来时便张开嘴,那人便向他嘴里掷石头。我问两位天使:'这两人是 什么人?'他俩说:'你快走!快走!'我们又行至一个相貌丑陋的人——是你 所见到的人中相貌最丑陋的人——跟前,忽然看见那人点燃一堆火,围着火堆跑。 我问两位天使: '这人是什么人?'他俩对我说: '你快走!快走!'我们又行 至一座百花茂密的花园,忽然看见花园中有一个身材高大的人,我几乎看不到他 高入空中的头,那人身边有许多我未曾见过的孩童。我问两位天使:'这个人是 什么人?这些孩童又是什么人?'他俩对我说:'你快走!快走!'我们又行至 一座大花园,我从未见过比它更大更漂亮的花园。两位天使对我说: '你上去。' 我上到里面。接着「他俩又带我」行至一座用金银砖块修造的城前,我们来到城 门要求开门。门开后我们进去了。里面有许多人迎接我们,其中一部分人的相貌 是你所见到的相貌中最漂亮的,另一部分人的相貌是你所见到的相貌中最丑陋 的,两位天使对他们说: '你们快去钻到那条河里。'忽然看见有一条河在横流, 河水如同纯乳一样洁白,他们去钻到了河里,不久又回到我们跟前时,他们的丑 相全部消失,都变成了最漂亮的相貌。两位天使对我说: '这就是阿德恩(意为 永久居住)乐园,是你的住所。'我举目一望,忽然看见如同白云般的一座宫殿, 两位天使对我说: '那就是你的住所。'我对他俩说: '愿真主赐福于你们俩, 你们俩让我进去吧!'他俩说:'现在还不能进去,你不久将会进去的。'我对 他俩说: '今夜我看到很多奇怪的事,我看到的那些究竟是什么?'他俩对我说: '我们来告诉你吧。你经过的被岩石砸烂头的第一个人是背记《古兰经》后又弃 绝并睡觉目不礼主命拜的人。你经过的其口角、鼻子和眼睛被钩至脑后的那个人 是早晨从家里出来撒弥天大谎的人。至于火炉般建筑中的那些赤男裸女,他们都 是些奸夫淫妇,你经过的游于河中嘴里被投掷石头的那个人是吃利巴(高利贷) 的人,点火并绕着火堆跑的那个相貌丑陋的人是监管火狱的马立克天使,花园中 的那个高个子的人是易卜拉欣,他身旁的那些孩童,都是死于「伊斯兰]天性的 儿童。'"有一位穆斯林说:"真主的使者啊!多神教徒的儿童呢?"真主的使 者说: "多神教徒的儿童们也同样。至于其中一半相貌漂亮,另一半相貌丑陋的 那些人,他们是既干善功,又干坏事的人,真主原谅了他们。"《布哈里圣训实 录》第7047段。

如果你们知道。1

281.你们当防备将来有一日,你们要被 召归于主,然后人人都得享受自己行为 的完全的报酬而不受亏枉。

282.归信的人们啊! 你们彼此间成立定 期借贷的时候, 你们应当写一张借券, 写据者当秉公而写。写据者不得拒绝, 当遵照真主所教他的方法而书写。由他 书写,由债务者口授,[他口授时], 当敬畏真主——他的主——不要减少债额 一丝毫。如果债务者是愚蠢的,或老弱 的,或不能亲自口授的,那么,叫他的 监护人秉公地替他口授。你们当邀请两 个男子作证:如果没有两个男子,那么, 从你们所认可的证人中请一个男子和两 个女子作证。这个女子遗忘的时候,那 个女子可以提醒她。证人被邀请的时候, 不得拒绝。无论债额多寡,不可厌烦, 都要写在借据上,并写明偿还的日期。 在真主看来,这是最公平的,最易作证 的,最可祛疑的。但你们彼此间的现款 交易, 虽不写买卖契约, 对于你们是毫 无罪过的。你们成立商业契约的时候, 官请证人,对写据者和作证者,不得加 以妨害: 否则, 就是你们犯罪。你们应 当敬畏真主,真主教诲你们,真主是全 知万物的。

إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿ وَاتَّقُواْ يَوْمَا تُرْجَعُونَ فِيدِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوفَّ كُلُّ نَفْسِ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَبُونَ ﴿

يَتَأْتِهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَا تَدَايَنتُمُ بِدَيْنِ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَكِّمَى فَأَحْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبُ بِّينَكُمْ كَاتِبٌ بِٱلْكَذَٰلِّ وَلَا نَأْتَ كَاتَّ أَن يَكُنُّ كَمُ كَمَا عَلَمَهُ اللَّهُ لَلْهَكُتُ وَلَيْمَلِكِ الَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ وَلَيَـتَّقِ ٱللَّهَ رَبُّهُ وَلَا يَبْخَسُ مِنْهُ شَيْئًا فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَن يُمِلَ هُوَ فَلَيْمَلِلْ وَلِيُّهُ بِٱلْعَكَدَٰلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِن رِّجَالِكُمُّ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُكُ وَأَمْرَأَتَكَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحْدَنْهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَنْهُمَا ٱلْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ ٱلشُّهُ دَاءُ إِذَا مَادُعُواْ وَلَا تَسْتَعُوٓ ٱلَّا تَكْنُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ - ذَالِكُمْ أَقْسَكُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقُومُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知纂说:"曾有一个商人,他给人们借贷,当遇到困窘的人时,就对手下说:'你们原谅他吧!愿真主原谅我们。'于是,真主就原谅了他。"《布哈里圣训实录》第 2078 段。

لِلشَّهَدَةِ وَأَدْنَى أَلَّا تَرْتَابُورًا إِلَّا أَن تَكُونَ تِجَدَرةً خَاضِرةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُو جُنَاحُ أَلَّا تَكْنُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمُ وَلَا يُضَارَ كَاتِبُ وَلَا شَهِيدُ وَإِن تَقْعَلُوا فَإِنَّهُ فَسُوقً بِكُمْ اللَّهُ وَاللَّه وَاتَ قُوا اللَّهُ وَيُمَالِمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّه بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ

﴿ وَإِن كُنتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبَا فَرِهِنُ مَقْبُوضَةً فَإِنْ أَمِنَ كَاتِبَا فَرِهِنَ مَقْبُوضَةً فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضَا فَلْيُوْدِ ٱلَّذِى ٱوْتُكِمِنَ أَمَنتُهُ وَلَا تَكْتُمُوا أَمَنتُهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَا وَإِنَّهُ وَمَن يَصْتُمُهَا فَإِنَّهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيثُمُ اللَّهُ مَلُونَ عَلِيثُمُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَلِّلَا اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُو

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي اَلْأَرْضُ وَإِن تُبْدُواْ مَا فِي اَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاهُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرُ

283.如果你们在旅行中[借贷],而且没有代书的人,那么,可交出抵押品;如果你们中有一人信托另一人,那么,受信托的人,当交出他所受的信托物,当敬畏真主——他的主。你们不要隐讳见证,谁隐讳见证,谁的心确是有罪的。真主是全知你们的行为的。<sup>1</sup>

284.天地万物,都是真主的。你们的心事,无论加以表白,或加以隐讳,真主都要依它而清算你们。然后,要赦宥谁,就赦宥谁;要惩罚谁,就惩罚谁。真主对于万事是全能的。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>据阿卜杜勒·瓦希德传述,我们在易卜拉欣跟前讨论租赁中的抵押问题,易卜拉欣说,艾斯沃德给我传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说: "先知从一个犹太人处买了食物,延期付款,并把一付铁铠甲给犹太人作了抵押。"《布哈里圣训实录》第 2386 段。

285.使者确信主所降示他的经典,信士们也确信那部经典,他们人人都确信真主以及他的众天使、一切经典和众使者。 [他们说]:"我们对于他的任何使者,都不加以区分对待。"他们说:"我们听从了,我们恳求你赦宥;我们的主啊!你是最后的归宿。"

286.真主只依各人的能力而加以责成。 各人要享受自己所行善功的奖赏,要遭 遇自己所作罪恶的惩罚。"我们的主啊! 如果我们遗忘或错误,求你不要惩罚我们。求你不要使我们荷负重担,犹如你 使古人荷负它一样。我们的主啊! 求你 不要使我们担负我们所不能胜任的。求你 不要使我们,求你赦宥我们,求你 我们。你是我们的保祐者,求你援助我们 们。你是我们的民众。"<sup>1</sup> لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا أَكْسَبَتْ رَبِّنَا لَا ثُوَّاخِذْنَا إِن نَسِينَا أَوَّ أَخْطَكَأْناً رَبَّنَا وَلَا تَخْمِلُ عَلَيْنَا أَوَّ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن فَبَلِناً رَبَّنَا وَلَا تُحَكِّلْنَا مَا لَا طَاقَةً لَنَا بِهِ \* وَاعْفُ عَنَا وَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمَنَا أَنتَ مَوْلَكَنَا فَأَنصُرُنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَفْرِينَ

<sup>1</sup> 据艾布·迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"谁在夜间诵读了黄牛章最后的两节经文,谁就会丰足。"《布哈里圣训实录》第 5009 段。

## 第三章 **仪姆兰的家属(阿黎仪姆兰)** 这是麦地那章,全章共计二〇〇节 奉至仁至慈的真主之名

- 1.艾列弗, 俩目, 米目。
- 2.真主,除他外,绝无应受崇拜的;他 是永生不灭的,是维护万物的。
- 3.他本着真理降示你这部经典,以证实 以前的一切天经;他曾降示《讨拉特》 和《引支勒》
- 4.于此经之前,以作世人的向导;又降示[这部]准则¹。不信真主的经典的人,必定要受严厉的刑罚。真主是至强的,是惩恶的。
- 5.真主确是天地间任何物所不能瞒的。
- 6.你们在子宫里的时候,他凭自己的意 愿赋于你们形状。除他外,绝无应受崇 拜的;他确是至强的,确是至睿的。

7.他降示你这部经典,其中有许多明确的节文,是全经的基本;还有别一些隐微的节文。心存邪念的人,遵从隐微的节文,企图淆惑人心,探求经义的究竟。只有真主和学问精通的人才知道经义的究竟。<sup>2</sup> 他们说:"我们已确信它,明确的和隐微的,都是从我们的主那里降示的。"惟有理智的人,才会觉悟。

بِسْمِ اللهِ النَّهْنِ الرَّحِيدِ

الَّة ١

اللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٱلْحَيُّ ٱلْقَيْوَمُ ۞

زَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ مُعَدِقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَٱلْإِنْجِيلَ ﴿ يَنَ يَدَيْهُ وَٱلْإِنْجِيلَ ﴿ يَنَ يَدَنَهُ وَٱلْإِنْجِيلَ ﴿ وَمِنْ قَالُ الْفُرَقَانُ إِنَّ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَنِيدٌ ذُو ٱنْفِقَامِ ﴿ ﴾ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَنِيدٌ ذُو ٱنْفِقَامِ ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي ٱلْأَرْضِ وَكَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ ال

هُوَ ٱلَّذِى يُمَوِّرُكُمْ فِي ٱلْأَرْحَامِ كَنْ وَالْأَرْحَامِ كَيْفَ الْفَرْسِرُ الْفَرْمِيْرُ كَالْمُ الْفَرْمِيْرُ

ٱلْحَكِيمُ ١

هُوَ ٱلَّذِى َ أَزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِلْاَبِ مِنْهُ الْكَلْاَ مِنْهُ الْكِلْاَبِ مِنْهُ الْكِلْاَبِ مَا أَخُرُ مُ الْكِلْلَابِ مِنْهُ الْخُرُ مُ الْكِلْلَابِ مَا أَخُرُ مُ الْكِلْلَابِ مِنْهُ الْمُعْلَمَةِ مِنْهُ الْبَيْغَاءَ الْفِيلِةِ مُ وَمَا يَصْلَمُ اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي ٱلْمِلْمِ اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي ٱلْمِلْمِ اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي ٱلْمِلْمِ اللَّهُ اللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي ٱلْمِلْمِ

٢

<sup>1</sup> 指《古兰经》。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 对于这节经文,经注学家注释不一,多数学者认为应该这样分开:只有真主才知道经义的究竟,学问文精通的人们说:"我们已确信它……"

8.我们的主啊! 求你在你引导我们之后,不要使我们的心背离正道,求你把你那里发出的恩惠赏赐我们,你确是博施的。 9.我们的主啊! 在无疑之日,你必定集合世人。真主确是不爽约的。

10.的确,对真主[的刑罚],不归信者的财产和子嗣,丝毫不能有裨益于他们。 这等人是火狱的燃料。

11. [他们的情状],犹如法老的部众和他们以前的各民族的情状一样;他们否认真主的迹象(证据、启示),故真主因他们的罪恶而惩治他们。真主的刑罚是严厉的。

12.你对不归信者说:"你们将被克服, 将被集合于火狱。那卧褥真恶劣!"

13.你们确已得到一种鉴戒,在交战的两军之中;一军是为主道而战的,一军是不归信的,眼见这一军有自己的两倍。真主以他自己的祐助扶助他所意欲的人。对于有眼光的人,此中确有一种鉴戒。

يَقُولُونَ ءَامَنَا بِهِ عُلُّ مِنْ عِندِ رَبِّنَا وَمَا يَدَ كُلُّ مِنْ عِندِ رَبِّنَا وَمَا يَذَكُرُ إِلَّا أُولُوا ٱلْأَلْبَبِ ۞ رَبَّنَا لَا تُرْغَ قُلُوبَنَا بَعَدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَدُنكَ رَحْمَةً إِنّكَ أَنتَ ٱلْوَهَا بُ ۞ رَبّنَا إِنّكَ جَامِعُ ٱلنّاسِ لِيوَمِ لَا رَبّنَا فِيهُ إِنْ اللّهَ لَا يُخْلِفُ رَبّبَ اللهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيمَادُ ۞

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوالَن تُغْفِي عَنْهُمْ اللهِ اللهِ عَنْهُمْ اللهِ اللهُ اللهُ

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن

قَبَلِهِمْ كَذَبُوا بِنَايَتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللهُ بِدُنُومِيمٌ وَاللهُ شَدِيدُ الْمِقَابِ 
فَ لِلْوَمِيمُ وَاللهُ شَدِيدُ الْمِقَابِ 
فَل لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ 
وَتُحْشَرُونَ إِلَى جَهَنَّمُ وَبِقْسَ 
الْمِهَادُ 
الْمُهَادُ 
الْمُودُ 
الْمُهَادُ 
الْمُهَادُ الْمُودُ 
الْمُهَادُ الْمُهَادُ 
الْمُهَادُ الْمُهَادُ الْمُهَادُ 
الْمُهَادُ 
الْمُهَادُ الْمُؤْمِادُ 
الْمُهَادُ الْمُهَادِ 
الْمُهَادُ الْمُؤْمِادُ الْمُؤْمِادُ الْمُهَادِ 
الْمُهَادُ الْمُؤْمِادُ الْمُؤْمِادُ الْمُهَادُ الْمُؤْمِادُ الْمُؤْمِادُ الْمُهَادُ الْمُؤْمِدُ 
الْمُهَادُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِدُ الْمُودُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُودُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِ

قَدْ كَانَ لَكُمْ مَا يَهُ فِي فِشَتَيْنِ الْتَقَتَّا فِئَةُ تُقَنِيلُ فِ سَبِيلِ اللّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرُونَهُم مَثْلَيْهِمْ رَأْى الْمَيْنِ وَاللّهُ يُوَيِدُ مِنْمَرِهِ مَن يَشَاءً إلى فِي ذَلِك لِمَصْرِهِ مَن يَشَاءً إلى فِي ذَلِك لِمِنْرَةً لِأُولِ الْأَبْقَهُ رِقَ

الإغالقالك

14.迷惑世人的,是令人有爱欲的妻子、 儿女、金银、宝藏、骏马、牲畜、禾稼 等。这些是今世生活的享受: 而在真主 那里, 却有优美的归宿。

15.你说: "我告诉你们比这更佳美的, 好吗? 敬畏者得在他们的主那里,享受 下临诸河的乐园, 他们永居其中, 并获 得纯洁的配偶和真主的喜悦。"真主是 明察众仆的。

16.他们说: "我们的主啊! 我们确已归 信了, 求你赦宥我们的罪过, 求你使我 们得免于火狱的刑罚。"

17.他们是坚忍的,是诚实的,是顺从的, 是好施的, 是在黎明时求饶的。

18.真主秉公作证:除他外,绝无应受崇 拜的: 众天使和学者, 也这样作证: 除 他外,绝无应受崇拜的,他是至强的, 是至睿的。

19.真主[所喜悦]的宗教, 确是伊斯兰。 曾受天经的人,最初对自己所奉的宗教 未出现分歧,只有在知识降临他们之后 「才出现分歧」, 这完全出于他们彼此 间的仇视。谁不信真主的迹象(证据、 启示),「真主不久就要惩治谁],因 زُبِينَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَاتِ مِنَ ٱلنِّسَكَآءِ وَٱلْبَـنِينَ وَٱلْقَنَطِيرِ ٱلْمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَب وَٱلْفِضَكَةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعُكِمِ وَٱلْحَكَرِثُ ذَالِكَ مَتَكُعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَٱللَّهُ عِندَهُ حُسُنُ ٱلْمَعَابِ ١

🕸 قُلُ أَوُنبِتُكُمُ بِخَيْرِ مِن ذَالِكُمْ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْعِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ تَجْرِى مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَذْوَجُ مُّطُهُكُرَةٌ وَرِضْوَكُ مِّكَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بَصِيرًا بِٱلْمِسْبَادِ ﴿ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبُّنَا إِنَّنَا ءَامَنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّار 💭

القَكْبِرِينَ وَالفَكْدِفِينَ وَالْقَانِتِينَ وَٱلْمُنفِقِيكَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِيكَ بِٱلْأَسْحَارِ ۞ شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُ لِآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَتَهِكَةُ وَأُولُوا ٱلْعِلْمِ قَايَمًا بِٱلْقِسْطِ لا إِلَهُ إِلَّاهُوَ ٱلْعَرِيزُ ٱلْعَكِيمُ ١ إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَامُ وَمَا أَخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْسَاً بَيْنَهُمْ وَمَن يَكُفُرُ بِئَايَنِ ٱللَّهِ

74

为真主确是清算神速的。

20.如果他们与你争论,你就说:"我已 全然归顺真主: 顺从我的人, 也归顺真 主。"你对曾受天经的人和不识字的人 说: "你们已经归顺了吗?"如果他们归 顺,那么,他们已遵循正道。如果他们 背弃,那么,你只负通知的责任。真主 是明察众仆的。

21.对于不信真主的迹象(证据、启示), 而目杆杀众先知, 杆杀以正义命人者的 人, 你当以痛苦的刑罚向他们报喜。

22.这等人的善功,在今世和后世,完全 无效,他们绝没有援助者.

23.难道你没有看见曾受一部分天经的 人吗?别人召他们去依据真主的经典而 判决争执时,他们中有一部分人不愿接 受他的判决,他们是常常反对真理的。

24.这是因为他们说:"火绝不接触我们, 除非若干有数的日子。"他们所捏造的, 在他们的宗教方面,已欺骗了他们。

25.在毫无可疑的一日,我将集合他们。 那时人人都得享受自己行为的完全的报 酬,毫无亏枉。在那日,他们怎样呢?

فَإِنَّ ٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْجِسَابِ ﴿ فَإِنْ حَآجُوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ أتَّبَعَنُّ وَقُل لِلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَكِ وَٱلْأُمِّيِّينَ ءَأَسَلَمْتُمُّ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ ٱهْتَكُواً وَإِن تَوَلُّوا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَامُ وَٱللَّهُ بَعِيدُ إِلَّا لِعِبَادِ ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِتَايَنتِ ٱللَّهِ وَيُقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّنَ بِغَنْيرِ حَقِّ وَيَغْتُلُوكَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بعكذاب أليم الله

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتَ أَعْمَالُهُمْ ف ٱلدُّنْكَ وَٱلْآخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّمِرِينُ 🕲

أَلَرْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَابِ يُدْعُونَ إِلَىٰ كِئَابِ ٱللَّهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتُوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُم مُعْرِضُونَ الله

ذَاكِ بِأَنَّهُ مُ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتِّ وَغَرَّهُمُ فِي دِينِهِم مَّا كَانُواْ نَفْتَرُونَ ١

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُ مْ لِيَوْمِ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِيَتُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتُ

26.你说: "真主啊! 国权的主啊! 你要 把国权赏赐谁,就赏赐谁;你要把国权 从谁手中夺去,就从谁手中夺去;你要 使谁尊贵,就使谁尊贵;你要使谁卑贱, 就使谁卑贱;福利只由你掌握;你对于 万事,确是全能的。

27.你使夜入昼,使昼入夜;你从无生物中取出生物,从生物中取出无生物;你 无量地供给你所意欲的人。"

28.归信的人,不可舍同教而以外教为盟友;谁犯此禁令,谁不得真主的保祐,除非你们对他们有所畏惧[而假意应酬]。真主使你们畏惧他自己,真主是最后的归宿。<sup>1</sup>

29.你说:"你们的心事,无论加以隐讳,或加以表白,真主都是知道的。他知道 天地万物。真主对于万事是全能的。"

30.在那日,人人都要发现自己所作的善恶呈现在自己面前。人人都要希望在自己和那日之间,有很远的距离。真主使你们防备他自己,真主是仁爱众仆的。

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١

قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكَ الْمُلْكِ تُوْقِى الْمُلْكَ مِنْ الْمُلْكَ مِنْ الْمُلْكَ مِنْ الْمُلْكَ مِنْ الْمُلْكَ مِنْ الْمُلْكَ مِنْ اللَّهَ الْمُلْكَ مِنْ اللَّهَ الْمُلْكَ مِنْ اللَّهَ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّ

لَا يَتَغِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَنفِرِينَ أَوْلِياءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينُ وَمَن يَفْعَلُ ذَلِكَ دُونِ الْمُؤْمِنِينُ وَمَن يَفْعَلُ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِن اللّهِ فِشَيْءٍ إِلّا أَن تَكَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَلَقُ وَيُحَذِّرُكُمُ اللّهُ نَفْسَتُّمُ وَلِكَ اللّهُ نَفْسَتُّمُ وَلِكَ اللّهُ اللّهُ نَفْسَتُّمُ وَلِكَ اللّهُ اللّهُ نَفْسَتُّمُ وَلِكَ اللّهُ اللّه

قُلُ إِن تُخَفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ آوَ تُبَدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيثُ شَيْ

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحَمِّ مَنْ خَيْرٍ مُحَمِّدً وَمُ لَوَ مُحَمِّدً مِن سُوَءٍ تَوَدُّ لَوَ اللهُ مَنْ مَنْ مَنْ مَوْءٍ تَوَدُّ لَوَ اللهُ مَنْ مَنْ مَنْ المَا مَا مَنْ اللهُ مَعِيدًا اللهُ مَعِيدًا اللهُ مَعْدِدًا اللهُ مَعْدِدًا اللهُ مَعْدِدًا اللهُ مَعْدِدًا اللهُ مَعْدِدًا اللهُ مَعْدَدًا اللهُ مَعْدِدًا اللهُ مَعْدَدًا اللهُ مُعْدَدًا اللهُ مَعْدَدًا اللهُ مُعْدَدًا اللهُ مَعْدَدًا اللهُ مَعْدَدًا اللهُ مُعْدَدًا المُعْمُونُ اللهُ مُعْمِدًا اللهُ مُعْمُونُ اللهُ مُعْمُونُ اللّهُ مُعْمُونُ اللّهُ مُعْمُونُ اللّهُ مُعْمُونُ اللّهُ مُعْمُونُ الْعُمُ مُعْمُونُ اللّهُ مُعْمُونُ اللّهُ مُعْمُونُ اللّهُ مُعْمُون

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉[•本•迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,先知<sub>%</sub>说:"没有比真主更愤疾者,因此他禁止了一切丑事;没有比真主更喜欢赞颂者。"《布哈里圣训实录》第7403段。

31.你说:"如果你们喜爱真主,就当顺 从我; [你们顺从我],真主就喜爱你们,就赦宥你们的罪过。真主是至赦的, 是至慈的。"

32.你说:"你们当服从真主和使者。"如果你们违背正道,那么,真主确是不喜爱不归信的人的。

33.真主确已拣选阿丹、努哈、易卜拉欣 的后裔和仪姆兰的后裔,而使他们超越 世人。

34.那些后裔,是一脉相承的。真主是全 聪的,是全知的。

35.当时仪姆兰的女人说: "我的主啊! 我誓愿以我腹里所怀的,奉献你,求你 接受我的奉献。你确是全聪的,确是全 知的。"

36.当她生了一个女孩的时候,她说:"我确已生了一个女孩。"真主是知道她所生的孩子的。男孩不像女孩一样。"我确已把她叫做麦尔彦,求你保祐她和她的后裔,免受被弃绝的恶魔的骚扰。"

37.她的主接受了她,并使她健全的成长,且使宰凯里雅抚育她。宰凯里雅每次进内殿去看她,都发现她面前有给养,他说:"麦尔彦啊!你怎么会有这个呢?"她说:"这是从我的主那里降下的。"真主必定无量地供给他所意欲的人。

وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَهُوفُ اللَّهُ رَهُوفُ اللَّهِ بَاللَّهُ رَهُوفُ اللَّهِ بَاللَّهِ بَاللَّهِ اللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ

قُل إِن كُنتُمْ تُجِبُونَ اللهَ فَأَتَبِعُونِي يُحِبِبَكُمُ اللهُ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُرُّ وَاللهُ عَمُورٌ رَّحِبُ مُنْ

قُلِّ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَالرَّسُولَـــُ فَاإِن تَوَلَّوَاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلكَفرينَ ۞

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَلَعَتَى ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِنْ اللَّهَ ٱصْطَلَعَتَى ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ عِمْرَنَ عَلَى الْفَالَمِينَ ﴿ الْفَالَمِينَ الْفَالَمِينَ ﴾

ذُرِّيَةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ ۚ ﴿

إِذْ قَالَتِ ٱمْرَآتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَا اللهِ الْمَرْآتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ الكَ كَافَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلُ مِنِّ إِنَّكَ الْتَكَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

فَلَمَنَا وَضَعَتُهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِي وَضَعَتُهَا أَنْثَى وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتُ وَلِيسَ أَنْثَى وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلِيسَ الذَّكُرُ كَالْأُنْثَى وَإِنِي سَمَيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِي سَمَيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِي سَمَيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِي سَمَيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِي سَمَيْتُهَا مِنَ وَإِنِي سَمَيْتُهَا مِنَ وَإِنِي سَمَيْتُهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ شَ

فَنَقَبَلُهَا رَبُهَا بِقَبُولٍ حَسَنِ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلُهَا زَكِرِيًا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكِرِيًا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا 38.在那里,宰凯里雅就祈祷他的主说: "我的主啊!求你从你那里赏赐我一个 善良的子嗣。你确是听取祈祷的。"

39.正当宰凯里雅站在内殿祈祷的时候, 天使喊叫他说: "真主以叶哈雅向你报 喜,他要证实从真主发出的一句话,要 长成尊贵的、克己的人,要成为一个善 良的先知。"

40.他说: "我的主啊!我确已老迈了,我的妻子是不会生育的,我怎么会有儿子呢?"天使说: "真主就是这样行其所欲的。"

41.宰凯里雅说: "我的主啊! 求你为我 预定一种迹象。"天使说: "你的迹象 是你三日不说话,只做手势。你当多多 的记念你的主,你当朝夕赞他超绝。"

42.当时,天使说:"麦尔彦啊!真主确已拣选你,使你纯洁,使你超越全世界的妇女。<sup>1</sup>

رِزُقًا ۚ قَالَ يَمَرِّيُمُ أَنَّى لَكِ هَٰذَا ۚ قَالَتُ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَآهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۞

هُنَالِكَ دَعَا زَكِرِبّا رَبّهُ قَالَ رَبِّهُ مَنَ لِي مِن لَّدُنكَ دُرِيّةً طَيّبَةً إِنْكَ سَمِيعُ الدُعآء ش

وَإِذَّ قَالَتِ ٱلْمَلَتِكَةُ يَنْمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ أَصْطَفَىٰكِ عَلَى الْمُطَفَىٰكِ عَلَى الْمُطَفَىٰكِ عَلَى يَسْكَيْ الْمُعَلَّفِيْكِ الْمُعَلِّفِيْكِ الْمُعَلِّفِيْكُ الْمُعَلِّفِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعَلِّفِيْكِ الْمُعَلِّفِيْكِ اللَّهُ الْمُعْلِقِيْكِ اللَّهُ الْمُعْلِقِيْكِ اللَّهِ عَلَيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلَقِيْكِ الْمُعْلَقِيْكِ الْمُعْلِقِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِقِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِ الْمُعْلِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيلِيْكِيلِيْكِيلِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْكِيلِيْك

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"男人中出了许多完人,而妇女中的完人只有法老的妻子阿西娅和仪姆兰之女麦尔彦。阿伊莎超越其他妇女,如同羊肉泡馍(羊肉泡馍是阿拉伯人最爱吃的饭食)超越一般食物一样。"《布哈里圣训实录》第 3411 段。

78

43. 麦尔彦啊! 你当顺服你的主, 你当叩 头, 你当与鞠躬的人一同鞠躬。

44. 这是关于幽玄的消息, 我把它启示 你, 当他们用拈阄法决定谁抚养麦尔彦 的时候, 你没有在场, 他们争论的时候, 你也没有在场。

45.当时, 天使说: "麦尔彦啊! 真主的 确以从他发出的一句话向你报喜。他的 名子是麦尔彦之子麦西哈•尔撒,在今 世和后世都是有面分的,是真主所亲近 的。

46.他「幼时] 在摇篮里的时候以及在壮 年的时候都要对人说话, 他将来是一个 姜人。"1

يَكُمُرْيَكُم ٱقْنُبِي لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِي وَٱرْكَعِي مَعَ ٱلرَّكِعِينَ ﴾

ذَالِكَ مِنْ أَنْبَاءَ ٱلْعَيْبِ ثُوحِيهِ إِلَيْكُ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكُفُلُ مَرْيَمٌ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْنَصِمُونَ ١

إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَيْهِكَةُ يَكُمْرِيكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةِ مِنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْنِيمَ وَجِيهًا فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْاَخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ۞

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمنَ ٱلصَّكِلِجِينَ اللَّهِ

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知鉴说: "只有三个人曾在摇篮中 说话: 「第一个是」尔撒。「第二个是」从前的以色列人中一个人名叫朱赖季的 人,有一天朱赖季正在礼拜,他母亲唤他,他想,答应她呢,还是继续礼拜呢? 他母亲说:'主啊!你不要让朱赖季死,直到使他看到妓女的面孔。'不久,朱 赖季在他的修行室里礼拜时,有一个女人来找他搭讪,他拒绝了。那个女人便主 动去和一个牧人通奸,生下一个孩子。她说:'这孩子是属于朱赖季的。'于是 群众一拥而上,捣毁了他的修行室,把他拉出来臭骂。朱赖季去洗了小净,做了 礼拜, 然后问那孩子: '孩子啊!你父亲是谁?'那孩子说:'是一个牧羊人。' 群众说: '我们用金子给你重建修行室吧!'朱赖季说: '不,就用泥土修。' 「第三个是]从前的一个以色列孩子:一位妇女给自己的孩子喂奶时,见一个仪 表堂堂的骑士经她而过,她就说:'主啊!求你使我的儿子成为像这个骑士一样 的人。'这时,孩子吐出正在吮吸的乳头,对着骑士说道:'主啊!求你不要使 我成为像他一样的人。'然后回过头来又继续吮吸乳头。"艾布·胡莱赖说: "我 仿佛看到先知做出吮吸自己手指的姿势。"后来有一个婢女经过这母子俩,母亲 说: '主啊! 求你不要使我的儿子成为像这个婢女一样的人。'那孩子又吐出正 在吮吸的乳头说道: '主啊! 求你使我成为像这个婢女一样的人。'母亲说道: '为什么要这样?'孩子说:'那骑士是一个暴君。人们都说这个婢女偷盗淫乱, 其实她清白如玉。'"《布哈里圣训实录》第3436段。

47.她说: "我的主啊! 任何人都没有和我接触过,我怎么会有儿子呢?"天使说: "真主要如此创造他所意欲的。当他判决一件事情的时候,他只对那件事情说声'有',它就有了。"

48.他要教他书法和智慧,以及《讨拉特》 和《引支勒》,

49.他要使他去教化以色列的后裔。[尔撒说]:我确已把你们的主所降示一种迹象,带来给你们了。我必定为你们用泥做一个像鸟一样的东西,我吹口气在里面,它就奉真主的命令而飞动。我真主的命令,能医治天然盲、大麻疯,又能使死者复活,又能把你们所吃的和你们储藏在家里的食物告诉你们。对于你们,此中确有一种迹象,如果你们是归信的人。

50.[我奉命来]证实在我之前降示的《讨 拉特》,并为你们解除一部分禁令。我 已昭示你们从真主发出的一种迹象(证 据、启示),故你们应当敬畏真主,应 当服从我。

51.真主确是我的主,也是你们的主,故 你们应当崇拜他。这是正路。

52.当尔撒确知众人不归信的时候,他说:"谁为真主而协助我?"众门徒说: "我们为真主而协助你,我们已确信真 主,求你作证我们是归顺者。 قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى وَلَدُّ وَلَمَ يَمْسَسْنِي بَشَرُّ قَالَكَ ذَلِكِ اللهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَى آمَرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَمُو كُن فَيَكُونُ ۞

وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَالْحِكْمَةَ وَٱلْإِنْجِيلَ ﴿

وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِيٓ إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدُّ جِثْنُكُمْ بِنَايَةٍ مِن زَبِّكُمْ أَنِيَ أَخْلُقُ لَكُم مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْءَ ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُبْرِى ۗ ٱلأَكْمَهُ وَٱلْأَبْرَصُ وَأُحْي ٱلْمَوْتَى بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَأُنَيِّتُكُمُ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمُّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١ وَمُصَدِقًا لِمَا بَيْنَ يَدَى مِنَ ٱلتَّوْرَكِةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِي حُرِّمَ عَلَيْحُمُ وَجِثْ تُكُرِبِ ايَةٍ مِن رَّيِكُمُّ فَأَتَّقُوا اللهَ وَأَطِيعُونِ ٥ إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَاذَا صِرَاطُ مُسْتَقِيمٌ ١

﴿ فَلَمَّا آخَسَ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْهُمُ الْمُحَادِئَ إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَادِيُّونَ خَنْ أَنصَكَارُ اللَّهِ عَامَنَا

80

53.我们的主啊!我们已确信你所降示的 经典,我们已顺从使者,求你使我们加 入作证者的行列。"

54.他们用计谋,真主也用计谋,真主是 最善干用计谋的。

55. 当时, 真主对尔撒说: "我必定要使 你寿终, 要把你擢升到我那里, 要为你 涤清不归信者的诬蔑,要使信仰你的人, 在不信仰你的人之上, 直到复活日。然 后你们只归于我, 我要为你们判决你们 所争论的是非。<sup>1</sup>

56.至于不归信的人,我要在今世和后 世,严厉地惩罚他们,他们绝没有任何 援助者。

57.至于归信而且行善的人,真主要使他 们享受完全的报酬。真主不喜爱不义的 人。

بِٱللَّهِ وَٱشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١ رَتَنَا ءَامَنَا بِمَا أَزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَأَحُتُبْنَامَعَ الشَّهِدِينَ شَ وَمَكُرُواْ وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَنكرينَ ١

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَعِيسُهُمْ إِنِّي مُتَّوِّفِيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ ثُمَّ إِلَّ مُرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِلْفُونَ ١

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شُكِدِيدًا فِي ٱلدُّنْيِكَا وَٱلْآخِـرَةُ وَمَا لَهُ مِن نَصِرِينَ ١

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِمُواْ ٱلصَّلِحَاتِ فَيُوفِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَٱللَّهُ لَا يُجِتُ ٱلظَّلَمِينَ ١

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说: "以掌握我生命的 真主起誓! 麦尔彦之子将降临于你们,他执政主持公道,将砸碎十字架,灭猪, 免除丁税。金钱泛滥,甚至施散时无人接受。到那时,为真主所叩的一次头要强 于世上的一切。"艾布·胡莱赖说:"若你们愿意你们就诵读:'信奉天经的人, 在他未死之前,没有一个不信仰他的,在复活日他要作证他们。'"(妇女章: 159) 《布哈里圣训实录》第 3448 段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说: "当麦尔彦的儿子 降临于你们中间,当他以《古兰经》的教律而不是福音书的法律来给人们进行裁 判时, 你们将会是怎样的?"《布哈里圣训实录》第3449段。

58 这是我对你宣读的经文和睿智的教 训。"

59.在真主看来, 尔撒确是像阿丹一样 的。他用十创造阿丹, 然后他对他说 "有",他就有了。

60. [这是] 从你的主降示的真理,故你 不要怀疑。

61.在知识降临你之后,凡与你争论此事 的人, 你都可以对他们说: "你们来吧! 让我们召集我们的孩子和你们的孩子, 我们的妇女和你们的妇女, 我们的自身 和你们的自身,然后让我们祈祷真主弃 绝说谎的人。"

62.这确是真实的故事。除真主外,绝无 应受崇拜的。真主确是至强的, 确是至 睿的。

63.如果他们背弃正道,那么,真主对于 作恶的人, 确是全知的。

64.你说:"信奉天经的人啊!你们来吧, 让我们共同遵守一种双方认为公平的信 条: 我们大家只崇拜真主, 不以任何物 配他,除真主外,不以同类为主宰。" 如果他们背弃这种信条,那么,你们说: "请你们作证我们是归顺的人。"

ذَالِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْأَيْتِ وَالذِكْرِ الْحَكِيمِ ١

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كُمَثُل ءَادَمُ خَلَقَكُهُ مِن تُرَابِ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُن فَيَكُونُ ١

ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُنُ مِّنَ ٱلْمُنْدَرِينَ ٢

فَمَنْ حَآجَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِمَا جَآءَكُ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَاءَ كُمْ وَنِسَاءَ نَا وَنِسَاءَ كُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلُ فَنَجْعَل لَمْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلكَذِبِينَ ۞ إِنَّ هَاذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهِ إِلَّا ٱللَّهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ألْحَكِيمُ ١

فَإِن تُوَلَّوْا فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ١

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِئْبِ تَعَالُوا إِلَى كَلِمَةِ سَوَآءِ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُو أَلَّا نَعْسَبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ - شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن

<sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,艾布•苏福扬曾亲口告诉我说: "我与真主的使者\*\*达成停战协议期间,我外出经商,我在沙姆时,忽听说有人 给希拉克略送来了先知的一封信,是由迪哈叶。凯里比送来的,他将信交给了布

## دُونِ ٱللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا ٱشْهَادُوا بأنَّا مُسْلِمُونَ ١

斯拉(沙姆一地名)国王,再由布斯拉国王将它呈交希拉克略,希拉克略问:'这 里是否有与声称先知的那个人同族的人? , 众人回答说: '有。'接着我和一伙 古来氏人一起被召去见希拉克略,他让我们坐在他面前,他问: '你们中谁的血 缘关系最接近声称先知的那个人??我说:'我。'接着他们让我坐在他面前, 让我的同伴们坐在我后边。他叫来翻译说:'你对他们说:我要向这个人询问关 于声称先知的那个人的情况,若他给我撒谎,你们就揭穿他。'以真主起誓!若 非担心揭穿我的谎言,我定会编谎。希拉克略对他的翻译说: '你问他:他在你 们中家世如何? '我说: '他是我们中出身高贵的人。'

82

'他的祖先中有人当过国王吗?' 他问:

我说: '没有。'

他问: '在他宣扬他的观点之前你们曾与撒谎指控过他吗?'

'不。' 我说:

他问: '追随他的人是些上层人?还是些下层人?'

'是一些下层人。' 我说:

他问: '他们在增加?还是在减少?'

'没在减少,他们在增加。' 我说:

他问: '他们中是否有加入其宗教后因恼怒其宗教而叛教的人?'

'没有。' 我说:

他问: '你们与他交战过吗?'

'是的。' 我说:

他间: '你们和他的战争是怎样的?'

我说: '我们与他之间的战争是拉锯战,有时他战胜我们,有时我们战胜他。'

他间: '他毁约吗?'

我说: '不。不过我们现在正处于停战协议期间,我不知道他会不会毁约。以真 主起誓!除了这句话,我再不能以别的话诬蔑他。'

他间: '以前可有人说过这种话?'

我说:'没有。'

他对他的翻译说, 你对他说: '我问你他在你们中的家世, 你说他是你们中出身 高贵的人。同样,历代的使者出身高贵。我问你他的祖先中是否有人当过国王? 你说没有。我说,如果他的祖先中有人当过国王,我会说这个人在追求他祖先的 王位。我问你追随他的人是些下层人?还是些上层人?你说都是些下层人,历代 使者的追随者都是些下层人。我问你在他宣扬他的观点之前,你们曾以编谎指控 过他吗?你说没有。于是我就知道他既然不给人编谎,更不会向真主编谎。我问 65.信奉天经的人啊! 你们为什么和我们 辩论易卜拉欣[的宗教]呢? 《讨拉特》 和《引支勒》是在他弃世之后才降示的。 难道你们不了解吗?

66.你们这等人,自己知道的事,固然可以辩论;怎么连自己所不知道的事,也要加以辩论呢?真主知道,你们却不知道。"

يَتَأَهْلُ ٱلْكِتَكِ لِمَ تُحَاجُونَ فِي إِبْرَهِيمَ وَمَآ أَثُورَكَ فِي إِبْرَهِيمَ وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَكَ أُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَلَاكَ تَمْقِلُونَ ۞

هَكَأَنتُمْ هَلُؤُلَآ حَجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِ عِلْمُ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمُ فَلِمَ ثُحَاجُونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمُ وَاللّهُ يَصْلَمُ وَأَنتُكُمْ

你他们中是否有加入其宗教后因怒恼其宗教而叛教的人?你说没有。当信仰与心灵交融在一起时亦是如此。我问你他们在增加?还是在减少?你说他们在增加。信仰就是这样,直到完善。我问你你们是否与他交战过?你说你们曾与他交战过,你们和他之间的战争是拉锯战,有时他胜你们,有时你们胜他。历代使者都是如此,最先经受磨难,最终获得胜利。我问你他毁约吗?你说他不毁约。同样,历代的使者都不毁约。我问你在他之前有人说过这种话吗?你说没有。我说,如果他之前有人说过这种话,我会说,这个人在仿效前人之言。'

接着他又问道: '他给你们命令些什么?'

我说:'他命令我们礼拜、交纳天课、接续近亲和保持贞节。'

他说: '如果你所讲的一切都是事实,他确是先知,我知道他将出现,但我没料 到他会出自你们中间,如果我知道我能遇见他,我必定去会见他。假若我就在他 跟前,我必定用他洗过脚的水洗脸。他将统治我双足下的地方。' 拿来真主使者的信件宣读,忽见其中写道: '奉至仁至慈的真主之名,真主的使 者穆罕默德致罗马皇帝希拉克略。祝追随正道的人平安!之后,我以伊斯兰的号 召奉劝你,你归顺伊斯兰,你将获得平安。你归顺伊斯兰,真主会赐予你双重的 报酬。若你背弃,你将承担所有百姓的罪责。信奉天经的人们啊!你们来吧,让 我们共同遵守一种双方认为公平的信条:我们只崇拜真主,不以任何物配主,除 真主外,不以同类为主宰。如果他们背弃这种信条,那么,你们说:请你们作证 我们是归顺的人。'待他读完信时,他跟前人们嚷了起来,一片混乱。我们被下 令撵了出来。我们出来后,我就对我的同伴们说: '艾布·凯卜舍的儿子的势力 壮大了, 甚至连白尼•艾斯法尔人(即罗马拜占庭人)的皇帝都畏惧他。'我一 直坚信真主的使者必将获胜,直到真主使我加入了伊斯兰。"祖赫里说,接着希 拉克略将罗马的大臣们都召集到他的一座宫殿里说: "罗马人们啊! 你们是否希 望永久的幸福和成功? 是否希望你们长治久安?"接着人们像野驴受惊般地奔向 门口,结果发现所有的门都已被关闭。这时,希拉克略说:"把他们给我叫回来。" 他们回来后希拉克略说:"我刚才只是考验你们对你们教门的热忱,我已从你们 身上看到了今我满意的事。"于是他们伏地叩拜希拉克略,对他愈加敬佩。《布 哈里圣训实录》第4553段。

67.易卜拉欣既不是犹太教徒,也不是基督教徒。他是一个崇奉正教、归顺真主的人,他不是以物配主的人。

68.与易卜拉欣最亲密的,确是顺从他的 人和这个先知和归信的人。真主是信士 们的保祐者。

69.信奉天经的人中有一部分人,希望使你们迷误,其实,他们只能使自己迷误, 他们却不自觉。

70.信奉天经的人啊! 你们明知真主的经 文是真实的,你们为什么不信那些经文 呢?

71.信奉天经的人啊! 你们为什么明知故 犯地以假乱真,隐讳真理呢?

72.信奉天经的人中有一部分人说:"你们可以在早晨表示确信信士们所受的启示,而在晚夕表示不信,[你们这样做],他们或许叛教。

73.你们只可以信任你们的教友。"你说: "引导确是真主的引导,难道因为别人 获得像你们所获得的启示,或他们将在 真主那里与你们辩论,[你们就这样用 计]吗?"你说:"恩惠确是由真主掌握, 他把它赏赐他所意欲的人。"真主是宽 لَاتَعْلَمُونَ شَ

مَا كَانَ إِبْرَهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِكِن كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

إِثَ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ النَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ النَّبِيُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواً وَاللَّذِينَ ءَامَنُواً وَاللَّذِينَ ءَامَنُواً

وَذَّت ظَاآبِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ لَوَّ يُضِلُّونَكُورٌ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْمُورُونَ ۞

يَتَأَهْلَ ٱلْكِنْ لِمَ تَكُفُرُونَ مِثَايِنْتِ اللهِ وَأَنتُمُ تَشْهَدُونَ ۞ يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ بِٱلْبَطِلِ وَتَكُنْمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَمْلُمُونَ ۞

وَقَالَت ظَآمِهَةُ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ
اَمِنُواْ بِاللَّذِي أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ
وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُواْ الخِرَمُ لَعَلَّهُمْ
رَجْعُونَ ﴿

وَلَا تُؤْمِنُواْ إِلَّا لِمَن تَدِعَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ أَن يُؤْقَ أَحَدُ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ بُحَاجُؤُكُمْ عِندَ دَيِكُمُ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاَةً وَاللَّهُ

大的,是全知的。

74.他将自己的慈恩特赐予他所意欲的 人。真主是有宏恩的。

75.信奉天经的人中有这样的人:如果你托付他一千两黄金,他会交给还你;他们中也有这样的人:如果你托付他一枚金币,他也许不交还你,除非你一再追究它。这是因为他们说:"我们不为不识字的人而受处分。"他们明知故犯地假借真主的名义而造遥。

76.不然,凡践约而且敬畏的人,[都是真主所喜爱的]。因为真主确是喜爱敬 畏者的。

77.以真主的盟约和自己的盟誓换取些 微代价的人,在后世不获恩典,复活日, 真主不和他们说话,不睬他们,不涤清 他们的罪恶,他们将受痛苦的刑罚。

78.他们中确有一部分人,篡改经典,以便你们把被篡改的当做真经,其实,那不是真经。他们说:"这是从真主那里降示的。"其实那不是从真主那里降示的,他们明知故犯地假借真主的名义而造遥。

وَسِعُ عَلِيهُ اللهُ

يَخْنَصُ بِرَحْمَتِهِ عَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ۞

﴿ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَكِ مَنْ إِن تَأْمَنَهُ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَكِ مَنْ إِن تَأْمَنَهُ مِنْ إِن تَأْمَنَهُ بِدِينَادٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا تَأْمَنَهُ بِدِينَادٍ لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَآبِما ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَمُسَتَ عَلَيْهِ قَآبِما ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي ٱلْأُمِيتِينَ سَجِيدُ لَكُنْ مَنْ عَلَيْهُ وَهُمْ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ مَنْ مَنْ اللّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ مَنْ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ الل

بَكَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاُتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَٱَيْمَانِهِمْ ثَمَنَا قَلِيلًا أُوْلَئَهِكَ لَا خَلَقَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَا يُنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَا يُزْكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلِيكُرُ

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَغَرِيقًا يَلُوُنَ أَلْسِنَتَهُم إِأَلْكِنْكِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتَكِ وَمَا هُوَ مِنَ عِندِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ اللَّهِ هُو مِنْ عِندِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ أَلْكَذِبَ وَهُمْ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ أَلْكَذِبَ وَهُمْ 86

79.一个既蒙真主赏赐经典,智慧和预言 的人,他不致对世人说:"你们做我的 奴仆,不要做真主的奴仆。"但[他必 说]: "你们当做崇拜诰物主的人,因 为你们教授天经,诵习天经。"

80.他也不致教你们以众天使和众先知 为主宰。你们既归顺之后, 他怎能教你 们不归信呢?1

81. 当时, 真主与众先知缔约说: "我已 赏赐你们经典和智慧,以后有一个使者 来证实你们所有的经典,你们必须确信 他,必须辅助他。"他说:"你们承认 吗? 你们愿意为此事而与我缔约吗?"他 们说:"我们承认了。"他说:"那么, 你们作证吧:我也和你们一同作证。

82.此后,凡背弃约言的,都是罪人。"

83. 难道他们要舍真主的宗教而寻求别 的宗教吗?同时天地万物,不论自愿与 否,都归顺他,他们将来只被召归于他。

مَا كَانَ لِبَشَرِ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَنبُ وَٱلْحُكُمَ وَٱلنَّابُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ عِبَادًا لِّي مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكِينَ كُونُواْ رَبَّكِنِيِّعَنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِئلَبُ وَبِمَا كُنتُمْ تَدُرُسُونَ 🕲

وَلَا يَأْمُرَّكُمْ أَن تَنَّخِذُوا ٱلْلَكَتِهِكَةَ وَالنَّيبِيِّنَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمُ مُسلِمُونَ ١

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَنَقَ ٱلنَّبِيِّتَنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم مِّن كِتَبْ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَ كُمْ رَسُولُ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۚ قَالَ ءَأَقُرَرْتُمْ وَأَخَذُتُمْ عَلَى ذَالِكُمُ إِصْرِيٌّ قَالُوٓا أَقْرَرُناۚ قَالَ فَٱشْهَدُواْ وَأَنَا مَعَكُم مِنَ ٱلشَّنهِدِينَ ١

فَمَن تَوَلَّى بَعْدَ ذَالِكَ فَأُوْلَئِيكَ هُمُ ٱلْفَكْسِقُونَ اللهُ

أَفَعَ يُرَدِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ وَأَسْلَمَ مَن في ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضِ طَوَعَـا وَكُرُهُا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿

<sup>1</sup> 据欧麦尔(求真主喜悦他)传述,我听先知\*\*说: "你们不要过分褒奖我,如 同基督教徒过分褒奖麦尔彦之子那样。我只是真主的仆人。你们当称呼我为真主 的仆人和他的使者。"《布哈里圣训实录》第3445段。

84.你说: "我们确信真主,确信我们所 受的启示,与易卜拉欣,易司马仪,易 司哈格,叶尔孤白和各支派所受的启示, 与穆萨,尔撒和众先知所受赐于他们的 主的经典,我们对于他们中的任何一人, 都不加以区分对待,我们只归顺他。"

85.舍伊斯兰寻求别的宗教的人,他所寻求的宗教,绝不被接受,他在后世,是亏折的。 $^1$ 

86.既表示归信,又作证使者的真实,且 眼见明证的降临,然后表示不信,这样 的民众,真主怎么能引导他们呢?真主 是不引导不义的民众的。 قُلْ ءَامَنَا بِاللّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْ نَاوَمَا أُنْزِلَ عَلَيْ نَاوَمَا أُنْزِلَ عَلَيْ إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَعِيلَ أَنْزِلَ عَلَى إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِي مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنّبِينُونَ مِن تَرْبِهِمْ لَا نُغَرِقُ بَيْنَ أَحَدِ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ هَا

وَمَن يَبْتَغ غَيْرَ ٱلْإِسْلَنِمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ اللَّهِ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿

كَيْفَ يَهْدِى اللَّهُ فَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَنهِمْ وَشَهِدُوَا أَنَّ الرَّسُولَ حَقُّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْغَوْمَ الظَّلِلِمِينَ ۞

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述说,有一天先知<sub>繁</sub>和大家在一起,突然来了一个人,他问:"信仰(伊玛尼)是什么?"先知回答说:"伊玛尼就是归信真主、天使、后世、使者和归信复生。"那人问:"伊斯兰是什么?"先知说:"伊斯兰就是你崇拜真主,不可以物配他,谨守拜功,完纳天课,莱麦丹月封斋。"那人问:"伊哈桑(至善)是什么?"先知说:"伊哈桑(至善)就是你崇拜真主,就如同你见到他一样,你不能见他,他却能见你。"那人又问:"末日在什么时候?"先知说:"被问者并不比问者更清楚,不过,我将告诉你末日的一些征兆:[末日来临时]婢女生主人,(指奴隶增多,甚至奴隶生下的儿子执掌大权,成为主人。或指的是儿子忤逆父母现象严重,儿子对待母亲如同奴隶主对待奴隶一般。)黑骆驼的牧人们(指游牧人)竞赛建筑。[末日的时刻]属于唯有真主所知的五大事项之一。"接着先知诵道:"在真主那里有末日的知识。"(鲁格曼章:34)然后,那人转身离去。先知说:"你们叫他回来。"人们去叫时却不见任何踪影。先知说:"他就是吉卜利里天使,来给人们教导教门的。"艾布。阿卜杜拉(即布哈里本人)说:"他(先知)把上述这一切都称为伊玛尼(信仰)。"《布哈里圣训实录》第50段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者编说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓! 无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。" 《穆斯林圣训实录》第 153 段。

87.这等人的报应,是遭受真主、天使和 人类的共同诅咒;

88.他们将永居火狱中,不蒙减刑,也不 蒙缓刑。

89.惟后来悔过自新的人,[将蒙赦宥], 因为真主确是至赦的,确是至慈的。

90.归信之后,又复不信,且变本加厉的 人,他们的忏悔绝不被接受。这等人确 是迷误的。

91.没有归信,临死时仍不归信的人,即 使以满地的黄金赎罪,也不被接受,这 等人将受痛苦的刑罚,他们绝没有任何 援助者。<sup>1</sup> أُوْلَتُهِكَ جَزَآ وُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعَنَكَةَ اللّهِ وَٱلْمَلَتُهِكَةِ وَٱلنّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿ اللّهِ وَٱلْمَالَةِ كَةَ وَٱلنّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿ خَلِينِ فِيهَا لَا يُحْفَقُ عَنْهُمُ الْمَكَابُ وَلَا هُمْ يُنظُرُونَ ﴿ عَنْهُمُ الْمَكَابُونَ اللّهَ عَفُورٌ رَحِيمُ ﴿ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ ٱللّهَ عَفُورٌ رَحِيمُ اللّهِ الْذِينَ كَفَرُوا بَعَدَ إِيمَنِهِمْ ثُمَّ الْوَهُمُ الْفَكَآلُونَ ﴿ وَاللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ

عَذَابُ أَلِيثُرُ وَمَالَهُم مِّن نَصِرِينَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的先知\*\*说:"复生日不信真主的人被带来后,真主对他说:'请你告诉我,倘若你拥有充满大地那么多的金子,你会用它赎身吗?'他说:'是的。'有人对他说:'可是曾经要求你去做的事远比这简易多了。'"《布哈里圣训实录》第6538段。

92.你们绝不能获得全善,直到你们分舍自己所爱的财物。你们所施舍的,无论 是什么,确是真主所知道的。

93.一切食物对于以色列的后裔,原是合法的。除非在降示《讨拉特》之前易司拉仪[的后裔]自己所戒除的食物。你说:"你们拿《讨拉特》来当面诵读吧,如果你们是诚实的。"

94.此后,凡是假借真主的名义而造谣的人,都是不义的。

95.你说: "真主所说的是实话,故你们 应当遵守崇奉正教的易卜拉欣的宗教, 他不是以物配主的。"

96.为世人而创设的第一座清真寺, 确是 在麦加的那所吉祥的[天房]、全世界 的向导。

97.其中有许多明证,如易卜拉欣的立足地;凡入其中的人都得安宁。凡能旅行到天房的,人人都有为真主而朝觐天房的义务。不归信的人[无损于真主],因为真主确是无求于全世界的。

98.你说:"信奉天经的人啊!真主是见证你们的行为的,你们为什么不信真主的经文呢?"

لَن نَنَالُواْ اَلَٰيِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا يُحِبُّونَّ وَمَا نُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِـ، عَليدُ شَ

﴿ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلَّا لِبَنِيَ إِسْرَءِيلُ إِلَيْ مِنَ الْمَرَءِيلُ عَلَى السَّرَءِيلُ عَلَى السَّرَءِيلُ عَلَى انفُسِهِ عِن قَبْلِ أَن تُنزَّلُ ٱلتَّوْرَئَةُ قُلْ فَأَنُوا بِالتَّوْرَئَةِ فَأَتْلُوهَا إِن كُنتُمُ صَدِيْقِيكَ ﴿ وَاللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ ا

فَمَنِ ٱفْتَرَىٰعَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَمِنْ بَعَّدِ ذَالِكَ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلظَّلِلِمُونَ ۞

قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُ فَٱتَّبِعُوا مِلَّهَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِی بِبَكَّةَ مُبَارًكًا وَهُدًی لِلْعَالَمِینَ شِ

فِيهِ ءَايَتُ البَّنَاتُ مَّقَامُ إِبْرَهِيمُ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنَا وَلِلَهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ السَّتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنَيُّ عَنِ الْمَكْمِينَ ﴿

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِنْبِ لِمَ تَكْفُرُونَ مِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدُ عَلَى مَا تَمْمَدُونَ ۞ 99.你说:"信奉天经的人啊!你们既是 见证,为什么你们要阻止归信的人入真 主的大道,并想暗示它是邪道呢?真主 决不忽视你们的行为。"

100.归信的人们啊!如果你们顺从曾受 天经的一部分人,那么,他们将使你们 在归信之后变成不归信的人。

101.你们常常听见别人对你们宣读真主的经文,使者又与你们相处,你们怎么不归信呢?谁信托真主,谁确已被引导于正路。

102.归信的人们啊! 你们当真实地敬畏 真主,你们只有在归顺真主的情况下去 死。

103.你们当全体坚持真主的绳索,不要自己分裂。你们当铭记真主所赐你们的恩典,当时,你们原是仇敌,而真主联合你们的心,你们借他的恩典才变成教胞;你们原是在一个火坑的边缘上的,是真主使你们脱离那个火坑。真主如此为你们阐明他的迹象(证据、启示),以便你们遵循正道。1

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِئْبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَكَدَآةٌ وَمَا ٱللَّهُ بِغَنفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞

يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَ إِن تُطِيعُوا فَرِبَةًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئْبَ يَرُدُّوكُم بَعَدَ إِيمَنِكُمْ كَلِفرِنَ ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ مَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ اللَّهَ حَقَّ اللَّهَ وَأَنتُم اللَّهِ وَأَنتُم اللَّهُ وَأَنتُم اللَّهُ وَأَنتُم اللَّهُ وَأَنتُم اللَّهُ وَاللَّهُ وَأَنتُم اللَّهُ وَاللَّهُ وَأَنتُم اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَأَنتُم اللَّهُ وَاللَّهُ و

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَقُوا وَاذَكُرُوا نِعْمَتَ اللّهِ عَلَيْكُمْ إِذَ كُرُوا نِعْمَتَ اللّهِ عَلَيْكُمْ إِذَ كُنْمُ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصَّبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ الْحَوْنَا وَكُنتُمْ عَلَى شَفَا حُقْرَةٍ مِّنَ النّادِ فَأَنقَذَكُم عَلَى شَفَا حُقْرَةٍ مِّنَ النّادِ فَأَنقَذَكُم مِنْ النّادِ فَأَنقَذَكُم مِنْ النّادِ فَأَنقَذَكُم لَمَنَا لَكُمْ ءَاينتِهِ عَلَى شَفَا حُقْرُونَ شَلَهُ لَكُمْ ءَاينتِهِ عَلَى اللّهُ لَكُمْ ءَاينتِهِ الْمَلَكُ مَن مَنتُدُونَ اللّه لَكُمْ عَلَيْتِهِ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْتِهِ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْتِهِ اللّهِ لَكُمْ عَلَيْتِهِ اللّهَ لَكُمْ عَلَيْتِهِ اللّهَ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهَ لَكُمْ عَلَيْتِهِ اللّهَ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهَ لَكُمْ عَلَيْتِهِ اللّهَ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهَ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهِ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهِ اللّهُ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهِ اللّهَ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ لَكُمْ عَلَيْهِ اللّهَ اللّهُ اللّهُولُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّه

<sup>1</sup> 据阿卜杜拉·本·阿慕尔传述,真主的使者%说:"以色列人曾分成七十二派,我的教民将分成七十三派,除了一派,统统都入火狱。"众人问:"真主的使者啊!这一派是什么人?"使者说:"我和我同伴所属之派。"《提尔密济圣训集》第 2641 段,《伊本·马哲圣训集》第 3991 段。

104.你们中当有一部分人,导人于至善,并劝善戒恶;这等人,确是成功的。

105.你们不要像那样的人:在明证降临之后,自己分裂,常常争论;那等人,将受重大的刑罚。

106.在那日,有些脸将变成白皙的,有些脸将变成黧黑的。至于脸色变黑的人 [天使将对他们说]: "你们既归信之后又不归信吗?你们为不归信而尝试刑罚吧。"

107.至于脸色变白的人,将在真主的慈 恩中永居。

108.这是真主的经文,其中包含真理, 我对你宣读它,真主不欲亏枉众生。

109.天地万物都是真主的,万事只归真 主。

110.你们是为世人而被产生的最优秀的 民族,你们劝善戒恶,确信真主。假若 信奉天经的人确信正道,那对于他们是 更好的。他们中有一部分是信士,而大 部分是犯罪的。<sup>1</sup> وَلْتَكُن مِنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ
وَيَأْمُرُونَ بِالْمُعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنكَرِ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۚ
وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَقُوا وَاخْتَلَفُوا
مِنْ بَعْدِما جَآءَهُمُ الْبَيِّنَتُ وَأُولَتِهِكَ لَمُمُ

يَوْمَ تَبْيَضُ وُجُوهُ وَتَسْوَدُ وُجُوهُ فَأَمَّا اللَّهِ اللَّهِ وَجُوهُ فَأَمَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَأَمَّا اَلَّذِينَ اَبَيْضَتْ وُجُوهُهُمْ فَغِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِهَا خَلِدُونَ ﴿ تِلْكَ مَايَنْتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ ﴿ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَـٰكُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتَ لِلنَّاسِ
تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْكَ عَنِ
الْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَوْ
مَامَكَ أَهْلُ الْكِتَبِ لَكَانَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,"你们是为世人而被产生的最优秀的民族。"其意思是:对待他人最好的人,因为你们带着他们来的时候他们都带着枷锁,直到他们加入伊斯兰,[从而使他们脱离火狱,进入乐园]。("他们"指的是被穆斯林抓获的俘虏,刚开始时都被带上枷锁,后来他们心悦诚服地皈依了伊斯兰,因而进入乐园。那些穆斯林们成为他们获得幸福的因素。)《布哈里圣训实录》第 4557 段。

111.除恶言外,他们绝不能伤害你们;如果你们和他们交战,他们将要败北, 日不获援助。

112.他们无论在哪里出现,都要陷于卑贱之中,除非借真主的和约与众人的和约不能安居,他们应受真主的谴怒,他们要陷于困苦之中。这是因为他们不信真主的迹象(证据、启示),而且枉杀众先知,这又是因为他们违抗主命,超越法度。

113.他们不是一律的。信奉天经的人中 有一派正人,在夜间诵读真主的经典, 且为真主而叩头。

114.他们确信真主和末日,他们劝善戒 恶,争先行善;这等人是善人。

115.他们无论行什么善功,绝不至于徒 劳无酬。真主是全知敬畏者的。 خَيْرًا لَهُمَّ مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُوكَ وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿

لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّآ أَذَكَ ۚ وَإِن يُقَنتِلُوكُمْ يُولُوكُمُ ٱلأَذَبَارُ ثُمَّ لَا يُصَرُّونَ ۞

ضُرِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُواً إِلَّا يَحْبُلِ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو يِحَبُلِ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو يِعَنَسِ مِنَ ٱللَّهِ وَضُرِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكُنَةُ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِعَاينتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ يَكَانُوا اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ اللَّهُ إِمَا عَصَوا اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ اللَّهُ إِمَا عَصَوا اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الللْمُوالِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

﴿ لَيْسُواْ سَوَآيٌّ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَابِ أُمَّلُهُ قَابِمَةٌ يَتْلُونَ ءَايَاتِ ٱللَّهِ ءَانَآهَ ٱلْيَّلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ۞

يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُوكَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكرِ وَيُسَرِعُوكَ فِي الْخَيْرَتِ وَأُولَئِيكَ مِنَ الصَّلِحِينَ ﴿ وَمَا يَفْعَكُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكَفَرُونُ وَمَا يَفْعَكُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكَفَرُونُ وَاللَّهُ عَلِيكُمْ بَالْمُتَقِينَ ﴿ 116.不归信的人,他们的财产和子嗣, 对真主的刑罚,绝不能裨益他们一丝毫; 这等人是火狱的居民,他们将永居其中。

117.他们在今世生活中所施舍的,譬如 寒风吹向自欺的民众的禾稼上,就把它 毁灭了。真主没有亏枉他们,但他们自 亏。

118.归信的人们啊!你们不要以不同教的人为心腹,他们不遗余力地谋害你们,他们希望你们遭难,他们的口中已吐露怨恨,他们的胸中所隐讳的,尤为恶毒。我确已为你们阐明许多迹象(证据、启示),如果你们是能了解的。

119.你们喜爱他们,他们却不喜爱你们,你们确信一切天经,而他们遇见你们就说: "我们已归信了。"他们私下聚会的时候,却为怨恨你们而咬自己的指头。你说: "你们为怨恨而死亡吧!"真主确是全知心事的。

120.你们获得福利,他们就忧愁;你们遭遇祸患,他们就快乐。如果你们坚忍而且敬畏,那么,他们的计谋不能伤害你们一丝毫。真主确是周知他们的行为的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِى عَنْهُمْ الْمَوْلَةُ اللَّهِ شَيْعًا الْمَوْلَهُمْ وَلَا أَوْلَكُ هُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْعًا وَأَوْلَتَهِكَ أَوْلَكُ هُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْعًا وَأُوْلَتَهِكَ أَصْعَلُ ٱلنَّارِ هُمْ فِهَا خَلِدُونَ اللَّهِ مُعْمَ فِهَا خَلِدُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَنَهَا خَلِدُونَ اللهِ اللَّهُ وَلَهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللْفُلِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولُولُ اللْمُولُولُ اللَّهُ اللْمُولُولُولُ اللَّهُ اللْمُولُولُ ال

مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَلَاهِ ٱلْحَيَوْةِ الْحَيَوْةِ اللَّهُ أَصَابَتْ اللَّهُ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمِ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ أَنفُ وَلَكِنَ فَأَهْلُكُمُ اللَّهُ وَلَكِنَ أَنفُسَهُمْ أَنفُهُ وَلَكِنَ أَنفُسَهُمْ أَنفَهُ وَلَكِنَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ إِلَيْ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُمُ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآهُ مِنْ أَفْوَهِ هِمِ مُّ وَمَا تُخْفِى صُدُورُهُمْ أَكْبُرُ قَدْ بَيَّنَا لَكُمُ ٱلْآينَتِ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ إِلَيْ

هَنَأَنَهُمْ أَوُلَآءٍ تَحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُونَكُمْ وَلَا يُحِبُونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ كُلُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِئْبِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ فَالُوَّا ءَامَنَا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلُ مِنْ الْفَيْظِ قُلْ مُوثُوا بِغَيْظِكُمْ إِذَاتِ الصَّدُودِ اللَّا اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصَّدُودِ اللَّا اللَّهَ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُونُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمُ

إِن تَمْسَسُكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوَّهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ سَيِئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَنَقُوا لَا يَضُرُّكُمْ 121.当时,你在早晨从家里出去,把信士们布置在阵地上。真主是全聪的,是 全知的。

122.当时,你们中有两伙人要想示弱; 但是真主是他们的保祐者。让信士们只 信托真主吧!

123.白德尔之役,你们是无势力的,而 真主确已援助了你们。故你们应当敬畏 真主,以便你们感谢。

124.当时,你对信士们说: "你们的主 降下天使三千来援助你们,还不够吗?

125.不然,如果你们坚忍,并且敬畏, 而敌人立刻来攻你们,那么,你们的主, 将使袭击的天使五千来援助你们。"

126.真主只以这应许对你们报喜,以便 你们的心境因此而安定。援助只是从至 强的、至睿的真主那里降下的。

127. [他援助你们],以便对付不归信的人,或剪除一部分,或全部加以凌辱,以便他们失败而归。

128.他们确是不义的,真主或加以赦宥,或加以惩罚,你对于这件事,是无权过问的。

كَيْدُهُمْ شَيْعًا إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِّ وَاللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ شَ

إذْ هَمَّتُ ظَآبِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَكُ وَلِيُّهُمَّ أَوعَلَى اللَّهِ فَلْيَـتَوكَّلِ اللَّهُ فَلْيَـتَوكَّلِ اللَّهُ فِيلُهُمَّ أَوعَلَى اللَّهِ فَلْيَـتَوكَّلِ اللَّهُ فِينُونَ اللَّهِ

وَلَقَدْ نَصَرَّكُمُ اللَّهُ بِبَدْدٍ وَأَشُمْ أَذِلَّةٌ وَلَقَّمُ اللَّهُ بِبَدْدٍ وَأَشُمْ أَذِلَّةٌ فَا اللَّهُ فَا اللَّهُ فَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ وَمِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللَّالِمُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللِمُ اللللْمُواللَّالِمُواللِمُواللَّالِمُواللَل

بَكَنَّ إِن تَصْبِرُواْ وَتَتَّقُواْ وَيَأْتُوكُمْ مِن فَوْرِهِمْ هَلَاا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِحَمْسَةِ النفِ مِن الْمَلَتِهِكَةِ مُسَوِّمِينَ شَ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنَظْمَئِنَ قُلُوبُكُمْ بِذِّ وَمَا النَّصُرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمُكِيمِ شَ لِيقَطَعَ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ أَوَ يَكُمِّتُهُمْ فَيَنقَلِبُواْ خَآبِينِ شَيْءُ أَوْ يَتُوبَ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءُ أَوْ يَتُوبَ

عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَلِيْونَ ١

129.天地万物,都是真主的。他要恕饶谁,就恕饶谁;要惩罚谁,就惩罚谁。 真主是至赦的,是至慈的。

130 归信的人们啊! 你们不要吃重复加倍的利息,你们当敬畏真主,以便你们成功。<sup>1</sup>

131.你们当防备那已为不归信的人而预 备的火狱。

132.你们当服从真主和使者,以便你们 蒙主的怜恤。

133.你们当争先趋赴从你们的主发出的 赦宥和那与天地同宽的、已为敬畏者预 备好的乐园。

134.敬畏的人,在康乐时施舍,在艰难时也施舍,且能抑怒、又能恕人。真主 是喜爱行善者的。<sup>2</sup>

135.敬畏者,当做了丑事或自欺的时候,记念真主,且为自己的罪恶而求饶——除真主外,谁能赦宥罪恶呢?——他们没有明知故犯地怙恶不悛。

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَـٰوَاتِ وَمَا فِي اَلْأَرْضِّ يَغْ فِرُ لِمَن يَشَآهُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَاللَّهُ عَفُورٌ زَّحِيـُدُ ۞

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأْكُلُواْ الرِّبَوْا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأْكُلُواْ الرِّبَوْا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَانَّقُواْ اللَّهِ لَعَلَّاكُمْ ثُقُلِحُونَ اللَّهِ لَعَلَّاكُمْ ثُقُلِحُونَ اللَّهِ لَعَلَّاكُمْ ثُقُلِحُونَ اللَّهِ الْعَلَامُ اللَّهُ لَعَلَّاكُمْ الْقُلِحُونَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الل

وَٱتَّقُواٱلنَّارَٱلَّتِيٓ أُعِدَّتْ لِلْكَفِرِينَ

وَأَطِيعُوا اللهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说:"你们当远离七种灭顶之罪。"人们问:"真主的使者啊!是哪些罪恶?"他说:"举伴真主;魔术;违背真主的禁令杀人,除非由于偿命;吃利巴(即利息、高利贷);侵吞孤儿的财产;临阵脱逃;诽谤贞节的天真烂漫的信女。"《布哈里圣训实录》第6857段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说:"人体的每个关节,每天应当施舍,帮助一个人骑上牲畜,或帮助他驮上货物,均属施舍。美好的言词,为礼拜迈出的每一脚步都是施舍,给人指路也是施舍。"《布哈里圣训实录》第2891 段。

136.这等人的报酬,是从他们的主发出的赦宥和下临诸河的乐园,他们得永居 其中。遵行者的报酬真优美!

137.有许多常道,已在你们之前逝去了; 故你们当在大地上旅行,以观察否认真 理者的结局是怎样的。

138.这是对于世人的一种宣示,也是对 于敬畏者的一种向导和教训。

139.你们不要灰心,不要忧愁,你们必 占优势,如果你们是归信的人。

140.如果你们遭受创伤,那么,敌人确已遭受同样的创伤了。我使气运周流于世人之间,以便真主甄别归信的人,而以你们为见证——真主不喜爱不义的人。

141.以便真主锻炼归信的人,而毁灭不 归信的人。

142.真主还没有甄别你们中奋斗的人和 坚忍的人,难道你们就以为自己得入乐 园吗? ٱلذُّنُوبَ إِلَّاللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَىماً فَعَـُلُواْ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿

أُوْلَئَهِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن رَّبِهِمَ وَجَنَّتُ تَجَمْرِى مِن تَّحْتِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْمَنْمِلِينَ شِيهاً وَنِعْمَ أَجْرُ

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُ فَسِيرُوا فِي اللَّهُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ اللَّهُ كَذَبِنَ اللهِ اللَّهُ كَلَّذَبِنَ اللهِ اللَّهُ كَلَّذَبِنَ اللهُ اللَّهُ كَلَّذَبِنَ اللهِ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّا اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ ا

هَنذَا بَيَانُّ لِلنَّاسِ وَهُدَّى وَمَوْعِظَةُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَمَوْعِظَةُ لِللَّهُ اللَّهُ اللَّالِي اللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللللْمُولِمُ الللللْمُ اللللْمُولَى الللْمُولِمُ الللللْمُولِمُ اللللْمُولِمُ اللللْمُولِمُ الللْمُولِ

وَلَا تَهِنُواْ وَلَا خَعَرَنُواْ وَأَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُوْمِنِينَ ﴿ الْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُوْمِنِينَ ﴿ الْمَعْلَمُ مَنَّ فَيْحُ فَقَدْ مَسَ الْفَقُومَ قَدَرُ مِينَّ الْفَاسِ وَلِيعَلَمَ اللَّهُ الْفَيْنِ النَّاسِ وَلِيعَلَمَ اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَتَخِذَ مِنكُمْ اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَتَخِذَ مِنكُمْ اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَتَخِذَ مِنكُمْ وَلِيمُ اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَتَخِذَ مِنكُمْ وَلِيمُ اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَتَخِذَ مِنكُمْ وَلِيمُ اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الْذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامِنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ الذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ اللَّذِينَ عَامَنُواْ وَيَعَمَى اللَّهُ اللَّذِينَ عَامِنُوا وَيَعَمَى اللَّهُ الْمَالِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِينَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْلِقِينَ اللَّهُ الْمُؤْلِقِينَ اللَّهُ الْمُؤْلِقِينَ اللَّهُ الْمُؤْلِقِينَ اللْمُؤْلِقِينَ الْمُؤْلِقُولُونَ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلُولُولُولُولُولُولُولُول

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُواْ الْجَنَّةَ وَلَمَا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَلهَـٰدُواْ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّنهِ ِينَ شَ 143.遭遇死亡之前,你们确已希望死亡; 现在你们确已亲眼见到死亡了。

144.穆罕默德只是一个使者,在他之前,有许多使者,确已逝去了;如果他病故或阵亡,难道你们就要叛道吗?叛道的人,绝不能伤损真主一丝毫。真主将报酬感谢的人。

145.不得真主的许可,任何人都不会死亡;真主已注定各人的寿限了。谁想获得今世的报酬,我给谁今世的报酬;谁想获得后世的报酬;我给谁后世的报酬。 我将报酬感谢的人。

146.有许多先知,曾有些明哲和他们一同作战,那些明哲没有为在主道上所遭遇的艰难而灰心,懈怠,屈服。真主是喜爱坚忍者的。

147.他们没有别的话,只说: "我们的主啊! 求你赦宥我们的罪恶和我们的过失,求你坚定我们的步伐,求你援助我们以对抗不归信的民众。"

148.故真主将今世的报酬和后世优美的报酬赏赐他们,真主是喜爱行善者的。

وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمُ نَنظُرُونَ ﴿

وَمَا كُمَّدُّ إِلَّا رَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ

الرُّسُلُ أَفَا مِن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ انقَلَبْتُمُّ
عَلَىٰ أَعْقَدِيكُمُ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ
عَلَىٰ أَعْقَدِيكُمُ وَمَن يَنقَلِب عَلَىٰ
عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ اللَّهَ شَيْئًا
وَسَيَجْزى اللَّهُ الشَّكِرِينَ ﴿

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِئنَبًا مُّؤَجَّلاً وَمَن يُرِدُ فَوَابَ اللَّهُ نِيَا أُمُؤَجَّلاً وَمَن يُرِدُ ثَوَابَ اللَّهُ نِيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَن يُرِدُ ثَوَابَ اللَّهُ نِيَا أُؤْتِهِ مِنْهَا فَوَابَ مِنْهَا فَوَابَ مِنْهَا فَوَابَهِ مِنْهَا فَوَابَهُ فَا لَئَلِكِرِينَ فَي

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيِّ قَكْتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَيْرُونَ كَيْرُونَ كَيْرُ فَمَا وَهَنُوا لِمَا آصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا السَّتَكَانُوا وَاللهُ يُحِبُ الصَّلِيرِينَ اللهُ يُحِبُ الصَّلِيرِينَ اللهِ

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمُ إِلَّا أَن قَالُواْ رَبَّنَا الْغَفِرِ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي آَمُرِنَا وَإِسْرَافَنَا فِي آَمُرِنَا وَثِيْتَ أَفْدُرِنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ الْكَافُرِنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ الْكَافُرِينَ ﷺ

فَعَالِنَهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْأَنْيَا وَحُسْنَ

149.归信的人们啊!如果你们顺从不归信的人,他们将使你们背叛,以致你们变成亏折的人。<sup>1</sup>

150.不然,真主是你们的保祐者,是最 优的援助者。

151.我要把恐怖投在不归信者的心中, 因为他们以真主所未证实的[偶像]配 真主,他们的归宿是火狱。不义者的归 宿真恶劣。

152.你们奉真主的命令而歼灭敌军之初,真主确已对你们实践他的约言;直到了在他使你们看见你们所喜爱的[战利品]之后,你们竟示弱、内争、违抗[使者的]命令。你们中有贪恋今世的,有企望后世的。嗣后,他使你们离开敌人,以便他试验你们。他确已饶恕你们。真主对于信士是有恩惠的。

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ المَثُوّا إِن تُطِيعُوا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمَثُوّا إِن تُطِيعُوا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَىٰ اللَّهِ اللَّهُ مَوْلَدَكُمُ اللَّهُ مَوْلَدَكُمُ اللَّهُ مَوْلَدَكُمُ وَهُوَ خَيْرُ اللَّهُ اللَّهُ مَوْلَدَكُمُ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ اللَّهُ اللَّهُ مَوْلَدَكُمُ اللَّهُ اللْمُولَا اللَّلِمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللْمُولَا اللَّهُ اللْمُولَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُ اللْمُولَا اللَّهُ اللْمُولَا اللَّهُ اللْمُعُلِمُ اللَّهُ اللْمُولَا اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْعُمُ اللْمُولَا اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعُمِّ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَلِمُ اللْمُعِلَمُ

سَنُلِقِى فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُواْ النَّاعِنِينَ كَفَرُواْ النَّاعِبَ بِمَا اَشْرَكُواْ بِاللَّهِ مَالَمَ لَيْزَلَ بِهِ مَ شُلِطَكَنَا وَمَأْوَنَهُمُ النَّارُ وَمِأْوَنَهُمُ النَّارُ وَبِيْسَ مَثْوَى الظَّلِيدِينَ الْسَلِيدِينَ الْسَلِيدِينَ الْسَلِيدِينَ الْسَلِيدِينَ الْسَلِيدِينَ الْسَلِيدِينَ الْسَلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلِيدِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوَينَ السَّلْوِينَ السَّلْوِينَ السَّلْوَينَ السَّلْوِينَ السَّلْوَينَ السَّلْوَيْنَ الْعَلْمُ الْعَلْمِينَ السَّلْوَيْنَ الْعَلْمِينَ السَّلْوِينَ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْمُنْكُونَ السَّلْوَالِيقِينَ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْمَرْقَى السَّلْمِينَ الْسَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمِينَ السَّلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعِيلِيْكِينَ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْم

وَلَقَكُدُ مَكَدَفَكُمُ اللَّهُ وَعَدَهُ وَإِذَ لِهَ تَحُسُونَهُم بِإِذْنِهِ مُ حَقَّى إِذَا فَصَلَّمُ مِن الْمُحْدِ فَصَلَّعْتُمْ فِي الْأَمْدِ وَعَكَيْتُم مِنْ بَعْدِ مَا أَرَىكُمْ مَا نُحِبُونَ مِن عَبِيدُ مَن يُرِيدُ اللَّهُ فَيَا وَمِنكُم مَن يُرِيدُ اللَّهُ فَي اللَّهُ مَن يُرِيدُ اللَّهُ فَي اللَّهُ مَن اللَّهُ وَلَقَدُ عَلَى المُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَلَقَدُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَمِنِينَ اللَّهُ وَمِنِينَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمَالُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمَالُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمَالُونَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْحَالَةُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَالْمَالُونَ اللَّهُ وَالْحَالَةُ اللَّهُ وَالْمَالُونُ اللَّهُ وَالْحَالَةُ اللَّهُ وَالْحَالَةُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَالْحَالَةُ اللَّهُ وَالْحَالَةُ اللَّهُ وَالْحَالُونَ الْمَالُونُ اللَّهُ وَالْحَالَةُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَالْحَالَةُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ وَالْحَالَّةُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْم

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据杰里尔·本·阿卜杜拉传述,真主的使者派遣一支队伍去讨伐赫斯尔姆人,而后者中的有些人通过叩首寻求庇护,结果他们还是遭到杀害。先知得知此事后,下令赔偿他们半额血金,且说:"凡与多神教徒一起居住的穆斯林,我与他们毫无干系。"众人问:"真主的使者啊!为什么?"先知说:"两者的律例不一样。"《艾布·达乌德圣训集》第 2645 段。

اذْ نُصُّعِدُوكَ وَلَا تَكُنُّورُكَ

153.当时,你们败北远遁,不敢回顾任何人;——而使者在你们的后面喊叫你们,真主便以重重忧愁报答你们,以免你们为自己所丧失的战利品和所遭遇的惨败而惋惜。真主是彻知你们的行为的。

155.两军交战之日,你们中败北的人,只因他们犯过,故恶魔使他们失足;真主确己恕饶他们。真主确是至赦的,确是至容的。

عَلَيْ أَحَكِ وَالرَّسُولُ بَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَىٰكُمْ فَأَثْبَكُمْ عَمَّا بِغَيِّ لِكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا مَآ أَصَابَكُمْ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١ ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِنْ بَعْدِ ٱلْغَيِّرِ أَمَنَّةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآبِفَكَةُ مِّنكُمُّ وَطَآبِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتُهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَهَلِيَّةُ يَقُولُونَ هَلَ لَّنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَيْءٍ قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبَدُّونَ لَكَّ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَامِنَ ٱلْأَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَاهُنَّا قُل لَّوْ كُنُّمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرُزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِم وَلِيَبْتَلِيَ ٱللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمُ لِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَانُ بِبَغْضِ مَا كَسَبُوآً وَلَقَدُ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ اللَّهِ

156.归信的人们啊!你们不要像不归信的人一样;当他们的同胞出门病故,或阵亡前线的时候,他们说:"假若他们同我们坐在家里,那么,他们不致病故或阵亡。"[你们不要像他们那样说]以便真主以此为他们心里[所独有]的悔恨。真主能使死人复活,能使活人死亡。真主是明察他们的行为的。

157.如果你们为主道而阵亡,或病故,那么,从真主发出的赦宥和慈恩,必定比他们所聚集的[财产]还要宝贵。

158.如果你们病故,或阵亡,那么,你 们必定被集合到真主那里。

159.只因为从真主发出的慈恩,你温和地对待他们;假若你是粗暴的,是残酷的,那么,他们必定离你而分散;故你当恕饶他们,当为他们向主求饶,当与他们商议公事;你既决计行事,就当信托真主。真主的确喜爱信托他的人。

160.如果真主援助你们,那么,绝没有人能战胜你们。如果他弃绝你们,那么,在他[弃绝你们]之后,谁能援助你们呢?叫信士们只信托真主!

161.任何先知,都不致于侵蚀公物。谁 侵蚀公物,在复活日,谁要把他所侵蚀 的公物拿出来。然后,人人都得享受自

وَلَيِن مُتُمَّمَ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ الل

فَهِمَا رَحْمَةِ مِّنَ اللَّهِ لِنتَ لَهُمَّ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظً الْقَلْبِ لَاَنفَضُّوا مِنْ حَوْلِكُ فَاعَفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُّ وَلِكَ فَاعَفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمُّ وَسَاوِرُهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَنَهُتَ فَتَوكَلُّ عَلَى اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الْمُتَوكِلِينَ فَى عَلَى اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الْمُتَوكِلِينَ فَى عَلَى اللَّهُ وَإِن يَنصُرُكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمُّ وَإِن يَنصُرُكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمُّ وَإِن يَنصُرُكُم فَمَن ذَا اللَّذِي يَنصُرُكُم فَمَن ذَا اللَّذِي يَنصُرُكُم فَمَن ذَا اللَّذِي يَنصُرُكُم وَإِن مَن اللَّهِ فَلْيَتَنوكُلِ فَمَن ذَا اللَّذِي يَنصُرُكُم اللَّهُ وَلَى اللَّهِ فَلْيَتَنوكُلِ فَالْمَوْمِنُونَ فَي

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ ثُمُّ تُوَفَّ كُلُّ 己行为的完全的报酬,他们不受亏枉。1

162.难道追求真主喜悦的人,像应受真主谴怒的人吗?他的归宿是火狱,那归宿真恶劣。

163.在真主看来他们分为许多等级。真主是明察他们的行为的。

164.真主确已施恩于信士们,因为他曾在他们中派遣了一个同族的使者,对他们宣读他的经文,并且熏陶他们,教授他们天经和智慧,以前,他们确是在明显的迷误中的。<sup>2</sup>

نَفْسِ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿
أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضُونَ ٱللَّهِ كَمَنُ بَآءَ بِسَخُطِ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَنهُ جَهَنَّمُ وَبِثْسَ المَصِيرُ ﴿

هُمْ دَرَجَنتُ عِندَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرُا بِمَا يَعْمَلُوكَ ﴿

<sup>2</sup> 据侯宰法(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*告诉我们说:"诚信从天上降下后植根于信士心中,《古兰经》降示后他们诵读了《古兰经》,他们通过圣训明白了有关诚信的方方面面。"《布哈里圣训实录》第 7276 段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者繁说: "我的全体教民都将进入乐园,除了不肯进入者。"人们说: "真主的使者啊!还有谁不肯进入乐园?"使者说: "顺从我者进入乐园,违抗我者就是不肯进入。"《布哈里圣训实录》第7280段。

又据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,一些天使来到先知紫跟前时,先知正在睡觉,一位天使说:"他在睡觉。"另一位说:"眼睛在睡,心却清醒。"他们说:"你们的这位同伴(指先知)有一个比喻,你们给他打一个比喻。"一位天使说:"他在睡觉。"另一位说:"眼睛在睡,心却清醒。"

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知繁在我们中间站了起来,他提到了私吞公物的问题,还讲了该问题的严重性。他说:"复生日,绝对不要让我看到你们中有的人颈项上扛着咩咩叫的羊,有的人扛着嘶叫的马说:'真主的使者啊!请你拯救我!'我将说:'我无法拯救你,我已经给你做了传达。'有的人扛着呦呦叫着的骆驼说:'真主的使者啊!请你拯救我!'我就说:'我无法拯救你,因为我已对你做了传达。'有的人扛着金银说:'真主的使者啊!请你拯救我!'我就说:'我无法拯救你,因为我已对你做了传达。'有人扛着飘动的衣物说:'真主的使者啊!请你拯救我!'我就说:'我无法拯救你,因为我已对你做了传达。'"《布哈里圣训实录》第3073段。

165.你们所遭受的损失,只有你们所加给敌人的损失的一半,你们怎么还说:"这是从哪里来的呢?"你说:"这是你们自作自受的。"真主对于万事确是全能的。

166.两军交战之日,你们所遭受的损失, 是依据真主的意旨的,他要甄别[真] 信士,

167.也要认识伪信的人。有人对他们说: "你们来吧,来为主道而作战,或来自 卫吧!"他们说:"假若我们会打仗, 我们必定追随你们。"在那日,与其说 他们是归信的人,不如说他们是不归信 的人。他们口里所说的,并不是他们心 里所想的。真主知道他们所隐讳的。

168.他们不肯参加战斗,却对自己的教 胞说: "假若他们顺从我们,他们不会 阵亡。"你说: "你们为自身抵御死亡 吧,如果你们是诚实的。" أَوَلَمَّا آَصَكِبَتَكُم مُّصِيبَةٌ قَدْاَصَبْتُمُ مِثْلَيْهَا قُلْمُ أَنَّ هَذَاً قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمُ إِنَّ اللهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ شَ

وَمَا أَصَكِبَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمَعَانِ فَيَإِذَنِ
اللّهِ وَلِيعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ 
وَلِيَعْلَمَ الّذِينَ نَافَقُواْ وَقِيلَ لَمُمْ تَعَالُواْ
قَنِيلُواْ فِي سَبِيلِ اللّهِ أَوِ ادْفَعُواْ قَالُواْ
لَوْ نَعْلَمُ قِنَالًا لَاتَبَعْنَكُمْ هُمُ لَلْ اللّهِ اللهِ اللهُ اللهُ

ٱلَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا فَلَ فَادْرَءُوا عَنْ

他们说:"他的比喻如同一个人,他修建了一座宅院,在其中设宴摆席,派人邀请他人赴宴,应答邀请的人进入宅院,吃了宴席。未应答邀请的人,未能进入宅院,也未吃到宴席。"他们说:"请你们给他加以阐释,以便让他明白。"一位天使说:"他在睡觉。"另一位说:"眼睛在睡,心却清醒。"他们说:"宅院就是乐园,邀请者是穆罕默德,凡顺从穆罕默德者,确已顺从了真主,凡违抗穆罕默德者,确已违抗了真主。穆罕默德是好人与坏人的区分者。"《布哈里圣训实录》第7281段。

另据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"我的比喻和真主所派遣于我的使命的比喻如同这样一个人,他来对一伙人说:'众人们!我已亲眼看到了[入侵的]军队,我是赤身的警告者,请快点逃离。'他的族人中一部分人相信他,乘天黑他们慢慢行动,结果脱离了危险。而另一些人不相信他,他们原地未动,结果清晨遭到了军队的袭击,他们被彻底消灭了。这就是对那些服从我、遵循我所带来的真理的人的比喻,以及对违抗我和不信我所带来的真理的人的比喻。"《布哈里圣训实录》第7283段。

169.为主道而阵亡的人,你绝不要认为 他们是死的,其实,他们是活着的,他 们在真主那里享受给养。

170.他们又喜欢真主赏赐自己的恩惠, 也为那些尚未到来的后继者欣喜,他们 将来没有恐惧,也不忧愁。

171.他们喜欢从真主发出的赏赐和恩惠,并且喜欢真主不使信士们徒劳无酬。

172.他们遭受创伤之后仍应真主和使者 的召唤。他们中行善而且敬畏的人,得 享受重大的报酬。

173.有人曾对他们说: "那些人确已为 进攻你们而集合队伍了,故你们应当畏 惧他们。"这句话却增加了他们的信仰, 他们说: "真主是使我们满足的,他是 优美的监护者!"<sup>1</sup> أَنْشُرِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنْتُمُ

وَلَا تَحْسَبَنَ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَتًا بَلْ الْحَيْلَةُ عِندَ رَبِهِمْ ثُرُزَقُونَ اللهِ أَخْيَلَهُ عِندَ رَبِهِمْ ثُرُزَقُونَ اللهِ اللَّهِ مُنْ الْحَيْلَةُ عِندَ رَبِهِمْ ثُرُزَقُونَ اللهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالَّ اللَّالَةُ اللَّالَّاللّهُ الللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَنْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَلِهِ،
وَيَسْتَبْشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُواْ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْذَنُونَ

يَشْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ
 وَفَضْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجَرَ
 ٱلْمُؤْمِنِينَ شَلْ

الَّذِينَ اَسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنَ اللَّذِينَ اَسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِن الْعَدِ مَآ أَصَابَهُمُ الْقَرِّحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقَوَا أَجْرُ عَظِيمُ ﴿ لَا لَيْنَاسَ قَدْ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمُ فَالْخَشُوهُمْ فَزَادَهُمْ إِينَ النَّاسُ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَالْخَشُوهُمْ فَزَادَهُمْ إِينَا اللَّهُ وَيَعْمَ إِينَانَا اللَّهُ وَيَعْمَ إِينَانَا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَصَالُ ﴿ اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَصَالُ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَصَالُ ﴿ اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَصَالُ ﴿ اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَصَالُ ﴿ اللَّهُ وَيَعْمَ الْمَالُ اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَا حَسْبُنَا اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَصَالُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ وَيَعْمَ الْوَالِقُولُ اللَّهُ وَيَعْمَ الْمُؤْمِدُ فَا اللَّهُ وَيَعْمَ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ وَيَعْمَ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ وَالْمُؤْمُ اللَّهُ وَالْمُؤْمُ اللَّهُ وَالْمُؤْمِدُ اللَّهُ وَالْمُؤْمُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ وَالْمُؤْمُ اللَّهُ وَالْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ وَالْمُؤْمِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَيْمَ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَالْمُقُولُوا الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُولُوا الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّامُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,"真主是使我们满足的,他是优美的监护者。"当先知易卜拉欣(祝他平安)被投进烈火时,他念了这一句经文。穆罕默德也念了这一句,当时,人们[对先知]说:"那些人确已为进攻你们而集合队伍了,故你们应当畏惧他们。这句话却增加了他们的信念,他们说:'真主是使我们满足的,他是优美的监护者!'"《布哈里圣训实录》第4563段。

又据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当先知易卜拉欣被投进烈火时,他说的最后一句话是: "真主是使我们满足的,他是优美的监护者。"《布哈里圣训实录》第4564段。

174.他们带着从真主发出的赏赐和恩惠 转回来,他们没有遭受任何损失,他们 追求真主的喜悦。真主是有宏恩的。

175.那个恶魔,只图你们畏惧他的党羽,你们不要畏惧他们,你们当畏惧我,如果你们是归信的人。

176.争先投入迷信的人,不要让他们使你忧愁。他们绝不能损伤真主一丝毫。 真主欲使他们在后世没有福分;他们将 受重大的刑罚。

177.以正信换取迷信的人,必定不能损 伤真主一丝毫,他们将受痛苦的刑罚。

178.不归信的人绝不要认为我优容他们,对于他们更为有利。我优容他们,只是要他们的罪恶加多。他们将受凌辱的刑罚。

179.真主不致于让信士们常在你们的现状之下,[但他试验你们],直到他甄别恶劣的与善良的。真主不致于使你们窥见幽玄,但真主拣选他所意欲的人做使者;故你们当确信真主和众使者。如果你们归信,而且敬畏,那么,你们将受重大的报酬。

فَانَقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضُٰلٍ لَمْ يَمْسَسُهُمْ سُوَّهُ وَاتَّبَعُوا رِضُوَنَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ مَا للَّهُ وَاللَّهُ ذُو فَضُلِ عَظِيمٍ ﴿

إِنَّمَا ذَلِكُمُ ٱلشَّيْطَانُ يُحَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُۗ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنْهُم مُؤْمِنِينَ۞

وَلَا يَعَرُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَدِعُونَ فِي ٱلْكُفْرِ لِإِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوا ٱللَّهُ شَيْعًا لَي يَضُرُّوا ٱللَّهُ شَيْعًا فِي يُرِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًا فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَمْمُ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَنَ يَضُــرُّوا ٱللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلسَّهُ هِ

وَلَا يَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤاأَنَّمَانُمُلِي لَهُمُّ خَيْرٌ لَاَنَّمَانُمُلِي لَهُمُّ خَيْرٌ لَّا لَكُمُ خَيْرٌ لِإَنْفُسِهِمَّ إِنَّمَا نُمُلِي لَمُمُّ لِيَزْدَادُوٓا إِشْمَا وَلَمُكُمْ عَذَابُّ شُهِينٌ شَ

مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا الْمُثَمِّ عِنْ عَلَىٰ مَا أَنتُمَّ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمُ عَلَى الْفَيْبِ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُسُلِهِ مَن يَشَاأَهُ فَعَامِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَيْ مَن رُسُلِهِ وَلَيْ مَن يُشَاأَهُ فَعَامِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَيْ لَا اللَّهُ عَلَيْ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلِي لَا اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلِي لَهُ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلِي لَيْ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلِي لَا اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلِي لَا اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ الْهُ اللَّهُ اللَّهُ الللّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُولُولُولُولُولَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِ اللْمُولُولُولَ اللَّهُ اللْمُؤْمِلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولَ

180.吝惜真主所赐的恩惠的人,绝不要认为他们的吝惜,对于他们是有益的,其实,那对于他们是有害的;复活日,他们所吝惜的[财产],要像一个项圈一样,套在他们的颈项上。天地间的遗产,只是真主的。真主是彻知你们的行为的。<sup>1</sup>

181.真主确已听见有些人说: "真主确是贫穷的,我们确是富足的。"我要记录他们所说的话和他们枉杀众先知的行为。我要说:"他们尝试烧灼的刑罚吧。"

182.这是因为你们曾经犯罪,又因为真 主绝不是亏枉众仆的。

183.他们曾说: "真主确已命令我们不可确信任何使者,直到他昭示火所焚化的供物。"你说: "在我之前,有许多使者已昭示你们许多明证,并昭示你们所请求的; 如果你们是诚实的,你们为什么要杀害他们呢?"

وَلَا يَحْسَبَنَ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا ءَاتَنَهُمُ اللَّهُ مِن فَضَلِهِ عَهُو خَيْرًا لَمُمُ عَالَمُهُ اللَّهُ مِن فَضَلِهِ عَهُو خَيْرًا لَمُمُ اللَّهُ مُلَا هُوَ شَرُّ لَهُمُ سَيُطُوّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ عَيْرُ ثُلُ بِهِ عَيْرَتُ اللَّهَ مِيانَ تَعْمَلُونَ اللَّهُ مِمَا تَعْمَلُونَ طَاللَهُ مِمَا تَعْمَلُونَ خَيِرٌ شَا صَحْبَدُ شَا اللَّهُ مَمَا تَعْمَلُونَ خَيدٌ شَا تَعْمَلُونَ خَيدٌ شَا

لَّقَدُ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِيكَ قَالُوٓا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَعَنُ أَغْنِياَهُ سَتَكُمْتُ مَا قَالُوَا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيكَةَ بِعَيْرِ حَقِّ قَالُوَا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيكَةَ بِعَيْرِ حَقِ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابُ الْحَرِيقِ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابُ الْحَرِيقِ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابُ الْحَرِيقِ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابُ الْحَرِيقِ وَانَّ اللَّهَ فَلِكَ بِمَا قَدَّمَتُ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّا لِم لِلْعَبِيدِ فِي الْمَدِينَ اللَّهُ عَلِيدَ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيدًا اللَّهُ عَلَيْنَا اللَّهُ عَلِيدًا إِلَيْنَا اللَّهُ اللَّهُ عَلِيدًا إِلَيْنَا اللَّهُ عَلِيدًا إِلَيْنَا اللَّهُ عَلِيدًا إِلَيْنَا اللَّهُ عَلَيْمَ وَأَنَّ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمَ وَالَّا اللَّهُ عَلَيْمَ وَالْوَا إِنَّ اللَّهُ عَلِيدًا إِلَيْنَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمَ وَالْوَا إِنَّ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمَ عَلَيْمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمَ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمَا اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَالِكُولُولَ اللَّهُ عَلَيْمَ اللَّهُ عَلَيْمَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمَ الْمُنْ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمَا الْمُنْ اللَّهُ عَلَيْمَالُولُولُولُولُولُولُولُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمِ الْمُنْ اللَّهُ عَلَيْمِ الْمُعْلِقُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلُ اللَّهُ عَلَيْمِ اللْمُعَلِيْمِ الْمُلْمُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْمُلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُؤْلُقُ الْمُنْ الْمُعْمِلُولُولُولُولُولُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلَى الللَّهُ الْمُؤْلُولُولُولُ الْمُؤْلُولُول

بِقُرْبَانِ تَأْكُلُهُ النَّالَّ قُلْ قَدْ جَآءَكُمُ رُسُلُ مِن قَبْلِي بِٱلْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"真主赐予财产,却不交天课的人,复生日,他的财产将变成一条头上长有两颗黑点的秃头毒蛇缠住他,并用血口咬住他说:'我就是你的财产,我就是你的珍宝。'"接着使者诵道:"吝惜真主所赐的恩惠的人,绝不要认为他们的吝惜,对他们是有益的,其实那对于他们是有害的;复活日,他们所吝惜的[财产],要像一个项圈一样,套在他们的颈项上。天地间的遗产,只是真主的。真主是彻知你们的行为的。"《布哈里圣训实录》第 4565 段。

184.如果他们否认你,那么,在你之前,他们确已否认过许多使者,那些使者,曾昭示他们许多明证、典籍和灿烂的经典。

185.人人都要品尝死亡的滋味。在复活日,你们才得享受你们的完全的报酬。 谁得远离火狱,而入乐园,谁已成功。 今世的生活,只是虚幻的享受。

186.你们在财产方面和身体方面必定要 受试验,你们必定要从曾受天经的人和 以物配主的人的口里听到许多恶言,如 果你们坚忍,而且敬畏,那么,这确是 应该决心做的事情。<sup>1</sup> فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلُّ مِّن قَبْلِكَ جَآءُ وَ الْكِيَّنَتِ وَالرَّبُرِ وَالْكِتَتِ الْمُنِيرِ فِي كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ الْمُؤْتُ وَإِنَّمَا تُوفَوْن أَجُوركُمْ يَوْمَ الْقِيكَمَةُ فَمَن رُحْزِحَ عَنِ النَّادِ وَأَدْخِلَ الْجَثَةَ فَقَدْ فَازُّ وَمَا الْحَيْوَةُ الدُّنْيَا الْحَثَةُ فَقَدْ فَازُّ وَمَا الْحَيْوَةُ الدُّنْيَا الْاَمْتَكُ الْفُرُودِ فِي وَانْشُوكُمْ وَلَسَّمَعُنَى مِنَ الذِينَ وَانْشُوكُمْ وَلَسَّمَعُنَى مِنَ الذِينَ

أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ

1 据欧萨迈•本•栽德(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者鉴骑在一头铺 着一件法德克绒毯的毛驴上,身后带着欧萨迈•本•栽德。使者要前往白尼•哈 里斯 • 本 • 海兹拉季部族去看望塞阿德 • 本 • 乌巴德, 那是在拜德尔战役之前。 使者经过一个集会之处,阿卜杜拉•本•乌班耶•本•赛鲁里在场,那时阿卜杜 拉•本•乌班耶尚未信仰伊斯兰。可以看到,那里有穆斯林、多神教徒、崇拜偶 像者和犹太人聚集在一起,人群中阿卜杜拉•本•拉瓦哈也在场。牲口扬起的尘 十卦到人群中时,阿卜杜拉•本•乌班耶用披巾捂住鼻子说:"你们不要给我们 扬起尘土。"真主的使者给他们道了赛俩目,然后停下来劝他们归信真主,给他 们言读《古兰经》。阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里说:"伙计啊!如果那 是真理,再没有比你所说的更好的了,请你不要到我们的场合来干扰我们,你应 回到你的家里, 谁来找你, 你就讲给谁听。"阿卜杜拉·本·拉瓦哈说: "真主 的使者啊! 不能这样, 请你到我们的场合里来给我们盲传, 我们确实喜欢这样。" 接着穆斯林和多神教徒以及犹太人相互骂了起来, 甚至他们几乎要打起来, 先知 不停地劝他们息怒,直到他们平静了下来。然后先知骑上牲口来到寨阿德•本•乌 巴德住的地方,先知对他说: "塞阿德啊!难道你没有听到艾布•呼巴布——指 阿卜杜拉 •本 •乌班耶 •本 •赛鲁里——说的话吗? 他说如此如此。"塞阿德 •本 •乌 巴德说: "真主的使者啊!请你原谅他,宽恕他,以给你降示经典的真主起誓! 真主昭示了降示给你的真理,这个城镇的人们曾一致同意给他加冕封王,结果这 事被真主昭示给你的真理所取缔,那事只好作罢,所以他对此耿耿于怀,就作出 你所目睹的那些事情。"最后真主的使者原谅了他,遵照真主的命令,先知和其 弟子们都原谅了多神教徒和持经人,忍受迫害。真主说:"你们必定要从曾受天

187.当时,真主与曾受天经的人缔约,说: "你们必为世人阐明天经,你们不可隐讳它。"但他们把它抛在背后,并以它换取些微的代价。他们所换取的真恶劣!

188.有些人对于自己做过的事,洋洋得意;对于自己未曾做过的事,爱受赞颂,你绝不要认为他们将脱离刑罚,其实,他们将受痛苦的刑罚。

189.天地之权归于真主。真主对于万事 是全能的。

190.天地的创造,昼夜的轮流,在有理智的人看来,此中确有许多迹象。

ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ أَذَى كَشِيرًا وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَنَّقُواْ فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ۞

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَنَى الَّذِينَ أُوتُواُ الْكِتَبَ النَّاسِ وَلَا الْكِتَبَ الْبَيِّنُنَّةُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَسَدُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَاللَّمْ فَيَسَرُوا بِهِ مُمَنَّا قَلِيلًا فَيَشَرَوا بِهِ مُمَنَّا قَلِيلًا فَيَشَرَ مَا مَشْتَرُونَ اللَّهُ فَيِثْسَ مَا مَشْتَرُونَ اللَّهُ

لَا تَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتُواْ وَيُحِبُُّونَ أَن يُحْمَدُواْ بِمَالَمْ يَفْعَلُواْ فَلَا تَحْسَبَنَهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ شَ

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَٱللَّهُ عَلَىٰهُ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ﴿

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفِٱلَیْلِوَٱلنَّهَارِ لَایَنَتِلِآُوْلِی ٱلاَّلْبَنبِ ۞

经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言,如果你们坚忍,而且敬畏,那么,这确是应该决心去做的事情。"(仪姆兰的家属章: 186)真主还说: "信奉天经的人当中,有许多人惟愿使你们在继归信之后变成不归信者,这是因为他们在真理既明之后嫉妒你们的缘故。但你们应该恕饶他们,原谅他们,直到真主发布命令。真主对于万事确是全能的。"(黄牛章: 109)于是先知听从真主的教诲,坚持对他们宽容,直到真主允许去消灭他们。后来真主的使者出征拜德尔时,真主使他杀死了古来氏中的逆徒的权贵。阿卜杜拉·本·乌班耶·本·赛鲁里以及和他一起的多神教徒和偶像崇拜者们说: "这(即伊斯兰)已成了事实(即已获成功)。"他们才来向使者盟誓,信奉了伊斯兰。《布哈里圣训实录》第 4566 段。

191.他们站着,坐着,躺着记念真主,并思维天地的创造,[他们说]: "我们的主啊!你没有徒然地创造这个世界。我们赞颂你超绝万物,求你保护我们,免受火狱的刑罚。

192.我们的主啊!你使谁入火狱,你确已凌辱谁了。不义的人,绝没有援助者。

193.我们的主啊!我们确已听见一个召唤者<sup>1</sup>,召人于正信,[他说]:'你们当确信你们的主。'我们就确信了。我们的主啊!求你赦宥我们的罪恶,求你消除我们的过失,求你使我们与义人们死在一处。

194.我们的主啊!你曾借众使者的口而 应许我们的恩惠,求你把它赏赐我们, 求你在复活日不要凌辱我们。你确是不 爽约的。"

195.他们的主应答了他们: "我绝不使你们中任何一个行善者徒劳无酬,无论他是男的,还是女的——男女是相生的——迁居异乡者、被人驱逐者、为主道而受害者、参加战斗者、被敌杀害者,我必消除他们的过失,我必使他们进那下临诸河的乐园。"这是从真主发出的报酬。真主那里,有优美的报酬。

الَّذِينَ يَذَكُرُونَ اللَّهَ قِيكَمَا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَبَنَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَنَطِلًا سُبْحَننَكَ فَقِنَا عَذَابَ اَلْنَار شَ

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدُ الْخَرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ اَنْسَادٍ ﴿
الْحَرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ اَنْسَادٍ ﴿
اللَّإِيمَانِ النَّ عَامِنُوا بِرَتِكُمْ فَعَامَنَا لَإِيكُمْ فَعَامَنَا رَبَّنَا وَكَفِرْ عَنَا مَنَا وَكَفِرْ عَنَا مَنَا وَكَفِرْ عَنَا مَنَا وَكَفِرْ عَنَا مَنَا وَكَامِنَا وَكَوْبَنَا وَكَفِرْ عَنَا مَنَا وَعَدَقَنَا مَعَ اللَّا بَرَادِ ﴿
اللَّهُ اللَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْل

فَاسْتَجَابُ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَلِمِلِ مِّنكُم مِن ذَكْرٍ أَوْ أُنثَىٰ بَعْضُكُم مِّن بَعْضِ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِيكِرِهِمْ وَأُودُوا فِي سَيِيلِي وَقَلتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِمِمْ وَلَأَدْ خِلَنَهُمْ جَنَّنِ عَنْدِي مِن تَعْتِهَا الْأَنْهَارُ ثُوابًا مِنْ عِندِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِندهُ حُسَنُ الشَّواب هَا

<sup>1</sup> 指先知穆罕默德或《古兰经》。

196.不归信的人,往来四方,自由发展, 你不要让这件事欺骗你。

197.那是些微的享受,将来他们的归宿 是火狱。那卧褥真恶劣!

198.敬畏主的人,却得享受下临诸河的 乐园,而永居其中。这是从真主那里发 出的款待。在真主那里的恩典,对于义 人是更有益的。

199.信奉天经的人中,的确有人信仰真主,信仰你们所受的启示和他们所受的启示,同时,他们敬事真主,不以真主的经文换取些微的代价,这等人,将在他们的主那里享受他们的报酬。真主确是清算神速的。

200.归信的人们啊! 你们当坚忍,当奋斗,当戒备,当敬畏真主,以便你们成功。<sup>1</sup>

لَا يَغُرَّنَكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلْبَلَدِ ﴿

مَتَنَعُ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ ٱلِمُهَادُ ۞

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتُ اللهِ الْأَنْهَارُ خَلِدِينَ الْمَثْمُ لَمُمْ خَلِدِينَ الْمَثْرُ خَلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَا عِندَ ٱللهِ خَيْرٌ لَلْأَبْرَارِ اللهِ خَيْرٌ لَلْأَبْرَارِ اللهِ

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ

اِللَّهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمُ وَمَا أُنزِلَ

إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ

اِنَهِمْ خَشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ

وَايَنتِ اللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلًا
أُوْلَيْكَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِندَ

رَبِّهِمْ إِن اللَّهَ سَرِيعُ

اللَّهُ سَرِيعُ

اللَّهُ سَرِيعُ

اللَّهُ سَرِيعُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ اَصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَاَنَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ﴿

<sup>1</sup> 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说: "为主道守备一日,强于世上的一切。你们中一个人在乐园中的一鞭之地强于世上的一切。 仆人为真主的早行或晚归强于世上的一切。"《布哈里圣训实录》第 2892 段。

## 第四章 妇女(尼萨仪)

这是麦地那章,全章共计一七六节。 奉至仁至慈的真主之名

1.众人啊!你们当敬畏你们的主,他从一个人创造你们,并从他身上造了他的配偶,并且从他们俩创造许多男人和女人。你们当敬畏真主——你们常借其名义而要求相互权利的主——你们维护血亲关系。真主确是监视你们的。<sup>1</sup>

- 2.你们应当把孤儿的财产交还他们,不要以[你们的]恶劣的[财产], 换取 [他们的]佳美的[财产],也不要把他们的财产并入你们的财产,而加以吞蚀。 这确是大罪。
- 3.如果你们恐怕不能公平对待孤儿,那么,你们可以择你们爱悦的女人, 各娶两妻、三妻、四妻; 如果你们恐怕不能公平地待遇她们,那么,你们只可以各娶一妻,或以你们的女奴为满足。这是更近于公平的。
- 4.你们应当把妇女的聘仪,当做一份赠品,交给她们。 如果她们心甘愿情地把一部分聘仪让给你们,那么,你们可以乐意地加以接受和享用。
- 5.你们的财产,本是真主给你们用来维持生计的,你们不要把它交给愚人,你们当以财产的利润供给他们的衣食。你

## سيونزة النتناء

بِنْ مِ اللَّهِ النَّهُ ِ النَّهِ النَّهِ عِنْ النَّهِ النَّهِ عِنْ النَّهِ النَّهِ النَّهِ النَّهِ

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱنَّقُواْ رَيَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمُ مِن نَفْسِ وَحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَآةٌ وَاَتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَاءَ لُونَ بِهِ. وَٱلْأَرْحَامُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ

عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ١

وَءَاثُوا الْمِنْنَعَىٰ أَمُوالُهُمُ وَلَا تَنَبَدَّلُوا الْمُنْفَعُمْ إِلَىٰ الْمُؤْلِمُمُ إِلَىٰ الْمُؤلِمُمُمُ إِلَىٰ اللهِ الْمُؤلِمُمُمُ إِلَىٰ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُو

وَإِنَّ خِفْتُمْ أَلَّا نُقْسِطُوا فِي الْيَنَهَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنَ الشِّسَآهِ مَثْنَىٰ وَثُلَكَ وَدُبَاعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا نَمْدِلُوا فَوَحِدةً وَثُلَكَ وَدُبَاعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا نَمْدِلُوا فَوَحِدةً وَثُلَكَ وَدُبَاعٌ أَنْ اللَّهُ مَا مَلَكَتُ أَيْمَنَكُمُ ذَالِكَ أَدْنَى أَلَّا فَعَدُلُوا فَلَكَ مَنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْم

وَ اللهُ اللَّهِ اللَّهِ مَدُ قَائِمِ نَ غِلَةً فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيَكًا مَرْبَئَا ﴿

وَلَا تُؤْتُواْ اَلسُّفَهَاءَ أَمُواَلَكُمُ ٱلَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُرُ قِينَمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِبِهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُواْ لَمُثَرِّ قَوْلَا مَثَرُوفًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,我听先知紫说:"与亲戚断交者不得进入乐园。"《布哈里圣训实录》第 5984 段。

们当对他们说温和的言语。1

6.你们当试验孤儿,直到他们达到适婚年龄;当你们看见他们能处理财产的时候,应当把他们的财产交还他们;不要在他们还没有长大的时候,赶快浪费地消耗他们的财产。富裕的监护人,应当廉洁自持;贫穷的监护人,可以取合理的生活费。你们把他们的财产交还他们的时候,应当请人作见证。真主足为监察者。

7.男子得享受父母和至亲所遗财产的一部分,女子也得享受父母和至亲所遗财产的一部分,无论他们所遗财产多寡,各人应得法定的部分。

8.析产的时候,如有亲戚、孤儿、贫民 在场,你们当以一部分遗产周济他们, 并对他们说温和的言语。

9.假若自己遗下幼弱的后裔,自己就会为他们而忧虑;这等人,应当也为别人的孤儿而忧虑,应当敬畏真主,应当对临终的病人说正当的话。

10.侵吞孤儿的财产的人, 只是把火吞在 自己的肚腹里, 他们将入烈火之中。 لِلرِّجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَالِدَانِ
وَٱلْأَقْرِبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ
ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرِبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَق

كُثُرُّ نَصِيبًا مَّفُرُوضًا ۞ وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُولُوا ٱلْقُرْبَى

وَالْیَنَکُیٰ وَالْمُسَاكِینُ فَارْزُقُوهُم مِّنْـهُ وَقُولُواْ لِمُنْمَدِ قَوْلَا مَنْمَـرُوفَا ۞

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكُّوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةُ ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْ فَوَا عَلَيْهِمْ فَلْ فَلْ اللَّهُ وَلَيْقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا اللَّهُ وَلَيْقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمَوَٰلَ ٱلْيَتَنَكَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُلُونِهِمْ نَارًا أُ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُلُونِهِمْ نَارًا أُ وَسَيَصْلَوْكَ سَعِيرًا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说:"真主禁止你们忤逆母亲,活埋女婴,不尽义务,猎取不义之财。憎恶你们说三道四,频频发问,挥霍钱财。"《布哈里圣训实录》第 2408 段。

11.真主为你们的子女而命令你们。一个 男子, 得两个女子的份额。如果亡人有 两个以上的女子,那么,她们共得遗产 的三分之二: 如果只有一个女子, 那么, 她得二分之一。如果亡人有子女,那么, 亡人的父母各得遗产的六分之一。如果 他没有子女, 只有父母承受遗产, 那么, 他的母亲得三分之一。如果他有几个兄 弟姐妹,那么,他母亲得六分之一。「这 种分配], 须在亡人所嘱的遗赠或清偿 亡人所欠的债务之后。——你们的父母 和子女, 谁对于你们是更有裨益的, 你 们不知道——这是从真主降示的定制。 真主确是全知的, 确是至睿的。

12.如果你们的妻室没有子女,那么,你 们得受她们的遗产的二分之一。如果她 们有子女,那么,你们得受她们的遗产 的四分之一。[这种分配]须在交付亡 人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之 后。如果你们没有子女,那么,你们的 妻室得你们遗产的四分之一。如果你们 有子女,那么,她们得你们遗产的八分 之一。「这种分配],须在交付你们所 嘱的遗赠或清偿你们所欠的债务之后。 如果被继承的男子或女子, 上无父母, 下无子女,只有「同母异父的]一个弟 兄或一个姊妹,他和她各得遗产的六分 之一。如果被继承者有「同母异父的】 更多的兄弟和姐妹,那么,他们和她们, 均分遗产的三分之一。[这种分配],须 在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠

يُوصِيكُو ٱللَّهُ فِي أَوْلَىدِكُمُّ لِلذَّكِّر مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنشَيَيْنَ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ ٱثَّنْتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَّ وَإِن كَانَتُ وَحِـدَةً فَلَهَا ٱلنَّصْفُ وَلِأَبُوَيْهِ لِكُلِّ وَحِدٍ مِنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدُّهُ فَإِن لَّمْ يَكُن لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥ أَبُواهُ فَلِأُمِّيهِ ٱلثُّلُثُ فَإِن كَانَ لَدُرَ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِـيَّةٍ يُوصِي بِهَآ أَوَّ دَيْنٌّ ءَابَآ وُكُمْ وَأَبْنَآ وُكُمْ لَا تَذَرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُورُ نَفْعًا فَرِيضَكَةً مِنَ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

🕸 وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَــُرك أَزْوَاجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّهُ ﴾ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌّ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَٰنَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنِ وَلَهُنَ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَكُمُ وَلَدُ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدُ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكُنُمُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُوكَ بِهِكَ أَوْ دَيْنٌٍ وَإِن

的债务之后,但留遗嘱的时候,不得妨 害继承人的权利。这是从真主发出的命 令。真主是全知的,是至容的。

13.这些是真主的法度。谁服从真主和使者,真主将使谁入那下临诸河的乐园,而永居其中。这是伟大的成功。

14. 谁违抗真主和使者,并超越他的法度,真主将使谁入火狱,而永居其中,他将受凌辱的刑罚。

15.你们的妇女,若作丑事,你们当在你们的男人中寻求四个人作证;如果他们已作证,你们就应当把她们拘留在家里,直到她们死亡,或真主为她们开辟一条出路。

كَاتَ رَجُلُّ يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ الْمَثَ فَلِكُلِّ وَحِدِ الْمَرَأَةُ وَلَهُ وَأَخُلُو أَوْ أَخْتُ فَلِكُلِ وَحِدِ مِنْهُمَ السُّدُسُ فَإِن كَانُوا السُّدُسُ فَإِن كَانُوا السُّدُسُ فَإِن كَانُوا السَّدُ مِن ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَا يُ فِي الشَّلُو مِن بَعَلَا وَصِيلَةٍ يُوصَى بَهَا الشَّلُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ وَصِيلَةً مِن اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ عَلِيمٌ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلِيمٌ عَلِيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلَيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلَيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلَيمٌ عَلِيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلَيمٌ عَلِيمٌ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ عَلَيمٌ عَلَيمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيمُ وَاللَّهُ وَاللْهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللْهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُوالِمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَ

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلَهُ جَنَّتِ تَحْدِيكُ جَنَّتِ تَحْدِيكَ مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيها وَيَها وَذَا لِكَ الْفَوْزُ الْعَظيمُ شَ

وَمَن يَعْضِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَكَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَكْلِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابُ مُهيبُ ۞

وَٱلَّذِي يَأْتِينَ ٱلْفَنْحِشَةَ مِن الْسَآبِكُمْ فَأَسَتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَرْبَعَةً مِن أَسَتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَ أَرْبَعَةً مَن شَهِدُوا فَأَنْسِكُوهُنَ فِي ٱلْبُكُوتِ حَتَى يَتُوفَنَهُنَ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ ٱللَّهُ لَمُنَ سَيبلاً هُنَ المَعْدُ اللَّهُ لَمُنَ اللَّهُ لَلَّهُ لَمُنَ اللَّهُ لَلْهُ لَهُ لَلْهُ لَا لَهُ لَا لَيْهُ لَلْهُ لَكُونَ اللّهُ لَهُ لَلْهُ لَعُلُكُ لَلْهُ لَهُ لَلْهُ لَلْلِهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْلِهُ لَلْلِلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْهُ لَلْلِهُ لَلْهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِلْلِهُ لَلْلِلْلِلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِلْلِهُ لَلْلِهُ لَلْلِلْلِهُ لَلْلِلْلِهُ

114

16.你们的男人, 若作丑事, 你们应当责 备他们俩: 如果他们俩悔罪自新, 你们 就应当原谅他们俩。真主确是至宥的, 确是至慈的。

17.真主只赦宥无知而作恶,不久就悔罪 的人:这等人,真主将赦宥他们。真主 是全知的, 是至睿的。

18.终身作恶, 临死才说"现在我确已悔 罪"的人,不蒙赦宥:临死还不归信的 人,也不蒙赦宥。这等人,我已为他们 预备了痛苦的刑罚。

19.归信的人们啊!你们不得强占妇女, 当作遗产, 也不得压迫她们, 以便你们 收回你们所给她们的一部分聘仪,除非 她们作了明显的丑事。你们当善待她们。 如果你们厌恶她们,[那么,你们应当 忍受她们],因为,或许你们厌恶一件 事,而真主在那件事中安置下许多福利。

وَٱلَّذَانِ يَأْتِيَٰنِهَا مِنكُمْ فَعَاذُوهُمَا فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَأْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تُوَّابًا رَّحِيمًا ١

إِنَّمَا ٱلتَّوْكِةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلشُّوءَ بِجَهَلَةِ ثُمَّ يَتُوبُوك مِن قَرِيبٍ فَأُوْلَتِهِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِمًا شَ

وَلَسْتِ ٱلتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّكِيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْثُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ ٱلْكَنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُوكَ وَهُمْ كُفَّارُّ أُولَكِيكَ أَعْتَدُنَا لَكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَرِثُواْ ٱلنِّسَاءَ كَرَهَأَ وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِمَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ مُّبَيِّنَةً وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰ أَن تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا

كِيْرُا ١

115

20.如果你们休一个妻室,而另娶一个妻室,即使你们已给过前妻一千两黄金,你们也不要取回一丝毫。难道你们要加以诬蔑和亏枉而把它取回吗?

21.你们怎能把它取回呢?你们既已同床共枕,而且她们与你们缔结过一个坚实的盟约。

22.你们不要娶你们的父亲娶过的妇女, 但己往的不受惩罚。这确是一件丑事, 确是一件可恨的行为,这种习俗真恶劣!

23.真主严禁你们娶你们的母亲、女儿、姐妹、姑母、姨母、侄女、外甥女、 乳 母、同乳姐妹、岳母、以及你们所抚育的继女,即你们曾与她们的母亲同房的,如果你们与她们的母亲没有同房,那么,你们无妨娶她们。真主还严禁你们娶你们亲生儿子的媳妇和同时娶两姐妹,但己往的[不受惩罚]。真主确是至赦的,确是至慈的。

وَإِنْ أَرَدَتُمُ أُسْتِبَدَالَ زَوْجٍ مُكَاكَ رَوْجٍ مُكَاكَ رَوْجٍ مُكَاكَ رَوْجٍ مُكَاكًا رَوْجٍ مُكَاكًا و زَوْجٍ وَمَاتَبْتُمْ إِحْدَنَهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُواْ مِنْهُ شَكِيْتًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْ تَكُنُا وَإِثْمًا مُبِينًا ۞

وَكَيْفَ تَأْخُدُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ فَصَافِحُمْ إِلَى بَمْضِ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ فَاخُدُنَ مِنْكُمْ مِيثَنَقًا غَلِيظًا ﴿ وَلَا نَذَكِمُ وَابَآ وُكُمْ مَا نَكُمْ وَابَآ وُكُمْ مِنْكَا مَا نَكُمْ وَابَآ وُكُمْ مِنْكَ أَلِيْكَا وَاللّهُ مَا فَدْ سَلَفَ أَيْكُمُ كَانَا وَلَا مَا قَدْ سَلَفَ إِلّا مَا قَدْ سَلَفَ إِلّا مَا قَدْ سَلَفَ إِلّا مَا قَدْ سَلَفَ إِلّا مَا قَدْ سَلَفَ أَيْكُمُ كَانَ فَنْجِشَةُ وَمَقْتَا وَسَاءَ سَجِيلًا ﴿

24. [他又严禁你们娶] 有丈夫的妇女,但你们所管辖的妇女除外<sup>1</sup>; 真主以此为你们的定制。除此以外,一切妇女,对于你们是合法的,你们可以借自己的财产而谋与妇女结合,但你们应当是贞节的,不可是淫荡的。既与你们成婚的妇女,你们应当把已决定的聘仪交给她们。既决定聘仪之后,你们双方同意的事,对于你们是毫无罪过的。真主确是全知的,确是至睿的。

الله وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ النِسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكُتْ أَيْمَنَكُمْ مَلَكُتْ أَيْمَنَكُمْ مَلَكُتْ أَيْمَنَكُمْ وَكَنَبَ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَأَجْلَكُمْ مَا وَرَآءَ ذَلِكُمْ أَن تَبْتَعُوا وَأَجْلَكُمْ مُعْضِينِينَ عَيْرَ مُسَفِحِينَ فَكَا تُوهُنَّ فَكَا أُمُورَهُنَّ فَوَيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فَي فَوْمَنَ فَوَيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَكَيْتُم بِدِه مِنْ بَعْدِ فِيمَا تَرَضَكَيْتُم بِدِه مِنْ بَعْدِ فَي الله كَانَ عَلِيمًا الله عَلِيمًا الله كَانَ عَلِيمًا الله مَكْمُنا الله كَانَ عَلِيمًا الله مَكْمُنا الله مَكْمُنا الله مَكْمُنا الله مَكْمَنَا الله مُكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مُكْمَنَا الله مُكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مُكْمَنَا الله مُكْمَنَا الله مَكْمِنَا الله مُكْمَنَا الله مُكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مُكْمَنَا الله مَكْمَنَا الله مِكْمِنْ المَكْمَا الله مَكْمَا الله مِكْمَا الله مَكْمَا الله مُكْمَا الله مُكْمَنَا الله مُكْمَا الله مَكْمَا الله مُكْمَا الله مَكْمَا الله مُكْمَا الله مَكْمَا الله مَكْمَا الله مُكْمَا الله مَكْمَا الله مُكْمَا الهُمُكَالِهُ مَنْ مُكْمَا الله مُكْمَا الله مُكْمَا الله مُكْمَا الله مُكْم

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن ينكح المخصننت المؤمننت فَمِن مَّا مَلَكَتُ أَيْمَنْنُكُم مِّن فَنَيَاتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِكُمْ بَعْضُكُم مِّنَ بَعْضِ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَ أَجُورَهُنَّ بِٱلْمَعْرُفِ مُحْصَنَكَتِ غُيْرَ مُسَافِحَتِ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانْ فَإِذَاۤ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَتِ مِرَى ٱلْعَذَابُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِيَ ٱلْعَنَتَ مِنكُمْ وَأَن تَصْبِرُواْ خَيْرٌ لَّكُمُّ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ 🕲

<sup>1</sup> 所管辖的妇女指女俘或奴婢。

26.真主欲为你们阐明礼义,并指示你们 先民的法程,且赦宥你们。真主是全知 的,是至睿的。

27.真主欲赦宥你们,而顺从私欲者,却 欲你们违背真理。

28.真主欲减轻你们的负担; 人是被造成 怯弱的。

29.归信的人们啊! 你们不要借诈术而侵蚀别人的财产,惟借双方同意的交易而获得的除外。你们不要自杀,真主确是怜恤你们的。<sup>1</sup>

30.谁为过分和不义而犯此严禁,我要把 谁投入火狱,这对于真主是容易的。 رُيدُ اللهُ إِنْ بَيْنَ لَكُمُّ وَيَهْدِيكُمُ اللهُ يَنْكِينَ لَكُمُّ وَيَهْدِيكُمُ اللهُ عَلَيْكُمُ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمُ وَاللهُ عَلِيمُ حَكِيمُ هُ هَ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمُ أَوْاللهُ عَلِيمُ حَكِيمُ هُ هَ وَيَتُوبَ وَاللهُ يُرِيدُ أَنَ يَتُوبَ عَلَيْكُمُ وَعَلَيْكُمُ وَيُرِيدُ اللهُ هَوَتِ وَيُرِيدُ اللهُ هَوَتِ يَتَيْعُونَ اللهُ هَوَتِ اللهُ هَوَتِ اللهُ هَوَتِ اللهُ هَوَتِ اللهُ اللهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمُوالَكُم بَيْنَكُم بِالْبَطِلِّ إِلَّا أَن تَكُونَ جَحَدَةً عَن تَرَاضِ مِنكُمُّ وَلَا نَقْتُلُواْ أَنفُسَكُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۞

وَمَن يَفْعَلُ ذَاكِ عُدُوَانَا وَظُلْمًا فَصَلِيهِ فَارَأً وَكَانَ وَطُلْمًا فَصَانَ وَكَانَ وَكَانَ وَكَانَ وَكَانَ وَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据萨比特•本•段哈克(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"谁故意以非伊斯 兰的言辞发伪誓,谁将自食其果。谁以铁器自杀,谁在火狱中必受那铁器的刑罚。" 《布哈里圣训实录》第 1363 段。

又据哈桑传述,均代卜(求真主喜悦他)在这座清真寺里给我讲述的圣训,我们并没有忘记,我们也不担心均代卜借先知之口撒谎。先知说:"一个人受了伤,随后自缢了。真主说:'我的仆人急不可待地寻求死亡,我就使他远离乐园。'"《布哈里圣训实录》第 1364 段。

另据艾阿拉季传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知紫说:"自缢者自缢于火狱之中,自杀者自杀于火狱之中。"《布哈里圣训实录》第1465段。

31.如果你们远离你们所受禁的一切大罪,我就赦宥你们的一切罪过,并使你们得入一个尊贵的境地。<sup>1</sup>

32.真主使你们互相超越,[你们当安分守己;]不要妄冀非分;男人将因他们的行为而受报酬,妇女也将因她们的行为而受报酬;你们应当祈求真主把他的恩惠赏赐你们。真主确是全知万物的。

33.我为[你们中]每一男女规定继承人,继承父母和至亲所遗的财产,与你们缔结盟约的人,你们应当把他们应得的遗产份额交给他们。<sup>2</sup> 真主确是见证万物的。

34.男人是维护妇女的,因为真主使他们比她们更优越,又因为他们所费的财产。 贤淑的女子是服从的,是借真主的保祐 而保守隐微的。你们怕她们执拗的妇女, 你们可以劝戒她们,可以和她们同床异 被,可以打她们。如果她们服从你们, 那么,你们不要想法欺负她们。真主确 是至尊的,确是至大的。 إِن جَنْ بَبُواْ كَبَآبِرَ مَا أُنْهُوْنَ عَنْ هُ أَنْكَفِرْ عَنْ كُمْ سَيِّ عَالِيَكُمْ وَنُدُخِلُكُمْ سَيِّ عَالِيكُمْ وَنُدُخِلُكُمْ مَنْدُخُلًا كَرِيمًا شَ وَلَا تَنَمَنَوْاْ مَا فَضَلَ اللّهُ بِهِ عَضَكُمْ عَلَى بَعْضُ لِلرِّجَالِ نَصِيبُ مِّمَا أَصَّ مَنَا أَصَلَا اللّهَ مِن فَضَادُ مِن اللّهِ عَلَى اللّهَ مِن فَضَادُ عَلَى اللّهَ مِن فَضَادُ عَلَى اللّهَ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهَ عَلَى اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَى اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ ال

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلِيَ مِمَّا تَركَ الْوَلِدَانِ وَالْأَفْرُبُوتُ وَالَّذِينَ عَقَدَتُ اَيْمَنُكُمُ فَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدًا شَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"你们当远离七种灭顶之罪。"人们问:"真主的使者啊!是哪些罪恶?"他说:"举伴真主;魔术;违背真主的禁令杀人,除非由于偿命;吃利巴(利息、高利贷);侵吞孤儿的财产;临阵脱逃;诽谤贞节的天真烂漫的信女。"《布哈里圣训实录》第6857段。

<sup>2</sup> 伊斯兰初期,盟友也被规定为遗产继承人之一,该规定后来被废除。

وَاهْجُرُوهُنَّ فِي ٱلْمَضَاجِعِ
وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلاَ
بَنْغُوا عَلَيْهِنَ سَكِيلًا إِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ عَلَيْهًا كَبِيرًا اللهِ

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَٱبْعَثُواْ مَكْمُواْ مَكَمُامِنْ أَهْلِهَا أَ مَكُمُامِنْ أَهْلِهَا أَ مَكَمُامِنْ أَهْلِها أَ إِن يُرِيداً إِصْلَحَانُونِي اللّهُ بَيْنَهُما أَ إِنْ اللّهُ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿

﴿ وَاعْبُدُوا اللّهَ وَلَا نَشْرِكُوا بِهِ الشّيَعُ وَاعْبُدُوا اللّهَ وَلَا نَشْرِكُوا بِهِ الشّيعُ وَالْمَسَكِينِ الْفُرْبَى وَالْمَسَكِينِ وَالْجَادِ وَى الْفُرْبَى وَالْجَادِ الْمُحْنُبِ وَالشّاحِبِ وَالْجَنْبِ وَالْمَسَكِينِ وَمَا مَلَكَتْ وَالْمَاحِبِ وَالْجَنْبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْجَنْبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْجَنْبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْجَنْبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْجَنْبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْجَنْبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْمَسَاحِبِ وَالْمَسْاحِبِ وَالْمَسْاحِبِ وَالْمَسْاحِبِ وَالْمَسْاحِبِ وَالْمَسْاحِبِ وَالْمُسْاحِبِ وَالْمَسْاحِبِ وَالْمُسْاحِبُ وَالْمُسْاحِبُ وَالْمُسْاحِبُ وَالْمُسْاحِبُ وَالْمُسْاحِبُ وَالْمُسْاحِبُ وَالْمُسْاحِبِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمِسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلِ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُ وَالْمُسْامِيلُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْمِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُ وَالْمُسْعِيلُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُولُ وَالْمُسْمِيلُولُ وَالْمُسْامِيلُولُ وَالْمُعُولُ وَالْمُسْمِيلُولُولُولُ وَالْمُل

اُلَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ إِالْبُخْلِ وَيَكْنُمُونَ مَا ءَاتَلَهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِيَّهِ وَأَعْتَدُنَا لِلْكَيْفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۞

35.如果你们怕夫妻不睦,那么,你们当从他们俩的亲戚中各推一个公证人,如果两个公正人欲加以和解,那么,真主必使夫妻和睦。真主确是全知的,确是彻知的。

36.你们当崇拜真主,不要以任何物配他,当孝敬父母,当优待亲戚,当怜恤孤儿,当救济贫民,当亲爱近邻、远邻和伴侣,当款待旅客,当宽待奴仆。真主的确不喜爱傲慢的、矜夸的人。

37.他们中有自己吝啬,且隐讳真主所赐他们的恩惠的人,我已为[他们这等]不归信的人预备了凌辱的刑罚。<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*说: "每天黎明都会有两位天使下凡,一位说:'主啊!求你使施舍者富足。'另一位则说:'主啊!求你使吝啬者倾家荡产。'"《布哈里圣训实录》第1442段。

38.他们中有为沽名而施舍财产的,他们 不信真主,也不信末日。谁以恶魔为伴 侣,谁的伴侣真恶劣!

39.假若他们确信真主和末日,并分舍真 主所赐予他们的财物,这对于他们有什 么妨害呢?真主是全知他们的。

40.真主必不亏枉人一丝毫。如果人有一 丝毫善功,他要加倍地酬劳他,并且以 他那里的重大报酬赏赐他。<sup>1</sup> وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوَلَهُمْ رِئَآهَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِأَلْيَوْمِ النَّامِ وَلَا بِأَلْيَوْمِ الْآخِرُ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينَا شَلَا اللَّمَ يُطَانُ لَهُ قَرِينَا شَلَا اللَّهُ يُطَانُ اللَّهُ عَلَيْنَا شَلَا

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْدِ ٱلْآخِرِ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۞

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةً وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَلِعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَدُنْهُ أَجَرًا عَظِيمًا ۞

¹据艾布•赛义德•胡德里(求真主喜悦他)传述,先知紫时期,有些人问:"真 主的使者啊! 复生日我们能看见我们的真主吗?"先知回答说:"能看见,难道 在明媚无云的正午你们看太阳有困难吗?"众人答:"不困难。"先知又说:"难 道在明媚无云的月圆之夜你们看见圆月有困难吗?"众人答:"不困难。"先知 说: "复生日你们将毫无困难地见到真主,如同你们见日月时毫无困难一样。复 生日,当宣告者宣告时,每个民族去追随自己曾经崇拜的东西,凡是舍真主而崇 拜偶像的人统统掉进火狱,直到最后剩下崇拜真主的好人或坏人以及一些持经 人。接着犹太人被召来后问: "你们曾经崇拜什么?"他们说: "我们崇拜真主 的儿子欧宰尔。"他们将被答以:"你们在撒谎,真主根本没收纳妻子和孩子, 你们想要点什么?"他们说:"我们非常口渴,我们的主啊!求你给我们水喝。" 他们将被指示不能喝水,继而他们被召集到火狱,火狱好像相互撞击,他们纷纷 掉进火狱。然后召来基督教徒,他们将被问道:"你们曾经崇拜什么?"他们说: "我们崇拜真主的儿子默西哈。"他们将被回答道: "你们在撒谎。""真主既 未收纳妻子,也未收纳孩子。"他们被问道:"你们想要点什么?"结果同前一 伙一样。直到只剩下崇拜真主的好人或坏人时,全世界的主以近似他们头脑中的 形象出现于他们眼前问: "你们在等待什么?每个民族都去追随了他们所崇拜 的。"他们回答说:"我们在前世跟他们(指在今世偏离正道的人)划清界线, 即便我们「在各项事务中」迫切地需要他们,我们未和他们来往。现在我们正在 等待我们曾崇拜的真主。"真主说道:"我就是你们的真主。"他们说:"我们 不举伴真主。"(即你不是我们的真主,因为真主以他们未曾想象到的模样出现 在他们面前。)连说了两遍或三遍。《布哈里圣训实录》第4581段。

41.当我从每个民族中召来一个见证,并 召你来作证这等人的时候, [他们的情 状],将怎样呢?

42.不归信而且违抗使者的人,在那日将 希望自己永远埋在地下,他们不能隐瞒 真主任何一句话。

43.归信的人们啊! 你们在酒醉的时候不要礼拜,直到你们知道自己所说的是什么话; 除了过路的人以外,在不洁的时候不要入礼拜殿,直到你们沐浴。如果你们有病,或旅行,或入厕,或性交,而不能得到水,那么,你们可趋向洁净的地面,而摩你们的脸和手。真主确是至恕的,确是至赦的。1

44.你没有看见吗?曾受天经的人以正 道换取迷误,而且希望你们迷失正道。

45.真主是最了解你们的敌人的。真主足为保祐者,真主足为援助者。

فَكَيْفَ إِذَا جِثْنَا مِن كُلِّ أُمَّتِم شِهِيدِ وَجِثْنَا بِكَ عَلَىٰ هَـُوُلَآهِ شَهِيدًا ۞

يَوْمَهِذِ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا الرَّسُولَ لَوَ شُوَّىٰ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكْنُنُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ۞

يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقَرَبُوا الصَّكَاوَةَ وَأَنتُدَ شُكَرَى حَقَى الصَّكَاوَةَ وَأَنتُدَ شُكَرَى حَقَى تَعْلَمُوا مَا نَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَارِي سَبِيلٍ حَتَى تَغْلَسِلُواْ وَإِن كُنهُم عَارِي سَبِيلٍ حَتَى تَغْلَسِلُواْ وَإِن كُنهُم مِنْ أَلْغَايِطِ أَوْ لَكَمَسُهُمُ النِسَاءَ فَنكُم مِن الْغَايِطِ أَوْ لَكَمَسُهُمُ النِسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَا يُؤجُوهِ كُمْ وَأَيْدِيكُمُ فَلَيْ الْمَعْدُا فَيُورًا اللهِ كَانَ عَفُواً بِوُجُوهِ كُمْ وَأَيْدِيكُمُ أَلَيْ اللهِ كَانَ عَفُواً فَهُورًا اللهِ اللهِ كَانَ عَفُواً غَفُورًا اللهِ اللهِ كَانَ عَفُواً غَفُورًا اللهِ اللهِ كَانَ عَفُواً غَفُورًا اللهِ اللهُ كَانَ عَفُواً غَفُورًا اللهِ اللهِ كَانَ عَفُواً غَفُورًا اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُونُوا نَصِيبً مِّنَ ٱلْكَانَةِ وَيُرِيدُونَ ٱلْكَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَلْكَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُوا ٱلسَّبِيلَ اللهِ

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآبِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيَّا وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا

<sup>1</sup> 据安马尔·本·雅赛尔传述,我问先知鉴怎样打土净,他命我只拍打一次,抹 脸和两手掌。《艾布·达乌德圣训集》第 327 段。

46.犹太教徒中有一群人篡改经文,他们说:"我们听而不从","愿你听而不闻",[他们还说]"拉仪那",这是因为巧言谩骂,诽谤正教。假若他们说"我们既听且从","你听吧",[并说]"温助尔那",这对他们是更好的,是更正的。但真主因他们悖逆而弃绝他们,故他们除少数人外都不归信。

47.曾受天经的人啊! 我将使许多面目改变,而转向后方,或弃绝他们如弃绝犯安息日的人那样,在这件事实现之前,你们应当信我所降示的新经,这部新经能证实你们所有的古经。真主的判决是要被执行的。

48.真主必不赦宥以物配主的罪恶,他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。谁以物配主,谁已犯大罪了。<sup>1</sup>

49.难道你没有看见自称清白的人吗? 不然,真主使他所意欲的人清白,他们 不受一丝毫的亏枉。

50.你看:他们怎样假借真主的名义而造谣!这足为明白的罪恶。

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ - وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَبُنَا وَٱسۡمَعۡ غَیْرَ مُسۡمَعِ وَرَعِنَا لَیَّأَ بِٱلْسِنَئِهِمْ وَطَعْنَا فِي ٱلدِّينِّ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُواْسَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعْ وَٱنْظُرْهَا لَكَانَ خَيْرًا لَمُمْمُ وَأَقُومَ وَلَكِين لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قِلِيلًا ۞ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئنبَ ءَامِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُعَهَدِّقًا لِمَا مَعَكُم مِن قَبْلِ أَن نَّطْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَاعَلَىٰ أَدْبَارِهَآ أَوْ نَلْعَنَهُمْ كُمَا لَعَنَّا أَضْحَكَ ٱلسَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ١ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِدِـ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَالِكَ لِمَن يَشَآءٌ وَمَن يُشْرِكُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفْتَرَكَ إِثْمًا

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَآيُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ۞

عَظِيمًا 🕲

اَنْظُرُ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَّ وَكَفَىٰ بِهِ: إِنْمًا ثَهِينًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说: "真主将对火狱中受刑最轻的人说:'倘若你现在拥有尘世上的某一件东西,你是否会以此赎身?'他说:'是的。'真主说:"当你还在阿丹的脊髓中时,我向你要求过比这更容易的事,我要求你不要举伴我,然而你却偏要举伴我。"《布哈里圣训实录》第 3334 段。

51.难道你没有看见吗? 曾受一部分天经的人,确信偶像和恶魔。他们指着不归信的人说:"这等人的道路,比归信者的道路还要正当些。"

52.这等人,是真主所诅咒的;真主诅咒谁,你绝不能为谁发现他有任何援助者。

53.难道他们有一部分国权吗?假若他们有,那么,他们不给别人一丝毫。

54.难道他们嫉妒别人享受真主所赐的 恩惠吗?我确已赏赐易卜拉欣的后裔天 经和智慧,我又赏赐他们一个广大的国 土。

55.他们中有确信他的,有拒绝他的。火 狱是足以惩治的。

56.不信我的迹象(证据、启示)的人, 我必定使他们入火狱,每当他们的皮肤 烧焦的时候,我另换一套皮肤给他们, 以便他们尝试刑罚。真主确是至强的, 确是至睿的。

57.归信而且行善者,我将使他们入下临 诸河的乐园,而永居其中。他们在乐园 里有纯洁的配偶,我将使他们入于永恒 أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِيكِ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْصَيبُ امِّنَ الْحِبْتِ الْحَجْبَ وَالْحَبْتِ وَالْطَاعُونَ اللَّذِينَ كَفَرُوا وَالطَّاعُوتِ وَيَقُولُونَ اللَّذِينَ كَفَرُوا هَمْوُلُا فَاللَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا 
سَبِيلًا 
السَبِيلًا اللهِ اللهِ اللهُ الللهُ اللهُ اللهُو

أُوْلَئِهِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَّهُمُ ٱللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ۞

أَمْ لَمُمْ نَصِيبٌ مِّنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ۞

أَمْ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَى مَا ءَاتَنَهُمُ اللَّهُ مَا مَا تَنَهُمُ اللَّهُ مَا مَا تَنَهُمُ اللَّهُ مِن فَضَلِقِهِ فَقَدْ ءَاتَيْنَا آءَالَ إِبْرَهِيمَ ٱلْكِئْبَ وَٱلْمِكْمَةَ وَءَاتَيْنَهُم مُنْكًا عَظِمًا اللَّهِ

فَينَهُم مَّنْءَامَنَ بِدِ وَمِنْهُم مَّن صَدَّعَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمُ سَعِيرًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِثَايَنتِنَا سَوْفَ نُصَلِيهِمْ نَالَّا كُلُما نَضِعَتْ جُلُودُهُم نُصَّلِيهِمْ نَالَّا كُلُما نَضِعَتْ جُلُودُهُم بَدَّلْنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَدُوقُوا الْعَذَابُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيرًا اللَّهَ كَانَ عَزِيرًا حَمَدَا اللهِ حَكمةا اللهِ

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّللِحَتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّتِ تَجَرِّى مِن تَحْنِهَا 的庇荫中。1

58.真主的确命令你们把一切受信托的事物交给应受的人,真主又命令你们替众人判决的时候要秉公判决。真主用来劝戒你们的事物真优美!真主确是全聪的,确是全明的。

59.归信的人们啊!你们当服从真主,服从使者和你们中的主事人,如果你们为一件事而争执,那么,你们使那件事归真主和使者 [判决],如果你们确信真主和末日的话。这对于你们是裨益更多的,是结果更美的。

60.难道你没有看见吗?自称确信降示你的经典和在你之前降示的经典的人,欲向恶魔起诉——同时他们已奉令不要信仰他——而恶魔欲使他们深入迷误中。

**61**.如果有人对他们说:"你们来向真主降示的经典和使者起诉吧",你会看到伪信者回避你。

ٱلأَنْهَٰرُ خَلِدِينَ فِهَاۤ أَبَداً لَمُّمُ فِهَاۤ أَرْوَاكُمُ لَهُمُ فِهَاۤ أَرْوَاكُمُ لَهُمُ فِهَاۤ أَرْوَاكُمُ لَمُّمُ فِلْلَا أَرْوَاكُمُ مُطَهَّرَةٌ وَنُدَّخِلُهُمۡ ظِلَا ظَلِيلًا۞

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمُ أَن تُؤَدُّوا ٱلأَمَننَتِ
إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ
أَن تَحْكُمُوا بِٱلْمَدُلِ إِنَّ اللَّه نِعِمَّا يَعِظُمُ مِيْدٍ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿

يَّا يُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ أَطِيعُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَ وَأُولِي الأَمْرِ مِنكُمْ فَإِن نَنزَعْهُمْ فِي النَّسُولَ وَأُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنهُمُ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيُؤْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۞

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ الْمَا تُرَا إِلَى الَّذِيلَ مِن الْمَثُوا بِمَا أُنزِلَ مِن مَا أُنزِلَ مِن مَن اللَّهُ وَمَا أُنزِلَ مِن مَن اللَّهُ وَمَا أُنزِلَ مِن مَن اللَّهُ عُرُوا إِلَى الطَّعْوُتِ وَقَدْ أُمِرُ وَاأَن يَتُحَاكُمُوا إِلَى الطَّعْوُتِ وَقَدْ أُمِرُ وَاأَن يَتُحَاكُمُ وَابِدِ مَن الطَّعْمُ ضَلَالًا وَيُولِيدُ الشَّيْطِلُ أَن يُضِلَّهُمْ ضَلَلًا وَيُحِددا شَلْ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُّ تَعَالُوۤاْ إِلَىٰ مَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "在乐园里有一棵树, 骑乘者在其树荫下行走一百年,也走不出树荫。"《布哈里圣训实录》第3251段。

62.因为曾经犯了罪而遭遇灾难,然后,他们会来见你而指真主发誓说:"我们只图亲善与和解。"在那时,你将怎么办呢?

63.这等人,真主是知道他们的心事的, 故你当宽恕他们,当劝戒他们,当对他 们说惊心动魄的话。

64.我派遣使者,只为要人奉真主的命令而服从他。他们自欺的时候,假若他们来见你,而且向真主求饶,使者也替他们求饶,那么,他们必发现真主是至宥的,是至慈的。

65.指你的主发誓,他们不归信,直到他们请你判决他们之间的纷争,而他们的心里对于你的判决毫无芥蒂,并且他们完全顺服。

66.假若我命令他们说:"你们自杀或离 乡吧!"他们除少数人外,都不遵命。假若他们遵行自己所受的劝戒,这对于他们必定是裨益更多的,使他们的信仰更加坚定的。

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُصِيبَةٌ بِمَا فَدَمَتَ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَعْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدُنَا إِلَّا إِحْسَنَا وَقُوْفِيقًا شَ

أُوْلَتَهِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قَلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَعِظْهُمْ وَعِظْهُمْ وَعَظْهُمْ وَقُلُ لَهُمْ فَإِلَّا اللَّهِمَ فَوْلًا بَلْسِهِمْ قَوْلًا بَلْسِهُمْ قَوْلًا اللهِ فَاللَّهُ اللهِ فَاللَّهُ اللهِ فَاللَّهُ اللهُ اللهُ

وَمَا آرْسَلْنَا مِن رَّسُولِ إِلَّا لِيُطَكَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوَ أَنَّهُمْ إِلَا لَيُطَكَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوَ أَنَّهُمْ إِذَ ظَلْمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءَوكَ فَأَسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَأَسْتَغْفَرَ لَهُمُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ قَوَّابًا وَيَسِمُا هِي

فَلَا وَرَيِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَحِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِمُوا شَلِيمًا ﴿ وَلَوَ أَنَا كَنَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اَفْتُلُوا أَنفُسَكُمْ أَوِ الْحَرُجُوا مِن دِينَوِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمُ وَلَوْ أَنَهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لِكَانَ خَيْرًا لَكُمْ وَأَشَدً

تَثْبِيتًا ١

67.如果那样,我必定赏赐他们从我那里 发出的重大的报酬,

68.我必定指引他们一条正路。

69.凡服从真主和使者的人,教与真主所护佑的众先知,诚笃的人,[为主道] 牺牲的人,善良的人同在。这等人,是很好的伙伴。

70.这是从真主发出的恩惠。真主足为全知者。

71.归信的人们啊! 你们当有戒备,故当部分动员,或全体动员。

72.你们中的确有人逗留后方,如果你们遭遇灾难,他就说:"真主确已祜祐我,因为我没有同他们在前方。"

73.如果从真主发出的恩惠降临你们,他 必定说:——在你们与他之间好像没有 一点友谊一样——"但愿我曾与他们同 在前方,而获得伟大的成功。"

74.以今世生活换取后世生活的人,教他们为主道而战吧! 谁为主道而战,以致杀身成仁,或杀敌致果,我将赏赐谁重大的报酬。

وَإِذَا لَآلَتَيْنَكُهُم مِن لَدُنَّا أَجَرًا عَظِيمًا ﴿ عَظِيمًا ﴿

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَطًا مُسْتَقِيمًا اللهِ وَمَن يُطِعِ اللهَ وَالرَّسُولَ فَأُوْلَئِكَ مَعَ وَمَن يُطِعِ اللهَ وَالرَّسُولَ فَأُوْلَئِكَ مَعَ اللَّذِينَ أَنْعُمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيتِينَ وَالصَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالصَّلِحِينَ وَالصَّلِحِينَ وَالصَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالصَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَّلِحِينَ وَالسَلِحِينَ وَالسَلِحِينَ وَالسَلِحِينَ وَالسَلِحِينَ وَالسَلِحِينَ وَالسَلِحِينَ وَالْعَالِقِينَ وَالْعَالِقِينَ وَالْعَالِقِينَ وَالْعَالِقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلِينِ وَالْعَلِينَ وَالْعَلِينَ وَالْعَلِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَيْنَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلِيقِينَ وَالْعَلِيقِينَ السَلِمِينَ وَالْعَلْعِينَ السَلِمِينَ وَالْعَلْعَاقِينَ وَالْعَلْعِينَ وَالْعَلْعِينَ وَالْعَلْعِلْعِينَ السَلِمِينَ وَالْعَلْعَ وَالْعَلْعِينَ وَالْعَلْعِينَ وَالْعَلَاقِينَ وَالْعَلْعِينَ وَالْعَلْعِينَ وَالْعَلَاقِ ع

ذَالِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ وَكَفَىٰ بَاللَّهِ عَلِيمًا ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَٱنفِرُوا ثُبَاتٍ أَوِ ٱنفِرُوا جَمِيعًا ۞ وَإِنَّ مِنكُرُ لَمَن لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَنبَتَكُمُ

مُصِيبَةً قَالَ فَذَا نَعْمَ اللَّهُ عَلَىَّ إِذْ لَرَ أَكُن مَعَهُمْ شَهِيدًا ۞

وَلَيِنَ أَصَلَبَكُمْ فَضَلُّ مِنَ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَانَ أَصَلَبَكُمْ فَضَلُّ مِنَ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَانَ لَمْ تَكُن بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةً أُو يَلَيْنَهُ مَوَدَّةً أُو يَلَيْنَهُ مَا فَأَفُوزَ فَوْزًا يَلَيْنَتَنِي كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِما اللهِ عَلَيْنَ اللهِ عَلَيْنَا اللهُ عَلَيْنَا اللهِ عَلَيْنَا اللهُ عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا عَلَيْنَا اللّهُ عَلَيْنَا اللهُ عَلَيْنَا اللهُ عَلَيْنَا اللهُ عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَا عَلَيْنَانِ عَلَيْنَا عَلَيْنَ عَلَيْنَا عَلَيْ

﴿ فَلْيُقَاتِلُ فِي سَهِيلِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهَ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللهُ اللهُ

75.你们怎么不为[保护]主道和[解救] 老弱妇孺而抗战呢?他们常说:"我们的主啊!求你从这个虐民所居的城市里 把我们救出去。求你从你那里为我们委任一个保护者,求你从你们那里为我们委任一个援助者。"

76.归信者,为主道而战;不归信者,为 魔道而战;故你们当对恶魔的党羽作战; 恶魔的计策,确是脆弱的。

77.难道你没有看见吗?有人曾对他们说:"你们当停止作战,当谨守拜功,当完纳天课。"当真主以抗战为他们的定制的时候,他们中有一部分人畏惧。人,犹如畏惧真主,乃至更加畏惧。他们说:"我们的主啊!你为什么不让我们的定制呢?你为什么不让我们延到一个临近的日期呢?"你说:"今世的享受,是些微的;后世的报酬,对手敬畏者,是更好的。你们不受一丝毫的亏枉。"

78.你们无论在什么地方,死亡总要追及你们,即使你们在高大的堡垒里。如果他们获得福利,他们就说:"这是真主所降赐的。"如果他们遭遇祸患,他们就说:"这是你所招致的。"你说:"祸福都是真主所降的。"这些民众,怎么几乎一句话都不懂呢?

وَمَا لَكُمْ لَا نُقَائِلُونَ فِي سَبِيلِ اللهِ وَالنِّسَآهِ وَالنِّسَآهِ وَالْفِسَآهِ وَالْفِسَآهِ وَالْفِسَآهِ وَالْفِسَآهِ وَالْفِسَآءِ وَالْفِلَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَأَجْعَل لَنَامِن لَّدُنكَ وَلَيًّا وَأَجْعَل لَنَامِن لَّدُنكَ نَصِيرًا شَيْ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا يُقَائِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا يُقَائِلُونَ فِي سَبِيلِ

الطَّاعُوتِ فَقَادِلُوٓا أَوْلِيَآةَ الشَّيَطُانِ أَلَّ كَيْدَ الشَّيَطُانِ أَلَّ صَعِيعًا ﴿ كَيْدَ الشَّيْطُانِ كَانَ صَعِيعًا ﴿ الشَّيْطُانِ كَانَ صَعِيعًا ﴿ الْمَدَيكُمُ اللَّهِ مَنْ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُوالِ الللْمُولَى الللْمُولَى اللللْمُولَى اللْمُولَى الللْمُولَى اللْمُولَى اللللْمُولَى الللَّهُ اللللْمُولَى الللْمُولَى الْمُؤْلِل

كُنْهُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةً وَإِن تُصِبْهُمْ

حَسَنَةُ يَقُولُوا هَلَذِهِ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ

وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّتَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ

عِندِكَ قُلْ كُلُّ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ

79.凡你所享的福利,都是真主降赐的; 凡你所遭的祸患,都是你自讨的。我派 遺你作使者去教化众人,真主足为见证。

80.谁服从使者,谁确已服从真主;谁违背[使者,你不要管谁], 因为我没有派你做他们的监护者。1

81.他们说:"遵命。"当他们从你面前 出去的时候,他们中一部分人就阴谋变 更他们所说的话,真主是要记录他们的 阴谋的。故你不要理睬他们,当信托真 主。真主足为受托者。

82.难道他们没有研究《古兰经》吗?假 如它不是真主所启示的,他们必定发现 其中有许多差异。

83.当安全或恐怖的消息到达他们的时候,他们就加以传播,假若他们把消息报告使者和他们中主事的人,那么,他

فَالِ هَـُوُلَآهِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا

مَّا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فِينَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِن سَيِّنَةٍ فِين نَّفْسِكَ وَأَرْسَلْنَكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكُفَى بِأَللَهِ شَهِيدًا ۞

مَن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدُ أَطَاعَ ٱللَّهُ وَمَن تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفَيْهِمْ حَفَيْظًا ﷺ حَفَيْظًا ﷺ

وَيَقُولُوكَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَرُواْ مِنْ عِندِكَ بَيْتُ مُلَاعَةٌ فَإِذَا بَرَرُواْ مِنْ عِندِكَ بَيْتَ طَآبِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَيْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى إِلَّهِ وَكَفَى اللَّهِ وَكَفَى اللَّهِ وَكَفَى اللَّهِ وَكِفَى اللَّهِ وَكِفِلًا

أَفَلاَ يَتَدَّبَّرُونَ الْقُرْءَانَّ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ عَثْمِر اللهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ اخْطِلَافًا كَانَ مِنْ كَانَ مِنْ عَندِ عَثْمِر اللهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ اخْطِلَافًا كَانَ مِنْ كَانَ مِنْ كَانَدُواْ فِيهِ الْخَطِلَافُا

وَإِذَا جَآءَهُمُ أَمَرُ مِنَ ٱلْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُواْ بِهِـ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说:"谁服从我,谁已服从了真主;谁违抗我,谁已违抗了真主;谁服从我任命的长官,谁已服从了我,谁违抗我任命的长官,谁已违抗了我。"《布哈里圣训实录》第7137段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"我的全体教民都将进入乐园,除了不肯进入者。"人们说:"真主的使者啊!还有谁不肯进入乐园?"使者说:"顺从我者进入乐园,违抗我者就是不肯进入。"《布哈里圣训实录》第7280段。

们中能推理的人,必定知道当如何应付。 假若没有真主所赐你们的恩惠和慈恩, 那么,你们除少数人外,必已顺从恶魔 了。

84.你当为主道而抗战,你只负你自己的 行为的责任,你当鼓励信士们努力抗战, 也许真主阻止不归信者的战斗。真主的 权力是更强大的,他的刑罚是更严厉的。

85.谁赞助善事,谁得一份善报;谁赞助 恶事,谁受一份恶报。真主对于万事是 全能的。

86.当有人以祝词祝贺你们的时候, 你们 当以更好的祝词祝贺他, 或以同样的祝 词回答他。真主确是监察万物的。<sup>1</sup>

87.真主——除他外,绝无应受崇拜的 ——在毫无疑义的复活日必集合你们。 言词方面,谁比真主更诚实呢? الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَكَلِمَهُ النَّرِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلُولًا لَعَلِمَهُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَضَلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَخَلَّمُ اللَّهَ يَطُنُ إِلَّا قَلِيلًا هِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكلَّفُ إِلَّا فَصَيْلًا فَي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكلَّفُ إِلَّا فَقَيْلًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكلَّفُ إِلَّا فَقَيْلًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكلَّفُ إِلَّا فَقَيْلًا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكلَّفُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى كُلُلُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ عَلَى كُلَّ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ عَلَى كُلْ اللَّهُ عَلَى كُلُولُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللْهُ ال

وَإِذَا حُبِينُم بِنَجِيَةِ فَحَيُّوا بِأَحْسَنَ مِنْهَآ أَوْ رُدُّوها إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۞

الله لا إله إلا هُو لَيَجْمَعَنَكُمْ إلى يَوْمِ الْقِيمَةِ لَا يَوْمِ الْقِيمَةِ لَا رَبْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللهِ حَدِيثًا ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"真主以阿丹的真实模样造化了阿丹,身高六十腕尺。造化好他后真主说:'你去给这些坐着的天使们说赛俩目,并聆听他们对你的祝贺,那将是你和你的子孙的祝贺词。'于是阿丹去说道:'祝你们平安!'他们回答说:'愿真主祝你平安和仁慈。'他们加了一句'真主的仁慈。'凡是进入乐园的人都以阿丹的模样进入,自阿丹以后人类的身材一直在缩小,直到现在。"《布哈里圣训实录》第 6227 段。

88.你们怎么因诈伪者而分为两派呢? 同时,真主已为他们的营谋而使他们倒 行逆施了,真主已使他们迷误了,难道 你们还想引导他们吗?真主使谁迷误, 你绝不能替谁发现一条归正的道路。

89.他们希望你们像他们那样不归信,而你们与他们同为一党。故你们不可以他们为盟友,直到他们为主道而迁移。如果他们违背正道,那么,你们在哪里发现他们,就在那里捕杀他们;你们不要以他们为盟友,也不要以他们为援助者,

90.除非他们逃到曾与你们缔约的民众那里,或来归顺你们,既不愿对你们作战,又不愿对他们的宗族作战。假若真主意欲,他必使他们占优势,而他们必进攻你们。如果他们退避你们,而不进攻你们,并且投降你们,那么,真主绝不许你们进攻他们。

91.你们将发现别的许多人,想从你们获得安全,也想从他们的宗族获得安全;他们每逢被召于迫害,他们都冒昧地参加。如果他们不退避你们,不投降你们,不停止作战,那么,你们在哪里发现他们,就当在那里捕杀他们。这等人,对于制裁他们,我已经把一个明证授予你们了。

﴿ فَمَا لَكُورُ فِى ٱلْمُنْفِقِينَ فِقَتَيْنِ وَلَكَيْنِ وَلَكَيْنِ وَلَكَيْنِ وَلَكَيْنِ وَلَكَيْنُ وَلَالَهُ أَرَّكُسَهُم بِمَا كَسَبُواً أَتَرُيدُونَ أَنْ لَكُمْ وَمَن يُضْلِلِ أَلَهُ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَانَ تَجِدَدَ لَهُ سَبِيدُلا ﴿

وَدُّوالَوْ تَكَفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا نَتَّخِدُوا مِنْهُمُ أَوْلِيَاءً حَتَّى شَوَاءً فَلَا نَتَّخِدُوا مِنْهُمُ أَوْلِيَاءً حَتَّى مُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّوْ فَإِن تَوَلَّوْا فَخُدُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدَّتُمُوهُمْ وَلَا نَتَّكُوهُمْ حَيْثُ وَجَدَّتُمُوهُمْ وَلَا نَتَّخِدُوا مِنْهُمْ وَلَا نَتَّخِدُوا مِنْهُمْ وَلِا نَتَّخِدُوا مِنْهُمْ وَلِا نَتَّخِدُوا مِنْهُمْ وَلِا نَتَحِدُوا هِنَهُمْ وَلِا نَتَحِدُوا هِنَهُمْ وَلِا نَتَحِدًا اللَّهُ

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمِ بَيْنَكُمُ وَبَيْنَكُمُ مَصِرَتْ وَبَيْنَهُمُ مِيثَقُ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَنِلُوكُمْ أَوْ يُقَنِلُوا فَوَمُهُمْ وَلَوْ شَآءَ اللّهُ لَسَلَطَهُمْ عَلَيْكُو فَلَمَ يُقَنِلُوكُمْ فَلَمَ يُقَنِلُوكُمْ فَلَمَ يُقَنِلُوكُمْ وَأَلْقَوْ إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَالَحَكُمُ فَلَمَ يُقَنِلُوكُمْ وَأَلْقَوْ إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَاجَعَلَ اللّهُ لَكُمُ وَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿

سَتَجِدُونَ اَخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُواْ فَوْمَهُمْ كُلَّ مَا رُدُّواْ إِلَى الْفِئْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِن لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُواْ إِلَيْكُو السَّلَمَ وَيَكُفُّواْ أَيْدِيهُمْ فَأَفُدُوهُمْ وَأَفْلُوهُمْ خَعَلْنَا حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِيكُمْ جَعَلْنَا حَيْثُ ثَعِقْمَا اللّهَ مَعَلَنَا مَعَلَنَا اللّهَ مَعَلَنَا اللّهَ مَعَلَنَا اللّهَ مَعَلَنَا اللّهَ مَعَلَنَا اللّهَ مَعَلَنَا اللّهُ وَيَكُفُونُونَ اللّهُ مَعَلَنَا اللّهُ مَعَلَنَا اللّهُ مَعَلَنَا اللّهُ اللّهُ مَعَلَنَا اللّهُ وَيُحَلّمُ اللّهُ وَاللّهَا مُعْمَلُنَا اللّهُ وَاللّهَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّ

92.信士不致于杀害信士,除非是误杀。谁误杀一个信士,谁当释放一个归信的奴隶,并以命价交付尸亲,除非他们愿让与。被杀的信士,如果他的族人你们的敌人,那么,凶手应当释放你们的奴隶。如果被杀者的宗族是个归信的奴隶。此手应当以命价不能对策,并释放一个归信的奴隶。谁是全知的,其主准许他悔过自新。真主是全知的,是至睿的。

93.谁故意杀害一个信士,谁要受火狱的 报酬,而永居其中,且受真主的谴怒和 诅咒,真主已为他预备重大的刑罚。<sup>1</sup>

94.归信的人们啊! 当你们为主道而出征的时候,你们当事事审慎,你们不要对向你们表示和平的人说:"你不是信士。"你们欲图今世生活的浮利,但在真主那里有丰富的福利。以前,你们是像那样

لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلَطَكُنَا مُبِينًا ۞

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَنًا وَمَن قَنْلَ مُؤْمِنًا وَمَن قَنْلَ مُؤْمِنًا وَمَن قَنْلَ مُؤْمِنَةِ خَطَنًا وَمَن قَنْلَ مُؤْمِنةِ مُؤْمِنةِ مُؤْمِنةِ مُسَلِّمَةً إِلَىٰ أَهْ لِهِ إِلَا أَن يَصَكَدَ فُوْأَ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُوِ يَصَكَمُ وَمُو مُؤْمِنُ فَعَرْمُ وَمُو مُؤْمِنُ فَيَخْرِمُ وَمَهُ وَمُو مُؤْمِنُ فَيَخْرِمُ وَمَهُ مَ مَنْلَقً وَإِن كَانَ مِن قَوْمِ عَدُو وَكَانَ مِن فَوْمِن فَي مَنْلَقً وَمُو مَنْلَقً وَمُو مَنْلَقً وَان كَانَ مِن فَوْمِن فَوْمِن فَوْمِن وَمَن الله مُن الله وَكَانَ الله عَلَي مَا وَكِينًا مُن الله وَكَانَ الله عَلَي مَا حَكِيمًا إِلَىٰ الله وَكَانَ الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله وَكَانَ الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله عَلَيْمُ الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله الله عَلَي مَا حَكْمِيمًا الله الله عَلَي مَا حَكْم عَلَي الله الله عَلَي مَا حَكْم عَلَي الله الله عَلَيْمُ الله عَلَي مَا حَكِيمًا الله الله عَلَيْمُ الله عَلَيْمُ الله عَلَيْمُ الله عَلَيْمُ الله الله عَلَيْمُ الله الله الله المَالِمُ الله الله الله الله الله المَالِمُ الله المَالِمُ الله الله الله اله الله المُعْلِمُ الله الله الله المُعْلِمُ الله المُعْلَى الله المُعْلَى الله المُعْلَى الله المُعْلِمُ الله المُعْلَى الله المُعْلِمُ الله الله المُعْلِمُ الله المِعْلَى الله المُعْلِمُ الله المُعْلَى الله المُعْلِمُ الله المُعْلَّمُ الله المُعْلَى الله المُعْلَى الله المُعْلِمُ الله المُعْلِمُ الله المُعْلَمُ الله المُعْلِمُ الله المُعْلَمُ الله المُعْلِمُ الله المُعْلِمُ المُعْلَمُ الله المُعْلَمُ الله المُعْلَمُ المُعْلَمُ ا

وَمَن يَقْتُلُ مُؤْمِنَ مُتَعَمِّدًا فَهَا فَكَ مِن اللهُ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ وَلَمَ نَهُ وَعَضِبَ اللهُ عَلَيْهِ وَلَمَ نَهُ وَأَعَدُ اللهُ عَلَيْهِ وَلَمَ نَهُ وَأَعَدُ اللهُ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُما اللهُ عَلَيْهُما اللهُ عَلَيْهُما اللهُ عَلَيْهُما اللهُ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ اللهُمُ اللهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُمُ عَلَيْهُمْ اللهُمُ اللهُمُ اللهُمُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمْ اللهُمُ اللهُمُ اللهُمُ عَلَيْهُمُ اللهُمُ اللهُمُ اللهُمُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمُ اللهُمُ اللهُمُ عَلَيْهُمُ اللهُمُ عَلَيْهُمُ اللّهُمُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمُ اللّهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ اللّهُمُ عَلَيْهُمْ عَلَيْهُمُ اللّهُم

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ وَلَا نَقُولُواْ لِمَنَ اللَّهَ لَوَلَا لَمَقُولُواْ لِمَنَ اللَّهَ لَمَنَ اللَّهَ لَلَهُ لَسَّتَ اللَّهَ لَلَّهَ لَسَّتَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*说: "只要信士不违背禁令而杀人,他在教门上是可以信赖的。"《布哈里圣训实录》第6862段。

的。但真主施恩于你们, 故你们应当事 事审慎。真主确是彻知你们的行为的。

95.没有残疾而安坐家中的信士,与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士,彼此是不相等的。凭自己的财产和生命而奋斗的人,真主使他们超过安坐家中的人一级。真主应许这两等人要受最优厚的报酬,除安坐者所受的报酬外,真主加赐奋斗的人一种重大的报酬——

96.从真主发出**的**许多品级、赦宥和慈 恩。真主是至赦的,是至慈的。

97.在自欺的情状之下众天使使其死亡的人,众天使必定问他们说: "生前你们是在什么情状之下呢!"他们说:"我们在地方上是被人欺负的。"他们问:"难道真主的大地不是宽阔的、能容你们迁移的吗?"这等人的归宿是火狱,那是一个恶劣的归宿。

98.惟老弱和妇孺,他们既无力迁移,又 不认识道路。 مُؤْمِنًا تَبْتَعُونَ عَرَضَ الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا فَعِندَ اللَّهِ مَعَانِدُ كَذَلِكَ مَعَانِدُ كَذَلِكَ مَعَانِدُ كَثَرَاكَ مَعَانِدُ كَثَرَاكَ مَعَانِدُ كَثَرَاكَ مَعَانِدُ كَثَرَاكَ مَعَانِدُ مَعْنَدُمُ مِّن قَبْلُ فَمَرَكَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ مِن المُؤْمِنِينَ غَيْرُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ مِن المُؤْمِنِينَ غَيْرُ اللَّهِ مَا لَعْمَرِ وَالمُجْعِدُونَ مِن المُؤْمِنِينَ غَيْرُ اللَّهِ الضَّرِ وَالمُجْعِدُونَ مِن المُؤْمِنِينَ غَيْرُ اللَّهِ المُخْمِدِينَ وَالْفُسِمِ مَعَى الْفُجُعِدِينَ عَلَى اللَّهُ الْمُجْعِدِينَ وَرَجَةً وَكُلًا وَعَدَاللَّهُ الْمُسْمِمْ عَلَى اللَّهُ الْمُشْمِينَ وَفَضَلَ اللَّهُ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعِدِينَ اللَّهُ الْمُشْمِينَ عَلَى الْقَعِدِينَ وَفَضَلَ اللَّهُ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ اللَّهُ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ أَمْوا لَهُ اللَّهُ المُسْمِعْ عَلَى الْقَعَدِينَ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ الْمُعَلِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ أَمْوا لَهُ اللَّهُ المُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ أَمْوا لَهُ اللَّهُ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ الْمُعَلِيدَ اللَّهُ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ عَلَى اللَّهُ الْمُحْمِدِينَ عَلَى الْقَعَدِينَ عَلَى الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِينَ عَلَى الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِينَ عَلَى الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِينَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِينَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ اللّهُ الْمُعْمِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلَى الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ اللّهُ الْمُعْمِيدَ اللّهُ الْمُعَلِيدَ اللّهُ الْمُعَلِيدَ اللّهُ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعْلِيدَ الْمُعْلِيدَ الْمُعْلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعْلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعْلِيدَ الْمُعِلَى الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعَلِيدَ الْمُعْمِينَ الْمُعَلِيدُ الْمُعَلِيدُ الْمُعْمِلِيدَ الْمُعْلِيدَ الْمُعَلِيدُ الْمُعْمِلِيدَا الْ

دَرَجَنتِ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَجِمًا شَ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَقَّلُهُمُ الْمَلَتِكُهُ ظَالِيقَ الْفُسِمِمْ قَالُوا فِيمَ كُنتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضُ قَالُوا أَلَمْ تَكُنَّ أَرْضُ اللّهِ وَسِعَةً فَنُهَا حِرُوا فِيهَا فَأُولَتِكَ مَا وَسُهُمْ جَهَنَمُ وَسَآءَتُ مَصِيرًا شَ مَا لَوْبَالِ وَالنّسَآءِ وَالْمِالِ وَالنّسَآءِ وَالْمِالِ وَالنّسَآءِ وَالْمِالِ وَالنّسَآءِ وَالْمِالِونَ لَا يَسْتَظِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَشْتَظِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَشْتَطِيعُونَ حَيلَةً وَلَا يَشْتَطِيعُونَ حَيلَةً وَلَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّه

99.这等人,真主或许恕饶他们。真主是 至恕的,是至赦的。

100.谁为主道而迁移,谁会在大地上发现许多出路和丰富的财源。谁从家中出走,欲迁至真主和使者那里,而中途死亡,真主必报酬谁。真主是至赦的,是至慈的。<sup>1</sup>

101.当你们在大地上旅行的时候,减短拜功,对于你们是无罪的,如果你们恐怕不归信者迫害你们。不归信者,确是你们明显的仇敌。

102.当你在他们之间,而你欲带领他们礼拜的时候,教他们中的一队人同你立正,并教他们携带武器。当他们礼拜的时候,叫另一队人防守在你们后面;然后,教还没有礼拜的那一队人来同你礼拜,教他们也要谨慎戒备,并携带武器。不归信的人,希望你们忽视你们的武器和物资,而乘机袭击你们。如果你们为

فَأُولَتِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمَّ وَكَاكَ اللَّهُ عَفُوًّا عَفُورًا ۞

﴿ وَمَن بُهَاجِرٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدُ فِي الْمِيلِ اللَّهِ يَجِدُ فِي الْمُؤْرِّضِ مُرَاعَمًا كَلِيرًا وَسَعَةٌ وَمَن يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمُؤْتُ فَقَدُ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللّهِ وَكَانَ اللّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿

وَإِذَا ضَرَبْئُمُ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُرُ جُنَاحُ أَن نَقْصُرُوا مِنَ ٱلصَّلَوْةِ إِنْ خِفْئُمُ أَن يَقْلِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواً إِنَّ ٱلْكَفِرِينَ كَانُوا لَكُو عَدُواً مَيْنِنا ﴿

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمَ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّكَلُوةَ فَلْنَقُمْ طَآبِفَتُهُ مِّنْهُم مُعَكَ وَلِيَأْخُذُوۤا أَسْلِحَتُهُمُ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَرَآبِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآبِفَةُ أُخْرَىٰ وَلْتَأْتِ طَآبِفَةُ أُخْرَىٰ

又据欧麦尔·本·哈塔卜(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者%说: "一切行为,全凭举意,每个人将得到他所举意的结果。为了获得现世利益或为聘妻而迁徙的人,他迁徙(的价值)在于他为之而迁徙的目的。"《布哈里圣训实录》第1段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"从前有个以色列人,一共杀死了九十九个人,他到处寻找[大地上最有知识的人,有人指给他一位修士],他来问修士:'我可以忏悔吗?'修士说:'没有希望了。'他杀了那位修士。又到处询问,有人对他说:'[你可以忏悔],你去某某村镇。'他尚未到达村镇,途中就去世了,他去世时,胸膛正倾向着那个村镇。这时,慈善的天使和惩罚的天使们争了起来,真主默示该村镇向死人靠近一些,又默示离别的村镇离远一些。'然后说道:'你们量一量他距两村的距离。'结果发现目的地比离别的村镇近一拃的距离,于是[真主]就饶恕了他。'"《布哈里圣训实录》第3470段。

雨水或疾病而感觉烦难,那么,放下武器对于你们是无罪的。你们当谨慎戒备。 真主确已为不归信的人而预备凌辱的刑罚。

103.当你们完成拜功的时候,你们当站着、坐着、躺着记念真主。当你们安宁的时候,你们当谨守拜功。拜功对于信士,确是定时的义务。

104.你们对于追逐敌人。不要懈怠;如果你们感到痛苦,那么,他们确是像你们一样感到痛苦的;你们希望从真主那里获得他们所不能希望的报酬,真主是全知的,是至睿的。

105.我确已降示你包含真理的经典,以 便你据真主所昭示你的[律例],而替 众人判决。你不要替奸人做辩护人。 لَمْ يُعَكَلُواْ فَلْيُصَلُواْ مَعَكَ وَلْيَا خُدُواْ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتُهُمْ وَدَّ اللَّانِينَ كَفَرُوا لَقَ تَغْفُلُونَ عَنَ اللَّهِ مَنْ فَكُونَ عَنَ السَلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَسِلُونَ عَنَ عَلَيْكُمْ مَيْئَلَةُ وَحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ مَيْئَلَةُ وَحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْحَكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَى مِن عَلَيْكُمْ أَذَى مِن مَنْ فَيَ أَن تَضَعُوا عَلَيْحَكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَى مِن أَسْلِحَنكُمْ وَخُدُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهُ السَلِحَنكُمْ وَخُدُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ السَلِحَنكُمْ وَخُدُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ السَلِحَنكُمْ وَخُدُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ الْمَالَعُونَ عَذَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ عَذَا اللَّهُ الْهُ اللَّهُ الْكُلُونِ اللَّهُ الْكُلُونِ اللَّهُ اللْكُلُونِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْكُلُونُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللْكُلُونِ اللْكُلُونِ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللْكُلُونُ اللْمُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُونَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَا اللْكُونُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمِنَا الللَّهُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَوْةَ فَاذَكُرُواْ اللَّهَ وَلَا الصَّلُوةَ فَاذَكُرُواْ اللَّهَ وَيَكُمُّ اللَّهَ وَعَلَى جُنُوبِكُمُّ فَإِذَا الطَّلَوْةُ إِنَّ الصَّلَوَةُ إِنَّ الصَّلَوَةُ إِنَّ الصَّلَوَةُ كَانَتُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَنَبًا مَنْ فَهُ وَنَا شَكَا اللَّهُ وَمِنِينَ كِتَنَبًا مَنْ فَهُ وَنَا شَكَا

وَلَاتَهِ نُواْفِي آبَتِغَآ الْفَوْرِ إِن نَكُونُواْ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُوك كَمَا تَأْلَمُونَ وَرَّجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِئْنَبَ بِٱلْحَقِّ لِيَنْكَ ٱللَّهُ لِيَحْقِ الْمَكْمُ بَائِنُ ٱلنَّامُ لِللَّهُ وَلَا تَكُن اللَّهُ اللَّهُ وَلَا تَكُن اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ الللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللّهُ الللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

106.你当向真主求饶,真主确是至赦的,确是至慈的。<sup>1</sup>

107.你不要替自欺者辩护。真主的确不 喜欢奸诈的犯罪者。

108.他们躲避世人,而不躲避真主;其实,当他们策划真主所不喜悦的计谋的时候,真主是与他们同在的,真主是周知他们的行为的。

109.你们这些人啊!在今世生活中,你们替他们辩护,复活日,谁替他们辩护 呢?谁做他们的监护者呢?

110.谁作恶或自欺,然后向真主求饶, 谁将发现真主是至赦的,是至慈的。

111. 谁犯罪,谁自食其果。真主是全知的,是至睿的。

112.谁犯过或犯罪,然后以那种罪过侮 蔑无辜者,谁确已负诽谤和明显的罪恶 的责任。 وَٱسۡـتَغۡفِرِ ٱللَّهُۚ إِنۡكَ ٱللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ۞

وَلَا يُجَدِلُ عَنِ ٱلَّذِينَ يَغْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ مَن كَانَ خَوَّانًا أَشِمًا ﴿

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّهِ وَهُو مَعَهُمَ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا مِنْ النَّهِ وَهُو مَعَهُمَ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا هِ

هَـُنَانُمُدُ هَـُتُوُلَآهِ جَدَلَنُمُدُ عَنْهُمْ فِي الْحَـَيَوْةِ الدُّنْيَـافَـمَن يُجَـدِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَرُ الْفِيـَـمَةِ أَمْ مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﷺ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا

وَمَن يَعْمَلُ سُوَءً الَّوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَشْتَغْفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ عَـُفُورًا رَّحِمَا هِ

وَمَن يَكْسِبُ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِدٍّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكْمُالگ

وَمَن يَكْسِبْ خَطِيَّةً أَوْ إِثْمَا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ. بَرِيَّنَا فَقَدِ أَحْتَمَلَ بُهْتَنَا وَإِثْمًا

مُبِينًا ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布・胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者%说: "指真主发誓! 我在一天之内向真主求饶、忏悔七十多次。"《布哈里圣训实录》第6307段。

113.假若没有真主赐你恩惠和慈恩,那么,他们中的一部分人,必欲使你迷误;他们只能使自己迷误,他们不能伤害你一丝毫。真主降示你天经和智慧,并以你所不知道的[义理]教导你。真主赐你的恩惠是重大的。

114.他们的秘密谈话,大半是无益的; 劝人施舍,或劝人行善、或劝人和解者 [的秘密谈话]除外。谁为真主的喜悦 而作此事,我要赏赐谁重大的报酬。

115.谁在认清正道之后反对使者,而遵循非信士的道路,我将听谁自便,并使他入于火狱中,那是一个恶劣的归宿。

116.真主必不赦宥以物配主的罪恶,他 为自己所意欲的人赦宥比这差一等的罪 过,谁以物配主,谁已深陷迷误了。

117.除真主外,他们只祈祷女神,只祈祷反叛的恶魔。

وَلُوْلَا فَضَلُ اللّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ اللّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ اللّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ اللّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ اللّهِ يُضِلُّونَكَ مِن شَيْءً الفَشْهُمُّ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيْءً وَأَنزَلَ اللّهُ عَلَيْكَ الْكِئْبَ وَالْخِنْبَ وَالْحِئْمَةَ وَعَلَمَكَ مَا لَمْ تَكُن وَالْحِئْمَ وَكَالَكَ مَا لَمْ تَكُن وَالْحَالَكُ مَا لَمْ تَكُن عَظِيمًا عَلَيْكَ مَا لَمْ عَلَيْكَ عَلَيْكَ مَا لَمْ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكُ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكُ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكَ عَلْكَ عَلْكُ عَلَيْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكَ عَلْكُ عَلْكُونَا عَلْكُونَاكُ عَلْكُ عَلَيْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ عَلْكُ

🅸 لَا خَيْرَ فِي كَثِيرِ مِن

نَجُونَهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَيْجِ بَيْنَ النَّاسِ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَيْجِ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ آبَتِغَا أَءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُوْلِيهِ أَجُرًا عَظِيمًا ﴿ وَمَن يُشَافِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا نَبَيْلِ اللَّهُ لَكُ وَيُتَبِعُ عَيْرَ سَبِيلِ اللَّهُ وَمَن يُشَاءً مَ مَصِيرًا ﴿ وَيُصَلِيهِ عَلَيْ اللَّهُ لَكَ يَعْفِرُ اللَّهُ اللَّهُ لَا يَغْفِرُ النَّهُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَمَن يُشَرِكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَمَن يُشَاءً وَاللَّهُ اللَّهُ اللْمُل

مّريدُا 🗯

118.愿真主诅咒他!他说: "我必定要 从你的仆人中占有一定的数量,

119.我必使他们迷误,必使他们妄想, 必命令他们割裂牲畜的耳朵,必命令他 们变更真主的所造物。"谁舍真主而以 恶魔为主宰,谁确已遭受明显的亏折。

120.他应许他们,并使他们妄想——恶 魔只为诱惑而应许他们——

121.这等人的归宿是火狱,他们无处逃避。

122.归信而且行善者,我将使他们入于下临诸河的乐园,而永居其中。 真主的 应许是真实的。言语方面,谁比真主更诚实呢?

123. [他的应许] , 不是借你们的妄想可以获得的,也不是借信奉天经者的妄想可以获得的。谁作恶,谁受恶报,除真主外,他不能为自己找到任何保护者和任何援助者。

124.信士和信女,谁行善谁得入乐园, 他们不受丝毫的亏枉。 لَّعَنَهُ اللهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَ مِنَ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا هَ وَلَأَمْنِينَا مَفْرُوضًا هَ وَلَأَمْنِينَا مَفْرُوضًا هَ وَلَأَمْنِينَا مَفْرُوضًا هَ وَلَأَمْنِينَا مَفْرُوضًا هَ وَلَا مُرْنَهُمْ وَلَا مُرْنَهُمْ وَلَا مُرْنَهُمْ وَلَا مُنِينَا مُن وَلِيَّ مَن اللهُ وَلَا مُرْنَهُمْ فَلِيُعَيِّرُكَ خَلْقَ اللّهُ وَلَا مُرْنَهُمْ فَلَكُ عَلْقَ اللّهُ وَمَن يَتَخِيدِ الشَّيْطِينَ وَلِيَّ اللهِ وَقَد خَسِرَ دُونِ اللّهِ فَقَد خَسِرَ دُونِ اللّهِ فَقَد خَسِرَ حُسْرَانُا مُبِينًا هَ مَن اللهِ فَقَد خَسِرَ عَمْدَ رَائنًا مُبِينًا هَ يَعِدُهُمُ وَيُمَنِيمِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ مَا يَعِدُهُمُ وَيُمَنِيمِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ مَا يَعِدُهُمُ وَيُمَنِيمِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ مَا يَعِدُهُمُ مَا يَعِدُهُمُ وَيُمَنِيمِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ وَيُمَنِيمِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ مَا يَعِدُهُمُ وَيُمَنِيمِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ وَيُمَنِيمِهُمْ وَيُمَنْ مِنْ اللّهِ فَعَد وَمَا يَعِدُهُمُ مَا وَيُمَنِيمِمْ وَمُا يَعِدُهُمُ وَيُمَنْ مِنْ اللّهِ فَعَد وَمَا يَعِدُهُمُ وَيُمَنْ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُمْ وَيُمَنْ مَنْ اللّهُ عَلَيْهُمْ وَيُمَنْ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُمْ وَيُمَنْ مِنْ اللّهُ عَلَيْهُمْ وَيُمَانِهُمْ وَيُمَانِهُمْ وَيُمَانُونُ وَلَيْلُونَ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللللّ

أُوْلَتِكَ مَأْوَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا يَحِيصًا ﴿

ٱلشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا شَ

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا اللهِ اللهِ المَّنُوا وَعَمِلُوا المَّسَلِحَتِ سَنَدْخِلُهُمْ جَنَّتِ بَعْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِهَا أَبُدًا وَعَدَاللهِ حَقًا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللهِ قِيلًا شَ

لَيْسَ بِأَمَانِيَكُمْ وَلَا أَمَانِيَ أَهْلِ
الْكِتَٰبُّ مَن يَعْمَلُ سُوّءً الْجُزَيِهِ.
وَلَا يَجِدْ لَهُ مِن دُونِ ٱللّهِ وَلِيّاً وَلَا
نَصِمُ اللهِ

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّكِلِحَتِ مِن ذَكَرِ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنُ 125.全体归顺真主,且乐善好施,并遵守崇正的易卜拉欣的宗教的,宗教方面,有谁比他更优美呢?真主曾把易卜拉欣当做至交。

126.天地万物,只是真主的。真主是周 知万物的。

127.他们请求你解释关于女子的律例,你说: "真主将为你们解释关于她们的律例,此经中常对你们宣读的明文内,[有若干律例],有关于你们既不愿交付其应得的遗产,又不愿娶以为妻的孤女的,有关于被人欺负的儿童的, 有教你们公平地照管孤儿的。无论你们所行的是什么善事,真主确是全知的。"

128.如有妇女,恐遭丈夫的鄙弃或疏远,那么,他们俩的和解是无罪的;和解是更善的。人性生来被贪吝所支配。如果你们行善而且敬畏,那么,真主确是彻知你们的行为的。

فَأُولَتَهِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا شَ

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجَهَةً لِلَهِ وَهُوَ مُحْسِنُ وَٱتَّبَعَ مِلْةً إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَٱتَّخَذَ اللَّهُ إِنْرَهِيمَ خَلِيلًا ﷺ وَأَتَّخَذَ اللَّهُ الرَّهُ اللَّهُ الْمُعَلِمُ اللْمُواللَّهُ اللْمُلْعُلُمُ الْمُلْعُلُمُ الْمُلْعُلُمُ الْمُلْعُلُمُ اللَّهُ الْمُلْعُلِمُ الْمُلْعُلُمُ الْمُلْعُلِمُ الْمُلْعُلُمُ الْمُلْعُلُمُ الْمُلْعُلِمُ الْمُلْعُلُمُ اللَّهُ ا

وَلِلهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلأَرْضِّ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِطًا ﷺ

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي ٱلنِّسَاآءُ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَّلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِتَابِ فِي يَتَامَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُنِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَانِ وَأَن تَقُومُوا لِلْيَتَكِينَ بِٱلْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِ - عَلِيمًا ١ وَإِنِ أَمْرَأَةً خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إغراضافلا جُنكاح عَلَيْهِمَا أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُ مَاصُلُحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأَحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحُّ وَإِن تُحْسِنُواْ وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا 🚳 129.即使你们贪爱公平,你们也绝不能 公平地待遇众妻;但你们不要完全偏向 所爱的,而使被疏远的,如悬空中。如 果你们加以和解,而且防备虐待,那么, 真主确是至赦的,确是至慈的。

130.如果他们俩离婚,那么,真主将借 其宏思而使他们俩互不相求。真主是宽 大的,是至睿的。

131.天地万物,只是真主的。我确已嘱咐在你们之前曾受天经的人,也嘱咐你们说: "你们当敬畏真主。"如果你们孤恩,那么,你们须知天地万物只是真主的,真主是无求的,是可颂的。

132.天地万物,只是真主的。真主足为 监护者。

133.如果真主意欲,他就毁灭你们这些人,而以别的民众代替你们。 真主对于 这件事,是全能的。

134.谁欲享受今世的报酬,[你就告诉谁], 真主那里有今世和后世的报酬。 真主是全聪的,是全明的。 وَلَن تَسْتَطِيعُوا أَن تَعْدِلُوا بَيْنَ السَّيَهِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَعِيلُوا السَّيَةِ فَلَا تَعِيلُوا كُونَ عَلَى المَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةُ وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَعُوا وَتَتَعُوا فَإِن اللَّهُ كَانَ عَفُوزًا رَحِيمًا اللهِ فَإِن اللهِ كَانَ عَفُوزًا رَحِيمًا اللهِ فَإِن اللهِ كَانَ عَفُوزًا رَحِيمًا اللهِ فَإِنْ اللهِ كَانَ عَفُوزًا رَحِيمًا اللهِ فَإِنْ اللهُ كَانَ عَفُوزًا رَحِيمًا

وَإِن يَنَفَرَّقَا يُغَنِ ٱللَّهُ كُلَّا مِّن سَعَتِهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ وَسِعًا حَكِيمًا ۞

وَلِلَّهِ مَا فِي اَلسَّـَــــُوَتِ وَمَا فِي اَلْأَرْضِ وَكَنِي بِاللَّهِ وَكِيلًا ۞

إِن يَشَأَ يُذَهِبَكُمْ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ بِعَاخِرِينَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ قَدِيرًا ۞

مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنِيَا فَعِندَ السَّهِ ثَابُ الدُّنِيَا فَعِندَ السَّهُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيمًا ﷺ سَمِيعًا بَصِيمًا ﷺ

135.归信的人们啊! 你们当维护公道,当为真主而作证,即使不利于你们自身和父母和至亲。无论被证的人,富足的,还是贫穷的,你们都应当秉公作证; 真主是最宜于关切富翁和贫民的。你们不要顺从私欲,以致偏私。 如果你们歪曲事实,或拒绝作证,那么,真主确是彻知你们的行为的。<sup>1</sup>

136.归信的人们啊! 你们当确信真主和使者,以及他所降示给使者的经典和他以前所降示的经典。谁不信真主、天使、经典、使者、末日,谁确已深入迷误了。

137.先归信,后叛道,再归信,再叛道, 而叛逆日增的人,真主不会赦宥他们, 也不会指引他们任何道路。

138.你通知伪信者,他们将受痛苦的刑罚。

139.他们舍归信者而以不归信者为盟友。 他们想在不归信者面前求得权势吗? 其实,一切权势全是真主的。

﴿ يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُوا كُونُوا فَوَا مِينَ اِللَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ اللَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ الفَسِيحُمُ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ الفَسِيحُمُ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ اللَّهُ أَوْلَى النَّهُ أَوْلَى اللَّهُ أَوْلَى اللَّهُ أَوْلَى اللَّهُ أَوْلَى اللَّهُ كَانَ مَعْدُلُوا فَإِنْ اللَّهَ كَانَ وَلِن تَلُورُ الْوَ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ اللَّهِ الْمُؤَوا ثُمَّ المَنُواثُمَّ الْذَادُواكُفْرًالَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَمُمَّ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿

بَشِّرِ ٱلْمُنْفِقِينَ بِأَنَّ لَمُمُ عَذَابًا السَّاهِ السَّامِ اللهِ السَّامِ اللهِ السَّامِ اللهِ السَّامِ اللهِ اللهِ السَّامِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِي المِلْمُ اللهِ المِلْمُ المِلْمُلْمُ اللهِ اللهِ الله

ٱلَّذِينَ يَنَّخِذُونَ ٱلْكَفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ أَيَنْنَغُونَ عِندَهُمُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,有人向先知\*\*询问大罪,先知说: "[大罪就是]举伴真主,忤逆双亲,杀人和作伪证。"《布哈里圣训实录》第 2653 段。

140.他确已在这经典中启示你们说:"当你们听见真主的经文被人否认而加以嘲笑的时候,你们不要与他们同座,直到他们谈论别的话,否则,你们必与他们同罪。"真主必定把伪信者和不信者全体集合在火狱里。

141.他们是期待你们遭遇灾难的。如果你们获得从真主发出的胜利,他们就说:"难道我们没有和你们共同作战吗?"如果不归信者幸而战胜,他们就说:"难道我们没有战胜你们,并且使你们得免于归信者的征服吗?"故复活日真主将替你们判决,真主绝不让不归信者对归信的人有任何途径。

142.伪信者,的确想欺骗真主,他将以他们的欺骗回报他们。当他们站起来去礼拜的时候,他们懒洋洋地站起来,他们沽名钓誉,他们只稍稍记念真主。

143.他们动摇于归信与不归信之间,既不归这等人,也不归那等人。 真主使谁 迷误,你绝不能替谁发现一条归正的道 路。

144.归信的人们啊! 你们不要舍归信者 而以不归信者为盟友,你们欲为真主立 一个不利于你们的明证吗? الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا اللهِ وَقَدْ نَزَلَ عَلَيْحُمْ فِي الْكِنْبِ أَنْ إِذَا سَمِعْهُمْ ءَايَتِ اللهِ يُكُفَّرُ بِهَا وَيُسْنَهُزَأُ مِهَا وَيُسْنَهُزَأُ مِهَا فَكِنْ يَعُوضُوا فِي بِهَا فَلَا نَقْعُدُ وَامْعَهُمْ حَتَّى يَعُوضُوا فِي حَدِيثٍ عَيْرِهِ \* إِنَّكُمْ إِذَا يَشْلُهُمُ إِنَّ اللّهَ حَدِيثٍ عَيْرِهِ \* إِنَّكُمْ إِذَا يَشْلُهُمُ إِنَّ اللّهَ جَامِعُ الْمُسْتَفِقِينَ وَالْكَنْفِرِينَ فِي جَمِعًا اللهِ جَهَنَمَ جَمِيعًا اللهِ حَهَنَمَ جَمِيعًا

مُّذَبَّذَ بِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَآ إِلَىٰ هَتَوُٰلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَتَوُٰلَآءٍ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ۞

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نَتَّخِذُوا ٱلْكَنفِرِينَ أَوْلِيَـآءَ مِن دُونِ 145.伪信者必堕入火狱的最下层,你绝 不能为他们发现任何援助者。<sup>1</sup>

146.惟悔罪自新,信托真主,且为真主 而虔诚奉教的人, 是与信士们同等的; 真主将以重大的报酬赏赐信士们。

147.如果你们感恩而且归信,真主何必 惩罚你们呢?真主是博施的,全知的。

ٱلْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَن جَعَكُوا يِلَهِ عَلَيْكُمُ سُلِطِكَنَا ثَمِينًا ۞

إِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ فِي ٱلدَّرَٰكِ ٱلْأَسْفَكِلِ مِنَ النَّارِ وَلَن يَجِدَلُهُمْ نَصِيرًا ۞

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُواْ وَأَصْلَحُواْ وَاَصْلَحُواْ وَاَعْتَصَكُمُوا وِينَهُمْ وَاعْتَصَكُمُوا وِينَهُمْ لِللَّهِ وَأَخْلَصُواْ وِينَهُمْ لِللَّهِ وَأَخْلَصُواْ وِينَهُمْ لِللَّهُ وَلَيْكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَهُوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجُرًا عَظِيمًا اللهِ

مَّا يَفْعَـُلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنــُتُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا شَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉·本·阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知<sub>新</sub>说: "具备四件事者,是地地道道的伪信士,具备其中之一者,确已具备了伪信士的一大特征,直到彻底戒除。受托时隐匿,说话时撒谎,缔约时爽约,争吵时气势汹汹。"《布哈里圣训实录》第 34 段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "复生日你发觉真主跟前最可恶的人,就是具有两副面孔的人,他对付这伙人时用一副面孔,对付那伙人时用另一副面孔。"《布哈里圣训实录》第6058段。

148.真主不喜爱 [任何人] 宣扬恶事,除非他是被人亏枉的。真主是全聪的, 全知的。

149.如果你们公开行善,或秘密行善,或恕饶罪行,[这对于你们是更相宜的],因为真主确是至恕的,确是全能的。

150.不归信真主和众使者,并欲分离真主和众使者, 还说:"我们确信一部分使者,而不信另一部分。"他们欲在信否之间采取另一条道路。

151.这等人,确是不归信的。我已为不 归信的人预备了凌辱的刑罚。

152.确信真主和众使者,而不区别对待任何使者的人, 他将以他们 [应得]的报酬赏赐他们。真主是至赦的,是至慈的。

153.有经人们请求你从天上降示他们一部经典。他们确已向穆萨请求过比这更重大的事,他们说:"你使我们亲眼看见真主吧。"急雷为他们的不义而袭击他们。在许多明证降临他们之后,他们又认犊为神,但我已恕饶这件事。这曾赏赐穆萨一个明显的证据。

﴿ لَا يُحِبُ اللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِالسُّوَءِمِنَ اللَّهَ مَعِيمًا اللَّهَ سَمِيمًا اللَّهَ سَمِيمًا عَلَمَا اللهُ سَمِيمًا عَلَيمًا اللهِ

إِن نُبَدُوا حَيْرًا أَوْ تُخَفُّوهُ أَوْ تَعَفُوا عَن سُوَءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا فَدِيرًا ﴿ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَعُولُونَ أَن يُفَرِقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَعُولُونَ أَن يُفَرِقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَعُولُونَ أَن يُغَرِقُونُ بِبَعْضِ وَنَحَمُّونُ بِبَعْضِ وَنَحَمُّمُ بِبَعْضِ وَنَحَمُّمُ بِبَعْضِ وَنَحَمُّمُ بِبَعْضِ وَنَحَمُّمُ بِبَعْضِ وَنَحَمُّمُ بِبَعْضِ وَنَحَمُّمُ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَعْدَلُوا بَيْنَ ذَلِكَ وَيُريدُونَ أَن يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيدًا ﴿

أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْكَفِوُونَ حَقًا ۚ وَأَعْتَدْنَا لِللَّهِينَا ١

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ اللهِ وَلَمْ اللهِ وَلَمْ الْوَلَيْكَ لَهُ مِنْهُمْ أَوْلَيْكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أَجُورَهُمْ وَكَانَ اللهُ عَفُورَهُمْ وَكَانَ اللهُ عَفُورًا رَّحِمُنَا هِ

يَسْنَاكَ أَهْلُ الْكِنْكِ أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِنْبُا مِنَ السَّمَآءِ فَقَدْ سَأَلُوا عَلَيْهِمْ كِنْبُا مِن السَّمَآءِ فَقَالُوا الْإِنَا اللَّهَ مُوسَى آكْبَر مِن ذَلِكَ فَقَالُوا الْإِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّلْعِقَةُ بِظْلِمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ بِظْلِمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ

154.为与他们缔约,我曾把山高耸在他们的上面, 我曾对他们说:"你们应当鞠躬而入城门。"我又对他们说:"你们在安息日不要超过法度。"我曾与他们缔结一个坚固的盟约。1

155. [我弃绝他们],因为他们破坏盟约,不信真主的迹象(证据、启示),枉杀众先知,并且说:"我们的心是受蒙蔽的。"不然,真主为他们不归信而封闭了他们的心, 故他们除少数人外,都不归信。

156.又因为他们不信尔撒,并且对麦尔 彦捏造一个重大的诽谤。

157.又因为他们说: "我们确已杀死麦尔彦之子麦西哈·尔撒——真主的使者。"他们没有杀死他,也没有把他钉死在十字架上,只是他们给混淆了。为尔撒而争论的人,对于他的被杀害,确是在迷惑之中。他们对于这件事,毫无认识,不过根据猜想罢了。他们没能确实地杀死他。

158.不然,真主已把他擢升到自己那里。 真主是至强的,是至睿的。 مَاجَآءَ تُهُمُ الْبِيِّنَاتُ فَعَفُونَا عَن ذَالِكَ وَمَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلُطَنَا مَبِينَا ﴿ وَمَاتَيْنَا أَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ لَا لَمُمُ الدُّخُلُوا البَّابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَمُمَ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذَنَا مِنْهُم مِيثَقًا عَلَيْهَا فَيْ السَّبْتِ وَأَخَذَنَا مِنْهُم مِيثَقًا عَلَيْهَا فَيْ

فَيِمَا نَقْضِهِم مِّيثَنَقَهُمْ وَكُفْرِهِم يَتَايَتِ ٱللَّهِ وَقَنْلِهِمُ ٱلْأَنْلِيَآةَ بِغَيْرِ حَقِّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفُأْ بَلَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَعَ جُهْتَنَا عَظِمُنَا اللهِ

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَنَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا قَنْلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِن شُيِّهَ لَهُمْ قَلِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْنَلَفُواْ فِيهِ لَغِي شَكِ مِنْهُ مَا لَهُم بِهِ عِنْ عِلْمٍ إِلَّا الِّبَاعَ ٱلظَّلِنَّ وَمَا قَنْلُوهُ يَقِيننا هَ

بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا عَرَالًا اللَّهُ عَزِيزًا المَّكِيرُا اللَّهُ عَزِيزًا المَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者繁说:"以色列人被命令说:'你们应当鞠躬而进城门,并且说释我重负。'然而他们却改变了嘱言,屁股坐地滑着进了城门,并且说:'一粒大麦。'"《布哈里圣训实录》第 3403 段。

145

159.信奉天经的人,在他临死前,没有 一个不信仰他的, 在复活日他要作证他 们。

160.我禁止犹太教徒享受原来准许他们 享受的许多佳美的食物,因为他们多行 不义,常常阻止人遵循主道,

161.且违禁而取利息,并借诈术而侵蚀 别人的钱财,我已为他们中不归信的人 而预备痛苦的刑罚。

162.但他们中学问渊博的,确信正道的 —确信降示你的经典,和在你之前所 降示的经典——和谨守拜功的, 完纳天 课的和确信真主与末日的人, 这等人, 我将赏赐他们重大的报酬。

163.我确已启示你, 犹如我启示努哈和 在他之后的众先知一样, 也犹如我启示 易卜拉欣、易司马仪、易司哈格、叶尔 孤白和各支派,以及尔撒、安优卜、 优 努斯、哈伦、素莱曼一样。我以《宰逋 ト》 常赐达五德。1

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِئْبِ إِلَّا لَيُؤْمِنُنَّ بِهِ-قَبْلَ مَوْتِدِ ۗ وَيُوْمَ ٱلْقِيكَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شهيدًا 🕲 فَبِظُلْمِ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَتٍ أُحِلَّتَ لَمُمَّ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ كَنِيرًا ١ وَأَخَذِهِمُ ٱلرِّبَوْا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمُوَلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَطِلِّ وَأَعْتَدُنَا لِلْكَنِفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١

لَّكِينِ ٱلرَّاسِخُونَ فِي ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكٌ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوْةَ وَٱلْمُوْتُونَ ٱلزَّكَوْةَ وَٱلْمُوْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرْ أُوْلَيْكَ سَنُؤْتِهِمْ أَجُرًا عَظمًا ش

🕸 إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كُمَّا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوجٍ وَٱلنَّبِيِّئَ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيُعَقُّوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيْوُبَ وَنُونُسُ وَهَارُونَ وَسُلَيْهَانَ وَءَاتَيْنَا دَاوُرِدَ زَبُورًا

¹ 据欧麦尔•本•哈塔卜(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者鬟说: "一切 行为,全凭举意,每个人将得到他所举意的结果。为了获得现世利益或为聘妻而 迁徙的人,他迁徙(的价值)在于他为之而迁徙的目的。"《布哈里圣训实录》 第1段。

164. [我确已派遣] 许多使者,他们中有我在以前已告诉你的,有我未告诉你的。真主曾与穆萨对话。

165. [我曾派遣] 许多使者报喜信,传警告,以免派遣使者之后,世人对真主有任何托辞。真主是至强的,至睿的。

166.但真主作证他所降示你的经典是真实的——他降示此经时, 自知其内容——众天使也同样作证。真主足为见证。

167.自己不归信,而且阻止别人遵循主 道者,确已深入迷误了。

168.不信正道而且多行不义的人,真主 绝不赦宥他们,也绝不指引他们任何道 路;

169.除非是火狱的道路,他们将永居其中。这事对于真主是容易的。

170.众人啊! 使者确己昭示你们从你们的主降示的真理,故你们当确信他,这对于你们是有益的。如果你们不归信,

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصَنهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصَهُمْ عَلَيْكُ وَكُلَّمَ اللهُ مُوسَىٰ تَكِلِيمًا ۞

إِلَّا طَرِينَ جَهَنَمَ حَنادِينَ فِهَآ أَبَدَأُ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۞ يَكَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِن زَيِّكُمْ فَعَامِنُواْ خَيْرًا لَكُمُّ

又据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,圣门弟子哈里斯·本·希沙姆问真主的使者 新: "真主的使者,你是怎样接受启示的?"真主的使者回答说: "有时,启示 犹如铃声下降,对我来说,这是最艰难的。这种状态刚一结束,我就牢记了启示。 有时,天使以人的形象出现,与我谈话,我就牢记他所说的一切。"阿伊莎说: "我确己看到在严寒之日启示降临于使者,结束时,他的额头汗流如注。"《布哈里圣训实录》第2段。 [那么,真主是无需求你们的], 因为 天地万物,确是真主的。真主是全知的, 是至睿的。

171.有经典的人们啊!你们对于自己的宗教不要过分,对于真主不要说无理的话。麦西哈·尔撒——麦尔彦之子,只是真主的使者,只是他授予麦尔彦的一句话,只是从他发出的精神;故你们当确信真主和他的众使者,你们不要说[主宰有]三位。你们当停止谬说,这对你们是有益的。真主是独一的主宰,赞颂真主,超绝万物,他绝无子嗣,天地万物只是他的。真主足为信托者。1

172.麦西哈绝不拒绝做真主的奴仆,蒙主眷顾的众天使,也绝不拒绝做真主的奴仆。凡拒绝崇拜真主,而且妄自尊大的人,他要把他们全体集合到他那里。

173.至于归信而且行善的人,他要使他 们享受完全的报酬,并且把他的恩惠加 赐他们。至于拒绝为仆,而且妄自尊大

وَإِن تَكُفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَمًا حَكِيمًا ١ يَّاأَهُلَ ٱلْكِتَبِ لَا تَغَلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقُّ ۚ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمُ رَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُ ٱلْقَنْهَا ۚ إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَكَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرُسُلَّهِ، وَكَا تَقُولُواْ ثَلَثَةً أَنتَهُوا خَيْرًا لَكُمُ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ وَحِدُّ سُبْحَنَهُ وَأَن يَكُونَ لَهُ وَلَدُّ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ١ لَن يَسْتَنكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ

لن يستنجف المسيح ان يحون عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَيْكُهُ الْمُقْرَبُونَ وَمَن يَسْتَنكِف عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَنكِف عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكُيْر فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ وَيَسْتَكُيْر فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمْعًا اللهِ

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据欧巴德(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "谁见证除真主外,绝无应受崇拜的主,他独一无偶,穆罕默德是真主的仆人和使者;并见证尔撒是真主的仆人和使者,是他传授给麦尔彦的一句话,只是从他发出的精神;还见证乐园和火狱都是真实的,真主必使他进入乐园,无论他做了什么。"另一传述中说:"真主让他从乐园的八座门中任意挑选进入。"《布哈里圣训实录》第 3435 段。

者,他要以痛苦的刑罚惩治他们。除真主外,他们不能为自己获得任何保护者, 也不能获得任何援助者。

174.众人啊!来自你们主的明证确已降临你们,我已降示你们一种明显的光明。

175.至于确信真主,而且坚持其天经的人,他将使他们入在从他发出的慈恩和恩惠中,并指示他们向主的正路。

176.他们请求你解释律例。你说: "真主为你们解释关于孤独人的律例。如果一个男人死了,他没有儿女,只有一个姐姐或妹妹,那么, 她得他的遗产的遗分之一; 如果她没有儿女,那他就继承,那么,她们俩得遗产的三分之二; 如果他的继承人是两个姐姐或妹妹,那么,她们俩得遗产的三分之二; 一个阐述承人是几个兄弟姐妹,那么, 一个阐明人得两个女人的份额。真主是全知万物的。"

وَيَزِيدُهُم مِن فَضَلِهِ وَأَمَّا اللَّهِ وَأَمَّا اللَّهِ اللَّهُ وَأَمَّا اللَّهِ وَالسَّكَّكُرُوا فَاسْتَكُمْرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِن دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا شَهِ

رَّيِكُمْ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِيتُ اللهِ فَأَمَّا اللهِ فَأَمَّا اللهِ فَأَمَّا اللهِ فَأَمَّا اللهِ وَأَعْتَصَمُوا بِهِ وَسَكُنْ فِلْهُمْ فِي رَحْمَةِ مِنْ أَنْهُ وَفَضَلِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَطًا مُشْتَقِعَهُ اللهِ مَرْطًا اللهِ مَرَطًا اللهِ مَرْطًا اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِل

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُم بُرْهَانٌ مِّن

## 第五章 筵席(马以代) 这是麦地那章,全章共计一二〇节。 奉至仁至慈的真主之名

1.归信的人们啊!你们当履行各种约言。 除将对你们宣读者外,准许你们吃一切 牲畜,但受戒期间,或在禁地境内,不 要猎取飞禽走兽。真主必定判决他所欲 判决的。

2.归信的人们啊!你们不要亵渎真主的标识和禁月,不要侵犯作牺牲用的牲畜,不要破坏那些牲畜的项圈,不要伤害朝觐禁寺以求主的恩惠和喜悦的人。当你们开戒的时候,可以打猎。有人曾阻止你们进禁寺,你们绝不要为怨恨他们而过分。你们当为正义和敬畏而互助,不要为罪恶和横暴而互助。你们当敬畏真主,因为真主的刑罚确是严厉的。

3.禁止你们吃自死物、血液、猪肉、以及诵非真主之名而宰杀的、勒死的、捶死的、跌死的、骶死的、野兽吃剩的动物,但宰后才死的,仍然可吃;禁止你们吃在神石上宰杀的;禁止你们求签,那是罪恶。今天,不归信的人,对于[消灭]你们的宗教已经绝望了,故你们不

## ٩

يَنَا يُهُمَّ الْخَيْفِ الْرَحَةِ فَوَا يَعَالَبُهُا الَّذِينَ وَامَنُوا الْوَفُوا يَنَا لَهُمَّ الْمَنُوا الْوَفُوا يَالَّهُمُ مَا يُمِيمَةُ الْمَعْمُ عَيْرَ مُحِلِّ الْمُعْمَدِ إِلَّا مَا يُتَلَى عَلَيْكُمْ عَيْرَ مُحِلِّ الْمَعْمَدِ وَأَنتُمْ حُرُمُ إِنَّ اللهَ يَحْكُمُ مَا الصَّيدِ وَأَنتُمْ حُرُمُ إِنَّ اللهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ فَي يُرِيدُ فَي يُرِيدُ فَي يُرِيدُ فَي يُرِيدُ فَي يُرِيدُ فَي يَعْمُ مَا يُرِيدُ فَي يَعْمُ مَا يُرِيدُ فَي يَعْمُ مَا يُرِيدُ فَي يَعْمُ مَا يُرِيدُ فَي اللهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ فَي يَعْمُ مَا يُرِيدُ فَي اللهَ يَحْمُ مَا يُرِيدُ فَي إِنْ اللهَ يَحْمُ مَا يُرِيدُ فَي إِنْ اللهَ يَحْمُ اللهُ يَعْمُ مَا يُرِيدُ فَي إِنْ اللهَ يَعْمُ مَا يُرِيدُ فَي إِنْ اللهَ يَعْمُ مَا يَعْمَلُمُ عَلَيْمُ مَا يَعْمَلُمُ اللهُ يَعْمَلُمُ مَا يَعْمَلُمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ اللهُ يَعْمَلُمُ مَا يَعْمَلُمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ عَلِيمُ عَلَيْمُ ع

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْنَةُ وَالدَّمُ وَلَحُمُ الْمِيْنَةُ وَالدَّمُ وَلَحُمُ الْمِيْنَةُ وَالدَّمُ وَلَحُمُ الْمِيْنِدِ اللَّهِ بِهِ اللَّهِ وَالْمُنْخِنِقَةُ وَالْمُوْفُوذَةُ وَالْمُثَرَدِيّةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكُلُ السَّبُعُ إِلَّا مَا وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكُلُ السَّبُعُ إِلَّا مَا

150

要畏惧他们, 你们当畏惧我。今天, 我 已为你们成全你们的宗教, 我已完成我 所赐你们的恩典,我已选择伊斯兰做你 们的宗教。凡为饥荒所迫,而无意犯罪 的, 「虽吃禁物, 毫无罪讨〕, 因为真 主确是至赦的,确是至慈的。

4.他们问你准许他们吃什么, 你说:"准 许你们吃一切佳美的食物, 你们曾遵真 主的教诲,而加以训练的鹰犬等为你们 捕获的动物, 也是可以吃的: 你们放纵 鹰犬的时候, 当诵真主之名, 并当敬畏 真主。真主确是清算神速的。

5 今天, 准许你们吃一切佳美的食物: 曾受天经者的食物,对于你们是合法的; 你们的食物,对于他们也是合法的;归 信的自由女和你们之前曾受天经的自由 女,对于你们都是合法的,如果你们把 她们的聘仪交给她们, 但你们应当是贞 节的,不可是淫荡的,也不可是有情人 的。谁否认正信,谁的善功,确已无效 了: 他在后世, 是亏折的人。

ذَكَّيْنُمُ وَمَا ذُبِحَ عَلَى ٱلنُّصُبِ وَأَن تَسْنَقْسِمُواْ بِٱلْأَزْلَامِ ۚ ذَٰلِكُمْ فِسْتُّ ٱلْيَوْمَ يَبِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمُ فَلاَ تَخْشُوهُمْ وَٱخْشُونِ ٱلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَّمَتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ ٱضْطُرَّ فِي مَخْهَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفِ لِإِثْمِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١ يَسْتَلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَمُمَّ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَنَثُ وَمَا عَلَّمْتُء مِّنَ ٱلْجَوَارِج مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ ٱللَّهُ فَكُلُواْ مِّمَا أَمْسَكُنَ عَلَيْكُمْ وَٱذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَأَنَّقُوا ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْجِسَاب ١

ٱلْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئَكِ حِلُّ لَكُرُ وَطَعَامُكُمْ حِلُّ لَمُنَّمُ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَاتِ وَٱلْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِنَابَ مِن قَبْلِكُمُ إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِيَ أَخْدَانِ وَمَن يَكُفُرُ بِٱلْإِيهَٰنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْحَسِرِينَ ۞

6.归信的人们啊!当你们起身去礼拜的时候,你们当洗脸和手,洗至于肘,当摩头,当洗脚,洗至两踝。如果你们是不洁的,你们就当洗周身。如果你们害病或旅行,或从厕所来,或与妇女交接,而得不到水,你们就当趋向清洁的地面,而用一部分土摩脸和手。真主不欲使你们烦难,但他欲使你们清洁,并完成他所赐你们的恩典,以便你们感谢。1

1 据艾阿迈什传述,舍基格说,我同阿卜杜拉•本•迈斯欧德和艾布•穆萨•艾 什阿里坐在一起, 艾布·穆萨问阿卜杜拉: "假若一个人坏了大净, 却整整一个 月找不到水时,他是否可以打土净礼拜?你们怎么解释筵席章的这节经文'如果 你们得不到水,你们就当趋向清洁的地面'?"(筵席章:6)阿卜杜拉说:"倘 若发生这种事时他们「打土净礼拜」,那么,当遇到水冷时他们一定会打土净的。" 艾阿迈什对舍基格说: "只因为这个原因你们不让无大净者打土净吗?"舍基格 说: "是的。" 艾布 • 穆萨对阿卜杜拉说: "难道你没有听说安马尔对欧麦尔说 的话吗?"[他说的话是]:"真主的使者派我去参加一支小分队出兵,我坏了 大净,却没有找到水,于是我在地上打了个滚,如同牲畜打滚一样。后来我把这 事告诉了先知,他说: '你只这样做就行了。'他说着便用手掌在地上一拍,接 着轻轻地吹了手上的土,然后用左手掌抹右手背,用右手掌抹左手背,并用两手 掌抹了脸。"阿卜杜拉说道:"难道你没有看到吗?安马尔说的话并没有令欧麦 尔信服。"叶尔俩据艾阿迈什由舍基格的传述中增加了这样一句:"我曾同阿卜 杜拉和艾布•穆萨在一起,艾布•穆萨问:'难道你没有听到安马尔对欧麦尔所 说的话吗?真主的使者曾派我和你,我坏了大净后在地上打了个滚,后来我们来 到真主的使者跟前向他告诉了此事,使者却说你只这样做就行了。他说着便抹了 脸和两手掌一次。'"《布哈里圣训实录》第347段。

又据努埃姆·穆季米尔传述,我同艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)一起上了先知寺的屋顶。他洗了小净后说:"我听到真主的使者曾说:'复生日,我的教民被召集起来时,由于洗了小净的好处,他们都面容发光,四肢发亮。所以你们中想要增加发光之处者,就应该尽量增加发光之处。'"(即洗小净时尽量拓宽所洗的部位)《布哈里圣训实录》第136段。

7. 你们当铭记真主所赐你们的恩典和他与你们所缔的盟约;当时,你们曾说: "我们听从了。"你们当敬畏真主。真主确是全知心事的。

8.归信的人们啊!你们当尽忠报主,当 秉公作证,你们绝不要因为怨恨一伙人 而不公道,你们当公道,公道是最近于 敬畏的。你们当敬畏真主。真主确是彻 知你们的行为的。

9.归信而且行善的人,真主应许他们得 享赦宥和重大的报酬。

10.不归信而且否认我的迹象(证据、启 示)的人,是火狱的居民。

11.归信的人们啊! 你们当铭记真主所赐你们的恩典。当时,有一伙人欲对你们施展武力,但真主为你们抵御他们的武力; 你们当敬畏真主。教信士们只信托真主。

وَلَنَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِمْ مَنَهُ عَلَيْكُمْ لَمَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

وَاذَكُرُواْ يِعْمَةُ اللّهِ عَلَيْكُمُ وَمِيثَنَقَهُ اللّهِ عَلَيْكُمُ وَمِيثَنَقَهُ اللّهِ عَلَيْكُمُ فِي وَانَقَكُم بِهِ إِذَ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَقَوُا اللّهَ إِنَّ اللّهَ عَلِيدٌ بِذَاتِ العَسُدُودِ ﴿ يَتَالَيْهَا الّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا يَتَالَيْهَا الّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا يَتَالَيْهَا اللّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا يَتَالَيْهَا اللّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا يَتَالَيْهَا اللّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا يَتَالَيْهَا اللّهَ مَنْكَانُ قَوْمٍ عَلَى اللّهُ وَلا يَحْدِينَ اللّهُ عَلَى اللّهَ عَلَى اللّهَ عَلِيمًا لِمَنْ اللّهَ عَلِيمًا بِمَا وَانَّهُ وَاللّهُ إِنْ اللّهَ خَبِيمًا بِمَا وَانْهُوا اللّهُ إِنْ اللّهَ خَبِيمًا بِمَا وَانْهُوا اللّهَ إِنْ اللّهَ خَبِيمًا بِمَا

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَسَمِلُواْ اُلصَّللِحَكٰنِ لَمُهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُ عَظِيــُدُ ۞

تَعْمَلُونَ ١

 12.真主与以色列的后裔确已缔约,我们从他们中派出十二个首领。真主说:"我确与你们同在。如果你们谨守拜功,完纳天课,确信我的众使者,并协助他们,并以善债借给真主,我必勾销你们的罪恶,我必让你们进入下临诸河的乐园。此后,你们中谁不归信,谁已迷失了正路。"

13.只为他们破坏盟约,我弃绝了他们,并使他们的心变成坚硬的;他们篡改经文,并抛弃自己所受的一部分劝戒。除他们中的少数人外,你常常发现他们奸诈,故你当饶恕他们,原谅他们。真主确是喜爱行善者的。

14. 自称基督教徒的人,我曾与他们缔约,但他们抛弃自己所受的一部分劝戒,故我使他们互相敌视和仇恨,至于复活日。那时,真主要把他们的行为告诉他们。

﴿ وَلَقَدْ أَخَذَ اللّهُ مِيثَنَقَ بَنِيَ إِسْرَهِ بِلَ وَبَعَشْنَا مِنْهُمُ اَثْنَى مَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللّهُ إِنِي عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللّهُ إِنِي مَعَكُمُ الصّكَلَوْةَ وَاللّهُ اللّهَ وَالنّبُهُم اللّهَ وَالنّبُهُم اللّهَ وَالنّبُهُم اللّهَ وَالنّبُهُم اللّهَ وَمَانَتُهُم اللّهَ وَعَامَنتُهُم اللّهَ وَمَانَتُهُم اللّهَ وَمَانِكُمُ اللّهَ مَسَيّنًا لَأَكْفِرَنَ عَنكُمُ اللّهَ مَسَيّنًا لِأَكْفِرَنَ عَنكُمُ اللّهُ مَسِيّنًا لِكُمْ وَالْذَخِلَنَكُمْ جَنّاتِ مَسَيّنًا لِللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ ال

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوَا إِنَّا فَصَكَرَىٰ الْوَا إِنَّا فَصَكَرَىٰ آخَذَنَا مِيثَلَقَهُمْ فَكَسُوا حَظًا مِمَّا ذُكِرُوا بِهِ فَكَمَّوْنَ وَالْبَغْضَاءَ فَأَغْرَبُنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةُ وَسَوْفَ

15,有经典的人们啊!我的使者确已来临你们,他要为你们阐明你们所隐讳的许多经文,并放弃许多经文,[不加以揭发。]有一道光明和一部明确的经典,确己从真主降临你们。

16.真主要借这部经典指引追求其喜悦 的人走上平安的道路,依自己的意志把 他们从重重黑暗引入光明,并将他们引 入正路。

17.妄言真主就是麦尔彦之子麦西哈的人,确已不归信了。你说:"如果真主欲毁灭麦西哈和他的母亲麦尔彦,以及大地上的一切人,那么,谁能干涉真主一丝毫呢?"天地万物的国权,只是真主的,他创造他所欲创造的。真主对于万事是全能的。

18.犹太教徒和基督教徒都说: "我们是真主的儿子,是他心爱的人。"你说: "他为什么要因你们的罪过而惩治你们

يُنَبِئُهُمُ اللهُ بِمَا كَاثُواً يَمْنَتُونَ ۞

يَتَأَهِّلُ الْكِتَبِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا يَمَّا كُنتُمْ شُغُفُونَ مِنَ الْكِتَبِ وَيَعْفُوا عَن الْكِتَبِ وَيَعْفُوا عَن الْكِتَبِ وَيَعْفُوا عَن اللَّهِ نُورٌ وَكِتَبُ مُبِيثُ شَي

يَهْدِى بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رَضُونَكُمُ سُبُلَ السَّكَدِ وَضُونَكُمُ السَّكَدِ وَيُغْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَنَةِ إِلَى السَّكِدِ اللَّهُ النَّودِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيدٍ ﴿

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوَّا إِنَّ اللَّهَ هُو الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمٌ قُلَّ فَمَن يَمْ اللَّهِ شَيْعًا إِنْ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهُ مَلْكُ السَّمَوَتِ مَرْيَمَ وَأَمْتُهُ وَمَن فِي الْأَرْضِ مَرْيَمَ وَأَمْتُهُ وَمَن فِي الْأَرْضِ مَرْيَمَ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَقْلُقُ مَا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فَدِيرٌ فَي اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ فَدِيرٌ فَي اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ فَدِيرٌ فَي اللَّهُ عَلَى كُلُو اللَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ فَدِيرٌ فَي اللَّهُ عَلَى كُلُو اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَى كُلُو اللَّهُ عَلَيْ الللّهُ عَلَى كُلُ عَلَى كُلُو اللَّهُ عَلَا عَلَيْ اللَّهُ عَلَى كُلُو اللْهُ عَلِ

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَكَرَىٰ خَنُ الْنَصَكَرَىٰ خَنُ اللهِ وَآجِبَتُونُ أَمْ قُلْ فَلِمَ

155

呢?"其实,你们是他所创造的人。他 要赦宥谁, 就赦宥谁, 要惩罚谁: 就惩 罚谁。天地万物的国权,只是真主的: 他是最后的归宿。

19.信奉天经的人呀!在众使者「的统道] 中断之后1,我的使者确已来临你们,为 你们阐明教义,以免你们将来说: 有任何报喜者和警告者来临我们。"一 个报喜者和警告者,确已来临你们了。 直主对干万事是全能的。

20. 当时, 穆萨对他的宗族说: "我的宗 族呀!你们当记忆真主所赐你们的恩典, 当时, 他在你们中派遣许多先知, 并使 你们人人自主, 而且把没有给过全世界 任何人的「恩典】给了你们。

21.我的宗族呀!你们当进入真主所为你 们注定的圣地, 你们不可败北; 否则, 你们要变成亏折的人。"

22.他们说: "穆萨呀!圣地中,的确有 一个强大的种族, 我们绝不进去, 直到 他们出来。如果他们出来,我们必定进 去。"

يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنتُم بَشَرُّ مِّمَّنْ خَلَقَّ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآهُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّكَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ١

يَتَأَهُّلَ ٱلْكِئْبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةِ مِنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَآءَنَا مِنْ بَشِيرِ وَلَا نَذِيرٌ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ١

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ، يَنقَوْمِ أَذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْهِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُلُوكًا وَءَاتَنكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَالَمِينَ ١

يَعَوْمِ أَدْخُلُوا ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي كَنَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا نَرْنَدُواْ عَلَىٰ أَذَبَارِكُمْ فَنَنقَلِبُوا خَسِرِينَ ١ قَالُواْ يَكُمُوسَنَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّالَن نَّدْخُلَهَاحَتَّىٰ يَغُرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُواْ مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ شَ

<sup>1</sup> 据较中肯的说法,指先知尔撒与先知穆罕默德之间的时间段,两者相距 569 年, 此间无先知或使者出现,使命中断,故称之为"中断时期"。

23.敬畏者当中有两个人,曾蒙真主的恩惠,他们俩说: "你们从城门进攻他们吧!你们攻进城门的时候,必能战胜他们。你们只应该信托真主,如果你们是信士。"

24.他们说:"穆萨啊!他们在圣地的期间,我们绝不进去。你和你的主去作战吧!我们必定要坐在这里。"

25.他说: "我的主啊! 除我自己和我哥哥外,我不能作主,我求你使我们和犯罪的民众分开。"

26.真主说: "在四十年内,他们不得进入圣地,他们要漂泊在旷野; 故你不要哀悼犯罪的民众。"

27.你当如实地对他们讲述阿丹的两个儿子的故事。当时,他们俩各献一件供物,其中一个的供物被接受了,另一个的供物未被接受。[供物未被接受的]那个人说:"我必杀你。"[供物被接受的]这个人说:"真主只接受敬畏者的供物。<sup>1</sup>

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَغَافُونَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُوا عَلَيْهِمُ ٱلْبَابِ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمُ عَلِيُونَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِن كُنتُم مُقْمِنِينَ شَ

قَالُواْ يَكُوسَى إِنَّالَن نَدْخُلَهَ آبَدَامًا وَدَابُكَ الْبَدَامًا وَالْمُوا فِيهِ أَفْ فَاذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَامِلًا إِنَّا هَلَهُنَا قَامِدُونَ شَي فَقَامِلًا إِنَّا هَلَهُنَا قَامِدُونَ شَي قَالَ رَبِّ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِى فَافُرُق بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْفَوْمِ الْفَوْمِ الْفَنْسِيقِينَ شَي

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةً عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةُ يَتِيهُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَلاَ تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ الْفَسِقِينَ ﴿

﴿ وَأَتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ أَبْنَى ءَادَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرْبَانَا فَنُقْبِلَ مِنْ الْحَقِّ إِذْ قَرْبَانَا فَنُقْبِلَ مِنْ الْحَدِهِمَا وَلَمْ يُنَقَبَلُ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَفَائِكُ فَالَ إِنَّمَا يَنَقَبَّلُ اللهُ مِنَ الْمُنَقَّنَ اللهُ مِنَ الْمُنَقِّنَ اللهُ مِنَ اللهُ مِنْ اللهُ الله

<sup>1</sup> 据阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德] (求真主喜悦他)传述,先知纂说: "凡枉杀一人,阿丹的第一个儿子将担负一份罪责。"《布哈里圣训实录》第 6867 段。 又据阿卜杜拉•本•欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,先知纂说: "我之后你们不可自相残杀而叛教。"《布哈里圣训实录》第 6868 段。

28.如果你伸手来杀我,我绝不伸手去杀你;我的确畏惧真主——众世界的主。

29.我必定要你担负 [杀]我的罪责和你已往的罪恶,你将成为火狱的居民。这是不义者的报酬。"

30.他的私欲怂恿他杀他的弟弟。故他杀 了他之后,变成了亏折的人。

31.真主使一只乌鸦来掘地,以便指示他怎样掩埋他弟弟的尸体。他说:"伤哉!我怎不能像这只乌鸦那样,把我弟弟的尸体掩埋起来呢?"于是,他变成悔恨的人。

32.因此,我对以色列的后裔以此为定制:除因复仇或平乱外,凡枉杀一人的,如杀众人;凡救活一人的,如救活众人。我的众使者,确已昭示他们许多迹象(证据、启示)。此后,他们中许多人,在地方上确是过分的。<sup>1</sup>

لَهِنْ بَسَطتَ إِلَىٰ يَدَكَ لِنَقْنُلَنِي مَا آنَا بِبَاسِطِ يَدِى إِلَيْكَ لِأَقْنُلُكُ ۚ إِنِّ آخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَلَمِينَ ۞

إِنِّ أُرِيدُ أَن تَبُوّاً بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَا ثَلِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ ٱلنَّارِّ وَذَلِكَ جَزَّوُا ٱلظَّالِمِينَ ﴿

فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ قَثَلَ أَخِيهِ فَقَنَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبَحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيكُمُ كَيْفَ يُوَرِي سَوْءَةَ أَخِيةً قَالَ يَنَوَيْلَتَى أَعَجَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِشْلَ هَلَذَا الْغُرَابِ فَأُورِي سَوْءَةَ أَخِيًّ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِمِينَ 
هَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِيَ السَّرَهِ عِلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسَا بِغَيْرِ السَّرَهِ عِلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسَا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّهَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ أُلْنَاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيْنَتِ ثُمُّ إِنَّ كَثِيمًا مِنْهُم بَعْدَ ذَلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ مِنْهُم بَعْدَ ذَلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ مِنْهُم بَعْدَ ذَلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ

<sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知囊说: "最严重的大罪是举伴真主;杀人;忤逆父母;撒谎。(或说了做伪证。)"《布哈里圣训实录》第6871段。

158

لَمُسْرِفُونَ الله

33.敌对真主和使者,而且扰乱地方的 人,他们的报酬,只是处以死刑,或钉 死在十字架上,或把手脚交互着割去, 或驱逐出境。这是他们在今世所受的凌 辱:他们在后世,将受重大的刑罚。

إِنَّمَا جَزَّوْا ٱلَّذِينَ يُحَارِبُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَنَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُمِكَلِّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أيديهة وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنفَوْأُ مِرِبِ ٱلْأَرْضُ ذَلِكَ لَهُمِّهِ خِزْيٌ فِي ٱلدُّنْيَأَ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَاتُ عَظِيمٌ شَ

34.惟在你们能惩罚他们之前已经悔罪 的人,你们须知真主对于他们是至赦的, 是至慈的。

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا عَلَيْهِم فَأَعْلَمُوا أَتَ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

35.归信的人们啊! 你们当敬畏真主,当 寻求亲近真主的媒介, 当为主道而奋斗, 以便你们成功。

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوَّا إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِي سَبِيلِهِ - لَمَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ

36.不归信的人,假如大地上的一切都归 他们所有, 再加上同样的一份, 而用以 赎取复活日的刑罚,也不蒙接受,他们 将受痛苦的刑罚。

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَةُ مَعَكُهُ لِيَفْتَذُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ مَا نُقُيِّلَ مِنْهُمَّ وَلَكُمْ عَذَابُ ألبرُ ١

37.他们想从火狱里出来, 但他们绝不得 出来,他们将受永恒的刑罚。

يُرِيدُوكَ أَن يَغْرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَرِجِينَ مِنْهَا ۗ وَلَهُمْ عَذَابُ مُفِيمٌ ١

38.偷盗的男女,你们当割去他们俩的 手,以报他们俩的罪行,以示真主的惩 戒。真主是至强的, 是至睿的。

39.谁在不义之后悔罪自新,真主必赦宥 谁,真主确是至赦的,确是至慈的。

40.难道你不知道吗?真主有天地的国 权,他要惩罚谁,就惩罚谁,要赦宥谁, 就赦宥谁。真主对于万事是全能的。

41.使者啊!那些口称归信,而内心不信 的人和原奉犹太教的人,他们中都有争 先叛道的人, 你不要为他们的叛道而忧 愁。 [他们] 是为造谣而倾听 [你的言 论】的,是替别的民众而探听「消息】 的,那些民众,没有来看你,他们篡改 经文,他们说:"如果给你们这个[判 决], 你们就可以接受; 如果不给你们 这个,就慎勿接受。"真主要惩罚谁, 你绝不能为谁干涉真主一丝毫。这等人, 真主不欲洗涤他们的心: 他们在今世要 受凌辱,在后世要受重大的刑罚。

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَأَقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَّآءً بِمَا كَسَبَا نَكُنلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَنِيرٌ حَكِيمٌ ۞

فَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ ِ وَأَصَّلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمُ

أَلَدُ تَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُم مُلَّكُ ٱلسَّكَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَاَّهُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاَّةُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ ڪُلِّ شَيءِ قَدِيرٌ ١

🕸 يَتَأَيُّهُا ٱلرَّسُولُ لَا يَحَرُّنكَ ٱلَّذِينَ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْكُفِّرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْءَامَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمَّ تُؤْمِن قُلُوبُهُم وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّعُونَ لِقَوْمٍ ءَاخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنْ بَعَدِ مَوَاضِعِةً، يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيتُـدُ هَلْدَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوُهُ فَأَحْذَرُواْ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتُنَكُمُ فَكُن تَمَاكَ لَهُ مِرْبَ ٱللَّهِ شَنْكًا أُ أُوْلَئِيكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمَّ لَمُمَّ فِي ٱلدُّنْيَا خِزْيٌّ وَلَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَاتُ عَظِيهٌ اللهُ

160

42 「他们] 是为造谣而倾听「你的言论] 的,是吞食贿赂的。当他们来访问你的 时候, 你可以给他们判决, 或拒绝他们。 如果你拒绝他们,他们绝不能伤害你一 丝毫。如果你给他们判决, 你当秉公判 决。真主确是喜爱公道者的。

43.他们有《讨拉特》,其中有真主的律 例, 怎么还要请你判决, 而后又违背你 的判决呢?这等人,绝不是信士。

44.我确已降示《讨拉特》,其中有向导 和光明,归顺真主的众先知,曾依照它 替犹太教徒进行判决,一般明哲和学者, 也依照他们所奉命护持的天经而判决, 并为其见证, 故你们不要畏惧人, 当畏 惧我, 不要以我的经文去换取些微的代 价。谁不依照真主所降示的经典而判决, 谁是不归信的人。

45.我在《讨拉特》中对他们制定以命偿 命,以眼偿眼,以鼻偿鼻,以耳偿耳, 以牙偿牙:一切创伤,都要抵偿。自愿 不究的人,得以抵偿权自赎其罪愆。凡 不依真主所降示的经典而判决的人,都

سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّلُونَ لِلشُّحْتُّ فَإِن جَاءُوكَ فَأَحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرَضَ عَنْهُمٌّ وَإِن تُعْرِضَ عَنْهُمْ فَكُن بَضُمُ وَكَ شَيْئاً وَإِنّ حَكَمْتَ فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِٱلْقِسَطِّ إِنَّ اللَّهَ يُحِثُ ٱلْمُقسطينَ ١

وَكُفُ نُحَكِّمُونَكَ وَعِندُهُمُ ٱلتَّوْرَيٰةُ فِيهَا حُكُمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتُوَلَّوْنَ مِنْ بَعْـدِ ذَالِكُ وَمَا أَوْلَتِهِكَ بأَلْمُؤْمِنِينَ ١

إِنَّآ أَنزَلْنَا ٱلتَّوْرَئِةَ فِيهَا هُدُى وَنُورُّ يَحَكُمُ بِهَا ٱلنَّابِيُّونِ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبِّينِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا ٱسْتُحْفِظُواْ مِن كِنْبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَآءً فَلَا تَخْشُوا ٱلنَّكَاسَ وَٱخْشُونَ وَلَا تَشْتَرُواْ بِنَايَتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْكُنفِرُونَ ١

وَكُنَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَآأَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيْنِ بِٱلْعَيْنِ وَٱلْأَنْفَ بِٱلْأَنْفِ وَٱلْأُذُكَ بِٱلْأَذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَن تَصَدَّفَ

是不义的。1

46.我在众使者之后续派麦尔彦之子尔 撒以证实在他之前的《讨拉特》,并赏 赐他《引支勒》,其中有向导和光明, 能证实在他之前的《讨拉特》,并作敬 畏者的向导和劝谏。2

47.信奉《引支勒》的人, 当依真主在《引 支勒》中所降示的律例而判决。凡不依 真主所降示的经典而判决的人, 都是犯 罪的。

48.我降示你这部包含真理的经典,以证 实以前的一切天经, 而监护之。故你当 依真主所降示的经典而为他们判决,你 不要舍弃降临你的真理而顺从他们的私 欲。我已为你们中每一个民族制定一种 教律和法程。如果真主意欲,他必使你 们变成一个民族。但「他把你们分成许 多民族, ] 以便他考验你们能不能遵守 他所赐予你们的「教律和法程」。故你 们当争先为善。你们全体都要归于真主, 他要把你们所争论的是非告诉你们。

بهِ عَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَن لَّمْ يَحِكُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ١

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَنرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَكَنَهِ مِنَ ٱلتَّوْرَنَّةِ وَءَاتَيْنَكُ ٱلِّإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْدِ مِنَ ٱلتَّوْرَكِيْةِ وَهُدُى وَمَوْعِظَةُ لِلْمُتَّقِينَ اللَّهُ وَلْيَحَكُمُ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ

فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَسِفُونَ ١

وَأَنزَلْنا إلَيْك ٱلْكِتَابَ بٱلْحَقّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمُهَيِّمِنًا عَلَيْهُ فَأَحَكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعٌ أَهُوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِن لِيَبَلُوَكُمْ فِي مَآ

<sup>1</sup> 据迈斯鲁格传述,阿卜杜拉[•本•迈斯欧德](求真主喜悦他)说,真主的 使者紫说: "凡穆斯林,只要作证除真主外,再无应受崇拜的主宰,并作证我 是真主的使者,他的生命不可侵犯,除非以以下三项事情之一:杀人偿命,已婚 后通奸,脱离大众而叛教。"《布哈里圣训实录》第6878段。

<sup>2</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者\*\*说: "我是与麦尔 彦的儿子最亲密的人,众先知都是同一个父亲生的弟兄,我与他之间未出现先 知。"《布哈里圣训实录》第3442段。

49.你当依真主所降示的经典而替他们 判决, 你不要顺从他们的私欲, 你当谨 防他们引诱你违背真主所降示你的一部 分经典。如果他们违背正道,那么,你 须知真主欲因他们的一部分罪讨, 而惩 罚他们。有许多人,确是犯罪的。

50.难道他们要求蒙昧时代的律例吗? 在确信的民众看来,有谁比真主更善于 判决呢?<sup>1</sup>

51.归信的人们啊!你们不要以犹太教徒 和基督教徒为盟友。他们各为其同教的 盟友。你们中谁以他们为盟友,谁是他 们的同教。真主必定不引导不义的民众。

52.你将看见有心病的人,将争先地去与 他们亲善,还要托辞说:"我们恐怕遭 遇厄运。"真主也许降下胜利,或发出 命令,而他们因为自己心中隐藏的阴谋, 而变成悔恨的人。

ءَاتَنكُمُ أَناسَتَبِقُوا ٱلْخَيْرَتِ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَيِّنُكُمُ بِمَا كُنتُمْ فيهِ تَخْنَلِفُونَ ١

٧

وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَا ٓ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُ أَهْوَاءَهُمْ وَأَحْذَرُهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُ فَإِن تَوَلَّوْاُ فَأَعْلَمُ أَنَّهَا يُرِيدُ اللَّهُ أَن يُصِيبَهُم بِبَعْضِ ذُنُوبهم وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ ٱلنَّاسِ لَفَاسِقُونَ ١

أَفَحُكُمُ ٱلْجَهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمِ يُوقِنُونَ ٥

ا كَتَأَمُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نَتَخِذُوا ٱلْبُودَ الْمِيْوَدَ الْمُعْوِدَ وَٱلنَّصَنَرَىٰٓ أَوْلِيَآءً بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ وَمَن يَتُوَكُّمُ مِنكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِلِمِينَ ١

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ يُسَرِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَى أَن تُصِيبَنَا دَآبِرَةٌ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِٱلْفَتْحِ أَوْ أَمْرِ مِنْ عِندِهِ. فَيُصَّبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّوا فِي أَنفُسهم نَدِمِينَ ٥

<sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知囊说: "有三种人,最令 真主怒恼。「他们是】: 在禁地(即麦加和麦地那)多行不义的人: 伊斯兰时代 追求蒙昧时期习俗的人: 无理要求别人偿命而枉杀他人的人。"《布哈里圣训实 录》第6882段。

53.归信的人说:"这等人,就是指真主而发出最严重的盟誓,自称与你们同教的人吗?"他们的善功,已完全无效,故他们已变成亏折的人。

54.归信的人们啊!你们中凡叛道的人, 真主将以别的民众代替他们,真主喜爱 那些民众,他们也喜爱真主。他们对信 士是谦恭的,对外道是威严的,他们为 主道而奋斗,不怕任何人的责备。这是 真主的恩惠,他用来赏赐他所意欲的人。 真主是宽大的,是全知的。

55.你们的盟友,只是真主和使者,以及 信士中谨守拜功,完纳天课,而且谦恭 的人。

56.谁以真主和使者,以及信士为盟友, [谁是真主的党团];真主的党团,确 是优胜的。<sup>1</sup>

57.归信的人们啊!在你们之前曾受天经的人,有的以你们的宗教为笑柄,为嬉戏,故你们不要以他们和不归信的人为盟友。你们当敬畏真主,如果你们真是信士。

58.当你们召人来礼拜的时候,他们以你们的拜功为笑柄,为嬉戏。这是因为他

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَا أَهَتَوُلاَهِ ٱلَّذِينَ أَقَسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنْهِمْ إِنَّهُمْ لَأَصْبَحُوا لَكَمْ فَأَصْبَحُوا خَسِرِينَ 

كَعَكُمُ حَبِطَتَ أَعْمَلُهُمْ فَأَصْبَحُوا خَسِرِينَ 

كَامِينِ فَا اللَّهُ اللَّهُ مَ فَأَصْبَحُوا خَسِرِينَ

يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرْتَدَ مِنكُمْ عَن دِيدِهِ مَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِفَوْمِ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ وَيُحِبُّونَهُ وَيُحِبُّونَهُ وَيُحَبُّهُمْ الْمُقْوِمِينَ أَعِزَةٍ عَلَى الْمُقْومِينَ أَعِزَةٍ عَلَى الْمُقْومِينَ أَعِزَةٍ عَلَى الْمُقْومِينَ أَعِزَةٍ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ وَلَا يَعَافُونَ لَوْمَةَ لَآيِمْ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمُ هَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَاللَّذِينَ ءَامَنُوا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَاللَّذِينَ ءَامَنُوا اللَّذِينَ عَلَيْمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَاللَّذِينَ ءَامَنُوا اللَّهُ وَيُوتُونَ الرَّكُونَ اللَّهُ وَمُعْمَ ذَكِعُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَيُقْتُونَ الزَّكُونَ اللَّهُ وَيُعْمَلُونَ وَيُعْمَلُونَ اللَّهُ وَيُعْمَلُونَ اللَّهُ وَيُعْمَلُونَ اللَّهُ وَيُوتُونَ الرَّكُونَ اللَّهُ وَيُعْمَلُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَيُعْمَلُونَ اللَّهُ وَيَعْمَلُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَيُعْمَلُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَيُعْمُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

وَمَن يَتُولُ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا فَإِنَّ حِرْبَ ٱللَّهِ هُدُ ٱلْغَلِبُونَ ٥

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نَنَخِذُوا ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوا وَلَعِبًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوثُوا ٱلْكِنَبَ مِن قَبْلِكُمْ وَٱلْكُفَّارَ أَوْلِيَاءً وَٱتَقُوا ٱللَّهَ إِن كُثُنُمُ ثُمُّوْمِنِينَ ۞

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُواً

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知%说: "具备三大事项者,确已尝到了信仰的甜美: 热爱真主和真主的使者胜过热爱世上的一切; 喜爱别人,只为了真主: 憎恶叛教,犹如憎恶被投掷于火狱之中。"《布哈里圣训实录》第 16 段。

们是不了解的民众。1

59.你说: "信奉天经的人啊!你们责备我们,只为我们确信真主,确信他降示我们的经典和他以前降示的经典; 只为你们大半是犯罪的人。"

60.你说:"我告诉你们在真主那里所受的报应有比这更恶劣的,好吗?有等人曾受真主的诅咒和谴怒,他使他们一部分变成猴子和猪,且崇拜恶魔,这等人,他们的地位是更恶劣的,他们离正道是更远的。"

- 61.当他们来见你们的时候,他们说:"我们已归信了。"他们带着不信进来,又带着不信出去。真主是知道他们的隐情的。
- 62.你看见他们中有许多人,急于作恶犯罪,超过法度,吞食贿赂,他们的行为真恶劣!
- 63.一般贤哲和学者,怎么不禁戒他们妄言罪恶,吞食贿赂呢?他们的行为真恶劣!

وَلِعِبَّأَذَٰ اللَّ إِنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُونَ اللَّ قُلْ يَتَأَهَّلُ ٱلْكِنْكِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَا إِلَّا أَنْ ءَامَنَا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَسِفُونَ اللَّ

قُلْ هَلْ أُنَيِّقُكُم بِشَرِ مِّن ذَلِكَ مَثُوبَةً عِندَ اللَّهِ مَثُوبَةً عِندَ اللَّهِ مَن لَكِكَ مَثُوبَةً عِندَ اللَّهِ مَن لَكَ اللَّهِ وَغَضِب عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّلغُوتَ أُولَئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ فَي

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا ءَامَنَّا وَقَد ذَخَلُواْ بِٱلۡكُفۡرِ وَهُمۡ قَدۡ خَرَجُواْ بِدِّۦوَٱللَّهُ أَعَلَمُ بِمَا كَانُواْ نَكْتُمُونَ ۞

وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي ٱلْإِنْمِ وَٱلْمُدَّوَٰنِ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ لَبِنْسَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ شَ

لَوْلَا يَنْهَنَهُمُ ٱلرَّبَيْنِيُونَ وَٱلْأَحْبَارُ عَن وَلَا يَنْهَنَهُمُ ٱلرَّبَيْنِيُونَ وَٱلْأَحْبَارُ عَن وَأَكِلِهِمُ ٱلسُّحْتُ لَيَسُحُونَ السُّحْتُ لَيَئْمَنَعُونَ اللهُ اللهُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*说:"复生日,大地在真主的掌握中,诸天卷在他右手中,然后他说:'我就是君王。'"《布哈里圣训实录》第7412段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"大地在真主的掌握中。"《布哈里圣训实录》第7413段。

165

64.犹太教徒说:"真主的手是被拘束的。"但愿他们的手被拘束,但愿他们 因为自己所说的恶言而被弃绝!其实,他 的两只手是展开的;他要怎样费用,就 怎样费用。从你的主降示你的经典,必 定要使他们多数的人更加横暴,更加不 归信。我将仇视和怨恨,投在他们之间, 直到复活日。每逢他们点燃战火的时候, 真主就扑灭它。他们在地方上肆意作恶。 真主不喜爱作恶的人。<sup>1</sup>

65.假若信奉天经的人归信而且敬畏,我必勾销他们的罪恶,我必使他们入恩泽的乐园。

66.假若他们遵守《讨拉特》、《引支勒》 和他们的主所降示他们的[其他经典], 那么,他们必得仰食头上的,俯食脚下 的。他们中有一伙中和的人;他们中有 许多行为恶劣的人。<sup>2</sup> وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللّهِ مَعْلُولَةً عُلَتُ اللّهِ مَعْلُولَةً عُلَتُ اللّهِ مَعْلُولَةً عُلَتُ اللهِ بِهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْف يَشَاءً وَلَيَزِيدَ كَيْف يَشَاءً مِن رَبِّكَ مُطْعَيْنًا وَكُفُرًا وَالْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَوةَ وَالْبَعْضَاةَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيْمَةِ الْعَدَوةَ وَالْبَعْضَاةَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيْمَةِ كُلّمَا أَوْقَدُوا نَازًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا ٱللّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا وَاللّهُ لا يُحِبُ ٱلْمُفْسِدِينَ عَلَيْ فَسَادًا وَاللّهُ لا يُحِبُ ٱلْمُفْسِدِينَ عَلَيْ فَسَادًا وَاللهُ لا يُحَبِّ ٱلْمُفْسِدِينَ عَلَيْهُ اللّهُ يَعْمِدُ آلَا اللّهُ اللّهَ اللّهُ الللهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّه

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَٰبِ ءَامَنُواْ وَاتَّقُواْ لَكَفَّرَنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأَذَخُلْنَهُمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ۞

وَلَوْ أَنَهُمُ أَقَامُواْ التَّوْرَيْةَ وَالْإِنجِيلُ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّبِهِمْ لَأَكُلُواْ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·基拉拜传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,[人们聚集在一起讨论如何通知礼拜的时间],有的人建议点火,有的人建议敲钟。接着他们又说那些都是犹太教徒和基督教徒的仪式。最后命令比俩勒双念宣礼词,单念成礼词。"《布哈里圣训实录》第603段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,阿卜杜拉·本·赛俩姆得知先知紫来到麦地那,便前来问先知几个问题,他说:"我向你问三个问题,只有先知才能回答上来;末日的第一个征兆是什么? 乐园里的人们吃的第一样食物是什么? 为什么有的孩子像父亲,有的孩子像母亲?"先知说:"吉卜利里天使刚才告诉了我这些。"伊本·赛俩姆说:"吉卜利里是天使中犹太人的敌人。"先知说:"末日的第一个征兆是,出现一团火,把人们从东方驱赶到西方;乐园里的人所吃的第一样食物是鲸鱼肝上的垂吊物;至于孩子,若男人射出的精子先于女人的卵子,孩子则像父亲:若女人的卵子先于男人的精子,孩子则像母亲。"伊本·赛俩姆说:"我

أُمَّةٌ مُُقْتَعِيدَةٌ وَكِثِيرٌ مِنْهُمْ سَاتَهُ مَا يَعْمَلُونَ ۞

67.使者啊!你当传达你的主所降示你的 全部经典。如果你不这样做,那么,你 就是没有传达他的使命。真主将保祐你 免遭众人的杀害。真主必定不引导不归 信的民众。 الله يَكَأَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِغٌ مَا أُنزِلَ اللهُ يَكَأَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِغٌ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَبِكٌ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ هَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُمُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكَفرينَ اللَّهُ اللهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكَفرينَ اللهُ الل

68.你说: "信奉天经的人啊!你们没有什么信仰,直到你们遵守《讨拉特》和《引支勒》,以及你们的主所降示你们的经典。"你的主降示你的经典,必使他们中多数的人更加横暴,更加不归信;故你不要哀悼不归信的民众。

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِنْكِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَقَّى تَقْيِهِ مَقَى اللَّهِ وَالْإِنجِيلَ وَمَآ أَنْزِلَ إِلَيْكُمُ مِن زَيِكُمُ وَلَيْزِيدَ كَكَثِيرًا مِنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ كُثِيرًا مِنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ طُلْغَيْدُنَا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ الْكَفْوِينَ شَيْ

69.归信的人、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒,凡确信真主和末日,并且行善的人,将来必定没有恐惧,也不忧愁。

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلْفَيْدِ وَالصَّدِعُونَ وَٱلنَّصَارِيَا مَا اللَّهِ وَاللَّهِ وَالْمُؤْمِ صَلِيحًا

作证除真主外,绝无应受崇拜的主。你确是真主的使者。"他又说:"真主的使者啊!犹太人随意诽谤他人,在他们知道我归信伊斯兰之前你向他们打听我。"犹太人来时先知说:"你们中谁叫阿卜杜拉·本·赛俩姆?"他们说:"他是我们中的佼佼者,也曾是我们中佼佼者的儿子。是我们中最优秀的人,也曾是我们中最优秀者的儿子。"先知说:"请你们告诉我!若阿卜杜拉·本·赛俩姆归信了伊斯兰,[你们会归信吗]?"他们说:"真主会保佑他不会归信。"先知对他们重复说了一遍,他们的答复仍是原话。这时阿卜杜拉·本·赛俩姆走出来说:"我作证除真主外,绝无应受崇拜的主。穆罕默德确是真主的使者。"他们说:"他是我们中最坏的人,也曾是我们中的坏蛋的儿子。"他们诬蔑他。阿卜杜拉·本·赛俩姆说:"真主的使者啊!我最担心的就是这个。"《布哈里圣训实录》第3938段。

70.我与以色列的后裔确已订约,并派遣 许多使者去教化他们,每逢使者带来他 们不喜爱的东西的时候,他们就否认一 部分,杀害一部分。

71.他们猜想没有祸害,故他们变成瞎的、聋的。嗣后,真主赦宥了他们。嗣后,他们中许多人又变成了瞎的、聋的。真主是明察他们的行为的。

72.妄言真主就是麦尔彦之子麦西哈的人,确已不归信了。麦西哈曾说:"以色列的后裔啊!你们当崇拜真主——我的主和你们的主。谁以物配主,真主必禁止谁入乐园,他的归宿是火狱。不义的人,绝没有任何援助者。"

73.妄言真主确是三位中的一位的人,确 已不归信了。除独一的主宰外,绝无应 受崇拜的。如果他们不停止妄言,那么, 他们中不归信的人,必遭痛苦的刑罚。 فَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَعْرَنُونَ اللهِ لَمَا يَعْرَنُونَ اللهِ لَمَا يَعْرَنُونَ اللهِ لَمَا اللهِ اللهُ ا

وَحَسِبُوٓا أَلَا تَكُونَ فِنْنَةٌ فَعَمُوا وَصَدُوا أَلَا تَكُونَ اللّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ وَصَدُوا عَمْدُ اللّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ وَاللّهُ عَمْدُوا وَصَدَمُوا حَيْدٌ مِنْهُمْ وَاللّهُ مَصَدُوا حَيْدٌ مِنْهُمْ وَاللّهُ مَصِدُ بِهَا مَعْمَلُونَ الله

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهُ مُوْ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَدُ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَنَبَيْ إِسْرَوْ يِلَ اعْبُدُوا الْمَسِيحُ يَنَبَيْ إِسْرَوْ يِلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمُ إِنَّهُ مَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنْسُكُ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنْسَكُ إِنَّا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنْسَكُ إِنَّا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنْسَكُ أَنْ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنْسَكُ إِنَّ أَنْسَكُ إِنَّ فَيَالِمِينَ مِنْ أَنْسَكُ إِنَّا الْمُلْلِمِينَ مِنْ أَنْسَكُ إِنِينَ الْمُلْلِمِينَ مِنْ أَنْسَلَامِينَ الْمُلْلِمِينَ مِنْ أَنْسَلَامِينَ الْمُلْلِمِينَ مِنْ أَنْسَلَامِينَ الْمُلْلِمِينَ مِنْ أَنْسَلَى الْمُلْلِمِينَ مِنْ أَنْسَلَامِينَ مَنْ أَنْسَادُ اللَّهُ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ مَنْ اللَّهُ الْمُلْلِمِينَ مِنْ الْمُلْلِمِينَ مِنْ الْمُلْلِمِينَ مِنْ الْمُلْلِمِينَ مِنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ مِنْ الْمُلْلِمِينَ مِنْ الْمُلْلِمِينَ مِنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمُ الْمُنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْلِمِينَ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلْلِمِينَ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْم

لَّقَدْ كَفَرُ ٱلَّذِينَ قَالُواً إِنَّ ٱللَّهُ فَالُولُ إِنَّ ٱللَّهُ فَالُولُ فَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَمَامِنْ إِلَاهِ إِلَّا إِلَكُ وَرَحِدُ وَإِن لَمْ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَمْ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيْمَسَنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَدَابُ إَلِيدً هِ

74.难道他们还不向真主悔罪,求得宽恕吗? 真主是至赦的,是至慈的。<sup>1</sup>

75.麦尔彦之子麦西哈,只是一个使者,在他之前,有许多使者确已逝去了。他母亲是一个诚实的人。他们俩也是吃饭的。你看我怎样为他们阐明一切迹象,然后,你看他们是如何悖谬的。

76.你说:"难道你们要舍真主而崇拜那不能为你们主持祸福的么?"真主确是全聪的,确是全知的。

77.你说: "信奉天经的人呀!你们对于自己的宗教,不要无理的过分。有一伙人,以前曾自己迷误,并使许多人迷误,而且背离正道,你们不要顺从他们的私欲。"

**78**.以色列的后裔中不归信的人,曾被达 五德和麦尔彦之子尔撒的舌所诅咒,这 是由于他们的违抗和过分。<sup>2</sup> أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَٱللَّهُ عَسَفُورٌ رَّحِيبٌ ۖ

مَّا الْمَسِيحُ اَبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُنُهُ صِدِيقَةً كَانَا يَأْكُلانِ مِلْقَامَامٌ اَنْظُرْ كَيْفَ نُبُيِّنُ الطَّعَامُ اَنْظُرْ كَيْفَ نُبُيِّنُ لَهُمُ الْآيكتِ ثُمَّ اَنْظُرْ اَنْكَ لَوْمُكُونَ هِي

قُلُ أَنَّتُهُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَتَمْلُكُ لَكُمُ مَا لَا يَتَمْلِكُ لَكُمُ مَا لَا يَتَمْلِكُ لَكُمُ مَا لَا يَتَمْلِكُ لَكُمُ اللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهُ

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَلَا تَشِعُوا دِينِكُمْ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَلَا تَشِعُوا أَهْوَا َهُ قَوْمٍ قَدْ ضَكُوا مِن قَبْلُ وَأَضَكُوا كَثِيرًا وَضَكُوا عَن سَوَاءِ ٱلسّكبيل ۞

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ بَخِت إِسْرَتِهِ بِلَ عَلَىٰ لِسَانِ دَاوُرِدَ وَعِيسَى

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说: "真主比你们中偶然找到沙漠中丢失的骆驼的人的惊喜更喜悦他的仆人的忏悔。"《布哈里圣训实录》第6309 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他听真主的使者\*\*说: "从前以色列 人中有三个人,一个患有白癫疯病,一个是秃子,另一个是瞎子。真主欲考验他 们,便派去了一位天使。天使对患白癫疯病的人说:'你最喜欢的是什么东西?'

ٱبْنِ مَرْبَيَدً ذَلِكَ بِمَا عَصَواْ وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ ۞

79.他们对于自己所作的恶事,不互相劝戒:他们的行为真恶劣。

كَانُواْلَا يَـتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرِ فَعَلُوهُ لَيِثْسَ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ۞

80.你将看见他们中有许多人,以不归信的人为盟友;他们为自己预备的真恶劣。

تكرى كيثيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ اللهُ مَا يَتَوَلَّوْنَ اللهُمْ مَا قَدَّمَتْ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُمُ مَا قَدَّمَتْ

他说: '好看的肤色和漂亮的皮肤,因为人们都嫌我太丑。'天使一抚摸,其癫 疯霍然痊愈。他的皮肤即时变成了好看的肤色和漂亮的皮肤。接着天使又问:'你 最喜欢的财产是什么?'他说:'骆驼'——或说'牛'——(传述人对此产生 了含糊, 因为患白癫疯病的人和秃子, 一人说的是骆驼, 另一人说的是牛。) 天 使给了他一峰怀胎十月的母驼,对他说: '愿真主以此赐福于你。'天使又对秃 子说: '你最喜欢的东西是什么?' 秃子说: '美发,让秃头消失,因为人们都 嫌我太丑。'天使一抚摸,秃头顿时消失,长出了满头的美发。天使问: '你最 喜欢的财产是什么?'他说:'牛。'天使给了他一头怀孕的母牛。天使说:'求 真主以这头牛赐福于你。'然后天使对瞎子说:'你最喜欢的东西是什么?'瞎 子说: '求真主启开我的双眼,让我看到人们。'天使一抚摸,真主随即开启了 他的双眼。天使说: '你最喜欢的财产是什么?'他说: '羊。'天使给了他一 只怀胎的羊。不久,他们各自的牲畜繁殖增多,第一个人有了一山谷的骆驼,第 二个人有了一山谷的牛,第三个人有了一山谷的羊。然后天使又以原形来到原先 患白癫疯病的人跟前,对他说: '我是个可怜的穷人,在旅途中断了盘费,今天 我已无法生活,我只能先求助于真主,其次求助于你了。我以曾赐予你好看的肤 色和漂亮的皮肤及赐予你财富的真主的名义,向你求一峰骆驼,以便解决我途中 之需。'癫疯病者对天使说:'支出太多。'天使对他说:'我好像认识你,难 道你当初不是患有白癫疯病吗? 人们不是嫌你太丑吗? 难道当初你不是很穷 吗?随后真主不是赐给了你财富吗?'白癫疯病者说:'我的财富是我祖祖辈辈 继承下来的。'天使说:'若你在说谎,求真主使你恢复原状。'天使又以原形 来对原先的秃子说了原话,其回答如同前者的答复一样。天使说: '若你说谎, 求真主使你恢复原状。'最后天使以原形来对原先的瞎子说: '我是一个穷人, 出门人,途中盘费用光了,今天我已无法生活,只有先求助于真主,其次求助于 你了。我以曾恢复了你视力的真主的名义向你求一只羊,以解我途中之需。那个 人对天使说: '我本来是瞎子,真主开启了我的眼睛。我本来是穷人,真主使我 富了起来。你想拿多少就拿吧!以真主起誓!你为真主所拿的东西,我绝不为难 你。'天使说道: '你守好你的财物吧!真主只是在考验你们,真主已喜悦你, 恼怒你的两位同伴。'"《布哈里圣训实录》第3464段。

那就是自招真主的恼怒,他们将永遭刑 罚。

81.假若他们确信真主和先知,以及降示他的经典,他们必定不以不归信的人为盟友,但他们多数是犯罪的。

82.你必定发现,对于归信者仇恨最深的 是犹太教徒和以物配主的人;你必定发 现,对于归信者最亲近的是自称基督教 徒的人;因为他们当中有许多牧师和僧 侣,还因为他们不自大。 لَمُتُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ سَخِطُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْمَذَابِ هُمْ خَلِدُونَ ﴿ وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِي وَمَآ أُنزِك إلَيْهِ مَا النَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآهَ وَلَكِنَ كَيْرَكَ مِنْهُمْ فَسِفُونَ ﴿

لَّ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَوةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الْمَيهُودَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُولُّ وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُم مَوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّا نَصَكَمَرَئُ ذَالِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ فَصَكَمَرَئُ ذَالِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ فَتِيسِينِ وَدُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَضْيُرُونَ هِ 83.当他们听见诵读降示使者的经典的时候,你看他们为自己所认识的真理而眼泪汪汪,他们说:"我们的主啊!我们已归信了,求你把我们同作证真理的人记录在一处。

84.我们是切望我们的主使我们与善良的民众同进乐园的,我们怎能不信真主和降临我们的真理呢!"

85.因为他们所说的话,真主要以下临诸河的乐园报酬他们,他们得永居其中。 这是行善者所得的报酬。

86.不归信,而且否认我的迹象(证据、 启示)的人,都是火狱的居民。

87.归信的人们啊!真主已准许你们享受的佳美食物,你们不要把它当作禁物,你们不要把它当作禁物,你们不要过分。真主的确不喜爱过分的人。

88. 你们当吃真主所供给你们的合法而 佳美的食物,你们当敬畏你们所信仰的 真主。

89.真主不为无意的誓言而责备你们,却为有意的誓言而责备你们。破坏誓言的罚金,是按自己家属的中等食量,供给十个贫民一餐的口粮,或以衣服赠送他们,或释放一个奴隶。无力济贫或释奴的人,当斋戒三日。这是你们发誓后破坏誓言时的罚金。你们应当信守自己的

وَإِذَا سَمِعُواْ مَا أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَى أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّاعَ فُواْ مِنَ ٱلْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا عَامَنَا فَٱكْثَبْنَامَمُ ٱلشَّهِدِينَ

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَمَا جَآءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّلِحِينَ ﷺ الْقَوْمِ الصَّلِحِينَ ﴿

فَأَثَبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُواْ جَنَّنَتِ تَجَرِي مِن تَحْتِهَا ٱلأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَأْ وَذَلِكَ جَزَآهُ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَتِنَا أُوْلَيَهِكَ أَصْعَابُ الْجَحِيمِ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تُحَرِّمُواْ طَيِّبَتِ مَا آخَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُواْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿

وَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَلًا طَيِّـبَأً وَاتَّقُواْ اللَّهَ الَّذِيَ أَنتُم يِهِـ مُؤْمِنُوك

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللهُ بِاللَّغْوِ فِي آَيْمَنِكُمُ وَلَكِن بُؤَاخِدُكُم بِمَا عَقَدتُمُ الْأَيْمَانُ فَكَفَّارَثُهُ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسْكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ آَهْلِيكُمْ أَو آَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ آَهْلِيكُمْ أَو 172

誓言。真主为你们如此阐明他的迹象(证据、启示),以便你们感谢他。<sup>1</sup>

90.归信的人们啊!饮酒、赌博、拜像、 求签,只是一种秽行,只是恶魔的行为, 故当远离,以便你们成功。<sup>2</sup>

91.恶魔惟愿你们因饮酒和赌博而互相 仇恨,并且阻止你们记念真主和谨守拜 功。你们将戒除[饮酒和赌博]吗? كِسَوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَفَبَةٍ فَمَن لَهُ يَجِدْ فَصِيبًامُ ثَلَثَةِ أَيَّامٍ ذَاكِ كَفَّرَةُ أَيَامٍ ذَاكِ كَفَّرَةُ أَيَامٍ ذَاكِ كَفَّرَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفَتُمْ وَاحْفَظُواْ أَيْمَانِكُمْ كَذَاكِ يُبَيِّنُ اللّهُ لَكُمْ مَانِتِهِ لَعَلَمُ تَشْكُرُونَ شَا

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ مَامَنُوّا إِنَّمَا ٱلْحَثَرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنْصَابُ وَٱلْأَرْكُمُ رِجْسُ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطُنِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ۞ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطُنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَذَوةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِي ٱلْخَبْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدُّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوْقَ فَهَلَ أَنْهُم مُنْنَهُونَ ۞

真主的使者%说: "指真主发誓! 一个人固持己见地死守为家属而发的誓言,在真主那里他罪恶更大,他应破坏誓言,交纳罚金。"《布哈里圣训实录》第 6625段。 <sup>2</sup> 据阿卜杜拉 [•本•欧麦尔] (求真主喜悦他父子俩) 传述,真主的使者%说他在白里代哈最低处碰见了栽德•本•阿慕尔•本•努法尔,那时真主的使者尚未接到启示(即奉命成为先知之前),真主的使者送给他一盘子肉,(当时旁边的多神教徒们把一盘子肉递给使者,让使者递给栽德•本•阿慕尔。) 栽德拒绝吃它,他 [对多神教徒们] 说: "我不吃你们在神石上宰的,我只吃诵真主之名宰的。" (在蒙昧时代,栽德•本•阿慕尔信奉易卜拉欣的宗教。) 《布哈里圣训实录》第 5499 段。

又据阿卜杜·拉赫曼·本·格奈姆·艾什阿里传述,艾布·阿米尔或艾布·马立克·艾什阿里告诉我,以真主起誓!他不会对我撒谎。他听先知说:"我的教民中必将出现一些人,他们将把奸淫、穿戴丝绸、饮酒和各种乐器视为合法。还有一些人住在山顶,他们的牧人晚上赶着他们的羊群来要求他们一些事情,可他们对他说:'你明天再来见我们。'接着真主当夜惩罚,用山压死他们,并将另一些人变成猿猴和猪,直到末日。"《布哈里圣训实录》第5590段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知%说: "我们(即穆斯林)是最后来到世上的,复生日却是领先者。"(即最先复生、最先进入乐园的人。)《布哈里圣训实录》第 6624 段。

92.你们当服从真主,当服从使者,当防备罪恶。如果你们违背命令,那么,你们须知我的使者只负明白的通知的责任。

93.归信而且行善的人,对于所用的饮食,是毫无罪过的,如果他们敬畏而且归信,并努力为善;然后,敬畏而且归信;然后,敬畏而且行善。真主是喜爱行善者的。

94.归信的人们啊!真主必以你们的手和 枪所能猎取的若干飞禽走兽考验你们, 以便真主知道谁在背地里畏惧他。此后, 谁超越法度,谁将受痛苦的刑罚。

95.归信的人们啊!你们在受戒期间,不要捕杀猎物。你们中谁故意捕杀,谁应以相当的牲畜赎罪,那只牲畜,须经你们中的两个公正人加以审定后,送到几个自去作供物,或纳罚金,即施舍[几个]贫民一日的口粮;或代以相当的斋戒,以便他尝试犯戒的恶果。真主书惩罚他。真主是至强的,是惩恶的。

96.海里的动物和食物,对于你们是合法的,可以供你们和旅行者享受。你们在受戒期间,不要捕杀猎物,你们当敬畏真主——你们将被集合在他那里的主。

وَأَطِيعُوا اللّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَآخَذَرُواْ فَإِن تَوَلَّيْتُمُ فَأَعْلَمُواْ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَنُمُ الْشُهِينُ ۞

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَصِلُواْ الصَّلِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُواْ إِذَا مَا الصَّلِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُواْ إِذَا مَا التَّفَا وَءَامَنُواْ وَعَصِلُواْ الصَّلِحَتِ ثُمَّ التَّقُواْ وَءَامَنُواْ ثُمَّ التَّقُواْ وَآحَسُنُواْ وَاللَّهُ يُحِبُ الْتَصَادُوْ وَاللَّهُ يُحِبُ الْمُحْسِنَةُ اللَّهُ يَحِبُ الْمُحْسِنَةُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولِمُ الللْمُولُولُول

يَئَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لِيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِثَنَيْءِ مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُۥ آيْدِيكُمْ وَرِمَا مُكُمُّ لِيَغْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِٱلْغَيْبُ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ ٱلِيُّ ۞

أُحِلَّ لَكُمْ صَنْيَدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَنَعًا لَكُمْ وَلِلسَّنَارَةً وَحُرِمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّـ قُوا اللّهَ 97.真主以克尔白——禁寺——为众人的纲维,又以禁月、供物、项圈,为众人的纲维,这是因为要使你们知道真主全知天上的一切和地上的一切。真主是全知万物的。

98.你们应当知道真主的刑罚是严厉的, 真主是至赦的,是至慈的。

99.使者只负通知的责任。真主知道你们所表现的和你们所隐讳的。

100.你说: "污秽的和清洁的,是不相等的,即使污秽的为数很多,使你赞叹。"有理智的人们啊;你们当敬畏真主,以便你们成功。

101.归信的人们啊!你们不要询问若干事物;那些事物,若为你们而被显示,会使你们烦恼。当《古兰经》正在逐渐降示的时候,如果你们询问,那么,那些事物会为你们而被显示。真主已恕饶以往的询问。真主是至赦的,是至容的。

الذّوت إليه تُحْسَرُونَ اللهِ اللهُ اللهُ

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَثُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُتَكْتُمُونَ ۞

قُل لَا يَسْتَوِى ٱلْخَيِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوَ الْمَايِّبُ وَلَوَ الْمَايَّبُ وَلَوَ الْمَاءَ الْمَاءَ الْمَاءَ الْمَاءَ الْمَاءُ اللَّهَ يَتَأْوُلِ اللَّالَبُ لِللَّا لَكُمْ الْمَاءُ اللَّالُمُ اللَّهُ الْمَاءُ اللَّهُ الْمُاءُ اللَّهُ اللْمُلِمُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ ا

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْتَلُوا عَنْ أَشَعَلُوا عَنْ أَشَعَلُوا عَنْ أَشْعَلُوا عَنْ أَشْعَلُوا مَنْ أَشْعَلُوا عَنْ عَنْهَا حِينَ يُسْتَلُوا الْقُرْءَانُ تُبَدَّدُكُمُ عَفَا اللهُ عَنْهَ أَوْلَلهُ عَفُورٌ حَلِيدٌ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者<sub>%</sub>为我们演讲说: "众人啊!的确,真主已经为你们规定了朝觐,你们当朝觐。"一个人问: "真主的使者!每年都要朝觐吗?"使者沉默不语,这个人连问了三次,真主的使者说:"假如我说:'是,"那么则成定制,而你们肯定做不到。"接着说到:"我没说的事,你们不要追根究底,你们以前的人只因为过多地追根究底、与违背先知的教导而被毁灭。我命令你们的,你们尽力而为;我禁止你们的,你们应当彻底放弃。"《穆斯林圣训实录》第1337段。

102.在你们之前,有一些民众,曾询问 过此类问题,嗣后,他们因此而变成不 归信的人。

103.真主没有规定缺耳驼、逍遥驼、孪生羊、免役驼;但不归信的人,假借真主的名义而造谣;他们大半是不了解的。

104.有人对他们说: "你们来遵守真主 所降示的经典吧。来服从使者吧!"他们 就说: "能满足我们的,是我们的祖先 的宗教。"即使他们的祖先无知无识, 不循正道, [他们仍要信奉他们的宗教 吗?]

105.归信的人们啊!你们当保持自身的纯正。当你们遵守正道的时候,别人的迷误,不能损害你们。你们全体都要归于真主,他将把你们的行为告诉你们。

106.归信的人们啊!当你们中有人临终作遗嘱的时候,你们之间的作证,是你们[教胞]中两个公正人的作证,或别的两个外[教]人的作证,倘若你们留着这两个证人,如果你们怀疑他们的忠实,他们俩就奉真主之名而发誓,说:"我们俩不以这个盟誓换取任何的亲戚,我们俩也不隐讳真主所重视的证据;否则,我们俩必是犯罪的人。"

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَلْفِرِينَ ﴿
مَاجَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَجِيرَةِ وَلَا سَآبِبَةِ وَلَا مَاجَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَجِيرَةِ وَلَا سَآبِبَةِ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا خَلْرٍ وَلَكِكنَ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبِ فَأَكْثَرُهُمْ لَا يَقْقِلُونَ ﴿

وَإِذَا قِيلَ لَمُنْ تَعَالُواْ إِلَىٰ مَاۤ أَنزَلَ اللهُ وَإِلَىٰ الرَّسُولِ قَالُواْ حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ عَلَيْهِ ءَابِنَاةً فَأَ أَوَلُوْ كَانَ ءَابَآ وُهُمْ لَا عَلَيْهُ وَابَاتُهُمُ اللهِ يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ هَي يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ هَي يَعْلَمُ مَن مَسْلُ إِذَا الْهَتَدَيْتُمُ أَلَا يَعْبُرُهُم مَن صَلَ إِذَا الْهَتَدَيْتُمُ إِلَىٰ اللهِ مَرْجِعُكُمْ جَيعًا فَيُنَيِّتُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ هَا مَنْدُنا فَيُنتِئَكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ هَا مَنْدَا فَيُنتِئَكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ هَا مَنْ اللهِ مَرْجِعُكُمْ جَيعًا فَيُنتِئِثُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ هَا اللهِ مَرْجِعُكُمْ تَعْمِعُونَ هَا فَيُنتِئِثُكُم بِمَا فَيُسْتَعِيْنَا فَيُسْتَعِيْنَا فَيُسْتَعِيْنَا فَيُسْتَعِيْنَا فَيُسْتَعِيْنَا فَيْ الْعَلَامُ وَالْعَلَامُ اللهُ الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَامُ الْعَلَامُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْمَالُونَ اللّهُ عَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْمَالُونَ اللّهُ اللّهُ عَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَامُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ عَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَامُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعُلِيمُ الْعُلِيمُ الْعُلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعُلْعِلَامِ اللّهِ اللّهُ الْعَلَيْمُ الْعُلْمُ الْعَلَيْمُ الْعُلْمُ الْعُلِيمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ اللّهُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ال

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ شَهَدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ وَضَرَ اَحْدَانِ مِنَ اَلْوَصِيَّةِ وَسَانِ ذَوَا عَدْلِ مِنكُمْ أَوْ اَخْرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ ٱلتَّمْ صَرَيْتُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَصَلِبَتُكُم مُصِيبَةُ الْمَوْتِ عَلِيسَمَانِ بِاللّهِ إِنِ ٱرْتَبَتُمْ لَا فَيُقْسِمَانِ بِاللّهِ إِنِ ٱرْتَبَتُمْ لَا فَيُقْسِمَانِ بِاللّهِ إِنِ ٱرْتَبَتُمْ لَا فَيُقْسِمَانِ بِاللّهِ إِنِ ٱرْتَبَتُمْ لَا فَيُقْتِمَ لَا فَيُكُمُ شَهَدَة اللّهِ إِنِ ارْتَبَتُمْ لَا فَيُقَلّمُ شَهَدَة اللّهِ إِنّا إِنّا إِذَا لَيْنَ فَلَا ثِمَانًا إِذَا لَيْنَ الْمَنْ الْمُؤْنِينَ فَي اللّهِ إِنّا إِذَا لَيْنَ الْمَنْ الْمُؤْنِينَ اللّهِ إِنّا إِذَا لَيْنَ الْمُؤْنِينَ اللّهِ إِنّا إِذَا لَيْنَ الْمُؤْنِينَ اللّهِ الْمَا إِنّا إِذَا لَمِينَ اللّهِ إِنّا إِذَا لَيْنَ الْمُؤْنِينَ اللّهِ إِنّا إِنْ الْمَالِقِينَ اللّهِ إِنّا إِذَا لَمِينَ اللّهِ اللّهِ إِنّا إِذَا لَيْنَ اللّهِ اللّهِ إِنّا إِذَا لَيْنَ الْمُؤْنِينَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ ا

107.如果发现他们俩犯罪的证据,那么,别的两个人代替他们俩。[那两个人],应当是享有权利的人中与死者最亲近的人。他们俩应奉真主之名发誓:"我们俩的作证,是比他们俩的作证更真实的。我们俩没有超越法度;否则,我们俩必是不义的人。"

108.这种规定,更能使证人据实作证,或畏惧发誓之后誓言遭到拒绝。你们当敬畏真主,当听从命令。真主是不引导犯罪的民众的。

109.真主集合众使者的日子,将问他们说:"你们所得的答复是什么?"他们将说:"我们毫无知识。你确是深知幽玄的。"

110.那时,真主将说麦尔彦之子尔撒啊!你当记忆我所赐你和你母亲的恩典。当时,我曾以洁灵扶助你,你在摇篮里,在壮年时,对人说话。当时,我直勤》。当时,你奉我的命令,用泥捏一只奉教。当时,你奉我的命令,用泥捏一只奉我的东西,你吹气在里面,它就是一个大家。你曾奉我的的令而飞动。你曾奉我的的命令而大麻疯。你曾军士以色列多的大家。当时,你曾昭示他们许多明显的魔术。"

﴿ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَا ذَا الْجِبْتُدُّ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنتَ عَلَيْمُ الْفَيُوبِ ﴿ عَلَمَ لَنَا إِنَّكَ أَنتَ عَلَيْمُ الْفُيُوبِ ﴿ عَلَيْمُ الْفُيُوبِ ﴿

إِذْ قَالَ اللّهُ يَكِيسِي ابْنَ مَرْيَمُ اذْ كُرْ
يَعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَى وَلِدَتِكَ إِذْ
اَيْدَتُكَ بِرُوجِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ
النّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ
عَلَمْتُكَ الْكِتنَب وَالْمِكْمَة وَالْبَائِكِيلَ وَإِذْ مَخْلُقُ مِنَ وَالْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ مَنْكُمَة وَالْإِنجِيلِ وَإِذْ فَي فَتَنْفُحُ الطّينِ كَهَيْنَةِ الطّيرِ بِإِذْ فِي فَتَنفُحُ الطّيرِ الإِذْ فِي فَتَنفُحُ الْمُحْوَنَ طَيرًا بِإِذْ فِي وَتُبْرِئُ وَإِذْ فَي الْمُحْوَقِي بِإِذْ فِي وَإِذْ كَفَفْتُ الْمُونِي بِإِذْ فِي وَإِذْ كَفَفْتُ الْمُحْوَقِي بِإِذْ فِي وَاذْ كَفْفُتُ الْمُحْوَقِي بِإِذْ فِي وَاذْ كَفَفْتُ اللّهُ الْمُحْوَقِي إِنْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللللّهُ

111.当时,我启示众门徒说: "你们当信仰我和我的使者。"他们说: "我们已信仰了,求你作证我们是归顺的人。"

112.当时,众门徒说: "麦尔彦之子尔撒啊,你的主能从天上降筵席给我们吗?"他说: "你们当敬畏真主,如果你们是信士的话。"

113.他们说: "我们想吃筵席,而内心安静,并且知道你对我们说的,确是实话,而我们将为你的使命作见证。"

114.麦尔彦之子尔撒说: "真主啊!我们的主啊!求你从天上降筵席给我们,以便我们先辈和后辈都以降筵之日为节日,并以筵席为你所降示的迹象。求你以给养赏赐我们,你是最善于供给的。"

115.真主说: "我必定把筵席降给你们。 此后,你们中谁不归信,我要用一种绝 不用于惩治全世界任何人的刑罚来惩治 谁。"

116.当时,真主将说: "麦尔彦之子尔撒啊!你曾对众人说过这句话吗?'你们当舍真主而以我和我母亲为主宰'。"他说: "我赞颂你超绝万物,我不会说出我不该说的话。如果我说了,那你一

إِلْبَيِنَتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمُ إِنَّ هَلَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِيتُ ﴿
هَلَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِيتُ ﴿
وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِبَّونَ أَنَّ 
وَامِنُواْ فِي وَبِرَسُولِي قَالُواْ ءَامَنَا 
وَاشْهَدْ بِأَنَنَا مُسْلِمُونَ ﴿

إِذْقَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَنعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَعَ فَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِنَ السَّمَآيِّ قَالَ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كَنْتُم مُّوْمِنِينَ شَ

قَالُوا نُرِيدُ أَن نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَيِنَ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّنِهِدِينَ شَ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا آنزِلْ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِنَ السَّمَآءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِإُوَلِنَا وَءَاخِرِنَا وَمَايَةً مِنكً وَأَرْدُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ الرَّزِقِينَ شَ

قَالَ اللهُ إِنِي مُنَزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن يَكَفُرُ بَعْدُ مَن يَكُفُرُ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِيّ أُعَذِبُهُ عَذَابًا لَآ أُعَذِبُهُ عَذَابًا لَآ أُعَذِبُهُ مَذَابًا لَآ أُعَذِبُهُ وَأَحَدًا مِنَ الْعَلَمِينَ شَ

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَنْعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِ وَأُمِّى إِلَنهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالَ شُبْحَننَكَ مَا يَكُونُ 定知道。你知道我心里的事,我却不知道你心里的事。你确是深知一切幽玄的。

117.我只对他们说过你所命我说的话,即:你们当崇拜真主——我的主和你们的主。我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你,你是万物的见证。

118.如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚];如果你赦宥他们,那么,你确是至强的,确是至睿的。"1

119.真主将说: "这确是诚实有裨于诚实人的日子。他们得享受下临诸河的乐园,而永居其中。真主喜悦他们,他们也喜悦他(真主)。这确是伟大的成功。"

120.天地万物的主权只是真主的,他对 于万事是全能的。 لِىَ أَنَّ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِى بِحَقِّ إِن كُنتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُمْ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِى وَكَ آعَكُمُ مَا فِي نَفْسِكٌ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّمُ ٱلْغُيُوبِ ۞

مَاقُلَتُ لَمُمُ إِلَّامَا أَمْرَتِنِي بِهِ اَنِ اعْبُدُواْ اللهَ رَبِي وَرَبَّكُمْ وَكُنتُ عَلَيْهِم شَهِيدُامًا دُمُّتُ فِيهِم شَهِيدُامًا دُمُّتُ فِيهِم فَلَمَّا تَوَفَيْتَنِي كُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِم وَأَنتَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ شَهِ

إِن تُعَدِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكِ وَإِن تَغْفِرُ لَهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكُ وَإِن تَغْفِرُ لَهُمْ فَإِنَّكُ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞ قَالَ ٱللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّندِ قِينَ صِدْقُهُمُ قَالَ ٱللَّهُ مَنْتُكُ مَ حَنَّيْتُ مَجْرِي مِن تَصِّيهَا ٱلْأَنْهَا لُو خَلِدِينَ فِيهَا ٱلدَّا لَهُمُ وَرَضُوا خَلِدِينَ فِيهَا ٱلدَّا أَرْضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنهُمْ فَرَضُوا عَنهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْفَظِيمُ ۞

لِلَّه مُلَكُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﷺ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知\*\*说:"你们必将复生,有许多人被带往左面(火狱方向),于是我就按照廉洁的仆人所说的那样说道:"我同他们相处期间,我是他们的见证。你使我死去之后,监护他们的是你。你是万物的见证。如果你要惩罚他们,那么,他们是你的奴仆[由你惩罚];如果你赦宥他们,那么,你确是万能的,确是至睿的。"《布哈里圣训实录》第 4626 段。

## 第六章 牲畜(艾奈阿姆)

这是麦加章,全章共计一六五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.一切赞颂,全归真主!他创造天和地, 造化重重黑暗和光明;而不信的人却以 物配主。
- 2.他用泥创造你们,然后判定一个期限,还有一个预定的期限;你们对于这点却 是怀疑的。
- 3.在天上地下,唯有真主应受崇拜,他 知道你们所隐讳的和你们所表白的,也 知道你们所做的善恶。
- 4.他们的主的迹象不降临他们则已;但 凡降临,总是遭到他们的拒绝。
- 5.当真理已降临他们的时候,他们则加 以否认。他们嘲笑的事物的消息,将降 临他们。
- 6.难道他们不知道吗?在他们之前,我曾毁灭了许多世代,并且把没有赏赐你们的地位赏赐了他们,给他们以充足的雨水,使诸河流行在他们的下面。嗣后,我因他们的罪过而毁灭他们。在他们[灭亡]之后,我创造了别的世代。

## ٩

بِنْ مِ اللَّهِ النَّهُ فِي النَّهِ النَّهِ عِنْ

اَلْحَمْدُ لِلَهِ الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ
وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَنَتِ وَالنُّورِ ثُمَّمَ
الَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِيمٍ يَعْدِلُونَ ۞
هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِن طِينِ ثُمَّ قَضَىٰ اَجَلًا وَأَجَلُ مُسَمَّى عِندَهُ ثُمَّ اَنتُمْ المَّدُ وَالمَدُ اللَّهُ اللْمُلِمُ الللْمُنْ الْمُنْفَالِمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُنْفَالِمُ الْمُنْ الْمُعَلِمُ اللْمُنْ الْمُنْفَالِمُ الل

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَتِ وَفِي اَلْأَرْضُ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسُمُونَ ۞

وَمَا تَأْنِيهِ حِرِّمِنْ ءَايَةِ مِِّنْ ءَايَئتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ عَنْهَا مُعْمِضِينَ ۞

فَقَدْ كَذَّبُواْ بِالْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمُّ فَا فَقَدْ كَذَّبُواْ بِالْحَقِّ لَمَّا كَانُواْ بِدِ.
يَسَتَهْرُونَ۞

أَنْ يَرُوْا كُمْ أَهْلَكُنَا مِن قَبْلِهِد مِن قَرْنِ مُكَنَّهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مَا لَرَ نُمْكِن لَكُرُ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآةَ عَلَيْهِم مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلأَنْهَارَ تَجْرِى مِن تَحْنِيمْ فَأَهْلَكُنَهُم لِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا مِذُنُوبِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا 7. 假若我把一部写在纸上的经典降示你,而他们用手抚摩它,那么,不归信的人必定说:"这只是明显的魔术。"

8.他们说: "为什么没有一个天使降临他呢?"假若我降下一个天使,那么,他们的毁灭,必成定案,而他们不蒙宽待了。

9.假若我降下一个天使,我必使他变成 一个人样,我必使他们陷于自己所作的 蒙蔽之中。

10.在你之前,有许多使者,确已被人嘲笑,但嘲笑者所嘲笑的[刑罚],已降临他们了。

11.你说: "你们当在大地上旅行,然后观察否认使者之人的结局是怎样的。"

12.你说: "天地万物是谁的?"你说: "是真主的。"他曾以慈悯为自己的责任。他必在无疑的复活日集合你们。亏 折自身的人,是不归信的。<sup>1</sup>

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِنَابًا فِي قِرْطَاسِ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِنَّ هَلْدَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۞ وَقَالُواْ لَوَلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكُ ۗ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَّقَضَى ٱلْأَمْنُ ثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ۞ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلْبُسْنَا عَلَيْهِم مَّنَا يُلْبِسُونَ ١ وَلَقَدِ ٱسْنُهْزِئَ بِرُسُلِ مِن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّا كَانُواْ بِهِ، يَسْنَهْزُءُونَ ١ قُلُ سِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُواْ كَيْفَ كَانَعَنقِبَهُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ١ قُل لِمَن مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُل لِلَّهِ ۚ كُنْبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْفِيكُمَةِ لَارَيْبَ فِيةً ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者繁说:"真主把慈爱分为一百份,他自己留了九十九份,把一份降在大地上,万物就凭那一份慈爱而相互仁慈,甚至马抬起蹄子深恐踩伤自己的小驹。"《布哈里圣训实录》第 6000 段。又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知繁说:"当真主造化了万物后,就在阿尔什(宝座)上面他的跟前写道:"我的仁慈超越我的恼怒。"《布哈里圣训实录》第 7422 段。

13.凡居住在昼夜里的事物,都为真主所有。他是全聪的,是全知的。

14.你说: "难道我舍真主而以他物为保祐者吗? 他是天地的创造者,他能供养,而不受供养。"你说: "我已奉命做首先归顺的人,而绝不做以物配主的人。"

15.你说:"如果我违抗我的主,我的确 畏惧重大日的刑罚。"

16.在那日,谁得避免刑罚,谁确已蒙主 的慈恩了。那是明显的成功。

17.如果真主使你遭受灾难,那么,除他外绝无能解除的。如果他使你享受福利, [那么,任何人不能干涉他],因为他对于万事是全能的。

18.他是宰制众仆的。他是至睿的,是彻 知的。

19.你说: "什么事物是最大的见证?"你说: "真主是我与你们之间的见证。这部《古兰经》,被启示给我,以便我用它来警告你们和它所达到者。难道你们务必要作证还有别的许多主宰与真主同等吗?"你说: "我不这样作证。"你说: "真主是独一的主宰。你们用来配主的 [那些偶像],我与他们确是无关系的。"

﴿ وَلَهُ مَاسَكَنَ فِى اَلَيْلِ وَالنَّهَارِّ وَهُوَ ٱلسَّحِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

المتوتفة الانتباطرا

قُلُ أَغَيْرَ اللّهِ أَغَيْدُ وَلِنّا فَاطِرِ السَّمَوَتِ
وَالْأَرْضِ وَهُو يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنّ وَالْأَرْضِ وَهُو يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنّ أَمِّرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اللّهُ وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اللّهُ قُلُ إِنِّ آخَافُ إِنْ عَصَيْبَتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ اللّهِ

مَّن يُصَّرَفَ عَنْهُ يَوْمَبٍ نِ فَقَدَّ رَحِـمَهُۥ وَذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُهِينُ ۞

وَإِن يَمْسَسُكَ اللَّهُ بِضُرِ فَلَا كَاللَّهُ بِضُرِ فَلَا كَاللَّهُ بِضُرِ فَلَا كَاللَّهُ مُوَّ وَإِن يَمْسَسُكَ بِخَيْرِ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ مَهُو عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ شَهُ

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوَقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ ٱلْخَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ۞

قُلْ أَقُشَى إِ أَكْبُرُ شَهَدَةً قُلُ اللَّهُ شَهِيدُ اللَّيْ فَلَ اللَّهُ شَهِيدُ اللَّيْ وَرَبَيْنِ وَرَبَيْ خَلَا الْقُرْءَ اللَّهُ الْأَنْذِرَكُمُ لِيَشْهَدُونَ أَنَ لِأَنْذِرَكُمُ اللَّهِ وَمَنْ بَلِغَ أَيِسَكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَ مَعَ اللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَى قُلُ لِلَّ أَشْهَدُ قُلُ إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ وَلَا لَكَ أَشْهَدُ قُلُ إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ وَلَا لَكَ أَنْهَدُ وَلَا لَيْ اللَّهُ وَلَا لَكَ أَنْهُمُ كُونَ اللَّهُ وَلَا لَكَ أَنْهُمُ كُونَ اللَّهُ وَلَا لَكَ اللَّهُ وَلَا لَكَ اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ الْمُؤْمُ لَلْلَهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُونُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمُونُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّ

20. 蒙我赏赐经典的人,认识他<sup>1</sup>,犹如 认识自己的儿女一样。亏折自身的人, 是不信他的。

21.假借真主的名义而造谣,或否认其迹象(证据、启示)的人,有谁比他还不义呢?不义的人,必定不会成功。

22.在那日,我把他们全体集合起来,然后,我对以物配主的人说: "以前你们 所妄称为我的伙伴的,如今在哪里呢?"

23.然后,他们唯一的托辞是: "指真主 ——我们的主发誓,我们没有以物配 主。"

24.你看看他们怎样抵赖。他们以前伪造的[伙伴]已回避他们了。

25.他们中有倾听你的,我在他们的心上加蒙蔽,以免他们了解《古兰经》。又使他们失聪。他们即使看见一切迹象(证据、启示),他们也不会确信。等到他们来和你辩论的时候,不归信的人说:"这只是古人的神话。"

26.他们禁止别人信仰他,而自己也远离他;他们只是在毁灭自己,却不自觉。

27.当他们奉命站在火狱边上的时候,假若你看到他们的情状……。于是,他们说:"啊!但愿我们得复返人世,我们

الَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَبَ يَعْ فُونَمُ كَمَا يَعْرِفُونَمُ كَمَا يَعْرِفُونَمُ كَمَا يَعْرِفُونَ فَكَ خَسِرُوَا يَعْرِفُونَ الَّذِينَ خَسِرُوَا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ اللهِ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِتَنِ ٱفَتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كُذِبًا أَوْ كُذِبًا أَوْ كُذِبًا أَوْ كُذِبًا أَوْ كُذِبًا أَوْ كُذَبًا أَوْ كُذَبًا أَوْ كُذَبًا أَوْ كُذَبًا أَوْ كُلْ كُفْلِحُ الظَّالِمُونَ اللهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ أَنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ أَنْ اللَّهُ اللَّالَالَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَيَوْمَ نَعْشُرُهُمْ جَيِعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشَرُكُوا لِلَّذِينَ أَشَرُكُوا أَلِنَ كُنتُمْ أَلَذِينَ كُنتُمْ وَأَشَرُكُوا أَلَذِينَ كُنتُمْ وَأَشْرَكُوا أَلَذِينَ كُنتُمْ وَرَعْمُونَ ﷺ

ثُمَّ لَرَّ تَكُن فِتَنَكُمُ إِلَّا أَن قَالُواْ وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿

ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمٌ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتُرُونَ ﴿

<sup>1</sup> 指先知穆罕默德。

不再否认我们的主的迹象(证据、启示), 而成为信士。"

28.不然,他们以前所隐讳的,已经为他们而暴露出来。即使他们得复返人世,他们仍必再犯他们以前所被禁戒的事。 他们确是说谎的人。

29.他们说: "只有我们今世的生活,我们绝不被复活。"

30.当他们奉命站在他们的主那里的时候,假若你看见他们的情状……。真主将说: "难道这不是真实的吗?"他们将说: "不然,以我们的主发誓!"他将说: "你们尝试刑罚吧,因为你们从前不信它。"

31.否认与真主相会的人,确已亏折了。 等到末日时刻忽然降临的时候,他们才说:"呜呼痛哉!我们在尘世时疏忽了。" 他们的背上,担负着自己的罪恶。他们 所担负的,真恶劣!<sup>1</sup>

32.今世的生活,只是嬉戏和娱乐;后世,对于敬畏的人,是更优美的。难道你们不了解吗?

33.我确已知道:他们所说的话必使你悲伤。他们不是否认你,但那些不义的人, 是在否认真主的经文。 ٱلْمُؤْمِنِينَ 🕲

بَلْ بَدَا لَمُنُمُ مَّا كَانُواْ يُخْفُونَ مِن قَبَلُّ وَلَوْ رُدُّواْ لَعَادُواْ لِمَا نُهُواْ عَنْـهُ وَإِنَّهُمْ لَكَيْذِبُونَ ۞

وَقَالُوٓاْ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَالُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحَنُ بِمَبْعُوثِينَ ۞

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُقِفُواْ عَلَىٰ رَبِّهِمُّ قَالَ اللَّهِ مَنَ مَالَ اللَّهُ وَرَبِّنَا قَالَ اللَّهُ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمُّ تَكُفُرُونَ اللَّهُ وَرُبِّنَا قَالَ فَذُوقُوْ اَالْعَذَابَ بِمَا كُنتُمُّ تَكُفُرُونَ اللَّهِ فَالْمُنتُمُّ تَكُفُرُونَ اللَّهُ الْمُنتُمُّ مَا كُنتُمُ مَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَالْمُونَ اللَّهُ اللَّ

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَآءِ ٱللَّهِ حَقَّةَ إِذَا جَآءَتُهُمُ السَّاعَةُ بَعْتَةً قَالُوا يَحَسَرَنَنَا عَلَى مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحَسَرَنَنَا عَلَى مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحَمِّدُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَمَا زَرُونَ شَ

وَمَا الْحَيَوْةُ الدُّنْيَآ إِلَّا لَعِبُّ وَلَهْوُّ وَلَلدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَنْقُونَْ أَفَلا تَمْقِلُونَ ﴿

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْرُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۚ فَإِنَّهُمَ لَكَ الَّذِى يَقُولُونَ ۚ فَإِنَّهُمَ لَا كَلَالِمِينَ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِكَنَّ ٱلظَّلَالِمِينَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ يَجْمَدُونَ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"谁喜欢与真主相见,真主 也喜欢跟谁相见;谁不愿见真主,真主也不愿见谁。"《布哈里圣训实录》第 6508 段。

34.在你之前,有许多使者,确已被人否认,但他们忍受他人的否认和迫害,直到我的援助降临他们。真主的约言,不是任何人所能变更的。众使者的消息,有一部分确已降临你了。

35.如果他们的拒绝使你难堪,那么,如果你能找着一条入地的隧道,或一架登天的梯子,从而昭示他们一种迹象,[你就这样做吧。] 假若真主意欲,他必将他们集合在正道上,故你绝不要做无知的人。

36.只有会听话的人,响应你的号召。至于那些死人,真主将来要使他们复活, 然后,把他们集合在他那里。

37.他们说: "为什么没有一种迹象从他的主降临他呢?"你说: "真主确是能降示一种迹象的。"但他们大半不知道。

38.凡在大地上爬行的兽类和用两翼飞翔的鸟类,都跟你们一样,各有种族; 我在天经里没有遗漏任何事物;然后统统都要被集合在他们的主那里。

39.否认我的迹象(证据、启示)的人, 是又聋又哑的,是在重重黑暗中的。真 主欲使谁误入迷途,就使谁误入迷途; 欲使谁遵循正路,就使谁遵循正路。 وَلَقَدَ كُذِبَتَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُواْ عَلَىٰ مَا كُذِبُواْ وَأُوذُواْ حَتَىٰ فَصَبَرُواْ عَلَىٰ مَا كُذِبُواْ وَأُوذُواْ حَتَىٰ أَنْهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ ٱللَّهِ وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ ٱللَّهِ وَلَقَدَ جَاءَكَ مِن نَبَإِىٰ ٱلْمُرْسَلِينَ اللَّهِ الْمُرْسَلِينَ اللَّهِ الْمُرْسَلِينَ اللَّهِ اللَّهُ المُرْسَلِينَ اللَّهُ المُرْسَلِينَ اللَّهُ المُرْسَلِينَ اللَّهُ المُرْسَلِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ المُرْسَلِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُرْسَلِينَ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُلْلِمُ اللَّهُ الللْمُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الللْمُ الللْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِ اللْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِ اللْمُؤْمِ اللْمُؤْمِ

وَإِن كَانَ كُبُرُ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اسْتَطَعْتَ أَن تَبْنَغِي نَفَقًا فِي ٱلْأَرْضِ أَوْ سُلَمًا فِي ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيَهُم بِكَايَةً وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَئُ فَلَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهلِينَ 
اللَّهُ لَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهلِينَ الْ

﴿ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونُ وَٱلْمَوْتَى يَسْمَعُونُ وَٱلْمَوْتَى يَسْمَعُونُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَٱلْمَوْنَ اللَّهِ عَلَيْهِ مُرْجَعُونَ اللَّهِ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهُ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْه

وَقَالُواْ لَوَلَا أَزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّيِهِ عَلَّ إِنَّ اللَّهُ مِّن رَّيِهِ عَلَّ الْأَنْ اللَّهُ وَلَكِنَّ إِنَّ اللَّهَ وَلَكِنَّ الْكَارِّفُ وَلَكِنَّ الْكَارِّفُ وَلَكِنَ الْكَارِفُ اللَّهُ وَلَكِنَّ الْكَارِفُ اللَّهُ وَلَا الْمَاكُونَ اللَّ

وَمَامِن دَآبَةِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا طَلَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيِّهِ إِلَّا أُمَمُّ أَمَثَالُكُمُّ مَّا فَرَّطْنَا فِي ٱلْكِتَنِ مِن شَيَّءِ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِمْ مُحْشُهُ ون ﷺ

وَالَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَتِنَا صُدُّ وَبُكُمُّ فِي الطَّلُونِ كَذَّبُواْ بِعَايَتِنَا صُدُّ وَبُكُمُّ فِي الطُّلُمَاتِ مَن يَشَا إِاللَّهُ يُضَلِلُهُ وَمَن يَشَا أَيَّ مُتَعَلِّمُ مَنْ يَشَا أَيَجُعَلَهُ عَلَى صِرَطِ أَمْسَتَقِيمِ

40.你说:"如果你们是诚实的人,那么,你们告诉我吧:如果真主的刑罚或末日降临你们,那么,你们要舍真主而祈祷他物吗?

41.不然,你们只祈祷真主;如果他意欲, 他就解除你们祈求他解除的灾难,你们 将忘却你们所用来配他的[一切偶像]。"

42.在你之前,我确已派遣[许多使者] 去教化各民族,[他们否认使者的使命], 故我以穷困和 治他们,以便他们 谦逊。

43.当我的惩罚降临的时候,他们为什么不谦逊呢?但他们的心坚硬,恶魔以他们的行为迷惑他们。

44.当他们忘却自己所受的劝告的时候, 我为他们开辟一切福利之门,直到他们 因自己所受的赏赐而狂喜的时候,我忽 然惩治他们,而他们立刻变成沮丧的。

45.不义的民众,已被根绝了。一切赞颂, 全归真主——众世界的主!

46.你说:"你们告诉我吧,如果真主使你们失去听觉和视觉,而且封闭你们的心,那么,除真主外,还有哪个主宰能使你们复原呢?"你看我是怎样阐述一切迹象(证据、启示)的,然而,他们置之不顾。

47.你说: "你们告诉我吧,如果真主的 刑罚忽然或显然降临你们,那么,除不 قُلُ أَرَءَ يَتَكُمُّمْ إِنَّ أَتَنكُمُ عَذَابُ اللهِ أَوَ أَتَنَكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَدِقنَ شَ

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكَشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ مَا تَشْرِكُونَ شَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ شَ وَلَقَدُ أَرْسَلُنَا إِلَىٰ أُمَدٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَهُم إِلْبَأْسَلَةِ وَالضَّرِّلَةِ لَعَلَّهُمْ بَضَمَّعُونَ شَ

فَلَوْلَا إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَكِن فَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ فَلَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِرُواْ بِدِ، فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبُوابَ كُلِ شَحْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُواْ بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَهُم بَغْتَةً فَإِذَاهُم فَرْحُواْ بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَهُم بَغْتَةً فَإِذَاهُم

فَقُطِعَ دَائِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَٱلْحَمَّدُ لَا لَمُواْ وَٱلْحَمَّدُ لِللَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ

قُلْ أَرَءَ يَشُعَ إِنَ أَخَذَ اللَّهُ سَمَّعَكُمْ وَأَبْصَدَرُكُمْ وَخَنُمَ عَلَى قُلُوبِكُم مِّنَ إِلَهُ عَلَى قُلُوبِكُم مِّنَ إِلَهُ عَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِيِّهِ انظُرْ كَيْفَ نَصَرِفُ الْآينيكُم بِيِّهِ انظُرْ كَيْفَ نَصَرِفُ الْآينيتِ ثُمَّ هُمَّ يَصَدِفُونَ فَي فَصَرِفُ الْآينِ أَنْكُمْ عَذَا بُ اللَّهِ قُلُ أَرْءَ يَتَكُمُم إِنَّ أَنْكُمْ عَذَا بُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْهُ اللْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْعُلُمُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُ

义的民众外,还有谁会被毁灭呢?"

48.我只派遣众使者作报喜者和警告者。 谁归信而且行善,谁在将来没有恐惧, 也不忧愁。

49.否认我的迹象(证据、启示)的人, 将为犯罪而遭受刑罚。

50.你说: "我不对你们说:我有真主的一切宝藏。我也不对你们说:我能知幽玄。我也不对你们说:我是一个天使。我只是遵从我所受的启示。"你说:"无眼的人与有眼的人是不是相等的?难道你们不该想想吗?"

51.有些人,害怕将来被集合在他们的主 那里,既无人保护,也无人说情,你当 用此经去警告他们,以便他们敬畏。

52.早晚祈祷主,欲蒙其喜悦的人,你不要驱逐他们。你对于他们的被清算,毫无责任;他们对于你的被清算,也毫无责任。你何必驱逐他们,以至你变成不义的人。

53.我这样使他们互相考验,以便他们说:"难道这等人就是我们中特受真主恩宠的人吗?"难道真主不是最了解感谢者的吗?

بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ الظَّلِلِمُونَ ﴿
وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِرِينَ وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِرِينَ وَمَنذِرِينَ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرَنُونَ ﴿
وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِعَاكِنُونَ الْمَا مُعَلِيمِمْ وَلَا هُمْ يَحْرَنُونَ اللهِ وَاللَّذِينَ كَذَبُوا بِعَاينَتِنَا يَمَسُمُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَغْسُعُونَ اللهِ الْمَا مَن اللّهُمُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

قُل لَآ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآيِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّ مَلَكُ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّامَا يُوحَى إِلَىَّ قُلْ هَلَ يَشْتَوى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَفَلَا

تَنَفَكُرُونَ ٢

وَأَنذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓاُ إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَكُسَ لَهُم مِّن دُونِهِ وَلِيُّ وَلَا شَفِيتُ لَعَلَهُمْ يَنَقُونَ ۞

وَلا تَظُرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم الْإِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم الْإِينَ يَدْعُونَ وَجَهَةً مَا عَلَيْك فِن قَرْجَه أَمُّ مَا عَلَيْك مِن شَيْء وَمَا عَلَيْك مِن شَيْء وَمَا فَتَطُرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِن الظَّل لِمِينَ شَيْء فَتَظُرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّل لِمِينَ شَيْء وَكَذَاك فَتَنَا بَعْضَهُم بِبَعْضِ وَكَذَاك فَتَنَا بَعْضَهُم بِبَعْضِ الله مَنْ أَلْل الْمَاكُ مَا أَلْمُ الْمَاكُ مَا أَلْمُ الْمَاكُ مَا أَلْمُ الْمَاكُ مِنْ الْمُعْلِم الله مَنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مَنْ الله مَنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مُنْ مِنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مُنْ الله مُنْ الله مُنْ الله مِنْ الله مُنْ الله

وَكَذَاكَ فَتَنَا بَعْضَهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُواْ أَهَنَّوُلَآءِ مَنَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ بَيْنِينَا اللَّسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّكِرِينَ ۞ 54.确信我的迹象(证据、启示)的人来 见你的时候,你说:"祝你们平安。你 们的主,曾以慈悯为自己的责任。你们 中谁无知地作恶,然后悔过自新,[真 主必定赦宥谁,]因为他确是至赦的, 确是至慈的。"

55.我这样解释一切迹象(证据、启示), 以便[真理昭著],而罪人的道路变成 明白的。

56.你说: "我确己奉到禁令,不得崇拜你们舍真主而祈祷的。"你说: "我不顺从你们的私欲; 否则,我必迷误,而绝不是遵循正道的人。"

57.你说:"我确是依据从我的主降示的明证的,而你们却否认它。我不能主持你们要求早日实现的刑罚。一切判决,只归真主;他依理而判决,他是最公正的判决者。"

58.你说:"假若我能主持你们要求早日 实现的刑罚,那么,我与你们之间的事 情,必定被判决了。"真主是最了解不 义者的。

59.真主那里,有未知的宝藏,只有他知道那些宝藏。他知道陆上和海中的一切;零落的叶子,没有一片是他不知道的,地面下重重黑暗中的谷粒,地面上一切翠绿的和枯槁的草木,没有一样不详载在天经中。

هل إِني عَبِيتَ ان اعبد الدِينَ مَدَعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قُلُ لاَ أَنِّعُ أَهْوَا اَكُمْ مَدَّ فَدُ مَسَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِن الْمُهْتَدِينَ هُ مَسَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِن اللَّهِ مَن اللَّهُ مَتِدِينَ هُ قُلْ إِنّي عَلَى بَيِنَةِ مِن دَّتِي وَكَذَبْتُم بِدِيمَ مَا يَسْتَعَجُلُونَ بِدِيمَ إِن بِدِيمَ مَا تَسْتَعَجُلُونَ بِدِيمَ إِن بِدِيمَ مَا تَسْتَعَجُلُونَ بِدِيمَ إِن بِدِيمَ مَا يَسْتَعَجُلُونَ بِدِيمَ إِن اللَّهُ يَقُصُ الْحَقَّ وَهُو خَيْرُ اللَّهُ الل

قُل لَّوْ أَنَّ عِنْدِى مَا نَسْتَعْجِلُونَ بِدٍ. لَقُضِى ٱلْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّلِمِينَ ۞

وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهُمَا فِ ٱلْبَرِ يَعْلَمُهُمَا فِ ٱلْبَرِ يَعْلَمُهُمَا فِ ٱلْبَرِ وَٱلْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَفَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهُا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلْمَكَتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسِ إِلَّا فِي كِنَكِ مَبَيْنِ هِي كِنكِ

60.他使你们在夜间死亡,他知道你们在 白昼的行为。然后,他使你们在白昼复 活,以便你们活到已定的寿限。然后, 你们只归于他,他要将你们的行为告诉 你们。

61.他是宰制众仆的,他派遣许多天使来保护你们。待死亡降临你们中的任何人的时候,我的众天使,将使他死亡,他们毫不疏忽。<sup>1</sup>

62.然后,世人要被送归真主——他们的 真正主人。真的,判决只归他,他是清 算最神速的。

63.你说:"你们谦逊地和秘密地祈祷说: '如果他拯救我们脱离这些苦难,我们 必定感谢他。'谁能拯救你们脱离陆地 和海洋的各种苦难呢?" وَهُوَ الَّذِى يَتَوَفَّنَكُمْ بِالنَّيلِ وَيَعْلَمُ مِن النَّيلِ وَيَعْلَمُ فِيهِ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَادِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَى أَجُلُّ مُسَمَّى ثُمَّ أَبُلُ لَمُسَمَّى ثُمَمَ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنيتِثُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ اللَّهِ تَعْمَلُونَ اللَّهِ تَعْمَلُونَ اللَّهُ اللَّهُ مَا كُنتُمُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَلِّمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَلِّمُ اللْمُعَلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَلِّ الْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللْمُعَلِمُ ا

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَـادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمُ مَكُمُ مُكُمَّ الْحَدَكُمُ الْحَدَكُمُ الْحَدَكُمُ الْحَدَكُمُ الْمَوْتُ وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ شَا لَا يُفْرِطُونَ شَا لَا يَفْرِطُونَ شَا لَا يَفْرَطُونَ اللّهُ لَا يَفْرَطُونَ اللّهُ لَا يَعْمِلُونَ اللّهُ لَا لَا يَعْمِلُونَ اللّهُ لَا يَعْمُونَ اللّهُ لَا يَعْمِلُونَ اللّهُ لَا يَعْمُ لَا لَا يَعْمُونُ اللّهُ لَا يَعْمُونُ لَا اللّهُ لَا يَعْمُونُ لَا اللّهُ لَا يَعْمُونُ لَا لَا يَعْمُونَ اللّهُ لَا يَعْمُونَ اللّهُ لَا يَعْمُونَ اللّهُ لَا يَعْمُونَ اللّهُ لَا يَعْمُونُ لَا لَا يَعْمُونُ لَا لَا يَعْمُونُ لَا لَا يَعْمُونَ اللّهُ لَا يَعْمُونَ اللّهُ لَا يَعْمُونَ لَا لَا يَعْمُونُ لَا يَعْمُونُ لَا يَعْمُونُ لَا يَعْمُونُ لَا لَا يَعْمُونُ لَا لَا يَعْمُونُ لَا يَعْمُونُ لِلْهُ لَا يَعْمُونُ لِلْهُ لَا يَعْمُونُ لَا يَعْمُونُ لَا يَعْمُونُ لَا يَعْمُونُ لِعْمُونُ لِلْمُعْمِلُونُ لِلْمُونُ لَا يَعْمُونُ لِلْمُونُ لِمُ

ثُمَّ رُدُّواً إِلَى اللَّهِ مَوْلَنَهُمُ الْحَقِّ أَلَا لَهُ الْخَكَمُ وَهُوَ أَشَرَعُ الْخَسِيِينَ ﴿

قُلْمَن يُنَجِّيكُم مِّن ظُلُمُنتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَيِنْ أَنجَلْنَا مِنْ هَذِهِ ـ لَنكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّكِرِينَ ۞

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"夜间的天使和白天的天使们轮流值班,他们在晨礼和晡礼中交替,然后陪你们过夜的天使们回到天上,真主(他最知道)问他们:'你们离开时,我的仆人们在干什么?'天使们回答说:'我们离开时,他们在礼拜。我们回去时,他们也在礼拜。'"《布哈里圣训实录》第 3223 段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知繁传自他的真主的话(以这种形式传述的圣训叫作"哈迪斯·古杜西",意为圣洁的圣训。授意于真主,组词来自于先知。)说:"真主规定了善与恶,然后加以阐释:谁想做一件善行而未做,真主便为其记下一件完整的善行;谁想做一件善行而做了时,真主在他那里为其记下十至七百倍甚至更多倍的善行;谁想干一件罪恶而未干,真主在他那里为其记下了一件完整的善行;若他想干一件罪恶而干了时,真主只为他记下一件罪恶。"《布哈里圣训实录》第 6491 段。

64.你说:"真主拯救你们脱离这些苦难 和一切忧患。然后,你们又以物配他。"

65.你说:"他能使刑罚从你们的头上和脚下袭击你们,或使你们各宗派相混杂,从而让你们彼此尝试对方的严厉。"你看,我怎样阐述许多迹象(证据、启示),以便他们了解。

66.这部经是真理,而你的宗族否认它。 你说: "我不是监护你们的。"

67.每一种预言,都有它实现的时间,你 们不久会知道的。

68.当你看见他们谈论我的经文的时候,你当避开他们,直到他们谈论别的事。 如果恶魔使你忘记,那么,在记起之后, 你不要再与不义的人同座。

69.敬畏的人,对于不义者的受清算,毫 无关系,但须劝戒[他们],他们或许 敬畏。

70.把自己的宗教当作嬉戏和娱乐,而且 为今世生活所欺骗的人,你可以任他们 自便。你应当以《古兰经》劝戒世人, 以免任何人因自己的罪行而遭毁灭;他 除真主外没有保护者,也没有说情者, قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبِ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرَكُونَ ۞

قُلُ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰ آن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابُا مِن فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرَجُلِكُمْ أَوْ يَلْسِسَكُمْ شِيعًا وَيُذِينَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ اللَّهِسَكُمْ فَالسَ بَعْضٍ النَّهُمُ الْأَيْنَتِ لَعَلَهُمْ انْظُرْ كَيْفَ نُصُرِّفُ ٱلْآيَنَتِ لَعَلَّهُمْ مَفْقَهُونَ شَكْ

وَكَذَّبَ بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ قُل لَسْتُ عَلَيْكُمُ بِوَكِيلِ ۞

لِكُلِّ بَبَارٍ مُّسْتَقَرُّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ شَ

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي ءَايَكِنَا فَأَعْرِضَ عَنْهُمْ حَتَى يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِينَكَ ٱلشَّيْطَانُ فَلَا نَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ شَيْ

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَنَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِن شَيْءٍ وَلَكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ ﴿

وَذَرِ ٱلَّذِيكِ ٱتَّفَكَدُّواْ دِينَهُمْ لَعِبَا وَلَهُوَّا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا وَذَكِرْ بِهِ آن تُبْسَلَ نَفْسُ بِمَا 他无论怎样赎罪,总无效果。这等人, 将为自己的罪行而遭毁灭。他们将为不 归信而享受沸腾的饮料和受痛苦的刑 罚。

71.你说:"难道我们舍真主而祈祷那对于我们既无福又无祸的东西吗?在真主引导我们之后,我们背叛正道,犹如在迷惑的情状下被恶魔引诱到无人烟的地方的人一样吗?他有些朋友,叫他来遵循正道,说:'你到我们这里来吧!'[他不听从,以致毁灭。]你说:'真主的引导,才是正导。我们奉命归顺众世界的主。'"

72.又奉命说:"你们当谨守拜功,当敬 畏真主。他就是将来要集合你们的。

73.他就是本真理而创造天地的。在那日,他说'有',世界就有了。他的话就是真理。吹号角之日,主权只是他的。他知道幽明,他是至睿的,是彻知的。"

74.当时,易卜拉欣对他的父亲阿宰尔说:"你把偶像当作主宰吗?据我看来,

كَسَبَتْ لَيْسَ لَمَا مِن دُونِ اللَّهِ وَلِيُّ وَلَا شَعِولِيُّ وَلَا شَعِدِ لَ حَكَلَّ عَدْلِ لَا وَلَا شَعِدِ لَ حَكَلَّ عَدْلِ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أَوْلَكِيكَ الَّذِينَ أَبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابُ مِنْ جَمِيمِ وَعَدَابُ أَنْ لَهُمْ شَرَابُ مِنَ حَمِيمِ وَعَدَابُ أَلَيمُ يِمَا كَانُوا يَكُمُ وَعَدَابُ اللَّهُمُ يَعِمَا كَانُوا يَكُمُ مُونِ مَنْ اللَّهُمُ وَنَ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللْمُعُلِي اللْمُعُمِ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللِمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّه

قُلُ أَنَدَعُوا مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَننَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِي ٱسْتَهُوَتُهُ ٱلشَّيَاطِينُ فِي ٱلْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ وَ أَصْحَابُ يَدْعُونَهُۥ إِلَى ٱلْهُدَى ٱتْتِنَأْ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىُّ وَأُمِنَا لِنُسَلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَنْكِينَ ﴿ وَأَنْ أَقِيمُواْ ٱلصَّكَاوَةَ وَٱتَّـقُوهُ وَهُوَ ٱلَّذِي إِلَيْهِ تُحُشَّرُونَ اللَّهِ وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن فَكُونًا قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِّ عَكِلِمُ ٱلْغَيْبِ وَالشَّهَادَةُ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخِيرُ ١

🕸 وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ

你和你的宗族,的确在明显的迷误中。"1

75.我这样使易卜拉欣看见天地的主权, 以便他成为坚信的人。

76.当黑夜笼罩着他的时候,他看见一颗星宿,就说:"这是我的主。"当那颗星宿没落的时候,他说:"我不爱没落的。"

77.当他看见月亮升起的时候,他说:"这是我的主。"当月亮没落的时候,他说: "如果我的主没有引导我,那么,我必 定会成为迷误者。"

78.当他看见太阳升起的时候,他说:"这是我的主;这是更大的。"当太阳没落的时候,他说:"我的宗族啊!我对于你们所用来配主的事物,是无关系的。

79.我确已崇正地专向天地的创造者,我 不是以物配主的人。" أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّ أَرَىكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالِ مُبِينِ ﴿

وَكَلَالِكَ نُرِى إِبْرَهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَةِ وَلَيَكُونَ مِنَ السَّمَوَةِ وَلَيَكُونَ مِنَ الشَّمِوَةِ فَي اللَّهُ وَلِيكُونَ مِنَ الشَّمُوقِينِينَ اللَّهُ السَّمُوقِينِينَ اللَّهُ اللَّهُ وَقِينِينَ اللَّهُ اللَّهُ وَقِينِينَ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْلِمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُنْ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلِمُ الْمُل

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكُبُّ قَالَ هَالَ الْمَا الْمَثَلُ الْمَا الْمَالُ الْمَا الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُ الْمَالُونِينَ اللهِ الْمُعَالِقِينَ اللهِ الْمُعَالِقِينَ اللهِ اللهُ اللهُولِيَّ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الله

فَلَمَّا رَهَا الْقَمَرَ بَاذِعْنَا قَالَ هَنذَا رَبِّيَّ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَمِن لَّمْ يَهْدِفِ رَبِّي لَأَكُونَكَ مِنَ الْقَوْمِ الطَّالِينَ ۞ فَلَمَّارَهَا الشَّمْسَ بَاذِعْتَةً قَالَ هَنذَا رَبِّي هَذَا آكَبُرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَنقُومِ إِنِّي بَرِيَ \* مِمَّا تُشْرِكُونَ ۞

إِنِّ وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّكَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَآأَنَاْ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"复生日易卜拉欣遇见其父亲阿宰尔时,他父亲满脸是灰尘和黧黑。易卜拉欣对他说:'难道我未曾对你说过吗?你不要违背我。'他父亲说:'今天我再不会违背你了。'易卜拉欣 [对真主]说:'你曾给我许诺,在人们被复活之日,你不会凌辱我,除了我不幸的父亲外,还有更大的凌辱吗?'真主说:'我绝不让不归信的人进入乐园。'接着听到有人说:'易卜拉欣啊!你看你脚下面有什么?'他一看,只见有一条浑身沾满粪便的长毛鬣狗,从爪子被倒提起来扔进了火狱。"《布哈里圣训实录》第 3350 段。

80.他的宗族和他争论,他说: "真主确已引导我,而你们和我争论真主吗?我对于你们用来配主的[偶像],毫无畏惧,除非我的主要我畏惧。我的主的知识能容万物。难道你们不觉悟吗!

81.你们以真主所未证实的[偶像]去配他,还无所畏惧,我怎么会畏惧你们所用来配主的[偶像]呢!如果你们有知识,那么,我们这两伙人,究竟是那一伙更应当不畏惧呢?"

82.确信真主,而未以不义混淆其信仰的 人,永享安宁<sup>1</sup>,而且是遵循正道的。

83.这是我的证据,我把它赏赐易卜拉 欣,以便他驳斥他的宗族,我将我所意 欲的人提升若干级。你的主,确是至睿 的,确是全知的。

84.我赏赐他易司哈格和叶尔孤白,每个人我都加以引导。以前,我曾引导努哈,还引导过他的后裔达五德、素莱曼、安优卜、优素福、穆萨、哈伦,我这样报酬行善的人。

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكُتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَشْرَكُمُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَشْرَكُتُمْ وَلَا تَخَافُونَ أَشْرَكُتُم وَلَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ شُلْطُكَنَا فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَخَقُ وَإِلَّامُنِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ إِن كُنتُمْ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَرَ يَلْبِسُوَا إِيمَننَهُم يِظُلُمٍ أُولَتِكَ لَمُمُ الْأَمَنُ وَهُم مُهْتَدُونَ شَ

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا ءَاتَيْنَهَا إِبْرَهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَلتٍ مِّن نَشَاهُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ حَكِمُ عَليمُ شَ

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَقَ وَيَعْ قُوبَ صُلًا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيتِهِ عَدَاوُ، دَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَنرُونَ وَكَذَلِكَ نَعْرَى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

<sup>1</sup> 即不受刑罚。

85. [我曾引导] 宰凯里雅、叶哈雅、尔撒和易勒雅斯,他们都是善人。

86. [我曾引导] 易司马仪、艾勒·叶赛、 优努斯和鲁特,我曾使他们超越世人。

87. [我曾引导] 他们的一部分祖先、后 裔和弟兄,我曾拣选他们,并指示他们 正路。

88.这是真主的正道,他以它引导他所欲 引导的仆人。假若他们以物配主,那么, 他们的善功必定变成无效的。

89.这等人,我曾把天经、智慧和预言赏赐他们。如果这些人不信这些事物,那么,我就把这些事物委托一个对于它们不会不信的民众。

90.这等人,是真主引导的人,你应当效 法他们走正道。你说:"我不为这部经 典而向你们索取报酬,这部经典只是对 众世界的教训。"

91.他们对于真主没有真正的认识,当时,他们说:"真主没有把任何物降示给任何人。"你说:"谁降示了穆萨所传授的、可以做世人的光明和向导的天经呢?你们把那部天经抄录在一些散纸上,你们发表一部分,隐藏大部分。你们曾受过自己和祖先所未认识的教训。"你说:"是真主。"然后,任随他们在妄言中游戏。

وَزُكْرِينَا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاشُ كُلُّ مِّنَ الصَّناِحِينَ ﴿ وَإِسْمَنْعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُوشَى وَلُوطًا وَكُلَّا فَضَّلْنَاعَلَى الْمَنلَمِينَ ﴿ وَمِنْ ءَابَآيِهِمْ وَذُرِيّنَاهِمْ وَإِخْوَرُهِمُّ وَمِنْ ءَابَآيِهِمْ وَهُدّينَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ وَاجْنَبَيْنَامُ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ

ذَلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِ مَن يَشَا َهُ مِنْ عِبَدِهِ مَن يَشَا َهُ مِنْ عِبَدِهِ مِن عَبَدُهُ مِنْ عِب عِبَادِهِ وَ وَلَوْ أَشْرَكُواْ لَحَبِطَ عَنْهُ مِ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ هِ

أُوْلَيَكُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْكِنْبُ وَالْمُكُمُ الْكِنْبُ وَالْمُكُمُ وَاللَّهُوَةُ فَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللّ

92.这是我所降示的吉祥的经典,足以证实以前的天经,以便你[用它]去警告首邑(麦加)及其四周的居民;确信后世的人,都确信它,而且谨守拜功。

93.假借真主的名义而造谣的,自称奉到启示,其实,没有奉到任何启示的人,或妄言要像真主那样降示天经的人,这等人谁比他们还不义呢?不义的人正在临死的苦痛中,众天使伸着手说:"你们拿出你们的灵魂吧!今天你们要受辱刑的报酬,因为你们假借真主的名义而造谣,并藐视他的迹象(证据、启示)。"那时,假若你看见他们的情状,……。1

وَهَلَذَا كِتَنَّ أَنزَلْنَهُ مُبَارَكُ مُّصَدِّقُ اللَّهِي وَلِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ اللَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوَّلَمَا وَالْآخِرَةِ عَوْلَمَنُونَ وَالْآخِرَةِ يُوْمِنُونَ وَالْآخِرَةِ يُوْمِنُونَ وَالْآخِرَةِ يُومِنُونَ وَالْآخِرَةِ يَوْمِنُونَ وَالْآخِرَةِ عَلَى صَلاَتِهِمْ يُحَافِظُونَ عِلَىٰ حَلاَتِهِمْ يَحَافِظُونَ عَلَىٰ صَلاَتِهِمْ يَحَافِظُونَ عَلَىٰ صَلاَتِهِمْ يَحَافِظُونَ عَلَىٰ صَلاَتِهِمْ يَحَافِظُونَ عَلَىٰ صَلاَتِهِمْ يَحَافِظُونَ عَلَىٰ عَلَىٰ صَلاَتِهِمْ يَحَافِظُونَ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمُ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمُ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمُ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَيْمِ عَلَىٰ عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَى عَلَى عَلَىٰ عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى عَ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْنِ أَفْرَىٰ عَلَى ٱللّهِ كَذِبَّا أَوْ قَالَ أُوحِى إِلَى وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَى \* وَمَن قَالَ سَأْنِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ ٱلله وَلَوْ تَرَى إِذِ ٱلظَّلْلِمُونَ فِي غَمَرَتِ ٱلمُوْتِ وَٱلْمَلَتَهِكَةُ بَاسِطُوۤ اللّهِ مَنْ الْمُؤْتِ وَٱلْمَلَتَهِكَةُ بَاسِطُوۤ اللّهِ مَنْ اللّهِ مَنْ أَخْرِجُوا أَنفُسَكُمُ ٱلْيُوْم مَ تُحَرُون عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُم مَنْ مَاينيهِ مَا اللّهِ غَيْرَ ٱلْمَونِ بِمَا كُنتُم مَنْ مَاينيهِ اللّهِ غَيْرَ ٱلْمَونِ بِمَا كُنتُم عَنْ مَاينيهِ تَسْتَكَكْيرُونَ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据拜拉义•本•阿济卜(求真主喜悦他父子俩)传述,先知<sub>豫</sub>说: "当信士在坟墓中受命坐起时,天使来审问他,接着他作证"除真主外,再无应受崇拜的主宰"并作证"穆罕默德是真主的使者"。这正是真主所说的: "在今世和后世,真主以坚固的言辞使归信者坚信。"(易卜拉欣章: 27)《布哈里圣训实录》第1369段。

又据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知<sub>繁</sub>说:"当廉洁的亡人被放进坟墓,送葬的人离去时,亡人会听到他们的脚步声。这时,两位天使来到他跟前,使他坐起来,开始审问他:'你对这个人——即穆罕默德——有怎样的认识?'他回答说:'我作证他是真主的仆人和使者。'天使对他说:'你看看你在火狱中的席位,真主为你把它转变成了乐园中的席位。'"先知说:"两种席位他都会看见。至于逆徒或伪信士则说:'我不知道,我听人们说什么,我就说什么。'天使对他说:'你既不知道,也不曾读过。'接着用一把铁锤在他两耳之间猛烈一击,他便大喊一声,除了人和精灵,他周围的万物都能听到此喊声。"《布哈里圣训实录》第1338段。

94.你们确已孤孤单单地来见我,犹如我 初次创造你们的时候一样。你们把我所 赏赐你们的,抛弃在背后,你们妄称为 真主的伙伴的,我不见他们同你们一道 来替你们说情;你们的关系,确已断绝; 你们所妄言的事,确已回避你们了。

95.真主确是使谷粒和果核绽开的,他从 无生物中造出生物,从生物中造出无生 物。这是真主,你们怎么能悖谬呢?

96.他使天破晓,他以夜间供人安息,以 日月供人计时。这是万能者全知者的布 置。

97.他为你们创造诸星,以便你们在陆地和海洋的重重黑暗里借诸星而遵循正道。我为有知识的民众确已解释一切迹象(证据、启示)了。<sup>1</sup>

98.他从一个人创造你们,然后,你们有住宿的地方,有寄存的地方,我已为能了解的民众解释了一切迹象。

99.他从云中降下雨水,用雨水使一切植物发芽,长出翠绿的枝叶,结出累累的果实,从海枣树的花被中结出一串串枣

وَلَقَدُ جِئْتُمُونَا فُرَدَىٰ كُمَا خُلَقَنَّكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكَّتُمُ مَّا خَوَّلَنَكُمْ وَرَآءَ ظُهُودِكُم وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمُ شُفَعَاءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمَتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَتُؤُأً لَقَد تَّفَطَّعَ بَيْنَكُمُ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُم تَزْعُمُونَ ١ 🕸 إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَكُ ۖ يُخرِجُ ٱلْحَيَّمِنَ ٱلْمَيِّتِ وَكُخرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيِّ ذَالِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ٥ فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْتُلَ سَكَّنَّا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ١ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِنَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلْمَنَتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرُ ۗ فَدْ فَصَّلْنَا ٱلْآيِكَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ١ وَهُوَ ٱلَّذِي ٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَحِدَةٍ فَمُسْتَقَرُّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْآينَتِ لِقُومِ يَفْقَهُوكَ ١ وَهُوَ ٱلَّذِي أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءُ

فَأَخْرَجْنَا بِهِ عَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا

<sup>1</sup> 盖塔代[在注释这节经文时]说:"真主创造众星辰的目的有三:为了点缀天空,射击恶魔和作导航标志。此外,另加解释的人,则出言不逊,牵强附会。"《布哈里圣训实录》"造化之始章"第三节•论星辰。

球;用雨水浇灌许多葡萄园,浇灌相似的和不相似的橄榄和石榴,当果树结果的时候,你们看看那些果实和成熟的情形吧。对于归信的民众,此中确有许多迹象。

100.真主创造精灵,而他们以精灵为真主的伙伴,并且无知地替他捏造许多儿女。赞颂真主,超绝万物,他是超乎他们的叙述的!

101.他是天地的创造者,他没有配偶, 怎么会有儿女呢?他曾创造万物,他是 全知万物的。

102.这是真主,你们的主,除他外,绝 无应受崇拜的。他是万物的创造者,故 你们当拜他。他是万物的监护者。

103.众目不能见他,他却能见众目。他 是精明的,是彻知的。

104.从你们的主发出的许多明证,已降临你们;谁重视那些明证,谁自受其益;谁忽视那些明证,谁自受其害;我不是监护你们的。

وَجَعَلُوا بِلَهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمُّ وَخَلَقَهُمُّ وَخَلَقَهُمُّ وَخَلَقَهُمُّ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَنتِ بِغَيْرِ عِلْمَا عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَمَّا عِلْمَا عَمَّا عَمَلَكَ عَمَّا عَصَفُونَ عَلَمَا عَمَّا عَصَفُونَ ﴾ وتعكى عمَّا عَمَّا عَصَفُونَ ﴾ وتعكى عمَّا عَمَّا عَمَّا عَمَّا عَمْدًا عَلَمْ عَمَّا عَمْدًا عَمْدًا عَلَمْ عَمَّا عَلَمْ عَلَمْ عَمَّا عَلَمْ عَمَّا عَلَمْ عَمْدًا عَلَمْ عَلَمْ عَمْدًا عَلَمْ عَمْدًا عَلَمْ عَلَيْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَمْ عَلَيْكُمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَيْكُمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَى عَلَمْ عِلَمْ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمْ عَلِمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَم

بَدِيعُ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضِ أَنَّ يَكُونُ لَهُ وَلَدُّ وَلَمْ تَكُن لَهُ صَحْجَةٌ وَخَلَق كُلَّ شَى وَهُو بِكُلِ شَى وَعَلِيمٌ هَ ذَلِكُمُ اللهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَنهَ إِلَاهُو خَلِقُ كُلِ شَىءٍ وَكِيلٌ هَى وَهُو عَلَى كُلِ شَىءٍ وَكِيلٌ هَ لَا تُدَرِكُهُ الْأَبْصَدُرُ وَهُو يُدَرِكُ الْأَبْصَدِّرُ وَهُو اللَّطِيفُ الْخَيدِرُ هِ قَدْ جَآءَكُم بَصَآبِرُ مِن رَبِّكُمْ فَمَن فَمَن

أَبْصَرَ فَلِنَفْسِةً ۚ وَمَنْ عَمِى فَعَلَيْهَا ۚ

وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ١

105.我这样阐述一切经文,以便他们说你曾研究过经典,以便我为有知识的民 众阐明真理。

106.你当遵守你的主所启示你的经典;除他外,绝无应受崇拜的;你当避开以物配主的人。

107.假若真主意欲,他们必不以物配主。 我没有以你为他们的保护者,你也绝不 是他们的监护者。

108.你们不要辱骂他们舍真主而祈祷的 [偶像],以免他们因敌视和无知而辱 骂真主。我这样以每个民族的行为迷惑 他们,然后,他们只归于他们的主,而 他要把他们生前的行为告诉他们。<sup>1</sup> وَكَذَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنَتِ وَلِيقُولُواْ

دَرَسْتَ وَلِنُلِيَنَهُ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

اَئِيعٌ مَا أُوحِى إِلَيْكَ مِن تَرَيِكَ

لَا إِلَكَ إِلَا هُوَ وَأَعْرِضَ عَنِ

الْمُشْرِكِينَ ۞

الْمُشْرِكِينَ ۞

وَلَوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَا أَشْرَكُواً وَمَا جَعَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۚ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ۞

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلَّمِ كَذَاكَ زَيَّنَا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَى

1 据伊本•欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者繁说: "从前有三 个人,他们一同外出时碰上了大雨,他们进入一个山洞中避雨,忽见洞口被堵, 他们被困在洞中。于是,他们互相说:'以真主起誓!同伴们,只有诚实能拯救 我们,我们都以各自曾干过的最虔诚的善功向真主祈求吧!,其中一个人说道: '真主啊!你知道,我曾雇用了一个人,议定报酬为一个法赖格的玉米。他却未 领酬金而去。我去种植了那一法赖格玉米,使其繁殖,直到以所得的收获买了一 群牛。后来他来索要酬金,我就对他说,你把这群牛赶回去。那人对我说,你只 付我一法赖格玉米。我对他说,你把这群牛赶回去,因为这些牛都是那一法赖格 玉米所繁殖的。他就赶着牛群去了。若你知道我这样做是为了害怕你,求你解救 我们吧!接着堵住洞口的岩石移开了一点。第二个人说:'真主啊!你知道我有 龙钟老迈的父母, 每晚我挤来羊奶先端给我父母喝。有一天晚上, 我因故迟误了, 等我到来时,父母已睡着了,而家人和孩子们都饿得哭叫,平常我先让父母喝, 然后才让家属喝。我不忍心叫醒父母,也不愿他俩忍饥受渴,所以我就等待,一 直等到天亮。若你知道我这样做是为了害怕你,求你解救我们吧!,于是岩石为 他们又移开了一点,直到他们见到了天空。最后一个人说:'真主啊!你知道我 有一位堂妹妹,她是我最喜爱的人,我欲占有她时,遭她拒绝,她提出条件,让 我付给她一百第纳尔。我就去努力,总算凑够了一百,我把第纳尔交给了她,她 表示自愿让我占有她,待我正要与她同房时,她说,你应敬畏真主,没有正式的 结婚,切勿这样。我随即站起,弃下一百第纳尔而去。若你知道我这样做是为了 害怕你, 求你解救我们吧!'于是真主解救了他们, 他们都从洞里出来了。"《布 哈里圣训实录》第3465段。

109.他们指真主而发出最严重的盟誓,如果有一种迹象降临他们,那么,他们必定确信它。你说:"一切迹象,只在真主那里。"你们怎么知道呢?当迹象降临的时候,他们或许不信它。

110.我要翻转他们的心和眼,使他们和 初次未信一样,我将任随他们徬徨在过 分之中。 رَبِّهِم مَّرَجِعُهُمَّ فَيُلَيِّتُهُم بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنهِمْ لَهِنَ جَاءَتُهُمْ ءَايَةٌ لَيُؤمِنُنَ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَةُ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِنَّمَا لِللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا كَآءَتُ لَا ثُوْمِنُونَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا كَآءَتُ لَا ثُوْمِنُونَ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّ

وَنُقَلِّبُ أَفَِّكَ تَهُمْ وَأَبْعَكَ رَهُمْ كُمَا لَرُ وَنُقَلِّبُ أَفِّكَ تَهُمْ وَأَبْعَكَ رَهُمْ كُمَا لَرُ يُؤْمِنُوا بِدِهِ أَوْلَ مَرَّةً وَنَذَرُهُمْ فِي كُلْفَيْكِنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿

111 即使我命众天使降临他们,即使死 人能对他们说话,即使我把万物集合在 他们的面前,除非真主意欲,否则,他 们不会归信: 但他们大半是无知的。

112.我这样以人类和精灵中的恶魔为每 个先知的仇敌, 他们为了欺骗而以花言 巧语互相讽示——假若你的主意欲,那 么,他们不做这件事,故你应当任他们 伪造谎言——

113. 让不信后世的人的心, 倾向他们的 花言巧语, 而且喜悦它, 以使他们干他 们所犯的罪恶。

114. 「你说】: "真主已降示你们详明 的天经,难道我还要舍真主而别求判决 者吗?"蒙我赏赐经典的人,他们知道 这是你的主降示的, 包含真理的经典, 故你绝不要犹豫。

115.你的主的言辞,诚实极了,公平极 了。绝没有人能变更他的言辞。他确是 全聪的, 确是全知的。

116.如果你顺从大地上的大多数人,那 么,他们会使你叛离主道。他们只凭猜 测, 他们尽说谎话。

﴿ وَلَوْ أَنَّنَا زَزَّلْنَا ۚ إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَيْكَ وَكُلِّمَهُمُ ٱلْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَلَكِئَ ٱكْتُرَهُمْ يَعْمَلُونَ ١

كننوتة الكنفية علوا

وَكَنَالِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِي عَدُوًّا شَيَاطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضِ زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوَ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَـُلُومٌ فَذَرْهُمُ وَمَا نَفْتَرُونِكَ ١

وَلِنَصْغَيْ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُواْ مَا هُم مُقَرِّفُونَ هَ

أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِيَّ أَنْزُلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِنْبَ مُفَصَّلًا وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِئْبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلُ مِّن زَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُعْتَدِينَ ١

وَتَمَّتُ كُلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلاً لَآ مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهُۥ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرُ مَن فِي ٱلْأَرْضِ يُضِ لُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ إِن يَتَبِعُونَ إِلَّا ٱلظُّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَغْرُصُونَ ١ 200

117 你的主的确知道谁是叛离他的正道 的, 他的确知道谁是遵循他的正道的。

118.如果你们确信真主的迹象(证据、 启示),那么,你们应当吃那诵真主之 名而室的。

119.除为势所迫外, 你们所当戒除的, 真主已为你们阐明了, 你们怎么不吃那 诵真主之名而宰的呢?有许多人,必因 自己的私欲,而无知地使别人迷误。你 的主确是知道讨分者的。

120.你们应当抛弃明显的和隐微的罪 恶。作恶的人,将因他们的犯罪而受报 应。

121.你们不要吃那未诵真主之名而宰 的, 那确是犯罪。恶魔必定讽示他们的 朋友,以便他们和你们争论;如果你们 顺从他们,那么,你们必是以物配主的 人。1

122.一个人,原是死的,但我使他复活, 并给他一道光明, 他带着光明在人间行

إِنَّ رَبُّكَ هُو أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِةٍ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ١ فَكُلُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِاكتِهِ مُؤْمِنِينَ ١ وَمَالَكُمُ أَلَّا تَأْكُلُواْ مِمَّاذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَّا حَرَّمَ

عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا ٱضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهُ وَإِنَّا كَثِيراً لَّيُضِلُّونَ بِأَهْوَآبِهِم بِغَيْرِعِلْمِ إِنَّ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُعْتَدِينَ ١

وَذَرُوا ظُلهِرَ ٱلْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَ ٱلْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ١

وَلَا تَأْكُلُواْ مِمَّا لَمُ لِنُذَّكُرُ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ ٱلشَّيَطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآبِهِمْ لِيُجَدِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَشَرِكُونَ ١

أَوَ مَن كَانَ مَيْـتُا فَأَحْيَـيْنَكُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ عِنْ ٱلنَّاسِ كُمَن

<sup>1</sup> 据阿迪•本•哈提姆传述,我去见先知鉴,当时我戴一个十字架金项链,先知 说: "阿迪啊! 你把这个偶像摘下来。"我听他诵读"忏悔童"中的这节经文: "他们舍真主而把他们的学者、修士和麦尔彦之子麦西哈当做主宰。他们所奉的 命令只是崇拜独一的主宰,除他之外,绝无应受崇拜的。"(忏悔章:31)读完 后又说:"他们并没有叩拜他们(即他们的学者和修士),但他们对其惟命是从, 言听计顺。"《提尔密济圣训集》第3095段。

走,难道他与那在重重黑暗中无法走出 其中人是一样的吗?不归信的人,就这 样为他们的行为所迷惑。

123.我这样使每个城市都有一些罪魁, 以便他们在那里用计谋;其实,他们的 计谋,只害自己,但他们不自觉。

124.当一种迹象降临他们的时候,他们说: "我们绝不信,直到我们得受众使者所受的[启示]。"真主是知道要把自己的使命安置在什么地方的。犯罪者,将因自己的计谋,而遭受真主那里的屈辱和痛苦的刑罚。

125.真主欲使谁遵循正道,就使谁的心胸为伊斯兰而敞开;真主欲使谁误入迷途,就使谁的心胸狭隘,[要他归信],难如登天。真主这样以刑罚加于不归信的人。¹

مَّثُلُهُ فِي الظُّلُمَنتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَأَ كَذَٰ لِكَ زُيِّنَ لِلْكَنفِرِينَ مَا كَانُواُ يَعْمَلُونَ شَ

وَكَذَاكِ جَمَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُحَلِّنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُحَرِّمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْكُرُونَ فَي

وَإِذَا جَآءَ تَهُمْ اَيَةٌ قَالُوالَن نُوْمِن حَتَى الْوَقِينَ مَشَلُ اللهُ اللهُ

فَكُن يُودِ اللهُ أَن يَهْدِيهُ يَشْرَحُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَارِ وَمَن يُرِدَّأَن يُضِلَهُ يَعْمَلُ مَكَدْرُهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَانَّمَا يَضَعَكُ فِي السَّمَآءُ كَانَلِكَ يَعْمَلُ اللهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيكَ لَا يُؤْمِنُوكَ هِي

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,我听穆阿维叶(求真主喜悦他)在演讲中说:"我听先知\*\*说:'真主欲使谁获得幸福,就让他精通教门。我只是分配者,(即我把我的使命传达给你们,对待你们一视同仁,绝无薄此厚彼。)而真主在赏赐。(即每个人根据真主所赋予他的理智有不同的理解。)只要这个民族一直坚持真主的命令,背离他们的人绝对伤害不了他们,直到真主的命令(末日)来临。'"《布哈里圣训实录》第71段。

126. 这是你的主的正路。我确已为觉悟 的民众而解释一切启示。

127 他们在主那里,将为自己的善行而 享受安宅,真主是他们的保祐者。

128.我把他们完全集合之日,「或者将 对他们说]: "精灵的群众啊! 你们确 已诱惑许多人了。"他们在这些人中的 党羽将说: "我们的主啊!我们已互相 利用, 而达到你所为我们预定的期限 了!"他说:"火狱是你们的归宿,你 们将永居其中,除非真主意欲的[少许] 时刻。"你的主确是至睿的,确是全知 的。

129.我这样使不义的人因自己的行为而 互相友善。

130. "精灵和人类的群众啊! 难道你们 同族中的使者没有来对你们叙述我的经 文,并警告你们将有今日的会见吗?" 他们说: "我们已招认了。" 尘世的生 活欺骗了他们,他们将招认自己原是不 归信的。

131.这是因为你的主在城市的居民惛愦 之际,不会因为他们的不义而毁灭城市。

132.行善的人和作恶的人都各有若干等 第, 「以报应]他们所行的「善恶],

وَهَنذَاصِرَطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًّا قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْآينَتِ لِقَوْمِ يَذَّكُّرُونَ ١ 🕸 لَمُمْ دَارُ ٱلسَّلَاءِ عِندَ رَبِّهُمُّ وَهُوَ وَلِيْهُم بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١ وَيُومَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا يَنَمَعْشُرُ أَلِجُنَّ قَدِ ٱسْتَكُنَّرْنُد مِّنَ ٱلْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَا وَهُمُ مِنَ ٱلْإِنْسِ رَبُّنَا ٱسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضِ وَبَلَغْنَآ أَجَلَنَا ٱلَّذِيّ أَجَلَّتَ لَنَأَ قَالَ ٱلنَّارُ مَثْوَىٰكُمْ خَلِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ ٱللَّهُ إِنَّ رَبِّكَ حَكِيمُ عَلِيمٌ 🚳

٧٤٤٤٤٤٤٤

وَكُذَالِكَ نُولِي بَعْضَ ٱلظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَاذُا تَكْسِدُنَ شَ

يَكُمُعْشَرَ ٱلْجِينِّ وَٱلْإِنْسِ ٱلْمَرْ يَأْتِكُمُ رُسُلُ مِنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَنِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاآءَ يَوْمِكُمْ هَلَآا قَالُواْ شَهِدْنَا عَلَىٰ أَنفُسِنَّا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا وَشَهِدُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ

أَنَّهُمْ كَانُوا كَفِينَ ١ ذَالِكَ أَن لَّمْ يَكُن زَّبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا غَنِفِلُونَ شَ

وَلِكُلِّ دَرَجَتُ مِّمَّا عَكِمِلُواْ

你的主并不忽视他们的行为。

133.你的主是自足的,是仁慈的。如果 他意欲, 他就使你们消逝, 而以他所意 欲的人继承你们,犹如从别的民族的后 裔中使你们兴起一样。

134 用来警告你们的事, 确是要发生的, 你们绝不能逃避天谴。

135.你说: "我的宗族啊! 你们当尽力 而工作, 我必定也要工作。你们将知道 谁获后世的善果。不义的人,必定不会 成功。"

136.他们把真主所创造的农产和牲畜, 一份供献真主, 「一份供献偶像], 他 们妄言: "这是真主的,这是我们的配 主的。"供献他们的配主的,不能拨归 真主: 供献真主的, 却可以拨归他们的 配主。他们的决定真恶劣!

137.以物配主者的配主,这样诱惑他们 中的许多人杀害自己的儿女,以便毁灭 他们,并混乱他们的宗教。假若真主意 欲,那么,他们就不做这件事,故你当 任他们伪造谎言。

وَمَا رَبُّكَ بِغَنفِلٍ عَمَّا مَعْمَلُونَ ٢

٧

وَرَبُّكَ ٱلْغَنَّ ذُو ٱلرَّحْمَةِ إِن يَشَأُ يُذْهِبَكُمْ وَيَسْتَخْلِفَ مِنْ بعَدِكُم مَّا يَشَآهُ كُمَّآ أَنشَأَكُمُ مِن ذُرِّيَةِ قَوْمِ ءَاخَرِينَ اللهُ

إِنَّ مَا نُوْعَكُونَ لَاَتِّ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ شَ

قُلْ يَنْقُومِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ عَنقِبَةُ ٱلدَّارِّ إِنَّهُ لَا يُفَلِحُ ٱلظَّلِلمُونَ ١

وَجَعَلُواْ لِلَّهُ مِمَّا ذَرَأُ مِرْسَ ٱلْحَسَرَتِ وَٱلْأَنْعَكِمِ نَصِيبًا فَقَالُواْ هَكَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَنذَا لِشُرَكَآبِنَا فَكَا كَاكَ لِشُرُكَآبِهِمْ فَكُلَّ يَصِلُ إلَى ٱللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَعِيلُ إِلَى شُرِكَآبِهِذُ سَاءً مَا يخڪيري 📵

وَكَذَالِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرِكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَــلْبِسُواْ

138.他们妄言:"这些是禁牲和禁谷, 只有我们所意欲的人才可以吃, 这些牲 畜,是不准人骑的:这些牲畜,是不诵 真主之名而宰的。"他们假借真主的名 义而造谣,他要为他们造谣而报酬他们。

139.他们说:"这些牲畜所怀的胎儿, 是专归我们男人的,对于我们的妻子是 禁物。"如果那胎儿生下来是死的,他 们就共同吃它。真主要为他们捏造谣言 而报酬他们。他确是至睿的, 确是全知 的。

140. 愚昧无知地杀害儿女,并且假借真 主的名义把真主赏赐他们的给养当作禁 物的人,确已亏折了,确已迷误了,他 们没有遵循正道。

141.他创造了许多园圃,其中有蔓生的 和直立的果木,与果实各别的海枣和百 谷,与形同味异的橄榄和石榴。当结果 的时候, 你们可以采食其果实: 在收获 的日子, 你们当交纳其天课, 但不要过 分。真主的确不喜爱过分的人。

عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَكَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَكُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يُفْتَرُونَ وَقَالُواْ هَاذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْثُ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهُ مَا إِلَّا مَن نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَكُمُ حُرِّمَتُ ظُهُورُهَا وَأَنْعَكُمُ لَا بَذُكُرُونَ ٱسْعَرَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا ٱفْتِرَآةً عَلَيْهُ سَيَجْزِيهِم بِمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ١

أننو تزة الأنعث علما

وَقَالُواْمَا فِي بُطُونِ هَكَذِهِ ٱلْأَنْعُكِمِ خَالِصَةُ لِنُكُورِنَا وَمُحَكَّرُمُ عَلَىٰ آ أَزْوَاجِنَا ۗ وَإِن يَكُن مَّيْسَلَةُ فَهُمْ فِيهِ شُرُكَآهُ سَيَجْزِيهمُ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيدٌ ١ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَـتَلُوٓا أَوْلَكَهُمْ سَفَهَا بِغَيْرِ عِلْمِ وَحَرَّمُوا مَا رَزْقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفْتِرَآةً عَلَى ٱللَّهُ قَدُّ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ١

🕸 وَهُوَ ٱلَّذِيُّ أَنشَأَ جَنَّاتِ مَّعْرُوشَكتِ وَغَيْرُ مَعْرُوشَكتِ وَٱلنَّحْلَ وَٱلزَّرْعَ مُغْنَلِقًا أُكُلُّهُ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَكِبُهَا وَغَيْرَ مُتَشَكِبِةً كُلُواْ مِن ثُمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَءَاتُوا حَقَّهُ يَوْمَ 142. [他创造了] 供载运的和供食用的牲畜。你们可以吃真主所赐你们的给养,你们不要追随恶魔的步伐,他确是你们明显的仇敌。

143. [他创造了] 八只牲畜: 两只绵羊、两只山羊, 你说: "真主只以两只公的为禁物呢? 还是只以两只母的为禁物呢? 还是只以两只母的所孕育的为禁物呢? 你们依真知灼见而告诉我吧, 如果你们是诚实的人!"<sup>1</sup>

144.两只骆驼和两只黄牛。你说: "真主只以两只公的为禁物呢?还是只以两只母的为禁物呢?还是只以两只母的所孕育的为禁物呢?难道真主以此嘱咐你们的时候,你们曾在场吗?假借真主的名义而造谣,以致无知地使人迷误的人,有谁比他还不义呢?真主必定不引导不义的民众。"

حَصَكَادِمِةً وَلَا تُشَرِفُوٓأً إِنْكُمُ لَا يُحْدِبُ الْمُسْرِفِينَ شَ

وَمِنَ ٱلْأَنْعَكِيدِ حَمُولَةً وَفَرَشَا كُلُوامِمًا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلا تَنَبِعُوا خُطُورَتِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوُّ مُبِينٌ شَ

تَمَنيَهُ أَزُوجٌ مِنَ الضَّانِ آنَيَنِ وَمِنَ الْمَعَزِ آمْنَيْنِ أَمَّا الشَّمَلَةِ وَمِنَ الْمَعَزِ آمْنَيْنِ أَمَّا الشَّمَلَة حَرَّمَ أَمِ الْأَنْشَيْنِ أَمَّا الشَّمَلَة عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْشَيْنِ نَبِعُونِ بِعِلْمِ عَلَيْهِ أَنْ الْأَنْشَيْنِ فَمِنَ الْمَعْزِ الْمُعْزِ الْمَعْزِ الْمَعْزِ الْمَعْزِ الْمَعْزِ الْمَعْزِ الْمَعْزِ الْمُعْزِ الْمَعْزِ الْمَعْزِ الْمُعْزِ الْمُعِلِي الْمُعْزِ الْمُعْزِ الْمُعْزِ الْمُعْزِ الْمُعْزِ الْمُعْزِ الْمُعْزِ الْمُعْزِي الْمُعْزِ الْمُعْزِي الْمُعْزِ الْمُعْزِي الْمُعْرِي الْمُعْزِي الْمُعْرِي الْمُعْزِي الْمُعْزِي الْمُعْزِي الْمُعْزِي الْمُعْزِي الْمُعْرِي الْمُعْزِي الْمُعْرِي الْمُعْرِي الْمُعْرِي الْمُعْرِي الْمُعْرِي

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者%说:"一个牧羊人正在放羊时,一条狼侵入羊群刁走了一只羊,牧人急忙追了上去,狼望着他说:"当猛兽逮住它,除我外再无看护者之日,看谁来保护它?"有一个人赶着一头牛行走,牛背上驮着东西,牛转过头来对那个人说:"真主造化我不是为了驮运,造化我是为了耕地。"这时人们惊呼:"赞主超绝!"先知说:"我、艾布·伯克尔和欧麦尔(求真主喜悦他们二人)都相信狼和牛说话。"《布哈里圣训实录》第 3663 段。

145.你说: "在我所受的启示里,我不能发现任何人所不得吃的食物;除非是自死物,或流出的血液,或猪肉——因为它们确是不洁的——或是诵非真主之名而宰的犯罪物。"凡为势所迫,非出自愿,且不过分的人,[虽吃禁物,毫无罪过],因为你的主确是至赦的,确是至慈的。

146.我只禁戒犹太教徒吃一切有爪的禽兽,又禁戒他们吃牛羊的脂油,惟牛羊脊上或肠上或骨间的脂油除外。这是我因为他们的不义而加于他们的惩罚,我确是诚实的。

147.如果他们否认你,你就说: "你们的主,是有广大的慈恩的; 但无人能替犯罪的民众抵抗他的刑罚。"

148.以物配主的人将说: "假若真主意欲,那么,我们和我们的祖先,都不以物配主,我们也不以任何物为禁物。"他们之前的人,曾这样否认 [他们族中的使者],直到他们尝试了我的刑罚。你说: "你们有真知灼见,可以拿出来给我们看看吗?你们只凭猜测,尽说谎话。"

قُل لَا آجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَىٰ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمِ يَطْعَمُهُ وَ إِلَا أَن يَكُونَ مَيْ اللهِ عَلَى اللهِ اللهِ عَلَى اللهِ عَ

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا صَّلَ ذِى ظُفُرٍ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ صَّلَا ذِى ظُفُرٍ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَالْعَنَدِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَاكِ آوَ مَا آخَتَلَطَ بِعَظْمِ الْكَوَاكِ آوَ مَا آخَتَلَطَ بِعَظْمِ ذَلِكَ جَزَيْنَهُم بِبَغْيِمٍ مَ وَإِنَّا لَكُولِكُ أَلَى الْعَلَيْمِ الْمَالِمُونَ اللهِ الْمُلْمِدُ اللهِ الْمُلْمِدُ اللهُ ا

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةِ وَسِعَةِ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُمْ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْمِينَ ﴿

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشَرَّوُا لَوَ شَآءَ اللَّهُ مَآ الشَّهُ مَآ الشَّهُ مَآ الشَّرِحُنَا وَلاَ حَرَّمَنا مِن شَيْءً كَذَبَ الَّذِينَ مِن شَيْءً كَذَبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَى ذَاقُواْ بَأْسَنَا قُلْ هَلْ مِن قَبْلِهِمْ حَتَى ذَاقُواْ بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِندَكُم مِنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِن عِندَكُم مِنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِن الظَّنَّ وَإِن أَنتُمْ إِلَّا الظَّنَّ وَإِن أَنتُمْ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا الظَّنَ عَلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا أَنتُمْ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا الظَّنَ عَلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا أَنتُمْ إِلَّا الظَّنَ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا الطَّنْ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَا الشَّرِعُ وَانِ النَّعْمَ إِلَا الطَّنْ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَا الْعَلْمَ وَإِنْ أَنتُمْ الْعَلْمَ وَالْمَا الْعَلْمُ وَالْمَا الْعَلْمُ وَالْمَا الْعَلْمُ وَالْمَا الْعَلَالُهُ وَالْمَا الْعَلْمُ وَالْمَا الْعَلْمُ وَالْمَا الْعَلَمْ وَالْمَا الْعَلَامُ وَالْمِ الْمَالَقُولُ الْمَالَةُ الْمَالَةُ الْمِلْمُ الْمَالُولُولُولُولُونَا الْمَلْمُ الْمَلْمُ الْمَالُمُ الْمُؤْلِقُولُ الْمَالَمُ الْمَلْمُ الْمَالِمُ الْمَلْمُ وَالْمُ الْمُؤْلِقُولُ الْمَالَمُ الْمُؤْمِ وَالْمُ الْمُؤْلِقُولُ الْمَالَمُ الْمُؤْمِ الْمَلْمُ الْمُؤْمِ الْمُومُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْم

149 你说: "真主才有确凿的证据,假 若他意欲,那么,他必定将你们全体加 以引导。"

150.你说:"曾见证真主戒食此类禁物 的证人, 你们把他们召来吧!"如果他 们作证,那么,你不要与他们一同作证。 那些既否认我的迹象(证据、启示), 又不信后世, 而且以物配主的人, 你不 要顺从他们的私欲。

151.你说: "你们来吧,来听我宣读你 们的主所禁戒你们的事项: 你们不要以 物配主, 你们应当孝敬父母: 你们不要 因为贫穷而杀害自己的儿女, 我供给你 们和他们: 你们不要临近明显的和隐微 的丑事: 你们不要违背真主的禁令而杀 人,除非因为正义。他将这些事嘱咐你 们,以便你们了解。

152.你们不要临近孤儿的财产,除非依 照最优良的方式, 直到他成年: 你们当 用充足的斗和公平的秤, 我只依各人的 能力而加以责成。当你们说话的时候, 你们应当公平, 即使你们所代证的是你 们的亲戚: 你们当履行真主的盟约。他 将这些事嘱咐你们,以便你们觉悟。

قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَكِلِغَةُ فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ١

قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَنذاً فَإِن شَهِدُواْ فَكَا تَشْهَكُ مُعَهُمُّ وَلَا تُنَّبِعُ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كُذُّهُواْ بِعَايِئِتِنَا وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِيهِمْ تعدلون الله

🕸 قُلُ تَعَالَوْا أَتَلُ مَا حَرَمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَا تُشْرِكُوا بِهِ. شَيْئًا وَبِٱلْوَالِدَيْنِ إِحْسَـنَا ۗ وَلَا تَقَنُّلُوا أَوْلَادَكُم مِّنْ إِمْلَقَ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمٌّ وَلَا تَقْرَبُواْ ٱلْفَوَحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۗ وَلَا تَقَـ نُكُوا ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ذَلِكُمُ وَصَّلَكُم بِهِ ـ لَعَلَّكُور نَعْقِلُونَ ١

وَلَا نَقْرَنُواْ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُم وَأَوْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ لَا نُكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ وَإِذَا قُلْتُمْ فَأُعْدِلُواْ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرُّبُّ وَبِعَهْدِ ٱللَّهِ أَوْفُوا ۚ ذَالِكُمْ وَصَّلَكُمْ بِدِـ لَعَلَّكُ تَذَكُّونَ هَ

153.这确是我的正路,故你们当遵循它;你们不要遵循邪路,以免那些邪路使你们离开真主的大道。他将这些事嘱咐你们,以便你们敬畏。

154.我把经典赏赐了穆萨,以完成我对 行善者的恩惠,并解释一切律例,以作 向导,并示慈恩,以便他们确信将来要 与他们的主会见。

155.这是我所降示的、吉祥的经典,故你们当遵守它,并当敬畏主,以便你们蒙主的怜悯。

156. [我降示天经],以免你们说:"天经只被降示我们以前的两伙人<sup>1</sup>,我们对于他们所诵习的经典,确是疏忽的。"

157.或者说: "假若天经被降示于我们,那么,我们必定比他们更能遵循正道。"从你们的主发出的明证、正道和慈恩,确已降临你们了。否认真主的迹象(证据、启示),而加以背弃的人,有谁比他还不义呢? 背弃我的迹象的人,我将因他们的背弃而以最严厉的刑罚报酬他们。

158.他们只有等待众天使的降临,只有等待你的主[的刑罚]来临,或你的主的一部分迹象的降临。你的主的一部分

وَأَنَّ هَلَا صِرَطِى مُسْتَقِيمًا فَأَتَبِعُوهُ وَلَا تَنَّبِعُوا ٱلسُّبُلَ فَنَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ۚ ذَلِكُمْ وَصَّلَكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ إِلَيْهِ

ثُمَّرَ ءَاتَیْنَا مُوسَی اُلْکِنْبَ تَمَامًا عَلَی اللَّهِ اَلَیْکِنْبَ تَمَامًا عَلَی اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْلِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ

وَهَلَا كِلَنَابُ أَنزَلْنَهُ مُبَارَكُ فَأُتَّبِعُوهُ وَٱتَّقُوا لَعَلَكُمُ ثُرَّحُمُونَ ﴿

أَن تَقُولُوٓا إِنَّمَا أُنزِلَ ٱلْكِئنَبُ عَلَىٰ طَآيِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهمْ لَغَنفِلِينَ ۞

أَوْ تَقُولُواْ لَوْ اَنَا آأُدِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِنْكِ

لَكُنَّا آهَدَى مِنْهُمُّ فَقَدْ جَآهَ هُمُ لَكُنَّ الْمُلَنَّ مَنْ وَهُدَى بَيْنَةٌ مِنْ وَهُدَى وَرُحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَن كَذَب بِكَايَتِ ٱللَّهِ وَصَدَف عَنَهَ السَجْزِي بَكَايَتِ ٱللَّهِ وَصَدَف عَنها سَنَجْزِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُنْعُلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّةُ الْمُلْمُ

هَلَ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ الْمَلَتَحِكَةُ أَوْ يَأْقِ رَبُّكَ أَوْ يَأْقِكَ بَعْضُ ءَايَنتِ رَبِّكً

<sup>1</sup> 两伙人指犹太教徒和基督教徒。

迹象降临之日,凡以前未曾归信,或虽归信而未行善的人,在那日,即使归信,也无益了。你说: "你们等待吧!我们确是等待的。"<sup>1</sup>

159.分离自己的宗教而各成宗派的人, 你与他们毫无关系; 他们的事, 只归真主。然后, 他将把他们的行为告诉他们。

160.行一件善事的人, 将得十倍的报酬; 作一件恶事的人, 只受同样的惩罚; 他 们都不受亏枉。

161.你说:"我的主己指引我一条正路,即正教,崇正的易卜拉欣的宗教。他不 是以物配主的人。"

162.你说: "我的礼拜,我的宰牲,我的生活,我的死亡,的确都是为真主—— 众世界的主。

163.他绝无伙伴,我只奉到这个命令, 我是首先顺服的人。" يُومَ يَأْتِي بَعْضُ ءَاينتِ رَبِكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَنْهُا لَرَ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبَّلُ أَوْ كَسَنَتُ مِن قَبَّلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَنِهَا خَيْرًا قُلِ ٱنظِرُوا إِنَّا مُنفَظِرُوا إِنَّا مُنفَظِرُونَ اللهِ مُنفَظِرُونَ اللهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَاثُواْ شِيعًا لَسَتَ مِنْهُمْ فِي شَيَّةٍ إِنَّمَا آمَرُهُمْ إِلَى السَّتَ مِنْهُمْ فِي شَيَّةٍ إِنَّمَا آمَرُهُمْ إِلَى السَّهُمُ يَنْ يَنْتِنْهُم عِاكَانُوا يَقْعَلُونَ هَا مَن جَآة بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ آمَنالِهَا مَن جَآة بِالسَّينَةِ فَلَهُ عَشْرُ آمَنالِها وَمَن جَآة بِالسَّينَةِ فَلَا يُجْرَئَ إِلَّا مِنْلَهَا وَمُمْ لَا يُظْلَمُونَ هَا مَنْلَها وَمُمْ لَا يُظْلَمُونَ هَا

قُل إِنَّنِي هُمَانِي رَبِّ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ دِينًا قِيمًا مِلَةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمِنَا مِلْقَةً إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ شَ قُلْ إِنَّ صَلَاقِ وَنُشْكِي وَمَعْيَاى وَمَعَيَاى وَمَعَيَاى وَمَعَانِي شَلِيقِ لِنَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ شَلَا وَرُبُ الْعَالَمِينَ شَلَا الْوَلُ الْمَرْبُ وَأَنَا أَوْلُ لَا شَرِيكَ لَلْمُ وَبِلَاكِ أَوْرَتُ وَأَنَا أَوْلُ لَا شَرِيكَ لَلْمُ وَبِلَاكِ أَوْرَتُ وَأَنَا أَوْلُ الْمَرْبُ وَأَنَا أَوْلُ

لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَالِكَ أَمِرَتُ وَإِنَا أَهُ الشّاله بنَ شَهِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者\*\*说:"有三种征兆出现时,凡以前未归信者,或虽归信而未行善的人,在那日,即使归信,也无益了。[三种征兆是:]太阳从西边升起、旦扎里出世、地面怪兽出现。"《穆斯林圣训实录》第 158 段。又据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说:"凡派遣的每一位先知都警告自己的教民提防独眼的大骗子(旦扎里),须知!他确是独眼,而你们的真主绝不是独眼。旦扎里的眉心间写着'卡匪尔'的字样。"《布哈里圣训实录》第 7131 段。

164.你说: "真主是万物的主,我能舍 他而另求一个主吗?"各人犯罪,自己 负责。一个负罪的人,不负别人的罪。 然后, 你们将来要归于你们的主, 而他 将把你们所争论的是非告诉你们。

165.他以你们为大地的代治者,并使你 们中的一部分人超越另一部分人若干 级,以便他考验你们如何享受他赏赐你 们的恩典。你的主确是惩罚神速的,他 确是至赦的, 确是至慈的。

قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِتُ كُلُّ نَفْسِ إِلَّا عَلَتُمَّا وَلَا نَزِرُ وَازِرَةٌ ۗ وِزْرَ أُخْرَئُ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَرْجِعُكُمْ فِيُنَتِئِكُمُ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَغْنِلِفُونَ شَ

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَتِهِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرَجَنتِ لِيَسْلُوَكُمْ فِي مَا ءَاتَنكُمْ إِنَّ رَبُّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمُ 🚳

第七章 高处(艾耳拉弗) 这是麦加章,全章共计二〇六节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 艾列弗, 俩目, 米目, 萨德。
- 2. [这是] 降示你的经典——你的胸中 切不可因此而有一点烦闷——以便你借 此而警告,并以此做信士们的教训。
- 3.你们当遵循从你们的主降示的经典, 你们不要舍真主而顺从许多保祐者。你 们很少觉悟。
- 4.有许多城市曾被我毁灭了: 我的刑罚, 在他们过夜的时候, 或在他们午睡的时 候,降临他们。

سيوبزة الأنجاف بنسب ألله النجز التجيني

الَّمْصَ ١

كِنَابُ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدِّرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِكُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ١

ٱتَّبِعُواْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِن زَّيِّكُمْ وَلَا تَنَّبِعُواْ مِن دُونِهِۦ أَوْلِيَآءٌ قَلِيلًا مَّا تَذَكُّرُونَ ١

وَكُم مِن قَرْيَةٍ أَهْلَكُنَّهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيْنَا أَوْ هُمْ قَابِلُونَ ١

5. 当我的刑罚降临他们的时候, 他们唯 一的辩诉是说:"我们原来确是不义的。"

6.我必审问曾派使者去教化讨的民众, 我必审问曾被派去的使者。

7.我必据真知而告诉他们,我没有离开 讨他们。1

8.在那日,称「功过簿]是真实的。善 功的分量较重者才是成功的。2

9.善功的分量较轻的人,将因生前不信 我的迹象(证据、启示)而亏折自身。

10.我确已使你们在大地上安居,并为你 们在大地上设生活所需。你们很少感谢。

11.我确已创造你们,然后使你们成形, 然后对众天使说:"你们向阿丹叩头。" 他们就向他叩头, 唯独易卜劣厮没有叩 头。

12.主说: "当我命令你叩头的时候, 你 为什么不叩头呢?"他说:"我比他优 越, 你用火造我, 用泥造他。

فَمَا كَانَ دَعْوَىٰهُمْ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّا أَن قَالُوٓا إِنَّا كُنَّكَا ظَلِمِينَ ۞ فَلَنَسْ عَكَنَّ ٱلَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْنَاكَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

٧

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلَّمٍ وَمَا كُنَّا غَآبِبِينَ ۞

وَٱلْوَزْنُ يَوْمَينِ ٱلْحَقُّ فَمَن ثَقُلَتَ مَوَ زِيثُهُ وَأَوْلَتِيكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَزينُهُم فَأُولَئِيكَ ٱلَّذِينَ خَسِـرُوَا أَنفُسَهُم بِمَا كَانُوا بِعَايَنتِنَا يَظْلِمُونَ ١

وَلَقَدْ مَكَّنَّكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَدِيثُ قَلِيلًا مَّا تَشَكُّرُونَ۞

وَلَقَدٌ خَلَقَنْكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَتَيِكُةِ أَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَوْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّاحِدِينَ ١ قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرَتُكُ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْنَني مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ

<sup>1</sup> 即他们的一举一动全在真主的掌控之下,真主从未离开过他们。

<sup>2</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "有两句言辞,最令至仁 主喜欢,念起来轻松,在秤盘中的份量却很重。[这两句是]:苏卜哈南拉黑外 比哈木迪黑, 苏卜哈南拉黑里阿最米。"(意思是: 赞主超绝赞颂他, 赞颂伟大 的真主清净。)《布哈里圣训实录》第7563段。

13.主说: "你从这里下去吧!你不该在 这里自大。你出去吧!你确是卑贱的!"

14.他说:"求你宽待我,直到人类复活 之日。"

15.主说: "你必定是被宽待的。"

16.他说:"由于你使我迷误,我必定在你的正路上伺候他们。

17.然后,我必定从他们的前后左右进攻 他们。你发现他们大半不是感谢的。"

18.主说:"你被贬责地,被弃绝地从这 里出去吧!他们中凡是顺从你的,我必 以你和他们一起充满火狱。"

19."阿丹啊!你和你的妻子同住乐园吧,你俩可以随意吃园里的食物。但不要临近这棵树;否则,就要变成不义者。"

20.但恶魔教唆他俩,以致使他俩显出他俩的被遮盖的羞体。他说:"你俩的主禁你们俩吃这棵树的果实,只为不愿你俩变成天使,或永生不灭。"

21.他对他俩盟誓说:"我确是忠于你俩的。"

22.他用欺骗的手段使他俩堕落。当他俩尝了那棵树的果实的时候,他俩的羞体便对自己现露出来了,他俩只好用园里

مِن طِينِ شِ

قَالَ فَأُهْبِطْ مِنْهَافَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ

فِيهَا فَأَخُرُجُ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّلْغِرِينَ ١

قَالَ أَنظِرُنِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ اللهِ

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظِرِينَ ﴿ اللهِ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظِرِينَ ﴿ وَاللَّهِ مَا الْمُعْدَدَّةُ لَمُمْ صِرَطكَ المُسْتَقِيمَ ﴾ ٱلمُسْتَقِيمَ ﴿

ثُمَّ لَاَتِينَهُم مِّنَ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْعَنِهِمْ وَعَن شَمَآيِلِهِمُّ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمُ شَكِرِينَ ۞

قَالَ آخُرُجْ مِنْهَا مَذْءُ ومَا مَذْحُورًا لَّكُن بَيعكَ مِنْهُمْ لأَمْلاَنَ جَهَنَمَ مِنكُمْ أَجْمِعِينَ شَ وَبَهَادَمُ السَكُنْ أَلَتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلا مِنْ حَيْثُ شِتْتُمَا وَلا نَقْرَبا هَذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونا مِن ٱلظَّلالِمِينَ شَيْ

فَوَسُوسَ لَهُمَا اَلشَّيْطَانُ لِيُبْدِى لَمُمَا مَا وُورِى عَنْهُمَا مِن سَوْءَ تِهِمَا وَقَالَ مَا نَهُ كُمَا مَا نَهُ كُمَا مَا نَهُ كُمَا مَا نَهُ كُمَا رَبُّكُما عَنْ هَلَاهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَن تَكُونَا مِنَ الْخَلِدِينَ ﴿

وَقَاسَمُهُمَا إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ ﴾

فَدَلَنَهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ فَكُمَا سَوْءَ مَهُمَا وَطَفِقًا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا

的树叶遮盖自己的羞体。他俩的主喊叫 他俩说: "难道我没有禁止你俩吃那棵 树的果实吗?难道我没有对你俩说过, 恶魔确是你俩的明敌吗?"

23.他俩说: "我们的主啊! 我们已自欺 了,如果你不赦宥我们,不慈悯我们, 我们必定变成亏折者。"

24.主说: "你们互相仇视地下去吧。大 地上有你们暂时的住处和享受。"

25. 主说: "你们将在大地上生活,将在 大地上死亡,将从地下被取出来。

26.阿丹的子孙啊! 我确已为你们而创造 遮盖羞体的衣服和修饰的衣服, 敬畏的 衣服尤为优美。这是属于真主的迹象(证 据、启示),以便他们觉悟。

27.阿丹的子孙啊! 绝不要让恶魔考验你 们。犹如他把你们的始祖父母的衣服脱 下,而揭示他俩自己的羞体,然后把他 俩诱出乐园。他和他的部下, 的确能看 见你们: 而你们却不能看见他们。我确 已使恶魔成为不归信者的盟友。

28. 当他们做了丑事的时候, 他们说: "我 们发现我们的祖先是这样做的。真主也 是命令我们这样做的。"你说: "真主

مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ وَنَادَعُهُمَا رَبُّهُمَا أَلَةً أَنْهَكُما عَن تِلْكُما الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَّا إِنَّ ٱلشَّيْطِانَ لَكُمَّاعَدُوٌّ مُبِينٌ ١ قَالَا رَتَّنَا ظَلَمُنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغُفُّم لَنَا وَتَرْحَمُّنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ١ قَالَ ٱهۡبِطُوا بَعۡضُكُمۡ لِبَعۡضِ عَدُوُّ وَلَكُمُرُ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَدٌّ وَمَتَنَّعُ إِلَىٰ حِين 🕮

قَالَ فِيهَا تَحْيُونَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ١

يَنَبَنِيٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسَا يُؤرِي سَوْءَ تِكُمْ وَرِيشًا ۚ وَلِبَاسُ ٱلنَّقْوَىٰ ذَلِكَ خَيْرٌ ذَالِكَ مِنْ ءَايَنتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَكُرُونَ ١

يَكِنِيَّ ءَادَمَ لَا يَفْنِنَكُمُ ٱلشَّيْطَانُ كَمَا ٓ أَخْرَجَ أَبُوَيْكُم مِنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَتِهِمَآ إِنَّهُ بَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا نُرُونَهُمْ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَطِينَ أُولِيَآهَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ١

وَإِذَا فَعَلُواْ فَلْحِشَةُ قَالُواْ وَجَدْنَا عَلَيْهَا آ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهِمَّا قُلُ إِنَّ ٱللَّهَ

不命令人做丑事。难道你们假借真主的 名义而妄言你们自己所不知道的事情 吗?"

29.你说: "我的主, 命令人主持公道. 在每次礼拜的时候, 你们要专心致志地 趋向他, 要心悦诚服地祈祷他。你们要 像他创造你们的时候那样返本还原。"

30.一伙人,他曾加以引导:一伙人,是 该迷误的「他曾加以弃绝」。他们确已 舍真主而以恶魔为保祐者,还以为自己 是遵循正道的。

31.阿丹的子孙啊!每逢礼拜,你们必须 穿着服饰。你们应当吃,应当喝,但不 要过分,真主确是不喜欢过分者的。1

32.你说:"真主为他的臣民而创造的服 饰和佳美的食物, 谁能禁止他们去享受 呢?"你说:"那些物品为归信者在今 世所共有,在复活日所独享的。"我为 有知识的民众这样解释一切经文(律 例)。

33.你说: "我的主只禁止一切明显的和 隐微的丑事、罪恶和无理的侵害,以及 用真主所未证实的事物配真主, 假借真 主的名义而妄言自己所不知道的事情。" لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ أَنَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ١

قُلُ أَمَرَ رَبِّي بِٱلْقِسْطِّ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَأَدْعُوهُ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّنَّ كُمَّا بَدَأَكُمُ تَعُودُونَ ١

فَريقًا هَدَىٰ وَفَريقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّكَلَةُ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا ٱلشَّيَطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَغْسَبُونَ أَنَّهُم مُهتدُون ش

🕸 يَنبَنيّ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَّكُرْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ وَلَا تُسۡرِفُواْ إِنَّهُ لَا يُحِبُ ٱلْمُسَرِفِينَ ١

قُلُ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ ٱللَّهِ ٱلَّذِيَ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِۦ وَٱلطَّيِّبَاتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ قُلُّ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ كَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ اللهُ

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي ٱلْفَوَحِشَ مَاظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلِّإِنَّمُ وَٱلْبَغْىَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُواْ بِٱللَّهِ مَا لَرْ يُنَزِّلْ بِهِ ـ سُلْطَكْنَا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ اللَّهِ

<sup>1</sup> 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者%礼晨礼时,有很多女信士身裹 长袍去跟着他一起礼拜,刚一礼毕,她们就急忙离去,由于天尚黑,人们认不出 她们。《布哈里圣训实录》第372段。

34.每个民族都有一个期限, 当他们的限 期到来的时候,他们不能耽延一刻,也 不能提前一刻。

35.阿丹的子孙啊! 如果你们同族中的使 者来对你们讲述我的经文,那么,凡敬 畏而且修身者,将来都没有恐惧,也不 忧愁。

36.否认我的迹象(证据、启示)而且加 以藐视者, 是火狱的居民, 他们将永居 其中。

37.假借真主的名义而造谣,或否认其迹 象者,有谁比他们还不义呢? 这等人将 遭遇天经中为他们预定的命运,直到我 的众使者1来使他们死亡的时候,将对他 们说: "你们从前舍真主而祈祷的[偶 像],现在哪里呢?"他们将说:"他 们已回避我们了。"他们将要承认自己 原是不归信者。

38.真主将要说:"你们同精灵和人类中 以前逝去的各民族一起进入火狱吧。" 每当一个民族进火狱去, 总要咒骂她的 姐妹民族,直到他们统统到齐了。他们 中后进去的指着先进去的说: "我们的 主啊! 这等人曾使我们迷误, 求你使他 们受加倍的火刑。"主说:"每个人都 受加倍的火刑,但你们不知道。

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْنَقْدِمُونَ يَبَنِي ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَتِي فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلاَ خُوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلا هُمُّ يَحْ الْوَانَ ١

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنْيْنَا وَٱسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا أَوْلَتِكَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِ هُمُ فِيهَا خَلاُونَ 🕅

فَمَنَّ أَظَّلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا أَوْ كَذَّبَ بِعَايَنتِهِ - أُولَيْكَ يَنَا أَكُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ ٱلْكِئْبِ حَتَّى إِذَا جَآءَتُهُمْ رُسُلُنَا يَتُوفَوْنَهُمْ قَالُواْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قَالُواْ ضَلُّواْ عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا گفرينَ 🐑

قَالَ ٱدْخُلُواْ فِي أُمَدٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنِسِ فِي ٱلنَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْنَهَا حَتَّى إِذَا أدَّارَكُواْ فِيهَا جَمِعًا قَالَتْ أُخْرِيْهُمْ لِأُولَنهُمْ رَبُّنَا هَنَوُلآءِ أَضَلُونَا فَعَاتِهِمْ عَذَا كَا ضِعْفًا مِنَ ٱلنَّارِّ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفُ

<sup>1</sup> 即天使。

39.他们中最先的对最后的说:"那么,你们对我们并无任何优越,故你们当因自己的行为而尝试刑罚!"

40.否认我的迹象而加以藐视者,所有的 天门必不为他们而开放,他们不得入乐 园,直到缆绳<sup>1</sup>能穿过针眼。我要这样报 酬犯罪者。

41.他们在火狱里要垫火褥,要盖火被, 我要这样报酬不义者。

42.归信而且行善者——我只按各人的能力而加以责成——他们是乐园的居民,他们将永居其中。

43.我将拔除他们心中的怨恨,他们将住在下临诸河的乐园,他们将说: "一切赞颂,全归真主!他引导我们获此善报,假如真主没有引导我们,我们不会遵循正道。我们的主的众使者,确已昭示了真理。"他们将被呼唤: "这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。"

44. 乐园的居民将大声地对火狱的居民说: "我们已发现我们的主所应许我们

وَلَكِكِنَ لَا نَعْلَمُونَ ﴿ وَقَالَتَ أُولَدَهُمْ الْخَرْدَهُمْ وَفَا كَاتَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلِ فَذُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِيكَ كَذَبُوا بِعَايَنِينَا وَٱسْتَكَبَرُوا عَنْهَا لَا اللّهَ الْمَعْمَدُ وَلَا يَدْخُلُونَ عَنْهَا لا نُفَتَحَ لَكُمْ أَبُوبُ السَّمَا وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَى يَلِجَ ٱلجُمَلُ فِ سَيةِ ٱلْجَياطِ وَكَذَالِكَ بَعْزِى ٱلْمُعْرِمِينَ ﴿ مَكَذَالِكَ بَعْزِى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ مَكَذَالِكَ بَعْزِى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ مَكَالَالِكِ مَنْ وَقِيمِهُ مَوَالَّا مَنْ وَعَلَيْهِ الْمَنْوَا وَعَكَمِلُوا وَمَكَمِلُوا وَمَكَمِلُوا وَمَكَمِلُوا وَمُسَمِلُوا وَمُعَمِلُوا وَمُسَمِلُوا الْمَكْلِحَاتِ لَا نُكِلِقُ وَمُعَمَلُ ٱلْجَنَّةِ هُمْ وَاللّهِ مِنَ اللّهِ اللّهِ اللّهِ الْمَكَالُونَ اللّهِ وَمُعَمَلُهُ الْجَنَّةَ هُمْ وَاللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهُولُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الل

وَنَزَعَنَامَا فِي صُدُودِهِم مِّنَ غِلِّ جَوِي مِن تَعَيْهِمُ ٱلْأَنْهَدُّ وَقَالُواْ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَننَا لِلهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِي لَوَلاَ أَنْ هَدَننَا اللَّهُ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَيِّنَا إِلْمُقِيَّ وَنُودُوَا أَن تِلْكُمُ ٱلْجَنَّةُ أُورِثُنْهُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ شَ وَنَادَىٰ أَصْحَبُ الْجَنَّةِ أَصْحَبَ النَّار أَن قَدْ

 <sup>&</sup>quot;缆绳" الجمل 译为"骆驼"更确切一些。

的是真实的了。你们是否也发现你们的 主所应许你们的是真实的吗?"他们说: "是的。"于是,一个宣告者要在他们 中间宣告: "真主的弃绝归于不义者。

45.他们妨碍真主的大道,而且称它为邪 道,并目不信后世。"

46.他们中间将有一个屏障。在那个「屏 障]的高处将有许多人,他们借彼此的 仪表而认识对方, 他们喊叫乐园的居民 说: "祝你们平安!"他们羡慕乐园, 但不得进去。

47. 当他们的眼光转向火狱的居民的时 候,他们说:"我们的主啊!求你不要 使我们与不义的民众同住。"

48.在高处的人,借仪表而认识许多人, 他们将喊叫那些人说: "你们的囤积和 骄傲,对于你们毫无裨益。"

49 这些人就是你们盟誓说真主不加以 蒸悯的吗?「他们已奉到命令〕说:"你 们进入乐园吧, 你们没有恐惧, 也不忧 愁。"

50.火狱的居民将要喊叫乐园的居民说: "求你们把水或真主所供给你们的[食 品],倒下一点来给我们吧!"他们回 答说: "真主确已禁止把这两样东西赠 送不归信者。"

51.曾以宗教为娱乐和嬉戏,而且为尘世

وَجَدْنَامَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدتُم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمُ حَقًّا ۖ قَالُواْ نَعَمُّ فَأَذَّنَ مُؤَدِّنُ بَيْنَهُمْ أَن لَّعَنَّهُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِلِمِينَ ١ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوجًا وَهُم بِٱلْآخِرَةِ كَيْفِرُونَ ١

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلَّا بِسِيمَاهُمَّ وَنَادَوْا أَصْعَابَ ٱلْجِنَّةِ أَن سَلَمُ عَلَيْكُمْ لَدَ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ١

🕸 وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَلُوهُمْ لِلْقَاءَ أَصْحَكِ ٱلنَّارِ قَالُواْ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ 🕲

وَنَادَىٰ أَصْحَبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَنَهُمْ قَالُواْمَآ أَغْنَى عَنكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنتُمْ تَسَتَكَبِرُونَ ١

أَهْنَوُكُو إِلَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحْمَةً إِدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُور وَلاَ أَنتُمْ تَحْزُنُونَ ١

وَنَادَىٰ أَصْحَبُ ٱلنَّارِ أَصْحَبَ ٱلْجُنَّةِ أَنَّ أَفِيضُواْ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْمَآءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالُواً إِنَّ ٱللَّهُ حَرَّمَهُمَاعَلَى ٱلْكَيْفِرِينَ ١

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمْ لَهُوَّا

所欺骗者,我今天忘记他们,因为他们 曾忘记有今日之相遇,还因为他们否认 我的迹象(证据、启示)。

52.我曾昭示他们一部我据真知而加以解释的经典,作为对归信的民众的向导和慈恩。

53.他们只等待那部经典的效果,他的效果到来的日子,从前忘记这经典的人将会说: "我们的主的众使者,确已昭示真理了!我们能有几位说情的人来替我们说情,或准我们返回尘世去,舍罪恶而立善功呢?"他们确已亏折了自身,他们所捏造的事已回避他们了。

54.你们的主确是真主,他在六日内创造了天地,然后,升上宝座,他使黑夜追求白昼,而遮蔽它;他把日月和星宿造成顺从他的命令的。真的,创造和命令只归他主持。多福哉真主——众世界的主!

55.你们要虔诚地、秘密地祈祷你们的 主,他确是不喜欢过分者的。

56.在改善地方之后,你们不要在地方上作恶,你们要怀着恐惧和希望的心情祈祷他。真主的慈恩确是临近行善者的。

وَلِمِبًا وَغَرَّتُهُمُ ٱلْحَيَوْةُ الدُّنِكَ الْفَائِدُمُ الْحَيَوْةُ الدُّنِكَ الْفَائِدُمُ الْسَوْا لِلْمَاءَ يَوْمِهِمْ هَانُوا لِمَائِدُنَا يَوْمَا كَانُوا بِعَابَلِنِنَا يَجْحَدُونَ شَ

يَجُحدُونَ اللهِ وَلَقَدَّ جِفْنَهُم بِكِنْكِ فَصَّلْنَهُ عَلَى عِلْمٍ مَكَى وَرَحَّ فَ لِقَوْمٍ يُوْمِنُونَ اللهُ مَلَى وَرَحَ فَ لِقَوْمٍ يُوْمِنُونَ اللهُ عَلَى عِلْمٍ مَلَى يَظُولُونَ إِلَّا تَأْوِيلُمُ يَوْمَ يَأْقِ مَنْ قَبْلُ مَلَ مَيْنَا بِالْحَقِّ فَهَلَ لَنَا فَدَ جَاتَ تَ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِ فَهَلَ لَنَا فَدَ جَاتَ تَ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِ فَهَلَ لَنَا فَدَ مَنَ عَبْلُ مِن شَعْمَلَ عَيْر اللّذِي كُنَا نَصْمَلُ قَدْ خَيِر اللّذِي كُنَا نَصْمَلُ قَدْ خَيِر اللّذِي كُنَا نَصْمَلُ قَدْ خَيْر اللّذِي كُنَا نَصْمَلُ عَنْهُم مَّا حَيْرُونَ اللّهِ كَانُوا يَفْتَرُونَ اللّهِ اللّهُ مَنْ مَنْ اللّهُ مَنْ مَنْ اللّهُ مَنْ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ عَنْهُم مَّا اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُولُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ ال

إِنَّ رَبَّكُمُّمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِستَّةِ أَيَّامِ السَّمَوَى فِي سِستَّةِ أَيَّامِ أَمُّ السَّمَوَى عَلَى الْمَرْشِ يُغْشِى الْيَدَلَ النَّهَارَ يَظْلُبُهُ حَيْبَتُنَا وَالشَّمْسَ وَالنَّجُومَ مُسَخَرَتِ إِلَّا مُرْقِةً وَالْفَرَرُةِ بَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْإَلَى اللَّهُ رَبُّ الْمَاكَ اللَّهُ مَا اللَّهُ رَبُّ اللَّهُ الْمَاكَ اللَّهُ اللَّهُ الْمَاكَ اللَّهُ اللَّهُ الْمَاكَ اللَّهُ الْمَاكَ اللَّهُ اللَّهُ الْمَاكَ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمَاكُونُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْفُولُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْفُولُونُ الْمُنْمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْم

أَدْعُواْ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يَعُولُا فَيُحُولُا فَيُحُولُا فَيُحُولُا فَيُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

وَلَا نُفَسِدُوا فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِلَاَمْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ

57.他使风在他的慈恩之前作报喜者, 直 到它载了沉重的乌云,我就把云赶到一 个已死的地方去,于是,从云中降下雨 水,于是借雨水而生长出各种果实-我这样使死的复活——以便你们觉悟。

58.肥沃的地方的植物, 奉真主的命令而 生长, 瘠薄的地方的植物, 出得很少, 我这样为感激的民众阐述一切迹象(证 据、启示)。

59.我确已派遣努哈去教化他的宗族,他 说: "我的宗族啊! 你们要崇拜真主, 除他之外,绝无应受你们崇拜的。我的 确担心你们遭受重大日的刑罚。"

- 60.他的宗族中的众领袖说:"我们的确 认为你是在明显的迷误中的。"
- 61.他说: "我的宗族啊! 我一点也不迷 误,但我是众世界的主派遣的使者。
- 62.我把我的主的使命传达给你们,并且 忠告你们,我从真主「的启示中〕知道 你们所不知道[的道理]。
- 63.从你们的主发出的教训, 借你们族中 一个人的口而降临你们,以便他警告你

رَحْمَتُ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ٥ وَهُوَ ٱلَّذِي يُرْسِلُ ٱلرِّيَاحَ بُشَرًّا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ أَحَقَّى إِذَآ أَقَلَّتُ سَحَابًا ثِقَالًا شُقْنَهُ لِبَلَدِ مَيتِ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآةَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ، مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتُ كَلَالِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَدَكَّرُونَ ٥

كينونزة الأنحاف

وَٱلْبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَغَرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ- وَٱلَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِكُأْ كَذَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْأَيْنَ لِقَوْمِ مَنْكُرُونَ ١

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ عَقَالَ يَنَقُوْمِ ٱغْبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُمُ مِّنَ إِلَامٍ غَيْرُهُۥ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ١

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِۦ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَكُلُلِ مُبِينِ ١

قَالَ يَنْقُوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالُهُ ۗ وَلَاكِنِي رَسُولٌ مِن رَّبِّ ٱلْعَكَلِمِينَ ﴿

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُرُ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ۞ أُوَعِجَبْتُمْ أَنْ جَآءَكُمْ ذِكُرٌّ مِنْ رَّيْكُمْ 们,以便你们敬畏,以便你们蒙主的怜 悯,难道你们对干这件事觉得惊讶吗?

64.但他们否认他, 故我拯救他和与他同 船的人,并使那些否认我的迹象(证据、 启示)者统统淹死。他们确是盲目的民 众。

65. 「我确已派遣] 阿德人的弟兄呼德去 教化他们,他说:"我的宗族啊!你们 要崇拜真主,除他之外,绝无应受你们 崇拜的。难道你们还不敬畏吗?"

66.他的宗族中不归信的贵族们说:"我 们的确认为你是愚蠢的,我们确信你是 说谎者。"

67.他说: "我的宗族啊! 我一点也不愚 蠢,但我是众世界的主派遣的使者。

68.我把我的主的使命传达给你们,我是 你们的忠实的劝告者。

69.从你们的主发出的教训,借你们族中 一个人的口降临你们,以便他警告你们, 难道你们对于这件事觉得惊讶吗? 你们 要记忆那时,他在努哈的宗族灭亡之后, 以你们为代治者,他使你们的体格更加 魁梧,你们要铭记真主的恩典,以便你 们成功。"

70.他们说: "你来教我们只崇拜真主, 而抛弃我们祖先所崇拜的「偶像」吗? عَلَىٰ رَجُلِ مِنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِنَنَّقُواْ وَلَعَلَّكُو زُرِّحُمُونَ ١

فَكَذَّ بُوهُ فَأَنْجَيْنَكُ وَٱلَّذِينَ مَعَكُم فِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِتَايِنِيناً إِنَّهُمْ كَانُواْقُومًاعَمِينَ 🕸 وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَنقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَيْهِ غَيْرُهُۥ أَفَلًا نَنَّقُونَ شَ

قَالَ ٱلْمَلَا أُلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَاذِبِينَ ١

قَالَ يَنقُومِ لَيْسَ بِي سَفَاهَا مُ وَكَاكِحِتَى رَسُولٌ مِن رَّبِ ٱلْعَكَمِينَ ١ أُبَلِّغُكُمْ رِسَلَنتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُورُ نَاصِحُ أَمِينُ ١

أَوَ عِجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمُ لِيُسْنَذِرَكُمُ وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءً مِنَ بَعْدِ قَوْمِ نُوجٍ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْخَلْقِ يَضْطَةً فَأَذْكُرُوٓ أَوَا لَآءَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمُ نُقُلِحُونَ ١

قَالُواَ أَجِثْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحَـدُهُ

你把你所用来警告我们的[刑罚]拿来 给我们看看吧,如果你是说实话的!"

71.他说:"刑罚和谴怒,必从你们的主来临你们。你们和你们的祖先所定的许多名称,真主并未加以证实,难道你们要为那些名称与我争论吗?你们等待着吧!我的确是与你们一起等待的。"

72.我以我的慈恩拯救了他和他的同道, 而灭绝了那些否认我的迹象(证据、启 示),并且不归信的人。

73. [我确已派遣]赛莫德人的弟兄撒立哈去教化他们,他说:"我的宗族啊!你们要崇拜真主,除他之外,绝无应受你们崇拜的。从你们的主发出的明证确已降临你们,这只真主的母驼可以作你们的迹象。故你们让它在真主的大地上随便吃草,不要伤害它,否则,痛苦的刑罚必袭击你们。"

74.你们要记忆那时,他在阿德人之后, 以你们为代治者,并且使你们居住在地 方上,你们在平原上建筑大厦,并将山 岳凿成房屋。你们要铭记真主的种种恩 典,不要在地方上作恶。 وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَّا فَأَنِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ۞

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّيِكُمْ رِجْشُ وَعَضَبُ أَتُجَدِلُونِي فِت أَسْمَآهِ سَمَّينُتُمُوهَا أَنتُدْ وَءَابَآؤُكُمُمَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ فَٱسْظِرُوا إِنِي مَعَكُم مِّن الْمُسْتَظِرِينَ شَ فَأَخِيْنَهُ وَالَّذِينَ مَعَكُم بِرَحْمَةِ مِنَا وَقَطَعْنَادَارِ الَّذِينَ كَنَّهُوا بِعَاينِينَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ شَيْ

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا قَالَ يَنْقُومِ اعْبُدُوا اللهَ مَا لَكُم مِنْ إِلَهِ عَنْرُوا اللهَ مَا لَكُم مِنْ إِلَهِ عَنْرُوا اللهَ مَا لَكُم بَيّنَهُ مِن رَبِّكُمْ هَلَاهِ عَنْرُوهُمَا تَأْكُلُ لَكُمْ عَالَيْهِ فَلَا يَمْسُوهَا يَشُوعُ فَلَا تَمَسُّوهَا يَشُوعُ فَيَا أَنْ وَلَا تَمَسُّوهَا يِسُوءٍ فَيَا أَنْ لَيْدُ عَنَا لَهُ اللهِ فَيَا أَنْ لَكُمْ عَذَابُ أَلِيمُ عَلَى اللهُ اللهُ

وَاذْكُرُوّا إِذْ جَعَلَكُوْ خُلَفَاءَ مِنَ الْمَدِ عَادِ وَبَوَاكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَاكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ تَنْفِذُونَ مِن شُهُولِهَا قُصُورًا وَنَنْجِنُونَ ٱلْجِبَالَ بِيُوتًا فَأَذْكُرُوّا مَا لَاّتَهِ وَلَا نَعْمُوا فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ هِي

75. 他的宗族中骄做的贵族们对本族中 被欺压的人们,即归信的人们说:"你 们知道撒立哈是他的主派来的使者 吗?"他们说:"我们是确信他的使命 的。"

76.那些骄做的人说:"我们绝不信你们 所确信的。"

77.结果他们宰了那只母驼, 违抗他们主 的命令,他们并说:"撒立哈啊!你把 你用来警告我们的刑罚拿来给我们看看 吧,如果你是使者的话!"

78.于是,霹雳袭击了他们,一旦之间, 他们都僵卧在各人的家里。

79.于是, 他离开他们, 并且说: "我的 宗族啊! 我确已把我的主的使命传达给 你们了,并忠告你们,但是你们不喜欢 忠告者。"

80. 「我确已派遣〕鲁特,当时他对他的 宗族说: "你们怎么做那种丑事呢? 在 你们之前,全世界的人没有一个做过这 种事的。

81.你们一定要舍妇女而以男人满足性 欲, 你们确是过分的民众。"

82.他的宗族唯一的答复是说:"你们把 他们逐出城外, 因为他们是喜欢洁身自 قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبُرُوا مِن قَوْمِهِ - لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَكِلِحًا مُّرْسَلُ مِّن رَّبِّهِۦ قَالُوٓا إِنَّا بِكَ آ أُرْسِلَ بِهِ، مُؤْمِنُونَ ١

٢

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبُرُوٓا إِنَّا بِٱلَّذِي ٓ ءَامَنتُم بِهِ ، كَفِرُونَ ١ فَعَقَرُوا ٱلنَّاقَةَ وَعَنَوْا عَنْ آمْ رَبِّهِ مُ وَقَالُواْ يَنْصَلِحُ ٱثْنِتَنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَكُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَنِيْمِينَ 🕲

فَتُوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقُوْمِ لَقَدْ أَبْلُغْنُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِكِن لَّا يُحِبُّونَ ٱلنَّصِحِيكَ ١

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۚ أَتَأْتُونَ ٱلْفَحِشَةَ مَا سَبَقَكُمُ بِهَا مِنْ أَحَدِ مِنَ ٱلْعَلَمِينَ ١

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَكَأَةُ بَلُ أَنتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ا

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَن

好的人!"

83.我拯救了他和他的信徒,没有拯救他 的女人, 她是和其余的人同受刑罚的。

84.我曾降大雨去伤他们,你看看犯罪者 的结局是怎样的。

85. 「我确已派遣] 麦德彦人的弟兄舒阿 卜去教化他们, 「他说: ] "我的宗族 啊! 你们要崇拜真主,除他之外,绝无 应受你们崇拜的。从你们的主发出的明 证,确已来临你们了,你们当使用充足 的斗和秤,不要克扣别人所应得的货物。 在改善地方之后, 你们不要在地方上作 恶, 这对你们是更好的, 如果你们是归 信者。

86.你们不要伺候在每条道路上,恐吓别 人和阻止确信真主的人入真主的大道, 而且想暗示它是邪路。你们应该记得, 你们原是少数的,随后他使你们的人口 增多,你们看看作恶者的结局是怎样的。

87.如果你们当中有一伙人确信我的使 命,有一伙人不信它,那么,你们要忍 قَالُوٓا أَخْرِجُوهُم يِّن قَرْيَتِكُمُّ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَنَطَهُ رُونَ ١ فَأَنْجَنَّنَهُ وَأَهْلَهُ وَ إِلَّا أَمْرَأَتُهُ كَانَتَ مِنَ ٱلْعَنْدِينَ ١

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرَّأٌ فَٱنظُرْ كَيْفَكَاكَ عَنْقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبُأً قَالَ يَنقُومِ أَعْبُدُواْ اللَّهُ مَا لَكُمُ مِنْ إِلَىٰهِ غَيْرُهُمْ قَدْ جَآءَنْكُم بَكِيْنَةٌ مِّن رَّبِّكُمُّ فَأَوْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَاتَ وَلَا نَبْخَسُوا ٱلنَّاسَ أَشْبَآءَهُمُ وَلَا نُفْسِدُوا فِي ألأزض بعُـدَ إِصْلَحِهَأَ ذَالِكُمْ خَيِّرٌ لَكُمُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِيكَ ۞

وَلَا نَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِـ، وَتَبْغُونَهَـا عِوَجًا وَأَذْكُرُوٓا إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا نَكُنَّرَكُمُّ وَٱنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

وَإِن كَانَ طَآيِفَةٌ مِنكُمْ ءَامَنُوا بِٱلَّذِيَّ أُرْسِلْتُ بِهِـ ا

耐,直到真主为我们判决。他是最公正的判决者。"<sup>1</sup>

وَطَآبِفَةٌ لَّذَ يُؤْمِنُوا فَأَصْبِرُوا حَنَّى يَعَكُمُ ٱللَّهُ بَلَنْنَأً وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَكِمِينَ ۞

又据泰里夫•艾布•泰米玛传述,我亲眼见了索夫旺和均代卜以及索夫旺的同伴,索夫旺正在嘱咐他的同事。索夫旺和他的同事们问均代卜:"你曾听到真主的使者说过什么吗?"均代卜说:"我听使者说:'谁沽名钓誉,复生日真主就让谁臭名昭著,谁对人苛刻,复生日真主就对谁苛刻。'"他们[对均代卜]说:"请你嘱咐我们。"均代卜说:"人体首先腐烂的是肚腹,所以谁能够只吃佳美食物,(佳美食物是指本身合法的,以及通过合法途径获得的食物。)就当去吃。谁能够做到手掌不沾血就能进入乐园,就应当去做。"《布哈里圣训实录》第7152段。

又据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,[有一次]我和先知紫两人从寺里走出去时,在清真寺的院庭里碰到一个人,那人问:"真主的使者啊!末日何时来临?"先知说:"你为末日准备了什么?"那人仿佛无言对答,接着他说:"真主的使者啊!我为末日未准备太多的斋戒、拜功和施济,但我喜爱真主和他的使者。"先知说:"你将同你喜爱的人在一起。"《布哈里圣训实录》第7153段。

另据马鲁尔·本·苏韦德传述,艾布·赞拉(求真主喜悦他)说,我去到先知紫跟前,他说:"以掌握我生命的真主发誓!拥有骆驼、牛、羊,而不交纳天课的人,复生日有更大更肥壮的骆驼、牛、羊,它们用蹄子踢他,用角抵他,他反复被蹄和被抵,直到审判结束。"《布哈里圣训实录》第 1460 段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉•本•欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者%说:"须知!你们都是放牧者,都要对自己的职权负责。身为众人之首的大伊玛目是放牧者,他要对自己的职权负责;男人是家庭的放牧者,他要对自己的职权负责;妻子是丈夫家庭和孩子的放牧者,她要对他们负责;奴隶是主人财产的放牧者,他要对其负责。须知!你们都是放牧者,都要对自己的职权负责。"《布哈里圣训实录》第7138段。

88.他的宗族中骄傲的贵族们说:"舒阿卜啊!我们一定要把你和你的信徒们逐出城外,除非你们再信我们的宗教。"他说:"即使我们厌恶[你们的宗教,也要我们重返于它吗?]

89.真主使我们脱离你们的宗教后,如果我们再去信它,那么,我们确已假借真主的名义而造谣了。除非真主——我们的主——意欲,我们不会再信你们的宗教。我们的主的知识是包罗万物的,我们只信托真主。我们的主啊!求你在我们和我们的宗族之间依真理而判决吧,你是至善的判决者。"

90.他的宗族中不归信的贵族们说:"如果你们顺从舒阿卜,那么你们一定是亏折的人。"

91.于是,地震袭击了他们,顷刻之间, 他们都僵卧在各人的家里。

92.否认舒阿卜的人,好像没有在那个城市里居住过一样。否认舒阿卜的人,确是亏折的。

93.于是,他离开他们,并且说: "我的宗族啊!我确已把我的主的使命传达给你们了,并向你们提出了忠告。我怎能哀悼不归信的民众呢!"

94.我每派遣一个先知到一个城市去, [而他被人否认],我总要以穷困和患 难惩治其居民,以便他们谦逊。 الله قال المَكْ الَّذِينَ اسْتَكُبُرُوا مِن وَمِيدِ لَنُخْرِجَنَكَ يَشْعَيْبُ وَالَّذِينَ وَمِيدِ لَنُخْرِجَنَكَ يَشْعَيْبُ وَالَّذِينَ المَمْوَا مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا آوْ لَتَعُودُنَ فِي مِلْتِنَا قَالَ آوَلَوَ كُنَّا كَرِهِينَ هِ مَلَّا فَالَ آوَلَوَ كُنَّا كَرِهِينَ هِ مَلَّا عَلَى اللّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلْكِونُ لَنَا آنَ نَعُودُ فِيهَ إِلَّا آن يَشَاهُ الله يَكُونُ لَنَا آنَ نَعُودُ فِيهَ إِلَّا آن يَشَاهُ الله يَكُونُ لَنَا أَنَ نَعُودُ فِيهَ إِلَّا آن يَشَاهُ الله يَكُونُ لَنَا أَنْ مَنْ عَلَى الله يَكُونُ لَنَا أَنْ مَنْ عَلَى الله يَعْمَلُ أَلْهُ مِنْ اللّهِ عَلَى الله عَلَى اللهُ اللهُه

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَمْ يَغَنُواْ فِيهَاْ الَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَسِرِينَ ۞

جَنِيْمِينَ شَ

فَنُوَلِّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَقَوْمِ لَقَدْ أَبَلَغْنُكُمْ رِسَلَتِ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمُّ فَكَيْفُ ءَاسَى عَلَى قَوْمِ كَنْفِرِينَ فَلَمْ كَلْفِرِينَ فَلَا فَوْمِ كَلْفِرِينَ فَلَا فَوْمِ كَلْفِرِينَ فَلَا فَوْمِ كَلْفِرِينَ فَلَا فَوْمِ كَلْفِرِينَ فَلْ

وَمَاۤ أَرْسَلْنَا فِي قَرْبَةِ مِّن نَّبِيّ إِلَّآ اَخَذْنَاۤ أَهۡلَهُا بِٱلْبَأْسَلَةِ وَٱلضَّرَّلَةِ لَعَلَّهُمْ وَٱلضَّرَّلَةِ لَعَلَّهُمْ يَضَرَّعُونَ ۞

95.随后我转祸为福,直到他们富庶,并且说:"我们的祖先确已遭过患难,享过康乐了。"于是,当他们不知不觉时,我突然惩治他们。

96.假若各城市的居民,归信而且敬畏, 我必为他们而开辟天地的福利,但他们 否认先知,故我因他们所作的罪恶而惩 治他们了。

97.各城市的居民难道不怕我的刑罚,当 他们在夜间酣睡的时候降临他们吗?

98.各城市的居民难道不怕我的刑罚,在 上午,当他们在游戏的时候降临他们 吗?

99.难道他们不怕真主的计谋吗?只有亏折的民众才不怕真主的计谋。

100.继先民之后而为大地的主人公的人们,假若我意欲,我必因他们的罪恶而惩治他们;并且封闭他们的心,故他们不听劝谏。难道他们不明白这个道理吗?

101.这些城市,我已把它们的部分故事告诉了你。各民族的使者,确已用许多明证昭示本族的人;但他们不会相信自己以前所否认的。真主就这样封闭不归信者的心。

ثُمُّ بَدُّلْنَا مَكَانَ السَّيِتَةِ الْحُسَنَةَ حَتَّى عَفُواْ وَقَالُواْ قَدْ مَسَّى ءَابَآ مَنَا الضَّرَّاهُ وَالسَّرَّاهُ فَأَخَذْ نَهُم بَغْنَةً وَهُمْ لَا مَشْعُرُونَ شَ

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ مَامَنُواْ وَاتَّقَوْا لَا لَقُواْ وَاتَّقَوْا لَا لَعْمَا الْعَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمَنْمَا الْمُنْمَا الْمُنْمَالُمُ الْمُنْمَالُمُ الْمُنْمَا الْمُنْمَا الْمُنْمَا الْمُنْمَا الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمِ الْمُنْمُ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمَامُ الْمُنْمَامُ الْمُنْمَامُ الْمُنْمَامُ الْمُنْمَامُ والْمُنْمُ الْمُنْمَامُ الْمُنْمَامُ وَالْمُنْمُ الْمُنْمَامُ الْمُنْمَامُ الْمُنْمَامُ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمَامِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمِ الْمُنْمُ الْمُعْمُ ا

أَفَأَمِنَ أَهَلُ ٱلْقُرَئَ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيْنَا وَهُمْ نَآبِمُونَ ۞

أَوَ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيهُم بَأْسُنَا شُحَى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۞ أَفَأَمِنُوا مَصَّرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَصَّرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَسِرُونَ ۞ أَوَلَدُ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَوْ نَشَآهُ مَصْبَنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَنَظَبَعُ عَلَى

نِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآيِهِاً
وَلَقَدْ جَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَمَا
كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَبُوا
مِن قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ

قُلُوبِهِمْ فَهُمَّ لَا يَسْمَعُونَ ٢

102 我没有发现他们大半是履行约言 的,我却发现他们大半是犯罪的人。

103.后来, 我派遣穆萨带着我的许多迹 象, 去见法老和他的众公卿, 但他们不 肯信那些迹象, 你看看作恶者的结局是 怎样的!

104.穆萨说:"法老啊!我确是众世界 的主所派遣的使者,

105.我只应该借真主的名义而宣言真 理。我确已从你们的主那里给你们带来 了一个明证, 所以, 你应该释放以色列 的后裔, 让他们同我一起离去。"

106.他说:"如果你已带来了一种迹象, 你就把它拿出来吧, 如果你是诚实的 人。"

107.他就抛出他的手杖,那条手杖忽然 变成一条蟒。

108.他抽出他的手来,那只手在观众的 眼前忽然显出白光。

109.法老的部众中的众领袖说: "这确 是一个高明的术士,

110.他想把你们逐出国境。你们有何见 教呢?"

111.他们说:"请你宽容他和他哥哥, 并派招募员往各城市去,

عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَافِرِينَ ١ وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٌ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثُرُهُمْ لَفُسِقِينَ ١ ثُمُّ بَعَثْنَا مِنْ بَقْدِهِم ثُمُوسَىٰ بِتَايَنتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ ۚ فَظَلَمُواْ بِهَأَ فَأَنْظُرُ كَيْفَ كَاكَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ١ وَقَالَ مُوسَوى يَنفَرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولُ ۗ مِن رَّبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقُّ قَدَّ جِثْنُكُم بِيَيْنَةٍ مِن رَّيِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِيَ إِسْرَةِ بِلَ ۞ قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِنَايَةِ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ١

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعُبَانُ مُبِينُ ١

وَنَزَعَ يَدُهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّظِرِينَ ١

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فرْعَوْنَ إِنَّ هَلْذَا لَسَاحِرُ عَلِيمٌ ١

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُمُ مِّنَ أَرْضِكُمُ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ كَا

قَالُوٓا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حَيِشرينَ ٥

112.他们会把所有高明的术士都召到你 御前来。"

113 术士们来见法老,他们说: "如果 我们获胜,我们会得到报酬吗?

114.他说: "是的,你们必定属于亲信 之列。"

115.他们说: "穆萨啊! 你先抛「你的 手杖]呢,还是我们先抛[我们的]呢?"

116.他说: "你们先抛吧!" 当他们抛 出去时,「变出的大蛇]眩惑了众人的 眼睛, 而且使人们恐怖。他们施展了大 魔术。

117.我启示穆萨说:"你抛出你的手杖 吧。"于是,那条手杖立刻吞没了他们 所幻化的 [大蛇]。

118.于是,真理昭著,而他们所演的魔 术变成无用的。

119.他们1当场败北,一变而为屈辱者。

120.术士们不由己地拜倒下去,

121.他们说:"我们已信仰众世界的主,

122.即穆萨和哈伦的主。"

123. 法老说: "没有获得我的许可,你 们怎么就信仰了他呢?这一定是你们在 城里策划的一个阴谋,想借此把这城里 的居民驱逐出去:不久你们就会知道了。

وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓاْ إِنَّ لَنَالَأَجِرًا إِن كُنَّا نَحَنُ ٱلْغَلبينَ ١

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ١

قَالُواْ يَكُمُوسَنَ إِمَّا أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ نَحُنُّ ٱلْمُلْقِينَ ١

قَالَ أَلْقُوأً فَلَمَّآ أَلْقَوْا سَحَـرُوٓا أَعَيْنَ ٱلنَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرِ عَظِيمٍ ١

🕸 وَأَوْحَيْنَا ۚ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكٌّ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ١

فَوْقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١

فَغُلِبُواْ هُنَالِكَ وَأَنقَلَبُواْ صَنغرينَ ١

وَأُلِّقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَنجِدِينَ ١

قَالُوٓا ءَامَنَّا بِرَتِ ٱلْعَالَمِينَ شَ

رَبّ مُوسَىٰ وَهَدْرُونَ شَ

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِء قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَلَا لَمَكُرٌ مَّكُرُتُمُوهُ فِي ٱلْمَدِينَةِ لِنُخْرِجُواْ مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعَلَّمُونَ شَ

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَنحِ عَلِيمِ اللهِ

指法老及其同党。

124.我一定要交互着砍掉你们的手脚, 然后,我必定把你们统统钉死在十字架 上。"

125.他们说: "我们确要返于我们的主。

126.你无非是责备我们信仰了我们的主 所降示的迹象。我们的主啊!求你把坚 忍倾注在我们心中,求你在我们顺服的 情状下使我们死去。"

127.法老的部众中的众领袖说: "难道你要任随穆萨和他的宗族在地方上作恶,并抛弃你和你的众神灵吗?"他说: "我们要屠杀他们的儿子,保全他们的妇女,我们确是统治他们的。"

128.穆萨对他的宗族说: "你们要求助于真主,要忍耐; 大地确是真主的,他 使他意欲的臣仆继承它; 优美的结局只归敬畏者。"

129.他们说: "你到来之前,我们受虐待,你到来之后,我们仍然受虐待!"他说: "你们的主,或许会毁灭你们的仇敌,而以你们为这地方的代治者,看看你们是怎样工作的。"

130.我确已用荒年和歉收去惩治法老的 臣民,以便他们觉悟。 لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيكُمُ وَأَرْجُلَكُمُ مِّنَ خِلَفٍ ثُمَّ لَأُصَلِبَنَكُمُ أَجْمَعِيك شَّ قَالُوٓاْ إِنَّاۤ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ شَ

وَمَا نَنقِمُ مِنَا ۚ إِلَّا أَنْ ءَامَنَا بِثَايَاتِ رَبِّنَا لَقُرِغُ عَلَيْنَا صَابُرًا

وَتُوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١

وَقَالَ ٱلْمَكُأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي ٱلأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَنَكَ قَالَ سَنُقَيْلُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَلَا مَنْقَيْلُ أَبْنَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَالِهِرُونَ اللهِ

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُواْ بِاللّهِ وَأَصْبِرُوّاً إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاهُ مِنْ عِبَادِهِ وَٱلْعَيْقِيَةُ لِلْمُتَقِينَ شَيْ

قَالُوَّا أُوذِينَا مِن قَـَبْلِ أَن تَـأْتِينَا وَمِنْ

بَعْدِمَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمُ أَن

يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي

الْأَرْضِ فَيَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ اللَّهِ

وَلَقَدْ أَخَذْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَلَقَدِ أَخَذْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصِ مَنَ ٱلثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَكُرُونَ شَ

131. 当幸福降临他们的时候, 他们说: "这是我们所应得的。" 当灾难降临他 们的时候, 他们则归咎干穆萨及其教徒 们的不祥。真的, 他们的厄运是在真主 那里注定的,只是他们大半不知道罢了!

132.他们说: "无论你拿什么迹象(证 据、启示)来迷惑我们,我们绝不信仰 你。"

133.故我使水灾、蝗虫、虱子、青蛙、 血液等作为明证去磨难他们。但他们自 大,他们是犯罪的民众。

134. 当他们遭遇天灾的时候, 他们说: "穆萨啊!你的主与你有约在先,请你 祈祷他,如果你能替我们消除天灾,那 么,我们就一定信仰你,一定释放以色 列的后裔,让他们同你去。"

135. 当我替他们暂时消除灾难的时候, 他们忽然背约了。

136.于是, 我惩治了他们, 使他们沉沦 在海里, 因为他们否认我的迹象(证据、 启示),并且忽视它。

137.我使被欺负的民众,继承了我曾降 福其中的土地的四境。以色列的后裔, 能忍受虐待, 故你的主对他们的最佳诺

فَإِذَا جَآءَتُهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُواْلُنَا هَٰذِيَّهُ-وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّتَةٌ يَطَيَّرُواْ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَكَّةِ أَلَا إِنَّمَا طَلَيْرُهُمْ عِندَ ٱللَّهِ وَلَكِنَ أَكُنُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ اللَّهُ وَقَالُواْ مَهْمَا تَأْنِنَا بِهِ مِنْ ءَايَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحُنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ اللَّهِ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجَرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَاينتٍ مُّفَصَّلَتٍ فَأَسْتَكَبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمَا تُجْرِمِينَ 🕲

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُواْ يَكُمُوسَى أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكُ لَبِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُوْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَتِهِ بِلَ شَ

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلرِّجْزَ إِلَىٰ أُجَكِلِ هُم بَلِغُوهُ إِذَا هُمَّ ىَنْكُتُونَ ١

فَأَنْتَهُمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَهُمْ فِي ٱلْيَمِ بِأُنَّهُمْ كُذُّبُواْ بِعَايَكِنِنَا وَكَاثُواْ عَنْهَا غُلفاین ش

وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُستَضْعَفُونَ مَشَكرتَ ٱلأَرْضِ

言已完全实现了;我毁灭了法老和他的 百姓所构造的,以及他们所建筑的。

138.我曾使以色列后裔渡过海去。当他们经过一伙崇拜偶像的民众时,他们说:"穆萨啊!请你为我们设置一个神灵,犹如他们有许多神灵一样。"他说:"你们确是无知的民众。

139. 那些人所崇拜的神灵是要被毁灭的,他们所行的善功是无效的。"

140.他说: "真主曾使你们超越全世界, 我怎能舍真主而替你们别求神灵呢?"

141.当时,我使你们脱离法老的臣民, 他们使你们遭受酷刑,屠杀你们的儿子, 保全你们的女子。此中有从你们的主降 下的大难。

142.我与穆萨约期三十夜。我又以十夜补足之,故他的主的约期共计四十夜。穆萨对他哥哥哈伦说:"请你替我统率我的宗族。你要改善[他们的事务],你不要遵循作恶者的道路。"

وَمَغَارِبَهَا ٱلَّتِي بَدَرَّكُنَا فِيهَا ۗ وَتَمَّتُ كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَى عَلَىٰ بَنِيَ إِسْرَةِ بِلَ بِمَا صَبَرُوا ۗ وَدَمَّرْنَا مَا كَاكَ يَصْنَعُ فِرْعَوْثُ وَقُوْمُهُمْ وَمَا كَانُواْ يَعْرِشُونَ ١ وَجَنُوزُنَا بِبَنِيَّ إِسْرَّهِ بِلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتُواْ عَلَىٰ قَوْمِ يَعَكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامِ لَهُمَ قَالُواْ يَنْمُوسَى آجِعَل لَّنَا ٓ إِلَيْهَا كُمَا لَمُمْ ءَالِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ فَوَمٌ تَجَهَلُونَ اللَّهِ إِنَّ هَنَوُلآءِ مُتَبِّرٌ مَّا هُمْ فِيهِ وَيَطِلُّ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ هُ قَالَ أُغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَاهُا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْعَلَمِينَ ١ وَإِذْ أَنِحَيْنَكُم مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوَّءَ ٱلْعَذَابِ يُقَيِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَخْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَالِكُم بَلَاثٌ مِن رَبِّكُمْ

﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيَـٰلَةُ وَأَتْمَمْنَكُهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَتُ رَبِّهِ وَأَتْمَمْنَكُهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَتُ رَبِّهِ وَأَنْفَيْ فَوَى وَأَصْلِحَ مَلْرُونَ الْخَلْفَنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحَ وَلَا تَنْبَعْ سَكِيلَ الْمُفْسِدِينَ 

وَلَا تَنْبَعْ سَكِيلَ الْمُفْسِدِينَ

عَظِيمٌ

143.当穆萨为了我的会期而来,而且他的主对他说了话的时候,他说: "我的主啊! 求你昭示我,以便我看见你。"主说: "你不能看见我,但你看那座山吧。如果它能在它的本位上稳定,那么,你就能看见我。"当他的主对那座山微露光华的时候,他使那座山变成粉碎的。穆萨晕倒在地上。当他苏醒的时候,他说: "我赞颂你超绝万物,我向你悔罪,我是首先归信的。"

144.主说: "穆萨啊!我确已借我的使命和面谕而将你选拔在众人之上了,你要接受我所赐你的恩惠,并当成为感恩者。"

145.我曾为他在法版中制定各种教训和各种解释。"你要坚持它,并命令你的宗族遵循其中最美的条例,我将昭示你们罪人们的家园。"

146.我将使那些在地方上妄自尊大的人 离弃我的迹象,即使他们看见一切迹象, 他们也不信它;如果他们看见正道,他 们不把它当作道路;如果他们看见邪道, 他们把它当作道路。这是因为他们不信 我的迹象,而且忽视它。 وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَنِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُهُمُ قَالَ لَن قَالَ رَبِّ أَرِفِ أَنظُرَ إِلَيْكَ قَالَ لَن تَرَنِي وَلَكِنِ أَنظُرَ إِلَى الْجَبَلِ فَإِن تَرَنِي وَلَكِنِ أَنظُرَ إِلَى الْجَبَلِ فَإِن أَسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَنِيْ فَلَمَّا مَتَقَرَّ مَوسَىٰ صَعِقاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ مُخْطَفًا وَخَرَ مُوسَىٰ صَعِقاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ مُخْطَفًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ مُخْطَفًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ مُخْطَفًا وَلَيْكَ وَأَنا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ شَي

قَالَ يَكُوسَىٰ إِنِي اَصْطَفَيْتُكَ عَلَى اَلْنَاسِ بِرِسَلَىٰتِي وَبِكُلْمِي فَخُذْ مَآ اَلْنَاسِ بِرِسَلَىٰتِي وَبِكُلْمِي فَخُذْ مَآ اَلْتَابِكِرِينَ ﴿ وَالْمَدْرِينَ ﴿ وَكَتَبْنَا لَهُم فِي الْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَيْءِ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا كُمُلِ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأَمُر قَوْمَكَ لِكُلِ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأَمُر قَوْمَكَ لِكُلِ شَيْءٍ فَخُذُها بِقُوَّةٍ وَأَمُر قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا لَا سَأُورِيكُمُ دَارَ الْفَسَقِينَ ﴿ اللَّهِ الْفَلْسِقِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّالِمُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللّهُ الل

سَأَصْرِفُ عَنْ اَلَّذِينَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِ ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوَّا كُلَّ اَلْيَةٍ لَا يُؤْمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوُّا سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَكَرُواْ سَبِيلَ ٱلْغَيَ يَتَخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَهُمْ كَذَبُوا بِعَاينَتِنَا وَكَانُواْ عَنْهَا غَنِيلِينَ شَيْ 147.否认我的迹象(证据、启示)和后世会见的人,他们的善功是无效的,他们只受自己行为的报酬。

148.穆萨的宗族在他[离开]之后,以他们的首饰铸成一头牛犊——一个有犊声的躯壳。难道他们不知道它不能和他们对话,不能指引他们道路吗?他们以它为神灵,他们是不义者。

149.当他们已经悔恨,而且知道自己确已迷误的时候,他们说:"如果我们的主不慈悯我们,不饶恕我们,我们一定会变成亏折的人。"

150.当穆萨愤怒而又悲伤地去见他的宗族的时候,他说: "我不在的时候,你们替我做的事真恶劣!难道你们不能静候你们主的命令吗?"他扔了法版,揪住他哥哥的头发,把他拉到身边。他说:"胞弟啊!宗族们确已欺负我,他们几乎杀害了我,你不要使我的仇敌称快,不要把我当作不义者。"

151.他(穆萨)说: "我的主啊!求你 赦宥我和我哥哥,求你使我们进入你的 慈恩之中,你是至仁至慈的。"

152.奉牛犊为神灵的人们,将受他们主的遗怒,在今世必受凌辱。我这样报酬

وَالَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَاينَتِنَا وَلِقَكَاءِ
الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْسَلُهُمُّ هَلَ
يُجْزَوْنَ إِلَّامَاكَانُوايَعْمَلُونَ هَلْ
يُجْزَوْنَ إِلَّامَاكَانُوايَعْمَلُونَ هِنْ
وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ
حُلِيّهِ مِ عِجْلاً جَسَدُاللّهُ خُوارُّ أَلَمَ
يَرُواْ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيمِمْ
سَبِيلًا أَتَّخَذُوهُ وَكَانُواْ فَكَانُوا طَلْلِمِينَ هَا فَكَانُوا

وَلْنَا شُقِطَ فِ آيدِيهِمْ وَرَأَوَا أَنَّهُمْ فَدَا وَا أَنَّهُمْ فَدَ ضَلُوا قَالُوا لَإِن لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُنَا وَيَعْمُ فِرْ فَنَا لَنَكُونَنَ مِن وَيَغْمِونَ مَن الْخَيْسِرِينَ اللَّا لَنَكُونَنَ مِن الْخَيْسِرِينَ اللَّا

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ ٱلْعِجْلَ سَيَنَا لَهُمْ

诬蔑真主的人。

153.作恶后能悔改,而且归信者,你的 主在他们悔罪之后,对于他们确是至赦 的,确是至慈的。

154.穆萨怒气平息后把法版拾了起来。 对于畏惧真主者,法版里有引导和慈恩。

155.穆萨从他的宗族中拣选了七十个人来赴我的约会;当他们为地震所袭击的时候,他说:"我的主啊!假若你意欲,那么,以前你早已毁灭了他们和我。难道你要为我们中愚人的所作所为而毁灭我们吗?这只是你的考验,你借此使你意欲者误入歧途,使你意欲者走上正道。你是我们的保护者,故求你饶恕我们,慈悯我们。你是最善的饶恕者。

156.求你在今世和后世为我们注定幸福,我们确已对你悔过了。"主说:"我的刑罚,是用去惩治我欲惩治的人的,我的慈恩是包罗万物的。我将注定以我的慈恩归于敬畏真主,完纳天课,而且信仰我的迹象(证据、启示)者。"

غَضَبُّ مِّن رَّبِهِمْ وَذِلَةٌ فِي الْخَيَوْةِ اللَّهُ فِي الْخَيَوْةِ اللَّهُ فَيَا أَلَّهُ فَيَرِينَ ﴿ اللَّهُ فَيَرِينَ ﴿ وَاللَّهِ مَا اللَّهُ فَا اللَّهِ عَالَمُوا مِنْ اللَّهِ عَلَى مِنْ اللَّهُ عَلَى مِنْ اللَّهُ عَلَى مِنْ اللَّهُ عَلَى مَنْ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَنْ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى مَنْ اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى الْمُعَلِّمُ عَلَى اللْمُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَمُ عَا

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُوسَى الْفَضَبُ الْحَدَى الْمَفَدَى الْحَدَى الْأَلُواحُ وَفِي نُسَخَتِهَا هُدَى وَرَحْمَةُ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ فَ وَاخْنَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِيَسْفَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِيَسْفَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِيَسْفَقَالَ مُوسَى قَوْمَهُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِي لَوْ شِثْتَ أَهْلَكُنَهُم الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِي لَوْ شِثْتَ أَهْلَكُنَهُم مِن قَبْلُ وَلِينَّ فَاللَّهُ مَنْ السَّفَهَا لَهُ مِنَا لَمُ السَّفَهَا لَهُ مِنَا اللَّهُ اللَّهُ مِنَا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُن اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُلْكُولُ اللْمُلْمُ اللللْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلُلِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ

﴿ وَأَخَتُ لَنَا فِي هَدْهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةُ وَفِي ٱلْآخِيرَةِ إِنَّا هُدُنَا إِلَيْكُ حَسَنَةٌ وَفِي ٱلْآخِيرَةِ إِنَّا هُدُنَا إِلَيْكُ قَالَ عَذَابِينَ أُصِيبُ بِهِ مِنْ أَشَاأَةً وَرَحْمَتِي وَسِعَتَ كُلَّ شَيْءً فَرَرَحْمَتِي وَسِعَتَ كُلِّ شَيْءً فَي وَسِعَتَ كُلِّ شَيْءً فَي وَسِعَتَ كُلِّ شَيْءً فَي اللَّذِينَ يَنْقُونَ وَيُؤْتُونَ اللَّذِينَ هُمْ بِعَايِئِنِنَا فَي اللَّذِينَ هُمْ بِعَايِئِنِنَا فَي وَاللَّذِينَ هُمْ بِعَايِئِنِنَا فَي وَمُؤْنَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْمُوالِلَّا اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُوالِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الل

157.他们顺从使者——不识字的先知,他们在自己所有的《讨拉特》和《引支勒》中发现关于他的记载。他命令他们行善,禁止他们作恶,准许他们吃佳美的食物,禁戒他们吃污秽的食物,卸脱他们的重担,解除他们的桎梏,故凡信仰他,尊重他,援助他,而且遵循与他一起降临的光明的人,都是成功者。

158.你说: "众人啊!我确是真主的使者,他派我来教化你们全体: 天地的主权只是真主的,除他之外,绝无应受崇拜的。他能使死者生,能使生者死,故你们应当信仰真主和他的使者,那个使者是信仰真主及其言辞的,即不识字的先知——你们应当追随他,以便你们遵循正道。"

159.穆萨的宗族中,有一伙人,本着真理引导他人,因真理而主持公道。

160.我把他们分为十二支派(即部落)。 当穆萨的宗族向他求水的时候,我启示 他说:"你用你的手杖打那磐石吧。" 十二股泉水就从那磐石里涌出来,各部 落都知道自己的饮水处。我以白云荫蔽 الَّذِينَ يَنَّعِونَ الرَّسُولَ النَّيَ الْأَثِينَ الْمَنْ النَّينَ الْمُرْتَ الَّذِي يَعِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِندَهُمْ مَكْنُوبًا عِندَهُمْ فِي التَّوْرَئِيةِ وَالْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُمْ فِي التَّوْرَئِيةِ وَيَنْهَمُهُمْ عَنِ يَأْمُرُهُمْ الْمُنْكِرِهُمُ الْمُنْكِبُ وَيَضَعُ الْمُنْكِمُ الْمُلْيَبَيْتِ وَيَضَعُ الْمَنْكُمُ الْمُلْيَبَيْتِ وَيَضَعُ عَنهُمْ وَالْأَغْلَالُ اللَّي عَنهُمْ وَالْأَغْلَالُ اللِّي عَنهُمْ وَالْأَغْلَالُ اللِّي عَنهُمُ فَالَّذِينَ المَنوُلُ إِنهِ وَعَرَرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَبَعُوا النُّورَ وَعَرَرُوهُ وَاتَبَعُوا النُّورَ وَعَرَرُوهُ وَاتَبَعُوا النُّورَ اللَّهُ اللَّذِينَ الْمُثَلِحُونَ اللَّهُ ا

قُلْ يَتَأَيْهَا النَّاسُ إِنِي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُلْكُ اللَّهِ النَّاسُ إِنِي رَسُولُ اللَّهِ النَّكَ مُلكُ السَّمَوَتِ وَالأَرْضِّ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْمِيتُ فَعَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ يُحْمِيتُ فَعَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِي الْأَمِي اللَّهِ عَلَيْمِي يُومِثُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَاللَّهِ وَكَلَمْتِهِ وَاللَّهِ وَكَلَمْتِهِ وَاللَّهِ وَكَلَمْتِهِ وَاللَّهِ وَكَلَمْتِهِ وَاللَّهِ وَكَلَمْتُهُ اللَّهِ وَكَلَمْتُهُ اللَّهِ وَكَلَمْتُهُ اللَّهُ اللَّ

وَقَطَّعْنَهُمُ ٱثْنَقَ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ ٱسْتَسْقَلْهُ قَوْمُهُ وَ أَنِ ٱضْرِب يِعَصَاكَ 他们,又降下甘露和鹌鹑给他们。 [我对他们说]: "你们可以吃我所供给你们的佳美的食物。"他们没有亏负我,但他们自亏了。

161.当时, [我] 对他们说: "你们可以居住在这个城市,而任意吃其中的食物,你们当说: '释我重负',并且鞠着躬而进入城门,我就饶恕你们的种种罪过,我要厚报善人。"

162.但他们中不义者改变了他们所奉的 嘱言,故我因他们的不义而降天灾于他 们。

163.你向他们询问那个滨海城市的情况吧。当时他们在安息日违法乱纪。当时,每逢他们守安息日的时候,鱼儿就浮游到他们面前来;每逢他们不守安息日的时候,鱼儿就不到他们的面前来。由于他们不义的行为,我才这样考验他们。

ٱلْمُحَكِرِ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اَثْنَتَا عَشْرَةً عَيْنَا فَدَ عَلِمَ كُلُ أَنَاسِ عَشْرَةً عَيْنَا فَدَ عَلِمَ كُلُ أَنَاسِ مَشْرَبَهُمْ أَفْلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَ وَالسَّلُوئَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَ وَالسَّلُوئَ كَا كُولُونَ مَا رَزَقُننَكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَاكِن كَانُوا أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ شَا وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ شَا اللَّهُ الْمُونَ الْمَا الْفُلْمُونَ اللَّهُ الْمُونَ الْمَا الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُونَ الْمَا الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُونَ اللَّهُ الْمُونَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِمُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَا

وَإِذَ قِيلَ لَهُمُ اَسْكُنُواْ هَلَذِهِ الْقَرْكَةَ وَكُواْ مِنْهِ الْقَرْكَةَ وَكُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِنْتُ مُ وَقُولُواْ حِطَّةُ وَادَخُلُواْ الْبَابَ شَجَدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيْنَةِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ شَ

فَبَدُّلَ ٱلَّذِينَ طُلَمُواْ مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّكَمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَظْلِمُونَ ﴿

وَسْعَلَهُمْ عَنِ ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِي كَانَتُ عَاضِرَةَ ٱلْبَحْدِ إِذْ كَانَتُ عَاضِرَةَ ٱلْبَحْدِ إِذْ يَعْدُونَ فِي ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِثُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَانُولْ يَهْسُقُونَ هَا كَانُوا يَهْسُقُونَ هَا نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا يَهْسُقُونَ هَا

164.当时,他们中有一伙人说: "真主要加以毁灭,或加以严惩的民众,你们何必劝戒他们呢?"他们说: "因为求得你们主的原谅,而且希望他们能敬畏。"

165.当他们不采纳忠告的时候,我拯救了戒人作恶者,而以严刑惩罚不义者,因为他们犯了罪。

166.当他们妄自尊大,不肯遵守戒律的时候,我对他们说: "你们变成卑贱的猿猴吧!"

167.当时,你的主宣布他一定派人来使他们继续遭受酷刑,直到复活日。你的主的惩罚确是神速的。他确是至赦的,确是至慈的。

168.我曾使他们散处四方,成为若干派别,他们中有善人,有次于善人的,我 用种种祸福考验他们,以便他们觉悟。

169.在他们死亡之后,有不肖的后裔代替他们而继承了天经,那些后裔攫取今世浮利,还说:"我们将蒙饶恕。"如果有同样的浮利来到他们的身边,他们还将攫取。难道天经中没有明文教导他们只能以真理归于真主吗?难道他们没有诵习过那些明文吗?后世的安宅,对

وَإِذْقَالَتْ أُمَّةً مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوَمًّا ٱللَّهُ مُهْ لِمَ تَعِظُونَ قَوَمًّا ٱللَّهُ مُهْ لِكُمُ مَا اللَّهُ مُهْ لِكُمُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا مَا لُوا مَعْذِرَةً إِلَى رَبِيكُمُ وَلَعَلَهُمْ يَنْقُونَ شَيْ

فَلَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِرُواْ بِهِ الْبَيْنَ الَّذِينَ يَنْهُوْ مَا نَظَيْنَ الَّذِينَ يَنْهُوْ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ طَلَمُوا يَعَذَابِ بَيْدِيسِ بِمَا كَانُواْ يَعْذَابِ بَيْدِيسِ بِمَا كَانُواْ يَغْشُقُونَ اللهِ

فَلَمَّا عَتَوَا عَن مَّا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمُّ كُونُوا قرَدَةً خَست ﴿ شَا

于敬畏者是更优美的。难道你们不理解 吗?

170.坚持天经、谨守拜功者,我不会使 行善者徒劳无酬。

171.当时我使那座山在他们的上面悬起,好像伞盖一样,他们猜想那座山要落在他们的头上。[我说:]"你们当坚持我赐予你们的经典,并当牢记其中的教训,以便你们敬畏。"

172.当时,你的主从阿丹的子孙的背脊中取出他们的后裔,并使他们招认。主说:"难道我不是你们的主吗?"他们说:"怎么不是呢?我们已作证了。" [我所以要使他们招认],是因为不愿你们在复活日说,"我们生前确实忽视了这件事。"

173.或者说: "只有我们的祖先从前曾以物配主,我们不过是他们的后裔;难道你要因荒诞者的行为而毁灭我们吗?"

174.我这样解释许多迹象(证据、启示), 以便他们悔悟。

175.你应当对他们宣读那个人的故事; 我曾把我的许多迹象赏赐他,但他鄙弃 那些迹象,故恶魔赶上他,而他变成了 迷误者。 الْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَا فِيدُّ وَاللَّالُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَنْقُونُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ شَ وَالَّذِينَ يُمُسِّكُونَ وَالْكِئْبِ وَأَقَامُواْ الصَّلَوةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ شَ

﴿ وَإِذْ نَنَقَنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَهُ الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَهُ الْمُؤْمَّ الْخَبُوا مَآ طُلُّةً وَطَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعُ بِهِمْ خُذُوا مَآ ءَاتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وَآذَكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ الْنَقَدُنَ اللهِ

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي ءَادَمَ مِن طُهُورِهِم ذُرِّيَّهُم وَأَشْهَدَهُم عَلَيْ طُهُورِهِم ذُرِّيَّهُم وَأَشْهَدَهُم عَلَيْ أَنفُسِهِم أَلَسْتُ بِرَيِّكُم قَالُوا بَلَيْ شَهِدَنَا أَن تَقُولُوا يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ إِنَّا كَمُ الْقِيدَمَةِ إِنَّا كَنَا عَنْ هَلَا غَلْنان الله

أَوْ نَقُولُواْ إِنَّمَا آشَرُكَ ءَابَآ وُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَةً مِنْ بَعْدِهِمٍّ أَفَنْهُلِكُنَا مِمَا فَعَلَ ٱلْمُنْظِلُونَ شَ

وَكَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآينَتِ وَلَعَلَّهُمُّ يَرْجِعُونَ ﴿

وَٱتَّلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَهُ ءَايَنِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ 176.假若我意欲,我一定要借那些迹象而提升他,但他依恋尘世,顺从私欲,所以他像狗一样,你喝斥它,它就伸出舌头来,你不喝斥它,它也伸出舌头来,这是否认我的迹象者的譬喻。你要讲述这个人的故事,以便他们省悟。

177.否认我的迹象,而且自欺的民众, 其譬喻真恶劣!

178.真主引导谁,谁是遵循正道的;真主使谁迷误,谁是亏折的。

179.我确已为火狱而创造了许多精灵和人,他们有心却不用去思维,他们有眼却不用去观察,他们有耳却不用去听闻。这等人好像牲畜一样,甚至比牲畜还要迷误。这等人是疏忽的。

180.真主有许多极美的名号,故你们要用那些名号呼吁他。妄用真主的名号者,你们可以置之不理,他们将受自己行为的报酬。<sup>1</sup>

181.我所创造的人,其中有一个民族, 他们本着真理引导他人,主持公道。

وَلَوْ شِنْنَا لَوْفَعْنَهُ بِهَا وَلَكِكَنَّهُ وَأَخَلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱنَّبَعَ هَوَيْهُ فَمُثَلُّهُم كَمَثُلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَتْ أَوْ تَتَرُّكُهُ يَلْهَتْ ذَيلكَ مَثُلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِنَايِئِناً فَأَقْصُص الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ ىتَفَكُّرُونَ 🕲 سَلَةَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِئَايَكِنِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُواْ يَظْلِمُونَ ١ مَن مَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِيُّ وَمَن يُضْلِلْ فَأُولَيْهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ١ وَلَقَدُ ذَرَأُنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّن ٱلِحِنِّ وَٱلِّإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَمْمُ أَعَيْنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَكُمْ ءَاذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَأَ أُوْلَيْهِكَ كَٱلْأَنْعَكِمِ بَلْ هُمَّ أَضَلُّ أُوْلَئِيكَ هُمُ ٱلْعَنْفِلُونَ ١ وَيِلَّهِ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَى فَأَدْعُوهُ بِمَا وَذَرُوا ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَنَهِمِّهُ -سَيُجْزُونَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أَمُّنَّهُ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِ. ىَعْدِلُونَ 🕲

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述, [先知<sub>%</sub>]说:"真主有九十九个尊名,只差一个就是一百,谁牢记了这些尊名,谁就进入乐园。他是独一无偶的,他喜欢单数。"《布哈里圣训实录》第 6419 段。

182.否认我的迹象者,我要使他们不知 不觉地趋于毁灭。

183.我优容他们,我的计谋确是周密的。

184.难道他们没有思维吗?他们的同伴 绝没有疯病,他只是一个坦率的警告者。

185. 难道他们没有观察天地的主权和真主创造的万物吗? 难道他们没有想到他们的寿限或许已临近了吗? 此外,他们将信仰什么言辞呢?

186.真主要使谁迷误,谁没有向导,并 任随他们彷徨于残暴之中。

187.他们问你末日在什么时候实现,你说: "只有我的主知道那个时候,只有他能在预定的时候显示它。它在天地间是重大的,它将突然降临你们。"他们问你,好像你对于它是很熟悉的,你说: "只有真主知道它在什么时候实现,但众人大半不知道[这个道理]。"1

188.你说: "除真主所意欲的外,我不能掌握自己的祸福。假若我能知幽玄,我必多谋福利,不遭灾殃了。我只是一个警告者和对归信的民众的报喜者。"

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَنَهَا قُلْ إِنَّا عِلْمُ عَلَى السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَنَهَا قُلْ إِنَّا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوقَنِهَا إِلَّا هُوَ مَثَلَتْ فِي السَّمَنُوتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُرُ إِلَّا بَغَنَةً يَسْتَلُونَكَ كَأَنَكَ حَفِيْ تَأْتِيكُرُ إِلَّا بَغَنَةً يَسْتَلُونَكَ كَأَنَكَ حَفِيْ عَنها قُلْ إِنَّها عِلْمُها عِندَ اللهِ وَلَكِئَ عَنْها عَلَيْهِ وَلَكِئَ اللهِ اللهِ وَلَكِئَ اللهِ وَلَكُونَ اللهِ اللهِ وَلَكِئَ اللهِ ا

قُل لَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَاضَرًّا إِلَّا مَا شَكَ الْعَرَّا إِلَّا مَا شَاءً اللَّهُ وَلَوْ كُنتُ أَعَلَمُ ٱلْغَيْبَ لَاسَّتَحَ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ لَاسَّتَحَ أَمْلَمُ الْغَيْبَ لَلْسُوَةً

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据萨利姆•本•阿卜杜拉由其父传述,真主的使者繁说: "幽玄的宝藏是五件: [真主说]: '在真主那里,的确有关于复活的知识,他降及时雨,他知道胎儿的[情状]:任何人都不知道自己明日将做什么事,任何人都不知道自己将死在什么地方。真主确是全知的,确是彻知的。'"(鲁格曼章: 34)《布哈里圣训实录》第 4627 段。

189.他从一个人创造你们,并从那个人的身上造了其配偶,以便他依恋她。他和她交接后,她怀了一个轻飘飘的孕,她能照常度日,当她感觉身子重的时候,他俩祈祷真主——他俩的主——说:"如果你赏赐我们一个健全的儿子,我们一定感谢你。"

190.当他赏赐他俩一个健全的儿子的时候,他俩为了主的赏赐而替主树立许多伙伴。但真主超乎他们用来配他的。

191.难道他们以被创造而不能创造任何 物的东西去配真主吗!

192.那些东西不能助人,也不能自助。

193.如果你叫他们来遵循正道,他们不会顺从你们。无论你祈铸他们或保守缄默,这在你们是一样的。

194.你们舍真主而祈祷的,确是跟你们一样的奴仆。你们祈祷他们吧,请他们答应你们的祈求吧,如果你们是诚实的人。

195.他们有脚能行呢?还是有手能擒呢?还是有眼能见呢?还是有耳能听呢?你说:"你们呼吁你们的配主,然后你们合力来谋害我,你们不用宽恕我。

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرُ وَبَشِيرٌ لِقَوْمِ يُؤُمِنُونَ ﴿
اللّٰهِ هُو الَّذِى خَلَقَكُم مِن نَفْسِ
وَحِدةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ
إِلَيْهَا فَكُمّا تَغَشَّلُهَا حَمَلَتْ حَمَلًا
خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِدِّ فَلَمَّا أَنْقَلَت دَعُوا اللّهَ
رَبّهُ مَا لَئِنْ ءَاتَيْتَنَا صَلِاحًا لَنَكُونَنَ مِنَ
الشَّكرين ﴿

فَلَمَّا ءَاتَنهُمَا صَلِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا ءَاتَنهُمَا فَتَعَلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

أَيْشَرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْعًا وَهُمُ عُلِقُونَ شَيْعًا وَهُمُ

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَمُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسَهُمْ

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى اَلْهَٰدَىٰ لَا يَتَبِعُوكُمُ اللهِ عَلَيْكُو اللهِ عَلَيْكُمْ أَمَّ أَنتُمْ سَوَآهُ عَلَيْكُوۡ أَدْعَوْتُمُوهُمُ أَمَّ أَنتُمْ صَدِمْتُونِ ﷺ

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادُ أَمْنَالُكُمُ مِنَّ فَأَدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ هَ اللَهُمُ أَرْجُلُّ يَعْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدِ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ مَاذَاتُ يُقِيرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ مَاذَاتُ

196.我的保祐者确是真主, 他降示经典, 眷顾善人。

197.你们舍他而祈祷的偶像,不能助你 们,也不能自助。"

198.如果你们叫他们来遵循正道,他们 不能听从你们: 你以为他们看着你, 其 实他们是视而不见的。

199.你要原谅,要劝导,要避开愚人。

200.如果恶魔怂恿你,你当求庇于真主。 他确是全聪的, 全知的。

201.敬畏者遭遇恶魔蛊惑的时候,能恍 然大悟, 立刻看见真理。

202.恶魔要任随他的兄弟迷误,然后他 们不肯罢休。

203. 当你未昭示他们一种迹象的时候, 他们说: "你怎么不创造一种呢?"你 说:"我只遵守我的主所启示我的经典, 这是为归信的民众而从你们的主降示的 明证和引导和慈恩。

يَسْمَعُونَ بِهَأْ قُلِ ٱدْعُواْ شُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ كيدُونِ فَلَا نُنظِرُونِ ١

إِنَّ وَلِتِي ٱللَّهُ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْكِئَابُّ وَهُوَ نَوَلُّى ٱلصَّلِحِينَ ١

وَٱلَّذِينَ تَدَّعُونَ مِن دُونِهِ، لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا ۚ أَنفُسُهُمْ ىنصرۇرىك 🚳

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْمُذَىٰ لَا يَسْمَعُواْ وَتَرَىٰهُمُ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمُ لَا يُصِّرُونَ 🚳

خُذِ ٱلْعَفُو وَأَمْرُ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ آلجَهلين ١

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ نَزْغُ فَأَسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۚ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا إِذَا مَسَّهُمْ طَنَيِثُ مِّنَ ٱلشَّيْطَانِ تَذَكَّرُواُ فَإِذَا هُم مُبْصِرُونَ ١

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي ٱلْغِيّ ثُعَّ لَا ىقصرُونَ ١

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِنَايَةِ قَالُواْ لَوَلَا ٱجْتَبَيْتَهَا قُلُ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَى إِلَى مِن رَّبِيَّ هَٰنَدَا بَصَآبِرُ مِن رَّبِّكُمُ وَهُدُى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمِ نُوْمِنُونَ 🚳

<sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,麦加人要求先知给他们看见一种奇迹,先知 就让他们看见了月亮的破裂。《布哈里圣训实录》第 4867 段。

204. 当别人诵读《古兰经》的时候, 你 们当侧耳细听,严守缄默,以便你们蒙 受真主的怜悯。

205.你当朝夕恭敬而恐惧地记念你的 主, 应当低声赞颂他, 你不要疏忽。

وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١

وَٱذْكُر رَّبِّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعُا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِ وَٱلْأَصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْعَنفلينَ ١

وَإِذَا قُرِى ۗ ٱلْقُرْءَانُ فَٱسْتَمِعُواْ لَهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَرَبِّكَ لَا يَسْتَكُمْرُونَ عَنْ

عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ أَلَا اللهِ

206.在你的主那里的「众天使」,对崇 拜真主从不轻屑,他们赞颂他超绝一切, 他们只为他而叩头。(此处叩头)

## 第八章 战利品(安法勒) 这是麦地那童,全章共计七五节。

奉至仁至慈的真主之名

1.他们问你战利品「应该归谁],你说: "战利品应该归真主和使者,你们应该 敬畏真主,应该调停你们的纷争,应当 服从真主及其使者,如果你们是信士。"

2.只有这等人是信士, 当记念真主的时 候,他们内心感觉恐惧; 当宣读真主的 经文的时候,那些经文增加了他们信仰, 他们只信任他们的主:

3.他们谨守拜功,并分舍我所赐予他们 的财物。

## أسوب الأنبت إن

بنسيم ألله ألتخيز التحصير

يَسْنَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَنْفَالِّ قُلِ ٱلْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولَ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُواْ ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ إِن كُنتُم مُؤْمِنينَ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَنتُهُ زَادَتُهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمُ يَتُوكُلُونَ ١

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقَتَهُمْ يُنفِقُونَ ١

4.这等人确是信士,他们将来在主那里 得享受许多品级、饶恕和优厚的给养。

5. 这正如你的主本真理而使你从你家中 出去, 而一部分信士对此确是憎恶的。

6.真理昭著之后,他们为真理与你争论, 好像他们是被押去受死刑, 而他们亲眼 看见「刑具〕似的。

7. 当时, 真主承诺让你们获得两伙人中 的一伙1, 你们要的是没有武装的那一 伙,而真主欲以他的言辞证实真理,并 根绝不归信的人,

8.以便他证实真理而破除虚妄,即使罪 人们不愿意。

9.当时,你们求援于你们的主,他就答 应了你们: "我要陆续降下一千天使去 援助你们。

10.真主只以这个答复向你们报喜,以便 你们的心境因此而安定。援助只是从真 主那里发出的。真主确是至强的, 确是 至睿的。

أُولَيَتِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقّاً لَّهُمْ دَرَجَتُ عِندُ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ ڪُريدُ 🗊

كَمَا آخُرَجُكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّافَرِبِقًامِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكُرِهُونَ ١ يُجَدِدُلُونَكَ فِي ٱلْحَقّ بَعَدَمَانَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ١ وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّآبِفَنَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَتِهِۦ وَيَقْطَعَ دَابِرَ ٱلْكَفِرِينَ ١

لِيُحِقُّ ٱلْحَقَّ وَبُبُطِلَ ٱلْبَطِلَ وَلَوْ كُرهَ ٱلْمُجُرِمُونَ ١

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَٱسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ ٱلْمَلَتِيكَةِ مُرْدِفِينَ ١

وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَظْمَينَّ بِهِ، قُلُوبُكُمْ وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمُ ١

<sup>1</sup> 一伙指商队,另一伙指准备作战的队伍。

11. 当时, 他使你们睡眠, 以便你们获得 从他发出的安宁: 他从云中降下雨水, 以便洗涤你们, 替你们消除恶魔的蛊惑, 并使你们的心绪安静, 使你们的步伐稳 健。

12 当时, 你的主启示众天使, "我是与 你们同在的, 故你们当使归信者坚定。 我要把恐怖投在不归信的人的心中。" 故你们当斩他们的首级,断他们的指头。

13. 这是因为他们违抗真主及其使者。谁 违抗真主及其使者,「真主就严惩谁。] 真主是惩罚严厉的。

14.这种「刑罚]你们尝试一下吧。不归 信的人,将来必受火刑。

15.归信的人们啊! 当你们遇着不归信的 人向你们进攻的时候, 你们不要以背向 敌。

16.除非因为转移阵地,或加入友军,在 那日, 谁以背向敌, 谁要受真主的谴怒, 他们的归宿是火狱,那归宿真恶劣。

إِذْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةُ مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلسَّكَآءِ مَآةً لِيْطُهِّرَكُم بِهِۦ وَيُذْهِبَ عَنكُرُ رِجْزُ ٱلشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطُ عَلَى قُلُوبِكُمُ وَيُثَيِّتَ بِهِ ٱلْأَقْدَامَ ٥

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَتِهِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَيِتُوا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَأَلُقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَأَضْرِبُواْ مِنْهُمْ كُلُّ بَنَادٍ ١

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُوا اللَّهَ وَرَسُولُهُ وَمَن يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُمْ فَكَالِبُ ٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ شَ

ذَالِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَتَ لِلْكَفِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الأنكار ١

وَمَن يُولِّهِمْ يَوْمَجٍنْ دُبُرَهُۥ إِلَّا مُتَحَيِّفًا لِقِنَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِك فِئَةٍ فَقَدُ بَآءً بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأُونَهُ جَهَنَّمُ وَبِثَسَ ٱلْمَهِيرُ اللَّهِيرُ اللَّهِيرُ 17.你们没有杀戮他们,而是真主杀戮了他们;当你射击的时候,其实你并没有射击,而是真主射击了。[他这样做]原为要把从自己发出的嘉惠赏赐归信的人们。真主确是全聪的,确是全知的。

18.这个[赏赐是真实的]。真主一定使 不归信者的计谋受挫。

19.如果你们祈祷胜利,那么,胜利已降临你们了;如果你们停战,那对于你们是更好的。如果你们卷土重来,我就再次援助信土们,你们的部队虽多,对于你们却无裨益,真主确实是和信士们在一起的。

20.归信的人们啊! 你们当顺从真主及其 使者,你们聆听 [他讲话] 的时候,不 要违背他。

21.你们不要仿效那些人,他们说:"我们已听从了。"其实他们不听从。

22.据真主看来,最劣等的动物确是那些 装聋作哑,不明真理的人。

23.假若真主知道他们心中还有一点儿 善意,必使他们能听,纵虽使他们能听, 他们也还是要违背正道的。

24.归信的人们啊! 当使者号召你们去遵循那使你们获得永生的[教训]的时候,你们当响应真主和使者。你们当知道真

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِكِ اللَّهَ قَنَلَهُمْ وَلَكِكِ اللَّهَ قَنَلَهُمْ وَلَكِكِ اللَّهَ وَمَارَمَيْتَ وَلَكِكِ اللَّهَ رَمَنْ وَلَكِكِ اللَّهَ رَمَنْ وَلِيكِيلَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاَءً حَسَنَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمُ ﴿ وَأَنَ اللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمُ ﴿ وَأَنَ اللَّهَ مُوهِنَ كَيْدِ وَلَا كَلْفِرِينَ ﴿ وَأَنَ اللَّهَ مُوهِنَ كَيْدِ الْكَمْمُ وَأَنَ اللَّهَ مُوهِنَ كَيْدِ اللَّهُ مُوهِنَ كَيْدِ اللَّهُ مُوهِنَ كَيْدِ اللَّهُ الللْكُولِيلُولُ اللَّهُ اللْمُولُولُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنَالِيلُولُ اللَّهُ اللْمُولُ اللْمُنْ اللْمُنْ الللْمُولُ اللْمُنْ اللْمُنْ الللْمُنْ ال

إِن تَسْتَفْنِحُواْ فَقَدْ جَآءَكُمُ الْفَكْتُ فَهُوَ خَيْرٌ الْفَكْمَ وَإِن تَنهُواْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِن تَعُودُواْ نَعَدُّولَن تُغْنِى عَنكُو فِكُمُ وَإِن تَعُودُواْ نَعَدُّولَن تُغْنِى عَنكُو فِي عَنكُمُ فِي عَنكُمُ فِي عَنكُمُ اللّهَ مَعَ الْمُدْ مِنهُ اللّهُ مَعَ الْمُدْمِنينَ اللهُ اللّهُ مَعَ اللّهُ مَعْنَا اللّهُ مَعَ اللّهُ اللّهُ مَعَ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ مَعَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْـهُ وَأَنتُمْ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْـهُ وَأَنتُمْ

وَلَا تَكُونُواْ كَالَّذِينَ قَالُواْ سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ٢

﴿ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكُمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۞

وَلَوْعِلِمُ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّا أَسْمَعَهُمْ وَلَوْ اَسْمَعَهُمْ لَتَوَلُّواْ وَهُم مُعْرِضُون شَ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسْتَجِيبُواْ بِلَهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ 主能干涉个人的心灵, 你们只被召集到 他那里。

25.你们当防备一种灾难,「否则].受 害的绝不限于你们中的不义者, 你们要 知道, 真主的刑罚确是严厉的。

26.你们应当记得,当时你们在地方上是 少数, 是被人认为软弱可欺的, 你们生 怕当别人的俘虏,但他使你们安居,并 以他的援助辅助你们,以佳美的食物供 给你们,以便你们感谢。

27.归信的人们啊! 你们不要背叛真主和 使者,不要明知故犯地不忠于你们所受 的信托。

28.你们应当知道你们的财产和子孙只 是一种考验,在真主那里有重大的报酬。

29.归信的人们啊!如果你们敬畏真主, 他将以鉴识赏赐你们, 并原谅你们的罪 行,饶恕你们。真主是有鸿恩的。

30. 当时, 不归信的人对你用计谋, 以便 他们拘禁你,或杀害你,或驱逐你;他 们用计谋,真主也用计谋,真主是最善 وَأَعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِ، وَأَنَّهُۥ إِلَيْهِ تُعْشَمُ ونَ ١

وَأَتَّقُواْ فِتْنَةً لَّا يُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمُ خَاصَّةً وَٱعْلَمُواْ أَنِّ ٱللَّهُ شَكِدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿

وَاذْكُرُواْ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضَعَفُونَ فِي ٱلْأَرْضِ تَخَافُوكَ أَن يَنَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَعَاوَىكُمْ وَأَيَّدَكُمُ بِنَصْرِهِ۔ وَرُزَقَكُمُ مِنَ ٱلطَّيِّبَنَتِ لَعَلَّكُمُ تَشَكُّونَ ٢

يَّأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُواۤ أَمَٰنَئتِكُمُ وَأَنتُمُ تَعُلَمُونَ ١

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمُولُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتُنَدُّةُ وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ، أَجُرُّ عَظِيمٌ 🕲

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤاْ إِن تَنَّقُوا ٱللَّهَ يَجْعَل لَّكُمُّ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرُ عَنكُمْ سَيِّئَاتِكُمُ وَيَغْفِرُ لَكُمُّ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَصِّلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿

وَإِذْ يَمَكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُشِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكُ وَيَمْكُرُونَ 于用计谋的。

31.当别人对他们宣读我的经文的时候, 他们说: "我们确已听见过了,假若我 们意欲,我们必说出与此相似的文词来; 这只是古人的神话。"

32.当时,他们说:"真主啊!如果这就是从你降示的真理,那么,求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们,或以痛苦的刑罚来惩治我们吧!"

33.你在他们中间的时候,真主是不会惩治他们的,他们正在求饶的时候,真主也不致于惩治他们。

34.他们阻止别人入禁寺的时候,真主怎能不惩治他们呢?他们不是禁寺的保护者,禁寺的保护者只能是敬畏的人,但他们大半不知道。

35.他们在天房跟前的礼拜, 只是打呼哨和拍掌。 [不归信的人啊!] 你们为不归信而尝试刑罚吧。

36.不归信的人花费他们的钱财,以便阻止[别人遵循]真主的大道;他们在花费之后,必定悔恨,而且被战胜。不归信的人只被集合到火狱去。

وَيَمْكُوُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكِرِينَ 
وَإِذَا لَنْتَلَى عَلَيْهِمْ ءَايَتُنَا قَالُواْ فَدَ
سَمِعْنَا لَوْ نَشَآهُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَلْذَا
إِنْ هَلْذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأُوَلِينَ 
وَإِذْ قَالُواْ اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَلْاَهُو
الْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرُ عَلَيْنَا
الْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرُ عَلَيْنَا
حِجَارَةً مِنَ السَكَمَاءِ أَوِ ائْتِنَا
بِعَذَابِ أَلِيمِ

وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنَتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۞

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِكَآءُهُ إِنْ أَوْلِكَآوُهُ إِلَّا الْمُنَّقُونَ وَلَكِئَ أَكَةُ أَكْثَرُهُمْ لَا مَعْلَمُونَ شَ

37.以便真主甄别恶劣的人和善良的人, 然后把恶劣的人一层层地通统堆积起 来, 然后把他们投入火狱, 这等人就是 亏折的人。

38.你告诉不归信的人们: 如果他们停止 战争,那么,他们以往的罪恶将蒙赦宥: 如果他们执迷不悟,那么,前人的车鉴 已经过去了。1

39.你们要与他们战斗, 直到迫害消除, 一切宗教全为真主, 如果他们停战, 那 么,真主确是明察他们的行为的。2

40.如果他们背叛,那么,你们应当知道, 真主确是你们的保祐者。保祐者真优美! 援助者真优美!

لِيَمِيزُ ٱللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُم عَلَى فَتُرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ فِي جَهَنَّمُ أُوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلْخُنِيمُ ونَ اللهُ

قُل لِلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِن يَنتَهُوا يُغْفَرُ لَهُم مَّا قَدْ سَكَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ١ وَقَائِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتَنَةً وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُ بِلَّهِ فَإِنِ أنتَهُوا فَإِنَّ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ يَصِيرُ ١

وَإِن تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوۤا أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَئكُمُّ نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ١

<sup>1</sup> 据伊本•迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,有一个人说: "真主的使者啊!我 们在蒙昧时代犯的错误是否被追究?"使者说:"归信伊斯兰后向上者,他在蒙 昧时代犯的错误不予追究;归信伊斯兰后又叛教者,前后罪恶一并结算。"《布 哈里圣训实录》第6921段。

<sup>2</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说: "以掌握我生命的 真主起誓! 麦尔彦的儿子将降临于你们中间作公证的判决者, 他将砸碎十字架, 命令灭猪,取消人丁税,财富将增多,甚至找不到接受施舍的人。"《布哈里圣 训实录》第 2222 段。

41.你们应当知道:你们所获得的战利 品,无论是什么,都应当以五分之一归 真主、使者、至亲、孤儿、赤贫、旅客, 如果你们确信真主和两军交锋而真伪判 分之日,我所默助我仆人的奇迹。真主 对于万事确是全能的。

42. 当时, 你们在山谷的近岸, 敌军在远 岸, 而商队在你们的下面。假若你们约 定相会,必定爽约,但「真主集合你们」, 以便他判决一件必行的事, 以便灭亡者 见明证而后灭亡, 生存者见明证而后生 存。真主确是全聪的, 确是全知的。

43. 当时真主使你在梦中看见敌人是少 数的: 假若他使你看见他们是多数的, 你们必定胆怯,必定为战争而争论,但 真主使你们得免于此。他确是全知心事 的。

44. 当你们相遇的时候, 他使你们眼见敌 军是少数的, 又使你们在他们的眼里变 成少数的:以便真主判决一件必行的事。 万事只归真主裁决。

🎕 وَٱعْلَمُوٓ النَّمَاغَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ بِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي ٱلْقُرْبَى وَٱلْمِتَكُمَىٰ وَٱلْمَسَكِمِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنْتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنَزَلْنَاعَلَىٰ عَبْدِنَا يُومُ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْنَقَى ٱلْجَمْعَانِ وَٱللَّهُ عَلَى ڪُلِّ شَيءِ قَدِيرُ شَ

إِذْ أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُم بِٱلْعُدُوةِ ٱلْقُصْوَىٰ وَٱلرَّكُبُ أَسْفَلَ مِنكُمٌّ وَلَوْ تَوَاعَدَتُهُ لَآخَتَلَفْتُمْ فِي ٱلْمِيعَـٰ لِلَّهِ وَلَكِينَ لِيَقَضِيَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنَا بَيِّنَةِ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَسَّ عَنْ بَيِّنَةً ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَسَحِيعٌ عَلِيمٌ شَ إِذْ يُرِيكُهُمُ ٱللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ أَرَىٰكُهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَنَنَزَعْتُمْ فِ ٱلْأَمْرِ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمُ إِنَّهُ عَلِيكُمُ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ شَ

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمُ فِيَ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ ٱللَّهُ أَمْرًا 45.归信的人们啊! 当你们遇见一伙敌军的时候,你们应当坚定,应当多多记念真主,以便你们成功。

46.你们当服从真主及其使者,你们不要 纷争,否则,你们必定胆怯,你们的实 力必定消失;你们应当坚忍,真主确是 同坚忍者同在的。

47.你们不要仿效那等人,他们骄傲自满地、沽名钓誉地从家乡出去,并阻止别人遵循真主的大道。真主是洞察他们的行为的。

48.当时,恶魔以他们的行为蛊惑他们,他说: "今天,任何人不能战胜你们,我确是你们的盟友。"当两军对垒的时候,他向后转,他说: "我与你们确是无干的,我的确能看见你们所不能看见的,我的确畏惧真主。真主的刑罚是严厉的。"

49.当时,伪信的人和心中有病的人都说:"这等人的宗教已欺骗他们了。"谁信赖真主,[谁必胜利],因为真主确是强大的,确是至睿的。

كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللهِ تُرْجَعُ الْأَمُورُ اللهِ تُرْجَعُ الْأَمُورُ اللهِ

يَتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ إِذَالَقِيتُدُ فِئَ قَ فَاتَبْتُوا وَآذَكُرُوا اللهَ كَثِيرًا لَعَلَكُمُ لُنُلِحُونَ ۞

وَأَطِيعُوا آلِلَهُ وَرَسُولُهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَافَضِرُوا أَلَا تَنَازَعُوا فَافَضَرُوا أَلِنَ فَافَضَرُوا أَلِنَ اللهَ مَعَ ٱلصَّارِينَ اللهَ مَعَ ٱلصَّارِينَ

وَلَا تَكُونُوا كَالَذِينَ خَرَجُوا مِن دِينَرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بِمَا وَعَمَدُونَ مُحِيطً هَا

إِذْ يَ قُولُ ٱلْمُنَفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي أَلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ غَرَّ هَتَوُلَآءِ دِينُهُمُّ وَمَن يَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ اللَّهَ

50.众天使将鞭挞不归信者的脸部和脊背,而使他们死去,[并且说]: "你们尝试烈火的刑罚吧!"当时,假若你看见他们的情状,……。

51.那是因为你们所犯的罪恶,又因为真 主绝不是亏枉众仆的。

52. [他们的常态] 犹如法老的部众和以前的民族的常态一样,他们不信真主的迹象(证据、启示),故真主因他们的罪行而惩治他们。真主确是强大的,刑罚严厉的。

53.这是因为真主不变更他所施于任何 民众的恩典,直到他们变更自己的情况, 又因为真主是全聪的,是全知的。

54. [他们的常态] 犹如法老的部众和以前的民族的常态一样,他们否认自己的主的迹象(证据、启示)。故我因他们的罪恶而毁灭他们,把法老的部众淹死在海里,他们统统原是不义者。

55.在真主看来,最劣等的动物确是不归信的人,故他们不归信。

56.你和他们中的某些人缔结盟约,而他们每次都违反他们的盟约,他们并不敬畏。

57.如果你在战争中遇见他们,你就应当以「惩治]他们而驱散在他们后面的人,

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن فَبَلِهِمْ كَفَرُوا بِكَايَتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ فَإِنْ أَللَهُ قَوِيُّ شَدِيدُ اللَّهَ قَوِيُّ شَدِيدُ اللَّهَ قَوِيُّ شَدِيدُ الْمِعَابِ 
الْمِعَابِ 
الْمِعَابِ 
الْمِعَابِ 
الْمِعَابِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ

<uَالِكَ بِأَتَ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا يَضْمَةً أَنْفُ مُغَيِّرًا فِضَمَةً أَنْغُمَهُمُ عَلَيْمُ أَوْامًا بِأَنفُسِمِمْ وَأَنْ أَنْفُسِمِمْ وَأَنْ أَنْفُسِمِمْ وَأَنْ أَنْفُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿</li>

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِن فَيْلِهِدُ مَالَّذِينَ مِن فَيْلِهِدُ كَذَّبُواْ بِاَينَتِ رَبِّهِمْ فَالْمَكْنَهُم بِذُنُوبِهِدُ وَالْحَرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَغَرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَكُلُّ كَانُواْ ظَلِمِينَ فَي فَرُواْ لِنَالِمِينَ فَي إِنَّ شَرَّ الدَّوَآتِ عِندَ اللّهِ الَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ فَي

اَلَّذِينَ عَهَدَتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا مَنَّقُونَ هَا

فَإِمَّا نَثْقَفَنَّهُمْ فِي ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدُ بِهِم

以便他们觉悟。

58.如果你怕某部落不忠于盟约,你就应 当公开地把他们的盟约掷还他们。真主 确是不喜欢欺诈者的。

59.不归信的人绝不要以为自己已逃避 了天谴:他们确是不能逃避天谴的。

60.你们应当为他们而准备你们所能准备的武力和战马,你们借此威胁真主的敌人和你们的敌人,以及他们以外的别的敌人,你们不认识那些敌人,真主却认识他们。凡你们为主道而花费的,无论是什么,都将得到完全的报酬,你们不会吃亏。

61.如果他们倾向和平,你也应当倾向和平,应当信赖真主。他确是全聪的,确 是全知的。

62.如果他们想欺骗你,那么,真主必能 使你满足,他将以他的援助和信士们辅 助你。

63.他曾联合信士们的心;假若你费尽大地上所有的财富,你仍不能联合他们的心;但真主已联合他们了。他确是至强的,确是至睿的。

مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿
وَالِمَّا تَخَافَنَ مِن قَوْمٍ خِيَانَةً فَانَبُذْ
إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءً إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ
الْيُهِمْ عَلَى سَوَاءً إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ
الْنَهَإِنِينَ

وَلَا يَعْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ سَبَقُوَأُ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۞

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا اَسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةِ وَمِن رِّبَاطِ اَلْخَيْلِ تُرْهِبُون بِهِ، عَدُوَّ اللهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لاَ نَعْلَمُونَهُمُّ اللهُ يَعْلَمُهُمُّ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيْءِ فِ سَبِيلِ اللهِ يُوفَّ إِلَيْكُمُ وَأَنتُمْ لاَ نُظْلَمُون ﴿

﴿ وَإِن جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَمَا وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهِ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

وَإِن يُرِيدُوٓا أَن يَغْدَعُوكَ فَإِنَ حَالَهُ مَا لَكُوْ مَا لَكُوْ مِنْ مُرِهِ عَلَى اللَّهُ هُو ٱلَّذِى أَيْدُكَ بِنَصْرِهِ عَلَى اللَّهُ مُو ٱلَّذِى أَيْدُكَ بِنَصْرِهِ عَلَى اللَّهُ مُواللَّهُ مُواللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُواللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُواللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّالِمُ مُنْ اللَّهُ مُنَا اللَّهُ مُلَّا مُنْ اللَّا لُمُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ

 64.先知啊! 真主能使你满足,能使追随你的信士们满足。

65.先知啊!你应当鼓励信士们奋勇抗战,如果你们中有二十个坚忍的人,就能战胜二百个敌人;如果你们中有一百个人,就能战胜一千个不归信的人;因为不归信者是不明事理的民众。

66.现在,真主已减轻你们的负担,他知道你们中有点虚弱,如果你们中有一百个坚忍的人,就能战胜二百个敌人;如果你们中有一千个人,就能本真主的意旨而战胜两千个敌人。真主是与坚忍者同在的。

67.先知在大地上重惩敌人之前,不该有俘虏。你们欲得尘世的浮利,而真主[愿你们得享]后世[的报酬]。真主是至强的,是至睿的。

- 68.假若没有真主前定的判决,那么,你 们必为收纳赎金而遭受重大的刑罚。
- 69.你们可以吃自己所获得的合法而佳 美的战利品,你们当敬畏真主。真主确 是至赦的,确是至慈的。
- 70.先知啊! 你对你们手中的俘虏们说: "如果真主知道你们心中有善意,那么, 他要把比你们所纳的赎金更好的东西赏 赐你们,而且要饶恕你们。真主是至赦

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَِّيُّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَبَعَكَ مِنَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ

يَتَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى
الْقِتَالِ إِن يَكُن مِّنكُمُ عِشْرُونَ
صَنبُرُونَ يَغْلِبُوا مِائنَيْنْ وَإِن يَكُن
مِنكُمُ مِأْتَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفَا مِنَ مِنكُم مِأْتَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الْذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمُ وَقُومٌ لَا يَفْقَهُونَ شَ

أَكُنَ خَفَفَ ٱللَّهُ عَنكُمُ وَعَلِمَ أَكَ فِيكُمُ ضَعْفَأَ فَإِن يَكُن مِنكُمُ مِنائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِأْتَنَيْنَ وَإِن يَكُن مِنكُمُ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّنبِرِينَ شَ

مَا كَاكَ لِنِيِّ أَن يَكُونَ لَهُۥ اَسْرَىٰ حَقَىٰ يُشْخِرَ فِي ٱلْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْآخِرَةُ وَٱللَّهُ عَزِيدُ حَكِيمُ ۖ

لَّوْلَا كِنَابٌ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِي اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِي فِيمَا أَخَذْتُمُ عَذَابُ عَظِيمٌ اللَّ

فَكُلُواْ مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبَا ۚ وَاتَّقُواْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۞ يَتَأَيُّهَا النَّيِّ قُل لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِّرَ

ٱلْأَسْـرَىٰ إِن يَعْـلَيمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمُ

的,至慈的。"

71.如果他们想欺骗你,那么,他们以前 曾企图欺骗真主;但真主使你战胜他们。 真主是全知的,至睿的。

72.归信而且迁居,并以自己的财产和生命为主道而奋斗的人和款留[使者],赞助[正道]的人,这等人互为监护者。归信而未迁居的人,绝不得与你们互为监护人,直到他们迁居;如果他们为宗教事而向你们求援,那么,你们应当援助他们,除非他们的敌人与你们有盟约关系。真主是明察你们的行为的。

73.不归信的人互为监护人。如果你们不 遵守这个命令,那么,地方上将要发生 迫害和大乱。<sup>1</sup>

74.归信而且迁居,并且为主道而奋斗的人和款留[使者],赞助[正道]的人,这等人确是真实的信士,他们将获赦宥和优厚的给养。

خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنكُمْ وَيُرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنكُمْ وَيَعْفِرُ رَّحِيمُ ﴿
وَيَغْفِرُ لَكُمُّ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمُ ﴿
وَإِن يُرِيدُوا خِيانَنكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِن قَبْلُ فَاللَّهُ عَلِيمُ وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ ﴿
وَلِيهُ إِنْهُ اللَّهُ عَلِيمُ ﴿
حَكِيمُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجُرُوا وَجَهَدُوا بِأَمَوْلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاووا وَنصَرُوا أُولَتَهِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاهُ بَعْضِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمُ مِّن وَلَيْتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّى مَا لَكُمُ مِّن وَلَيْتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا وَإِن ٱستَصَرُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُمُ ٱلنَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَنَّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ وَبَيْنَهُم مِّيثَنَّ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ سَمِيرٌ شَيْ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْضُهُمْ أَوْلِيكَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنُ فِتْنَةٌ فِ ٱلْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِرُّ شَ

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَنهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَنَصَرُوَاْ أُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقَّاً لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقُ كَرِيمٌ ۞

<sup>1</sup> 据艾布·赛义德·胡德里传述,真主的使者考说:"如果有两个人同时被拥任为哈里发,你们就把其中一个杀死。"《穆斯林圣训实录》第 1853 段。

75.此后归信而且迁居,并与你们共同奋 斗的人,这等人是你们的同道。骨肉至 亲互为监护人, 这是载在天经中的, 真 主确是全知万物的。

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَهَدُواْ مَعَكُمْ فَأُوْلَتِكَ مِنكُرٌ وَأُوْلُواْ ٱلأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضِ فِي كِنَابٍ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۖ

## 第九章 忏悔(讨白)

这是麦地那章,全章共计一二九节。

- 1.「这是]一篇解除盟约的宣言,从真 主及其使者传示那些曾与你们缔约的以 物配主者。
- 2.「以物配主者啊!]你们可以在地面 上漫游四个月, 你们须知自己不能逃避 真主的谴责, 「须知〕真主是要凌辱不 归信者的。
- 3. [这是] 从真主及其使者在大朝之日 传示众人的通告: 真主及其使者是与以 物配主者无干的。如果你们悔过,那对 于你们是更好的,如果你们背离,那么, 须知你们不能逃避真主的谴责。你以痛 苦的刑罚向不归信者报喜吧。

4.但以物配主的人们中曾与你们缔结盟 约, 然后没有对你们违约, 也没有支持 任何人对抗你们者, 你们应当遵守与他 们缔结的盟约, 直至满期。真主确是喜 爱敬畏者的。

## السوائزة التوكين

بَرَآءَةُ مِنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ إِلَى ٱلَّذِينَ عَنهَدتُم مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١ فَسِيحُوا فِي ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرِ وَٱعۡلَمُوٓ اٰ أَنَّكُمْ عَيْرُ مُعۡجِزِى ٱللَّهِ ۗ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزِى ٱلْكَيْفِرِينَ ۞

وَأَذَانٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ إِلَى ٱلنَّاسِ يُوْمَ ٱلْحَجِّ ٱلْأَكْبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيَّ أُمِّنَ ٱلْمُشْرِكِينُ وَرَسُولُهُ فَإِن تُبَثُّمُ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمُّ وَإِن تَوَلَّيْتُمُ فَأَعْلَمُواْ أَنَّكُمُ غَيْرُ مُعْجِزِى ٱللَّهِ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابِ أَلِيمٍ ١

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَلَهَدتُّم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُواْ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُواْ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُرْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُنَّقِينَ ١ 5.当禁月逝去的时候,你们在哪里发现 以物配主者,就在那里杀戮他们,俘虏 他们,围攻他们,在各个要隘侦候他们。 如果他们悔过自新,谨守拜功,完纳天 课,你们就放走他们。真主确是至赦的, 确是至慈的。

6.以物配主者当中如果有人求你保护,你应当保护他,直到他听到真主的言语,然后把他送到安全的地方。这是因为他们是无知的民众。

7.在真主及其使者看来,以物配主者怎能享有真主及其使者的盟约呢?但在禁 寺附近与你们缔结盟约的人,在他们为 你们遵守盟约的期间,你们当为他们遵 守盟约。真主确是喜爱敬畏者的。

8.他们怎能享有盟约呢?如果他们战胜你们,他们对你们就不顾戚谊,不重盟约。他们用甜言蜜语使你们喜欢,他们的内心却不肯实践诺言,他们大半是违约的。

9.他们以真主的经文换取轻微的代价, 阻止人们遵循他的大道。他们的行为确 是恶劣的。 فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْخُرُمُ فَاقْنُلُواْ الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدَّتُمُوهُمْ وَالْمُثْمُرُوهُمْ وَاقْعُدُواْ لَهُمْ كَخُدُوهُمْ وَاقْعُدُواْ لَهُمْ كَخُدُوهُمْ وَاقْعُدُواْ لَهُمْ كَثُلُواْ وَأَقَامُواْ وَأَقَامُواْ السَّلَوْةَ وَءَاتُواْ الزَّكُوةَ فَخُلُواْ سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيدٌ ٥

وَإِنْ أَحَدُّ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرُهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغُهُ مَأْمَنَهُ ۚ ذَلِكَ بِأَنْهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۞

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدُ عِندَ اللهِ وَعِندَ رَسُولِهِ إِلَّا عِندَ الْمُشْرِكِينَ عَهْدُ الْمُشْجِدِ الَّذِينَ عَهَدَّتُمْ عِندَ الْمُشْجِدِ الْخُرَامِ فَمَا السَّنَقَنمُوا لَكُمُ اللهَ يُحِبُ الْمُشَعِيدِ الْمُثَمِّ إِنَّ اللهَ يُحِبُ الْمُشَعِيدِ الْمُثَمِّ إِنَّ اللهَ يُحِبُ الْمُشَعِيدِ اللهُ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ الله

كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُمْ لَا يَرْفُهُونَكُمْ لَا يَرْفُهُونَكُمْ لِا يَرْفُهُونَكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةٌ مُرْضُونَكُمْ وَأَكْثَرُهُمُ فَا فَسَقُونَ هَا فَسَقُونَ هَا فَسَقُونَ هَا

أَشْتَرَوْا بِعَايَنتِ اللّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَكَدُّوا عَن سَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَاءً مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞ 10.他们对信士不顾戚谊,不重盟约。这 等人确是过分的。

11.如果他们悔过自新,谨守拜功,完纳 天课,他们就是你们的教胞。我为有知 识的民众解释许多迹象(证据、启示)。

12.如果他们在缔约之后违反盟约,而且 诽谤你们的宗教,你们就应当讨伐迷信 的头子们——其实,他们并无所谓盟约 ——以便他们停止罪行。

13.有一族人已经违反盟约,要想驱逐先知,而且首先进攻你们。你们怎么还不讨伐他们呢?难道你们畏惧他们吗?真主是你们更应当畏惧的,如果你们确是信士。

14.你们应当讨伐他们,真主要借你们的 手来惩治他们,凌辱他们,并相助你们 制服他们,以安慰归信的民众,

15.而消除他们心中的义愤。真主将准许他所意欲的人悔过自新。真主是全知的, 是至睿的。

16.真主还没有认识你们中那些人是为 主道而奋斗,并且未舍真主及其使者和 信士们而以他人为心腹的人,难道你们 لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنِ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ١ فَإِن تَنَابُواْ وَأَقَنَامُواْ ٱلصَّبَكُوٰةَ وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوْةَ فَإِخُوَانُكُمُ فِي ٱلدِّينُِّ وَنُفَصِّلُ ٱلْآيَتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١ وَإِن نَّكَثُوّا أَيْمَنَهُم مِّنُ بَعَدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَائِلُوٓا أَبِمَّةَ ٱلۡكُفَرِ ۚ إِنَّهُمْ لَاۤ أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ اللهُ أَلَا نُقَائِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُواً أَيْمَانَهُمُ وَهَكُمُّواً بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ أُوَّكُ مَرَّةٍ أَتَّخُشُونَهُمُ فَأَللَّهُ أَحَقُ أَن تَخْشُوهُ إِن كُنْتُم مُّؤُمِنِينَ ﴿ قَتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ ٱللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَضُرَّكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمِ مُؤْمِنِينَ ١ وَيُذْهِبُ غَيْظُ قُلُوبِهِمٌّ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآهُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ ١

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتَرَكُواْ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَهَدُواْ مِنكُمُ وَلَرُ

就以为自己得自由自在的[不受考验了] 吗? 真主是熟悉你们的行为的。

17.以物配主者,在供认迷信情况下,不 官管理真主的清真寺, 这等人的善功已 无效果, 他们将来要永居火狱之中。

18.只有笃信真主和末日,并谨守拜功, 完纳天课,并畏惧真主者,才配管理真 主的清直寺, 这等人或许是遵循正道的。

19.供给朝觐者以饮料,并管理禁寺的 人,与确信真主和末日,并为主道而奋 斗的人, 你们以为他俩是一样的吗? 在 真主看来,他们不相等。真主是不引导 不义的民众的。

20.归信而且迁居,并借自己的财产和生 命为主道而奋斗者,在真主看来,是品 级更高的:这等人就是成功的。1

ىَتَّخِذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ ، وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَٱللَّهُ خَبِيرًا بِمَا تَعْمَلُونَ ١

المنوائية التوكيين

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ ٱللَّهِ شَنِهِ دِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ ۚ أؤلكنك حبطت أغمنكهم وفي النار هُمْ خَالِدُونَ ١

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوْةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا ٱللَّهُ فَعَسَىٰ أُوْلَيْهِكَ أَن يَكُونُوا مِنَ ٱلْمُهُتَدِينَ ١

🕸 أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَاجِّ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ كُمَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِندَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظُّلمينَ شَ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمُولِلِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظُمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ وَأُولَيْهِكَ هُمُ ٱلْفَآيِرُونَ ١

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知囊说: "谁归信真主和其使者, 谨守拜功, 莱麦丹月封斋, 无论他为主道出征, 或坐在生养他的家中, 真主一定 会使他进入乐园。"众人说:"真主的使者啊!为何不向众人传达这个佳讯呢?" 使者说: "乐园中有一百个品级,是真主给为主道出征的人准备的,各品级之间

21.他们的主以自己的慈恩、喜悦和乐园 向他们报喜,他们将在乐园里享受永恒 的恩泽,

22.而永居其中。在真主那里确有重大的 报酬。

23.归信的人们啊! 你们不要以自己的父兄为保护人,如果他们弃正信而取迷信的话。你们中谁以他们为保护人,谁是不义者。

24.你说: "如果你们以为自己的父亲、 儿子、兄弟、妻子、亲戚,以及你们得 来的财产,生怕滞销的生意和心爱的住 宅,比真主及其使者和为主道而奋斗更 为可爱,那你们就等待着,直到真主实 施其决定。真主是不引导放肆的民众 的。"<sup>1</sup> يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةِ مِّنْهُ وَرِضْوَنِ وَجَنَّتِ لَكُمْ فِيهَا نَعِيتُ مُقِيئُرُ ۞

خَالِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ أَجْرُ عَظِيدُ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَخِذُوٓا عَائِهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَخِذُوٓا عَائِهَا وَكُمُ وَإِخْوَنَكُمُ أَوْلِيكَا الْإِيمَانِ السَّتَحَبُّوا ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَانِ وَمَن يَتَوَلَّهُم قِنكُمْ فَأُوْلَتِكَ هُمُ الظَّلِلُونَ شَلَّ

قُلْ إِن كَانَ اَلِاَوْكُمْ وَاَبْنَا وُكُمْ وَاَبْنَا وُكُمُ وَالْبِنَا وُكُمُ وَالْمِوْكُمُ وَالْمُولُكُمُ وَالْمُولُكُمُ وَالْمُولُكُمُ وَالْمُولُكُمُ وَالْمُولُكُمُ وَالْمُولُكُمُ مَنْ مُنْفُونُهُ لَا مُسَادَهَا وَمُسَلِكُنُ تَرْضُونُهَا مَسَادَهَا وَمُسَلِكُنُ تَرْضُونُهَا الْمُحْبَ مِنْ مَنْ اللّهِ الْمُحْبَ اللّهُ مِنْ اللّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ اللّهُ بِأَمْرِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَنَرَبُصُولُ حَتَى يَأْتِيكُ اللّهُ بِأَمْرِهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

相距天壤之远。若你们向真主祈求时,就向他祈求费尔道斯乐园,因为它是乐园中最优美、最高贵的乐园。"艾布·胡莱赖说,使者似乎还说:"至仁主的宝座就在费尔道斯乐园之上,乐园的诸河流均从那里涌出。"《布哈里圣训实录》第2790段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听先知紫说:"以掌握我生命的真主发誓!要不是信士中那些不愿弃我而落伍的人——我也无法帮助他们出征——我一定随军为主道出征。以掌握我生命的真主起誓!我希望为主道牺牲,然后再活,然后再牺牲,然后再牺牲。"《布哈里圣训实录》第 2797 段。

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者紫说:"没有出征,也从未想过出征而死去的人,他是伴着一份伪信而死的。"《穆斯林圣训实录》第 1910 段。

25.在许多战场上和侯奈因之役,真主确已援助你们。当时,你们自夸人众,但人数虽众,对你们却无裨益;地面虽广,却对你们显得狭窄,你们终于败北。

26.后来,真主把宁静降于其使者和信士 们,并降下你们所未见的军队,他惩治 了不归信者,那是不归信者的报酬。

27.后来,他准许他所意欲者悔过自新。 真主是至赦的,是至慈的。

28.归信的人们啊!以物配主者只是污秽,故从今年起不准他们临近禁寺;如果你们畏惧贫困,那么,真主将以他的恩惠使你们满足,如果他意欲。真主确是全知的,确是至睿的。

29.当抵抗不信真主和末日,不**遵**真主及 其使者的戒律,不奉真教的人,即曾受 天经的人,你们要与他们战斗,直到他 们规规矩矩地亲手交纳丁税。 وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَنسِقِينَ ١

لَقَدُ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ الْحَدِينَ إِذَ الْحَدِينِ إِذَ الْحَدَيْنِ إِذَ الْحَجَدَةُ مَا اللَّهُ فَلَمْ تُغَنِ الْحَجَدَةُ مَا الْحَجَدَةُ مَا الْحَجَدَةُ وَصَافَتُ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتُ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتُ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتُ هَمُ وَلِينَ هَا مُدَيِينَ هَا مُدَيِينَ هَا مَدَيِينَ هَا مَدَيِينَ هَا مَدَيِينَ هَا مَدَيْنِ هَا مَدَيِينَ هَا مَدَيِينَ هَا مَدَيِينَ هَا مَدَيْنِ هَا مَدَيْنِ هَا مَدَيْنِ هَا مَدَيْنِ هَا مَدَيْنِ هَا مَدَيْنِ هَا هَا الْحَبْمُ اللَّهُ الْحَدَيْنِ هَا مَدْيِينَ هَا اللَّهُ الْحَلَى الْحَبْمُ اللَّهُ الْحَبْمُ اللَّهُ الْحَدَيْنِ الْحَبْمُ اللَّهُ الْحَلْمُ اللَّهُ الْحَبْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْحَلْمُ اللَّهُ الْحَلَيْنَالُ اللَّهُ اللَّهُ الْحَلَيْمُ اللَّهُ الْحَلَقُ الْحَلَيْمُ اللَّهُ الْحَلَيْمُ اللَّهُ الْحَلَيْمُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْحَلَقُ الْحَلَقُ الْمُعَلَّقُ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ الْمُنْ الْحَلَى الْحَلَيْمُ الْمُعْتَلُمُ الْمُنْ الْمُعْلَى الْحَلَيْمُ الْمُنْ الْحَلِيمُ الْحَلْمُ الْحِلْمُ الْحَلْمُ اللَّهُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ اللَّهُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ اللَّهُ الْحَلْمُ اللَّهُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْحَلْمُ الْمُعُلِ

ثُمُّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ، وَعَلَىٰ اَلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَّهُ تَرَوَّهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوأً وَذَلِكَ جَزَآهُ الْكَنِفِرِينَ شَ

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعَـ لِـ ذَلِكَ عَلَى مَن يَشَكَآةً وَاللَّهُ عَـ فُورٌ رَّحِيـهُ ﴿

يَتَأَيَّهُمَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَّا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسُّ فَلَا يَقْرَبُوا الْمُشْرِكُونَ نَجَسُّ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَلَذًا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْدُلَةً فَسُوْفَ يُغْنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ إِن شَاءً إِن شَاءً إِن اللَّهَ عَلِيمُ حَكِيمٌ الله عَلِيمُ حَكِيمٌ الله

قَىٰئِلُوا ٱلَّذِيكَ لَا يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَلَا يُحْرِّمُونَ مَا حَدَّمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلْحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱلْوَالِمَ أَوْلُوا 30.犹太人说:"欧宰尔是真主的儿子。" 基督教徒说:"麦西哈是真主的儿子。" 这是他们信口开河,仿效从前不归信者 的口吻。愿真主诅咒他们。<sup>1</sup>他们怎么如 此放荡呢!

31.他们舍真主而把他们的学者、修士和 麦尔彦之子麦西哈当做主宰。他们所奉 的命令只是崇拜独一的主宰,除他之外, 绝无应受崇拜的。赞颂真主超乎他们所 用来配他的!<sup>2</sup>

32.他们妄想用自己的口吹灭真主的光明,但真主只愿发扬自己的光明,即使不归信者不愿意。

ٱلْكِتَبَ حَتَى يُعَظُّوا ٱلْجِزْيَةَ عَنَ يَدٍ وَهُمُّ صَلِغِرُونَ ۞

وَقَالَتِ ٱلْمَهُودُ عُنَيْرٌ آبَنُ ٱللَّهِ وَقَالَتِ ٱلْمَصَدَى ٱلْمَسِيحُ الْمَسِيحُ الْمَسِيحُ الْمَثَ اللَّهُ وَاللَّهُ فَوَلَّهُم فِأَوْرَهِ فَوْلَ ٱلَّذِينَ فَوْلَ ٱلَّذِينَ كَافَوُهُم فَوْلَ ٱلَّذِينَ كَافُوهُم أَلَّهُ مَا لَلَهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْمُوالِمُ الللْمُ اللَّهُ الللْمُولُول

اَقَّکُدُوٓا اَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَکَنَهُمْ اَوَّهُ اَلَّهِ وَاَلْمَسِيحَ اَلَّهِ وَالْمَسِيحَ اللهِ وَالْمَسِيحَ الْبَکَ مَرْرَکَمَ وَمَا أُمِرُوٓا إِلَّا لِيَعْبُدُوٓا إِلَاهًا وَحِدُا لَاّ لَاّ الْمَعْبُدُوَا إِلَاهًا وَحِدُا لَاّ اللهَ إِلَاهُوْ سُبْحَکنَهُ عَمَا إِلَاهُ اللهِ اللهُ اللهُ

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللهِ بِأَفُوهِمِ مَن يُطْفِئُوا نُورَ اللهِ بِأَفُوهِمِ مَن أَن اللهُ إِلَّا أَن يُتِمَ نُورَهُ وَلَوْ كَرهَ الْكَنْفِرُونَ اللهُ يُتِمَ نُورَهُ وَلَوْ كَرهَ الْكَنْفِرُونَ اللهِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 原意为"诛杀"(مَالَهُم الله),在很多经注里都解释为"诅咒"(العنهم الله)。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据阿迪·本·哈提姆传述,我去见先知<sub>繁</sub>,当时我戴一个十字架金项链,先知说:"阿迪啊!你把这个偶像摘下来。"我听他诵读"忏悔章"中的这节经文:"他们舍真主而把他们的学者、修士和麦尔彦之子麦西哈当做主宰。他们所奉的命令只是崇拜独一的主宰,除他之外,绝无应受崇拜的。"读完后又说:"他们并没有叩拜他们(即他们的学者和修士),但他们对其惟命是从,言听计顺。"《提尔密济圣训集》第 3095 段。

33.他曾以正道和真教的使命委托他的 使者,以便他使真教胜过一切宗教,即 使以物配主者不愿意。

34.归信的人们啊!有许多学者和修士, 的确借诈术而侵吞别人的财产, 并且阻 止别人走真主的大道。 窖藏金银, 而不 用于主道者, 你应当以痛苦的刑罚向他 们报喜。

35.在那日,要把那些金银放在火狱的火 里烧红, 然后用来烙他们的前额、肋下 和背脊。这是你们为自己而窖藏的金银。 你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧!

36.依真主的规定,月数确是十二个月, 真主创造天地之日,已记录在天经中。 其中有四个禁月,这确是正教。故你们 在禁月里不要自欺。以物配主的人群起 而进攻你们, 你们也就应当群起而抵抗 他们。你们应当知道, 真主与敬畏者同 在。1

هُوَ ٱلَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِٱلۡهُـٰـدَىٰ وَدِينِ ٱلۡحَقِّ لِيُظۡهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرَّهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ١

اللَّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِمُوا اللَّهُ اللَّاللّالِيلَالِمُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل مِّنَ ٱلْأَحْبَارِ وَٱلرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمُوَلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَطِلِ وَنَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ يَكُنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّـةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أليرش

بَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكُونَ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمٌّ هَنذَا مَا كَنَرْتُمُ لِأَنفُسِكُمُ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمُ تكنزون ش

إِنَّ عِـدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ مِنْهَآ أَرْبَعَكُ خُرُمٌ ذَالِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ

<sup>1</sup> 据艾布•拜凯莱(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"自真主造化天地之日, 光阴循环,一如既往。一年是十二个月,其中有四个禁月,三个禁月是接连的, 即十一月、十二月和元月,还有七月。《布哈里圣训实录》第 3197 段,《穆斯 林圣训实录》第1679段。

的。

الله مَعَ الْمُنْفِينَ ﴿
إِنَّمَا اللَّهِيَّةُ ذِيكَادَةٌ فِي الْكُفْرِ إِنَّمَا اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُونَهُ عَامًا يُصَلِّهُ إِلَيْنِ كَفَرُوا يُحِلُونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُواطِعُوا عِدَّةً مَا حَرَّمَ اللهُ فَيُحِلُوا مَا حَرَّمَ اللهُ ذُيْنِ لَهُ مَر سُوّهُ أَعْمَلِهِ مَّ وَاللّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكَافِينَ ﴿

فَلَا تَظْلِمُواْ فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ وَقَـٰ لِلْوَا

ٱلْمُشْهِكِينَ كَأَفَّةً كُمَّا

38.归信的人们啊! 教你们为真主而出征的时候,你们怎么依恋故乡,懒得出发呢? 难道你们愿以后世的幸福换取今世的生活吗? 今世的享受比起后世的幸福来是微不足道的。<sup>1</sup>

犯了真主所禁的月份: 他们为自己的恶

行所迷惑。真主是不引导不归信的民众

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ المَنُوا مَالَكُو إِذَا فِيلَ لَكُو الفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اثَاقَلْتُمْ إِلَى الأَرْضِ أَرَضِيتُم بِالْحَيَوْةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةَ فَمَا مَتَنَعُ الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلً

39.如果你们不出征,真主就要痛惩你们,并以别的民众代替你们,你们一点也不能伤害他。真主对于万事是全能的。

إِلَّا نَنفِرُوا يُعَذِبْكُمْ عَذَابًا أَلِمُا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَيْئًا وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"任何一位仆人,当他去世后看到真主为他准备的报酬时,不愿再返回尘世,即使把世上的一切都给与他。惟有烈士,因为他所看到的殉教者的优越,所以他愿意重返尘世,再一次殉教。"《布哈里圣训实录》第 2795 段。

40.如果你们不相助他,那么,真主确已相助他了。当时,不归信的人们把他驱逐出境,只有一个人与他同行,当时,他俩在山洞里,他对他的同伴说:"不要忧愁,真主确是和我们在一起的。"真主就把宁静降给他,而且以你们所看不见的军队扶助他,并且使不归信者的言词变成最卑贱的;而真主的言词确是最高尚的。真主是至强的,是至睿的。

41.你们当轻装地,或重装地出征,你们 当借你们的财产和生命为主道而奋斗。 这对于你们是更好的,如果你们知道。

42.假若那是临近的浮利和中程的旅行,他们必定追随你,但那距离对他们太遥远了。他们将以真主发誓说: "假若我们能出征,我们必定与你们一道出征。"他们自陷于灭亡。真主知道,他们确是说谎的。

43.真主已原谅你了! 认清诚实者和撒谎者之前, 你为什么就准许他们不出征呢?

إِلَّا نَصُرُوهُ فَقَدْ نَصَكَرَهُ اللَّهُ إِذَ الْمَصَرَةُ اللَّهُ إِذَ الْمَصَرَةُ اللَّهُ إِذَ الْمَصَرَةُ اللَّهُ الْمَصَرَبَهُ اللَّهِ الْمَصَادِ إِذَ الْمَصَادِ إِذَ الْمَصَادِ إِذَ الْمَصَدِ اللَّهَ الْمَصَادِ إِذَ اللَّهُ مَعَنَا فَأَنْ زَلَ اللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَيْهِ وَأَيْتَدَهُ بِجُنُودٍ لَنَّمَ تَرَوَهِمَا عَلَيْهِ وَأَيْتَدَهُ بِجُنُودٍ لَنَمْ تَرَوَهُمَا عَلَيْهُ وَإَنْ اللَّهُ سَكِينَتُهُ وَجَعَلَ كَلِيمَةً اللَّهُ مَعَنَا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمَةً اللَّهِ عِلَيمَةً اللَّهُ عَرْمِيلًا وَاللَّهُ عَرْمِيلًا وَاللَّهُ عَرْمِيلًا وَاللَّهُ عَرْمِيلًا وَاللَّهُ عَرْمِيلًا اللَّهُ عَرْمِيلًا وَاللَّهُ عَلَيْمًا وَاللَّهُ عَرْمِيلًا وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَرْمِيلًا الللَّهُ عَلَيْمًا وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَرْمِيلًا عَلَيْمُ اللَّهُ وَلَهُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَرْمُولًا اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمًا وَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُنْ الْمُعْلَى الْعَلَامُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى اللَّهُ الْمُعْلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْلَى اللَّهُ الْمُعْلَى اللَّهُ الْمُعْلَى اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى اللْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى اللَّهُ الْمُعْلَى اللْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى اللّهُ اللّهُ الْمُعْلَى اللّهُ الْمُعْلَى اللّهُ الْمُعْلَى اللّهُ الْمُعْلَى اللّهُ الْمُعْلَى اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُعْمِي الللّهُ الْمُعْلَى اللّهُ اللّهُ الْمُعْلَى اللّهُ اللّهُ ا

آنفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ شَ

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبَعُوكَ وَلَكِئَ بَعُدَتُ عَلَيْهِمُ الشُّقَةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِلَوِ السَّتَطَعْنَ الحَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ

عَفَا اللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُ مَّ حَقَّ يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمُ الْكَذِينَ ﴿ 44.信仰真主和末日者,不要求你准许他们不借他们的财产和生命而奋斗。真主是全知敬畏者的。

45.只有不信真主和末日,而且心存怀疑的人才向你请假,他们在自己的怀疑中 犹豫不决。

46.假若他们有心出征,必定早已准备就绪了。但真主不愿他们出征,故阻止他们。有人曾对他们说: "你们与老弱妇孺们呆在家里吧!"

47.假若他们同你们一起出征,那么,他们只会在你们中间进行捣乱,他们必定在你们中间挑拨离间,你们中间有些人替他们作侦探。真主是全知不义者的。

48.从前他们确已图谋离间,他们千方百 计地想谋害你,直到真理降临,真主的 事业获得了胜利,同时他们是憎恶的。

49.他们中有人说: "请你准我的假吧。不要使我遭遇祸害。"其实,他们正堕入祸害之中。火狱确是包围着不归信者的。

لَا يَسْتَغَذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَاللَّهِ وَالْيَوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْلَاخِرِ أَن يُجَهِدُوا بِأَمْوَلِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمُا بِأَلْمُنَّقِينَ اللَّهُ عَلِيمُا بِالْمُنَّقِينَ اللهِ

إِنَّمَا يَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّلَهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَٱرْتَابَتَ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ مَرَدَّدُونَ شَهُمْ

﴿ وَلَوَ أَرَادُوا ٱلْخُرُوجَ لَأَعَدُوالَهُ عُدَّةً وَلَكِن كَرِهَ اللهُ ٱلْمِعَانَهُمْ عُدَّةً وَلَكِن كَرِهَ اللهُ ٱلْمِعَانَهُمْ فَتَبَطَهُمْ وَقِيلَ ٱقْعُدُوا مَعَ الْقَادُوا مَعَ الْقَادِينَ ﴿ وَقِيلَ الْقَادُوا مَعَ الْقَادُوا مَعَ الْقَادِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللَّالَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّالّ

لَوَ خَرَجُواْ فِيكُر مَّا زَادُوكُمُ إِلَّا خَبَالًا فَ خَرَجُواْ فِيكُر مَّا زَادُوكُمُ إِلَّا خَبَالًا كُمُ خَبَالًا فَ فَيكُرُ سَمَّاعُونَ يَبْغُونَكُمُ ٱلْفِئْنَةَ وَفِيكُرُ سَمَّاعُونَ لَمُثَمَّ وَاللَّهُ عَلِيكُمْ إِلْظَالِمِينَ شَا

لَقَدِ ٱلْتَعَوُّا ٱلْفِتْنَةَ مِن قَبْلُ وَقَالَبُوا لَكَ ٱلْأُمُورَ حَتَّى جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْنُ ٱللَّهِ وَلَهُمْ كَدِهُونَ ۞

وَمِنْهُم مَّن يَكُولُ أَنْذَن لِي وَلَا لَفْتِنَيْ وَلَا لَفْتِنَيْ أَلَا فِي ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُواً وَلَا وَإِنَّ مَا الْفِينِيِّ أَلَا فِي ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُواً وَإِنَّ مَهْمِيطَةً اللهِ المُحِيطَةُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ ال

بِٱلْكَفِرِينَ ١

50.如果你获得胜利,他们就觉得难过;如果你遭到失败,他们就说:"我们事 先早已提防了。"他们洋洋得意地转回 去。

51.你说: "我们只遇到真主所注定的胜败,他是我们的保祐者。教信士们只信赖真主吧!"

52.你说:"你们只期待着我们获得两大善果之一,我们却期待着真主降天灾来折磨你们,或借我们的手惩治你们。你们期待着吧,我们确是与你们一道期待着的!"

53.你说:"你们自愿地或勉强地捐献吧,你们的捐献绝不被接受,因为你们是放肆的民众。"

54.他们的捐献之所以不被接受,只是因为他们不信仰真主及其使者,他们不做礼拜则已,但做礼拜时总是懒洋洋的;他们不捐献则已,捐献时总是不情愿的。1

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحَسْنَيَةِ وَخَنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصَلِّبُ مِنْ الْحُسْنَيَةِ وَخَنْ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْ عِندهِ وَ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ﴿

قُلْ أَنفِ قُواْ طَوْعًا أَوْ كَرْهَا أَن يُنَقَبَّلُ مِنكُمُّ إِنَّكُمُ كُنتُمْ قَوْمًا فَنسِقِينَ ﴿ فَاللَّمْ اللَّهُ مَا فَنسِقِينَ ﴿ فَاللَّمْ اللَّهُ مَا فَنسِقِينَ ﴿ فَاللَّمْ اللَّهُ اللّ

وَمَا مَنْعَهُمْ أَن تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَنَكَ مِنْهُمْ نَفَقَنتُهُمْ كَفُرُواْ فَقَالَتُهُمْ كَفَرُواْ بِأَلْقَهُ وَكِلَا يَأْتُونَ ٱلصَّكَاوَةَ الصَّكَاوَةَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾阿迈什传述,艾布·萨利赫给我传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知紫说:"对于伪信士,最繁重的礼拜莫过于晨礼和宵礼。倘若人们知道这两番拜的尊贵,他们一定来礼的,哪怕是爬着来。我很想命令宣礼员念成礼词,我再命令一个人领人们礼拜,然后我拿一把火去焚烧那些[听到宣礼后]还不[到清真寺]来参加礼拜的人。"《布哈里圣训实录》第657段。

55.他们的财产和子嗣,不要使你赞叹, 真主只要在今世生活中借此惩治他们, 而他们的灵魂将在不归信的情况下离 去。

56.他们以真主盟誓,说他们的确是你们的同道;其实他们不是你们的同道,但 他们是胆怯的民众。

57.假若他们发现一个堡垒,或山洞,或 地道,他们必定仓惶地逃匿于其中。

58.他们中有人挑剔你分配赈款的工作。 如果分给他们一份,他们就欢喜;如果 不分给他们,他们就勃然大怒。

59.如果他们满意真主及其使者给予他们的,并且说: "真主使我们满足,真主及其使者将以别的恩惠给予我们,我们确是祈盼真主的。" [那对于他们是更有益的。]

60. 赈款只归于贫穷者、赤贫者、管理赈务者、心被团结者、无力赎身者、不能还债者、为主道工作者、途中穷困者;这是真主的定制。真主是全知的,是至睿的。

إِلَّاوَهُمْ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمُ كَدرِهُونَ ۞

فَلَا تُعْجِبُكَ أَمُولُهُمْ وَلَا أَوَلَدُهُمْ وَلَا أَوَلَدُهُمْ وَلَا أَوَلَدُهُمْ وَلِا أَوَلَدُهُمْ إِنَّا أَوْلَدُهُمْ وَلِا أَوْلَدُهُمْ وَلَا أَنْكَوْدَ اللَّهُ وَلَا أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ اللَّدُنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَنْفِرُونَ ﴿ وَهُمْ كَنْفِرُونَ ﴿ وَهُمْ كَنْفِرُونَ ﴿ وَهُمْ كَنْفِرُونَ ﴿ وَهُمْ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ ا

لَوْ يَجِدُوكَ مَلْجَنَّا أَوْ مَغَكَرَتِ أَوْ مَغَكَرَتِ أَوْ مَغَكَرَتِ أَوْ مُنْكَ لَوْلُواْ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ۞ وَمِنْهُم مَن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أَعْظُواْ مِنْهَا رَضُوا وَإِن لَمْ يُعْطُواْ مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ۞ إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ۞

وَلَوْ أَنَهُمْ رَضُوا مَا ءَاتَنَهُ مُ اللهُ وَرَسُوا مَا ءَاتَنَهُ مُ اللهُ وَرَسُولُهُ وَكَالُوا حَسْبُنَ اللهُ سَيُؤَتِينَ اللهُ مِن فَضْ لِهِ وَرَسُولُهُ وَلَا إِنَّا إِلَى اللهِ وَغِبُونَ ﴾ إِنَّا إِلَى اللهِ وَغِبُونَ ﴾

﴿ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَآءِ وَالْمَسَكِينِ وَالْعَلْمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ فُلُونُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْمُؤَلِّفَةِ فُلُونُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْعَنْرِمِينَ وَفِي سَلِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلُ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ

عَلِيدُ حَكِيدٌ ١

61.他们中有人伤害先知,称他为耳朵,你说: "他对于你们是好耳朵,他信仰真主,信任信士们,他是你们中归信者的慈恩。"伤害先知的人们,将受痛苦的刑罚。

وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلنَّيِّقَ وَيَقُولُونَ هُوَ ٱذُنَّ قُلَ أَذُنُ حَكَيْرِ لَكُمُ مَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُرُ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمُّ عَذَاجُ اَلِيمٌ شَ

62.他们以真主对你们盟誓,以便你们喜悦,如果他们真是信士,更应该使真主及其使者喜悦。

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ الْحَقْ أَن يُرْضُوهُ إِن كَاللَّهُ وَرَسُولُهُ الْحَقْ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿

63.难道他们不知道吗? 谁违抗真主及 其使者,谁将受火狱的刑罚,并永居其 中。那是重大的凌辱。 أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللهَ وَرَسُولَهُ فَأْتَ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ وَرَسُولَهُ فَأَتَ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَلِدًا فِيهَأَ ذَلِكَ الْخِرْيُ الْخِرْيُ الْخَطِيمُ الْفَطِيمُ الْفَطِيمُ الْفَاسِمُ الْفَطِيمُ الْفَاسِمُ الْفَطِيمُ الْفَاسِمُ الْفَطِيمُ الْفَاسِمُ الْفَطِيمُ اللهِ اللهَ اللهُ الل

64.伪信的人们恐怕为他们而降示一章 经,把他们的心事告诉信士们。你说: "你们嘲笑吧!真主必定要揭露你们所 畏惧的事情。" يَحْذَرُ ٱلْمُنَكِفِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ فَكُورِهِمْ قُلِ سُورَةٌ ثُنَائِثُهُم بِمَا فِى قُلُوبِهِمْ قُلِ السَّهَ إِنْ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا فَحْدَرُونَ ﴿ لَا لَكُ مُخْرِجٌ مَّا فَحْدَرُونَ ﴾ تَعَدُرُونَ ﴾ تَعَدُرُونَ ﴾

65.如果你质问他们,他们必定说:"我们不过是闲谈和游戏罢了。"你说:"你们嘲笑真主及其迹象(证据、启示)和使者吗?"

وَكَ بِن سَكَأَلْتَهُمُّ لَيَقُولُنَ إِنَّمَا كَنُ لَيَّهُ لَكَ وَلَكَ إِنَّمَا كَنُ لَكُ فُلُ أَبِاللَّهِ وَمَا يَنِهِ عَلَى الْمَاللَّهِ وَمَا يَنِهِ عَلَى اللَّهِ مَا يَنْهُمُ وَرَسُولِهِ مَا كُنْتُمُّ مَا يَنْهُمُ وَلَهُ وَاللَّهُ مَا يَنْهُمُ وَلَهُ وَلَا اللَّهُ مَا يَنْهُمُ وَلَا اللَّهُ مَا يُنْهُمُ وَلَا اللَّهُ مَا يُنْهُمُ وَلَا اللَّهُ مَا يَنْهُمُ وَلَا اللَّهُ مِنْهُ وَلَا اللَّهُ مَا يَعْمُ وَلَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا يَعْمُ مَا يَعْمُ وَلَا اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ الللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللْهُ مُنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ الللّهُ مِنْ الْمُنْ اللّهُ مِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ مُنْ أَلِمُ مِنْ الْمُنْ أَلِمُ مُنْ أَلِمُ مُنْ أَلِمُ مُنْ أَلِمُ مُنَ

66.你们不要托辞;你们归信之后确已不信了,如果我饶恕你们中的一伙人,我将要惩治你们中的另一伙人,因为他们是犯罪的人。

67.伪信的男女,彼此是同类的,他们劝 恶戒善,紧握双手,[不肯施舍],他 们忘记了真主,主也忘记了他们。伪信 者就是放肆者。

68.真主应许伪信的男女和不归信者,他们将入火狱,并永居其中,火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们,他们将受永恒的刑罚。

69. [伪信的人们啊!你们]像你们以前逝去的民族一样,不过他们的势力比你们雄厚,财产和子嗣比你们富庶,他们曾享受他们的份儿,你们也可以享受你们的份儿,犹如在你们之前逝去的民族曾享受他们的份儿一样;你们也像他们那样去闲谈吧!这等人的善功,在今世和后世都是无效的。这等人是亏折的。

لَا تَعَلَٰذِرُواْ قَدْ كَفَرْتُم بَعَدَ إِيمَنِكُوْ لَا تَعَلَٰذِرُواْ قَدْ كَفَرْتُم بَعَدَ إِيمَنِكُوْ إِن نَعَفُ عَن طَآيِفَةِ مِنكُمْ نَعُذَبِ طَآيِفَةً مِنكُمْ نَعُذَبِ طَآيِفَةً مِن طَآيِفَةً مِن الْمُعُومِين الْمُنفِقُون وَالْمُنفِقَاتُ بَعَضُهُ مِن الْمُعُرُونِ بَعْضٍ بَعْضٍ بَعْضٍ بَالْمُنكِرِ بَعْضٍ بَالْمُنوفِ بَعْضٍ بَالْمُنكِرِ بَعْضٍ بَالْمُعُرُونِ بَعْضٍ الْمُعْرُونِ وَيَنْهُونَ عَنِ الْمُعْرُونِ وَيَعْمِونَ اللهُ وَيَعْمِونَ اللهُ وَيَعْمِونَ اللهُ وَيَعْمِمُ إِن اللهُ اللهُ فَنَسِيمُهُمْ إِن اللهُ اللهُ اللهُ فَنَسِيمُهُمْ إِن اللهُ اللهُ

وَعَدَ اللهُ المُنكفِقِينَ وَالْمُنكفِقَاتِ
وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَأْ
هِى حَسَّبُهُمَّ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمَّ عَذَابٌ مُقِيمٌ اللَّهُ وَلَهُمَّ عَذَابٌ مُقِيمٌ اللَّهُ وَلَهُمَ

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُواْ الْمَدَ مِنكُمْ قُوَّةً وَالْكُمْ كَانُواْ الْمَوْلَا الْمَدَّمَةُ عُواْ الْمُحَلَّمُ الْمَوْلَا وَالْمَدَّمَةُ عُواْ الْمِحَلَّمَ الْمَوْلَا الْمَدَّمَةُ عُواْ الْمِحَلَّمَ الْمَدَّمَةُ عُمَّا اللَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ الْمُدَّمَةُ عَلَى اللَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ الْمُدَينَ اللَّهُ مَن اللَّذِينَ وَالْمُدِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُدَينَ اللَّهُ الْمُحْلِمُونَ اللَّهُ الْمُدَالِيمُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُحْلِمُ وَاللَّهِ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُولُومُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِلُومُ اللْمُؤْمِل

70.在他们以前逝去的民族,有努哈的宗 族, 阿德人和赛莫德人, 易卜拉欣的宗 族, 麦德彦的居民和被倾覆的城市的居 民,难道那些人的消息没有来临他们 吗?那些人的使者们昭示他们许多明 证,故真主不致于亏枉他们,但他们自 欺了。

71.归信的男女互为保护人,他们劝善戒 恶, 谨守拜功, 完纳天课, 服从真主及 其使者,这等人真主将怜悯他们。真主 确是至强的, 确是至睿的。

72. 真主应许归信的男女们将进入下临 诸河的乐园,并永居其中,他们在常住 的乐园里,将有优美的住宅,得到真主 的更大的喜悦。这就是伟大的成功。

73. 先知啊! 你当对不归信者和伪信者战 斗并严厉地对待他们, 他们的归宿是火 狱, 那归宿真恶劣!

74.他们以真主盟誓,说他们没说什么, 其实,他们确已说过不归信的话,而且 他们在表示信奉伊斯兰教之后, 又不信 了,他们确已图谋不轨,但未得逞。他 أَلَةُ يَأْتِهِمْ نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوجِ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَهِيمَ وَأَصْحَبِ مَدْيَكَ وَٱلْمُؤْتَفِكَتُّ أَنَّهُمُ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمَّ وَلَكِينَ كَاثُوٓاْ أَنفُسَهُمْ يَظلِمُونَ ١

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيآهُ بَعْضِ يَأْمُرُونِ بِٱلْمَعْرُوفِ وَمَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوْةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكُوهَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ أُولَئِيكَ سَيَرْحَمُهُمُ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَرْيِنُ حَكِيمٌ ١

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِى مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمُسَاكِنَ طَيِّبَةً فِ جَنَّاتِ عَدْنُ وَرِضُوانٌ مِّنَ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ذَاكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١ يَتَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَافِقِينَ وَٱغُلُظَ عَلَيْهِمٌ وَمَأْوَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِنْسَ ٱلْمَصِيرُ اللهِ

يَحْلِفُونِ بِٱللَّهِ مَا قَالُواْ وَلَقَدٌ قَالُواْ كَلِمَةَ ٱلْكُفُرِ وَكَفَرُواْ بَعْدَ 们非难,只因真主及其使者以其恩惠使他们富足。如果他们悔过,那对他们是更有益的;如果他们背弃,真主就要在今世和后世使他们遭受痛苦的刑罚,他们在大地上没有任何保护者,也没有任何援助者。

75.他们中有些人,与真主缔约:"如果 真主把部分恩惠赏赐我们,我们一定施 舍,一定成为善人。"

76.当他把部分恩惠赏赐他们的时候,他 们吝啬,而且违背正道,

77.故真主使他们心中常怀伪信,直到见 主之日,因为他们对真主爽约,而且常 撒谎。

78.难道他们不晓得真主是知道他们的隐情和密谋的,是深知一切幽玄的吗?

79.信士中有慷慨捐献者,也有[因贫穷] 只能出力者,伪信者嘲笑他们,真主将 以嘲笑还击他们,他们将受痛苦的刑罚。 إِسْكِيهِرْ وَهَمُّواْ بِمَا لَرْ يَنَالُواْ وَمَا نَصَمُواْ إِلَّا أَنْ أَغْنَلْهُمُ اللهُ وَرَسُولُمُ مِن فَضَلِهِ وَ فَا نَصْلِهِ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَمُنَّرٌ وَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَمُنَّرٌ وَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَمُنَّرٌ وَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَمُنْرٌ وَإِن يَتَوَلُواْ يُعَذِّبُهُمُ اللّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنِيَا وَالْاَخِرَةً وَمَا لَمُنُوفِ الْمُرْفِى الْأَرْضِ مِن وَلِي وَلَا نَصِيرٍ ١

﴿ وَمِنْهُم مَّنْ عَلَهَدَ ٱللَّهَ لَـبِثَ اَتَكُنَا مِن فَضَالِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

فَلَمَّآ ءَاتَنهُ م مِّن فَضَّلِهِ ۽ بَخِلُواْ بِهِ ۽ وَتَوَلُّواْ بِهِ عَلَمُواْ بِهِ عَلَمُواْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿

فَأَعْفَبُهُمْ نِفَاقًا فِى قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُمْ بِمَآ أَخْلَفُواْ ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُواْ يَكْذِبُونَ ﷺ

أَنْ يَعْلَمُواْ أَكَ اللّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُ مَّ وَنَجُونِهُمْ وَأَكَ اللّهَ عَلَـمُ الْغُمُوبِ ۞

الذين يَلْمِزُون الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُقَوِّعِينَ مِنَ الْمُقَوِّعِينَ مِنَ الْمُقَوِّعِينَ مِنَ الْمُقَدِّقِينَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَمُمَّ فَيَسَخُرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَمُمَّ عَذَاجُ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَمُمَّ عَذَاجُ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَمُمْ عَذَاجُ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَمُمْ

80.你可以替他们求饶,也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次,真主也不会饶恕他们。因为他们不信真主及其使者。真主是不引导放肆的民众的。

81.使者出征后,在后方的人因能安坐家中而高兴。他们不愿以自己的财产和生命为主道而奋斗,他们互相嘱咐说:"你们不要在热天出征。"你说:"火狱的火是更炽热的,假若他们是明理的。"

82.让他们少笑些,多哭些,以报酬他们 的营谋。

83.如果真主使你转回去见到他们中的一伙人,而他们要求你允许他们出征,你就对他们说: "你们永远不要同我一道出征,你们绝不要同我一道去作战;你们初次确已喜欢安坐家中,往后,你们就同留在后方的人们一起安坐家中吧!"

84.你永远不要替他们中已死的任何人 举行殡礼,你不要亲临他们的坟墓,他 们确已不信真主及其使者,他们是悖逆 地死去的。

85.他们的财产和子嗣不要使你赞叹,真 主只愿借此在今世惩治他们,他们将在 不归信的情况下死去。 آسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمُ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمُ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمُ إِن تَسْتَغْفِر لَهُمْ فَكُن يَغْفِرَ اللهُ اللهُ لَكُمُ مُّ ذَلِكَ بِأَنْهُمْ كَ فَرُوا بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَاللهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ الْفَسْقِينَ اللهُ اللهِ يَهْدِى الْقَوْمُ الْفَسْقِينَ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ اللهِ المُلْمُلْمُ اللهِلْمُلْمُ المُلْمُ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ المُلْمُ المُلْمُ ال

فَرِحَ الْمُحَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوَا أَن يُجَهِدُواْ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُواْ لَا نَنفِرُواْ فِي الْحَرِّ قُلُ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًا لَوْ كَانُواْ يَفْقَهُونَ شَ فَلْيَضْحَكُواْ قَلِيلًا وَلْمَبَكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُواْ مَكُمِيمُونَ شَ

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَى طُلَّافٍ مِنْهُمُ مِنْ فَالْسَتَغْذَنُوكَ لِلْحُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُوا مَعِى اللَّهُ أَلِكُ مُوا مَعِى اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلِلْمُولُولُ الللَّهُ الل

86.如果降示一章经说: "你们要信仰真主,要同使者一道奋斗。"他们中的富裕者就要向你请假,他们说: "你让我们与安坐家中的人在一起吧!"

**87**.他们愿意和妇女们在一起,他们的心已被封闭了,故他们不是明理的。

**88**.但使者和他的信士们,借自己的财产 和生命而奋斗;这等人正是有福的,这 等人正是成功的。

89.真主已为他们预备了下临诸河的乐园,他们将永居其中,那正是伟大的成功。

90.游牧人中有人托故来为自己请假,而那些欺骗真主及其使者的人不肯来请假。他们中不归信者,将遭受痛苦的刑罚。

91.衰弱者、害病者、无旅费者,[他们不出征]都无罪过,如果他们忠于真主及其使者。行善的人们是无可非难的;真主是至赦的,至慈的。<sup>1</sup>

وَإِذَآ أَنزِلَتَ سُورَةٌ أَنَّ ءَامِنُواْ بِاللَّهِ وَجَنهِ دُواْمَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَغْذَنَكَ أُوْلُواْ الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ الْقَنعِدِينَ

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ
وَطُهِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُدً لَا
مَفْقَهُونَ ﴿

لَكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ جَهَدُواْ بِأَمْوَلِمِيْ وَأَنفُسِهِمْ وَأُولَتَهِكَ لَمُمُ ٱلْخَيْرَثُ وَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُقْلِحُونَ ﴿

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمُّ جَنَّنتِ تَجَّرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيمُ ۞

وَجُآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ
لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا ٱللَّهَ
مِنْهُمْ عَذَابُ ٱلِيثُرُ ۞

لَّيْسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَجِـدُونَ مَا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据泰米姆·达利传述,先知繁说: "宗教就是尽忠。"我们问: "为谁?"他答道: "为真主、为他的经典、为他的使者、为穆斯林的领袖和大众。"《穆斯

92.那等人也是无可非难的,当他们来请求你以牲口供给他们[出征]的时候,你说:"我没有牲口供给你们。"他们就挥泪而去,他们因为不能自筹旅费而悲伤。

93.家资富足,而向你请假的人们,才是该受非难的;他们愿与妇女们在一起,真主封闭了他们的心,故他们不知道。<sup>1</sup>

يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُواْ لِلَهِ وَرَسُولِةٍ. مَا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ وَٱللَّهُ عَنَفُورٌ تَحِيدٌ ۞ مَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَا أَتَهُ كَ

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِيَحْمِلَهُمْ الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِيَحْمِلَهُمْ الْمَدِينَ الْمَا أَمَوْكَ مَا أَمْمِلُهُمْ الْمَمْلُواْ وَأَعْمُنُهُمْ الْمَا يُمْمِدُواْ مَا يُنفِقُونَ هَا لَا يَحِدُواْ مَا يُنفِقُونَ هَا لَا يَحِدُواْ مَا يُنفِقُونَ هَا لَا يَحِدُواْ مَا يُنفِقُونَ هَا مَا يُنفِقُونَ هَا مَا يُنفِقُونَ هَا اللهِ عَلَى اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ

﴿ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَيَ الَّذِينَ يَسْتَغَذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِياَ أُرَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

林圣训实录》第55段。

又据杰里尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他)传述,我向真主的使者%宣誓,要谨守拜功,交纳天课,忠于全体穆斯林。《布哈里圣训实录》第 57 段。

1 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知鉴说:"从前有一位先知出征。 他对教民说: '已结了婚但尚未入洞房的人不要随我出征。已修建了房子尚未盖 好屋顶的人,以及购买了羊只或孕驼等待生羔的人,都不要随我出征。'他去出 征,到晡礼时间或接近晡礼时间时,他已到达一个村子。他对着太阳说: '你是 受命的,我也是受命的。主啊! 求你为我们留住太阳,于是太阳就停止不前,直 到真主使他们大获全胜,他们缴获了很多战利品。当火来烧战利品时,却怎么也 烧不着, (真主对以前的民族规定, 凡是缴获的战利品必须焚烧, 不得享用。战 利品被火焚烧,象征着真主已接受了他们的善举。到了先知穆罕默德时期,这一 规定被废止,真主允许他和他的教民可以享用战利品。)于是他就说: '你们中 有人偷藏战利品。让每一个部族中出来一个人与我握手盟誓。'接着有一个人的 手紧紧地粘住了他的手,他就对那人说: '你们中有偷藏战利品的人。让你部族 的人全部都来与我握手盟誓。'结果有两至三个人的手紧紧地粘住了他的手,他 就对那几个人说: '你们偷藏了战利品。'他们便回去拿来了像牛头大小的一块 金子,刚一放下,大火将战利品烧毁。然而真主却允许我享用战利品,真主看到 了我们的软弱无能,就把战利品给我们规定为合法的。"《布哈里圣训实录》第 3124段。

94.当你们转回去见到他们的时候,他们要向你们托故。你说:"你们不要托故。 我们绝不相信你们;真主确已把你们的 情况告诉了我们。真主及其使者将要看 你们的行为,然后,你们将被送到全知 幽明者那里去,他将把你们的行为告诉 你们。"

95.当你们转回去见到他们的时候,他们要以真主发誓,以便你们原谅他们。你们就原谅他们吧。他们确是污秽的;他们的归宿是火狱。那是因为报酬他们的营谋。

96.他们对你们发誓,以便你们喜欢他们。即使你们喜欢他们,[也无济于事],因为真主必定不喜欢放肆的民众。

97.游牧的阿拉伯人是更加不信的,是更加伪信的,是更不能明白真主降示其使者的法度的。真主是全知的,是至睿的。

98.游牧的阿拉伯人中有人把自己所捐献的钱财当做罚金,并等待着你们遭难。 愿他们遭遇厄运。真主是全聪的,是全 知的。

99.游牧的阿拉伯人中有人想借信仰真主和末日,他们把所捐献的钱财当作媒介,以获得真主的亲近和使者的祝福。 当然,他们必定要借此而获得真主的亲

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهُمْ قُلُ لَا تَعْتَذِرُواْ لَن نُّوَمِنَ لَكُمُ مَّ قَدْ نَبَّأَنَا ٱللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمْمُ وَرَسُولُهُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَسَلِمِ ٱلْغَيْبُ وَٱلشَّهَدُةِ فَيُنَتِّتُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١ سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا أنقَلَتُتُدُ إِلَيْهِمَ لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمَّ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجُسُلَّ وَمَأُولِهُمْ جَهَنَّمُ جَزَآءً بِمَا كَانُواْ تَكْسِبُونَ ١ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْاْ عَنْهُمٌّ فَإِن تَرْضَوْاْ عَنْهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَـرْضَىٰ عَن ٱلْقَوْمِ ٱلْفَاسِقِينَ ١ ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدُرُ أَلَّا يَعْلَمُواْ حُدُودَ مَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ - وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمٌ ١ وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُو ٱلدَّوَآبِرَّ عَلَيْهِمْ دَآبِرَهُ ٱلسَّوْءُ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيهُ اللَّهُ اللَّهُ وَمِنَ ٱلْأَعْـرَابِ مَن يُؤْمِثُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَيَتَّخِذُمَا يُنفِقُ قُرُبُنتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَاتِ ٱلرَّسُولِ

近, 真主将使他们进入他的蒸恩之中。 真主确是至赦的, 确是至慈的。

100 迁十和辅十中的先进者,以及跟着 他们行善的人,真主喜爱他们,他们也 喜爱他, 他已为他们预备了下临诸河的 乐园,他们将永居其中:这正是伟大的 成功。

101.在你们四周的游牧的阿拉伯人中, 有许多伪信者, 在麦地那人中也有许多 伪信者,他们长于伪装:你不认识他们: 我却认识他们: 我将两次惩罚他们, 然 后,他们将被送去受重大的刑罚。

102.还有一些人已承认自己的罪讨。他 们曾使善行和恶行互相混合, 真主或许 准他们悔过。真主确是至恕的, 确是至 慈的。1

103.你要从他们的财产中征收赈款,你 借赈款使他们干净,并使他们纯洁。你 要为他们祈祷: 你的祈祷, 确是对他们 的安慰。真主是全聪的, 是全知的。

أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةُ لَهُمَّ سَيُدْخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ ٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١ وَٱلسَّىٰبِقُونَ ٱلْأَوَّلُونَ مِنَ ٱلْمُهَاجِرِينَ وَٱلْأَنْصَارِ وَٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُم بِإِحْسَنِ رَّضِي ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ وأعكد كمكم جننت تجسري تحتهكا ٱلأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ذَالِكَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ ١

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِنَ ٱلْأَغْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنَ أَهَلِ ٱلْمَدِينَةِ مَرَدُواْ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعَلَّمُهُمَّ نَحَنُ نَعَلَمُهُمَّ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيم ١

وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُواْ بِذُنُوجِهُمْ خَلَطُواْ عَمَلًا صَلِحًا وَءَاخَرَ سَيِّتًا عَسَى ٱللَّهُأَن يَتُوبَ عَلَيْهِمُّ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ ١ خُذْ مِنْ أَمْوَلِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَوْتَكَ سَكَنٌ لَمُمَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)传述,真主的使者%对我们说: "昨 夜我梦见有两 [位天使] 来把我带到以金砖和银砖筑建的一座城市,我们碰见了 许多人, 他们身体的一半模样就像是你所见过的人中最英俊的, 身体的另一半模 样就像是你所见过的人中最丑陋的。两位天使对他们说:"你们去下到那条河中。" 于是他们下到那条河,随后又回到我们跟前,此时他们身上的丑陋已祛,他们身 体全部变得英俊。两位天使对我说:"这就是永居的乐园,那里就是你的住所。" 还说: "至于他们一半英俊一半丑陋的那些人,是既行善又做恶事的人,真主已 原谅了他们。"《布哈里圣训实录》第4674段。

104. 难道他们不知道吗? 真主是接受他 的仆人的忏悔的,是采纳赈款的;真主 是至恕的, 是至慈的。

105.你说: "你们工作吧! 真主及其使 者和信士们都要看见你们的工作: 你们 将被送到全知幽明者那里去, 而他要将 你们的工作告诉你们。"

106.还有别的人留待真主的命令;或惩 罚他们, 或饶恕他们。真主是全知的, 是至睿的。

107.还有一些人,修建了一座清真寺, 其目的是妨害和睦,加强不信,分离信 十,并作为以前违抗真主及其使者的人 的埋伏所,他们必定发誓说:"我们的 宗旨是至善的。"真主作证:他们确是 撒谎的。

108. 你永远不要在那座清真寺里做礼 拜。从第一天起就以敬畏为地基的清真 寺, 确是更值得你在里面做礼拜的。那 里面有许多爱好清洁者: 真主是喜爱清 洁者的。

109.以敬畏真主并祈求其喜悦为地基者 更好呢? 还是以倾颓的悬崖的边缘为地 基, 因而随着坠入火狱者更好呢? 真主 不引导不义的民众。

أَلَرْ يَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ ۚ وَنَأْخُذُ ٱلصَّدَقَاتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَقُل اعْمَلُواْ فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُم وَرَسُولُهُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَى عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ فَيُنَيِّثُكُمُ بِمَا كُنْتُمُ تَعْمَلُونَ ١

وَءَاخُرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْنِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمُ حکيه ش

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَاذُواْ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِبِقًا بَيْنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ مِن قَبُّلُ ۚ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدُنَاۤ إِلَّا ٱلْحُسْنَى وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمُ لَكُننون ١

لَا نَقُدُ فِيهِ أَبَدُأْ لَمَسْجِذُ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقُويٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِرِ ٱحَقُّ أَن تَقُومَ فِيدً فِيدِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَن يَنَطَهَّ رُوأْ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُطَّهِ رِينَ ۞ أَفَكُنُ أَسَّسَ بُنْيَكُنَّهُ عَلَى تَقُوكَى مِنَ ٱللَّهِ وَرِضُوانٍ خَيْرٌ أَم مَّنَ أُسَّكُسُ بُنْكِنَهُم عَلَىٰ شَفَا جُرُفِ

110.除非他们的心碎了,他们所建筑的 清真寺,将永远成为他们心中游移的根 源。真主是全知的,是至睿的。

111.真主确已用乐园换取信士们的生命和财产。他们为真主而战斗;他们或杀敌致果,或杀身成仁。那是真实的应许,记录在《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》中。谁比真主更能践约呢?你们要为自己所缔结的契约而高兴。那正是伟大的成功。<sup>1</sup>

112.他们是忏悔的,是拜主的,是赞主的,是斋戒的,是鞠躬的,是叩头的,是劝善的,是戒恶的,是遵守主的法度的;你要向归信的人们报喜。<sup>2</sup>

هَادٍ فَأَنَّهَارَ بِهِ فِ نَادِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقِوْمَ الظَّلِيدِينَ اللَّهِ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِيدِينَ اللَّهِ لَا يَزَالُ بُنْيَنَهُ مُ اللَّيدِينَ اللَّهِ بَيْوًا دِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيدً وَكَاللَّهُ عَلِيدً وَكَاللَّهُ عَلِيدً وَكَاللَهُ عَلِيدً وَكَاللَّهُ عَلِيدً وَكَاللَّهُ عَلِيدً وَكَاللَّهُ عَلِيدً وَكَاللَّهُ عَلِيدً وَكَاللَّهُ عَلَيدً وَكَاللَّهُ عَلَيدً وَكَاللَّهُ عَلَيدً وَكَاللَّهُ عَلَيدً وَكَاللَّهُ عَلَيدً وَكَاللَّهُ عَلَيدً وَكَاللَّهُ اللَّهُ عَلَيدً وَكَاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْعَلَامُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُؤْمِنِ الْعَلَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤَمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِمُ اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْ

﴿ إِنَّ اللَّهَ الشَّتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُهُمُ الْجَعَنَّةُ يُقَائِلُونَ فِي سَكِيلِ اللَّهِ فَيَقَالُونَ وَيُقَائِلُونَ وَعُدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي اللَّهِ فِي اللَّهِ فَي اللَّهِ فَي اللَّهُ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي اللَّهُ وَالْمُؤْرَانِ وَعُدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي اللَّهُ وَالْمُؤْرَانِ وَعُدَّا عَلَيْهِ حَقًّا فَي اللَّهُ وَمَنْ أَوْفَ اللَّهُ عَلَيْهِ مِنْ اللَّهُ وَالْمُؤْرُ الْمُظِيمُ اللَّذِي اللَّهُ مِنْ اللَّهُ وَذَالِكَ هُو الْمُؤْرُ الْمُظِيمُ اللَّذِي اللَّهُ اللَّهِ وَذَالِكَ هُو الْمُؤْرُ الْمُظِيمُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُؤْمُ الللْمُولِي الللْمُ الللْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْ

التَّنِيْبُونَ الْمَكِيدُونَ الْعُكِيدُونَ الْسَكَجِدُونَ السَّكَجِدُونَ السَّكَجِدُونَ السَّكَجِدُونَ الْسَّكَجِدُونَ الْكَيْمُونَ عَنِ الْمُعَدُّرُونِ وَالنَّكَاهُونَ عَنِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者紫说:"只为主道的吉哈德和为了落实真主之言辞而出征的人,真主立下承诺,让他进入乐园,或让他平安归家,获得报酬或战利品。"《布哈里圣训实录》第 3123 段。

又据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,伍侯德战役之日,一个人问先知紫:"请你告诉我,我若牺牲,身居何处?"先知说:"在乐园中。"于是那人扔下了手中的枣,上前杀敌,直到牺牲。《布哈里圣训实录》第4046段。据伊本·欧麦尔传述,我听真主的使者繁说:"当你们进行赊欠交易、忙于务农而忽略吉哈德时,真主将使你们遭受屈辱,直到你们回归自己的宗教。"《艾布·达乌德圣训集》第3462段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"谁给我保证看守两牙关之间的舌头和两大腿之间的羞体,我给谁保证乐园。"《布哈里圣训实录》第6374段。

113.先知和信士们, 既知道多神教徒是 火狱的居民, 就不该为他们求饶, 即使 他们是自己的亲戚。

114.易卜拉欣曾为他父亲求饶, 只为有 约在先,他既知道他的父亲是真主的仇 敌,就与他脱离了关系。易卜拉欣确是 慈悲的, 确是容忍的。

115.真主既引导了一些民众,就不至于 使他们迷误,直到为他们说明他们所应 当戒备的行为。真主确是全知万物的。1

116.真主确有天地间的统治权,他能使 死者生,能使生者死,除真主外,你们 绝无任何保护者, 也无任何援助者。

117.真主确已允许先知以及在困难时刻 追随他的迁士们和辅士们悔过。当时, 他们中一部分人的心几乎偏邪之后,真 主允许他们悔过, 真主对他们确是至爱 的, 确是至慈的。

ٱلْمُنكِرِ وَٱلْحَىٰفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهُ وَيَشَر ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَن يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوَا أُوْلِي قُرُكَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَمُمَّ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ ٱلْجَحِيدِ ١ وَمَا كَاكَ ٱسْتِغْفَارُ إِثْرُهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوْعِـدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا لَيَكُنَ لَهُ وَأَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَكُرًّا مِنْهُ إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَأَوَّهُ حَلِيمٌ هِ وَمَا كَاكَ ٱللَّهُ لِيُضِلُّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَائِهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونُ إِنَّ ٱللهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيكُ اللهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَهُ مُلَّكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ يُحِيْ. وَيُمِيثُ وَمَا لَكُم مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرٍ ١ لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِيِّ وَٱلْمُهَاجِرِينَ وَٱلْأَنْصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمْ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·沃赫卜传述, 欧麦尔 [•本·穆罕默德] 给我传述, 他父亲告诉他, 阿卜杜拉•本•欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)提到了哈鲁里叶,接着说: "先 知说:'他们如同箭从猎物身上射穿一般穿越伊斯兰。'"《布哈里圣训实录》第6474段。

118.他也允许那三个人悔过,他们留待 真主的命令,感到大地虽广,他们觉得 无地自容;心境也觉得很狭隘,相信除 向真主悔过外,无法逃避真主的震怒。 此后,他允许了他们悔过,以便他们自 新。真主确是至恕的,确是至慈的。

119.归信的人们啊! 你们要敬畏真主, 要和诚实的人在一起。<sup>1</sup>

120.麦地那人和他们四周的游牧的阿拉伯人,不该逗留在后方,而不随使者出征;不该只顾自己的安逸,而不与使者共患难。因为凡他们为真主而遭遇的饥渴和劳顿,他们触怒不归信者的每一步伐,或每次对敌人有所获,每有一件就必为他们记一功,真主一定不使行善者徒劳无酬。

## ثُمَّرَ تَابَ عَلَيْهِمُّ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوتُ رَجِيمٌ ۞

وَعَلَى النَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُواْ حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن لَا مَلْجَا مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَاب عَلَيْهِمْ لِيَتُونُواْ إِنَّ اللَّهَ هُوَ النَّوَابُ الرَّحِيمُ شَ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّقُوا ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ ٱلصَّلِدِقِينَ ﴿

مَا كَانَ لِأَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ وَمَنَ حَوْهُمُ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلِّفُواْ عَن رَسَّخُلُفُواْ عَن رَسَّخُلُفُواْ عَن رَسُولِ ٱللهِ وَلَا يَرْغَبُواْ بِأَنفُسِهِمْ عَن نَفْسِهُمْ ذَلِكَ بِأَنْهُمُ لَا يُصِيبُهُمْ مَن ظُمَأُ وَلَا نَصَبُ وَلَا مَخْمَصَةً فِي طَمَا أُ وَلَا نَصَبُ وَلَا مَخْمَصَةً فِي سَبِيلِ ٱللهِ وَلَا يَطَنُونَ مَوْطِئا يَضِيلِ ٱللهِ وَلَا يَطَنُونَ مَوْطِئا يَضِيلِ ٱللهِ وَلَا يَطَنُونَ مَوْطِئا يَضِيلِ ٱللهِ وَلَا يَطَنُونَ مَوْطِئا

<sup>1</sup> 据阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德] (求真主喜悦他)传述,先知\*\*说:"诚实会导人于善行;善行会导人于乐园。一个人长期诚实,直到成为一个诚实者。撒谎会导人犯罪;犯罪会导人于火狱。一个人长期撒谎,直到在真主跟前被写成一个撒谎者。"《布哈里圣训实录》第6094段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者紫说:"伪信士的特征有三个:说话时撒谎、许诺时毁约、受委托时欺骗。"《布哈里圣训实录》第6095段。 另据赛木拉·本·均代卜(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"我梦见有两个人(两位天使扮作两个凡人)来到我跟前说:'你看到口角裂开的那个人是撒谎者,他编造出一句谎言让人们传播,传遍四方,他受刑直到末日。'"《布哈里圣训实录》第6096段。

121.他们所花的旅费,无论多寡,以及 他们所经历的路程,都要为他们记录下 来,以便真主对他们的行为给予最优厚 的报酬。1

122.信士们不宜全体出征,他们为何不 这样做呢?每族中有一部分人出征,以 便留守者专攻教义, 而在同族者还乡的 时候,加以警告,以便他们警惕。

123.归信的人们啊! 你们要讨伐邻近你 们的不归信者, 使他们感觉到你们的严 厉。你们知道,真主是和敬畏者同在的。

124. 当降示一章经的时候,他们中有人 说: "这章经使你们中的哪个人更加确 信呢?"至于归信者,那章经使他们更 加确信了。同时, 他们是快乐的。

مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُنِبَ لَهُ م بِهِ ـ عَمَلٌ صَلِحُ إِنَ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجُمُ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةُ وَلَا يَقَطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَمُمْ لِيَجْزِيَهُمُ ٱللهُ أَحْسَنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

🕸 وَمَا كَاكَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَةُ فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طُآبِفَةٌ لِيَـنَفَقَّهُوا فِي ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوّاً إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ تعذرون ش

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا قَلِيْلُوا ٱلَّذِينَ يُلُونَكُم مِّنَ ٱلْكُفَّادِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةٌ وَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُنَّقِينَ شَ

وَإِذَامَآ أُنزِلَتَسُورَةٌ فَيِنْهُدمَّن يَقُولُ أَيْكُمْ زَادَتُهُ هَلَاهِ اِيمَنَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتْهُمْ إِيمَنَا وَهُرُ

1据艾布•赛义德•胡德里(求真主喜悦他)传述,他听真主的使者鉴说: 一个人真诚地归信了伊斯兰,真主将赦宥他以前的一切罪过,此后规定的报酬是: 一件善功将得到十倍至七百倍的回赐;一件罪过只受到[一件]的报应,除非得 到真主的原谅。"《布哈里圣训实录》第41段。

又据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说: "如果你们中谁虔 诚地归信了伊斯兰,那么,他所干的每一件善功将被写为十倍至七百倍;而他所 干的每一件罪过,只写一件罪过的报应。"《布哈里圣训实录》第42段。

سَتَبِشِرُونَ ١

125.至于心中有病者,那章经使他们污 秽上加污秽, 他们至死不归信。

126.难道他们不知道吗? 他们每年受一 两次考验,但总是不改悔,也不觉悟。

127. 当降示一章经的时候,他们面面相 觑「说]: "有人看见你们吗?"然后, 他们就溜走了。真主已改变他们的心, 因为他们是不理解的民众。

128.你们本族中的使者确已来教化你们 了, 他不忍心见你们受痛苦, 他渴望你 们得正道, 他慈爱信士们。

129.如果他们违背正道, 你就说: "真 主是能使我满足的,除他外,绝无应受 崇拜的。我只信托他,他是有伟大的宝 座的。"

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ فَزَادَتُهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُواْ وَهُمُمْ كَافِرُونَ ۞

أَوَلًا يَرُوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامِ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْبِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكُرُونَ ١

وَإِذَامَآ أُنزِلَتَ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُ مَ إِلَىٰ بَعْضِ هَـُلُّ يُرَىٰكُمُ مِّنُ أَحَدٍ ثُمَّ ٱنصَرَفُواْ صَرَفَكَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ١

لَقَدُ جَآءَكُمْ رَسُولُكُ مِّنَ أَنفُسِكُمْ عَزِيزُ عَلَيْهِ مَا عَنِتُمُ حَرِيثُ عَلَيْكُم بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَءُونُكُ رَّحِيمٌ 🚳

فَإِن تُوَلُّواْ فَقُلْ حَسْبِي ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا هُوَّ عَلَيْهِ نَوَكَلْتُ وَهُو رَبُّ ٱلْعَرَشِ ٱلْعَظِيمِ شَ

## 第十章 优努斯

这是麦加章,全章共计一〇九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.艾列弗,俩目,拉仪。这些是包含智 慧的经典的节文。
- 2.难道人们认为这是怪事吗?我曾启示他们中的一个男子:你要警告众人,你要向信士们报喜,告诉他们在他们的主那里,他们有崇高的品位。不归信者曾说:"这确是明显的术士。"
- 3.你们的主确是真主,他曾在六日内创造了天地,然后升上宝座,处理万事。 没有一个说情者,不是先得到他的允许的。那是真主,你们的主,你们应当崇拜他。你们怎么还不觉悟呢?
- 4.你们都只归于他,真主的诺言是真实的。他确已创造了万物,而且必加以再造,以便他秉公地报酬归信而且行善者。不归信者,将因自己的不归信而饮沸水,并受痛苦的刑罚。

5.他曾以太阳为发光的、以月亮为光明的,并为月亮而定列宿,以便你们知道历算。真主只依真理而创造之。他为能了解的民众而解释一切迹象(证据、启示)。

## إِسْوَارِيَّةُ يُونِسُنَ

بِنْ مِ اللَّهِ النَّهُنِ الرَّحَبُ فِي

الَرْ تِلْكَ ءَايَتُ ٱلْكِنَابِ ٱلْحَكِيدِ

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنَّ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلِ مِنْهُمَ أَنَّ أَنْدِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِرِ النَّاسَ وَبَشِرِ النَّاسَ وَبَشِرِ النَّاسَ وَبَشِرِ النَّاسَ وَبَشِرِ النَّاسَ مَنْدَ النَّالَ الْكَفِرُونَ إِنَّ هَنَا لَسَاحِرُ مُنِينً فَي أَنْ السَاحِرُ مُبِينً فَي أَنْ السَاحِرُ مُبِينً فَي أَنْ السَاحِرُ مُبِينً فَي السَاحِرُ السَاحِرُ مُبِينً فَي السَاحِرُ مُبِينً فَي السَاحِرُ مُبِينً فَي السَاحِرُ السَاحِرُ مُبَائِنً فَي السَاحِرُ السَاحِينَ السَاحِرُ السَاحِرُ السَاحِرُ السَاحِرُ السَاحِينَ السَاحِرُ السَاحِدُ السَاحِرُ السَاحِرُ السَاحِدُ السَاحِدِينَ السَاحِينَ السَاحِدِينَ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِينَ السَاحِدُ السَاحِدِينَ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِدِينَ السَاحِدُ السَاحِ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِينَ السَاحِدُ السَاحِينَ السَاحِدُ السَاحِينَ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِدُ السَاحِ السَاحِ السَاحِ السَاحِدُ السَاحِ السَاحِيْنِ السَاحِ السَاحِ السَاحِينَ السَاحِ السَا

إِنَّ رَبَّكُو اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْمَدْرُضُّ بِدُرِ الْأَمْرُ مَامِن شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ الْمَدْرُشِّ بُدَيِّهُ اللهُ رَبُّكُمُ اللهُ مَدْدُولُ اللهُ حَقَّالًا اللهُ عَدَاللهِ حَقَّالًا اللهُ ال

هُوَ الَّذِى جَعَلَ الشَّمْسَ ضِياءَ وَالْقَمْرَ وَسِياءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَاذِلَ لِنَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابُ مَا خَلَقَ اللَّهُ 6.昼夜的轮流,以及真主在天地间所造的森罗万象,在敬畏的民众看来,此中确有许多迹象。

7.不希望与我相会,只愿永享今世生活, 而且安然享受的人,以及忽视我的种种 迹象的人,

8.他们将因自己的营谋而以火狱为归宿。

9.归信而且行善的人,他们的主将因他们的信仰而引导他们;他们将安居于下临诸河的幸福园中。

10.他们在乐园中的祈祷是: "我们的主啊!我们赞美你。"他们在乐园中祝辞是: "平安。"他们最后的祈祷是: "一切赞颂,全归真主——众世界的主。"1

11.假若真主为世人速降灾害,犹如他们 急于求福那样,他们的大限必已判定了。 但我任随那些不希望与我相会的人徘徊 于其残暴之中。 ذَالِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ يُفَصِّلُ ٱلْآيَنتِ
 لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّ فِي ٱخْنِلَافِ ٱلنَّالِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ النَّهَارِ وَمَا خَلَقَ النَّهَ فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ كَلَيْنَ إِلَّا النَّهَ أَوْنَ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُوا

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأَنُّوا بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَاينلِنَا غَنِفِلُونَ ۞

أُوْلَتِهِكَ مَأُونَهُمُ ٱلنَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِدُنَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

دَعُونِهُمْ فِيهَا سُبْحَنَكَ ٱللَّهُمَّ وَعَيَّنَهُمُ فِيهَا سَلَمُّ وَءَاخِرُ دَعُونِهُمْ أَنِ الْمُحَمَّدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿ الْمَحَمَّدُ لِلْكَاسِ ٱلشَّرَ الْسَيْعُجَالَهُم فِٱلْحَيْرِ لَقُضِى إِلَيْهِمَ أَجَمَلُهُمُ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布•祖拜尔传述,他听贾比尔说,真主的使者紊说: "乐园的居民吃喝却不大小便,也不流鼻涕。"人们问: 那他们所吃食物怎么[消化排泄]? 他说: "打饱嗝,就如同身上散发麝香一般,他们就像得到呼吸那样[轻松地]获得清净词、赞颂词。"《穆斯林圣训实录》第 2835 段。

12.当人遭遇灾害的时候,便卧着、或坐着、或站着向我祈祷。等我解除他们的灾害后,他们就继续作恶,彷佛不曾祈求我解除他们的灾害一样。过分的人们是这样为他们的行为所迷惑的。

13.在你们之前曾有许多世代,他们族中的使者既昭示了他们许多明证,而他们仍行不义,不肯归信,我就毁灭了他们,我这样报应犯罪的民众。

14.在他们灭亡之后,我以你们成为大地 上的代治者,以便我看你们怎样工作。

15.有人对他们宣读我的明显的经文的时候,那些不希望会见我的人说:"请你另拿一部《古兰经》来,或请你修改它。"你说:"我不至于擅自修改它。我只能遵从我所受的启示。如果我违抗我的主,我的确畏惧重大日的刑罚。"

16.你说:"假若真主意欲,我一定不向你们宣读这部经,真主也不使你们了解其意义。在降示这部经之前,我确已在你们中间度过了大半生了,难道你们不明理吗?"

لِقَاآءَنَا فِي مُلْغَيْنِهِمْ بَعْمَهُونَ ﴿
وَإِذَا مُسَ ٱلْإِنْسُنَ ٱلضَّرُّ دَعَانَا لِجَنْهِهِ أَوْ قَامِدًا أَوْ قَابِمًا فَلَمَا كَشَعْهُ مُرَّهُ مَرَّ كَأَنِهُ فَلَمَا فَلَمَا فَلَمَا فَلَمَا فَلَمَا فَلَمَا فَلَمَا عَنْهُ مُرَّرُ مَرَّ كَانَا لَمْ فَيْرُ مَسَّلَّهُ كَذَالِكَ رُبِينَ لِمُسْتَعْفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿
لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿
لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿
وَلَقَدَ أَهْلَكُنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمُ لَمَا فَلَكُوا لِيَعْمَلُونَ ﴿
وَلَقَدَ أَهْلَكُنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمُ لَمَا فَلَا لَهُ أَوْلَ لِيَوْمِنُوا كَذَلِكَ خَيْرِى ٱلْقَوْمَ وَمَا كَانُوا لِيُوْمِنْهُ أَكَذَلِكَ خَيْرِى ٱلْقَوْمَ اللّهُ وَمَا كَانُوا لِيَوْمِنْهُ أَكَذَلِكَ خَيْرِى ٱلْقَوْمَ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُولِكُ خَيْرِى ٱلْقَوْمَ اللّهُ اللّهُ مُعِينَا لَهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ

ثُمُّ جَعَلْنَكُمُّ خَلَيْهِ فَ وَ الْأَرْضِ مِنَ الْمَرْضِ مِنَ الْمَدْهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿ وَإِذَا ثُنَا مَيْنَتِ قَالَ اللّهِ مَلْكَ اللّهِ مَلْكَ اللّهُ مَنَا اللّهُ اللّهِ مِنْ اللّهَ اللّهُ عَلَيْهِمْ مَلْدَا أَوْ بَدِلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِقَاءَ فَا اللّهُ مَن يَلْقَابِي مِنْ أَلْكَ اللّهُ مِن يَلْقَابِي مَنْ اللّهُ مَن يَلْقَابِي مَنْ اللّهُ اللّهُ مَن يَلْقَابِي مَنْ اللّهُ اللّهُ مَن يَلْقَابِي اللّهُ اللّهُ مَن يَلْقَابِي إِنْ أَنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ إِنْ عَصَيْتُ رَبِي عَذَابَ اللّهُ مَن عَظِيمِ ﴿ اللّهِ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ اللّه

قُل لَوْ شَآءَ اللَّهُ مَا تَلَوْنُهُ عَلَيْكُمْ وَلاَ أَذَرَىٰكُمْ بِدِّهُ فَقَدْ لِبِنْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِيْهُ أَفَلا

تَعْقِلُونَ ١

17.假借真主的名义而造谣,或否认其迹象(证据、启示)的人,有谁比他还不义呢?犯罪的人一定不会成功。

18.除真主外,他们崇拜那对他们既无福又无祸的东西,他们说:"这些[偶像]是在真主那里替我们说情的。"你说:"难道真主不知道天地间有此事,而要你们来告诉他吗!赞美真主,他超乎万物!他超乎他们在他之外所崇拜的东西!"

19.人们原来是一个民族,嗣后,他们[信仰]分歧,假若没有一句话,从你主预先发出,那么他们所争论的是非,必定获得判决了。<sup>1</sup>

20.他们说:"为何没有一种迹象从他的主降临他呢?"你说:"幽玄只归真主,你们期待着吧!我确是和你们在一起期待着的!"

21.在众人遭遇灾害之后,当我使他们尝试慈恩的时候,他们忽然图谋诽谤我的迹象(证据、启示)。你说: "真主的

فَمَنْ أَظْلُورُ مِتَنِ أَفْتَرَكَ عَلَى أَلَلَهِ

الْكُورُ اللهُ أَوْ كُذَّبَ بِعَايَنَةِهِ

إِنْكُورُ لَا يُغْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ هِ

وَيَقْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللهِ مَا لَا

يَضُرُّهُمُ مَ وَلَا يَنفَعُهُمُ وَيَقُولُونَ

مَثُولُآ مِ شُفَعَتُونًا عِندَ ٱللَّهِ قَلْ

مَثُولُآ مِ شُفَعَتُونًا عِندَ ٱللَّهِ قُلْ

التَّمَنَةِ مُن اللهَ يِمَا لَا يَعْلَمُ فِي

السَّمَوَنِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ شُبْحَننَهُ

وَتَعَلَىٰ عَمَا يُشْرِكُونَ هُونَ

وَمَا كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّا أَمْنَةُ وَحِدَةً فَأَخْتَكَفُواً وَلَوْلَا كَلِمَةً سَبَقَتْ مِن زَيِّكَ لَقُضِى بَيْنَهُمْ

وَإِذَا آذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنَ بَعْدِ ضَرَّاءً مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكُرُّ فِي ءَايَائِنَا قُلِ

<sup>1</sup> 据艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者\*\*说:"每个孩子与生俱有伊斯兰本性,随后他的父母使他变成犹太教徒或基督教徒或祆教徒,犹如牲畜产仔一样,刚产下时,你能看到有一丝毫的缺陷吗?"《布哈里圣训实录》第1385段。

计谋是更迅速的。"我的使者们确是记录你们的计谋的。

22.他(真主)使你们在陆上和海上旅行。 当你们坐在船中,乘顺风而航行,并因 风而欣喜的时候,暴风向船袭来,波涛 从各处滚来,船里的人猜想自己已被包 围,他们虔诚地祈祷真主,"如果你使 我们脱离这次灾难,我们必定感谢你。"

23.当他拯救了他们的时候,他们忽然在地方上无理地侵害[他人]。人们啊!你们的侵害只有害于自身,那是今世生活的享受,然后,你们只归于我,我要把你们的行为告诉你们。

24.今世的生活,就像是从云中降下雨水,地里的禾苗,即人和牲畜所吃的东西——就因之而繁茂起来。直到田地穿上盛装,打扮得很美丽,而农夫猜想自己可以获得丰收的时候,我的命令在黑夜或白昼降临那些田地,我使五谷只留下茬儿,彷佛新近没有种过庄稼一样。我为能思维的民众这样解释许多迹象。

اللهُ أَسْرَعُ مَكُراً إِنَّ رُسُلَنَا يَكُنْبُونَ مَا تَمَكُرُونَ مَا تَمَكُرُونَ مَا تَمَكُرُونَ مَا تَمَكُرُونَ

هُو الَّذِى يُسَيِّرُكُو فِي الْمَرِّ وَالْبَحْرِّحَقَّ الْمَاكُونِ عِلَى الْمَرِّ وَالْبَحْرِحَقَ الْمَاكُونَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةِ وَفَرِحُوا بِهَا جَآءَتُهَا رِيحُ عَاصِفٌ وَجَآءَهُمُ الْمَقْجُ مِن كُلِّ عَاصِفٌ وَجَآءَهُمُ الْمَقْجُ مِن كُلِّ مَكَانِ وَظَلَّوا أَنَهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعُوا مَكَانِ وَظَلَّوا أَنَهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعُوا مَكَانِ وَظَلَّوا أَنَهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعُوا اللهَ مَكَانِ وَظَلَّوا أَنَهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعُوا اللهَ مَكْنِ لَيْنَ لَيْنَ أَبِنَ أَنْهُمْ أَحِيطَ بِهِمْ دَعُوا هَلَا مُنْ الشَّنِكِينَ فَي اللهَ الْمَنْكِينَ فَي الشَّنِكِينَ فَي الشَّنِكِينَ فَي الشَّنِكِينَ فَي الشَّنِكِينَ فَي الشَّهُ الْمُنْ الشَّنِكِينَ فَي الشَّنِكِينَ فَي الشَّهُ اللهُ اللهُ الْمُنْ الشَّهُ الْمُنْ السَّهُ الْمُنْ الْم

فَلَمَّا أَنْجَنَهُمْ إِذَاهُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَكَأَيُّهُا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنفُسِكُمْ مَّتَعَ الْحَيَوْةِ الدُّنيَّا ثُمُّ إِلَيْنَا مَرْجِمُكُمْ فَنُنَيِّتُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ شَا

إِنَّمَا مَثُلُ الْحَيَوةِ الدُّنْيَا كَمْآهِ أَنزَلْنَهُ مِن السَّمَآةِ فَأَخْلَطُ بِهِ. نَبَاتُ الْأَرْضِ مِنَ السَّمَآةِ فَأَخْلَطُ بِهِ. نَبَاتُ الْأَرْضِ مِنَا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَنُدُ حَتَى إِنَّا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتُ وَظَلَى الْمُرْفَةِ اللَّهُ مَنْ الْفَرُونِ وَظَلَى الْمُلْهَا أَنَّهُمُ عَلَيْهِ وَازَيَّيَنَتُ عَلَيْهَا أَنْهُمُ عَلَيْهِ اللَّهُمَ عَلَيْهِا وَازَيَّيَنَتُ عَلَيْهَا أَمْرُهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْتُلُولُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْفِقُ الْمُنْتُلُولُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْفُلُولُولُولُو

25.真主召人到平安的住宅,并引导其所欲引导的人走上正路。

26.行善者将受善报,且有余庆,脸上没有黑灰和忧色,这些人是乐园的居民, 将永居其中。

27.作恶者每作一恶,必受同样的恶报,而且脸上有忧色——没有人能够保护他们免遭真主[的惩罚]——他们的脸上彷佛有黑夜的颜色。这些人是火狱的居民,他们将永居其中。

28.在那日,我要把他们全部集合起来,然后,对以物配主的人说: "你们和你们的配主站住吧!"于是,我使他们彼此分离,他们的配主要说: "你们没有崇拜过我们,

29.真主足为我们和你们之间的见证,我们的确忽视你们的崇拜。"

30.在那时,各人将考验自己在生前的行为,他们将被送到真主——他们真实的保护者那里去,而他们所捏造的已回避他们了。

31.你说:"谁从天上和地上给你们提供给养?谁主持你们的听觉和视觉?谁使活物从死物中生出?谁使死物从活物中生出?谁管理事物?"他们要说:"真

وَاللّهُ يَدْعُوّا إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَامِ وَيَهْدِى مَن يَشَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْنَقِيمٍ ۞ لَلّا يَنَهُ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِبَادَةً وَلَا يَزَهَقُ وُجُوهُهُمْ فَنَرٌ وَلَا ذِلَّةً أَوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةَ هُمْ فِيهَا خَلِادُونَ ۞ خَلِادُونَ ۞

وَالَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّنَاتِ جَزَاَهُ سَيِّنَاةِ
بِيثِلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ مَا لَهُمْ مِنَ ٱللَّهِ مِنْ
عَاصِيْ كَأْنَمَا أَغْشِيتَ وُجُوهُهُمْ
قِطعًا مِنَ ٱلِيَّلِ مُظْلِمًا أَوْلَتَهِكَ أَصَّحَبُ
ٱلنَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَعِيمًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ الشَّرِكُواْ مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكًا وَكُوْ فَرَيَّلْنَا الشَّمَ وَشُرَكًا وَكُوْ فَرَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكًا وَهُم مَّا كُنْتُمْ إِيّانَا لَعَمْدُونَ ﷺ وَقَالَ شُركًا وَهُمْ مَّا كُنْتُمْ إِيّانَا لَعَمْدُونَ الله

عنهم مَا كَانُوا بِقَارُونَ اللهِ الْمُوا يَقَارُونَ اللهُ اللهُ اللهُ وَالْأَرْضِ اللهُ اللهُ

么颠倒是非呢?"

290

32.那是真主, 你们的真实的主宰。在真 理之外,除了迷误还有什么呢?你们怎

33.你的主的判决就这样对放肆的人们 落实了。他们毕竟是不归信的。

34.你说:"你们的配主,有能创造万物, 然后加以再造的吗?"你说:"真主能 创造万物, 而且能加以再造。你们怎么 混淆黑白呢?"

35.你说: "你们的配主有能导人于真理 的吗?"你说:"真主能导人于真理。 是能导人于真理的更宜于受人顺从呢? 还是须受引导才能遵循正道的, 更宜于 受人顺从呢?你们怎么啦?你们怎么这 样判断呢?"

36.他们大半是只凭猜想,猜想对于真理 是毫无裨益的。真主确是全知他们的行 为的。

37.这部《古兰经》不是可以舍真主而伪 造的,却是真主降示来证实以前的天经, 并详述真主所制定的律例的。其中毫无 疑义,乃是从众世界的主所降示的。1

ٱلْحَيِّ وَمَن يُدَيِّرُ ٱلْأَمْرُ فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا نَنَّقُونَ اللَّهُ

فَذَالِكُو اللَّهُ رَبُّكُو ٱلْمَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَالُّ فَأَنَّى ثُصَّرَفُوك ١ كَذَالِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ شَ

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَا بِكُو مَن بَيْدَوُّا ٱلْخَلْقَ ثُمَّرَ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ يَكْبَدَقُواْ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى تُوْفَكُونَ ١

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَا بَكُمْ مِّن مَهْدِئَ إِلَى ٱلْحَقِّ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ أَفَكَن يَهْدِي إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُنَّبَعَ أَمَّن لَا يَهِدِّيٓ إِلَّا أَن يُهْدَى فَالكُور كَيْفَ عَكُمُون اللهُ وَمَا يَنَّبُعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْئًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا نَفْعَلُونَ شَ

وَمَا كَانَ هَلْذَا ٱلْقُرْءَ الْأَلْنَ يُفْتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكِكِن تَصَّدِيقَ ٱلَّذِى بَايْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلُ ٱلْكِئْبِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "每一位先知,都被赋予 类似的令人类信服的迹象, 赋予给我的只是真主降示于我的启示, 我希望我成为 复生日追随者最多的人。"《布哈里圣训实录》第7274段。

38.难道他们说他伪造经典吗? 你说: "你们就试拟作一章吧!"如果你们是 诚实的,你们就应当舍真主而吁请你们 所能吁请的人。

39.不!他们否认他们所未通晓,而其解释尚未降临的经典。在他们之前的人,曾这样把他们族中的使者称为说谎者。你看看!不义者的结局,是怎样的!

40.他们中有信它的,有不信它的。你的 主是知道作恶者的。

- 41.如果他们称你为说谎者,你就说:"我有我的工作,你们有你们的工作,你们与我所做的事无干,我与你们所做的事无涉。"
- 42.他们中有倾听你的,难道你能使聋子闻道吗?如果他们是不明理的。
- 43.他们中有注视你的,难道你能引导瞎子吗?即使他们没有洞察力。
- 44.真主的确毫不亏待人们,但人们却亏 待自己。
- 45.在他集合他们的那日,他们彷佛只在 白昼逗留过一会儿,他们互相认识,把 与真主相会之说称为谎言的人,确已亏 折了,他们不是遵循正道的。

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَكَّةُ قُلُّ فَأَنُّواُ بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَٱدْعُواْ مَنِ ٱسْتَطَعْتُه مِّن دُونِ ٱللهِ إِن كُنْتُمْ صَلِيقِينَ ۞

بَلَ كَذَّبُواْ بِمَا لَرْ يُحِيطُواْ بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُمُ كَذَلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُمُ كَذَلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن مَبْلِهِمْ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَاتَ عَنقِبَهُ الظَّلُمِينَ هِي

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِدِ وَمِنْهُم مَّن لَا يُؤْمِنُ بِدِ وَمِنْهُم مَّن لَا يُؤْمِنُ بِدِ وَمِنْهُم مَّن لَا يُؤْمِنُ بِدِدُ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ الْكُمْ الْمُفْسِدِينَ ۞

وَإِن كَذَبُوكَ فَقُل لِي عَمَلِي وَلَكُمُّ عَمَلُكُمُ أَنتُد بَرِيَعُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا عَمَلُكُمُ أَنتُد بَرِيَعُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيَ \* مِتَّا تَعْمَلُونَ ۞

وَمِنْهُمْ مَّنَ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ أَسْعِعُ الْصَّمِّ وَلَوْ كَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ هَا وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ مَبْدِعِ الْمُعْمَى وَلَوْ كَانُواْ لَا يُبْعِرُونَ هَا يُبْعِرُونَ هَا يُعْمَى وَلَوْ كَانُواْ لَا يُبْعِمُونَ فَيْ الْمُعْمَى وَلَوْ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ ال

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْنًا وَلَكِكَنَّ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ النَّاسَ أَنفُسَهُمْ كَظْلِمُونَ ﴿ وَيَوْمَ يَضْمُرُهُمْ كَأَن لَرَّ يَلْبَثُواْ إِلَّا سَاعَةَ مِن النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمُّ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَلْبَهُمُ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَلْبُواْ بِلِقَالِهِ اللَّهِ وَمَا كَانُواْ

مُهْتَدِينَ ١

46.如果我想让你 [生前] 看到一点我所用以警告他们的刑罚, [我确是能够的; ]或 [未等你看到] 我使你寿终, 那么, 他们只归于我, 然后, 真主是见证他们的行为的。

47.每个民族各有一个使者。当他们族中的使者来临的时候,他们要被秉公判决,不受冤枉。

48.他们说: "这个警告什么时候实现呢?如果你们是诚实的人。"

49.你说: "我不能为我自己主持祸福,除非真主意欲,每个民族各有一个期限,当他们的期限来临的时候,他们不能耽延一会儿; [当其未来临的时候,]他们不能提前一会儿。"

- 50.你说: "你们告诉我吧!如果他的刑罚,在黑夜或白昼来临你们,那么,犯罪的人们要求早日实现的是什么刑罚呢?
- 51.难道要他们的刑罚降临你们的时候,你们才归依他吗?"你们确要求他的刑罚早日降临你们,现在,你们[却归依他]吗?
- 52.然后,有人要对不义的人们说: "你们尝试永久的刑罚吧! 你们只因自己的谋求而受报酬。"

53.他们问你:"这是真实的吗?"你说: "是的,指我的主发誓,这确是真实的, 你们绝不能逃避天谴。" وَإِمَّانُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَوِدُهُمْ أَوْ نَنُوَقَيْنَكَ فَإِلَّانَا مَرْجِمُهُمْ أَوْ نَنُوَقَيْنَكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِمُهُمْ أَمَّ اللَّهُ شَهِيدُ عَلَىٰ مَا مَعْدُونَ شَ

وَلِكُلِّ أَمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَكَةً رَسُولُهُمْ تُضِى بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمُ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَاذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ۞

قُل لَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرَّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا اللَّهُ الْمَا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ الْمُنَالِمُ الْمُنَالِمُ اللَّهُ الْمُنْعُلِمُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْ

قُلِّ أَرَءَ يَشُعُ إِنْ أَتَىٰكُمُ عَذَابُهُ بَيَئَا أَوْ نَهَارًامًاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ

أَثُدُّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنْكُم بِهِ ۚ ءَٓ أَكْنَ وَقَدْ كُنْكُم بِهِۦ تَسۡتَعۡجِلُونَ ۞

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ ٱلْخَلَدِ هَلْ تَجُزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنُثُمُ تَكْسِبُونَ ۞

﴿ وَيَسْتَنْبِعُونَكَ أَحَقَّ هُوَّ قُلُ إِي وَرَيِّ إِنْهُ لَكُفُّ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿ إِنَّهُ لَا يَكُولُ لَكُفُّ وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿

54.假若每个不义的人,都拥有大地上的一切,他必用它做罚金。当他们看见刑罚的时候,他们必怀悔恨。他们要被秉公判决,不受冤枉。

55.真的,天地万物确是真主的。真的, 真主的诺言,确是真实的;但他们大半 不知道。

56.他能使死者生,能使生者死;你们只被召归于他。

57.人们啊!确已降临你们的,是从你们的主发出的教诲,是治心病的良药,是 对信士们的引导和慈恩。

58.你说:"这是由于真主的恩惠和慈恩,叫他们因此而高兴吧!这比他们所聚积的还要好。"

59.你说:"你们告诉我吧!真主为你们降下的给养,你们把它分为违法的与合法的,你们究竟是奉真主的命令呢?还是假借真主的名义而造谣呢?"

60.假借真主的名义而造谣的人们在复活日将作何猜想呢?真主对人们,确是有恩惠的,但他们大半不感谢。

61.无论你处理什么事物,无论你诵读 《古兰经》哪一章经文,无论你们做什 وَلُوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسِ ظَلَمَتْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ لَاَفْتَدَتْ بِدِّ عَلَّسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا ٱلْعَذَابِّ وَقُضِى بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۞

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَـٰوَتِ وَٱلْأَرْضُّ أَلَا إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ وَلَـٰكِكَنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا مَعْلَمُونَ ﷺ مَعْلَمُونَ ﷺ

هُوَ يُحِيِّ وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٥

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَ تَكُمُ مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّيِكُمْ وَشِفَآهُ لِمَا فِي ٱلصُّدُودِ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

قُلْ بِفَضْلِ ٱللهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَيِذَلِكَ فَلَيْفُ رَحُواْ هُوَ خَيْرٌ مِّمِ مَّا يَجْمَعُونَ ﴿
قُلْ أَرْءَ يُشُعُ مَّا أَنْ زَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ مِّنِ وَزَقٍ فَجَعَلْتُم مِّنَهُ حَرَامًا وَحَلَلًا قُلْ عَلَى ٱللهِ عَلَى ٱللهِ مَالَكُمْ أَمْ عَلَى ٱللهِ مَاللهِ مَا لَكُمْ أَمْ عَلَى ٱللهِ مَا لَكُمْ أَمْ عَلَى ٱللهِ مَا لَكُمْ أَمْ عَلَى اللهِ مَا لَكُمْ أَمْ عَلَى اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ

وَمَا ظُنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱللَّهِ ٱللَّهِ ٱلْكَبَدِبَ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةُ إِنَّ ٱللَّهَ لَلْكُونَ فَضَّلًا عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِئَ ٱلنَّاسِ وَلَكِئَ ٱكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ۞

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنِ وَمَا نَتْلُواْ مِنْهُ مِن

么工作,当你们着手的时候,我总是见证你们的。天地间微尘重的事物,都不能逃避真主的鉴察,无论比微尘小还是比微尘大,都记载在一本明显的天经中。

62.真的,真主的朋友们,将来没有恐惧, 也不忧愁。<sup>1</sup>

63.他们就是归信而敬畏的人。

64.在今世和后世,他们都将得到佳音。 真主的诺言是毫厘不爽的。那确是伟大 的成功。<sup>2</sup>

65. 你不要让他们的胡言乱语而使你忧愁;一切权势归真主,他确是全聪的, 全知的。

66.真的,天地间的一切,确是真主的, 舍真主而祈祷许多配主的人,究竟凭什 么呢?他们只凭臆测,他们尽说谎话。 قُرْءَانِ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلِ إِلَّا صَكَنَا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهُ وَمَا يَعْدُرُ ثُمُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهُ وَمَا يَعْدُرُ بُونَ مَنْ قَالِ ذَرَّ وَفِ الْمَنْمُ وَلَا فِي السَّمَآءِ وَلَا أَصَغَرَ مِن ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِنْكِ مُبِينٍ شَالَا فِي كِنْكِ مُبِينٍ شَالَا إِلَى وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِنْكِ مُبِينٍ شَالَا إِلَى وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِنْكِ مُبِينٍ شَالَا فِي كَنْكِ مُبِينٍ شَالَا إِلَى وَلَا هُمْ يَعْدُرُونَ مَنْ عَلَيْهِ مَ وَلَا هُمْ يَعْدُرُونَ شَالَا وَكَانُوا عَلَيْهُ وَلَا هُمْ مَعْدُرُونَ شَالَا وَكَانُوا مِنْكُونَ اللّهُ مُنْ الْمُثْرِي فِي ٱلْمُعَيْوَةِ اللّهُ نِيْنَا وَفِي لِنَا اللّهُ مُنْ الْمُثْرِي فِي ٱلْمُعَيْوَةِ اللّهُ نِيْنَا وَفِي لَا مُنْهُ وَاللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْكُونَ اللّهُ مُنْ الْمُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ

لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ فِ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِ

ٱلْآخِرَةُ لَا بَبْدِيلَ لِكَامِنْتِ ٱللَّهُ

ذَلِكَ هُو ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ ۞

وَلَا يَحَنُونِكَ فَوْلُهُمْ إِنَّ ٱلْمِنْ آلِمِنْ اللَّهِ

جَمِيعًاْ هُو ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

أَلَا إِنَ لِلْهِ مَن فِ ٱلسَّمَاوَتِ وَمَن

فِ ٱلْأَرْضِ وَمَا يَتَمِعُ ٱلْذَينَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据赛义德·迈格布里由其父传述,他听艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)说,真主的使者\*\*说:"当殡尸准备就绪,人们把殡尸抬在肩上时,如果该人生前是廉洁之人,殡尸就说:'快抬我走!'如果不属廉洁之人,殡尸则说:'真倒霉啊!你们要把我带往何处?'万物都能听到他的声音,惟有人类听不到。倘若人类能听到那声音,一定会吓得晕死。"《布哈里圣训实录》第1314段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者<sub>筹</sub>说: "圣品中只剩下了一些吉兆。"众人问: "何为吉兆?"他说:"真梦。"《布哈里圣训实录》第6990段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者 编说: "信士的梦是圣品的四十六分之一。"《布哈里圣训实录》第6988段。

67.他为你们创造了黑夜,以便你们在夜间安息;又创造白昼,以便你们在白天能看见东西。对于能听忠言的民众,此中确有许多迹象。

68.他们说: "真主以人为子。" 赞他超绝万物! 他是无求的。天地万物都是他的。你们对此事并无明证,难道你们可以假借真主的名义而妄说出自己所不知道的事情吗?

69.你说:"假借真主的名义而造谣的人 是不会成功的。"

70.这只是今世的享受,然后他们只归于我,然后我将因他们不归信而使他们尝试严厉的刑罚。

71.你当对他们宣读努哈的故事,当时他对他的宗族说:"我的宗族啊!如果我居住在你们中间,以真主的迹象(证据、启示)教训你们,这使你们感到难堪,那么,我只信托真主,你们应当和你们的配主在一起决定你们的事情,不要让你们的事情成为暖昧的。你们对我做出判决吧,不要宽限我。

يدَعُونَ مِن دُونِ اللّهِ مَكَاءً إِن يَلْبِعُونَ إِلّا مَكْبِعُونَ إِلّا مَكْبِعُونَ إِلّا مَكْبُعُونَ اللّهُ مَكْرُصُونَ ﴿ اللّهُ مَكْرُصُونَ ﴿ اللّهَ مَكْرُكُمُ الْيَلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنّهَ كَارَكُمُ الْيَلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنّهَ كَارَمُبَصِرًا إِنّ فِي ذَلِكَ لَا يَعْدِهِ وَالنّهَ كَارَمُ مَعُونَ ﴿ اللّهَ مَكُونَ ﴿ اللّهَ مَكُونَ اللّهُ وَلَكُا اللّهُ مَكِنَةً مُعُونَ وَمَا فِي السّمَكُونِ وَمَا شَعْلَ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الل

قُلَ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفَتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۞ مَتَنَّ فِي ٱلدُّنْكَ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ ٱلْمَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكُفُرُونَ ۞

72.如果你们违背我的教诲,那么,我未 曾向你们索取任何报酬,我的报酬只归 真主负担。我曾奉命做一个顺服的人。"

73.但他们称他为说谎者, 故我拯救了他 和与他同船的人,并使他们为代治者, 而淹死了否认我的迹象的人。你看看曾 被警告者的结局是怎样的!

74.在他之后,我曾派遣许多使者,去教 化他们自己的宗族。他们曾用许多明证 昭示他们, 但他们不会相信自己以前所 否认的东西。我这样封闭过分者的心。

75.在他们之后,我曾派遣穆萨和哈伦带 着我的许多迹象, 去教化法老和他的显 贵,但他们自大,他们是犯罪的民众。

76. 当从我这儿发出的真理降临他们的 时候, 他们说: "这确是明显的魔术。"

77.穆萨说:"难道你们这样评论已降临 你们的真理吗?这难道是魔术吗?术士 是不会成功的。"

78.他们说: "你到我们这里来,想使我 们抛弃我们的祖先的宗教, 而让你们俩 称尊于国中吗?我们绝不会相信你们 俩。"

فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجُرُّ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مرس المُسلمين ١

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّنَاهُ وَمَن مَّعَهُ فِي ٱلْفُلِّكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَتْهِفَ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِنَايَٰئِنا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَنِيَهُ ٱلمُنذَرِينَ

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ ورُسُلًا إِلَى قَوْمِ هِمْ خُمَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْ بِهِ عِن قَبْلُ كَذَٰ لِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ۞

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَنْرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ عِنَايَٰذِنَا فَأَسْتَكُبُرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا تُجْرِمِينَ ١

فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓا إِنَّا هَاذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ١

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ أَسِحْرُ هَلَا وَلَا يُقْلِحُ ٱلسَّنْحِرُونَ اللهُ

قَالُواْ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِئْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمًا ٱلْكِبْرِيَآهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا نَحَنُ لَكُمَّا بِمُؤْمِنِينَ ۞

79.法老说:"你们把一切高明的术士都 召来见我吧!"

80.当术士们来到的时候,穆萨对他们说:"你们要抛出什么就快抛出来吧!"

81.当他们抛出来的时候,穆萨说:"你们所表演的确是魔术,真主必使它无效,真主必定不相助破坏者的工作。"

82.真主将以他的言语证实真理,即使犯 罪的人不愿意。

83.归信穆萨的只有他本族的苗裔;他们害怕法老和他们本族头目们迫害他们。 法老在地方上确是高傲的,确是过分的。

84.穆萨说:"我的宗族啊!如果你们信仰真主,你们就应当只信赖他,如果你们是归顺的。"

85.他们说:"我们只信赖真主。我们的主啊!求你不要让不义的民众迫害我们。

86.求你以你的慈恩而使我们脱离不归 信的民众。"

87.我曾启示穆萨和他哥哥说:"你们俩 当为自己的宗族而在埃及建造些房屋, 你们应当以自己的房屋为礼拜的地方, 你们应当谨守拜功,你应当向信士们报 喜。" وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱنْتُونِي بِكُلِّ سَـُحِرٍ عَليمِ ۞

فَلَمَّاجَآءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلَقُوا مَاۤ أَنتُم مُّلْقُونَ ۞

فَلَمَّا ٱلْقَوَّا قَالَ مُوسَىٰ مَا حِثْتُم بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللهَ لَا السِّحْرُ إِنَّ اللهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَنيَهِ ـ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

فَمَا ءَامَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِيَّةٌ مِّن فَوْمِهِ عَلَى عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ ع عَلَى خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلِائِهِمْ أَن يَفْلِنَهُمَّ وَإِنَّهُ لِمِنَ ٱلْمُشْرِفِينَ الْعَالِ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُ لِمِنَ ٱلْمُشْرِفِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كَنُنُمُ ءَامَننُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنْنُم مُسْلِمِينَ ﴿

فَقَالُواْ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

فِتْنَةً لِلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ۞

وَغَيِّنَارِ مَتِكَ مِنَ ٱلْقُوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ١

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُونًا وَأَجْعَـلُوا لِيَقْوَمُكُمُا بِمِصْرَ بُيُونًا وَأَجْعَـلُوا أَيُونَكُمُ فَيْفِهُ وَيُسْمُوا الصَّلَوَةُ وَبَيْنِهِ الْمُؤْمِنِينَ شَ

88. 穆萨说: "我们的主啊! 你把各种装 饰品和今世生活的各种财产给予法老和 他的贵族们——我们的主啊!——以致 他们使民众背离你的大道。我们的主啊! 求你毁掉他们的财产, 求你封闭他们的 心。但愿他们不归信, 直到看见痛苦的 刑罚。"

89.主说:"你们俩的祈祷确已被应承了, 故你们俩应当继续传道, 你们俩不要遵 循无知者的道路。"

90.我曾使以色列人渡海,于是法老和他 的军队残暴地追赶他们, 直到他将被淹 死的时候,他才说:"我确信,除以色 列人所归信者外,绝无应受崇拜的;同 时,我是一个顺服者。"

91.现在「你才归信」吗? 以前你确已违 抗命令, 而且是一个破坏的人。

92.但今日我拯救你的遗体,以便你做后 来者的鉴戒。多数的人,对于我的鉴戒, 确是忽视的。

93.我确已使以色列人居住在一个安定 的地方,并以佳美的食物供给他们。他 们的意见没有分歧, 直到那种知识降临 他们。复活日,你的主必将判决他们所 争论的是非。

وَقَالَكَ مُوسَىٰ رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلاَهُ زِينَةً وَأَمْوَلًا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنَيَا لِيُضِالُوا عَن سَيِيلِكُ رَبَّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰ ٱمْوَلِهِمْ وَٱشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَكَا يُؤْمِنُواْ حَتَّى يَرُواْ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ هَ

قَالَ قَدْ أُجِيبَت ذَعْوَتُكُمَا فَأَسْتَقِيمَا وَلَا نَتَّبُعَآنِ سَكِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يعُلُمُونَ اللهُ

🕸 وَجَوَزُنَا بِبَنِيّ إِسْرَةِ بِلَ ٱلْبَحْرَ فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيُا وَعَدُواً حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ ٱلْفَرَقُ قَالَ عَامَنتُ أَنَّهُ لَآ إِلَاهَ إِلَّا ٱلَّذِيَّ ءَامَنَتْ بِهِهِ بَنُوٓا أ إِسْرَاءِيلَ وَأَنَّا مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١ ءَآكَنَ وَقَدْ عَصَنْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَٰنِنَا لَغَنِفِلُونَ ١

وَلَقَدْ بَوَّأَنَا بَنِيَ إِسْرَهِ بِلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقَنَاهُم مِنَ ٱلطَّيّبَاتِ فَمَا ٱخْتَلَفُواْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبُّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمُ بَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١ 94.假若你怀疑我所降示你的经典,你就问问那些常常诵读在你之前所降示的天 经的人们。从你的主发出的真理,确已 降临你,故你切莫居于怀疑者的行列,

95.切莫居于否认真主的迹象者的行列, 以致你入于亏折者之中。

96.被你的主的判词所判决的人,必定不 归信;

97.即使每种迹象都降临他们,直到他们 看见痛苦的刑罚。

98.为何没有一个城市的居民信仰正道, 因而获得归信的裨益呢?但优努斯的宗 族,当他们归信的时候,我曾为他们解 除了今世生活中凌辱的刑罚,并使他们 暂时享受。

99.如果你的主意欲,大地上所有的人, 必定都归信了。难道你要强迫众人都做 信士吗?

100.任何人都不会归信,除非奉真主的命令。他以刑罚加于不明理的人们。

فَإِن كُنْتَ فِي شَكِّ مِّمَّا أَنزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْئُلِ اللَّهِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَبَ وَلَيْكَ مِن قَبْلِكُ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُ مِن مَن قَبْلِكُ فَلَا تَكُونَنَّ مِن الْمُمْتَدِينَ فَي وَلَا تَكُونَنَّ مِن اللَّهِينَ كَذَبُوا وَلَا تَكُونَنَ مِن اللَّهِينَ كَذَبُوا مِن اللَّهِينَ اللَّهِ فَتَكُونَ مِن اللَّهِينَ مَن اللَّهِينَ كَذَبُوا مِن اللَّهِينَ اللَّهِ فَتَكُونَ مِن اللَّهِينَ اللَّهِ فَتَكُونَ مِن اللَّهِينَ اللَّهِ فَتَكُونَ مِن اللَّهِينَ اللَّهِ فَتَكُونَ مِن اللَّهِينَ اللَّهُ مَن اللَّهِ فَتَكُونَ مِن اللَّهِينَ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُعُلِيْ اللَّهُ الللْمُعُلِيْلُولُ الللْمُعُلِيْ

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتُ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ٥

وَلَوْ جَآءَ ثُهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ۞

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِلَا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا ءَامَنُوا إِيمَنُهُا إِلَا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا ءَامَنُوا كَشَفْنَاعَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَهُمْ إِلَىٰ حِينِ ﴿

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَامَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ

كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَانَتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ

حَتَّى تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ 

هَ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الْزَجْسَ عَلَى الْزَجْسَ عَلَى الْذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

101.你说: "你们要观察天地之间的森罗万象。一切迹象和警告者,对于不归信的民众是毫无裨益的。

102.他们只等待在他们之前逝去者所遭的那种苦难日子。"你说:"你们等待吧!我确是与你们一起等待的。"

103.嗣后,我拯救了我的使者们和归信的人们,我将这样负责拯救一般信士。

104.你说: "人们啊!如果你们怀疑我的宗教,那么,我不崇拜你们舍真主而崇拜的,但我崇拜真主,他将使你们寿终。我奉命做一个归信者,"

105.并[奉命说]: "你应当趋向正教,你切莫做一个以物配主的人,

106.切莫舍真主而祈祷那对于你既无福 又无祸的东西。假若你那样做,你就必 定是一个不义的人。

107.如果真主降一点灾害于你,那么,除他之外,绝无能解除灾害的。如果他 欲降福利于你,那么,任何人也不能阻 拦他的恩惠。他把那恩惠降于他所意欲的仆人。他是至赦的,是至慈的。"

قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَافِ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا تُغَنِّى ٱلْآيِئَ وَٱلنَّذُرُ عَن فَوْمِ لَّا وُمَاتُغَنِي ٱلْآيِئَ وَٱلنَّذُرُ عَن فَوْمِ لَّا وُمِنُونَ شَ

فَهَلَ يَنْظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ اللَّهِ مَثْلَ أَيَّامِ اللَّهِ مِثْلَ أَيَّامِ اللَّهِ مَ اللَّهِ مَ اللَّهِ مَ اللَّهِ مَ اللَّهِ مَ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللللَّةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْلِمُ الللِلْمُولُولُ اللَّالِمُ اللللللِّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّ

ثُمَّرَ نُنَجِّى رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ كَنَالِكَ حَقًّا عَلَيْسَنَا نُنجِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿ كَنَالِكَ حَقًّا عَلَيْسَنَا نُنجِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿ قُلْ يَنَا يُنْجُهُ النَّاسُ إِن كُنَمُ فِي شَكِّ مِّن دِينِ فَلَا أَعْبُدُ اللَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَئِكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُمُ اللَّهَ وَلَئِينَ يَنَوَفَّكُمُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُمُ وَلَيْنِ وَلَئِكُنُ اللَّهُ أَلَيْنِ حَنِيفًا وَلَا وَأَنْ أَوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَجُهَكَ لِللِّينِ حَنِيفًا وَلَا وَلَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿ حَنِيفًا وَلَا اللَّهِ اللَّذِينِ حَنِيفًا وَلَا اللَّهُ مَنْ كَانَ أَنْ أَنْ أَوْنَ مِن الْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَجُهَكَ لِللِّينِ خَنِيفًا وَلَا اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُكُ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ النَّالِمِينَ النَّا النَّالِمِينَ النَّا النَّالِمِينَ النَّا

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِ فَلَا كَاللَّهُ بِضُرِ فَلَا كَاللَّهُ بِضُرِ فَلَا كَاللَّهُ بِأَلِهُ هُوَ وَإِن يُرِدَكَ بِغَيْرٍ فَلَا رَآدٌ لِفَضْلِهِ عَلَى يُصِيبُ بِهِ عَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ عَوهُو ٱلْغَفُورُ الْخَفُورُ الْخَفْرُ الْخَفْرُ الْخَفْرُ الْخَفُورُ الْخَفُورُ الْخَفُورُ الْخَفُورُ الْخَفُورُ الْخَلَالَ الْخَلَالُونُ الْخَلَالُ اللَّهُ الْخَلَالُ الْخَلَالُ الْخَلَالُونُ الْخَلَالُ الْخَلَالُ الْخَلَالُ اللَّهُ الْخَلَالُ الْفَالْمُ الْخَلَالُ الْخَلَالُ الْمُنْ الْلَهُ الْمُرْ الْمُؤْمِنُ الْمُعَلِّمُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُونُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمُولُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُو

108.你说: "众人呀! 从你们的主发出的真理,确已降临你们。谁遵循正道,谁自受其益;谁误入歧途,谁自受其害,我不是监护你们的。"

109.你应当遵从你所受的启示,并应当 坚忍,直到真主判决,他是最公正的判 决者。

## 第一一章 呼德

这是麦加章,全章共计一二三节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.艾列弗,俩目,拉仪。这是一部节义 精确而且详明的经典。是从至睿的、彻 知的主降示的。
- 2. [你说]:"你们只应当崇拜真主,我确是奉他的命来警告你们,并向你们报喜的。
- 3.你们应当向你们的主求饶,然后,向他悔过,他就使你们获得优美的享受,到一个 限期,并赏赐有美德者以大量的恩惠。如果你们违背正道,那么,我的确担心你们遭受重大日的惩罚。
- 4.你们只归于真主,他对万事确是全能的。"
- 5.真的,他们的确胸怀怨恨,以便隐瞒 真主。真的,当他们用衣服遮盖胸部的 时候,真主知道他们所隐讳的和他们所 表白的,他确是全知心事的。

قُلْ يَتَأَيُّهُا النَّاسُ قَدْ جَآءَ كُمُ الْحَقُّ مِن رَّيَكُمُ الْحَقُّ مِن رَيِكُمُ الْحَقُّ مِن رَيِكُمُ الْمَا يَشِدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُ عَلَيْهَا لَوَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِوَكِيلِ اللهِ وَاتَبِعْ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَأُصْبِرْ حَتَى يَعْمُمُ اللَّهُ وَهُو خَيْرُ الْمُنكِمِينَ اللهِ عَمْمُ اللَّهُ وَهُو خَيْرُ الْمُنكِمِينَ اللهِ عَمْمُ اللَّهُ وَهُو خَيْرُ الْمُنكِمِينَ اللهِ عَمْدَ اللهُ المُنكِمِينَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ ال

ٱسْنُولْزِنَّا هُوكِنَّا

ينْسِ اللّهِ النَّخَنِ الْتَكِيَّ لِلْتَكِيَّ الْتَكِيَّ فِي اللَّ كِنَنْبُ أُخْكِمَتُ ءَايَنْنُهُوثُمَ فُصِّلَتْ مِن لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۞

أَلَّا تَعَبُدُوٓا إِلَّا ٱللَّهُ ۚ إِنَّنِي لَكُمُ مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۞

وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُوْ مُمَّ تُوبُوّاْ إِلَيْهِ يُمَنِعْكُم مَّنَعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِى فَضْلِ فَضْلَةً وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِيۡ آَخَافُ عَلَيۡكُو عَذَابَ يَوْمِ كَبِيرٍ ۞ إِلَىٰ ٱللّهِ مَرْجِعُكُم وَهُوَ عَلَىٰ كُلِ شَيْءِ وَلَىٰ ٱللّهِ مَرْجِعُكُم وَهُو عَلَىٰ كُلِ شَيْء

أَلَا إِنَّهُمُ يَثَنُونَ صُدُورَهُمُ لِيَسْتَخْفُواُ مِنْذُأَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمُا بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ۞

6.大地上的动物,没有一个不是由真主 担负其给养的,没有一个不是真主知道 其住所 和贮藏外的。一切事物都记载在 一本明确的天经中。

7.他在六日之中创造了天地万物——他 的宝座原是在水上的——以便他考验你 们,看你们中谁的工作是最优的。如果 你说: "你们死后, 是要复活的。"不 归信的人们必定说: "这个只是明显的 魔术。"1

8.如果我把他们应受的惩罚展缓一个可 数的日期,他们必定说: "惩罚怎么不 降临呢?"真的,在惩罚降临他们的日 子,他们将无处逃避,他们所嘲笑的惩 罚将要降临他们。

9.如果我使人尝试从我发出的慈恩,然 后我把那慈恩夺取了, 他必定失望而且 孤恩。

10.在遭遇艰难之后,如果我使他尝试幸 福,他必定说:"灾害已脱离我了。" 他必定欣喜而且自夸。

🕸 وَمَا مِن دَآتِئةِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعَلَمُ مُسْنَقَرُّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِي كِتَبِ مُّبِينِ ۞ وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ وَكَاكَ عَرْشُهُ عَلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيْكُمُ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَبِن قُلْتَ إِنَّكُم مَّبْغُوثُوكَ مِنْ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِنْ هَنذَآ إِلَّا سِحْرٌ ۗ مُبِينٌ ۞

وَلَهِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰٓ أُمَّةِ مَّعْدُودَةٍ لَّيَقُولُكَ مَا يَحْبِسُهُۥ أَلَا يَوْمَ يَأْنِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِدِ ـ يَسْتَهْ زِءُونَ ١ وَلَيِنْ أَذَقَنَا ٱلْإِنسَكِنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَكُهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَيَحُوسُ كَفُورٌ ١

وَلَيِنَ أَذَقَنَاهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتُهُ لَيَقُولُنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّ الْتُعَيِّ إِنَّهُ لَفَرْحٌ فَخُورٌ ١

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "真主的右手确是饱满的, 昼夜不息的施赐不会使其减损。试问你们可曾看到自从他造化诸天和大地以来所 施赐的吗? 他右手中的未曾减损, 他的阿尔什(宝座) 原是在水上, 他的另一只 手中掌握着宏恩或生杀予夺的大权,他擢升一些人,贬抑另一些人。"《布哈里 圣训实录》第7419段。

11.但坚忍而且行善的人们,将蒙饶恕, 并受重大的报酬。

12.你或许不肯传达你所受的部分启示,而且因之而烦闷,因为恐怕他们说:"为什么没有一个宝藏降于他,或有一个天使与他一道来临呢?"你只是一个警告者,真主是监护万物的。

13.难道他们说他捏造经典吗?你说: "你们试拟作十章吧。你们应当舍真主 而祈祷你们所能祈祷的,倘若你们是诚 实的人。"

14.倘若他们不答应你们,那么,你们当知道这本经是依真主的知觉而降示的,并应当知道,除他外,绝无应受崇拜的。你们是顺服的人吗?

15.凡欲享受今世生活及其装饰的人,在 今世我要使他们享受自己行为的完全的 报酬;在今世,他们不受亏待。

16.这等人在后世只得进入火狱,他们的 功绩将失效,他们的善行是徒然的。

17.难道这等人还不如别的人吗?他们依据从他们的主降示的明证,而且他们的主所派遣的见证已继那明证而来临,

إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ أَوْلَيْكَ لَهُم مَّغَفِرَةٌ وَأَجَرُّ وَأَجَرُّ كَابَرُ الْ

فَلَعَلَّكَ تَارِكُ بَعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَضَابِهُ بِهِ مَدُرُكَ أَن يَقُولُواْ إِلَيْكَ وَضَابِقُ بِهِ مَدُرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْلَا أَنْزِلَ عَلَيْهِ كَنزُ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكُ إِنَّمَا أَنتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ هَيْهِ وَكِيلٌ هِي هَيْهِ وَكِيلٌ هِي

أَمْ يَقُولُونَ أَفَتَرَنَهُ قُلُ فَأَتُواْ بِعَشْرِ سُورٍ مِّشْلِهِ، مُفْتَرَيْتٍ وَأَدْعُواْ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنْتُمْ

صَدِقِينَ ١

فَإِلَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ فَأَعْلَمُواْ أَنَمَا أَنْمَا أَنْمَا أَنْرَلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن لَآ إِلَهَ إِلَّا هُو فَهَلُ أَنْزُلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن لَآ إِلَهَ إِلَّا هُو فَهَلُ أَنْتُهُ مُسْلِمُونَ ﴾

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا مُخَسُونَ شَ

أُوْلَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَمُمَّ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا الْسَارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَنَطِلُ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَنَطِلُ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ هَا أَفَهَن كَانَ عَلَى بَيْنَةٍ مِّن زَيِّهِ - وَيَتَلُوهُ شَاهِدٌ مِنْ فَبَلِهِ - وَيَتَلُوهُ شَاهِدٌ مِنْ فَبَلِهِ - كِننَبُ

在那明证之前还有穆萨的经典,那是真主所降赐的指南和慈恩。这等人是坚信那明证的。各党派中谁不信那明证,火狱将是谁的约定的地方。所以你们不要怀疑它,它确是你的主所降示的真理,但人们大半不信。

18.假借真主的名义而造谣的人,谁比他们还不义呢?这等人将受他们的主的检阅,而见证者们将来要说: "这些人是假借他们的主的名义造谣的。"真的,真主的诅咒是要加于不义的人们的。<sup>1</sup>

19.他们阻碍真主的大道,并暗示它是邪道,而且不信后世。

20.这等人在大地上绝不能逃避天谴。除 真主外,他们绝无保护者。他们将受到 加倍的惩罚。他们未能听从,也未观察。 مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِهِكَ يُومِنُونَ بِهِ مَن يَكْفُرُ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَٱلنّارُ مَوْعِدُهُ فَلَاتُكُ فِي مِرْيَةٍ مِنَةً فَلَاتُكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنّهُ ٱلْحَقُ مِن دَيّلِكَ وَلَكِنَ الْحَقُ مِن دَيّلِكَ وَلَكِنَ الْحَقُ مِن دَيّلِكَ وَلَكِنَ الْحَقُ مِن دَيّلِكَ وَلَكِنَ اللّهُ اللّهُ مِنُونَ فَي اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِتَنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللهِ كَذِبًا أُولَتِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَادُ هَتَوُلاَهِ اللَّينَ كَذَبُواْ عَلَى رَبِهِمْ أَلاَ لَمْنَةُ ٱللهِ عَلَى ٱلظَّلِلِمِينَ 
لَمَنَةُ ٱللهِ عَلَى ٱلظَّلِلِمِينَ 
لَمَنَةُ ٱللهِ عَلَى ٱلظَّلِلِمِينَ 
اللهِ عَلَى ٱلظَّلِلِمِينَ 
اللهُ اللهُ عَلَى الظَّلِلِمِينَ اللهُ الله

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمُّ كَفُرُونَ ۞

أُوْلَئِكَ لَمَّ يَكُونُواْ مُعَجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَمُصُم قِن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآهُ يُضَنِعَفُ لَمُنُمُ ٱلْعَذَابُ مَا كَانُواْ يَشْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَا كَانُواْ يُشْتِطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُواْ يُشِيرُونَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据索夫旺•本•穆赫里兹传述,伊本•欧麦尔正在环游天房时,忽见有人问他:"艾布•阿卜杜•拉赫曼啊!(或说伊本•欧麦尔啊!)你是否听到先知对密谈曾说过什么?"伊本•欧麦尔说,我曾听先知说:"信士将接近真主,直到他的主给他垂下帷幕,让他承认自己的各种罪恶。[真主问他]:'你知道如此罪恶吗?'信士说:'主啊!我知道。'连说两次。接着真主说:'我在前世掩盖了你的罪恶,今天我就为你饶恕它。'继而卷起他的善功簿。而对于另一些人或未归信的人,他们的罪行见证前当众宣布:'这些人是假借他们的主的名义造谣的。'"《布哈里圣训实录》第4685段。

21.这等人是自亏的。他们所捏造的,已 回避他们了。

22.毫无疑义,他们在后世是最亏折的。

23.归信而且行善,并对真主表示谦逊的人,他们确是乐园的居民,将永居其中。

24.有两派人,这一派譬如是又瞎又聋的人,那一派譬如是又明又聪的人,难道这两派彼此的情况是一样的吗?你们怎么不觉悟呢?

25.我确已派遣努哈去教化他的宗族, [他说:]"我对你们确是一个坦率的 警告者。

26.除真主外,你们不要崇拜任何**物**。我的确怕你们遭受痛苦日的惩罚。"

27.但他的宗族中不归信的贵族说:"我们认为你只是像我们一样的一个凡人,我们认为只有我们中那些最卑贱的人们才轻率地顺从你,我们认为你们不比我们优越。我们甚至相信你们是说谎的。"

28.他说:"我的宗族啊!你们告诉我吧,如果我是依据从我的主降示的明证的,并且曾受过从他那里发出的慈恩,但那个明证对于你们是模糊的,难道你们憎恶它,而我们强迫你们接受它吗?

أُوْلَئَهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞ لَا جَرَمَ أَنَّهُمُ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلِمُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَأَخْبَـُتُواْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَئِهِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَـنَّةَ شُمْ فِبهَا خَلِدُونَ ﴿

مَثُلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ
 وَٱلْأَصَيِّ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعُ هَلَ
 يَشْتَويَانِ مَثَلًا أَفَلَا نَذَكَّرُونَ شَّ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ فَوْمِهِ ۚ إِنِّى لَكُمْ مَّ لَئِيرٌ مُّيِيرُ فَي لِكُمْ اللَّهِ الْمُ

أَن لَا نَعُبُدُوۤ أَ إِلَّا اللَّهُ ۚ إِنِّ آخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيهِ ۚ إِنِّ آخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيهِ ۚ إِلَى اللَّهُ أَلَيْنِ كَفُرُواْ مِن قَوْمِهِ مَا نَرَيْكَ إِلَّا اللَّذِينَ كَفُرُواْ مِن قَوْمِهِ مِمَا نَرَيْكَ إِلَّا اللَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلْتَ التَّبَعَكَ إِلَّا اللَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلْتَ المَّنَعَ الرَّانِينَ هُمْ أَرَاذِلْتَ المَن اللَّهُ عُمْ اللَّهُ عُلَيْنَا مِن المَّنْ اللَّهُ عَلَيْنَا مِن فَضَيْلٍ بَلْ نَظُلُكُمْ كَندِينِينَ عَلَى بَيْنَةٍ عَلَى بَيْنَةٍ مِن رَحْمَةً مِنْ عِندِهِ فَعُمِّيتُ مِن رَحْمَةً مِنْ عِندِهِ وَفَعُمِّيتُ مِن رَحْمَةً مِنْ عِندِهِ وَفَعُمِّيتُ مِن رَحْمَةً مِنْ عِندِهِ وَفَعُمِّيتُ مِن رَبِّي وَ النَّذِي رَحْمَةً مِنْ عِندِهِ وَفَعُمِيتُ اللَّهُ عَلَيْ مِن مَنْ إِنْ كُنْ عَلَى مِنْ اللَّهِ مَا اللّهِ عَلَيْ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ

عَلَيْكُو أَنْلُزِمُكُمُوهَا وَأَنتُد لَمَا

كُنرِهُونَ ١

29.我的宗族啊! 我不为传达使命而向你们索取钱财,我的报酬只归真主负担。 我不驱逐归信的人们。他们必定要会见 他们的主,但我认为你们是无知的民众。

30.我的宗族啊!如果我驱逐他们,那么, 谁能保护我不受真主的惩罚? 你们怎么 不觉悟呢?

31.我不对你们说我有真主的宝藏,也不说我知道幽玄,也不说我确是一个天使,也不说你们所藐视的人,真主绝不赏赐他们任何福利——真主是知道他们的事情的——否则,我必是一个不义的人。"

32.他们说: "努哈啊! 你确已和我们争论,而且争论得太多了,你昭示我们你用来吓唬我们的惩罚吧,如果你是一个诚实的人。"

33.他说: "只有真主能使惩罚降临你们, 如果他意欲,你们绝不能逃避天谴。

34.如果我欲忠告你们,而真主欲使你们 迷误,那我的忠告是无济于你们的。他 是你们的主,你们只被召归于他。"

35.难道他们说他伪造经典吗?你说: "如果我伪造经典,我自负我的罪责, 我与你们所犯的罪行无关。"

قَالَ إِنَّمَا يَأْلِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ۞

وَلَا يَنْفَعُكُمُ نُصَّحِى إِنْ أَرَدَتُ أَنْ أَنصَحَ لَكُمُ إِن كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغْوِيَكُمُ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلْيَهِ تُرْجَعُونَ ۚ

أَمْ يَقُولُونَ اَفَتَرَكُهُ أَلُّ إِنِ اَفَتَرَيْتُهُ فَعَكَى لِجْرَامِی وَأَنَا بَرِیَّ ً مِّمَّا بَحُدِیمُونَ ۞ 36.努哈奉到启示说:"你的宗族中除已 归信者外,绝不会再有人归信你,故你 不要为他们的行为而悲伤。

37.你应当在我的监视下,依我的启示而造船。你不要为不义的人们而祈祷我,他们必定要被淹死。"

38.他正在造船。他的宗族中的贵族们每逢从他面前走过,都嘲笑他,他说:"如果你们嘲笑我们,我们也必定要像你们嘲笑我们一样嘲笑你们。

39.你们将来就知道谁要受凌辱的惩罚, 谁要遭永久的惩治。"

40.等到我的命令来临而洪水从地面涌出的时候,我说:"你把每种动物各拿一对放在船里,并使你的家属——除已被判决者外——和归信的人们一起上船去。"只有少数人同他一起归信。

41.他说: "你们上船去吧!这只船的航行和停舶都是奉真主之名的。我的主确是至赦的,确是至慈的。"

42.那只船载着他们航行于山岳般的波涛之间。努哈喊叫他儿子——那时他远在船外——说:"我的孩子啊!你来和我们一道乘船吧!你不要同不归信的人们在一起。"

وَأُوحِكَ إِلَى نُوحِ أَنَّهُ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ مَامَنَ فَلَا نَبْتَيِسُ بِمَا كَانُواْ مَفْعَلُونَ شَ

وَأَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ بِأَغَيُّنِنَا وَوَحْمِنَا وَلَا تَحْمُ وَأَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ بِأَغْيُنِنَا وَوَحْمِنَا وَلَا تَحْمَطُنْنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوَأً إِنَّهُم مُغْرَقُونَ شَ

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلِّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلاً مِن قَوْمِهِ عَسَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﷺ تَسْخَرُونَ ﷺ

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْيِهِ عَذَابٌ مَن يَأْيِهِ عَذَابٌ عَيْرِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيعُ ﴿
عَقَىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ النَّنُورُ قُلْنَا الْحَيْلِ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ اَثَنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَن عَلْمَ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿
وَأَهْلُكَ إِلَّا مَن مَعَهُ وَإِلَّا قَلِيلٌ ﴿
وَقَالَ ارْكَبُواْ فِيهَا بِسَعِم اللّهِ عَرْبُهُ وَقَالَ ارْكَبُواْ فِيهَا بِسَعِم اللّهِ عَرْبُهُ وَمُرْسَهَا أَ إِنَّ رَبِي لَعَفُورٌ لَهُ عَرْبُهُ إِلَى الْعَلِيلُ ﴿

وَقُلُ الرَّكِبُواْ فِيهَا بِسَعِم اللّهِ عَرْبُهُ وَمُرْسَلَها أَ إِنَّ رَبِي لَعَفُورٌ لَهِ عَلَيْهِ الْمَالِقُولُ وَمُرْسَلَها أَ إِنَّ رَبِي لَعَفُورٌ لَهِ اللّهِ الْمَالِقُولُ وَمُرْسَلَها أَ إِنَّ رَبِي لَعَفُورٌ لَهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمَالُ اللّهِ الْمُعَالَّ الْمَالُولُ الْمُؤْمِدُ اللّهِ الْمُؤْمِدُ اللّهِ الْمُؤْمِدُ اللّهِ الْمُؤْمِدُ اللّهِ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمِنْ الْمُؤْمِدُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الْمُؤْمِدُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّ

وَهِى تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجِ كَٱلْجِكَالِ
وَنَادَىٰ نُوْحُ ٱبْنَاهُ وَكَاكَ فِي
مَعْ زِلِ يَنْبُنَىُ ٱرْكَب مَعَنَا وَلَا
تَكُن مَّعَ ٱلْكَيْفِرِينَ ۞

43.他儿子说:"我要到一座山上去躲避洪水。"他说:"今天,除真主所怜悯的人外,绝没有任何人能保护别人不受真主的惩罚。"波涛隔开了他们俩,他就被淹死了。<sup>1</sup>

44.有人说:"地啊! 汲干你上面的水吧! 云啊! 散开吧!"于是洪水退去了,事情就被判决了。船停舶在朱迭山上。有人说:"不义的人们已遭毁灭了。"

45. 努哈祈祷他的主说: "我的主啊!我 的儿子是我的亲人,你的诺言是真实的, 你是最公正的判决者。"

46.主说: "努哈啊! 他的确不是你的家属,他是作恶的,你不要向我祈求你所不知道的事情。我劝你不要自居于愚人之列。"

47.他说: "我的主啊!我求庇于你,以 免我向你祈求我所不知道的事情,如果 你不饶恕我,不怜悯我,我就变成为亏 折的人了。"

**48**.有人说: "努哈啊! 你下船吧! 从我 发出的平安和幸福,将要降临你和与你 同船的人的部分后裔。他们的另一部分 قَالَ سَنَاوِى إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ الْمَوْمُ مِنْ مِنَ الْمَوْمُ الْمَوْمُ مِنْ الْمُوْمُ وَمَالَ بَيْنَهُمَا الْمُعْرَفِينَ اللَّهُ الْمُعْرَفِينَ اللَّهُ الْحَلَّ الْمُلْحَالِمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْحَلْمُ ا

وَقِيلَ يَتَأْرُضُ ٱبْلَعِي مَآهَكِ وَيَنسَمَآهُ أَقْلِعِي وَيَنسَمَآهُ أَقْلِعِي وَغِيضَ ٱلْمَآهُ وَقُنِي ٱلْأَمْرُ وَأَسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعُدًا لِلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعَدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعَدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكُمُ ٱلْحَكِمِينَ ۞

قَالَ يَننُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ اللَّهِ عَمَلُ عَيْرُ مَلِلْحَ إِنَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَعُوذُ بِكَ أَنَّ أَسْنَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمُ أَوْلِلَا تَغْفِرْ لِي لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمُ وَالِلَا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكْسَرِينَ وَتَرَحَمْنِي أَكْسَرِينَ فَي وَتَرَحَمْنِي أَكْسِرِينَ فَي وَيَرَكُتِ قِيلَ يَنْفُحُ أَهْبِطْ بِسَلَيْمِ مِنَّا وَبُرَكَتٍ عَلَيْكُ وَعَلَىٰ أُمُو مِمَّن مَعَلَىٰ وَبُركت عَلَيْكُ وَعَلَىٰ أُمُو مِمَّن مَعَلَىٰ وَبُركت عَلَيْكُ وَعَلَىٰ أُمُو مِمَّن مَعَلَىٰ وَالْمَمُ عَلَيْكُ وَعَلَىٰ أُمُو مِمَّن مَعَلَىٰ وَالْمَمُ اللهِ عَلَيْكُ وَعَلَىٰ أَمُو مِمَّن مَعَلَىٰ وَالْمَمُ اللهِ عَلَيْكُ وَالْمَمُ الْمَالِيْ وَالْمَمُ الْمَالِكُ وَالْمَمُ الْمَالِكُ وَالْمَمُ الْمِي الْمَالِكُ وَالْمَمُ الْمَالِكُ وَالْمَمُ الْمِيلِيْ الْمَالَ الْمَالِي الْمَالِكُ وَالْمَمُ الْمَالِكُ وَالْمَمُ الْمَالِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالَعُ وَالْمَمُ الْمَالِي الْمِيلِي اللّهُ الْمَالَعُ وَالْمَمْ الْمَالَعُ وَالْمَالُولُ وَعَلَىٰ الْمَالِي الْمَالِي اللّهُ الْمَالَةُ الْمُلْمُ اللّهُ الْمُعْلَىٰ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمَالَعُلُولُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمِنْ الْمُعْلَىٰ اللّهُ الْمُلْمِلْ اللّهُ الْمُولِلْمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّه

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布・赛义德・胡德里(求真主喜悦他)传述,先知%说: "每上任一位哈里发,他必有两位臣辅:一位是敦促他从善的忠臣,另一位是教唆他作歹的奸臣。只有被真主保护的人,才是真正受到保护者。"《布哈里圣训实录》第6611段。

后裔,我将使他们享受,然后,他们将 遭受从我发出的痛苦的惩罚。"

49.这是部分幽玄的消息,我把它启示你。以前,你和你的宗族都不知道它,故你应当坚忍。善果归于敬畏的人们。

50.我确已派遣阿德人的弟兄呼德去教化他们,他说:"我的宗族啊!你们应当崇拜真主,除他外,绝无应受你们崇拜的。你们只是造谣者。

51.我的宗族啊! 我不为传达使命而向你们索取报酬,我的报酬只由造化我的主宰负担。难道你们不理解吗?

52.我的宗族啊! 你们应当向你们的主求饶, 然后归依他, 他就把充足的雨水降给你们, 并使你们更加富强。你们不要背离[正道]而犯罪。"

53.他们说:"呼德啊!你没有昭示我们任何明证,我们绝不为你的言论而抛弃我们的神灵,我们并不相信你。

54.我们只想说,我们的一部分神灵使你 发狂。"他说:"我求真主作证,你们 也应当作证,我与你们[用以]配真主 的[偶像]是无干的。 سَنُمَتِهُمُ مُمَّ يَمَشُهُم مِّنَا عَذَابُ اللهُ هَا عَذَابُ اللهُ هَا عَذَابُ

تِلْكَ مِنْ أَنْكَ الْفَيْتِ نُوحِيهَ آ إِلَيْكُ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا فَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَلَا أَنْتَ وَلَا فَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَلَا أَنْتَ وَلَا فَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَلَالًا فَأَصْبِرُ إِنَّ الْعَلَقِبَةَ لِلْمُنْقَاتِ الْمُنْقَاتِ الْمُنْقَاتِ الْمُنْقَاتِ الْمُنْقَاتِ الْمُنْقَاتِ الْمُنْقَاتِ اللهُ ال

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًاْ قَالَ يَنَقُومِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَا لَكُم مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ إِنْ أَشَعُ إِلّا مُفْتَرُونَ ۞ يَنقُومِ لَا أَسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ اَجْرِئَ إِلّا عَلَى الّذِى فَطَرَفَى أَفَلا تَمْقَلُونَ ۞

وَيَنَفَوْمِ اَسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ ثُوبُواَ إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَآءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَبَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا نَنُولُواْ مُجْرِمِينَ

قَالُواْ يَنْهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيْنَةِ وَمَا نَعْنُ بِتَارِيَ ءَالِهَٰ لِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَعْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ۞

إِن نَقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوَةً قَالَ إِنِّ ٱشْمِدُ ٱللَّهَ وَٱشْهَدُوۤ الَّيِّ بِسُوَةً قَالَ إِنِيَ أُشْمِدُ ٱللَّهَ وَٱشْهَدُوۤ الَّيِّ بَرِيَّ ءُ مِنَا تُشْرِكُونَ ﴿

55.你们群起而谋害我吧! 而且不要宽恕 我。

56.我的确信托真主——我的主和你们的主,没有一种动物不归他管辖。我的主确是在正路上的。

57.如果你们违背正道,那么,我确已把我所奉的使命传达给你们了,我的主将以别的民众代替你们,你们一点也不能伤害他。我的主确是监护万物的。"

58.当我的命令降临的时候,我因为从我 发出的慈恩拯救了呼德和同他在一起归 信的人们,我使他们免遭严厉的惩罚。

59.这些阿德人曾否认他们的主的迹象 (证据、启示),并违抗他们族中的使者,而且顺从每个顽固的暴虐者的命令。

60.他们在今世和复活日,永遭诅咒。真的,阿德人确已否认他们的主。真的!阿德人——呼德的宗族——愿他们遭受毁灭!

61.我确已派遣赛莫德人的弟兄撒立哈去教化他们,他说:"我的宗族啊!你们应当崇拜真主,除他外,绝无应受你们崇拜的。他用地上的土创造你们,并使你们在大地上居住,故你们应当向他求饶,然后归依他。我的主确是临近的,确是有求必应的。"

مِن دُونِهِ ۗ فَكِيدُونِ جَمِيعًا ثُمَّرَ لَا اللهِ الله

إِنِّ تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَقِّ وَرَيِّكُم مَّا مِن دَآبَةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُ أَنِناصِينِهَأَ إِنَّ رَقِّ عَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ ۞

فَإِن تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبَلَغَتُكُمْ مَّا أَرْسِلْتُ بِهِ عَ إِلْتَكُوْ وَيَسْنَخْلِكُ رَبِّي قَوْمًا غَيْرُكُو وَلَا يَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِ شَيْءٍ حَفْشُل هَا

وَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا خَتِيْنَا هُودًا وَٱلَّذِينَ عَامَنُواْ مَعَلَمُ بِرَحْمَةِ مِّنَا وَنَجَّيْنَاهُمُ مِّنْ عَذَابِ غَلِيظٍ ﴿

وَتِلْكَ عَادُّ جَحَدُواْ بِكَايَتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلِهُ وَاتَّبَعُوۤا أَمْرَ كُلِّ جَبَّادٍ عَنِيدِ ﷺ عَنِيدِ ﷺ

وَأَتْبِعُواْ فِي هَذِهِ ٱلدُّنَالَعَنَةُ وَيَوْمَ ٱلْقِيَمَةُ الْمَائِدَ الْعَادِ أَنَّ عَادًا كَفَرُواْ رَبَّهُمُّ ٱلْابْعُدَّا لِعَادِ وَوَمِ هُودِ ٢

﴿ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلَاحًا قَالَ يَنْ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلَاحًا قَالَ يَنْقُومُ أَوْ يَنَ إِلَهِ غَيْرُهُمْ هُو أَنْسَا كُمُ مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرُكُمْ فِيهَا فَأَسَنَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهُ إِنَّ رَبِّى قَرِيبُ مُحَيثُ هَيْمًا لَهُ إِنَّ رَبِّى قَرِيبُ مُحَيثُ هَا مَنْ مُحَيثُ هَا اللّهُ إِنَّ رَبِّى قَرِيبُ مُحَيثُ هَا اللّهُ إِنَّ رَبِّى قَرِيبُ مُحَيثُ هَا إِلَيْهُ إِنَّ رَبِّى قَرِيبُ مُحَيثُ هُمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ ا

62.他们说:"撒立哈啊!以前,你在我们中间是众望所归的,难道你禁止我们崇拜我们祖先所崇拜的[偶像]吗?我们对于你用以号召我们的事确在令人不安的怀疑之中。"

63.他说:"我的宗族啊!你们告诉我吧!如果我是依据从我的主降示的明证的,并且他曾将从自己发出的慈恩赏赐了我,那么,如果我违抗了真主,谁能保证我不受他的惩罚呢?你们只能使我遭受更大的损失。

64.我的宗族啊!这是真主的母驼,可以做你们的迹象,所以你们应当让它在真主的大地上吃草,不要伤害它,否则,临近的惩罚将袭击你们。"

65.但是他们宰了它,他就说:"你们在 家里享受三日吧!这不是骗人的应许。

66.当我的命令降临的时候,我因为从我 发出的慈恩而使撒立哈和同他一起归信 的人脱离当日的耻辱,你的主确是至强 的,确是有权的。

67.呐喊袭击了不义的人们,顷刻之间, 他们都僵仆在自己的家里,

68.彷佛他们没有在里面住过一样。真的,赛莫德人确已否认他们的主。真的,愿赛莫德人遭受毁灭。

قَالُواْ يَصَلِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوَّا قَبْلَ هَنذُأَ أَنَنْهَا مَنَا أَن نَعْبُدُ مَا يَعْبُدُ عَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرْسِبِ

قَالَ يَنفَوْمِ أَرَءَ يَشُو إِن كُنتُ عَلَى اللَّهِ مِن كَنتُ عَلَى اللَّهِ مِن رَقِي وَءَاتَنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنصُرُنِي مِن اللّهِ إِنْ عَصَيْنُهُم فَمَا تَزِيدُونِي عَيْرَ تَغْسِيرِ 
هَمَا تَزِيدُونِي عَيْرَ تَغْسِيرِ 
هَمَا تَزِيدُونِي عَيْرَ تَغْسِيرِ 
هَا

وَيَنقَوْمِ هَنذِهِ اَنقَةُ اللهِ لَكُمْ اللهِ لَكُمْ اللهِ لَكُمْ اللهِ الكَّلْ اللهِ الكَّلْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

فَعَقَرُوهَافَقَالَ تَمَنَّعُواْفِ دَارِكُمُ ثَلَنْهَ أَيَّامِ ذَلِكَ وَعْدُ غَيْرُ مَكْذُوبِ ﴿

فَلَمَّا جَاءَ أَمْهُا نَجَيْنَا صَلِحًا وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِّنَّا وَمِنْ خِرْي يَوْمِهِ ذَٰإِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْقَوِيُّ الْمَـزِرُ شَ

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَرِهِمْ جَشِمِينَ 
فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَرِهِمْ جَشِمِينَ 
كَأْن لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا اللهُ الله إِنَّ أَنْكُودًا 
كَان لَمْ يَغْنَوْا فِيها اللهُ اللهُ

69.我的众使者确已带着喜讯降临易卜拉欣,他们说:"祝你平安!"他说: "祝你们平安。"他很快就拿来一只烤 转来。

70.当他看见他们不伸手去取犊肉的时候,他认为他们是奇怪的,他对他们觉得有点害怕。他们说: "你不要害怕,我们确是被派到鲁特的宗族去的。"

71.他的妻子站在一旁笑了。我就以易司哈格和在易司哈格之后的叶尔弧白向她报喜。

72.她说:"咄咄怪事,我这个老太婆还会生孩子吗?这是我龙钟的丈夫。这确是一件奇事!"

73.他们说:"难道你对真主的命令感到惊讶吗?愿真主的怜悯和幸福降临你们全家,他确是可赞的,确是光荣的。"

74.当畏惧离开易卜拉欣,而喜讯降临他 的时候,他为鲁特的宗族而与我的众使 者争论。

75.易卜拉欣确是宽仁的,确是慈悲的, 确是悔悟的。

76. "易卜拉欣啊!你避开这争论吧!你的主的命令确己来临了,不可抵御的惩罚必定降临他们。"

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَهِيمَ إِلَّهُ شُرَى قَالُواْ سَلَمًا قَالَ سَلَمُ فَمَالَيْثُ أَنْ جَآءَ يِعِجْلٍ حَنِيلِ شَا فَمَا لَيْثُ أَنْ جَآءَ يِعِجْلٍ حَنِيلٍ شَا فَمَا رَءً آ أَيْدِيهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَصَي رَعْمُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً فَالُوا لَا تَعَفَ إِنّا أَرْسِلْنَا إِلَى قَوْمِ لَوْطٍ شَا فَرَالِ فَقَوْمِ لَوْطٍ شَا لَهُ لَا فَا أَرْسِلْنَا إِلَى قَوْمِ لَوْطٍ شَا لَهُ اللّهُ اللّ

وَّامُرَاتُهُو قَآيِمَةٌ فَضَحِكَتُ فَبَشَّرْنَهَا بِإِسْحَقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَقَ يَعْقُوبَ اللهِ عَقُوبَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُونَالِيَّالِيَّالِيَّالِيَّالِيِّ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الله

قَالَتْ يَنَوَيْلَتَنَ ءَأَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَنَدَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَنَدَا لَشَيْءً عَجِيبٌ

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتُهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجُدِدُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ۞

إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَحَلِيمُ أَوَّهُ مُّنِيبٌ ١

يَكَإِبْرُهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَلَدُّأَ إِنَّهُ قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكُ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودِ ۞ 77.当我的众使者来到鲁特家的时候,他 为使者们陷入难境,他无力保护他们, 他说: "这是一个艰难的日子。"

78.他的宗族仓猝地到他的家里来,他们向来是作恶的。他说:"我的宗族啊!这些是我的女儿,她们对于你们是更纯洁的。你们应当敬畏真主,你们对于我的客人们不要使我丢脸。难道你们当中没有一个精神健全的人吗?"

79.他们说:"你确已知道我们对于你的 女儿们没有任何兴趣。你确实知道我们 的需求。"

80.他说: "但愿我有能力抵抗你们,或 退避到一个坚强的支柱。"

81.他们说: "鲁特啊!我们确是你的主的使者,他们绝不能伤及你。你应当带着你的家属在五更出行——你们中的任何人都不要回头看——但你的妻子除外,她将与他们同遭毁灭。他们约定的时间是早晨,难道早晨不是临近的吗?"

82.当我的命令降临的时候,我使那个市镇天翻地覆,我使预定的连续的陶石像雨点般地降落在他们身上。

83.那些陶石是在你的主那里打上标记的,它并非远离不义者的。

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيَّهَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَلْذَا يَوْمُ عَصِيتُ ۞

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يَهُرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبَلُ كَانُواْ يَعْمَلُونَ السَّيِّعَاتِ قَالَ يَنَقُومِ كَانُواْ يَعْمَلُونَ السَّيِّعَاتِ قَالَ يَنَقُومِ هَنَوُلاَ مِنَاقِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَأَتَقُوا اللّهَ وَلَا تُخُرُونِ فِي ضَيْفِي أَلْيُسَ اللّهَ وَلَا تُخُرُونِ فِي ضَيْفِي أَلْيُسَ مِنكُ وَحُلُ رَشِيدٌ هِي

قَالُواْلَقَدْ عَلِمْتَ مَالَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقِّ وَإِنَّكَ لَنَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ۞

قَالَ لَوُ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ زُكُنٍ شَدِيدِ ۞

قَالُواْ يَدْلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِكَ لَنَ يَصِلُواْ إِلَيْكُ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ الْتَلِ وَلَا يَلْنَفِتَ مِنكُمْ أَحَدُ إِلَّا اَمْرَأَنَكُ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصَّبُحُ أَلِيْسَ الصَّبْحُ بِقَرِيبِ هِ

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلِيهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِن سِجِيلِ مَنضُودٍ ۞

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكُ وَمَا هِيَ مِنَ الْطَلِمِينَ الْطَلِمِينَ الْطَلِمِينَ الْطَلِمِينَ الْطَلِمِينَ

84.我确已派遣麦德彦人的弟兄舒阿卜去教化他们,他说:"我的宗族啊!你们应当崇拜真主,除他外,绝无应受你们崇拜的。你们不要用小斗和小秤,我的确认为你们是昌盛的,我的确怕你们遭受围困日的惩罚。

85.我的宗族啊! 你们应当使用充足的斗和公平的秤,你们不要克扣他人应得的财物,不要在地方上为非作歹。

86.残存在真主那里的给养,对于你们是 更好的,如果你们是信士。我绝不是你 们的监护者。"

87.他们说:"舒阿卜啊!难道你的祈祷命令你让我们放弃我们祖先所崇拜的 [偶像]并命令你教我们不要自由地支 配我们的财产吗?你确是宽仁的,确是 精神健全的!"

88.他说:"我的宗族啊!你们告诉我吧,如果我是依据从我的主降示的明证的,而他曾将他的佳美的给养赏赐了我,[难道我肯违背他的命令吗?]我不愿和你们背道而驰,我禁止你们犯罪,我就不犯罪,我只愿尽我所能从事改革,我的成功全凭真主的援助,我只信赖他,我只归依他。

﴿ وَإِلَىٰ مَدَيْنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنْفَوْمِ أَعْبُدُوا اللّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَا يَنْفُرُوا اللّهِ مَا لَكُمْ مِنْ اللّهِ عَيْرُهُ وَلَا نَنْفُرُوا اللّهِ عَيْرُولِيْ وَإِنّ وَالْمِيزَانُ إِنّ أَرَىٰكُمْ عِنْدِ وَإِنّ أَرَىٰكُمْ عِنْدِ وَإِنّ أَرَىٰكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْحَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْحَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ اللهِ اللهِ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اله

وَيَعَوْمِ أَوْفُواْ أَلْمِكْبَالَ وَٱلْمِيزَاكَ

الْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ

أَشْبَآءَهُمْ وَلَا تَعَنُواْ فِ ٱلأَرْضِ

مُفْسِيدِينَ شِ

يَقِيَتُ اللّهِ خَيْرٌ لَكُمُ إِن كُنتُم فَوْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظِ اللّهِ مَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ اللّهِ عَالُوا كَ مَا أَنَا عَلَيْكُم المِحَفِيظِ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّ

فِي أَمْوَالِمَا مَا نَشَتَوُّأً إِنَّكَ لَأَتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۞

قَالَ يَنْفَوْمِ أَرَّ يَشَعْرُ إِن كُنْتُ عَلَى بَيِّنَةِ مِّن رَّقِي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنَاً وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمُ إِلَى مَآ أَنْهَنَكُمُ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِضْلَاحَ مَا اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلُتُ وَإِلَيْهِ أُبِيبُ 89.我的宗族啊! 你们绝不要因为反对我而使你们遭受努哈的宗族,或呼德的宗族,或撒立哈的宗族所遭受的惩罚。鲁特的宗族 [灭亡的时代] 离你们是不远的。

90.你们应当向你们的主求饶,然后,向 他悔过,我的主确是至慈的,确是至爱 的。"

91.他们说:"舒阿卜啊!你所说的话有很多是我们所不理解的。我们的确认为你是我们中的一个弱者,假若不为你的家族,我们誓必辱骂你,你对于我们并非尊贵的。"

92.他说: "我的宗族啊!难道我的家族对于你们比真主还尊贵吗?你们把真主当作你们背后的弃物,我的主确是彻知你们的行为的。

93.我的宗族啊,你们按自己的能力而工作吧,我确是工作的!你们将知道凌辱的惩罚降临谁,而且知道谁是说谎的人。你们期待着吧!我将同你们一起期待的。"

94.当我的命令降临的时候,我因从我发出的慈恩而拯救了舒阿卜和同他在一起归信的人。呐喊声袭击了不义的人们,顷刻之间,他们都伏仆在自己的家里。

95.彷佛他们没有在里面住过一样。真的,愿麦德彦人遭受毁灭,犹如赛莫德人遭受毁灭,犹如赛莫德人遭受毁灭一样!

وَيَنَقَوْمِ لَا يَجْرِمَنَكُمُ شِقَاقِ أَن يُصِيبَكُم مِّثُلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوجٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَلِحٌ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنكُم بِبَعِيدٍ ۞

وَأَسْتَغْ فِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوَّا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّ رَجِبِ مُ وَدُودٌ ۞

قَالُواْ يَنشُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلُا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزِ ۞

قَالَ يَنقَوْدِ أَرَهْطِى أَعَزُ عَلَيْكُمْ مِنَ ٱللّهِ وَأَغَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا إِنَ رَبِي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿ وَيَنقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَئِكُمْ إِنِي عَمْلُ سُوْفَ تَعْلَمُونَ مَن الْمَيْكُمْ إِنِي عَدَابٌ يُغْزِيهِ وَمَنْ هُو كَندِبُ وَارْتَقِبُوا إِنِي مَعَكُمْ رَقِيبُ ﴿ وَلَمَّا جَاءَ أَمَرُنَا جَيْنَنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ وَلَمَّا جَاءَ أَمَرُنَا جَيْنَنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ طَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِينوِهِمَ طَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دِينوِهِمَ جَنِمِينَ ﴾

كَأَن لَرّ يَغْنَوْا فِيَهَأُ أَلَا بُعُدًا لِمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَـُمُودُ ۞ 96.我确已派遣穆萨带着我的许多迹象和明证去

97.教化法老及其贵族,但他们顺从法老的命令,而法老的命令不是正确的。

98.在复活日,法老将引导他的百姓,而将他们引入火狱,他们所进入的那个地方真恶劣。

99.他们在今世受诅咒,在复活日也遭受诅咒。他们所受的援助真恶劣!

100.这是已遭毁灭的那些市镇的消息, 我把它告诉你。那些市镇有废墟犹在的, 有荡然无存的。

101.我没有亏待他们,但他们亏待自己。 他们舍真主而祈祷的众神灵,当你的主 的命令降临的时候,对于他们无济于事, 只使他们更受损伤。

102.当你的主毁灭不义的市镇的时候, 他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛 苦的,确是严厉的。<sup>1</sup>

103.对于畏惧后世惩罚的人,此中确有一种迹象。那是世人将被集合之日,那 是世人将被证明之日。 وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِثَايَنِتَنَا وَسُلْطَكَنِ

مُّينِ 

إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْدِ فَالْبَعُوا أَمْرَ

فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدِ

يَقَدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ الْقِيكَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ الْقِيكَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ الكَارِّ وَيِفْسَ الْوِرْدُ الْمَوْرُودُ ﴿
وَأُنْدِعُوا فِي هَاذِهِ مَلَعَنَةً وَيَوْمَ الْقِيكَمَةً 
بِشُسَ الرَّقَدُ الْمَرْفُودُ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَآء ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُم عَلَيْكَ مِنْهَا فَآبِثُ وَحَصِيدٌ ۞

وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِن ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ الْتِي فَمَا أَغَنتُ عَنْهُمْ ءَالِهَنَهُمُ الَّتِي فَمَا أَغَنتُ عَنْهُمْ ءَالِهَنَهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَا جَآءَ أَمُن رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْبِيبِ فَ وَكَذَلِكَ أَخَذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ اللَّهُ رَئِي وَكَذَلِكَ أَخَذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ اللَّهُ رَئِي وَكَذَلِكَ أَخَذُ اللَّهُ رَئِي إِذَا أَخَذَ اللَّهُ رَئِي وَكَذَلِكَ أَنْ الْخَذَ اللَّهُ رَئِي وَكَذَلِكَ أَنْ الْخَذَ اللَّهُ رَئِي وَكَذَلِكَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَعْمُوعٌ لَهُ النَّالُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَعْمُوعٌ لَهُ النَّالُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَعْمُوعٌ لَهُ النَّالُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ فَي وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ اللَّهُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ اللَّهُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ اللَّهُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ اللَّهُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说: "真主必定纵容不义的人,直到他惩罚他时,不会容缓他。"接着使者诵道: "当你的主毁灭不义的市镇的时候,他的惩罚就是这样的。他的惩罚确是痛苦的,确是严厉的。"《布哈里圣训实录》第 4686 段。

104.我只将它展缓到一个定期。

105.在那日惩罚将要降临,每个人须经 真主的允许才得发言,他们当中有薄命 的,有幸福的。

106.至于薄命的,将进入火狱,他们在 其中将要叹气,将要哽咽。

107.他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的,你的主确是为所其欲为的。

108.至于幸福的,将进入乐园,而永居 其中,天长地久,除非你的主所意欲的。 那是不断的赏赐。

109.你对这等人所崇拜的[偶像],不要怀疑,他们只像他们的先辈那样崇拜,我必定要把他们的份儿完全无缺地赏赐他们。

110.我确已把经典赏赐穆萨,但人们对 那部经典有分歧;假若没有一句话从你 的主预先发出,他们必受裁判。他们对 于它确是在使人不安的怀疑之中。

111.你的主必使每个人都得享受自己行 为的完全的报酬,他确是彻知他们的行 为的。 وَمَانُوَخِّرُهُۥ إِلَّا لِأَجَلِ مَعْدُودِ ۞ يَوْمَ يَأْتِلَا تَكَلَّمُ نَفْشُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۞

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّادِ لَهُمُّمْ فِبَهَا رَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۞

خَىلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالُ لِمَا يُرِيدُ ۞

﴿ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُواْ فَغِي اَلَجْنَةِ خَلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ اَلسَّمَوَتُ وَالْمَرْوَثُ وَالسَّمَوَتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ عَطَآةً غَيْرَ مَعْدُوْذِ شَيْ

وَلَقَدُ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَبُ فَاخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن زَيِّكَ لَقُضِى بَيْنَهُمُ فَوِإِنَّهُمُ لَفِى مَن زَيِّكَ لَقُضِى بَيْنَهُمُ فَوَإِنَّهُمْ لَفِى شَكِ مِنْهُ مُرِيبِ

وَإِنَّ كُلَّا لَمَّا لَيُوَفِينَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالُهُمُّ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

318

112.你应当按照天命而遵循正路,与你 一起悔过的人, 也当遵循正路。你们不 要过分, 他确是明察你们的行为的。

113.你们不要倾向不义的人,以免遭受 火刑。除真主外, 你们绝无保护者, 然 后, 你们不能获得援助。1

114.你当在白昼的两端和初更的时候谨 守拜功, 善行必能消除恶行。这是对于 能觉悟者的教诲。2

115.你当坚忍,因为真主必不使行善者 徒劳无酬。

116.在你们之前逝去的各世代中,有德 者为何不禁止众人在地方上作恶? 但他 们中我所拯救的少数人除外。不义的人 们追随他们所享受的豪华生活。他们是 犯罪的人。

فَأَسْتَقِمْ كُمَّا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوُّا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُوكَ يَصِيرُ ١

وَلَا تَرْكُنُوا إِلَى ٱلَّذِينَ ظَـكُمُواْ فَتَكَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيآهَ ثُمَّ لَا نُصِمُ ون ش

وَأَقِيهِ ٱلصَّلَوٰهَ طَرَفِي ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ ٱلْيُلِ إِنَّ ٱلْحَسَنَتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّعَاتِّ ذَالِكَ ذِكْرَىٰ لِلذَّاكِرِينَ اللَّهَ الْمَرِينَ وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

فَكُوْلًا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُوْلُواْ بِقَيَّةٍ يَنْهُوْكَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّتَّنَ ٱنجَيْنَا مِنْهُمُّ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أَثَرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا

تجرمین 🕮

又据艾布•赞拉传述,真主的使者\*\*曾对我说: "无论你在哪里,你当敬畏真主; 你应当以善行弥补过失;你当以礼与人相处。"《提尔密济圣训集》第1978段。

<sup>1</sup> 据阿西姆传述,我问艾奈斯(求真主喜悦他): "真主的使者紫给麦地那规定 了禁戒区吗?"他说:"是的,从某处至某处,不可砍伐其树木;谁在其间滋事 生非,谁将遭受真主、众天使和人类全体的诅咒。"《布哈里圣训实录》第7306段。 2 据伊本•迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,有一男子吻了一位妇女,随后他来 告诉了真主的使者爱,接着针对他而降示了下列经文: "你当在白昼的两端和初 更的时候谨守拜功,善行必能消除恶行。这是对于能觉悟者的教诲。"那人问: "这是针对我一个人的吗?"使者说:"是针对我教民中犯同样错误的人的。" 《布哈里圣训实录》第4687段。

319

117 你的主不致为部分人迷信而毁灭那 些市镇,而多数居民是善良的。

118.假若你的主意欲,他必使众人变成 为一个民族。他们将继续分歧,

119.但你的主所怜悯的人除外。他为这 件事而创造他们。你的主的判辞已确定 了:我誓必以人类和精灵一起充满火狱。

120.关于使者们的一切消息,我都告诉 你, 用来安定你的心。在这些消息中, 真理以及对信士们的训戒和记念已降临 你了。

121.你对不归信的人说: "你们按你们 的能力而工作吧,我们确是工作的!

122.你们等待吧,我们确是等待的!"

123.天地的幽玄只是真主的。一切事情 只归他, 故你应当崇拜他, 应当信赖他。 你的主绝不忽视你们的行为。

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُعْلِكَ ٱلْقُرَيٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ اللهِ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لِحَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا مَزَالُونَ مُعْنَلُفِتَ آلُونَ مُعْنَلُفِتَ اللهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَالِكَ خَلَقَهُمُّ وَتَمَّتُ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١ وَكُلَّا نَّقُصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَيِّتُ بِهِ، فُوَّادَكُ وَجَآءَكَ فِي هَاذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ١ وَقُل لَّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ آعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَنِمِلُونَ ١ وَٱنْفِطْرُوٓا إِنَّا مُنْفَظِرُونَ ١

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُ فَأَعْبُدُهُ وَتَوَكَّلُ عَلَيْهُ وَمَا رَبُّكَ بِغَنفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ شَ

#### 第一二章 优素福

这是麦加章,全章共计一一一节。 **奉至仁至慈的真主之名** 

- 1. 艾列弗, 俩目, 拉仪。这些是明确的 天经的节文。
- 2.我确已把它降示成阿拉伯文的《古兰 经》,以便你们了解。
- 3 我借着启示你这部《古兰经》而告诉 你最美的故事, 在这以前, 你确是疏忽 的。
- 4. 当时优素福对他父亲说: "我的父亲 啊!我确已梦见十一颗星和太阳、月亮, 我梦见它们向我叩头。"
- 5.他说: "我的孩子啊! 你不要把你的 梦告诉你的哥哥们,以免他们谋害你: 恶魔确是人类公开的仇敌。"
- 6.你的主这样拣选你,他教你圆梦,他 要完成对你和对叶尔孤白的后裔的恩 典, 犹如他以前曾完成对你的祖先易卜 拉欣和易司哈格的恩典一样, 你的主确 是全知的, 确是至睿的。

7.在优素福和他哥哥们「的故事」里, 对于询问者确有许多迹象。

### المينوارة فوالمنيوب

بنسيم ألله ألنجن التحسير الَّرْ يَلْكَ ءَايَتُ ٱلْكِنَابِ ٱلْمُبِينِ ٥

إِنَّا أَنْزَلْنَهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

نَحْنُ نَقُصُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَلَاا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ لَمِنَ ٱلْغَيْفِلانَ إِذْقَالَ يُوسُفُ لِأَبِيدِ يَكَأَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كُوْكُبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْنُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ١

قَالَ نَنْنَى لَا نَقْصُصْ رُءْمَاكَ عَلَى اخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ ٱلشَّيْطَكَنَ لِلْإِنسَكِنِ عَدُوُّ مُّبِيثُ ﴿ وَكُذَالِكَ يَجْنَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأُحَادِيثِ وَلُتِيثُ نِعْمَتُهُۥ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعْقُوبَ كُمَا أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبُونِكَ مِن قَبْلُ إِبْرَهِيمَ وَإِسْعَقُ إِنَّ رَبُّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١

🕸 لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخُوتِهِ؞َ ءَايَنُ لِلسَّابِلِينَ ١ 8.当时,他们说: "优素福和他弟弟, 在我们的父亲看来,是比我们还可爱的, 而我们是一个[强壮的]团体,我们的 父亲确是在明显的迷误之中。"

9. [他们说:] "你们把优素福杀掉,或把他抛弃在荒远的地方,你们父亲的慈爱,就会专归于你们了,而你们以后还可以成为正直的人。"

10.他们当中有一个发言人曾说:"你们不要杀死优素福,你们可以把他投入井里。要是你们那样做了,一些过路的旅客会把他拾去的。"

11.他们说: "我们的父亲啊! 你对于优素福怎么不信任我们呢? 我们对于他确是怀好意的。

12.明天,请你让他和我们一同去娱乐游戏,我们一定保护他。"

13.他说: "你们把他带走,我实在放心不下,我生怕在你们疏忽的时候,狼把他吃了。"

14.他们说: "我们是一个[强壮的]团体,狼却吃了他,那我们真是该死了。"

15.当他们把他带走,并且一致决定把他投入井底的时候,我启示他说: "将来你必定要把他们这件事,在他们不知不觉的时候,告诉他们。"

إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَىٰ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ الله

اَقَنْلُواْ يُوسُفَ آوِ اَطْرَحُوهُ أَرْضُا يَخَلُ لَكُمُّ وَجْهُ آيِكُمُّ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعْدِهِ. قَوْمًا صَلِيحِينَ ۞

قَالَ قَآبِلُ مِنْهُمْ لَا نَقْنُلُوا يُوسُفَ وَالْقُوهُ فِي غَينَبَتِ الْجُتِ يَلْنَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنتُمْ فَعِلِينَ هَ قَالُوا يَتَأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّالَةُ لَنَصِحُونَ هَ

أَرْسِلْهُ مَعَنَا عَـُدًا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَنِفُونَ اللَّهِ لَحَنِفُونَ اللَّهِ لَحَنفُونَ اللهِ

قَالَ إِنِّى لَيَخْزُنُنِيَ أَن تَذْهَبُواْ بِهِـ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلُهُ ٱلذِّقْبُ وَأَنتُمْ عَنْهُ غَنفِلُونَ شَ

قَالُوا لَيِنَ أَكَلَهُ ٱلدِّقْبُ وَنَحْنُ عُصْبَهُ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿ عُصْبَهُ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ ٱلْجُئِ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ ٱلْجُئِ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَنَاتَ تَنْفَعُهُ مِن الْمَرْهِمْ هَلَا وَهُمْ لَا تَشْعُهُ وَنَ ﴿ وَهُمْ لَا مَشْعُهُ وَنَ ﴿ وَهُمْ لَا مَشْعُهُ وَنَ ﴾ وأمرهم هنذا وهم لا مشعُهُ ون ﴿ وَهُمْ لَا

322

16 傍晚, 他们哭着来见他们的父亲,

17.他们说: "我们的父亲啊! 我们赛跑 时, 使优素福留守行李, 不料狼把他吃 了。你是绝不会相信我们的,即使我们 说的是实话。"

18.他们用假血染了优素福的衬衣,拿来 给他们的父亲看。他说: "不然!你们 的私欲怂恿你们干了这件事: 我只有很 好地忍耐,对你们所叙述的事,我只能 求助于真主!"

19.旅客们来了,他们派人去汲水,他把 水桶缒下井去,他说: "啊!好消息! 这是一个少年。"他们秘密地把他当作 货物,真主是全知他们的行为的。

20. 他们以廉价——可数的几个银币 ——出卖了他,他们是不怜惜他的。

21.那购买他的埃及人对自己的妻子说: "你应当优待他,他也许对我们有好处, 或者我们抚养他做义子。"我这样使优 素福在大地上获得地位,以便我教他圆 梦。真主对于其事务是自主的,但人们 大半不知道。

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ۞ قَالُواْ يَكَأَبَانَا ۚ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكَّنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّنْبُ وَمَاۤ أَنتَ بِمُؤْمِنِ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَدِيْقِينَ ١

وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمِ كَذِبِّ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمَرًّا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ١

وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلُوَهُمْ قَالَ يَنْبُشَرَىٰ هَلَذَا غُلَكُمٌ وَأَسَرُّوهُ بِضَلْعَةً وَٱللَّهُ عَلِيكُمْ بِمَا يَعْمَلُونَ ١ وَشَرَوْهُ بِشَمَنِ بَخْسِ دَرَهِمَ مَعَدُودَةِ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ ٱلزَّهِدِينَ ١

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِأَمْرَأَتِهِ ۚ أَكْرِمِي مَثْوَلَهُ عَسَى أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَنَّخِذَهُ وَلَدًا ۚ وَكَذَالِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يعَلَمُونَ شَ

22.当他达到壮年时,我把智慧和学识赏 赐他,我这样报酬行善者。

23.他的女主人,把所有的门都紧紧地关闭起来,然后,勾引他说:"快来[拥抱]我啊!"他说:"求真主保祐我!他是我的主,他已优待了我。不义的人必定不会成功。"

24.她确已向往他,他也向往她,要不是 他看见他的主的明证。我这样为他排除 罪恶和丑事,他确是我的一个忠实的仆 人。

25.他俩争先恐后地奔向大门。那时她已把他的衬衣从后面撕破了,他俩在大门口遇见她的丈夫,她说:"想奸污你的眷属者,他的报酬只有监禁或痛惩。"

26.他说: "是她勾引我。"她家里的一个人作证说: "如果他的衬衣是从前面撕破的,那她说的是实话,而他是说谎的;

27.如果他的衬衣是从后面撕破的,那么 她已说了谎话,而他说的是实话。"

**28**.当他看见他的衬衣是从后面撕破的时候,他说:"这确是你们的诡计,你们的诡计确是重大的。"

وَاسْ تَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِن دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَالَدَ الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوَءًا إِلَّا أَن يُسْجَنَ أَوْ عَذَابُ أَلِيمٌ شَيْ قَالَ هِي رُودَتْنِي عَن نَفْسِيْ وَشَهِدَ

قَالَ هِيَ زَوَدَتْنِي عَن نَفْسِيْ وَشَهِدَ شَاهِدُ مِّنْ أَهْلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلْكَنْدِبِينَ

وَإِن كَانَ قَمِيضُهُ قُدَّ مِن دُبُرِ فَكَدَّ مِن دُبُرِ فَكَدَبَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿ ثَلَمَ فَكَدَبَتْ وَهُو مِنَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿ فَلَمَارَءَا قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِن كَندَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿ فَاللَّهِ مِن كَنْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿ فَاللَّهِ مِن كَنْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿ فَاللَّهُ اللَّهِ مَن كَندَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿ فَاللَّهُ اللَّهُ اللَّالَّ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَّ

29. [又说]:"优素福,你避开此事吧! [我的妻子,]你为你的罪过而求饶吧, 你原是错误的!"

30.都城里的一些妇女说:"权贵的妻子 勾引她的仆人,他迷惑了她,我们认为 她确是在明显的迷误之中的。"

31.她听到了她们的流言蜚语,就派人去把她们邀请来,并为她们预备了一桌席,发给她们每人一把小刀,她[对优素福]说:"你出去见见她们吧。"当她们看见他的时候,她们赞扬了他,[她们都被迷住了],以致餐刀割伤了自己的手。她们说:"啊呀!这不是一个凡夫,而是一位高洁的天使。"

32.她说: "这就是你们为他而责备我的那个人。我确已勾引他,但他洁身自好。如果他再不听从我的命令,他势必要坐牢,他势必成为自甘下贱的人。"

33.他说: "我的主啊!我宁愿坐牢,也不愿响应她们的召唤。如果你不为我排除她们的诡计,我将依恋她们,我将变成愚人。"

34.他的主就答应了他,并且为他排除了 她们的诡计。他确是全聪的,确是全知 的。 يُوسُفُ أَعْرِضَ عَنْ هَنذاً وَٱسْتَغْفِرِى لِلْهَ لَهُ اللهُ عَفْرِى لِلْهُ لِلَّهُ اللهُ الله

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ اَمْرَأَتُ الْمَدِينَةِ اَمْرَأَتُ الْمَدِينَةِ اَمْرَأَتُ الْمَزِيزِ تُرَاوِدُ فَنَنَهَا عَن نَفْسِةٍ - قَدْ شَغَفَهَا حُبَّأً إِنَّا لَنَرَنَهَا فِي ضَلَالِ مُبِينٍ 
شَغِفَهَا حُبَّأً إِنَّا لَنَرَنَهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ 
شَعِينٍ 
هُبِينٍ 
هُبِينٍ 
هُبُونِ 
هُبُونُ 
هُبُونِ 
هُبُونُ 
هُبُونُ 
هُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُونُ 
هُبُونِ 
هُبُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُونِ 
هُبُ

قَالَتْ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِى لُمَّتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدُ رَودَنُهُ عَن نَفْسِهِ عَ فَاسْتَعْصَمُّ وَلَمِن لَمَّ يَفْعَلُ مَا ءَامُرُهُ لَيُسْجَنَنَ وَلَيَكُونًا مِّنَ ٱلصَّنِعْرِينَ

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىٰ مِمَّا يَدُعُونَيْ إِلَيْ مِمَّا يَدُعُونَيْ إِلَيْهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِي كَيْدُهُنَ أَصْبُ إِلَيْهِنَ وَأَكُنُ مِّنَ كَيْدُهُنَ أَصْبُ إِلَيْهِنَ وَأَكُنُ مِّنَ ٱلْمَنْهِانِينَ

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞ 35.他们看见了许多迹象之后,觉得必须 把他监禁一个时期。

36.有两个青年和他一同入狱,这个说: "我确已梦见我榨葡萄汁[酿酒]。" 那个说:"我确已梦见我的头上顶着一 个大饼,众鸟飞来啄食。请你替我们圆 梦,我们的确认为你是行善的。"

37.他说: "无论谁送什么食物给你俩之前,我能告诉你们送的是什么。这是我的主教给我的。有一个民族不信仰真主,不信仰后世,我确已抛弃他们的宗教。

38.我遵循我的祖先——易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白的宗教。我们不该以任何物配真主,这是真主施于我们和世人的恩惠,但世人大半不感谢。

39.两位难友啊! 是许多涣散的主宰更好呢? 还是独一宰制的真主更好呢?

40.你们舍真主而崇拜的,只是你们和你们的祖先所定的一些[偶像的]名称,真主并未加以证实,一切判决只归真主。他命令你们只崇拜他。这才是正教。但世人大半不知道。

ثُمَّ بَدَا لَمُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا ٱلْآيَنَ ِ لَيُسْجُنُنَهُ مِحَتَّى حِينِ ﴿

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَاتِ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِي أَرَىٰنِيَ أَعْصِرُ خَمْراً وَقَالَ الْحَدُمُ إِنِي أَرْنِي أَعْصِرُ خَمْراً وَقَالَ الْآخُرُ إِنِي أَرْنِي أَخْصِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ الطَّلِيرُ مِنْهُ نَبِيْقَنَا بِتَأْوِيلِةٍ إِنَّا نَرْنِكَ مِنَ اللَّهُ مَنِيْدَ فَي اللَّهِ مِنْ أَلْمُ الطَّلِيرُ مِنْهُ نَبِيْقَنَا بِتَأْوِيلِةٍ إِنَّا نَرْنِكَ مِنَ اللَّهُ مِنْهُ اللَّهُ مِنْهُ اللَّهُ اللَّهُ مِنْهُ اللَّهُ مِنْهُ اللَّهُ اللَّلَالِيَّةُ الْمُنْ الْمُنْفَالِمُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُلِمُ اللَّهُ الْمُنْفَالِمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْفَالِمُ الْمُلِمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْفَالِمُ الْمُنْ الْمُنَالِمُ الْمُنْعِلَالِمُ الْمُنِلُولُ الْمُنْ الْمُنْفَالِمُ اللَّهُ الْمُنْفَال

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَتُأْتُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ عَبْلَ أَن يَأْتِيكُمَا فَيَا أَن يَأْتِيكُمَا فَالْكُمَا مِثَاعَلَمَنِي رَقِيَّ إِنِّي تَرْكُتُ مِلَّةَ فَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمُ كَنْفِرُونَ ﴿

وَاتَّبَعْتُ مِلَةً ءَابَآءِ قَ إِبْرَهِيمَ وَاِسْحَقَ وَيَعْقُوبٌ مَا كَانَ لَنَا أَن وَاِسْحَقَ وَيَعْقُوبٌ مَا كَانَ لَنَا أَن لَنَا أَن لَنَا أَن لَنَا أَن لَنَا أَن لَنَا أَن لَكُمُ وَلَا اللّهِ مِن فَضْلِ اللّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النّاسِ وَلَكِئَ اللّهِ اللّهَ النّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿ اللّهُ النّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿ اللّهُ الْوَحِدُ الْقَهَارُ ﴿ مَن مُونِهِ اللّهِ اللّهُ الْوَحِدُ الْقَهَارُ ﴿ مَا اللّهُ الْوَحِدُ الْقَهَارُ ﴿ اللّهُ الْوَحِدُ الْقَهَارُ ﴿ اللّهُ اللّهُ الْوَحِدُ الْقَهَارُ ﴿ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللللللّهُ الللللللللللللّ

326

41.同监的两位朋友啊! 你们俩中有一个要替他的主人斟酒,有一个要被钉死在十字架上,而众鸟飞到他的头上来吃他。你俩所询问的事情,已被判决了。"

42.他对两人中预料将会获释的人说: "请你在你主人面前替我申冤。"但恶 魔使他忘记在他主人面前替优素福申 冤,以致他在监狱里坐了几年。

43.国王说:"我确已梦见七头胖黄牛,被七头瘦黄牛吃掉了,又梦见七穗青麦子和七穗干麦子。侍从们呀!你们替我圆圆这个梦。如果你们是会圆梦的人。"

44.他们说:"这是一个噩梦,而且我们 不会圆梦。"

45.曾被赦宥并且在一个时期之后想起 优素福的那个青年说:"我将告诉你们 关于这个梦的意思,请你们派我去吧。"

46. "优素福,忠实的人呀!请你为我们圆圆这个梦,七头胖黄牛,被七头瘦黄牛吃掉了,又有七穗青麦子和七穗干麦子。我好回去告诉人们,让他们知道这个梦的意义。"

أَمَرَ أَلَّا نَقَبُدُوۤاْ إِلَّاۤ إِيَّاهُۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

يَصَنجِي السِّجْنِ اَمَّا اَحَدُكُما فَيَسَقِي رَبَّهُ خَمْراً وَاَمَّا الْآخُرُ فَيَصَلَبُ فَتَأْكُمُا الظَّيْرُ مِن رَّأْسِدِهِ فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُمُ الظَّيْرُ مِن رَّأْسِدِه فَيْحَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْنَفْتِيانِ فَي وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ اَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ اَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا الشَّيْطُنُ فِي عِندَ رَبِكَ فَأَنسَنهُ الشَّيْطُنُ فِي عِندَ رَبِكَ فَأَنسَنهُ الشَّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ فَي السِّجْنِ فِضْعَ سِنِينَ فَي السِّجْنِ فِضْعَ سِنِينَ فَي السِّجْنِ فِضْعَ سِنِينَ فَي السَّحْنِ فَي السِّجْنِ فَي السِّعْ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلَيْمَ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَيْمَ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمَ الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمَ الْعَلَيْمُ الْعَلْمَ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمَ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْعِلَى الْعَلَى الْعِلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعِلَى الْعَلَى الْعِلَى الْعِلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعِلَى الْعَلَى الْعَلَي

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَتِ
سِمَانِ يَأْكُهُنَّ سَبْعٌ عِجَاثُ
وَسَبْعَ سُنُبُكَنتِ خُضْرِ وَأُخَرَ
يَاسِئتُ يَتَأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءً يَنَى
إِن كُنتُ لِلرُّهَ يَا تَعْبُرُونَ ﴿
قَالُواۤ أَضْغَنْ أَحْلَيْرٍ وَمَا خَنُ بِنَأْوِيلِ
وَقَالُ ٱلذَى خَامِنُهُ أَحْلَيْرٍ وَمَا خَنُ بِنَأْوِيلِ
وَقَالَ ٱلذَى خَامِنُهُ مَا وَاذَكُم نَعَدَا أُمَةِ أَنَا

وقال الذِى نجامِتُهُمَا وَادَّكُرُ بَعَدَامَةِ انَا أُنَيِّتُكُمُ بِتَأْوِيلِهِ ء فَأَرْسِلُونِ ۞ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِيقُ أَفْتِنَا فِ سَبْعِ بَقَرَتٍ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافٌ وَسَبْعِ شُنْبُكُتٍ خُضْرِ 47.他说: "你们要连种七年,凡你们所 收获的麦子,都让它存在穗子上,只把 你们所吃的少量的麦子打下来。

48.此后,将有七个荒年,来把你们所预 备的麦子吃光了,只剩得你们所储藏的 少量麦子。

49.此后,将有一个丰年。人们在那一年中要得雨水,要榨葡萄酿酒。"

50.国王说:"你们带他来见我吧!"当使者到来的时候,他说:"请你回去问问你的主人,曾经把自己的手割伤了的那些妇女,现在是怎样的?我的主是全知她们的诡计的。"

51.国王说: "你们勾引优素福的时候,你们的实情是什么?"她们说: "啊呀!我们不知道他有一点罪过。"权贵的妻子说: "现在真相大白了,是我勾引他,他确是诚实的人。"

52. "这是因为要他知道,在背地里我并没有不忠于他的行为,并且要他知道,真主不诱导不忠者的诡计。"<sup>1</sup>

وَأُخَرَ يَابِسَنتِ لَعَلِّى أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ اللَّهِ

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبَا فَمَا حَصَدَّمُ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ ۚ إِلَّا قَلِيلًا مِنَا نَأْ كُلُونَ ﴿

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُنَ مَا فَدَّمْتُمْ لَمُنَّ إِلَّا فَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِدُنَ ۞

ثُمَّ يَأْنِى مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُعَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعَصِرُونَ ﴿
وَقَالَ الْلَلِكُ اتْنُونِ بِهِ مَّ فَلَمَّا جَآءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسَعَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي فَطَعْنَ أَيْدِيهُنَّ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي فَطَعْنَ أَيْدِيهُنَّ إِلَى رَبِّكَ فَسَعَلْهُ مَا بَالُ النِّسْوَةِ الَّتِي فَطَعْنَ أَيْدِيهُنَّ إِلَى رَبِّكَ فَسَعَلْهُ إِلَى رَبِّقِ بِكَيْدِهِنَ عَلِيمٌ ﴿

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَوَدَثَّنَّ يُوسُفَ عَن نَفْسِةً عُلَمْنَا نَفْسِةً عُلَمْنَا عَلَمْنَا عَلَيْهِ مِن شُوَّءً قَالَتِ الْمَرَأَتُ الْعَزِيزِ عَلَيْهِ مِن شُوَّءً قَالَتِ الْمَرَأَتُ الْعَزِيزِ الْكَنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَوَدَتُهُ عَن الْكَنْ حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَوَدَتُهُ عَن نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لِهِنَ الصَّدِقِينَ شَ

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآهِنِينَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知<sub>%</sub>说: "每个失约者在复生日将立起一面失约之旗。"《布哈里圣训实录》第 3188 段。

٧

53. [他说]: "我不自称清白;人性的确是怂恿人作恶的,除非我的主所怜悯的人。我的主确是至赦的,确是至慈的。"

54.国王说: "你们带他来见我,我要使他为我自己所专有。"他对国王说话的时候,国王说: "今天你在我的御前确是有崇高品级的,是可以信任的人。"

55.他说:"请你任命我管理全国的仓库, 我确是一个懂行的管理者。"

56.我这样使优素福在国内获得权力,在 他所要的地方占优势,我把我的慈恩降 给我所意欲者,我不会让行善者徒劳无 酬。

57.后世的报酬,对于归信而且敬畏的 人,将是更好的。

58.优素福的哥哥们来了,他们进去见他。他认出了他们,而他们却没有认出他。

59.当他以他们所需的粮食供给他们之后,他说: "你们把你们同父的弟弟带来见我吧!难道你们不见我把足量的粮食给你们,而且我是最好的东道主吗?

60.如果你们不带他来见我,你们就不能 从我这里购买一颗粮食,你们也不得临 近我。"

61.他们说:"我们要恳求他父亲允许我们带他来见你,我们必定这样做。"

﴿ وَمَآ أَبَرِئُ نَفْسِیَ ۚ إِنَّ اَلنَّفْسَ لَأَمَّارَةُ ۚ بِاَلسُّوَءِ إِلَّامَا رَحِمَ رَقِّ ۚ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۞

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱتْنُونِ بِدِ آَسَتَخْلِصَهُ لِنَقْسِیٌ فَلَمَا كُلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ ٱلْمَوْمَ لَدَیْنَا مَکِنُ آَمِینٌ ﷺ مَکِینُ آمِینٌ ﷺ

قَالَ اَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآبِنِ ٱلْأَرْضِ ۚ إِنِّي حَفَيظُ عَلَيْرٌ ﴿

وَكَذَاكِ مَكَّنَا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَآهُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَشَآهٌ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنْقُونَ ۞

وَجَاءَ إِخُوةً بُوسُفَ فَدَخُلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ 
فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ 
وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ قَالَ ٱتْنُونِ 
بِأَخِ لَكُمْ مِنْ أَبِيكُمْ أَلَا نَرُوْنَ أَنِّ أُوفِ

ٱلْكَيْلُ وَأَنَا خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ١

فَإِنلَّهُ تَأْتُونِ بِهِ ـ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِى وَلَا نَقْرَبُونِ ۞

قَالُوا سَنُزُودُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَنَعِلُونَ ﷺ لَنَاهُ وَإِنَّا لَنَعِلُونَ ۗ

62.他对他的僮仆们说:"你们把他们的 财物放在他们的粮袋里,他们回去的时 候也许会认出这些财物,也许会再来一 趟。"

63.他们回去见了他们的父亲,说:"我们的父亲啊!人家不准我们再籴粮了,请你派我们的弟弟和我们一同去,我们就能籴粮;我们一定把他保护好。"

64.他说:"对于他我能信任你们,正如 以前对于他哥哥我信任你们一样吗?真 主是最善于保护的,也是最慈爱的。"

65.当他们打开自己的粮袋的时候,发现他们的财物已退还他们了,他们说:"我们的父亲啊!我们还要求什么呢?这是我们的财物,已退还我们了,我们要为我们的眷属籴粮,要保护我们的弟弟,我们可以多籴一驮粮,那是容易获得的粮食。"

66.他说:"我不派他和你们一同去,直 到你们指真主而和我立誓约,你们誓必 带他回来见我,除非你们全遭祸患。" 当他们和他立誓约的时候,他说:"真 主是监察我们的誓约的。"

67.他说: "我的孩子们,不要从一道城门进城,应当分散开,从几道城门进去。 我对于真主的「判决],毫无裨益于你 وَقَالَ لِفِئْيَنِهِ اجْعَلُوا بِضَعَبُمُ فِي رِحَالِمِمْ لَعَلَمُمُ اللَّهِمُ لَعَلَمُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ لَعَلَمُمُ اللَّهُمُ اللِّهُمُ اللَّهُمُ اللْمُلِمُ اللَّهُمُ اللْمُوامِنُ اللْمُلِمُ اللْمُعْمُولُ اللْمُعُمُ اللَّهُمُ الللْمُوامِنُ اللَّهُمُ

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللّهُ خَيْرٌ حَفِظاً وَهُو أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ شَ وَجَدُوا مِنَعَهُمْ وَجَدُوا بِضَعْتَهُمْ وَرَدَتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَضَعَمُنَا مِن اللّهِمْ قَالُوا يَتَا اللّهُ عَلَيْهِمُ أَهْلَنَا وَعَمَلُنَا وَنَعْمَلُنَا وَنَعْمَلُنَا وَنَعْمَلُنَا وَمَعْمَلُنَا وَمَعْمَلُكُمْ وَمَا اللّهُ وَمَعْمَلُمُ اللّهُ وَمَعْمَلُمُ اللّهُ وَمَعْمَلُمُ اللّهُ مَنْ مَنْ اللّهُ وَمُعْمَلُمُ اللّهُ وَمَعْمَلُمُ اللّهُ وَمَنْ اللّهُ وَمَنْ وَمَنْ وَمَا لَهُ اللّهُ اللّهُ وَمَعْمَلُمُ اللّهُ اللّهُ وَمَعْمَلُمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّه

قَالَ لَنَّ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْنُنَي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِلُ شَ

وَقَالَ يَنَبَنِيَّ لَا تَدْخُلُواْ مِنْ بَابٍ وَحِدِ وَٱدْخُلُواْ مِنْ أَبْوَبٍ ثُمَّفَرِّقَةٍ وَمَاۤ أُغْنِي 们;一切判决只归真主,我只信赖他, 让一切信赖者都只信赖他吧!"<sup>1</sup> عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىَّةٍ إِنِ ٱلْحُكُمُ إِلَّا يِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَـتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَجِّلُونَ ۞

68.当他们遵照他们父亲的命令而进城的时候,他对于真主的判决没有丝毫裨益,但那是叶尔孤白心中的一种希望。他已把它表白出来。他曾受我的教诲,所以他确是有知识的,但世人大半不知道。

وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَالَهُ مِن كَانَ يُغْنِي عَنْهُ عَيْنَ ٱللَّهِ مِن كَانَ يُغْنِي عَنْهُ عَيْنَ ٱللَّهِ مِن ثَمَّ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَعْقُوبَ فَضَهُ أَوْإِنَّهُ لَذُو عِلْمِ لِمَا عَلَمْنَكُ وَلَيْكِنَ أَكْبَلُ اللَّهِ عِلْمِ لِمَا عَلَمْنَكُ وَلَيْكِنَ أَكْبَلُ اللَّاسِ لَا فَلَكِكِنَ أَكْبَلُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْعُلُمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَ

<sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*说: "我的教民中有七万人将不经清算而进入乐园,他们就是不求符籙,不占卜,只信托真主的人。"《布哈里圣训实录》第 6472 段。

又据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说起过以前的一位以色 列人。那人要另一位以色列人借贷给他一千个第纳尔。后者说:"请你给我找来 证人,我要让他们作证。"前者说:"真主足为见证。"后者说:"请你给我找 来担保人。"前者说:"真主足为担保人。"后者说:"你说得对。"接着他将 钱借给了那人,并说明了期限。那人带着钱出海经商。不久,还债的期限已近。 他欲回去按期还债,却没有找到船只。他就找了一块木板,将里面掏空,在里面 装了一千第纳尔和致帐主的一封信,然后将木头封严,带着它来到海边,说: 啊! 你知道我曾向某人借贷了一千第纳尔, 他要我找来担保人, 我就说: 主足为担保人。'他就喜欢你作担保人。他还要我找来证人,我就说: 为见证人。'他就喜欢你作见证。我已尽力找船只去还钱给他,却没有找到,我 现在把钱委托给你。"接着他将装着钱的木板投入海中,直到被大海吞没。而他 继续寻找回去的船只。曾给他借钱的那个人出来等待, 他想或许有船只来还他的 钱,他忽然看见了装着钱的那块木板。他将木板捞了起来,想给家人作烧柴。当 他劈开木板时,发现了钱和信。不久借钱的那个人带着一千个第纳尔来了,他说: "以真主起誓!我一直在努力寻找船只,以便来还钱给你,但除了这次船外,我 再没有找到乘船。"借钱的人说:"你是否曾给我寄过什么东西?"那人说:"我 告诉你,在这趟船之前,我没有找到船乘。"借给钱的人说:"真主已替你还来 了你所借的钱,你明白地带着这一千第纳尔回去吧!"《布哈里圣训实录》第 2291段。

69.当他们进去见优素福的时候,他拥抱他弟弟,他说:"我确是你哥哥,你不要为他们过去的所作所为而悲伤吧。"

70.当他以他们所需的粮食供给他们的时候,他[使人]把一只酒杯放在他弟弟的粮袋里,然后一个传唤者传唤说: "队商啊!你们确是一伙小偷。"

71.他们转回来说: "你们丢了什么?"

72.他们说: "我们丢失了国王的酒杯; 谁拿酒杯来还,给谁一驮粮食,我是保证人。"

73.他们说:"指真主发誓,你们知道,我们不是到这个地方来捣乱的,我们向来不是小偷。"

74.他们说:"偷窃者应受什么处分呢?如果你们是说谎的人。"

75.他们说:"偷窃者应受的处罚,是在谁的粮袋里搜出酒杯来,就把谁当做奴仆。我们是这样惩罚不义者的。"

76.优素福在检查他弟弟的粮袋之前,先检查了他们的粮袋。随后,在他弟弟的粮袋里查出了那只酒杯。我这样为优素福定计。按照国王的法律,他不得把他弟弟当作奴仆,但真主意欲他那样做。我把我所意欲者提升若干级,每个有知识的人上面,都有一个全知者。

وَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَىٰ ثُوسُفَ ءَاوَيْ إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّ أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَبِسُ بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُوكَ ١ فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنُ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسُوفُونَ ١ قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقَدُونَ 🕲 قَالُواْ نَفْقِدُ صُواعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِ عِمْلُ بَعِيرِ وَأَنَا بِهِ ، زَعِيمٌ ١ فَالُواْ تَأْلِلُهِ لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّاسَ رِقِينَ ﴿ قَالُوا فَمَا جَزَوُهُ إِن كُنْتُمْ ڪنڊينَ ١ قَالُواْ جَزَوُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ، فَهُوَ جَزَّوُهُمُ كَذَالِكَ نَجْزى ٱلظَّالِمِينَ ١ فَبَدَأَ بِأَوْعِيتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ أَسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيلُهِ كَذَالِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَأَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَاكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ

نَرْفَعُ دَرَجَنتِ مَّن نَّشَآءً وَفَوْقَ

ڪُل ذِي عِلْمِ عَلِيمٌ ١

77.他们说:"如果他偷窃,那么,他有一个哥哥从前就偷窃过。"优素福把这句话隐藏在心中,没有对他们表示出来,他暗暗他说:"你们的处境是更恶劣的。真主是知道你们所叙述的事情的。"

78.他们说:"权贵啊!他的确有一位龙钟的老父;请你以我们中的一人代替他当奴仆吧。我们的确认为你是行善的。"

79.他说: "愿真主保祐我们,我们只把 发现其粮袋里发现酒杯者[当做奴仆]; 否则,我们必定是不义的人。"

80.当他们对优素福绝望的时候,他们离 席而密秘会议,他们的大哥说:"你们 的父亲曾要求你们指真主发誓,难道你 们不知道吗?从前,你们曾怠慢了优素 福。我绝不离开这个地方,直到父亲允 许我,或真主为我而判决,他是最公正 的判决者。

81.你们回去见父亲,然后对他说:我们的父亲啊!你的儿子确已偷窃,我们只作证我们所知道的。我们不是保证幽玄的。

﴿ قَالُوا إِن يَسْرِقَ فَقَدُ سَرَقَ أَنُهُ مِن قَبْلُ فَأَسَرَهَا سَرَقَ أَنُهُ مِن قَبْلُ فَأَسَرَهَا يُوسُفُ فِ نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُهُ أَعْلَمُ وَلَا تَعْدُأُ وَاللّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿ فَاللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ

قَالُواْ يَتَأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ وَأَبَّا شَيْخًا كَيْدُ إِنَّ لَهُ وَأَبَّا شَيْخًا كَيْدُ إِنَّا مَكَانَهُ ۚ إِنَّا مَكَانَهُ ۚ إِنَّا مَكَانَهُ ۚ إِنَّا مَكَانَهُ ۚ إِنَّا مَرْكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَن نَأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَعَنَا عِندَهُۥ إِنَّا إِذًا لَظُالُمُونَ اللَّهُ

فَلَمَّا اَسْتَنْ عَسُواْ مِنْهُ حَكَمُواْ نِحَيَّا الْمَ الْمَ الْمَ الْمَ الْمَوْا أَنَ اللهِ فَالَّمُ مَعْ لَمُواْ أَنَ الْمَاكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَّ فَلَنْ البَّرَحَ الْأَرْضَ حَتَى يَأْذَنَ لِي آيِنَ أَقِ يَعِمُمُ اللهُ لِي وَهُو خَيْرُ اللهَ فَيْمُ اللهُ لِي وَهُو خَيْرُ اللهَ اللهُ لِي وَهُو خَيْرُ الْمَاكُمُونَ هَا لَيْكُمُ اللهُ لِي وَهُو خَيْرُ الْمَاكُمُونَ هَا لَيْكُمُ اللهُ لِي اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

أَرْجِعُوَّا إِلَىٰ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَتَأَبَانَاً إِلَّهِ أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَتَأَبَانَاً إِلَّا إِلَّهَ أَبَنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَلفظنَ ﷺ مَنْفَا لَكُنَّا لِلْغَيْبِ

82.请你问一问我们曾居住的那座市镇 和与我们同行的队商吧,我们确是诚实 的。"

83.他说: "不然!你们的私欲怂恿了你们做这件事,我只有很好的忍耐,但愿真主把他们统统带来给我。他确是全知的,确是至睿的。"

84.他不理睬他们,他说:"哀哉优素福!" 他因悲伤而两眼发白,他是压住性子的。

85.他们说: "指真主发誓,你将念念不忘优素福,直到你变成为憔悴的或死亡的。"

86.他说: "我只向真主诉说我的忧伤, 我从真主那里知道你们所不知道的。"

87.他说: "我的孩子们! 你们去打听优素福和他弟弟的消息吧。你们不要绝望于真主的慈恩,只有不归信的人们才绝望于真主的慈恩。"

88.当他们进去见优素福的时候,他们说:"权贵啊!我们和我们的眷属遭遇了灾害,只带来了一点劣质财物,请你给我们足量的粮食,请你施舍给我们。真主一定会报酬施舍者。"

وَسْئَلِ ٱلْفَرْيَةَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْنَا وَالْغَا وَالْنَا لَعَيْرًا وَالْنَا لَصَدَّهُونَ اللهِ

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِينِ بِهِدْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ شَ

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَتَأْسَفَى عَلَى يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيرُ اللَّهِ اللَّهِ

قَالُواْ تَالَقُو تَفْتَوُّا تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ مِرَضًا أَوْ تَكُونَ مِنَ ٱلْهَلِكِينَ ﴿

قَالَ إِنَّمَا آشَكُواْ بَثِي وَحُزْنِيَّ إِلَىٰ ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۞

يَكِنِنَ ٱذْهَبُواْ فَتَحَسَّكُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيدِ وَلَا تَأْيْنُسُواْ مِن زَقْح اللَّهِ إِلَّهُ لَا يَأْيْنَسُ مِن زَوْج اللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ الْكَذِهْرُونَ ۞

فَلَمَّا دَخُلُواْ عَلَيْهِ قَالُواْ يَتَأَيُّهُا ٱلْعَزِيرُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلفُّرُّ وَجِثْنَا بِيضَعَةٍ مُنْجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقُ 89.他说:"你们知道吗?当你们是愚昧的时候,你们是怎样对待优素福和他弟弟的呢?"

90.他们说: "怎么,你呀!真是优素福吗?"他说: "我是优素福,这是我弟弟,真主确已降恩给我们。谁敬畏而且坚忍, [谁必受报酬],因为真主必不使行善者徒劳无酬。"

91.他们说:"指真主发誓,真主确已从 我们当中拣选了你。从前,我们确是有 罪的。"

92.他说: "今天对你们毫无谴责,但愿 真主饶恕你们。他是最慈爱的。<sup>1</sup>

93.你们把我这件衬衣带回去,把它蒙在 我父亲的脸上,他就会恢复视力。然后, 你们把自己的眷属全部带到我这里来 吧!"

94.当队商出发的时候,他们的父亲说: "我确已闻到优素福的气味了,要不是 你们说我是老糊涂。"

95.他们说:"指真主发誓,你的确还在你那旧有的迷误之中。"

عَلَيْنَا أَ إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِى ٱلْمُتَصَدِّفِينَ هِ قَالَ هَلَ عَلِمْتُم مَّا فَعَلَّتُمُ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ جَهِلُوكَ ١ فَ الْوَا أَوِنَكَ لَأَنتَ يُوسُفُ قَالَ أَناْ يُوسُفُ وَهَاذَآ أَخِي قَدْ مَرَى ٱللَّهُ عَلَيْنَا ۗ إِنَّهُ مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞ فَالُواْ تَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخَطِعِينَ ١ قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيُوْمِ يَغْفِرُ ٱللهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَهُ ٱلرَّحِمِينَ ١ أَذْهَبُواْ بِقَمِيصِي هَنَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأَتُونِي بِأُهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ۞ وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّ لَاَ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّ لَاَ الْحِيرُ الْمُؤْتُ لُولًا أَن لُولًا أَن لُولًا أَن لُولًا أَن لُولًا أَن

قَالُواْ تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِى ضَلَالِكَ أَنْفَى ضَلَالِكَ أَنْفَ دِيرٍ اللَّهِ الْفَالِدِيرِ اللَّهِ الْفَا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者<sub>繁</sub>说:"真主造化仁慈之日,把仁慈分为一百份,他自己留下九十九份,留一份给万物。倘若不信真主的人知道真主那里的宽宏仁慈,他便不会对乐园感到绝望;倘若信士知道真主那里的刑罚,他便不会对火狱安然无忧。"《布哈里圣训实录》第6469段。

96.当报喜者来到后,他就把那件衬衣蒙在他的脸上,他的眼睛立即恢复了视力。 他说: "难道我没有对你们说过吗?我 的确从真主知道你们所不知道的。"

97.他们说:"我们的父亲啊!请你为我们求饶,我们确是有罪的。"

98.他说:"我将要为你们向我的主求饶。 他确是至赦的,确是至慈的。"

99.当他们进去见优素福的时候,他拥抱他的双亲,他说:"你们平安地进埃及吧!如果真主意欲。"

100.他请他的双亲坐在高座上,他们为他而俯伏叩头,他说:"我的父亲啊!这就是我以前的梦兆的解释。我的主已使那个梦兆变成为事实了。他确已优待我,因为他把我从监狱里释放出来,他在恶魔离间我和我哥哥们之后,把你们从沙漠里带到这里来。我的主,对他所意欲者确是慈爱的。他确是全知的,确是至睿的。

101.我的主啊!你确已赏赐我一部分政权,并教给我一些圆梦的知识。天地的创造者啊!在今世和后世,你都是我的主宰。求你使我作为顺从者而死去,求你使我入于善人之列。"

فَلَمَّا أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ ٱلْقَدَٰهُ عَلَىٰ وَجُهِهِ الْقَدَٰهُ عَلَىٰ وَجُهِهِ الْقَالُ ٱلْمُ أَقُلُ لَحَمُ إِنِّ آعَلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ اللَّهِ مَا لَا

قَالُواْ يَتَأَبَانَا ٱسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَطِينَ ۞

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّيَ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيثُ ۞

فَكَمَّادَخَلُواعَلَى يُوسُفَ عَاوَى إِلَيْهِ أَبُوَيْهِ وَقَالَ أَدْخُلُواْ مِصْرَ إِن شَآءَ أَلَكُ عَلِمِنِينَ شَ

وَرَفَعَ أَبُويَهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُواْ لَهُمُ سُجَدًّا وَقَالَ يَكَأْبَتِ هَلَاا تَأْوِيلُ رُهُ يَكَى مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقَّا وَقَدْ أَخْصَنَ بِنَ إِذْ أَخْرَجِنِي مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَاءً بِكُمْ مِنَ ٱلْبَدُو مِنْ بَعْدِأَن نَنزَعَ الشَّيْطُنُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِ إِنَّ رَبِي الشَّيْطُنُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِ إِنَّ رَبِي لَطِيفُ لِمَا يَشَاء اللهِ اللهُ هُوَ ٱلْعَلِيمُ الْحَكِيمُ اللهُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْمَاعِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعِلْمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلِيمُ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعُلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعُلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعُلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ

﴿ رَبِّ قَدْ ءَاتَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلُكِ وَعَلَّمْتَنِي مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثُ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِيَّ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا 336

102.那是一部分幽玄的消息,我把它启 示你。当他们用计谋决策的时候, 你不 在他们面前,

103.你虽然切望世人归信,但他们大半 是不归信的。

104.你不为传授《古兰经》而向他们要 求任何报酬。《古兰经》只是对世人的 教诲。

105.天地间有许多迹象,他们从旁边走 过,而不注意。

106.虽然他们中大多数人信仰真主,但 他们都是以物配主的。

107.难道他们不怕真主惩罚中的大灾降 临他们, 或末日在他们不知不觉之中, 突然降临他们吗?

108 你说:"这是我的道路,我号召人 们信仰真主,我和随从我的人,都是依 据明证的。赞颂真主超绝万物! 我不是 以物配主的。"

109.在你之前,我只派遣了城市居民中 的若干男子,我启示他们,难道他们没 有在大地上旅行, 因而观察前人的结局 是怎样的吗?后世的住所,对于敬畏者 是更好的。难道你们不理解吗?

وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّلِحِينَ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءَ ٱلْغَيْبِ نُوجِيهِ إِلَيْكُ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ عَكُونَ ١

وَمَا أَكُنُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَضْتَ بِمُؤْمِنِينَ ١

وَمَا تَسْتَكُهُمُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٌ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ١

وَكَأَيْن مِّنْ ءَايَةٍ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ١

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُشَرِكُونَ ١

أَفَأَمِنُواْ أَن تَأْتِيكُمْ غَاشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا سَمْعُرُونَ ١

قُلْ هَاذِهِ - سَبِيلِيّ أَدْعُوٓا إِلَى ٱللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَاْ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِيَّ وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِيَ إِلَيْهِم مِّنْ أَهْـلِ ٱلْقُرَٰئُّ أَفَلَمْر يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَـنظُرُواْ كَنْفَ كَاكَ عَنِقْبَةُ ٱلَّذِينَ مِن

110.直到众使者绝望,而且猜想自己被欺骗的时候,我的援助才来临他们,而我拯救了我所意欲的人。我所加于犯罪的人们的惩罚是不可抗拒的。

111.在他们的故事里,对于有理智的人们,确有一种教训。这(古兰经)不是伪造的训辞,而是对以前经典的证实,万事的详解,是对归信的民众的引导和恩赐。<sup>1</sup>

قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوَأْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

حَقَّةَ إِذَا اَسْتَيْفَسَ الرُّسُلُ وَظُنُّواً أَنَّهُمُ فَدَّ كَانِهُمُ وَظُنُّواً أَنَّهُمُ فَدَّرُنَا فَنَجُمَّ مَنْ فَصَرُنَا فَنُجِّى مَن نَشَاءً وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْفَوْمِ الْفُجْرِمِينَ 
الْفَوْمِ الْمُجْرِمِينَ 
الْفَوْمِ الْمُجْرِمِينَ 
الْفَوْمِ الْمُجْرِمِينَ 
الْفَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

لَقَدُ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأَوْلِي الْأَلْبَكِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَك وَلَكِن تَصْدِيقَ اللَّذِي بَيْنَ يَكَذَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ شَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据胡迈德·本·阿卜杜·拉赫曼传述,我听穆阿维叶(求真主喜悦他)在演讲中说: "我听先知\*\*说: '真主欲使谁获得幸福,就让他精通教门。我只是分配者,(即我把我的使命传达给你们,对待你们一视同仁,绝无薄此厚彼。)而真主在赏赐。(即每个人根据真主所赋予他的理智有不同的理解。)只要这个民族一直坚持真主的命令,背离他们的人绝对伤害不了他们,直到真主的命令(末日)来临。'"《布哈里圣训实录》第71段。

### 第一三章 雷霆(赖尔得)

这是麦地那章,全章共计四三节。 奉至仁至慈的真主之名

1.艾列弗,俩目,米目,拉仪。这些是 天经的节文。从你的主降示于你的经典, 确是真实的,但众人大半不信。

2.真主建立诸天,而不用你们所能看见的支柱。随后,他升上宝座,制服日月,使其各自运行到一个定期。他处理万事,解释迹象(证据、启示),以便你们确信将与你们的主相会。

3.他展开大地,并在大地上安置许多山岳和河流,他把每种果实造成两性的,他以黑夜覆盖白昼。对于能思维的民众,此中确有许多迹象。

4.大地上有许多邻近的区域,有葡萄园,有庄稼,有椰枣树,其中有二株同根生的,二株异根生的,[这些都是]用同样的水灌溉的,我却使这一部分果实比那一部分佳美。对于能理解的民众,此中确有许多迹象。

5.如果你感到惊讶,那么,他们的这句话才是奇怪的:"当我们变成为尘土的时候,我们必定要重新受造吗?"这等

## ١٠٠٠ أينوبزة الرسجت ليا

يِسْدِ اللّهِ النَّمْزِ الْتَحَيْدِ الْتَحَيْدِ الْتَحَيْدِ الْمَرْ يَلْكَ ءَايَتُ الْكِئْدِ وَالْذِى أَمْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَبِكَ الْحَقُّ وَلَكِكَنَّ أَكْثَرَ الْنَاسِ لَا ثَوْمِنُونَ ۞ النَّاسِ لَا ثَوْمِنُونَ ۞

اللّهُ اللّذِى رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَدِ تَرَوْنَهُمْ أَهُمُ السَّنَوَى عَلَى الْعَرْشُ وَسَخْرَ الشَّمْسَ وَالْفَمَرُ كُلُّ يَجْرِى الأَجَلِ مُسَمَّى يُدَبِّرُ الأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَنِ لَعَلَكُمْ بِلِقَآ وَرَبِكُمْ تُوقِنُونَ ۞

وَهُوَ الَّذِى مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَسِى وَانَهُ رَا وَمِن كُلِّ الشَّعَرَتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ النَّيْنِ يُغْشِى النَّيلَ النَّهَارَّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآينَتِ لِفَوْرِ يَتَفَكَّرُونَ فَ وَفِي الأَرْضِ قِطَعٌ مُتَجُورِاتُ وَجَنَتُ مِنْ أَعْنَبُ وَزَرْعٌ وَنَحِيلٌ صِنُوانُ وَفَيْرُ صِنُوانِ يُسْقَى بِمَآءِ وَبِحِلِ وَفَيْرُ صِنُوانِ يُسْقَى بِمَآءِ وَبِحِلِ وَفَيْرُ مِنْوَانِ يُسْقَى بِمَآءِ وَبِحِلِ وَفَيْرُ اللَّهُ الْآنَ فِي ذَلِكَ بَعْضِ فِي اللَّكُلُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآكِنَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ فِي ذَلِكَ لَآكِنَتِ

﴿ وَإِن تَعْجَبُ فَعَجَبُ قَوَلُمُ مُ أَءِ ذَا كُنَّا تُرَبّا أَءِ نَا لَغِي خَلْقٍ جَدِيدٍ إِذْ أُولَتِهِكَ

人是不信他们的主的,这等人是要带枷锁的,这等人是居住火狱的,他们将永 居其中。

6.在恩惠降临之前,他们要求你早日昭 示惩罚。许多惩戒处罚在他们之前确已 逝去了。众人虽然不义,但你的主对于 他们确是饶恕的。你的主的惩罚确是严 厉的。

7.不归信者说:"为什么没有一种迹象,从他的主降临他呢?"你只是一个警告者,每个民族都有一个引导者。

8.真主知道每个女性的怀孕,以及子宫 的收缩和膨胀。在主那里,万物是各有 定量的。

9.他是全知幽明的,是伟大的,是崇高的。

10.你们中窃窃私语的,高谈阔论的,隐藏在黑夜的,出现在白昼的, [在他]看来都是一样的。

11.每个人的前面和后面,都有许多接踵而来的天使,他们奉真主的命令来监护他。真主必定不变更任何民众的情况,直到他们变更自己的情况。当真主欲降灾害于任何民众的时候,那灾害是不可抗拒的。除真主外,他们绝无保祐者。

الذين كَفَرُوا بِرَبِّمَ وَأُولَتِكَ الأَغَلَالُ فِي آعَنَاقِهِمْ وَأُولَتِكَ أَصْعَبُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّنَةِ قَبْلُ الْحَسَنَةِ وَيَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ الْمَثْلَاتُ وَإِنَّ رَبِّكَ لَدُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبِّكَ لَشَدِيدُ الْمِهَابِ ۞

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلآ أُنزِلَ عَلَيْهِ عَايَةُ مِن زَيِهِ ۚ إِنَّمَاۤ أَنتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ وَوْمِ هَادٍ ۞

الله يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أَنْنَى وَمَا نَوْدَادُ أَنَى وَمَا نَوْدَادُ أَنَى وَمَا نَوْدَادُ أَوَكُلُ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَادٍ ۞ عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ الْكِيرُ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ الْكِيرُ الْمُتَعَالِ ۞ الْمُتَعَالِ ۞

سَوَآهُ مِّنكُم مَّنُ أَسَرَّ ٱلْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ عَوَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفِ بِٱلْيَّـلِ وَسَادِبُ بِٱلنَّهَارِ ۞

لَهُ مُعَقِّبُتُ مِّنَ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ اللهُ اللهُلّمُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

الان النائية

12.他是以电光昭示你们,以引起你们的 恐惧和希望,并兴起密云。

13.雷霆在赞颂真主超绝万物,众天使因 为畏惧他而赞颂他。他发出霹雳以击杀 他所意欲者。他们为主而争论, 而他是 有强大谋略的。

14.真实的祈祷只归于他,他们舍他而祈 祷的[偶像],一点也不能答应他们的 祈求。但他们好像一个人, 把两只手掌 伸向水中,以便水达到他的口,其实, 水绝不会达到他的口的。不归信者的祈 祷, 只在洣误中。

15.凡在天地间的万物,都顺服地或勉强 地为真主而叩头, 他们的阴影也朝夕为 他而叩头。(此处叩头)

16.你说:"谁是天地的主?"你说:"真 主。"你说:"难道你们舍真主而把那 些不能自主祸福者当作保祐者吗?"你 说, "盲人与非盲人是一样的吗? 黑暗 与光明是一样的吗?"他们为真主树立 了许多伙伴,难道那些伙伴能像真主那 样创造万物,以致他们分辨不出两种创 造吗? 你说: "真主是万物的创造者, 他确是独一的,确是万能的。"

وَمَا لَهُم بِّن دُونِهِ مِن وَالِ ۞ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرَّفَ خَوْشًا وَطَمَعًا وَيُشِيغُ ٱلسَّحَابَ ٱلنِّقَالَ ١

وَيُسَيِّحُ ٱلرَّعَدُ بِحَمْدِهِ ، وَٱلْمَلَيِّكُةُ مِنْ خِيفَتِهِ، وَثُرْسِلُ ٱلصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَن يَشَآهُ وَهُمْ يُجَدِلُونَ فِي ٱللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ لِلْحَال ١

لَهُ دَعُوهُ ٱلْحَقُّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَيْءٍ إِلَّا كَيْسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَاهُوَ بِبَلِغِهِ ـ وَمَادُعَآهُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ١

وَلِلَّهَ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّكَوَتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهَا وَظِلَالُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْأَصَالِ الشَّالِينَ اللَّهِ

قُلُ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ قُلْ أَفَاتَّغَذْتُم مِّن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلُ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلَ تَسْتَوِى ٱلظُّلُمُنَتُ وَٱلنُّوزُ أَمْ جَعَلُواْ بِلَّهِ شُرِّكَآءَ

17.真主从云中降下雨水,一切沟壑就尽量流行。山洪载着浮渣——他们为制造首饰和器皿而熔化的金属,也有同样的浮渣。真主如此阐明真伪——至于渣滓则被冲走,至于有益于人的东西则留存在地面上。真主如此阐明许多比喻。

18.已经答应真主的人,将受极美的报酬;没有答应主的人,假若天地上的一切都归他们所有,再加上一倍,他们必定都用来做赎金。这等人将受严厉的清算,他们的归宿是火狱,那床铺真糟糕!

19.从你的主降示你的,正是真理,难道 认识这个道理者跟盲人是一样的吗? 唯 有理智者才能记住。

20.他们是实践真主的誓约而且不破坏 盟约的。

21.他们是连结真主命人连接者的,是敬 畏他们的主,畏惧严厉的清算的。

خَلَقُواْ كَخَلْقِهِ عَنَشَبَهُ ٱلْخَلَقُ عَلَيْهِمْ قُلِ ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ ٱلْوَحِدُ ٱلْفَهَّرُ ١ أَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءُ فَسَالَتُ أَوْدِيَةُ ۗ بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَيْدُا زَّابِيَّأْ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَنِعِ زَبَدُ مِثْلُهُم كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقُّ وَٱلْبَطِلُّ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاتًا وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمَكُثُ فِي ٱلْأَرْضِ كَذَالِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ اللَّهُ لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا لِرَبِّهُمُ ٱلْحُسْنَى وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُ لَوْ أَتَّ لَهُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَةُ مُعَكُمُ لَاَفْتَكَوْاً بِهِۦ ۚ أُوْلَئِهِكَ لَهُمُ سُوَّهُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَيِثْسَ آلمَادُ ١

﴿ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَمَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ أَوْلُوا أَخْتَ إِنَّا يَنَذَكَّرُ أُولُوا أَنْزَلَمُ أُولُوا أَنْزَلَمُ أُولُوا أَنْزَلَمُ أَوْلُوا أَنْزَلَمُ أَوْلُوا أَنْزَلَمُ أَوْلُوا أَنْزَلَمُ أَنْزُلُمُ أَوْلُوا أَنْزَلَمُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّا اللَّلَّا الللّهُ الللَّهُ اللَّالَاللَّاللَّالَا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّا اللّ

اَلَذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ اللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ اللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ اللَّهِ

وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَاۤ أَمَرَ ٱللَّهُ بِدِةَ أَن يُوصَلَ وَيَغْشُونَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوَءَ ٱلْحِسَابِ ۞ 22.他们是为求得主的喜悦而坚忍的,是 谨守拜功的,是秘密地和公开地分舍我 所赐给他们的财物的,是以德报怨的。 这等人得吃后世的善果——

23.常住的乐园,他们将进入乐园。他们的祖先、妻子和后裔中的善良者,都将进入乐园。众天使从每道门进去见他们,

24. [说]: "祝你们平安!这是你们因 坚忍而得的报酬,后世的善果真优美。"

25.与真主缔约,然后加以破坏的,断绝 真主命人连结者的,在地方上进行破坏 的,这等人将被诅咒,将吃后世的恶果。

26.真主使他所意欲者享受宽裕的给养或窘迫的给养。他们因今世的生活而欢喜,然而今世的生活比起后世的生活来,只是一种「暂时的」享受。

27.不归信的人们说: "怎么没有一种迹象从他的主降临他呢?"你说: "真主必定使他所意欲者误入迷途,必定使归依他的人走上正路。"

28.他们归信,他们的心境因记忆真主而安静,真的,一切心境因记忆真主而安静。<sup>1</sup>

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهَدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعَدِ
مِيثُنْقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا آمَرَ ٱللَّهُ بِهِ أَن
يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أُولَئِكَ
هُمُ ٱللَّمْنَةُ وَلَمُمَّ سُوّةُ ٱلدَّارِ 
هَا اللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُ اللَّافِ فَوَرَحُواْ بِالْحَيْوَةُ ٱلدُّنْيَا فِي وَقَرِحُواْ بِالْحَيْوَةُ ٱلدُّنْيَا فِي اللَّهُ اللْحُلُولُ اللَّهُ اللللْمُ الللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللّهُ الل

ايه مِن ربِيهِ عَلَى إِنْ الله يَضِلُ مِن يَشَاءُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ۞ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَطْمَينُ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ٱلا بِنِصِے ٱللَّهِ تَطْمَينُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"对记念真主的人和不记念 真主的人的譬喻如同活人和死人。"《布哈里圣训实录》第 6407 段。

ٱلْفُلُوبُ ١

29 归信而且行善者, 得享幸福和优美的 归宿。

30.我这样派遣你去教化一个民族, 在他 们之前有许多民族确已逝去了,以便你 对他们宣读我所启示你的经典, 他们是 不信至仁主的。你说: "他是我的主, 除他之外,绝无应受崇拜的。我只信托 他,我只以他为依归。"

31.假若有一部《古兰经》,可用来移动 山岳,或破裂大地,或使死人说话,「他 们必不信它]。不然,一切事情只归真 主,难道归信的人们不知道吗?假若真 主意欲, 他必引导全人类。不归信的人 们还要因自己的行为而遭受灾殃,或他 们住宅的附近遭受灾殃, 直到真主的应 许到来。真主确是不爽约的。

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَنَابِ ١ كَنَالِكَ أَرْسَلْنَكَ فِيَ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن فَبْلِهَا أَمُمُ لِتَتَلُوا عَلَيْهِمُ ٱلَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكُفُرُونَ

بِٱلرَّحْمَٰنِۚ قُلُ هُوَ رَبِّى لَاۤ إِلَنهَ إِلَاهُوَ عَلَيْهِ نَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ۞

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ

قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىُّ بَل لِلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمُ يَأْيُضِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَن لَّو يَشَآءُ ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَ جَمعَا أُولَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم بِمَاصَنَعُواْ قَارِعَةُ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ وَعُدُ ٱللَّهِ

إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ١

又据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说:"谁在一天内念了 '苏卜哈南拉,外必哈木迪黑(意为"赞主超绝!赞颂真主。"),一百遍,他 的一切罪恶都被饶恕,即便他的罪恶多如大海的泡沫。"《布哈里圣训实录》第 6405段。

另据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说:"谁念了'除真主 外,再无应受崇拜的主宰,他独一无偶,王权归他所有,一切赞颂全归他,他是 全能于万事的主'一百遍,他将获得释放十个奴隶的回赐,给他记下一百件善行, 为他消除一百件罪恶,整整那一天他不会受到恶魔的侵扰,直至天黑。一个人只 要念的次数越多,他获得的回赐将更优越。"《布哈里圣训实录》第6403段。

32.在你之前,有许多使者确已被人嘲弄了,但我对不归信者缓刑。随后,我惩治他们。我的惩罚是怎样的呢?

33.监视每个灵魂的谋求者,[难道像那不能监视的吗?]他们为真主树立了许多伙伴,你说:"你们指出他们的名称吧。难道你们把真主在大他上所不知道的告诉他吗?不然,你们据浮辞而称他们为真主的伙伴。"不然,不归信者,已为自己的计谋所迷惑了。他们被阻挠而不能入正道。真主使谁迷误,谁就没有向导。

34.他们在今世将受惩罚,后世的惩罚确 是更严厉的。他们绝无任何保卫者以抗 拒真主。

35.已应许敬畏者的乐园,[其情状是这样的:]那乐园下临诸河,其中的果实是永恒的,其中的荫影也是永恒的。这是敬畏者的果报;不归信者的果报是火狱。

36.蒙我赏赐经典的人喜欢降示给你的 经典,同盟者当中,有人否认这经典的 一部分。你说:"我只奉命崇拜真主, 而不以物配他,我只号召人崇拜他,我 只归依他。" وَلَقَدِ ٱسُتُهْزِئَ بِرُسُلِ مِن قَبْلِكَ فَأَمَلَتُ مِن قَبْلِكَ فَأَمَلَتُ أَخَذْتُهُمُّ فَأَمَلَتُكُمُ أَخَذْتُهُمُّ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ٢

أَفَمَنْ هُوَ قَآبِمُ عَلَى كُلِ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتُ وَجَعَلُواْ لِلّهِ شُرَكَآءَ قُلُ سَمُوهُمْ أَمْ تُنَبِّوْنَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِ سَمُوهُمْ أَمْ تُنَبِّوْنَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِ آلْأَرْضِ أَم بِظَنهِ مِ مِّنَ ٱلْقَوْلِ بَلْ زُيِّنَ لِلْقَوْلِ بَلْ زُيِّنَ لِللّهِ مِنْ كَفُرُواْ مَكْرُهُمْ وَصُدُواْ عَنِ لِللّهِ لَلْهُ اللّهُ فَمَا لَهُ السّبِيلِ وَمَن يُضْلِلِ اللّهُ فَمَا لَهُ السّبِيلِ وَمَن يُضْلِلِ اللّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادِهِ

لَمُثُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأَ وَلَعَذَابُ اللَّهِ الْكَيْوَةِ ٱلدُّنْيَأَ وَلَعَذَابُ اللَّهِ الْاَحْرَةِ أَشَقَى وَمَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ

﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَّ تَعَرِّى مِن تَعْنَهَ الْأَنْهَرُّ أُكُلُهَا دَآيِمُ تَعَرِّى مِن تَعْنَهَ الْأَنْهَرُّ أُكُلُها دَآيِمُ وَظِلْهَا قِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ الْقَوَأُ وَعُقْبَى الَّذِينَ الْقَوَأُ وَعُقْبَى الْلَادُ ﴿ وَعُقْبَى الْلَادُ ﴿ وَعُقْبَى الْلَادُ ﴿ وَالْعَلَمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللللَّالَةُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِتَبَ يَفْرَحُونَ بِمَا ٱلْزِلَ إِلَيْكُ وَمِنَ ٱلْأَخْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَمُّ وَلَى إِنْهَا ٱمْرَتُ أَنْ أَعْبُدَ اللهَ وَلَا أَشْرِكَ بِهِ اللهِ أَدْعُوا وَ إِلَيْهِ اللهِ وَلَا أَمْرِكَ إِلَيْهِ اللهِ وَلَا اللهُ وَلَا أَمْرِكَ إِلْهِ اللهِ وَلَا اللهِ وَلَا أَمْرِكَ إِلَيْهِ اللهِ وَلَا اللهُ وَلَا أَمْرِكَ إِلَيْهِ اللهِ وَلَا أَمْرِكَ إِلَيْهِ اللهِ اللهُ وَلَا أَمْرِكَ إِلَيْهِ اللهِ وَلَا أَمْرِكَ إِلَيْهِ اللهِ وَلَا أَمْرِكَ إِلَيْهِ إِلْهُ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلْهُ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَالْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلْهِ إِلْهِ إِلْهِ إِلْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ إِلْهِ إِلَيْهِ أَنْهِ إِلْهِلْهِ إِلَيْهِ أَلْهِ أَنْهِ إِلَيْهِ إِلَيْهِ أَلْهِ أَلْهِ أَلْمِ أَلْهِ أَنْهِ أَلْهِ أَلْهِلْهِ أَلْهِ أَلْه

مَنَابِ 🕲

37.我这样把它降示为阿拉伯文的仲裁。 在知识降临你之后,如果你顺从他们的 欲望,那么,你对真主的[惩罚]绝无 任何保护者,也绝无任何保卫者。

38.在你之前,我确已派遣了许多使者, 并赏赐他们妻子和儿女。除非奉真主的 命令,任何使者不能昭示迹象。每个期 限,各有判定。

39.真主任意勾销和确定[经典的明文], 在他那里有天经的原本。

40.如果我把我用来恫吓他们的刑罚昭示你一点儿,[那会使你满意],如果我使你寿终,那么,你只负传达的责任,我自负清算的责任。

41.难道他们不知道吗?我到他们的他 方来缩小他们的边境。真主自由判决, 任何人不能够反抗其判决。他是清算神 速的。

42.在他们之前的人,确已使用计谋;但一切计谋,只归真主,他知道每个人的谋求。不归信者将要知道,今世的善果将归谁所有。

43.不归信的人们说: "你不是使者。" 你说: "真主足以为我和你们之间的见证,认识天经的人也足以为我和你们之间的见证。" وَكَذَلِكَ أَنزَلْنَهُ حُكُمًا عَرَبِيًّا وَلَهِنِ اللَّهِ مِن أَنْفَتُ أَهُوَاءَهُم بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَلِيِّ اللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا وَاتِ ۞

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَمُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَمُمْ أَزُونَجًا وَذُرِيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِي بِكُلِّ أَجَلٍ يَأْتِي بِكَالِيةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كَنَا ثُنُ شَيْ

يَمْحُواْ اللهُ مَا يَشَآهُ وَيُثْبِثُ وَعِندَهُ،

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمُ أَوَ نَتُوَقَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَكَغُ وَعَلَيْنَا ٱلْجِسَادُ ۞

أُولَمْ يَرُواْ أَنَّا نَأْقِى الْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ الْمُحَلِّمِهُ مِن الْمُحَلِّمِةُ وَاللَّهُ يَعَكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِلْحَكْمِةِ وَهُو سَرِيعُ الْحِسَابِ فَ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكُرُ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكُرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْمِيبُ كُلُّ نَفْسِ جَمِيعًا يَعْلَمُ الْكَثَرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ فَ وَسَعَمْ الدَّارِ فَ وَسَعَمْ الدَّارِ فَ وَيَعْفِى الدَّارِ فَ وَيَعْفِى الدَّارِ فَ مَرْسَكُمْ قُلْ اللَّذِيبَ كَفَرُوا لَسْتَ مُرْسَكُمْ قُلْ اللَّهِ شَهِيدًا مَرْسَكُمْ قُلْ وَمَنْ عِندُهُ عِلْمُ الْكِنْبِ فَي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ الْكِنْبِ فَي اللَّهِ سَلَمْ عَلَمُ اللَّهُ الللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ الللْمُنْ الللْمُوالِمُ اللَّهُ

### 第一四章 易卜拉欣 这是麦加章,全章共计五二节。 奉至仁至慈的真主之名

1.艾列弗,俩目,拉仪。[这是]一章 经,我把它降示你,以便你奉主的命令 而把众人从重重黑暗中引入光明,引入 强大的、可颂的主的大道。

- 2.真主是有天他万物的。哀哉不归信者! 他们将受严厉的刑罚。
- 3.他们宁要今世,而不要后世,并阻碍 真主的大道,而且想在其中寻求偏邪道, 这等人是在深深的迷误之中的。
- 4.我不派遣一个使者则已,但派遣的时候,总是以他的宗族的语言[降示经典],以便他为他们阐明正道。而真主使他所意欲者误入迷途,使他所意欲者遵循正路。他确是强大的,确是至睿的。
- 5.我确已派遣穆萨带着我的许多迹象去,[我说]: "你把你的宗族从重重黑暗中引入光明吧。你应当以真主的一些纪念日提醒他们。"对于每个坚忍者和感恩者,此中确有许多迹象。

# ٩

يند ألله الكنف التيمية الرَّف التيمية الرَّف إلَيْك الرَّف إلَيْك النَّف إلَيْك النُّف إلَيْك النُّف إلى النُّف إلى النُّف إلى صرَطِ النَّور بِإِذِن رَبِّهِمْ إِلَى صِرَطِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ 

الْعَرِيزِ الْحَمِيدِ 

الْعَرِيزِ الْحَمِيدِ 

الْعَرِيزِ الْحَمِيدِ 

الْعَالِيدِ الْحَمِيدِ 

الْعَالِيدِ الْحَمِيدِ 

الْعَالِيدِ الْحَمِيدِ 

الْعَالِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ 

الْعَالِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْحَمِيدِ الْعَالِيدِ الْحَمْدِيدِ الْحَمْدِيْدِ الْحَمْدِيدِ الْحَمْدِيدِ الْحَمْدِيْدِ الْحَمْدِيْدِ الْحَمْدُودِ الْحَمْدِيِيْدِ ال

ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُمَا فِ ٱلسَّمَنَوَتِ وَمَا فِى ٱلسَّمَنَوَتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ُ وَوَيْدُلُ لِلْكَنفِرِينَ مِنْ عَذَابِ شَكِيدٍ ۞ عَذَابِ شَكِيدٍ ۞

ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَاعَلَى ٱلْكَخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُولَيَهِكَ فِي ضَكَلِم مَعْبِدِ ۞

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ فَوَمِهِ لِيُسَبَيِّكَ لَمُمَّ فَيُضِلُ ٱللَّهُ مَن يَشَاهُ وَيَهْدِى مَن يَشَكَأَهُ وَهُوَ الْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

 6.当时,穆萨曾对他的宗族说: "你们 应当铭记真主赐给你们的恩典,他曾使 你们脱离法老的臣民。他们使你们遭受 酷刑,屠杀你们的男子,留下你们的女 子,此中有从你们的主降下的大难。"

7.当时,你们的主曾宣布说:"如果你们感谢,我誓必对你们恩上加恩;如果你们忘恩负义,那么,我的刑罚确是严厉的。"

8.穆萨说: "如果你们和大他上的人统 统都忘恩负义, [也无损于真主], 因 为真主确是无求的, 确是可颂的。"<sup>1</sup>

9.你们以前的民族——努哈的宗族、阿德人、赛莫德人和他们以后的人,只有真主能知道他们——难道这等人的消息

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُواْ
يَعْمَةُ اللّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَىٰكُمْ مِّنْ
اللّهِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوّءَ
الْعَذَابِ وَيُدَيِّعُونَ الْسَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ
وَيْسَتَحْيُونَ فِي الْسَاءَكُمْ
عَظِيمٌ شَيْ

وَاِذْ تَأَذَّكَ رَبُّكُمْ لَيِن شَكَرْنُدُ لَأَذِيدَنَّكُمْ ۚ وَلَـيِن كَغَرْثُمْ ۖ إِنَّ عَدَابِى لَشَدِيدٌ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ إِن تَكَفُّرُواْ أَنَثُمْ وَمَن فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِيُّ جَمِيدُ ﴾ الله لغنِيُّ جَمِيدُ ﴾ حَميدُ إِن

أَلَةً يَأْتِكُمُ نَبُؤُا ٱلَّذِينَ مِن قَرْمِ وَعَادٍ تَبْلِكُمُ قَوْمِ نُوجٍ وَعَادٍ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赞勒传述,先知\*\*传自真主说:"我的仆民们啊!我对我自己严禁迫害,并对你们也严加禁止,故你们不可彼此迫害。我的仆民们啊!你们都是光误者,唯我所引导的人,故你们当向我祈求正道,我会引导你们。我的仆民们啊!你们都是饥饿者,唯我所赐了食物者,故你们当向我祈求食物,我会供给你们。我的仆民们啊!你们都是赤身者,唯我赐衣服穿的人,故你们当向我要求衣物,我会赐你们衣服穿。我的仆民们啊!你们昼夜犯错误,而我饶恕全部的罪过,故你们当向我祈求饶恕,我会宽恕你们。我的仆民们啊!你们绝不会伤害到我,你们怎能伤及我。你们绝不能利于我,你们怎能有利于我。我的仆民们啊!倘若你们的前者、后者、人类、精灵都万众一心地敬畏,这对我的权利无丝毫作用;我的仆民们啊!倘若你们的前者、后者、人类、精灵站在一起共同向我要求,我将满足每一个人的要求,这也不会对我有丝毫减损,就如同把针放入大海然后取出来一样,对海水无丝毫减损。我的仆民们啊!你们的所有工作,我将为你们记录,最后给予你们最完全的报酬。得到幸福者当感谢真主,未得到者,只有埋怨自己。"《穆斯林圣训实录》第 2577 段。

没有来临你们吗? 他们族中的使者昭示 他们许多明证, 但他们把自己的手指插 入口内,说:"我们必定不信你们所奉 的使命,我们对于你们所官传的事情, 确是在使人不安的疑惑之中。"

10.他们「同族」的使者说: "难道对于 真主——天地的创造者——还有怀疑 吗? 他号召你们行善, 以便他饶恕你们 的罪过,并对你们缓刑到一个定期。" 他们说:"你们只是像我们一样的凡人, 你们欲阻止我们崇拜我们的祖先所崇拜 的「偶像」,你们昭示我们一个明证吧!"

11.他们「同族」的使者对他们说: "我 们只是像你们一样的凡人,但真主施恩 于他所意欲的仆人。我们不能昭示你们 任何明证,除非奉真主的命令,归信者 只信托真主。

12.我们怎能不信托真主呢?他确已引 导我们走上正道。我们誓必忍受你们的 折磨,让信托者只信托真主。"

وَتَمُوذُ وَٱلَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُ جَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوٓا أَيْدِيَهُمْ فِيَ أَفْوَهِهِمْ وَقَالُوٓا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِ، وَإِنَّا لَفِي شَكِّ مِّمَا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ١

اللهُ عَالَتَ رُسُلُهُمْ أَفِي ٱللَّهِ شَكُّ فَاطِيرِ ٱلسَّمَـٰوَاتِ وَٱلْأَرْضُ يَدْعُوكُمُ لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمُّ وَيُؤَخِّرُكُمْ إِلَىٓ أَجَلِ مُسَمَّىٰ قَالُوٓا إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُنَا تُريدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّا كَاك يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَتُونَا بِشُلْطَانِ مُبينِ ١

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ - وَمَا كَاكَ لَنَآأَن نَّأْتِيَكُم بِسُلْطَانِ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتُوكَكِلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١ وَمَا لَنَآ أَلَّا نَنُوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنَا شُبُلَنَأً وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَآ ءَاذَيْتُمُونًا وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّل ٱلْمُتَوَكِّلُونَ شَ

13.不归信者对他们族中的使者说:"我们誓必把你们驱逐出境,或者你们誓必改信我们的宗教!"他们的主就启示他们说:"我誓必毁灭不义者,

14.我誓必使你们在他们毁灭之后居住他们的地方。这是畏惧站在我面前[受审讯],而且畏惧我的恫吓者所得享受的。"

15.他们曾要求判决。每个顽固的暴虐者 都失望了。

16.在他的身后,将有火狱,他将饮脓汁,

17.一口一口地饮,几乎咽不下去。死亡 将从各处降临他,但他永不会死。在那 种刑罚之后,还有严峻的刑罚。<sup>1</sup>

18.不信主者,他们的善功比如一堆灰,在暴风之日,被狂风吹散,他们对于自己所谋求的,不能获得一点报酬。这确是深深的迷误。

19.难道你没有看见真主已本真理而创造天地吗?如果他意欲,他就消灭你们,而创造新人。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِ عَنَكُم مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُكَ فِي مِلَّةِ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُكَ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهُلِكُنَّ أَنْظُلِكُنَّ أَنْظُلِكُنَّ أَنْظُلِكِينَ ﴾ الظَّلِلِمِينَ ﴿

وَلَنْسُكِنَنَكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَالِكَ لِمَنْ خَافَ وَعِيدِ ﴿

وَاسْتَفْنَحُواْ وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدِ ۞

مِن وَرَآبِهِ عَجَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءِ صَكِدِيدِ شَ

بِتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُشِيغُهُ وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانِ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآبِهِ. عَذَاتُ غَلِيظُ شَ

مَّشُلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِهِمَّ أَعْمَالُهُمْ الَّذِينَ كَمَادٍ الشَّتَدَّتَ بِهِ الْرَبِعُ فَي الرَّبِعُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَّا يَقْدُرُونَ مِمَّا الرَّبِعُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَّا يَقْدُرُونَ مِمَّا كَانِ مَنْ أَوْ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ شَيْ

أَلَةً تَرَ أَنَ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِن يَشَأَ يُذّهِبَكُمُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说:"不信真主者的两肩之宽有快马速行三天的距离。"(形容后世里他们所受的刑罚极为严重、万分痛苦。)《布哈里圣训实录》第6551段。

20.这在真主绝不是困难的。

21.他们将要一同出来见真主,而懦弱者将对自大的人们说: "我们原来是你们的部下,你们能替我们抵抗真主的一点儿刑罚吗?"他们将说: "假若真主引导我们,我们也必然引导你们。我们无论急躁或忍耐,这在我们是一样的,我们绝无避难所。"

22.当事情已被判决的时候,恶魔说:"真主确已真实地应许你们,我也曾应许你们,但我对你们爽约了。我对你们本来没有什么权力,不过是我召唤你们,而你们响应我的号召。所以你们不要责备我,应当责备自己,我不能援救你们,你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主,不义者必受痛苦的刑罚。"

23.归信而且行善者,将蒙主的允许而进入那下临诸河的乐园,并永居其中,他们在乐园里的祝辞是"平安"。

24.难道你不知道真主有过这样一个比喻吗?一句良言,好比一棵优良的树, 其根柢是深固的,其枝条高耸入云, وَيَأْتِ بِخَلْقِ جَدِيدِ ۞ وَمَا ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزِ ۞

وَكُرُوا لِلَّهِ جَمِعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَتُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓاْ إِنَّاكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغَنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ مِن شَيَّءٍ قَالُواْ لَوْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَمُدَيْنَكُمْ سَوَآءُ عَلَيْنَا أَجَزَعْنَا أَمُ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ١ وَقَالَ ٱلشَّيْطُنُ لَمَّاقُضِيَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدَتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمُّ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُم مِّن سُلْطَكِنِ إِلَّا أَن دَعَوْتُكُمْ فَأَسْتَجَبْتُمْ إِلَّا فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُوٓا أَنفُسَكُمْ مَّا أَناْ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُد بِمُصْرِخِكُ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَتُمُونِ مِن قَبَلُ إِنَّ ٱلظَّلِلِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿ وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّللِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهُارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمَّ تَحِيَّنُهُمْ فِيهَا سَلَمُ ١

أَلَمْ تَرَكَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتُ وَفَرْعُهَا فِي ٱلسَّكَمَآءِ ۞ 25.凭主的许可,按时结果。真主为众人 打了许多比方,以便他们记取教诲。

26.一句恶言,恰似一棵恶劣的树,从大 地上被连根拔去,绝没有一点安定。

27.在今世和后世,真主以坚固的言辞使 归信者坚信,真主使不义者误入迷途, 真主是为所其欲为的。<sup>1</sup>

28.难道你没有看见那等人吗?他们对 真主忘恩负义,并使自己的宗族陷于灭 亡之境——

**29**.火狱之中。他们将进入火狱,那归宿 真糟糕,

30.他们为真主树立许多匹敌,以便他们使人背离主的大道。你说: "你们享受吧,因为你们必归于火狱!"

31.你要对我的那些归信的仆人说:让他们谨守拜功,并且在那既无买卖又无友谊之日来临以前,秘密地和公开地分舍我所赐予他们的财物。

تُوْفِقَ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالُ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ سَنَكَرُونَ ۞

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَتَّ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَادِ ۞

يُثَيِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلْقَوْلِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَفِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الطَّلِلِمِينَ اللَّهُ الظَّلِلِمِينَ وَفِ وَيُضِلُ اللَّهُ الظَّلِلِمِينَ وَفِي وَيُضِلُ اللَّهُ الظَّلِلِمِينَ وَفَعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ۞

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّ لُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفَّرًا وَأَحَلُواْ فَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَادِ ۞

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِنْسَ ٱلْقَرَادُ ﴿

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا لِيُضِلُّوا عَن سَيلِهِ قُلْ عَن سَيلِهِ قُلْ تَمَتَّعُواْ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّاد ﷺ النَّاد ﷺ

قُل لِعِبَادِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا الصَّلُوةَ وَيُنفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَكُهُمْ سِرًّا وَعَكَزِينَةً مِّن فَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوَمُّ لَا بَيْعُ فيه وَلَا خِلَالًى ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据拜拉仪传述,先知紫解释真主之言"在今世和后世,真主以坚固的言辞使归信者坚信"时说:"这是人去世后在坟墓中的情形,此时,天使审问他:'你的主是谁?你信什么宗教?你跟随的先知是何人?"《提尔密济圣训集》第 3120 段。

32.真主创造天地,并从云中降下雨水, 而借雨水生产各种果实,作为你们的给 养;他为你们制服船舶,以便它们奉他 的命令而航行海中;他为你们制服河流;

33.他为你们制服日月,使其经常运行, 他为你们制服昼夜。

34.你们对主的要求,他对你们都有所赏赐。如果你们计算真主的恩惠,你们不能加以统计。人确是很不义的,确是忘恩负义的。

35.当时易卜拉欣说: "我的主啊! 求你 使这个地方变成安全的,求你使我和我 的子孙,远离偶像崇拜。

36.我的主啊!偶像们确已使许多人迷误。谁顺从我,他确是我的同道;谁违抗我,那么,你是至赦的,是至慈的。

37.我们的主啊! 我确已使我的部分后裔住在一个没有庄稼的山谷里,住在你的禁房附近——我们的主啊! ——以便他们谨守拜功,求你使一部分人的心依恋他们,求你以一部分果实供给他们,以便他们感谢。1

الله الذي خَلَقَ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ الشَّمَاءِ مَلَهُ فَأَخْرَجَ بِهِ عِن الثَّمَرَتِ رِزْقًا لَكُمُّ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ فَ وَسَخَرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَسَخَرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّهَارَقِ وَسَخَرَ لَكُمُ اللَّمَمُ الْأَنْهَارَ فَيَا وَالنَّهَارَقِ

وَءَاتَنكُمْ مِن كُلِ مَا سَأَلَتُمُوهُ وَإِن تَكُدُّواْ نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَ أَ إِنَّ أَلِانسَكَ لَظَ لُومٌ كَفَارٌ ۞ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَلْذَا ٱلْبَلَدَ عَامِنَا وَأَجْنُبْنِي وَبَنِيَ أَن نَعْبُدَ ٱلْأَضْنَامُ ۞ الْأَضْنَامُ ۞

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِّ فَمَن تَبِعَنِى فَإِنَّلُهُ مِنِّى وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيثٌ ۞

رَّبَّنَآ إِنِّ أَشَكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْنِكَ ٱلْمُحَرَّمَ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ فَأَجْعَلْ أَفْعِدَةً

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说: "第 一个系腰带的妇女是易司马仪的母亲,她系腰带束衣,以免萨莱追赶拽扯。后来

易卜拉欣带着她和她正在吃奶的儿子易司马仪, 直到将他母子二人安置在禁寺最 高外天房位置(当时还没有天房也没有渗渗泉)旁边渗渗泉位置之上的一棵大树 跟前。当时麦加荒无人烟,也无水饮。易卜拉欣将她二人安置在那里,给她俩丢 下了一皮袋枣,一皮袋水,然后离去。易司马仪的母亲追着他问: '易卜拉欣啊! 你把我们抛在这无人无物的山谷里,你到哪里去?'她向易卜拉欣一连问了数次, 而易卜拉欣连头都没有回。她又问他:'难道真主命令你这样做吗?'他回答说: '是的。'她说:'既然是这样,真主不会抛弃我们。'接着她就返回去了。易 卜拉欣一直前行,直到他行至最高处人们看不见他的地方时,才转过身来,脸朝 天房位置方向,举起双手祈祷说: '我的主啊! 我确已使我的部分后裔住在一个 没有庄稼的山谷里,住在你的禁房附近——我的主啊!——以便他们谨守拜功. 求你使一部分人的心依恋他们,求你以一部分果实供给他们,以便他们感谢。' (易卜拉欣章: 37) 易司马仪的母亲给易司马仪喂奶, 饮皮袋里的水, 待皮袋中 的水饮完时,她和她的儿子都很渴,她看到儿子渴得在地上直打滚蹬脚,她不忍 心见此情景,便起身离开。她看见索法山离她最近,便走到山上,向山谷张望, 看看是否有人,结果没有看到人影。她由索法山下来,来到山谷,撩起衣襟,像 疲倦之人那样奔跑,她穿越了山谷,来到麦尔维山上四下张望,看看是否有人, 结果还是没有看到人影。就这样她在山谷间来回奔走了七趟。"伊本·阿拔斯说: 先知说:"这就是「朝觐者]在两山间奔走的来由。"最后当她临近麦尔维山时, 听到一种声音,她心里说:"别理睬。"然后她静听,又听到声音。她说道:"已 听见了你的声音,你若有救济物,「求你救救我们」。"忽见渗渗泉的位置出现 一位天使,天使用其脚后跟——或翅膀——一跺,忽见涌出了一股泉水,易司马 仪的母亲急忙聚土围堵,用手不停地忙乎。她又急忙用皮袋盛水,她一捧水,水 就泛滥。伊本•阿拔斯说: 先知说: "愿真主怜悯易司马仪的母亲,她若不围堵 渗渗泉水——或不往皮袋里捧水——,渗渗泉必成为喷涌的水泉。"接着她自己 饮了水,并给儿子喂了奶。那位天使对她说:"你别怕缺水,因为这个孩子和他 父亲将在这块土地上修建真主的天房。"当时的天房(即天房的地址)是高凸的, 犹如沙丘的一个地方,左右被山水冲击。她就在原地生活,直到朱尔呼姆族的一 伙人经凯达之路行至麦加最低处时,看到一只鸟在空中盘旋,他们说:"这只鸟 一定是在绕着水盘旋。这山谷里没有水,我们必须到鸟盘旋的地方去找水。"他 们派了一两个人去找水,忽见他们看见了水,他们回去向众人告诉了有水的情况。 于是他们都向有水的地方走了过来。当时易司马仪的母亲守在泉旁,他们问:"你 允许我们跟你住在一起吗?"她说:"可以。但对这口泉你们没有仟何权力。" 他们说: "是的。"伊本•阿拔斯说: 先知说: "这使易司马仪的母亲感到了慰 藉,她不再寂寞了。"朱尔呼姆人住下来后,又派人接来他们的家属一同居住。 不久,这个地方已有了许多人家。易司马仪渐渐长大了。他跟着朱尔呼姆人学会 了阿拉伯语,他从小就博得了他们的喜爱和赏识。到他成年的时候,他们把他们 的一位女子嫁给了他。易司马仪的母亲去世了。易卜拉欣在易司马仪结婚之后来 看望他,他没有见到易司马仪,他便向易司马仪的妻子询问易司马仪的情况,易 司马仪的妻子告诉他说: "他为我们出去谋生了。" 易卜拉欣又向她询问了他们 的生活情况,她说: "我们的处境非常恶劣,生活十分艰苦。"她向易卜拉欣诉 38.我们的主啊! 你必定知道我们所隐讳 的和我们所表白的。天地间没有什么事 物能瞒过真主。 مِّنَ النَّاسِ تَهْوِى إِلَيْهِمْ وَالْرَزُقَهُم مِّنَ الشَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ شَ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نَخْفِي وَمَا نُعْلِنُّ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ شَ

说了许多苦难。易卜拉欣说: "当你丈夫回来时,你向他带问好,你对他说, 让他更换他家的门槛。"易司马仪回来时,仿佛察觉到了什么。他问:"是否有 人来找过你们?"他妻子说:"是的,有一位如此如此的老人来向我询问了你的 情况,我就告诉了他。他还问我们的生活怎样,我就告诉他说我们的生活十分艰 苦。"易司马仪问:"他给你留下了什么话吗?"她说:"他让我给你带安问好, 并说让你更换你家的门槛。"易司马仪说:"那人就是我父亲,他已命我与你离 婚,你回你娘家去吧!"他休了她,又娶了朱尔呼姆族的另一位女人。过了一段 时间后,易卜拉欣又来看望他们,这次他还是没有见到易司马仪,他就向易司马 仪的妻子询问易司马仪的情况,她说:"他为我们出去谋生了。"易卜拉欣问: "你们的情况如何?"他还向她询问了他们的生活情况,她说:"我们生活得很 幸福,很宽裕。"她还不断地赞颂真主。易卜拉欣问:"你们吃的是什么?"她 说: "肉。"他又问: "你们喝的是什么?"她说: "水。"易卜拉欣说道: "主 啊! 求你在肉和水中给他们赐福吧!"先知说:"当时他们还没有五谷,倘若有, 易卜拉欣必定为五谷求福。"伊本•阿拔斯说:"除麦加以外的任何人都不习惯 只靠吃肉喝水生活。"易卜拉欣说:"当你的丈夫回来时,你向他带安问好,并 让他加固门槛。"易司马仪回来时就问:"是否有人来找过你们?"她说:"是 的,有一位慈祥的老人来找过我们,——她不断地夸赞那老人——他向我询问了 你的情况,我就告诉了他。他还问我们的生活怎么样?我告诉说我们很幸福。" 易司马仪说: "他给你留下了什么话吗?"她说: "是的,他向你带安问好,并 让你加固你家的门槛。"易司马仪说: "那人就是我父亲,你就是门槛,他让我 留住你。"又过了一段时间,易卜拉欣又来了,当时易司马仪正在渗渗泉旁边的 一棵大树下面削箭。当易司马仪看见易卜拉欣后,立即站起来迎了上去,拥抱在 一起,相互施了父子之礼。接着易卜拉欣说:"易司马仪啊!真主已向我下达了 一项命令。"易司马仪说:"你执行真主给你下达的命令吧!"易卜拉欣问:"你 能帮我吗?"易司马仪说:"我会帮你的。"易卜拉欣指着大树周围的一块沙丘 说: "真主命令我就在这里建修一座房子。"伊本·阿拔斯说,就在那里,易卜 拉欣和易司马仪建起了天房的基础,易司马仪搬运石料,易卜拉欣修建。当墙建 高时,易司马仪搬来这块石头(即易卜拉欣立足处),放在易卜拉欣的脚下,易卜 拉欣就踩在上面修建。易司马仪给他递传石块。他们说: "我的主啊! 求你接受 我们的敬意,你确是全聪的,确是全知的。"他俩修好天房后,一边环游天房, 一边说: "我们的主啊! 求你接受我们的敬意, 你确是全聪的, 确是全知的。" 《布哈里圣训实录》第3364段。

39.一切赞颂,全归真主!他在我老迈的时候,赏赐我易司马仪和易司哈格。我的主确是听取祈祷的。

- 40.我的主啊! 求你使我和一部分后裔谨 守拜功。我们的主啊! 求你接受我的祈祷。
- 41.我们的主啊! 求你在清算实现之日饶 恕我和我的双亲和信士们。"
- 42.你绝不要以为真主忽视不义者的行为,他只对他们缓刑到瞪眼的日子,
- 43. [在那日],他们将抬着头往前奔走, 他们的眼睛不敢看自己,他们的心是空 虚的。
- 44.你应当警告众人,将来要有这样的一日,刑罚将来临他们,而不义者将说:"我们的主啊!求你让我们延迟到一个临近的定期,以便我们响应你的号召,顺从你的使者。"难道你们以前没有发誓说,你们绝不会灭亡吗?
- 45.你们曾居住在自亏者所住的地方,而 且明白我是怎样处治他们的。我也为你 们打了许多比方。
- 46.他们确已用计谋,在真主那里,有他们的计谋[的果报]。他们的计谋,不足以移动群山。

ٱلْحَمْدُ لِلَهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِى عَلَى الْحَمْدُ لِلهِ عَلَى الْحَمْدُ إِنَّ رَبِّى الْكِكَبُرِ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَّ إِنَّ رَبِّى لَسَكِيمُ الدُّعَآءِ ﴿

رَبِّ ٱجْعَلْنِي مُقِيمَ ٱلصَّلَوْةِ وَمِن ذُرِّيَّتِي رَبِّنَا وَتَقَبَّلُ دُعَاءِ ۞ رَبُّنَا ٱغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيُّ وَلَلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ١ وَلَا تَحْسَبَكَ ٱللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ ٱلظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمِ تَشَخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَنْرُ ١ مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرَّفُهُمُّ وَأَفْئِدُنَهُمْ هَوَآءٌ ۞ وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْنِهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رَبَّنَآ أَجِّرْنَآ إِلَىٰٓ أَجَلِ قَرِيبِ نَجِبُ دَعُوتَكَ وَنَتَّجِعِ ٱلرُّسُلَّ أَوَلَمْ تَكُونُواً أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَا لَكُم مِّن زَوَالِ ١ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَكِنِ ٱلَّذِينَ ظُلَمُوا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّكَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَكْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ١

وَقَدْ مَكَرُواْ مَكْرَهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ

مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ

47.你绝不要以为真主对他的使者爽约。 真主确是强大的,确是惩恶的。

48.在那日,这大地要变成别的大地,诸 天[也要变成为别的天],他们要出来 见独一的、全能的真主。

49.在那日,你将看见罪人们带着桎梏, 成双成对地被捆绑起来;

50.他们的衬衣是用沥青做的,火将笼罩 他们的脸。

51.以便真主依据各人所行的善恶而加以报酬。真主确是清算神速的。

52.这(古兰经)传达给世人,以便他们 以此而受警告,以便他们知道他只是独 一的被崇拜者,以便有理智的人记取教 诲。 لِنَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِبَالُ ١

فَلَا تَحْسَبُنَّ أَلِلَهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ وَمُدِهِ وَمُدِهِ وَمُدِهِ وَمُدِهِ وَمُدِهِ وَمُدَهِ وَمُدَهِ وَمُدَهِ وَمُسْلَهُ وَإِنَّ أَلَّهُ عَزِيزٌ ذُو آنفِقَ امِر اللهِ وَمُ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ عَيْرَ ٱلْأَرْضِ وَالسَّمَوَتُ وَبَرْزُوا لِللهِ الْوَحِدِ وَالسَّمَوَتُ وَبَرْزُوا لِللهِ الْوَحِدِ

ٱلْقَهَارِ ﴿

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَبِلِهِ مُّقَرَّنِينَ فِي الْمُصَلِّدِ مُقَرَّنِينَ فِي الْمُصَلِّدِ الْمُ

سَرَابِيلُهُم مِن قَطِرَانِ وَتَعْشَىٰ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ۞

لِيَجْزِى ٱللَّهُ كُلِّ نَفْسِ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ٥

هَنَدَا بَكَنَّ لِلنَّاسِ وَلِيُمُنذَرُوا بِهِ عَلَيْ لَكُنَّ وَلِيَمْنَذُرُوا بِهِ عَلَيْ لَكُرُ وَلِيَغَلَمُواْ أَنْمَا هُوَ إِلَكُ وَحِدٌ وَلِيمَذَّكُرَ أُولُواْ ٱلْأَلْبَنبِ ۞

## 第一五章 石谷(希只尔) 这是麦加章,全章共计九九节。

奉至仁至慈的真主之名

1.艾列弗,俩目,拉仪。这些是天经——明白的《古兰经》的节文。

- 2.不归信者或许要希望他们原是归顺 的。
- 3.你听任他们吃喝玩乐吧! 你听任他们 受希望的诱惑吧! 因为他们不久就会知 道的。
- 4.我不毁灭一个城市则已,但毁灭它, 就有一个可知的定期。
- 5.任何民族都不能先其定期而灭亡,也 不能后其定期而沦丧。
- 6.他们说:"受降示教诲的人啊!你确是 一个疯子。
- 7.你怎不昭示我们一些天使呢?如果你 是说实话的。"
- 8.我只凭真理而降天使,到那时,他们 是不蒙缓刑的。
- 9.我确已降示教诲,我确是教诲的保护 者。
- 10.在你之前,我确已派遣了许多使者, 去教化古代的各宗派。

## ١

ينسم الله النَّخِ النَّخِ الرَّحَ نِي الرَّحَ فِي الرَّحَ الِهِ النَّخِ الرَّحَ الرَحَ الرَّحَ الرَحَ الرَحَ الرَحَ الرَحَ الرَّحَ الرَحَ الرَحَ

رُّبُمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَقَ كَانُواُ مُسْلِمِينَ ۞

ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞ وَمَا أَهْلَكُنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَا وَلَمَا كِنَابُ مَعْلُومٌ ۞

مَّا نَشبِقُ مِنْ أُمَّـةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَشْتَغْخِرُونَ ۞

وَقَالُواْ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِى نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكُرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ۞

لَّوْ مَا تَأْتِينَا بِٱلْمَلَتَهِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندة مَن ۞

مَا نُنَزِّلُ ٱلْمَلَتَيِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَا كَانُوْلُ إِلَّا مِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْلُ إِذَا مُنظرِينَ ۞

إِنَّا نَحْنُنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُرُ لَكُورُ وَإِنَّا لَهُرُ لَكُورُ وَإِنَّا لَهُرُ

وَلَقَدَّ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيَعِ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

11.没有一个使者来临他们则已,但有使 者来临,他们都加以嘲笑。

12.我这样使爱好嘲笑深入罪人们的心。

13.他们不信他(先知),其实,古人的 常道已逝去了。

14.假若我为他们开辟一道天门,而他们 从那道天门继续登天,

15.他们必定说:"我们的眼睛受蒙蔽了,不然,我们是中了魔术的民众。"

16.我确已在天上创造了[十二]宫,我 为观察者而修饰天空。

17.我保护着天,不许任何受诅咒的恶魔 得以侵入,

18.但窃听的恶魔则有明显的流星赶上 它。

19.我展开了大地,并把许多山岳安置在大地上,而且使各种均衡的东西生出来。

20.我在大地上为你们和你们所不能供 养者而创造了许多生活资料。

21.每一种事物,我这里都有其仓库,我 只依定数降下它。 وَمَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِـ، يَسْنَهْزِءُونَ ۞

لَا يُؤْمِنُونَ بِدِّـِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ۞

وَلَوْ فَنَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْ فِيهِ يَعْرُجُونَ ۞

لَقَالُوٓا إِنَّمَا شُكِرَتُ أَبْصَنُوْنَا بَلْ نَحْنُ فَقُ مُ مَسَحُورُونَ ۞

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿

وَحَفِظْنَهَا مِن كُلِّ شَيْطُنِ رَجِيمٍ ١

إِلَّا مَنِ ٱسۡمَرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَنْبَعَهُم شِهَابُ مُ

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَهَا وَٱلْقَيْسَنَا فِيهَا رَوَسِي وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَوْزُونِ هِي مَوْزُونِ هِي

وَجَعَلْنَالَكُورُ فِبِهَامَعَابِشَ وَمَن لَّسَتُمُ لَهُو بِزَنِقِينَ ۞

وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِنـدَنَا خَزَآبِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُۥ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۞ 22.我派遣滋润的风,我就从云中降下雨水,以供给你们饮料,你们绝不是雨水的蓄藏者。

23.我确是能使万物生,能使万物死的; 我确是万物的继承者。<sup>1</sup>

24.我确已知道你们中先进的, 我确已知 道你们中后进的。

25.你的主必定集合他们。他确是至睿的,确是全知的。

26.我确已用黑色的成形的粘土创造了 人。

27.以前,我曾用烈火创造了精灵。

28.当时,你的主曾对天使们说:"我必定要用黑色的粘土塑造人像而创造人。

29.当我把它塑成,而且把我的精神吹入他的塑像的时候,你们应当对他俯伏叩头。"

30.随后,天使们一同叩头,

31.唯独易卜劣厮不肯叩头。

وَأَرْسَلْنَا ٱلرِّيْحَ لَوَقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَآءَ فَأَسَقَيْنَكُمُوهُ وَمَا آلَتُمْ أَلَتُمُ لَكُمُ بِخَدِنِينَ ﴿

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِ. وَنُبِيتُ وَنَحُنُ اللَّهِ وَنَكُونُ اللَّهِ اللَّهِ وَنَكُونُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَلَقَدُ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدُ عَلِمُنَا ٱلْمُسْتَقْخِينَ ۞

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَعَشُرُهُمُّ إِنَّهُ حَكِيمُ عَلِيُّ ۞

وَلَقَدُ خَلَقَنَا ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَالِ مِّنْ حَمَا تَسْنُونِ ۞

وَٱلْجَاآنَ خَلَقْنَهُ مِن قَبَلُ مِن نَادِ اللهِ ا

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكِيْكَةِ إِنِّي خَالِقُ بَشَكُرًا مِّن صَلْصَالِ مِّن حَمَالٍ مَشْنُونِ ﴿

فَإِذَا سَوَّيْتُهُو وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي . فَقَعُوا لَهُ سَنجِدِينَ ۞

فَسَجَدَ ٱلْمَلَتِيكَةُ كُلُّهُمُ أَجْمَعُونَ الْهَ الْمَعُونَ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ المَا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المِلْمُلْمُ ا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者%说:"当一个人死了时,他的所有工作与他脱离关系,唯有三件事与其保持联系:川流不息的施舍;有益于世人的知识;为他祈祷的清廉子孙。《穆斯林圣训实录》第 1631 段。

32.主说: "易卜劣厮啊! 你怎么不叩头呢?"

33.他说:"你用黑色粘土塑成人像而创造的人,我不该向他叩头。"

34.主说: "你从这里出去吧。因为你确 是被放逐的。

35.你必遭诅咒,直到报应日。"

36.他说: "我的主啊! 求你对我缓刑, 直到人类复活之日。"

37.主说: "你确是被缓刑

38.到可知的日期。"

39.他说: "我的主啊! 你已判定我是迷误的,所以我誓必在大地上[以罪恶]诱惑他们,我必定要使他们一同迷误。

40.除非他们中你所选拔的仆人。"

41.主说: "这是我应当维持的正路。

42.我的仆人,你对他们绝无权力,除非 那些顺从你的迷误者。

43.火狱必定是他们全体的约定的地方。

44.火狱有七道门,每道门将收容他们中被派定的一部分人。

45.敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间,

46.你们平平安安地进入乐园吧!"

قَالَ يَتَـإِئْلِيشُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّـِدِينَ ﴿

قَالَ لَمْ أَكُن لِأَسَجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِن صَلْحَدُ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِن صَلْحَدُ لِ شَ

قَالَ فَأَخْرُجُ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَحِيتُ اللَّهُ

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَـةَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ۞

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ اللهِ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ۞

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ۞

قَالَ رَبِّ مِمَا أَغُونَيْنِي لَأُرْيِّنَنَّ لَهُمْ فِي

ٱلْأَرْضِ وَلَأُغْوِينَهُمْ أَجْمَعِينَ ١

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ۞

قَالَ هَلَذَا صِرَاحُ عَلَيَّ مُسْتَقِيمُ ١

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَكُنُّ

إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْفَاوِينَ ١

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ١

لَمَا سَبْعَةُ أَبُوْبِ لِكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمُ

جُـزَةٌ مَنْقُسُومٌ ١

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّنتٍ وَعُيُونٍ ۞

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ ۞

47.我清除他们胸中的怨恨,他们将成为 弟兄,在高榻上相对而坐。

**48**.他们在那里不感觉疲乏,他们绝不被逐出。

49.你告诉我的仆人们,我确是至赦的, 至慈的:

50.我的刑罚确是痛苦的。

51.你应当对他们叙述易卜拉欣的客人 们的故事。

52.当时,他们进去见他,说: "祝你平安。"他说: "我们确是畏惧你们的。"

53.他们说: "你不要畏惧,我们的确以一个聪明的男孩向你报喜。"

54.他说:"我已老迈,你们还向我报喜吗?你们以什么向我报喜呢?"

55.他们说: "我们凭真理而向你报喜, 所以你不要绝望。"

56.他说: "除迷误者外,谁会绝望于真主的恩惠呢?"

57.他说:"使者们啊!你们有什么差事呢?"

58.他们说: "我们奉派去惩治一群犯罪的民众。

59.鲁特的家族除外,我们确要把他们全都救出来:

وَنَزَعْنَامَافِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلِّ إِخْوَنَا عَلَىٰ شُرُرِ مُّنَقَدِ لِينَ ۞

لَا يَمَشُهُمُ فِيهَا نَصَبُّ وَمَاهُم مِّنْهَا بَمُخْرَعِينَ هِ

﴿ نَيْقَ عِبَادِى أَنِيَّ أَنَا ٱلْغَفُورُ الرَّحِيمُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَأَنَّ عَدَابِي هُوَ ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ١

وَنَبِنَّهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَهِيمَ اللَّهِ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَنَمَا قَالَ إِنَّا مِنَكُمْ وَجِلُونَ ۞

قَالُواْ لَا نَوْجَلَ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمِرِ

قَالَ أَبَشَرْتُمُونِ عَلَىٰ أَن مَّسَنِيَ الْفَرَّتُمُونِ عَلَىٰ أَن مَّسَنِيَ الْسَكِبَرُ فَيِمَ تُبَشِّرُونَ ۞ قَالُواْ بَشَّرْنَكَ بِٱلْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْفَنطِينَ ۞ الْقَنطِينَ ۞

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْ مَةِ رَبِّهِ \* إِلَّا ٱلضَّاَلُونَ ۞

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ١

قَالُواْ إِنَّا أَزْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ تَجْرِمِينَ

إِلَّا ءَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعَنَ ۞ 60.但他的妻子除外,我们已预定她和其 余的人同受刑罚。"

61. 当使者们来到鲁特的家里的时候,

62.他说: "你们确是一些陌生的人。"

63.他们说:"不然;我们把他们一向争论的[刑罚]带来给你了。

64.我们把真理带来给你了,我们确是诚实的。

65.你应当带着你的家族在深夜出行,你要跟在他们的后面,你们中的任何人也不要回头看。你们应当往前走,一直走到你们奉命到达的地方。"

66.我启示他这个判决:就是这等人,在 早晨将被根除。

67.城里的居民欣然而来,

68.他说:"这些是我的客人,你们不要 凌辱我,

69.你们应当敬畏真主,你们不要差辱 我。"

70.他们说:"难道我们没有禁止你与世 人往来吗?"

71.他说: "这些是我的女儿,如果你们要干什么。"

72.指你的寿命发誓,他们必将彷徨于自己的癫狂之中。

73.呐喊声在日出时袭击了他们。

74.我使那个市镇天翻地覆,并使陶石像 雨点般降落在他们身上。 إِلَّا أَمْرَأَتُهُ فَدَّرُنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْمَنَ الْمَنَ الْمَنَ الْمَنَ الْمَنَادِينَ اللهِ

فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ 

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكُرُونَ 

قَالَوْا بَلْ حِثْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ

مَنْ مُرُونَ 

مُمَّدُونَ 

هَا كُوا مِنْ الْمُؤْلِفِيةِ

وَأَنَيْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَلَدِقُونَ ١

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَٱتَّبِعُ أَدْبَكَرَهُمْ وَلَا يَلْنَفِتَ مِنكُوْ أَحَدُّ وَإِمْضُواْ حَيْثُ ثُؤْمَرُونَ ۞

وَقَضَيْنَاۤ إِلَيْهِ ذَالِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَـُـُوُلِآءٍ مَقْطُوءٌ مُصْبِحِينَ ۞

وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَـةِ يَسْتَبْشِرُونَ ۞

قَالَ إِنَّ هَنَوُلَآءِ ضَيْفِي فَلَا نَفْضَحُونِ ١

وَٱنَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا يُحْذِّرُونِ ١

قَالُوٓاْ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ

قَالَ هَنَوُلآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمْ فَنعِلِينَ ١

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكَرَئِهِمْ يَعْمَهُونَ ١

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ١

فَجَعَلْنَا عَلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرُنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيـلِ ۞ 75.对于能考察者,此中确有许多迹象。

76.那个市镇确是在一条仍然存在的道 路上的。

77.对于归信者,此中确有一种迹象。

78.那丛林的居民确是不义的,

79.故我惩治了他们。这两个地方都在平坦的路上。

80.石谷的居民确已否认使者们。

81.我确已把我的许多迹象昭示他们,但 他们背离了它。

82.他们安全地凿山为屋,

83.但呐喊声在早晨袭击了他们。

84.他们所谋求的,对于他们无济于事。

85.我只凭真理创造天地万物,末日是必定来临的。所以你应当温和地原谅众人。

**86**.你的主确是创造万物的主,确是全知的。

87.我确已赏赐你常常反复诵读的七节 经文和伟大的《古兰经》。

88. 你不要觊觎我所使他们中各等人所享受的事物,你不要为他们而悲哀。你 应当温和地对待信士们。 إِنَّ فِى ذَالِكَ لَاَينَتِ لِلْمُتَوَسِّمِينَ ۞ وَإِنَّهَا لِيَسَبِيلِ مُّقِيعٍ ۞

إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ۞ وَإِن كَانَ أَصْحَلَتُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَنالِمِينَ ۞ فَأَننَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَيَإِمَامِ مُّمِينٍ۞ وَلَقَدْ كَذَبَ أَصْحَلَتُ ٱلْحِجْرِالْمُرْسَلِينَ۞

وَءَالَيْنَكُهُمْ ءَايَنِنَا فَكَانُواْ عَنْهَا مُعْرضِينَ ﴿

وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا عَامِنِينَ ۞

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ

فَمَّا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿
وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْهُمَا إِلَّا وِٱلْحَقِّ وَإِنَ ٱلسَّاعَةَ السَّاعَةَ

لَّانِيَةٌ فَأَصْفَحَ الصَّفَحَ الْصَّفَحَ الْجَمِيلَ ۞

إِنَّ رَبُّكَ هُوَ ٱلْحَلَّاقُ ٱلْعَلِيمُ ۞

وَلَقَدْ ءَانَیْنَکَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِی وَالْمَثَانِی وَالْفَرْءَاکَ الْمَظَیمَ الله

لَا نَمُدَّنَّ عَيْنَكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعَنَا بِدِهِ الْوَرْجُ الْمِنْ مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَاخِكُ لِلْمُؤْمِنِينَ شَ

89.你说: "我确是坦率的警告者。"

90.那正如我所降示分配者们的[东西] 一样的,

91.他们把《古兰经》分割成若干肢体。

92.指你的主发誓,我必将他们全体加以审问——

93.审问他们生前的行为。

94.你应当公开宣布你所奉的命令,而且 避开以物配主者。

95.我确已满足了你,[毁灭了]嘲笑者。

96.嘲笑者除真主外还崇拜别的神灵,不 久他们就会知道了。

97.我确已知道你为他们的谰言而烦闷。

98.你应当赞颂你的主超绝万物,你应当 与众人一起叩头,<sup>1</sup>

99.你应当崇拜你的主,直到那无疑的消息来临。<sup>2</sup>

وَقُلُ إِنِّتِ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُبِيثُ ١

كُمَا أَنزَلْناعَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ جَعَلُوا ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ١

فَوْرَيْإِكَ لَنَسْتُلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ١

عُمَّا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

إِنَّا كَفَيْنَكَ ٱلْمُشْتَهْزِءِينَ ۞ ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَنَهًا ءَاخَرُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۞

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدَّرُكَ بِمَا يَقْوَلُونَ اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللّهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلْمَا عَلَى اللّهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللّ

َيْرُوْنَ فَسَيَّحْ بِجَمْدِ رَيِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّنجدينَ ۞

وَأُعْبُدُ رَبِّكَ حَتَّىٰ يَأْنِيكَ ٱلْيَقِيثِ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·阿拔斯的释奴艾布·麦尔拜德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)告诉他,在真主的使者\*\*时期,人们在礼完主命拜时高声念赞主词。伊本·阿拔斯还说:"我一听到高念赞主词,就知道他们已礼了主命拜。"《布哈里圣训实录》第841段。

又据艾布·麦尔拜德传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,一听到念太克比尔声,我就知道先知紫已礼完了拜。《布哈里圣训实录》第 842 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知囊说:"你们中任何人不许因患病而盼望死亡,如果谁真的想死,他应说:'主啊!如果活着对我好,求你使我活着。如果死亡对我好,求你使我死亡。'"《布哈里圣训实录》第 5671 段。

## 第一六章 蜜蜂(奈哈勒)

这是麦加章,全章共计一二八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.真主的命令必定来临,所以你们不必要求其早日实现,赞颂真主超绝万物, 他超乎他们所用以配他的。
- 2.他使天使们奉他的命令,偕同精神, 降临他所意欲的仆人,说:"你们应当 警告世人说:除我之外,绝无应受崇拜 的,所以你们应当敬畏我。"
- 3.他凭真理创造了天地,他超乎他们所 用以配他的。
- 4.他用精液创造了人,而人却突然变成了[他的]明显的对手。
- 5.他创造了牲畜,你们可以其毛和皮御寒,可以其乳和肉充饥,还有许多益处。
- 6.你们把牲畜赶回家或放出去吃草的时候,牲畜对于你们都有光彩。
- 7.牲畜把你们的货物驮运到你们须经困难才能到达的地方去。你们的主确是至 仁的,确是至慈的。
- 8.他创造马、骡、驴,以供你们骑乘, 以作你们的装饰。他还创造你们所不知 道的东西。
- 9.真主负责指示正道的责任。有些道路 是偏邪的,假若他意欲,他必将你们全 体引入正道。

## ١٣٠٠ ١٤ ١١٤ ١١٤

بنسيم الله التخز التحسير أَتَىٰ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١ يُنِزِّلُ ٱلْمَلَتِيكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ، عَلَى مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ أَنْ أَنذِرُوٓ أَ أَنَّهُ لَآ إِلَاهُ إِلَّا أَنَا فَأَتَّقُونِ ١ خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقُّ تَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١ خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن نُطَفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ١ وَٱلْأَنْعَامَ خَلَقَهَأُ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞ وَلَكُمُ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَنْرَخُونَ ١ وَتَحْمِلُ أَثْقَ الَكُمْ إِلَى بَلَدِلَّمْ تَكُونُواْ بَـٰلِغِيـهِ إِلَّا بِشِقِّ ٱلْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبِّكُمْ لَرَءُونُ رَّحِيعٌ ١ وَٱلْخَيْلُ وَٱلْبِغَالُ وَٱلْحَمِيرُ لِتَرْكُبُوهَا وَزِينَةً وَيَغَلُقُ مَا لَا تَعَلَمُونَ ۞ وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّكِيلِ وَمِنْهَا جَايِرٌ وَلُو شَاءَ لَهُدَىٰكُمْ

10.他从云中降下雨水,你们可以用做饮料,你们赖以放牧的树木因之而生长。

11.他为你们而生产庄稼、油橄榄、椰枣、 葡萄和各种果实。对于能思维的民众, 此中确有一种迹象。

12.他为你们而制服了昼夜和日月,群星都是因他的意旨而被制服的;对于能理解的民众,此中确有许多迹象。

13. [他又为你们而制服] 他所为你们创造于大地的各色物品,对于能记取教诲的民众,此中确有一种迹象。

14.他制服海洋,以便你们渔取其中的鲜肉,做你们的食品;或采取其中的珠宝,做你们的装饰。你看船舶在其中破浪而行,以便你们寻求他的恩惠,以便你们感谢。

15.他在大地上安置许多山岳,以免大地 动荡,而你们不得安居。他开辟许多河 流和道路,以便你们遵循正路。 أَجْمَعِينَ ۞ هُوَ ٱلَّذِى آَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لَكُو مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرُّ فِيهِ شُمِيمُونَ ۞

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَبَ وَمِن كُلِّ النَّمَرَتِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَـةً لِقَوْمِ يَنْفَكُرُونَ ۞

وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْيَلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرِّ وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَتُ بِأَمْرِهِ إِلَى فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَمَا ذَرَأَ لَكُمُ فِ ٱلْأَرْضِ مُغْلِفًا أَلْوَنُكُمُ ۚ إِكَ فِى ذَلِكَ لَآيَــَةً لِقَوْمِ يَذَكَرُونَ ۞

وَهُوَ الَّذِی سَخَرَ الْبَحْرَ لِنَا الْمُحَرَ لِنَا الْمُحَرَ لِنَا الْمُحَرَّ لِنَا الْمُكُولُ مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًا وَسَنَخْوِهُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلُكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَتَرَى الْفُلُكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِيَّا مِن فَضَلِهِ وَلَيْكُونَ فَي الْمُنْ الْمُونِ الْمُؤْمِن الْمُنْ ال

16. [他设立了] 许多标志,他们以那些 标志和星宿而为指引。

17.难道造物主同不能创造的 [偶像] 是一样的吗?你们怎么不记取教诲呢?

18.如果你们要计算真主的恩惠,你们是 无法统计的。真主确是至赦的,确是至 慈的。

19.真主知道你们所隐讳的和你们所表 白的。

20.他们舍真主而祈祷的不能创造任何物,而他们是被创造的。

21. [他们是] 死的,不是活的,他们不 知道崇拜者们将在何时复活。

22. 你们所应当崇拜的是唯一的受崇拜 者。不信后世的人,他们的心是否认的, 他们是自大的。

23.无疑的,真主知道他们所隐讳的和他 们所表白的,他确是不喜爱自大者的。

24.如果有人问他们:"你们的主曾降示了什么?"他们说:"古人的神话。"

25.以便他们在复活日承担自己的全部 责任,以及被他们无知地加以误导者的一部分责任。真的,他们所承担的真恶劣!

وَعَلَامَاتٍ وَبِٱلتَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ١

أَفَهَن يَغَلُقُ كُمَن لَّا يَغَلُقُ أَفَلَا تَنَكَّرُونَ اللَّهِ تَنَكَّرُونَ اللهِ تَنَكَّرُونَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ ا

وَإِن تَعَكُّواْ يَعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَاً إِن تَعْصُوهاً إِن اللَّهِ لَا تُحْصُوهاً إِن اللَّهَ لَعَنْ اللَّهِ لَا تُحْصُوهاً وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا لَمُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ الْمُنْ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْعُمُ مِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ

وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَغْلُقُونَ اللَّهِ لَا يَغْلُقُونَ اللَّهِ لَا يَغْلُقُونَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللّهُ الللْمُواللَّهُ اللللْمُواللَّهُ الللْمُ الللِّهُ الللْمُ

أَمُوَتُ عَيْرُ أَخْيَ أَخِي أَغِوَمَا يَشْعُرُوكَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ شَيْ

إِلَنْهُكُمْ لِلْهُ وَبِوِدُّ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْاَخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْمُرُونَ ﴿

لَاجَرَمَ أَكَ اللّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكُمِينَ ﴿

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوٓاْ أَسْطِيرُ ٱلْأَوَّالِينَ

26.前人确已用计谋,但真主把他们的建筑物彻底加以摧毁,而他们的屋顶落在他们的身上。刑罚从他们料想不到的地方来临他们。

27.然后在复活日他要凌辱他们,并且说: "我那些伙伴——你们曾经为之与信士们对立的伙伴[如今]在哪里呢?"有学识者将要说: "凌辱和刑罚今日必归于不归信者。"

28.他们在自亏的情况下,天使们使他们死亡。他们表示屈服,说:"我们没有犯过什么罪恶。"不然!真主确是全知你们的行为的。

29.他们被押进火狱而永居其中。自大者 的住处真恶劣!

30.有人问敬畏者说:"你们的主曾降示什么?"他们说:"他降示善言。"行善者在今世将享受美满的生活,而后世的住宅确是更好的。敬爱者的住宅真优美。

31.常住的乐园将任随他们进去,那些乐园下临诸河,其中有他们所意欲的。真主这样报酬敬畏者。

قَدْ مَكَر الَّذِيكِ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَ اللَّهُ بُنْيَكَنَهُم مِّن الْقَوَاعِدِ فَأَتَ اللَّهُ بُنْيَكَنَهُم مِّن الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَكُهُمُ الْسَقْفُ مِن خَيْثُ لَا وَأَتَكُهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا مَشْعُرُونَ شَا مَنْ مَنْ مَنْ لَا مَشْعُرُونَ شَا

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ يُغَرِّبِهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُكَآءِ الَّذِينَ كُنتُمْ تُشَكَّقُوكَ فَيَ الَّذِينَ كُنتُمْ تُشَكَّقُوك فِيمٍ قَالَ ٱلَّذِينَ أُونُوا ٱلْمِلْمَ إِنَّ الْخِرْيَ الْمُؤْمَ وَٱلسُّوَءَ عَلَى الْخِرْيَ الْمُؤْمَ وَٱلسُّوَءَ عَلَى الْمُخْرِينَ الْمُؤْمَ وَٱلسُّوَءَ عَلَى الْمُخْرِينَ الْمُؤْمَ وَٱلسُّوَءَ عَلَى الْمُخْرِينَ الْمُؤْمَ وَٱلسُّوَءَ عَلَى الْمُخْرِينَ الْمُؤْمَ وَالسُّوَءَ عَلَى الْمُخْرِينَ اللَّهُ الْمُؤْمَ الْمُؤْمَ الْمُؤْمَ الْمُؤْمَ الْمُؤْمَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدِينَ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُودُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُودُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُودُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُودُ الْمُؤْمِدُودُ الْمُؤْمِدُودُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُودُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِ

الَّذِينَ تَنَوَفَّنَهُمُ الْمَلَيِّكَةُ ظَالِمِي الْمَلَيِّكَةُ ظَالِمِي الْفَيْسِمِيمُ فَالْفَوُا السَّلَمَ مَا كُنَّا فَعَلَى مُنَا اللَّهُ عَلِيمُ المَّا اللَّهُ عَلِيمُ المِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ اللَّهُ عَلِيمُ المِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ اللَّهُ عَلِيمُ المِمَا لَكُنْتُمْ تَعْمَلُونَ اللَّهُ عَلِيمُ المَالِمَا المُنْتُمْ تَعْمَلُونَ اللهِ المَالِمُ المَالِمُ المَالَعُ المَالُونَ اللهُ عَلَيمُ المَالَعُ المَالَعُ المَالَعُ المَالِمُ المَالَعُ المَالَعُ المَالَعُ المَالُونَ اللهُ عَلَيمُ المَالَعُ المَالُونَ اللهُ عَلَيْمُ المَالَعُ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَّالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَّالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُهُ المَالُونَ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُهُ المُلْكُونَ المَلْلُهُ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالَعُ المَالَعُ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالَعُ المَالِمُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُهُ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالُونَ المَالَعُ المَالُونَ المِنْ المِنْ المُعْلَقُ المَالُونَ المَالُونَ المَالِمُ المَالُونَ المَالُونَ المَالِمُ المَالِمُ المَالُونَ المَالَعُ المُعْلَقُونَ المَالِمُ المَالُونَ المَالَعُمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالَعُلُونَ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالْمُعُمُ المَالُونَ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَلْمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالْمُلْمُ المَالَعُمُ المَالِمُ المَالِمُ المُعْلَمُ المَالِمُ المَالِمُ المَالَ

فَأَدْخُلُوٓ الْبَوْبَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا فَلَيِثْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَيِّدِينَ ۞

﴿ وَقِيلَ لِلَّذِينَ النَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمُ قَالُوا خَيْراً لِلَّذِينَ اَخْصَنُوا فِي رَبُّكُمُ قَالُوا خَيْراً لِلَّذِينَ آخَسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ ٱلْأَخِرَةِ خَيْرًا وَلَيَارُ الْأَنْفِينَ فَي خَيْرٌ وَلِنَعْمَ دَارُ ٱلْمُتَقِينَ فَي

جَنَّتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا تَجَرِى مِن تَعْتِهَا اللهُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا تَجَرِى مِن تَعْتِهَا اللهُ اللهُ

32.他们在良好的情况下,天使们使他们死亡。天使对他们说: "祝你们平安,你们可以因为自己的善功而进入乐园。"

33. [不归信者] 只能等待天使们来临他们,或等待你的主的命令降临。在他们之前的人就是这样做的。真主没有亏枉他们,但他们却亏枉了自己。

34.所以他们必遭受他们的行为的恶报, 而他们一向嘲笑的[刑罚]将包围他们。

35.以物配主者说: "假若真主意欲,则我们和我们的祖先不会舍他而崇拜任何物的,我们也不会擅自戒除任何物的。" 在他们之前的人,曾这样做过了。使者们只负明白的传达的责任。

36.我在每个民族中,确已派遣一个使者,说: "你们当崇拜真主,当远离恶魔。"但他们中有真主所引导的,有应当迷误的。故你们当在大地上旅行,应当观察否认 [使者]的人们的结局是怎样的。

37.如果你热望他们获得引导,那么,[你的热望是徒然的],真主不引导那误导

كَنَالِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿ ٱلَّذِينَ نَنَوَقَنْهُمُ ٱلۡمَلَتَهِكَةُ طَيّبينِّ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ أَدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْنِيَهُمُ ٱلْمَلَيْكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكُ كَذَٰ لِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا ظُلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِين كَانُواً أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ ـ يَسْتَهْزِهُونَ ١ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدْنَامِن دُونِهِ عِصِ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَاوَلَاحَرَّمُنَامِن دُونِهِ ۽ مِنشَيْءٍ كَذَٰ لِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَهَلَ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَكَعُ ٱلْمُبِينُ ۞ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ وَٱجْتَنِبُواْ ٱلطَّلغُوتُ فَمِنْهُم مَّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّلَالَةُ فَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَنقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ١

إِن تَحْرِضُ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ

人者,他们绝没有任何援助者。1

38.他们指真主而发出最严重的誓言,说: "真主不使死人复活。"不然!这是他应当实践的诺言。但世人大半不知道。

39. [他将使他们复活],以便他为他们阐明他们所争论的是非,并且让不归信者知道自己原是说谎的。

40.当我要创造一件事物的时候,我只对它说声"有",它就有了。

41.在被压迫之后,为真主而迁居者,我在今世誓必使他们获得一个优美的住处,后世的报酬是更大的,假若他们知道。

42.他们是坚忍的,是信赖他们的主的。

43.在你之前,我只派遣了我所启示的一些男子。你们应当请教深明教诲者,如 果你们不知道。 لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُم مِّن نَّصِرِينَ ۞

وَأَقْسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثِ إِلْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوثُ بَلَى وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًا وَلَيْكِنَ أَكْتُ النَّاسِ لَا حَقًا وَلَئِكِنَ أَكْتُرَ ٱلنَّاسِ لَا

يغَلَمُونَ ١

لِبُيَّنِ لَهُمُ ٱلَّذِى يَغْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ أَنَّهُمْ كَانُواْ كندين ﴿

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَحْءِ إِذَآ أَرَدْنَهُ أَن نَّقُولَ لَهُ كُن فَكُونُ ٥

وَالَّذِينَ هَاجَكُرُواْ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُواْ لَئَبُوِّئَنَّهُمْ فِي ٱلدُّنْيَا حَسَـنَةً ظُلِمُوا لَنَبُوِّئَنَّهُمْ فِي ٱلدُّنْيَا حَسَـنَةً وَلَاَجْرُ ٱلْاَخِرَةِ ٱكْبَرُ لَوَ كَانُواْ

يَعْلَمُونَ ١

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,他听真主的使者<sub>繁</sub>说:"对于我的比喻和对于众人的譬喻如同这样一个人:他点燃了一把火,当火照亮他周围时,扑灯蛾和爱闯火的那些小飞虫向火扑来,他不停地拍打阻挡它们,结果它们飞入火中,我抓住你们的腰带阻止你们,而你们却执意要往火里冲。"《布哈里圣训实录》第 6483 段。

44. [我曾派遣他们] 带着一些明证和经典, [去教化众人], 我降示你教诲, 以便你对众人阐明他们所受的启示, 以便他们思维。

45.使用诡计以作恶者,难道不怕真主使他们随地面而陷落,或刑罚从他们料想不到的地方来临他们吗?

46.或在他们的旅途中惩治他们,而他们 绝不能逃避。

47.或逐渐惩治他们,因为你们的主确是 至爱的,确是至慈的。

48.难道他们没有观察真主所创造的万物吗?各物的阴影,偏向左边和右边, 为真主而叩头,同时他们是卑贱的。

49.天地间的动物和天使们,都只为真主 而叩头,他们不敢自大。

50.他们畏惧在他们上面的主宰,他们遵 行自己所奉的命令。(此处叩头)

51.真主说: "你们不要崇拜两个主宰,应受崇拜的,只是一个主宰。所以你们应当只畏惧我。" <sup>1</sup>

بِٱلْمِيْنَتِ وَٱلزُّبُرُّ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِمَانُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنفَكَّرُونَ ۞

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكْرُوا السَّيِّعَاتِ أَن يَغْسِفَ اللهُ بِهِمُ الأَرْضَ أَوْ يَأْنِيهُمُ الْمَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۞ أَوْ يَأْخُذَهُمُ فِي تَقَلِّبِهِمْ فَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ۞

أَوْ يَأْخُذُهُمْ عَلَى تَغَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَمُ لَوَيُونُ وَحِيمٌ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ ال

أَوَلَمْ يَرَوْأُ إِلَى مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ يَنْ فَيْءٍ يَنْ فَكَانِكُمْ مِنْ أَلْكُمْ مِن أَلْيَمِينِ وَٱلشَّمَآيِلِ سُجَّدًا لِلَّهَ وَهُمُ ذَخِرُونَ ۞

وَلِلَهِ يَسْجُدُمَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِ ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِ ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَةِ وَٱلْمَلَتِ كُذُ وَهُمْ لَا يَسْتَكُمْرُونَ ﴿

يَخَافُونَ رَبَّهُم مِن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يَوْفَعِلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ \$

﴿ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا نَنَّخِذُوٓاً إِلَىٰهَ يَنِ النَّهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ ا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据欧巴德(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "谁见证除真主外,绝无应受崇拜的主,他独一无偶,穆罕默德是真主的仆人和使者,并见证尔撒是真主的仆人和使者,是他传授给麦尔彦的一句话,只是从他发出的精神,还见证乐园和火狱都是真实的,真主必使他进入乐园,无论他做了什么。"《布哈里圣训实录》第3435段。

52.天地万物只是他的,顺从常常只归于 他。难道你们舍真主而敬畏他物吗?

53.凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。然后,当你们遭难的时候,你们只向他祈祷。

54.然后,当他解除你们的患难的时候, 你们中有一部分人,立刻以**物配**他们的 主,

55.以致辜负我所赏赐他们的恩惠,你们享受吧。不久你们就要知道了。

56.我所供给他们的财产,他们以其中的一部分去供奉那些无知的[偶像]。指真主发誓,关于你们所捏造的[事物],你们必受审问。

57.他们以女儿归真主——赞颂真主,超绝万物——而以他们所愿望的归自己。

58.当他们中的一个人听说自己的妻子 生女儿的时候,他的脸黯然失色,而且 满腹牢骚。

59.他为这个噩耗而不与宗族会面,[他 犹豫不决:]究竟是忍辱保留她呢?还 是把她活埋在土里呢?真的,他们的判 断真恶劣。<sup>1</sup> فَأَرْهَبُونِ ٥

وَلَهُمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَعَيْرَ ٱللَّهِ نَنَقُونَ ۞

وَمَا بِكُم مِّن نِعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ثُعَ إِذَا مَسَكُمُ ٱلطُّرُّ فَإِلَيْهِ بَعْنَرُونَ ﴿

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضَّرَّ عَنكُمْ إِذَا فَرِيقُ مِنكُر برَجْمَ يُشْرِكُونَ ۞

لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَانَيْنَهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعَلَيْهُ فَكَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ هَ

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقَنَاهُمُّ تَاللَّهِ لَتُسْتَكُنَّ عَمَّا كُنْتُمُ رَزَقْنَاهُمُّ تَاللَّهِ لَتُسْتَكُنَّ عَمَّا كُنْتُمُ تَقْدَّدُونَ شَقَ

وَيَجْعَلُونَ يَلِّهِ ٱلْبَنَاتِ شُبْحَنَهُ وَلَهُم مَّا يَشْبُونَ لِللهِ مَلَا يَشْبُونَ اللهِ مَا يَشْبُونَ اللهُ مَا يَشْبُونَ اللهِ مَا يَشْبُونَ اللّهُ مِنْ اللّهِ مَا يَشْبُونَ اللّهُ مِنْ اللّهُ

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِٱلْأَنثَىٰ ظَلَّ وَجَهُمُ

يَنَوَرَىٰ مِنَ ٱلْقَوْدِ مِن سُوَّةِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۗ أَيُمُسِكُمُ عَلَىٰ هُونِ أَمْ يَدُسُّهُ فِي ٱلتُّرَابُِّ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据穆基拉的书记官万拉德传述,穆阿维叶致信穆基拉: "请你把从真主的使者<sub>繁</sub>那里听到的圣训写给我。"穆基拉给他写道:真主的先知每番礼拜后念:"除真主外,再无应受崇拜的主宰,他独一无偶,王权只归他,一切赞颂全归他,他是全能于万事的主。主啊!你所赐予的,无人阻碍:你所阻碍的,无人能够赐予。你若不赐予人,人则无法得到。"他还写道:"先知禁止说长论短、追问不休和挥霍财产;他还禁止忤逆母亲、活埋女婴、阻止施舍、追求非分。"《布哈里圣训实录》第7292段。

60.不信后世者,有恶例;最高的典范属 于真主。他确是强大的,确是至睿的。

61.如果真主为世人的不义而惩治他们,那么,他不留一个人在大地上,但他让他们延迟到一个定期,当他们的定期来临的时候,他们不得延迟一霎时,[当其未来临的时候],他们不能提前一霎时。

62.他们以自己所厌恶的归真主,他们妄言自己将受最佳的报酬。无疑的,他们将受火狱的报酬。他们是被遗弃的。

63.指真主发誓,在你之前,我确已派遣 许多使者去教化各民族;但恶魔以他们 的行为迷惑他们,所以今天他是他们的 保护者,他们将受痛苦的刑罚。

**64.我降示这部经典**,只为使你对他们阐明他们所争论的[是非],并且以这部经典作为归信的民众的向导和恩惠。

65.真主从云中降下雨水,并借雨水使已 死的大地复活;对善于听话的民众,此 中确有一种迹象。

66.在牲畜中,对于你们,确有一种教训。 我使你们得饮那从牲畜腹内的粪和血之 间提出的又纯洁又可口的乳汁。 أَلَا سَاءَ مَا يَعَكُمُونَ ۞ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّآخِرَةِ مَثْلُ ٱلسَّوْءَ وَلِلَّهِ ٱلْمَثُلُ ٱلْأَعْلَىٰۚ وَهُوَ ٱلْعَذِيزُ ٱلْحَكُمُ ۞

وَلَوْ يُوَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِم مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَآبَةٍ وَلَكِن يُوَخِرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَتَّى فَإِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَغْخِرُونَ سَاعَةٌ وَلَا سَتَقْدَمُونَ ۞

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكُرَهُونَ وَتَصِفُ اَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَ لَهُمُ الْفَسُنَىٰ لَا جَكَرَمَ أَنَّ لَمُثُمُ النَّارَ وَأَنَّهُم مُّفَةً طُونَ ﴿

تَاللّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَ آ إِلَىٰ أُمَدِ مِن قَبْلِكَ فَرَيْنَ لَهُمُ الشّيْطَانُ أَعْمَلُهُمْ فَهُو فَرَيْنَ لَمُمُ الشّيْطَانُ أَعْمَلُهُمْ فَهُو وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدٌ شَهُ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتنَبِ إِلّا لِشُبَيِنَ هَمُمُ الّذِي الْخَلَفُوا فِيلِهِ وَهُدَى وَرَحْمَةَ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ شَ

وَاللّهُ أَنزَلُ مِنَ ٱلسّمَآءِمَآءَ فَأَحْمَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَأَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ۞

وَإِنَّ لَكُرُ فِي ٱلْأَنْعَ لِمِ لَعِبْرَةً نَّسْقِيكُمْ مِّمَا فِي بُطُونِدِ مِنْ بَيْنِ فَرْثِ وَدَمِ لَبَنَا خَالِصًا

67.你们用椰枣和葡萄酿制醇酒和佳美的给养,对于能理解的民众,此中确有一种迹象。

68.你的主曾启示蜜蜂: "你可以筑房在 山上和树上,以及人们所建造的蜂房里。

69.然后,你从每种果实上吃一点,并驯服地遵循你的主的道路。"将有一种颜色不同,而可以治病的饮料,从它的腹中吐出来;对于能思维的民众,此中确有一种迹象。

70.真主创造你们,然后使你们死亡。你们中有人复返于一生中最恶劣的阶段,以致他在有知识之后又变得一无所知。 真主确是全知的,确是全能的。

71.在给养上,真主使你们中一部分人超越另一部分人,给养优厚者绝不愿把自己的给养让给自己的奴仆,从而他们在给养上与自己平等,难道他们否认真主的恩惠吗?<sup>1</sup>

سَأَبِغُا لِلشُّدرِبِينَ ١ وَمِن ثُمَرَتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلأَعْنَابِ نَنَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ اللَّهُ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ ٱلْجِبَالِ بِيُوتَاوَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّايَعْرِشُونَ ١ ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَتِ فَٱسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ تُحْنَلُفُ ٱلْوَنْهُ فِيهِ شِفَآءٌ لِلنَّاسِّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَنْفَكُّرُونَ ١ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمُ ثُرَّ يَنُوَفَىٰكُمْ وَمِنكُم مِّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَزْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَىٰ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمِ شَيْعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ١ وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضِ فِي ٱلرِّزْقِ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَّادِِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمُنَّهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآهُ أَفَهِنِعْمَةِ ٱللَّهِ تحَمَدُونَ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"易卜拉欣(求真主赐他平安)带着萨莱一起迁徙。他俩来到一个城镇,那城镇里有一个暴君。有人去汇报说易卜拉欣带来了一个最漂亮的女人。那暴君派人去问易卜拉欣:'易卜拉欣!跟你一起的这个女人是谁?'易卜拉欣回答说:'是我妹妹。'易卜拉欣回到萨莱跟前说:'我已告诉他们说你是我妹妹,以真主起誓!大地上除了你和我以外,再无信士。'接着有人把萨莱带到暴君跟前,暴君见了萨莱后迎了过去,而萨莱起身去洗小净、礼拜,她祈祷说:'主啊!我已归信你和你的使者,我只为我丈夫保守贞操,求你保护我免遭这个逆徒的侮辱。'随见那暴君窒息,翻倒在地上

72.真主以你们的同类做你们的妻子,并 为你们从妻子创造儿孙。真主还以佳美 的食物供给你们。难道他们信仰虚妄, 而辜负主恩吗?

73.他们舍真主而崇拜 [偶像],那是不能为他们主持从天上降下的和从地上生出的一点给养,而且毫无能力的。

74.你们不要为真主打比喻。真主知道, 而你们不知道。

75.真主打一个比喻:一个奴隶,不能自由处理任何事务,一个自由人,我赏赐他忧厚的给养,而他秘密地和公开地加以施舍;他们俩是一样的吗?一切赞颂,全归真主!但他们大半不知道。

76.真主又打一个比喻:两个男人,一个是哑巴,什么事也不能做,却是他主人的累赘,无论主人打发他到那里去,都

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجًا
وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَزْوَجِكُم بَنِينَ
وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِّنَ ٱلطَّيِبَاتِ
أَفِياً لِنَظِلِ يُؤْمِنُونَ وَيِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمَّ
يَكْفُرُونَ ۞

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْتًا وَلَا يَسْتَطَعُونَ ۞

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۞

﴿ ضَرَبَ اللهُ مَثَلًا عَبَدُا مَّمَلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن رَّزَقْنَ لَهُ مِنَا رِزْقًا حَسَنًا فَهُو يُنفِقُ مِنْهُ مِنَا وَجَهْرًا هَلَ يَسْتَوُرَكَ الْحَمَدُ لِلّهِ مَنْ اللّهَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الل

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُ لَيْنِ أَحَدُهُ مَا أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُوَ

直蹬脚。萨莱又说:'主啊!如果这个暴君就这样死去,人们会说是我杀死了他。'随后那暴君恢复了正常,他又朝她走过去,萨莱又去洗小净礼拜,她祈祷说:'主啊!我已归信你和你的使者,我只为我丈夫保守贞操,求你保护我免遭这个逆徒的侮辱。'接着又见他窒息,翻倒在地上直蹬脚。萨莱又说:'主啊!如果这个暴君就这样死去,人们会说是我杀死了他。'第二次或第三次窒息恢复正常后他说:'指真主发誓!你们给我送来的是一个魔鬼,你们把她带回易卜拉欣那里,并把阿吉勒(侍女)赐予她。'这样,萨莱又重新回到易卜拉欣(求真主赐他平安)身边说道:'你知道吗?真主遏制了逆徒,并赐一个婢女做侍女。'"《布哈里圣训实录》第2217段。

不能带一点福利回来;另一个走的是正路,他劝人主持公道。他们俩是一样的吗?

77.天地的幽玄只是真主的。末日的到来,只在转瞬间,或更为迅速。真主对于万事,确是全能的。

78.真主使你们从母腹出生,你们什么也不知道,他为你们创造耳目和心灵,以 便你们感谢。

79.难道他们没有看见在空中被制服的 群鸟吗?只有真主维持他们;对于归信 的民众,此中确有许多迹象。

80.真主以你们的家为你们安居之所,以 牲畜的皮革,为你们的房屋,你们在起 程之日和住定之日,都感觉其轻便。他 以绵羊毛、骆驼毛和山羊毛供你们织造 家俱和暂时的享受。 كُلُّ عَلَىٰ مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهِ لَهُ لَا يَأْتِ عِنْدٍ هِلَّ يَسْتَوِى هُوَ وَمَن يَأْتُ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَطٍ يَأْمُرُ بِٱلْمَدَلِّ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَطٍ مُسْتَقِيمِ ۞

وَلِلَهِ غَيْبُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا آ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْجِ ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

وَاللّهُ أَخْرَجَكُم مِّنْ بُطُونِ أُمَّهَا يَكُمُ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّنْعَ وَالْأَبْصَلَرَ وَالْأَفْتِدَةُ لَعَلَكُمْ نَشْكُرُونَ

أَلَمْ يَرُواْ إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَتِ فِ جَوِّ السَّكَمَآءِمَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَلْاَيْتِ لِقَوْمِ وَهُمِنُونَ هِي

وَاللّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِ كُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِن جُلُودِ ٱلْأَنْعَنَدِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُونَهَا يَوْمَ طَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَيَوْمَ وَمِنْ أَصْوَافِهَا إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَشْعَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَنَا وَمَتَنعًا إِلَى حِينِ هَا

81.真主以他所创造的东西做你们的遮 阴,以群山做你们的隐匿处,以衣服供 你们防暑[和御寒],以盔甲供你们防 御创伤。他如此完成他对你们的恩惠, 以便你们顺服。

**82**.如果他们违背正道,那么,你只负明 白传达的责任。

83.他们认识真主的恩惠,但加以否认, 他们大半是忘恩负义的。

84.在那日,我要在每个民族中推举一个 见证,然后,不归信者不得为自己辩护, 也不得向他们讨好。

85.当不义者看见刑罚的时候,他们不得 减刑,也不得缓刑。

86.当以物配主者看见他们的配主的时候,他们将要说: "我们的主啊!这些是我们的配主,我们曾舍你而祈祷他们。"那些配主将回答他们说: "你们确是说谎的。"

87.在那日,他们将向真主表示屈服,而 他们所捏造者将回避他们。 وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِتَا خَلَقَ ظِلَالَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَسِلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَسِلَ تَقِيكُمُ الْسَكُمْ كَلَالِكَ يُسِتَّ يَعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَكَلْلِكَ يُسِتَّ شَعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَكَلْلِكَ يُسِتَّمُ شَعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَكَلْلِكَ يُسِتَّمُ

فَإِن تَوَلَّوَا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَكَثُ ٱلْمُمنُ ۞

يَعَرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَا وَأَكْثُرُهُمُ الْكَيْفِرُونَ هَ وَيَوْمَ نَنْعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَتُ لِلَّذِينَ كَيْ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُقْذَنُ لِلَّذِينَ كَيْ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُشْتَعْنَوُنَ هَمْ

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّوُ ٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۖ

وَإِذَا رَءَا الَّذِينَ اَشْرَكُواْ شُرَكَآءَهُمْ قَالُواْ رَبَّنَا هَتَوُلاَءِ شُرَكَآوُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُواْ مِن دُونِكَ فَأَلْقَواْ إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَذِبُونَ ۞

وَأَلْقَواْ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَبِيدٍ ٱلسَّاكَرُّ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞

88.不归信而且阻碍主道者,我将因他们的破坏而增加他们所受的刑罚。

89.我要在每个民族中,推举他们族中的一个见证,来反证他们,在那日,我要推举你来反证这等人。我曾降示你这部经典,阐明万事,并作归顺者的向导、恩惠和喜讯。

90.真主的确命人公平、行善、施济亲戚, 并禁人淫乱、作恶事、霸道;他劝戒你 们,以便你们记取教诲。

91.当你们缔结盟约的时候,你们应当履行真主的约言。你们既以真主为你们的保证者,则缔结盟约之后就不要违背誓言。真主的确知道你们的行为。<sup>1</sup>

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَكَدُواْ عَن سَبِيل ٱللَّهِ زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ نُفْسِدُونَ 🚳 وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّن أَنفُسِهِمُّ وَجِثْنَا بِكَ شَهيدًا عَلَىٰ هَنَوُلآءً وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَابَ تِبْيَانَا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَيُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ اللَّهُ اللَّالِمُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الل الله وَالله الله المُعالِم المُعَدِّلِ وَالإحسان وَإِيتَآيِ ذِى ٱلْقُرْبَكِ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغْيَّ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۞ وَأُوْفُواْ بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَنِهَدَثُمُّ وَلَا لْنَقُضُواْ ٱلْأَيْمَانَ بَعَدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ

<sup>1</sup> 据艾布·哈齐姆传述,艾布·胡莱赖说,有人在先知<sub>獨</sub>那里呆到很晚才回去,回到家时发现孩子们都已经睡了。他妻子给他端来晚饭,可他发誓:为了孩子们,他不吃。随后他又改变了注意,吃了晚饭。后来他去找真主的使者,讲述了事情的经过。真主的使者说:"谁发了誓言,然后发现更好的选择时,应该选择更好的事去做,为誓言交纳罚金。"《穆斯林圣训实录》第 1650 段。

又据艾布·布尔德由其父传述,我和一伙艾什阿里人来向先知素要求供给我们牲口,他说:"以真主起誓!我无法供给你们,我无牲口供给你们。"我们逗留了一会儿时,有人牵来了三峰雪白的高峰母驼,先知以它们供给我们。我们回去后说(或我们中有人说):"以真主起誓!我们不会得到福祉,因为我们去向先知要求供给时他发誓不供给我们,可后来他又供给我们,请你们带我们一起去见先知,让我们去提醒他。"我们回来找他,他说:"不是我供给你们,而是真主供给了你们,以真主起誓!若真主意欲,假若我发誓做一件事,接着看到比其更好的事时,我会破坏誓言,交纳罚金,去做更好的事。或去做更好的事,破坏我的誓言,交纳罚金。"《布哈里圣训实录》第6623段。

92.你们不要像那个妇人,她把纺织得很结实的线又分拆成若干缕;你们以盟暂为互相欺诈的手段,因为这一族比那一族还要富庶。真主只以此事考验你们。复活日,他必为你们阐明你们所争论的是非。

93.假若真主意欲,他必使你们成为一个 民族;但他使他所意欲者误入迷途,使 他所意欲者遵循正路。你们势必要为你 们的行为而受审问。

94.你们不要以盟誓为互相欺诈的手段; 以免站稳之后再失足,而你们将因为阻 碍真主的大道而尝试灾祸,你们还要受 重大的刑罚。

95.你们不要以廉价出卖真主的盟约;在 真主那里的,对于你们是更好的,如果 你们知道。

96.你们所有的是要耗尽的,在真主那里 的是无穷的。我誓必要以坚忍者所行的 最大善功报酬他们。

97.凡行善的男女信士,我誓必要使他们 过一种美满的生活,我誓必要以他们所 جَعَلْتُمُ اللّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلاً إِنَّ اللّهَ يَعَلَمُ مَا تَفْعَلُون هَ وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَ ثَا نَتَجٰذُون مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكُمْ أَن تَكُون أَمَّةً إِنّما يَبْلُوكُمُ اللّهُ بِدِهُ وَلَيْبَيْنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِينَمَةِ مَا لَكُمْ يَعْمَ الْقِينَمَةِ مَا لَكُمْ يَعْمَ الْقِينَمَةِ مَا كُمُتُمْ فِيهِ غَنْلِفُونَ هَالْقِينَمَةِ مَا كُمُتُمْ فِيهِ غَنْلِفُونَ هَا اللّهُ يَعِدُ وَلِيبَيِّنَ لَكُمْ يَوْمَ الْقِينَمَةِ مَا كُمُتُمْ فِيهِ غَنْلِفُونَ هَا اللّهُ يَعْمَ الْقِينَمَةِ مَا كُمُتُمْ فِيهِ غَنْلِفُونَ هَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ الل

وَلَوْ شَاءَ ٱللهُ لَجَعَلَكُمُ أُمَّةً وَكَحِدَةً وَلَكِن يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاءُ وَلَشَّعَالُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعَمَّلُونَ وَلَا نَنَجِدُ وَا أَيْمَنَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَنَزِلً قَدَمُ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا ٱلسُّوءَ بِمَا صَدَدَثُمْ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٥ سَكِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٥

وَلَا تَشْتُرُواْ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَكُورُ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ فَي تَعْلَمُونَ فَي اللَّهِ مُونَ اللَّهُ مُونَ اللَّهُ مُونَ فَي اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّالَّا اللَّهُ ا

مَا عِندَكُمْ يَنفَذُّ وَمَا عِندَ اللهِ بَاقِّ وَلَنَجْزِينَ ٱلَّذِينَ صَبَرُوَا أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞ مَنْ عَمِلَ صَلِحًا مِن ذَكِرٍ أَوْ أَنثَىٰ 行的最大善功报酬他们。

98.当你要诵读《古兰经》的时候,你应 当求真主保护,以防受诅咒的恶魔的干 扰。

99.对归信而且信赖真主者,他毫无权力。

100.他的权力只限于和他交朋友,而且 以他配主者。

101.当我以一节经文掉换另一节经文的时候——真主知道自己所降示的——他们说: "你只是一个捏造者。"不然!他们大半是不知道的。

102.你说: "洁灵从你的主那里降示这部包含真理的经典,以便他使归信者坚定,并用作归信者的向导和喜讯。"

103.我的确知道,他们说过: "这只是一个凡人所传授的。"他们所倾向的那个人的语言是非阿拉伯语,而这[部经典的语言]是明白的阿拉伯语。

104.不信真主的迹象(证据、启示)者, 真主必定不引导他们,而他们将受痛苦 的刑罚。 وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِينَاهُ حَيَوْةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِينَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوْأُ يَعْمَلُونَ ﴿

فَإِذَا فَرَأْتَ ٱلْقُرُءَانَ فَاسْتَعِدْ بِٱللَّهِ مِنَ الشَّيْطُنِ ٱلرَّحِيمِ ۞

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَنَنُ عَلَى الَّذِينَ اللَّهِ سُلْطَنَنُ عَلَى الَّذِينَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى الَّذِينَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّذِينَ يَتَوَكَّلُونَ اللَّهُ وَاللَّهِ عَلَى اللَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَاللَّهِ مَشْرِكُونَ اللَّهِ عَلْمَ اللَّهِ عَلْمَ اللَّهِ عَلْمُ اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُولُولُولُولُولُولُولُ اللّهُ عَلَمُ عَلَّهُ عَلَمْ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَمْ اللّهُ عَلَ

وَإِذَا بَدَّلْنَا عَالِيَةً مَّكَاكَ عَالِيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓاً إِنَّمَا أَنتَ مُفْتَرِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ هِ

قُلْ نَزَّلُهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِن رَّبِكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَف لِلْمُسْلِمِينَ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا وَلَقَدْ نَعْلَمُهُ بَشَرُّ لِسَاثُ الَّذِي يُعَلِمُهُ بَشَرُّ لِسَاثُ الَّذِي يُعَلِمُهُ بَشَرُّ لِسَاثُ الَّذِي يُعَلِمُهُ وَحَدَدا لِسَانُ عَكَرِثِ ثَبِينًا لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايِئِتِ اللَّهِ لَا إِنَّ النِّينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايِئِتِ اللَّهِ لَا

يَهْدِيهُمُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيكُ ١

105.不信真主的迹象者,才是捏造了谎言的,这等人确是说谎的。

106.既信真主之后,又表示不信者——除非被迫宣称不信、内心却为信仰而坚定者——为不信而心情舒畅者将遭天谴,并受重大的刑罚。

107.这是因为他们宁爱今世生活而不爱后世,也因为真主不引导不归信的民众。

108.他们是真主将封闭其心灵和视听的 人。这等人是昏聩的。

109.无疑的,他们在后世正是亏折者。

110.然后,你的主对于被害之后迁居, 然后奋斗,而且坚忍者,你的主在那之 后确是至赦的,确是至慈的。

111. [你回忆] 在那日,每个人都来为自己辩护,而每个人都得享受自己行为的完全的报酬。他们不受亏枉。

إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايَنِ اللَّهِ وَأُوْلَتَهِكَ هُمُ اللَّهِ وَأُوْلَتَهِكَ هُمُ اللَّهِ وَأُوْلَتَهِكَ هُمُ اللَّهِ وَأَوْلَتَهِكَ هُمُ اللَّهِ وَالْوَلَتَهِكَ هُمُ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ السَّتَحَبُّوا الْحَيَوةَ الْحَيَوةَ اللَّهُمُ السَّتَحَبُّوا الْحَيَوةَ اللَّهُ لَا

يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَفِرِينَ ١

أُولَتِهِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللّهُ عَلَى ال

وَأُوْلِنَيْهِكَ هُمُ ٱلْغَنَى فِلُونَ ۞

لَا جَكَرَمَ أَنَّهُمْ فِ ٱلْآخِرَةِ هُمُ الْآخِرَةِ هُمُ الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ١

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَكُرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُواْ ثُمَّ جَنهَدُواْ وَصَبَرُوّاْ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ شَ

﴿ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسِ تَجَدِلُ عَن نَفْسِهَا وَتُوَفَّى كُلُّ نَفْسِ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ 112.真主打一个比喻:一个市镇,原是安全的,安稳的,丰富的给养从各方运来,但镇上的居民辜负真主的恩惠,所以真主因他们的行为而使他们尝试极度的饥荒和恐怖。<sup>1</sup>

113.他们族中的一个使者确已来临他们,但他们否认了他。在他们不义的情况下,刑罚袭击了他们。

114.你们可以吃真主赏赐你们的合法而 佳美的食物,你们应当感谢真主的恩惠, 如果你们只崇拜他。

115.他只禁止你们吃自死物、血液、猪肉,以及诵非真主之名而屠宰者。但为势所迫,非出自愿,且不过分者,那么,真主确是至赦的,确是至慈的。

116.你们对于自己所叙述的事,不要妄言:"这是合法的,那是违法的。"以 致你们假借真主的名义而造谣。假借真 主的名义而造谣者必不成功。 وَضَرَبَ اللّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتُ اَمِنَةً مُطْمَيِنَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِن كُلِّ مَكَانِ فَكَفَرَتْ إِأَنْهُ لِلّهِ فَأَذَ قَهَا اللّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا مَصْنَعُونَ هَا

وَلَقَدَّ جَاءَهُمْ رَسُولُ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْمَذَابُ وَهُمْ ظَلِمُونَ ﴿ لَكُمْ الْمُذَابُ وَهُمْ

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَاً طَيِّبًا وَالشَّكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمَّ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ شَ

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْنَةَ وَاللَّمَ الْمَيْنَةَ وَاللَّمَ الْمَيْنَةَ وَاللَّمَ وَاللَّمَ الْمَيْنَةَ وَاللَّمَ وَاللَّمَ الْمَيْنِيرِ وَمَا أَهِلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ الشَّطُرَّ عَيْرَ بَاغِ وَلَا عَادِ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللهَ عَنْهُ وَلَا عَادِ فَإِنْ اللهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللهُ عَنْهُ وَلَا عَادِ فَإِنْ اللهَ عَنْهُ وَلَا عَادِ فَإِنْ اللهُ عَنْهُ وَلَا عَادِ فَإِنْ اللهَ عَنْهُ وَلَا عَلَيْهِ اللهِ اللهُ اللهِ ال

وَلَا نَقُولُواْ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَنُكُمُ اللهِ اللهُ عَرَامٌ اللهِ وَهَاذَا حَرَامٌ لِيَفْتَرُواْ عَلَى اللهِ الْكَذِبُ إِنَّ اللَّذِينَ يَفْتَرُواْ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ لَا يُفْلِحُونَ اللَّهِ الْكَذِبُ لَا يُفْلِحُونَ اللَّهِ الْكَذِبُ لَا يُفْلِحُونَ اللَّهِ الْكَذِبُ لَا يُفْلِحُونَ اللَّهِ اللَّهِ الْكَذِبُ لَا يُفْلِحُونَ اللَّهِ اللَّهِ الْكَذِبُ لَا يُفْلِحُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّٰ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّٰ اللّٰ اللَّهُ اللَّهُ اللّٰ الللّٰ الللّٰ اللّٰ الللّٰ اللّٰ اللّٰ الللّٰ الللّٰ الللّٰ الللّٰ الللْلْلْلْمُلْلْلْ الللّٰ ال

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知<sub>%</sub>说: "[登宵之夜,真主]使我看到了火狱,忽然我发觉其中的大多数人都是隐昧的妇女。"有人问: "她们隐昧真主吗?"先知说:"她们隐昧丈夫的恩惠,隐昧[丈夫]善待,即使你一辈子善待她,当她从你身上看到一点令她不高兴的事时就说:'我从未从你身上得到一点好处。'"《布哈里圣训实录》第29段。

117. [他们只得] 到一点享受,而他们 将受痛苦的刑罚。

118.对犹太教徒,我曾禁戒我从前所告诉过你的那些食物,我没有亏枉他们, 但他们亏枉了自己。

119.然后,你的主对于无知而作恶,以 后又悔过自新的人,确是至赦的,确是 至慈的。

120.易卜拉欣原来是一个表率,他服从真主,信奉正教,而且不是以物配主的。

121.他原是感谢主恩的,主挑选了他, 并将他引上了正路。1 مَتَنَّعُ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَامَا فَصَصْنَاعَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِن كَانُوَّا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا اَلشُّوَءَ بِحَهَلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَّحِيمُ ۞

إِنَّ إِبْرَهِيمَ كَانَ أُمَّةً فَانِتَا لِلَهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞ شَاكِرًا لِآنَعُمِةً آجْتَبَنهُ وَهَدَنهُ إِلَىٰ صِرَطِ تُسْتَقِيمٍ ۞

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,使者说:"易卜拉欣(祝他吉庆与平 安) 只撒过三次谎,两次均为真主方面:一次他说: '我誓必要害病。'(列班 者章: 89) 另一次他说: '不然,是这个最大的偶像做了这件事。'(众先知章: 63) 还有一次是,有一天,他同萨莱经过一暴君[的国度]时,有人告诉了那个暴 君:'有个人带着一个最漂亮的女人。'那暴君便派人把易卜拉欣叫去后问:'那 个女人是谁? '易卜拉欣说: '是我妹妹。'易卜拉欣回来后对萨莱说: 啊!除了你和我以外,地面上再无信士,这个人问我你是谁,我告诉他说你是我 妹妹,你千万别揭穿我的谎言。'接着那个暴君又派人将萨莱叫去,待萨莱来到 暴君跟前时,那暴君起身企图用手摸她,突然见那暴君窒息而倒,暴君说:'求 你祈求真主解脱我,我再不会欺侮你。'她祈求真主,随见他被解脱,他又第二 次企图摸她时,又见他窒息而倒,或比第一次更为严重。他又央求说: '求你祈 求真主解脱我,我再也不敢欺侮你。'于是她祈求真主,随见他被解脱。他便叫 来一位侍从说: '你给我带来的不是人, 而是一个魔鬼。'接着他将哈吉莱赠与 萨莱, 做她的侍女。 当萨莱回到易卜拉欣跟前时, 他正在礼拜, 他便打了个手势, 示意道: '你怎么样?'萨莱说: '真主遏制了暴徒的险恶, 使他自讨苦吃, 并 赐以哈吉莱作侍女。'艾布·胡莱赖说:"靠雨水生活的人们!那侍女就是你们 的祖母。"(靠雨水生活的人指的是阿拉伯人,后来那侍女生下了先知易司马仪, 定居麦加,从而成为阿拉伯人的祖先。)《布哈里圣训实录》第3358段。

122.在今世,我曾以幸福赏赐他,在后世,他必定居于善人之列。

123.然后,我启示你说: "你应当遵守 信奉正教的易卜拉欣的宗教,他不是以 物配主的。"

124.安息日是那些为之而争论的人所应 当遵守的定制。复活日,你的主必判决 他们所争论的是非。

125. 你应凭智慧和善言而劝人遵循主道,你应当以最优美的态度与人辩论,你的主的确知道谁是背离他的正道的,他的确知道谁是遵循他的正道的。

126.如果你们要报复,就应当依照你们 所受的伤害而报复。如果你们容忍,那 对于容忍者是更好的。<sup>1</sup> وَءَاتَيْنَهُ فِي ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَإِنَّهُ فِي ٱلْاُنْيَا خَسَنَةٌ وَإِنَّهُ فِي ٱلْاَيْخِ فِي اللَّائِحِينَ اللَّاخِرَةِ لَمِنَ الصَّلِحِينَ اللَّاضِ

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ ٱنَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿

إِنَّمَا جُُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْ فِيذُو إِنَّرَبَّكَ لَيَحُكُو بَيْنَهُمُ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ

يُوم ﴿ لِيَكُونِ اللَّهُ اللّلَّ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللَّا اللّلِللَّ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةُ وَجَدِلْهُم وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةُ وَجَدِلْهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بَالُمُهُنَايِنَ شَ

وَإِنْ عَاقَبْتُدُ فَعَاقِبُواْ بِعِثْلِ مَا عُوقِبْتُدُ بِعِثْلِ مَا عُوقِبْتُدُ بِعِثْلِ مَا عُوقِبْتُ لَهُوَ خَيْرٌ لَهُوَ خَيْرٌ لَهُوَ خَيْرٌ لَهُوَ خَيْرٌ لَلْمَسْتَهِينَ شَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "最善于忍受恶言者莫过于真主,人们为他树立匹敌,他却使他们安康,供给他们给养。"《布哈里圣训实录》第 6099 段。

又据舍基格传述,阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德] (求真主喜悦他)说,[有一次] 先知紫像往常一样分发了一批物资,有一位辅士说:"指真主发誓!这不是取悦于真主的分配。"我说:"我必须去告诉先知。"我去见先知,当时他正和一伙圣门弟子在一起,我悄悄地告诉了他。这对先知刺激很大,他脸色失常,非常气愤。我后悔不该告诉他。他说:"穆萨遭受的伤害比这更多,他都忍受了。"《布哈里圣训实录》第6100段。

127.你应当容忍——你的容忍只赖真主的祐助——你不要为他们而悲伤,不要为他们的计谋而烦恼。

128.真主确是同敬畏者和行善者在一起的。<sup>1</sup>

وَأُصْدِرْ وَمَا صَثَرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا يَعَدُرُ وَمَا صَثَرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَعَدُرُنَ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِنْمَا يَمْكُرُونَ شَيْ

عِنْ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقُواْ وَّالَّذِينَ هُم مُحْسِنُونَ ۞ مُحْسِنُونَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"你们任何人的功修不能使他[从火狱上]得到解脱。"人们说:"真主的使者啊!你也一样吗?"他说:"我也同样,除非真主特赦我。你们当谨守适中,但求进取,当早出晚归,并求助于黑夜的一部分时间。你们当谨守适中,你们会达到目的的。"《布哈里圣训实录》第6463段。

#### 第一七章 夜行(伊斯拉)

这是麦加章,全章共计一一一节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.赞美真主,超绝万物,他在一夜之间, 使他的仆人,从禁寺行到远寺。我在远 寺的四周降福,以便我昭示他我的一部 分迹象(证据、启示)。真主确是全聪 的,确是全明的。<sup>1</sup>
- 2.我把经典赏赐穆萨,并用作以色列的 子孙的向导。我说:"你们不要舍我而 采取任何监护者!"
- 3.我曾使其与努哈同舟共济者的子孙啊! 他原是一个感恩的仆人。
- 4.我曾在经典里启示对以色列的后裔判决说:"你们必定要在大地上两次作乱,你们必定很傲慢。"
- 5.当第一次作乱的约期来临的时候,我 派遣我的许多强大的仆人去惩治你们, 他们就搜索了住宅,那是要履行的诺言。
- 6.然后,我为你们恢复了对他们的优势, 我以财富和子孙资助你们,我使你们更 加富庶。

### سَنُونَ فَي الْاسْتِرَاءِ

بنسب ألَّهِ النَّهُ لَلْكُونِ النَّحَيْبِ إِ سُبْحَانَ ٱلَّذِي أَسْرَيٰ بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنُ ٱلْمُسْجِدِ ٱلْحَرَامِ إِلَى ٱلْمُسْجِدِ ٱلْأَقْصَا ٱلَّذِي بَدَّكُنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ ءَايَنْيِنَا أَ إِنَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ۞ وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِئْابَ وَجَعَلْنَهُ هُدُى لِبَنِيَ إِسْرَءِيلَ أَلَّا تَنَّخِذُواْ مِن دُوني وَكِيلًا ١ ذُرِّيَّةً مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوجٌ إِنَّهُمْ كَاكَ عَبْدُا شَكُورًا ١ وَقَضَيْنَا ۚ إِلَىٰ بَنِيَ إِسْرَبِهِيلَ فِي ٱلْكِئْبِ لَنُفْسِدُنَّ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ١ فَإِذَا جَآءً وَعْدُ أُولَنْهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمُ عِبَادًا لَّنَآ أُوْلِي بَأْسِ شَدِيدٍ فَجَاسُواْ خِلَالَ ٱلدِّيَارِ وَكَاكَ وَعُدًا مِّفْعُدُلًا ١

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ ٱلۡكَرَّهُ عَلَيْهِمُ وَأَمْدَدْنَكُمُ بِأَمْوَالِ وَبَنِينَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,我听先知<sub>%</sub>说:"当古来氏人不相信我[夜行]时,我去站在天房的短墙里边,接着真主给我展现了耶路撒冷,我一边注视耶路撒冷,一边给他们描述耶路撒冷的各种迹象。"另有一段传述中附加了这样一句:"在我夜行至耶路撒冷后古来氏人不相信我的时候。"《布哈里圣训实录》第4710段。

387

7. 「我说: ] "如果你们行善, 那么, 你们是为自己而行善; 如果你们作恶, 那么, 你们是为自己而作恶。"当第二 次作乱的约期来临的时候, 「我又派遣 他们],以便他们使你们变成为愁眉苦 脸的,以便他们像头一次那样再入禁寺, 以便他们把自己所占领的地方加以推 毁。

8. [如果你们悔改], 你们的主或许会 怜悯你们。如果你们重新违抗我,我将 重新惩治你们。我以火狱为不归信者的 监狱。

9.这部《古兰经》必引导人于至正之道, 并预告行善的信士, 他们将要享受最大 的报酬。

10. 「还预告」不信后世者,我已为他们 预备了痛苦的刑罚。

11.人祈祷祸患,像祈祷幸福一样,人是 急躁的。

12.我以昼夜为两种迹象,我抹掉黑夜的 迹象, 并以白昼为明亮的, 以便你们寻 求从你们的主发出的恩惠, 以便你们知 道历法和算术。我明白地解释一切事物。

وَجَعَلْنَكُمُ أَكُثَرُ نَفِيرًا ۞ إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ الْ وَإِنْ أَسَأَتُمُ فَلَهَأَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْآخِرَةِ لِيَسْتَعُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُـلُوا ٱلْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أُوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيتُنَبِّرُواْ مَا عَلَوْاْ تَشِيرًا ٧

عَسَىٰ رَبُكُو أَن يَرْحَكُمُ وَإِنْ عُدَيُّمُ عُدُناً وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۞

إِنَّ هَاٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِي لِلَّتِي هِي أَقُومُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلْلِحَنْتِ أَنَّ لَمُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ١

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَمُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَانُ بِٱلشَّرِّ دُعَآءَهُ بِٱلْخَيْرِ وَكَانَ ٱلْإِنْسَانُ عَجُولًا ١

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ءَايِنَانِي فَمَحَوْنًا آ ءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآ ءَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُواْ فَضَلَا مِّن زَّيِّكُمْ وَلِتَعْلَمُواْ عَكَدُدُ ٱلسِّنِينَ وَٱلْجِسَابُ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَلَنَهُ تَفْصِلًا ١

13.我使每个人的行为附着在他的脖子上。在复活日,**我**要为每个人取出一个展开的本子,<sup>1</sup>

14. [说:] "你读你的本子吧!今天,你已足为自己的清算人。"

15.谁遵循正道,谁自受其益;谁误入迷途,谁自受其害。一个负罪者,不负他人的罪。派遣使者之前,我不惩罚[任何人]。

16.当我要毁灭一个市镇的时候,我命令 其中过安乐生活者服从我,但他们放荡 不检,所以应受刑罚的判决。于是我毁 灭他们。

17.在努哈之后,我毁灭了若干世代。你的主对于其仆人的罪行,足为彻知者和明察者。

18.凡欲获得现世生活者,我将在现世以 我所意欲的报答他们中我所意欲者。然 后,我将以火狱惩治他们,他们将受责 备,遭弃绝地进入火狱。

19.凡欲获得后世,并为此而尽了努力的 归信者,这等人的努力是有报酬的。 وَكُلَّ إِنسَانِ ٱلْزَمَّنَاهُ طَكَيِرَهُ فِي عُنُقِهِ -وَخُرِّجُ لَهُ يَوْمَ ٱلْقِينَامَةِ كِتَبُا يَلْقَلهُ مَنشُورًا ۞

ٱقْرَأْ كِنْبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيُوْمَ عَلَيْكَ حَسنًا ١

مَّنِ آهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِ ﴿ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا نَزِرُ وَازِرَةٌ ۗ وِزْرَ أُخْرَىُّ وَمَا كُنَّا مُعَدِّبِينَ حَتَّىٰ نَعْتَ رَسُولًا ۞

وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن تُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتُرَفِبَهَا فَفَسَقُواْ فِبَهَافَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَهَا تَدْمِيرًا شَ

وَكُمْ أَهْلَكُنَا مِنَ ٱلْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوجٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ، خَبِيرًا سَمَّا الله

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَالُهُ فِيهَا مَانَشَآهُ لِمَن نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَالُهُ جَهَنَّمَ يَصْلَنهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَيْكِ كَانَ سَعْيَهَا سَعْيُهُم مَثْمُكُورًا شَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本•迈斯欧德(求真主喜悦他)传述,有一个人来问先知<sub>第</sub>: "哪一种功修最高贵?"先知说: "按时礼拜,孝敬父母,然后是为主道的吉哈德。"《布哈里圣训实录》第7534段。

20.这等人和那等人,我都要以你的主的 赏赐资助他们,你的主的赏赐,不是受 阻碍的。

21.你看我怎样使他们中的一部分人超越另一部分人;后世确是品级更高,优越更甚的。

22.你不要使任何物与真主同受崇拜,以 免你变成受责备、遭遗弃的。

23. 你的主曾下令说: 你们应当只崇拜他, 应当孝敬父母。如果他俩中的一位或者两人在你的堂上达到老迈, 那么, 你不要对他俩说: "呸!"不要喝斥他俩, 你应当对他俩说有礼貌的话。

24.你应当毕恭毕敬地服侍他俩,你应当说:"我的主啊!求你怜悯他俩,就像我年幼时他俩养育我那样。"

25.你们的主是最知道你们的心情的。如果你们是善良的,那么,他对于常常悔过者确是至赦的。

26.你应当把亲戚、贫民、旅客所应得的 周济分给他们,你不要挥霍;

27.挥霍者确是恶魔的朋友,恶魔原是辜 负主恩的。 كُلَّا نُمِدُّ هَتَوُلآهِ وَهَتَوُلآهِ مِنْ عَطَلَهِ رَبِّكَ وَمَا تُولَآهِ مِنْ عَطَلَهِ رَبِّكَ عَظُورًا ﴿ لَا يَعْضِ اللَّهُ مَا كَانَ عَظَاءُ رَبِّكَ مَعْظُورًا ﴿ النَّهُ النَّا المَعْفَهُمْ عَلَى المَعْضِ النَّاخِرَةُ الْكَبَرُ دَرَجَدَتٍ وَأَكْبَرُ لَمَ الْكَبَرُ وَلَكَبَرُ مَا كَبَرُ لَمَ الْكَبَرُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ

لَّا تَجَعْلُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰهَا ءَاخَرُ فَنَقَعُدَ مَذْمُومًا تَخْذُولًا شَ

﴿ وَقَضَىٰ رَبُكَ أَلَّا تَعْبُدُواْ إِلَّا إِيَّاهُ وَ إِلْوَالِدَيْنِ إِحْسَنَاً إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلاهُمَا فَلا تَقُل لَمُمَا أُنِّ وَلا نَنْهُرْهُمَا وَقُل لَهُمَا فَوْلًا كَرِيمًا ۞

وَٱخۡفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ اللَّهِ لِمِنَ الرَّحْمَةُ الْكَارَبَيَانِي صَغِيرًا ﴿

رَّيُكُوْ أَعَلَا بِمَا فِي نَفُوسِكُوْ إِن تَكُونُواْ صَلِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّبِينَ عَفُورًا شَ

وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبِي حَقَّهُ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا نُبُذِّرْ تَبْذِيرًا ۞ إِنَّ ٱلْمُبَذِّدِينَ كَانُوۤا إِخْوَنَ ٱلشَّيَطِينَ

إِنَّ الْمَبْدِوِنَ لَا وَا إِلْحُونَ الْسَيْطِينِ وَكَانَ ٱلشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ عَكَفُورًا ۞ 28.如果你必须求得你所希望的从主降 示的恩惠后才能周济他们,那么,你应 该对他们说温和的话。

29.你不要把自己的手束在脖子上,也不 要把手完全伸开,以免你变成悔恨的受 责备者。

30.你的主必为他所意欲者而使给养富裕,必为他所意欲者而使给养窘迫。你的主对于他的众仆,确是彻知的,确是明察的。

31.你们不要因为怕贫穷而杀害自己的 儿女,我供给他们和你们。杀害他们确 是大罪。

32.你们不要接近私通,因为私通确是下流的事,这行径真恶劣!

33.你们不要违背真主的禁令而杀人,除非因为正义。无辜而被杀者,我已把权柄授予他的亲戚,但他们不可滥杀,他们确是受援助的。

34.你们不要接近孤儿的财产,除非依照 最优良的方式,直到他成年。你们应当 履行诺言;诺言确是要被审问的事。

35.当你们卖粮的时候,应当量足分量,你们应当使用公平的秤称货物,这是善事,是结局最优的。

وَإِمَّا تَعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآهَ رَحْمَةِ مِّن رَّيْكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ۞ وَلَا جَعْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَا بَشُطُهَ كَا كُلَ ٱلْبَسَطِ فَلَقْعُدَ مَلُومًا تَحْسُورًا ۞

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۞

وَلَا نَقْنُلُوٓا أَوْلَاكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقِّ نَعَنُ نَرُزُقُهُمْ وَإِيّاكُرُ إِنَّ قَنْلَهُمْ كَانَ خِطْكَا كَبِيرًا ۞

وَلَا نَقْرَبُواْ الزِّنَّةِ إِنَّهُمْ كَانَ فَنجِشَةَ وَسَـَآءَ سَبيلًا ۞

وَلَا نَقْرَبُواْ مَالَ ٱلْمِيْنِيمِ إِلَّا بِأَلْقِي هِيَ الْحَسَنُ حَتَى يَبْلُغُ أَشُدَّهُ وَأَوْفُواْ بِالْعَهَدِّ الْحَسَنُ حَتَى يَبْلُغُ أَشُدَّهُ وَأَوْفُواْ بِالْعَهَدِّ الْحَسَنُ وَلَا اللهُ ال

وَأُوْفُوا ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِٱلْفِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمُ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

36.你不要随从你所不知道的言行,耳目 和心灵都是要被审问的。

37.你不要骄傲自满地在大地上行走,你 绝不能把大地踏穿,绝不能与山比高。

38.这些事,其恶劣是你的主所厌恶的。

39.这是你的主所启示你的智慧,你不要 使任何神明与真主同受崇拜,否则,你 将在受责备和遭弃绝的情况下被投入火 狱。

40.难道你们的主把男儿赏赐你们,而以 众天使为自己的女儿吗?你们的确说出 荒谬的话。

- 41.在这部《古兰经》里,我确已反复申述这个宗旨,以便他们铭记。这种申述 只会使他们更加憎恶。
- 42.你说:"假若有许多神明和他在一起, 犹如他们所说的那样,那么,那些神灵 必定想方设法与宝座的主争衡。"
- 43.赞颂真主,超绝万物,他绝然超乎他 们所说的!

44.七层天和大地,以及万有,都赞颂他 超绝万物,无一物不赞颂他超绝万物。 但你们不了解他们的赞颂。他确是容忍 的,确是至赦的。 وَلَا نَقَفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ إِنَّ اللَّهِ اللَّهُ إِنَّ السَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِهِ كَ كُلُ أُولَئِهِ كَ كُلُ أُولَئِهِ كَانَ عَنْهُ مَسْعُولًا ﴿

وَلَا نَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۚ إِنَّكَ لَنَ غَمْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَنَ تَبْلُغُ ٱلِجِبَالَ طُولًا ۞

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّتُهُمُ عِندَ رَيِّكَ مَكُرُوهَاهُ

وَلَقَدْصَرَّفَنَا فِي هَٰذَا ٱلْقُرَّءَانِ لِيَذَّكُّرُواْوَمَا يَزِيدُهُمُّ إِلَّا نَفُورًا ۞

قُل لَوْ كَانَ مَعَهُۥ ؞َالِمُهُ كُمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا اللهِ اللهِ عَلَيْهُ لَكُمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا اللهِ اللهِ عَلَيْهُ اللهِ اللهُ اللهُو

سُبْحَننَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًا كَبِيرًا ﴿ كَالَوَا عَلَوُا اللَّهِ عَلَمُوا اللَّهِ اللَّهُ اللّ

تُسَيِّحُ لَهُ السَّمُوَٰتُ السَّبْعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَىءٍ إِلَّا يُسَيِّحُ بِجَدِهِ۔ 45.当你们诵读《古兰经》的时候,我在你们和不信后世者之间安置一道隐微的 屏隨。<sup>1</sup>

46.我在他们的心上加了许多罩子,以免他们了解《古兰经》;又使他们的耳朵失聪,当你在《古兰经》里只提到你的主的时候,他们憎恶地离去。

47.我最知道他们为何要倾听你诵经,当时他们来倾听你诵经,并且秘密地谈话。当时不义者们说: "你们只是顺从一个中了魔术的人。"

48.你看他们为你打了许多比喻,但他们 所说的都不中肯,他们不能获得一条出 路。

49.他们说: "我们变成枯骨和尘土后, 难道我们还一定会被复活成为新人吗?"

50.你说:"尽管你们变成石头,或铁块,

وَلِكِن لَا نَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمُّ إِنَّهُم كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۞

وَإِذَا قَـٰرَأْتَ ٱلْقُرَءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَيَثِنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِـٰرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ۞

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيَّ اَذَانِهِمْ وَقُرَّا وَإِذَا ذَكَرَتَ رَبَّكَ فِى ٱلْقُرْءَانِ وَحَدَهُ وَلَّوَاْ عَلَىٰ أَدْبَـٰرِهِمْ نُفُورًا

نَحَنُ أَعَلَرُبِمَا يَسْتَمِعُونَ بِدِ ۚ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْهُمْ نَجُوئَ إِذْ يَقُولُ ٱلظَّلِامُونَ إِن تَنْبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ۞

أَنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُواْ فَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُواْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿ وَقَالُواْ أَوَذَا كُنَا عِظَلْمًا وَرُفَلْنًا أَوَنَا لَمَتَعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿

🕸 قُلْ كُونُواْ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا @

<sup>1</sup> 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯说,当"愿焰父两手受伤"(即《古兰经》第111章)降示后,艾布·赖海布(即焰父)的妻子来找先知,当时艾布·伯克尔和先知在一起,艾布·伯克尔见到她来,便对先知说:"真主的使者啊!这是个泼妇,我担心她侮辱你,请你回避一下吧。"先知说:"她定看不见我。"她来对艾布·伯克尔说:"艾布·伯克尔,你的同伴讥讽我(一般指吟诗诅咒、讽刺)。"艾布·伯克尔说道:"可他不会作诗。"她说道:"我很相信你。"她说毕转身离去。艾布·伯克尔对先知说:"真主的使者,她没有看见你。"先知说:"刚才有一位天使用其翅膀遮掩,没让她看见我。"《艾布·叶阿俩穆斯奈德圣训集》第25段。

51.或你们认为更难于接受生命的什么东西。"他们将说:"谁使我们复活呢?"你说:"初次创造你们的主。"他们将对你摇头说:"这件事将在何时发出呢?"你说:"这件事或许是临近了。"

52.在那时,他将召唤你们,而你们将以 颂词答应他。你们将猜想自己在坟墓里 只逗留了一会儿。

53.你告诉我的仆人们说: 叫他们说这句 最优美的话——恶魔必定要离间他们, 恶魔确是人类的明敌——

54. "你们的主是最知道你们的,他要怜悯你们就怜悯你们;他要惩罚你们就惩罚你们。"我没派遣你做他们的监护者。

55.你的主是知道天地万物的。我确已使一部分先知超越另一部分;我曾以经典赏赐达五德。

56.你说: "你们舍真主而称为神明者,你们祈祷他们吧!他们不能替你们消灾,也不能替你们嫁祸。

57.他们所称为神明者,自身求近主之阶。比他们更近于主者也求近主之阶,他们希望主的恩惠,畏惧主的刑罚。你的主的刑罚是应该防备的。

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكُبُرُ فِ صُدُورِكُمُّ فَسَيَقُولُونَ مِن يُعِيدُنَا فَيُ الَّذِي فَسَيْقُولُونَ مِن يُعِيدُنَا فَيُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوْلَ مَرَّةً فَسَيْنَغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَنَى هُوِّ قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَرْبَا آلَ

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْنَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ عَوْمَ وَعَلَمْ فَاللَّهِ عَلَيْهُ فَا وَلَيْكُ اللَّهِ فَاللَّ

وَقُل لِعِبَادِى يَقُولُوا الَّتِي هِي أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَنَ إِنَّ الشَّيْطَنَ الشَّيْطَنَ الشَّيْطَنَ الشَّيْطَنَ كَاكَ لِلإِنسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا ۞ 

رَبُّكُو أَعْلَمُ بِكُو إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُو الوَ النِيشَأْ يَرْحَمْكُو الوَ النِيشَأْ يَرْحَمْكُو الوَ النِيشَأْ يُمْدِينًا كَامُ المَّالِكَ عَلَيْهِمْ الرَيشَانَكَ عَلَيْهِمْ

وَرَبُّكَ أَعَلَرُ بِمَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِّ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيَّـِينَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَنُورًا ۞

وَكِيلًا ١

قُلِ ٱدْعُوا ٱلَّذِينَ زَعَمْتُه مِّن دُونِهِ عَلَا يَمْ الْمُرِ عَنكُمْ وَلَا يَمْلِكُونَ عَنكُمْ وَلَا يَعْولِكُمْ وَلَا يَعْمُونِكُمْ وَلَا يَعْولِكُمْ وَلَا يَعْمُونِكُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُ وَنَعْمُ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُ وَلَا يَعْمُلُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلِكُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلِكُمْ لَا يَعْمُونُهُمْ وَلَا يَعْمُونُهُمْ وَلِلْكُونُ وَلِكُونُهُمْ وَلِكُونُهُمْ وَلِكُونُهُمْ وَلِكُونُهُمْ وَلِلْمُونُونُ وَلِلْمُ لِلْكُونُ وَلِكُونُ وَلِكُونُ وَلِكُونُهُمْ وَلِلْمُ لِلْمُؤْلِقُونُ وَلِلْمُ لِلْكُونُ وَلِهُمْ لِلْمُ لِلْمُؤْلِقُونُ وَلِهُمْ وَلِلْمُ وَلِهُمْ وَلِلْمُونُ وَلِمُ لَلْمُؤْلِقُونُ وَلِهُمْ وَلِهُمْ وَلِهُمْ وَلِهُمْ لِلْمُؤْلِعُونُ وَلِهُمْ لِلْمُؤْلِقُونُ وَلِلْمُونُ وَلِهُمْ لِلْمُؤْلُولُونُ أَلْمُونُولُونُونُ لِلْمُونُولُونُ أَلِمُ لَلْمُؤْلِقُونُ أَلِمُونُونُ أَلِمُ لِلْمُؤْلِقُونُ أَلِمُونُ أَلِمُ لِلْمُؤْلِ

أُوْلَئِكَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْنَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلَّوْبُ وَيَرْجُونَ رَبِّهِمُ ٱقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَبِّهِمُ ٱقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَخْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَعْذُورًا ۞ رَبِّكَ كَانَ مَعْذُورًا ۞

**58**.一切市镇,在末日之前,**我都要加**以 毁灭,或加以严厉的惩罚,这是记录在 天经里的。

59.我不降示迹象(证据、启示),只为前人不承认它。我曾以母驼给赛莫德人做明证,但他们不信它。我降迹象只是为了恫吓。

60.当时我曾对你说:"你的主是周知众人的。我所昭示你的梦兆和在《古兰经》 里所诅咒的那棵树,我只以这两件事物 考验众人,并加以恫吓,但我的恫吓只 使他们更加蛮横。"

- 61.当时我曾对众天使说:"你们应当向阿丹叩头。"他们就向他叩头,但易卜 劣厮除外。他说:"你用泥土造成的, 我怎能向他叩头呢!"
- 62.他说: "你告诉我吧,这就是你使他 超越我的人吗?如果你宽限我到复活 日,我誓必根绝他的后裔,但少数人除 外。"
- 63.真主说: "你去吧! 他们中凡顺从你的,火狱必定是他们和你的充分的报酬。
- 64.你可以用你的声音去恫吓他们中你 所能恫吓的人:你可以统率你的骑兵和

وَإِن مِّن قَرْبَةٍ إِلَّا غَنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلُ
يَوْمِ ٱلْقِيسَمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا
شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي ٱلْكِنْكِ
مَسْطُورًا 
هُمُ

وَمَا مَنَعَنَا أَن تُرْسِلَ بِٱلْآيَنَ إِلَا أَن أَن ثُرُسِلَ بِٱلْآيَنَ إِلَا أَن أَن كُودَ كَا لَيْنَا ثَمُودَ كَا لَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَة مُنْصِرَة فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَنَ فِي فَا آثِ فَيْ لِللَّا يَخْوِيفًا آثِ

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِّ وَمَا جَعَلْنَا ٱلرُّمَٰيَا ٱلَّتِيَ أَرَيْنَكَ إِلَّا فِمَا جَعَلْنَا ٱلرُّمَٰيَا ٱلَّتِيَ أَرَيْنَكَ إِلَّا فِتْنَةً فِي فِتْنَاقً وَنُحُونَهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا وَمُنْفِؤَهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا صُلْفَيْنَا كَبِيرًا ۞

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُوٓا إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسَجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِلْنَا ﷺ لِمَنْ خَلَقْتَ طِلْنَا ۞

قَالَ أَرَءَ يَنْكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَىٰ لَمِنْ أَخَرَتُنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيلَمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا شَ قَالَ الذَّهَبُ فَهُن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمْ جَزَآءُ مَوْفُورًا شَ وَاسْتَفْرَزُ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُم 步兵,去反对他们;你可以和他们同享他们的财产和儿女;你可以许给他们任何东西——恶魔只许给他们妄想——

65.我的仆人,你对他们没有任何权柄,你的主足为监护者。"

66. 你们的主为你们而使船只在海上航行,以便你们寻求他的恩惠。他对你们确是至慈的。

67.当你们在海上遭受灾害的时候,你们向来所祈祷的已回避你们了,而你们只有祈祷主了。当主使你们平安登陆的时候,你们背叛了。人原是孤恩的。

68.难道你们不怕主使你们沦陷地下,或 使飞沙走石的狂风扫荡你们,而你们不 能为自己找到任何监护者吗?

69.难道你们不怕主使你们再去航海,而 使狂风袭击你们,使你们因孤恩而沉溺, 然后,你们不能为自己找到对我[进行] 报复者吗?

70.我确已优待阿丹的子孙,而使他们在陆上或海上都有所骑乘,我以佳美的食物供给他们,我使他们大大地超越我的许多被造物。

بِمَنْوَتِكَ وَأَجَلِبُ عَلَيْهِم بِعَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأَمْوَالِ وَٱلْأَوْلَكِ وَعِدْهُمُ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَكُنُ إِلَّا غُرُورًا ۞

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلُطَنُ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿

رَّبُكُمُ ٱلَّذِى يُرْجِى لَكُمُ ٱلْفُلُكَ فِى ٱلْبَحْرِ لِتَبْنَغُواْ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّـهُ كَانَ بِكُمْ رَجِيـمًا ۞

وَإِذَا مَسَكُمُ الفُنْرُ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَغَنكُو إِلَى الْبَرِّ أَعَهَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنسَانُ كَفُورًا ۞ أَفَا مِنشُد أَن يَغْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجَدُّوا لَكُو وَكِيلًا ۞

أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمُ فِيهِ نَارَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ فَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيجِ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيجِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرَّثُمْ ثُمَّ لَا يَجَدُواْ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ عَبِيعًا ﴿

﴿ وَلَقَدْ كُرَّمَنَا بَنِيَ ءَادَمُ وَحَمَلَنَا مُمْ فِي الْهَبِ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُم مِنَ اللّهِ مَنَ اللّهِ مَنَ اللّهِ مَنَ اللّهِ مَنَ اللّهِ مَنْ اللّهُ مُمَّنَ خَلَقْنَا تَقْضِيلًا ﴿ اللّهِ مَمَّنَ خَلَقْنَا تَقْضِيلًا اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

71. [你记住,]在那日,我将召唤每个民族及其表率。以右手接受其功过簿者,将阅读自己的本子;他们不受一丝毫亏折。

72.在今世是盲人者,在后世仍是盲人,而且更加迷误。

73.他们确已使你几乎违背我所启示的 教训,以便你假借我的名义,而捏造其 他的教训。那么他们就会把你当朋友。

74.要不是我使你坚定, 你几乎已倾向于 他们了。

75.如果那样,我必使你在生前尝试加倍的刑罚,在死后尝试加倍的刑罚,使你不能找到任何人帮助你来对抗我。

76.他们确已使你几乎不能安居故乡,以 便把你逐出境外。如果那样,他们在你 被逐之后,只得逗留一会儿。

77.这是在你之前我所派遣的众使者的 常道,你对于我的常道不能发现任何变 更。

78.你应当谨守从日偏后到黑夜的拜功; 并应当谨守早晨的拜功,早晨的拜功确 是被参加的。<sup>1</sup> يَوْمَ نَدْعُواْ كُلَّ أَنَاسٍ بِإِمَدِهِمٌ فَمَنْ أَوْقِ كِيمَ الْمَاسِ بِإِمَدِهِمٌ فَمَنْ أُوقِ كَا اللهِ كَالَّةِ كَ يَقْرَءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتَي اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ فَتَي اللهُ ا

وَمَن كَانَ فِي هَلَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُو فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ فَهُو فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَصَلُّ سَبِيلًا ﴿ وَالْحَارُونَ لَكَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللللَّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللللّهُ اللللللللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللللللللّهُ ال

وَإِن كَادُواْ لِيَسْتَفِزُونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۚ وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ وَلِمُنَا فَاللَّا يَلْبَثُونَ وَلَا قَلِيلًا ﴿
مِنْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿
مُسُنَّةً مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلُكَ مِن رُسُلِنَا فَبْلُكَ مِن رُسُلِنَا فَبْلُكَ مِن رُسُلِنَا فَيْلَا ﴿
وَسُلِنَا وَلَا يَجِدُ لِللَّهَ نَسِيلًا ﴿
وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْءَانَ

<sup>1</sup> 即天使们来参加晨礼。据祖赫里传述,赛义德·本·穆桑耶卜和艾布·塞莱迈·本·阿卜杜·拉赫曼告诉我,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我听真主的使者说:"集体礼拜超越单独礼拜二十五倍,夜间的天使和白天的天使在晨礼中交替。"接着艾布·胡莱赖说:"若你们愿意,你们就诵读'早晨的拜功确是被参加的(即天使们来参加晨礼)。""《布哈里圣训实录》第648段。

79.在夜里的一段时间,你应当谨守你所 当守的附加的拜功,主或许把你提到一 个值得称颂的地位。<sup>1</sup>

80.你说: "我的主啊! 求你使我顺利而入, 求你使我顺利而出, 求你赏赐我从你那里发出的权柄, 以作我的辅弼。"

81.你说: "真理已来临了,虚妄已消灭了;虚妄确是易灭的。"

82.我降示可以为信士们治疗和给他们 以恩惠的《古兰经》,它只会使不归信 者<sup>2</sup>更加亏折。

83.当我施恩于人的时候,他掉头不顾; 当他遭遇祸患的时候,他变成绝望的。

84.你说: "各人依自己的方法而工作, 你们的主最知道谁是更近于正道的。" ٱلْفَجْرِ كَاكَ مَشْهُودًا ١

وَمِنَ ٱلنَّلِ فَتَهَجَّدَ بِهِ عَنَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَلْتُ لَكَ مَقَامًا عَسَیٰ أَن يَبْعَثُكَ رَبُّكَ مَقَامًا تَحْمُودًا اللهِ

وَقُل رَّبِ آَدْخِلِنِي مُدْخَلَ صِدْقِ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقِ وَٱجْعَل لِي مِن لَدُنكَ سُلُطَكَنَا نَصِيرًا ۞

وَقُلْ جَاءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَنطِلُ ۚ إِنَّ ٱلْبَطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۞

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينٌ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۞

وَإِذَا آَنْهَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَتَا بِحَالِبِهِ وَوَلِهَا اللَّهِ لَكُوْسَا اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ كَانَ يَتُوسَا اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ اللَّهُ لَا يَتُوسَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ مَا يَتُوسَا اللهِ اللَّهُ مِنْ أَنْ مُنْ أَنْ مُنْ أَمْ مِنْ أَنْ مِنْ أَنْ مِنْ أَنْ مِنْ أَنْ مِنْ أَمْ مِنْ أَنْ مِنْ أَنْ أَنْ مِنْ أَنْ أَنْ مُنْ أَلَّا مِنْ أَنْ مُنْ أَنْ مُنْ أَمْ مُنْ أَنْ مِنْ أَنْ مُنْ أَنْ مِنْ أَنْ أَنْ مُنْ أَنْ مُنْ أَنْ أَنْ مُنْ أَنْ مُنْ أَمِنْ أَنْ مُنْ أَنْ مُنْ أَنْ أَنْ مُنْ أَنْ مُنْ أَنْ أَلَّا مِنْ أَنْ مِنْ أَنْ أَلَّا مِنْ أَنْ أَلَّا مِنْ أَنْ أَلَّا مِنْ أَلَّا مِنْ أَنْ أَنْ مُنْ أَلَّ مِنْ أَنْ أَلَّ مِنْ أَلَّا مِنْ أ

قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ عَرَبُكُمْ أَعْلَىٰ مِيكِلًا ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,复生日,人们将分成很多伙儿,每个民族跟着自己的先知说:"某某人啊!请你求情吧!"直到最后请先知求情,那就是真主提拔他到一个值得称颂的地位之日。《布哈里圣训实录》第 4718 段。又据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*说:"听到宣礼后谁念了'主啊!这完善的号召和常立的拜功的主啊!求你赐予穆罕默德近主之阶和高品,求你将他提升到你曾许约的一个值得称颂的地位'。复生日,谁必得我的搭救。"《布哈里圣训实录》第 4719 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 此处的"不归信者"原词为(الخالين)"不义者",经注学家将其解释为(الكافرين)"不以者",经注学家将其解释为(الكافرين)"不归信者"。参阅《哲俩莱尼经注》。

85.他们问你精神是什么? 你说: "精神是我的主的机密。"你们只获得很少的知识。

86.如果我意欲,我誓必把我启示你的 [《古兰经》]消失殆尽,然后,你对 我不能发现任何监护者。

87.但我为从你的主发出的恩惠[才保存它],你的主所施于你的恩惠是重大的。

88.你说:"如果人类和精灵联合起来创造一部像这样的《古兰经》,那么,他们即使互相帮助,也必不能创造像这样的妙文。"

89.在这部《古兰经》里,我为众人确已 申述各种比喻,但众人大半不信。

90.他们说:"我们绝不信你,直到你为 我们而使一道源泉从地下涌出,

91.或者你有一座园圃,种植着椰枣和匍萄,你使河流贯穿其间;

92.或者你使天如你所说的那样,一块块 地落在我们的头上;或者你请真主和众 天使来「与我们〕见面; وَيَشْنَكُونَكَ عَنِ ٱلرُّوجٌ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَمْدِ رَبِّى وَمَا أُوتِيشُد مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ

وَلَيِن شِنْنَا لَنَذْهَ بَنَّ بِالَّذِى آَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تِجِدُ لَكَ بِهِ، عَلَيْنَا وَكِلَا

إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِكَ إِنَّا فَضْلَهُ كَاكَ عَلَيْكَ حَبِيرًا ۞

قُل لَيِنِ اَجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰٓ أَنَّ لَا يَأْتُونَ يَأْتُونَ لَا يَأْتُونَ لِا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ . وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ ظَهِيرًا ﴿ اللَّهِ مِلْ اللَّهِ اللَّهِ مِلًا ﴿ اللَّهِ مِلًا اللَّهِ اللَّهِ مِلًا اللَّهِ اللَّهِ مِلًا اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ المِلْمُولِيَّ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المِلْمُلْمُولِ

وَلَقَدْصَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَـٰذَا ٱلْقُرَّءَ انِ مِن كُلِّ مَثْلِ فَأَنَى أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُلِّ مَثْلِ فَأَنَى أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُلُّ مُورًا ۞

وَقَالُواْلَنَ نُوْمِ كَاكَحَتَّى تَفَجُّرَ لَنَامِنَ الْمُرْرَضِ لَلْهُوعًا اللهِ

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِن نَخِيلِ وَعِنَبِ فَنُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ۞

أَوْ تُشْقِطُ ٱلسَّمَآءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْنِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَتِبِكَةِ قَبِيلًا ۞ 93.或者你有一所黄金屋;或者你升上天去,我们绝不信你确已升天,直到你降示我们所能阅读的经典。"你说:"赞颂我的主超绝万物!我只是一个曾奉使命的凡人。"

94.当正道降临众人的时候,妨碍他们归信的只是他们的这句话: "难道真主派遣一个凡人来做使者吗?"

95.你说:"假若大地上有许多天使安然 步行,那么我必从天上降下一个天使去 他们那里做使者。"

96.你说:"真主足为我与你们之间的见证,他对于他的仆人们确是彻知的,确 是明察的。"

97.真主引导谁,谁就是遵循正道的;真主使谁迷误,你不能为谁发现真主以外的保护者。在复活日,我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来,他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候,我增加它们的火焰。<sup>1</sup>

98.这是他们的报酬,因为他们不信我的迹象(证据、启示),并且说:"我们变成枯骨和尘土后,难道我们一定会被

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتُ مِّن رُخُرُفٍ أَوْ تَرْقَى فِي السَّمَا وَ وَكُن نُوْلِ السَّمَا وَ وَكُن نُوْلِ السَّمَا وَ وَكُن نُوْلِ السَّمَا وَكُن نُولًا السَّمَا وَكُن اللَّهُ اللَّهُ السَّمَا وَاللَّهُ السَّمَا وَاللَّهُ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ الْمُعُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

قُل لَّو كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَتَهِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَيِنِينَ لَلْزَلْنَا عَلَيْهِم يَمْشُونَ مُطْمَيِنِينَ لَلْزَلْنَا عَلَيْهِم قِبَلَ السَّمَآءِ مَلَكًا رَسُولًا ۞ قُل كَهْ يَسِيدًا بَيْنِي وَلِيَّا اللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَا لَيْنِي وَبَيْنَا فَيْنِي لِمَا يَقِمَ كَانَ بِعِبَادِهِ عَنِيلًا بَيْنِي بَعِبَادِهِ عَنِيلًا فَيْنِينَا فَيْنِينَا فَيْنَا لِهِبَادِهِ عَنِيلًا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فِي مَا يَوْمِ عَلَيْنَا فَيْنِينَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنِي فَلْمُ لَكُنْ فِي فَلْ فَيْنَا فِي فَلْمُ لَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَانِ فَيْنَا فَيْنَا فِي فَلْمُ لَيْنَا فِي فَلْكُونُ فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنَا فَيْنِيا فَيْنِي فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنَانِ فِي فِي فِي فِي فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنَا فِي فَيْنِا فِي فَالْمِي فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنِا فَيْنَا فَيْنَا فِي فَيْنِا فِي فَالْمِي فَيْنَا فِي فَالْمُونُ فِي فَالْمُنْ فِي فَيْنَا فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَلْمِنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَلْمُنْ فِي فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُ فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُ فِي فَالْمُنْ فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فَالْمُنْ فَالْمُنْ فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فَالْمُنْ فِي فَالْمُنْ فَالْمُنْ فَالْمُنْ فَلِي فَالْمُنْ فَالْمُنْ فَالْمُنْ فَالْمُنْ فِي فَلْمُنْ فَلْمُنْ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人问: "真主的先知啊!不信真主的人被复生起来后怎样倒着行走?"先知说:"难道能够在今世上使他直立行走的真主不能够在复生日使他倒着行走吗?"盖塔代说:"以我们的主的尊大起誓!完全能够。"《布哈里圣训实录》第6523段。

复活成新人吗?"

99.难道他们不知道吗?创造了天地万物的真主能创造像他们那样的人,并能为他们确定一个毫无可疑的期限,不义的人们只愿不信。

100.你说: "假若我的主的恩惠的库藏 归你们管理,那么,你们必定因为怕开 支而扣留他的恩惠。人是吝啬的。"

101. 当穆萨来临以色列人的时候,我确已赏赐穆萨九种明显的迹象。你问一问以色列人吧,法老对他说: "穆萨啊!我的确猜想你是中了魔术的人。"

102.他说: "你确实知道,只有天地的主能降示这些作为明证。法老啊!我的确猜想你是要毁灭的。"

103.他要把他们逐出境外,但我使他和 他的军队统统淹死。

104.在他灭亡之后,我对以色列人说: "你们居住这个地方吧!当后世的约期 来临的时候,我要把你们杂沓地召集 来。"

105.我只本真理而降示《古兰经》,而 《古兰经》也只含真理而降下。我只派 遺你做报喜信者和警告者。 لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۞ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللهَ ٱلَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرُ عَلَىٰ أَن اللهَ الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرُ عَلَىٰ أَن يَخْلُقُ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا يَخْلُقُ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَبْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّلِلْمُونَ إِلَّا كُفُورًا۞

قُل لَوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآبِنَ رَحْمَةِ رَبِّ إِذَا لَأَمْسَكُمُمُّ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَنُ قَتُورًا ۞

وَلَقَدْ ءَانَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَنتِ بَيِّنَتِ فَالْكُورُ فَاللَّهُ فَقَالَ لَهُ فَاللَّهُ فَقَالَ لَهُ فَاللَّهُ فَقَالُ لَهُ فَيْرَعُونُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُودًا شَا

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنزَلَ هَ تَؤُلاَةٍ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ بَصَآبِرَ وَإِنِّى لأَظُنْكَ يَنفِرْعَوْثُ مَشْبُورًا شَ فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلأَرْضِ فَأَغْرَفْنَهُ وَمَن مَعَهُ جَمِيعًا شَ

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِيّ إِسْرَةِ يِلَ ٱسْكُنُواُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَاءً وَعْدُ ٱلْآخِرَةِ جِثْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ۞

وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلُّ وَمَا أَرْسَلْنَكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۞

106.我零零星星地降示了《古兰经》, 以便你从容不迫地对众人宣读它;我逐 渐地降示它。

107.你说: "你们可以信仰它,也可以不信仰它。"在降示它之前已获得知识的人们,当听到人们诵读它的时候,他们俯伏叩头。

108.他们说:"赞颂我们的主超绝万物! 我们的主的诺言必定要被履行。"

109.他们痛哭着俯伏下去,《古兰经》 使他们更恭敬。(此处叩头)

110.你说: "你们可以称他为真主,也可以称他为至仁主。因为他有许多极优美的名号,你们无论用什么名号称呼他,[都是很好的]。"你在拜中不要高声朗诵,也不要低声默读,你应当寻求一条适中的道路。

111.你说: "一切赞颂,全归真主!他没有收养儿女,没有同他共享主权的,没有为免卑贱而设的辅助者。你应当赞颂他的尊大。"

#### 第一八章 山洞(凯海府) 这是麦加章,全章共计一一〇节。 奉至仁至慈的真主之名

1.一切赞颂,全归真主!他以端正的经 典降示他的仆人,而未在其中制造任何 偏邪,

2.以便他警告世人,真主要降下严厉的 惩罚;并预告行善的信士们,他们得受 优美的报酬, وَقُرْءَانًا فَرَفَٰنَهُ لِنَقْرَأَهُ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثِ وَنَزَلْنَهُ لَنزِيلًا ۞

قُلُ ءَامِنُواْ بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُواْ إِنَّ الَّذِينَ الْوَيْنَ الْمِينَ الْمِينَ الْمِينَ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُعْلَمِ مِن قَبْلِهِ إِذَا يُشْلَى عَلَيْمِمْ يَخِدُونَ اللَّذَا قَانِ سُجَدًا

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ وَعَدُ رَبِّنَا لَاللَّهُ وَعَدُ رَبِّنَا لَكَانَ وَعَدُ رَبِّنَا لَكَ لَمَفْعُولَا

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُوْ خُشُهُ عَا ﴾ ﷺ

قَلِ ٱدْعُواْ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُواْ ٱلرَّحْمَنَّ أَيَّا مَا تَدْعُواْ ٱلرَّحْمَنَّ أَيَّا مَا تَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسُنَىٰ وَلَا تَحْلَهُ لَوْتُ بِهَا وَٱبْتَخِ بَهِنَ ذَلِكَ سَبِيلًا شَ

وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَهِ ٱلَّذِى لَوْ يَنْخِذُ وَلَدًا وَلَوْ يَكُن لَلُمْ شَرِيكُ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَوْ يَكُن لَلُهُ وَلِيُّ مِنَ ٱلذُّلِّ وَكَبْرَهُ تَكْجِيرًا شَ

## ٩

يِسْدِ اللهِ النَّخْزِ الرَّحَدِ الْرَحَدِ الْكَارِ الرَّحَدِ الْكَارِ الْكَارِ الرَّحَدِ الْكَارِ اللَّهِ اللَّهِ الْلَهِ الْكَارِ اللَّهِ عَلَى عَبْدِهِ الْكَارِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَرَجًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللْحَالِقُ اللْهُ اللَّهُ اللْحَالِقُ اللْحَالِقُ اللْحَالِقُ اللْحَالِقُ الْحَالِيَّةُ اللْحَالِي الْحَالِقُولُ اللَّهُ اللْحَالِقُ الْحَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْحَالِقُ الْحَالِمُ اللْحَالِقُ الْمُلْمُ اللْحَالِقُ الْمُعْلِمُ اللْحَالِمُ اللْحَالِمُ اللْحَالِمُ اللْحَالِمُ اللْحَالِمُ اللْحَالِمُ الْحَالِمُ اللْحَالِمُ الْحَالِمُ اللْحَالِمُ الْحَالِمُ الْحَالِمُ الْحَالِمُ الْحَالِمُ اللْحَالِمُ الْحَالِمُ الْحَالِمُ الْحَالِمُ الْحَالِمُ الْحَالِم

3.而永居其中:

4.且警告妄言"真主收养儿女"的人。

5.他们和他们的祖先,对于这句话都毫 无知识,他们信口开河地说这句荒谬绝 伦的话。

6.如果他们不信这训辞,在他们背离之 后,你或许为悲伤而自杀。

7.我确已使大地上的一切事物成为大地 的装饰品,以便我考验世人,看谁的工 作是最优美的。

8.我必毁灭大地上的一切事物,而使大 地变为荒凉的。

9.难道你以为岩洞和碑文的主人是我的 迹象中的一件奇事吗?

10.当时,有几个青年避居山洞中,他们说:"我们的主啊!求你把你那里的恩惠赏赐我们,求你使我们的事业完全端正。"<sup>1</sup>

11.我就使他们在山洞里几年不能听闻。

مُّنكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ۞ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُواْ التَّخَـٰذَ اللَّهُ وَلَدًا ۞

مَّا لَمُثُمْ بِهِ، مِنْ عِلْمِ وَلَا لِآبَابِهِمُّ كَبُرُتْ كَلِمَةً عَنْجُ مِنْ أَفْرَهِهِمْ كَبُرُتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْرَهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۞ فَلَعَلَكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى ءَاتَرِهِمْ إِن فَلَعَلَكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى ءَاتَرِهِمْ إِن فَلَعَلَكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى ءَاتَرِهِمْ إِن لَمَ يُؤْمِنُوا بِهَلَذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ۞ إِنَّنَا جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَمَّا لِنَا تَجَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَمَّا لِنَا تَجَعَلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا وَإِنَّا لَهُ جُرُزًا ۞ وَإِنَّا لَهُ عَلَيْهَا صَعِيدًا اللهِ حُرُزًا ۞ حُرُزًا ۞

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ ٱلْكُهْفِ
وَالرَّفِيمِ كَانُواْ مِنْ ءَاينتِنَا عَجَبًّا ۞
إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكُهْفِ فَقَالُواْ
رَبَّنَا ءَالِنَا مِن لَدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئَ لَنَا مِنْ
أَمْرِنَا رَشَدًا ۞

فَضَرَبْنَا عَلَىٰ ءَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"七种人,在除了真主的 蔽荫外而无蔽荫之日,真主将使他们在他的蔽荫下乘凉,他们是:公正的伊玛目;在崇拜真主中长大的青年;心系清真寺的人;为真主交友,为真主走到一起,又 为真主而分散的两个人;受到才貌双全的女人勾引,然而却说'我确实害怕真主'的人;隐秘施舍,甚至左手不知右手所施舍的人;默默无闻记念真主而两眼流泪的人。"《布哈里圣训实录》第 1423 段。

12.后来我使他们苏醒,以便我知道两派中的哪一派更能计算他们所停留的时间。

13.我把他们的故事,诚实地告诉你,他 们是几个青年,他们信仰他们的主,而 我给他们增加正道。

14.我曾使他们的心坚忍。当时,他们站起来说:"我们的主,是天地的主,我们绝不舍他而祈祷任何神明,否则,我们必定说出不近情理的话。

15.我们的这些同族,舍他而崇拜别的许多神明,他们怎么不用一个明证来证实那些神明是应受崇拜的呢?假借真主的名义而造谣的人,有谁比他们还不义呢?"

16.当你们离弃他们和他们舍真主而崇拜的神明,可避居山洞,你们的主将对你们广施恩惠——为你们的事业为有利的。

17.你看太阳出来的时候,从他们的山洞的右边斜射过去;太阳落山的时候,从他们的左边斜射过去,而他们就在洞的空处。这是真主的一种迹象,真主引导谁,谁遵循正道;真主使谁迷误,你绝不能为谁发现任何朋友作为引导者。

ثُمَّ بَعَثنَهُمْ لِنَعْلَرَ أَى الْخِرْبَيْنِ أَحْسَىٰ لِمَالَبِثُواْ أَمَدًا ١

نَحَنُ نَقُشُ عَلَنَكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْدَةً اَمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَذِدْنَهُمْ هُدًى ۞

وَرَبَطْنَاعَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُواْ فَقَالُواْ
رَبُنَارَبُ ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُواْ
مِن دُونِهِ إِلَاهَا لَّ لَقَدْ قُلْنَا إِذَا
شَطَطًا اللهَ

هَـُوُلاَهِ قَوْمُنَا أَنَّحَـُدُوا مِن دُونِهِ الْمَالُهُ فَوْمُنَا أَنَّحَـُدُوا مِن دُونِهِ اللهِ اللهُ عَلَيْهِم اللهُ اللهُ عَلَيْهِم اللهُ اللهُ عَمَن أَظْلَمُ مِمَّن أَظْلَمُ مِمَّن أَفْلَمُ مُعَلِيدًا اللهُ اللهُ عَلَى اللهِ كَذِبًا اللهُ اللهُ عَلَى اللهِ كَذِبًا اللهُ اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَمُ عَلَى اللهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللهُ عَلَى ال

وَإِذِ اَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللهَ فَأْوُوا إِلَى الكَهْفِ يَنشُرُ لَكُوْ رَلَّهُ رَبُّكُم مِن رَّحْمَتِهِ. وَيُهَيِّئْ لَكُو مِنْ أَمْرِكُمْ مِّرْفَقًا شَ

﴿ وَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَرْوَرُ عَن كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْفِ فَجُوةٍ مِنْ أَذَكِ مِنْ ءَاينتِ اللَّهِ مَن فَجُوةٍ مِنْ أَلَكُ مِنْ ءَاينتِ اللَّهِ مَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدُّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن يَجِدَلَهُ وَلِيًا مُّرْشِدًا ﴿ 18.你以为他们是觉醒的,其实他们是酣睡的,我使他们左右翻转,他们的狗伸着两条腿卧在洞口。如果你看见他们,你必吓得转脸而逃,满怀恐怖。

19.我如此使他们觉醒,以便他们互相询问,其中有一个人说:"你们逗留了多久?"他们说:"我们逗留了一天,或不到一天。"他们说:"你们的主最清楚你们逗留的时间的。你们派你们中的一个人,带着你们的这些银币到城里去,看看谁家的食品最清洁,叫他买点食品来给你们,要叫他很谨慎,不要使任何人知道你们。

20.如果他们抓住你们,将用石头打死你们,或者强迫你们改信他们的宗教,那么,你们就永不会成功了。"

21.我这样使别人窥见他们,以便他们知道真主的诺言是真实的,末日是毫无可疑的。当时,他们为此事而争论,他们说:"你们在他们的四周修一堵围墙——他们的主是最了解他们的!"主持事务的人说:"我们必定在他们的四周建筑一所礼拜寺。"<sup>1</sup>

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَكَاظَا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِّ وَكُلُّبُهُم بَسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ لَوِ ٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِثَتَ مِنْهُمْ رُغْبًا ١ وَكَذَالِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَآءَلُواْ بَيْنَهُمْ قَالَ قَآبِلٌ مِنْهُمْ كُمْ لَكِثْتُمُ قَالُواْ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمِ ۚ قَالُواْ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَالْمُحَثُّوٓاً أَحَدَكُم بِوَرِقِكُمْ هَالْدِهِ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزُّكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقِ مِّنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۞ إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُوْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلْتِهِمُ وَلَن تُفْلِحُوٓ أَإِذًا أكدًا

وَكَذَالِكَ أَعْثَرَنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُواْ أَنَّ وَلَنَّ السَّاعَةَ لَا أَنْ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَبِّ فِي وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَبِّ فِي فَيْ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَبِّ وَيِهَا إِذْ يَتَنَكَّرَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُواْ آبَنُواْ عَلَيْهِم بُنْيَئَا الْمُ

<sup>1</sup> 据欧拜杜拉·本·阿卜杜拉·本·欧特拜传述,阿伊莎和阿卜杜拉·本·阿拔斯(求真主喜悦他们)传述,真主的使者紫病危时,不停地把自己的一件有花纹的披风蒙在脸上。当他被蒙得发热时,又将披风揭开,就在这种情况下他还说:"愿真主诅咒犹太教徒和基督教徒,他们曾把他们先知的坟墓当作了礼拜堂。"他这是在告诫他的教民提防犹太人和基督教徒的行为。《布哈里圣训实录》第436段。

22.有人将说:"他们是三个,第四个是他们的狗。"有人将说:"他们是五个,第六个是他们的狗。"这是由于猜测幽玄。还有人将说:"他们是七个,第八个是他们的狗。"你说:"我的主是最知道他们的数目的,此外,只有少数人知道。关于他们的事情,只可作表面的辩论,关于他们的事情,不要请教任何人。"

23.你不要为某事而说:"明天我一定做 那件事。"

24.除非同时说: "如果真主意欲。"你如果忘了,就应当记忆起你的主,并且说: "我的主或许指示我比这更切近的正道。"

25.他们在山洞里逗留了三百年,[按阴 历算]他们又加九年。

26.真主是最知道他们逗留的时间的。唯有他知道天地的幽玄。他的视觉真明!他的听觉真聪!除真主外,他们绝无援助者,真主不让任何人参与他的判决。

رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُواْ عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَكَ عَلَيْهِم مَسْجِدًا ﴿

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَخَمَّا بِٱلْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ قُل رَقِيَ أَعْلَمُ وَثَامِنُهُمْ قُل رَقِيَ أَعْلَمُ فَل رَقِي أَعْلَمُ فَل يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تَعِيدُ تَجِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تَعْلَمُ فَلَا قَلِيلٌ فَلَا تَعْمَرُ وَلِاتَسْتَفْتِ فِيمِمْ إِلَّا مِلَّا ظَهِرًا وَلَاتَسْتَفْتِ فِيهِمْ إِلَّا مِلَّا خَلْهِرًا وَلَاتَسْتَفْتِ فِيهِمْ إِلَّا مِلَّا خَلَا شَا

وَلَا نَقُولَنَّ لِشَائَي اِنِي فَاعِلُ ذَلِكَ غَدًّا شَهُ الْفَالَ فَالِكَ غَدًّا اللهُ اللهُ عَدًّا اللهُ اللهُ

إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ وَٱذْكُر رَّبَك إِذَا نَسِيتٌ وَقُلْ عَسَىٰ أَن يَهْدِينِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا ١

وَلِيثُواْ فِي كَهْفِهِمْ ثَلَثَ مِاتَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُواْ تِشْعًا ۞

قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُواً لَهُ غَيْبُ السَّمَا لَهِ أَلَّهُ غَيْبُ السَّمَا وَ اللَّهُ فَيْبُ السَّمَا وَ وَالْأَرْضِ أَبْصِرَ بِهِ وَالسَّمَا وَالسَّمِعُ مَا لَهُ مِين دُونِيهِ مِن وَلِيٍ وَالسَّمِعُ مَا لَهُ مِين دُونِيهِ مِن وَلِيٍ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِيهِ الْحَدا اللَّ

27.你应当宣读你的主所启示你的经典, 他的言辞,决不是任何人所能变更的。 你绝不能发现一个隐避所。

28.在早晨和晚夕祈祷自己的主而求其喜悦者,你应当耐心地和他们在一起,不要藐视他们,而求今世生活的浮华。我使某些人的心忽视我的教训,而顺从自己的欲望。他们的行为是过分的,这种人你们不要顺从他们。

29.你说: "真理是从你们的主降示的,谁愿归信就让他信吧,谁不愿归信,就让他不信吧。"我已为不义的人,预备了烈火,那烈火的烟幕将笼罩他们。如果他们[为干渴而]求救,就以一种水供他们解渴,那种水像沥青那样烧灼人面,那饮料真糟糕!那归宿真恶劣!

30.归信而行善者,我必不使他们的善行 徒劳无酬,

31.这等人得享受常住的乐园,他们下临 诸河,他们在乐园里,佩金质的手镯, 穿绫罗锦缎的绿袍,靠在床上。那报酬, 真优美!那归宿,真美好! وَٱتْلُ مَا أُوحِى إِلَيْكَ مِن كِتَابِ
رَيِّكُ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَنْتِهِ وَلَن تَجِدَ
مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۞

وَآصَيْرَ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْفَدُوةِ وَالْفَشِيّ يُرِيدُونَ وَجَهَمْ وَلَا تَعَدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ وَخَهَمْ وَلَا تَعَدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ رَيْنَةَ الْحَيَوْةِ الدُّنِيَّ وَلَا نُعِلْغ مَنْ أَعْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا وَاتَبَعَ هَوَنهُ وَكُلُ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَى اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ ا

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن زَّبِكُرُّ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمِن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيُكُفُرُ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّلِلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِمِمْ شُرَادِقُهَا فَاللَّهِلِ وَلِن يَسْتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوى ٱلْوُجُوةً بِشْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْ تَفَقًا ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞

أُولَيَكَ لَمُمْ جَنَّتُ عَدْنِ تَعَرِى مِن تَعَنِيمُ الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيابًا خُعْمَرًا مِن سُندُسِ وَإِسْتَبَرَقٍ مُتَكِمِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَابِكِ فِيهَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿ 32.你以两个人的情况为他们打一个比喻。我为其中的一个人创造了两个葡萄园,而围以椰枣林,并且以两园之间的地方为耕地。

33.两园都出产果实,毫不欠缺,并在两园之间,开凿一条河。

34.他富有财产,故以矜夸的态度,对他的朋友说:"我财产比你多,人比你强。"

35.他自负地走进自己的园圃,说: "我想这个园圃永不荒芜,

36.我想末日不会来临。即使我被召归主,我也能发现比这园圃更好的归宿。"

37.他的朋友以辩驳的态度对他说:"你不信造物主吗?他创造你,先用泥土,继用精液,然后使你变成一个完整的男子。

38.但是[我说],真主是我的主,我不 以任何物配我的主。

39.你走进你的园圃的时候,你怎么不说:'这件事是真主意欲的。除真主外,我绝无能力!'如果你认为我的财产和后嗣都不如你,<sup>1</sup>

﴿ وَأَضْرِبَ لَمُنَمَ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّلُنِي مِنْ أَعْنَكِ وَحَفَفْنَاهُمَا لِلْأَحَدِهِمَا جَنَّلُنِي مِنْ أَعْنَكِ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَجْمًا زَرَّعًا ﷺ

كِلْتَا ٱلْجُنَّنَيْنِ ءَالَتَ أَكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمِ
مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلْلَهُمَا نَهَرًا 
وَالَّانَ لَمُو ثُمَرُ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ
يُحُاوِرُهُۥ أَنَا أَكْثَرُ مِنكَ مَالًا وَأَعَرُ 
نَفُدًا 
هَا

وَدَخَلَ جَنَّ تَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ عَالَهُمُ لِنَفْسِهِ عَالَهُمُ لِنَفْسِهِ عَالَهُمُ الْنَفْسِهِ عَالَهُمُ الْخُلُقُ أَن تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ﴿
وَمَا أَظُنُ ٱلسَّنَاعَةَ قَآبِمَةً وَلَهِن رُقِ لَأَجِدَنَ خَيْرًا مِنْهَا مُنقَلَبًا ﴿

قَالَ لَهُ صَالَحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِدُهُ أَكَفَرْتَ بِاللَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَّابِثُمَّ مِن نُظْفَةِثُمَّ سَوَّنِكَ رَجُلًا ۞

لَكِنَنَا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَاۤ أُشْرِكُ بِرَيِّنَ أَكْدَا اللَّهُ اللَّهِ مُرَاتِينَ أَخَدُا الله

وَلَوْلَاۤ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّنَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ اللهُ لَاللهُ لَا قُوَّهُ إِلَّا بِٱللَّهُ إِن تَسَرَنِ أَنَا أَقَلَ مِنكَ مَا لَا وَوَلَدًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨·艾什阿里(求真主喜悦他)传述,先知<sub>獨</sub>登上一座山梁,接着一个人走上来高呼: "除真主外,再无应受崇拜的主宰,真主至大!"真主的使者骑在骡子上说: "你们祈祷的主并非是聋子和遥远的。"他接着说: "艾布·穆萨啊!或艾布·阿卜杜拉啊!我教导你乐园的一座宝藏好吗?"我说:"太好了。"他说: "「那就是〕无法无力,只靠真主。"《布哈里圣训实录》第6409段。

40.那么,我的主或许会赏赐我比你的园圃更好的东西,而降霹雳于你的园圃,以致「它」化为光秃秃的土地;

41.或园里的水一旦干涸, 你就不能寻求。"

42.他的财产,全遭毁灭。园里的葡萄架倒塌在地上,他为痛惜建设园圃的费用而反复翻转他的两掌,他说: "但愿我没有把任何物配我的主。"

43.除真主外,没有群众援助他,他也不 能自助。

44.在这里,援助全归真实的真主,他是 赏罚严明的。

45.你为他们打一个比方: 今世的生活, 犹如我从云中降下雨水,植物得雨,就 蓬勃生长,既而零落,随风飘散。真主 对于万事是全能的。

46.财产和后嗣是今世生活的装饰;常存的善功,在你的主看来,是报酬更好的, 是希望更大的。

47.在那日,我将使山岳消逝,你看大地 变成光秃秃的。我将集合他们,而不遗 漏任何人。 فَعَسَىٰ رَبِّى أَن يُؤْتِينِ خَيْرًا مِّن جَنَيْل مِّن جَنَيْل مِّن جَنَيْك وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَآءِ فَنُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ۞

أَوْ يُصِّيِحَ مَآ ثُهُا غَوْرًا فَلَن تَسْ تَطِيعَ لَهُرُ طَلَبًا ۞

وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَقَيْهِ عَلَى مَاۤ أَنفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَٰةُ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْنَنِي لَدُ أُشْرِكِ بِرَيِّ أَحَدًا ۞

وَلَمْ تَكُن لَّهُ فِنَةٌ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُننَصِرًا ۞

هُنَالِكَ ٱلْوَلَيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَدُرُ عُقْبًا ۞

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَالْبَقِيَتُ الصَّلِحَتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ۞

وَيُومَ نُسَيِّرُ ٱلِجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۞ 48.他们将分列成行地接受你的主的检阅。你们确已来见我,犹如我初次创造你们的时候一样。不然,你们曾说我绝不为你们确定一个约期。

49.功过簿将展现出来,所以你将会看到罪人们畏惧其中的记录。他们说: "啊呀!这个功过簿怎么啦,不论小罪大罪,都毫不遗漏,一切都加以记录。"他们将发现自己所做的事都一一记录在本子上。你的主不亏枉任何人。

50.当时我对众天使说:"你们应当向阿 丹叩头。"他们都叩了头,但易卜劣厮 除外。他本是精灵,所以违背他的主的 命令。他和他的子孙,是你们的仇敌, 你们却舍我而以他们为保护者吗?不义 者的倒行逆施真恶劣!

- 51.我没有使他们眼见天地的创造,也没有使他们眼见其自身的创造,我没有把使人迷误者当做助手。
- 52.在那日,真主将说:"你们所称为我的伙计的,你们把他们召唤来吧。"他们就召唤那些同事,但他们不答应。我将使他们同归于尽。
- 53.罪犯们看见火狱,他们确信必堕其中,无处逃避。
- 54.在这《古兰经》里,我确已为众人阐述了各种比喻,人是争辩最多的。

وَعُرِضُواْ عَلَىٰ رَبِكَ صَفَّا لَقَدْ حِثْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَكُو أَوَّلَ مَرَّةً بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَن نَحْعَلَ لَكُم مَوْعِدًا هَ

وَوْضِعَ ٱلْكِنْتُ فَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَوَيْلَنَنَا مَالِهَ لَذَا ٱلْكِتْبُ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرةً لِكَا كَبِيرةً لِكَا كَبِيرةً لِكَا كَبِيرةً لِكَا أَحْصَلْهَا وَوَجَدُواْ مَا عَمِلُوا حَاضِراً وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحْداً

وَإِذِ قُلْنَا لِلْمَلَيْكَةِ اَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ اللّهَ الْمِلْكِمَةِ اَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ اللّهَ إِلْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَ أَفَنَتَ خِذُونَهُ وَدُرِّ يَسْتَهُ أَوْلِيكَآءَ مِن دُونِ وَهُمْ لَكُمْ عَدُواْ يِنْسَ لِلظَّلِلِمِينَ بَدَلًا ٥ لَكُمْ عَدُواْ يِنْسَ لِلظَّلِلِمِينَ بَدَلًا ۞ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ الْفُسِمِمْ وَمَا كُنتُ مُسَيِّخَدَ الْمُضِلِينَ عَضُدًا ۞ مُسَيِّخَدَ الْمُضِلِينَ عَضُدًا ۞ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِى اللّهَ مِنْ وَيَقَا ۞ رَعَمْتُدُ فَكَوْهُمْ فَلَد يَسْتَجِيبُواْ لَمُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَوْيِقًا ۞ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَوْيِقًا ۞ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَوْيِقًا ۞ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَوْيِقًا ۞

وَرَءَا الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظُنُّواْ أَنَّهُم مُواقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْ عَنْهَا مَضْرِفًا ﴿ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَنذَا الْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ 55.当正道来临众人的时候,他们不归信,也不向他们的主求饶,那只是因为他们要等待[真主将]古人的常道显现于他们,或眼见刑罚来临他们。

56.我只派遣使者们报喜信传警告,而不 归信的人们却以妄言相争辩,欲借此反 驳真理。他们把我的迹象(证据、启示) 和对他们的警告,当做笑柄。

57.有人以主的迹象教诲他们,但他们鄙弃它,并且忘记他们以前所犯的罪恶; 有谁比他们还不义呢?我确已将薄膜加在他们的心上,以免他们了解经义,并且使他们的耳朵失聪。如果你召他们于正道,那么,他们将永不遵循正道。

58.你的主确是至赦的,确是至慈的。假若他为他们所犯的罪恶而惩治他们,那么,他必为他们而促进刑罚的来临,但他们有个定期,他们对那个定期,绝不能获得一个避难所。

59.那些市镇的居民多行不义的时候,我 毁灭他们,我为他们的毁灭而预定一个 期限。 مِن كُلِّ مَثَلٍّ وَكَانَ ٱلْإِنسَـٰنُ أَكَثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ۞

وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُونَا إِذْ جَاءَهُمُ اللَّهِ مَاءَهُمُ اللَّهُ أَن ٱلْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُواْ رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْنِيَهُمْ سُنَّةُ ٱلأَوْلِينَ أَوْ يَأْنِيَهُمُ ٱلْعَذَاكُ قُلُلًا ﴿

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَّ وَمُحَدِلُ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ وَمُنذِرِينَّ وَمُحَدِلُ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ فِلْمَا لَلْكَالِّ الْمُدْرِقُواْ مُؤْوَّا فَا أَنْذِرُواْ هُزُوَّا فَا وَالْمَا أَنْذِرُواْ هُزُوَّا فَا

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِرَ بِكَايَّتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِى مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِى ءَاذَابِهِمْ وَقُرُلَّ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُواْ إِذَا أَبَدًا إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُواْ إِذَا أَبَدًا إِلَى اللهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُواْ إِذَا أَبَدًا إِلَى

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُورِيُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَمُمُ الْفَذَابُ بَلِ لَهُم مَّوْعِدُ لَنَ يَجِدُوا مِن دُونِهِ مَوْيِلًا ﴿

وَتِلْكَ ٱلْقُرَىٰ أَهْلَكُنْهُمْ لَمَّا ظُلُمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِم مَوْعِدًا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ الل

60.当时,穆萨对他的僮仆说:"我将不停步,直到我到达两海相交处,或继续旅行若干年。"<sup>1</sup>

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَآ أَبْرَحُ حَقَّ أَبْلُغُ مَجْمَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِى حُقُبًا ۞

1 据赛义德·本·朱拜尔传述,我对伊本·阿拔斯说,挪凡·比卡里声称认海迪 尔为师的穆萨不是身为以色列人先知的穆萨。伊本•阿拔斯说,真主的敌人在撒 谎, 乌班耶•本•凯阿卜曾告诉我, 他听真主的使者说: "有一次穆萨站起来给 以色列人演讲时,有人问他: '人们中谁最有知识?'穆萨说: '我。'真主责 备他,因为他未把知识归属真主。真主启示他: '在两海的相交处,有我的一位 仆人,他比你知识渊博。'穆萨说:'主啊!我怎样能找到他?'真主说:'你 带上一条鱼,将鱼装在篮子里,就在你丢失鱼的地方能找见他。'接着穆萨带了 一条鱼,把它装进篮子,然后和他的僮仆优舍尔•本•努尼一同并行,直到他俩 行至一磐石跟前。穆萨伏头睡觉休息,这时篮子里的鱼活蹦乱跳着窜出篮子,跃 入大海, '那尾鱼便入海悠然而去'。真主保留了鱼跃入海中后水形成的拱型形 状。穆萨睡醒后,僮仆忘记了告诉他鱼的情况,他俩又走了一日一夜,直到第二 天. 穆萨对僮仆说: '拿早饭来吧!我们确实疲倦了。'当他俩走过了真主命令 的那个地方后穆萨才感到疲倦。他的僮仆对他说:'难道你不记得了吗?当我们 到达那座磐石下休息的时候,我确实已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告 诉你, ——那尾鱼已入海而去, 那真是怪事。'鱼入海悠然而去, 这对穆萨和其 僮仆是一件怪事。穆萨说:'这正是我们所寻求的。''他俩就依来时的足迹转 身回去。'即他俩踏着来时的足迹返回,直到回到那块磐石跟前时,忽见一个人 盖着一件衣服 [睡觉],穆萨上前给他道了赛俩目,海迪尔说: '在你的地方上 那来的赛俩目(因为那个地方的人们的问候语不是赛俩目)? '穆萨说: '我是 穆萨。'海迪尔问: '是以色列人的穆萨吗?'穆萨说: '是的,我来找你,希 望你把你所学的正道传授给我。'海迪尔说:'你不能耐心地和我在一起。穆萨 啊,我具有真主教授我的一种知识,你对此一无所知;而你具有真主教授你的另 一种知识,我对此一无所知。'穆萨说:'如果真主意欲,你将发现我是坚忍的, 不会违抗你的任何命令。'海迪尔对他说:'如果你追随我,那么,[遇事]不 要问我什么道理,等我自己讲给你听。'他俩到了海岸边,这时过来了一只船, 他们要求船主带他们上船,船主认识海迪尔,所以免费带上了他,他俩上船不久, 忽见海迪尔用斧子拆下了一块船板,穆萨问他: '这些人免费带我们上船,你却 故意拆坏他们的船,想淹死船里的人吗?你确已做了一件悖谬的事!'海迪尔说: '我没有说过吗?你不能耐心地和我在一起。'穆萨说:'刚才我忘了你的嘱咐, 请你不要责备我,不要以我所大难的事责备我!'"真主的使者说:"第一次穆 萨确实忘记了。" [使者接着说]: "这时,有一只鸟飞来落在船边上,朝海里 啄了一口,海迪尔对穆萨说: '我的知识再加上你的知识,与真主的知识相比, 就如同这只小鸟从这个大海中啄的一滴水。'他俩下船后行至岸上时,海迪尔忽 见一个孩子正在同一群孩子一起玩耍,海迪尔过去用手抓住那孩子的头,把头揪 了下来,杀害了那孩子。穆萨对他说:'你怎么枉杀无辜的人呢?你确已做了一 件凶恶的事了! '海迪尔说: '我没有对你说过吗? 你不能耐心地和我在一起。'

61.当他俩到达两海相交接处的时候,忘记了他俩的鱼,那尾鱼便入海悠然而去。

62.当他俩走过去的时候,他对他的僮仆说:"拿早饭来吃!我们确实疲倦了。"

63.他说: "你告诉我吧,当我们到达那座磐石下休息的时候, [我究竟是怎样的呢?]我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你,——那尾鱼已入海而去,那真是怪事!"

64.他说: "这正是我们所寻求的。"他 俩就依来时的足迹转身回去。

65.他俩发现我的一个仆人,我已把从我 这里发出的恩惠赏赐他,我已把从我这 里发出的知识传授他。

66.穆萨对他说:"我要追随你,希望你 把你所学得的正道传授我。好吗?"

67.他说: "你不能耐心地和我在一起。

فَلَمَّا بَلَغَ الْجَمْعَ بَيْنِهِ مَانَسِيَا حُوتَهُمَا فَالْتَخْدَ سَبِيلَهُ فِي ٱلْبَحْرِ سَرَيًا 
فَلَمَّا جَاوَزًا قَالَ لِفَتَنْهُ ءَالِنَا غَدَآءَنَا لَقَدَ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا 
قَالَ أَرَءَ يُنَ إِذْ أَوْيُنَا إِلَى ٱلصَّحْرَةِ فَإِنِي قَالَ أَرْءَ يُنَ إِذْ أَوْيُنَا إِلَى ٱلصَّحْرَةِ فَإِنِي قَالَ أَرْءَ يُنَ إِذْ أَوْيُنَا إِلَى ٱلصَّحْرَةِ فَإِنِي فَيسِتُ ٱلْحُوتَ وَمَا أَنسَلِينَهُ إِلَّا الشَّيْطَ أَنْ أَذَكُم وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَبِيلًا 
الْبَحْر عَبُه اللَّهِ الْبَحْر عَبُه اللَّهُ الْبَحْر عَبُه اللَّهُ الْبَحْر عَبُهُ اللَّهُ الْبَحْر عَبُه اللَّهُ اللَّهُ الْبَحْر عَبُهُ اللَّهُ الْبَحْر عَبُهُ اللَّهُ اللَّهُ الْبَحْر عَبُهُ اللَّهُ الْبَحْر عَبُهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْبَحْر عَبُهُ اللَّهُ الْمُتَهُ اللَّهُ الْكُولُولُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْعِلْمُ الْكُولُ الْعَلَالُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعُلِيلُولُ اللَّهُ الْعَلَيْمُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلَالُ الْعَلَامُ اللَّهُ الْعُولُ الْعُلِيلُولُ الْعُلِيلُولُولُ اللَّهُ الْعُلْمُ الْعُلِيلُولُ اللَّهُ الْعُلْمُ الْعُلُولُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ اللَّهُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمِ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمِ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُ

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَأَرْتَدًا عَلَىٰ ءَاثَارِهِمَا قَصَصَا ۞

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا ءَائَيْنَهُ رَحْـمَةً مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَـُهُ مِن لَّدُنَّا عِلْمًا ۞

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلُ أَتَبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْت رُشْدًا ۞

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ١

这次[他的语气]比第一次更重。(因为第一次穆萨提问后海迪尔说:"我没有说过吗?"第二次穆萨提问后海迪尔说:"我没有对你说过吗?"他加了"对你"两个字,加重了语气。)穆萨说:'此后,如果我再问你什么道理,你就可以不许我再追随你,你对于我,总算仁至义尽了。'接着他俩继续行走,当行至一个城市时,向城里居民求食,居民们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了,海迪尔停下来亲手就把那堵墙修理好了。穆萨说:'这些人,我们向他们求食,他们不肯款待我们,如果你意欲,你必为这件工作索取工钱。'海迪尔说:'我和你从此作别了……这就是你所不能忍受的事情的道理。'"(山洞章:78~82)真主的使者说:"我多么希望穆萨继续忍耐,让真主给我们讲述他俩的故事。"《布哈里圣训实录》第 4725 段。

413

68 你没有彻底认识的事情你怎么能忍 受呢?"

69.穆萨说: "如果真主意欲, 你将发现 我是坚忍的,不会违抗你的任何命令。"

70.他说:"如果你追随我,那么,「遇 事]不要问我什么道理,等我自己讲给 你听。"

71.他俩就同行,到了乘船的时候,他把 船凿了一个洞,穆萨说:"你把船凿了 一个洞, 要想使船里的人淹死吗? 你确 已做了一件悖谬的事!"

72.他说: "我没有对你说过吗? 你不能 耐心和我在一起。"

73.穆萨说: "刚才我忘了你的嘱咐,请 你不要责备我,不要以我所大难的事责 备我! "1

74.他俩又同行,后来遇见了一个儿童, 他就把那个儿童杀了,穆萨说:"你怎 么枉杀无辜的人呢? 你确已做了一件凶 恶的事了!"

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَوْ تُحِطُّ بِهِـ، خُبراً

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلاَّ أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ١ قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْتُلْنِي عَن شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۞ فَٱنطَلَقًا حَتَّى إِذَا رَكِبًا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقَهُا لِنُغْرِقَ أَهْلَهَالُقَدُ جنت شنعًا إمرًا

قَالَ أَلَمُ أَقُلُ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَنْرًا ١

قَالَ لَا نُوَاخِذُنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقِنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ١

فَأُنطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيا غُلَمًا فَقَنْلَهُ قَالَ أَقَنَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةٌ بِغَيْرِ نَفْسِ لَّقَدُ جِئْتَ شَيْئَا نُكُرًا ١

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知说: "对于我教民臆想的(或自 由想象的)事,尚未做出来或尚未说出口时,真主不会追究。"《布哈里圣训实 录》第6664段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知鉴说: "忘记封斋后吃喝的人, 当继续完美其斋戒, (即记起后别以为斋戒已坏而继续吃喝, 他记起后应立即停 止吃喝,继续完善当日的斋戒。) 因为那是真主让他吃喝的。"《布哈里圣训实 录》第6669段。

75.他说:"难道我没有对你说过吗?你 不能耐心地和我在一起。"

76.穆萨说:"此后,如果我再问你什么 道理,你就可以不许我再追随你,你对 于我,总算仁至义尽了。"

77.他俩又同行,来到了一个城市,就向城里居民求食,他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了,他就把那堵墙修理好了,穆萨说:"如果你意欲,你必为这件工作而索取工钱。"1

**78**.他说:"我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事,我将告诉你其中的道理。

79.至于那只船,则是在海里工作的几个穷人的,我要使船有缺陷,是因为他们的前面有一个国王,要强征一切[完好的]船只。

**80**.至于那个儿童,则他的父母都是归信者,我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母,

81. 所以我们要他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁、更孝敬的儿子。

# قَالَ أَلَرُ أَقُل لَكَ إِنَكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعَى صَنْرًا شَيْ

قَالَ إِن سَأَلْنُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصُخِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِن لَدُفِّ عُذْرًا ۞ فَأَنطَلَقًا حَتَى إِذَا أَنيا اَهْلَ قَرْيَةٍ السَطْعَمَا أَهْلَهَافَأَبُواْأَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَشَ فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَشَ فَأَقَالَ لَوْ شِثْتَ لَنَخَذْتَ عَلَيْهِ فَأَقَالَ لَوْ شِثْتَ لَنَخَذْتَ عَلَيْهِ أَمْرًا ۞

قَالَ هَنَدًا فِرَاقُ بَيْنِي وَيَيْنِكُ سَأُنَيِتُكَ بِنَأْوِيلِ مَا لَيْ بَيْنِي وَيَيْنِكُ سَأُنَيِتُكَ بِنَأُويِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَلَيْهِ مِسْبَرِكِينَ أَمْ السَّفِينَةُ فَكَانَتَ لِمَسْبَكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَلِكُ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ عَضَمًا شَا فَيْنَةً مَصْبًا شَا

وَأَمَّا ٱلْفُكَامُ فَكَانَ أَبُواهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَنَا وَكُفُرًا اللهِ وَكُفُرًا اللهِ وَكُفُرًا اللهِ اللهِ وَاللهِ وَاللّهُ وَاللّهُ

فَأَرَدْنَا أَن يُبْدِلَهُ مَا رَجُهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكُوةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ۞

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者%说:"谁归信真主和末日,就当尊重客人;谁归信真主好末日,就不可伤害邻居;谁归信真主和末日,就当说善言或保持沉默。"《艾布·达乌德圣训集》第5154段。

82.至于那堵墙,则是城中两个孤儿的;墙下有他俩的财宝。他俩的父亲,原是善良的。你的主要他俩成年后,取出他俩的财宝,这是属于你的主的恩惠,我没有随着我的私意做这件事。这是你所不能忍受的事情的道理。"

83.他们询问左勒盖尔奈英的故事,你说:我将对你们叙述有关他的一个报告。

84.我确已使他在大地上得势,我赏赐他 处理万事的途径。

85.他就遵循一条途径,

86.直到他到达了日落之处,他觉得太阳 是落在黑泥渊中,他在那黑泥渊旁发现 一种人。我说:"左勒盖尔奈英啊!你 或惩治他们,或善待他们。"

87.他说: "至于不义者,我将惩罚他, 然后他的主宰将把他召去,加以严厉惩 处。

88.至于归信而且行善者,将享受最优厚的报酬,我将命令他做简易的事情。"

89.随后他又遵循一条路,

90.一直走到日出之处,他发现太阳正晒着一种人,我没有给他们防日晒的工具。

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَمَيْنِ يَتِيمَيْنِ
فِ الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَعْتَمُ كَنَّ لَهُمَا
وَكَانَ أَبُوهُمَا صَلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن
يَبْلُغَا أَشُوهُمَا صَلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن
يَبْلُغَا أَشُوهُمَا رَحْمَةً مِن وَيَلِكُ وَمَا
فَعَلَيْمُ عَنْ أَمْرِئَ ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ
شَطِع عَلَيْهِ صَبْرًا 
هَ مَشْطِع عَلَيْهِ صَبْرًا

فَأَنْبُعَ سَبَبًا ١

حَقَّةَ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنِ جَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا فَوْمُّا قُلْنَا يَكَذَا ٱلْقَرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعُذِّبَ وَإِمَّا أَنْ نَعُذِّبَ وَإِمَّا أَنْ نَعُذِّبَ وَإِمَّا أَنْ نَعُذِّبُ وَإِمَّا أَنْ نَعُذِّبُ وَإِمَّا أَنْ نَعْذِبُ وَلِمَا اللهِ

قَالَ أَمَّا مَنَ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ اللهِ اللهُ اللهُ

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِيحًا فَلَهُ جَزَّاءً

ٱلْحُسَنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا

مُمَّ أَنْبُعَ سَبَبًا ١

حَتَىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْدٍ لَمَّ خَعَل لَهُم مِّن دُونِهَا

سِتْرًا ١

91.事实就像说的那样。我已彻知他拥有的一切。

92.随后,他又遵循一条路,

93.一直到他到达了两山之间的时候,他 发现前面有一种人,几乎不懂[他的] 话。

94.他们说: "左勒盖尔奈英啊! 雅朱者和马朱者,的确在地方捣乱,我们向你进贡,务请你在我们和他们之间建筑一座壁垒,好吗?"<sup>1</sup>

95.他说:"我的主使我能够享受的,尤为优美。你们以人力扶助我,我就在你们和他们之间建筑一座壁垒。

96.你们拿铁块来给我吧。"到了他堆满两山之间的时候,他说: "你们拉风箱吧。"到了他使铁块红如火焰的时候,他说: "你们拿溶铜来给我,我就把它倾注在壁垒上。"

97.他们就不能攀登,也不能凿孔。

98.他说: "这是从我的主降下的恩惠, 当我的主的应许降临的时候,他将使这 壁垒化为平地。我的主的应许是真实 的。" كَنَالِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَالَدَيْهِ خُبْرًا ۞

مُمَّ أَنْبَعَ سَبَبًا ١

حَقَّةَ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا شَ

قَالُواْ يَنَذَا ٱلْفَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلأَرْضِ فَهَلْ بَحْعَلُ لَكَ خَرْمًا عَلَىٰ أَن تَجْعَلَ بَيْنَا وَيَيْنَهُمْ سَدًّا ۞ قَالَمَا مَكَّنِي فِيهِ رَقِي خَيْرٌ فَأْعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَيَيْنَهُمْ رَدْمًا ۞

اَتُونِي زُبَرَ ٱلْحَدِيدِ حَتَىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الْصَلَّا فِي رَبِّرَ ٱلْحَدِيدِ حَتَىٰ إِذَا سَاوَىٰ بَيْنَ الصَّدَقَ إِذَا جَعَلَهُ إِنَا لَا الصَّدَقَ أَفْرِغَ عَلَيْهِ وَقِطْ رَا ۞ فَمَا السَّطَ عُولًا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْطَ عُولًا أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطْ عُولًا لَهُ نَقْبًا ۞ اسْتَطْ عُولًا لَهُ نَقْبًا ۞

قَالَ هَلَذَا رَحْمَةٌ مِن رَّيِّ فَإِذَا جَآءَ وَعَدُ رَيِّ جَعَلَمُ دَكَّاءً وَكَانَ وَعْدُ رَيِّ حَقًّا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据贾哈什之女宰奈白(求真主喜悦她)传述,有一天真主的使者\*\*恐惧不安地来到她跟前说:"除真主外,再无应受崇拜的主。伤哉,阿拉伯人!大难已临近。今天雅朱者和马朱者的堡垒已这般打开。"他说着便把大拇指和食指两根指头挽了起来。贾哈什之女宰奈白说,我说道:"真主的使者啊!我们中有善良人,我们也会受到株连吗?"他说:"是的,当丑事普遍了的时候。"《布哈里圣训实录》第7135段。

99.那日,我将使他们秩序紊乱。号角一响,我就把他们完全集合起来。

100.在那日,我要把火狱陈列在不归信 者的面前。

101.他们的眼在翳子中,不能看到我的 教诲,他们不能听从。

102.难道不归信者,认为可以舍我而以 我的众仆为保护者吗?我确已预备火狱 为不归信者的归宿。

103.你说: "我告诉你们在行为方面最吃亏的人,好吗?

104.他们就是在今世生活中徒劳无功,而认为自己是手法巧妙的人。"<sup>1</sup>

105.这等人不信他们的主的迹象(证据、 启示),也不信将与他相会,所以他们 在今世生活中的善功变为无效的,复活 日我为他们不计任何报酬。

106.他们的报酬是火狱,因为他们不归信,并且把我的迹象(证据、启示)和使者当做笑柄。

107.归信而且行善者,得以乐园为归宿,

108.并永居其中,不愿迁出。

﴿ وَنَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَبِدِ يَمُوجُ فِي بَعْضِّ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَهُمْ جَمْعًا ۞ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَبِدٍ لِلْكَنفِرِينَ عَرْضًا ۞

ٱلَّذِينَ كَانَتْ أَعَيْنَهُمْ فِي غِطَآءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُواْ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا اللهُ

أَفَحَسِبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤاْ أَن يَنَّخِذُواْ عِبَادِى مِن دُونِ ٓ أَوْلِيَأَةً إِنَّاۤ أَعْنَدْنَا جَهَنَّمَ لِلَكَفِرِينَ نُزُلًا ۞

قُلْ هَلْ نُنَيِّتُكُم إِلْأَخْسَرِينَ أَعْمَلًا ١

ٱلَّذِينَ صَلَّ سَعْيُهُمْ فِي ٱلْحَيَّوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿

أُوْلَئِهِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِثَايَتِ رَبِّهِمْ وَلِقَالِهِمْ وَلِيَّةِ مَ لَمُمُ فَالَانْقِيمُ لَهُمُّ وَلِقَاآبِهِم فَلَانْقِيمُ لَهُمُّ فَلَانْقِيمُ لَهُمُّ فَيْمَ الْقِيمَ لَهُمُّ فَيْمَ الْقِيمَ لَهُمُّ فَيْمَ الْقِيمَ وَزُنَا اللهِ

ذَلِكَ جَزَآ وُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُواْ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَايَنِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِيحَنْتِ كَانَتْ لَمُمْ جَنَّنْتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِولًا ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者%说:"谁在我们教门的中标新立异,其异端不被接受。"《布哈里圣训实录》第 2697 段。

109.你说: "假若以海水为墨汁,用来记载我的主的言辞,那么,海水必定用尽,而我的主的言辞尚未穷尽,即使我们以同量的海水补充之。"

110.你说: "我只是一个同你们一样的凡人,我奉的启示是:你们所应当崇拜的,只是一个主宰,故谁希望与他的主相会,就叫谁力行善功,叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。"

قُل لَّوْ كَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِكَكِمَنتِ رَقِي لَنَفِدَ ٱلْبَحَرُ قَبْلَ أَن نَنفَدَ كَلِمَتُ رَقِي وَلَوْ جِثْنَا بِمِثْلِهِ عَمَدَدًا هَا قُلْ إِنَّمَا آنَا بَشَرُ مِثْلُكُمْ بُوحَى إِلَى آنَماً

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشُرُّ مِثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَى أَنَّمَا اللهِ اللهِ اللهِ أَنَّا اللهِ اللهِ اللهِ أَنَّا اللهِ اللهِ كُمْ إِلَكُ وَحِدُّ فَمَن كَانَ يَرْجُواْ لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلُ عَمَلًا صَلِيحًا وَلَا يُشْرِكُ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۞

#### 第一九章 麦尔彦 这是麦加章,全章共计九八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.卡弗,哈,雅,阿因,撒德。
- 2.这是叙述你的主对于他的仆人宰凯里 雅的恩惠。<sup>1</sup>
- 3.当时,他低声地呼吁他的主,
- 4.他说: "我的主啊!我的骨骼已软弱了,我已白发苍苍了,我的主啊!我没有为祈祷你而失望。
- 5.我的确担心我死后堂兄弟们不能继承 我的职位,我的妻子又是不会生育的, 求你赏赐我一个儿子,

## سُرُوْ اَلَّهُ مَنْ اَلْكِيْرِا بِنْدِ اللَّهِ الْكِنْفِ الْتِيدِ

كَهِيعَضَ ١

- ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيّا ۖ
  - إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِلَاَّةً خَفِيتًا ۞

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِي وَاللَّهُ مِنِي وَاللَّهُ مَنِي الرَّأْسُ شَكِبًا وَلَمْ

أَكْنُ بِدُعَآبِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۞

وَ إِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَلِيَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَنِي عَاقِدًا فَهَبْ لِي

مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者紫说:"宰凯里雅曾是一位木匠。"《穆斯林圣训实录》第 2379 段。

6.来继承我,并继承叶尔孤白的部分后裔。我的主啊! 求你使他成为可喜的。"

7. "宰凯里雅啊!我必定以一个儿子向你报喜,他的名字是叶哈雅,我以前没有使任何人与他同名。"

8.他说: "我的主啊!我的妻子是不会 生育的,我也老态龙钟了,我怎么会有 儿子呢?"

9.主说: "事情就是这样。"你的主说: "这对于我是容易的。以前你不存在, 而我创造了你。"

10.他说: "我的主啊! 求你为我预定一种迹象。"他说: "你的迹象是你无疾无病,但三日三夜你不能和人说话。"

11.他从圣所里走出来见他的族人,就暗示他们: "你们应当朝夕赞颂真主。"

12. "叶哈雅啊!你应当坚持经典。"他 在童年时代我已赏赐他智慧,

13.与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的,

14.是孝敬你的,不是霸道的,不是忤逆的。

يَرِثْنِي وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ وَٱجْعَـُلُهُ رَبِّ رَضِيًّا ۞

يُنزَكَرِنَّا إِنَّا نَبُشِرُكَ بِعُلَىدٍ اَسْمُهُ يَعْنَى لَمْ نَجْعَلَ لَلَّهُ مِن فَبْلُ سَمِيتًا ۞ قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى غُلَمُّ وَكَانَتِ اَمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ اَلْكِبرِ عِنِيتًا ۞

قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىّٰ هَيِّنُّ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْـلُ وَلَمْ تَكُ شَـنِـنًا ۞

قَالَ رَبِّ ٱجْعَكُلَ لِيَّ ءَايَةً قَالَ ءَايَةً قَالَ ءَايَتُكُ أَلَّا ثُكُلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَاثَ لَيَانِ شَكِيًا ﴿

لَحَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَن سَيِّحُواْ بُكُرَةً وَعَشِتًا ﷺ وَعَشِتًا

يَيَخِيَىٰ خُذِ ٱلْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَءَاتَيْنَاهُ الْكُمْمَ صَبِيتًا ۞

وَحَنَانًا مِّن لَدُنَّا وَزَكُوةً وَگاكَ

وَبَرُّا بِوَلِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِبَالًا عَصِبَالًا عَصِبَالًا

15.他在出生日、死亡日、复活日都享受 和平。

16.你应当在这部经典里提及麦尔彦,当日她离开了家属而到东边一个地方。

17.她用一个帷幕遮蔽着,不让人们看见她。我使我的精神到她面前,他就对她显现成一个身材匀称的人。

18.她说: "我的确求庇于至仁主,免遭你的侵犯,如果你是敬畏的。"

19.他说: "我只是你的主的使者,我来 给你一个纯洁的儿子。"

20.她说: "任何人没有接触过我,我又不是失节的,我怎么会有儿子呢?"

21.他说:"事实是像这样的,你的主说: 这对于我是容易的。我要以他为世人的 迹象,为从我发出的恩惠,这是已经判 决的事情。"

22.她就怀了孕,于是她退避到一个僻远 的地方。

23. 阵痛迫使她来到一棵椰枣树旁,她说: "啊!但愿我以前死了,而且已变成被人遗忘的东西。"

24.椰枣树下有声音喊叫她说:"你不要 忧愁,你的主已在你的下面造化了一条 溪水。 وَسَلَمُ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ لَمُوتُ وَيَوْمَ لَمُوتُ وَيَوْمَ لَمُعَتْ حَبًا

وَٱذَكُرُ فِي ٱلْكِنْبِ مَرْيَمَ إِذِ ٱنتَبَاذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْفِيًّا ﴿

فَاتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ جِمَا بَا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۞

قَالَتْ إِنِّ أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ۞

قَالَ إِنَّمَا آنَاْ رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًا ۞

قَالَتْ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞

قَالَ كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَىَ هَيِّنُ ۗ وَلِنَجْعَكَلَهُۥ اللهُ لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًا ۞ ﴿ فَحَمَلَتْهُ فَانتَبَدَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًا ۞

فَأَجَآءَهَا ٱلْمَخَاشُ إِلَى جِنْعِ ٱلنَّخَلَةِ قَالَتْ يَلْيُتَنِي مِثُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنتُ نَشْيًا مَّنسِيًّا ۞

فَنَادَىٰهَا مِن تَحْنِهَاۤ أَلَّا تَحَزَفِى فَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْنَكِ صَرِيًّا ۞

25.你向着你的方向摇撼椰枣树,就有新鲜的、成熟的椰枣纷纷落在你的面前。

26.你吃吧,你喝吧,你愉快吧!如果你见人来,你可以说: '我确已向至仁主 发愿斋戒,所以今天我绝不对任何人说 话。'"

27.她抱着婴儿来见她的族人,他们说: "麦尔彦啊!你确已做了一件奇事。

28.哈伦的妹妹啊! 你父亲不是缺德的,你母亲不是失节的。"

29.她就指一指那个婴儿,他们说:"我们怎能对摇篮里的婴儿说话呢?"

30.那婴儿说:"我确是真主的仆人,他要把经典赏赐我,要使我做先知,

31.要使我无论在那里都是有福的,并且 嘱咐我,只要活着就要谨守拜功,完纳 天课,

32. [他使我] 孝敬我的母亲,他没有使 我做霸道的、薄命的人。

33.我在出生日、死亡日、复活日,都享 受和平。"

34.这是麦尔彦的儿子尔撒,这是你们所 争论的真理之言。 وَهُزِّىَ إِلَيْكِ بِجِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ شُنَقِطُ عَلَيْهِ شُنَقِطُ عَلَيْكِ رُطِيًا جَنِيًّا ۞

فَكُلِى وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْـنَا ۚ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِتِ إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَيِّلِمَ ٱلْمِوْمَ إِنْسِيًّا ﷺ إِنْسِيًّا ۞

فَأَتَ بِهِ قُوْمَهَا تَحْمِلُهُ فَالُواْ يَمْرَيْهُ لَقَدْ حِثْتِ شَبْثًا فَرِيّا هَا لَوْا يَمْرَيْهُ لَقَدْ حِثْتِ شَبْثًا فَوْرِيّا هَا يَتَأَخْتَ هَنرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ آمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا هَ فَأَشَارَتْ إِلَيْةً قَالُواْ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي ٱلْمَهْدِ صَبِيبًا هَا

قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَدْنِيَ ٱلْكِنَابَ وَجَعَلَنِي نِبْيًا ۞

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَوَكَنْ مَا كُنتُ وَأَوْصَانِي بِٱلصَّلَوْةِ وَٱلزَّكَوْةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﷺ حَيًّا ﷺ

وَبَــُزُّا بِوَٰلِدَتِی وَلَمْ یَجْعَـلْنِی جَبَّارًا شَقتًا @

وَالسَّلَمُ عَلَى يَوْمَ وُلِدِتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أَبْعَثُ حَيَّا ۞ ذَلِكَ عِسَى أَبْنُ مَرْيَمٌ قَوْلِكَ ٱلْحَقِّ الَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ۞ 35. "真主不会收养儿子——赞颂真主、超绝万物——当他判决一件事的时候,他只对那件事说'有',它就有了。

36.真主确是我的主,也确是你们的主, 所以你们应当崇拜他。这是正路。"

37.但各派之间意见分歧。重大日来临的时候,悲哀归于不归信者。

38.他们来见我的那日,他们的耳真聪, 他们的眼真明,但不义者,今天确在明 显的迷误之中。

39.你应当警告他们悔恨之日,当日一切事情已被判决,而他们现在还在疏忽之中。他们不信正道。<sup>1</sup>

40.我必定继承大地和大地上所有的一切,他们将归于我。

41.你应当在这部经典里提及易卜拉欣, 他原是一个虔诚的人,又是一个先知。

42.当时他对他父亲说:"我的父亲啊!你为何崇拜那既不能听,又不能见,对于你又没有任何裨益的东西呢?

مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَنَّخِذَ مِن وَلَدٍ سُبْحَنَهُۥ إِذَا قَضَىٰ آَمَرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُم كُن فَيَكُونُ۞

وَإِنَّ اللَّهُ رَقِي وَرَبُّكُوْ فَأَعَبُدُوهُ هَلَا مِرَطُّ مُسْتَقِيدٌ ۞ فَأَعْبُدُوهُ هَلَا مِرَطُّ مُسْتَقِيدٌ ۞ فَأَخْلَفَ ٱلْأَخْرَابُ مِنْ بَيْنِيمٌ فَوَيْلُ لَلِيَّنِيمَ فَوَيْلُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِن مَشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۞ أَشَيْع بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَكِنِ الطَّللِمُونَ ٱلْيُومَ فِي ضَلللِ مُبِينِ ۞ وَأَنْذِ رَهُمْ يَوْمَ الْمَثْرَة إِذْ قَضِى ٱلْأَمْرُ وَوَمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

يُرْجَعُونَ ۞ وَاذَكُرُ فِي ٱلْكِنَابِ إِبْرَهِيمَۚ إِنَّهُ كَانَ صِدِيقًا نَبْيًا ۞

إِنَّا نَعَنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَتَأْبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْعِبُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْعًا اللهُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"复生日,死亡被扮作一只灰色绵羊的模样带来,接着有召唤者召唤:'乐园的人们啊!'他们(即乐园的居民们)伸长脖子观望。那召唤者说:'你们还认得这个吗?'他们说:'认得,这就是死亡。'他们都看见了它。'然后召唤者又唤道:'火狱的人们啊!他们(即火狱的居民们)伸长脖子观望。'召唤者说:'你们还认得这个吗?'他们说:'认得,这就是死亡。'他们都看见了它。随见那只羊被宰了,接着召唤者说:'乐园的人们啊!永久生存,不再有死亡。火狱的人们啊!永久生存,不再有死亡。'"接着使者诵道:"你应当警告他们悔恨之日,当日的事情已被判决,而他们现在还在疏忽之中。"疏忽之中的这些人,就是指现世中不归信的人们。《布哈里圣训实录》第 4730 段。

43.我的父亲啊!没有降临你的知识,确已降临我了;你顺从我吧,我要指示你一条正路。

44.我的父亲啊! 你不要崇拜恶魔,恶魔 确是违抗至仁主的。

45.我的父亲啊!我的确怕你遭受从至仁 主发出的刑罚,而变成恶魔的朋友。"

46.他说:"你厌恶我的主宰吗?易卜拉 欣啊!如果你不停止,我誓必以石击毙 你。你应当远离我一个长时期。"

47.他说:"祝你平安!我将为你向我的 主求饶,他对我确是仁慈的。

48.我将退避你们,以及你们舍真主而祈祷的。我将祈祷我的主,我或许不为祈祷我的主,我或许不为祈祷我的主而变为薄命的人。"

49.他既退避他们,以及他们舍真主而祈祷的,我就赏赐他易司哈格和叶尔孤白,我使他俩成为先知,

50.我把我的恩惠赏赐他们,我使他们亨 有真实的、崇高的声望。

51.你应当在这部经典里提及穆萨,他确 是纯洁的,确是使者,确是先知。 يَتَأْبَتِ إِنِّى قَدْجَآءَ فِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالُمْ يَأْتِكَ فَٱنَّبِعْنِى ٱلْمَدِكَ صِرَطُا سَوِيًّا ۞ يَتَأْبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَنِّ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ كَانَ لِلرَّحْمُنِ عَصِيًّا ۞

يَتَأَبَتِ إِنِّ أَخَافُ أَن يَمَسَكَ عَذَابُ مِنَ ٱلرَّمْنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطُنِ وَلِيَّا ﴿ قَالَ أَرَاغِبُ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَاإِبْرَهِيمُ لَبِن لَمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَكُ وَأُهْجُرْنِ مَلِيًا ﴿

قَالَسَلَمُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَرَيِّتُ إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ۞

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُواْ رَقِي عَسَىٰۤ ٱلَّاۤ ٱكُونَ بِدُعَآءِ رَبِی شَقِیًّا ۞

فَلَمَّا اَعْتَزَفَتُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ وَهَبْنَا لَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبٌ وَكُلَّا جَعَلْنَا نَبْيَّا ۞

وَوَهَبْنَا لَمُثُمَ مِّن رَّحْمَلِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمُّ لِيَّا وَجَعَلْنَا لَهُمُّ لِيَسَانَ صِدْقٍ عَلِيَّا ۞

وَٱذْكُرْ فِي ٱلْكِنَابِ مُوسَىٰٓ إِنَّامُر كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نِّبِيًّا ۞ 52.我从那座山的右边召唤他,我叫他到 我这里来密谈。

53.我为了慈爱而把他哥哥先知哈伦给他做助手。

54.你应当在这部经典里提及易司马仪, 他确是重然诺的,他是使者,又是先知。

55.他以拜功和天课命令他的家属,他在他的主那里是可喜的。

56.你应当在这部经典里提及易德立斯, 他是一个老实人,又是一个先知,

57.我把他提高到一个崇高的地位。

58.真主曾加以恩宠的这些先知,属于阿丹的后裔,属于我使[他们]与努哈同舟共济者的[后裔],属于易卜拉欣和以色列的后裔,属于我所引导而且选拔的人,对他们宣读至仁主的启示的时候,他们俯伏下去叩头和哭泣。1(此处叩头)

59.在他们去世之后,有不肖的后裔继承 他们,那些后裔废弃拜功,顺从嗜欲, 他们将遇迷误的果报。 وَنَدَيْنَهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَهُ بَجِيًا ۞

وَوَهَبْنَا لَهُ مِن رَّحْمَلِنَآ أَخَاهُ هَنُرُونَ نِبِيًّا ۞

وَاذَكُرْ فِي ٱلْكِنْبِ إِسْمَعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَيْنًا ۞ وَمَادَ فَالْمَرُ أَهْلَهُ بِٱلصَّلَوْةِ وَٱلزَّكُوةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّدِ مَرْضِيًّا ۞

وَاذَكُرُ فِي ٱلْكِنْكِ إِدْرِيسٌ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبْتًا ۞

وَرَفَعَنْنَهُ مَكَانًا عَلِيًّا ١

أُولَيَهِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِنَ النَّبِيتِنَ مِن ذُرِيَةِ عَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ فَيَجِم وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ فَيَجِ وَمِن ذُرِيَّةِ إِنْرَهِيمَ وَإِسْرَتِهِ بِلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَلَجْنَيْنَا إِذَا لُنَا فَي عَلَيْهِم عَلَيْهم عَلْهم عَلَيْهم عَلَيْهم عَلَيْهم عَلَيْهم عَلَيْهم عَلَيْهم عَلَيْ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本•阿巴斯传述,一个人来见先知\*\*说:"真主的使者啊! 昨晚我梦见好象在一棵树后面礼拜,我叩首时那棵树也跟着叩首,我还听到它说:'主啊! 求你以我的叩首为我记录一项报酬,消除我的一件罪恶,将其成为在你那里的储存,求你接受我的叩首,就如同你接受你仆人达吾德的叩首一样。'"哈桑说,伊本•朱莱季曾对我说,你的祖父告诉我:"伊本•阿拔斯说:'先知曾诵读叩首经文,接着叩首。'"《提尔密济圣训集》第 3424 段。

كَانَ يَفِيًّا ١

60.但悔罪而归信,且行善者除外,他们 将入乐园,不受丝毫亏待。

61.那是常住的乐园,至仁主在幽玄中应 许其众仆的,他的诺言确是要履行的。

62.他们在那里面,听不到闲谈,只听到 祝愿平安;他们在那里面,朝夕获得给 养。

63.就是我将使众仆中的敬畏者继承的乐园。

64.我们唯奉你的主的命令而随时降临, 在我们面前的,在我们后面的,以及在 我们前后之间的[事情],他都知道。 你的主是不忘记的。

65.他是天地万物的主,你应当崇拜他,你应当耐心,你知道他有匹敌吗?

66.人说: "我死后必要复活吗?"

67.人忘记了吗?他以前不是实有的,而 我创造了他。

68.指你的主发誓,我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。

69.然后我必从每一宗派中提出对至仁 主最悖逆的人。 إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُولَئِهَكَ يَدُخُلُونَ ٱلجُنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۞

جَنَّتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْنَنُ عِبَادَهُ الْمَنْتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْنَنُ عِبَادَهُ الْفَيْتِ إِلَّهُ كَانَ وَعَدُهُ مَأْنِيًّا ﴿ لَكُمْ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّةُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللَ

وَمَا نَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَيِكٌَ لَهُ مَا بَكِنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكٌ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۞

رَّبُّ اَلسَّمَوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعَبُدُهُ وَالسَّمَوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَا فَاعَبُدُهُ وَالسَّمِينَا ﷺ سَمِينًا ﷺ

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ آءِذَا مَا مِتُ لَسَوْفَ أَخْرَجُ حَيًّا اللهُ الل

أَوَلَا يَذَكُثُرُ ٱلْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن فَبْلُ وَلَدْ يَكُ شَيْئًا ۞

فَوَرَقِكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَطِينَ ثُمَّ لَا الشَّيَطِينَ ثُمَّ لَا الشَّيَطِينَ ثُمَّ اللَّ

ثُمَّ لَنَازِعَكِ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيَّهُمُ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحْيَنِ عِنِيًا ۞ 70.然后,我的确知道谁是最该受火刑的。

71.你们中没有一个人不到火狱的,那是你的主决定要施行的。<sup>1</sup>

72.然后,我将拯救敬畏者,而让不义者跪在那里面。

73.对他们宣读我的明显的经文的时候, 不归信者对归信者说:"哪一派的地位 更优越,会场更优美呢?"

74.在他们之前,我曾毁灭了许多世代, 无论资产和外观,都比他们更优美。

75.你说: "在迷误中的人愿至仁主优容他们,直到他们见到自己曾被警告的惩罚或末日时,他们将知道谁的地位更恶劣,谁的军队更懦弱了。"

76.真主将为遵循正道者增加其引导。常存的善功,在你的主看来是报酬更好,结局更善的。

77.你告诉我吧!有人不信我的迹象,却说:"我必要获得财产和子嗣。"

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَى بِهَا صِلِيًّا ﴿

وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِتًا ۞

ثُمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا وَّنَذَرُ ٱلظَّلِلِمِينَ فِهَا جِثِيًّا ۞

وَإِذَا ثُنَالَى عَلَيْهِمْ ءَاينتُنَا بَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوَّا أَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا شَ

وَكُوَ أَهْلَكُنَا فَلَكُ اللهُم مِّن قَرْنِ هُمَ أَحْسَنُ الْتَثَا وَرِءْيًا ۞

قُل مَن كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدَ لَهُ الرَّمْنُ مُدًّا حَقَى إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْكَاعَة فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ الْفَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَة فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرُّ مَّكَانًا وَأَضَعَفُ جُندًا ۞ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ الْصَّلِحَتُ خَيْرُ عِندَ رَبِّكَ وَأَلْبَعِينَ الصَّلِحَتُ خَيْرُ عِندَ رَبِكَ وَأَلْبَعِينَ الصَّلِحَتُ خَيْرُ عِندَ رَبِكَ وَالْبَعِينَ الصَّلِحَتُ خَيْرُ عِندَ رَبِكَ وَالْبَعِينَ الصَّلِحَتُ خَيْرُ عِندَ رَبِكَ وَالْبَا وَخَنْرٌ مَرَدًا هَا

أَفَرَةً بِنَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِحَايَنَتِنَا وَقَالَ لَا أُورَانِينَا وَقَالَ لَا أُورَانِينَا وَقَالَ اللهِ وَكَلَدًا

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "凡丧失三个孩子的穆斯林不入火狱,除非破坏真主的誓约。"接着艾布·阿卜杜拉诵道: "你们中没有一个人不到火狱的。"《布哈里圣训实录》第 1251 段。

**78**.他曾窥见幽玄呢?还是他曾与至仁主订约呢?

79.不然,我将记录他所说的,我将为他 加重刑罚,

**80.**我将继承他所说的财产和子嗣。而他 将单身来见我。

81.他们舍真主而崇拜许多主宰,作为自己的权利。

**82**.不然,那些主宰将否认他们的崇拜, 而变成他们的仇敌。

83.你还不知道吗?我把恶魔们放出去诱惑不归信者,

84.所以你对他们不要急躁,我只数他们的寿数。

85.那日,我要把敬畏者集合到至仁主的 那里,享受恩荣。

86.我要把犯罪者驱逐到火狱去,以沸水 解渴。

87.他们不得说情,但与至仁主订约者除 外。

88.他们说: "至仁主收养儿子。"

89.你们确已犯了一件重大罪行。

90. 为了那件罪行,天几乎要破,地几乎要裂,山几乎要崩。

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّخَمَٰنِ عَهْدًا ٢

كَلَّ سَنَكُنُبُمَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَمُومِنَ الْمُدَّ لَمُومِنَ الْمُعَدِّلَهُ مِنَ اللهِ مَدُّا اللهِ

وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْنِينَا فَرْدًا ١

وَاتَّغَذُواْ مِن دُونِ اللهِ عَالِهَةُ لِيَكُونُواْ لَمُنْمُ عِزًا اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الل

كَلَّأَ سَيَكُفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۞

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَطِينَ عَلَى الشَّيَطِينَ عَلَى الشَّيَطِينَ عَلَى الْكَيْفِرِينَ تَوُزُّهُمُ أَزًّا ۞

فَلَا تَعَجَلُ عَلَيْهِمٌّ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمُّ عَدًا ﷺ

يَوْمَ نَحَشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَينِ وَفَدًا اللَّهُ اللَّهُ الرَّحْمَينِ وَفَدًا اللَّهُ

وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدَا هَ لَا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّامَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا هَ

وَقَالُواْ اَتَّخَذَ الرَّحْنَنُ وَلَدًا ۞ لَقَادُ اللَّهُ الرَّحْنَنُ وَلَدًا ۞ لَقَادَ جَنْتُمُ شَيْئًا إِذًا ۞

تَكَادُ ٱلسَّمَاوَتُ يَنَفَطَّرَنَ مِنْهُ وَتَنشَقُ ٱلأَرْضُ وَيَخِرُ ٱلْجِيَالُ هَدًّا۞

- 91.这是因为他们妄称人为至仁主的儿 子。
- 92 至仁主不会收养儿子,
- 93.凡在天地间的,将来没有一个不像奴 仆一样归依至仁主的。
- 94.他确已统计过他们, 检点过他们。
- 95.复活日他们都要单身来见他。
- 96.归信而且行善者,至仁主必定要使他 们相亲相爱。1
- 97.我以你的语言,使《古兰经》成为容 易的,只为要你借它向敬畏者报喜,并 警告强辩的民众.
- 98.在他们之前,我曾毁灭了许多世代, 你能发现那些世代中的任何人,或听见 他们所发的微声吗?

أَن دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ١

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَن يَنَّخِذُ وَلَدًا ١ إن كُلُّ مَن في السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا ءَاتِي ٱلرَّحْمَنِ عَبْدًا ١ لَّقَدْ أَحْصَلْهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدُّا ١

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ فَرْدًا ١

إنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلْلِحَٰتِ سَيَجْعَلُ لَمُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ @ (f.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَكُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ عَوْمَالُدَّا اللهِ وَكُمْ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هَلْ نِحِسُ مِنْهُم مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رکزا 🕲

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"当真主喜欢一个仆人时, 就昭示吉卜利里: '真主喜欢某某人,你当喜欢他。'于是吉卜利里便喜欢他。 接着吉卜利里对天上的天使们宣布: '真主喜欢某某人, 你们当喜欢他。'于是 天上的天使们也喜欢他。然后又让大地上的人们喜欢他。"《布哈里圣训实录》 第6040段。

#### 第二十章 塔哈

这是麦加章,全章共计一三五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 塔哈。
- 2.我降《古兰经》给你,不为使你辛苦,
- 3.却为教诲敬畏者,
- 4.是降自创造大地和苍穹者的。
- 5.至仁主已升上宝座了。
- 6.凡在天上地下的,在天地之间的,在 地底下的,都是他的。
- 7.如果你高声说话,那么真主的确知道 秘密的和更隐微的事情。
- 8.除真主外,绝无应受崇拜者,他有许 多最美的名号。
- 9.你已听到穆萨的故事了吗?
- 10.当时,他看见一处火光,就对他的家属说:"你们稍留一下, 我确已看见一处火了,也许我拿一个火把来给你们,或许我在有火的那里发现向导。"
- 11.他来到那个火的附近,就有声音喊叫说: "穆萨啊!
- 12.我确是你的主,你脱掉你的鞋子吧,你确是在圣谷'杜瓦'中。

### ئَيْوْ اَلْأَقْرُطُ اَنْتَهُمُا يند أَهَّهُ الْأَثْنِ الْتِيَدِيْدِ طه ه

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰ ٢

إِلَّا نَذْكِرَةً لِّمَن يَغْشَىٰ ١

تَنزِيلًا مِّمَّنَ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَوَاتِ ٱلْفُلَى ۞

ٱلرَّحْمَنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ٥

لَهُمَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَىٰ ۞

وَإِن تَحْهَر بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ ٱلبِّسَرَ وَأَخْفَى ۞ وَأَخْفَى ۞

اللهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوِّ لَهُ ٱلْأَسْمَآهُ الْمُسْنَىٰ ۞

وَهَلَ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ۞ إِذْ رَءَا نَازًا فَقَالَ لِأَهۡلِهِ ٱمۡكُنُواۤ إِنِّ ءَانَسْتُ نَازًالَعَلِّ ءَالِيكُرُمِّنَهَا بِقَبَسٍ أَق

أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدَّى ١

فَلَمَّا أَنْنَهَا ثُودِي يَنْمُوسَين ١

إِنِّةَ أَنَا رَبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكٌ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ مُطُوًى ۞ 13.我确已挑选你,你应当倾听启示:

14 我确是直主,除我外,绝无应受崇拜 者。你应当崇拜我, 当为记念我而谨守 拜功。

15.末日确是要来临的,我几乎要隐藏 它,以便每个人都因自己的行为而受报 酬。

16.不信末日而顺从私欲者,不要让他阻 止你信仰末日,以致你灭亡。

17. 穆萨啊! 在你右手里的是什么?"

18.他说:"这是我的手杖,我拄着它, 我用它把树叶击落下来给我的羊吃,我 对于它还有别的许多需要。"

19.主说: "穆萨啊!你把它抛出。"

20.他就把它抛出,它忽然变成了一条蜿 蜒的蛇。

21.主说: "你捉住它,不要怕,我将使 它还原。"

22. "你把手放在怀里, 然后抽出来, 手 变成雪白的, 但是没有什么疾病, 那是 另一种迹象。

23.我指示你我的最大迹象。

24.你去见法老,他确是暴虐无道的。"

25.他说: "我的主啊! 求你使我的心情 舒畅,

26.求你使我的事业顺利,

27.求你解除我的口吃,

وَأَنَا أَخْتَرْتُكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ١ إِنَّنِي أَنَا ٱللَّهُ لَا إِلَّهَ إِلَّا أَنَا فَأَعْبُدُنِي وَأَقِيمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِيَّ ١ إِنَّ ٱلسِّكَاعَةَ ءَانِيَةً أَكَادُ أُخْفَمَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ۞ فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىهُ فَتَرْدَىٰ ١

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَكُوسَىٰ ١ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتُوَكَّوُ أَعُلُّهُا وَأَهْشُ جَاعَكَى غَنَمِي وَلِيَ فَهَامَنَارِبُ أَخْرَىٰ ١

قَالَ أَلْقِهَا نَعُوسَين ١

فَأَلْقَلْهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ١

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفُّ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَى ١

وَٱضْمُمْ يَدُكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخْرَىٰ ١

لِنُرِيكِ مِنْ ءَايَتِنَا ٱلْكُمْرَى ١

آذْهَبُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ١

قَالَ رَبِ ٱشْرَحْ لِي صَدْرِي ١

وَيَسِّرُ لِيَ أَمْرِى ١ وَٱحْلُلُ عُقَدَةً مِن لِسَانِي ١ 28 以便他们了解我的话。

29.求你从我的家属中为我任命一个助 手\_\_\_\_

- 30.我的哥哥哈伦-
- 31.让他相助我,
- 32.使他与我同事,
- 33.以便我们多赞颂你,
- 34.多记念你。
- 35.你确是明察我们的。"
- 36.主说: "穆萨啊! 你所请求的事,已 赏赐你了。"
- 37.在别的时候,我曾照顾你。
- 38. 当时, 我给你母亲以应有的启示,

39.说: "你把他放在一个箱子里, 然后 把那个箱子放在河里, 河水要把它漂到 岸边,而我的一个敌人——也是他的敌 人——将收养他。"我把从我发出的慈 爱赏赐你,以便你在我的监护之下受抚 育。

40.当时,你的姐姐走去说:"我指示你 们一个养育他的人,好吗? "我就把你 送还你母亲, 以便她愉快而不忧愁。你 曾杀了一个人, 而我拯救你脱离忧患, 我曾以许多折磨考验你。你曾在麦德彦 人之间逗留了许多年。穆萨啊!然后,你 依前定而来到这里。

يَفْقَهُواْ فَوْلِي ﴿ وَٱجْعَل لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿ هَرُونَ أَخِي اللهِ اَشْدُدْ بِهِ اَزْرِي شَ وَأَشْرِكُهُ فِي آمْرِي ﷺ كَيْ نُسَبِّحُكَ كَثِيرًا ١ وَنَذَكُرُكَ كَثِيرًا ١ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ١ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَنْمُوسَىٰ ١ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ١ إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۞ أَن ٱقْذِفِيهِ فِي ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ فِي ٱلْبَكِّرِ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوٌّ لِي

إِذْ تَمْشِيَّ أُخْتُكُ فَنَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُورُ عَلَىٰ مَن يَكُفُلُمُ ۚ فَرَجَعْنَكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كُيْ نُقُرُّ عَيِّنُهَا وَلَا تَحَزَّنَ وَقَنَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَكَ مِنَ ٱلْغَيِّهِ وَفَنَنَّكَ فُنُونًا فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي آُهُلِ مَذْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدُرِ يَكْمُوسَىٰ ١

وَعَدُوٌّ لَّهُ ۚ وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي

وَلِنُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِيٓ ١

41.我为自己而挑选你。

42.你和你的哥哥,带着我的许多迹象去 吧! 你俩对于记念我绝不可怠慢。

43 你俩到法老那里去, 他确是暴虐无道 的。

44.你俩对他说话要温和,或许他会记取 教诲,或者有所畏惧。

45.他俩说: "我们的主啊! 我们的确怕 他粗暴地伤害我们,或更加暴虐无道。"

46. 主说: "你俩不要怕,我的确同你俩 在一起,我听着,而日看着。

47.你俩去他那里就说: '我俩确是你的 主的使者, 所以请你让以色列的后裔同 我俩一道去,请你不要虐待他们。我们 已经把你的主的一种迹象带来给你了; 遵守正道者, 得享和平。

48.我们确已奉到启示说: 否认而且背弃 者,将受刑罚。'"

"穆萨啊! 谁是你俩的主?" 49.他说:

50.他说: "我们的主,是创造万物并使 万物殊异,并加以引导的「主]。"

51.他说: "以往各世纪的情况是怎样 的?"

52.他说: "关于他们的知识, 在我的主 那里记录在一本书中。我的主, 既不错 误,又不疏忽。

وأصطنعتُك لِنَفْسِي ١

ٱذْهَبُ أَنتَ وَأَخُوكَ بِثَايَتِي وَلَا نَيْيَا فِي ذِکْرِی 🕲

آذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مِلْغَى ١

فَقُولًا لَهُ قَوْلًا لِّيَّنَا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ١

قَالَا رَبُّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطُ عَلَيْنَآ أَوْ أَن يَطْغَيٰ ١

قَالَ لَا تَخَافَا إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرْكُ لِلْكَا

فَأَنْيَاهُ فَقُولًا إِنَّا رَسُولًا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيَّ إِسْرَةِمِيلَ وَلَا تُعَذِّبُهُمُّ قَدَّ جِمْنَكَ بِثَايَةٍ مِّن رَّيِّكُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلْمُدَىٰ ١

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَى مَن كَذَّب وَتُولِّي ١

قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَنْمُوسَىٰ اللَّهِ

فَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِيَ أَعْطَى كُلُّ شَيْءٍ خَلْقَلُمُ ثُمَّ هَدَىٰ ١

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَى ١

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي فِي كِتَابٍّ لَّا يَضِلُ رَبِّي وَلَا يَسَى ١ 53.他为你们以大地为摇篮,他为你们在 大地上开辟许多道路,他从云中降下雨 水,而借雨水生产各种植物。

54.你们可以吃那些植物,可以放牧你们的牲畜。对于有理智者,此中确有许多迹象。

55.我从大地创造你们,我使你们复返于 大地,我再一次使你们从大地复活。

56.我确已指示他我所有的一切迹象,而 他加以否认,不肯归信。

57.他说: "穆萨啊! 你到我们这里来,想借你的魔术把我们逐出国境吗?

58.我们必定在你面前表演同样的魔术。你在一个互相商量的地方,在我们和你之间,订一个约期,我们和你大家都不爽约。"

59.他说: "你们的约期定在节日,当众 人在早晨集合的时候。"

60.法老就转回去,召集他的谋臣,然后 他来了。

61.穆萨对他们说: "你们真该死,你们 不要诬蔑真主,以免他用刑罚毁灭你们; 诬蔑真主者,确己失败了。"

62.他们为这件事,互相争论,并且隐匿 他们[对穆萨和哈伦的]的议论: الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْ دًا وَسَلَكَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْ دًا وَسَلَكَ لَكُمُ وَالْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَخَرَجْنَا بِهِ قَالَوْكَ إِنَّا مِنَ نَبَاتٍ شَقَىٰ ﴿ فَأَخْرَجْنَا بِهِ قَالَوْكُمُ أَنِّ اللَّهُ فَى اللَّهُ اللَّهُ فَى ﴿ لَاَ اللَّهُ فَى ﴿ لَاَ اللَّهُ فَى ﴿ لَا لَكُولُولُ اللَّهُ فَى ﴿ اللَّهُ فَى ﴿ لَا لَكُولُولُ اللَّهُ فَى ﴿ اللَّهُ فَى اللَّهُ فَى ﴿ لَا لَكُولُولُ اللَّهُ فَى ﴿ اللَّهُ فَى اللَّهُ اللَّهُ فَى اللَّهُ اللَّهُ فَى اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلِي اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ

مِنْهَا خَلَقْنَكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا
 غُغْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ @

ُ وَلَقَدُ أَرَٰنِنَهُ ءَايَنِنَا كُلُّهَا فَكَذَّبَ وَأَنَ ۞

قَالَ أَجِثْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِجْرِكَ يَكُوسَىٰ ا

فَلَنَا أَتِينَكَ بِسِحْرِ مِّنْلِهِ فَأَجْعَلَ لَيْنَا وَبَيْنَكَ مِوْعِدًا لَّا ثَغْلِفُهُ مَثْنُ وَلَآ أَنْتَ مُكَانًا شُوكِي اللهِ اللهِ مَكَانًا شُوكِي اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحَى ﴿

فَتُولَٰنَ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ مُمَّ أَنَىٰ شَ

قَـالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَلِهَا فَيُسْحِتَكُم بِعَلَابٍّ وَقَدْ خَابَ مَنِ ٱفْتَرَىٰ ۞

فَنَنَزَعُوَا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا اللَّهُو وَأَسَرُّوا النَّجُوي اللَّهُ وَأَسَرُّوا

434

63.他们说:"这两个确是术士,想用魔 术把你们逐出国境,并且废除你们的最 完善的制度,

64 所以, 你们应当决定你们的计策, 然 后结队而来,今天占上风的,必定成功。"

65.他们说:"穆萨啊!是你先抛你的家 伙呢?还是我们先抛呢?"

66.他说: "还是你们先抛吧!"他们的 绳子和拐杖,在他看来, 好像是因他们 的魔术而蜿蜒的。

67.穆萨就心怀畏惧。

68.我说:"你不要怕,你确是占优势的。

69.你抛出你右手里的拐杖,它就会吞没 他们所造作的。他们所造作的, 只是术 士的法术: 术士们无论干什么总是不成 功的。"

70.于是,术士们拜倒下去,他们说:"我 们已归信哈伦和穆萨的主了。"

71.法老说: "在我允许你们之前,你们 就信服他了吗? 他必定是你们的头子, 他把魔术传授你们, 所以我誓必交互着 砍掉你们的手和脚, 我誓必把你们钉死 在椰枣树干上, 你们必定知道我们俩谁 的刑罚更严厉,更长久。"

قَالُوٓاْ إِنْ هَلَانِ لَسَاحِرَنِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم مِنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثَلَى ١

فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ٱثْنُواْ صَفّاً وَقَدْ أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ ١

قَالُواْ يَنْمُوسَىٰ إِمَّآ أَن تُلْقِيَ وَإِمَّآ أَن تُكُونَ أُوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ١

قَالَ بَلْ أَلْقُوا ۗ فَإِذَا حِبَالْهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُحَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَىٰ ۞

فَأُوْجَسَ فِي نَفْسِهِ عِنِفَةً مُوسَىٰ ١

قُلْنَا لَا تَخَفُّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ١

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ نَلْقَفْ مَا صَنَعُوَّأُ إِنَّمَا صَنَعُواْ كَيْدُ سَحِيرٌ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَنَّ ١

فَأَلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَىٰ ١

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُ قَبَلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرِّ فَلَأُفَطِّعَتَ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنَ خِلَفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَنْعَلَمُنَّ أَيُّنَا أَشُدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ١ 435

72.他们说: "我们绝不愿挑选你而抛弃 已降临我们的明证和创造我们的主宰。 你要怎么办就怎么办吧! 你只能在今世 生活中任意而为。

73.我们确已信仰我们的主,以便他赦免 我们的过失, 和在你的强迫下我们表演 魔术的罪行。真主「的赏赐] 是更好的, 「他的刑罚」是更久的。"

74.犯罪而来见主者,必入火狱,在火狱 里,不死也不活。

75.归信、行善而来见主者,得享最高的 品级

76.——常住的乐园,下临诸河,而永居 其中。那是纯洁者的报酬。

77.我确已启示穆萨说:"你在夜间率领 着我的仆人们去旅行, 你为他们在海上 开辟一条旱道, 你不要怕追兵出, 也不 要怕淹死。"

78.法老统领他的军队,赶上他们,遂为 海水所淹没。

79.法老把他的百姓领入歧途, 他未将他 们引入正路。

80.以色列的后裔啊! 我曾拯救你们脱离 你们的敌人,我曾在那山的右边与你们 订约, 我曾降甘露和鹌鹑给你们。

قَالُواْ لَن نُؤْثِرِكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْمِيِّنَاتِ وَٱلَّذِي فَطَرَيًّا فَأَقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ إِنَّمَا نَقْضِي هَاذِهِ ٱلْحَيَوْةَ الدُنا الله

إِنَّا ءَامَنَّا بِرَبَّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرُّ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَنْقِيَ ١

إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُحْدِمِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَايِمُوتُ فِهَا وَلَا يَعْنَىٰ 🚳

وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّلِحَتِ فَأُوْلَتِهِكَ لَمُهُمُ ٱلدَّرَجَاتُ ٱلْعُلَىٰ ۞

جَنَّكُ عَدْدٍ تَجَرِى مِن تَحْيِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِهَأَ وَذَالِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّى ۞

وَلَقَدُ أُوْحَيْـنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَحُمُّ طَرِيقًا فِي ٱلْبَحْرِ يَبْسَالًا تَحَافُ دَرَّكًا وَلَا تَحْشَىٰ ١

فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ، فَعَشِيهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ٥

وَأَضَلَّ فَرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ١

يُبَنِيَ إِسۡرَوۡمِيلَ قَدۡ أَبۡعَيۡنَكُم مِّنۡ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَكُمْ جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلُوَىٰ ۞

81.你们可以吃我所赏赐你们的佳美的 食品,但不可过分,以免应受我的谴责, 谁应受我的谴责,谁必沦丧。

82.悔罪归信,并且力行善功,永循正道者,我对于他,确是至赦的。

83.穆萨啊! 你为何仓促地离开你的宗族呢?

84.他说:"他们将追踪而来。我的主啊! 我忙到你这里来,以便你喜悦。"

85.主说: "在你[离别]以后,我确已 考验你的宗族,撒米里已使他们迷误了。"

86.穆萨悲愤地转回去看他的宗族,他说:"我的宗族啊!难道你们的主,没有给你们一个美好的应许吗?你们觉得时间太长呢?还是你们想应受从你们的主发出的谴责,因而你们违背了对我的约言呢?"

87.他们说:"我们没有自愿地违背对你的约言,但我们把[埃及人的]许多首饰携带出来,觉得很沉重,我们就抛下了那些首饰,撒米里也同样抛下了[他所携带的首饰]。"

88. 他就为他们铸出一头牛犊——一个有犊声的躯壳, 他们就说:"这是你们的主,也是穆萨的主,但他忘记了。"

كُلُواْمِن طَيِّبَكْتِ مَا رَزَقْنَكُمُ وَلَا تَطْعَوْاً فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِيٌّ وَمَن يَعْلِلْ عَلَيْهِ عَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ هَ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا ثُمَّ الْهَتَدَىٰ هَ

﴿ وَمَا أَعْجَلَكَ عَن قَوْمِكَ لَكُ عَن قَوْمِكَ لَكُوسَهِن اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِي المِلْمُ اللهِ المَالِمُ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ المِلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ المَالمُولِيَِّ

قَالَهُمْ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۞

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ۞

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَى قَوْمِهِ عَضْبَنَ أَسِفًا قَالَ يَعَوْمِ أَلَمْ يَعِدُكُمْ رَبُكُمْ وَعْدًا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدتُهُمْ أَن يَعِلَ عَلَيْكُمُ عَضَبُ مِن رَّبِكُمْ فَأَخَلَفْتُمُ مَوْعِدِى هَ

قَالُواْ مَا آخَلَفَنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَكِكَنَا مُوْلِكِنَا مُولِكِكَا أَوْزَارًا مِن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَدَفْنَهَا فَكَنَاكِ ٱلْقَى ٱلسَّامِئِ ﴾ فَقَدُفْنَهَا فَكَنَاكِ ٱلْقَى ٱلسَّامِئِ ﴾ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوارٌ فَقَالُواْ هَذَا إِلَهُ صُحَىمُ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَقَالُواْ هَذَا إِلَهُ صُحَىمٌ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَسَمَ ﴾

٧

89.那头牛犊不能回答他们的问话,也不能主持他们的祸福,难道他们不知道吗?

90.以前哈伦确已对他们说: "我的宗族啊!你们只是为牛犊所迷惑,你们的主,确是至仁主。你们应当顺从我,当服从我的命令。"

91.他们说:"我们必继续崇拜牛犊,直至穆萨转回来。"

92.穆萨说: "哈伦啊! 当你看见他们误 入迷途的时候,是什么妨碍了你?

93.你为何不跟随我?难道你要违背我的命令吗?"

94.他说: "我的胞弟啊! 你不要揪住我的胡子和头发, 我的确怕你说:'你使以色列分裂,而不注意我的话。'"

95.穆萨说:"撒米里啊!你怎么了?"

96.他说:"我曾见他们所未见的,我从使者的遗迹上握了一把土,而我把它抛下去,我的私欲那样怂恿我。"

97.他说:"你去吧!你这辈子必定常说: '不要接触我。' 你确有一个[受刑的] 约期,你绝不能避免它,你看你虔诚住 守的神灵吧!我们必定要焚化它,然后 必把它撒在海里。 أَفَلَا يَرُوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۞

وَلَقَدْ قَالَ لَمُنَمَّ هَرُونُ مِن قَبْلُ يَنَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِ ۚ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّمْنُ فَانَبِعُونِي وَلَطِيعُواْ أَمْرِي ۞

قَالُواْلَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَكِفِينَ حَتَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ۞

قَالَ يَنْهَنُونُ مَا مَنْعَكَ إِذْ زَلَيْنَهُمْ ضَلُّواً ﴿

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَسَمِرِئُ ۞ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْضُرُواْ بِهِ، فَقَبَضْتُ قَبْضَكَةُ مِنْ أَشَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ۞

قَ الَ فَأَذْهَبُ فَإِ لَكَ فِي الْحَيَوْةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسٍّ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًالَّن أَن تَقُولَ لَا مِسَاسٍّ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًالَّن أَغُلُمُ أُو وَأَنظُر إِلَىٰ إِلَىٰ إِلَىٰ اللهِك الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّ لَنُحَرِّفَنَا أُو ثُمَّ طَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَّ لَنُحَرِّفَنَا أُو ثُمَّ

المنوازة كاطات أ

98.你们所当崇拜的,只是真主,除他外, 绝无应受崇拜的, 他是周知万物的。"

99 我这样对你叙述这些以往者的故事, 我已赐给你从我发出的记念:

100.谁违背这个记念,谁在复活日必负 重罪.

101.而永居其刑罚中。复活日那负担对 他们真糟糕。

102.那是在吹号角之日,在那日我将集 合蓝眼睛的罪犯:

103.他们低声相告说: "你们只逗留了 十天。"

104 我知道他们说些什么。当时,他们 中思想最正确的人说: "你们只逗留了 一天。"

105.他们问你诸山的「结局」, 你说: "我的主将粉碎诸山,

106.而使它们变成平原,

107.你将不能见什么坎坷,也不能见什 么崎岖。"

108.在那日,众人将顺从号召者,毫无 违拗,一切声音将为至仁主而安静下来, 除足音外,你听不见什么声音。

لَنَنسِفَنَّهُ فِي ٱلْيَدِّ نَسْفًا ١ إِنَّكُمْ إِلَّهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَاۤ إِلَّهُ إِلَّا هُوَّ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمُا ۞

كَذَالِكَ نَقُصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ مَا قَدّ سَبِقَ وَقَدْءَ الْيُنْكَ مِن لَّدُنَّا ذِكْرًا ١ مَّنْ أَعْرُضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ مَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وزرًا 🕮

خَلِدِينَ فِيدٍ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيْكُمَةِ جِنلا 🕮

يَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَهِذِ زُرُقًا ش

يَتَخَلَفَتُونَ يَئِنَهُمْ إِن لِّيثَهُمْ إِلَّا عَشْمُ الشَّ

نَحَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لِّبَثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ١ وَيَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلِّ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسُفًا ١

فَكَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ١

لَّا تَرَىٰ فِهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتُ اللَّهِ

يَوْمَيِدِ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَا عِوَجَ لَهُمَّ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا حَمْسًا ١ 109.在那日,除至仁主所特许而且喜爱 其言论者外,一切说情,都没有功效。

110.在他们前面的和在他们后面的,真 主都知道,而他们却不知道。

111.罪人们将对永生自立的主宰表示谦恭,背负罪恶者,确已失望了。

112.归信而行善者,不怕亏枉和克扣。

113.我这样降示阿拉伯文的《古兰经》, 我在其中申述警告, 以便他们敬畏,或 使他们记忆。

114.真主是超绝万物,宰制众生,体用 真实的。 对你启示《古兰经》还没有完 全的时候,你不要急忙诵读。你说:"我 的主啊! 求你增加我的知识。"

115.以前,我确已嘱咐阿丹,而他忘记 我的嘱咐,我未发现他有任何决心。

116.当时我对众天使说: "你们当向阿丹叩头。"他们就叩头, 但易卜劣厮除外。

117.我说: "阿丹啊!这确是你的仇敌, 也确是你的妻子的仇敌,绝不要让他把 你俩逐出乐园,以免你们辛苦。 يَوْمَيِذٍ لَّا نَنفَعُ ٱلشَّفَعَةُ إِلَّامَنَ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَنُ وَرَضِىَ لَهُ قَوْلًا ۞

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيمِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِطُونَ بِهِ، عِلْمًا ۞

﴿ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْفَيُّورِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۞ وَمَن يَمْمَلُ مِنَ ٱلصَّلِاحَنتِ وَهُوَ مُؤْمِثٌ فَلا يَخَافُ ظُلْمًا وَلا هَضْمًا ۞

وَكَذَالِكَ أَنزَلْنَهُ قُرْءَانًا عَرَبِيَّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ أَوَ فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ أَوَ يُحَدِثُ لَمُمْ ذِكْرًا ﴿

فَنَعَلَى اللهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلُ

إِالْفُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن يُقْضَى إِلَيْك وَحْيُهُ وَقُل زَبِّ زِدْنِي عِلْمًا هِ وَفَيْدُ مَهِدْنَا إِلَى ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِى وَلَقَدْ عَهِدُنَا إِلَى ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِى وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَرْمًا هِ

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمُلَتِيكَةِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُوۤاْ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ ۞ فَقُلْنَا يَتَادَمُ إِنَّ هَلَاَ عَدُوُّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَكُما مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَلَشْقَهُ ۗ ۞ 118.你在乐园里必不饥饿,必不裸露,

119.必不口渴,必不感炎热。"

120.嗣后,恶魔诱惑他说: "阿丹啊! 我指示你长生树和不朽园好吗?"

121.他俩就吃了那棵树的果实,他俩的 羞体就对他俩显露了,他俩就以园里的 树叶遮蔽身体。阿丹违背了他的主,因 而迷误了。

122.嗣后,他的主挑选了他,饶恕了他, 引导了他。

123.他说: "你俩都从乐园降下去!你们将互相仇视。如果正道从我降临你们,那么,谁遵循我的正道,谁不会迷误,也不会倒霉;

124. 谁违背我的教诲, 谁必过窘迫的生活, 复活日我使他在盲目的情况下被集合。"

125.他将说: "我的主啊!我本来不是盲目的,你为什么使我在盲目的情况下被集合呢?"

126.主将说: "事实是这样的,我的迹象(证据、启示)降临你,而你遗弃它,你今天也同样地被遗弃了。"

127.凡行为过分而且不信主的迹象者, 我都要给他同样的报酬。 后世的刑罚, 确是更严厉的,确是更常存的。 إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿
وَأَنَكَ لَا تَظْمَوُّا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿
وَأَنَكَ لَا تَظْمَوُّا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿
فَوَسُوسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَنُ قَالَ يَتَعَادَمُ
هَلْ أَدُلُكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكِ لَا
يَبْلَىٰ ﴿

فَأَكَلَا مِنْهَافَبَدَتْ لَهُمُاسُوْءَ تُهُمَا وَطَفِقًا يَغْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُ فَعُوىٰ شَ

مُمَّ ٱجْنَبَنَهُ رَبُّهُ فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ١

قَالَ ٱهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمُ لَيُطَالَ بَعْضُكُمُ لِبَعْضُكُمُ لِبَعْضُ كُمُ لِبَعْضُ كُمُ لِبَعْضَ عَدُوُّ فَإِمَّا يَأْلِينَكُم مِّنِي هُدًى فَكَن فَكَ يَضِلُ هُدًى فَكَ يَضِلُ وَلَا يَضِلُ وَلَا يَضِلُ وَلَا يَشْقَىٰ فَيْ

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُـرُهُ يَوْمَ ٱلْقِيكَـدَةِ أَعْمَىٰ ﴿

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِيَّ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ۞

قَالَ كَنَالِكَ أَنَتُكَ ءَايَنُنَا فَنَسِينَهَا ۗ وَكَنَالِكَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسَرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنُ وَكَالُمْ يُؤْمِنُ وَكَالُمْ يُؤْمِنُ وَكَالُمُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَكَالَابُ ٱلْآخِرَةِ أَشَدُّ

وَأَبْقَيَ 🕮

128.难道他们不知道吗?在他们之前,我曾毁灭了许多世代,他们常和那些人的故乡往来,对于有理智者,此中确有许多迹象。

129.要不是有一句话从你的主预先发出,要不是有期限,你的主加以预定,那么, [毁灭对于他们] 是必然的。

130.你应当忍受他们所说的[谰言],你应当在太阳出没之前赞颂你的主,你 应当在夜间和白昼赞颂他,以便你喜悦。

131.你不要觊觎我所用以供给他们中各等人享受的,那是今世生活的浮华, 我用来考验他们; 你的主的给养,是更好的,是更久的。

132.你应当命令你的信徒们礼拜,你对于拜功,也应当有恒,我不以给养责成你,我供给你。善果只归于敬畏者。

133.他们说: "他怎么不从他的主那里 拿一种迹象来给我们呢?"阐明古经典 的《古兰经》难道没有降临他们吗?

134.假若在派遣他之前,我以刑罚毁灭他们,他们必定要说:"我们的主啊!你怎么不派遣一个使者来引导我们,以便我们在蒙受卑贱和耻辱之前,遵守你的迹象(证据、启示)呢?"<sup>1</sup>

أَفَلَمُ يَهْدِ لَمُمُ كُمُ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْفَهُم مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْلِكِنِمُ إِنَّا فِي ذَالِكَ لَاَيْمُونَ فِي مَسْلِكِنِمُ إِنَّا فِي ذَالِكَ لَاَيْمُونَ فِي النَّهُلُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُلْكُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللْهُ اللَّهُ اللْمُلْكُمُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُلُمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ ا

وَلَوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن زَيِّكَ لَكَانَ لِزَامَا وَأَجَلُ مُسَمِّى ﴿

فَأَصْرِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَيِّكَ قَبْلُ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلُ غُرُومِهَا وَمِنْ ءَانَآيِ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ۞

وَقَالُواْلُوْلَا يَأْتِلنَا بِعَايَةِ مِّن زَيِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيْنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ ٱلْأُولَى الْأَوْلَى الْمُحُفِ ٱلْأُولَى الْمُحَفِ ٱلْأُولَى الْمُحَلِقَ أَنَّا أَهْلَكُنَاهُم بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ عَلَى اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُولِيَّا اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الل

<sup>1</sup> 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,阿里·本·艾布·塔利卜(求真主喜悦他)从也门把一小块尚未提炼的金子,给真主的使者送去,装在鞣制过的皮袋中。使者把它分给了四个人:欧耶奈·本·拜德尔、艾格拉·本·哈比斯

135 你说: "我们双方都是等候的, 你 们等着吧, 你们将来就知道谁是履坦途 的, 谁是循下道的。"

تَّنِلَّ وَنَخْزَك هِ قُلُ كُلُّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبِّصُ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَبُ ٱلصِّرَطِ ٱلسَّوِيِّ وَمَنِ ٱهۡتَدَیٰ ﷺ

和栽德•本•海里,第四个人或许是阿勒格麦,或许是阿米尔•本•图法勒。这 时,一位弟子说:"我们比这些人更有资格分享这金子。"先知听到这话后说: "我是在天界里最可信懒的人,我早晚地接到启示,难道你们信不过我吗?"这 时,有一个深眼窝、两颊鼓起、额头高凸、胡须浓密、剃着光头、高挽裹裙的人 站起来说: "真主的使者啊! 你当敬畏真主。"使者说: "你真可悲,难道我 还不是大地上最敬畏真主的人吗?"随后那人转身离去。哈利德·本·沃利德说: "真主的使者啊!允许我去砍下他的头。"使者说:"不,也许他礼拜。"哈利 德说: "有多少做礼拜的人心口不一致。" 真主的使者说: "真主未命我去诱视 人们的内心,也没有让我去剖开他们的肚腹「去观察」。"先知盯着离去的那个 人说: "这人的后辈中将出现一伙人,他们读《古兰经》时「连贯而优雅」,但 《古兰经》不会超越喉咙。(即他们不理解《古兰经》,也不遵守《古兰经》。) 他们将穿越教门,如同箭射穿猎物的身体一样。"我记得他还说:"我若碰着他 们, 誓必像杀死赛木德人那样杀死他们。"《布哈里圣训实录》第4351段。

### 第二一章 众先知(安比雅) 这是麦加章,全章共计一一二节。 奉至仁至慈的真主之名

1.对众人的清算已经临近了,他们却在 疏忽之中,不加以思维。

- 2.每逢有新的记念,从他们的主降临他 们,他们倾听它,并加以嘲笑。
- 3.他们心地昏聩,不义者秘密谈论说: "这只是一个象你们一样的凡人,你们 明知是魔术而顺从他吗?"
- 4.他说: "我的主知道在天上和地上所说的话,他确是全聪的,确是全知的。"
- 5.但他们说: "这是痴人说梦呢?还是他捏造谎言呢?还是他是一个诗人呢? 教他像古代的众使者那样昭示我们一种迹象吧。"
- 6.在他们之前,我所毁灭的城市,没有 一个曾信迹象的。现在,他们会信迹象 吗?
- 7.在你之前,我只派遣了曾奉启示的许 多男人;如果你们不知道,就应当询问 精通经典的人。
- 8.我没有把他们造成不吃饭的肉身,他 们也不是长生不老的。

## ١

بنسم ألله النَّهُ النَّهُ النَّهُ النِّهِ النِّهِ النِّهِ النِّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النِّهُ النَّهُ النَّهُ النِّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النِّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النِّهُ النِّهُ النِّهُ النِّهُ النَّهُ النَّهُ النِّهُ النَّهُ النَّهُ الْمُعْلِمُ النِّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلَى الْمُعْلِمُ الْمُعِلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ ا ٱقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ ١ مَا يَأْنِيهِم مِّن ذِكْرِ مِّن رَّيِّهِم تُحْدَثٍ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ١ لَاهِيَةُ قُلُوبُهُمْ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّجْوَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا هَلَ هَاذَآ إِلَّا بَشَكُّ مِّثُلُكُمُّ أَفَتَأْتُونَ ٱلسِّحْرَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ٢ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ ٱلْقَوْلَ فِي ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞ بَلُ قَالُوٓا أَضْغَاثُ أَحْلَىمِ بَلِ ٱفْتَرَيْهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْنِنَا بِثَايَةٍ كَمَا أُرْسِلَ ٱلْأُوَّلُونَ ۞ مَا ءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكُنَاهُما أَفْهُمْ يُؤْمِنُونَ ٥

المعاصلة الحجم يوسون في وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلُكَ إِلَّارِجَالًا نُوْجِي اللهِ مِنْ اللهِ مِنْ اللهُ اللهِ مَا اللهُ مَا اللهِ مَا اللهُ مُا اللهُ مَا اللّهُ مَا اللهُ مِلّا اللهُ مَا اللهُ مَا اللهُ مَا اللهُ مَا

وَمَا جَعَلْنَهُمُ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُواْ خَلِدِينَ ۞

9.嗣后,我对他们实践诺约,故拯救他 们和我所意欲者,而毁灭了过分者。

10.我确已降示你们一本经典,其中有你们的记念,难道你们不了解吗?

11.我曾毁灭了许多不义的乡村,随后, 我曾创造了别的民众。

12.当他们感觉我的严刑的时候,他们忽 然奔逃。

13. "你们不要奔逃,你们回去享受你们的豪华生活和你们的住宅,以便你们将来受审讯。"

14.他们说: "哀哉我们!我们原来确是不义的人。"

15.那句话,将要常为他们的哀号,直到 我使他们成为谷茬和死灰。

16.我未曾以游戏的态度创造天地万物;

17.假若我要消遣,我必定以我这里的东 西做消遣,我不是爱消遣的。

18.我以真理投掷谬妄,而击破其脑袋, 谬妄瞬时消亡。悲哉你们!由于你们对 真主妄加描述。

19.凡在天地间的,都是他的;凡在他那 里的,都虔诚地崇拜他,既不傲慢,又 不疲倦。 ثُمَّ صَدَفَّتَهُمُ الْوَعْدَ فَأَنَّعِيْنَهُمْ وَمَن نَشَآءُ وَأَهْلَكَ الْمُسْرِفِينَ ۞ وَمَن نَشَآءُ وَأَهْلَكَ الْمُسْرِفِينَ ۞ لَقَدُ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَبَا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلا تَعْقِلُونَ ۞ وَكُمْ قَصَمْنَامِن قَرْيَةٍ كَانتُ ظَالِمَةً وَكُمْ قَصَمْنَامِن قَرْيَةٍ كَانتُ ظَالِمَةً وَأَنشَأَنَا بَعْدَهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ۞ فَلَمَّا أَخَسُوا بَأْسَنَا إِذَا هُم مِّمْهَا يَرْكُمُنُونَ ۞ فَلَمَّا إِذَا هُم مِّمْهَا يَرْكُمُنُونَ ۞

لَا نَرَكُضُواْ وَٱرْجِعُوٓاْ إِلَى مَاۤ أَثَرِفَتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَكُمْ تَشْتَلُونَ ۞

قَالُواْ يَنَوَيْلَنَا ٓ إِنَّا كُنَّا ظَلِمِينَ ۞

فَمَا زَالَت تِلْكَ دَعُونِهُمْ حَتَّلَ جَعَلْنَكُهُمْ حَصِيدًا خَيْمِدِينَ ﴿

وَمَا خُلَقْنَا ٱلسَّمَاءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَيْنَهُمَا لَيْنَهُمَا لَيْنَهُمَا لَيْنَهُمَا

لَوْ أَرَدْنَآ أَن نَّنَخِذَ لَمُوَّا لَاَتَّخَذْنَهُ مِن لَّدُنَّاۤ إِن كُنَّا فَعِلِينَ ۞

بَلْ نَقْذِفُ بِاللَّقِ عَلَى ٱلْبَطِلِ فَيَدْمَغُهُمْ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ ٱلُويَّلُ مِمَّا نَصِهُونَ اللهِ فَيَا مُمَّا لَوَيْلُ مِمَّا نَصِهُونَ اللهِ

وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَنْ

وَيْهُ مِنْ فِي السَّمْوُكِ وَالْمُرْضِ وَلَهُ عِندَهُ لَا يَسَتَكْمِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِـ، 20.他们昼夜赞他超绝,毫不松懈。

21.难道他们把大地上许多东西当神明, 而那些神明能使死人复活吗?

22.除真主外,假若天地间还有许多神明,那么,天地必定破坏了。 赞颂真主——宝座的主——是超乎他们的描述的。

23.他自己的行为,不受审讯,而他们都 是要受审讯的。

24.难道他们除真主外还事奉许多神明吗?你说:"你们拿证据来吧,这是对于我的同道者的记念,也是对于在我之前者的记念,但他们大半不知真理,背弃它。"

25.在你之前,我所派遣的使者,都奉到 我的启示: 除我之外绝无应受崇拜的。 所以你们应当崇拜我。

26.他们说:"至仁主以[天使]为儿女。" 赞颂真主,超绝万物。不然,他们是受 优待的奴仆,

27.他们在他那里不敢先开口,他们只奉 行他的命令;

28.他知道在他们前面和后面的;他们只替他所喜悦者说情。他们为敬畏他而恐惧。

وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ١

يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَ ارَ لَا يَفْتُرُونَ ۞ أَمِ النَّمْ وَنَ الْأَرْضِ هُمَّ أَمْدُ وَنَ ۞ مُشَمُّ وَنَ ۞

لَوْ كَانَ فِيهِمَا ءَالِهَ أَهُ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتًا فَسُدَتًا فَسُبَحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۞

لَا يُشْتَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ

آمِ ٱتَّخَذُواْمِن دُونِهِ عَالِمَةً قُلْ هَاتُواْ بُرُهَانَكُرُ هَٰذَا ذِكْرُ مَن مَعِى وَذِكْرُ مَن قَبْلِي بَلْ ٱكْثَرُهُو لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقَّ فَهُم مُعْرِضُونَ ۞

وَمَا أَرْسَلْنَكَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوجِى إِلَيْهِ أَنَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا أَنَا فَأَعْنُدُون ۞

وَقَالُواْ اَتَّخَذَ الرَّحْمَانُ وَلَدًا شُبْحَنَةُ مَ

لَا يَسْبِقُونَهُ بِأَلْفَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ مِلُوكَ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللّ مَعْمَلُوكَ اللَّهُ ال

يعًلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ وَلَا يَشْفَعُونَ وَهُم مِّنْ خَشْبَتِهِ عَمُشْفِقُونَ اللهِ

29.他们中谁说"我是真主以外的神明", 我就以火狱报酬谁,我将要这样报酬一 切不义者。

30.不归信者难道不知道吗? 天地原是 闭塞的,而我开天辟地, 我用水创造一 切生物。难道他们不信吗?

31.我在大地上创造了群山,以免大地动 荡而他们不安;我在群山间创造许多宽 阔的道路,以便他们能达到目的。

32.我把天造成安全的穹窿, 而他们忽视 其中的迹象。

33.他是创造昼夜和日月的,天体运行各循一条轨道。

34.在你之前的任何人,我没有为他注定 长生,如果你死了,难道他们能够长生 吗?

35.凡有血气者,都要尝死的滋味。我以 祸福考验你们,你们只被召归我。

36.当不归信者看见你的时候,他们只把你当作笑柄。[他们说:]"就是这个人诽谤你们的神明吗?"他们不信至仁主的记念。

﴿ وَمَن يَقُلُ مِنْهُمْ إِنِّ إِلَّهُ مِن اللهِ مَن اللهُ مِن اللهُ مِن اللهِ اللهُ اللهُ

وَجَعَلْنَا السَّمَآءَ سَقَفًا تَحْفُوطَّ الَّهِ وَهُمْ عَنْ ءَايَنِهَا مُعْرِضُونَ اللهِ وَالنَّهَارَ وَهُمْ النَّذِي خَلَقَ النَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالنَّهَارَ وَالنَّهَارَ وَالنَّهَارَ وَالنَّهَارَ وَالنَّهَارَ عَلَّ فِي فَلَكِ مِسْمَحُونَ اللهِ مَسْمَحُونَ اللهِ مَسْمَحُونَ اللهِ

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرِ مِن قَبْلِكَ ٱلْخُلَّدُ الْخُلَدُ الْخُلَدُ الْخُلَدُ اللَّهِ الْخَلِدُونَ اللَّهُ الْخَلِدُونَ اللَّهُ الْمُوْتِ وَنَبْلُوكُم الْمُوْتِ وَنَبْلُوكُم اللَّمَرِ وَنَبْنَةً وَإِلَيْنَا الْمُؤْتِ وَلِيَّنَا الْمُؤْتِ وَلِيَّنَا الْمُؤْتِ وَلِيَّنَا اللَّهُ وَإِلَيْنَا الْمُؤْتِ اللَّهُ وَإِلَيْنَا الْمُؤْتِ اللَّهُ وَإِلَيْنَا الْمُؤْتِ اللَّهُ وَالِيَّنَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّلَالِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُلْمُ الْمُؤْلِقُلْمُ اللَّالِي الْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُوالِلْمُولِمُ اللْمُولُولُولُ

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا إِن يَنَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَنَذَا ٱلَّذِي يَنْحُرُ عَالِهَ تَكُمُ وَهُم بِذِكْرُ الرَّمْنَ هُمْ كَفِرُونَ ﴿ 37.人是生来急躁的,我将要昭示你们我的迹象(证据、启示),所以你们不必催促我。

38.他们说: "这个警告将在何时实现呢?如果你们是诚实的人。"

39.假若不归信者,知道在那个时候,他们不能对自己的面部和背部防御火焰,他们也不能获得援助……

40.但末日将突然来临,而使他们惊慌失措,他们不能抵抗它,也不蒙展缓。

41.在你之前,有许多使者,确已被人愚弄, 而愚弄的刑罚已降临愚弄者了。

42.你说:"谁在昼夜中保护你们,使你们得免于至仁主[的刑罚]呢?"不然,他们背弃他们的主的记念。

43.除我之外,难道他们有许多神明保护他们吗?他们所崇拜的神明,不能自卫,他们对我[的刑罚]也不蒙庇护。

44.不然,我使这等人和他们的祖先得享受安乐,直到他们的寿命延长。 难道他们不知道我来缩小他们的边境吗? 难道他们是战胜者吗?

خُلِقَ ٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُوْرِيكُمْ ءَايَنتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ۞ مَنَدُ أَن مِنَا الْأَدُولِ اللهِ

لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ حِينَ لَا يَكُفُواْ حِينَ لَا يَكُفُونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّـارَ وَكُوهِهِمُ ٱلنَّـارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﷺ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﷺ

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَكَ يَسْ تَأْتِيهِم فَكَ يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظِرُونَ فَ فَكَ اللَّهُ وَلَا هُمْ يُنظِرُونَ فَ وَلَقَدِ السَّتُهْزِئَ بِرُسُلِ مِّن قَبْلِكَ فَكَاقَ بِاللَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّا كَانُواْ بِهِ عَسْنَهُ رَوُونَ فَ

قُلْ مَن يَكُلُؤُكُم بِٱلَيْلِ وَٱلنَّهَادِ مِنَ الرَّمْنِ اللَّهَادِ مِنَ الرَّمْنِ اللَّهَادِ مِنَ الرَّمْنِ اللَّهُ اللَّهُ مَعَن ذِكْرِ رَبِّهِم اللَّهُ مُعْن ذِكْرِ رَبِّهِم اللَّهُ مُعْرضُون اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللّهُ اللهُ ا

أَمْ هُكُمْ عَالِهَ أَتُ مَنْعُهُم مِّن دُونِتَ أَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَدُونَ شَ

بَلْ مَنْعَنَا هَلَوُلاَ وَ اللهَ هُمَّ حَتَى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلا يَرُونَ اللهُ عُرُّ أَفَلا يَرُونَ أَنَا نَأْقِ اللهِ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلا يَرَونَ أَنَا فَأَقِيهُمَ الْعُمْرِينَ النَّفُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْعُمْلِونَ اللهُونَ اللهُ الْعُمْلِونَ اللهُ اللهُ

45.你说: "我只借启示而警告你们。" 当聋子被警告的时候,他们听不见召唤。

46.如果你的主的刑罚,有一丝毫接触他 们,他们必定说:"悲哉我们! 我们原 来确是不义者。"

47 在复活日,我将设置公道的天秤,任 何人都不受一点儿冤枉: 他的行为虽微 如芥子,我也要报酬他:我足为清算者。

48.我确已赏赐穆萨和哈伦证据和光明, 以及敬畏者的记念:

49.敬畏者在秘密中敬畏他们的主,他们 是为末日而恐惧的。

50.这是我所降示的吉祥的经典,难道你 们否认它吗?

- 51.以前我确已把正直赏赐易卜拉欣,我 原是深知他的。
- 52. 当时, 他对他的父亲和宗族说: 们所依恋的这些雕像是什么东西?
- 53.他们说: "我们发现我们的祖先是崇 拜他们的。
- 54.他说: "你们和你们的祖先,确已陷 于明显的迷误之中。"

قُلُ إِنَّــَمَآ أُنْذِرُكُم بِٱلْوَحْيُّ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّدُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا مُنذَرُونَ ﴿

وَلَمِن مَّسَّتَهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَيْكَ لَيَقُولُنَ يَنُونِلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظُلمان الله

وَنَضَهُ ٱلْمَوَٰذِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ فَلَا نُظْلُمُ نَفْسٌ شَيْئًا ۚ وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبُّهِ مِنْ خَرْدُلِ أَنْيُنَا بِهَأُ وَكَفَىٰ بِنَا حَسِبِينَ ١ وَلَقَدْءَاتَيْنَامُوسَىٰ وَهَـُرُونَ ٱلْفُرْقَانَ

وَضِيّآهُ وَذِكْرُا لِلْمُنَّقِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم

مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿

وَهَانَا ذِكْرٌ مُّبَارِكُ أَنزَلْنَهُ أَفَأَنتُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ١

🕸 وَلَقَدْ ءَانَيْنَاۤ إِبْرَهِيمَ رُشُدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ، عَلِمِينَ ١

إِذْقَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَاهَلَاهِ ٱلتَّمَاثِيلُ

ٱلَّتِي أَنتُم لَمَا عَلَكِفُونَ ١

قَالُواْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَبِدِينَ ۞

قَالَ لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِي ضَلَالِ مُبِينِ ١

55.他们说:"你是对我们说正经话呢?还是和我们开玩笑呢?"

56.他说: "不然,你们的主,是天地的 主,是天地的创造者, 我对于此事是一 个证人。

57.——指真主发誓,你们转身离开之 后,我必设法毁掉你们的偶像。"

58.他把偶像打碎了,只留下一个最大 的,以便他们转回来问他。

59.他们说:"谁对我们的神灵做了这件事呢?他确是不义的人。"

60.他们说:"我们曾听见一个青年,名叫易卜拉欣的,诽谤他们。"

61.他们说: "你们把他拿到众人面前, 以便他们作证。"

62.他们说:"易卜拉欣啊!你对我们的神灵做了这件事吗?"

63.他说: "不然,是这个最大的偶像做了这件事。如果他们会说话,你们就问问他们吧。" <sup>1</sup>

قَالُواْ أَجِثَنَنَا بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ اللَّعِينَ ﴿ اللَّعِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

قَالَ بَل زَّكُكُرُّ رَبُّ اَلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُرَ وَأَنَا عَلَى ذَلِكُمُ مِّنَ ٱلشَّنِهِدِينَ ۞

وَتَأَلَّلُهِ لَأَكِيدُنَّ أَصْنَىكُمُ بَعْدَ أَن تُوَلُّواْ مُدْبِرِينَ ۞

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَمُّمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ الْكَمْ الْكَلْمُ اللَّهُمْ الْكَلْمُ اللَّهِ يَرْجِعُونَ اللَّهِ اللَّهِ يَرْجِعُونَ اللَّهِ

قَالُواْ مَن فَعَلَ هَنذَا بِعَالِهَتِنَآ إِنَّهُ لَمِنَ الْفَالِمِينَ إِنَّهُ لَمِنَ الْفَالِمِينَ

قَالُواْ سَمِعْنَا فَقَى يَذَكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُوَ إِنْهِيمُ اللهُ اللهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ

قَالُواْ فَأَتُواْ بِهِ عَلَىٰ أَعَيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿

قَالُوٓا ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَنذَا بِثَالِمَتِنَا يَالِمُتِنَا يَثَالِمُتِنَا يَثَالِمُتِنَا يَثَالِمُونِينَا يَ

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كِيرُهُمْ هَنَا اللهِ فَعَلَهُ كَالُهُ كَيرُهُمْ هَنَا اللهُ فَعَلَهُ اللهُ فَاللهُ فَعَلَمُ اللهُ الله

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"易卜拉欣(求真主赐他平安)带着萨莱一起迁徙。他俩来到一个城镇,那城镇里有一个暴君。有人去汇报说易卜拉欣带来了一个最漂亮的女人。那暴君派人去问易卜拉欣:'易卜拉欣!跟你一起的这个女人是谁?'易卜拉欣回答说:'是我妹妹。'易卜拉欣回到萨莱跟前说:'我已告诉他们说你是我妹妹,以真主起誓!大地上除了你和我以外,再无信士。'接着有人把萨莱带到暴君跟前,暴君见了萨莱后迎了过去,而萨莱

64.他们就互相批评。随后说:"你们[崇拜偶像]确是不义的。"

65.然后,他们倒行逆施, [他们说]: "你确已知道这些是不会说话的。"

66.他说:"你们舍真主而崇拜那些对你们毫无祸福的东西吗?

67.呸,你们不崇拜真主,却崇拜这些东西,难道你们不理解吗?"

68.他们说:"你们烧死他吧!你们援助你们的神灵吧!如果你们有所作为。"

69.我说:"火啊!你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧!"

70.他们想谋害他,但我使他们变成最亏 损的。

71.我拯救他和鲁特,而使他俩迁移到我 为世人而降福的地方去。

فَرَجَعُواْ إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا إِنَّكُمُ أَنتُمُ ٱلظَّلِلْمُونَ ١ مُمَّ نُكِسُواْ عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَنَّهُ لَآءِ يُنطِقُونَ ١ قَالَ أَفْتَعُبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ١ أُفِّ لَكُورُ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَفَلًا تَعْقِلُونَ ١ قَالُواْ حَرِقُوهُ وَٱنصُرُواْ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنْتُمْ فَنعِلِينَ ١ قُلْنَا يَكْنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَيْ إِذَاهِهِ مَا اللهُ وَأَرَادُوا بِهِ، كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ١ وَنَجَيْنَكُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي

بُرِّكْنَا فِهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿

起身去洗小净、礼拜,她祈祷说: '主啊!我已归信你和你的使者,我只为我丈夫保守贞操,求你保护我免遭这个逆徒的侮辱。'随见那暴君窒息,翻倒在地上直蹬脚。萨莱又说:'主啊!如果这个暴君就这样死去,人们会说是我杀死了他。'随后那暴君恢复了正常,他又朝她走过去,萨莱又去洗小净礼拜,她祈祷说:'主啊!我已归信你和你的使者,我只为我丈夫保守贞操,求你保护我免遭这个逆徒的侮辱。'接着又见他窒息,翻倒在地上直蹬脚。萨莱又说:'主啊!如果这个暴君就这样死去,人们会说是我杀死了他。'第二次或第三次窒息恢复正常后他说:'指真主发誓!你们给我送来的是一个魔鬼,你们把她带回易卜拉欣那里,并把阿吉勒(侍女)赐予她。'这样,萨莱又重新回到易卜拉欣(求真主赐他平安)身边说道:'你知道吗?真主遏制了逆徒,并赐一个婢女做侍女。'"《布哈里圣训实录》第2217段。

72.我赏赐他易司哈格,又增赐他叶尔孤白,我使他们都变成善人。

73.我以他们为世人的师表,他们奉我的命令而引导众人。 我启示他们:应当力行善事,谨守拜功,完纳天课。他们是只崇拜我的。

74.我赏赐鲁特智慧和学识,我拯救他脱 离有秽行的城市,那个城市的居民确是 放荡的恶民。

75.我使他进入我的恩惠之中,他确是一个善人。

76. [你应当叙述] 努哈,以前,他曾呼吁我,故我答应了他, 并且拯救他和他 的信徒们脱离忧患。

77.我使他脱离否认我的迹象(证据、启示)的民众,他们确是恶民,故我使他们统统淹死。

78. [你应当叙述] 达五德和素莱曼,当百姓的羊群夜间出来吃庄稼的时候,他俩为庄稼而判决,对于他们的判决我是见证。

79.我使素莱曼知道怎样判决。每一个我都赏赐了智慧和学识。我使群山和众鸟随从达五德一道赞颂我。我曾经做过那

وَوَهَبُنَالُهُۥ إِسْحَنَى وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلَّا جَعَلْنَا صَلِحِينَ ۞ وَجَعَلْنَاهُمُ أَيِمَةً يَهْدُونَ يِأْمُرِنَا وَأُوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَتِ وَأُوْحَيْنَا الصَّلَوْةِ وَإِيتَاءَ ٱلزَّكُوةِ وَكُانُوا لَنَا عَبِينَ ۞

وَلُوطًاءَ انَيْنَكُ مُكُمًا وَعِلْمَا وَنَجَيْنَكُ مِن الْفَرْيَةِ الَّتِي كَانَت تَعْمَلُ الْفَرْيَةِ الَّتِي كَانَت تَعْمَلُ الْفَرَاتِينَ الْفَرْسَوْءِ الْفَرا قَوْمَ سَوْءِ فَسِيقِينَ اللهِ

وَأَدْخُلْنُكُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الْحَبَالِحِينَ ﴿

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَكَبُلُ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَيْنَكُهُ وَأَهْلَهُ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَيْنَكُهُ وَأَهْلَهُ مِن الْفَوْمِ الْفَظِيمِ 
وَنَصَرْنَكُ مِنَ الْفَوْمِ الَّذِينَ كَلَّبُولُا 
وَنَصَرْنَكُ مِنَ الْفَوْمِ الَّذِينَ كَلَّبُولُا 
وَنَصَرْنَكُ مِنَ الْفَوْمِ الَّذِينَ كَلَّبُولُا 
وَنَايَدَينَ أَ إِنَّهُمْ كَانُولُا قَوْمَ سَوْءٍ 
وَالْكِينَا أَعْرَفُهُمْ أَجْمُعِينَ 
فَأَغُرَقُنْهُمْ أَجْمُعِينَ 
فَأَغُرَقُنْهُمْ أَجْمُعِينَ 
فَا أَغُرَقُنْهُمْ أَجْمُعِينَ 
فَا أَغُرَقُنْهُمْ أَجْمُعِينَ 
فَا أَغُرَقُنْهُمْ أَجْمُعِينَ 
فَا اللّهُ اللّهُ الْفَاقِمِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْخَرُثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَـمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِلْمُكْمِهِمْ شَهِدِينَ ۞ وَكُنَّا لِلْمُكْمِهِمْ شَهِدِينَ ۞

فَفَهَّمْنَهُا سُلَيْمَنَ وَكُلَّا ءَانَيْنَا مُحَكِّلًا ءَانَيْنَا مُحَكِّدًا وَعِلْمَأْ وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ

件事了。

80.我教他替你们制造铠甲,以保护你们,使你们得免于战争的创伤, 这你们感谢吗?

81.我替素莱曼制服狂风,它奉他的命令 而吹到我曾降福的地方,我是深知万物 的。

82.我又替他制服一部分恶魔,他们替他 潜水,并且做其它工作, 我是监督他们 的。

83. [你应当叙述] 艾优卜, 当时他曾呼吁他的主[说]:"痼疾确已伤害我,你是最仁慈的。"

84.我就答应他的请求,而解除他所患的痼疾,并以他的家属和同样的人赏赐他,这是由于从我发出的恩惠和对于崇拜 [我]者的教诲。

85. [你应当叙述] 易司马仪, 易德立斯, 助勒基福勒都是坚忍的。

86.我使他们进入我的恩惠之中,他们确 是善人。

87. [你应当叙述] 左农,当时他曾愤愤 不平地离去,他猜想我绝不约束他,他 ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرُ وَكُنَّا فَعِلينَ ۞

وَعَلَّمْنَكُ مُنْعَكَةً لَبُوسٍ لَّكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَكُمْ لَا أَنتُمُ لَلْكُمْ فَهَلُ أَنتُمُ لَلْكُمُونَ اللهِ لَكُمْ فَهَلُ أَنتُمُ لَلْكُمُونَ اللهِ لَكُمْ فَهَلُ أَنتُمُ لَلْكُمُونَ اللهِ لَا لَكُمْ فَهَلُ أَنتُمُ

وَلِسُلَيْمَنَ الرِّبَحَ عَاصِفَةً تَجْرِى بِأَمْرِهِ اللَّهِ الْمُرْهِ اللَّهِ الْمُرْهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ إِلَى الْأَرْضِ اللِّي بَكْرَكُنَا فِيها وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِمِينَ ﴿

وَمِنَ ٱلشَّيَطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَكَلًا دُونَ ذَلِكٌ وَكُنَّا لَهُمْ حَنفِظِينَ ۞

﴿ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ أَنِي مَسَّنِيَ الشَّرِ وَأَنْ مَسَّنِيَ الضَّرُّ وَأَنتَ أَرْحَهُ ٱلرَّحِمِينَ ﴿

فَأَسْتَجَبِّنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِن فَكُشَفْنَا مَا بِهِ مِن ضُرِّ وَعِثْلَهُم ضُرِّ وَعِثْلَهُم مَعَهُمْ دَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعُندِينَ اللهِ

وَلِسْمَعِيلَ وَلِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِّ كُلُّ مِّنَ ٱلصَّدِينَ ۞

وَأَدْخَلُنْكُهُمْ فِ رَحْمَتِنَا اللَّهُمُ إِنَّهُمُ مِنْ الضَّالِحِينَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّاللَّهُ اللَّلَّا اللَّالِمُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

وَذَا ٱلنُّونِ إِذِذَّ هَبَ مُعَاضِبًا فَظَنَّ أَن

在重重黑暗中呼吁[说]: "除你之外, 绝无应受崇拜者, 我赞颂你超绝万物, 我确是不义的。"

88.我就答应他,而拯救他脱离忧患;我 这样拯救归信者脱离忧患。

89. [你应当叙述] 宰凯里雅,当时他曾呼吁他的主[说]:"我的主啊!求你不要任随我孤独,你是最好的继承者。"

90.我就答应他,而且赏赐他叶哈雅,并 改正他的妻子。他们争先行善, 他们为 希望和恐惧而呼吁我,他们对于我是恭 顺的。

91. [你应当叙述] 那保持贞操的女子,我把我的精神吹入她的体内,<sup>1</sup> 我曾以她和她的儿子为世人的迹象。

92.你们的这个民族,确是一个统一的民族,我是你们的主,故你们应当崇拜我。

93.他们分成了若干教派,各派都要归于我。

لَّن نَّقَدِرَ عَلَيْهِ فَنَكَادَىٰ فِي الظُّلُمُنِ أَن لَّلَ إِلَنهَ إِلَّا أَنتَ الظُّلُمَن أَن اللَّهِ إِلَّهَ إِلَّا أَنتَ مِنَ الظَّلِمِينَ اللَّهِ النَّهُ مِنَ الظَّلِمِينَ اللَّهُ النَّلِمِينَ اللَّهُ النَّلِمِينَ اللَّهُ النَّلِمِينَ اللَّهُ النَّلِمِينَ اللَّهُ النَّلُمِينَ اللَّهُ الللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْ

فَاشَتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَيْنَنَهُ مِنَ ٱلْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَعُ رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرِّفِ فَكُرْدًا وَأَنتَ خَيْرُ الْوَرِثِينَ ﴿

فَاسْتَجَبْنَالَهُ وَوَهَبْنَالَهُ يَحْيَنَ وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ وَ إِنَّهُمْ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُواْ لَنَا خَشِعِينَ هِ وَكَانُواْ لَنَا خَشِعِينَ هَ وَلَيْتَ أَحْمَهُ لَتَ فَرْجَهَا فَنَفَحْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا وَجَعَلَانَهَا وَإَبْنَهُمَا ءَائِةً لِلْعَلَمِينَ هَ

إِنَّ هَلَذِهِ الْمَتُكُمُ أُمَّةُ وَحِدَةً وَأَنَا وَرَحِدَةً وَأَنَا وَرَجَدَةً وَأَنَا وَرَبُّ مُ الْمَثَاثُ وَنِ اللهِ وَيَقَطَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمُ صَلَّلًا المَرَاثُ مَ بَيْنَهُمُ صَلَّلًا المَرَاثُ مِنْ اللهُ مُ اللهُ اللهُ

اِلَيْنَا رَجِعُونَ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ ا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> "鲁哈"本意为"精神"、"灵魂"。吉卜利里天使奉真主之命向尔撒母亲麦尔彦衣领口一吹,她即怀孕。

94.谁归信而且行善,谁的劳绩绝不遭否 认,我确是记录他的善功的。

95.我所毁灭的市镇,想复返人世,那是 不可能的。

96.直到雅朱者和马朱者被开释,而从各 高地蹓向四方。

97.真实的应许将近了,不归信者突然瞪着眼睛[说]:"悲哉我们!我们对于今天曾是疏忽的。不然,我们是不义的。"

98.你们和你们舍真主而崇拜的, 确是火狱的燃料, 你们将进入火狱。

99.假若这些是主宰,他们就不进入火狱了, [然而崇拜者和被崇拜者]都永居其中。

100.他们在其中将经常叹息,他们在其中将一无所闻。

101.曾蒙我最优的待遇者,将远离火狱,

102.而不闻其最微的声音,他们将永居 在自己所爱好的享乐中, فَمَن يَعْمَلُ مِنَ الصَّلِحَتِ وَهُوَ مُؤْمِنُّ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ، وَإِنَّا لَهُ كَنْبُونَ ۞

وَحَكَرَهُمْ عَلَىٰ فَرْبَيَةٍ أَهْلَكُنْهُمَّ أَنَّهُمْ لَا رَجْعُونَ ﴿

حَقَى إِذَا فُئِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَمَأْجُوبُ وَمَشْمِ مِن كُلِّ حَدْبِ يَنسِلُون ﴿ وَأَقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقُّ فَإِذَا هِمَ شَخِصَةٌ أَبْصَكُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَنوَيْنَ كَفَرُواْ يَنوَيْنَ كَفَرُواْ يَنوَيْنَ فَكَنّا فِي عَقْلَةٍ مِّن يَنوَيْنَ فَكَذَا فِي عَقْلَةٍ مِّن هَذَا يَلْ كُنّا ظَلِمِينَ ﴿ وَمَنْ طَلِمِينَ اللّهِ مِنْ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿

لَوْ كَاتَ هَكَوُّلَآءِ ءَالِهَةُ مَّا وَرَدُوهَا وَكُلُّ فِيهَا خَلِدُونَ اللهُ مَّا لَكُمْ فِيهَا خَلِدُونَ اللهُ لَهُمْ فِيهَا لَا سَمْعُونَ اللهُ مَعْمَمُ فِيهَا لَا سَمْعُونَ اللهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتَ لَهُم مِّنَا ٱلْحُسْنَى أُولَتِهِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿

لا يسمعون حسيسها وهم في ما الشَّهَةُ خَلِدُونَ اللهُ اللهُ مَا اللهُ ال

103. 最大的恐怖也不使他们忧愁。 众天使将欢迎他们[说]: "这是你们曾受应许的日子。"

104.在那日,我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起初我怎样创造万物, 我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的,我必实行它。

105.继天经<sup>1</sup>之后,我确已写在《宰甫尔》中写到:大地必为我的善仆所继承。

106.对于崇拜主的民众,此经中确有充足的裨益。

107.我派遣你,只为怜悯全世界的人。

108. 你说: "我只奉到启示说: 你们所 当崇拜的,只是独一的主宰。 你们归顺 吗?"

109.如果他们背离正道,你就说: "我公平地通知你们,我不知道你们所被警告的[刑罚]是临近的呢?还是遥远的呢?

110.他的确知道公开的言语,也知道你 们所隐讳的。 لَا يَعْزُنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبَرُ وَنَنَلَقَالُهُمُ ٱلْمَلَتِكَةُ هَاذَا يَوْمُكُمُ الَّذِى كُنتُدُ تُوعَدُونَ ﴿

يُومَ نَطْوِي ٱلسَّكَمَآءَ كَلَمْيِّ ٱلسِّجِلِّ لِلْكُتُبُ كُمَا بَدَأْنَآ أَوَلَ خَلْقِ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَأً إِنَّا كُنَّا فَعَلَابُ ۚ

وَلَقَدْ كَتَبْكَا فِي ٱلزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَكَ ٱلأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِي الفَّرِينَ المَّذِي المُتَكِيدُ وَالْمَا الْمُتَكِيدُ اللّهُ الْمُتَكِيدُ الْمُتَكِيدُ الْمُتَكِيدُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ال

إِنَّ فِ هَنذَا لَبَكَنَّ لِ**قَوْمٍ** عَمْبِدِينَ @

وَمَآ أَرْسَلْنَكَ إِلَّارَحْمَةُ لِلْعَكَمِينَ

قُلُ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا اللهِ كَا اللهُ اللهُ اللهُ وَحِدٌ فَهَلُ أَنتُمُ اللهُ وَحِدٌ فَهَلُ أَنتُم مُسْلِمُون اللهِ مُسْلِمُون اللهِ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ

فَإِن تَوَلَّوَاْ فَقُلْ ءَاذَننُكُمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ وَإِنْ أَدْرِي أَقْرِيبٌ أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ هِ

إِنَّهُ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ۞

<sup>1 &</sup>quot;天经"指真主那里注定万物之事的天牌。

111.我不知道,这或许是对你们的考验 和暂时的享受。"

112.他说:"我的主啊!求你秉公判决。 我们的主是至仁的主,对于你们的妄言 [我们]只求助于至仁的真主。"

#### 第二二章 朝觐(哈只) 这是麦地那章,全章共计七八节。 奉至仁至慈的真主之名

1.众人啊! 你们应当敬畏你们的主,末 日的地震,确是一件大事。

2.在那日,你们看见地震下每个乳母都被吓得忘记了婴儿,吓得每个孕妇都要流产;你把人们看成醉汉,其实他们并非是醉汉,而是因为真主的刑罚是严峻的。

- 3.有人无知地进行关于真主的争论,并 且顺从叛逆的恶魔。
- 4.凡结交恶魔者,恶魔必定使他迷误,必定把他引入火狱的刑罚,这是恶魔给 注定了的。
- 5.众人啊!如果你们对于复活的事还在怀疑之中,那么,我确已创造了你们,先用泥土,继用一小滴精液,继用一块凝血,继用完整的和不完整的肉团,以便我对你们阐明[道理]。我使我所意欲的[胎儿]在子宫里安居一个定期,然

وَإِنْ أَدْرِفَ لَعَلَّهُ فِتْ نَهُ لَكُمْ وَمَنْعُ إِلَىٰ حِينِ 
إِلَىٰ حِينِ 
فَلَ رَبِّ آحُكُم بِالْحَقِّ وَرَبُنَا ٱلرَّمْنَنُ 
الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ 
الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ 
الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ اللهِ

# ١

بنسب ألله التخيز التجيني يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّـ فُواْ رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةُ ٱلسَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيدٌ ١ يَوْمَ تَـرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَكَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلِ حَمْلَهَا وَيَرَى ٱلنَّاسَ سُكُنْرَىٰ وَمَاهُم بِسُكُنْرَىٰ وَلِيْكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ١ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلُّ شَيْطُانِ مَّرِيدِ ٢ كُنِبَ عَكْنِهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَمَّدِيدِ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ١ يَثَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي رَبِّ مِّنَ ٱلْبَعَّثِ فَإِنَّا خَلَقَنَكُمُ مِّن تُرَابِ ثُمَّمِن نُّطُفَةٍ ثُكَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُكَّ مِن مُّضْعَةٍ مُحَلَّقَةٍ وَغَيْرٍ مُحَلَّقَةٍ لِّنْبَيِّنَ لَكُمُّ

后, 我使你们出生为婴儿,然后 [我让你们活着],以便你们达到成年。 你们中有夭折的;有复返于最劣的年纪的,以便他在有知识之后,什么也不知道。你看大地是不毛的,当我使雨水降于大地的时候,它就活动和膨胀,而且生出各种美丽的植物。<sup>1</sup>

6.这是因为真主是真宰,他能使死者复 生,他对于万事是全能的。

7.末日确是要来临的,毫无疑义,真主 要使坟墓里的人复活起来。

8.有人争论真主,但他既无知识,又无 指导,且无灿烂的经典。

9.他傲慢地走开,以便诱人叛离真主的 大道。他在今世要受凌辱, 复活日我要

وَنُقِرُّ فِي ٱلْأَرْجَامِ مَا نَشَآءُ إِلَيْ أَجَلِ مُّسَمَّى ثُمَّ نُغْرِجُكُمْ طِفْلَاثُمَّ لِتَبَلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنكُم مَّن يُنَوَفِّ وَمِنكُم مِّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ ألْعُمُر لِكَيْلَا يَعْلَمُ مِنْ بَعْدِعِلْمِ شَيْئًا وَتَرَى ٱلْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَآ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْابَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ٥ ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّهُ يُعِي ٱلْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَبِّ فِهَا وَأَتَ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي ٱلْقُبُورِ ۞ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمِ وَلَا هُدًى وَلَا كِنْبِ مُنِيرِ ١ ثَانِيَ عِطْفِهِ - لِيُضِلُّ عَن سَبِيل ٱللَّهِ لَهُ فِي ٱلدُّنْيَا خِزْيُّ وَنُذِيقُهُ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,真主的诚实无欺的使者为告诉我们: "你们每个人最初是母腹中集中的精子,就这样四十天,然后成为血块四十天,然后成为一块肉团四十天,然后真主派来一位天使,命他记录四件事: 他的行为、寿限、食禄、是薄福者还是幸福者。接着给他注入生命。有的人一直在做恶,直到他与火狱之间只差一腕尺的距离时,由于前定,他去干入乐园者的善行,随后进入乐园。有的人一直在行善,直到他与乐园之间只差一腕尺的距离时,由于前定,他去干入火狱者的罪恶,继而坠入火狱。"《布哈里圣训实录》第 3332 段。

使他尝试烧灼的刑罚。1

10.这是因为你所犯的罪行,也因为真主 绝不是亏待众仆人的。

11.有人在边缘上崇拜真主,若获福利, 他就安然享受;若遭祸害,他就轻率背 叛。他将丧失今世和后世,这是明显的 亏损。

12.他舍真主而祈祷那对于他既无祸又 无福的东西,这是不近情理的迷误。

13.他祈祷那有近祸而无远福的东西,他的援助者真恶劣!做他的同伴的真恶劣!

14.真主必定要使归信而且行善者进入 那下临诸河的乐园。真主确是为所其欲 为的。

15. 谁猜想真主在今世和后世绝不相助他,叫谁悬梁自尽, 教他看他的计策能 否解除他的愤怒!

عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ١

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتُ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّمِ لِلْعَبِيدِ ۞

وَمِنَ اَلنَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفِ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَ وَإِنْ أَصَابَنْهُ فِنْنَةٌ اَنقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ عَضِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسُرَانُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسُرَانُ

يَدْعُواْ مِن دُوبِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُــرُّهُ وَمَا لَا يَنفَعُهُمُّ ذَلِكَ هُوَ ٱلضَّلَالُ ٱلْبَعِــدُ شَ

يَدْعُواْ لَمَن ضَرُّهُ وَ أَقْرَبُ مِن نَفْعِدُ لَي لَيْسُ الْمَوْلِى وَلِيِئْسَ الْعَشِيرُ 
إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الْمَسْدِ وَكَالَيْ الْمَسْدِ وَكَالَيْ الْمَسْدِ الْمَسْدِ الْمَسْدِ الْمَسْدِ الْمَسْدِ اللَّهُ فِي اللَّهُ فَي اللَّهُ فَي اللَّهُ فَي اللَّهُ فَي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فِي اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولِي اللللْمُلِلْمُ الللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉·本·迈斯欧德传述,先知紫说:"心存一丝骄傲自满者,不得进入乐园。"有个人说:"有的人喜欢穿好一点的衣服和好一点的鞋,[这属于骄傲吗?]"先知说:"真主是优美的,他喜欢美观大方。所谓骄傲自大,乃指拒绝真理,蔑视他人。"《穆斯林圣训实录》第91段。

16.我这样降示《古兰经》,作为明显的 迹象,真主确是引导他所欲引导的。

17.归信者、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒、拜火教徒,以及以物配主者,复活日真主必定要为他们判决,真主确是万物的见证。

18.你难道不知道吗?在天上的和在地上的,与日月群星,山岳树木,牲畜和许多人,都服从真主,有许多人当受刑罚。真主凌辱谁,谁不受人尊敬。真主确是为所其欲为的。(此处叩头)

19.这两派是相争的,他们进行他们关于 他们的主的争论。不信者已经有为他们 而裁制的火衣了,沸水将倾注在他们的 头上,

- 20.他们的内脏和皮肤将被沸水所溶化,
- 21.他们将享受铁鞭的抽打。
- 22.他们每因愁闷而逃出火狱,都被拦回去。你们尝试烧灼的刑罚吧!

أَلَّمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهُ يَسْجُدُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَ لَهُ مَن فِي السَّمَوَ وَمَن فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالشَّمْسُ وَالشَّجُرُ وَالشَّجُرُ وَالشَّجُرُ مِنَ النَّاسِ وَالشَّجُرُ مِنَ النَّاسِ وَالشَّجُرُ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يُمِنِ وَكَثِيرٌ مِنْ النَّاسِ اللهُ فِمَا لَهُ مِن أَكْرِمْ إِنَّ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا اللَّهُ مِن أُكْرِمْ إِنَّ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا اللَّهُ مِن أُكْرِمْ إِنَّ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا اللَّهُ مِن أُكْرِمْ إِنَّ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا

يَشَاءُ ﴾

﴿ هَٰذَانِ خَصْمَانِ ٱخْنَصَمُواْ فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُواْ قُطِّعَتْ لَهُمْ رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفُرُواْ قُطِّعَتْ لَهُمْ أَيْدِينَ كَارِ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رَبُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ۞ رُبُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ۞

يُصْهَرُ بِهِ عَمَا فِي بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ

وَلَهُمُ مُّقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ ١

كُلَّمَا أَرَادُوَا أَن يَخْرُجُواْ مِنْهَا مِنْ عَذَابَ غَيْرِ أُوقُواْ عَذَابَ عَذَابَ الْمُعْرِيقِ ﴿ وَيُوقُواْ عَذَابَ الْمُعْرِيقِ ﴾ الْمُعْرِيقِ ﴾

23.真主必定要使归信而且行善者进入 那下临诸河的乐园,他们在其中得享用 金镯和珍珠作装饰,他们的衣服是丝绸 的。

24.他们曾蒙引导,故常说优美的语言; 他们曾蒙引导,故遵循受赞颂者的大道。

25.不归信而且妨碍主道, 并且妨碍我 使众人——定居的和游牧的——共同尊 敬禁寺者, [我将使他稍稍尝试痛苦的 刑罚]; 谁因不义而欲在禁寺中违背正 道,我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。

26.当时我曾为易卜拉欣指定天房的地址,我说:"你不要以任何物配我,你 应当为环行者、立正者、鞠躬者和叩头 者,打扫我的房屋。

27.你应当在众人中宣告朝觐,他们就从远道或徒步或乘着瘦驼,到你这里来,<sup>1</sup>

28.以便他们见证他们所有的许多利益, 并且在规定的若干日内,记念真主之名 而屠宰他赐给他们的牲畜。"你们可以 إِنَّ اللَّهُ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ السَّلِحَتِ جَنْتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا السَّلِحَتِ جَنْتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا اللَّهَ السَّلُورَ اللَّهُ السَّلُورَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُولًا وَلِبَاسُهُمُ فِيهَا حَرِيرٌ هَا حَرِيرٌ هَا حَرِيرٌ هَا

وَأَذِّن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجَّ يَأْتُوكَ رِحَكَالًا وَعَكَ حُكِّلِ ضَامِرِ يَأْنِينَ مِن كُلِّ فَجَّ عَمِيقِ ۞ لِيَشْهَدُواْ مَنْفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُواْ ٱشْمَ ٱللَّهِ فِي ٓ أَيْنَامِ مَّعْلُومَنتِ عَلَىٰ مَا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·哈济姆传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知鉴说:"谁朝觐了这座天房,未涉淫辞,未作奸犯科,朝觐后[一切罪恶都得到恕宥],就如同其母亲刚生下来时一样纯洁。"《布哈里圣训实录》第 1820 段。

吃那些牲畜的肉,并且应当用来款待困 苦的和贫穷的人。

29.然后叫他们涤除他们的污垢,叫他们 履行他们的誓愿,叫他们围绕那间古房 而环行。

30.事情就是这样的,谁尊重真主的戒律,在主的那里对于谁是更好的。一切牲畜对你们都是合法的,对你们已宣布禁戒的除外。故你们应当避开污秽即偶像,应当永离妄语;

31.同时为真主而信奉正教,不以物配他。谁以物配真主,谁如从天空坠落,而被群鸟夺走,或被大风扫荡到远方。

32.事情就是这样的,谁尊敬真主的标识,那是心中的虔诚发出的。

33.牲畜对于你们,有若干利益,至于一个定期, 然后 [屠宰它们作供献]的合 法地方应该是古房的附近。

34.我为每个民族制定一种供献的仪式, 以便他们记念真主之名而屠宰他所赐他 们的牲畜。你们的神明是独一的神明, 故你们应当只归顺他。你应当以喜讯传 示谦恭者。 رَزَفَهُم مِّنَ بَهِ مِنَ الْأَفْكِرِ فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ الْبَآسِ الْفَقِيرَ هَا ثُمَّرَ لَيْفَقِيرَ هَا ثُمَّرَ لَيْقَضُواْ تَفَشَهُمْ وَلْـيُوفُواْ يُلْرَوْهُواْ يُلْرَوْهُواْ يُلْرَدُهُمْ وَلْـيُوفُواْ يُلْرَدُهُمْ وَلْـيُوفُواْ يَالْبَيْتِ نَدُونُواْ يِالْبَيْتِ الْفَصِيقِ هَا لَيْطَوَّوُواْ يِالْبَيْتِ الْفَصِيقِ هَا لَيْطَوَّوُواْ يَالْبَيْتِ الْفَصِيقِ هَا لَيْطَوْهُواْ يَالْبَيْتِ الْفَصِيقِ هَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ

ذَلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَنتِ اللَّهِ فَهُوَ خَرُمَنتِ اللَّهِ فَهُوَ خَرُمَ نَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَرُرُ لَهُ عِندَ رَبِّهِ إِلَّا مَا يُشْلَى لَكُمُ الْأَنْعَدَمُ إِلَّا مَا يُشْلَى عَلَيْكُمُ أَلْأَوْنَدِنِ وَأَجْتَكِنِبُوا الرِّخْسَ مِنَ الْأَوْنَدِنِ وَأَجْتَكِنِبُوا الرِّخْسَ مِنَ الْأَوْنَدِنِ وَأَجْتَكِنِبُوا فَوْلَكَ الزُّورِ اللَّهُ الْمُؤْورِ اللَّهُ الْمُؤْمِدِ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِينِ اللْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِينِ الْمُؤْمِقُومِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي

حُنَفَآءَ لِلّهِ عَنْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَن يُشْرِكَ بِاللّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانِ سَجِيقٍ

ذَلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَكَيِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوب ﴿

لَكُوْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى ثُمَّ الْمَكُو مُسَمَّى ثُمَّ الْمَيْتِ الْمَسْتَى شُمَّ

وَلِكُلِّ أُمَّةِ جَعَلْنَا مَسَكًا لِيَذَكُرُوا أَسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِنْ بَهِيمَةِ ٱلْأَقْلِيُّ فَإِلَاهُكُرُ إِلَّهُ 35.当记念真主的时候, 衷心感到恐惧者——感到战栗者——忍受苦难者、谨守拜功者、分舍我所赐之物者,

36.我为你们以骆驼为真主的标识,它们对于你们有许多用处;它们排列成行的时候,你们应当为屠宰它们而记念真主之名;当它们侧卧在地上的时候,你们可以吃它们的肉,并应当用来款待知足的贫民和乞讨的贫民。我为你们制服它们,以便你们感谢。

37.它们的肉和血,都不能达到真主,但你们的虔诚,能达到他。 他为你们这样制服它们,以便你们为真主对你们的引导而尊崇他。你应当向行善者报喜。

38.真主必定要保护归信者,真主确是不 喜爱每个忘恩负义的叛逆者的。

39.被进攻者,已获得反抗的许可,因为 他们是受压迫的。 真主对于援助他们, 确是全能的。

40.他们被逐出故乡,只因他们常说:"我们的主是真主。"要不是真主以世人互相抵抗,那么许多修道院、礼拜堂、犹太会堂,清真寺——其中常有人记念真

وَحِدُّ فَلَهُۥ أَسْلِمُواً وَيَشِّرِ اللَّهُواُ وَيَشِّرِ اللَّهُ وَيَشِّرِ اللَّهُ وَيَشِّرِ اللَّهُ وَيَشِّر

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتُ قُلُوبُهُمْ وَالْشَيْدِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْصَّدِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْشَهْدِينَ الصَّلَوْقِ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ مُنْفَهُرَ اللَّهُمْ مُنْفَهُرَ اللَّهُمْ

وَٱلْبُدُنَ جَعَلْنَهَا لَكُمْ مِنْ شَعَتْ بِرِ ٱللّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَٱذَكُرُواْ ٱسْمَ ٱللّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْقَالِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَرْنَهَا لَكُمْ لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ هَا

لَن يَنَالُ ٱللَّهَ لَحُومُهَا وَلَا دِمَآقُهَا وَلَا دِمَاَقُهَا وَلَا دِمَآقُهُا وَلَا يَنَالُهُ ٱلنَّقَوَىٰ مِنكُمْ كَذَلِكَ سَخَرَهَا ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا سَخَرَهَا ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَنكُرُ وَيُشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

﴿ إِنَّ ٱللّهَ يُدَافِعُ عَنِ ٱلّذِينَ ءَامَنُواً اللّهَ لَاللّهَ لَا يُحِبُّ كُلّ خَوَّانِ كَفُورٍ ﴿ اللّهَ لَا يُحِبُّ كُلّ خَوَّانِ كَفُورٍ ﴿ اللّهَ لَلّهَ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿ اللّهَ عَلَى نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿ اللّهَ اللّهُ وَلُولًا مَنْ دِينَرِهِم بِغَنْ يُرِحَقِّ اللّهَ وَلَوْلًا دَفْعُ إِلّا أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللّهُ وَلَوْلًا دَفْعُ

主之名的建筑物——必定被人破坏了。 凡扶助真主的大道者, 真主必定扶助 他:真主确是至强的,确是万能的。

41.如果我使那些人在地面上得势,他们 将谨守拜功,完纳天课,劝善戒恶。 万 事的结局只归真主。<sup>1</sup>

42.如果他们否认你,那么,在他们之前, 否认使者的已有努哈的宗族、阿德人、 赛莫德人、

- 43.易卜拉欣的宗族、鲁特的宗族、
- 44.麦德彦人;穆萨也曾被否认过。我优容不归信者,随后我惩治了他们;我的 谴责是怎样的呢?

اللهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضِ لَمَّدِّمَتُ صَوَمِعُ وَبِيعٌ وَصَلَوَتُ وَمَسَاجِدُ مَسَوَدِهُ وَمَسَاجِدُ يُدُكُرُهُ وَمَسَاجِدُ يُدُكُرُهُ وَمِهَا اللهُ اللهِ كَثِيرًا لَهُمُ اللهِ كَثِيرًا وَلَيَا اللهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَإِلَى اللهَ لَقَوَى عَزِيزٌ هَا اللهَ لَقَوَى عَزِيزٌ هَا اللهَ لَقَوَى عَزِيزٌ هَا اللهَ لَقَوَى عَزِيزٌ هَا اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهَ اللهُ الله

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَنَّنَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ أَفَامُواُ ٱلصَّكُوٰةَ وَءَاتَوُا ٱلرَّكُوٰةَ وَأَمَرُواُ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ ٱلْمُنكَرِِّ وَلِلَّهِ عَنقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ۞

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْجٍ وَعَادٌ وَتَمُودُ شَ

وَقَوْمُ إِبْرَهِيمَ وَفَوْمُ لُوطِ ۞ وَأَصْحَنُبُ مَذَيْنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰٓ

وَأَصْحَابُ مُدَيْنَ وَكَذِبُ مُوسَىٰ فَأَمَّلَتُ مُوسَىٰ فَأَمَّلِتُ الْخَذْتُهُمُّ

又据艾阿迈什传述,艾布·萨利赫给我传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,先知紫说:"对于伪信士,最繁重的礼拜莫过于晨礼和宵礼。倘若人们知道这两番拜的尊贵,他们一定来礼的,哪怕是爬着来。我很想命令宣礼员念成礼词,我再命令一个人领人们礼拜,然后我拿一把火去焚烧那些[听到宣礼后]还不[到清真寺]来参加礼拜的人。"《布哈里圣训实录》第657段。

又据马立克·本·胡韦里斯(求真主喜悦他)传述,我们一伙年龄相仿的青年去见先知素,我们在先知跟前住了二十天。真主的使者是一个非常和蔼可亲的人,他觉察到我们都很想家。他问我们家里还有些什么人,我们便告诉了他。他说:"你们回家去,和家人们住在一起,你们教给他们[教门的各项律例],命令他们[履行各项主命,远离各项禁止的事情]。(他提到了许多事项,有些我还记得,有些已不记得了。)你们依照我礼拜的模式礼拜。一到礼拜时间,你们出来一个人为你们宣礼,让你们中年龄较大的人领你们礼拜。"《布哈里圣训实录》第7246段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿慕尔·本·舒艾布由其父由其祖父传述,真主的使者<sub>第</sub>说:"孩子到七岁时,你们命令他们礼拜;到十岁时,强行让他们礼拜,并分床睡觉。"《艾布·达乌德圣训集》第495段。

فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ١

45.有许多城市居民不义,而我毁灭他们,地上屋顶尚存,并且有若干被遗弃的水井和被建成的大厦。

46.难道他们没有在大地上旅行,因而有 心可以了解,或者有耳可以听闻吗? 因 为肉眼不盲,胸中的心眼却盲了。

47.他们要求你早日昭示刑罚。真主绝不 爽约。在你的主那里的一日, 恰如你们 所数的一千年。

48.有许多城市,居民不义,而我优容他们,随后,我惩治他们, 我是唯一的归宿。

49.你说: "众人啊!我对你们只是一个 直爽的警告者。"

50.归信而且行善者,得蒙赦宥,得享优 厚的给养;

51.以阻挠的态度努力反对我的迹象(证据、启示)者,是火狱的居民。

فَكَأَيِّن مِّن قَرْبَيَةٍ أَهْلَكُنَهُا وَهِي ظَالِمَةٌ فَهِي خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيِئْرِ مُعَطَّلَةٍ وَقَصْرِ مَّشِيدٍ ۞

أَفَكَرْ يَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَمُهُمْ قَكُونَ الْمُهُمْ قَلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآأَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ مِهَا فَالْوَبُ يَعْقِلُونَ بِهَآأَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ مِهَا فَالْمَصْدُرُ وَلَاكِن تَعْمَى ٱلْأَبْصَدُرُ وَلَاكِن تَعْمَى ٱلْقَلُودِ ﴿

وَيُسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ وَعْدَةً وَإِنَ يَوْمًا عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿

وَكَأَيِن مِن قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَمَا وَوَكَأَيْن مِن قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَمَا وَإِلَىٰ وَإِلَىٰ الْمَصِيرُ

قُلْ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَاۤ أَنَاْ لَكُوْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۞

وَٱلَّذِينَ سَعَوْاً فِيٓ ءَايَدِيْنَا مُعَاجِزِينَ أُوْلَيِّكَ أَصْحَابُ ٱلجَحِيمِ ۞ 52.在你之前我所派遣的使者和先知,没有一个不是这样的: 当他愿望的时候, 恶魔对于他的愿望, 有一种建议, 但真主破除恶魔的建议, 然后, 真主使自己的迹象成为坚确的。真主是全知的, 是至睿的。

53. [他这样做] 以便他以恶魔建议的事 考验有心病的人和心硬的人。不义者必 陷于长远的分裂之中。

54. [他这样做] 以便有学识者知道那是 从你的主降示的真理, 因为他们信仰它, 而他们对他心怀谦逊。真主必定要把归 信者引上正路。

55.不归信者对于它仍然在犹豫之中,直 到末日忽然降临他们,或破坏日的刑罚 来临他们。

56.在那日,主权只是真主的。他要判决他们。归信而且行善者,将在极乐园中;

57.不归信而且否认我的经文者,将受凌 辱的刑罚。 وَمَا آرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ
وَلَا نَبِي إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى ٱلشَّيْطَنُ
فِي أَمُنِيَّتِهِ فَينَسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى
ٱلشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ
الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ
اَلْنَاهُ عَلِيمٌ حَكِمهُ

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَانُ فِتْنَةُ لِلَّذِينَ فِ قُلُوبِهِم مَرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمُّ وَإِنَّ ٱلظَّلِمِينَ لَفِي شِفَاقٍ بَعِيدٍ ۞

وَلِيعْلَمُ الَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِكَ فَيُوْمِنُواْ بِهِ الْحَقِّ مِن رَّبِكَ فَيُوْمِنُواْ بِهِ فَتُحْتِتَ لَهُ قُلُوبُهُمُّ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَا لِهَ اللَّيْنَ المَنُواْ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ﴿ اللَّيْنَ اللَّهَ اللَّيْنَ الْمَنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهُ الللْمُوالَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُولُولُولُولُولُولُول

فَأُوْلَتِيكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِيكٌ ۞

58.为主道而迁居,然后被杀害或病故者,真主必赏赐他们佳美的给养; 真主确是最善于给养的。

59.他必使他们进入他们所喜悦的地方; 真主确是全知的,确是容忍的。

60.事情就是这样的。凡以怨报怨,然后被人虐待者,真主必援助他。 真主确是 至恕的,确是至赦的。

61.这是因为真主使黑夜侵入白昼,使白昼侵入黑夜;又因为真主是全聪的,是 全明的。

62.这是因为真主是真实的,他们舍真主 而祈祷的[偶像]是虚妄的; 又因为真 主是至尊的,是至大的。

63.难道你不知道吗?真主从云中降下雨水,地面就变成苍翠的。真主确是仁爱的,确是彻知的。

64.天地万物都是他的,真主确是无求 的,确是可颂的。 وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَكِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِ الْكَارِدُقَا لَهُ اللَّهِ ثُمَّ أَوْ مَا ثُواْ لَيَرْزُقَا لَهُمُ اللَّهُ مُ اللَّهُ وَإِنِ اللَّهُ اللَّهُ وَإِنِ اللَّهُ لَلْهُوَ حَدَيْرُ الرَّزِقِينَ ﴿

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُّدْخَكَلاً يَرْضَوْنَهُ وَإِنَّ اللهُ لَكَلِيمُ وَإِنَّ اللهُ لَكَلِيمُ اللهُ الله

﴿ ذَالِكَ وَمَنْ عَافَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ كَاللَّهُ لَكَ عُلَيْهِ لَكَ مُثَوِّدُ اللَّهُ لِكَ أُلَّهُ لَكَ فُوُّدً هَا عَمْوُرُ هَا عَمْوُرُ هَا اللَّهُ لَكَ فُوُّدُ هَا عَمْوُرُ هَا اللَّهُ لَكَ فُوْرً هَا اللَّهُ لَكَ فُوْرً هَا اللَّهُ لَكَ فُورً اللَّهُ لَلْهُ لَكُورً اللَّهُ لَلْهُ لَكُورً اللَّهُ لَلْهُ لَا لَهُ لِلللْهُ لَا لَهُ لَا لَهُ لِلْهُ لَلِهُ لَا لَهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْلُهُ لَلْهُ لَاللّٰهُ لَلْهُ لَلْهُ لَهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَكُولُورُ لَهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْلَهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَالِهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْكُولُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْلِهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْكُولُولُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْهُ لَلْكُولُولُ لَلْهُ لَلْلِهُ لَلْكُولُكُ لِلْكُولُ لَا لِلْكُلِهُ لَلْكُولُكُ لِلْكُولِكُ لَلْكُولِكُ لِلْكُولِكُ لِلْكِلِهُ لِلْكُلِهُ لِلْكِلْكُولِكُ لِلْكُلِهِ لِلْلْكُولُ لِلْكُلِهِ لَلْكُولِكُ لِلْكُلْكُولِ لَلْكُلْكُولُكُ لِلْكُلْكُولُ لِلْكُولِ لَا لَهُ لِلْكُلِهُ لِلْكُلِهُ لِلْكُلِلْكُلِهُ لَلْكُلِهُ لِلْلْكُولِ لِلْكُلِهُ لِلْلْكُلِلْكُولِ لَلْكُلِهُ لِلْلْكُلِلْلِلْلْلْكُلِلْكُلِلْكُولُ لَلْكُلِهُ لِلْلْلِلْلْلِلْكُلْلِلْلْلِلْلْكُلُولُ لَلْلْكُلِلْكُولُ لَلْكُلِلْلْكُلُولُ لَلْلْلِلْلْكُلِلْكُولِلْلِلْكُلِلْلِلْلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْلِلْلِلْلْلِلْل

ذَلِكَ بِأَكَ اللّهَ يُولِجُ النَّكِلَ فِي النَّكِ النَّكِ النَّهَ النَّهَ النَّهَ النَّهُ الْمُلْمُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّامُ النَّامُ النَّلُمُ النَّامُ النَّامُ النَّامُ النَّامُ النَّامُ النَّامُ النَّلُمُ النَّامُ ا

ذَلِك بِأَت ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَت مَا يَدْعُونَ مِنْ وَنِهِ هُوَ ٱلْمَطِلُ
 مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ هُوَ ٱلْمَطِلُ
 وَأَت ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكِيدِيرُ

أَلَمْ تَكُ أَكَ ٱللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّكَمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُغْضَكَرَةً إِنَّ ٱللَّهُ لَطِيفُ خَبِيرٌ ۞

لَّهُ مَا فِي ٱلسَّكَمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَإِسَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِيُ ٱلْحَكِيدُ ۞ 65.难道你不知道吗?真主为你们制服 大地上所有的事物,以及奉他的命而在 海上航行的船舶,他维持着天以免坠落 在地上,除非获得他许可。真主对于世 人确是至爱的,确是至慈的。

66.他使你们生,然后使你们死,然后使 你们复活;人确是孤恩的。

67.我为每个民族制定一种供献仪式,让他们有所遵循,绝不是让他们为这事与你争论。你应当召唤众人来崇拜你的主,你确是在正路上的。

68.如果他们与你争论,你应当说: "真 主是知道你们的行为的。

69.复活日,真主将判决你们所争论的是 非。"

70.难道你不知道吗?真主知道天地万物,这确是在一本天经里的。 这对于真主确是容易的。

71.他们舍真主而崇拜真主所未证实的, 也非他们所知道的偶像;不义的人绝没 有任何援助者。 اَلَمْ تَرَ أَنَّ اَللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي اَلْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَغْرِى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّكَمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَهُ وَثُّ رَحِمْ مُّ شَ

وَهُوَ ٱلَّذِي أَخْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيثُكُمْ ثُمَّ يُجِيدُمُ إِنَّ ٱلإنسَانَ لَكَ فُورٌ ۞

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلا يُنَزِعُنَكَ فِي ٱلْأَمْنِ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُشتَقِيمِ

وَإِن جَندُلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﷺ تَعْمَلُونَ اللهِ

الله يَعْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيْمَةِ
فِيمَا كُنتُدُ فِيهِ تَغْتَلِفُونَ 
الله تَعْلَمُ أَنَ الله يَعْلَمُ مَا فِي
السَّكَمَةِ وَالْأَرْضِ النَّ ذَلِكَ فِي
كَتَبِ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى الله يَسِيرُ 
وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللهِ مَا لَمْ يُنزِلُ
بِهِ مِسْلُطُنَا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا

لِلظُّلالِمِينَ مِن نَصِيرِ ١

72.当别人对他们宣读我的明显的经文的时候,你看见不归信者的脸上有不悦之色;他们几乎要袭击对他们宣读我的经文者。你说:"我告诉你们比这个更恶劣的好吗?那就是火狱。真主以火狱应许不归信者,那归宿真恶劣!

وَإِذَا نُتَكَ عَلَيْهِمْ ءَايَلَتُنَا بَيِّنَاتِ
تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
ٱلْمُنْكِرُ يَكَادُونَ يَسْطُونَ
بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَنتِنَاً
قُلْ أَفَالُنِيْتُكُم بِشَرِيقِن ذَلِكُورُ ٱلنَّالُ
وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلّذِينَ كَفَرُواً وَبِشَنَ الْمُصِدُ اللَّهِ

73.众人啊!有一个譬喻,你们倾听吧!你们舍真主而祈祷的[偶像]虽群策群力,绝不能创造一只苍蝇;如果苍蝇从他们的身上夺取一点东西,他们也不能把那点东西抢回来。祈祷者和被祈祷者,都是懦弱的!"

74.他们没有真实地尊敬真主。真主确是 至强的,确是万能的。 مَا قَكَدُرُواْ اللَّهَ حَقَّ قَكْدِرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَقَوتُ عَزِيزٌ ۞

75.真主从天使与人类中拣选若干使者, 真主确是全聪的,确是全明的。 الله يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَيْكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ إِنَ ٱللَّهَ سَكِمِيعُ بَصِيرٌ ۞

76.他知道他们已做的和将做的事情,万 事只归真主。 يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمُّ وَاللَّهُ مُلْفَهُمُّ وَاللَّهُ وَكُورُ اللَّهُ وَلَهُ اللَّهُ وَرُدُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَرُدُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَرُدُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَرُدُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَرُدُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُ وَاللَّهُ لَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ واللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالَالَالِمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّا لَمِنْ أَلَّا لَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وا

77.归信的人们啊!你们应当鞠躬,应当 叩头,应当崇拜你们的主, 应当力行善 功,以便你们成功。(此处叩头)

78.你们应当为真主而真实地奋斗。他拣选你们,关于宗教的事,他未曾以任何烦难为你们的义务,你们应当遵循你们的祖先易卜拉欣的宗教,以前真主称你们为穆斯林,在这部经典里他也称你们为穆斯林,以便使者为你们作证,而你们为世人作证。你们当谨守拜功,完纳天课,信托真主;他是你们的主宰,主宰真好!助者真好!¹

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَرْكَعُواْ وَاسْجُدُواْ وَاعْبُدُواْ رَبَّكُمْ وَاقْعَلُواْ وَاسْجُدُواْ وَاعْبُدُواْ رَبَّكُمْ وَاقْعَلُواْ الْخَيْرَلَعَلَّكُمْ الْفَلْحُونَ الْآهِ وَقَيْحِهُ وَجَلِيهِ وَهُوَ اللّهِ حَقَّ جِهَادِهِ وَهُوَ اللّهِ عَقَ جِهَادِهِ وَهُوَ اللّهِ يَنْ جَرَحٌ مِيلًا عَلَيْكُمْ إِنْرَهِيمَ هُوَ اللّهِينِ مِنْ جَرَحٌ مِيلًا أَيْكُمْ إِنْرَهِيمَ هُو سَمَّنَكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِهُ هَذَا لِيكُونُ اللّهُ اللهُ وَاعْتَصِمُوا النَّكُونُ وَنِعْمَ الْمَوْلُ وَنِعْمَ الْمُولُ وَنِعْمَ الْمَوْلُ وَنِعْمَ الْمَوْلُ وَنِعْمَ النَّصِيرُ هُ النَّهِ اللهُ وَمُولًا وَنِعْمَ الْمَوْلُ وَنِعْمَ الْمُولُ وَنِعْمَ الْمَوْلُ وَنِعْمَ الْمَوْلُ وَنِعْمَ الْمُولُ وَفِي هَا اللهُ اللهُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "教门确是易行的,干教门绝不要过激,否则就会力不从心、难以胜任。故你们当谨守适中,但求进取,一如既往、川流不息,以早上、晚上和夜间的功修求助于[真主]。"《布哈里圣训实录》第 39 段。

## 第二三章 信士(慕米农) 这是麦加章,全章共计——八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.信士们确已成功了;
- 2.他们在拜中是恭顺的,
- 3.他们是远离谬论的,
- 4.他们是完纳天课的,
- 5.他们是保持贞操的——
- 6.除非对他们的妻子和女奴,他们不是 受谴责的;
- 7.此外,谁再有所求,谁是超越法度的——
- 8.他们是遵守自己所受的信托和自己所 缔的盟约的,
- 9.他们是谨守拜功的;
- 10.这等人,才是继承者。
- 11.他们是继承乐园的,他们将永居其中。
- 12.我确已用泥土的精华创造人,
- 13.然后,我使他变成精液,在坚固的容器中的精液,
- 14.然后,我把精液造成血块,然后,我 把血块造成肉团, 然后, 我把肉团造成

## ١

بِسْمِ اللَّهِ الرَّهُنِ الرَّحِيمِ إِ

قَدْ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَلْشِعُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغُو مُعْرِضُونَ ٥

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكُوٰةِ فَنعِلُونَ ۞

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَفِظُونَ ۞ إِلَّا عَلَىٰ أَذُوجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْدَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۞ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۞

فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَلِكَ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُرُ لِأَمَنَتَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ وَكُهُدِهِمْ وَعُهْدِهِمْ وَعُهْدِهِمْ وَعُهُدِهِمْ

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۞ أُوْلَئِيكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ ۞

ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمَّ فِيهَا خَلِدُونَ آلَهِ مِنَا الْفِرْدَوْسَ هُمَّ فِيهَا خَلدُونَ آلَ

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن سُلَالَةِ مِّن طِينِ ﴿

ثُمَّ جَعَلْنَهُ نُطْفَةً فِي قَرَارِ مَّكِينِ ﴿ ثُمَّ جَعَلْنَهُ نُطُفَةً فِي قَرَارِ مَّكِينِ ﴿ ثُمُ خَلَقْنَا النَّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا النَّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا

骨骼,然后,我使肌肉附着在骨骼上, 然后我把他造成别的生物。愿真主降福, 他是最善于创造的。

15.此后,你们必定死亡,

16.然后,你们在复活日必定要复活。

17.我在你们的上面确已造了七条轨道, 我对众生,不是疏忽的。

18.我从云中降下定量的雨水,然后,我 使它停留在地下——我对于使它干涸, 是全能的

19.——然后,我借它而为你们创造许多 枣园和葡萄园,其中有许多水果都是你 们的,你们得取而食之。

20.我又借它而为你们创造一种树,从西 奈山发出,能生油汁和作料,供食者调 味之用。

21.牲畜中对于你们确有一种教训,我使你们得饮它们腹中的乳汁,得享受它们的许多裨益,你们又得食它们的肉,

22.你们又得用它们和船舶来供载运。

23.我确已派遣努哈去教化他的宗族,他说:"我的宗族啊!你们应当崇拜真主,除他之外,绝无应受你们崇拜的。难道你们不敬畏吗?"

وَاعْنَابِ لَكُرْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةَ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞ مَشَكَدَةً تَخْدُهُ مِن طُدِد سَانَاتَةَ تَنَادُنُ

وَشَجَرَةً غَغُرُجُ مِن طُورِ سَيْنَآءَ تَنَابُتُ بِٱلدُّهۡنِ وَصِبْعِ لِٓلْاَكِلِينَ ۞

وَإِنَّ لَكُمْ فِي ٱلْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لَّشَقِيكُمُ مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞

وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تَحْمَلُونَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ، فَقَالَ يَنَقَوْمِ أَعْبُدُواْ اللَّهَمَالُكُو مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُۥ أَفَلَا نَنَّقُونَ شَ 24.他的宗族中不归信的头目们说:"这个人只是像你们一样的一个凡人,他想获得你们的尊重。假若真主要派使者,必定降下许多天使。我们没有听到在我们的祖先的时代发生过这样的事。

25.他只是一个疯子,故你们应当等待他 一个时期。"

26.他说: "我的主啊! 求你援助我, 因为他们已否认我了。"

27.我就启示他说:你在我的注视下,依我的启示而造船。当我的命令来临,而洪水泛滥于地面的时候,你把每种动物,各取一对,放在船上,使你的家属也上船去;他们中已被判决者除外。你不要为不义者而祈祷我,他们必然被淹死。

28.当你和同船者在船上坐定的时候,你 应当说:"一切赞颂,全归真主——他 曾拯救我们脱离了不义的民众。"

29.你应当说:"我的主啊!请你使我们在一个吉祥的地方登陆,你是最会安置众生的。"

30.此中确有许多迹象,我确是考验者。

31.在他们灭亡之后,我创造了别的世 代, فَقَالَ ٱلْمَلُوُّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَلَا إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُكُو يُرِيدُ أَن يَنفَضَّلَ عَلَيْ إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُكُو يُرِيدُ أَن يَنفَضَّلَ عَلَيْكُمُ مَ وَلَوْ شَلَّةَ ٱللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَيْحُدُا فِي عَابَآبِنَا مَلَيْحُدُا فِي عَابَآبِنَا الْأَوْلَانَ اللهُ الْأَوْلَانَ اللهُ الْأَوْلَانِ اللهُ اللّهُ اللهُ الل

إِنْ هُوَ لِلَّا رَجُلُ بِدِ. جِنَّةٌ فَنَرَبَّصُواْ بِدِ. حَتَّى حِينِ ۞

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْفَى بِمَا كَذَّبُونِ ١

فَأُوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ أَصْنَعِ ٱلْفُلْكَ اِلْمَهُ الْفُلْكَ اِلَّهُ وَحَيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَكَارَ ٱلتَّنُّورُ فَأَسْلُفَ فِيهَا مِن كُلِّ رَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱثْنَيْنِ فَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْنَيْنِ فَلْلَمُونَا إِنَّهُم مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْذِينَ ظَلَمُونا إِنَّهُم مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْذِينَ ظَلَمُونا إِنَّهُم مُن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلّذِينَ ظَلَمُونا إِنَّهُم مُن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلّذِينَ ظَلَمُونا إِنَّهُم مُن سَبَقَ عَلَيْهِ أَلَدِينَ ظَلَمُونا إِنَّهُم مُن سَبَقَ عَلَيْهِ أَلَيْنَ ظَلَمُونا إِنْهُم مُنْ اللّذِينَ ظَلَمُونا إِنْهَا إِنْهُمْ أَلُونَ اللّذِينَ ظَلَمُونا إِنْهَا إِنْهَا اللّذِينَ عَلَيْهِ أَوْلَى اللّذِينَ عَلَيْهِ الْمُؤْلِقَ الْمِنْهَا الْمُؤْلِقَ الْمُؤْلِقُونَ اللّذِينَ عَلْهُ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذَيْنَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلَيْهُ اللّذَانَ الْمُؤْلُونَ اللّذِينَ عَلَيْهُ اللّذَانَ الْمُؤْلُونَ اللّذِينَ الْمُؤْلُونَا اللّذَانَ الْمُؤْلُونَ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذَيْنَ الْمُؤْلُونَ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذَيْنَ الْمُؤْلِقُونَا اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذَانِ الْمُؤْلِقُونَا اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلَيْهُ الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُ اللّذِينَ عَلَيْهُمْ اللّذِينَ عَلَيْهِ اللّذِينَ عَلْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُونَ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُلُونَ الْمُؤْلِقُلْمُ الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَعَكَ عَلَى الْفَاكِ فَقُلِ الْخَدُدِينَةِ اللَّهِ اللَّذِي نَجَلْنَا مِنَ الْفَالِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُولَا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا

وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَازَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَنتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿ وَمُنَا الْمُبْتَلِينَ ﴿ وَمُنَا الْمُبْتَلِينَ ﴾ وَمُنَا أَنْ أَنْكُونِ مَا أَخْرِينَ ﴿

32.我从他们族中派了一个使者,去教化他们[说]:"你们应当崇拜真主,除了他,你们绝无应受崇拜者,难道你们不敬畏吗?"

33.他的宗族中的头目,不归信而且否认后世的相会者,我使他们在今世得过豪华的生活。他们说:"这个只是像你们一样的凡人:他吃你们所吃的,他饮你们所饮的。

34.如果你们顺从像你们一样的一个凡 人,你们必定是亏损的。

35.他警告你们说: '当你们死后,已变成尘埃和朽骨时,必定要复活'吗?

36.他所用来警告你们的事,太不近情理 了。

37.我们只有今世生活,我们死,我们生, 我们绝不会复活。

38.他只是一个人假借真主的名义而造 谣的人,我们绝不相信他!"

39.他说:"我的主啊!求你援助我,因 为他们已经否认我了。"

40.主说: "不久,他们必然要悔恨。"

41.刑罚公道地袭击了他们,而我使他们 变成了废料,不义的民众已遭毁灭了。 فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ أَعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ أَفَلًا نَتَقُونَ اللهِ عَيْرُهُ أَفَلًا نَتَقُونَ اللهِ عَيْرُهُ أَفَلًا نَتَقُونَ اللهِ عَيْرُهُ أَفَلًا نَتَقُونَ اللهِ

وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
وَكَذَّهُواْ بِلِقَآءِ ٱلْآخِرَةِ وَٱلْرَفْنَهُمْ فِي
ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَامَاهَنَدَآ إِلَّا بِشَرُّ مِتْلُكُورُ
فَأَكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
فَشْرَهُونَ شَ

وَلَيِنْ أَطَعْتُم بَثَرًا مِثْلَكُمْ لِيَّكُمْ إِنَّكُمْ إِنَّا لَخَسِرُونَ ۞

أَيَعِذُكُمُ أَنْكُمْ إِذَا مِنْتُمْ وَكُنْتُمْ نُرَابًا وَعِظَنَمًا أَنْكُمْ تُخُمْرَجُونَ ۞ ﴿ هَنَهَاتَ هَنَهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ۞

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَى النَّا ٱلدُّنِيَا نَمُوتُ وَخَيَا وَمَا نَعُنُ بِمَبْعُوثِينَ ۞ وَخَيَا وَمَا نَعُنُ بِمَبْعُوثِينَ ۞ إِنَّا رَجُلُ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا

إِن لَمُو إِدْ رَجِنُ الْمُرْكِ عَلَى الْمُودُ وَمَا غَنُ لَمُ بِمُؤْمِنِينَ ۞

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ١

قَالَ عَمَّا قَلِيلِ لَيُصِّبِحُنَّ نَكِمِينَ ۞ فَأَخَذَ يِّهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ

غُثَاءً فَبُعْدًا لِلْفَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ۞

42.在他们灭亡之后,我又兴起别的几个 世代。

43.任何世代,都不能在自己的期限之前 灭亡,也不能在自己的期限之后沦丧。

44.然后,我陆续地派遣我的众使者,每 个族的使者来临他们时,他们都否认他, 故我使他们相继灭亡,而使他们的事迹 变成话柄。不归信的民众已遭毁灭。

45.然后,我派遣穆萨和他哥哥哈伦,把 我的许多迹象和明证,

46.传示法老和他的臣民,但他们自大, 他们是高傲的。

47.他们说:"我们怎能信仰像我们一样的两个凡人呢?何况他俩的宗族是服侍我们的。"

- 48.他们否认他俩,故遭遇毁灭。
- 49.**我确**已把天经赏赐穆萨,以便他们遵循正道。
- 50.我以麦尔彦和她的儿子为一种迹象, 我使他俩在有平地和流水的高原获得一 个隐庇之所。

51.众使者啊! 你们可以吃佳美的食物, 应当力行善功,我对于你们的行为确是 全知的。 ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا

مَاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَنْخِرُونَ اللهَ

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَثَرَّ كُلَّ مَا جَآءَ أُمَّةً رَسُولُهُمَا كَذَّبُوهُ فَأَتَبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ أَكَادِيثٌ فَبُعْدًا لِقَوْمِ لَآ لَا فَرْمِنُونَ اللهِ

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَـٰدُونَ بِعَايَنَتِنَا وَسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿

إِلَىٰ فِرْعَوْتَ وَمَلَإِيْهِ فَأَسْتَكُبَرُواْ وَكَانُواْ فَوْمًا عَالِينَ ۞

فَقَالُواْ أَنُوْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَلِيدُونَ ﴿

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُواْ مِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ﴿
وَلَقَدْ ءَائِنَنَا مُوسَى ٱلْكِئْبَ لَعَلَّهُمُ مَنْدُونَ ﴿

وَجَعَلْنَا آبَنَ مَرْبَمَ وَأُمَّلُهُ ءَايَةً وَءَاوَيْنَكُهُمَا إِلَىٰ رَبُوفٍ ذَاتِ قَرَارِ وَمَعِينِ ۞

يَّنَأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُواْ مِنَ ٱلطَّيِبَاتِ
وَأَعْمَلُواْ صَلِيحًا ۚ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ

عَلِيمٌ ١

52.这个确是你们的统一的民族, 我是你 们的主, 故你们应当敬畏我。

53.但他们为教义而分裂成许多宗派,各 派都因自己的教义而沾沾自喜。

54.你让他们暂时沉浸在自己的困境之 中吧。

55.他们以为我所用来资助他们的财产 和子孙,

56.是我用来使他们快得福利的「手段] 吗?不然,他们是不晓得的。

57.为敬畏主而恐惧者,

58.信仰主的迹象(证据、启示)者,

59.不以物配主者,

60.有所施舍、但因为将归于主而心怀恐 **佑者**.1

61.这等人都是争先行善,而且最先获得 善报的。

62.我只依各人的能力而加以责成。我有 一本书宣言真理,他们是不被亏待的。

وَإِنَّ هَاذِهِ ۚ أُمَّتُّكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا ۚ رَيُّكُمْ فَأَنَّقُونِ ١

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُراً كُلُّ حِزْبِ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ١

فَذَرُهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّى حِينٍ ١

أَيْحَسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم بِهِ، مِن مَّالِ وَيَنينَ ١

نُسَارِعُ لَمُمَّ فِي ٱلْخَيْرَتِّ بَلِ لَا يَشْعُرُونَ ٥

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُشْفِقُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُم بِئَايَتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُو بِرَبِّهُمْ لَا يُشْرِكُونَ ٥

وَٱلَّذِينَ يُؤْتُونَ مَآ ءَاتُواْ وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهُمْ رُجِعُونَ ١

أَوْلَئِهِكَ يُسَرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَتِ وَهُمْ لَمَا سَنِقُونَ ١

وَلَا نُكُلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِنَابٌ يَنطِقُ بِٱلْحَقِّ وَهُرُ لَايُظْلَمُونَ ١

<sup>1</sup> 据阿卜杜·拉哈曼·本·赛义德·本·沃海布·哈姆达尼传述,先知《的妻子 阿伊莎说:"就'有所施舍、但因为将归于主而心怀恐怖者'这节经文我问先知: '他们是指饮酒及偷窃者吗?' 先知说:'孙迪格之女啊!不是,他们是指那些 封斋并礼拜、施舍,还担心他们的善功不被接受者,他们就是争先行善,而且最 先获得善报的人。'"《提尔密济圣训集》第 3175 段。

63.不然,他们的心,对于这部经典,是 浸沉在困境之中的。此外, 他们还有许 多行为,将要做出来。

64.直到我以刑罚惩治他们中过豪华生活者的时候,他们忽然大呼求救。

65.今天,你们不要大呼求救。你们必定 不能获得我的援助。

66.我的经文,确已对你们宣读过了,但 你们旋踵而退,

67.不肯信仰,却用作夜谭的资料,而且 加以鄙弃。

68.他们没有熟思真言呢?还是没有降临他们的祖先的经典已降临他们呢?

69.还是他们没有认识他们的使者,因而 不承认他呢?

70.还是他们说他有疯病呢?——不然,他以真理昭示他们,但他们大半是厌恶 真理的。

71.假若真理顺从他们的私欲,天地万物,必然毁坏。不然, 我已把他们的教 诲昭示他们,但他们背弃他们的教诲。

72.难道你向他们索取报酬吗?你的主的赏赐是更好的,他是最善于给养的。

73.你确是号召他们走正路的。

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةِ مِّنْ هَلْذَا وَلَهُمْ أَعْمَالُ مِّن دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَمِلُونَ ۞ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتَرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَغْنُرُونَ ۞

لَا يَحْتَرُواْ ٱلْيُومِ ۚ إِنَّكُمْ مِّنَّا لَانْصَرُونَ ۞

قَدْ كَانَتْ ءَايَـتِي نُتَلَى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُـدُ عَلَىٰٓ أَعْقَامِـكُمْرُ نَىٰكِصُونَ ۞

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ عَسْمِرًا تَهْجُرُونَ ١

أَفَلَرْ يَدَّبَرُواْ ٱلْقَوَلَ أَمْرَ جَآءَهُمْ مَّا لَرْ يَأْتِ ءَالْمُ مَّا لَرْ يَأْتِ ءَالْمَ مُ ٱلْأَوَّلِينَ

أَمْ لَوْ يَعْرِفُواْ رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ لَهُ مُنْ لَمُ اللهِ مُنكِرُونَ هِ

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ عِنَّةُ اللَّهِ جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ وَلَيْ الْحَقِّ الْحَقِّ الْحَقِّ الْحَقِّ الْحَقِّ كَرْهُونَ اللَّ

وَلَوِ اَتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَا َهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَ ثُلُ الْمَسَدَةِ الْسَّمَوَ فَيهِ الْمَسْدَةِ الْمَسْدَقِ فَلَمَ فَيهِ اللَّهُ الْمَسْدَقِ فَيهِ اللَّهِ الْمَلْمَةِ عَن ذِكْرِهِم اللَّهُ مُ عَن ذِكْرِهِم مَهُمَّدَ عَن ذِكْرِهِم مَهُمَّدَ عَن ذِكْرِهِم مَهُمَّدَ عَن ذِكْرِهِم مَهُمَّدً عَن ذِكْرِهِم مَهُمَّدً عَن ذِكْرِهِم مَهُمَّدً عَن ذِكْرِهِم اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُ اللَّ

أَمْر نَسْتَكُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّزِفِينَ ۞

وَإِنَّكَ لَتَدْعُومُمْ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ١

74.不信后世者,确是偏离正路的。

75.假若我怜悯他们,而且解除他们所遭的苦难,他们必固执横蛮, 而徘徊于歧途之中。

76.我确已用刑罚惩治他们,但他们不顺 从他们的主,他们也不对他表示谦逊。<sup>1</sup>

77.直到我对他们开辟严刑之门的时候, 他们为它而忽然变成失望者。

78.主曾为你们创造耳目和心, 你们的感谢是很少的。

79.他曾使你们在大地上繁殖,你们要被 集合在他那里,

80.他使死物生,使生物死,昼夜的更迭 由他主持。难道你们不了解吗?

81.不然,他们说了如古人所说的话,

82.他们说: "我们死后,已变成尘埃和 朽骨的时候,难道我们还必定要复活吗? وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِٱلْآخِرَةِ عَنِ ٱلْسِرَطِ لَنَكِكُونَ ﴿

﴿ وَلَوْ رَحْمَنَهُمْ وَكَشَفْنَامَا بِهِم مِّن ضُرِّ لَكَجُواْ فِي مُلغَيْنِهِمْ يَعْمَهُونَ ۞ وَلَقَدْ أَخَذْنَهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اَسْتَكَانُواْ لِرَبِّهُمْ وَمَا يَنَضَرَّعُونَ ۞

حَقَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابِ شَدِيدٍ إِذَا هُمَّ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۞

وَهُوَ الَّذِى آنَشَأَ لَكُو ُ السَّمْعَ وَٱلْأَبْصَىٰرَ وَٱلْأَفْتِدَةً فَلِيلَامًا تَشْكُرُونَ ۞

وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَالِلَّهِ تُحْشَرُونَ ۞

وَهُوَ ٱلَّذِى يُحَيِّهُ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَافُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

بَلْ قَالُواْ مِثْلُ مَاقَالُ ٱلْأَوْلُونِ ١

قَالُوٓا أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَا لَمَبْعُوثُونَ ۞

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫每在宵礼最后一拜中念毕"真主已听到赞颂他的人"后(即鞠躬上来后)念古努特祷词:"主啊!求你拯救安雅舍·本·艾布·莱比厄;主啊!求你拯救沃利德·本·沃利德;主啊!求你拯救塞莱迈·本·希沙姆;主啊!求你拯救受压迫的信士。主啊!求你严惩牟昨尔人;主啊!求你使他们遭受如同优素福时期那样的干旱年馑。"《布哈里圣训实录》第6393段。

83.我们和我们的祖先,以前确已受过这种警告了。这个只是古人的神话。"

**84**.你说:"大地和其中的人物,究竟是 为谁所有?如果你们知道。"

**85**.他们要说:"为真主所有。"你说: "你们怎不记得呢?"

**86**.你说:"谁是七重天的主和伟大的宝座的主呢?"

87.他们要说: "真主。"你说: "那你们怎不敬畏呢?"

**88**.你说:"万物的主权,在谁的掌握之中?谁能保护众生,而他自己不受保护呢?如果你们知道。"

89.他们将说:"是真主。"你说:"你们怎么被人迷惑呢?"

90.不然,我以真理昭示他们,而他们确是说谎的。

91.真主没有收养任何儿子,也没有任何神灵与他同等;否则每个神灵必独占他所创造者,他们也必优胜劣败。赞颂真主,超乎他们的描叙。

92.赞颂全知幽明的主,超乎他们的描叙,超乎他们所用来配他的[一切东西]。

93.你说:"我的主啊!如果你务必要使我看见他们所被警告的「刑罚」,——

لَقَدُ وُعِدْنَا نَعُنُ وَءَاكِآؤُنَا هَلَدًا مِن قَبْلُ إِنْ هَلَنَآ إِلَّآ أَسَلَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ شَ قُلُ لِمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَآ إِن كُنتُدُ تَعْلَمُونَ شَ

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلا تَذَكَّرُونَ هَا

قُلُ مَن زَبُ السَّكَوَتِ السَّجْعِ وَرَبُّ الْمُعَرِّمِ وَرَبُّ الْمُعَلِيمِ اللهِ السَّمْعِ وَرَبُّ

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا نَتَّقُونَ

قُلْ مَنْ بِيدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءِ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجُكَارُ عَلَيْهِ إِن كُنتُرْ تَعْلَمُونَ ﴿

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ١

بَلْ أَنَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَندِبُونَ

مَا أَتَّخَذَ اللَّهُ مِن وَلَدِ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَكِهُ إِذَا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَكِم بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ 
هُمُبُعُنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ 
عَلِيمِ ٱلْفَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَتَعَلَىٰ عَمَّا

قُل رَّبِ إِمَّا تُرِينِي مَا يُوعَدُونَ ٢

يُشْرِكُونَ ١

94.我的主啊! 求你不要使我与不义的民众同归于尽。"

95.我的确能使你看见我所警告他们的 刑罚。

96.你应当以德报怨,我知道他们所描叙的。

97.你说:"我的主啊!我求你保祐我得免于众恶魔的诱惑。

98.我的主啊! 我求你保祐我得免于他们的来临。"<sup>1</sup>

99.等到死亡降临他们中,一旦有人临危时,他才说:"我的主啊!求你让我返回人间,

100.也许我能借我的遗留的财产而行善。"绝不然!这是他一定要说的一句话,在他们的前面,有一个屏障,直到他们复活的日子。

101.号角一响,他们之间的亲属关系, 就不存在了,他们也不能互相询问。

102.凡善功的分量重的,都是成功的;

103.凡善功的分量轻的,都是亏损的, 他们将永居火狱之中。 رَبِّ فَكَلَا تَعْمَلنِي فِ ٱلْقَوْمِ الْقَوْمِ الْقَوْمِ الْقَوْمِ الْفَلْالِمِينَ الْفَوْمِ الْفَلْالِمِينَ

وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَوَدُهُمْ لَوَدُهُمْ لَوَدُهُمْ لَوَدُهُمْ لَوَدُهُمْ لَوَدُونَ

ٱدْفَعْ بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ اللهِ إِلَّا اللهِ الْمُ

وَقُل رَّبِّ أَعُودُ بِكَ مِنْ هَمَزَتِ اللهِ اللهِ مَنْ هَمَزَتِ اللهِ المِلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُل

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَحْضُرُونِ ١

حَتَّىٰ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ الْرَحْوُنِ اللهِ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ الرَّحِعُونِ اللهِ

لَعَلِّى أَعْمَلُ صَلِحًا فِيمَا تَرَكَّتُ كَلَّا اللهِ أَعْمَلُ صَلِحًا فِيمَا تَرَكَّتُ كَلَّا اللهِ النَّهَا كَلِمَةُ هُوَ قَآبِلُهَا وَمِن وَرَآبِهِم بَرْزُخُ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿

رَفِي إِنْ يَوْنَ أَنْ الصَّورِ فَلَا أَنْسَابَ يَنْ الْصَّورِ فَلاَ أَنْسَابَ يَنْ الْصَّورِ فَلاَ أَنْسَابَ يَنْ الْمُثَمِّ فَوْمَ اللَّهِ اللَّهُ الْمُثَانَا اللَّهُ الْمُثَانَا اللَّهُ الْمُثَانَا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّةُ اللَّهُ اللْمُنْ الْمُنْل

وَمَنْ خَفَّتُ مَوَزِينُهُ فَأُوْلَتِكَ اللَّذِينَ خَفِّرُوا الفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ

ٱلْمُفَلَّحُونَ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿慕尔·本·舒艾布由其父由其祖父传述,真主的使者<sub>%</sub>说: "谁梦见惊恐之事,就当念:'我以真主完美的言辞求护佑,免遭真主的恼怒和惩罚、他人的毒害、恶魔的教唆和入侵。'这样,他就不会受到任何伤害。"《提尔密济圣训集》第 3528 段。

خَالُدُونَ 🚳

104 火焰烧灼他们的脸, 他们在火狱中 痛得咧着嘴。

105.难道没有人向你们宣读过我的经 文, 而你们否认它吗?

106.他们说: "我们的主啊!我们的薄 命,曾制服我们,而我们变成迷误者。

107.我们的主啊! 求你让我们从火狱出 去,如果我们再次犯罪,我们就确是不 义者。"

108.他说: "你们在火狱中应当忍气吞 声,不要对我说话。"

109.从前,我的仆人中有一派人常说: "我们的主啊!我们已归信了,求你饶 恕我们,求你怜悯我们,你是最怜悯的。"

110.但你们以他们为笑柄,常常嗤笑他 们, 直到他们使你们忘了记念我。

111.今天我确已为他们的坚忍而报酬他 们,他们正是成功的。

"你们在大地上逗留了几 112.主说: 年?"

113.他们说: "我们逗留了一天,或者 不足一天: 请你问问能计算年月的[天 使]吧。"

114.他说: "你们只逗留了很少的年月, 假若你们知道。"

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كُلْحُونَ ١

أَلَمْ تَكُنُّ ءَايَنِي تُنْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا ئگذِبُوك 🚳

قَالُواْ رَبَّنَا غَلَيْتَ عَلَيْنَا شِقُوتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا صَاَلِّينَ ﴿

رَبِّنَا ۚ أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّ عُدْنَا فَإِنَّا ظُلِمُونَ ١

قَالَ ٱخْسَتُواْ فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ١

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبِّنَا ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَتْرُ ٱلزَّحِينَ 🕲

فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىۤ ٱنسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ا

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ ٱلْيُوْمَ بِمَا صَبَرُوٓاْ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَاآبِرُونَ ١

قَلَكُمْ لَيِثْتُرُ فِي ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿ قَالُواْ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمِ فَسْئَلِ ٱلْعَادِينَ ١

قَـٰلَ إِن لَبِشْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۚ لَوَ أَنَّكُمُ كُنتُمْ تَعَلَمُونَ ١ 115.难道你们以为我只是徒然地创造了你们,而你们不被召归我吗?

116.尊哉真主——真实的君主。除他之 外,绝无应受崇拜的。 他是高贵的宝座 之主。

117.凡在祈祷真主的同时祈祷别的无稽 的神灵者,他将在主那里受到清算,不 归信者必不能成功。

118.你说: "我的主啊! 求你饶恕,求你怜悯,你是最怜悯的。"

## 第二四章 光明(努尔) 这是麦地那章,全章共计六四节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. [这是] 一章经,我降示它,并以它为定制,且在其中降示许多明显的迹象 (证据、教训、律例、启示),以便你们记忆。
- 2.淫妇和奸夫,你们应当各打一百鞭。 你们不要为怜悯他俩而减免真主的刑 罚,如果你们确信真主和末日。叫一伙 信士,监视他俩的受刑。<sup>1</sup>

أَفَحُسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَكُمْ عَبَثَا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿ فَتَعَلَى اللهُ اللّهِ اللّهِ اللّهَ اللّهَ إِلّا هُوَ رَبُّ الْمَرْشِ الْحَقِّ لَآ إِللهَ إِلَا هُو وَمَن يَدْعُ مَعَ اللّهِ إِلَىٰهًا ءَاخَر لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِمِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِندَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِهُ وَارْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ إِنَّهُ لَا يُفْلِهُ وَارْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ الْرَّعِينَ ﴿

مُنْوْنَ إِنَّهُ إِلَٰهُوْنَ الْأَوْنَ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمَجْدِ اللَّهِ النَّكُمُ النَّكُمُ النَّكُمُ النَّكُمُ النَّكُمُ النَّكُمُ النَّكُمُ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللْمُوالِم

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَأَجْلِدُوا كُلَّ وَنَجِدٍ مِنْهُمَا مِأْنَةٌ فِي دِينِ مِأْنَةٌ مِنْ مَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللّهِ وَٱلْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْلَهُ مِنَ اللّهِ وَٱلْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْلِشَهَدْ عَذَابَهُمَا طَآبِهَةً مِّنَ الْمُؤْمِنينَ 
الْمُؤْمِنينَ 
الْمُؤْمِنينَ 
الْمُؤْمِنينَ 
الْمُؤْمِنينَ 
الْمُؤْمِنينَ 
الْمُؤْمِنينَ اللهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللهِ اللّهِ اللهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللل

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>繁</sub>规定:未婚的通奸者,对他执行法度(即打一百鞭子),充军一年。《布哈里圣训实录》第 6833 段。 又据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,有一个艾斯莱姆族的 男人来告诉真主的使者,承认自己已通奸,他自己招供了四次,接着真主的使者 下令乱石击毙他,那人是已婚者。《布哈里圣训实录》第 6814 段。

3.奸夫只得娶淫妇,或娶多神教徒;淫 妇只得嫁奸夫,或嫁多神教徒, 归信者 不得娶她。

4.凡告发贞节的妇女,而不能举出四个 男子为见证者,你们应当把每个人打八 十鞭,并且永远不可接受他们的见证。 这等人是罪人。

5.以后悔过自新者除外,因**为**真主确是 至赦的,确是至慈的。

6.凡告发自己的妻子,除本人外别无见证,他的证据是指真主发誓四次,证明 他确是说实话的,

7.第五次是说:他甘受真主的诅咒,如 果他说谎言。

8.她要避免刑罚,必须指真主发誓四次, 证明他确是说谎言的,

9.第五次是说:她甘受天谴,如果他是 说实话的。

10.假若无真主所赐你们的恩惠和仁慈,如果真主不是至赦的,不是至睿的,.....

11.造谣者确是你们中的一伙人。你们不要以为这件事对于你们是有害的,其实是有益的。他们中的每个人,各应当受

ٱلزَّانِ لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالْنَانِيَةُ الْوَ مُشْرِكَةً وَالنَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَاۤ إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكُ وَالنَّانِيَةُ لَا يَنكِحُهَاۤ إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكُ وَحُرِّمَ ذَالِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَتِ ثُمَّ لَرَ يَأْتُواْ بِأَرْبِعَةِ شُهَلَآءَ فَأَجْلِدُوهُمْ ثَمَنِينَ جَلْدَةً وَلَا نَقْبَلُواْ لَمُثُمَّ شَهَندَةً أَبَدًا وَأُولَتِكَ هُمُ ٱلْفَلِيقُونَ ﴿

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيدٌ ٥

وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَجَهُمْ وَلَرْ يَكُن لَمُمُ لَمُمْ وَلَرْ يَكُن لَمُمُ شُهَدَةُ أَحَدِهِمْ أَزْبَعُ شَهَدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَةً أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَادً فِينَ شَهَا مَا مِنْ الصَّهَادِ فِينَ شَهِ

وَٱلْحَكِيسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَذِبِينَ ۞

وَيُدَرُوُّا عَنْهَا الْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَتِ إِلَّالَةِ إِنَّهُ لِمِنَ الْكَذِبِينَ ﴿
وَالْخَيْمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِن كَانَ مِنْ الصَّلِدةِينَ ﴿

وَلَوْلَا فَضَلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَانُ حَكِيمٌ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِنْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُرُ لَا عَصَبَةٌ مِّنكُرُ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَكُمْ لَلَ هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ

他所谋求的罪恶; 他们中的罪魁, 应受重大的刑罚。<sup>1</sup>

لِكُلِّ ٱمْرِي مِنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِرُ وَٱلَّذِى تَوَكَّ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابُ عَظِيمٌ ۖ

1 据伊本·希哈卜传述, 奥尔沃·本·祖拜尔、赛义德·本·穆桑耶卜、阿勒格 麦•本•宛葛斯和欧拜杜拉•本•阿卜杜拉给我传述了传自先知的妻子阿伊莎(求 真主喜悦她)的圣训,当时造谣者们对她散布流言蜚语,而真主为她洗冤,揭穿 了他们的谣言。每个人都给我传述了一段落,他们几个人的传述相互证实,不过 有的人对圣训的背记比较全面。奥尔沃告诉我,据先知的妻子阿伊莎(求真主喜 悦她)传述,每当真主的使者出行时,让众妻室拈阄,她们中谁中阄,真主的使 者就带谁出行。在他出征的一次战役中,他让我们拈阄,结果我中了阄,我同真 主的使者一起出征,那时已规定了带黑贾布(遮掩)。我坐上驼轿出发,当真主 的使者从那次战役结束后归返途中快接近麦地那时, 他下令到晚上再启程。后来 他们通知启程时,我离开营地去出恭,我出恭完了后回到我骑乘跟前时,忽发现 我的朱法尔玛瑙项链丢失了,我去找我的项链,因此耽误了返回。负责我行程的 人们以为我在驼轿里面,他们把驼轿抬放在我原先坐的驼上。因为那时候的妇女 们一般饭量很少,身材纤细体轻,所以他们抬起驼轿时,没有察觉里面是空的, 更何况我是一个年龄较轻的妇女,他们赶着骆驼走了。待我找到项链时,军队已 走远了。我返回到营地,发现空无一人,我走到我原先歇息的地方,我想他们发 现我不在驼轿中时, 会回来找我的。我原地坐了一会便睡着了。 黎明时, 负责 殿后工作的萨夫万•本•穆安特勒行至我歇息处,他看见一个黑影,好像有人在 睡觉,他走近我,待他看清我时认出了我,因为在规定带黑贾布(面纱)之前他 曾见过我,他认出我后急忙诵念"我们都是属于真主的,我们都将召归于他。" 我闻声惊醒,赶紧用衣襟掩面。以真主起誓!他未跟我说一句话,除了他念"我 们都是属于真主的……"这一句,我未听到他说一句话,他牵着骆驼行走,直到 中午军队正在午休时,我们才赶上了队伍。这时,有些人开始造谣了,在这次造 谣中,阿卜杜拉•本•乌班耶•本•苏鲁勒充当了先锋。不久我们回到了麦地那, 我回来后病了一月,从此,人们的流言蜚语更加多了,但我对此浑然不知。在我 生病期间唯一使我起疑的是,我看到真主的使者不如从前那般对我恩爱温存,他 只是讲门后道一声寨俩目,问一声"怎么样?"就回去,这使我产生一点怀疑, 可我对造谣之事一无所知。直到我的病情好转后,有一天,我同米斯泰赫的母亲 一道去郊外出恭,当时我们的厕所就设在郊外,只有到晚上我们才去那里出恭。 这是在我们住家的附近安设厕所之前,我们的习俗还是古阿拉伯人的习俗,到旷 野或郊外出恭, 不喜欢在家附近设置厕所。我和米斯泰赫的母亲解完手后一道回 家。她是艾布•鲁呼木的女儿,她母亲是索赫尔•本•阿米尔的女儿,是艾布•伯 克尔的姨妈,她的儿子叫米斯泰赫·本·吾萨色。米斯泰赫的母亲被自己的衣襟 绊倒,她顺口骂了一句"米斯泰赫真该死!"我对她说:"你这话就不对了,你 怎么骂起曾参加过拜德尔战役的人来了?"她说:"孩子啊!难道你未听到他所 说的话吗?"我问:"他曾说了些什么?"接着她给我告诉了造谣者们的流言蜚

语, 这使我病情越加严重。我回到家中后, 真主的使者走进来向我道寨俩目后问: "你怎么样?"我说: "请你允许我暂时回娘家去吧!"当时我很想从父母身 旁证实这谣言。真主的使者允许了我。我回去问我母亲:"母亲啊!人们在谈论 些什么?"她说:"孩子,你别伤心。以真主起誓!一个漂亮的女人,受丈夫的 宠爱, 而他另有许多妻室时, 难免有闲言碎语。"我说:"赞主超绝! 难道人们 真的这么说吗?"这一夜我不停地哭泣,彻夜未眠,一直哭到天亮。当时,启示 已中断, 真主的使者叫去阿里·本·艾布·塔利卜和欧萨迈·本·栽德(求真主 喜悦他两人),跟他俩商议与妻室分离之事。欧萨迈提示真主的使者,说他知道 使者的妻子是清白无辜的。使者喜欢她们。欧萨迈说:"你不应该离开你的妻子, 据我们所知,她是清白的。"而阿里却说:"真主的使者啊!真主不会使你蒙受 委屈,除了她,女人多的是,你去问侍女,她会对你以实相告。"真主的使者叫 来拜丽拉问:"拜丽拉啊!你是否看到阿伊莎有什么可疑之处?"拜丽拉回答说: "以真理派遣你的真主起誓!我没有发现她有什么可疑之处,只不过她是一个年 轻的女子,贪睡,和面时就打盹,连家畜进来把面吃了,她还不知道。"真主的 使者站了起来,他当时想要惩治阿卜杜拉•本•乌班耶•本•苏鲁勒。真主的使 者站在讲台上说: "穆斯林群众们! 对于诽谤我妻子的人, 谁能够帮助我惩罚他 呢?以真主起誓!我确信我妻子是清白的,他们所提到的那个人(萨夫万),我 确信他是一个好人,他只有同我一起时曾出入过我家中。"塞阿德·本·穆阿兹 站起来说:"真主的使者啊!我帮助你惩治他,若他是奥斯人,我们砍下他的头, 若他是海兹拉季人,请你下令,我们就依你的命令去处置。"这时,海兹拉季部 族的首领塞阿德 • 本 • 乌巴德站起来, 在此之前他一直是一位正直善良的人, 这 次他未克制住自己的愤怒,他对塞阿德说:"以真主起誓!你在胡说,你休想杀 他,你也无力杀他。"塞阿德的堂兄吾赛德。本。呼宰尔对塞阿德。本。乌巴德 "以真主起誓!你在胡说,我们一定要杀死他,你确是一个伪信士,所以 就替伪信士辩护。"此时,奥斯和海兹拉季两部族之间出现了骚乱,眼看就要 动武。真主的使者站在演讲台上不停地劝阻他们, 直到最后他们都缄默不语了, 使者也沉默了。那一天,我又哭了一整天,泪水不止,睡不眠目。我的父母陪我 过了一夜,我已哭了一日两夜,睡不合目,泪水不止,他俩担心我会哭碎心肝。 这天,我还是哭着,我父母在我身旁陪着我坐的时候,忽听有一位辅士妇女来求 见,我允许她进来,她坐下来陪着我哭,正在这个时候,真主的使者进来向我道 了赛俩目,然后坐下来,自从对我的谣言开始之日已有一月之久,他未在我跟前 坐过。针对我的事件从未降示任何启示。真主的使者坐下后念了作证言,然后说: "阿伊莎啊! 关于你的事,我已听到的很多,如果你是清白的,真主将加以证实, 若你已犯了罪,你当向真主求饶、忏悔。只要仆人承认了自己的罪恶,然后向真 主忏悔,真主会赦宥他。"真主的使者刚说完话,我的眼泪就止了,甚至我觉得 连一滴都没有了。我对父亲说:"你答复真主的使者的问题。"我父亲说:"以 真主起誓!我不知道我对真主的使者该说些什么。"我对母亲说:"那你回答真 主的使者。"她说:"我也不知道对真主的使者该说些什么。"我说道:(当时 我年纪较轻,《古兰经》读的很少。)"以真主起誓!我已知道你们听到了谣言, 并深信那传闻。若我对你们说我是清白的, ——真主知道我是清白的— 必相信我。假如我向你们承认了这件事,——真主知道我是清白的——你们肯定

12.当你们听见谣言的时候,信士和信女 对自己的教胞, 为何不作善意的猜想, 并且说"这是明显的谣言"呢?

13.他们为何不举出四个见证来证明这 件事呢?他们没有举出四个见证,所以 在真主看来他们是说谎的。

14.若无真主在今世和后世所赐你们的 恩惠和仁慈,你们必因诽谤而遭受重大 的刑罚。

15.当时,你们道听而途说,无知而妄言,你们以为这是一件小事, 在真主看来,

لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظُنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَلَا الْمُؤْمِنُونَ وَلَا الْمُؤْمِنُونَ وَلَا الْمُؤْمِنُونَ وَلَا الْمُؤْمِنُونَ هَالُواْ هَلَا الْمُؤْمِنِينَ هَا هَلَا الْمُؤْمِنِينَ هِا

لَّوْلَا جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءً فَإِذْ لَمْ يَأْتُواْ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُوْلَئِيْكَ عِندَ ٱللهِ هُمُ ٱلْكَذِنُونَ شَ

وَلَوْلَا فَضَلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنيَا وَٱلْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي الدُّنيَا وَٱلْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْر فِيهِ عَذَابُ عَظِيمُ ۞

إِذْ تَلَقَّوْنَهُ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفُوا هِكُم

相信我。以真主起誓!我同你们的比喻恰如优素福的父亲,当时他只说:'我只 有很好的忍耐,对于你们所叙述的事,我只能求助于真主。'"然后我转身睡在 床上。当时我知道我是清白的,真主必定为我洗冤,但是,以真主起誓!我从未 想到真主会为我的事件降示启示,我认为我不值得真主为此事降示经文,但是我 一直希望真主的使者能做一个梦,以证明我的清白。以真主起誓! 在真主的使者 尚未离去,室内任何人还未走开,使者就受到了启示,由于所受启示之威严,虽 然当时正处严寒之日,使得使者全身躁热,直冒汗珠。真主的使者接完启示,笑 着对我说的第一句话是: "阿伊莎啊! 真主已为你洗冤。" 我母亲说: "快起来 谢谢他!"我说:"以真主起誓!我不去谢他,我只赞颂真主。"真主降示了十 节经文:"造谣者确是你们中的一伙人……"当真主降示经文为我洗冤时,艾布 •伯 克尔(求真主喜悦他)——他曾周济米斯泰赫,因他与米斯泰赫有亲戚关系,又 因为米斯泰赫贫穷——说:"以真主起誓!自米斯泰赫给阿伊莎造谣之后,我绝 不再周济他。"于是真主又降示说:"你们中有恩惠和财富者不可发誓[说]: 永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。你们应当恕饶,应当原谅。难道你们不 愿真主赦宥你们吗?真主是至赦的,是至慈的。"艾布·伯克尔说:"绝不会! 以真主起誓!我确实希望真主饶恕我。"从此,他又照常周济米斯泰赫,还说: "以真主起誓!我永远不会断绝对他的周济。"真主的使者曾向贾哈什之女宰奈 白打听我的情况,他问:"宰奈白啊!你知道些什么?或你看到了什么?"宰奈 白说: "真主的使者啊! 我要保护我的耳朵和我的眼睛,我只知道她是清白的。" 她是真主的使者的众妻室中与我争夺使者宠爱的人,结果真主以敬畏保护了她。 她妹妹哈姆奈为了她而传播谣言,结果同造谣者一起自食其果。《布哈里圣训实 录》第4750段。

确是一件大事。

16.当你们听见谎言的时候, 你们为何不说: 我们不该说这种话, 赞颂你超绝万物! 这是重大的诬蔑。

17.真主劝告你们永远不要再说这样的话,如果你们是信士。

18.真主为你们阐明一切迹象(证据、启示)。真主是全知,是至睿的。

19.凡爱在信士之间传播丑事的人,在今世和后世,必受痛苦的刑罚。真主知道,你们却不知道。

20.若无真主所赐你们的恩惠和仁慈,如果真主不是仁爱的,不是至慈的,[他早就惩罚你们了]。

21.归信的人们啊! 你们不要追随恶魔的步伐。谁追随恶魔的步伐, 恶魔必命令谁干丑事和犯罪行。若非真主所赐你们的恩惠和仁慈,主永远不使你们的任何人清白。但真主使他所意欲者清白。真主是全聪的,是全知的。

مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِ، عِلْمُ وَتَعْسَبُونَهُ هَيِّنَا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ۞

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَّا يَكُونُ لَنَا أَن تَتَكُلَّمَ بِهَٰذَا شُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَنُّ عَظِيمٌ ۞

يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِ الْبَدَّا إِن كُنُمُ اللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِن

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيَنَةِ وَٱللَّهُ عَلِيــُرُّ حَكــُمُ اللَّهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَاحِشَةُ فِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَمُمْ عَذَابُ ٱلِيمُ فِي ٱلدُّنَيَا وَٱلْآخِرَةَ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَ

وَلَوْلَا فَضْ لُ اللهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُمُ وَرَحْمَتُهُمُ وَرَحْمَتُهُمُ وَرَحْمَتُهُمُ وَرَحْمَتُهُمُ

﴿ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَبِعُوا خُطُونِ الشَّيْطُونِ الشَّيْطُونِ وَمَن يَتَّبِعْ خُطُونِ الشَّيْطُونِ فَإِنَّهُ يَأْمُنُ بِالْفَحْشَاءِ وَالشَّيْطُونِ فَإِنَّهُ يَأْمُنُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنكُونَ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمُ وَرَحْمَنُهُ مَا زَكِن مِنكُم مِّن أَحَدٍ أَبَدًا وَلَاكِنَ اللَّهَ يُذَكِّى مَن يَشَآءٌ وَاللَّهُ سَمِيعٌ وَلَاكِنَ اللَّهَ يُذَكِّى مَن يَشَآءٌ وَاللَّهُ سَمِيعٌ مَن يَشَآءٌ وَاللَّهُ سَمِيعٌ

عَلِيمٌ ١

22. 你们中有恩惠和财富者不可发誓 [说]: 永不周济亲戚、贫民及为主道 而迁居者。他们应当恕饶,应当原谅。 难道你们不愿真主赦宥你们吗? 真主 是至赦的,是至慈的。

23.凡告发贞节的而且天真烂漫的信女的人,在今世和后世,必遭诅咒,他们将受重大的刑罚。

24.在那日,他们的舌头和手足都要反证 他们之所为。

25.在那日,真主要使他们享受他们所应 得的完全的报应,他们要知道真主才是 真实的,才是显著的。

26.恶劣的妇女,专配恶劣的男人;恶劣的男人,专配恶劣的妇女;善良的妇女,专配善良的男人;善良的男人,专配善良的妇女;这等人与恶人所说的全不相干,他们将蒙赦宥,并享优厚的给养。

27.归信的人们啊! 你们不要进他人的家去,直到你们请求许可,并向主人祝安。 这对于你们是更高尚的, [真主这样指导你们],以便你们能记取教诲。

28.如果你们发现别人家里没有人,你们就不要进去,直到你们获得许可。 如果有人对你们说:"请转回去!"你们就应

وَلَا يَأْتَلِ أُوْلُواْ ٱلْفَصْلِ مِنكُرْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوا أُولِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَكِكِينَ وَٱلْمُهَجِرِينَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَيَعْفُواْ وَلْيَصْفَحُوَّا أَلَا يُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْرُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١ إِنَّ ٱلَّذُينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَاتِ ٱلْعَافِلَاتِ ٱلْمُؤْمِنَاتِ لُعِنُواْ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١ يُوْمَيِدِ يُوَقِّهُمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ ٱلْمُبِينُ ٱلْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَٱلْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ وَٱلطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَتِ أَوْلَيْهَكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَّ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ١ يَكَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَـدْخُلُواْ بُنُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسُتَأْنِسُواْ وَتُسَلِّمُواْ عَلَىٰ أَهْلِهَا ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَمَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ١

فَإِن لَّرْ تَجِـدُواْ فِيهَاۤ أَحَدًا فَلَا لَوْ فَيها أَحَدًا فَلَا لَوْ فَيلَ لَدُخُلُوها حَتَّى يُؤْذَكَ لَكُرُّ وَإِن قِيلَ

当立即转回去, 这对于你们是更纯洁的。真主是全知你们的行为的。

29.如果房屋内没有私家居住,而其中有你们自己的财物,你们无妨走进去。 真主知道你们所表现的和你们所隐藏的。

30.你对信士们说,叫他们降低视线,遮蔽下身,这对于他们是更纯洁的。 真主确是彻知他们的行为的。

31.你对信女们说,叫她们降低视线,遮蔽下身,莫露出首饰,除非自然露出的,叫她们用面纱遮住胸膛,末露出首饰,除非对她们的丈夫,或她们的父亲,或她们的儿子,或她们的大夫的儿子,或她们的兄弟,或她们弟兄的儿子,或她们的兄弟,可或她们的女仆,或不懂妇女之事的儿童,好的男仆,或不懂妇女之事的儿童,所隐藏的首饰。信士们啊!你们应全体向真主悔罪,以便你们成功。1

لَكُمُ ٱرْجِعُواْ فَٱرْجِعُواْ هُوَ ٱزْكَىٰ لَكُمُّ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيدٌ ١ لِّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُواْ بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَنَعٌ لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ ىغىڭ مَائْنْدُوك وَمَاتَكْتُمُون 🕲 قُل لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّواْ مِنْ أَبْصَكرِهِمْ وَيَحْفَظُواْ فُرُوجَهُمْ ذَالِكَ أَزَّكِي لَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصَنَعُونَ ١ وَقُلِ لَلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضِنَ مِنْ أَنْصُارِهِنَّ وَيَحْفَظُنَ فُرُوجِهُنَّ وَ يُدُنُ دِينَاتُهُنَّ إِلَّامَاظُهَرَ مِنْهُ وَلْصَّرِبْنَ بِخُمُرُهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُدُدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولِتِهِنَّ أَوْ ءَابَآبِهِ ﴾ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِ ﴾ أَوْ أَبْكَآبِهِكِ أَوْ أَبْكَآءِ بُعُولَتِهِكِ أَوْ إِخْوَائِهِنَّ أَوْ بَنِيٓ إِخْوَائِهِنَّ أَوْ بَنِيٓ أَخُونِتِهِنَّ أَوْ نِسَآبِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتُ أَيْمَنْنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّبِعِينَ غَيْرِ أَوْلِي ٱلْإِرْبَةِ مِنَ ٱلرِّجَالِ أُو ٱلطِّفْلِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,愿真主慈悯最初的迁士和妇女!当真主降示"叫她们用面纱遮住胸膛"时,她们撕下衣襟,遮掩头和脸。《布哈里圣训实录》第 4758 段。

又据谢拜之女索菲娅传述,阿伊莎(求真主喜悦她)说,当"叫她们用黑贾布(遮掩)遮住胸膛"这节经文降示时,她们撕下裙裾,遮掩头和脸。《布哈里圣训实录》第 4759 段。

32.你们中未婚的男女和你们的善良的奴隶和奴婢,你们应当使他们互相配合。如果他们是贫穷的,那么,真主要以他的恩惠,使他们富足。真主是富裕的,是全知的。

33.不能娶妻者,叫他们极力保持贞操,直到真主以他的恩惠而使他们富足。你们的奴婢中要求订约赎身者,如果你们知道他们是忠实的,你们就应当与他们订约,并且把真主赐予你们的财产的一部分给他们。如果你们的婢女,要保守贞操,你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们,那么,在被迫之后,真主确是至赦的,确是至慈的。

34.我确已把许多明白的迹象和在你们 之前逝去者的先例,以及对于敬畏者的 教训,降示你们。

35.真主是天地的光明,他的光明像一座 灯台,那座灯台上有一盏明灯, 那盏明 灯在一个玻璃罩里,那个玻璃罩仿佛一 الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُواْ عَلَى عَوْرَاتِ
اللِّسَاءِ وَلَا يَضْرِئِنَ بِالْرَجُلِهِنَّ لِيُعْلَمُ
مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ وَتُوبُواْ إِلَى اللَّهِ
جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّمُوْ
ثَفْلِحُونَ اللَّهُ

وَأَنكِحُواْ ٱلْأَيْمَىٰ مِنكُرْ وَٱلصَّلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُرْ وَالصَّلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُرْ وَالصَّلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُرْ وَالمَآبِكُمْ إِن يَكُونُواْ فَقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيمًا عَلَيْمُ اللَّهُ عَلِيمًا اللَّهُ عَلِيمًا اللَّهُ عَلِيمًا اللَّهُ عَلِيمًا اللَّهُ عَلِيمًا اللهِ عَلَيْمًا اللهِ عَلَيْمًا اللهُ اللهُ عَلَيْمًا اللهُ اللهُ اللهُ عَلَيْمًا اللهُ الله

وَلَيَسْتَعْفِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَاوَنَ بِكَاحًا حَقَى يُغْنِهُمُ اللّهُ مِن فَضْلِهِ وَاللَّهِ اللّهُ عَلَى يَعْمَ اللّهُ مِن فَضْلِهِ وَاللَّهِ اللّهَ اللّهُ مِن فَضْلِهِ وَاللّهِ اللّهَ عَلَى خَيْراً وَءَاتُوهُم مِن مَالِ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

وَلَقَدُ أَنَزُلْنَا إِلَيْكُورُ ءَايَنتِ مُبَيِّنَتِ وَمُعَيِّنَتِ وَمُبَيِّنَتِ وَمُبَيِّنَتِ وَمُثَلًا مِن قَبْلِكُورُ وَمَثَلًا مِن قَبْلِكُورُ وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَقِينَ اللهِ

الله نُورُ السَّمَوَٰتِ وَالزَّرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكُوٰةِ فِيهَا مِصْبَاحُ

颗灿烂的明星,用吉祥的橄榄油燃着那盏明灯;它不是东方的,也不是西方的,它的油,即使没有点火也几乎发光——光上加光——真主引导他所意欲者走向他的光明。真主为众人设了许多比喻,真主是全知万事的。

36.有些寺院,真主允许建立之,并允许 在其中颂扬他的真名。在那里朝夕赞颂 真主超绝万物的,<sup>1</sup>

37.是若干男子。商业不能使他们疏忽而不记念真主、谨守拜功和完纳天课,他们畏惧那心乱眼花的日子。

38.以便真主以他们的行为的善报赏赐 他们,并以他的恩惠加赐他们。 真主无 量地供给他所意欲者。

رِجَالُ لَا نُلْهِيمٍ عَجَدَةٌ وَلَا بَيْعُ عَن ذِكْرِ
اللّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلُوةِ وَإِينَاءِ ٱلزَّكُوةِ يَخَافُونَ
يَوْمًا نَنَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ
وَٱلْأَبْصَدُرُ ﴿

لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُواْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۚ وَٱللَّهُ يَرُرُقُ مَن يَشَآهُ بِغَيْرِ حِسَابِ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿慕尔・本・苏莱姆・祖拉吉传述,他听艾布・盖塔代・本・里ト伊(求真主喜悦他)说,先知紫说:"你们有人进入清真寺时,先不要坐下,直到礼两拜后再坐。"(这两拜称作祝贺清真寺拜。)《布哈里圣训实录》第 1163 段。

又据艾阿迈什传述,我听艾布·萨利赫说,我听艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,真主的使者%说: "一个人参加的集体拜超过他在家、在市场的礼拜二十五倍。那就是当他完美地洗了小净,然后只为了礼拜而去清真寺的时候。他每迈出一步,真主为他提升一个品级,勾销一项错误。他礼拜,未离开礼拜之地时,天使们为他祈祷: '主啊! 求你赐他吉庆,求你怜悯他。'你们中等待礼拜的人等于一直在礼拜。"《布哈里圣训实录》第647段。

39.不归信者的善功恰如沙漠里的蜃景, 口渴者以为那里有水,等到他来到有蜃 景的地方时,没有发现什么,却发现真 主在那里。真主就把他的帐目完全交给 他,真主是清算神速的。

40.或如重重黑暗,笼罩着汪洋大海,波 涛澎湃,上有黑云,黑暗重重叠叠, 观 者伸出手来时,几乎不见五指。真主没 有给谁光明,谁就绝无光明。

41.难道你不知道吗?凡是在天地间的 人物和展翅的群鸟,都赞颂真主是超绝 的。他的确知道各物的祈祷和赞颂,真 主是全知他们的行为的。

**42**.天地的主权,只是真主的,真主是唯一的归宿。

43.难道你不知道吗?真主使云缓缓移动,而加以配合,然后把它堆积起来。你就看见雨从云间降下。他从天空中,从山岳般的云内,降下冰雹,用来折磨他所意欲者,而免除他所意欲者。电光闪闪,几乎夺取目光。

وَالَّذِينَ كَفُرُواْ أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابِ
يقِيعَةِ يَعْسَبُهُ ٱلظَّمْ اَنُ مَاءً حَتَّى إِذَا
جَاءَهُ لَمْ يَعِدْهُ شَيْعًا وَوَجَدَ ٱللَّهُ
عِندَهُ فَوَقَىلُهُ حِسَابَةٌ وَٱللَّهُ سَرِيعُ
الْمِسَابِ ٢

أَوْ كَظُلُمنَتِ فِي بَعْرِ لُجِيِّ يَغْشَلُهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ، مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ، سَعَابُّ ظُلُمَتُ بَعْضُهَا فَوْق بَعْضِ إِذَا اللَّهُ لَهُ فُولًا فَمَا لَهُ مِن فُورٍ ﴿ اللَّهُ لَهُ فُولًا فَمَا لَهُ مِن فُورٍ ﴿

أَكُوْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُسَيِّحُ لَهُ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَلَقَّنَتٍ كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلَائَهُ وَتَسْبِيحُهُ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا مَفَادُن شَعْدُون شَ

وَلِلَّهِ مُلُكُ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَإِلَى ٱللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

أَكْرُ تَرَ أَنَّ اللَّهُ يُرْخِي سَعَابًا أُمَّ يُؤُلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءَ مِن جِبَالِ فِيها مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَن يَشَآءُ وَيَصْرِفُهُ عَن مَّن يَشَآءً يَكَادُ سَنَا بَرُقِهِ يَذُهَبُ بِالْأَبْصُدر شَ 44.真主使昼夜更迭,对于有视力者,此 中确有一种鉴戒。

45.真主用水创造一切动物,其中有用腹部行走的,有用两足行走的,有用四足行走的。有用四足行走的。真主创造他所意欲者,真主对于万事是全能的。

46.我确已降示许多明白的迹象,真主指导他所意欲者走向正路。

47.他们说: "我们已信仰真主和使者, 我们已顺从了。"此后, 他们中有一伙 人违背正道; 这等人绝不是信士。

**48**.当他们被召归于真主及其使者,以便他为他们而判决的时候,他们中的一伙人,忽然规避。

49.如果他们有理,他们就贴服地忙来见他。

50. 他们心中有病呢?还是他们怀疑呢?还是他们恐怕真主及其使者对他们不公呢?不然!这等人正是不义的。

51.当信士被召归于真主及其使者以便他替他们判决的时候,他们只应当说: "我们已听从了。"这等人确是成功的。 يُقلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارُّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِإَثْوَلِي ٱلْأَبْصُرِ ﴿
وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَةٍ مِّن مَّآءٍ فَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى لَيْمْشِي عَلَى الْمُشِي عَلَى أَرْبَعْ يَعْلُقُ لِرِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعْ يَعْلُقُ لِرِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعْ يَعْلُقُ لَلَهُ مَا يَشْتَى عَلَى أَرْبَعْ يَعْلُقُ اللَّهُ عَلَى كَلَ أَرْبَعْ يَعْلُقُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ اللَّهُ عَلَى حَصُلِ شَيْءٍ وَمُرْرُ ﴿

لَقَدُ أَنزَلْنَا ءَايَتِ ثُبَيِّنَتَ وَاللَّهُ يَهْدِى
مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ﴿
وَيَقُولُونَ ءَامَنَا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ
وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتُولَى فَرِيقُ مِنْهُم مِّنَا
بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَتَهِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿
وَلِذَا دُعُولًا إِلَى اللّهِ وَرَسُولِهِ عَلِيمَهُمُ عَنْهُم مُعْرِضُونَ ﴿
بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقُ مِنْهُم مُعْرِضُونَ ﴿
وَإِذَا يَكُنُ لَمُنُمُ الْمُقَنَّ يَأْتُولُ إِلَى اللّهِ وَرَسُولِهِ عَلَيْهُ مَنْهُم مُعْرِضُونَ ﴿
وَإِن يَكُنُ لَمُنُمُ الْمُقَنَّ يَأْتُولُ إِلَيْهِ وَلَا لِيَهِ مَنْهُم مُعْرِضُونَ ﴿
وَإِن يَكُن لَمُنُم الْمُقَنَّ يَأْتُولُ إِلَيْهِ اللّهِ وَلَا يَلِيهِ اللّهِ اللّهُ عَلَيْهُ مَنْهُمُ الْمُقَنِّ يَأْتُولُ اللّهِ اللّهِ عَنْهُمُ الْمُقَنِّ يَأْتُولُ اللّهِ اللّهِ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ وَلَاللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّه

أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضُّ أَمِ ٱرْتَابُواْ أَمْ يَخَافُونَ أَن يَجِيفَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُةُ بَلْ أُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ۞

إِنَّمَا كَانَ قُولَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُواً إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ أَن يَقُولُواْ سَيِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَامِكِ هُمُ

52.凡顺从真主和使者而且敬畏真主者,确是成功的。

53.他们指真主而发出最热诚的誓言说,如果你命他们出征,他们必定出征。你说:"你们不要发誓。合理的服从是更好的。真主确是彻知你们的行为的。"

54.你说:"你们应当服从真主,应当服从使者。如果你们违背命令,那么,他只负他的责任,你们只负你们的责任。如果你们服从他,你们就遵循正道。使者只负明白的传达的责任。"

55.真主应许你们中归信而且行善者 [说]:他必使他们代他治理大地,正 如他使在他们之前逝去者代他治理大地 一样;他必为他们而巩固他所为他们嘉 纳的宗教;他必以安宁代替他们的恐怖。 他们崇拜我而不以任何物配我。此后, 凡不归信的,都是罪人。<sup>1</sup> ٱلْمُقْلِحُونَ ۞ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ ٱللَّهَ

وَمِنْ يُطِيعِ الله ورسولهِ ويحسُّ اللهُ وَيَعْسُ اللهُ وَيَعْسُ اللهُ وَيَعْسُ اللهُ وَيَعْسُ الله

﴿ وَأَقْسَمُواْ بِاللّهِ جَهْدَ أَيْمَنَهُمْ لَهِنَ اللّهُ اللّهُ الْقُسِمُواْ طَاعَةٌ اللّهُ خَيدًا لِمَا اللّهُ خَيدًا بِمَا تَعْمَدُونَ اللّهُ خَيدًا بِمَا تَعْمَدُونَ اللّهُ خَيدًا بِمَا تَعْمَدُونَ اللّهِ عَمْدُونَ اللّهُ اللّهُ عَمْدُونَ اللّهُ اللّهُ عَمْدُونَ اللّهُ عَمْدُونَ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَمْدُونَ اللّهُ ال

قُلْ أَطِيعُوا أَللّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولُ فَإِن تَوَلَّواْ فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِلَ وَعَلَيْكُمْ مَّا حُمِّلْتُمَّ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْ تَدُواً وَمَاعَلَى الرَّسُولِ إِلَا ٱلْبَلَغُ ٱلْشِيتُ ﴿ وَعَدَ اللّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمْ وَعَكِمُلُوا الصَّلِحَتِ لَيْسَتَخْلِفَا هِنكُمْ وَعَكِمُلُوا الصَّلِحَتِ لَيْسَتَخْلِفَ اللّهِ فِي ٱلْأَرْضِ صَحَمًا السَّتَخْلَفَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِنَنَ لَمُمْ دِينَهُمُ اللّذِي

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿迪·本·哈提姆(求真主喜悦他)传述,有一次我正在先知\*\*跟前,忽见有人来向他诉说贫穷,接着又见另一个人来向他诉说响马打劫。先知说道:"阿迪啊!你是否到过希拉?"我说:"我没见过那地方,但我听人对我讲过希拉。"先知说:"如果你长寿,你定会看到妇女乘着驼轿,从希拉起程来环游天房,除真主外,她们绝不害怕任何人。"我心想,塔依族的胡作非为的强盗们打家劫舍,拦路抢劫,这怎么可能呢?先知又说:"如果你再长寿,会看到科斯鲁的宝藏将被打开。"我问:"科斯鲁·本·呼尔木兹吗?"先知说:"就是科斯鲁·本·呼尔木兹。"又说:"如果你再长寿,你定会看到一个人手捧金银寻找接受的人,却找不到接受者。复生日,你们都将见到真主,主仆之间不需要翻译,真主必定问:'难道我没有给你派遣传达使命的使者吗?'仆人说:'主啊!赐了。'然后仆人朝右看是火狱,朝左看也是火狱。"阿迪说:"我听先知说:'你们当远离火

56.你们应当谨守拜功,完纳天课,服从 使者,以便你们蒙主的怜悯。

57.不归信者,你绝不要以为他们在大地上是能逃避天谴的,他们的归宿是火狱,那归宿真恶劣!

58.归信的人们啊! 教你们的奴婢和你们中尚未成丁的儿童,三次向你们请示,晨礼之前,正午脱衣之时,宵礼之后,这是你们的三个不防备的时候。除此以外,你们和他们无妨随便往来。真主这样为你们阐明一些经文(律例)。真主是全知的,是至睿的。

ٱرْتَضَىٰ لَهُمُ وَلِيُكِبَدِّ لَنَهُم مِنْ بَعَدِ خَوْفِهِمُ أَمْنَا يَعْبُدُونِنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئاً وَمَن كَفَر بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَيْهِكَ هُمُ ٱلْفَسِفُونَ شَ

وَأَقِيمُوا الصَّلَوةَ وَءَاتُوا الرَّكُوةَ وَأَقُوا الرَّكُوةَ وَأَقُوا الرَّكُوةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ أَرُّمُونَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ مَعْجِزِيكِ فِي الْأَرْضِ وَمَأْوَطَهُمُ النَّارُ وَلَيِئْسَ الْمَصَرُ اللَّهُ النَّارُ وَلَيِئْسَ الْمَصِرُ اللَّهُ النَّارُ وَلَيِئْسَ الْمَصِرُ اللَّهُ المَسْرُ اللَّهُ المَسْرَ اللَّهُ المَسْرُ اللَّهُ المَسْرُ اللَّهُ المَسْرَ اللَّهُ اللَّهُ المَسْرَ اللَّهُ اللَّهُ المَسْرَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسْرَدُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسْرَدُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسْرَدُ اللَّهُ الْمُسْرَدُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسْرَدُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْسَلِيلُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسْرَالِيلُهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْسَامُ اللَّهُ الْمُنْسَامُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْسَامُ اللَّهُ الْمُنْسَامُ اللَّهُ الْمُنْسَامِيلُولُ اللَّهُ الْمُنْسَامُ الْمُنْسُمُ الْمُنْسَامُ الْمُنْسُولُ الْمُنْسُولُ الْمُنْسُولُ الْمُنْسُلِمُ الْمُنْسُلُولُ الْم

狱,哪怕是以施散半粒枣。若找不到半粒枣,就讲优美的言词。'" 阿迪说: "我确己看到妇女们乘坐驼轿从希拉起程来环游天房,她们只害怕真主。我属于 打开科斯鲁·本·呼尔木兹宝藏的人之一。如果你们长寿,必定会看到先知—— 艾布·嘎希姆所说的'一个人手捧金银施散,却无人接受'的时代。"《布哈里 圣训实录》第 3595 段。 59.当你们的孩子成丁的时候,教他们像在他们之前成丁者一样,随时向你们请求接见。真主这样为你们阐明他的经文(律例)。真主是全知的,是至睿的。

60.不希望结婚的老妇,脱去外衣,而不露出首饰,这对于她们是无罪过的。 自己检点,对她们是更好的。真主是全聪的,是全知的。

61.与人同席,对于盲人是无罪过的,对于瘸子是无罪过的,对于病人也是无罪过的。无论在你自己的家里,或在你们母亲的家里,或在你们母亲的家里,或在你们弟兄的家里,或在你们姐妹的家里,或在你们姐妹们如孩里,或在你们期友的家里,或在你们朋友的家里,或在你们朋友的家里,或在你们朋友的家里,你们是无罪的。你们是是无罪的。你们是无罪的。你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。真主所制定的、吉祥而优美的祝词。真以便你们了解。

وَإِذَا بَكَغَ ٱلْأَطْفَالُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ فَلْسَتَغَذِنُواْ كَمَا ٱسْتَغْذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ أُوَاللهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٥ وَٱلْقَوَاعِدُ مِنَ ٱلنِّسَكَآءِ ٱلَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِ ﴾ جُنَاحُ أَن يَضَعُنُ ثِيابَهُنَّ غَيْرَ مُتَكِرِّحَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَن يَسْتَعْفِفُنَ خَيْرٌ لَّهُ رَبُّ وَلَلَّهُ سَحِيعٌ عَلِيدٌ ۞ لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْـرَجِ حَرَبُ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَيْ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُواْ مِنْ بُيُونِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَاكَ إِكُمْ أَوْ بيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْكِمِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَلَنتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكُتُم مَّفَكَاتِحَهُۥٓ أَوْ صَدِيقِكُمٌّ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَأْكُلُواْ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَانًا فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُونًا فَسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمُ تَحِيَّـةً مِّنْ 62.信士只是信仰真主及其使者的人。 当他们为任何要事而与使者集会的时候,他们不退席,直到他们向他请求允许。向你请示者,确是信仰真主及其使者的。 当他们因私事而向你请示的时候,你可以允许你所意欲者, 你当为他们向真主求饶。真主确是至赦的,确是至慈的。

63.你们不要把使者对于你们的召唤当 作你们相互间的召唤。真主确是认识你 们中溜走者。违抗他的命令者,叫他们 谨防祸患降临他们,或痛苦的刑罚降临 他们!

64.真的,天地万物,确是真主的。他确 已知道你们的实情。当他们被召到主那 里之日,他要把他们的行为告诉他们。 真主是全知万事的。

كَذَٰلِكَ يُبَيِّثُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْأَيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ اللهِ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُواْ مَعَهُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ جَامِعِ لَّمْ يَذْهَبُواْ حَتَّىٰ يَسْتَغْذِنُوهُ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَنْذِنُونَكَ أُوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ فَإِذَا ٱسْتَثَنَّوُكَ لِبَعْضِ شَكَأْنِهِمْ فَأَذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَمُمُ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١ لَا تَجْعَلُواْ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُم بَعْضَاً قَدُ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ ۚ أَن تُصِيبَهُمْ فِتُنَةُ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابُ ألبر السرائي

عِندِ ٱللَّهِ مُبْدَكَةً طَيِّبَةً

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّكَوَنِ وَٱلْأَرْضِّ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنتُدْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنْتِئُهُم بِمَا عَمِلُواً وَلَلْهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞

## 

1.圣洁哉真主! 他降示准则给他的仆人, 以便他做全世界的警告者。<sup>1</sup>

2.天地的主权是他的;他没有收养儿子, 在主权中没有伙伴。他创造万物,并加 以精密的注定。

3.他们舍真主而崇拜许多神灵,那些神灵不能创造任何物,他们自己却是被造的,他们不能主持自身的祸福,也不能主持「他人的」生死和复活。

## سُنِوْ اَلْهُ اَلَهُ الْعَلَمِ الْتَحْسَدِ تَسَارَكَ ٱلَّذِى نَزَلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ الْكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا لِيكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا لِيكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا لِيكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا لِيكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَنُونِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَكُن لَمُ شَرِيكُ فِي يَنْخِذْ وَلَـدُا وَلَمْ يَكُن لَمُ شَرِيكُ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كَمُ شَيْءٍ فَقَدَّرَمُ لَمُ يَكُن لَمُ شَيْءٍ فَقَدَّرَمُ لَمُ الْمُلْكِ وَخَلَقَ كَمُ لَمْ اللَّهُ اللَّالَا اللَّهُولَا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّا اللّه

وَاتَّخَـٰذُواْ مِن دُونِهِ عَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ وَلَا يَغْلُقُونَ وَلَا يَغْلُقُونَ وَلَا يَغْلُقُونَ وَلَا يَغْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرَّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتَنا وَلَا حَيَوْةً وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتَنا وَلَا حَيَوْةً وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتَنا وَلَا حَيَوْةً وَلَا يَمْلُونَا فَي

又据艾布·胡莱赖传述,真主的使者%说:"我在六方面优越于众先知:为我降示了言简意赅的经典;我受主援助,敌人闻风丧胆;我可使用战利品;大地可用来做土净和礼拜之地;我被派给全人类;以我做为众先知的封印。"《穆斯林圣训实录》第523段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据贾比尔·本·阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知\*\*说:"我被赐予了我之前的任何先知都未得到的五项特恩:蒙真主襄助,使距一月路程之遥的敌人都害怕我;使大地都成为我可以礼拜的地方和打土净之地,我们教民中任何人,只要拜时一到,[无水时打土净后]就可以在任何地方礼拜;允许我享用战利品,而未对我以前的任何人允许;赐给我在后世的搭救权;以前的各位先知是只派遣给本民族的,而我是派遣给全人类的。"《布哈里圣训实录》第335段。又据贾比尔·本·阿卜杜拉传述,真主的使者\*\*说:"我被赐予任何前人从未得到的五种恩典;所有先知都被派遣到自己的民族,而我被派遣给全人类;不允许任何前辈先知使用战利品,而允许我使用;整个大地对我都是清洁的,可用之土净,到礼拜时间,可随处礼拜;我受主援助,一月的旅程之外,敌人闻风丧胆;我可为众人说情。"《穆斯林圣训实录》第521段。

4.不归信者说: "这只是他所捏造的摇言,别的许多人曾帮助他。"他们已做了不义的事,已说了不义的谬妄的话。

5.他们说:"这是古人的神话,他使人 抄录下来,朝夕对他诵读。"

6.你说:"知道天地的奥秘者降示了它。 他确是至赦的,确是至慈的。"

7.他们说: "这个使者怎么也吃饭,也 往来于市场之间呢? 为何真主不派一 个天使降临他,而与他同为警告者,

8.或者把一个财宝赏赐他,或者他有一座果园,供他食用呢?"不义者说:"你们只顺从一个被蛊惑者。"

9.你看他们怎样为你打了许多譬喻,而 他们自己误入歧途,故不能获得一条正 路。

10.圣洁哉真主!如果他意欲,他要赏赐你比那个更好的,即下临诸河的一些果园,他要赏赐你一些大厦。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤا إِنْ هَلَاۤ إِلَّاۤ إِفَكُ الْقَالِهُ الْقَالِهُ الْقَالِهُ عَلَيْهِ فَوْمُ ءَاخُرُونَ فَقَدَّ جَآءُو ظُلْمًا وَزُولًا ۞ وَقَالُوٓا السَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ الْأَوَّلِينَ الْأَوَّلِينَ الْقَالِينَ الْأَوَّلِينَ الْقَالِينَ الْأَوَّلِينَ الْقَالِينَ الْأَوَّلِينَ الْقَالِينَ الْقَالِينَ الْأَوَّلِينَ الْمَا وَنُوسِيلًا ۞ الْمَصْلِينَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ال

قُلُ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَ فِي ٱلسَّرَ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلَاً مُؤْدًا رَّحِيًا ۞ عَفُودًا رَّحِيًا ۞

وَقَالُواْ مَالِ هَنذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامُ الْكَثُولِةِ الطَّعَامُ الْكَثُولَةِ الْطَعَامُ وَيَتْشِى فِ ٱلْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُ فَيَكُونَ مَعَهُمُ الْذِيلُ الْكَامِنَ مَعَهُمُ الْذِيلُ الْكَامُ الْكَامُ الْكَامُ الْكَامُ الْكَامُ الْكَامُ الْكَامُ الْكَامُ اللهُ ال

أَوْ يُلُقِّىَ إِلَيْهِ كَنَّ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّلِلُونَ إِن تَتَبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْخُودًا هِ

اَنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُواْ لَكَ الْأَمْثُلَ فَضَلُواْ فَكَ الْأَمْثُلَ فَضَلُواْ فَكَ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا 
شَارَكَ اللَّذِي إِن شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا
مِن ذَلِكَ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا
الْأَنْهُارُ وَيَجْعَلَ لَكَ قُصُورًا 
الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلَ لَكَ قُصُورًا

11.不然,他们否认复活时,我已为否认 复活时者预备烈火。

12.当它从远处看见他们的时候,他们听见爆裂声和太息声。

13.当他们被枷锁着投入烈火中一个狭 隘地方的时候,他们在那里哀号求死。

14.今天你们不要哀求一死,你们当哀求 多死。

15.你说:"这是更好的呢?还是应许敬 畏者永居其中的乐园更好呢? 它是他 们所有的报酬和归宿,

16.他们在乐园中得享受自己所意欲的 [幸福]。他们将永居其中, 这是可以 向你的主要求实践的诺言。"

17.在那日,他要把他们和他们舍真主而崇拜的[偶像]集合起来,然后说:"究竟是你们使我的这些仆人迷误呢?还是他们自己叛离正路呢?"<sup>1</sup>

18.他们说:"我们赞颂你超绝万物,我 们不该舍你而敬事任何神灵。但你曾使 َبُلُ كَذَّبُواْ بِٱلسَّاعَةِ وَأَعْتَدُنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ۞ إذَا زَأْتُهُم مِّن مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَمَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ۞

وَإِذَآ أَلْقُواْ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُمُهُ ذَا ﴿

لَا نَدْعُواْ ٱلْيُوْمَ ثُـبُورًا وَدِحِدًا وَٱدْعُواْ ثُـبُورًا كَثِيرًا ۞

قُلُ أَذَالِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّهُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُنَّقُونَ كَانَتْ لَمُمُّم جَزَاءُ وَمَصِمرًا ۞

لَّمُمُ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَلِدِينً كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعُدًا مَسْتُولًا ۞ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيقُولُ ءَأَنتُمُ أَضَلَلْتُمُ عِبَادِى هَتَوُلاَةٍ أَمْ هُمْ ضَلُواْ السَّبِيلَ ۞

قَالُواْ سُبْحَنَكَ مَا كَانَ يَـنْبَغِي لَنَا أَن

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据穆阿兹·本·杰拜勒(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"穆阿兹啊!你知道仆人对真主应尽的义务是什么吗?"穆阿兹说:"真主和他的使者最知道。"先知说:"[仆人对真主应尽的义务是]让他们崇拜他,(即遵守真主的各项命令,远离真主的各项禁止。)不得以任何物举伴他。你知道真主对仆人的嘉奖是什么吗?"穆阿兹说:"真主和他的使者最知道。"先知说:"真主不惩罚他们。"(即如果仆人遵守了真主的各项命令,远离了真主的各项禁止,真主对他的嘉奖就是不惩罚他。)《布哈里圣训实录》第7373段。

他们及其祖先享乐,直到他们遗忘了记 念,他们原是灭亡的民众。"

19.主说:"他们确已否认你们所说的话,你们不能逃避刑罚,也不能自助。 你们中谁是不义的,我要使谁尝试严峻的刑罚。

20.我在你之前所派遣的使者,没有一个是不吃饭的,没有一个是不来往于市场之间的。我使你们互相考验,看看你们能忍耐吗?你的主是明察的。"

نَّتَخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَكِكَن مَتَّعْتَهُمْ وَءَابِكَآءَهُمْ حَتَّى نَسُواْ الذِّكْرَ وَكَانُواْ قَوْمًا بُورًا ۞

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا نَقُولُونَ فَمَا شَوْلُونَ فَمَا شَوْلُونَ فَمَا شَعْرُلُ وَمَن تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرُلُ وَمَن يَظْلِم مِنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَيْطِيرًا هَا

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَكِلِينَ الْمُرْسَكِلِينَ الْمُرْسَكِلِينَ الْمُلْعَكَامَ وَيَكُمْشُونَ فِي ٱلْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضِ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ لَيَ بَعْضَكُمْ لِبَعْضِ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ لَيَ

21.不希望与我相会者曾说: "怎么不使 众天使降临我们,或者得见我们的主呢?"他们确已妄自尊大,确已大逆不道。

22.他们看见众天使的日子,犯罪者将没有好消息, 众天使要对他们说: "[乐园对于你们] 是应为严禁的。"

23.我将处理他们所行的善功,而使它变成飞扬的灰尘。

24.在那日,乐园的居民将在一个最优的 居住之地,一个最美的休息之所。

25.在那日,诸天将与白云一道破裂,众 天使将奉命庄严地降临。

26.在那日,真实的主权是属于至仁主的。 那日,对不归信者是一个严酷的日子。

27.在那日,不义者一面咬手一面说: "啊! 但愿我曾与使者采取同一道路。<sup>1</sup>

28.啊!哀哉!但愿我没有以某人为朋友。

29.记念既降临之后,他确已使我违背它。"恶魔向来是遗弃人的。

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَالُولَا أَنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَتَ عِكَةً أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدِ أَنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَتَ عِكَةً أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدِ الشَّيِكُمُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدِ الشَّيِهِمْ وَعَتَوْ عُتُواً كَلَيْ الشَّاعِمْ وَعَتَوْ عُتُواً كَلِيرًا فَي الفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُواً كَيْدِيرًا فَي

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَتَهِكَةَ لَا بَشْرَىٰ يَوْمَهِذِ
الِمُخْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا تَحْجُورًا 
وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُواْ مِنْ عَمَلِ
فَجَعَلْنَكُ هَبَكَآءٌ مَنتُورًا 
مَا مَحْدُ الْجَنَّةِ يَوْمَهِذٍ خَيْرٌ 
مُسْتَقَرَّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا 
وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَا الْهُ بِالْغَمْنِمِ وَزُلِلَ 
الْكَيْكِكَةُ تَنزيلًا 
الْكَيْكَكَةُ تَنزيلًا اللهِ الْمُعْلَا اللهِ الْمُعْلَىٰ الْمُعْلَا اللهِ الْعَمْنِ وَزُلِلًا اللهِ اللهُ الْمُعْلَا اللهِ اللهُ الْمُعْلَا اللهِ اللهُ اللهُ

المُمْلُكُ يَوْمَهِ إِ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَنفِرِينَ عَسِيرًا ۞ وَيَوْمَ يَعَشُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَحَقُولُ يَنكِنْتنِي التَّخَذَتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا۞ يَنوَيْلَتَن لَيْتَنِي لَوْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا۞ يَنوَيْلَتَن لَيْتَنِي لَوْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا۞ لَقَدْ أَصَلَي عَنِ الذِحْرِ بَعْدَ إِذْ جَاآة فِيُّ وَكَانَ الشَّيْطَكُنُ لِلْإِنسَكِنِ خَذُولًا ۞

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者\*\*说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓! 无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。" 《穆斯林圣训实录》第153段。

30.使者曾说: "我的主啊!我的宗族以 这《古兰经》为弃物。"

31.我这样使每个先知,都有一些罪人做他的仇敌,你的主足为引导者和援助者。

32.不归信者曾说: "怎么不把全部《古 兰经》一次降示他呢? "我那样零零星 星地降示它以便我凭它来坚定你的心, 我逐渐降示它。

33.他们每向你提出一种非难,**我**就启示你真理和更美满的解释。

34.那些被匍匐着集合于火狱者地位更 恶劣,是偏离正路更远的。

35.我确已把经典赏赐穆萨,并且任命他 的哥哥哈伦做他的助手。

36.我说:"你俩去教化那些否认我的迹象(证据、启示)的民众。"我终于毁灭了他们。

37. 努哈的宗族否认使者的时候,**我淹**死了他们,并且以他们为世人的鉴戒。 我已为不义者准备了痛苦的刑罚。

38.阿德人、赛莫德人、兰斯的居民以及 在他们之间的若干世代, وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَـٰرَبِّ إِنَّ قَوْمِي ٱتَّخَـٰذُواْ هَلِذَا ٱلْقُرْءَانَ مَهْجُورًا ١ وَكَذَالِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِي عَدُوًّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينُّ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًــا وَنَصِيرًا ١ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَا نُزَّلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ جُمُلَةً وَحِدَةً كَذَاكُ لِنُثَيِّتَ بِهِۦ فُوَّادَكَ ۗ وَرَتَّلْنَهُ تَرْتِيلًا ﷺ وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلِ إِلَّا حِثْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ١ ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُوْلَتِهِكَ شَكُّرٌ مَّكَانًا وَأَصَكُ سَبِيلًا ١ وَلَقَدْءَ اتِّنْنَا مُوسَى ٱلْكِتَنْ وَجَعَلْنَا مَعَهُ وَأَخَاهُ هَلُرُونَ وَزِيرًا ١ فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِئَايَىتِنَا فَدَمَّرْنَكُمْ مَّ تَدْمِيرًا ١ وَقَوْمَ نُوجٍ لَّمَّا كَذَّبُواْ ٱلرُّسُلَ أُغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةُ وَأَعْتَدُنَا لِلطَّلِلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ١ وَعَادًا وَتُمُودًا وَأَصْعَبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًا

مَّنَ ذَلِكَ كَثِيرًا اللهِ

39.我已为每一个世代的人阐明过许多 譬喻,我毁灭了每一世代的人。

40.他们确已经历那遭恶雨的城市,难道 他们没有看见它吗?不然!他们不希望 复活。

41.当他们见你的时候,只把你当作笑柄, [他们说]: "这就是真主派来当使者的吗?

42.要不是我们坚持着要崇拜我们的神灵,那么,他几乎使我们偏离他们了。"他们看见刑罚的时候,将要知道谁是更偏离正路的。

43.你告诉我吧,以私欲为其神灵者,你 能做他的监护者吗?

44.难道你以为他们大半是能听从或者能了解的人吗?他们只像牲畜一样,他们甚至是更迷误的。

45.难道你没有看见你的主怎样伸展阴 影吗?假若他意欲,他必定使阴影成为 静止的。我以太阳为其标志,

46.然后我逐渐地收回阴影。

وَكُلُّا مَرَيْنَالَهُ ٱلْأَمْثَالُ وَكُلُّا مَرَيْنَالَهُ الْأَمْثَالُ وَكُلُّا تَبْرِيا اللهِ

وَلَقَدْ أَنَوْا عَلَى ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّذِيّ أُمْطِرَتْ
مَطَرَ ٱلسَّوْءُ أَفَكُمْ يَكُونُواْ كَرُوْنَهَا بَلْ كَانُواْ لَا يَرْجُونَ يُشُورًا ۞

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَنَّخِذُونَكَ إِلَّا هُــزُوًا أَهَـٰذَا ٱلَّذِى بَعَـٰكَ ٱللَّهُ رَسُولًا ۞

إِن كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلاً أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِيثَ يَرُونَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُ سَبِيلًا شَ

أَرَّهُ يَتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَنْهَهُ هُوَدُهُ أَفَأَنَتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِملًا ١

أَمْ تَعْسَبُ أَنَّ أَكُثْرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَمْقِلُونَ إِنْهُمْ إِلَّا كَالْأَنْمَنِيِّ بَلْهُمْ أَضَلُّ سَهِيلًا ﴿

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنَا أَثَمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۞

ثُمَّ قَبَضَنَهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ١

47.主以黑夜为你们的衣服,以睡眠供你们安息,以白昼供你们苏醒。<sup>1</sup>

48.主在降恩之前,使风先来报喜。我从 云中降下清洁的雨水,

49.以便我借雨水而使已死的大地复活, 并用雨水供我所创造的牲畜和人们做饮料。

50.我确已把雨水分配在他们之间,以便 他们记忆。但他们大半只愿忘恩负义。

51.假若我意欲,我必在每座城市中派遣 一个警告者。

52.所以你不要顺从不归信者,你应当借此《古兰经》而与他们努力奋斗。

53.他就是任两海自由交流的,这是很甜的淡水,那是很苦的咸水; 他在两海之间设置屏障和堤防。

54.他就是用精水创造人,使人成为血族 和姻亲的。你的主是全能的。

55.他们舍真主而崇拜那些对他们既无福又无祸的东西,不归信者是协助他人以反抗自己的主的。

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَيْنَلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ شُبَاتًا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نُشُورًا ﴿ وَهُوَ ٱلَّذِى آرْسَلَ ٱلرِيْحَ بُشْرًا بَيْنِ يَدَى رَحْمَتِهِ \* وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَا مِمَاءً طَهُ ذَا ﴿

النَّحْدِي بِهِ بَلْدَةً مَيْنَا وَنَسُقِيمُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعُنَا وَنَسُقِيمُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعُنَا أَنْعُنَا وَنَسُقِيمُ مِمَّا وَلَقَدْ صَرَّفْتُهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكِّرُوا فَأَبَيَ أَكُمُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۞ وَلَوْ شِئْنَا لِبَعَثْنَا فِي كُلِ قَرْيَةٍ وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِ قَرْيَةٍ لَمْرًا ﴾

فَلَا تُطِع ٱلْكَفِرِينَ وَجَهِدْهُم بِهِـ جِهَادًا كَبِيرًا ۞

﴿ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَلَا عَذَبُ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَلَا عَذَبُ فُرَاتُ وَهَلَا الْمِلْحُ أَجَاجُ وَجَعَلَ يَنْهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مِحْجُورًا ۞

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ مِنَ ٱلْمَآءِ بَشَرَّ فَجَعَلَهُ لَكَانَ رَبُّكَ فَجَعَلَهُ وَكَانَ رَبُّكَ فَدَا اللهِ

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمُ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据侯宰法(求真主喜悦他)传述,先知紫准备睡觉时念: "主啊!我的生死全奉你的尊名。"他睡醒来时念: "赞颂真主使我们起死回生,复活只归于他。"《布哈里圣训实录》第6324段。

56.我只派遣你为报喜者和警告者。

57.你说:"我对于完成这项使命,不向你们索取任何报酬,但望有志者能由此大道而达到其主宰。"

58.你应当信任永生不灭的主,你应当赞 颂他超绝万物。他足以彻知他仆人们的 罪过。

59.在六日内创造天地万物,然后升上宝座的,是至仁主。你应当以他[的德性]请教精明者。

60.如果有人对他们说:"你们应当为至 仁主而叩头。"他们就说:"至仁主是 什么?难道我们因奉你的命令而叩头 吗?"那使他们更加反感。(此处叩头)

- 61.圣洁哉真主!他把许多宫造在天上, 又造明灯和灿烂的月亮。
- 62.他就是为欲觉悟或欲感谢者,而使昼 夜更迭的。
- 63.至仁主的仆人是在大地上谦逊而行的; 当愚人以恶言伤害他们的时候, 他们说: "祝你们平安。"
- 64.他们为他们的主而通宵叩头、肃立;

ظَهِيرًا ﴿ وَمَا أَرْسَلْنَكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۞ وَمَا آرْسَلْنَكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۞ قُلُ مَا آشَنُكُ مُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَكَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ عَسِيلًا ۞ وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱلْحَيِّ ٱلَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيِّحْ مِحَمْدِهِ وَكَفَى اللهِ عِبْدُونِ وَسَيِّحْ مِحَمْدِهِ وَكَفَى اللهِ عِبْدُونِ وَسَيِّحْ مِحَمْدِهِ وَكَفَى اللهِ عِبْدُونِ عَبِيرًا ۞ عِبَادِهِ عَبِيرًا ۞ عِبَادِهِ عَبِيرًا ۞

الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّا مِرِثُمَّ اُسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسَّئُلْ بِهِ، خَبِيرًا السَّحْمَنُ فَسَّئُلْ بِهِ،

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اَسَجُدُواْ لِلرَّحْنَنِ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّحْنَنُ ٱنْسَجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُهُورًا ﴾ ﴿

نَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَلَ فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجُا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَجًا وَقَكَمَرًا مُّنِيرًا ۞ وَهُو ٱلَّذِى جَعَلَ ٱلْيَّلَ وَٱلنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَن يَذَكَرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۞ شُكُورًا ۞

وَعِبَادُ ٱلرَّمْنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنَا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَدْهِلُونَ وَالْأَرْضِ هَوْنَا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَدْهِلُونَ وَالْوَالْسَلْمَا اللهِ

وَالَّذِينَ يَبِيتُوَّكَ لِرَيِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيْمًا ۞ 65.他们常说: "我们的主啊! 求你为我们避开火狱的刑罚。火狱的刑罚是令人非常痛苦的,

66.确是恶劣的住处和居所。"

67.他们用钱的时候,既不挥霍,又不吝啬,谨守中道;

68.他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵; 他们不违背真主的禁令而杀人,除非由 于偿命;他们也不通奸。谁犯此类[罪 恶],谁遭惩罚;

69.复活日要受加倍的刑罚, 而受辱地永 居其中。

70.惟悔过而且归信并行善功者,真主将 勾销其罪行,而录取其善功。 真主是至 赦的,是至慈的。<sup>1</sup>

71.悔过而且行善者,确已转向真主。

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصْرِفَ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمُّ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ عَدَامًا ۞

إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ١

وَالَّذِينَ إِذَا أَنفَقُواْ لَمْ يُسْرِفُواْ وَلَمْ يَقْتُرُواْ وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامَاهِ

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهَا الْحَدَرُ وَلَا يَفْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا مِالْحَقِ وَلَا يَزْنُونَ وَمَن اللَّهُ إِلَّا مِالْحَقِ وَلَا يَزْنُونَ وَمَن مَفْعَلْ ذَلِكَ مَلْقَ أَثَامًا الله

يُضَعَفَ لَهُ ٱلْعَكَذَابُ يَوْمَ ٱلْفِيكَمَةِ وَيَعْمَدُ الْفِيكَمَةِ وَيَعْلَمُ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ اللهِ عَلَيْهِ عَلِيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلِي عَلَيْهِ عَلِي عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ ع

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَكَمَلًا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَكَمَلًا مَنلِحًا فَأُوْلَتِهِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّعَاتِهِمُ حَسَنَدتٍ وَكَانَ اللَّهُ عَنْوُلًا تَجِيمًا ۞ غَنْوُلًا تَجِيمًا ۞

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَلِاحًا فَإِنَّهُ اللَّهِ مَثَابًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本 • 阿拔斯 (求真主喜悦他父子俩) 传述,多神教徒中有些人曾杀人如麻,荒淫无度。他们来对穆罕默德\*\*说:"你所宣传的确实很好,你能否告诉我们,我们已往的罪恶可否有罚赎?"接着降示了下列经文:"他们只祈祷真主,不祈祷别的神灵;他们不违背真主的禁令而杀人,除非由于偿命;他们也不通奸。"(准则章:68)还降示:"你说:'我的过分自害的众仆呀!你们对真主的恩惠不要绝望。'"《布哈里圣训实录》第 4810 段。

72.他们不做假见证,他们听到恶言的时候谦逊地走开。

73.当有人以他们的主的经文劝戒他们的时候,他们听讲而不装聋作瞎地打鼾。

74.他们说: "我们的主啊! 求你以我们的妻子儿女为我们的安慰, 求你以我们为敬畏者的典范。"

75.这等人能坚忍,因此将受高级的报酬,他们在乐园里,将听见祝福和祝安。

76.他们将永居其中。乐园是优美的住处 和居所。

77.你说:"假若没有你们的祈祷,我的 主并不关切你们,但你们既已否认真理, 你们将要受无法解脱的刑罚。"

## 第二六章 众诗人(抒尔拉) 这是麦加章,全章共计二二七节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.塔辛、米目,
- 2.这些是明白的经典中的节文。
- 3.因为他们不归信, 你或许气得的要死。

وَٱلَّذِيكَ لَا يَشْهَدُوكَ ٱلنُّورَ وَإِذَا مُرُواْ وَالْفُورَ وَإِذَا مُرُواْ كِرَامًا هُلَّ وَٱلَّذِيكَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِنَايَكِ وَالَّذِيكَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِنَايَكِ رَبِّهِمْ لَمَ يَخِرُواْ عَلَيْهَا صُمَّنًا وَعُمْيَانًا هُا

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَوْلَانِ مَنْ أَوْلَوْنَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَوْلَانِينَا قُرَّةً أَعْيُرْنِ وَأَجْعَلَنَا لِلْمُنْقِينَ إِمَامًا هِي أَوْلَتَهِكَ يُجْمَزُونَ الْفُرْفَةَ بِمَا صَبَرُولًا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا يَعِينَةً وَمِكَا يَعْمِنَا يَعْمِنَا اللّهُ وَمِلْكُمّا هِي وَمِلَانَةً وَمِكَا يَعْمِنَا فَعَلَى الْمُعْلَقِينَ فَالْمُنْ اللّهِ وَمِلْكُمّا هِي اللّهُ وَمِلْكُمّا اللّهُ وَمِلْكُمْ اللّهُ اللّهُ وَمِلْكُمْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الل

خَلِدِينَ فِيهَا حَسُنَتَ مُسْتَقَرَّا وَمُقَامًا ۞ قُدُ مَادَة مُؤْدِكُ مَن اَبْلا مُمَا وَصُ

قُلْ مَا يَعْ بَوُّا بِكُرْ رَبِّ لَوْلَا دُعَآ وُكُمْ مُّ فَقَدُ كُمُّ مُّ فَعَدَ كُوْنَ مَكَوْنُ مَكُونُ لِكُونُ لِنَامًا اللهِ

ؠێٷڔۜٚٷٛٵڸؿٛؽۼڗؙٳۼٛ ؠڹٮ؞ؚٵهٙ؞ٵڮٛڛٛٵڮڿ طسٙڎ۞

نِلْكَ ءَايَنَتُ ٱلْكِنَابِ ٱلْمُبِينِ ۞ لَعَلَّكَ بَنخَعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُواْ مُفْمِنةنَ۞ 4.如果我意欲,我将从天上降示他们一 个迹象,他们就为它而俯首贴耳。

5.每逢有新的记念从至仁主降示他们, 他们都背弃它。

6.他们确已否认真理,他们所嘲笑的事 的结局,将降临他们。

7.难道他们没有观察大地吗? 我使各种 优良的植物在大地上繁衍。

8.此中确有一种迹象,但他们大半是不 归信的。

9.你的主确是至强的,确是至慈的。

10.当时,你的主召唤穆萨[说]: "你 去教化那不义的民众。

11.即法老的民众。他们怎么不敬畏真主呢?"

12.他说: "我的主啊! 我的确怕他们否 认我,

13.我烦闷,我口吃不利,所以求你派遣哈伦[一道去]。

14.他们曾加罪于我,我怕他们杀害我。"

15.主说: "绝不如此,你俩带着我的迹象去吧! 我确是与你们在一起倾听[你们辩论]的。

16.你俩到法老那里去说: '我们确是众世界的主的使者,

إِن نَشَأَ نَهُزِلْ عَلَيْهِم مِنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَتَ أَعْنَاقُهُمْ لَمَا خَضِعِينَ 
هَا عَنْاقُهُمْ لَمَا خَضِعِينَ 
هَا يَأْنِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحَّمَّتُمْ إِلَّا كَانُواْ عَنْهُ مُعْرِضِينَ 
كَانُواْ عَنْهُ مُعْرِضِينَ 
هَا مَا يَا مَا مُعْرِضِينَ هَا الْعَلَامِينَ مَا مُعْرِضِينَ هَا مُعْرِضِينَ هَا مَا مُعْرِضِينَ هَا عَلَيْهُ مُعْرِضِينَ هَا عَلَيْهُ مُعْرَضِينَ هَا عَلَيْهُ مُعْرِضِينَ هَا عَلَيْهُ مُعْرِضٍ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْكُولُونَ عَنْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونِ عَلَيْكُونُ عَلَيْهُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونِ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُونُ عَلَيْكُمُ عَلْكُمُ عَلِيْكُمُ عَلِي عَلَيْكُمُ عَلِيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُ عَلَيْكُمُ عَ

فَقَذْ كَذَّبُواْ فَسَيَأْتِيهِمْ أَلْبَتَوَّامَا كَانُوا بِهِـ

يَسْنَهْزِءُونَ ١

يَّ بَهُ إِلَى الْأَرْضِ كَرَّ أَنْلِنَنَا فِهَامِن كُلِّ أَوْلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَرَّ أَنْلِنَنَا فِهَامِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۞

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمُ مُؤْمِنِينَ ۞

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ اُثْتِ الْقَوْمَ الْفَوْمَ الْفَوْمَ الْفَلْمِينَ الْفَوْمَ الْفَلْمِينَ

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَنَقُونَ ١

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ

وَيَضِيقُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلُ إِلَىٰ هَـٰرُونَ ﴿

وَلَمُهُمْ عَلَىٰٓ ذَلْبٌ فَأَخَافُ أَن يَقَتُ لُونِ ۞

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَا بِثَايِنِيَّا ۚ إِنَّا مَعَكُم

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْمَكْلِينَ اللهِ الْمَكْلِينَ اللهِ الْمَكْلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِنِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهُ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهُ المُناسِلِينَ اللهُ اللّهُ اللهُ المُناسِلِينَ اللهُ المُناسِلِينَ اللهُ اللهُ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهُ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللّهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينِ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينَّ المُناسِلِينِينَّ اللهِ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينِينَ اللهِ المُناسِلِينِينَ اللهِ المُناسِلِينَاسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينَ اللهِ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينِينَّ المُناسِلِينِينَّ المُناسِلِينَ المُناسِلِينَّ اللهِ المُناسِلِينِينَّ اللهِ المُناسِلِينِينَ المُناسِلِينَّ المُناسِلِينَّ المُناسِلِينَّ اللْمُناسِلِينَ المُناسِلِينَّ المُناسِلِينَّ المُناسِلِينِينَّ المُناسِلِينَّ الْمُنَاسِلِينَّ الْمُناسِلِينَّ الْمُناسِلِينَّ الْمُناسِلِينَّ الْمُ

17.请你释放色列的后裔,让我俩带他们去。"

18.法老说:"难道我们没有在我们的家中把你自幼抚养成人,而且你在我们家中逗留过许多年吗?

19.你曾干了你所干的那件事, 你是忘恩的。"

**20**.他说:"当时,我不懂事地干了那件事。

21.我就畏惧你们,而逃避你们,随后,我的主把智慧赏赐我,并且派我为使者,

22.你责备我忘恩,你所谓的恩是你曾奴 役以色列的后裔。"

23.法老说: "众世界的主是什么?"

24.他说: "他是天地万物的主,如果你们是确信者。"

25.法老对他左右的人说:"你们怎么不倾听呢?"

26.他说: "[他是]你们的主,也是你们祖先的主。"

27.法老说: "奉命来教化你们的这位使者,确是一个疯子。"

28.他说: "[他是]东方和西方,以及 介乎东西方之间的主,如果你们能了 解。"

29.法老说:"如果你舍我而敬事别的神灵,我誓必使你变成一个囚犯。"

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيَ إِسْرَوْمِيلَ ١

قَالَ أَلَمْ نُرَيِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَيِثْتَ فِينَا

مِنْ غُمُرِكَ سِنِينَ ۞ وَفَعَلْتَ وَأَنتَ وَأَنتَ وَأَنتَ

مِنَ ٱلْكَيْفِرِينَ ﴿

قَالَ فَعَلَنُهُمَآ إِذَا وَأَنَا مِنَ ٱلضَّالِينَ ۞ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِى رَبِّ خُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

ربِي حَدَّمًا وَجَعَلَنِي مِن الْمُرْسَلِينَ اللهِ وَيَقَالُ وَيَقَالُ اللهِ اللهِ اللهُ عَلَيْ أَنْ عَبَدَتَ بَنِي اللهِ اللهُ اللهُ عَلَيْ أَنْ عَبَدَتَ بَنِي اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَيْ أَنْ عَبَدَتَ بَنِي اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

إِسْرَتُه بِلَ 🕲

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ اللَّهِ

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّاً إِن كُنتُم مُّوقِينِينَ ۞

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ وَ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ١

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآبِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ اللهِ

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِى أَرْسِلَ إِلَيْكُورُ لَيَكُورُ لَيَخُونُ اللَّهِ الْمَخْوُنُ اللَّهِ الْمُخْوَدُنُ اللَّهِ الْمُخْوَدُنُ اللَّهِ الْمُخْوَدُنُ اللَّهِ الْمُخْوَدُنُ اللَّهِ الْمُخْوَدُنُ اللَّهِ اللَّهِ الْمُخْوَدُنُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّذِي وَاللَّهُ اللَّهُ الللِّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَّاً إِن كُنُنُمْ تَغْقِلُونَ ۞

قَالَ لَهِنِ ٱتَّخَذَّتَ إِلَهُا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِن ٱلْمَسْحُونِينَ اللهِ

30.他说:"要是我昭示你一个明证呢?"

31.法老说: "如果你是说实话的, 你就昭示一个明证吧!"

- 32.他就抛出他的手杖,那条手杖忽然变成一条蟒;
- 33.他把他的手抽出来,那只手在观众的 眼前忽然显得白亮亮的。
- 34.法老对他左右的贵族们说:"这确是一个高明的术士,
- 35.他想凭他的魔术,把你们逐出国境,你们有什么建议呢?"
- 36.他们说:"请你宽限他和他哥哥,并派征募员到各城市去,
- 37.他们会把所有高明的术士都召到你 这里来。"
- 38.一般术士们在指定的日期, 依指定的 时间被集合起来。
- 39.有人对民众说:"你们集合起来了吗?
- 40.如果术士们得胜,我们或许顺从他们。"
- 41.术士们到来的时候,他们对法老说: "如果我们得胜,我们必受报酬吗?"
- 42.他说:"是的,在那时,你们必蒙宠幸。"
- 43.穆萨对他们说:"你们可以抛下你们 所要抛的东西。"
- 44.他们就抛下了他们的绳和杖,他们说: "指法老的权力发誓,我们必然得胜。"

قَالَ أَوَلَوَ جِمْنُكَ بِشَىْءِ مُّبِينِ ۞ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِيْنَ ۞

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ١

وَنُرْعَ يَدُو فَإِذَا هِيَ بَيْضَآهُ لِلنَّظِرِينَ ١

قَالَ لِلْمَلِإِ حَوْلَهُۥ إِنَّ هَلَاالَسَاحِرُ عَلِيدٌ ١

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُمُ مِّنَ أَرْضِكُم مِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۞ قَـالُوَّا أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَلَبْعَثْ فِي ٱلْمَاآيِنِ حَشِرِينَ ۞

يَـأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّادٍ عَلِيمٍ ١

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَتِ بَوْمِ مَّعْلُومِ ١

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم تُجُنتَمِعُونَ ﴿
لَمَلْنَا نَتَبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُوا هُمُ
ٱلْفَلْدِينَ ﴿

فَلَمَّاجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْ لِفِرْعَوْنَ أَبِنَّ لَنَا لَأَجَرًا إِن كُنَّا نَحَنُ ٱلْغَلِبِينَ ۞

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَالَّكِنَ ٱلْمُقَرِّبِينَ ٥

قَالَ لَمْمُ مُوسَىٰ أَلْقُواْ مَا أَنتُمُ مُلْقُونَ ١

فَالْفَوَّا حِبَا لَمُنُمَّ وَعِصِيَّهُمُ مَ فَالُولَ بِعِزَّةِ فِرْمَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْفَئِلِيُونَ ﴿

45.穆萨就抛出他的手杖,那条手杖忽然 吞下了他们所幻化的[大蛇]。

- 46.术士们就拜倒下去。
- 47.他们说:"我们已信仰众世界的主——
- 48.穆萨和哈伦的主。"

49.法老说:"我还没有允许你们,你们就信服他了吗?他必是你们的头目,他传授你们的魔术,你们不久就知道,我必交互着砍你们的手和脚,我必将你们全体钉在十字架上。"

- 50.他们说:"那也没什么,我们将归于 我们的主。
- 51.我们的确渴望我们的主赦宥我们的 过失,因为我们是首先归信的。"
- 52.我曾启示穆萨 [说]: "你在夜间率 领我的众仆而旅行,你们确是被追赶 的。"
- 53.法老派遣征募者到各城市去。
- 54.他说: "这些人确是一小撮人。
- 55.他们确是激怒了我,
- 56.我们确是谨慎的团体。"
- 57.我就使他们离开许多园圃和源泉,
- 58.财宝和高贵的住所。
- 59. [事情] 是像那样的。我使以色列的 后裔继承它。

فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ اللَّهِ عَلَمَا اللَّهُ عَلَمُ اللَّهُ عَلَمُ

- فَأَلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ۞
- قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١
  - رَبِّ مُوسَىٰ وَهَـُـرُونَ ١

رَبِ مُوسَى وَسُرُونَ فَ اللّهُ مَا لَكُمْمُ إِنّهُ اللّهُ عَالَمَكُمُ اللّهِ عَلَمَكُمُ السِّحْرَ فَكَيْمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأَقْطِعَنَ آلِدِيكُمُ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَأَقْطِعَنَ آلِدِيكُمُ وَأَرْجُلَكُمُ مِنْ خِلَفٍ وَلَأْصَلِبَنَكُمْ أَجْعَينَ فَلَا فَي اللّهِ عَلَيْهِ وَلَأْصَلِبَنَكُمْ أَجْعَينَ فَلَا اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ

قَالُواْ لَا ضَيْرٌ لِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ۞

إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِر لَنَا رَبُّنَا خَطَايَلَنَا أَن كُنَّا أَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ ٥

﴿ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىَ اللَّهُ مُتَّنِعُونَ ﴿ فِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

- فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي ٱلْمَدَآيِنِ خَشِرِينَ ٥
  - إِنَّ هَنَوُلآءِ لَشِرْ ذِمَةٌ قَلِيلُونَ ١
    - وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآبِطُونَ ۞
    - وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَذِرُونَ ١
  - فَأَخْرَجْنَاهُم مِّن جَنَّنتِ وَعُيُونِ
    - وَكُنُورٍ وَمَقَامِ كَرِيمٍ ۞
  - كَذَٰلِكَ وَأَوۡرَثُنَّهَا بَنَّ إِسۡرَّهِ بِلَ ۞

60.敌人在日出时赶上他们。

61.当两军相望的时候,穆萨的同伙们说:"我们势必要被敌人追上。"

62.他说:"决不会的!我的主同我在一起,他将引导我。"

63.我启示穆萨说:"你应当用你的手杖 击海。"海就裂开,每一部分,像一座 大山。

64.在那里,我让那些人逼近[他们]。

65.我拯救穆萨和他的全体伙伴。

66.然后,淹死了其余的人。

67.此中确有一种迹象,但他们大半不是 归信者。

68.你的主确是至强的,确是至慈的。

69.你应当对他们宣读易卜拉欣的故事。

70.当时,他对他的父亲和宗族说:"你们崇拜什么?"

71.他们说:"我们崇拜偶**像**,我们一直 是虔诚的。"

72.他说: "你们祈祷的时候,他们能听见吗?

73.他们能降福于你们或降祸于你们吗?"

74.他们说: "不然,我们曾发现我们的祖先是那样做的。"

**75.他说:"你们告诉我吧!你们所崇拜** 的是什么?

فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ۞ فَلَمَّاتُرَآءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ إِنَّا لَمُذْرِكُونَ ۞

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ١

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اَضْرِب يِّعَصَاكَ الْبَحْرُ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقِ كَالطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ ﴿

وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْآخَرِينَ ١

وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥ أَجْمَعِينَ اللهِ

ثُمَّرَ أَغْرَفْنَا ٱلْآخَرِينَ ۞ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم ثُنُومِيننَ ۞

وَإِنَّ رَبَّكَ لَمُنَ ٱلْعَزِيْرُ ٱلرَّحِيمُ ۞ وَأَنْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِنْزِهِيمَ ۞

إِذْقَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ۞

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُ لَمَا عَنَظَلُ لَمَا عَنَظَلُ لَمَا عَكَفِينَ ﷺ

قَالَ هَلَ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۞ أَوْ يَنْفُونَكُمْ أَوْ يَضُمُّرُونَ ۞

قَالُواْ بَلْ وَجَدْنَا ءَابَآءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ١

قَالَ أَفَرَءَ يَشُر مَّا كُنتُد تَعَبُدُونَ ۞

76.你们最古的祖先所崇拜的是什么?

77.他们确是我的仇敌,惟众世界的主则不然。

78.他是创造我,然后引导我的。

79.他是供我食,供我饮的。

80.我害病时,是他使我痊愈的。

81.他将使我死,然后使我复活。

82.我希望他在报应日赦宥我的过失。

**8**3.主啊! 求你赐我智慧,求你使我进入善人的行列。

84.求你为我在后人中留一个令名。

85.求你使我为极乐园的继承者。

86.求你赦宥我的父亲,他确是迷误的。

87.求你不要凌辱我,在他们被复活之日,

88.即财产和子孙都无裨益之日。"

**89**.惟带着一颗纯洁的心来见真主者, [得其裨益]。

90.乐园将被带到敬畏者的附近。

91.火狱将被陈列在邪恶者的面前。

92.将要向他们说:"你们以前舍真主而 崇拜的,如今在哪里呢?

93.他们能助你们呢?还是他们能自助呢?

أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ۞ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِنَّ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَلَمِينَ ۞ ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ١ وَٱلَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْفِينِ ۞ وَإِذَا مَرضَتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ١ وَٱلَّذِى يُمِيتُنِي ثُمَّ يُعْيِينِ ﴿ وَٱلَّذِيَّ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيَّتَنِي مَوْمَ ٱلدِّينِ اللَّهُ رَبّ هَبْ لِي خُڪُمَا وَأَلْحِقْني بالصَّيْلِحِينَ ١ وَٱجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقِ فِي ٱلْأَخِرِينَ ١ وَٱجْعَلْنِي مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ اللَّهِ وَأَغْفِر لِأَبِيُّ إِنَّهُ كَانَ مِنَ ٱلصَّالِّينَ ١ وَلَا ثُخْرِنِي يَوْمَ يُبْعَنُونَ ۞ يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ هِ إِلَّا مَنْ أَنَّى ٱللَّهَ بِقَلْبِ سَلِيمٍ ١ وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ ١ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿ وَقِيلَ لَمُمَّ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعَبُدُونَ اللَّهُ

مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ يَنصُرُونَكُمْ أَوْ

94.将被投入火狱中的,是他们和迷误者,

95.以及易卜劣厮的所有喽啰。"

96.他们在火狱中争辩着说:

97"指真主发誓,以前,**我**们确实在明显的迷误中。

98.当时,我们使你们与众世界的主同受 崇拜。

99.惟有犯罪者使我们迷误。

100.所以我们绝没有说情者,

101.也没有忠实的朋友。

102.但愿我们将返回尘世,我们将要变成归信者。"

103.此中确有一种迹象,但他们大半不 是归信的。

104.你的主确是至强的,确是至慈的。

105.努哈的宗族曾否认使者。

106.当时,他们的弟兄努哈对他们说: "你们怎么不敬畏真主呢?

107.我对于你们确是一个忠实的使者。

108.故你们应当敬畏真主,应当服从我。

109.我不为传达使命而向你们索取任何报酬;我的报酬,只由众世界的主负担。

110.故你们应当敬畏真主,应当服从我。"

فَكُبْكِبُواْ فِيهَا هُمْ وَٱلْفَاوُدَ ﴿ وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿

قَالُواْ وَهُمْ فِيهَا يَغْنَصِمُونَ ١

تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ ثُمِينٍ ١

إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ١

فَمَا لَنَا مِن شَلِفِعِينَ ٢

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ١

فَلُو أَنَّ لَنَا كُرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُؤْمِنِينَ ۞

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُو ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوجِ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُكُمُّ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَا نَنْقُونَ ١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِى إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

515

111.他们说: "一些最卑贱的人追随你, 我们怎能信仰你呢?"

112 他说:"我不知道他们做了什么事。

113.我的主负责清算他们,假若你们知道。

114.我绝不能驱逐信士,

115.我只是一个直率的警告者。"

116.他们说: "努哈啊!如果你不停止 [宣传], 你就必遭辱骂。"

"我的主啊!我的宗族的确 117.他说: 否认我。

118.求你在我与他们之间进行裁判,求 你拯救我和与我同在一起的信士们。

119.我就拯救了他,以及在满载的船中 与他共济的人。

120.随后我溺杀了其余的人。

121.此中确有一个迹象,但他们大半不 归信。

122.你的主,确是至强的,确是至慈的。

123.阿德人曾否认使者。

124. 当时, 他们的弟兄呼德曾对他们说: "你们怎么不敬畏呢?

125.我对于你们,确是一个忠实的使者。

126.故你们应当敬畏真主,应当服从我。

اللهُ قَالُوا أَنْوُمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ اللَّهُ وَاتَّبَعَكَ اللَّهُ وَاتَّبَعَكَ ٱلأَرْذَلُونَ ١

قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴾

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ١

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ١

قَالُواْ لَهِن لَّمْ تَنتَهِ يَكنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ١

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ شَ

فَأُفْنَحُ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَأَنْجَيْنَكُمُ وَمَن مَّعَكُمُ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُون ١

مُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ١ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآلِيَةً وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُم مُوْمِنِينَ شَ

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

كَذَّبَتْ عَادُ ٱلْمُرْسَلِينَ

إِذْ قَالَ لَمُمْ أَخُوهُمْ هُودُ أَلَا نَنْقُونَ ١

إِنَّى لَكُوْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَنَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ شَ

127.我不为传达命令而向你们索取任何 报酬:我的报酬,只由众世界的主负担。

128.难道你们要在高地上建筑一个纪念 物,以供游戏吗?

129.你们设立一些堡垒,好像你们将永 居尘世一样。

130.你们惩治「他人」的时候,你们是 很残酷的。

131.你们应当敬畏真主之名,应当服从我。

132.你们应当敬畏主,他以你们所知道 的赏赐你们,

133.他赏赐你们牲畜和子嗣,

134.园圃和源泉。

135.我的确害怕你们遭受重大日的刑罚。"

136.他们说: "无论你劝告与否,这对 于我们是一样的。

137.这不过是老生常谈罢了。

138.我们决不会受惩罚的。"

139.他们否认他,我就毁灭了他们。此 中的确有一个迹象, 但他们大半不是归 信的。

140.你的主确是至强的,确是至慈的。

141.赛莫德人曾否认使者们。

142. 当时,他们的弟兄撒立哈曾对他们 说: "你们怎么不敬畏呢?

143.我对于你们确是一个忠实的使者。

وَمَا آسَتُكُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ الْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِبِعِ ءَايَةً تَعْبَثُونَ هَ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ا وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطْعُونِ شَ

وَاتَّقُواْ الَّذِيَّ أَمَدُّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ اللَّهُ

أَمَدُّكُم بِأَنْعَكِمِ وَبَنِينَ ۞ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١

إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيعٍ 🕲

قَالُواْسَوَآءُ عَلَيْنَآ أَوْعَظِتَ أَمْرِلَمْ تَكُنَّى مِّنَ ٱلْوَاعِظِينَ ١

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ١

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكُنَاهُمَّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُؤْمِنِينَ ١

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُو ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

كَذَّبَتْ تُمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَلِيحٌ أَلَا نَنْقُونَ ١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

144.故你们应当敬畏真主,应当服从我。

145.我不为传达使命而向你们索取任何报酬;我的报酬,只由众世界的主负担。

146.难道竟让你们安心地在这环境中吗?

147.这里有园圃和源泉,

148.有庄稼和具有纤细的肉穗花序的椰 枣树,

149.你们精巧地凿山造屋。

150.你们应当敬畏真主,应当服从我。

151.你们不要服从过分者的命令,

152.他们在地方上伤风败俗,而不移风 易俗。"

153.他们说: "你只是一个受蛊惑的人,

154.你只是像我们一样的凡人。你应当昭示一个迹象,如果你是诚实的。"

155.他说: "这是一峰母驼,它应得一部分饮料,你们应得某定日的一部分饮料。

156.你们不可伤害它,否则,将遭受重大日的惩罚。"

157.但他们宰了它,随后,他们深觉悔恨。

158.但他们还是受了惩罚。此中确有一个迹象,但他们大半是不归信的。

فَأَتَقُواْ اللّهَ وَأَطِيعُونِ 
هَا أَشَاكُمُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلّا وَمَا أَشَاكُمُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلّا عَلَى رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ 
هَا رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ 
هَا مَا هَا هَا مَا آمَا مَا مَا هَا هُمَا آمَا مِنِينَ 
فِي جَنَّتِ وَعُمُونِ 
هِ جَنَّتِ وَعُمُونِ 
هُ حَنَّتُ مَا مَا مَا مَا اللهُ ا

وَزُرُوعِ وَنَخْلِ طَلْمُهَا هَضِيمٌ ا

وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَنْرِهِينَ ۞

فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَلَا نُطِيعُوا أَمَرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿ وَلَا نُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿ وَلَا اللَّهِ الْمُؤْرِنِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴾ يُصْلِحُونَ ﴾

قَالُوٓا إِنَّمَا أَنتَ مِنَ الْمُسَحَّدِينَ 
هَا أَنكَ إِلَّا بَشُرُّ مِثْلُنَا فَأْتِ بِعَايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ الْعَلَدِ فِيكَ فَي كُنتَ مِنَ الْعَلَدِ فِيكَ 
قَالَ هَاذِهِ عَنَاقَةٌ لَمَّا شِرْبُ وَلَكُمْ شِرْبُ وَلَكُمْ شِرْبُ 
يَوْمِ مَعْلُومِ 
هَا لَهُ مِنْ الْعَلَامِ هَا 
الْعَالَمُ الْعَلَامِ الْهَا 
الْعَلْمِ الْعَلْمَ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمِ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْمُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمِ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمِ الْعُلْمُ الْعُلْمِ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُ

وَلَا تَسْتُوهَا بِسُوَّءِ فَيَأْخُذُكُمْ عَذَابُ يَوْمِ

فَمَقَرُوهَا فَأَصْبَحُواْ نَدِمِينَ ﴿ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآبَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمُ مُّؤْمِنِينَ ﴿ 159.你的主, 确是至强的, 确是至慈的。

160.鲁特的宗族,曾否认使者。

161.当时,他们的弟兄鲁特曾对他们说: "你们怎么不敬畏呢?

162.我对于你们确是一个忠实的使者。

163.故你们应当敬畏真主,应当服从我。

164.我不为传达使命而向你们索取任何 报酬,我的报酬,只归众世界的主负担。

165.你们怎么要与众人中的男性交接,

166.而舍弃你们的主为你们创造的妻子呢?其实,你们是过分的民众。"

167.他们说: "鲁特啊!如果你不停止,你必遭放逐。"

168.他说: "我的确痛恨你们的行为。

169.我的主啊! 求你拯救我和我的家属, 使我们脱离他们的行为。"

170.我就拯救了他和他的全家。

171.只有一个老妇人除外,她属于留下 来遭受灾难的人。

172.然后,我毁灭了其余的人。

173.我降雨去伤他们,被警告者所遭的雨灾,真恶劣!

174.在此中确有一个迹象,但他们大半 不是归信的。 وَإِنَّ رَبَكَ لَهُوَ الْعَرْبِيرُ الرَّحِيمُ ﴿
كَذَبَتْ قَوْمُ لُولُم الْعُرْسِلِينَ ﴿
إِذْ قَالَ لَمُمْ الْحُوهُم لُولُ الْا يَنْقُونَ ﴿
إِذِ قَالَ لَهُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿
إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿
وَلَمَ الْسُعُلُمُ مَ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍ إِنْ أَجْرِي
وَمَ الشَّعُلُ رَبِي الْعَلْمِينَ ﴿
إِلَّا عَلَى رَبِ الْعَلْمِينَ ﴿
وَمَ الشَّالُ مُن الْعَلْمِينَ ﴿
وَمَ الشَّامُ فَوْمُ عَادُونَ ﴿

وَمَ الشَّامُ فَوَمُ عَادُونَ ﴿

وَلَمُ الشَّمُ قَوْمُ عَادُونَ ﴿

وَلَمُ الشَّمُ قَوْمُ عَادُونَ ﴿

وَلَمُ الشَّمُ قَوْمُ عَادُونَ ﴿

وَلَا الشَّمْ قَوْمُ عَادُونَ ﴿

وَالْمُؤْمَ فِي الْمُعْلَى لَكُونُولُ لَلْكُونَ مِن الْمُؤْمِنُ مِن الْمُؤْمِنُ مِن الْمُؤْمِنُ مِن الْمُؤْمِدِينَ ﴿

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِّنَ ٱلْقَالِينَ اللَّهُ اللَّا الللَّالِمُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

رَبِّ نِجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ 🚳

فَنَجَّيْنَهُ وَأَهْلَهُۥ أَجْمَعِينَ ۞

إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْغَابِرِينَ ١

ثُمَّ دَمَّرَنَا ٱلْآخَوِينَ ۞ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرَّ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ۞

إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْتُرُهُمُ لَمُ الْمُثَرُهُمُ لَمُ الْمُثَرُهُمُ

175.你的主确是至强的, 确是至慈的。

176.从林的居民、曾否认使者。

177. 当时,舒阿卜曾对他们说: "你们 怎么不敬畏呢?

178 我对于你们确是一个忠实的使者。

179. 故你们应当敬畏真主, 应当服从我。

180.我不为传达使命而向你们索取任何 报酬:我的报酬,只归众世界的主负担。

181.你们应当用足量的升斗,不要克扣。

182.你们应当以公平的秤称货物。

183.你们不要克扣他人所应得的财物。 你们不要在地方上为非作歹,摆弄是非。

184.你们应当敬畏真主,他创造你们和 古老的世代。"

185.他们说:"你只是一个被蛊惑的人。

186.你只是一个像我们一样的凡人。我 们的确认为你是一个说谎的。

187.你使天一块块地落在我们的头上 吧,如果你是诚实的。"

188.他说: "我的主是最知道你们的行 为的。"

189.他们否认他,他们就遭受阴影之日 的刑罚。那确是重大日的刑罚。

وَإِنَّا رَبُّكَ لَمُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ كُذَّبَ أَصْعَابُ لَيَنكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُمْ شُعَيْبُ أَلَا نَتَقُونَ ١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ا

فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُون ١

وَمَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي

إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

🕸 أَوْفُواْ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُخْسرينَ ١

وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ

وَلَا تَبْخُسُوا ٱلنَّاسَ أَشْبَآءَهُمْ وَلَا تَعْتُواْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ١

وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِى خَلَقَكُمُ وَٱلْجِبَلَّةَ ٱلأُولِينَ ١

قَالُواْ إِنَّمَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١ وَمَا أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَندِبِينَ ١

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنت مِنَ ٱلصَّندِقِينَ ١ قَالَ رَبِّيَّ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ١

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١ 190.此中确有一个迹象,但他们大半是 不归信的。

191.你的主确是至强的,确是至慈的。

192.这《古兰经》确是众世界的主所启示的。

193.那忠实的精神1把它降示在

194. 你的心上,以便你警告众人,

195.以明白的阿拉伯语。

196.它确是古经典中被提到过的。

197.以色列后裔中的学者们知道它,这 难道还不可以做他们的一个迹象吗?

198.假若我把它降示一个非阿拉伯人,

199.而那个人对他们宣读它,那么,他 们绝不会信仰它。

200.我这样使犯罪的人常怀否认的意念。

201.他们不信仰它,直到他们看见痛苦 的刑罚。

202. 那种刑罚将在他们不知不觉的时候,忽然降临他们。

203.他们将说: "我们将蒙宽限吗?"

204. 难道他们要求我的刑罚早日实现吗?

205.你告诉我吧,如果我让他们享受若 干年, إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمُ مُ أَكْثَرُهُمُ مُ أَكْثَرُهُمُ مُ أَثْثُرُهُمُ مُ أَنْتُرُهُمُ مُ اللَّهُ عَلَيْهُ مُ اللَّهُ عَلَيْهُ مُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَّهُ عَلَيْهُمُ عَلَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عِلَاهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَّهُ عَلَيْهُ عَلَّهُ عَلَاهُ عَلَّهُ عَلَا عَلَا عَلَاكُ عَلَاكُمُ عَلَاهُ عَلَاكُمُ عَلَّا عَلَاكُمُ عَلَّا عَلَاكُمُ عَلَّا عَلَّا عَلِم

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُو ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَإِنَّهُ لَنَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ١

عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرُ ٱلْأَوَّلِينَ اللَّهِ

أُوَلَزُ يَكُن لَمُمْ ءَايَةً أَن يَعْلَمَهُ عُلَمَــُوُا بَنِيَ السَّرَةِ مِلَ كُلُمَــُوُا بَنِيَ

وَلَوْ نَزَّلْنَهُ عَلَىٰ بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ 🚳

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِم مَّاكَانُواْ بِهِء مُؤْمِنِينَ

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِـ حَتَىٰ يَرَوُا ٱلْعَلَابَ ٱلْأَلْسَمَ ۞

فَيَأْتِيهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

فَيَقُولُواْ هَلَ نَعَنُ مُنظُرُونَ ١

أَفَيِعَذَايِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۞ أَفَـرَوَيْتَ إِن مَّتَعْنَـكُهُمْ سنبنَ ۞

<sup>1</sup> 即吉卜利里天使。

206.然后,他们所被警告的刑罚降临他们,

207.那么,他们以前所享受的,对于他们,究竟有什么好处呢?

208.我不毁灭任何城市,除非那城市里 已有过若干警告者,

209.去教诲其中的居民; 我不是不义的。

210.恶魔们没有带着它降下。

211.那对于他们既不是适宜的,也不是 他们所能的。

212.他们确是被驱逐而不得与闻的。

213.除真主外,你不要祈祷别的神灵, 以免你遭受刑罚。

214.你应当警告你的亲戚。1

215.你对于跟随你的那些信士,应当加 以慈爱。

216.如果你的亲戚违抗你,你应当说: "我对于你们的行为确是无干的。"

217.你应当信赖至强的至慈的主。

إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ۞

فَلَانَدَّةُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَّهًا ءَاخَرَ فَتَكُوْك مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ۞

وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ۞

وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱلْبَعَكَ مِنَ ٱلْمُعْكَ مِنَ ٱلْمُعْكَ مِنَ الْمُثَوِّنِ

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّ بَرِيَّ \* مِمَّا تَعْمَلُونَ شَ

وَتُوكُّلُ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当"你应当警告你的亲戚"这节经文降示时,先知繁登上索法山召唤:"白尼·费赫勒部族的人们啊!白尼·阿迪部族的人们啊!"这些部族都属古来氏部落。直到人们集合在一起,自己未能来参加的人,派人来参加,以观察发生了什么事。艾布·赖海布和古来氏人都来了。接着先知说:"请你们告诉我,倘若我告诉你们,这山谷里有一支军队要来偷袭你们,你们是否相信我?"众人说:"相信,我们只知道你讲实话。"先知说:"我是在严厉的刑罚面前你们的警告者。"艾布·赖海布说道:"今后你该死去吧!难道你召集我们,就是为了这事?"接着就降示了下列经文:"愿焰父两手受伤!他必定受伤,他的财产和他所获得的,将无裨于他。"(火焰章:1~2)《布哈里圣训实录》第4770段。

218.你起立的时候,他看见你,

219.而且看见你率众礼拜的种种动作。

220.他确是全聪的,确是全知的。

221.我告诉你们,恶魔们附在谁的身上, 好吗?

222.恶魔们附在每个造谣的罪人身上。

223.他们侧耳而听,他们大半是说谎的。

224.诗人们被迷误者所跟随。

225.你不知道吗?他们在各山谷中彷徨。

226.他们只尚空谈,不重实践。

227.惟归信而行善并多多记念真主,而 且在被欺压之后从事自卫的人除外,不 义者,将来就知道他们获得什么归宿。

第二七章 蚂蚁(奈木勒) 这是麦加章,全章共计九三节。

这是麦加草,全草共计九二节。 奉至仁至慈的真主之名

1.塔,辛。这些是《古兰经》——判别 真伪的经典——的节文,

- 2.是归信者的向导和佳音。
- 3.归信者谨守拜功,完纳天课,笃信后世。

الَّذِي يَرَيْكَ حِينَ تَقُومُ ۞ وَتَقَلَّبُكَ فِي السَّنْجِدِينَ ۞ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞

هَلْ أُنَيِّتُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَطِينُ ﴿

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَشِيرٍ ١

يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَحْتَرُهُمْ كَلَاِبُونَ

وَالشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْعَاوُنَ ١

أَلَوْ تَرَ أَنَّهُمْ فِ كُلِّ وَادِيَهِ بِمُونَ ١

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَالًا يَفْعَلُونَ شَ

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَنتِ
وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱننَصَرُواْ مِنْ بَعْدِ
مَا ظُلِمُواْ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ أَيَ

مُنقَلَبِ يَنقَلِبُونَ 🚳

٢

ينسب أللَّهُ النَّهُزَبِ الْتَحَيِّبِ إِلَيْ الْتَحَيِّبِ طُسَنَّ تِلْكَ ءَايَتُ الْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ

مُبِينٍ ١

هُدَّى وَيُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ

ٱلزَّكُوٰةَ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمْ بُوقِنُونَ ۞

4.不信后世者,我确已为他们而装饰了 他们的行为,故他们是徘徊歧途的。

5.这等人是应受严刑的,他们在后世是 最亏折的。

6.你确已奉到从至睿全知的主降示的 《古兰经》。

7.当时,穆萨曾对他的家属说: "我确已看见一处火光,我将从有火的地方带一个消息来给你们,或拿一个火把来给你们烤火。"

8.他到了那个火的附近,就有声音喊叫他说: "在火的附近和四周的人,都蒙福佑。赞颂真主——众世界的主,超绝万物。

9.穆萨啊!我确是真主——至强的、至 睿的主。

10.你抛下你的手杖吧!"当他看见那条 手杖蜿蜒如蛇时,就转脸逃避,不敢回 顾。"穆萨啊!不要畏惧,使者们在我 这里,确是不畏惧的。

11. 既行不义,然后改过从善者除外,我 [对于他] 确是至赦的,确是至慈的。

12.你把手插入你的怀中,然后,抽出来 它将白亮亮的。确无恶疾。这是派你去 昭示法老和他的百姓的九种迹象之一。 他们确是有罪的民众。"

13.我的许多明显迹象降临他们的时候, 他们说: "这是明显的魔术。" إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَا لَمُمُّ اَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۞ اُوْلَئِيكَ الَّذِينَ لَمُمُ سُوَّهُ الْعَنَابِ وَهُمْ فِ الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ۞ وَإِنَّكَ لَنُلُقَى الْقُرْءَاتَ مِن لَدُنْ حَكِمٍ عَلِيمٍ ۞

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّ مَانَسَتُ نَارًا سَنَاتِيكُمْ مِنْهَا بِعَنَهِ أَوْ مَاتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسِ لَعَلَّكُوْ تَصْطَلُونَ ۞

فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكِ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَاكَمِينَ ﷺ

يَمُوسَىٰ إِنَّهُ وَأَنَا اللَّهُ ٱلْمَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞ وَأَلِّقِ عَصَالًا فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَرُ كُأَنَّهَا جَانَّهُ وَلَى مُذِيرًا وَلَرْ يُعَقِّبُ يَمُوسَىٰ لَا تَغَفْ إِنِّي لَا يَغَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ ۞

إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُرُّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوَءِ فَإِنِي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۞

وَأَدْخِلْ يَدُكَ فِي جَمْيِكَ تَخْرُجُ بَيْضَ آءَ مِنْ غَيْرِ سُوَءً فِي تِشْعِ ءَايَنتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَسِقِينَ ۞

فَامَاً جَاءَتُهُمْ ءَايَئُنَا مُبْصِرَةً قَالُواْ هَلَاَا سِحْرٌ مُبِيرٌ ۖ 14.他们的内心承认那些迹象,但他们为不义和傲慢而否认它。你看摆弄是非者的结局是怎样的。

15.我确已把学问赏赐达五德和素莱曼, 他俩说: "一切赞颂,全归真主!他曾 使我们超越他的许多归信的仆人。"

16.素莱曼继承达五德;他说:"众人啊! 我们曾学会百鸟的语言,我们曾获得万 物的享受,这确是明显的恩惠。"

17.素莱曼的大军——由精灵、人类、鸟 类组成的——被召集到他面前,他们是 部署整齐的。

18. 等到他们来到了蚁谷的时候, 蚂蚁王说: "蚂蚁们啊!快进自己的住处去,以免被素莱曼和他的大军不知不觉地践踏。"

19.素莱曼为她的话而诧异地微笑了,他说:"我的主啊!求你启示我,使我常常感谢你所赐我和我的父母的恩惠,并使我常常作你所喜悦的善功,求你借你的恩惠使我得入你的善良的仆人之列。"

20.他曾检阅众鸟,他说:"我怎么不见 戴胜呢?它缺席吗? وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُمْدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلِمًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَلْقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ ال

وَلَقَدُ ءَانَيْنَا دَاوُرِدَ وَسُلَيْمَنَ عِلْمَا ۗ وَقَالَا
الْخَمَّدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرِ مِّنْ
عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُرَدَّ وَقَالَ يَتَأَيُّهَا النَّاسُ عَلِمَنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءً إِنَّ هَاذَا لَمُوَ الْفَضْلُ الْمُمِينُ شَيْءً إِنَّ هَاذَا لَمُوَ الْفَضْلُ الْمُمِينُ شَيْ

وَحُشِرَ لِسُلَتِمَنَ جُنُودُو مِنَ ٱلْجِنِّ
وَٱلْإِنِسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ 
حَتَّىَ إِذَا آتَوَا عَلَى وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتَ نَمَّلَةً
يَتَأَيُّهُ النَّمْلُ ٱدْخُلُواْ مَسْكِئَكُمْ لَا
يَتَأَيُّهُ النَّمْلُ ٱدْخُلُواْ مَسْكِئَكُمْ لَا
يَتَظِمَنَكُمْ سُلَيْمَنُ وَجُنُودُمُ وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ 
هَا
يَشْعُرُونَ هَا

فَنَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِغْنِيَ أَنْ أَشْكُرُ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِيَ أَغْمَّتَ عَلَى وَعَلَى وَلِدَّتَ وَأَنْ أَعْمَلَ صَلِيحًا تَرْضَلُهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ مَسَلِحًا تَرْضَلُهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ

فِي عِبَادِكَ ٱلصَّكِلِحِينَ ۞ وَتَفَقَّدُ ٱلطَّلْيَرُ فَقَالَ مَالِكَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَأَمْ كَانَمِنَ ٱلْغُكَآبِبِينَ۞ 525

21.我必定严厉地惩罚它,或杀掉它,除 非它带一个明证来给我。

22.它逗留不久,就来了,它说: "我知 道了你不知道的事, 我从赛伯邑带来了 一个确实的消息给你。

23.我确已发现一个妇人,统治一族人, 她获得万物的享受,她有一个庞大的宝 座。

24. 我发现她和她的臣民都舍真主而崇 拜太阳, 恶魔曾以他们的行为, 迷惑他 们,以至阻碍他们走上正道,所以他们 不遵循正道。

25.他们不崇拜真主——揭示天地奥秘, 而且深知你们所隐讳和表白的主。

26.真主,除他外,绝无应受崇拜者,他 是伟大的宝座的主。"(此处叩头)

27.他说:"我要看看你究竟是诚实的, 还是说谎的。

28.你把我这封信带去投给他们,然后, 离开他们, 你试看他们如何答复。"

29.她说: "臣仆们啊! 我接到一封贵重 的信。

لَأُعَذَّبَنَّهُ عَذَاكِ شَكِدِبدًا أَوْ لَأَاذَبُكُنَّهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِّي بِسُلْطَانِ مُبِينِ 🕲

٧

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدِ فَقَالَ أَحَطَتُ بِمَا لَمْ يُحِطَ بِهِ، وَجِنْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ يُقين 🗯

إِنِّي وَجَدتُ أَمْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءِ وَلَمَاعَرْشُ عَظِيمٌ ﴿ وَجَدتُهَا وَقُومَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّبْسِ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَانُ أَعْمَالُهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَا ىقىتدون 🕲

أَلَّا يَسْجُدُواْ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُغْرِجُ ٱلْخَبْءَ في السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا يُحْفُونَ وَمَا تُعَلِنُونَ ١

ٱللَّهُ لَا إِلَهُ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ 1 🚳

﴿ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكُندِينَ ١ ٱذْهَب بِكِتَهِي هَكَذَا فَأَلْقِهُ إِلَيْهُمْ ثُمَّ تُوَلُّ عَنْهُمْ فَأَنْظُرُ مَاذَا يَرْجِعُونَ هَا

قَالَتْ يَتَأْيُّهُا ٱلْمَلَوُّا إِنِّ ٱلْفَيَ إِلَىٰ كِنَبُ

کرځ ١

30.这封信确是素莱曼寄来的,这封信的内容确是'奉至仁至慈的真主之名。

31.你们不要对我傲慢无礼,你们应当来 归顺我。"

32.她说: "臣仆们啊!关于我的事,望你们出个意见。我从来不决定任何一件事,直到你们在我面前。"

33.他们说:"我们既有武力,又有勇气。 我们对你唯命是从,请你想一想,你要 我们做什么。"

34.她说: "国王们每攻入一个城市,必破坏其中的建设,必使其中贵族变成贱民,他们这些人,也会这样做的。

35.我必定要派人送礼物去给他们,然后, 等待着看使臣带回什么消息来。"

36.当使者到了素莱曼的面前的时候,他说:"你们怎么以财产来资助我呢?真主所赐我的,胜过他所赐你们的。不然,你们为你们的礼物而洋洋得意。

37.你转回去吧,我必定统率他们无法抵抗的军队去讨伐他们,我必定把他们卑贱地逐出境外,使他们成为受凌辱的。"

38.他说: "臣仆们啊! 在他们来归顺我 之前, 你们中有谁能把她的宝座拿来给 我呢?"

39.一个强梁的精灵说:"在你离席之前, 我把它拿来给你。我对于这件事,确是 既胜任,又忠实可靠的。" إِنَّهُ مِن سُلَيْمَنَ وَاِنَّهُ بِسَمِ ٱللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ ۞

أَلَّا تَعْلُواْ عَلَى وَأَتُونِ مُسْلِمِينَ ١

قَالَتْ يَتَأَيُّهَا ٱلْمَلُوُّا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمَّا حَتَّى مَشْهَدُونِ قَالُواْ خَنْ أُوْلُوا فُوَّةٍ وَأُوْلُواْ بَأْسِ شَدِيدِ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَحَكُواْ فَرْكِةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُواْ أَعِنَّهُ أَهْلِهَا أَذِلَةً وكذلك يَفْعَلُونَ شَ

وَإِنِّى مُرْسِلَةً إِلَيْهِم بِهَدِيَّةِ فَنَاظِرَهُ الْمُرْسَلُونَ ﴿

فَلَمَّا جَآءَ سُلِيْمُنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالِ فَمَا ءَاتَنْنِ ءَ ٱللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا ءَاتَنْكُمُ بَلَ أَنتُر جَدِيَّنِكُو نَفْرَحُونَ ۞

ٱرْجِعْ إِلَيْمِمْ فَلَنَأْلِينَهُم بِجُنُودِ لَا قِبَلَ لَهُمُ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُم مِّنْهَاۤ أَذِلَٰهُ وَلَهُمْ صُغُونَ ﷺ

قَالَ يَثَأَيُّهُا ٱلْمَلُوُّا أَيُّكُمُّ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَاقَبْلُ أَن يَأْتُونِ مُسْلِمِينَ ۞

قَالَ عِفْرِيتُ مِّنَ ٱلْجِينَّ أَنَا عَالِيكَ بِهِ عَبَلَ أَن تَقُومَ مِن مَقَامِكُ وَلِنِّ عَلَيْهِ لَقَوِيُّ \* \* \*

أُمِينٌ ١

40.那深知天经的人说:"转瞬间,我就把它拿来给你。"当他看见那个宝座安置在他面前的时候,他说:"这是我的主的恩惠之一,他欲以此试验我,看我是感谢者,还是孤负者。感谢者,只为自己的利益而感谢;孤负者[须知]我的主确是无求的、确是尊荣的。"

41.他说: "你们把她的宝座改装一下, 以便我们看她能否认识自己的宝座。"

42.当她来到的时候,有人说:"你的宝座像这样吗?"她说:"这好像是我的宝座。"在她之前,我们已获得知识,我们已是归顺的。

43.她舍真主而崇拜的,妨碍她,她本是 属于不归信的民众。

44.有人对她说:"你进那宫殿去吧!"当她看见那座宫殿的时候,她以为宫殿里是一片汪洋,[就提起衣裳]露出她的两条小腿。他说:"这确是用玻璃造成的光滑的宫殿。"她说:"我的主啊!我确是自欺的,我[现在]跟着素莱曼归顺真主——众世界的主。"

45.我确已派遣赛莫德人的兄弟——撒立哈——去教化他们[说]: "你们应当崇拜真主。"他们立刻分为两派,互相争论。

46.他说: "我的宗族啊! 你们为什么在 恩惠之前要求刑罚早日实现呢? 你们怎 么不向真主求饶,以便你们蒙主的怜悯 呢?" قَالَ ٱلَّذِى عِندُهُ عِلْمُ مِنَ ٱلْكِتَابِ أَنَّا عَلَيْ مِنَ ٱلْكِتَابِ أَنَّا عَلَيْكَ طَرُفُكَ فَلَمَّا وَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُ قَالَ هَلَاَ مِن فَضْلِ رَوَّهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُ قَالَ هَلَاَ مِن فَضْلِ رَقِي لِبَنْلُونِ ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكُفُرٌ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ - وَمَن كَفَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ - وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنْ كُرِيمٌ فَيَ

قَالَ نَكِّرُواْ لَمَا عَرْثُهُا نَظُرُ أَنْهَٰ كِي آَرَ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۞

فَلَمَّا جَآءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَّ وَأُوتِينَا ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ۞

وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَعَبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قُودِ ٱللَّهِ إِنَّهَا

قِيلَ لَمَا اُدْخُلِي الصَّرِّحَ فَلَمَّا رَأَتَهُ حَسِبَتُهُ لَجَّةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرَّحٌ مُمَرَّدٌ مِن قَوَارِيرٌ قَالَتْ رَبِّ إِنِي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ مُرَدِّ الْعَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَنَ اللَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ اللَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ اللَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ اللَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ اللهِ رَبِّ الْعَلْمِينَ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ الْعَلَمِينَ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَاۤ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَكِاحًا أَنِ الْمُمْمُ صَكِاحًا أَنِ الْمُمْمُ

فَرِيقَكَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿
قَالَ يَنْقَوْمِ لِمَ شَنْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِتَةِ
قَالَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا شَنْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَنُونَ ﴿
لَعَلَّكُمْ تُرْحَنُونَ ﴿

47.他们说:"我们为你和你的信徒而遭厄运。"他说:"你们的厄运是真主注定的。不然,你们是要受考验的。"

**48**.当时,城里有九伙人,在地方上伤风 败俗,而不移风易俗,

49.他们说:"你们指真主互相盟誓吧!"他们说:"我们必在夜间谋害他和他的信徒。然后,我们必对他的主说:'他的信徒遇害的时候,我们没有在场,我们确是诚实的人。"

50.他们曾用一个计谋,我也曾用一个计谋,但他们不知不觉。

51.你看他们的计谋的结局是怎样的。 [结果]是我把他们和他们的宗族,全体 毁灭了。

52.那些是他们的房屋,因他们的不义而变为坍塌的。对于有知识的民众此中确有一个迹象。

53.我曾拯救了归信而且敬畏的人们。

54. [我曾派遣] 鲁特,当时,他对他的 宗族说: "你们怎么明目张胆地干丑事 呢?

55.你们务必要舍女人而以男人满足性欲吗?不然,你们是无知识的民众。"

قَالُواْ ٱطَّيَّرُنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ قَالَ طَتَ بِرُكُمْ عِندَ ٱللَّهِ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ ثُمُّنَانُونَ ﴿

وَكَاكَ فِي ٱلْمَدِينَةِ يَشْعَةُ رَهُطٍ يُفْسِدُوكَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ۞

قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِاللّهِ لَنُبَيّتَنَكُمُ وَأَهْلُمُ لَهُ لَهُ لَهُ لَهُ اللّهُ لَهُ لَهُ اللّهُ لَكُمُ لَهُ لَكُمُ لَكُ لَكُمُ لِكُمُ لَكُمُ لِكُمُ لَكُمُ لِكُمُ لَكُمُ لَكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لَكُمُ لَكُمُ لِكُمُ لَكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُولِكُمْ لَكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لَكُمُ لَكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لَكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِكُمُ لِلْكُمُ لِلْكُمُ لِلْكُمُ لِلْكُمُ لَلْكُمُ لَلْكُمُ لَلْكُمُ لَلْكُمُ لِلْكُمُ لِلْكُمُ لِلْكُمُ لِلْكُمُ لِلْكُمُ لِلْ

وَمُكَرُواً مَكْرًا وَمَكَرُنَا مَكْرًا مَكْرًا مَكْرًا وَمُكَرَنَا مَكْرًا وَمُكَرِنًا مَكْرًا

فَٱنظُرُكَيْفَكَانَ عَلِقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ۞

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِبَةً بِمَا ظَلَمُواً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآبَةً لِقَوْمِ نَطَلَمُونَ اللهِ تَعْلَمُونَ اللهِ تَعْلَمُونَ اللهِ تَعْلَمُونَ اللهِ تَعْلَمُونَ اللهِ اللهِ تَعْلَمُونَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ ال

وَأَجَيِّنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَاثُواْ مَنَّقُونَ @

وَلُوطًا إِذْ فَكَالَ لِقَوْمِ فِي أَنَأْتُونَ ٱلْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ۞

أَيِنَّكُمُ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ النِّسَاءَ بَلْ أَنتُم قَوْمٌ تَجَهَلُونَ ﴿

56.他们说:"你们把鲁特的信徒逐出城外,因为他们是纯洁的民众。"这是他们唯一的答复。

57.我就拯救了他和他的信徒,他的妻子 除外,我已预定她和其余的人同受刑罚。

58.我曾降大雨去伤他们。曾受警告者所 遭的雨真恶劣!

59.你说:"一切赞颂,全归真主。祝他 所选的众仆平安。"究竟是真主更好呢? 还是他们用来配真主的更好呢?<sup>1</sup>

60.是那天地的创造者 [更好] 呢? 他为你们从云中降下雨水,以培植美丽的园圃,而你们不能使园圃中的树木生长。除真主外,难道还有应受崇拜的吗? 不然,他们是悖谬的民众。

﴿ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَرْمِهِ اللّهِ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَرْمِهِ اللّهِ فَن قَرْمِهِ اللّهِ فَن قَرْمِيَ أَنَا اللّهِ مِن قَرْمَيَ كُمّ إِنّهُمْ أَنَا اللّهُ يَنطَهَ رُونَ اللهُ فَا أَخَيْرَتُ لُم فَا أَخَلُهُ اللّهُ الْمَرأَتُ لُم فَذَرْنَاهَا مِن الْغَلَمِينَ اللهِ الْمَرأَتُ لُم فَذَرْنَاهَا مِن الْغَلَمِينَ اللهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ ا

وَأَمَطَرُنَا عَلَيْهِم مَطَرًا ۚ فَسَآءَ مَطَرُ

قُلِ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ وَسَلَمُ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰ ءَاللَّهُ خَيْرُ أَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَنُوتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآءَ مَآءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ، حَدَآيِقَ ذَاتَ بَهْجَةِ مَّاكَانَ لَكُمُ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا أَوْلَكُ مَّعَ ٱللَّهُ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يُعْدِلُونَ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "具备三大事项者,确已尝到了信仰的甜美:热爱真主和真主的使者胜过热爱世上的一切;喜爱别人,只为了真主;憎恶叛教,犹如憎恶被投掷于火狱之中。"《布哈里圣训实录》第 16 段。 又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,有人问真主的使者\*\*:"哪一种善功最优越?"使者说:"归信真主及其使者。"那人问:"其次呢?"使者说:"为主道吉哈德。"《布哈里圣训实录》第 26 段。

又据阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德] (求真主喜悦他)传述,当"确信真主,而未以不义混淆其信德的人,不畏惧刑罚,而且是遵循正道的。"(牲畜章:82)这节经文下降时,圣门弟子们都说,我们中谁没有做过不义之事?于是真主又下降了下列经文:"以物配主,确是最大的不义。"(鲁格曼章:13)《布哈里圣训实录》第32段。

61.还是以大地为安居之所,使诸河流贯 其间,使诸山镇压其上,并在两海之间 设一个屏障者[更好]呢?除真主外,难 道还有应受崇拜的吗?不然,他们大半 不知道。

62.还是那答应受难者的祈祷,而解除其 灾害,且以你们为大地的代治者[更好] 呢?除真主外,难道还有应受崇拜的 吗?你们很少觉悟。

63.还是那在陆海的重重黑暗中引导你们,在降其思惠之前,使风为传佳音者 [更好]呢?除真主外,难道还有应受崇拜的吗?真主超乎他们用来配他的。

64.还是那创造万物,然后加以复造,并从天上地下供你们给养者[更好]呢?除真主外,难道还有应受崇拜的吗?你说:"你们拿你们的证据来吧,如果你们是诚实的。"

65.你说: "除真主外,在天地间的,谁也不知幽玄的事情,他们不知道什么时候被复活。

66.难道他们关于后世的知识已经成熟 了吗?不然,他们对于后世是怀疑的。 不然,他们对于后世是盲目的。" أَمَّنَ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ الْمَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلَلَهُمَّا الْمَارَوْسِي خِلَلَهُمَّا أَنْهُدُرًا وَجَعَلَ لَمَّا رَوَسِي وَجَعَلَ بَيْنِ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًّا أُولَكُ مَّعَ اللَّهِ بَلُ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْ

أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَخْعَلُكُمْ وَيَخْعَلُكُمْ وَيَجْعَلُكُمْ خُلُفَكُمْ أَعَلَكُمْ أَعَلَكُمْ أَعَلَكُمُ مَّعَ ٱللَّهِ فَلَكَانَة ٱلأَرْضِ أَءِلَكُ مَّعَ ٱللَّهِ فَلَي لَكُ مَّا لَذَكُرُونَ شَ

أَمَّنَ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمُنَتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن بُرْسِلُ ٱلرِّيَنَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ ۗ أَءِكَهُ مَّعَ ٱللَّهِ تَعَلَى ٱللَّهُ عَكَمًا يُشْرِكُونَ ﴿

أَمَّنَ يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضُ أَوَكَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِيدِةِينَ ۞

قُل لَا يَعْلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَنوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ

يُعَثُونَ ١

بَلِ أَذَرَكَ عِلْمُهُمْ فِي ٱلْآخِرَةَ بَلْ هُمُ فِشَكِ مِنْهَا بَلْ هُم مِنْهَا عَمُونَ ا 67.不归信的人们说:"难道我们和我们 的祖先化为土以后还要被复活?

68.我们和我们的祖先,以前确已听过这 一类的恐吓,这个只是古人的神话。"

69.你说:"你们应当在地面上旅行,因 而观察犯罪人的结局是怎样的。"

70.你不要为他们的[悖逆]而忧愁,不 要为他们的计谋而烦闷。

71.他们说: "这个警告什么时候实现呢?如果你们是诚实的。"

72.你说: "你们要求早日实现的,或许有一部分是临近你们的。"

73.你的主对于世人,确是有大恩的,但 他们大半是不感谢的。

74.你的主,的确知道他们的胸中隐匿的 和他们所表白的。

75.天上地下,没有一件隐微的事物,不记录在一本明白的天经中。

76.这部《古兰经》,的确把以色列的后裔所争论的大部分事理告诉他们。

77.这部《古兰经》对于归信者确是向导和恩惠。

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوَّا أَوِذَا كُنَّا تُرَبَّا وَ اَبَا أَوُنَا آلِينَا لَمُخْرَجُون ۞ لَقَدْ وُعِدْ نَا هَذَا نَحْنُ وَ اَبَا وَنَا مِن مَبْلُ إِنْ هَنذا آ إِلَّا أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞ قُلْ سِيرُوا فِي ٱلأَرْضِ فَأَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَنقِبَهُ ٱلْمُجْرِمِينَ ۞ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنُ فِي ضَيْق مِتَا

وَلَا تَعْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي صَيْقٍ مِّمَا يَعْكُرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَدِيقِينَ ۞

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِى تَسْتَعْجِلُونَ ٢

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكَنَّ أَحْمُ لَا يَشْكُرُونَ ۞

وَإِنَّ رَیَّكَ لَیَعْلَمُ مَا تُکِنُّ صُدُودُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ شَکْ وَدُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﷺ

وَمَا مِنْ غَآيِهَ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِى كِنَنبٍ ثُمِينٍ ۞

إِنَّ هَاذَا الْقُرْءَانَ يَقُتُ عَلَى بَنِيَ الْمِرَةِ مِلَ الْقُرْءَانَ يَقُتُ عَلَى بَنِيَ الْمِرَةِ مِلَ الْمُرَةِ مِلَ الْمُرَةِ مِلَ الْمُرَةِ مِلَ الْمُرَةِ مِلْ الْمُرْدِينَ مُمْ فِيهِ

يَغْتَلِفُونَ ١

وَإِنَّهُ لَمُذًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ١

78.你的主,必依照他的决定在他们之间进行裁判。他确是至强的,确是全知的。

79.你应当信赖真主,你确是据有明白的 真理的。

**80**.你必定不能使死人听[你讲道]。你 必定不能使退避的聋子听你召唤。

81.你绝不能引导瞎子离开迷误。你只能 使信我的迹象(证据、启示)的人,听 你[讲道],他们因而诚意归信。

**82**.当预言对他们实现的时候,我将使一种动物从地中出生,伤害他们,因为众人不信我的迹象。<sup>1</sup>

83.在那日,我将从每个民族中,集合一 群不信我的迹象的人,而他们是被排列 得整整齐齐的。

84.等到他们来到[真主]那里的时候, 他说:"你们没有彻底知道我的迹象就 加以否认吗?你们究竟做了什么呢?"

85.预言将由于他们的不义而对他们实现,所以他们哑口无言。

إِنَّ رَبَّكَ يَفْضِى بَيْنَهُم بِمُكْمِهِ. وَ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيـهُ ۞ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ۞

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَى وَلَا تُشْمِعُ ٱلصُّمَّ الشَّمَ الصُّمَّ الشُّمَّ الشُّمَّ الشُّمَّ الشُّمَةِ إِنَّا وَلُوْا مُذْبِرِينَ ﴿

وَمَا أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْنِي عَن ضَلَالَتِهِمَّ إِن تُشَعِمُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِعَايَنتِنَا فَهُم مُسْلِمُونَ ۞

﴿ وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْمِ مَ أَخْرَجْنَا لَهُمُّ ذَا بَنَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ ثُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ

كَانُواْ بِئَايَنتِنَا لَا يُوقِنُونَ ١

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنَ يُكَذِّبُ بِعَايَنتِنَا فَهُمَّ يُوزَعُونَ ۞

حَتَّىٰ إِذَا جَآءُو قَالَ أَكَذَّبَتُم بِعَايَـٰتِي وَلَتَرَ تُحِيطُواْ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنُنُمُ تَمْمَلُونَ ۞

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُواْ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ هِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 侯宰法·本·艾赛德传述,先知紫在一楼阁,我们在下面。他探出头来问我们: "你们在谈论什么?"我们说:"末日。"他说:"末日不到来,直到出现十种迹象:东方的地陷;西方的地陷;阿拉伯半岛的地陷;烟雾;旦扎里;地兽;雅 朱者和马朱者;太阳从西边出现;亚丁洼地出现火团,驱赶人们集合在一起。" 《穆斯林圣训实录》第 2901 段。

又据阿卜杜拉·本·阿慕尔传述,我牢记了真主的使者\*\*\*的一段圣训,至今未曾忘记。我听他说:"最先出现的征兆是太阳从西边出现,接着是早晨地面怪兽在人间出现,两者一前一后相继出现。"《穆斯林圣训实录》第2941段。

86.难道他们不知道吗?我以黑夜做他们的安息时间,以白昼做他们观光劳作的时间,对于归信的民众其中确有许多迹象。

87.在那日,将吹号角,除真主所意欲的 外,凡在天上地下的都要恐怖,个个都 要卑贱地来到真主那里。

88.你见群山而以为都是固定的,其实群山都像行云样逝去。那是精制万物的真主的化工,他确是彻知你们的行为的。

89. 行善的人将获得更佳的报酬,在那日,他们将得免于恐怖。

90.做恶的人,将匍匐着投入火狱: "你们只受你们的行为的报酬。"

91. [你说]:"我只奉命崇拜这城市的主,他曾以这城市为禁地。万物都是他所有的。我亦奉命做一个归顺的人,<sup>1</sup>

92.并宣读《古兰经》。" 谁遵循正道,谁自受其益;谁误入歧途,你对谁说: "我只是一个警告者。" أَكُمْ يَرَوْاْأَنَّا جَعَلْنَا ٱلَيْلَ لِيَسْكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًاْ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ۞

وَيَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَرْعَ مَن فِي السَّمَوْتِ وَمَن فِي ٱلأَرْضِ إِلَّا مَن شَيَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَخِرِينَ هِ مَنَ فَي وَمَنَ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن وَمَنَ فَي الْمَرَّةَ وَهِي تَمُرُّ وَيَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِي تَمُرُّ مَرَ السَّحَائِ صُنْعَ اللّهِ الَّذِي آنَقَن كُلُّ مَنَ اللّهِ الَّذِي آنَقَن كُلُّ مَنْ السَّحَائِ صُنْعَ اللّهِ الَّذِي آنَقَن كُلُّ مَنْ اللّهِ اللّهُ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ وَمَهُ مِن مَن جَاةً وَاللّهُ عَلَيْ اللّهُ مَنْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ال

وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُنَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلَ تُجَنَّزُونَ إِلَّا مَا كُنتُمْ فِي تَعْمَلُونَ شَ

إِنَّمَا آُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَكَذِهِ

الْبَلْدَةِ الَّذِى حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءً

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ 
وَأَنْ أَتَلُواْ الْقُرْءَانِّ فَمَنِ الْمُسْلِمِينَ هَانَّا فَإِنَّمَا

وَأَنْ أَتَلُواْ الْقُرْءَانِّ فَمَنِ الْمُسْلِمِينَ هَانَّكَ فَإِنَّمَا

يَهْتَذِى لِنَفْسِهِ لِهِ وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا

أَنَا مِنَ الْمُنذِدِينَ 
هُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,光复麦加之日,真主的使者\*\*说: "这个城市是真主规定的禁地,不许砍伐其树木,不许赶走其猎物,不许拾取其遗失物,除非是认领者。"《布哈里圣训实录》第 1587 段。

93.你说:"一切赞颂,全归真主,他将给你们显示他的迹象,你们就认识它。你的主,绝不忽视你们的行为。"

وَقُلِ ٱلْحَمَّدُ لِلَهِ سَيُرِيكُرُ ءَايَنِهِ مَنْ فَعَرِفُونَهُا وَمَا رَبُّكَ بِغَنِفِلٍ عَمَّا تَعَمَّلُونَ ﷺ وَمَا رَبُّكَ بِغَنِفِلٍ عَمَّا تَعَمَلُونَ ﷺ

#### 第二八章 故事(改赛素) 这是麦加章,全章共计八八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.塔,辛,米目。
- 2.这些是明白的经典的节文。
- 3.我本着真理,为归信的民众而对你叙 述穆萨和法老的事迹。
- 4.法老确已在国中傲慢,他把国民分成 许多宗派,而欺负其中的一派人;屠杀 他们的男孩,保全他们的女孩。他确是 作恶的。

- 5.我要把恩典赏赐给大地上受欺负的 人,我要以他们为表率,我要以他们为 继承者,
- 6.我要使他们在大地上得势,我要昭示 法老、哈曼和他们俩的军队,对于这些 被欺负者所提防的事。

# المِيْوْلَدِّهُ الْقَطَّانِيَّ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ

طسّتر 🔘

تِلْكَ ءَايَنَتُ ٱلْكِنَابِ ٱلْمُبِينِ ۞ نَتْلُواْ عَلَيْكَ مِن نَبَا مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِٱلْحَقِّ لِفَوْمِ ثُوْمِنُونَ ۞

إِنَّ فِرْعَوْكَ عَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ الْمُلْهَا شِيعًا يَسْتَضْعِفُ طَآيِفَةً مِنْهُمْ وَيَسْتَخِيء مِنْهُمْ وَيَسْتَخِيء فِسَاءَهُمْ وَيَسْتَخِيء فِسَاءَهُمْ النِّهُمُ عَلَاكَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ اللهُ الْمُفْسِدِينَ اللهُ الْمُفْسِدِينَ اللهُ الْمُفْسِدِينَ اللهُ اللهُ

وَنُرِيدُأَن نَّمَنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا فِ ٱلْأَرْضِ وَجَعْلَهُمْ أَبِمَّةً وَجَعْلَهُمُ ٱلْوَرِثِينَ ۞

وَنُمُكِنَ لَمُمُ فِي ٱلأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْكَ وَهَا مَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُم مَّا كَانُواْ يَعَذَرُونَ ﴿ 7.我曾启示穆萨的母亲 [说]: "你应当哺乳他,当你怕他受害的时候,你把他投在河里,你不要畏惧,不要忧愁,我必定要把他送还你,我必定要任命他为使者。"

8.法老的侍从曾拾取了他,以致他成为 他们的敌人和忧患。法老、哈曼和他俩 的军队,确是错误的。

9.法老的妻子说: "[这]是我和你的 慰籍。你们不要杀他,也许他有利于我 们,或者我们把他收为义子。"[他们 听从她的话],他们不知不觉。

10.穆萨的母亲的心,变成空虚的。若不 是我使她安下心来,以使她成为归信的 人,她几乎暴露真情了。

11.她对他的姐姐说:"你追着他去吧。" 她就远远地窥测他,他们毫不知觉。

12.以前,我禁止他吃任何人的奶,他的姐姐就说:"我介绍你们一家人,替你们养育他,他们是忠于他的,好吗?"

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أَمِرِ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيةٌ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَكَأَلِقِيهِ فِي أَلْيَرِ وَلَا تَخَافِى وَلَا تَخْزَفِتُ إِنَّا رَآدُوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ

فَٱلْنَفَطَهُ أَلَ فِرْعَوْثَ لِيَكُونَ لِيَكُونَ لِيَكُونَ لِيَكُونَ لِيَكُونَ لِيَكُونَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُولًا إِنَّ فِرْعَوْثَ وَهُنُودَهُمَا كَانُواْ خَنْطِينِنَ هِ

وَقَالَتِ آمْرَأَتُ فِرْعَوْكَ قُرْتُ عَيْنِ لِي وَلَكَ لَا نَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَن يَنفَعَنَا آوُ نَتَخِذَهُ وَلَدُاوَهُمْ لَا يَشْعُرُوكَ ۞ وَأَصْبَحَ فَوَادُ أُمِّهِ مُوسَىٰ فَنرِغًا إِن وَأَصْبَحَ فَوَادُ أُمِّهِ مُوسَىٰ فَنرِغًا إِن كَادَتْ لَنُبْدِي بِهِ وَلَوْلَا أَن رَبَظْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِن الْمُؤْمِنِينَ ۞ الْمُؤْمِنِينَ ۞

وَقَالَتَ لِأُخْتِهِ قَصِّيةً فَبَصُرَتَ بِهِ عَن جُنْبِ وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ۞ عَن جُنْبِ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞ فَا حُرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتَ هَلْ أَدُلُكُم عَلَى أَهْلِ بَيْتِ يَكُفُلُونَهُ لَكُمْ فَكَى أَهْلِ بَيْتِ يَكُفُلُونَهُ لَكُمْ فَكَمْ وَهُمْ لَلُهُ يَصِحُونَ ۞ نَصحُونَ ۞

13.于是,我把他送还他的母亲,以便她 获得慰藉,不再忧愁,而且知道真主的 应许是真实的,但他们大半不知道。

14.当他体格强壮,智力健全的时候,我 赏赐他智慧和学识。我要这样报酬善人。

15.乘城里的人疏忽的时候,他走进城来,并在城里发现了两个人正在争斗,这个是属于他的宗族,那个是属于他的敌人,属于同族的人要求他帮着对付他的敌人,穆萨就把那敌人一拳打死。他说:"这是由于恶魔的诱惑,恶魔确是使人迷误的明敌。"

16.他说: "我的主啊!我确已自欺了, 求你饶恕我吧。"真主就饶恕了他,他 确是至赦的,确是至慈的。

17.他说: "我的主啊! 我借你所赐我的 恩典而求你保祐我, 我绝不做犯罪者的 助手。"

18.次日早晨,他在城里战战兢兢的。昨日向他求救的那个人忽然又向他高声求救。穆萨对他说: "你确是明显的迷误者。"

19.当他欲扑击他俩的敌人的时候,求救的那个人说:"穆萨啊!你要像昨日杀人样杀我吗?你只想做这地方的暴虐

وَلِمَّا بِلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ءَانَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمًا وَكَنَالِكَ بَغِنِي الْمُحْسِنِينَ ﴿ وَدَخَلَ الْمُدِينَةَ عَلَى حِينِ غَفْلَةٍ مِّنَ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَلِلَانِ هَلَيْهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَلِلَانِ هَلَامَ مَنْ عَدُوقِةً هَلَامَ مِنْ عَدُوقِةً فَاللَّذِي مِن شِيعَلِهِ عَلَى اللَّذِي مِن شَيعَلِهِ عَلَى اللَّذِي مِن شَيعَلِهِ عَلَى اللَّذِي مَن شَيعَلِهِ عَلَى اللَّذِي مِن شَيعَلِهِ عَلَى اللَّذِي مَن شَيعَلِهِ عَلَى اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُولِي عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى الْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَأَغْفِرُ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّكُمُ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ شَ

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَى فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ۞

فَأَصْبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآبِفًا يَثَرَقَّبُ فَإِذَا الْذَي ٱسْتَصْرِخُهُ اللَّهِ الْمَدِينَةِ خَآبِفًا يَشَصَّرِخُهُ اللَّهِ اللَّهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغُوِيُّ مُّبِينٌ هَا فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنَ يَبْطِشَ بِاللَّذِي هُوَ عَدُوُّ لَهُ مَا قَالَ يَعُوسَى أَتُرِيدُ أَن تَقْتُكَنِي لَهُ مَا قَالَ يَعُوسَى آتُرِيدُ أَن تَقْتُكَنِي

者,却不想做调解者。"

20.有一个人,从城的极远处忙来说:"穆萨啊!臣仆们的确正在商议要杀你,你快出走吧。我确是忠告你的。"

21.他就从城里战战兢兢地逃出来了,他说: "我的主啊! 求你使我脱离不义的 民众。"

22.当他已趋向麦德彦的时候,他说:"我的主也许指示我正道。"

23.当他来到麦德彦的泉边的时候,他看见有一群人在那里饮羊,他发现除他们外还有两女子,拦着她们俩的羊群。他说:"你们俩为什么这样呢?"她俩说:"我们要到牧人们使他们的羊离开泉水,才得饮我们的羊,我们的父亲是一位龙钟的老人。"

24.他就替她俩饮羊,然后退到树荫下, 他说:"我的主啊!我确需求你所降给 我的任何福利的。"

25.那两个女子中的一个,羞涩地来对他说: "我的父亲的确要请你去,要酬谢你替我们饮羊的功劳。"当他来到他面前,并且告诉他自己的实情的时候,他

كَمَا قَنَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِن تُرِيدُ إِلَّا أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصَّلِحِينَ ﴿

وَجَاءَ رَجُلُ مِنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْمُوسَىٰ إِنَّ ٱلْمَكَاذُ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِمُعْتَلُوكَ فَأَخْرُجَ إِنِّي لَكَ مِنَ لِيَ الْكَ مِنَ النَّصِيحِينَ ﴿

فَرَجَ مِنْهَا خَآيِفًا يَثَرَقَبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ ٱلْفَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ۞

وَلَمَّا تَوَجَّهُ يَلْفَآءَ مَذَيْ فَالَ عَسَىٰ رَبِّ أَن يَهْ دِينِ سَوْآهُ ٱلسَّكِيلِ فَ وَلَمَّا وَرَدُ مَآءَ مَذَيْ وَجَدَ عَلَيْهِ أَمَّةً وَلَمَّا وَرَدُ مَآءَ مَذَيْ وَجَدَ عَلَيْهِ أَمَّةً مِن النَّكُسِ يَسْقُون وَجَدَ عَلَيْهِ أَمَّةً مِن دُونِهِمُ الْمَرَأَتَيْنِ تَذُودَاتِيْ قَالَ مَا مِن دُونِهِمُ الْمَرَأَتَيْنِ تَذُودَاتِيْ قَالَ مَا خَطْبُكُمُا قَالَتَ الانسَقِي حَتَى يُصَدِر خَطْبُكُمُا قَالَتَ الانسَقِي حَتَى يُصَدِر الرِّعَ اللَّهِ عَلَيْ فَقَالَ مَا الرِّعَالَةُ وَلَهُ وَلَكُ الشَيْخُ حَيِيرٌ فَ فَي اللَّهُ مَا ثُمَّ الْوَلُتَ إِلَى الظِّلِ فَقَالَ وَيَعِيمُ الْمَرَاتُ إِلَى الظِّلِ فَقَالَ مَن خَيْرِ وَقِيمِ لَيْ فَي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَى الظِّلِ فَقَالَ مَن خَيْرِ وَقِيمٌ فَي لَكُمَا أَنْزَلْتَ إِلَى الظِّلِ فَقَالَ مَنْ خَيْرِ فَقِيرٌ فَي فَي لَمُ الْمَرَاتِ اللَّهُ مِنْ خَيْرِ فَقَالَ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ خَيْرِ فَقَالَ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْعُلِيلُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُولِلُولُولُ اللللَّهُ الللْمُلْع

غُاَءَتُهُ إِحْدَنهُمَا تَمْشِي عَلَى الشَّيِ يَدْعُوكَ الشِيتِحْيَاءِ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَا

说: "你不要畏惧,你已脱离不义的民 众了。"

26.那两个女子中的一个说:"我的父亲啊!请你雇用他。你最好雇用这个又强壮又忠实的人。"

27.他说: "我必定以我的这两个女儿中的一个嫁给你,但你必须替我做八年工。如果你做满十年,那是你自愿的,我不愿苛求于你。如果真主意欲,你将发现我是一个善人。"

28.他说: "这是我与你所订的合同,我 无论做满哪一个期限对于我都不可有过 分的要求。真主是监察我们的约言的。"

29.当穆萨已做满期限,而带着他的家属旅行的时候,他看见那座山的这边有一处火光,他对他的家属说:"你们等待一下,我确已看见一处火光,也许我从火光的那里带一个消息来给你们,或带一个火把来给你们烤火。"

30.他已来到那个火光的附近,山谷的右岸上,有丛林的吉祥处,发出呼声说: "穆萨啊!我确是真主——众世界的主, جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفَّ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ الْفَلْلِمِينَ الْقَوْمِ الْفَلْلِمِينَ

قَالَتْ إِحْدَنْهُمَا يَتَأَبَّتِ ٱسْتَغْجِرَهُۗ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَغْجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلأَمِنُ ۞

قَالَ إِنِّ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى اَبْنَقَ هَنتَيْنِ عَلَى أَن تَأْجُرَنِي ثَمَنِيَ حِجَيِّ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَ عَلَيْكُ سَنَجِدُنِ إِن شَاءَ ٱللَّهُ مِن الصَّيْلِحِينَ شَ

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَيَيْنَكُ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدُوَكَ عَلَيُّ وَاللَّهُ عَلِيَ مَا نَقُولُ وَكِيلُ ۞

﴿ فَلَمَا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ الْمُعْلِدِ الْطُورِ الْمُعْلِدِ الْشَكِ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ الل

فَلَمَّا أَتَنْهَا نُوْدِئ مِن شَنْطِي الْوَادِ الْمَنْ الْمَنْ الْمَنْ الْمُنْدَفِيةِ مِنَ الْمُنْدَكِةِ مِنَ الشَّهُ الشَّجُرَةِ أَنَ اللَّهُ السَّجُرَةِ أَنَ يَنْمُوسَى إِنِّتِ أَنَا اللَّهُ

31.你抛下你的手杖吧。"他看见那条手 杖蜿蜒如蛇,就转脸退避,不敢转回去。 "穆萨,你走向前来,不要畏惧,你确 是安全的,

32.你把你的手插入怀中,它将白亮亮地抽出来,却无恶疾。你为恐怖而把你的手缩回去吧。这两件是你的主所降示法老和他的臣仆们的证据,他们确是放荡的民众。"

33.他说: "我的主啊! 我确已杀过他们中的一个人,所以我怕他们杀我。

34.我的哥哥哈伦,口才比我好,求你派他同我去,做我的助手,证实我的使命; 我的确怕他们否认我。"

35.真主说: "我将以你的哥哥助你一臂之力,我要给你们俩一种权力,所以他们不能伤害你们俩。你们俩和顺从你们俩的,将借我的迹象而为胜利者。"

36. 当穆萨带着我的许多明显的迹象来到他们面前的时候,他们说: "这个只是捏造的魔术,我们没有听见在我们的祖先[的时代]有这件东西。"

رَبُّ ٱلْعَكَلِمِينَ ١

وَأَنَّ أَلْقِ عَصَاكً فَلَمَّا رَءَاهَا نَهَتَزُّ كَانَّا رَءَاهَا نَهَتَزُ كَانَّ وَلَا يَعَقِبُ كَانَّ وَلَا يَعَقِبُ يَعُقِبُ يَعُوْنَكُ إِنَّكَ مِنَ يَعُوْنَكُ إِنَّكَ مِنَ الْأَمنينَ 

الْأَمنينَ الْقَالِمَ اللَّهُ الْأَمْنِينَ اللَّهُ الْأَمْنِينَ اللَّهُ الْأَمْنِينَ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللْمُلْلِمُ اللَّهُ الْمُلْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْم

اَسُلُكُ يَدَكَ فِي جَيْسِكَ تَغْرُجُ بَيْضَاءَمِنْ عَيْرِ سُوَءٍ وَاَضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبُ أَلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبُ أَنْ اللَّهُ مِن الرَّهْبُ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَانِهِ إِلَى فَرْعَوْنَ وَمَلَانِهِ إِلَى فَرْعَوْنَ وَمَلَانِهِ إِلَى اللَّهُ مَا فَلْسِقِينَ فَي اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعَلِّلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعَلِّمُ اللْمُعُلِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ اللْمُعْلِمُ الْمُعِ

تَ وَهُونَا صَعِيدِ فَاللَّهُ مَنْهُمْ نَفْسُنَا فَأَخَافُ قَالَ رَبِّ إِنِّى قَنَلُتُ مِنْهُمْ نَفْسُنَا فَأَخَافُ أَن يَقْدُلُونِ ۞

وَأَخِى هَـُنْرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِي لِسَكَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُيَّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿

قَالَ سَنَشُدُ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَخَيكَ وَخَيكَ وَخَيْكَ وَخَيْكَ اللَّهُ اللَّا الللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّاللَّا اللَّا اللَّاللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللّ

فَلَمَّا جَآءَهُم مُوسَى بِغَايَنِنَا بَيِنَتِ قَالُواْ مَا هَلَذَاۤ إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَى وَمَا سَكِعْنَا بِهَكَذَا فِي عَابَآيِنَا ٱلْأَوَّلِينَ۞ 37.穆萨说: "我的主知道谁带来了从他那里降临的正道,谁得享受后世的善果。 不义的人必定不会成功。"

38.法老说: "臣仆们啊!我不知道除我外你们还有别的神灵。哈曼啊!你应当替我烧砖,然后替我建筑一座高楼,也许我得窥见穆萨的主宰。我的确猜想他是一个说谎者。"

39.他和他的军队,在国中妄自尊大,他 们猜想自己不被召归于我。

40.我就惩治他和他的军队, 把他们投入 海中。你看看不义者的结局是怎样的。

41.我以他们为召人于火狱的罪魁,复活日, 他们将不获援助。

42.在今世**我**使诅咒追随他们;复活日, 他们的面目将变成丑恶的。

43.在毁灭远古的各世代之后,我确已把 经典赏赐穆萨,以作世人的明证、向导 和恩惠,以便他们记念。 وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّى أَعْلَمُ بِمَن جَآ اَ إِالْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ وَمَن تَكُونُ لَهُ عَنقِبَهُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّلِلِمُونَ ۞

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَكَأَيُّهُمَا الْمَلَا مُاعَلِمْتُ لَكَ مِنْ إِلَهِ غَيْرِعِ فَأَوْقِدُ لِى لَكَهُم مِنْ إِلَهِ غَيْرِعِ فَأَوْقِدُ لِى يَهَامَثُ عَلَى الطِّينِ فَأَجْعَل لِي مَرْحًا لَعَلِيمُ إِلَى إِلَهِ مُوسَوَ مَرْحًا لَعَلَيْمُ إِلَى إِلَهِ مُوسَوَ وَإِلِي لَأَظُنْهُ مِن الْكَيْدِينَ فَي وَاللّهُ مُورَدُمُ فِي الْكَيْدِينَ فَي وَالسّتَكْبَرُ هُو وَجُمُنُودُمُ فِي الْكَيْدِينَ فَي وَطُنُوا أَنَّهُمْ إِلْتَانَا لَا يَعْمَرُ الْحَقِّ وَطُنُوا أَنَّهُمْ إِلْتَانَا لَا يُعْمَرُ الْحَقِ وَظُنُوا أَنَهُمْ إِلْتَانَا لَا يُعْمُونَ فَي الْمُنْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ ال

يُّ وَلَّاكُهُ وَجُُنُودَهُ فَنَبَذْنَهُمْ فِي فَأَكَذَنَهُمْ فِي الْمُنْكِدِّ فَأَنْظُرُ كَيْفَ كَاكَ عَنْفِيهُ أَلْظُولِمِينَ اللهِ عَنْفِيهُ أَلْظُولِمِينَ اللهِ عَنْفِيهُ أَلْظُولِمِينَ اللهِ عَنْفِيهُ أَلْظُولِمِينَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

وَجَعَلْنَهُمْ أَيِمَّةُ يَكَنَّعُونَ إِلَى النَّكَارِّ وَيَوْمُ الْقِيكَمَةِ لَا يُنْصَرُونَ ﴿ النَّكَ الْمَنْكَةُ مَا لَقُنْكَةً اللَّمْنَا لَقَنَكَةً وَيَوْمُ الْقِيكَمَةِ هُم مِن مِن الْمُقَارُحِينَ ﴿ الْمُقَارِحِينَ الْمَقْدُحِينَ ﴾ المُقَارِحِينَ اللَّهُ اللَّ

وَلَقَدْ ءَانَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَبَ مِنَ الْكِتَبَ مِنَ الْمُولَى الْفُرُونَ ٱلْأُولَى بَعْدِ مَآ أَهْلَكُنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَى بَصَكَآبِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً

44. 当我以我的命令启示穆萨的时候, 你 没有在西山边,也没有亲眼看见。

45.但我创造了许多世纪, 那些世代曾经 讨漫长的岁月。你没有居住在麦德彦人 之间,对他们宣读我的经文,但我是派 遣使者的。

46. 当我召唤「穆萨」的时候, 你没有在 山边, 但这是从你的主降下的恩惠, 以 便你警告在你之前没有任何警告者曾降 临他们的那些民众,以便他们记念。

47.若不是他们将为自己犯罪而遭殃,并 且说: "我们的主啊! 你怎么不派一个 使者来教化我们,使我们遵守你的经文, 而为信士呢? ……"

48. 当我所启示的真理降临他们的时候, 他们说: "他为什么不能获得像穆萨所 获得的迹象呢?"难道他们没有否认以 前穆萨所获得的迹象吗? 他们曾说:"是 两种互相印证的魔术。"他们曾说:"我 们必定一概都不信。"

لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۞

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَـٰزِيِّ إِذْ قَضَيْنَـٰكَا إِلَىٰ مُوسَى ٱلْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ ٱلشَّنهدينَ ١

وَلَنكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونًا فَنَطَاوَلَ عَلَيْهُمُ ٱلْعُمُرُ وَمَا كُنتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَكَ تَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَـدِنَـا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿

وَمَا كُنُتَ بِجَانِبِ ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِكِن رَّحْمَةُ مِّن رَّيِّكَ لِتُسْنِذِرَ فَوْمُامًا أَتَنْهُم مِن تَنْذِيرِ مِن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ بِنَدُكُّرُونَ ١

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم تُمُصِيبَ أُ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُواْ رَبَّنَا لَوَلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَارَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَكِكَ وَنَكُوكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَلَمَّا جَاءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ لَوْلَآ أُوتِ مِثْلَمَآ أُوتِي مُوسَيَّ أُوَلَمْ يَكَفُرُواْ بِمَآ أُوتِيَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ قَالُواْ سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوٓاْ إِنَّا بِكُلِّ

كَنِفْرُونَ 🕲

49.你说:"如果你们是诚实的人,那么,你们拿一部经典来,只要是真主所启示的,并且是比这两部经典更能引导人类的,我就遵守它。"

50.如果他们不答应你,那么,你应当知 道他们只是顺从自己的私欲。舍真主所 启示的正道,而顺从自己的私欲者,有 谁比他更迷误呢?真主必定不引导不义 的民众。

51.我确已续示真言,以便他们记念。

52.在启示这真言之前,曾蒙我赏赐天经的人,是确信这真言的。

53.当有人对他们宣读这真言的时候,他们说: "我们确信这真言,它确是从我们的主降示的,在降示它之前,我们确是归顺的。"

54.这等人,因能坚忍,且能以德报怨,并分舍我所赐予他们的,故得加倍的报酬。<sup>1</sup>

55.当他们听到恶言的时候,立即退避,他们说:"我们有我们的行为,你们有你们的行为。祝你们平安!我们不求愚

قُلْ فَأَنُّواْ بِكِنْكِ مِّنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ أَمَّدُ فَ أَنُواْ بِكِنْكِ مِنْ عِندِ اللَّهِ هُوَ أَمَّدَ ف أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَنَبِعُهُ إِن كُنتُرُ صَدِقِينَ ﴿

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَمُثُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ
 مَنْذَكُرُونَ
 شَدْكُرُونَ

ٱلَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ ٱلْكِنَبَ مِن قَبَلِهِ مُمَ اللَّهِ مُمَ اللَّهِ مُمَ اللَّهِ مُمَ اللَّهِ مُمَ اللَّهِ مُمَ اللَّهِ مُنْ اللَّهِ اللَّهِ مُنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ مُنْ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَإِذَا يُنْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوٓاْ مَامَنَا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُ مِن تَبْلِهِ إِنَّهُ الْحَقُ مِن تَبْلِهِ م الْحَقُ مِن تَرْبِنَا إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِ مُسْلِمِنَ ﷺ مُسْلِمِنَ اللهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ ا

أُولَيِّكَ يُؤَوِّنَ أَجَرَهُم مَّرَّيَّنِ بِمَا صَبُرُوا وَيَدَّرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنِفِقُونَ

وَإِذَا سَكِمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوالْنَاۤ أَعْمَالُكُمْ سَلَمُ الْعَمَالُكُمْ سَلَمُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·布尔德由其父传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"一个男人,若收养了一个婢女,对她进行了良好的教养,然后释放她后又娶她为妻,他将获得双重的报酬。一个持经人,若归信自己的先知,又归信我,他将获得双重的报酬。一位奴隶,既履行对主人的义务,又履行对真主的义务,他将获得双重的报酬。"《布哈里圣训实录》第 5083 段。

人的友谊。"

56.你必定不能使你所喜爱的人遵循正 道,真主却能使他所意欲的人遵循正道, 他知道谁是遵循正道者。<sup>1</sup>

57.他们说:"如果我们与你共同遵守正道,我们将被驱逐出境。"难道我没有为他们而设立一个安全的禁地吗?各种的果实,都贩运到禁地中来,那是从我降下的给养,但他们大半不知道。<sup>2</sup>

58.我曾毁灭许多城市,那些城市里的居民,过一种骄奢的生活。这些是他们的居住地,从他们灭亡之后,除很少的时间外,无人居住:我是他们的继承。

عَلَيْكُمُ لَا نَبْنَغِى ٱلْجَهِلِينَ ﴿ لَا نَبْنَغِى ٱلْجَهِلِينَ ﴿ إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَخْبَبْتَ وَلَكِكَنَّ اللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ وَهُوَ أَعْلَمُ إِلْمُهْتَدِينَ ﴾ وأَلْمُهْتَدِينَ ﴾

وَقَالُوْاْ إِن نَتَيِعِ الْمُدَىٰ مَعَكَ نُنَخَطَفَ مِن اَرْضِناً أَوَلَمْ نُمَكِن لَهُمْ حَرَمًا عِن اَرْضِناً أَوَلَمْ نُمَكِن لَهُمْ حَرَمًا عَلَيْنَ الْمُعْمَى وَرِزْقًا عَلَيْنَ الْمُثَى وَرِزْقًا مِن لَدُنًا وَلَكِنَ أَكْتُرَمُمُ لَا يَعْلَمُونَ فَي الْمُحَمَّمُ لَا يَعْلَمُونَ فَي اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

وَكُمْ أَهْلَكُنَا مِن قَرْكِةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَلْكَ مَسْنِكُنُهُمْ لَوْ مَعِيشَتَهَا فَلِلْكَ مَسْنِكُنُهُمْ لَوْ تُشكَن مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنّا فَكُنّا فَكُنّا فَكْنُ الْوَرِثِينَ هِا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据穆桑耶卜传述,艾布·塔利卜临终前,真主的使者紫去看望他,使者发现艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·乌曼耶·本·穆基拉在他身边,使者说:"叔叔啊!你说一句'除真主外,再无应受崇拜的主'。我在真主跟前替你辩护。"艾布·贾海里和阿卜杜拉·本·穆基拉[对艾布·塔利卜]说:"难道你要背叛阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教吗?"真主的使者不停地劝他念清真言,而他们两人却给他重复说那句话,直到艾布·塔利卜最后说:"我仍坚持阿卜杜勒·孟塔利卜的宗教。"他拒绝说"除真主之外,再无应受崇拜的主"。真主的使者说:"以真主起誓!只要我未受到禁止,我必定为你求饶。"接着真主降示说:"先知和信士们,既知道多神教徒是火狱的居民,就不该为他们求饶,即使他们是自己的亲戚。"(忏悔章:113)真主针对艾布·塔利卜降示了经文,对真主的使者说:"你必定不能使你喜爱的人遵循正道,真主却能使他所意欲的人遵循正道。"《布哈里圣训实录》第4772段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,光复麦加之日,真主的使者<sub>考</sub>说: "这个城市是真主规定的禁地,不许砍伐其树木,不许赶走其猎物,不许拾取其遗失物,除非是认领者。"《布哈里圣训实录》第 1587 段。

59.你的主,不会毁灭各城市,直到他在 首邑中派遣一个使者,对各城市的居民 宣读他的经文。我不会毁灭各城市,除 非城市里的居民多行不义。

60.你们所受赐的,无论什么,都是今世生活的给养和装饰,在真主那里的[报酬]是更优良的,是更长久的。难道你们不理解吗?

61.得到我的美好的应许,而将获得实惠的人,与在今世生活中获得我的给养而在复活日被传唤者,彼此相似吗?

62.在那日,真主将召唤他们说:"你们 所妄称我的伙伴者,如今在哪里呢?"

63.受判决的人们说: "我们的主啊!我们曾使这些人迷误,固然我们迷误他们,但他们像我们自己一样迷误了。我们向你声明:我们与他们无干,他们没有崇拜我们。"

64.将有声音召唤他们说:"你们把你们的配主召唤来吧!"他们就召唤他们,但他们不答应,他们自己看见刑罚,就希望他们生前是遵循正道的。

65.在那日,真主将召唤他们说: "你们 所用以答复使者们的是什么呢?" وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَىٰ
يَبْعَثَ فِى أُمِّهَا رَسُولًا يَنْلُواْ عَلَيْهِمْ
اَيْنِيَنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِ
الْقُدَى لِلَّا وَأَهْلُهَا
الْقُدَى إِلَّا وَأَهْلُهَا
الْعُدُونَ ﴿

وَمَا أُوتِيتُ مِن شَيْءٍ فَمَتَنَعُ ٱلْحَيَوْةِ اللَّهِ خَيْرٌ اللَّهِ خَيْرٌ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَنْفَحُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞ وَأَنْفَحُ أَفَلًا تَعْقِلُونَ ۞

أَفَمَن وَعَدْنَهُ وَعَدًا حَسَنَا فَهُو كَنِيهِ كُمَن مَّنَعْنَهُ مَتَعَ الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُو يَوْمَ الْقِينَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرِكَآءِى اللَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ 
هِ

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَـُثُولِآ اللَّهِنَ الْهَوْلِآ اللَّهِنَ الْهَوْلِآ اللَّهِنَ الْمُؤَلِّمَ اللَّهِنَ الْمُؤَلِّمَ اللَّهُمَ كُمَا غَوَيْنًا اللَّهُ اللَّهُوَ اللَّهُ اللَّ

وَقِيلَ ٱدْعُوا شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَرَ يَسَتَجِيبُواْ لَهُمُ وَرَأَوُا ٱلْعَذَابَ لَقَ أَنَّهُمْ كَانُواْ مَّنَدُونَ ﴿

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَاۤ أَجَبَتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

66.在那日,一切口供将对他们变成暧昧的,所以他们不相询问。

67.至于悔罪、归信和行善的人,或许是 成功的。

68.你的主,创造他所意欲的,选择他所 意欲的,他们没有选择的权利。赞颂真主, 超绝万物,他超乎他们所用来配他的。

69.你的主知道他们的胸中所隐藏的和 他们[的口头]所表白的。

70.他是真主,除他外,绝无应受崇拜的, 今世后世的赞颂全归他,判决只由他作 出。你们只被召归于他。

71.你说: "你们告诉我吧!如果真主使 黑夜为你们延长到复活日,那么,除真 主外,哪一个神灵能把光明带来给你们 呢?难道你们不会听话吗?"

72.你说: "你们告诉我吧!如果真主使白昼为你们延长到复活日,那么,除真主外,哪一个神灵能把黑夜带来给你们,以便你们安息呢?难道你们不会观察吗?"

73.他为怜恤你们而为你们创造黑夜和 白昼,以便你们在黑夜安息,而在白昼 寻求他的恩惠,以便你们感谢。 فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَآءُ يَوْمَبِذِ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ۞

فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَدَلِحًا فَعَسَىٰ آَن يَكُوكِ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَ أَرُّ مَا كَاكَ هَمُّمُ الْخِيرَةُ شُبْحَنَ ٱللَّهِ وَتَعَلَىٰ عَمَّا بُشْرِكُونَ ﴿

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنَّ صُدُورُهُمْ وَمَا يَعْلِنُوكَ يَعْلَمُ وَمَا يَعْلِنُوكَ اللهِ

وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَنهَ إِلَّا هُوَّ لَهُ ٱلْحَمَّدُ فِي الْهُوَ لَهُ ٱلْحَمَّدُ فِي الْأُولَىٰ وَٱلْآخِرَةً وَلَهُ ٱلْحُكُمُ وَإِلَيْهِ الْمُحَكِّمُ وَإِلَيْهِ الْمُحَكِمُ وَإِلَيْهِ الْمُحْمَدُونَ اللهِ اللهِ الْمُحْمَدُونَ اللهِ اللهُ اللّهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ ال

قُلْ أَرَهَ يَشَدُ إِن جَعَلَ اللهُ عَلَيْكُمُ النَّلَهُ عَلَيْكُمُ النَّلَهُ عَلَيْكُمُ النَّلَهُ عَلَيْكُ مَن سَرَمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيكَةِ مَنْ إِلَكُهُ عَيْرُ اللهِ يَأْتِيكُم بِضِيكَاءً أَفَلا تَسْمَعُونَ شَ

قُلْ أَرَهَ يَّنْ مُ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ عَلَيْكُمَ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهُ عَيْرُ اللَّهِ عَلْمَ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللّه

546

74 在那日, 他将召唤他们说: "你们所 妄称为我的伙伴的, 如今在那里呢?"

75.我将从每一个民族中选拔一个证人, 并且说:"你们把你们的证据拿来吧!" 他们才知道真理是真主的, 他们牛前所 伪造的,已回避他们了。

76. 戈伦的确属于穆萨的宗族, 但他虐待 他们。我曾常赐他许多财宝, 那些财宝 的钥匙让几个力十都感到沉重。当时, 他的宗族对他说: "不要狂喜,真主确 是不爱狂喜者。

77.你应当借真主赏赐你的财富而营谋 后世的住宅, 你不要忘却你在今世的定 分。你当以善待人,像真主以善待你一 样。你不要在地方上摆弄是非,真主确 是不爱摆弄是非者。"

78.他说: "我获得这项财富,只是因为 我有特殊的知识罢了。"难道他不知道 吗?在他之前,真主所毁灭的各世代的 恶人,有比他能力更强、积蓄更多的。 犯罪的人,是不必加以审问的。

79. 戈伦曾盛装出游, 以豪华夸示自己的 宗族。爱今世生活的人说: "但愿我们 وَيُوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِى ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَرْعُمُونَ ١ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةِ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُواْ بُرْهَانَكُمْ فَعَكِمُوٓا أَنَّ ٱلْحَقُّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ مَفْتَرُونِ ١

🕸 إِنَّ قَاثُرُونَ كَانَ مِن قَوْمِر مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ وَءَانَيْنَاهُ مِنَ ٱلْكُنُونِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَكُنُوا أُ بِٱلْعُصْبَ وَأُولِي ٱلْقُوَّةِ إِذْقَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ 🕲

وَٱبْتَغِ فِيمَا ءَاتَنْكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةُ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِن ٱلدُّنيَّا وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكُ وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِي ٱلْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُ عَلَى عِلْمِ عِندِئَّ أُولَمْ يَعْلَمْ أَكَ ٱللَّهُ قَدْ أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ. مِنَ ٱلْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثُرُ جَمْعًا وَلَا يُسْتَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ ١

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۚ قَالَ ٱلَّذِيكَ يُرِيدُوكَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا

获得戈伦所获得的[财富],他确是有 大福分的。"

80.有学识的人说:"伤哉你们!真主的报酬,对于归信而且行善的人,是更好的,只有坚忍的人得享受那种报酬。"

81.我使他和他的房屋沦陷在地面下,他没有党羽协助他抵抗真主,他也不能自 卫。<sup>1</sup>

82.昨天羨慕戈伦的境遇的人说:"你不见吗?真主要使哪个仆人的给养宽裕,就使他宽裕;[要使哪个仆人的给养窘迫],就使他窘迫。假若没有真主对我们的恩典,他必使我们沦陷在地面下。你不知道吗?孤恩的人,是不会成功的。"

83.这是后世的住宅,我要用来报答那不 愿傲慢也不愿堕落的人。善果只归敬畏 的人。 يَلَيْتَ لَنَامِثْلَمَا أُونِي قَنْرُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍ عَظِيمٍ ۞

وَقَكَالَ اللَّهِ اللَّهُ لِمَنْ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

فَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِن فِئْةٍ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ كَانَ لَهُ مِن فِئْةٍ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ اللّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلمُنتَصِرِينَ هَ وَأَصْبَحَ اللّهِ مَكَانَةُ مِن الْمُنتَصِرِينَ هَا اللّهَ مَكَانَةُ مِن يَشَكُ اللّهَ يَشْطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاهُ مِن يَشَاهُ مِن يَشَاهُ مِن يَشَاهُ مِن يَشَاهُ مِن عَبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلا أَن اللهُ عَلَيْهُ مَن الله عَلَيْهُ لَا يُقْلِحُ اللّهُ الْكَفُونَ هَا يَشَاهُ لَا يُقْلِحُ اللّهُ الْكَفُونَ هَا لَا يَشْلُطُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

يِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًا فِي ٱلأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَٱلْعَنِقِبَةُ لِلْمُنَقِينَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说: "复生日真主不眷顾傲慢地拖长衣裤的人。"《布哈里圣训实录》第 5788 段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知或艾布·嘎希姆<sub>%</sub>说: "正当一个人身着一套服饰,乌发披肩,洋洋得意地行走时,真主忽然使他下沉至地面,不断地往下沉,直到复生日。"《布哈里圣训实录》第 5789 段。

另据萨利姆·本·阿卜杜拉传述,他父亲(伊本·欧麦尔)给他传述,真主的使者%说:"一个人拖长衣裤时,真主使他下沉至地面,他不停地往地下沉,直到复生日。"《布哈里圣训实录》第 5790 段。

84.行善的人将得更好的报酬,作恶的 人,只受作恶事的报酬。

85.把《古兰经》降示给你的,必使你复 返故乡。你说:"我的主知道谁是昭示 正道的,谁是在明显的迷误中的。"

86.你并未希望真主把这部经典赏赐你, 但那是由于你的主的恩惠。你绝不要做 不归信者的助手。

87.真主的经文降示你之后, 你绝不要任他们妨碍你宣扬那些经文。你应当召人来归顺你的主, 你绝不要做以物配主者。

88.除真主外,你不要祈祷别的任何神灵,除他外,绝无应受崇拜的。除他的本体外,万物都要毁灭。判决只由他作出,你们只被召归于他。

مَن جَاآة بِالْفَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَن جَاآة بِالْفَسِنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَن جَاآة بِالسَّيِئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا مَعْمَلُونَ اللَّهِ مَا كَانُوا

إِنَّ ٱلَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَاكَ الْمُرْءَاكَ الْمُرْءَاكَ الْمُرْءَاكَ الْمُرْءَاكَ الْمُلْكِ أَعْلَمُ مَن جَآءَ الْمُلْكِ مُبِينٍ هِ الْمُلْكُومُ مُن مُلَكِ مُبِينٍ هِ وَمَا كُنتَ تَرْجُوٓا أَن يُلْفَقَ إِلَيْكَ اللّهِ الْمُكِنَّ الْمُلْكِ مُن رَبِّكَ فَلَا الْكَوْفِرِينَ هِ تَكُونَنَ ظَهِيرًا لِلْكَنْفِرِينَ هِ تَكُونَنَ ظَهِيرًا لِلْكَنْفِرِينَ هِ تَكُونَنَ ظَهِيرًا لِلْكَنْفِرِينَ هِ وَلَا يَصُدُّ نَكَ عَنْ ءَاينتِ ٱللّهِ بَعْدَ إِذْ أُوزِلَتْ إِلَيْكَ وَلَا يَصُدُّ وَلَا يَكِنَ إِلَيْكَ وَلَا يَكِنْ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ وَلَا يَكُنْ وَلَا يَكُنْ وَلَا يَكُنْ وَلَا يَكُنْ وَلَا يَكُونُ وَلَا يَكُونُ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللّهُ

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّهِ إِلَهًا ءَاخَرُ لَآ إِلَهُ إِلَهُ إِلَهُ اللّهُ اللّه

تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

#### 第二九章 蜘蛛(安凯逋特)

这是麦加章,全章共计六九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 艾列弗, 俩目, 米目。
- 2.众人以为他们能自由地说"我们已归信了"而不受考验吗?
- 3.我确已考验在他们之前的人。真主必 定知道说实话者,必定知道说谎者。
- 4.难道作恶的人以为他们能逃出我的法 网吗?他们的判定真恶劣!
- 5.凡希望会见真主者,谁都应当知道真 主的期限是必定降临的,真主确是全聪 的,确是全知的。
- 6.凡奋斗者,都只为自己而奋斗,真主 确是无求于全世界的。
- 7.归信而且行善者,我必定勾销他们的 罪恶,我必定以他们的行为的最优的报 酬赏赐他们。
- 8.我曾命人孝敬父母;如果他俩勒令你用你所不知道的东西配我,那么,你不要服从他俩。你们要归于我,我要把你们的行为告诉你们。

## بين زُوْلا الْعَبْبِكُونَ

بِنْ مِ اللَّهِ النَّهْنِ الزَّحِيدِ

الَّة ١

أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُّواْ أَن يَقُولُواْ مَامَنَكَا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۞ وَلَقَدْ فَتَنَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلَيْعُلَمَنَ

ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَدْبِينَ۞

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّعَاتِ أَن يَسْبِقُوناً سَكَآءَ مَا يَخَكُمُونَ ۞ مَن كَانَ يَرْجُواْ لِقَآءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَاَتِّ وَهُوَ السَّكِيعُ الْعَلِيمُ

وَمَن جَنهَدَ فَإِنَّمَا يُجَنِهِدُ لِنَفْسِهِ ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَغَنُّ مِن الْعَلَمِينَ ٥

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنَكُوفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِبَنَّهُمْ

أَحْسَنَ ٱلَّذِى كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ وَوَصَيْنَا ٱلْإِنسَانَ بَوَلِدَيْهِ حُسْنًا ۚ وَإِن

رَفِينَ إِنْ اللهُ رِوْمِينِ مُنْ اللهُ يِهِ عَلَمُ اللهُ يَا اللهُ يَا اللهُ اللهُ يَا اللهُ عَلَمُ اللهُ عَلْمُ اللهُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ اللهُ عَلَمُ عَلِمُ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَّمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَمُ عَلَ

فَأُنْيِثُكُمُ بِمَا كُنتُمُ تَعْمَلُونَ ۞

9.归信而且行善者,我必定使他们入于 善人之列。

10.有些人说: "我们已信真主了。"当他们为真主而受迫害的时候,他们把众人的迫害当作真主的刑罚。如果援助从你们的主降临,他们必定说: "我们确是与你们同在一起的。"难道真主不是知道世人的胸襟的吗?

11.真主的确知道归信者,的确知道伪信者。

12.不归信的人对归信的人说:"你们遵守我们的教道吧!让我们担负你们的罪过。"其实,他们绝不能担负他们的一点罪过,他们确是说谎的。

13.他们必定担负自己的重担,再加上别的重担,复活日他们对于自己所伪造的 谎言必受审问。

14.我确已派努哈去教化他的宗族,他在他们之间,逗留了九百五十年,洪水就袭击了他们,因为他们是不义的。

15.我拯救了他和与他同船的人, 我把这件事作为对世人的一个教训。

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ لَنَّدُ خِلَنَهُمْ فِ الصَّلِحِينَ ۞ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَتَكَا بِاللَّهِ فَإِذَا الْوَذِي فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَدَابِ اللَّهِ وَلَين جَآءَ نَصْرٌ مِن كَعَدَابِ اللَّهِ وَلَين جَآءَ نَصْرٌ مِن كَعَدَابِ اللَّهِ وَلَين جَآءَ نَصْرٌ مِن رَبِّكَ لَيَقُولُنَ إِنَّا كَنَا مَعَكُمُ أَو لَيسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُودِ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُودِ الْعَمَلُمِينَ ۞

وَلَيَعْلَمَنَ اللّهُ اللّهِ اللّهِ عَامَنُواْ وَلَيَعْلَمَنَ الْمُنَافِقِينَ 
وَلَيَعْلَمَنَ الْمُنَافِقِينَ 
وَقَالَ اللّهِينَ كَفَرُواْ لِللّهِينَ وَقَالَ اللّهِينَ كَامَنُواْ اللّهِيعُواْ سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَائِكُمْ وَمَا هُم مِحْمَدِلِينَ مِنْ خَطَائِكُمْ وَمَا هُم مِحْمَدِلِينَ مِنْ خَطَائِكُمْ مَنَ أَمْ فَيَ اللّهُ مَا اللّهُ مَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الل

لكندؤن ١

وَلِيَحْمِانُ أَنْقَالُامُ وَأَنْقَالًا مَّعَ الْفَالِمُ مَّ الْقَالِمُ مَّ الْقَالِمُ مَّ الْقَالِمُ مَّ الْقَالِمُ مَّ الْقَالِمُ مَّ الْقَالِمُ وَلَيْسَانُونَ الْعَالَمُ الْفَالِمُ اللَّهُ وَالْمَا الْمُوالِمُ وَلَيْكَ فَوْمِهِ وَلَلِمَ اللَّهُ وَلَيْكَ فَيْمِهِ مَّ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُ وَاللَّهُ وَالْمُوالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُوالِمُولَالِمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُوالِمُولَالِمُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّ

16. [我确已派遣] 易卜拉欣,当时,他 对他的宗族说:"你们应当崇拜真主, 并当敬畏他,这对于你们是更好的。如 果你们知道。

17.除真主外,你们只崇拜偶像,你们只捏造妄言。你们舍真主而崇拜的[偶像],不能主持你们的给养,所以,你们应当到真主那里寻求给养,你们应当崇拜他,你们应当感谢他,你们只被召归于他。

18.如果你们否认 [我],那么,在你们 之前的许多民族,也否认过 [他们的使 者]。使者的责任只是明白地传达。"

19.难道他们没有看见真主怎样创造众 生,然后使他们复活吗?这对于真主是 容易的。

20.你说: "你们应当在大地上旅行,因 而观察真主怎样创造众生,又怎样再造 他们。真主对于万事确是全能的。

21.他惩罚他所意欲者,怜恤他所意欲者,你们只被召归于他。

22.你们无论在地上或天上,都不能逃避 天谴,除真主外,你们没有任何监护者, 也没有任何援助者。" وَإِنْ هِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُوا أَللَهُ وَاللَّهُ وَأَتَقُوهُ أَنْ ذَالِكُمْ إِن وَأَتَقُوهُ أَنْ ذَالِكُمْ إِن كُمُ إِن كُنْمُ إِن اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُولُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤَالِمُ الْمُؤْ

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ أَوْثَنَا وَتَعَالَمُ وَتَعَالَمُ اللّهِ أَوْثَنَا وَتَعَالَمُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ لَا تَعْبُدُونَ اللّهِ لَا يَمْدُكُونَ اللّهِ لَا يَمْدُكُونَ اللّهِ لَا يَمْدُكُونَ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الل

وَإِن ثُكَذِبُواْ فَقَدْ كَذَبَ أُمَّرُ مِّن قَبْلِكُمُ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَغُ ٱلْمُبِيثُ ۞

قُل سِيرُوا فِ ٱلأَرْضِ فَانظُرُوا كَا شَكُ يُشِئُ كَا الْخَلْقُ ثُمَّ ٱللَّهُ يُشِئُ اللَّهُ يُشِئُ اللَّهُ يُشِئُ اللَّهُ عَلَى كُلِ اللَّهُ عَلَى كُلِ اللَّهِ عَلَى كُلِ اللَّهِ عَلَى حُلِ اللَّهِ عَلَى حَمُلِ اللَّهُ عَلَى حَمُلِ اللَّهُ عَلَى حَمُلِ اللَّهُ عَلَى حَمُلِ اللَّهُ عَلَى حَمُلِ اللهِ عَلَى اللهُ عَ

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَآءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُون ۞

وَمَا أَشُد بِمُعْجِزِنَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَا أَوْمَا لَكُمْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا نَصِيرِ ۞ 23.不信真主的迹象(证据、启示)及与 真主会见的,这等人,对我的恩惠已绝 望了,这等人,将受痛苦的刑罚。

24.他的宗族说: "你们杀死他,或烧死他吧!"这是他们唯一的答复。真主拯救他脱离烈火,对于归信的民众,此中确有许多迹象。

25.他说:"你们舍真主而以偶像为神灵,只为今世生活中互相亲爱罢了。但在复活日,你们将互相抵赖,互相诅咒,你们的归宿是火狱,你们绝没有援助者。"

26. 鲁特相信了他。易卜拉欣说:"我必 定迁移到我的主那里去,他确是至强的, 确是至睿的。"

27.我赏赐他易司哈格和叶尔孤白,我以 圣品和天经赏赐他的后裔,我把他在今 世的报酬赏赐他,在后世必在善人之列。

28. [我曾派遣] 鲁特,当时,他对他的 宗族说: "你们的确干丑事,在你们之前,全世界的人没有一个干过这种丑事的。

وَٱلَّذِينَ كُفَرُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَلِفَ آيِهِ ۚ أُوْلَيْكِ يَبِسُوا مِن زَّحْمَتِي وَأُولَتِهِكَ لَمُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ١ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ } إِلَّا أَن قَالُواْ اَقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَىٰلُهُ اللَّهُ مِنَ ٱلنَّازُّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيَاتِ لِقَوْمِ ئۇمىئون 🕲 وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَنَنَا مُّودَّةَ بَيْنِكُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۚ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ يَكُفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضِ وَيَلْعَنُ بَعَضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُمُ مِّن نَّنْصِرِينَ ۖ 🕸 فَنَامَنَ لَلُمُ لُولُكُ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرُ إِلَىٰ رَبِّتُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١ وَوَهُبْنَالُهُ وَإِسْحَقَ وَبَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ ٱلثُّبُوَّةَ وَٱلْكِئْبَ وَءَاتَيْنَهُ أَجْرَهُ فِي ٱلدُّنْكَأُ وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ

الصَّلِحِينَ اللهِ الصَّلِحِينَ اللهُ وَلَوْمِهِ النَّكُمُ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ النَّكُمُ لَنَاتُونَ الفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم لِنَاتُونَ الفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهِامِنْ أَحَدِمِنَ الْعَالَمِينَ الْعَالَمُ الْعَالَمُ الْعَلْمُ الْعَلَمُ الْعَالَمُ الْعَالَمُ الْعَالَمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمِ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ

29.你们务必要将男做女, 拦路作恶, 当 众宣淫吗?"他的宗族说:"你把真主 的刑罚昭示我们吧, 如果你是诚实的 人。"这是他们唯一的答复。

30.他说: "我的主啊!求你助我,以对 抗作恶多端的人。"

31.当我的使者带着佳音来访易卜拉欣的时候,他们说:"我们必定毁灭这个城市的居民。这个城市的居民,确是不义的。"

32.他说: "鲁特的确在这个城市里。" 他们说:"我们知道在这个城市里的人。 我们必定要拯救他和他的信徒,他的妻 子除外,她是和其余的人同受刑罚的。"

33.当我的使者来访鲁特的时候,他为他们而忧愁,他无法保护他们。他们说: "你不要害怕,不要忧愁,我们必定拯救你和你的家属,你的妻子除外,她是和其余的人同受刑罚的。"

34.我必使天灾从天空降于这个城市的居民,那是由于他们的放荡。

35.我确已为能了解的民众而将这个城市的遗址留着做一个明显的迹象。

أَبِنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقَطَّعُونَ السَّكِيلَ وَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقَطَّعُونَ السَّكِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكِرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُوا الْفِينَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّلِدِقِينَ اللَّهُ إِن كُنتَ مِنَ الصَّلِدِقِينَ اللَّهُ أَل رَبِ انصُرْنِ عَلَى الْقَوْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُواْ إِنَّا مُهْلِكُواْ أَهْلِ هَذِهِ ٱلْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُواْ طَلِهِينَ شَ

قَالَ إِنَ فِيهَا لُوطاً قَالُواْ خَنُ أَعْلَمُ بِمِن فِيهَ لَنُنَجِّينَنَّمُ وَأَهْلَهُ إِلَّا اَمْرَأَتَهُ حَانَتْ مِنَ ٱلْغَيْرِينَ فَ وَلَمَا أَن جَاءَتْ رُسُلْنَالُوطاسِيَ وَلَمَا أَن جَاءَتْ رُسُلْنَالُوطاسِيَ وَلَمَا أَن جَاءَتْ رُسُلْنَالُوطاسِيَ وَلَمَا أَن جَاءَتْ رُسُلُنَالُوطاسِيَ وَلَمَا أَن جَاءَتْ وَهُمَا وَقَالُواْ لَا تَغَفْ وَلَا تَعْزَنُ إِنَّا مُنجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا اَمْرَأَتِكَ كَانَتْ مِن الْفَكِينِ فَي الْفَلَا مِن اللَّهِ الْمُرَاتِكَ كَانَتْ مِن الْفَكِينِ فَي الْفَلَا الْمُؤْلِكَ الْمُراتِكَ فَانتَ مِن الْفَكْ مِن الْفَكْ مِن الْفَكْ مِن الْمُنْ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكَ الْمُؤْلِكَ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكَ الْمُؤْلِكَ الْمُؤْلِكَ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكَ الْمُؤْلِكِ اللَّهُ الْمُؤْلِكِ اللَّهِ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكِ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكِ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكِ اللَّهُ الْمُؤْلِكِ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ اللْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكِ اللَّهُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكِ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِكُ الْمُؤْلِلَالِلْمُؤْلِلْكُولِ الْمُؤْلِلَةُ الْمُؤْلِلْكُولِكُ الْمُؤْلِلْكُولُ الْمُؤْ

إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَنذِهِ الْفَرْكِةِ رِجْزًا مِن ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ نَفْسُقُونَ ﴿

وَلَقَد تَرَكَنَا مِنْهَا ءَاكِةٌ بَيِنَكَةً لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ۞ 36. [我曾派遣] 他们的兄弟舒阿卜去教 化麦德彦人,他就说: "我的宗族啊! 你们应当崇拜真主,应当畏惧末日,不 要在地方上为非做歹,摆弄是非。"

37.但他们否认他,地震就袭击了他们。 顷刻之间,他们都僵卧在各人的家中。

38. [我曾毁灭] 阿德人和赛莫德人,你们从他们居住的地方,确已明白他们被毁灭的情形。恶魔以他们的行为,迷惑他们而阻碍他们遵循正道,他们原来是明事理的。

39. [我曾毁灭] 戈伦、法老和哈曼。穆萨曾昭示他们许多明证,但他们在地方上自大,他们未能逃避天谴。

40.每一个人,我都因他的罪过而加以惩罚,他们中有我以飞沙走石的暴风袭击的,有为喊声所震死的,有被我沉没在地下的,有被我溺杀的,真主不致亏枉他们,但他们亏枉了自己。

41.有些人,舍真主而别求监护者,他们 譬如蜘蛛造屋,最脆弱的房屋,确是蜘 蛛的房屋。假若他们认识这个道理,[就 وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبُا فَقَالَ يَنْقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرِ اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْآرْضِ مُفْسِدِينَ 
مُفْسِدِينَ 
اللَّهْ اللَّهْ اللَّهْ اللَّهْ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللّل

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّحْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنْمِينَ اللَّهُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنْمِينَ اللَّهُ وَكَادًا وَثَكُمُودًا وَقَد تَبَيَّنَ لَكَثُمُ مِن مَسَكِنِهِمٌ وَزَيَّنَ لَكَثُمُ مِن مَسَكِنِهِمٌ وَزَيَّنَ لَكُمُ مَا الشَّيْطُانُ أَعْمَلُهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَضِرِينَ هَا السَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَضِرِينَ هَا السَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَضِرِينَ هَا

وَقَنْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْنَكَبُرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُواْ

سَبِقِينَ 🕲

فَكُلَّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَعَنْهُم مِّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مِّنْ أَخَذَتُهُ عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُم مِّنْ خَسَفْنَا بِهِ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا وَمَا الْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانُوا أَنفُسَهُم يَظْلِمُهُم وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُم يَظْلِمُونَ ٥ مَثَلُ الَّذِينَ التَّه يُخْلِمُهُم يَظْلِمُونَ ٥ مَثَلُ الَّذِينَ التَّه يُحْدُوا مِن دُونِ اللَّهِ الْوَلِيَاءَ كَمْثُل الْعَنْكُونِ اللَّه الْوَلِيَاءَ كَمْثُل الْعَنْكُونِ اللَّه الْوَلِيَاءَ كَمْثُل الْعَنْكُونِ اللَّه الْوَلِيَاءَ كَمْثُل الْعَنْكُونِ اللَّه الْوَلِيَاءَ الْعَنْكُونِ اللَّه الْوَلِيَاءَ الْعَنْكُونِ اللَّه الْوَلِيَاءَ الْعَنْكُونِ اللَّهُ الْمُعْلَى الْعَنْكُونِ اللَّه الْمُعْلَى الْعَنْكُونِ اللَّه الْمُعْلَى الْعَنْكُونِ اللَّه الْمُعْلَى الْعَنْكُونِ اللَّهُ الْمُعْلَى الْعَنْكُونِ اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْعَنْكُونِ اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْعَنْكُونِ اللَّهِ الْمُعْلَى الْمُعْمَالَى الْمُعْلَى الْمُعْلِي الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى ا

不会崇拜偶像了]。

42.真主的确知道他们舍他而祈祷的任 何物,他是至强的,是至睿的。

43.这些譬喻,是我为众人而设的,只有 学者能了解它。

44.真主本真理而创造天地,对于归信的 人,此中确有一种迹象。

45.你应当宣读启示你的经典,你当谨守 拜功,拜功的确能防止丑事和罪恶,记 念真主确是一件更大的事。真主知道你 们的做为。

ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۚ وَإِنَّ أَوْهَى ٱلْبُيُوتِ لَيْتُ ٱلْعَنْكُونَ لَوَ كَانُواْ ىغلىدۇن 🕲 إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ مِنشَى وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ اللهِ وَيِلْكَ ٱلْأَمْثُالُ نَضْرِيُهِكَا لِلنَّاسِ اللَّهُ اللّ وَمَا يَعْقِلُهِكَ إِلَّا ٱلْعَكِلِمُونَ ١ خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقَّ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآئِيةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِئْبِ وَأَقِيمِ ٱلصَّكَانُوةَ ۚ إِنَ ٱلصَّكَانُوةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكُرُ وَلَذِكُرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُّ وَٱللَّهُ بَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ١

46.除依最优的方式外,你们不要与信奉 天经的人辩论,除非他们中不义的人。 你们应当说:"我们确信降示我们的经 典和降示你们的经典;我们所崇拜的和 你们所崇拜的是同一个神明,我们是归 顺他的。"

47.我这样把经典降示你,蒙我赏赐经典的人们确信它。这等人中,也有确信它的,只有不归信的人,否认我的迹象(证据、启示)。

**48**.以前,你不会读书,也不会写字,[假若你会读书写字],那么,反对真理的人必定怀疑。

49.不然,这是我的明显的经文,它保存 在学者的胸中,只有不义的人否认我的 迹象。

50.他们说: "怎么没有一种迹象从他的 主降临他呢?"你说:"迹象只在真主那 里,我只是一个坦率的警告者。"

51.我降示你这部经典,可以对他们常常 宣读,难道还不能使他们满意吗?在这 经典里对于归信的人确有恩惠和记念。<sup>1</sup> وَكَذَلِكَ أَنَرُلْنَا إِلِيَكَ الْكِتَابُ فَالَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ ٱلْكِئْبَ يُؤْمِنُونَ بِدِّ وَمِنْ هَتَوُلَآءِ مَن يُؤْمِنُ بِدِّ وَمَا يَجْحَدُ بِعَايَنِينَا إِلَّا ٱلْكَيْفُرُونَ ﴿

وَمَا كُنْتَ لَتْلُواْ مِن قَبْلِهِ. مِن كِئْنِ وَلَا تَخْطُّهُ بِيمِينِكَ إِذًا لَآرَتَابَ ٱلْمُتَظِلُونَ ۞

بَلْ هُوَ ءَايَكُ يَلِنَكُ فِي صُدُودِ النَّيْرِک أُوتُوا الْعِلْمُ وَمَا يَجْحَكُ إِنَّا يَكِنَكُ إِلَّا الظَّلْلِمُونَ ﴿ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِكَ عَلَيْهِ ءَايَكُ مِن رَبِيهِ فَ قُلْ إِنَّمَا الْآيَكُ عِندَ اللهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينُ ﴿

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ أَلْكَ عَلَيْكَ أَلْكَ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "真主不听别的什么,他 只听先知咏诵《古兰经》。"苏福扬说,意思是有了《古兰经》,再不需要别的。 《布哈里圣训实录》第 5024 段。

ذَالِكَ لَرُحْكَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمِ يُوْمِنُوكِ ﴿

52.你说: "真主做我和你之间的见证已 经够了。他知道天地间的一切,确信邪 神而不信真主者,确是亏折的。" قُلُ كَفَنَ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمُ فَسَمِيدًا لَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَنَوْتِ وَالْأَرْضِ وَالْأَرْضِ وَالْأَرْضِ وَالْأَرْضِ وَالْذِينَ عَامَنُواْ بِاللَّهِ أُوْلَتَهِكَ فَمُواْ بِاللَّهِ أُوْلَتَهِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ شَ

53.他们要求你早日昭示刑罚,假若没有定期,那么刑罚必已降临他们。当他们不知不觉的时候,刑罚必定忽然降临他们。

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَدَابِ وَلَوْلَا أَجَلُ أَجَلُ مُسَمَّى لَجَاءَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَيَأْنِينَهُم بَعْنَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿

54.他们要求你早日昭示刑罚。火狱必定 是包围不归信者的。 يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِٱلْكَفِرِينَ ۞

55.在那日,刑罚将从他们的头上和脚下 裹胁他们。他说:"你们尝试你们的行 为的果报吧!" يَوْمَ يَغْشَدْهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَعْشَدُهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَعْمَدُن أَدُنكُمْ تَعْمَدُونَ هَا كُنتُمُ

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说:"只有两种人可以羡慕:一种人,真主教授他《古兰经》,他昼夜不息地诵读,他的邻居听到后说: '但愿能给我赐予给某某人所赐予的,然后我像他一样诵读。'另一种人,真主赐予他钱财,他将其花费于正道。有人说:'但愿给我赐予某某人一样的财产,然后我也像他一样去施济。'"《布哈里圣训实录》第 5026 段。

<sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,穆阿兹(求真主喜悦他)说,我骑在先知紫身后,先知说:"穆阿兹啊!"我说:"我在恭候你的吩咐。"他连说了三遍。 [他说]:"你知道仆人对真主应尽的义务是什么吗?"我说:"不知道。"他说:"仆人对真主应尽的义务是崇拜他,不以物配他。"他走了一会儿后又说:"穆阿兹啊!"我说:"我在恭候你的吩咐。"他说:"你知道若仆人尽了义务时真主对他们的嘉奖是什么吗?他不会惩罚他们。"《布哈里圣训实录》第6267段。 56.我的归信的仆人们啊! 我的大地确是 宽大的,你们应当只崇拜我。<sup>1</sup>

57.每一个有息气的,都要尝死的滋味, 然后,你们将被召归于我。

58.归信而且行善者,我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上,他们将永居其中。工作者的报酬真好!

59.他们是坚忍的,他们只信托他们的主。

60.许多动物,不能担负自己的给养,真 主供给它们和你们,他是全聪的,是全 知的。

61.如果你问他们:"谁创造了天地,制服了日月?"他们必定说:"真主。"可他们是如何荒谬的!

62.真主要使哪个仆人的给养宽裕,就使他宽裕,[要使哪个仆人的给养窘迫,] 就使他窘迫,真主确是全知万事的。

63.如果你问他们:"谁从云中降下雨水?而借雨水使已死的大地复活呢?"他们必定说:"真主。"你说:"一切赞颂,全归真主!"然而,他们大半是不了解的。

يَعِبَادِىَ الَّذِينَ ءَامَنُوَا إِنَّ أَرْضِى وَسِعَةٌ فَإِيَّنَى فَأَعْبُدُونِ 

كُلُ نَفْسِ ذَآبِقَةُ الْمَوْتِ مُمَ إِلَيْنَا 
رُجْعُونَ ﴿

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ
لَنُهُوْتَنَهُم مِّنَ الْجَنَّدِ غُرَفًا تَجْرِي مِن تَحْنِهَا
الْأَنْهُدُرُ خَلِدِينَ فِهَا فِعْمَ أَجْرُ
الْمَنْهُدُرُ فَلِدِينَ فِهَا فِعْمَ أَجْرُ

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَنُوَكَّلُونَ ٥

وَكَأَيِن مِن دَآبَةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللّهُ يَرْزُقُهَا اللّهَ يَرْزُقُهَا وَإِيّاكُمْ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ الْفَكِيمُ اللّهَ اللهُ اللهُ

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ
وَٱلْأَرْضَ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ
لَيْقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفِكُونَ ﴿

اللَّهُ يَشْكُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ أَلِنَّ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ أَلِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ شَا وَلَيْنِ سَأَلْتَهُم مَن نَزَلَ مِن السَّمَاءِ مَا يَعْدِ مَوْتِهَا مَاءً فَأَحْيا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَ اللَّهُ فَلُ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْمَ الْمَا يَعْقِلُونَ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُعْلَمُ الْمُؤْمِلُولُولُولُولُولُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُولُولُولُولُولُولُولُولُو

64.这种今世的生活,只是娱乐和游戏; 后世的住宅,确是永久的生活。假若他 们知道······¹

65.当他们乘船的时候,他们诚恳地祈祷 真主,当他使他们平安登陆的时候,他 们立刻就以物配主。

66.叫他们孤负我赏赐他们的恩惠吧,叫 他们享乐吧。他们将来就知道了。

67.难道他们没有知道吗?<sup>2</sup>我曾以他们的城市为安宁的禁地,而他们四周的居民被人劫掠。难道他们确信邪神,而孤负真主的恩惠吗?

68.假借真主的名义而造谣,或否认已降临的真理者,谁比他还不义呢?难道火狱里没有孤恩者的住处吗?

69.为我而奋斗的人,我必定指引他们我 的道路,真主确是与善人同在一起的。 أُوَلَمُ يَرُولُ أَنَّا جَعَلْنَا حَكَرُمًا ءَامِنَا وَيُنَا حَكَرُمًا ءَامِنَا وَيُنَا مِنْ حَوْلِهِمًّ أَنْخَطُفُ ٱلنَّامِ مِنْ حَوْلِهِمًّ أَفَيِالْبَطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ تَكُفُرُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ تَكُفُرُونَ اللَّهِ مَكْفُرُونَ اللَّهِ اللَّهِ مَكْفُرُونَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُونَ اللَّهُ الْمُؤْمِنُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُو

وَمَنْ أَظْلَمُ مِثَنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥ أَلْيَسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى لِلْكَنفِرِينَ ﴿

وَالَّذِينَ جَنهَدُوا فِينَالَنَهْ دِيَنَّهُمْ شُبُلَنَاً وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"首批进入乐园的人,其形象如同十五的皎月。他们在乐园中不吐痰,不流鼻涕,不解便。他们在乐园中使用的器皿是金的,他们的梳子是金制的、银制的,他们的香炉烧的是沉香,他们的身上流的汗香似麝香。他们每人均有两妻,她俩的小腿骨髓,能从肌肤外面看清,其貌美不可言。他们之间无矛盾,无怨恨,他们万众一心,他们朝夕赞颂真主。"《布哈里圣训实录》第 3245 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> "难道他们没有知道吗?"原词为(أولم يروا) "难道他们没有看见吗?",《哲俩莱尼经注》中被解释为(أولم يطوا) "难道他们没有知道吗?"。

### **第三十章 罗马人(鲁姆)** 这是麦加章,全章共计六〇节。

奉至仁至慈的真主之名

- 1. 艾列弗, 俩目, 米目。
- 2.罗马人已败北于
- 3.最近的地方。他们既败之后,将获胜利,
- 4.于数年之间。以前和以后,凡事归真 主主持。在那日,归信的人将要欢喜。
- 5.这是由于真主的援助,他援助他所意 欲者。他确是至强的,确是至慈的。
- 6.真主应许[他们胜利],真主并不爽 约,但人们大半不知道。
- 7.他们只知道今世生活的表面,他们对 于后世,是疏忽的。
- 8.难道他们没有自我反省吗?真主创造 天地万物,只依真理和定期,有许多人 的确不信将与他们的主相会。
- 9.难道他们没有在大地上旅行而观察前人的结局是怎样的吗?前人比他们势力更大,前人于地方的垦植和建设,胜过他们。他们族中的使者来临他们,真主不致亏枉他们,但他们亏枉了自己,

### بُسِّوْنَ بِنَّا الْمُثَوِّرِينَ بِنْسِدِ اللَّهِ الْكِنِّبِ الْتِكِيْبِ الْتِكِيبِ

الَّةِ ١

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ اللهُ

فِي أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِنَ بَعْدِ عَلِيهِ مَنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿

فِي يَضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ ٱلْأَمْسُ مِن قَبَلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَبِـذِ يَفْسَرُحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ۞

بِنَصْرِ ٱللَّهِ يَنصُرُ مَن يَشَكَأُهُ وَهُوَ ٱلْمَازِيرُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَعْدَ اللَّهِ لَا يُحْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِئَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِئَ الْمَا وَعْدَهُ وَلَكِئَ الْمَ

يَعْلَمُونَ ظَلِهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمَّ عَن ٱلْآخِرَةِ هُمُّ عَنفلُونَ ۞

أُوَلَمْ يَنَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمٌ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ الشَّمُوتِ وَأَلْاَرْضَ وَمَا يَيْنَهُمَا إِلَّا الشَّمَوَتِ وَأَلْأَرْضَ وَمَا يَيْنَهُمَا إِلَّا إِلَّا فِالْحَقِّ وَأَجَلِ مُّسَعَى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَا يَ رَبِّهِمْ لَكُنفِرُونَ ۞ النَّاسِ بِلِقَا يَ رَبِّهِمْ لَكُنفِرُونَ ۞

أُوَلَةً يَسِيرُواْ فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمٌ كَانُواْ اَشَدَ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُواْ الْأَرْضَ 10.然后恶报乃作恶者的结局,因为他们 否认真主的迹象(证据、启示),而且 加以嘲笑。

11.真主创造众生,然后再造他们,然后,你们被召归于他。

12.复活时来临之日,犯罪的人,将成沮 丧的。

13.他们的配主中,将来没有为他们说情的,他们将否认他们的配主。

14.复活时来临之日,他们将彼此分离。

15.至于归信而且行善者,将在一个胜地,感觉快乐;

16.至于不归信而且否认我的迹象,以及 后世的相会者,将被拘禁在刑罚中。

17.故你们在晚夕和早晨,应当赞颂真主 超绝万物。 وَعَمَرُوهَا أَكُثَرَ مِمّا عَمَرُوها وَعَمَرُوها وَعَمَرُوها وَعَالَمَ وَالْبَيْنَاتِ فَمَا كَالَ اللهُ لَيْظَلِمَهُم وَالْبَيْنَاتِ فَمَا كَانَ اللهُ لِيظَلِمُهُم وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ فَى كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ فَى ثُمَّ كَانَ عَلِقِبَةَ الَّذِينَ أَسَتُوا الشَّوَانَ فَلَا اللهُ وَكَانُوا بِهَا فَن كَانَ عَلِقِبَةَ الَّذِينَ أَسَتُوا اللهُ وَكَانُوا بِهَا فَن كَانَ عَلِقِبَةً اللّذِينَ أَسْتُوا اللهُ وَكَانُوا بِهَا فَن كَانَ عَلِقِبَةً اللّذِينَ أَسْتَوْا اللهُ وَكَانُوا بِهَا فَن كَانُ عَلِقَهُ فَي اللهِ وَكَانُوا بِهَا فَن اللهِ وَكَانُوا بِهَا فَن اللّهِ وَكَانُوا فِيهَا فَي اللّهِ وَكَانُوا فِيهَا فَي اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ وَلَا فَن اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ اللّهُ وَلَانُوا اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ اللّهُ وَلَا فَي اللّهُ وَلَا اللهُ وَاللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَلَا فَي اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا فَيْ اللّهُ وَاللّهُ وَلَا فَيْ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا فَلْ اللّهُ وَلَا فَيْ اللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ وَلَا لَا لَهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا فَيْ اللّهُ وَلَا فَاللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا فَاللّهُ وَلَا لَاللّهُ وَلَا لَا لَهُ عَلَيْ اللّهُ وَلَا لَا لَهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ وَكُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُ اللّهُ وَلَا لَا لِهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا لَهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

اللَّهُ يَبْدُونُ الْخُلْقَ ثُمَّ يُعِيدُونُهُمَّ إِلَيْهِ

وَيُوْمَ نَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ

وَلَمْ يَكُن لَهُم مِّن شُرَكَآبِهِ مَّ شُفَعَتُوُا وَكَانُوا بِشُرَكَآبِهِمْ كَنْهِ بِينَ

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَوْمَيِذِ يَنْفَرَقُونَ السَّاعَةُ يَوْمَيِذِ

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِيلُوا الصَّلِحَتِ فَهُد فِي رَوْضَكَةِ يُحْبَرُونَ ﴿

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِنَايَنِنَا وَلِقَامِ اللَّهِ الْمَاكِنِينَا وَلِقَامِ الْأَخِرَةِ فَأُولَتَهِكَ فِي الْمَحَدَّابِ مُحَضَّرُونَ ﴿

فَسُبْحَنَ ٱللّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ اللهِ

18.天地间的赞颂,以及傍晚的和中午的 赞颂都只归于他。

19.他使生物从死物中生出,使死物从生物中生出,使已死的大地复活,你们也要如此被复活。

20.他的一种迹象是:他用泥土创造你们,然后,你们立刻成为人类,散布各方。

21.他的一种迹象是:他从你们的同类中 为你们创造配偶,以便你们依恋她们, 并且使你们互相爱悦,互相怜恤。对于 能思维的民众,此中确有许多迹象。

22.他的一种迹象是: 天地的创造,以及你们的语言和肤色的差异,对于有学问的人,此中确有许多迹象。

23.他的一种迹象是: 你们在黑夜和白昼睡眠并且寻求他的恩惠; 对于会听话的民众, 此中确有许多迹象。

24.他的一种迹象是:他使你们以恐惧和 企图的心情看电光,他从云中降下雨水, 借雨水使已死的大地复活,对于能了解 的民众,此中确有许多迹象。 وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ۞

يُخْرِجُ اَلْحَىّٰ مِنَ اَلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ اَلْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ ثُخْرِجُوكِ ۞

وَمِنْ ءَايَنتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِن تُرَابِ ثُمَّ إِذَا أَنتُم بَشَرُ بَشَرُ تَنتَشِرُونَ ۞

وَمِنْ ءَايَنِهِ مَنَامُكُمْ بِأَلَيْلِ وَالنّهَارِ
وَأَبْنِغَا وَكُمْ مِّن فَضْلِهِ اللّهَ إِنَّ فِي
ذَلِك لَايَنتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ 
وَمِنْ ءَايَنهِ مِي يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَا اَهُ
فَيُحْي لِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا 
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِقَوْمِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِقَوْمِ

25.他的一种迹象是: 天地依他的意志而坚定, 当他对长眠地下的你们叫唤一声的时候, 你们立刻就出来了。

26.天地万物,只是他的;一切都服从他。

27.他创造众生,然后再造他们<sup>1</sup>,再造对于他是容易的。天地间最高的典型, 只属于他,他是强大的,至睿的。

28.他为你们而就你们自身设一个譬喻; 难道你们准许你们的奴婢与你们共同享 受我赏赐你们的给养,而你们与他们完 全平等,你们畏惧他们,犹如你们互相 畏惧一样吗?我这样为能了解的民众解 释我的迹象。

29.不然,不义者,无知地顺从自己的私欲。真主使之迷误的人,谁能引导他呢? 他们绝没有援助者。

30.你应当趋向正教,[并谨守]真主所赋予人的本性。真主所创造的,是不容变更的;这才是正教,但人们大半不知道。

وَمِنْ ءَايَنِهِ عَأَن تَقُومَ السَّمَآءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ عُثُمَّ إِذَا دَعَاكُمُ ذَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنتُمْ تَخُرُجُونَ ۞

وَلَهُ مَن فِي السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَلْبَنُونَ شَ

وَهُوَ الَّذِى يَبْدَؤُا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلِيَّهُ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعَلَىٰ فِي السَّمَوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِينُ الْحَكُمُ شَيْ

صَرَبَ لَكُمُ مَّشَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمُ هَلَ لَكُمُ مِن لَكُمُ مَن لَكُتُ أَيْمَنُكُمُ مِن لَكُتُ أَيْمَنُكُمُ مِن لَكُتُ أَيْمَنُكُمُ مِن شُرَكَآء فِي مَا رَزَقَنَكُمْ فَأَنتُم فِي فِي اللَّهِ مَن اللَّهُمُ كَفِيفَتِكُمْ أَنفُسكُمُ حَكَالِكَ نَفقِلُ لَي فَصِلُ الْفَصَلُمُ الْآيَكِي لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ اللَّهِ الْفَوْمِ يَعْقِلُونَ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُولُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الل

بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ أَهُوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمِ فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَ ٱللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِن نَصِرِينَ ۞

فَأَقِمْ وَجَهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفَا فَطْرَتَ اللَّهِ اللَّينِ حَنِيفَا فَطْرَتَ اللَّهِ اللَّي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا بَدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ اللِّيثُ الْقَيِّمُ وَلَكِكِنَ اللَّيثُ الْقَيِّمُ وَلَكِكِنَ النَّكَاسِ لَا وَلَكِكِنَ النَّكَاسِ لَا وَلَكِكُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُوالِمُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّ

<sup>1</sup> 即他们死后再让他们复活。

31. [你们应当] 归依真主, 应当敬畏他, 应当谨守拜功, 不要做以物配主者,

32.即分离自己的宗教,而各成宗派者; 各派都喜欢自己所奉的宗教。

33.人们遭难的时候,祈祷他们的主,同时归依他。当他使他们尝试他的恩惠的时候,他们中的一部分人,立刻以物配主,

34.以至孤负他所赐他们的恩典。你们享 受吧,你们将来就知道了。

35.难道我曾降示他们一个明证,命令他 们以物配主吗?

36.当我使人们尝试恩惠的时候,他们就 为那件恩惠而沾沾自喜;如果他们因为 曾经犯罪而遭难,他们立刻就绝望了。

37.难道他们不知道吗?真主欲使谁的给养宽裕,就使它宽裕;[欲使谁的给养窘迫],就使它窘迫。对于归信的民众,此中确有许多迹象。

38.你应当把近亲、贫民和旅客所应享的 权利,交给他们,对于要想获得真主的 喜悦者,这是更好的,这等人确是成功 的。 مُنيبِينَ إِلَيْهِ وَالتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَوةَ وَلا تَكُونُوا مِن المُشْرِكِينَ 
 المُشْرِكِينَ

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيَعًا كُلُّ حِزْبِ بِمَا لَدَيْمِمْ فَحُونَ ﷺ

وَإِذَامَسَ ٱلنَّاسَ ضُرُّ دَعَوْاُرَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُكَّ إِذَآ أَذَاقَهُم يِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقُ مِّنْهُم بِرَيِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۞

لِيَكُفُرُوا لِمَا اللَّهُمُ فَتَمَتَّعُوا لِيكُفُرُوا لِمِمَا ءَاللَّهُمُ فَتَمَتَّعُوا فَسَرِّفَ تَعْلَمُونَ اللهِ

أَمَّ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَنَا فَهُوَ يَتَكُلَّمُ بِمَا كَانُواْ بِهِـ يُشْرِكُونَ ۞

وَإِذَاۤ أَذَقَٰكَ النَّاسَ رَحْمَةُ فَرِحُواْ بِهَاۚ وَإِن تُصِبَّهُمْ سَيِّنَةُ يِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ۞

أُولَمُ يَرُوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ نُوْمِنُونَ ۞

فَتَاتِذَا ٱلْقُرِّنَ حَقَّهُ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ السَّبِيلِّ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْدَ ٱللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ ٱلْمُقْلِحُونَ ۞ 39.你们为吃利而放的债,欲在他人的财产中增加的,在真主那里,不会增加;你们所施的财物,欲得真主的喜悦的,必得加倍的报酬。

40.真主创造你们,然后供给你们,然后 使你们死亡,然后使你们复活,你们的 配主,谁能做那些事情中的任何一件事 情呢?赞颂真主,超绝万物,他超乎他 们所用来配他的。

41.灾害因众人所犯的罪恶而显现于大陆和海洋,以至真主使他们尝试自己的行为的一点报酬,以便他们悔悟。

42.你说:你们应当在大地上旅行,因而观察前人的结局是怎样的。他们大半是以物配主的。

43.在不可抗拒的日子从真主来临以前, 你应当趋向正教,在那日,他们将彼此 分离。

44.不归信者,将自受其不信的恶报,行 善者只为自己预备安宅,

45.以便真主用他的恩典去报酬归信而 且行善者。真主确是不喜爱不归信者的。 وَمَا ءَانَيْتُم مِّن رِّبًا لِيَرْبُوا فِي أَمُولِ
النَّاسِ فَلا يَرْبُوا عِندَ اللَّهِ وَمَا ءَانَيْتُم
مِن ذَكُوةٍ تُرِيدُون وَجَه اللهِ فَأُولَتِك مُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿

اللهُ الذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُولِهِ اللهِ الذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ مِن يُمِيتُكُمْ هَلَ مِن شُرِكَا يَكُمُ هَلَ مِن شُرِكَا يَكُم مَن يَقْعَلُ مِن ذَالِكُم مِن شَيْءً شَرَكُونَ فَي مُنْ يَقْعَلُ وَتَعَلَىٰ عَمَّا يَشْرِكُونَ فَي مُنْ يَقَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ فَي اللهِ عَمَّا يَشْرِكُونَ فَي اللهِ عَمَّا يَشْرِكُونَ فَي اللهِ عَمَّا اللهِ عَمَّا اللهِ عَمَّا اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُولِيَّالِمُ اللهُ الل

ظهَر الْفَسَادُ فِي الْبَرِ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ النَّي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ هَ قُلْ سِيرُوا فِي الأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَلْقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْنَ مَنْ قَبْلُ كَانَ أَكْنَ هَمْ رَبِينَ هَنِ قَبْلُ كَانَ أَكْنَ هَمْ رَكِينَ هَا فَالْمَا اللَّهِ الْمَالِينَ هَا اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُو

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِى يَوْمٌ لَا مَرَدٌ لَهُ مِنَ ٱللَّهِ يَوْمَيِدِ يَصَّدَّعُونَ شَ

مَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا فَلِأَنفُسِمِ مِنْ مَهَدُونَ ﴿
صَلِحًا فَلِأَنفُسِمِ مِنْهَ لُدُونَ ﴿

لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ مِن فَضْلِدٍ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُ الصَّلِحَتِ مِن فَضْلِدٍ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُ الْكَانِ اللَّهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ الله

46.他的一种迹象是: 他派遣风来传达佳音, 使你们尝试他的恩惠, 使船舶奉他的命令而航行,以便你们寻求他的恩惠, 以便你们感谢。

47.在你之前,我确已派遣了许多使者, 去教化他们的宗族,那些使者就昭示他 们许多明证,然后,我惩治犯罪的人。 援助信士,原是我的责任。

48.真主派风去兴起云来,然后任意地使云散布在天空,并且把云分成碎片,你就看见雨从云中落下。当他使雨落在他所意欲的仆人上的时候,他们立刻欢乐,

49.在降雨之前,他们确是沮丧的。

50.你看真主的恩惠的效果吧! 他怎样使已死的大地复活,那确是能起死回生的。他对于万事是全能的。

- 51.如果我使一阵风吹去,而他们看见禾苗变成萎黄的,此后,他们就必定变成孤恩者。
- 52.你必不能使死人听[你讲道],你必 不能使退避的聋子听你呼唤。

وَمِنْ ءَايَنِهِ أَن يُرْسِلَ الرِّيَاحَ مُبَشِّرَتِ وَلِيُذِيقَكُمْ مِن رَّحْمَتِهِ وَلِتَجْرِى الْفُلْكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْنَغُواْ مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى فَوْمِهِمَ فَائُوهُم اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

اللّهُ الّذِى يُرسِلُ الرِّينَعَ فَنُثِيرُ سَحَابًا فَيَبِسُطُهُ فِي السَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُ كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ حِلَالِمِدْ فَإِذَا أَصَابَ بِهِهِ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُرٌ يَشَتَبْشِرُونَ هَا عَبَادِهِ إِذَا هُرٌ يَشَتَبْشِرُونَ هَا وَإِن كَانُوا مِن فَبْلِ أَن يُنزَلُ عَلَيْهِ مِرِين

قَبْلِهِ لَمُبْلِسِين ﴿
قَانَظُرْ إِلَىٰ ءَاثَنِ رَحْمَتِ اللّهِ كَيْفَ
يُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ
لَمُحْيِ ٱلْمَوْقَى قَهُو عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ
قَدَّرُ ﴿

عَدِيرَ فَ وَلَيِنْ أَرْسَلْنَادِيحَافَرَأَوْهُ مُضْفَدًّا لَّظَلُّواْ مِنْ بَعْدِهِ مِي كُفُرُونَ ۞ فَانَا فَرَا الْمُعَلِّلُواْ فَانَا فَرَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُلِمُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمُنْ اللَّهُ مِنْ اللْمُعِلَّالِمُ مِنْ اللْمُعِلَّالِمُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمُعْلِمُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْمُعِلَّا مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمُعُلِمُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمُعِلِي مُنَا الْمُعِلَّالِمُ اللِي مُنْ الْمُعُلِي مُنْ الللِي مُنْ الْمُعُلِي مُنْ الْمُعُلِي مِ

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْقَى وَلَا تُسْمِعُ الْمَوْقَى وَلَا تُسْمِعُ الشَّمِعُ الشَّمِعُ الشَّمِعُ الشَّمَةِ الدُّعَآءَ إِذَا وَلَوْا مُدَّبِينَ ۞

53.你必不能引导瞎子离开迷误。你只能 使确信我的迹象的人们听你[讲道], 他们是归顺者。

54.真主从懦弱创造你们,在懦弱之后, 又创造强壮,在强壮之后又创造懦弱和 白发,他要创造什么,就创造什么。他 确是全知的,确是全能的。

55.末日降临之日,犯罪的人发誓说他们只逗留了一霎时,他们原是这样悖谬的。

56.有学问和信德者说:"依真主的前定,你们确已逗留到复活日。这就是复活日, 但你们不知道。"

57.在那日,不义者的辩辞,无裨于自身, 他们也不得邀恩。

58.在这《古兰经》中,我确已为众人设了各种譬喻。如果你昭示他们一种迹象,那么,不归信者必定说: "你们只是荒诞的!"

59.真主这样封闭无知识者的心。

وَمَا آَنَتَ بِهَدِ ٱلْعُمْعِ عَن ضَلَالَدِهِمْ إِن تُسْعِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِكَايَلِنَا فَهُم مُسْلَمُونَ شَ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَنَ لَقَدْ لَيَنْتُمْ فِي الْبَعْثِ لَيَهُ إِلَى يَوْمِ ٱلْبَعْثِ فَهَكَذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَكِكَنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَ

فَيَوْمَبِذِ لَا يَنفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُواْ مَعْذِرَتُهُمْ وَلاهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ هَا مَعْذِرَتُهُمْ وَلاهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ هَا وَلَاهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ هَا وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَلْذَا الْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلً وَلَين جِئْتَهُم عِاينة مِن كُلِّ مَثلً وَلَين جِئْتَهُم عِاينة لِلَّا مَثلًا يَقُولُنَ اللَّذِينَ كَفُولًا إِنْ أَنشُد اللَّا مُثِطِلُونَ هَا مَثَلُولُونَ هَا اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ اللْمُؤْمُ

كَذَٰالِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونِ ۞ 60.你坚忍吧,真主的应许确是真实的。 你不要让不坚信的人使你轻率。

#### 第三一章 **鲁格曼** 这是麦加章,全章共计三四节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 艾列弗, 俩目, 米目。
- 2.这些是有智慧的经典的节文,
- 3.是行善者的的向导和恩惠。
- 4.行善者,谨守拜功,完纳天课,且确 信后世。
- 5.这等人,是遵守他们的主的正道的, 这等人确是成功的。
- 6.有人购买无谓的谈话,以便他无知无 识地使人背离真主的正道,而且把它当 作笑柄。这等人,将受凌辱的刑罚。<sup>1</sup>

7.有人对他宣读我的经文的时候,他自 大地退避,仿佛没有听见一样,仿佛他 的两耳失聪一样。你以痛苦的刑罚,向 他报喜吧。 فَأَصْمِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ وَلَا يَشْمَخِفُنَّ وَلَا يَشْمَخِفُنَّكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِئُونَ ۞

# ؠؙێٷڔؙۜڋ۬ٛؠؙڵ؋ٛڮڂٵڹ ؠڹٮڋٵڣٙۅٵڵڰڣٛڶٵڮ

الَّمَّةِ ۞ نِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْحَكِيمِ ۞ هُدَى وَرَحْمَةُ لِلْمُحْسِنِينَ ۞

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَوةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوةَ وَهُوْتُونَ الزَّكُوةَ وَهُمْ يُوقِنُونَ ۞ وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۞ أُولَئِهِكَ عَلَى هُدُى مِّن رَّبِّهِمٌ وَأُولَئِهِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞ الْمُفْلِحُونَ ۞

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهُوَ ٱلْمَوَ الْمَوَ الْمَوَ الْمَوَ الْمَحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِعَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُنُواً أُولَئِيكَ لَمْمُ عَذَابُ مُهِينٌ هَا

وَإِذَا نُتَلَى عَلَيْهِ ءَايَنَكُنَا وَلَى مُسْتَصِّرِاً كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِيَ أُذُنَيْهِ وَقَراً فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜·拉赫曼·本·格奈姆·艾什阿里传述,艾布·阿米尔或艾布·马立克·艾什阿里告诉我,以真主起誓!他不会对我撒谎。他听先知说:"我的教民中必将出现一些人,他们将把奸淫、穿戴丝绸、饮酒和各种乐器视为合法。还有一些人住在山顶,他们的牧人晚上赶着他们的羊群来要求他们一些事情,可他们对他说:'你明天再来见我们。'接着真主当夜惩罚,用山压死他们,并将另一些人变成猿猴和猪,直到末日。"《布哈里圣训实录》第5590段。

8.归信而且行善者,必将享受极乐园,

9.而永居其中。这是真主的真实的应许, 他确是至强的,确是至睿的。

10.他创造诸天,而不用你们所能见的支柱;他在大地上安置许多山岳,以免大地动摇,使你们不安;他在大地上散布各种动物。我从云中降下雨水,而在大地上滋生各种优良的植物。

11.这是真主所创造的,你们指示我吧。你们舍真主而崇拜的[偶像]究竟创造了什么呢?不然,不义的人是在明显的迷误中的。

12.我确已把智慧赏赐鲁格曼,[我说]: "你当感谢真主。感谢的人,只为自己 而感谢,辜负的人,真主确是无求的, 确是可颂的。"

13.当时,鲁格曼曾教训他的儿子说;"我的小子啊!你不要以任何物配主。以物配主,确是大逆不道的。"<sup>1</sup>

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ الْمُمْ الْصَلِحَتِ الْمُمْ جَنَّتُ ٱلنَّعِيمِ ۞

خَلِدِينَ فِيهَا ۚ وَعُدَ ٱللّهِ حَقّاً وَهُوَ ٱلْعَزِيرُ الْحَالِينَ فِيهَا ۗ وَهُو ٱلْعَزِيرُ

خَكَقَ ٱلسَّمَوَٰتِ بِعَنْدِ عَمَدِ تَرُوْنَهَا وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِى أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَةً وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنْبَلْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْج كريمِ ﴿

هَلْذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِ مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ عَبِ ٱلظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ ثُبِينِ ۞

وَلَقَدْ ءَانَيْنَا لُقَمَنَ الْحِكْمَةَ أَنِ اَشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ مُ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيُّ حَمِيكُ شَيْ

وَإِذْ قَالَ لُقَمَٰنُ لِأَبْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَبُنَى لَا ثُشْرِكَ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَطُلُمُ عَظِيدٌ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[•本•迈斯欧德](求真主喜悦他)传述,当"确信真主,而未以不义混淆其信德的人……"(牲畜章:82)经文降示时,我们说:"真主的使者啊!我们中谁没有干过不义之事?"使者说:"事实并非像你们所说的那样,未以不义混淆其信德中的'不义',所指的是以物配主。难道你们没有听到鲁格曼对其儿子的嘱咐吗?'我的小子啊!你不要以任何物配主。以物配主,确是最大的不义。'"《布哈里圣训实录》第3360段。

14.我曾命人孝敬父母——他母亲弱上加弱地怀着他,他的断乳是在两年之中——我说:"你应当感谢我和你的父母;惟我是最后的归宿。<sup>1</sup>

15.如果他俩勒令你以你所不知道的东西配我,那么,你不要服从他俩,在今世,你应当依礼义而奉事他俩,你应当遵守归依我者的道路,惟我是你们的归宿,我要把你们的行为告诉你们。"

16.他(鲁格曼)说: "我的小子啊!恶行虽小如芥子,隐藏在磐石里,或在天空中,或在地底下,真主都要显示它。真主确是明察的,确是彻知的。

17.我的小子啊!你应当谨守拜功,应当 劝善戒恶,应当忍受患难,这确是应该 决心做的事情。

18.你不要为藐视众人而转脸,不要洋洋 得意地在大地上行走。真主确是不喜爱 一切傲慢者、矜夸者的。 وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَانَ بِوَلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أَمْهُ وَهْنَاعَلَى وَهْنِ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُر لِي وَلِوَلِدَيْكَ إِلَى الْمَصِيرُ ۞

وَإِن جَنهَدَاكَ عَلَىٰ أَن تُشْرِكَ بِي مَا لِيَسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ فَلَا تُطِعْهُمَا لَيَسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنيا مَعْرُوفًا وَاتَبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ ثُمَّدَ إِلَىٰ مَرْجِعُكُمْ فَالْبَيْنَ عَلَيْ مَنْ أَنَابَ إِلَىٰ ثُمُدَ اللَّهُ مَلُونَ هَا فَالْبَيْنَ إِنَا لَكُ مِثْقَالَ حَبَةِ مِنْ يَنْجَنَى إِنَّهُ اللَّهُ مَرْدَلِ فَتَكُن فِي صَحْرَةِ أَوْ فِي السَّمَونَ الْوَقِي الْأَرْضِ يَأْتِ عِاللَّهُ السَّمَونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ لَطِيفٌ خَيدٌ هَا

يَنَهُنَيَّ أَقِيهِ ٱلصَّكَافَةَ وَأَمُرَ بِٱلْمَعْرُوفِ
وَأَنْهَ عَنِ ٱلْمُنكِرِ وَاصْبِرَ عَلَى مَآ
أَصَابكُ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَرْمِ ٱلْأَمُورِ
وَلا نُصَعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلا تَمْشِ فِي
الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ كُلَ
مُعْنَالٍ فَخُورٍ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·泰勒哈之女阿伊莎传述,信士之母阿伊莎(求真主喜悦她)说,我问: "真主的使者啊!为何不让我们跟你们一起出征,参加吉哈德?"使者说:"[对 妇女]最好、最美的吉哈德就是朝觐——纯洁的朝觐。"阿伊莎说:"自从我听 真主的使者\*\*说了这句话,我不再放弃朝觐。"《布哈里圣训实录》第 1861 段。

19.你应当节制你的步伐,你应当抑制你的声音,最讨厌的声音,确是驴子的声音。"<sup>1</sup>

20.难道你们不知道吗?真主曾为你们制服天地间的一切,他博施你们表里的恩惠。有人争论真主的德性,但他们既无知识,又无向导,且无灿烂的经典。

21.如果有人对他们说: "你们应当遵守 真主所降示的 [经典]。"他们就说: "不然,我们遵守我们祖先的遗教。" 即使恶魔叫他们去受烈火的刑罚, [他 们仍要遵循]吗?

22.诚心归顺真主而且常行善事者,确已 把握住坚固的把柄。万事的结局,只归 真主。

23.不归信者,你不要为他的不信而忧愁,他们只归于我,我要把他们的行为告诉他们。真主确是全知他们的胸怀的。

24.我使他们稍稍享受幸福,然后,强迫 他们去受严厉的刑罚。 وَٱقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ إِنَّ أَنكُرَ ٱلْأَضُونَ لَصَوْتُ الْخَمِيرِ اللهِ اللهُ الْخَمِيرِ اللهُ الْخَمِيرِ اللهُ الْخَمِيرِ اللهُ الْخَمِيرِ اللهُ ال

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ انَّبِعُواْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ شَ

﴿ وَمَن يُسَلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللهِ وَهُوَ اللهِ اللهِ وَهُوَ اللهِ وَهُوَ اللهِ وَهُوَ اللهِ اللهِ عَلْقِبَهُ الْأُمُورِ ﴿ اللهِ عَلْقِبَهُ الْأُمُورِ ﴿

وَمَن كَفَرُهُ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنْيَتُهُم بِمَا عَمِلُواً إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿

نُمَنِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَى عَذَابٍ غَلِيظٍ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,你们听到鸡鸣时,向真主祈求恩惠,因为它已看见了天使。你们听到驴叫时,向真主求庇护免遭恶魔的侵害,因为它已见到了恶魔。"《布哈里圣训实录》第 3303 段。

25.如果你问他们:"谁创造了天地?" 他们必定说:"真主。"你说:"一切 赞颂,全归真主!"不然,他们大半不 知道。

26.天地万物只是真主的,真主确是无求的,确是可颂的。

27.假若用大地上所有的树来制成笔,用海水作墨汁,再加上七海的墨汁,终不能写尽真主的言语。真主确是至强的,确是至睿的。

28.创造你们和复活你们,只像创造一个人和复活一个人一样。真主确是全聪的,确是全明的。

29.难道你不知道吗?真主使黑夜侵入白昼,使白昼侵入黑夜,并制服日月,各自运行,至一定期。真主是彻知你们的行为的。<sup>1</sup>

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مِّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ
وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُلِ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ بَلْ
اَحْتُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَلَوَتِ وَٱلْأَزْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنَىُ ٱلْحَيَيدُ ۞

وَلَوْ أَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقَلَامُ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ مَسَبْعَةُ وَالْبَحْر وَالْبَحْرِ مَّا نَفِدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عِنْرُ حَكِيمٌ ﴿
عَنِيزٌ حَكِيمٌ ﴿

مَّا خَلَقُكُمْ وَلَا بَعَثُكُمْ إِلَّا كَالَهُ سَمِيعُ اللَّهُ اللَّهُ سَمِيعُ اللَّهُ اللَّهُ سَمِيعُ اللَّهُ اللَّهُ سَمِيعُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللَّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ ا

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلْيَلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِ ٱلْيَلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ كُلُّ يَجْرِيَّ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُسَمَّى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِرُ هِا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赞拉(求真主喜悦他)传述,我走进清真寺时真主的使者%正坐在寺里。待太阳落下后他说:"艾布·赞拉啊!你知道这太阳要去哪里吗?"我说:"真主和他的使者最知道。"使者说:"它去请示叩头,然后获得允许,好像有人对它说:'你回到你来的地方去。'接着它就从西边出现。'"随后使者诵念了"那就是它的定所。"(雅辛章:38)那种读法为阿卜杜拉[·本·迈斯欧德]的读法。《布哈里圣训实录》第7424段。

30.那是因为真主确是真实的;他们舍他 而祈祷的,确是虚伪的;真主确是至尊 的,确是至大的。

31.难道你不知道吗?船舶在海中带着 真主的恩惠而航行,以便他指示你们他 的一部分迹象,对于每个坚忍的、感谢 的人,此中确有许多迹象。

32.当山岳般的波涛笼罩他们的时候,他们虔诚地祈祷真主,当他使他们平安登陆的时候,他们中有中和的人;只有每个狡猾的、孤恩的人,否认我的迹象。

33.人们啊!你们应当敬畏你们的主,你们应当畏惧那一日,父亲对于儿子毫无裨益,儿子对于父亲也毫无裨益。真主的应许,确是真实的。绝不要让今世的生活欺骗你们,绝不要让猾贼以真主的容忍欺骗你们。

34.在真主那里,的确有关于末日的知识,他常降及时雨,他知道子宫里胎儿的 [详情];而任何人都不知道自己明日将做什么事,任何人都不知道自己将死在什么地方。真主确是全知的,确是彻知的。

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِن دُونِهِ الْبَطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ
الْحَبِيرُ ﴿

أَلَّمْ نَرَ أَنَّ ٱلْفُلُكَ تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيكُمُ مِّنْ ءَايَنتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَنتٍ لِلْكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورِ ۞ شَكُورِ ۞

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَالْظُلُلِ دَعُواْ اللّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا جَنَّهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَيِنْهُمْ مَّلَقْصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ الْبَرِ فَيِنْهُم مُقَنَّصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِخَادِنِنَا إِلَّا كُلُّ خَنَّادٍ كَغُودٍ فَي يَتَايُّهُا النَّاسُ اتَّقُواْ رَبَّكُمْ وَاخْشُواْ يَوْمًا يَتَايُّهُا النَّاسُ اتَّقُواْ رَبَّكُمْ وَاخْشُواْ يَوْمًا لَا يَعْرَفُ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ لَا يَعْرَفُ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ لَا اللّهِ عَنْ وَلَدِهِ مَنْ اللّهِ عَنْ وَلَدِهِ مَنْ اللّهِ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ اللّهِ مَنْ اللّهِ عَنْ وَلَا يَعْمُ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ عَنْ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا يَعْمُ وَلَا اللّهُ اللّهِ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّه

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنزِّكُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلْأَرْحَامِّ وَمَا تَدْرِى نَفْشُ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِى نَفْشُ بِأَيِّ أَرْضِ تَمُوتُ إِنَّ ٱللَّهَ عَليدُ خَبِيرًا

### **第三二章 叩头(赛直德)** 这是麦加章,全章共计三〇节。

奉至仁至慈的真主之名

- 1.艾列弗, 俩目, 米目。
- 2. [这] 是从众世界的主降示的经典, 其中毫无疑义。
- 3.他们说: "他捏造它吗?"不然!它是从你的主降示的真理,以便你警告在你之前没有任何警告者来临过的一群民众,以便他们遵循正道。
- 4.真主曾在六日内创造天地万物,然后 升上宝座,除他外,你们没有任何监护 者和说情者。你们怎么不记念呢?
- 5.他治理自天至地的事物,然后那事物 在一日之内上升到他那里,那一日的长 度,是你们所计算的一千年。
- 6.那是全知幽明的、至强的、至慈的主。
- 7.他精制他所创造的万物,他最初用泥土创造人。
- 8.然后用贱水的精华创造他的子孙。

## سُنُونَ أَوْ الْبِيْخُ لَا بند ألله النَّنِ النِيدِ

الَّةِ ١

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْمَالَمِينَ ۞

أَمْ يَقُولُونَ اَفْتَرَنَهُ بَلْهُوَ اَلْحَقُّ مِن رَّيِكَ لِتُنذِرَ قَوْمًامَّاۤ أَتَنْهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۞

اللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ مَالكُمْ مِّن دُونِهِ مِن وَلِيِّ وَلَا شَفِيعٌ أَفَلًا نَتَذَكَّرُونَ ۞

يُدِيِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُۥ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۞

ذَلِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْعَزِيرُ ٱلرَّحِيمُ ۞

الَّذِي آخَسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خُلَقَكُمُ وَبَدَأَ خُلْقَ أُو وَبَدَأَ خُلْقَ أُو وَبَدَأَ خُلْقَ الْإِنسَانِ مِن طِينٍ ۞ خُلْقَ ٱلْإِنسَانِ مِن طِينٍ ۞ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِن شُلَلَةٍ مِّن مَّآءٍ

مُّهِينٍ ۞

9.然后使他健全,并将他的精神吹在他的身体中,又为你们创造耳目心灵。你们很少感谢。

10.他们说: "我们消失在地下之后,难 道我们必定重新受造吗?"不然!他们 不信将与他们的主相会。

11.你说:"奉命负责收复你们灵魂的天使,将使你们死亡,然后你们将被召归于你们的主。"

12. 假若你得见犯罪者在他们的主那里垂头丧气地说:"我们的主啊!我们已经看见了,听见了,求你让我们转回去,我们将做善事,我们确是确信者。"假若你看见这种情状……。

13.假若我意欲,必以向导赋予每个人, 但从我发出的判词已确定了,我必以精 灵和人类一起填满火狱。

14.你们尝试吧!因为你们忘记今日的相会,我确已忘记你们了。你们因为自己的行为而尝试永久的刑罚吧。

15.信仰我的迹象(证据、启示)的,只有那等人;别人以我的迹象劝戒他们的时候,他们便俯伏叩头并赞颂他们的那超绝万物的主,他们不敢妄自尊大,(此处叩头)

ثُمَّ سَوَّدُهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِ وَحَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصُرَ وَالْأَفَّذُهَ فَيلِكُمَّا نَشَكُرُونَ ۞ وَقَالُوْا أَوِذَا صَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَوِنَا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ بَلْ هُم بِلِقَا و رَبِّهِمْ كَفِرُونَ ۞ كَفِرُونَ ۞

﴿ قُلْ يَنُوفَنَكُمْ مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي وَكُلُّ مِثْلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي وَكُلُّ بِكُمْ أَنْ حَعُون ﴿ وَكُو تَرَيّ اللّهِ اللّهِ مَرْفَقَ الْكَسُوا اللّهِ مَرْفَا الْمُحْرِمُونَ الْكِسُوا وَهُوسِمِمْ عِندَ رَبِّهِمْ رَبّنا أَبْصَرْفَا وَسَمِعْنا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَلِحًا إِنّا مُوفِنُون ﴾ وسَيعْنا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَلِحًا إِنّا مُوفِنُون ﴾ مُوفِنُون هَا

وَلَوْ شِئْنَا لَا نَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَ لَهَا وَلَكِنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنِي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مَنَ الْقَوْلُ مِنِي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مَنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ شَ

فَذُوقُواْ بِمَا نَسِينَمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَاذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ وَذُوقُواْ عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿
الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿
إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاَينَتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا 
ذُكِرُواْ بِهَا خَرُّواْ سُجَّدًا وَسَبَّحُواْ 
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَشْتَكْبِرُونَ الْإِنَا

16.他们肋不落床,他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主;他们分舍我所赐予他们的。<sup>1</sup>

17.任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉,以报酬他们的行为。

18.归信者与悖逆者一样吗?他们是不相等的。

19.至于归信而且行善者,将来得以乐园为归宿,那是为了报酬他们的行为的。

20.至于悖逆者,他们的归宿,只是火狱, 每当他们要想逃出,都被拦回去。有声 音对他们说:"你们尝试以前你们所否 认的火刑吧!"

21.在最大的刑罚之前,我必使他们尝试 最近的刑罚,以便他们悔悟。

22.有人以主的迹象(证据、启示)劝戒他,而他不肯听从,这样的人,谁比他还不义呢?我必然要惩治犯罪的人。

لْتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ لَيْدَعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزُقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿

فَلَا تَعَلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِي لَمُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُن جَزَاءً بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

أَفْهَن كَانَ مُؤْمِنًا كُهَن كَاكَ فَاسِقًا لَّا يَسْنَوُنَ اللهِ

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّنْلِحَٰتِ فَلَهُمْ جَنَّتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُواْ مَعْمَلُونَ شَ

وَلَنُدِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَى دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ رَجْعُونَ ﴿

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِثَايَنتِ رَبِّهِ عَثْرً أَعْرَضَ عَنْهَأٌ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنْفِقْمُونَ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据穆阿兹•本•贾伯里传述,有一次旅行中我和先知紫在一起,先知对我说: "我给指引乐园的诸门好吗?斋戒是屏障(保护斋戒者免受刑罚),施舍会消除 罪恶,就如同水消灭火一样;还有夜深人静时的礼拜。"接着先知诵道:"他们 肋不落床,他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主;他们分舍我所赐予他们的。 任何人都不知道已为他们贮藏了什么慰藉,以报酬他们的行为。"《伊本•马哲 圣训集》第3973段。

23.我确已把经典赏赐穆萨, 所以你对于 接受经典, 不要陷于犹豫中, 我曾以那 部经典为以色列后裔的向导。

24.我曾以他们中的一部分人为表率,当 他们忍受艰难,确信我的迹象的时候, 奉我的命令去引导众人。

25.复活日, 你的主必定判决他们所争论的是非。

26.难道他们还不晓得吗?在他们之前,我曾毁灭了许多世代,他们常常经过那些人的故乡,在那里确有许多迹象。他们怎么不听从呢?

27.他们还不知道吗?我把雨水赶到无草的地方,而借它生出他们的牲畜和他们自己所食的庄稼。难道他们看不见吗?

28.他们说: "这种判决什么时候实现呢?如果你们是说实话的。"

29.你说:"不归信者,在判决日,虽信 无益,并且不获得宽待。"

30.你应当避开他们,你应当等待,他们 必定是等待的。 وَلَقَدُ ءَانَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ فَلَا تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّن لِقَابِةٍ وَجَعَلْنَهُ هُدًى لِبَنِيْ إِلَّ هُدًى لِبَنِيْ إِلَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الل

وَحَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيِمَّةً يَهْدُونَ يِأْمَرِنَا لَمَّا صَبَرُواً وَكَانُواُ بِعَايَلِتِنَا يُوقِنُونَ ۞

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةِ فِيمًا كَانُوُا فِيهِ يَغْتَلِفُونَ۞

أُولَمْ يَهْدِ لَمُمْ كُمْ أَهْلَكُنَا مِن قَبِلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيِئَتٍ أَفَلا مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيِئَتٍ أَفَلا مَسْكِفِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيِئَتٍ أَفَلا مَسْمَعُون ﴾

أَوَلَمْ يَرَوْأَأَنَا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ عِنْزَمَّا تَأْحُلُ مِنْهُ ٱلْعَنْمُهُمْ وَأَنفُسُهُمُّ أَفَلا مُنْهُ وَنَ هِي

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنَا ٱلْفَتْحُ إِن كَنْ الْفَتْحُ إِن كَنْ الْفَتْحُ إِن كَنْ اللهُ الْفَتْحُ إِن كَنْ اللهُ اللهُ

قُلِّ يَوْمَ ٱلْفَتْجَ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُّوَا إِيمَـٰنُهُمْ وَلَا هُمُ يُنظَرُونَ ۞

فَأَعْرِضَ عَنْهُمْ وَٱنَظِرُ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ۞

### 第三三章 同盟军(艾哈萨卜)

这是麦地那章,全章共计七三节。 奉至仁至慈的真主之名

1.先知啊! 你应当敬畏真主, 你不要顺 从不信者和伪信者, 真主确是全知的, 确是至睿的。

- 2.你应当遵循从你的主降示你的[经典],真主确是彻知你们的行为的。
- 3.你应当信托真主,真主足为监护者。
- 4.真主没有在任何人的胸膛里创造两个心。你们的妻子,你们把她们的脊背当做自己的母亲的脊背——真主没有把她们当做你们的母亲,也没有把你们的义子当作你们的儿子。这是你们信口开河的话。真主是说明真理的,是指示正道的。

5.你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们,在真主看来,这是更公平的。如果你们不知道他们的父亲是谁,那么,他们是你们的教胞和亲友。你们所误犯的事,对于你们没有罪过,你们所故犯的事,就不然了。真主是至赦的,是至慈的。

### ١٤٠١٤

يِنْ اللهِ اللهِ الزَّمْنِ الرَّيَدِ فِي اللهِ الرَّمْنِ الرَّيَدِ فِي اللهِ الرَّمْنِ الرَّيْدِ الرَّيْدِ اللهِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنْفِقِينَ إِنَّ اللهَ كَانَ وَالْمُنْفِقِينَ إِنَّ اللهَ كَانَ عَلَيْمًا حَرِيمًا شَ

وَٱتَّبِعْمَايُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن زَّيْكَ إِكَ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞ وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ وَكَنَى بِٱللَّهِ وَكِيلًا۞

مَّا جَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلِ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَجَكُمُ ٱلَّتِي فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَجَكُمُ ٱلَّتِي ثَنْطُنِهِرُونَ مِنْهُنَ أَمَّهَا تِكُرُّ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيآ كُمْ فَوْلُكُم فَرْلُكُم فَوْلُكُم فَالْفَوْ وَهُو يَقُولُ ٱلْحَقَ وَهُو يَهْدِي ٱلسّبيل ش

اَدْعُوهُمْ لِآبَآبِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِندَ اللّهُ فَإِن لَمْ تَعْلَمُواْ ءَابَآءَهُمْ اللّهُ فَإِن لَمْ تَعْلَمُواْ ءَابَآءَهُمْ فَإِخْوَنُكُمْ فَإِخْوَنُكُمْ فَإِخْرَاكُمْ فَيماً وَلَكِن مَّا تَعْمَدَتْ فَيماً أَخْطَأْتُم بِهِ وَلَاكِن مَّا تَعْمَدَتْ فَلُورًا وَكَانَ اللّهُ عَفُورًا وَحَانَ اللّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا

6.先知对信士们的权利,重于他们自身的权利,他的众妻,是他们的母亲。血亲与血亲相互间的权利,依真主的经典,是重于信士和迁士的权利的,除非你们对自己的亲友行善。这是记录在天经里的。<sup>1</sup>

7.当时,我与众先知订约,与你和努哈、 易卜拉欣、穆萨、麦尔彦之子尔撒订约, 我与他们订庄严的盟约,

8.以便真主向诚实者询问他们的诚实。 他已为不归信者预备了痛苦的刑罚。

9.归信的人们啊!你们应当记忆真主所赐你们的恩典。当时,敌军来攻你们,我就对他们派遣暴风和你们所未见的天兵。真主是明察你们的行为的。

وَلِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّنَ مِيثَنَقَهُمْ وَمُوسَىٰ وَمِنكَ وَمِن نُوجٍ وَلِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ وَمِنكَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمٌ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثُنَقًا غَلَظًا ٢

لِيَسَّئَلَ ٱلصَّدِيقِينَ عَن صِدْقِهِمُّ وَأَعَدَّ لِلْكَنفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱذَكُرُوا نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اللَّهُ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ نَرَوْهَا فَكَيْمِمْ رَيْحًا وَجُنُودًا لَّمْ نَرَوْهَا وَكُنُودًا لَمْ نَرَوْهَا وَكُنُودًا لَمْ نَمْمُونَ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ بَصِيرًا الله بَصِيرًا الله بَصِيرًا الله المُعَالِقُ الله الله المُعَالِقُ الله الله المُعَالَقُ الله المُعَالَقُ الله المُعَالَقُ الله المُعَالِقُ الله الله المُعَالَةِ الله المُعَالِقُ الله المُعَالِقُ الله الله المُعَالِقُ الله الله المُعَالِقُ الله الله الله المُعَالِقُ الله الله المُعَالِقُ اللهُ الله المُعَالِقُ اللهُ اللّهُ اللهُ ا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉·本·希沙姆(求真主喜悦他)传述,我们同先知案在一起,当时他抓着欧麦尔·本·哈塔卜的手,欧麦尔对先知说:"真主的使者啊!除了我自己以外,我喜爱你胜过一切。"先知说:"不对,以掌握我的生命的真主起誓!直到你喜爱我胜过喜爱你自己。"欧麦尔对先知说:"以真主起誓!现在我喜爱你胜过喜爱我自己。"先知说:"欧麦尔啊!现在对了。"《布哈里圣训实录》第6632段。

10.当时,他们从你们的上面和你们的下面来攻你们;当时,你们眼花心跳,并对真主作种种猜测。

11.在那时,信士们曾受到考验,并受剧 烈的震动。

12.当时,伪信者和心中有病的人都说:"真主及其使者只应许给我们虚假的。"

13.当时,他们中的一派人说:"叶斯里卜人啊,你们不必在这里逗留了。你们回家去吧!"他们中的一派人,向先知告假说:"我们的房屋,确是破烂的。"其实他们的房屋并不是破烂的,他们要想逃走。

14.假若这座城被敌人四面攻破,而后敌 军要求他们叛教,他们必定承诺。他们 因此事只耽延片刻。

15.以前他们与真主确已约定,他们绝不转背。真主的盟约,是应该负责履行的。

16.你说:"如果你们逃避死亡,或杀戮,那么,逃避对于你们绝无裨益。你们即 使逃避,也只得到稍稍享受。"

هُنَالِكَ ٱبْتُلِيَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالًا شَدِيدًا ۞

وَإِذَ يَقُولُ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِ فَالْوَيِهِمِ مَّرَضُ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ اللَّهُ وَرَسُولُهُۥ اللَّهُ وَرَسُولُهُۥ اللَّهُ وَرَسُولُهُۥ اللَّهُ عُرُورًا ۞

وَإِذْ قَالَت طَّآبِهَةٌ مِّنْهُمْ يَكَأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُورُ فَآرَجِعُواً وَيَسْتَثَذِنُ فَرِيكُ مَقَامَ لَكُورُ فَآرَجِعُواً وَيَسْتَثَذِنُ فَرَوَةٌ وَمَا مِنْهُمُ النّبِي يَقُولُونَ إِنّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِمَ بِعَوْرَةٌ إِلَا فِرَارًا ﴿
هِي بِعَوْرَةٌ إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿
وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ السَّيِلُوا ٱلْفِتْ نَهَ لَآتُوهَا وَمَا تَلْبَشُوا 
بَا إِلَّا يَسِيرًا ﴿

وَلَقَدْ كَانُواْ عَنهَدُواْ اَللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَئَرُّ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْتُولًا ۞

قُل لَن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَادُ إِن فَرَزْتُم مِّرَكَ ٱلْمَوْتِ أَوِ ٱلْقَتْ لِ وَإِذَّا لَا تُمَنَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ 17.你说:"如果真主欲降祸于你们,谁能反抗真主而保护你们呢?如果他欲降福于你们,[谁能干涉他]呢?"除真主外,他们不能发现任何监护者和任何援助者。

18.真主知道你们中有些人阻碍别人,并且对他们的同胞说: "你们到我们这边来吧!"他们只偶尔参战。

19.他们对你们是吝啬的。当恐怖降临的时候,你见他们望着你,他们的眼睛转动得像昏死的人一样;当恐怖消失的时候,他们却以尖利的口舌痛骂你们,而他们对钱财是吝啬的。这等人,没有归信,故真主揭示他们的行为的虚伪,这对于真主是容易的。

20.他们以为同盟军还没有撤退,如果同盟军卷土重来,他们将希望自己在沙漠中的游牧的阿拉伯人中间,并从那里探听你们的消息,假若他们与你们相处,他们只偶尔参加战斗。

21.希望真主和末日,并且多多记念真主者,你们有使者可以作你们的优良模范。

قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُمُ مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَللَهِ إِنْ أَللَهِ إِنْ أَللَهِ إِنْ أَللَهِ إِنْ أَللَهُ وَلِكُمْ رَحْمَةٌ وَلَا يَجِدُونَ لَمْمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

﴿ فَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّفِينَ مِنكُرُ وَاللَّهُ الْمُعَوِّفِينَ مِنكُرُ وَاللَّهَ الْمُعَوِّفِينَ مِنكُرُ وَالْفَالِينِ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمٌ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ۞

أَشِحَةً عَلَيْكُمُ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخُوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيَنْهُمْ كَأَلَيْ يَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخُوْفُ سَلَقُوكُم بِٱلْسِنَةِ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمَّ يُؤْمِنُواْ فَأَحْبَطَ ٱللَّهُ أَعْمَلُهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّه يَسِيرًا ۞

يَحْسَبُونَ ٱلأَخْرَابَ لَمْ يَذْهَبُولً وَلِن يَأْتِ ٱلْأَخْزَابُ يَوَدُّواْ لَوَ ٱنَّهُم بَادُونَ فِي ٱلْأَغْرَابِ يَشْتُلُونَ عَنْ أَنْبَآيِكُمُ وَلَوْ كَانُواْ فِيكُمُ مَّا قَـٰنَلُواْ إِلَّا قَلِيلًا ۞

لَّقَدُّ كَانَ لَكُمْمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أَسْوَةً حَسَنَةٌ لِّمَنَ كَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْاَخِهُ وَذَكُرُ ٱللَّهَ كَنْيُرًا ۞ 22.当信士见同盟军的时候,他们说:"这 是真主及其使者所应许我们的,真主及 其使者说对了。"这件事只能使他们更 加确信,更加顺从。

23.信士中有许多人,已实践他们与真主 所订的盟约:他们中有成仁的,有待义 的,他们没有变节。<sup>1</sup>

24.以便真主因诚实者的诚实而善报他 们,并且随意地惩罚伪信者,或赦宥他 们。真主确是至赦的,确是至慈的。

25.真主使不归信者未能获胜, 忿忿而归; 真主使信士不战而胜。真主是至刚的, 是至强的。

وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَخْزَابَ قَالُواْ هَذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَنَا وَتَسَلِيمًا ۞

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُواْ مَا عَنَهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيْتُهِ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ خَبَهُ وَمِنْهُم مَّن يَننظِرُ وَمَا بَدَّلُواْ تَدَدنكرهُ

لِيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلصَّدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَفِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُورًا تَحِيمًا ﴿ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَرَ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَلْقِتَالُ وَكَابَ ٱللَّهُ قَوِيتًا عَزِيزًا ﴿

1 据胡迈德•塔威里传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,我叔父艾奈斯•本•奈 祖尔未参加拜德尔战役,为此他来对使者说:"真主的使者啊!我未能参加你与 多神教徒展开的第一仗,若真主能使我参加与多神教徒的交战,真主一定会看到 我的作为。后来伍侯德战役日,穆斯林败退时,艾奈斯•本•奈祖尔说道:"真 主啊! 我因穆斯林的退却向你求饶, 并因多神教徒的侵犯向你请求清白。" 然后 他向前冲去,前面碰见了寒阿德·本·穆阿兹,他说道: "寒阿德·本·穆阿兹 啊! 乐园! 以养育奈祖尔的主宰起誓! 在伍侯德山跟前我已闻到乐园的芳香了。" 塞阿德说: "真主的使者啊!我未能做到他所做的。"艾奈斯说: "待我们找到 他时,他全身上下已受伤八十多处,有剑伤、枪伤和箭伤。我们发现他时,他已 战死,而且被人毁了容貌,只有他妹妹从他的手指上辨认出了他。"我们一直认 为下列经文是针对他和类似他的人降示的: "信士中有许多人,已实践他们与真 主所定的盟约:他们中有成仁的,有待义的,他们没有变节。"艾奈斯·本·奈 祖尔说,他姊妹鲁班娅打掉了一个女人的门牙,真主的使者便命令抵偿(打掉其 门牙),这时,艾奈斯对使者说:"真主的使者啊!以真理派遣你的真主起誓! 不能打掉她的门牙。"后来那个女人的家属们接受了赔偿,放弃了抵偿的要求。 真主的使者说道: "真主的仆民中有这样的人,以真主发誓时,真主会帮助他落 实誓言。"《布哈里圣训实录》第2805、2806段。

26.他曾使帮助他们的那些信奉天经者, 从自己的堡垒上下来,并且把恐怖投在 他们心里,你们杀戮一部分,俘虏一部 分。

27.他使你们继承他们的土地、房屋、财产和你们尚未踏过的土地。真主对于万事是全能的。

28.先知啊! 你对你的众妻说:"如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧! 我将以离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。<sup>1</sup>

29.如果你们欲得真主及其使者的喜悦, 与后世的安宅,那么,真主确已为你们 中的行善者,预备了重大的报酬。"

30.先知的妻子们啊! 你们中谁作了公开的丑事,将受加倍的刑罚,这事对于真主是容易的。

وَأَنْزِلَ ٱلَّذِينَ ظَلهَرُوهُم مِّنْ أَهْلِ الْكَتَابِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي الْكَتَابِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قَلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُوبَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا اللهُ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا اللهُ

وَأُوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِينَرَهُمْ وَأَمْوَهُمُ وَأَمُوَهُمُ وَأَمُولَهُمُ وَأَمْوَهُمُ وَأَرْضَا لَمْ اللهُ عَلَى اللهُ عَلِي عَلَى اللهُ عَلَى

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِإَزْوَجِكَ إِن كُنتُنَّ تُورِينَتَهَا تُرِينَتَهَا وَزِينَتَهَا وَزِينَتَهَا وَزِينَتَهَا وَزِينَتَهَا وَزِينَتَهَا وَنَينَتَهَا وَنَينَتَهَا وَنَينَتَهَا وَنَينَتَهَا وَنَينَتَهَا وَنَينَتَهَا وَنَينَتَهَا فَنَعَالَيْنَ وَأُسَرِّحَكُنَّ وَأُسَرِّحَكُنَّ وَأُسَرِّحَكُنَّ وَأُسَرِّحَكُنَ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَلَيْعِينَا وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلِيمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَلَيْمُ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَى الْعَلَيْمِ وَلَيْمِ وَالْعَلَى الْعَلَيْمِ وَلَيْمِ وَالْعَلَى الْعَلَيْمِ وَلِيمُ وَلِي مَلِيمًا لِلْعَلَى الْعَلَيْمِ وَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعِلَى الْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعِلَى الْعِلْمُ وَالْعِلْمُ وَالْعِلْمُ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعَلِيمِ وَالْعَلَيْمِ وَالْعِلَى الْعَلَيْمِ وَالْعِلَيْمِ وَالْعِلَيْمِ وَالْعِلَى الْعَلَيْمِ وَالْعِلَيْمِ وَالْعِلَيْمُ وَالْعِلَيْمِ وَالْعِلَى الْعِلْمُ الْعُلِمُ والْعِلَى الْعِلْمُ الْعِلْمُ وَالْعِلَى الْعِلْمِ وَالْعِلْمُ وَلِمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ وَالْعِلْمُ وَالْعِلْمُ الْعِلْمُ لِلْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ لِلْعُلِمِ وَالْعِلَامِ وَالْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ لِلْمُ الْعِلْمِلْمُ وَالْعِلَامُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْ

وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّوَارَةُ وَاللَّوَارَةُ وَاللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهَ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِئَتِ مِنكُنَّ أَجَرًا عَظِيمًا الله يَنْسَآءَ النَّبِيّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَاعَفَ لَهَا فِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَاعَفَ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنُ وَكَابَ ذَلِكَ عَلَى الْعَذَابُ ضِعْفَيْنُ وَكَابَ ذَلِكَ عَلَى اللهِ اللهُ عَلَى اللهُ ا

<sup>1</sup> 据先知素妻子阿伊莎(求真主喜悦她)传述,当真主的使者素奉命让他的众妻自由选择时,他先从我开始说:"我告诉你一件事,你先别急,直到你去跟你的父母商量。"阿伊莎说,使者深知我的父母不会让我与他分离。"接着使者说:"真主说:'先知啊!你对你的众妻说:如果你们欲得今世的生活与其装饰,那么,你们来吧!我将依离仪馈赠你们,我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦,与后世的安宅,那么,真主确已为你们中的行善者,预备了重大的报酬。"我对使者说:"我跟我父母还商量什么?我想得到真主及其使者的喜悦和后世的安宅。"阿伊莎说,接着先知的其他妻室都仿效了我的做法。"《布哈里圣训实录》第 4786 段。

又据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者\*\*让我们自由选择,(即让她们选择使者,或选择离婚。)我们都选择了真主和其使者,因此,那次选择对我们不被算作离休。《布哈里圣训实录》第 5262 段。

31.你们中谁服从真主及其使者,而且行善,我将加倍报酬谁,我已为她预备了优厚的给养。

32.先知的妻子们啊! 你们不像别的任何 妇女,如果你们敬畏真主,就不要说温 柔的话,以免心中有病的人,贪恋你们; 你们应当说庄重的话。

33.你们应当安居于你们的家中,你们不要炫露你们的美丽,如从前蒙昧时代的妇女那样。你们应当谨守拜功,完纳天课,顺从真主及其使者。先知的家属啊!真主只欲消除你们的污秽,洗净你们的罪恶。

34.你们应当谨记在你们家中所宣读的 真主的经文和箴言,真主是玄妙的,是 彻知的。

35.顺服的男女、归信的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常记念真主的男女,真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。

وَتَعْمَلُ مَدلِكًا تُوْتِهَا آجُرَهَا مَرَّتُولِهِ وَرَسُولِهِ وَرَسُولِهِ وَرَسُولِهِ وَرَسُولِهِ وَرَسُولِهِ وَرَسُولِهِ وَرَعْمَلُ مَدلِكًا تُؤْتِهَا آجُرهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كريمًا هَ يَنْسَأَتُهُ النِّبِي لَسْتُنَ كَأَحَدِ مِنَ النِّسَآةِ إِنِ التَّقَيْتُنُ فَلَا تَخْضَعْنَ النِّسَآةِ إِنِ التَّقَيْتُنُ فَلَا تَخْضَعْنَ فَلَا تَخْضَعْنَ فِلْ الْقَوْلِ فَيَطْمَعَ اللَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرضُ وَقُلْنَ فَوْلًا مَعْرُوفًا هِ

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْ تَبَرُّجُ تَبَرُّجُ تَبَرُّجُ الْمُولِّقَ وَأَقِمْنَ الصَّلَوةَ وَعَلَيْنَ الصَّلَوةَ وَعَلَيْنَ السَّهَ وَعَالِيْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّكُمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنصُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ البَيْتِ عَنصُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطْهِيرُهُ تَطْهِيرًا ﴿

وَأَذَّكُرْنَمَا يُتَلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ عَايَنِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِرًا ۞

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُوْمِنَةِ وَٱلْمُسْلِمَةِ وَٱلْمُوْمِنِينَ وَٱلْمُوْمِنَةِ وَٱلْقَنِيْنِينَ وَٱلْمُوْمِنَةِ وَٱلْقَنِينِينَ وَالصَّدِقَةِ وَٱلْمَسْدِينَ وَٱلصَّدِينَةِ وَٱلْمَسْدِينَ وَالصَّيْمِينَ وَالصَّدِينَ وَالْمَسْدِينَ وَالصَّيْمِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالْمَسْدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالْمَسْدِينَ وَالْمَسْدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَّدِينَ وَالصَدِينَ وَالصَّدِينَ وَالْمَدِينَ وَالْمَدِينَ وَالْمَدِينَ وَالْمَدِينَ وَالْمَدِينَ وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدِينَ وَالْمَدِينَ وَالْمَدِينَ وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدِينَ وَالْمَدَى وَالْمُدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمُدَى وَالْمَدَى وَالْمُدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمَدَى وَالْمُدَالِينَ وَالْمُدَالِينَ وَالْمُدَى وَالْمُدَالِينَالِينَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَالِينَالِينَانِ وَالْمُدَالَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُدَالَالَالْمُ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُدَالِينَانِ وَالْمُ

36.当真主及其使者判决一件事的时候, 归信的男女对于他们的事,不宜有选择。 谁违抗真主及其使者,谁已陷入显著的 迷误了。

37.当时,你对那真主曾施以恩惠,你也曾施以恩惠的人说:"你应当挽留你的妻子,你应当敬畏真主。"你把真主所欲昭示的,隐藏在你的心中,真主是更应当为你所畏惧的,你却畏惧众人。当宰德离绝她的时候,我以她为你的妻子,以免信士们为他们的义子所离绝的妻子而感觉烦难。真主的命令,是必须奉行的。

38.先知对于真主所许他的事,不宜感觉 烦难。真主曾以此为古人的常道。真主 的命令是不可变更的定案。

39.先知们是传达真主的使命的,他们畏惧他,除真主外,他们不畏惧任何人。 真主足为监察者。 ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱلذَّكِرَتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَمُمُ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۞

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللّهُ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنَةِ إِذَا قَضَى اللّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَن يَعْضِ اللّهَ وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلّ ضَلَاكُمْ يُعِينًا ۞

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِى أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْكِ وَأَنِّقِ ٱللَّهَ وَتُحْفِي فِي زَوْجَكَ وَأَنِّقِ ٱللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَحْفَى فِي نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَحْفَى النَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُ أَن تَخْشَلُهُ فَلَمَا النَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُ أَن تَخْشَلُهُ فَلَمَا وَظُرًا زَوْجَنكَهَا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطُرًا زَوْجَنكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَبٌ فِي لِكِي لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَبٌ فِي الْمَوْرِينِينَ حَرَبٌ فِي اللَّهِ مَقْهُولًا اللَّهِ مَقْهُولًا اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهُ مَقْهُولًا اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ وَكُلُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَبُ فِي وَكُلُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَبُ فِي اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلْمُ اللَّهُ عَلْمُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلْمُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ الْعَالِمُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ الللَّهُ

مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُمْ سُسُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوًا مِن قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ۞

اَلَذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَلَاتِ اللهِ وَيَغْشُونَهُ, وَلَا يَغْشُونَ أَحَدًا إِلَّا ٱللهُ وَكَفَىٰ بِاللهِ حَسِيبًا ۞ 40.穆罕默德不是你们中任何男人的父亲,而是真主的使者和众先知的封印。 真主是全知万物的。<sup>1</sup>

- 41.归信的人们啊! 你们应当常常记念真主,
- 42.你们应当朝夕赞颂他超绝万物。
- 43.他怜悯你们,他的天使们为你们祈祷,以便他将你们从重重黑暗引入光明, 他是怜悯信士的。
- 44.他们与真主会见的那天,真主对他们的祝辞是: "祝你们平安。"他已为他们预备了优厚的报酬。
- 45.先知啊!我确已派遣你为见证者,报 喜者,警告者,
- 46.为奉真主之命而召人于真主者,为灿 烂的明灯。
- 47.你应当向信士们报喜,他们将获得真 主降下的宏恩。
- **48**.你不要顺从不信者和伪信者,你不要理睬他们的伤害,你应当信任真主,真主足为监护者。

مَّا كَانَ مُحَمَّدُ أَبَّا أَحَدِ مِّن رِّجَالِكُمُّ وَلَكِهِن رِّجَالِكُمُّ وَلَكِهِن رِّجَالِكُمُ وَلَكِهِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيَّتِ نُّ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞ يَنَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اذْكُرُواْ اللَّهَ ذِكْرًا كَثَارًا ۞

لِيُخْرِعَكُمُ مِّنَ ٱلظُّلُمُنَتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ۞ تَعِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَمٌ وَأَعَدَّ لَمُمْ أَجْرًا كُرِيمًا ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلنَّبِيُّ إِنَّاۤ أَرْسَلْنَكَ شَـٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَـٰذِيرًا ۞

وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِالْذِنِهِ وَسِرَاجًا مُنْدًا ﴾ مُنْدًا ۞

وَيَثِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَضَلًا كَبِيرًا ۞

وَلَا نُطِعِ ٱلْكَنفِرِينَ وَٱلْمُنْفِقِينَ وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَى بَاللَّه وَكِمَلًا ۞

<sup>1</sup> 据欧巴德(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "谁见证除真主外,绝无应受崇拜的主,他独一无偶,穆罕默德是真主的仆人和使者,并见证尔撒是真主的仆人和使者,是他传授给麦尔彦的一句话,只是从他发出的精神,还见证乐园和火狱都是真实的,真主必使他进入乐园,无论他做了什么。"《布哈里圣训实录》第3435 段。

49.归信的人们啊!你们若娶归信的妇女,然后在交接前休了她们,那么,她们不该为你们而守限期,所以你们应当使她们享受,应当让她们依礼而离去。

50.先知啊!我确已准你享受你给予聘礼的妻子,你的奴婢,即真主以为你的战利品的,你的从父的女儿.你的姨母的女儿.你的舅父的女儿.你的姨母的女儿.她们是同你一道迁居的。归信的女妇女,若将自身赠与先知,若先知愿要她,这是特许你的,信士们不得援例——我知道我为他们的妻子与奴婢而对他们做出的规定——以免你感受困难。真主是至赦的,是至慈的。

51.你可以任意地离绝她们中的任何人,也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子,你想召回她,对于你是毫无罪过的。那是最近于使她们感到安慰而无悲哀的,并且都满意你所给予她们的。真主知道你们的心事,真主是全知的,是至睿的。

يَّنَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوَا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَ مِن عَلَمُ الْمُؤْمِنَ مِن عَلْمِ الْمُؤْمِنَ مِن عَلَمْ الْمُؤْمِنَ مِنْ عِدَّةِ تَمَسُّوهُ مَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةِ تَمَسُّوهُ مَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِن عِدَّةِ تَعَلَيْهُ مَا لَكُمْ عَلَيْهِنَ مِن عِدَةِ تَعَلَيْهُ وَهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَ مَا يَعْدَوُهُنَ مَا مَكِنَا اللهِ مَا كَالَهُ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الله

يَتَأَيُّهُا النِّيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَجَكَ النَّيِّ عَالَيْنَ أَجُورَهُنَ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَيَنَاتِ عَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَيَنَاتِ خَالِكَ عَمَّنِكَ وَيَنَاتِ خَالِكَ وَالنَّيْ اللَّهِ هَاجَرْنَ مَعَكَ وَالْمَازُةُ مُ مُولِيَّ اللَّهِ عَلَيْكِ مَا لَلْتَيْ أَن يَسْتَنَكِحَمَ اللَّيْ اللَّهُ عَلَيْكَ مِن دُونِ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينَ المُؤْمِنِينُ المُؤْمِنِينَ اللَّهُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكِ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكِ عَلَيْكَ عَلَى عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَى الْكَلِيكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَى عَلَيْكَ عَلِيكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْ

﴿ تُرْجِى مَن نَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُعْوِى إِلَيْكَ مَن نَشَآءٌ وَمَنِ ٱبْغَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَن تَقَرَّ أَعْيُتُهُنَّ وَلَا يَعَزَنَ وَيَرْضَيْنِ بِمَا ءَانَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا عَلِيمًا شَاللَهُ عَلِيمًا 52.以后不准你再娶妇女,也不准你以她 们换掉别的妻子,即使你羡慕她们的美 貌,除非是你的奴婢。真主是监视万物 的。

53.归信的人们啊!你们不要进先知的家,除非你们被邀请去吃饭;你们不要进去等饭熟,当请你们进去的时候,你们再进去;既吃之后就当告退,不不留恋闲话,因为那会使先知感到为难,不好意思辞退你们。真主是不耻于人人。你们的心和她们的心是更清白的心和,这一个人工,因为在真主看来,那是一件大罪。1

لَا يَحِلُ لَكَ ٱلنِّسَآءُ مِنْ بَعْدُ وَلِآ أَن تُبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَجِ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسنَهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتَ يَمِينُكُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّفِيبًا ١ يَّنَأَتُهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْلَا نَدْخُلُواْ بِيُوتَ ٱلنَّبِيّ إِلَّا أَن يُؤْذَكَ لَكُمْ إِلَىٰ طُعَامِ غَيْرَ نَظِرِينَ إِنَكُهُ وَلَكِكُنَ إِذَا دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُواْ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشْرُواْ وَلَا مُسْتَغْنِسِينَ لَحَدْثُ إِنَّ ذَٰلِكُمُ كَانَ يُؤْذِي ٱلنَّيَّ فَيُسْتَحَى مِنْكُمٌّ وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْي، مِنَ ٱلْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَنَعًا فَشَئْلُوهُنَّ مِن وَرَآءِ حِجَابً ذَالِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُواْ رَيْسُولِكِ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِكُوٓأ أَزْوَرْجَكُم مِنْ بَعْدِهِ مِنْ أَبْدًا ۚ إِنَّ ذَالِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِمًا ١

<sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,欧麦尔 [•本•哈塔卜](求真主喜悦他)说:"在三件事情上真主降示的经文与我的意见相一致。我 [对使者]说:'若我们把易卜拉欣立足处当作礼拜之地该有多么好!'于是,真主就降示了'你们当以易卜拉欣立足地为礼拜处。'(黄牛章: 125)还有规定黑贾布(遮掩)的经文,我说:'真主的使者啊,若你命你的妻室们遮掩多好,因为跟她们说话的人良莠不齐。'于是,就降示了规定黑贾布(遮掩)的经文。(该经文是同盟军章第56节和第59节经文。)先知的众妻室联合起来对先知表示不满,我就对她们说:'如果他休了你们,他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他。'(禁戒章:5)紧接着就降示了这节经文。"《布哈里圣训实录》第402段。

54.如果你们要表白什么,或隐匿什么, [真主总是知道的],因为真主确是全 知万物的。

55.她们无妨会见她们的父亲、儿子、弟兄、侄子、外甥、归信的妇女和自己的奴婢。你们应当敬畏真主,真主确是见证万物的。

56.真主的确怜悯先知,他的天使们的确为他祝福。信士们啊!你们应当为他祝福,应当祝他平安!<sup>1</sup>

57.诽谤真主和使者的人,真主在今世和 后世必弃绝他们,并为他们预备凌辱的 刑罚。

58.以信士们和信女们所未犯的罪恶诽谤他们者,确已担负诬蔑和明显的罪恶。

59.先知啊! 你应当对你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说: 她们应当用外衣蒙着自己的身体。这样做最容易使人认

إِن تُبدُوا شَيْعًا أَوْ تُحْفُوهُ فَإِنَّ اللّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي ءَابَآيِهِنَ وَلَاَ أَبنَآيِهِنَ وَلَا إِخْوَنِهِنَّ وَلَا أَبْنَآءِ إِخْوَنِهِنَّ وَلَا آبْنَآءَ أَخُوَتِهِنَّ وَلَا نِسَآيِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَنْهُنَّ وَلَا نِسَآيِهِنَّ وَلَا إِنَ اللّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدًا ۞ شَهِيدًا ۞

إِنَّ اللهَ وَمَلَتَبِكَنَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيْهِ وَسَبِّمُواْ تَسْلِمًا شَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤَذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَيَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَيْ اللَّذُنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمُّ عَذَابًا مُهِينًا ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلنَّبِيُّ قُل لِآزُونِجِكَ وَبَنَانِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜·拉赫曼·本·艾布·莱俩传述,凯阿卜·本·欧吉拉碰见我时说: "我把从先知<sub>豫</sub>那里听到的一份'礼物'送给你好吗?"我说:"很好,快送给 我吧!"他说:"我们曾问真主的使者:'真主的使者啊!我们怎样为你的圣门 家属祝福?因为真主己教导我们怎样为你们祝安。'"使者说:"你们说:'主 啊!求你赐福于穆罕默德,及穆罕默德的家属,如同你曾赐福于易卜拉欣及其家 属一样。你确是可颂的,荣耀的。主啊!求你赐吉庆于穆罕默德及穆罕默德的家 属,如同你曾赐吉庆于易卜拉欣及其家属一样。你确是可颂的主,荣耀的主。'" 《布哈里圣训实录》第3370段。

识她们,而不受侵犯。真主是至赦的, 是至慈的。

60.伪信的、心中有病的、在城中煽惑人心的,如果他们仍不罢休,我必命你制裁他们,他们就不得久居城中与你为邻了。

61.他们将被弃绝,无论他们在哪里被发现,就在那里被逮捕,而被处死。

62.这是真主对于古人的常道,你绝不能 发现任何变更。

63.众人问你末日在什么时候? 你说: "那只有真主才知道。" 什么使你知道 它何时发生呢? 末日或许是很近的。

64.真主确已弃绝不归信者,并为他们预 备烈火。

65.他们将永居其中,不能得到任何保护者,也不能得到任何援助者。

66.他们的面皮在火中被翻转之日,他们将说: "但愿我们曾服从真主,服从使者!"

67.他们说: "我们的主啊!我们确已服从我们的领袖和我们的伟人,是他们使我们违背正道。

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلُواْ مِن قَبْلُ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا۞

يَسْتُلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمَ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُ لَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَ السَّاعَةَ تَكُونُ قَريبًا ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَنفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمُّ اللَّهِ وَأَعَدَّ لَهُمُّ اللَّهُ وَأَعَدُّ لَهُمُّ

خَلِدِينَ فِيهَآ أَبَداً لَا يَجِدُونَ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ۞

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَكَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهُ وَأَطَعْنَا الرَّسُولا شَي وَقَالُواْرَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبُراءَنَا فَأَضَلُونَا السَّبِيلا شَي

591

68.我们的主啊! 求你用加倍的刑罚处治 他们, 求你严厉地弃绝他们。"

69.归信的人们啊! 你们不要仿效冤诬穆 萨的人们。真主已为他洗雪冤诬, 据真 主看来, 他是有面子的。1

70.归信的人们啊! 你们应当敬畏真主, 应当说正话。

71.他就改善你们的行为,就赦宥你们的 罪讨。服从真主及其使者的人, 确已获 得伟大的成功。

72.我确已将重任信托天地和山岳,但它 们不肯承担它,它们畏惧它,而人却承 担了——人确是不义的,确是无知的,

73.以致真主惩罚伪信的男女和以物配 主的男女,而赦宥归信的男女! 真主是 至赦的, 是至慈的。

رَبُّنَا ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنَّهُمْ لَعْنَا كَبِيرًا ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَٱلَّذِينَ ءَاذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُواْ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَحِيهًا ١

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَقُولُواْ فَوْلًا سَدِيدًا ١

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالُكُرْ وَيَغْفِر لَكُمْ ذُنُوبَكُمُ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدّ فَازَ فَوَزَّا عَظِيمًا ١

إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَاوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْحِبَالِ فَأَبَيْكَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقُنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظُلُومًا جَهُولًا ١

لِّعُذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحيهُ اللهِ

据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说: "穆萨是一个腼腆 害羞的人,他羞涩得不敢让人瞧见自己身上的一点皮肤。以色列人中有人诬蔑他, 说他这样严密掩遮,肯定是他的身上有什么缺陷:有白癫疯或疝气或有其它缺陷。 真主欲为穆萨雪洗他们的诬蔑。有一天穆萨独自一个人的时候,便脱下衣服,放 在一块大石头上洗澡,当他洗完澡取衣服时,忽见石头带着衣服跑了,穆萨拿起 棍,急忙追向石头,他不停地喊: '石头啊!快给我衣服!石头啊!快给我衣服!' 直到他追到一伙以色列人当中,他们都看见赤身裸体的穆萨体态完美如玉,毫无 缺陷。石头停住了,穆萨便拿起衣服穿在身上,他用棍子不停地击打石头,以真 主起誓! 石头上确实留下了他击打的数道痕迹。"那正是真主所说:"信士们啊! 你们不要仿效诬蔑穆萨的人们。真主己为他洗雪冤诬,据真主看来,他是有面子 的。"《布哈里圣训实录》第3404段。

#### 第三四章 赛伯邑 这是麦加章,全章共计五四节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.一切赞颂,全归真主!天地万物,都 是他的。后世的赞颂,只归于他。他是 至睿的,是彻知的。
- 2.他知道潜入地下的,从地下发出的, 从天上降下的,升到天上的。他是至慈 的,是至赦的。
- 3.不归信的人们说: "复活时不会来临我们。"你说: "不然。指我的主发誓,它必来临你们。我的主是全知幽玄的,他不忽略天地间微尘重的事物,比那更小的和更大的,无一件不记录在一本明白的经典中。"

- 4.以便他在复活时报酬归信而行善的人 们。这等人,将获赦宥和优厚的给养。
- 5.竭力反对我的迹象(证据、启示)以 为已经成功的人,将受痛苦的刑罚。
- 6.有学识的人们,知道从你的主降示你 的经典,确是真理,能指示[世人走上] 至强的、可颂的主的大道。

# ١٠٠٠١١

ينسب الله النَّخَيْ الرَّحَيْ الرَّحَيِ الرَّحَيِ الرَّحَيِ اللهِ اللهِ اللهِ السَّمَوَتِ وَمَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي اللَّاخِرَةَ وَهُوَ فِي الْأَخِرَةَ وَهُوَ الْمُحَدِّفِي الْأَخِرَةَ وَهُوَ الْمُحَدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحَدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينَ الْمُحْدِينُ الْمُحْدِينَ وَالْمُحْدِينَ الْمُحْدِينَ وَالْمُحْدِينَ الْمُحْدِينَ وَاللَّهُ الْمُحْدِينَ وَاللَّهُ الْمُحْدِينَ وَاللَّهُ اللَّهُ الْمُحْدِينَ وَاللَّهُ الْمُحْدِينَ وَاللَّهُ اللَّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الل

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَعْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَعْرُجُ مِنْهَا فِيهَا وَهُو الرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ۞ فَهَا الرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ۞ وَقَالَ ٱلنِّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ فَلَى اللَّهِ الْغَيْبُ قُلْ الْمَلَى وَرَبِّي لَتَأْتِينَا السَّاعَةُ لَا يَعْرُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي لَا يَعْرُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَةٍ فِي السَّمَونِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا أَصْعَكُرُ مِن ذَلِكَ وَلَا أَصَّعَمُ عَلِيمِ الْغَيْبُ أَلِكَ وَلَا أَصْعَكُرُ مِن ذَلِكَ وَلَا أَصَّحَمُ إِلَّا أَصَّعَمُ إِلَا أَصَعَمُ إِلَا فَي الْمَارِضِ وَلَا فِي الْمَارِضِ وَلَا فِي الشَّمَونِ وَلَا فِي الْمَارِضِ وَلَا فِي اللَّهُ وَلَا فِي الْمُعَالِمِ الْمِي فَلَا أَصِيمِ الْمِينِ فِي الْمَارِضِ وَلَا فِي الْمَارِفِي فَالْمِي فِي الْمُعْرِيمِ اللْمَارِضِ فَلَا أَنْهُونُ اللَّهُ وَلَا فِي الْمُعْمَالِهُ اللَّهُ وَلَا فِي الْمُؤْولِقِ لَا عَلَيْهِ اللْمَارِقِ الْمَالَعُولِهُ الْمَالِمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمَالَعُمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُعَالِمُ الْمَالَعُونِ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُونِ الْمَالِمُ الْمَالِمُونِ الْمَالِمُ الْمُعْمِلِهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمَالِمُ الْمُؤْمِنِ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمِلْمِ الْمِلْمُ الْمَالِمُ الْمِلْمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمِلْمِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمَالِمُ الْمُؤْمِنِ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمِلْمُ الْمِلْمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمِي الْمَالِمُ الْمِلْمُ الْمَالِمُ الْمِلْمُ الْمِلْمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمِلْمُ الْمِلْمُ الْمَالِمُ الْمُؤْمِنِ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمِلْمِي الْمُنْمِي الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمِيْمِ الْمِلْمُ الْمِلْمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمِلْمُ الْمَالَ

لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلْمَنَالِحَانُ أُولَتِهِكَ لَمُمْ مَّغْفِرُهُّ وَرِزْقٌ كَرِيدٌ ۞

وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِنَ ءَايَنِنَا مُعَجِزِينَ أَوْلَئِيكَ مُعَجِزِينَ أَوْلَئِيكَ مَن رِّجْزٍ أَوْلَئِيكَ مَن رِّجْزٍ أَلْكِيكُ فَي رَجْزٍ أَلْكِيكُ

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِـلْمَ ٱلَّذِيَّ أُنْزِلَ إِلَيْكَ هُوَ ٱلْحَقَّ إِلَيْكَ هُوَ ٱلْحَقَّ

7.不归信的人们说:"我们指示你们一个人好吗?他会告诉你们,当你们被粉碎之后,你们必定要被再造。

8.他假借真主的名义而捏造呢?还是他 有疯病?"不然!不信后世的人们是在 刑罚和深深的迷误中。

9.难道他们没有观察在他们上面和下面的天地吗?如果我意欲,我必使他们沦陷在地面下,或使天一块一块地落在他们的头上。对于每一个归依的仆人,此中确有一种迹象。

10.我确已赏赐达五德从我发出的恩惠。 群山啊! 众鸟啊! 你们应当和着他赞颂。 我为他使铁柔软,

11. [我对他说:] "你应当制造完善的 铠甲,你应当定好铠甲的宽度。你们应 当行善,我确是明察你们的行为的。"

12.我曾使风供素莱曼驱使,风在上午走一月的路程,在下午也走一月的路程。 我为他使熔铜像泉水一样涌出。有些精 灵奉主的命令在他的面前工作;谁违背 了我的命令,我就使谁尝试烈火的刑罚。 وَيَهْدِى إِلَى صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ الْعَزِيزِ الْعَزِيزِ الْعَرْدِيزِ الْعَرْدِيزِ الْعَرْدِيزِ الْعَالِمِينِ ا

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هَلْ نَدُلُكُوْ عَلَىٰ رَجُلِ مُنَدِّئُكُوْ عَلَىٰ رَجُلِ مُنَدِّئُكُمْ إِذَا مُزِّفْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِذَا مُزِّفْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَغِي خَلْقِ جَسَدِيدٍ ۞

أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِ عِنَّهُ أَبَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ فِي ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَالِ ٱلْبَعِيدِ ۞

أَفَلَرْ يَرُوْا إِلَىٰ مَا يَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضُ إِن نَشَأَ نَخْسِفْ بِهِمُ ٱلأَرْضَ أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَآءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيَةً لِكُلِّ عَبْدِ ثُمِيْدٍ

وَلَقَدْ ءَانَيْنَا دَاوُرَدَ مِنَّا فَضْهَلاً يَخْبَلُاً يَخْبَالُ أَوْبِي مَعَهُ وَٱلطَّنِيرُ وَٱلنَّا لَهُ الْخَدِيدَ شَيْ

أَنِ أَعْمَلُ سَكِيغَتِ وَقَدِّرْ فِي ٱلسَّرَدِّ وَأَعْمَلُواْ صَلِيحًا ۚ إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞

وَلِسُلَيْمَانَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ ٱلْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ

13.他们为他修建他所欲修建的宫殿、雕像、水池般的大盘、固定的大锅。 [我说]: "达五德的家属啊!你们应当感谢。"我的仆人中,感谢者是很少的。"

14.我决定他死亡的时候,只有吃他的手杖的蛀虫,指示他们他已经死了。当他倒下的时候,精灵们恍然大悟:假若他们能知幽玄,那么,他们未曾逗留在凌辱的刑罚中。

15.赛伯邑族,在他们的居处,确有一种迹象:两个园圃,分列左右。"你们可以吃你们的主的给养,你们要感谢他。一个肥美的地方,一个至赦的主宰。"

16.随后,他们悖逆,所以我使水库的急流去淹没他们,我把他们的两个园圃,变成两个只生长苦果、柽柳和些微的酸枣树的园圃。

17.我因他们的忘恩而以这报酬他们,我 只惩罚忘恩的人。 يَدَيْدِ بِإِذِن رَبِّهِ وَمَن يَنِغُ مِنْهُمْ عَنَ أَمْرِنَا نُذِقْ لُهُ مِن عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿
يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَآهُ مِن تَعَارِيبَ وَقُدُورٍ وَقَدُورٍ وَقَدُورٍ رَاسِينَ أَعْمَلُواْ ءَالَ دَاوُدَ شُكُراً وَقَيلُ مِن عَمَادِي الشَّكُورُ ﴿
وَقِيلُ مِنْ عِبَادِي الشَّكُورُ ﴿

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَا دَهَمُّ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَآتِهُ ٱلأَرْضِ تَأْكُلُ مَوْتِ مَا مَكُلُ مِنسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلْجِنْ أَن لَقَ عَلَىٰ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لِيشُوا فِي الْعَدَابِ ٱلْمُهِينِ 
الْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ 
الْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ 
الْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإِ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةً جَنَّتَانِ عَن يَمِينِ وَشِمَالٍ كُلُواْ مِن رِّزْقِرَبِكُمْ وَٱشْكُرُواْ لَمُّ بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ۞

فَأَعْرَضُواْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَيَدَّلْنَهُم بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَى أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلِ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرِ قَلِيلِ شَ

ذَلِكَ جَزَيْنَهُم بِمَا كَفَرُواً وَهَلَ نُجَزِى إِلَّا ٱلْكَفُورَ ۞ 18.我在他们与我所福祐的那些城市之间,建设了许多显著的城市,我均分各站间的距离。"你们在其间平安地旅行若干昼夜吧!"

19.然后,他们说: "我们的主啊! 求你放长各站之间的距离。"他们自欺,所以我以他们为谈助。我使他们流离失所。对于每个多忍多谢的人,此中确有许多迹象。

20. 易卜劣厮确已发现他对他们的猜测 是正确的,因为他们都追随他;只有一 伙信士除外。

21.他对他们所以有权力者,只为我要辨别谁是信仰后世的,谁是怀疑后世的。 你的主,是万物的监护者。

22.你说: "你们舍真主而认作神灵的,你们祈祷他们吧: 他们不能管理天地间 微尘之重的事物,他们丝毫不能参与天地的造化。真主不以他们中的任何一个为助手。"

23.除真主所许可者外,在真主那里,说情将无裨益。直到他们心中的恐惧被排除的时候,他们才说: "你们的主说了什么?"他们说: "真理。"他确是至尊的,确是至大的。

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِي بَرَكَنَا فِيهَا قُرَى ظَنِهِرَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَا ٱلسَّيْرُ سِيرُواْ فِيهَالْيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ۞

فَقَالُواْرِبَّنَا بَنِعِدْ بَيْنَ أَسْفَادِنَا وَظَلَمُواْ أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَهُمْ أَخَادِيثَ وَمَزَقَنَهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيْنَتِ لِكُلِّ صَبَّادٍ شَكُودٍ شَ وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِنْلِيسُ ظَنَّمُ فَاتَتَبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ شَ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِم مِن سُلْطَنِ إِلَّا لِنَعْلَمُ مَن يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُو مِنْهَا فِي شَكِّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْء مِنْهَا فِي شَكِّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْء حَفَيْظ شَ

قُلِ أَدْعُوا اللَّذِينَ زَعَتْمُ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِ اللَّهَ السَّمَونِ وَمَا لَمُّمَ اللَّمْرَضِ وَمَا لَمُمَّ اللَّهُ مِنْهُم مِّن فيهِمَا مِن شِرَكِ وَمَا لَهُ مِنْهُم مِّن ظَهِير شَ

وَلَا نَنَفَعُ الشَّفَاعَةُ عِندَهُ إِلَّا لِمَنْ الْفَعْ الشَّفَاعَةُ عِندَهُ إِلَّا لِمَنْ الْفِيهِمْ الْفِضَ الْفُرْعِ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُواْ الْحَقِّ وَهُوَ قَالُواْ الْحَقِّ وَهُوَ الْعَالُمُ الْمَاكِلُ الْحَقِّ وَهُوَ الْعَالُمُ الْمَاكِلُ الْحَلَقُ وَهُوَ الْعَالُمُ الْحَلَقُ الْمَاكِلُ الْحَلَقُ الْمَاكِلُ الْحَلَقُ الْمُعَلِّمُ الْحَلَقُ الْمُعَلِّمُ الْحَلَقُ الْمُعَلِّمُ الْحَلَقُ الْمُعَلِمُ اللهِ الْمَاكِلُ اللهِ اللهِ الْمَاكِلُ اللهُ اللهِ الْمَاكِلُ اللهُ الْمَاكِلُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ الله

24.你说:"谁从天上和地下供给你们?" 你说:"真主。我们或你们,是在正道 上的、或是在显著的迷误中的。"

25.你说:"对于我们所犯的罪,你们不 受审问;对于你们所做的事,我们也不 受审问。"

26.你说: "我们的主,将召集我们,然后,依真理而为我们裁判,他确是最善于裁判的,确是全知的。"

27.你说: "你们让我看看你们用来配主的偶像。"不可能的! 不然, 他是真主, 是至强的, 是至睿的。

28.我只派遣你为全人类的报喜者和警告者,但世人大半不知道。

29.他们说:"如果你们是说实话的,这个警告什么时候实现呢?"

30.你说: "你们的约期是有时日的,你们不得稍稍迟到,也不得稍稍早到。"

31.不归信的人们说:"我们决不信这《古兰经》,也不信以前的经典。"假若你得见不义的人们被拘留在他们的主那里的时候,他们互相辩驳,被欺负的人们将对骄傲的人们说:"假若没有你们,我们必定是归信的。"

﴿ قُلْ مَن يَرْزُقُكُمُ مِّنَ السَّمَا وَاللَّهُ وَإِنَّا اللَّهُ وَإِنَّا اللَّهُ وَإِنَّا اللَّهُ وَإِنَّا اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِنَّا اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِنَّا اللَّهُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ الللْمُ الللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللللْمُ الللْمُواللَّالِمُ اللللْمُ الللِلْمُ الللْمُواللَّذِا اللل

قُل لَا تُسْتَلُونَ عَمَّا أَجْرَمُنَا وَلَا اللهُ عَمَّا أَجْرَمُنَا وَلَا اللهُ عَمَّا الْعُمَلُونَ

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَا رَبُّنَا ثُمَّرَ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَـاحُ ٱلْعَلِيمُ ۞

قُلُ أَرُونِ ٱلَّذِينَ ٱلْحَقْتُمُ بِهِـ شُرَكَآءً كَلَّا بَلْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْمَـٰذِيزُ ٱلْحَكِمُ ﷺ

وَمَا أَرْسَلْنَكَ إِلَّا كَافَّةُ لِلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَكِيرًا وَلَنكِنَّ أَكْثَرُ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

وَيَقُولُوكَ مَتَىٰ هَاذَا ٱلْوَعَدُ إِن كَانَةُ إِن كَانَةُ مِالِدِقِينَ اللهِ

قُل لَكُو مِيعَادُ يَوْمِ لَا تَسْتَغْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَغْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ هَ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن نُّوَّمِنَ بِهَاذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا بِٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهُ وَلَوْ تَرَيَّ إِذِ ٱلظَّلِلْمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى 32. 骄傲的人们将对被欺负的人们说: "当正道来临你们的时候,我们曾妨碍你们遵循正道吗?不然,你们自愿做犯 罪者。"

33.被欺负的人们将对骄傲的人们说: "不然! [这是你们] 昼夜的计谋。当时,你们教我们不信真主,却为他树立许多匹敌。"当他们看见刑罚的时候,他们表示悔恨。我要把枷锁放在不归信者的脖子上,他们只受他们的行为的报酬。

34.每逢我派遣警告者到一个城市去,其中奢侈的人们总是说: "我们的确不信你们的使命。"

35.他们说:"我们财产更富,子女更多, 我们将来绝不会受惩罚。"

36.你说: "我的主欲使谁的给养宽裕,就使他宽裕;欲使谁的给养窘迫,就使他窘迫。但众人大半不知道。"

بَعْضِ ٱلْقَوْلَ يَـقُولُ ٱلَّذِينَ اَسْتُكْبَرُواْلُوْلَاۤ ٱلْتَمْ اللَّهِ الْمَاتُمُ الْمُثَا مُؤْمِنِينَ السَّكُنَّا مُؤْمِنِينَ السَّكُنَّا مُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ الللْمُولُ الللِّلْمُ اللَّهُ اللْمُولِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَ

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُكْبَرُوا فِي الْفَيْنَ مَهَدَدُنْكُمْ عَنِ الْمُتَعَمِ الْمُثَدَى بَعْدَ إِذْ جَآءً كُمُ بَلْ كُمْتُم تُجْرِمِينَ اللهِ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اَسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اَسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اَسْتُضْعِفُوا اللَّيْلِ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِلْمُ اللللْمُ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ اللَّه

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتَرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أَرْسِلْتُم بِهِ عِلَى كُنفُرُونَ اللهِ عَلَى مُثَرَفُونَ اللهِ عَلَى الْمُؤْونَ اللهِ عَلَيْهُ مِنْ اللهُ اللهِ عَلَيْهُ مِنْ اللهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ مِنْ اللهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عِلَا عَلَيْهِ عَلَاهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَاهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عِلَا عَلَاهِ عَلَيْهِ عَلَا عَلَاهِ عَلَا عَلَاهِ ع

وَقَالُواْ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمُولًا وَأَوْلَكُمَا وَمَاكُنُولًا وَأَوْلَكُمَا وَمَا غَنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿

قُلُ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقَدِرُ وَلَكِكَنَ ٱكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ الْسَاسِ لَا يَعْلَمُونَ الْسَاسِ لَا يَعْلَمُونَ الْسَاسِ لَا

37.你们的财产、你们的子女,都不能使你们稍稍地亲近我;但归信而且行善的人们,将因他们的行为而受加倍的报酬,他们将安居于楼上。

38.竭力反对我的迹象(证据、启示)的 人们,将被拘禁在刑罚中。

39.你说:"我的主,的确欲使哪个仆人的给养宽裕,就使他宽裕;欲使哪个仆人的给养窘迫,就使他窘迫。你们所施舍的东西,他将补偿它;他是最优的供给者。"

**40**.在那日,他要将他们统统集合起来, 然后对天使们说:"这些人崇拜过你们吗?"

41.他们说: "我们赞你超绝万物! 你是我们的主,他们不是我们的奴仆。他们却是崇拜精灵的,他们大半信仰精灵。"

42.今日,他们不能互利,也不能相害; 我将对不义的人们说:"你们尝试你们 所否认的火刑吧!"

43.有人对他们宣读我的明白的经文时,他们说:"这个人只想妨碍你们崇拜你们的祖先所崇拜的偶像。"他们又说: "这只是捏造的谎言。"当真理来临的 وَمَا أَمُوْلُكُورٌ وَلا أَوْلَكُوكُم بِالِّتِي تُقَرِّبُكُورٌ عِندَنَا زُلِفَيْ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِيحًا فَأُوْلَيَهِكَ لَهُمْ جَزَلَهُ الضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي ٱلْغُرُفَاتِ عَامَنُونَ شَيْ

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَايكِتِنَا مُعَجِزِينَ أَوْلَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿
قُلُ إِنَّ رَقِي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا اَنْفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُو يُخْلِفُهُ وَمَا اَنْفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُو يُخْلِفُهُ وَهُو حَيْرُ الرَّزَقِينَ ﴾

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَتِهِكَةِ
أَهَتُولُآمِ إِيَّاكُمْ كَانُواْ يَعْبُدُونَ ٥ قَالُواْ سُبْحَننَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِمٌ بَلْ كَانُواْ يَعْبُدُونَ ٱلْجِئِّنَ أَكَثَرُهُم بَهِم مُّوْمِنُونَ ۞

فَٱلْيُوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضِ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُولُ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا ثَكَنْهُونَ ﷺ تُكُذَّهُونَ ﷺ ثُكُذَّهُونَ ﷺ

وَإِذَا نُتَلَى عَلَيْهِمْ ءَائِتُنَا يَتِنَتِ قَالُواْ مَا هَنَدَآ إِلَّا رَجُلُّ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَصُدُّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُواْ مَا هَنَذَآ إِلَّآ

时候,不归信的人们说: "这只是一种明显的魔术。"

44.我没有把他们的能诵习的任何经典 赏赐他们,在你之前,我没有派遣任何 警告者去教化他们。

45.在他们之前逝去的人们曾否认真理, 他们没有达到我所赐予前人的十分之 一,但前人否认我的使者们,我的谴责 是怎样的?

46.你说: "我只以一件事劝导你们,你们应当为真主而双双地或单独地站起来,然后思维。"你们的同乡,绝无疯病。在严厉的刑罚来临之前,他对你们只是一个警告者。

47.你说: "我不向你们索取什么报酬, 它全归你们;我的报酬,只归真主负担。 他是见证万物的。"

48.你说: "我的主,以真理射击虚伪, 他是全知幽玄的。"

49.你说:"真理已来临了,虚伪将幻灭, 而不复出。"

50.你说:"如果我误入歧途,则我自受 其害;如果我遵循正道,则由于我的主 所启示的经典。他确是全聪的,确是临 近的。" إِفْكُ مُّفْتَرَّى وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ لِلْحَقِّ
لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَلَا آ إِلَّا سِخْرُ مُبِينٌ ﴿
وَمَا آرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلُكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿
وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلُكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿
وَكَذَّبُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُواْ
مِعْشَارَ مَا ءَانَيْنَهُمْ فَكَذَبُواْ رُسُلِي الْكَافِي فَكَذَبُواْ رُسُلِي الْكَافِي فَكَذَبُواْ رُسُلِي فَكَيْرٍ ﴿

﴿ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُم بِوَحِدَةً أَنَ تَقُومُوا لِللهِ مَثْنَى وَفُرَدَى ثُمَّ لَقُومُوا لِللهِ مَثْنَى وَفُرَدَى ثُمَّ لِنَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُم مِن جِنَّةً إِنْ هُو إِلَّا نَذِيرٌ لَكُم بَيْنَ يَدَى عَذَابِ شَدِيدِ ﴿

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ أَجْرِ فَهُو لَكُمُّ إِنَّ أَجْرِ فَهُو لَكُمُّ إِنَّ أَجْرِي فَهُو لَكُمُّ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُو عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ اللَّهِ فَاللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى الللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُمُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُولُولُولُولُولُولُهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُولُ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَم

قُلُ إِنَّ رَقِي يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّمُ الْعَيْ عَلَّمُ الْعُيُوبِ ﴿ الْعَلَمُ الْعَلَمُ الْعَلَمُ الْعَل

قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَسْطِلُ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَسْطِلُ وَمَا يُعِيدُ

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُ عَلَى نَفْسِى وَإِنِ اَهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِىَ إِلَىَّ رَبِّتَ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۞ 51.假若你得见当时他们恐怖而无处逃避,在一个不远的地方被逮捕。

52.他们将说:"我们已信仰他了。"他 们怎能从遥远的地方获得信仰呢?

53.他们以前不信仰他,他们从遥远的地方妄谈幽玄,

54.他们将因障碍而不能获得他们所欲望的。犹如他们的同类以前受障碍一样, 他们确在烦恼的疑虑中。 وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُواْ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُواْ مِن مَّكَانِ قَرِيبِ ۞

وَقَالُوٓا ءَامَنَّا بِهِهِ وَأَنَّى لَمُهُمُ ٱلتَّـنَاوُشُ مِن مَّكَانِ بَعِيدٍ ۞

وَقَدُ كَفُرُواْ بِدِ، مِن قَبْلُ وَيَقَذِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مُّكَانِ بَعِيدِ ۞

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ فِي شَكِ مُرِيبٍ ۞

#### 第三五章 创造者(法颓尔) 这是麦加章,全章共计四五节。 奉至仁至慈的真主之名

1.一切赞颂,全归真主——天地的创造者!他使每个天使具有两翼,或三翼,或四翼。他在创造中增加他所欲增加的。 真主对于万事确是全能的。

2.凡真主赏赐人们的恩惠,绝无人能加以阻拦;他扣留的恩惠,只要他扣留, 绝无人能加以开释。他确是强大的,确 是至睿的。

### أَشُوْبُ إِلَّا فَ إِلَّا مِنْ يندء ألله التَّخِيب التِحَدِيدِ

ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَكَتِكَةِ رُسُلًا أَوْلِيَّ ٱجْنِحَةٍ مَّشْنَى وَثُلَثَ وَرُبُكَعٌ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فَلِيرُدُ ۞

مًّا يَفْتَح اللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةِ فَلَا مُنْسِلَ لَهُ مُنْسِلَ لَهُ مُنْسِلَ لَهُ مُنْسِلَ لَهُ مَنْ بَعْدِهِ وَهُو اَلْعَزِيزُ اَلْحَكِيمُ ۞

3.人们啊!你们应当铭记真主所赐你们的恩惠,除真主外,还有什么创造者能从天上地下供给你们吗?除他外,绝无应受崇拜的,你们怎么如此悖谬呢?

4.如果他们否认你,那么,在你之前的 使者们,已被否认了。万事只归真主。

5.人们啊!真主的应许,确是真实的, 所以绝不要让今世的生活欺骗你们,绝 不要让猾贼以真主的优容欺骗你们。

6.恶魔确是你们的仇敌,所以你们应当 认他为仇敌。他只号召他的党羽,以便 他们做烈火的居民。

7.不归信者,将受严厉的刑罚;归信而 且行善者,将蒙赦宥和重大的报酬。

8.为自己的恶行所迷惑,因而认恶为善者,像真主所引导的人吗?真主必使他所意欲者误入迷途,必使他所意欲者遵循正道,所以你不要为哀悼他们而丧生,真主确是全知他们的行为的。

9.真主使风去兴起云来,然后,把云赶 至一个已死的地方,而借它使已死的大 地复活。死人的复活就是这样的。 يَّالَيُّهَا اَلنَّاسُ اَذَكُرُواْ يَعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ فَيَ اللَّهِ مَلَيْكُمْ مِنَ هَلَ مِنْ خَلِقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرُزُوْفُكُم مِنَ اللَّهِ يَرُزُوفُكُم مِنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضُ لَآ إِلَنهَ إِلَّا هُو اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولَى اللَّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللّه

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلُّ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأَمُورُ ۞

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَلَا تَغُرَّنَكُمُ ٱلْخَيَوْةُ ٱلدُّنيَكَ ۚ وَلَا يَغُرَّنَكُمُ الْخَيَوْةُ ٱلدُّنيكا ۚ وَلَا يَغُرَّنَكُمُ الْغَيُودُ ۞

إِنَّ ٱلشَّيْطَكِنَ لَكُو عَدُوُّ فَأَغِّذُوهُ عَدُوًّ الْمَضِّدِ إِنَّهُ لِيَكُونُواْ مِنْ أَصْحَبِ إِنَّمَا يَدَّعُواْ مِنْ أَصْحَبِ السَّعِيرِ ﴾ السَّعيرِ ﴾ السَّعيرِ ﴾

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَمُنَمْ عَذَابُ شَدِيدٌ وَٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِاحَتِ لَهُمُ مَّغْفِرَةٌ وَالَّذِينَ وَأَجْرُ كَبِيرً

أَفْمَن رُبِنَ لَهُ سُوَءُ عَملِهِ عَرَاهُ حَسَنَا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ فَلَا نَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ بِمَا يَصْنَعُونَ ۞ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِيْحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَهُ إِلَى بَلَدِ مَّيْتِ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَ كَذَلِكَ النَّشُورُ ۞ الْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَ كَذَلِكَ النَّشُورُ ۞ 10.欲得光荣者,须知光荣全归真主。良言将为他所知<sup>1</sup>,他擢升善行。阴谋恶事者,将受严厉的刑罚;这些人的阴谋,是不能得逞的。

11.真主创造你们,先用泥土,继用精液,然后,使你们成为配偶。任何女人的怀孕和分娩,无一件不是他所知道的;增加长命者的寿数,减少短命者的年龄,无一件不记录在天经中;那对真主确是容易的。

12.两海不一样,这海是很甜的、可口的淡水,那海是很苦的咸水。你们可吃每一海中所产的新鲜的肉,又可采你们所戴的首饰。你看船舶在海上破浪而行,以便你们寻求他的恩惠,以便你们感谢他。

13.他使黑夜侵入白昼,使白昼侵入黑夜;他制服日月,各自运行至一定期。 这是真主——你们的主,国权只是他的,你们舍他而祈祷的,他们不能管理一丝 مَن كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعاً إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّلِحُ يَرْفَعُكُمُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ الصَّلِحُ يَرْفَعُكُمُ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكُرُ السَّيِّعَاتِ لَمُعُ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُو يَنُورُ ۞

وَاللّهُ خَلَقَكُمْ مِّن ثُرَابِ ثُمَّ مِن نُطْفَةِ مَثَ جَعَلَكُمْ أَزْوَجُا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْ فَكُمْ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْ وَكُا نَضِعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يَعْمَرُ وَالاَيْعَمَرُ وَلاَ يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِنْبُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللّهِ يَسِيرُ هَ وَمَا يَسْتَوِي ٱلْبَحْرَانِ هَلَا اللّهِ يَسِيرُ هُ وَمَا يَسْتَوِي ٱلْبَحْرَانِ هَلَا اللهِ يَسِيرُ هُ وَمَا اللهِ مَلْ اللهِ يَسِيرُ هُ وَمَا يَسْتَوِي ٱلْبَحْرَانِ هَلَا مِلْحُ أَجَابُ فَوَاتُ سَالَهُ وَهُلَا اللهِ وَهُلَا اللهِ وَمَا طَرِيتًا وَيَرَى وَمَن كُلّ تَأْكُونَ لَحْمًا طَرِيتًا وَيَرَى وَشَاعِدُ وَيَعْلَمُ مَن فَضَلِهِ وَقَلْمَ فَا اللهِ مَوَاخِر لِتَبْغُوا مِن فَضَلِهِ وَلَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ هَا فَصَالِمِي وَلَعَلَامِ مَوَاخِر لِتَبْغُوا مِن فَضَلِهِ وَلَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ هَا فَعَلَامِ مَا فَضَلِهِ وَلَعَلَامُ مَنْ مَنْ مُؤْونَ هَا لَهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

يُولِجُ الَيْلَ فِي النَّهَادِ وَيُولِجُ النَّهَادِ وَيُولِجُ النَّهَادِ فِي النَّهَادِ النَّهْ مَسَ النَّهَادِ النَّهُ مَسَلَّمَ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ اللَّهُ رَبُّكُمْ اللَّهُ اللْهُ الْمُعْلِقُ اللْهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللَّهُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْمِلُمُ اللْمُعْلِمُ اللْمُعْمِلُمُ اللْمُعْمِلْمُ اللْمُعْمُ اللْمُعْمِمُ اللْمُعْمِلِمُ اللْمُعْمِمُ اللْمُعْمِمُ اللْمُعْمِ اللْمُعْمِمُ اللَّهُ الْمُعْمِمُ اللْمُعُمِمُ الللّهُ الللّهُ

<sup>1 &</sup>quot;良言将为他所知"原句为(البه بصعد الكلم الطبيا)"良言将升至他那里",此处翻译是根据《哲俩莱尼经注》等的注释。

14.如果你们祈祷他们,他们听不见你们的祈祷;即便听见了,他们也不能答应你们;复活日,他们将否认你们曾以他们配真主。任何人不能像彻知者那样告诉你。

15.人们啊! 你们才是需求真主的,真主确是无求的,确是可颂的。

16.如果他意欲,他将毁灭你们,而创造 新的众生。

17.那对真主不是烦难的。

18.一个负罪者,不再负别人的罪;一个负重罪者,如果叫别人来替他负罪,那么,别人虽是他的近亲,也不能替他担负一丝毫。你只能警告在秘密中敬畏主,且谨守拜功者。洗涤身心者,只为自己而洗涤。真主是唯一的归宿。

19.盲人和明目者不相等,

20.黑暗与光明也不相等,

21.背阴和当阳也不相等,

22.活人和死人也不相等。真主必使他所 意欲者能听闻,你绝不能使在坟中的人 能听闻, إِن تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُواْ دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُواْ دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُواْ مُعَاءَكُمْ وَيَوْمَ سَمِعُواْ مَا السَّتَجَابُواْ لَكُمْ وَيَوْمَ الْفِينَمَةِ يَكُفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنْبِينَكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿

﴿ يَنَأَيُّهُا النَّاسُ اَنْتُدُ الْفُقَرَآءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿ اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَمَا ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزِ ۞

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ١

وَلَا ٱلظُّلُمَاتُ وَلَا ٱلنُّورُ ۞

وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحُرُورُ ١

وَمَا يَسْتَوِى ٱلْأَحْيَآةُ وَلَا ٱلْأَمُّوَكُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآَةُ وَمَاۤ أَنتَ بِمُسْمِعِ مَّن فِى ٱلْقَبُودِ ۞ 23.你只是一个警告者。

24.我确已使你本真理而为报喜者和警告者。没有一个民族则已,只要有一个民族,其中就有警告者曾经逝去了。

25.如果他们否认你,那么,在他们之前 逝去者,已否认了;他们族中的使者曾 昭示他们明证、天经和灿烂的经典。

26.然后,我惩罚了不归信者,我的谴责 是怎样的?

27.难道你还不知道吗?真主从云中降下雨水,然后借雨水而生产各种果实。山上有白的、红的、各色的条纹和漆黑的岩石。

28.人类,野兽和牲畜中,也同样地有不同的种类。真主的仆人中,只有学者敬畏他。真主确是至强的,确是至赦的。

29.诵读真主的经典,且谨守拜功,并秘密地或公开地分舍我所赐予他们的财物者,他们希望这经营不破产,

30.以便他使他们享受自己的完全的报酬,并把他的恩惠加赐他们;他确是至赦的,确是善报的。

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرُ ۞
إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِالْمِقِ بَشِيرًا وَبَذِيرًا وَإِن مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۞ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِيكَ مِن قَبْلِهِمْ جَآءَ تَهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيْنَتِ وَبِالزَّبُرِ وَبِالْكِتَابِ ٱلْمُنِيرِ ۞ ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواً فَكَيْفَ كَاكَ نَكِيرٍ ۞

أَلَمْ تَرَ أَنَّ أَلِلَهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ، ثَمَرَتٍ تُخْنِلِفًا أَلْوَنُهَا وَمِنَ ٱلْجِبَالِ جُدَدُا بِيضٌ وَحُمْرٌ تُخْتَكِفُ أَلْوَنُهُ وَغَرَبِيبُ سُودٌ ۞ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَآتِ وَٱلْأَنْعَلِمِ مُغْتَلِفُ أَلْوَنُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَغْشَى اللهَ مِنْ عِبَادِهِ ٱلْعُلَمَثُوا إِنَّمَا يَغْشَى عَرْبِرُ عَفُورٌ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُوكَ كِئْبَ ٱللَّهِ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ الصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرَّا وَعَلانِيَةً يَرْجُوكَ فِي بَحَدَةً لَن تَبُورَ فِي لِيُوفِينَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ \* إِنَّهُ وَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ \* إِنَّهُ وَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ \* إِنَّهُ وَهُورُهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن

31.我所启示你的经典,确是真理,是证实以前的[经典]的。真主对于他的仆人们确是彻知的,确是明察的。

32.然后,我使我所拣选的仆人们继承经典;他们中有自欺的,有中和的,有奉真主的命令而争先行善的。那确是宏恩。

33.常住的乐园,他们将入其中,他们在里面,戴的是金镯和珍珠,穿的是丝绸。

34.他们说:"一切赞颂,全归真主!他 祛除我们的忧愁。我们的主,确是至赦 的,确是善报的。

35.他使我们居住在常住的宅院中,那是 出于他的恩惠。我们在里面,毫不辛苦, 毫不疲倦。"

36.不归信者,将遭火狱的火刑,既不判他们死刑,让他们死亡;又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。

37.他们在里面求救说: "我们的主啊! 求你放我们出去,我们将改过迁善。" 难道我没有延长你们的寿数,使能觉悟 وَالَّذِى ٓ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ
هُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ
بِعِبَادِهِ ـ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ۞

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِئْبَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ طَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ سَابِقُ وَمِنْهُمْ سَابِقُ فَالْخَيْرُتِ بِإِذْنِ اللَّهَ ذَلِكَ هُوَ الْفَضَلُ الْكَبِيرُ شَ

جَنَّتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا يُحُلُّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُوُاً وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۞

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِيّ أَذَهَبَ عَنَا الْحَرْنُ إِنَّ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِيّ أَذَهَبَ عَنَا الْحَنْنُ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ شَكُورٌ شَكُورٌ شَكُورٌ شَكُورٌ شَكُورٌ شَكَا لَهِ مَا اللَّهُ مَا مَعْ مَا فَضَلِهِ عَلَى اللَّهِ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مُنّا فِيهَا لَعُمْرُ وَلَا يَمَشُنَا فِيهَا لَعُمْرُ فَلَا يَمْشُنَا فِيهَا لَعُمْرُ فَلَا يَمْشُنَا فِيهَا لَعُمْرُ فَلَا يَمْشُنَا فِيهَا لَهُ وَلَا يَعْمَلُونُ اللَّهُ اللّ

وَالَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُعَنَّمُ لَا يُعَنَّمُ لَا يُعَنَّمُ كَا يُعْمَنَى عَلَيْهِمْ فَيَمُوثُواْ وَلَا يُحَنَّمُنُ عَنْهُم مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِى كُلُ كَذَلِكَ فَهُورٍ شَ

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبُّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلُ صَلِحًا غَثَرُ ٱلَّذِي كُنَّا

者有觉悟的时间吗?警告者已降临你们 了。你们尝试刑罚吧,不义者绝没有任 何援助者。

38.真主确是全知天地的幽玄的,他确是 全知心事的。

39.他使你们为大地上的代治者。不归信者自受其不信的报酬;不归信者的不信,只使他们在他们的主那里更受痛恨;不归信者的不信,只使他们更蒙亏折。

40.你说:"你们告诉我吧,你们舍真主而祈祷的那些配主,怎么应受崇拜呢?你们告诉我吧!他们曾独自创造了大地的哪一部分呢?还是他们曾与真主共同创造诸天呢?还是我们曾授予他们一本经典,而他们是依据那本经典中的许多明证呢?"不然,不义者仅以欺骗互相应许。

41.真主的确维持天地,以免毁灭;如果 天地要毁灭,则除真主外,任何人不能 维持它。他确是至容的,确是至赦的。<sup>1</sup> نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعُمِّرُكُمْ مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ ٱلنَّـذِيْرُ فَذُوڤُوا فَمَا لِلظَّلِلِمِينَ مِن نَصِيرِ ۞

إن الله عَدلِمُ غَيْبِ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُوْ خَلَتِهِفَ فِي ٱلْأَرْضِ فَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُم وَلا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْناً وَلا يَزِيدُ ٱلْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﷺ

قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ نَدْعُونَ مِن دُونِ اللّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ الْأَرْضِ أَمْ هَكُمْ شِرْكُ فِي السَّهُوَتِ أَمْ ءَاتَيْنَهُمْ كِنْبًا فَهُمْ عَكَى بَيِّنَتٍ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ الظّلامُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَا عُرُورًا

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولًا وَلَيِن زَالْتَا إِنْ أَمْسَكُهُمَا مِنْ أَحَدِمِّنَ بَعْدِهِ اِنَّهُ كَانَ حَلَمًا عَفُورًا شَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,我听真主的使者%说: "真主将掌握大地,将诸天卷在他的右手中,然后说:'我就是君主,大地上的君王们在哪里?'"《布哈里圣训实录》第 4812 段。

42.他们指真主而发出最严重的誓言: "如果有一个警告者来临他们,那么, 他们遵循正道誓必甚过任何一个民族。" 当警告者来临他们的时候,他们却更加 悖谬,

43.在地方上更加自大,更加图谋不轨。 阴谋只困其创造者,他们除了等待古人 所遭受的常道外,还能等待什么呢?对 于真主的常道,你绝不能发现任何变更; 对于真主的常道,你绝不能发现任何变 迁。

44.难道他们没有在大地上旅行,以观察前人的结局是怎样的吗?前人比他们势力更大。真主是天地间任何物不能使他无奈的,他确是全知的,确是全能的。

45.假若真主为世人所犯的罪恶而惩治他们,那么,他在地面上不留任何生物,但他让他们延迟到一个定期,当他们的定期来临的时候,[他将依他们的行为而报酬他们],因为真主确是明察他的众仆的。

وَأَقْسَمُواْ بِاللّهِ جَهْدَ أَيْمُنْهِمْ لَهِنَ جَهْدَ أَيْمُنْهِمْ لَهِن جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيْكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى اللّهُمُ مَا نَدِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلّا نَقُورًا شَ

اَسْتِكَبَارًا فِي اَلْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّثُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنظُرُونِ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَكَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللهِ تَحْوِيلًا ۞

أُوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَلَيْهَ أُلِّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُوَ ٱلْسَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِلْعَجْزَرُمِن شَيْءٍ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا فَي وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا مِن دَآبَةِ وَلَكِن يُؤخِرُهُمْ إِلَى أَجَلِ مُسَمِّى فَإِذَا جَآءً أَجَلُهُمْ فَإِنَ اللَّهُ كَانَ بِعِن ادِهِ وَصِيرًا 608

#### 第三六章 雅辛 这是麦加童,全童共计八三节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1雅辛。
- 2.以智慧的《古兰经》发誓,
- 3.你确是众使者之一,
- 4 「被派遣] 在正确的道路上。
- 5.万能至慈的真主降示此经,
- 6.以便你警告一族人,他们的祖先未被 警告过, 所以他们是疏忽大意的。
- 7.他们中大多数人确已应当受判决,所 以他们不归信。
- 8.我确已把枷锁放在他们的脖子上,那 些枷锁达到下巴, 所以他们不能低头。
- 9.我在他们的前面安置一个障碍,在他 们的后面安置一个障碍,我蒙蔽了他们, 所以他们看不见。
- 10.你对他们加以警告与否,这在他们是 一样的,他们毕竟不归信。
- 11.你只能警告那遵守教诲,而且在秘密 中敬畏至仁主者, 你要以赦宥和优厚的 报酬向他报喜。

## ١٠٠٠١ بنسيم ألله ألؤكن التحصير

سّ 🕮

وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ١

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسِلِينَ ١

عَلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ١

تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ٥

لِلْنَذِرَ قَوْمًا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَنفلُونَ 🕮

لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَيْ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا نۇمنۇن 🕲

إِنَّاجَعَلْنَا فِي أَعْنَقِهِمْ أَغْلَلًا فَهِيَ إِلَى ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ هُ

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَكُا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأُغْشَيْنَهُمْ فَهُمْ لَا يُصْرُونَ ١

وَسُوآةٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنَذَرْتَهُمْ أَمْ لَرْ تُنذِرهُمُ لَا يُؤْمِنُونَ ١

إِنَّمَا نُنذِرُ مَن ٱتَّبَعَ ٱلدِّكْرَ وَخَشِيَ ٱلرَّحْمَانَ بِٱلْغَيْبِ فَبَشِّرَهُ بِمُغْفِرَةِ وَأَجْرِ كَرِيمٍ ۞

12.我必定要使死人复活,我必定要记录 他们所作的善恶和他们的事迹;我将一 切事物,详明地记录在一册明白的范本 中。

13.你当以城市的居民为他们设一个譬喻。当时,使者们来临那些居民。

14.当时,我曾派遣两个使者去教化那些居民,但他们否认他们俩的使命,我就以第三个使者去援助他们俩。他们说: "我们确是被派遣来教化你们的。"

15.他们说:"你们只是像我们一样的凡人。至仁主没有降示任何物,你们只是说谎的。"

16.他们说: "我们的主知道,我们确是 被派遣来教化你们的,

17.我们只负明白的传达的责任。"

18.他们说:"我们确已为你们而遭厄运,如果你们不停止[宣传],我们誓必以石击毙你们,并以痛苦的刑罚加于你们。"

19.他们说: "你们的厄运是伴随着你们的。难道有人教诲你们,[你们才为他而遭厄运吗?]不然!你们是过分的民众。"

20.有一个人从城中最远的地方跑来说: "我的宗族呀!你们应当顺从使者们,

21.你们应当顺从那些遵循正道,而不向你们索取报酬的人们。"

إِنَّا غَنْ نُحْيِ الْمَوْتَ وَنَكْتُبُمَا قَدَّمُواْ وَءَاتُنَرَهُمُّ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَهُ فِي إِمَامِ مُّبِينِ ۞

وَٱضْرِبْ لَمُمْ مَّشَلًا أَصْعَبَ ٱلْقَرَيَةِ إِذْ جَآءَهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ ٱثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَرَّزُنَا بِشَالِثِ فَقَالُولُ إِنَّا إِلَيْكُمُ مُوْسَلُونَ الْكَالِثُ أَلْوَا إِنَّا إِلَيْكُمُ مُرْسَلُونَ اللهِ

قَالُواْمَا أَنتُمْ إِلَّا بَشَرُّ مِّفْلُنَا وَمَاۤ أَنزُلَ ٱلرَّحْمَنُ مِنشَىْ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۞

قَالُواْ رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ١

وَمَاعَلَيْنَا إِلَّا ٱلْبَلَاءُ ٱلْشِيثُ ۞ قَالُوٓا إِنَّا تَطَيَّرَا بِكُمْ لَبِن لَمْ تَنتَهُوا لَنَرُهُمَنكُمْ وَلَيَمَسَّنَكُمْ مِنَّا عَذَابُ السَّهُ ۞

قَالُواْ طَآيِرُكُم مَعَكُمُ أَبِن ذُكِّرَ ثُمُّ بَلُ أَنتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ﴿

وَجَآءَ مِنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَىٰ قَالَ يَنقَىٰ قَالَ يَنقَوْمِ ٱتَّبِعُوا ٱلْمُرْسَكِلِينَ

ٱتَّـبِعُواْ مَن لَّا يَشَكَلُكُرُ ٱجْرًا وَهُم مُّهُنَدُونَ ۞ **22**. [又说]: "我怎能不崇拜那创造了我,而你们将被召归于他的主宰呢?

23.难道我能舍他而敬事一些神灵吗? 如果至仁主欲降灾于我,则他们的说情, 对于我毫无裨益,他们也不能拯救我。

24.如果那样,我确是在明显的迷误中。

25.我确已归信你们的主,故你们应当听从我。"

26.有声音对他说: "你入乐园吧!"他说: "但愿我的宗族知道,<sup>1</sup>

27.我的主已赦宥我,并使我成为受优待者!"

وَمَا لِىَ لَاَ أَعْبُدُ ٱلَّذِى فَطَرَفِى وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۞

اَلَيْحُدُ مِن دُونِهِ اَلهَكَ اللهِ اِن يُرِدِنِ الرَّحْمَنُ بِضُرِ لَا تُغْنِ عَنِي الرَّحْمَنُ بِضُرِ لَا تُغْنِ عَنِي الرَّحْمَنُ بِضُرِ لَا تُغْنِ عَنِي اللهَ المُعْنِ عَنِي اللهُ اللهُ

قِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجَنَّةُ قَالَ يَلَيْتَ فَوْمِي رَعْلَمُونَ ﷺ وَمَي

بِمَا غَفَرَ لِي رَقِي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ۞

又据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知繁说: "凡进入乐园的人都不再想返回尘世,即使把大地上的一切都给予他。唯有烈士,由于他看到的荣耀,他希望能再重返尘世,殉教十次。"《布哈里圣训实录》第 2817 段。

又据欧麦尔·本·欧拜杜拉的释奴,又是他的书记员的萨利姆传述,阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)致信给他:真主的使者说:"你们要知道!乐园就在剑影之下。"《布哈里圣训实录》第2818段。

又据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,先知繁曾祈祷说:"主啊!求你保佑我免遭软弱、懒惰、胆怯和衰老。求你保佑我免遭生活和死亡的苦难。求你保佑我免受坟墓之刑。"《布哈里圣训实录》第2823段。

另据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,我听真主的使者\*说:"世人如同一百峰骆驼,可你几乎挑不出一峰适合骑乘的。"《布哈里圣训实录》第6498段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>%</sub>说:"对于我的比喻和对于差遣我的使命的比喻如同这样一个人:他来对一伙人说:'我亲眼看到军队[来袭],我是赤身警告者,你们快逃!快逃!'一部分人相信了他,他们小心谨慎地乘天黑外逃,结果都得救了。而另一些人未相信他说的话,结果清晨军队来消灭了他们。"《布哈里圣训实录》第 6482 段。

28.在他之后,我没有降天使去惩治他的 宗族,我也不常常降天使。

29.才听见一声呐喊,他们就灭亡了。

30.哀哉众仆!只要有使者来教化他们,他们便加以愚弄。

31.难道他们不知道吗?在他们之前,我曾毁灭了许多世代,那些被毁灭的世代永不转回尘世。

32.他们将通统被拘禁在我那里。

33.他们有一种迹象:已死的大地,我使它复活,我使它生长粮食,以作他们的食品。

34.我在大地上创造许多椰枣园、葡萄园,我使许多源泉,从地中涌出,

35.以便他们食其果实。这些果实不是他 们的手造出来的,难道他们不感谢么?

36.赞颂真主,超绝万物!他创造一切配偶,地面所生产的,他们自己,以及他们所不知道的,[都有配偶]。

37.他们有一种迹象,我使白昼脱离黑夜,他们便忽然在黑暗中。

﴿ وَمَآ أَنَزُلْنَاعَلَىٰ قَوْمِهِ عِنْ بَعْدِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِن بَعْدِهِ مِن جُندِمِّ فَاللَّهُ مَا كُنَا مُنزِلِينَ ﴿ إِن كَانَتْ إِلَا صَيْحَةً وَلِحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَيمِدُونَ ﴿

يَحَسَّرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِ مِ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْ بِهِ. يَسْتَهْزِءُونَ ۞ أَلَمْ يَرَواْ كُمْ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ أَنَهُمُ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ۞

وَإِن كُلُّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا كُفَمَرُونَ 
وَءَايَةٌ لَمُمُ الْأَرْضُ الْمَيْسَةُ أَحْيَيْنَهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ
مَا حُبًّا فَمِنْهُ

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّنَتِ مِن نَجْيبلِ
وَأَعْنَبُ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ
فِي أَعْنَبُ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِن الْعُيُونِ
فِي أَعْنَبُ أَفَلًا يَشْكُرُونَ
شَبْحَن اللَّذِى خَلَق الْأَرْضُ وَمِن شَبْحَن اللَّذِى خَلَق الْأَرْضُ وَمِن شَخَلَهُ اللَّائِثُ الْأَرْضُ وَمِن أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ 
وَءَايـنَةٌ لَهُمُ الْيَلُ نَسْلَحُ مِنْهُ النَّهَارَ وَإِنَا هُم مُظْلِمُونَ 
فَإِذَا هُم مُظْلِمُونَ 
فَا إِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ 
فَا إِذَا هُمْ الْمُؤْلِدُونَ 
فَا إِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ 
فَا إِذَا هُمْ الْمُؤْلِ 
فَا إِنْ الْهُمْ الْعَلَادُ الْمُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْمُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْمُ الْعَلَادُ الْوَادِ الْعَلَادُ الْعَالَادُ الْعَلَادُ الْعَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَلَادُ الْعَل

612

38 太阳疾行,至一定所,那是至强的、 全知的主所预定的。

39.月亮,我为它预定星宿,直到它再变 成像干枯的椰枣枝一样。

40.太阳不得追及月亮,黑夜也不得超越 白昼,各在一个轨道上浮游着。

41.他们有一种迹象:我使他们的子孙, 乘坐满载的船舶。

42 我为他们而创造像船舶那样可供骑 乘的东西。

43.如果我意欲,我就把他们淹死,而他 们没有任何援助者,他们将不获拯救,

44.除非是因为我的恩惠,因为我要使他 们享乐至某时。

45.如果有声音对他们说: "你们当畏惧 在你们前面和你们后面的[惩罚],以便 你们蒙主的怜悯。"

46.每逢他们的主的一种迹象(证据、启 示)来临他们,他们便背弃它。

47.如果有声音对他们说: "你们应当分 舍真主所赐予你们的。"那么,不归信 者将对归信者说: "真主欲供养谁就供 养谁,我们何必供养他呢?你们只是在 明显的迷误中。"

وَٱلشَّمْسُ تَحْرِي لِمُسْتَقَرِّ لَّهَكَأْ ذَالِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٥ وَٱلْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَاذِلَ حَتَّى عَادَ كَالْمُرْجُونِ ٱلْقَديرِ اللهِ

لَا ٱلشَّمْسُ بَلْبَغِي لَمَا ٓ أَن تُدُرِكَ ٱلْفَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِّ وَكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ ١

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتُهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُون ١

وَخَلَقْنَا لَمُم مِّن مِّثْلِهِ عَمَا يَرَّكُبُونَ ١ وَإِن نَّشَأْ نُغُرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمُ وَلَا هُمُ مُنقَذُونَ ١

إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَنَّعًا إِلَىٰ حِينِ ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُواْ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ نُرْحَمُونَ ١

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَاكِةٍ مِّنْ ءَايَكِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ١

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَنْطُعِمُ مَن لَوْ يَشَاءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥ إِنْ أَنتُمُ إِلَّا فِي ضَلَالِ مُبِينِ ۞

**48**.他们说:"这个警告什么时候实现呢?如果你们是说实话的。"

49.他们只等待一声呐喊,在他们纷争的 时候,袭击他们;

50.他们不能立遗嘱,也不能回家去。

51.号角一响,他们就从坟墓出来,奔向 他们的主。

52.他们将说:"伤哉我们!谁将我们从 我们的卧处唤醒?这是至仁主所应许我 们的,使者们已说实话了。"

53.才听见一声呐喊,他们就统统被拘禁 在我这里。

54.在那日,任何人不受丝毫枉曲;你们 只依自己的行为而受报酬。

55.乐园的居民在那日确是从事于愉乐的。

56.他们和自己的配偶,在树荫下,靠在床上。

57.他们在乐园中,将有水果,并有他们 所要求的恩典。

58. "平安!"这是从至慈主发出的祝辞。

59. "犯罪的人们呀! 今日你们当退避到一边去。

وَيَقُولُونَ مَنَىٰ هَلَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُرُ صَلدِقِينَ هَا مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَلِحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ هَا

فَلاَ يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلاّ إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ فَي

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَى رَبِهِمْ يَسِلُونَ ﴿ الْأَجْدَاثِ إِلَى رَبِهِمْ يَسِلُونَ ﴿ قَالُواْ يَنُوَيْلُنَا مَنْ بَعَثَنَا مِن مَّرْفَدِنَا أَلَّ هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْدَنُ وَصَدَفَ الْمُرْسَلُونَ ﴿ الْمُرْسَلُونَ ﴾ الْمُرْسَلُونَ ﴿

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةُ وَحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ۞ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْشُ شَكِئًا وَلَا تُحْذَرُونَ إِلَّامَاكُننَّهُ تَعْمَلُونَ۞ إِنَّ أَضْحَنِ الْجَنَّةِ الْيُوْمَ فِي شُغُلِ إِنَّ أَضْحَنِ الْجَنَّةِ الْيُوْمَ فِي شُغُلِ فَكِهُونَ ۞

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ مُتَكِوُنَ اللَّهُ رَآبِكِ مُتَكِوُنَ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَى اللَّأَرَآبِكِ مُتَكِوُنَ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَى اللَّهُ وَا

لَمُتُمْ فِيهَا فَنَكِهَةً وَلَهُمْ مَّا يَدَّعُونَ ١

سَلَكُمُّ قُولًا مِن زَبِّ زَحِيمٍ ۞

وَامْتَنْزُواْ الْيُوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ١

614

60 阿丹的后裔呀! 难道我没有嘱咐讨你 们吗?我说你们不要崇拜恶魔,他确是 你们的仇敌。

61.你们应当崇拜我,这是正路。

62.他确使你们中许多人迷误,难道你们 不明白吗?

63. 这是从前常常用来恐吓你们的火狱。

64.你们生前不肯归信,所以今日,你们 当入火狱。"

65.在那日,我将封闭他们的口,他们的 手将对我说话,他们的脚将作证他们所 行的善恶。

66.假若我意欲,我必毁灭他们的眼睛, 然后他们忙着走路, 但他们怎能看见 呢?

67.假若我意欲,我必使他们在自己的家 中变形, 然后他们既不能前进, 又不能 后退:

68.我使谁长寿,我降低谁的体质。难道 他们不明理么?

69.我没有教他诗歌,诗歌对于他是不相 宜的。这个只是教诲和明白的《古兰经》,

﴿ أَلَوْ أَعْهَدُ إِلَيْكُمْ يَسَنِي ءَادَمَ أَن لَا تَعْبُدُواْ اَلشَّيْطَانُّ إِنَّاهُ لَكُمْرَ عَدُوًّ مَٰبِينٌ ۞

وَأَن ٱعْبُدُونِيُّ هَٰذَا صِرَطُّ مُستقدمٌ ١

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنكُرْ جِبِلَّا كَثِيرًا ۚ أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقَلُونَ اللهُ

هَاذِهِ عَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١

أَصْلَوْهَاٱلْيُوْمَهِمَا كُنتُرْتَكُفُرُونَ۞

ٱلْيُوْمَ نَغْتِـمُ عَلَىٰٓ أَفْوَهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُم بِمَا كَانُواْ تكسئون 🕲

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰٓ أَعْيُنِهِمْ فَأَسْتَنَقُوا الصَّاطَ يُنْصِرُونِ ١

وَلَوْ نَشَكَآءُ لَمُسَخِّنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانِتُهِمْ فَمَا ٱسْتَطَاعُواْ مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ١

وَمَن نُّعَيِّرُهُ نُنَكِّسُهُ فِي ٱلْخَلْقَ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ١

وَمَا عَلَّمْنَاهُ ٱلشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۚ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ١ 70.以便他警告活人,以便不归信的人们 当受刑罚的判决。

71.难道他们不知道吗?从我所亲手造作者之中,我曾为他们而创造牲畜,而他们管理它们。

72.我为他们而制服牲畜,以一部分供他 们骑,一部分供他们吃。

73.他们可由它们获得许多利益和饮料。 他们怎么还不感谢呢?

74.他们舍真主而敬事许多神灵,希望自己获得援助。

75.那些神灵不能援助他们,他们却是为 那些神灵而被集合的军队。

76.所以不要让他们的妄言使你忧愁。我 的确知道他们所隐匿的和他们所表现 的。

77.难道人还不知道吗?我曾用精液创造他,而他忽然变成坦白的抗辩者。

78.他为我设了一个譬喻,而他忘却了我曾创造他。他说:"谁能使朽骨复活呢?"

79.你说:"最初创造它的,将使它复活;他是全知一切众生的。

**8**0.他为你们用绿树创造火,你们便用那绿树燃火。"

لِيُمنذِرَ مَن كَانَ حَيَّنَا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَفِرِينَ ﴿

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ
أَيْدِينَآ أَنْعَكُمًا فَهُمْ لَهَكَا مَلِكُونَ ﴿
وَذَلَلْنَهَا لَمُثُمَ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا
فَأَكُلُونَ ﴿

وَلَمُمْ فِيهَا مَنَنفِعُ وَمَشَارِبُّ أَفَلًا مَثَنْفعُ وَمَشَارِبُّ أَفَلًا مَثَنْفعُ وَمَشَارِبُ أَفَلًا

وَٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَدَّ لَعَلَهُمْ ثُونَ هُ

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَكُمْ جُندُ

فَلَا يَعْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا شَمْرُونَ وَمَا نُعْلِنُونَ اللَّهِ

أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَدِى خَلْقَهُ مَ قَالَ مَن يُحْوِي الْعِظَامَ وَهِي رَمِيكُ ﴿

قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِيّ أَنشَـأَهَا ٓ أَوَّلَ مَـرَّوَّ وَوَهُو مِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيـمُ ۞

اَلَذِی جَعَلَ لَکُم مِّنَ اَلشَّجَرِ اَلْاَخْضَرِ نَازًا فَإِذَاۤ أَنتُم مِّنْهُ ثَوْقِدُونَ ۞

81.难道能造天地的,不能造像他们那样的人吗?不然!他确是善造的,确是全知的。

- 82.当他欲造化任何事物的时候,他的事情只是说声: "有。"它就有了。
- 83.赞颂真主,超绝万物!一切事物的主 权都在他的掌握之中,你们只被召归于 他。

فَسُبْحَانَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿

### 第三七章 列班者(萨法特)

这是麦加章,全章共计一八二节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.以列班者发誓,
- 2.以驱策者发誓,
- 3.以诵读教诲者发誓,
- 4.你们所当崇拜者,确是独一的,
- 5.他是天地万物之主,是一切东方的主。
- 6.我确已用文采即繁星点缀最近的天,
- 7.我保护它免遭一切叛逆恶魔的侵入,
- 8.他们不得窃听上界的众天使,他们自 各方被射击,
- 9.被驱逐,他们将受永久的刑罚。

سُنُونَ إِنَّهُ الْكِنَّا إِفَّالِتِهُ الْكِنَّا وَالْتِهِ الْكِنَا وَالْكِنَا وَالْكُلُونَ وَالْكِنْدِ وَالْكِنَا وَالْكُلُونَ وَالْكِنَا وَالْكُلُونَ وَالْكِنَا وَالْكُلُونَ وَالْكِنَا وَالْكُلُونَ وَالْكُلُونَ وَالْكُلُونَ وَالْكُلُونُ وَاللَّهُ وَالْكُلُونُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَلَاللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا لَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِي وَاللَّهُ وَاللَّالِي اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ ولِللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِيلُونُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِيلِي اللَّهُ وَاللَّهُ ولِللَّالِيلُونُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِيلُونُ وَاللَّالِيلِي اللَّهُ وَاللَّالِيلِي اللَّهُ وَاللَّالِيلِي اللَّالِيلُونُ وَاللَّالِيلِيلُونُ وَاللَّالِيلُونُ اللَّلَّا لِللَّالِيلُونُ اللَّالِيلِيلِيلُونُ اللَّاللَّالِيلُولُولُولُولُولُولُلِلَّالِلّ

وَالْمَنَفَاتِ مَنْفًا ١

فَٱلرَّحِرَتِ زَحْرًا ١

فَالتَّالِيَتِ ذِكْرًا ١

إِنَّ إِلَاهَكُمْ لَوْحِدٌ ۞

رَّبُّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ ٱلْمَشَارِقِ ۞

إِنَّا زَيِّنَا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنيَا بِزِينَةٍ ٱلْكَوْكِ إِلَّ

وَحِفْظًا مِّن كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۞

لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقَذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِبٍ ۞

دُحُورًا وَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبُ ١

10.但窃听一次的,灿烂的流星就追赶上 他。

11.你问他们吧! 究竟是他们更难造呢? 还是我所创造的更难造呢? 我确已用粘 泥创造了他们。

12.不然!你感到惊奇,而他们却嘲笑你。

13.他们虽闻教诲,却不觉悟。

14.他们虽见迹象,却加以嘲笑。

15.他们说: "这个只是明显的魔术。

16.难道我们死后,已变为尘土和朽骨的时候,必定复活吗?

17.连我们的祖先,[也将被复活吗?]"

18.你说:"是的!你们都要卑贱地复活。"

19.才听见一声呐喊,他们就瞻望着,

20.他们说:"伤哉我们!这就是报应之日。"

21.这就是你们所否认的判决之日。

22. 你们应当去集合不义者和他们的伴侣,以及他们舍真主而崇拜的,

23.然后把他们赶向火狱的道路,

24.并拦住他们,因为他们的确要受审问。

25.你们怎么不互助呢?

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطَفَةَ فَأَنْبَعَهُم شِهَابٌ أَنْ فَالْبَعَهُم شِهَابٌ أَوْتِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّلْمُ اللَّهُ الل

فَاسْتَفْنِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقًا أَم مَّنْ خَلَقًا أَم مَّنْ خَلَقًا أَم مَّن

بكل عَجِبْتَ وَيُسْخُرُونَ ١

وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَذَكُرُونَ ١

وَإِذَا رَأُواْ ءَايَةُ يَسْتَسْخِرُونَ ١

وَقَالُوٓا إِنْ هَلَآا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينُ ١

أَوِذَا مِنْنَا وَكُنَّا نُرَابًا وَعَظَامًا أَوِنَا لَمِنَهُوثُونَ ﴿ لَمِنْهُ وَلَوْنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

أَوَ ءَابَآؤُنَا ٱلْأُوَّلُونَ ١

قُلْ نَعَمْ وَأَنتُمْ دَاخِرُونَ ۞

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَلَجِدَةٌ فَإِذَا مُمْ نَظُرُونَ ۞

وَقَالُواْ يَنُويْلُنَا هَذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ۞

هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ ِ ثُكَذَهُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

🕸 آخشُرُوا ٱلَّذِينَ ظَامُوا وَأَزْوَجَهُمْ وَمَا

كَانُواْ يَعْبُدُونَ شَ

مِن دُونِ ٱللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْمُحَمِّرُ ۚ ۗ ۚ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَطِ

وَقِفُوهُمْ إِنَّهُم مَسْتُولُونَ ١

مَا لَكُورَ لَا نَنَاصَرُونَ ١

26.不然!他们在今日是屈从的。

27.于是他们大家走向前来,互相谈论,

28.这些人说:"你们确已用权力胁迫我们。"

29.那些人说:"不然!你们自己原来不是归信者,

30.我们对你们绝无权力。不然! 你们是 悖逆的民众。

31.故我们应当受我们的主的判决,我们确是尝试的。

32.所以我们使你们迷误,我们自己也确 是迷误的。"

33.在那日,他们必定同受刑罚。

34.我必定这样对待犯罪者。

35.他们确是这样的: 有人对他们说: "除 真主外, 绝无应受崇拜的。"他们就妄 自尊大,

36.并且说:"难道我们务必要为一个狂妄的诗人,而抛弃我们的众神灵吗?"

37.不然!他昭示了真理,并证实了历代的使者。

38.你们必定尝试痛苦的刑罚,

39.你们只依自己的行为而受报酬。

40.惟真主的虔诚的众仆,

41.将享受一种可知的给养——

42.各种水果,同时他们是受优待的;

43.他们在恩泽的乐园中,

بَلْ هُوُ ٱلْيُومَ مُسْتَسْلِمُونَ ١

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ۞

قَالُوٓا إِنَّكُمْ كُنُّمُ تَأْتُونَنَاعَنِ ٱلْيَمِينِ ١

قَالُوا بَلَ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ١

وَمَا كَانَ لَنَاعَلَيْكُر مِّن سُلْطَن إِ بَلْ كُنكُمْ فَوَمًا طَلِغِينَ ﴿

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنآ ۖ إِنَّا لَذَآ بِقُونَ ۞

فَأَغُوَيْنَكُمْ إِنَّا كُنَّا غَلْوِينَ ١

فَإِنَّهُمْ يَوْمَبِذِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ١

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ۞

إِنَّهُمْ كَانُوٓاً إِذَا فِيلَ لَهُمْ لَاۤ إِلَهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسْتَكُبُرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ أَيِنًا لَتَارِكُوٓاْ ءَالِهَتِنَا لِشَاعِرٍ تَجْنُونِ ۞

بَلْ جَآءً بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِنَّكُورُ لَذَآبِهُوا ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ١

وَمَا يُحَرَّوْنَ إِلَّامَا كُنُّمْ تَعْمَلُونَ ٥

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ۞

أُوْلَتِهِكَ لَمُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ۞

فَوَكِهُ ۚ وَهُم مُنْكُرَمُونَ ۗ

فِي جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ١

#### 44.面对面坐在床上;

45.有人以杯子在他们之间挨次传递,杯中满盛醴泉,

46.颜色洁白,饮者无不称为美味;

47.醴泉中无麻醉物,他们也不因它而酩酊;

48.他们将有不视非礼的、美目的伴侣,

49.她们仿佛被珍藏的鸵卵一样;

50.于是他们走向前来,互相询问。

51.他们中有一个人说:"我有一个朋友,

52.他问[我]:'你确实相信[复活]吗?

53.难道我们死后,已变为尘土和朽骨的时候,还必定要受清算吗?'"

54.他说:"你们愿看看[火狱中人]吗?"

55.他俯视下面,就看见他[自己的伙伴] 在火狱的中央,

56.他说:"以真主发誓,你的确几乎陷害了我。

57.如果没有我的主的恩惠,我必在被拘禁者之列。

58.我们不是再死的吗?

59.唯有我们初次的死亡,而我们绝不会 受惩罚吗?

60.这确是伟大的成功,

61.工作者应当为获得这样的成功而工 作。" عَلَىٰ مُمُررِ مُنْقَبِلِينَ @

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَعِينٍ

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّرِبِينَ ١

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ٥

وَعِندُهُمْ قَاصِرَاتُ ٱلطَّرْفِ عِينٌ اللَّهِ

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُنُونٌ ١

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَغْضٍ يَتَسَاءَ لُونَ ١

قَالَ قَآبِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ١

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ۞

أَءِذَا مِنْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْلمًا أَءِنَّا لَمَدشُونَ۞

قَالَ هَلَ أَنتُهِ مُطَّلِعُونَ ١

فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ٥

قَالَ تَأُللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ٥

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِينَ ﴿ اللَّهُ مُنْ الْمُخْضَرِينَ ﴿

أَفَمَا نَحُنُ بِمَيِّتِينَ ١

إِلَّا مَوْنَلَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ الْمُولَىٰ وَمَا نَحْنُ الْمُعَذَّبِينَ اللَّهُ الْمُعَدِّبِينَ

إِنَّ هَاذَا لَمُنَّوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ۞

لِمِثْلِ هَاذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَلِمِلُونَ ١

- 62.那是更善的款待呢?还是横楛树?
- 63.我以它为不义者的折磨。
- 64.它是火狱底生长的一棵树,
- 65.它的花篦,仿佛魔头。
- 66.他们必定要吃那些果实,而以它充实 肚腹。
- 67.然后他们必定要在那些果实上加饮 沸水的混汤,
- 68.然后他们必定要归于火狱。
- 69.他们必定会发现他们的祖先是迷误的,
- 70.他们却依着他们踪迹而奔驰。
- 71.在他们之前,大半的古人确已迷误了。
- 72.我在他们之间,确已派遣过许多警告者。
- 73.你看!被警告者的结局是怎样的?
- 74.除非真主的纯洁的仆人们。
- 75.努哈确已向我祈祷,我是最善于应答的!
- 76.我拯救他和他的信徒们脱离大难。

77.我只使他的子孙得以生存。

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُومِ ۞ إِنَّا جَعَلْنَهَا فِتْنَةً لِلظَّلِلِمِينَ ۞ إِنَّا جَعَلْنَهَا فِتْنَةً لِلظَّلِلِمِينَ ۞ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَغُرُجُ فِيَ أَصْلِ الْمَجِيمِ ۞ الْمَعْرِجِيمِ ۞

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَطِينِ ﴿
فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا
انْتُطُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ١

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا ءَابَآءَ هُمْ ضَآلِينَ ١

فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ١

وَلَقَدْ ضَلَ قَبْلَهُمْ أَكُثُرُ الْخُرُرُ الْخُرُرُ الْخُرَارُ الْأُوَّلِينَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّالَةُ اللَّهُ الللَّالِمُ الللَّلْمِ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

وَلَقَدُ أَرْسَكُنَا فِيهِم ثُمَنَدِرِينَ ۞ فَأَنظُرُ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ۞

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

وَلَقَدْ نَادَىٰنَانُوحُ فَلَيْعُمَ الْمُجِيبُونَ۞ وَيَغَيِّنَنَهُ وَأَهْلَمُ مِنَ الْكَرْبِ

اَلْعَظِيمِ ۞

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتُهُ هُرُ ٱلْبَاقِينَ ١

78.我使他的令名,永存于后代。

79.在各民族中,都有人说:"祝努哈平安!"

80.我必定要这样报酬行善者们。

81.他确是我的归信的仆人。

82.然后,我使别的人淹死。

83.他的宗派中,确有易卜拉欣。

84. 当时, 他带着健全的心灵, 来见他的主。

**85**.当时,他对他的父亲和宗族说:"你们崇拜什么?

86.难道你们欲舍真主而悖谬地崇拜许 多神灵吗?

87. 你们对众世界的主,究竟作什么猜测?"

88.他看一看星宿,

89.然后说: "我势必要害病。"

90.他们就背离了他,

91.他就悄悄地走向他们的众神灵,他说: "你们怎么不吃东西呢?

92.你们怎么不说话呢?"

93.他就悄悄以右手打击他们。

94.众人就急急忙忙地来看他,

95.他说:"你们崇拜自己所雕刻的偶像吗?

96.真主创造你们和你们的行为。"

97.他们说:"你们应当为他而修一个火炉,然后,将他投在烈火中。"

وَتَرَكُّنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْآخِرِينَ ۞ سَلَنُهُ عَلَىٰ نُوجٍ فِى ٱلْعَالَمِينَ ۞ إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

🏟 وَإِنَّ مِن شِيعَنِهِ ۽ لَإِبْرَهِيمَ 🕲

إِذْ جَآءَ رَبَّهُ بِقَلْبِ سَلِيمٍ ۞

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَاذَا تَعْبُدُونَ اللَّهِ

أَيِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ۞

فَمَا ظَنُّكُم بَرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي ٱلنُّجُومِ ١

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ اللَّهُ

فَنُولُّوا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ١

فَرَاغَ إِلَّنَ ءَالِهَنِمِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ٥

مَا لَكُورُ لَا نُنطِقُونَ ۞

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبُا بِٱلْيَمِينِ ١

فَأَقْبَلُواْ إِلَيْهِ يَزِفُونَ ۞

قَالَ أَتَعَبُدُونَ مَا نَنْحِتُونَ ١

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ١

قَالُوا اَبْنُوا لَهُم بُلَيْنَا فَأَلْقُوهُ فِي

98.他们欲谋害他,而我却使他们变成占 下风的。

99.他说:"我果然要迁移到我的主所启示我的地方去,他将指导我。

100.我的主呀! 求你赏赐我一个善良的 儿子。"

101.我就以一个宽厚的儿童向他报喜。

102.当他长到能帮着他操作的时候,他说: "我的小子啊!我确已梦见我宰你为牺牲。你考虑一下!你究竟有什么意见?"他说: "我的父亲啊!请你执行你所奉的命令吧!如果真主意欲,你将发现我是坚忍的。"

103.他们俩既已顺服真主,而他使他的 儿子侧卧着。

104.我喊叫说: "易卜拉欣啊!

105.你确已证实那个梦了。"我必定要 这样报酬行善的人们。

106.这确是明显的考验。

107.我以一个伟大的牺牲赎了他。

108.我使他的令名,永存于后代。

109. "祝易卜拉欣平安!"

110.我要这样报酬行善者。

111.他确是我的归信的仆人,

112.我以将为先知和善人的易司哈格向他报喜。

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَعَلَنَهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبُ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ اللهِ

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ١

فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ١

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْى فَكَالَ يَنْبُنَى إِنِّ أَرَىٰ فِي اَلْمَنَامِ آنِيَّ أَذْبَحُكَ فَأَنظُرْ مَاذَا تَرَكُ فِي اَلْمَنَامِ آنِيَّ أَذْبَحُكَ فَأَنظُرْ مَاذَا تَرَكُ مَا تَوْمَرُ مَّ الْمَكْ مَا تُؤْمَرُ الْمَكْمِينَ الْمُكْمِينَ الْمُلْمَامِينَ الْمُعْمَامِينَ الْمُنْهَا الْمُتَعْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُنْ الْمُكْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُكْمِينَ الْمُكْمِينَ الْمُلْمِينَ الْمُلْمِينَا الْمِلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُلْمِينَا الْمُل

فَلَمَّآ أَسْلَمَا وَتَلَهُمُ لِلْجَبِينِ ﷺ

وَنَدَيْنَهُ أَن يَتَإِبْرَهِيهُ اللهِ فَاللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

إِنَّ هَلَا لَمُو ٱلْبَلَتُوا ٱلْمُبِينُ ١

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْجٍ عَظِيمٍ ١

وَتَرَكَّنَا عَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنُمُ عَلَىٰ إِنزَهِيمَ اللهُ

كَذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَبَشَرْنَكُ بِإِسْحَقَ نِبِيًّا مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ٥

113.我降福于他和易司哈格。他们俩的子孙中,将有行善者和公然自暴自弃者。

114.我确已施恩于穆萨和哈伦。

115.我曾使他们俩及其宗族, 得免于大难。

116.我曾援助他们, 所以他们是胜利者。

117.我授予他们俩详明的经典,

118.我指引他们俩正直的道路,

119.我使他们俩的令名,永存于后代。

120. "祝穆萨和哈伦平安!"

121.我必定要这样报酬行善者。

122.他们俩确是我的归信的仆人。

123.易勒雅斯确是使者。

124.当时,他对他的宗族说: "难道你们不敬畏真主吗?

125.难道你们祈祷白耳利,而舍弃最优越的创造者——

126.真主,你们的主,你们祖先的主吗?"

127.他们否认他,所以他们必定要被拘禁。

128.惟真主的纯洁的众仆则不然。

129.我使他的令名,永存于后代。

وَبَكَرُكُنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَنَى وَمِن أَدُرِيَّتِهِ مَا مُحْسِنُ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ، مُبْرِثُ شَيْ

وَلَقَدْ مَنَكَنَا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَكُرُوكَ ﴿
وَنَعَيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ ٱلْكَرْبِ
ٱلْمَطْيِدِ ﴿
الْمَطْيِدِ ﴿

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُواْ هُمُ ٱلْغَلِيِينَ ١

وَءَانَيْنَهُمَا ٱلْكِئَبَ ٱلْمُسْتَبِينَ

وَهَدَيْنَهُمَا ٱلْقِيرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ اللهُ

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ مَا فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿

سَكَنُمُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ١

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ } أَلاَ نَنْقُونَ اللهُ

أَنَدْعُونَ بَعْلًا وَنَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخُسَنَ الْخُسَنَ الْخُلِقِينَ اللهِ

ٱللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآيٍكُمُ اللَّهَ اللَّهِ كُمُ

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ١

إِلَّا عِبَادَ أُللِّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

وَتَرَكُّنَا عَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ شَ

- 130. "祝易勒雅斯平安!"
- 131.我必定要这样报酬行善者。
- 132.他确是我的归信的仆人。
- 133.鲁特确是使者。
- 134.当时,我拯救了他和他的全体信徒;
- 135.惟有一个老妇人和其余的人,没有 获得拯救。
- 136.然后,我毁灭了别的许多人。
- 137.你们的确朝夕经过他们的遗迹,
- 138.难道你们不了解吗?
- 139.优努斯确是使者。
- 140.当时,他逃到那只满载的船舶上。
- 141.他就拈阄,他却是失败的,
- 142.大鱼就吞了他,同时,他是应受谴责的。
- 143.假若他不是常赞颂真主者,
- 144.他必葬身鱼腹,直到世人复活之日。
- 145.然后,我将他抛在旱地上,当时他 是有病的。
- 146.我使一棵瓠瓜,长起来遮着他。
- 147.我曾派遣他去教化十多万民众。
- 148.他们便归信他,我使他们享乐至一 定期。

- سَلَنُمْ عَلَىٰٓ إِلَّ يَاسِينَ 
  سَلَنُمْ عَلَىٰٓ إِلَّ يَاسِينَ اللهُ عَلَىٰ عَلَىٰ اللهُ عَلَى اللهُ عَلَىٰ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللّهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ الل
  - إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١
  - وَإِنَّ لُوطًا لِّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ اللَّهِ
  - إِذْ نَجَّيْنَهُ وَأَهْلَهُۥ أَجْمَعِينَ ١
    - إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْفَكْبِرِينَ ١
  - ثُمَّ دَمَّرَنَا ٱلْآخَرِينَ ١
- وَإِنَّكُو لَنُكُرُّونَ عَلَيْهِم مُصْبِحِينَ ١
  - وَبِٱلَّيْلِّ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞
  - وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ شَ
  - إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ١
  - فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ١
    - فَٱلْنَقَمَهُ ٱلْحُوثُ وَهُوَ مُلِيمٌ اللهِ
- فَلُوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ اللَّهُ
- لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١
- الْعَرَآء وَهُوَ سَقِيدٌ اللهُ فِأَلْعَرَآء وَهُوَ سَقِيدٌ اللهُ
  - وَأَنْلِتَنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ ١
  - وَأَرْسَلْنَكُ إِلَىٰ مِأْتَةِ أَلَفٍ أَوْ لَوْ أَوْ لَوْ أَوْ
    - فَامَنُواْ فَمَتَّعْنَكُهُمْ إِلَىٰ حِينِ ١

149.你问他们吧!你的主有许多女儿,他们却有多少儿子呢?

150.还是我曾将众天使造成女性的,他 们曾眼见我的创造呢?

151.真的,他们因为自己的悖谬,必定要说:

152."真主已生育了。"他们确是说谎者。

153.难道他不要儿子,却要女儿吗?

**154.**你们有什么理由?你们怎么这样判 断呢?

155.你们还不觉悟吗?

156.难道你们有一个明证吗?

157.拿出你们的经典来吧,倘若你们是 诚实的!

158.他们妄言他与精灵之间,有姻亲关系。精灵确已知道他们将被拘禁

159.——超绝哉真主! 他是超乎他们的 叙述的

160.——惟真主的纯洁的众仆,不被拘禁。

161.你们和你们所崇拜的,

162.绝不能把任何人引诱去崇拜他们,

163.除非是将入火狱的人。

164. [众天使说]: "我们人人都有一个指定的地位,

165.我们必定是排班的,

166.我们必定是赞颂真主的。"

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَلِرَتِكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ

أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَتِهِكَةَ إِنَّنَا وَهُمْ شَهِدُونَ ۞

أَلَا إِنَّهُم مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ اللَّهِ إِنَّهُم مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ اللَّهِ

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ١

أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ١

مَا لَكُوْ كَيْفَ تَخَكُّمُونَ ﴿

أَفَلَا نَذَكَّرُونَ @

أَمْ لَكُورُ سُلْطَكنٌ مَبِينٌ ١

فَأْتُواْ بِكِنْدِكُمْ إِن كُنْهُمْ صَدِقِينَ ا

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْإِنَّةِ نَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْإِنَّةِ فَسَبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْإِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿

سُبْحَانَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ١

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ اللَّهِ فَالْمُخْلَصِينَ اللَّهِ فَالَّذُهُ وَمَا تَعْتُدُونَ اللهِ

مَا أَنتُرْ عَلَيْهِ بِفَيْتِينَ ١

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ ٱلْحَجِيمِ

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ١

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّاقُونَ ١

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَيِّحُونَ ١

167.他们的确常说:

168. "假若我们有古人所遗留的教诲,

169.那么,我们必是真主的纯洁的仆人。"

170.他们却不信真主,他们不久就知道了。

171.我对我所派遣的仆人们已有约言在 先了,

172.他们必定是被援助的,

173.我的军队,必定是胜利的。

174.你暂时退避他们吧!

175.你看着吧!他们不久就看见了。

176. 难道他们要求我的刑罚早日实现吗?

177.我的刑罚一旦降于他们的庭院,被 警告者的早晨,真恶劣呀!

178.你暂时退避他们吧!

179.你看着吧!他们不久就看见了。

180.超绝哉你的主——尊荣的主宰!他是超乎他们所描述的。

181.祝众使者平安!

182.一切赞颂,全归真主——众世界的主!

وَإِن كَانُواْ لِيَقُولُونَ ١

لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكُرًا مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ١

لَكُنَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ اللَّهِ

فَكُفُرُوا بِهِمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ١

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَامِنْنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِنَّهُمْ لَمُكُمُ ٱلْمَنْصُورُونَ ١

وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَلِبُونَ ١

فَنُولً عَنْهُمُ حَتَّىٰ حِينٍ ١

وَأَبْصِرْهُمُ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ اللهِ

أَفَيِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ١

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَيْمِ فَسَآءَ صَبَاحُ اللهُ ا

وَتُولُّ عَنَّهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ١

وَأَبْضِرْ فَسُوْفَ يُبْضِرُونَ اللهِ

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا سَهُونَ ﷺ

وَسَلَنُمُ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ اللهِ

وَٱلْحَمَٰدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

#### 第三八章 萨德

这是麦加章,全章共计八八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.萨德。指著名的《古兰经》发誓。
- 2.不然! 不归信者,是妄自尊大、违背 真理的。
- 3.在他们之前我曾毁灭了许多世代,他 们呼号,但逃亡的时机已逝去了。
- 4.他们惊讶,因为他们本族中的警告者来临他们。不归信的人们说: "这是一个术士,是一个说谎者。
- 5.难道他要将许多神灵变成一个神灵吗? 这确是一件怪事。"
- 6.他们中的贵族们起身说:"你们走罢!你们坚忍着崇拜你们的众神灵罢!这确是一件前定的事。
- 7.在最后的宗教中,我们没有听见这种话,这种话只是伪造的。
- 8.难道教诲降于他,而不降于我们吗?" 不然!他们对于我的教训,是在怀疑之中,不然!他们还没有尝试我的刑罚。
- 9.难道他们有你至强的、博施的主的慈 恩的库藏吗?
- 10.难道他们有天地万物的主权吗?假 若他们有,就叫他们缘天梯而上升吧!
- 11. [他们是] 由各党派联合起来的乌合 之众,他们将要在那里败北。

# المُنْ فَأَرِّهُ الْمُحْرِثُ مِنْ الْمُ

بنسسم أللو ألأفن الزيجسنر

- صَّ وَٱلْقُرْءَانِ ذِي ٱلذِّكْرِ اللهِ
- بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةِ وَشِقَاقٍ ۞

كَّرَ أَهْلَكُنَا مِن قَبْلِهِم مِن قَرْنِ فَنَادَواْ وَلَاتَ حِينَ مَنَاسِ ۞

وَعِجُواً أَن جَآءَهُم مُنذِرٌ مِنْهُمٌ وَقَالَ اللَّهِ عَلَيْهُمُ وَقَالَ اللَّهِ عَلَيْهُمُ وَقَالَ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُمُ اللَّهِ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ عَلِيهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَّهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَّهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَّهُ عَلَّهُمُ عَلَّهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَّهُمُ عَلًا عَلَّ عَلَيْهُمُ عَلَّهُ عَلَّهُمُ عَلَّهُمُ عَلَّهُ عَلَّهُمُ عَلَّهُ

أَجَعَلَ الْآلِمَةَ إِلَهَا وَحِدًّا إِنَّ هَلَا لَشَيْءُ عُلَا لَشَيْءُ عُلَا لَشَيْءُ

وَانطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ آمَشُوا وَأَصْبِرُوا عَلَىٰ الْمُدُوا عَلَىٰ الْمُدَى اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَىٰ اللهُ اللهُ

مَاسَمِعْنَا بِهَنَا فِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْآخِرَةِ إِنْ هَلَاَ إِلَّا مُخْلِلَةً

ٱءُنزِلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِ شَكِّ مِّن ذِكْرِيُّ بَل لَمَّا يَذُوقُواْ عَذَابِ ۞

أَمْ عِندُهُمْ خَزَآيِنُ رَحْمَةِ رَبِّكِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَّابِ ۞

أَمْ لَهُم مُلُكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَالْرَضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَالْرَبَّعُوا فِي ٱلأَسْبَنبِ ۞

12.在他们之前,曾否认使者的,有努哈的宗族、阿德人、有武力的法老、

13.赛莫德人、鲁特的宗族、茂林的居民。 这些都是党派,

14.他们之中没有一个未曾否认使者的, 所以我的惩罚是必然的。

15.这些人,只等待一声喊叫,那是不耽搁一霎时的。

16.他们说:"我们的主啊!在清算日之前,请你快将我们所应得的刑罚,降于我们吧!"

17.你当忍受他们所说的话,你当记忆我的仆人——有能力的达五德,他确是归依真主的。

18.我确已使诸山服从他,它们早晚赞 颂。

19.并使众鸟集合起来,统统都服从他。

20.我巩固他的国权,我赏赐他智慧和文辞。

21. 两造来告状的故事来临你了吗?当时,他们逾墙而入内殿。

22.当时,他们去见达五德,他为他们而恐怖。他们说:"你不要恐怖!我们是两造,被告曾欺凌了原告,请你为我们秉公裁判,请你不要偏袒,请你指引我们正路。

كَذَبَتْ فَبَلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْنِادِ ۞

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْعَنَبُ لَتَيْكَةً أُوْلَئِكَ ٱلْأَحْرَاكِ ۞

إِن كُلُّ إِلَّا كَذَبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَاب ﴿ عِقَابِ الْمُسُلَ فَحَقَّ عِقَاب ﴿

وَمَا يَنْظُرُ هَنَوُلاَهِ إِلَّا صَيْحَةً وَلِحِدَةً مَّا لَهَا مِن فَوَاقِ ۞

وَقَالُواْ رَبَّنَا عَجِل لَنَا قِطَنَا قَبْلَ يَوْمِرِ ٱلْحِسَابِ ۞

ٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱذَكُرْ عَبْدَنَا وَاوْدَكُرْ عَبْدَنَا وَاوْدَدُوا ٱلْأَبَدُ إِنَّهُۥ أَوَاكُ ۞

إِنَّا سَخَرْنَا ٱلِجْبَالَ مَعَهُ يُسَيِّحْنَ بِٱلْعَشِيِّ وَالْعِشْيِ

وَالطَّيْرَ مَعْشُورَةً كُلُّ لَّهُ وَأُوَّابُ اللَّهِ

وَشَدَدْنَا مُلَكُمُ وَءَانَيْنَهُ ٱلْحِكُمَةَ وَوَانَيْنَهُ ٱلْحِكُمَةَ وَوَضَلَ ٱلْخِطَابِ ﴿

وَهَلُ أَتَنْكَ نَبُؤُا ٱلْخَصْمِ إِذْ
 شَوَرُوا ٱلْمِحْرَابَ شَ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَى دَاوُدِ دَفَفَرِعَ مِنْهُمْ قَالُواْ لَا تَخَفَّ خَصْمَانِ بَعَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضِ تَخَفَّ عَلَى بَعْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ عَلَى بَعْضِ فَاحْكُمْ بَيْنَ الْإِلْحَقِ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَى سَوَآ وَالْهِدِنَا اللهِ مَلْ اللهُ مُلْ اللّهُ مِلْ اللهُ مَلْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهِ مِنْ اللّهُ مِنْ اللهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهِ مِنْ اللّهِ مِنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مِنْ أَلْمُ اللّهُ مِنْ مُنْ أَلْمُ مِنْ أَلْمُ مِنْ أَلْمُ اللّهُ مُنْ مِنْ مُنْ مُنْ أَلْمُ اللّهُ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُنْ مُ

23.这个确是我的朋友,他有九十九只母绵羊,我有一只母绵羊,他却说: '你把它让给我吧!'他在辩论方面战胜我。"

24.达五德说:"他确已欺负你了,因为他要求你把你的母绵羊归并他的母绵羊。有许多伙计,的确相欺,惟归信而行善者则不然,但他们是很少的。"达五德以为我考验他,他就向他的主求饶,且拜倒下去,并归依他。(此处叩头)

25.我就饶了他的过失,他在我那里,的 确获得宠爱和优美的归宿。

26.达五德啊! 我确已任命你为大地的代治者,你当替人民秉公判决,不要顺从私欲,以免私欲使你叛离真主的大道; 叛离真主的大道者,将因忘却清算之日而受严厉的刑罚。

27.我没有徒然地创造天地万物,那是不 归信者的猜测。悲哉!不归信的人们将 受火刑。

28.难道我使归信而且行善者,像在地方作恶者一样吗?难道我使敬畏者,像放肆的人一样吗?

29.这是我所降示你的一本吉祥的经典, 以便他们沉思经中的节文,以便有理智 的人们觉悟。 إِنَّ هَلَآاً أَخِى لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجَّهَ وَلِي نَجْمَةٌ وَحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّفِ فِي ٱلْخِطَاب شَ

قَالَ لَقَدَّ ظَلَمَكَ بِسُوَّالِ نَعْمَنِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ ٱلْخُلُطُلَةِ لَبَنْنِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمُّ وَظَنَّ دَاوُرُدُ أَنَّمَا فَلَنَّهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَلَّ وَالْكَمَا وَأَنَابَ اللَّهِ فَكَلَّ وَكَلِيلٌ مَا هُمُّ وَظَنَّ وَالْكَمَا وَأَنَابَ اللَّهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَحَرَّ وَرَكِعًا وَأَنَابَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ وَخَرَّ وَرَكِعًا وَأَنَابَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّه

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلُفَى وَحُدُنَا لَزُلُفَى وَحُسُنَ مَثَابِ ﴿

يَندَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَأَحَمُ بَيْنَ النَّاسِ بِالْخَقِ وَلا تَنَيَّعِ الْفَوْرِي فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ اللَّيْنَ اللَّيْنِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَيدِيدُ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ 
وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا كَفُرُوا فَوَيْلُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا فِنَ النَّادِ 
عَلَيْمُ وَا مِنَ النَّادِ 
هَا كَفَرُوا مِنَ النَّادِ هَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَارِي اللَّهُ الْمَارِي اللَّهُ اللَّه

أَمْ خَعْمَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِمُلُوا الصَّلُوا وَعَكِمُلُوا الصَّلِيحَةِ الْأَرْضِ أَمَّ الصَّلِيكِ الْأَرْضِ أَمَّ خَعَلُ الْمُتَقِينَ كَالْفُجَادِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

30.我将素莱曼赐予达五德,那个仆人真是优美!他确是归依真主的。

31.当时,他在傍晚,检阅能静立、能奔驰的马队。

32.他说: "我的确因喜好马队而忘记了我的主,<sup>1</sup>直到它们被帷幕遮住了。"

33.他说: "你们将它们赶回来罢!"他 就着手抚摩那些马的腿部和颈部。

34.我确已考验素莱曼,我曾将一个肉体投在他的宝座上,然后,他归依真主。

35.他说:"我的主啊!求你赦宥我,求你赏赐我一个非任何人所宜继承的权柄。你确是博施的。"

36.我曾为他制服了风,风奉着他的命令习习流向他所欲到的地方。

37.我又为他制服了一切能建筑的或能 潜水的恶魔,

38.以及其他许多带脚镣的恶魔。

39. "这是我所特赐你的,你可以将它施 给别人,也可以将它保留起来,你总是 不受清算的。"

40.他在我那里,的确获得宠爱和优美的 归宿。

41.你应当记忆我的仆人安优卜。当时, 他祈祷他的主说: "恶魔确已使**我**遭受 辛苦和刑罚。" وَوَهَبْنَا لِدَاوُرَدَ سُلَيْمَنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُّ إِنَّهُۥ أَوَّابُ ۞

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِيِّ ٱلصَّدَفِئَتُ الْمَدَفِئَتُ الْمَدَادُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ المُلْمُولِ

فَقَالَ إِنِّ آخَبَبْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّي حَثَّى تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿ رُدُّوهَا عَلَّى فَطَفِقَ مَسْحًا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَغْنَاقِ ﴾

وَلَقَدُ فَتَنَا اللَيْمَنَ وَأَلْقَيْنَاعَلَى كُرْسِيِّهِ، جَسَدًاثُمُّ أَنَابَ اللهِ

قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِى
لِأُحَدٍ مِّنْ بَعْدِى ۚ إِنَّكَ أَنتَ الْوَهَّابُ ۞
فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجَرِّي بِأَمْرِهِ وَكُخَآءً حَيْثُ
أَصَاتَ ۞

وَٱلشَّيَطِينَ كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصِ ۞

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ ۞

هَاذَا عَطَآؤُنَا فَأَمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابِ ۞

وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسَّنَ مَتَابٍ ۞

وَٱذْكُرْ عَبْدُنَا أَيُوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ أَنِي مَسَّنِيَ ٱلشَّيْطِانُ بِنُصَّبٍ وَعَذَابٍ ۞

<sup>1</sup> 即忘记了晡礼。

42. "你用脚踏地吧!这是可用以沐浴和可用作饮料的凉水。"

43.我曾以他的眷属和像他们的,同齐赏赐他。那是由我降下的慈恩,也是为了教诲有理智的人们。

44. "你当亲手拿一把草,用它去打击一下。你不要违背誓约。"我确已发现他 是坚忍的。那仆人真优美!他确是归依 真主的。

45.你应当记忆我的仆人易卜拉欣、易司哈格、叶尔孤白,他们都是有能力、有眼光的。

46.我使他们成为真诚的人,因为他们有 一种纯洁的德性——常念后世。

47.他们在我那里,确是特选的,确是纯 善的。

48.你当记忆易司马仪、艾勒叶赛尔、助 勒基福勒,他们都是纯善的。

49.这是一种教诲。敬畏的人们,必得享 受优美的归宿——

50.永久的乐园,园门是为他们常开的。

51.他们在园中,靠在床上;他们在园中 叫人拿种种水果和饮料来。

52.他们有不视非礼的、同年的伴侣。

53.这是应许你们在清算日之后得享受的。

54.这确是我的给养,它将永不罄尽。

ٱڒڰؙۺؙ بِجِيلِكُ هَلاً مُغْتَسَلُ بَارِدُ وَثَرَاتُهُ اللهِ اللهُ اللهِ المِلْمُلِي اللهِ اللهِ اللهِ

وَوَهَبْنَا لَهُۥ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي ٱلْأَلْبَبِ ۞

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثَا فَأَضْرِب بِهِ وَلَا تَحْنَثُ إِنَّهُ وَلَا تَحْنَثُ إِنَّهُ وَإِلَّا تَعْنَثُ إِنَّهُ وَإِلَّا تَعْمَ ٱلْعَبْدُ إِنَّهُ وَالْمَائِلُ الْمَائِلُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ ا

وَاذَكُرْ عِبَدَنَا إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ أَوْلِ الْأَبْدِى وَالْأَبْصَدِ ۞

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُم بِخَالِصَةِ ذِكْرَى النَّارِ اللَّهِ الْمَارِ اللَّهِ الْمَارِ اللَّهِ الْمُعَارِفِي المُعَارِفِي المُعَمَّدِي المُعَارِفِي المُعَلِّقِي المُعَارِفِي المُعَامِلِي المُعَارِفِي المُعَامِلِي المُعَامِلُوفِي المُعَارِفِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلُوفِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَمِّدِي المُعَلِّي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَلِّي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَلِّي المُعَامِلِي المُعَلِّي المُعَلِّي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَلِّي المُعَلِّي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَلِّي المُعَلِّي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَامِلِي المُعَلِّي المُعَلِّي المُعَلِي المُعَامِلِي المُعَمِي المُعَمِي المُعَامِي المُعَلِّي المُعَمِّي المُعَلِّي المُعَمِي

وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ الْخُمِارِيُ

وَٱذَكُرْ إِسْمَنِعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِّ وَكُلُّ مِنَ ٱلْأَخْيَارِ ۞

هَٰذَا ذِكُرُّ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَنَابِ۞

جَنَّتِ عَدْنِ مُّفَنَّحَةً لَمُّمُ ٱلْأَبُورَبُ ۞ مُتَّكِعِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَنْكِهَةِ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ۞

هَنذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ اللهُ

إِنَّ هَنَدَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِن نَّفَادٍ ١

- 55.这是事实。放荡者必定要得一个最恶的归宿——
- 56.那就是火狱,他们将入其中。那卧褥 真恶劣!
- 57.这是事实。让他们尝试刑罚,那刑罚 是很热的饮料和很冷的饮料,
- 58.还有别的同样恶劣的各种饮料。
- 59.这些是与你们一齐突进的队伍,他们不受欢迎,他们必入火狱。
- 60.他们将说:"不然!你们才是不受欢迎的,你们曾把我们诱惑到这种境地, 这归宿真恶劣!"
- 61.他们将说:"我们的主啊!谁把我们诱惑到这种境地,求你使谁在火狱中受加倍的刑罚。"
- 62.他们将说: "有许多人,从前我们认 为他们是恶人,现在怎么不见他们呢?
- 63.我们曾把他们当笑柄呢?还是我们 过去看不起他们呢?"
- 64.居火狱者的争论是必然的。
- 65.你说:"我只是一个警告者。除独一 至尊的真主外,绝无应受崇拜的。
- 66.他是天地万物的主,他是至强的、至 赦的。"
- 67.你说: "那是一个重大的消息,
- 68.你们却离弃它。

- هَنذاً وَإِن لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَثَابٍ ١
  - جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَإِنْسَ ٱلْمِهَادُ ١
  - هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ ١
- وَءَاخُرُ مِن شَكْلِهِ أَزْوَجُ ﴿
  هَاخَرُ مِن شَكْلِهِ أَزْوَجُ ﴿
  هَاخَافَيْ مُقَلَحِمٌ مَعَكُمٌ لَا مَرْحَبًا بِهِمَّ إِنْهُمْ صَالُوا النّارِ ﴿
- قَالُوائِلُ أَنتُولَا مَرْحَبًا بِكُو أَنتُو قَدَّمَتُمُوهُ لَنَا فَبِشِّنَ ٱلْقَرَارُ ۞
- قَالُواْ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَنذَا فَزِدَهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي ٱلنَّارِ ﴿
- وَقَالُواْ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُهُمُ مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ مُنْ اللهُ ا
- أَغَذَنْهُمْ سِخْرِتًا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَدُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ الله
- إِنَّ ذَلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّادِ ﴿ فَا أَنْ اللَّهُ الللْلَهُ اللَّهُ الللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللللّهُ الللللّهُ اللللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللللللّهُ اللللّهُ اللللللّهُ الللللّهُ اللللللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللللللْمُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّه
- رَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا اللَّهُمَا اللَّهُمُ اللَّهُمَا اللَّهُمُ اللَّهُمَا اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمَا اللَّهُمُونُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمَا اللَّهُمُ الللِّهُمُ اللَّهُمُ اللِّهُمُ اللَّهُمُ الللِّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللِّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ الللِّهُمُ اللَّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ اللَّهُمُ اللللْمُونُ اللْمُولُولُولُ الللِّهُمُ الللِّهُمُ اللللِّهُمُ الللِّهُمُ اللللِم
  - قُلُ هُوَ نَبَوُّأُ عَظِيمٌ ۞
  - أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ١

69.当上界的众天使争论的时候,我不知 道他们的情形。

70.我只奉到启示说我是一个坦率的警告者。"

71.当时,你的主曾对众天使说:"我必 定要用泥土创造一个人,

72.当我把他造出来,并将我的精神吹入 他的体内的时候,你们当为他而倒身叩 头。"

73.众天使全体一同叩头,

74.惟易卜劣厮自大,他原是不归信者。

75.主说: "易卜劣厮啊! 你怎么不肯对 我亲手造的人叩头呢? 你自大呢? 还是 你本是高尚的呢?"

76.他说: "我比他高贵; 你用火造我, 用泥造他。"

77.主说: "你从乐园中出去吧!你确是 被放逐的,

78.你必遭我的弃绝,直到报应日。"

79.他说: "我的主啊! 求你宽待我到人 类复活之日。"

80.主说: "你必定被宽待,

81.直到末日来临之日。"

82.他说:"以你的尊荣发誓,我必将他 们全体加以诱惑,

83.惟不诱惑其中你纯洁的仆人。"

84.他说:"我的话确是真理,我只说真理;

مَا كَانَ لِى مِنْ عِلْمِ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْصَهُونَ اللهِ عَلْمَ اللهِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْصَهُونَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُواللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الله

إِن يُوحَى إِلَى إِلَا أَنَمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينُ ۞ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتَ كَدِ إِنِّ خَلِقُ بَشَرًا مِّن طِينِ ۞

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن زُوحِي فَقَعُوا لَهُمُ سَلَجِدِينَ ﷺ

قَالَ أَنَاْ خَيْرٌ مِنْتُهُ خَلَقَاْنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقَنْهُ مِن طِينِ ۞

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ اللَّهُ

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ۞

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ۞

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ۞

قَالَ فَبِعِزَّ يٰكَ لَأَغُوِينَهُمْ أَجْمَعِينَ ١

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ اللَّهِ قَالَ فَالْخَقُ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ اللَّهِ

**85**.我必以你和人类中顺从你的,同齐充满火狱。"

86.你说:"我不为传达使命而向你们索取任何报酬,我不是勉强造作的。

87.这只是对全世界的教诲,

**88**.在一个时期之后,你们必定知道关于 这教诲的消息。"

#### 第三九章 队伍(助迈尔) 这是麦加章,全章共计七五节。 奉至仁至慈的真主之名

1.这本经典是从至强的、至睿的真主降 示的。

- 2.我降示你这本包含真理的经典,你当 崇拜真主,为他诚笃奉教。
- 3.真的,应受诚笃的顺服者,只有真主。 舍真主而以偶像为保护者的人说: "我 们崇拜他们,只为他们能使我们亲近真 主。"真主将判决他们所争论的是非。 真主必定不引导说谎者、孤恩者。

4.假若真主欲收养儿女,他必从他所造的众生中拣选他所意欲者。赞颂真主,超绝万物。他是独一至尊的真主。

لَأَمَّلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمَّ أَجْمَعِينَ شَعِعَكَ مِنْهُمَّ أَجْمَعِينَ شَهْ

قُلْ مَا أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَاْ مِنَ ٱلنُّـكَكِنِهِينَ ۞

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۞

وَلَنَعْلَمُنَّ نَبَالُو بَعْدَ حِينٍ

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ أَلْكِتَبَ بِأَلْحَقِ فَاعْبُدِ أَلَلَهُ مُغْلِصًا لَهُ الدِّينَ فَا أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ أَتَّخَذُواْ مِن دُونِدِ الْولِيكَ مَا أَتَّخَذُواْ مِن دُونِدِ أَوْلِيكَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ ذُلْفَىَ إِنَّ اللَّهَ يَعَكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَاهُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ كَنْذِبٌ كَفْرَانُ فَي كَالُمُ اللَّهِ اللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ كَنْذِبٌ كَفْرَانُ فَي اللَّهُ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ

لَّوْ أَرَادَ اللَّهُ أَن يَتَخِـذَ وَلَدَا لَاَصْطَفَىٰ مِمَّا يَغَـٰ لُقُ مَا يَشَكَأَهُ شُبْحَـٰ نَكُمْ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَحِـدُ ٱلْقَهَـٰكَارُ ۞ 5.他本着真理,创造天地;他截夜补昼, 截昼补夜;他制服日月,各自运行,到 一个定期。真的,他确是至强的,确是 至赦的。

6.他从一个人创造你们,然后以他的同类为他的配偶。他为你们而降赐八只牲畜。他将你们造化在你们的母腹中,在三重黑暗中,一再造化你们。那是真主——你们的主,主权只是他的;除他外,绝无应受崇拜的。你们怎么悖谬呢?

7.如果你们忘恩,那么,真主确是无求于你们的,他不喜悦他的众仆忘恩负义。如果你们感谢,那么,他喜悦你们的感谢。一个负罪的人,不负别人的罪。然后,你们只归于你们的主,他要将你们的行为告诉你们。他确是全知心事者。

8.人一旦遭遇患难,就忏悔地恳求他的主。然后,他赏赐他一种恩惠的时候,他就忘却以前曾祈求真主解除患难,而且为他树立若干匹敌,以致别人迷失真主的大道。你说:"你暂时享受你的不信吧!你必定是居住火狱的。

خُلَقَ السَّمَنَوْتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكُوِّرُ الْيَّلَ عَلَى النَّهَادِ وَيُكُوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الْيَالِ وَسَخَرَ النَّهَارَ عَلَى الْيَالِ وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرِ حَيْلً يَجْدِي الشَّمْسَ وَالْقَمَرُ حَيْلً يَجْدِي الْخَيْلِ مُسَمَّمً أَلَا هُوَ الْعَرِيرُ الْغَفَدُرُ ۞ الْغَفَدُرُ ۞ الْغَفَدُرُ ۞

إِن تَكَفُرُوا فَإِنَ اللّهَ عَنَى عَنكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفْرُ وَإِن نَشْكُرُوا يَرْضَى لِعِبَادِهِ الْكُفْرُ وَإِن نَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمُمْ وَلَا تَرْرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ الْحَرَقُ مُرْحِعُكُمْ أَخْرَى مُرْحِعُكُمْ فَكُمُ تَعْمَلُونَ إِنّاهُم فَيُنْتِثُكُم بِمَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ إِنّاهُم عَلِيمُ إِذَاتِ الصَّدُودِ ٢

﴿ وَإِذَا مَسَ ٱلْإِنسَانَ ضُرُّ دَعَا رَبَهُ مَ مُنِيبًا إِلْيَهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ نَسْى مَا كَانَ يَدْعُوا إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِيَّهِ أَندَادًا لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ مُ قُلْ تَمَتَعْ لِيَّهِ أَندَادًا لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ مُ قُلْ تَمَتَعْ

9. [景况更好的,是你呢?]还是在夜间专心事主,叩头立正,谨防后世,希望主恩的人呢?"你说:"有知识的与无知识的相等吗?惟有理智的人能觉悟。"

10.你说: "我的归信的众仆啊! 你们当敬畏你们的主。在今世行善者,得享美报。真主的地面是宽广的;惟有坚忍的人,得享受完全的、无量的报酬。"

11.你说: "我确已奉命崇拜真主,而且 忠心顺服他。

12.我奉命为首先顺从的人。"

13.你说:"倘若我违抗我的主,我的确畏惧重大日的刑罚。"

14.你说:"我只崇拜真主,为他虔诚奉教。

15.你们要舍他而崇拜什么,就崇拜什么吧!"你说:"亏折的人,确是复活日丧失自身和眷属的。真的,那确是明显的亏折。"

بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْعَنبِ النَّارِيُ

أَمَّنَ هُوَ قَلَنِتُ ءَانَآءَ ٱلَيْلِ سَاجِدًا وَقَآيِمًا يَحْذَرُ ٱلْآخِرَةَ وَيَرْجُواْ رَحْمَةَ رَبِهِ مُّ قُلُ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا ٱلْآلَئِن لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا ٱلْآلَئِن شَ

قُلْ يَكِيبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلْقَوُا رَبَّكُمُ لَلَّانِينَ الْمَنُواْ الْقَوُا رَبَّكُمُ لَلِينِ اللَّذِينَ اللَّذِينَ اللَّذِينَ اللَّهِ وَاللَّهِ اللَّهُ إِنَّمَا يُوقَى السَّيْرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿

قُل إِنِّ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُغْلِصًا لَهُ ٱلدَّنَ شَ

وَأُمِرْتُ لِأَنَّ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١

قُلْ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْثُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿

قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُ دِينِي ١

فَأَعْبُدُوا مَا شِئْتُم مِن دُونِهِ ۚ قُلْ إِنَّ الْخَسْرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوَا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِينَمَةِ أَلَا ذَالِكَ هُو الْخَسْرَانُ الْشُهِنُ الْ

16.他们的上面,有层层的火;他们的下面,也有层层的火。那是真主用以恫吓他的众仆的。我的众仆啊!你们当敬畏我。

17.那远离崇拜恶魔,而归依真主者,得闻佳音。你向我的仆人们报喜吧!

18.他们倾听言语而从其至美的。这些人已受真主的引导,这些人确是有理智的。

19.应当受刑罚的判决者,[必入火狱], 难道你还想拯救他吗?

20.但敬畏真主者,将来得享受楼房,楼上建楼,下临诸河,那是真主的应许,真主将不爽约。

21.你不知道吗?真主从云中降下雨水,然后使它渗入地里,成为泉源;然后,借它生出各种庄稼,然后禾苗凋零,你看它变成黄的,然后他使它变成碎片。在那里面,对于有理智者,的确有一种教诲。

22.真主为伊斯兰而开拓其胸襟,故能接受主的光明者,难道跟胸襟狭隘的人一样吗? 悲哉为记忆真主而心硬者,这等

لَهُم مِن فَوْقِهِمْ ظُلَلُ مِنَ ٱلنَّادِ وَمِن مَخْدِمْ طُلَلُ مِن ٱلنَّادِ وَمِن مَخْدِمْ طُلَلُ ذَلِكَ يُخَوِفُ ٱللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ

وَالَّذِينَ اَجْتَنَبُوا الطَّلغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَالَّذِينَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِرْ وَأَنَابُوا إِلَى اللّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِرْ عِبَادِهِ

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَسَّبِعُونَ الْقَوْلَ فَيَسَّبِعُونَ أَخْسَنَهُمُ اللَّهُ الْحَسَنَهُمُ اللَّهُ وَأُولُوا الْأَلْبُ اللَّهُ وَأُولُوا الْأَلْبُ اللَّهِ اللَّهُ وَأُولُوا الْأَلْبُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللْمُولُ اللْمُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُولُولُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُلْمُ اللَّهُ اللْمُؤْلِمُ اللْمُؤَلِّلُولُ اللْمُؤْلُولُ اللْمُؤَلِمُ اللْمُؤْلُ اللَّهُ الْمُؤْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْلُ

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنَتَ تُنقِذُ مَن فِي ٱلنَّادِ ﴿

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱنَّقَوَّا رَبَّهُمْ لَهُمْ عُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّيْنِيَّةٌ تَجْرِي مِن تَحْيِهَا ٱلْأَنْهُلُّ وَعْدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَادَٰ ۚ

أَلَمْ نَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءُ فَسَلَكُهُ مِنكِيعَ فِ الْأَرْضِ ثُمَّ يُغْرِجُ بِهِ : زَرْعًا تُحْنَلِفًا أَلْوَنُهُ مُمَّ يَهِيجُ فَتَرَنَهُ مُصْفَحَرًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَلَمًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُولِى الْأَلْبَدِي

أَفَمَن شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِۦ فَوَيْلُ لِلْقَسِيةِ

638

人是在明显的迷误中的。

23. 真主曾降示最美的训辞, 就是前后一 律、反复叮咛的经典: 畏惧主的人, 为 他而战栗, 然后, 为记忆真主而安静。 那是真主的正道, 他用来引导他所意欲 引导者,真主使谁迷误,谁就没有向导。

24.复活日以面部防御严刑的人, 像不受 刑罚者吗?有人将对不义者说: "你们 尝试你们所获的果报吧!"

25.在他们之前的人,「曾否认众使者], 故刑罚从他们意想不到的地方来临他 们。

26.真主使他们在今世尝试凌辱,而后世 的刑罚必定是更重大的。假若他们知 道……

27.我在这《古兰经》中,确已为人们设 了各种譬喻,以便他们觉悟。

28.这是一本阿拉伯文的无邪曲的《古兰 经》,以便他们敬畏。

قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهِ أُوْلَيْهِكَ فِي ضَلَال مُبِينِ 🕲

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِئنِّبَا مُّتَشَيِهُا مَّتَانِيَ نَقْشَعِرُ مِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشُوْكَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهُ ذَالِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِ مَن يَشَكَآءُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادِ ش

أَفَمَن يَنَّقِي بِوَجْهِدِ ـ شُوَّءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةَ وَقِيلَ لِلظَّلِلِمِينَ ذُوقُواْ مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ١

كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَٱلْنَهُمُ ٱلْعَذَاتُ مِنْ حَنْثُ لَا يَشْعُهُ وَنَ ١

فَأَذَا قَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْىَ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأْ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَكْثَرُ لَوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ شَ

وَلَقَدُ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ لَّعَلَّهُمْ يَنَذَكَّرُونَ ۞ قُرُءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوْجٍ لَّعَلَّهُمْ ىَنَقُونَ 🕲

29.真主设一个譬喻:一个奴隶为许多纷争的伙计所共有;又有一个奴隶专归一个主人;这两个奴隶的情状相等吗?一切赞颂,全归真主!不然,他们大半不知道。

30.你确是要死的,他们也确是要死的。

31.然后,在复活日,你们必定要在你们 的主那里,互相争论。 ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ شُرُكَآهُ مُتَشَكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ بَلُ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّكَ مَيِّتُ وَإِنَّهُم مَيِّتُونَ ۞ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْصَمُونَ ۞ 32.假借真主的名义而造谣,并且否认已降临的实言者,有谁比他还不义呢?难 道火狱里没有不归信者的住处吗?

33.传达实言和承认实言的,这些人确是 敬畏的。

34.在他们的主那里,他们得享受他们所 欲享受的幸福。那是对行善者的报酬。

35.以便真主为他们而勾销他们所作的 罪恶,并以他们所行的善功报酬他们。

36.难道真主不能使他的仆人满足吗? 他们以真主之外的神灵恫吓你,真主使 谁迷误,谁就没有向导;

37.真主引导谁,谁也不能使他迷误的。 难道真主不是至强的、惩恶的主吗?

38.如果你问他们: "谁创造了天地?" 他们必定说: "真主。"你说: "你们 告诉我吧,你们舍真主而祈祷的那些偶 像,如果真主欲加害于我,他们能解除 他的伤害吗?如果真主欲施恩于我,他 们能扣留他的恩惠吗?"你说: "真主 是使我满足的,信任者只信任真主。" فَنَ أَظْلَمُ مِنَ كَذَبَ عَلَى اللّهِ وَكَذَبَ عَلَى اللّهِ وَكَذَبَ بِالصِّدقِ إِذْ جَآءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَ مَثُوى لِلْكَنفِرِينَ فَي وَاللّهِ مَآءَ بِالصِّدقِ وَصَدَدَقَ بِهِ لَا الصِّدقِ وَصَدَدَقَ بِهِ لَا الصَّدْقِ فَي اللّهِ اللّهُ حَسِنِينَ فَي اللّهِ اللّهُ اللّهُ حَسِنِينَ فَي اللّهُ اللّهُ حَسِنِينَ فَي اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

جراء المعسيان الله عَنْهُمْ أَسُواً الَّذِي عَمْهُمْ أَسُواً الَّذِي عَمْهُمْ أَسُواً الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمُ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

أَلِيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَةً وَيُعُوِّفُونَكَ بِاللَّهِ اللَّهِ مِكَافٍ عَبْدَةً وَيُعُوِّفُونَكَ بِاللَّ بِاللَّذِينَ مِن دُونِدٍ \* وَمَن يُضَلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۞

وَمَن يَهْ دِ ٱللَّهُ فَالَهُ مِن مُّضِلٍّ ٱللَّسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِى ٱنِنْفَامِ ۞

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَتِ
وَالْأَرْضَ لِيَقُولُنِ اللَّهُ قُلْ الْفَرَءَيْتُم
مَّاتَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِي اللَّهُ
مِنْ هَلُ هُنَّ كَشِفَتُ ضُرِّوِ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَنِي اللَّهُ اللَّهُ
أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مَا اللَّهُ
مُمْسِكَتُ رَحْمَةٍ قُلْ حَسْبِي اللَّهُ
عَلَيْهِ بَوَكَ لُ الْمُتَوَكِّلُونَ اللَّهُ
عَلَيْهِ بَوَكَ لُ الْمُتَوكِلُونَ اللَّهُ

641

39.你说: "我的宗族呀! 你们依你们的 方式工作吧! 我确是工作的, 不久你们 就要知道,

40.凌辱的刑罚将降于谁,永恒的刑罚将 加干谁!"

41 我确已为世人而降示你包含真理的 经典, 谁遵循正道, 谁自受其益: 谁误 入歧途, 谁自受其害。你绝不是他们的 监护者。

42.人们到了死亡的时候, 真主将他们的 灵魂取去: 尚未到死期的人们, 当他们 睡眠的时候,真主也将他们的灵魂取去。 他已判决其死亡者,他扣留他们的灵魂; 他未判决其死亡者,便将他们的灵魂放 回,至一定期。对于能思维的民众,此 中确有许多迹象。

43.不然,他们却舍真主而要若干说情 者。你说:"即使他们没有任何主权, 也不了解任何事理,他们也能说情吗?"

44.你说: "准许说情与否,全归真主决 定:天地的主权,只是他的。然后,你 们只被召归他。"

45.有人只提及真主的时候,不信后世者 便满心厌恶: 有人提及真主以外的众神 灵的时候,他们便兴高彩烈。

قُلْ يَنقُومِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمْ إِنِّي عَنَمِلُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ 🕲 مَن يَأْتِيهِ عَذَابُ يُغَزِيهِ وَيَجِلُ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ١

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَنْكَ ٱلْكُنْبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَكُن ٱهْتَكَكَ فَلِنَفْسِهِ ۗ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ١

أَلِلَّهُ يَتُوفَّى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَٱلَّتِي لَمُ تَمُتَ فِي مَنَامِهِكُمَّ فَيُمْسِكُ ٱلَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَىٰ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّىٰ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيْتِ لِقَوْمٍ نَنْفَكُرُونَ ١

أَمِ ٱتَّخَذُوا مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَاءً قُلْ أُوَلَوْ كَانُواْ لَا يُمْلِكُونَ شَيْعًا وَلَا يَعْقِلُونَ ١

قُل لِلَّهِ ٱلشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١

وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحَدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةُ 46.你说: "真主啊! 天地的创造者啊! 全知幽明者啊! 你将为你的众仆而判决 他们所争论的是非。"

47.假若地面上的一切都归不义者所有, 再加上同样的一份,他们必用做罚金, 以赎取复活日的严刑。他们没有料到的 刑罚,将从真主那里,对他们显现出来。

48.他们生前所犯的罪恶,也将对他们显现出来;他们生前所嘲笑的刑罚,将来临他们。

49.人遭患难时,就祈祷我;一旦我把我的恩惠赏赐他,他便说:"我获得这恩惠,只因我有特殊的知识罢了。"不然!那是一种试验,但他们大半不知道。

50.在他们之前的人,确已说过这样的话了;但他们所获的财产,对于他们没有裨益,

51.故他们已遭受自己所干的罪恶的果报。这些人中不义的人们,将遭受自己 所干的罪恶的果报,他们绝不能逃避天 谴。 وَ إِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبُشِرُونَ ۞

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَنوَتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ أَنتَ تَعَكُّرُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَغْنَلْفُهُونَ شَ

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ طَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَأَفْنَدَوَا لِلَّرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَأَفْنَدَوَا لِهِ مِن سُوَة الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيدَمَةً وَيَدَا لَهُم مِن اللَّهِ مَا لَمٌ يَكُونُوا يَخْتَسِمُونَ اللَّهِ مَا لَمٌ يَكُونُوا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ اللْهُ مِنْ الْهُمْ مُنْ الْمُنْ الْمُنْ مِنْ اللْهُ مِنْ الْهُمْ مُنْ الْهُمُ مِنْ اللْهُ مُنْ اللْهُ مُنْ اللْهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللْهُ مُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ أَلَالُهُ مِنْ أَمْ أَلْمُنْ أَالِمُ اللْمُنْ الْمُنْ أَلْمُ اللْمُنْ الْمُنْ أَلْمُوالْمُوا الْمُنْ أَلْمُنْ الْمُنْ أَلْمُنْ أَلْمُوا اللْمُنْ أَلْمُوا اللْمُنْ الْمُنْ أَلْمُنْ أَلْمُولُوا الْمُنْ أَلْمُولُوا الْمُنْفُولُ أَلْمُنْ أَلِمُولُوا الْمُنْ أَلْمُولُولُولُوا الْمُنْفُولُ الْ

وَبَدَا لَمُمُ سَيِّعَاتُ مَا كَسَبُواُ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِـ، يَشْتَهْزِءُونَ۞

فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَانَ ضُرُّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوْلَا مُسَّ ٱلْإِنسَانَ ضُرُّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خُولَئَكُمُ الْمَوْمَةُ مَناقَالَ إِنَّمَا ٱلْوَيْسَتُهُ عَلَى عِلْمَ بَلَ هِي فِتْسَنَةٌ وَلَكِئَ ٱكْثَرَهُمُ لَا يَعْلَمُونَ اللهُ

قَدْ قَالَمَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغَنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞ فَأَصَابَهُمْ سَيِّعَاتُ مَا كَسَبُواْ وَالَّذِينَ فَاصَابَهُمْ سَيِّعَاتُ مَا كَسَبُواْ وَالَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْ هَتَوُلاَءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّعَاتُ مَا كَسَبُواْ وَمَا هُم سَيْعِينَ هُمَ بَعُولاً وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ۞

52.难道他们还不知道吗? 真主欲使谁 的给养宽裕,就使他宽裕:欲使谁的给 养窘迫,就使他窘迫。对于归信的民众, 此中确有许多迹象。

53.你说: "我的过分自害的众仆呀! 你 们对真主的恩惠不要绝望, 真主必定赦 宥一切罪过,他确是至赦的,确是至慈 的。

54 在刑罚来临你们, 而你们不获援助以 前,你们当归依你们的主,并当顺从他。

55.在刑罚不知不觉地忽然降临你们以 前, 你们应当遵从你们的主降示你们的 最美的训辞。"

56.以免任何人说:"呜呼痛哉!我已怠 慢了对真主应尽的义务, 我确属嘲弄 者。"

57.或说: "假若真主引导我,我必定是 敬畏者。

58.或在看见刑罚的时候,说:"但愿我 得返回尘世,那么,我要变成行善者。" أُوَلَمْ يَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَايكتِ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١

اللُّهِ قُلْ يَعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ ٱسْرَفُواْ عَلَيْ أَنفُسِهِمْ لَا نُقْنَظُواْ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَأَنِيبُواْ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُواْ لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا نُصَهُ ونَ ١

وَٱتَّبِعُوٓا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّيِكُم مِّن فَبَـٰلِ أَن يَأْلِيَكُمُ ٱلْعَذَاتُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا نَشَعُرُونَ ١

أَن تَقُولَ نَفْسُ بَحَسْرَتَى عَلَى مَا فَرَّطْتُ فِي جُنْبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ السَّنْخِرِينَ ١

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَسِنِي لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُنَّقِينَ ١

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنِ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ١

59.不然! 我的许多迹象(证据、启示),确已来临你,但都被你否认了,你妄自尊大,你变成不归信的。

60.复活日, 你将看到诬蔑真主的人面色变黑。难道火狱里没有自大者的住处吗?

61.真主拯救敬畏者脱离苦难,并使他们获得成功,他们不遭祸患,也不忧愁。

62.真主是创造万物的,也是监护万物 的;

63.天地的钥匙,只是他的;不信真主的迹象(证据、启示)者,才是亏折的。

64.你说: "无知的人啊! 难道你们教我 崇拜真主以外的神灵吗?"

65.你和你以前的人,都奉到启示说:"如果你以物配主,则你的善功,必定无效,而你必定成为亏折者。

66.不然! 你应当只崇拜真主,你应当做 感谢者。"

67.他们没有切实地认识真主。复活日, 大地将全在他的掌握中,诸天将卷在他 的右手中。赞颂真主,超绝万物,他超 بَلَىٰ قَدْ جَآءَتُكَ ءَايَنِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكُبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ الْكَنفِرِينَ ﴿

وَيَوْمَ الْفِيكَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى الَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى اللَّهِ وَجُوهُهُم مُّسَوَدَةً أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى لِلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿

. به مَّرَ وَقَ مَنْ اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوَّا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ الشُّوَّةُ وَلَا هُمَّ مَخْذُنُونَ اللَّهُ

َ ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلُ ۞

لَّهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضُِّ وَالْأَرْضُِّ وَالْأَرْضُِّ وَالْأَرْضُِّ وَالْذَيْنِ اللَّهِ الْخَسِرُونَ اللَّهِ

قُلْ أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَأْمُرُوَّنِيِّ أَعَبُدُ أَيُّهَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَلَقَدُّ أُوحِیَّ إِلَیْكَ وَإِلَى ٱلَّذِینَ مِن قَبْلِکَ لَیْنَ أَشْرَکْتَ لَیَحْبَطُنَّ عَمَلُکَ وَلَیَکُونَنَّ مِنَ ٱلْخَنْسِرِینَ ﷺ

بَلِ ٱللَّهَ فَأَعْبُدُ وَكُن مِّنَ اللَّهَ وَكُن مِّنَ اللَّهُ عَلِينَ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللللِّهُ الللِّهُ الللِّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللِمُ اللَّهُ اللَّ

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيدَمَةِ

乎他们所用去配他的!

68.号角一响,凡在天地间的,都要昏倒,除非真主所意欲的。然后,号角再响一次,他们就忽然站起来,东瞻西顾的。<sup>1</sup>

69.大地将因它的主的光明而亮;功过簿 将陈列出来;众先知和见证将被召来, 他们将被秉公裁判而不受亏枉;

70.人人都享受自己行为的完全的报酬, 真主是知道他们的行为的。

وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتُ بِيمِينِهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللْمُولِي الللْمُ اللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولِيَ الللْمُ اللَّهُ اللْمُولِي الللْمُ اللَّهُ اللْمُولِيَّةُ اللْمُولِيَّةُ اللْمُولِيَّةُ الْمُنْ الْمُؤْمِنِي اللْمُحْمِيْمِ اللْمُولِيَّةُ الْمُنْ الْمُنْفِي اللْمُلْمُ الْمُنْ الْمُولِيَّةُ الْمُعُمِي الْمُنْمُ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْم

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِنْكُ وَجِلْىٓ، بِٱلنَّبِتِّنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمَّ لَا يُظْلَمُونَ ۞

وَوُفِيّتَ كُلُّ نَفْسِ مَّا عَمِلَتُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ۞

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَ فَرُوۤا إِلَى جَهَنَّمَ رُوۡا إِلَى جَهَنَّمَ رُمُوَّا إِلَى جَهَنَّمَ رُمُوَّا اللهَ عَلَى الْحَوْبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَرَنَهُمَا أَلَمْ يَأْتِكُمُ رُسُلُّ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَاينَتِ رَتِكُمْ مَنْكُمْ هَنَذاً قَالُوا فَيُنْدِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَنَذاً قَالُوا بَنِي وَلَيكِنْ حَقَّتَ كِلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى الْكَيْفِرِينَ شَيْ

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"我是第二次号角吹响后第一个抬起头的人,忽然我见穆萨抓着阿尔什(宝座),我不知道他一直没有昏倒,还是在号角吹响之后先[于我]醒来?"《布哈里圣训实录》第 4813 段。又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"在吹响两次号角之间相隔四十。"众人问:"艾布·胡莱赖啊!四十日吗?"艾布·胡莱赖说:"我不敢断定。"又问:"四十年吗?"他说:"我还是不敢断定。"又问:"四十个月吗?"我也不敢断定。[先知还说]:"人体的一切都将腐朽,惟有他的骶尾骨,由此使人类复生。"《布哈里圣训实录》第 4814 段。

72.有人对他们说"你们进火狱门去,并 永居其中吧! 自大者的住处真恶劣!"

74.他们说:"一切赞颂,全归真主!他对我们实践了他的约言,他使我们继承乐土,我们在乐园中随意居住。工作者的报酬真优美!"

75.你将见众天使环绕在宝座的四周,颂扬他们的主,他们将被秉公裁判。或说: "一切赞颂,全归真主——众世界的主!" قِيلَ ٱدْخُلُوٓا أَبُوَبَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا فَيِقْسَ مَنْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ شَ وَسِيقَ اللَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَقَّى إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبُونِهُهَا وَقَالَ لَمُتُمْ خَزَنَهُا سَلَمُ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَلدينَ شَ

وَقَـالُواْ اَلْحَـَمَـٰدُ لِلَّهِ اللَّذِى صَدَقَنَا وَعْدَمُ وَأَوَرَثِنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآةٌ فَيْعَمَ أَجْرُ الْعَنجلينَ ۞ الْعَنجلينَ ۞

وَتَرَى ٱلْمَلَتَهِكَةَ حَآفِينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِى بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

# 第四十章 赦宥者(阿斐尔)

这是麦加章,全章共计八五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.哈一,米目。
- 2.这部经典降自万能全知的的主——
- 3. 赦宥罪过、准人忏悔、严厉惩罚、博施恩惠的主。除他外,绝无应受崇拜的; 他确是最后的归宿。
- 4.只有不归信者,为真主的迹象(证据、 启示)而争论。你不要被他们在各城市 的往来所迷惑。
- 5.在他们之前,努哈的宗族和后来的各民族,都否认众使者,各民族都欲加害本族的使者;他们据谬妄而争论,欲借此驳倒真理,故我惩治了他们。我的刑罚是怎样的?
- 6.不归信者当这样受你的主的判决,他 们是居住火狱的。
- 7.载负宝座的和环绕宝座的,都赞颂他们的主,都归信他,都为归信者求饶,他们说: "我们的主啊!在恩惠方面和知觉方面,你是包罗万物的,求你赦宥悔过自新、而且遵循你的正道者。求你保护他们,免受火狱的刑罚。

# يُسِنُونَ لِنَّا أَيْنَ الْحَيْنِ ينسد الله النَّنِ التَحَيِدِ حمَّ ۞

تَنزِيلُ ٱلْكِنَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ۞

غَافِرِ ٱلذَّنُ وَقَابِلِ ٱلتَّوْتِ شَدِيدِ ٱلْمِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوُّ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

مَّا يُجَدِلُ فِي ءَايَنتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغُرُرُكَ تَقَلَّبُهُمْ فِي الْلَادِهِ

كَذَبَتْ قَلْلَهُمْ قَوْمُ نُوجِ
وَالْأَخْرَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ
كُلُ أُمَّتِهِ بِرَسُولِهِمْ لِيَا خُدُوهُ 
وَجَدَدُلُوا بِالْبَطِلِ لِيُدْحِصُوا بِهِ
الْخَقَ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ
وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ دَيْلِكَ عَلَى
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْهُمْ أَصْحَبُ النَّارِ

يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ،

وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ رَبَّنَا

وَسِعْتَ كُلُّ شَيْءِ زُحْمَةً

وَعِلْمًا فَأَغْفِرُ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَأُتَّبِعُواْ

8.我们的主啊!求你让他们和他们的行善的祖先、妻子和子孙,一同进入你所应许他们的永久的乐园。你确是至强的,确是至睿的。

9.求你使他们得免于刑罚。在那日,你 使谁得免于刑罚,你已慈悯了谁,那确 是伟大的成功。"

10.不归信者,必定要被召唤说: "真主痛恨你们,甚于你们痛恨自身,因为你们曾被召至正信,但你们不信。"

11.他们要说: "我们的主啊! 你使我们 死两次,你使我们生两次,故我们承认 我们的罪过了。还能有一条出路吗?"

12.这是因为奉劝 [你们] 信主独一的时候,你们否认了他的独一;如果有人以物配他,你们就承认那是合理的,故判决只归真主——至尊至大的主。<sup>1</sup>

13.他把他的迹象昭示你们,他为你们从 云中降下给养;只有归依者能觉悟。 سَبِيلُكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَيْمِ 

رَبَّنَا وَأَذَخِلْهُمْ جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَنَّهُمْ وَمَن صَكَحَ مِنْ وَعَدَنَّهُمْ وَمَن صَكَحَ مِنْ عَلَابِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ وَفُرِيْتُ الْحَكِيمُ 

إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيرُ الْحَكِيمُ 

وَقِهِمُ السَّكِيِّنَاتِ يَوْمَهِذِ فَقَدْ رَحْمَتُهُمْ وَفَهِمُ السَّكِيِّنَاتِ يَوْمَهِذِ فَقَدْ رَحْمَتُهُمْ وَوَهِمُ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ 

وَذَلِكَ هُو الْفَوْرُ الْعَظِيمُ 

وَذَلِكَ هُو الْفَوْرُ الْعَظِيمُ 

إِنَّ اللَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادَوْنَ 

الْمَهْتُ اللَّهِ أَكْبُرُ مِن مَقْتِكُمْ 
الْمِيمُن فَتَكُمُ إِذِ نَدْعَوْنَ إِلَى الْمُؤْرِدَ الْعَلِيمُ الْمُؤْرُونَ الْمُعَلِيمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْرِدَ الْمُؤْمِدَ الْمُؤْرِدُ الْمُؤْرِدَ الْمُؤْمِدَ الْمُؤْرِدَ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدَ الْمُؤْرِدَ الْمُؤْمِدَ الْكُودُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُونَ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْم

قَالُواْ رَبِّنَاۤ أَمَّنَنَا ٱثْنَكَيْنِ وَأَخْيَلْتَنَا ٱثْنَكِيْنِ وَأَخْيَلْتَنَا ٱثْنَكَيْنِ وَأَخْيَلْتَنَا اللهِ اللهِ اللهِ عَن سَبِيلِ ﴿

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُۥ إِذَا دُعِى اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُدُ وَإِن يُشْرَكَ بِهِ، تُوْمِنُواً فَالْمُكُمُّمُ لِلَّهِ الْعَلِيّ الْكَبِيرِ شَ هُوَ الَّذِى يُرِيكُمْ ءَاينتِهِ، وَيُنَزِّكُ لِكُمْ مِّنَ السَّمَآةِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ

إِلَّا مَن يُنيبُ ١

<sup>1</sup> 据舍基格传述,阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德] (求真主喜悦他)说,先知\*\*说了一句话,我加了另一句。先知\*\*说:"除真主之外,另有祈求,当做真主的匹敌而死亡的人,必入火狱。"我说:"不为真主树立匹敌而死亡的人,必入乐园。"《布哈里圣训实录》第 4497 段。

14.你们当祈祷真主,为他诚心奉教,即 使不归信者不愿意。

15.他是至尊的,是有宝座的,他依自己的决定发出的启示,授予他所意欲的仆人,以便他警告众人以相会之日——

16.他们将出现之日,他们的事,对真主 毫无隐匿。"今日主权是谁的?""是 独一至尊的真主的。"

17.今日,人人都为自己所做的而受报酬。今日,毫无亏枉,真主确是稽核神速的。

18.你应当以临近之日警告他们,那时他们的心将升到咽喉,他满腹忧愁。不义者,将没有任何亲友,也没有奏效的说情者。

19.他知道偷眼和心事。

20.真主本真理而裁判。他们舍他而崇拜的,不奉任何物而裁判。真主确是全聪的,确是全知的。

21.难道他们没有在大地上旅行以观察前人的结局是怎样的吗?前人比他们势力更大、成绩更多;但真主因他们的罪过而惩治了他们,没有人保护他们免遭真主[的惩罚]。

فَادْعُوا اللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَنْفِرُونَ ۞

رَفَيعُ ٱلدَّرَجَنِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلَقِى ٱلرَّوْحَ مِنْ الْمَرْشِ يُلَقِى ٱلرَّوْحَ مِنْ الْمَرْدِ، عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ، لِيُنذِرَ يُومَ ٱلنَّلَاقِ شَ

يُوْمَ هُم بَدِرُونَ لَا يَغَنَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءً لَلَّهُ مِنْهُمْ شَيْءً لِللَّهِ الْمُؤْمِدُ لِللَّهِ الْمُؤْمِدِ الْمَوْجِدِ الْفَهَارِ اللهِ الْمُؤْمِدِ الْفَهَارِ اللهِ الْمُؤْمِدِ الْفَهَارِ اللهِ الْمُؤْمِدِ الْفَهَارِ اللهِ المِلْمُلْمُلْمُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المِلْمُلْمُ المَا المُلْمُ المُلْمُ المَالِمُ المَالِ

ٱلْيُوْمُ أَجُّنَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ لَا ظُلْمُ الْيُومُ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْمِسَابِ اللهِ سَرِيعُ الْمِسَابِ اللهِ

وَأَنذِ رَهُمْ يَوْمُ ٱلْآذِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ لَدَى الْفَالُوبُ لَدَى الْفَلُوبُ لَدَى الْفَلَالِمِينَ مِنْ الْفَلالِمِينَ مِنْ حَمِيمِ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴿

يَعْلَمُ خَابِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُحُفِي ٱلصُّدُورُ ۞

وَاللَّهُ يَقْضِى بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَىءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّحِيعُ الْبَصِيرُ ﴿

﴿ أُوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنَظُرُواْ كَيْفُ أُواْ مِن كَيْفُ كَانُواْ مِن كَيْفُ مِنْ فَكَنُواْ مِن فَبَيْخُ مَّ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَةً وَالْمَارُونِ فَأَخَذَهُمُ اللّهُ وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللّهُ

22.那是因为我的众使者曾带着许多明证来临他们,但他们不归信,故真主惩罚了他们。他确是至刚的。他的刑罚确是严厉的,

23.我确已派遣穆萨带着我的迹象和明 证,

24.去教化法老、哈曼和戈伦,但他们说: "他是谬妄的术士。"

25. 他把从我这里发出的真理昭示他们的时候,他们说:"你们当杀戮与他一同归信者的儿子,只留下他们的女儿。"不归信者的计策,只在迷误中。

26.法老说: "你们让我杀死穆萨!叫他 祈祷他的主去吧!我的确怕他改变你们 的宗教,或在国内作乱。"

27.穆萨说:"我确已求庇于我的主,亦即你们的主,免遭不信清算日的一切自大者的侵害。"

28.法老族中一个秘密归信的信士说: "一个人把从你们的主发出的明证昭示你们,并说'我的主是真主',你们就 بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاللَّهِ مِن وَاللَّهِ مِن اللَّهِ مِن

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَت تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِأَنَّهُمْ رَالُمُهُمُ فَكُفَرُواْ فَكَفَرُواْ فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌ شَدِيدُ الْمِقَابِ شَ

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَايَنَتِنَا وَسُلَطَنِ مُبِينٍ ﴿

إِلَىٰ فِرْعُوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُواْ سَاحِرُ كَذَابُ ۞ فَقَالُواْ سَاحِرُ كَذَابُ ۞ فَلَمَا جَآءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ الْقَالُواْ الْبَنَآءَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ وَاسْتَحْمُواْ فِسَآءَهُمُ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ۞ الْكَيْفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ۞

وَقَالَ فِرْعَوْثُ ذَرُونِ أَقَتُلُ مُوسَىٰ وَلَيْدَعُ رَبَّهُ إِنِّ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ وَلَيْدَعُ رَبَّهُ إِنِّ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا لَكُمْ اللَّهُ الْفَسَادَ اللَّهُ

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّى عُذْتُ بِرَيِّ وَرَيِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ۞

وَقَالَ رَجُلُ مُّوْمِنُ مِنْ عَالِ فِرْعَوْنَ كَالَ فِرْعَوْنَ كَالَهُ أَنْ يَكُنُدُ إِيمَانَهُ وَأَنْقَانُكُونَ رَجُلًا أَن

要杀戮他吗?如果他是一个说谎者,那么,他自受谎言之害;如果他是一个诚实者,那么,他所用以恫吓你们的灾难,将有一部分来临你们,真主必定不引导过分的常说谎言者。

29.我的宗族啊!今日主权只归你们,你们在国中称雄。如果真主的刑罚来临,那么,谁助我们抵抗它呢?"法老说:"我只以我的主张指示你们,我只引导你们走上正道。"

30.归信者说:"我的宗族啊!我的确怕你们遭遇前人所遭遇的灾难,

31.如努哈的宗族、阿德人、赛莫德人、 以及在他们之后的人所遭受的灾祸一 样。真主是不欲亏枉众仆的。

32.我的宗族啊! 我的确为你们担心互相 呼叫之日;

33.在那日,你们将转身退后,而没有任何保护者能使你们不受真主的惩罚。真 主使谁迷误,谁没有向导。

34.以前,优素福确已将许多明证昭示你们,但你们对他所昭示你们的明证,依 然在疑惑中,直到他死去的时候,你们 يَقُولَ رَيِّ اللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُمْ اللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُمْ اللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُمْ اللَّهُ وَانِ يَكُ اللَّهُ عَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبِكُم بَعْضُ الَّذِى مَنَ هُوَ يَعْدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَابُ شَهْ

يُقَوِّمِ لَكُمُّ ٱلْمُلُكُ ٱلْيَوْمَ طَلَّهِ بِينَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنْ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَنَأْ قَالَ فِرْعَوْنُ مَاۤ أُرِيكُمْ إِلَّامَاۤ أَرَىٰ وَمَاۤ أَهَٰدِيكُوۡ إِلَّا سَبِيلَ ٱلاَّشَاد ﷺ

وَقَالَ ٱلَّذِى ءَامَنَ يَنَقَوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمُ مِثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْزَابِ ﴿ مَثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْزَابِ ﴿ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمٍ نُوجٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِيَّامِدُ وَلَيْمُودَ لِلْقِبَادِ ﴾

وَيَنْفَوْمِ أَيِّتِ أَخَافُ عَلَيْكُور بَيْمَ النَّنَادِهِ

يَوْمَ تُولُونَ مُدْمِرِينَ مَا لَكُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِيَّ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادِهُ

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ إِلَيْهَا فِي شَكِ مِمَّا وِلْنُمُ فِي شَكِ مِمَّا

还说: '在他之后,真主绝不会再派遣 任何使者了。'真主这样使过分的怀疑 者迷误。"

35.没有真凭实据,而争论真主的迹象 (证据、启示)者,据真主和众信士看 来,是很讨厌的。真主这样封闭一切自 大的高傲者的心。

36.法老说:"哈曼啊!你为我建造一座 高楼,或许我能找到若干线索——

37.天上的线索, 因而能窥见穆萨的神 灵;我确信他是一个说谎者。"法老的 恶行, 这样迷惑了自己, 妨碍了他走上 正道。法老的计策,只归于毁灭。

38.那个归信者又说: "我的宗族啊! 你 们顺从我,我就把你们引上正道。

39.我的宗族啊! 今世的生活, 只是一种 享受,后世才是安宅。

40.作恶者只受同样的恶报: 行善而且归 信的男子和女子,将入乐园,受无量的 供给。

جَاءَكُم بِهِ-ْحَتَّىٰۤ إِذَاهَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَكَ ٱللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ، رَسُولًا ۚ كَذَٰ لِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفُ مُرْتَابُ ١

ٱلَّذِينَ يُجُدِدُلُونَ فِي ءَايَتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَنِ أَتَنَهُمُ كُبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَالِكَ يَظْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّادِ @

وَقَالَ فِرْعُونُ يَنْهَنَّكُنُّ ٱبْنِ لِي صَرَّحًا لَّعَلِيَّ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَكِ ١

أَسْبَنبَ ٱلسَّمَوَتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُمْ كَاذِبًا وَكَذَالِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ شُوَّهُ عَمَلِهِ، وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِّ وَمَا كَيْدُفِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابِ وَقَالَ ٱلَّذِي ءَامَنَ يَنقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَمْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ اللهُ يَنْقُومِ إِنَّمَا هَاذِهِ ٱلْحَيَافُ ٱلدُّنِّيَا مَتَنَاعُ وَإِنَّ ٱلْآخِــرَةَ هِيَ دَارُ اَلْقَكُرار 🕲

مَنْ عَمِلَ سَيِّثَةً فَلَا يُجَزِّئَ إِلَّا مِثْلُهَا وَمَنْ عَمِلَ صَكِلَحًا مِنْ

41.我的宗族啊! 怎么我召你们于得渡, 而你们却召我于火狱呢?

42.你们教我不要信真主,而以我所不知 的事物配他,我却要教你们崇拜至强的 至赦的主。

43.其实, 你们召我去崇拜的东西, 在今 世和后世,都不能应答任何祈祷。我们 的归宿是真主,过分者必是火狱的居民。

44.你们将来会想起我对你们说的话。我 把我的事情委托真主, 真主确是明察众 仆的。"

45.真主保护他免遭他们所计谋的祸害, 并以严刑降于法老的宗族:

46.他们朝夕受火刑。复活时来临之日, 或者将说: "你们让法老的宗族进去受 最严厉的刑罚吧!"1

ذَكر أَوْ أُنْثَ وَهُوَ مُؤْمِثُ فَأُوْلِكَتِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابِ 🕲 🕸 وَيَنقُومِ مَا لِنَ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوْةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى ٱلنَّارِ ١ تَدْعُونَنِي لِأَكُفُرَ بِٱللَّهِ وَأَشْرِكَ بِهِـ، مَا لَيْسَ لِى بِهِـ، عِلْمٌ وَأَنَاْ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَارِ ١ لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِيَّ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعُوةٌ فِي ٱلدُّنْيَاوَلَا فِي ٱلْأَخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدُّنَا ۗ إِلَى ٱللَّهِ وَأَتَ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ١ فَسَتَذَكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمُ وَأُفَوِّضُ أَمْرِي إِلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرًا بألعباد ١ فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُواً وَحَاقَ بِحَالِ فَرْعَوْنَ سُوَّءُ ٱلْعَذَابِ ١ ٱلنَّادُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَبَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُواْ ءَالَ

فِرْعَوْنَ أَشَدُّ ٱلْعَذَابِ ١

<sup>1</sup> 据阿伊莎 (求真主喜悦她) 传述,一位犹太妇女来见阿伊莎 (求真主喜悦她), 她提到了坟墓中的刑罚,她对阿伊莎说:"求真主保佑你免遭坟墓中的刑罚。 阿伊莎问真主的使者坟墓中有刑罚吗。使者回答说: "是的,坟墓中有刑罚。" 阿伊莎(求真主赐她吉庆与平安)说:"自那以后,我看到真主的使者每次礼拜 时都要祈求真主护佑免遭坟墓的刑罚。"《布哈里圣训实录》第 1372 段。

47.那时他们在火狱中互相争论,懦弱者 对自大者说: "我们确已做过你们的顺 从者, 你们能替我们解除一部分火刑 吗?"

48. 自大者说: "我们大家的确都在火狱 中, 真主确已替众仆判决了。"

49.在火狱里的人对管理火狱的天使说: "请你们祈祷你们的主,求他给我们减 轻一日的刑罚。"

50.他们说: "难道你们族中的使者,没 有昭示你们若干明证吗?"他们说:"不 然!"天使们说:"你们祈祷吧!但不 归信者的祈祷只在迷误中。"

51.我必定援助我的众使者和众信士,在 今世生活中和在众见证起立之日——

52.不义者的托词无裨于他们之日,他们 将遭弃绝,他们将受后世的刑罚。

وَإِذْ يَتَحَاَّجُونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلصُّعَفَتُوا لِلَّذِينَ ٱسْتَكَبُرُوٓا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبْعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغُنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِش

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبُرُوٓا إِنَّا كُلُّ فِيهَا إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكُمُ بَيْنَ ألعكاد 🕲

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُواْ رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ ١

فَالُوٓا أُوۡلَمۡ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَاتِ قَالُواْ بِكِنَّ قَالُواْ فَادْعُواْ وَمَا دُعَثُوا ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ٢

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلأَشْهِلَدُ ١

يَوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّلِلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمَّ وَلَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوَّهُ الدَّار ١

又据阿卜杜拉•本•欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者%说:"你 们中有人去世时,他朝夕会看到自己的归宿。若他属于乐园的居民,乐园中的归 宿就展现在他眼前。若他属于火狱的居民,火狱中的归宿便展现在他眼前。有人就 对他说:'这就是你的归宿,直到复生日真主使你复活。'"《布哈里圣训实 录》第1379段。 53.我确已将正道赐予穆萨, 我确已使以 色列的后裔继承天经,

54.用作有心灵的向导和教诲。

55.故你当坚忍,真主的应许,确是真实的。你应当为你的过失而求饶,你应当朝夕赞颂你的主。

56.没有真凭实据而争论真主的迹象(证据、启示)者,他们的胸中,的确只有一个念头,就是要想达到他们绝不能达到的伟大。故你当求庇于真主,他确是全聪的,确是全明的。

57.创造天地,是比再造人类更难的,但 世人大半不知道。

58.无眼者与有眼者是不相等的;归信而且行善者与作恶者也是不相等的,但你们很少觉悟。

59.末日必定来临,这是毫无疑义的;但 众人大半不信。

60.你们的主说: "你们要祈祷我,我就 应答你们; 不肯崇拜我的人,他们将卑

لَخَلْقُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ السَّاسِ وَلَكِكَنَّ أَكْبَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞ وَمَا يَسْتَوِى الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ وَلَا وَالْذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ وَلَا الْمُسِىءُ قَلِيكُ مَّا نَتَذَكَّرُونَ ۞ إِنَّ السَّاعَةَ لَآئِيةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْتَلَامًا لَا النَّاسِ لَا يُوْمِنُونَ ۞

وَقَالَ رَبُّكُمُ أَدْعُونِ آسَتَجِبْ لَكُوْ

贱地入火狱。"1

61.真主为你们创造黑夜,以便你们安息;创造白昼,以便你们观看;真主对于人类,确是有恩惠的,但人类大半不感谢。

62.那是真主,是你们的主,是万物的创造者,除他外,绝无应受崇拜的。你们怎么如此悖谬呢?

63.否认真主的迹象者,就是这样悖谬的。

64.真主为你们以地面为居处,以天空为房屋,他以形象赋予你们,而使你们的形象优美,他供给你们佳美的食品。那是真主,你们的主。多福哉真主!——众世界的主!

65.他确是永生的,除他外,绝无应受崇拜的,故你们当祈祷他,为他诚心奉教。 一切赞颂,全归真主——众世界的主! سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ١

الله الذي جَعَلَ لَكُمُ الْيَـٰلَ لِللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

ذَالِكُمُ اللّهُ رَبُكُمْ خَالِقُ
 كُلِ شَيْءٍ لَآ إِلَهَ إِلّا هُو فَأَنَى
 تُؤْفَكُون شَيْ

كَذَلِكَ لَيُؤَفِّكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْ بَايَنتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿

اللهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فَكَارًا وَالسَّمَلَة بِنَكَآءَ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمُ مِّنَ الطَّيِبَنَتِ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَسَبَارَكَ اللَّهُ رَبُ الْمَعَلَمِ اللَّهُ مَنْ

هُوَ ٱلْحَثُ لَآ إِلَىٰهُ إِلَّا هُوَ فَكَادُعُوهُ مُغَلِّصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ الْمُالِينَ اللهِ الدِّينَ الْمُعَلِمِينَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ الْمُعَلِمِينَ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْعَلْمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعِلَمِينَ اللهِ الْمُعِلَمِينَ اللهِ الْعُلْمِينَ اللهِ الْمُعَلِمِينَ اللهِ الْمُعْلِمِينَ اللهِ الْعُلْمِينَ اللهِ الْمُعْلِمِينَ اللهِ الْمُعْلِمِينَ اللّهِ اللّهِ الْعُلْمِينَ اللّهُ الْمُعْمِينَ اللّهِ الْعُلْمِينَ اللّهِ اللّهِ الْمُعْلَمِينَ اللّهِ الْعُلْمِينَ اللّهِ اللّهِ الْعُلْمِينَ اللّهِ الْعُلْمِينَ اللّهِ اللّهِ الْعُلْمِينَ اللّهِ الْعُلْمِينَ اللّهِ الْعُلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَا الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَا الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعُلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَا الْعِلْمِينَا الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَا الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينِ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِينَ الْعِلْمِي

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据努尔曼•拜什尔传述,就关于真主之言"你们的主说:"你们要祈祷我,我就应答你们",先知\*\*说:"祈祷正是崇拜。"他还诵道:"你们的主说:'你们要祈祷我,我就应答你们;不肯崇拜我的人,他们将卑贱地入火狱。'"《提尔密济》圣训集第 2969 段。

66.你说: "当许多明证从我的主来临我的时候,我确已奉到禁令,不准我崇拜你们舍真主而崇拜的;我确已奉到命令,叫我顺服众世界的主。"

67.他创造了你们,先用泥土,继用精液,继用血块,然后使你们出生为婴儿,然后让你们成年,然后让你们变成老人——你们中有夭折的——然后,让你们活到一个定期,以便你们明理。

68.他能使人生,能使人死。当他判决一件事的时候,他只对那件事说"有",它就有了。

69.你未见争论真主的迹象者怎样悖谬吗?

70.他们否认天经,否认我降示众使者的迹象,他们不久会知道[后果的]。

71.那时,铁圈和铁链,将在他们的颈上,

72.他们将被拖入沸水中,然后他们将在火中被烧灼。

73.然后将有天使对他们说: "你们舍真主而崇拜的[偶像]在那里呢?"

﴿ قُلْ إِنِي نَهِيتُ أَنَّ أَعَبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَآءَنِ الْبَيِّنَتُ مِن رَّتِي وَأُمِرْتُ أَنَ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿

هُو الَّذِي خَلَقَكُم مِّن تُرَابِ ثُمَّ مِن فُلُو ثُمَّ مِن فُلُو فُكُمُ مِلْفَلَا فُلُو ثُمَّ مِن عَلَقَةِ ثُمَّ يُخْرِجُكُمُ طِفْلًا ثُمَّ لِتَسْلُغُوا أَشُدَكُمْ شُكَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنكُم مَّن يُنُوفًا مِن فَبَلًا وَلِنَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَعَى وَلَعَلَكُمْ مَّسَعَى وَلَعَلَكُمْ مَّسَعَى وَلَعَلَكُمْ مَّسَعَى وَلَعَلَكُمْ مَّسَعَى وَلَعَلَكُمْ مَسَعَى وَلَعَلَكُمْ مَسَعَى وَلَعَلَكُمْ مَسْعَى وَلَعَلَكُمْ مَسْعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ مَسْعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعْلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعُلُكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلْمُ وَلَعَلَكُمْ وَلِعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلِعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلِعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلِعَلَكُمْ والْعَلَلْكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمُ وَلَعَلَكُمْ وَلَعَلَكُمْ وَلِعَلَكُمُ وَلَعَلَكُمُ وَالْعَلْكُمُ وَلِعَلَكُمُ وَلَعَلَكُمُ وَالْعَلِكُمُ وَلَعَلَكُمُ وَلَعَلَ

هُوَ الَّذِى يُحِي، وَيُمِيثُ فَإِذَا فَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّا مَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّا مَلْ فَكُونُ هُ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُم كُنُ فَيَكُونُ هُ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَدِدُلُونَ فِيَ عَايَتِ اللَّهِ أَنَّ يُصِّرَفُونَ هُ

ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِٱلْكِتَبِ وَيِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ . رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ هِ

إِذِ ٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَٱلسَّلَسِلُّ يُنْحَبُونَ اللَّهِ السَّلَسِلُ

فِي ٱلْحَمِيعِ ثُعَّ فِي ٱلنَّادِ يُسْجَرُونَ ١

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تُشْرِكُونَ ١

74.他们将说:"他们已回避我们了。其实,以前我们并未祈祷任何物。"真主这样使不归信者迷误。

75.那是因为你们在地方上不该欢喜而欢喜,也是因为你们太得意了。

76.你们入火狱门而永居其中吧! 自大者 的住处真恶劣!

77.你当坚忍,真主的应许确是真实的。如果我要昭示你一点我用以恫吓他们的刑罚,[那么,我对他们确是全能的];设或我使你去世,那么,他们只被召归于我。

78.在你之前,我确已派遣许多使者,他们中有我已告诉你的,有我未告诉你的。任何使者,不应昭示迹象,除非获得真主的许可。当真主的命令来临的时候,众生将依真理而被判决;那时,反对真理的人将遭亏折。

79.真主为你们创造了牲畜,以便你们骑 乘,并食用它们的肉,

80.你们由它们获得许多利益,以便你们 骑着它们,去寻求你们胸中的需要,你 们用它们和船舶载运货物。 مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالُواْ ضَلُواْ عَنَّا بَل لَّمْ نَكُن نَدْعُواْ مِن قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُ ٱللَّهُ ٱلْكَنفِرِينَ اللَّهُ الْكَنفِرِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْكَنفِرِينَ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللْمُعِلْمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلْمُ الْمُعْمِيْمُ الْمُعْمِمُ الْمُعْمِلُولُولُولُ الْمُعْم

ذَلِكُمُ بِمَا كُنتُدُ تَفْرَخُوكَ فِي ٱلأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمُ تَمْرَخُونَ ۞

أَدْخُلُوٓاْ أَبُواَبَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا فَيِنْسَ مَثْوَى ٱلْمُنَكَبِّرِينَ ۞ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَإِمَّا نُريَنَكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ

نَتُوفَيَّنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ٥

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِن قَبْلِكَ
مِنْهُم مَّن قَصَصَنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم
مَن لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَن يَأْتِى بِاللّهِ اللّهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُو

اللهُ الذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَفْكُمَ لِللَّهُ الْأَفْكُمَ لِللَّهُ الْأَفْكُمَ لِللَّمُ الْأَفْكُمَ لِللَّمُ اللَّأَفُكُمَ لِللَّمُ اللَّهُ اللَّ

ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ١

81.他昭示你们他的迹象。你们否认真主 的什么迹象呢?

82.难道他们没有在大地上旅行,因而观察前人的结局是怎样的吗?前人比他们势力更大,成绩更多;但前人所获得的,对于自己并没有什么裨益。

83.当他们族中的众使者昭示他们许多 明证的时候,他们因自己所有的学问而 洋洋得意,他们所嘲笑的刑罚,遂降临 他们。

84.当他们看见我的刑罚的时候,他们说:"我们只信真主,不信我们所用以配他的。"

85.当他们看见我的刑罚的时候,他们的 正信,对他们毫无裨益。真主以此为众 仆的已逝去的常道。那时,不归信者, 遭受亏折。 وَيُرِيكُمْ ءَايَنتِهِ فَأَيَّ ءَايَنتِ ٱللَّهِ تُنكِرُونَ ۞

أَفَكُمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنَظُرُوا كَيْ لَكُنُ كَانَ عَلَقِهَمُّ النَّذِيكِ مِن قَبْلِهِمُّ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ فُوَّةً وَالثَارَافِ الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُوا تَكْسِمُونَ هَا

فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبِيَّنَتِ فَرِحُواْ بِمَا عِندَهُم مِّنَ ٱلْمِلْمِ وَمَافَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِدِ. يَسَّتَهْ زِءُونَ ۞

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوَاْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَمُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِـ، مُشْرِكِينَ ۞

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَنُهُمْ لَمَّا رَأَوَا بَأْسَنَا شُلَتَ اللّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِوْدً وَخَسِرَ هُنَالِكَ ٱلْكَفِرُونَ ۞

### 第四一章 奉绥来特 这是麦加章,全章共计五四节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.哈一,米目。
- 2.这是从至仁至慈的主降下的启示。
- 3.这是一部节文详明的天经,是为有知识的民众而降示的阿拉伯文的《古兰经》,
- 4.可以做报喜者和警告者;但他们大半 退避而不肯听从。
- 5.他们说: "我们的心在蒙蔽中,不能了解你对我们的教导,我们的耳朵失聪;在我们和你之间有一道屏障。你干你的吧,我们必定要干我们的!"
- 6.你说: "我跟你们一样,只是一个凡人,我奉到启示:'你们所应当崇拜的,只是独一的主宰。'所以你们应当遵循正路而趋向他,应当向他求饶。"伤哉以物配主者!
- 7.他们不纳天课,不信后世。
- 8.归信而且行善者必受不断的报酬。
- 9.你说: "你们真不信在两日内创造大 地者,而要为他树立许多匹敌吗?那是 众世界的主。"

# سُنُوْ اَلَّهُ أَفْظُ الْبَتْ الْمَاتِ الْمُعِلَى الْمَاتِ الْمَاتِي الْمَاتِي الْمَاتِي الْمَاتِ الْمَاتِ الْمَاتِ الْمَاتِ الْمَاتِي الْمِلْمِي الْمَاتِي الْمَاتِي الْمَاتِي الْمَاتِي الْمَاتِي الْمَات

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكَثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسَمَعُونَ ۞

وَقَالُواْ قُلُوبُنَا فِي آَكِنَةٍ مِّمَّا نَدْعُونَا اللهِ وَفِي ءَاذَانِنَا وَقُرُ وَمِنْ بَيْنِنَا وَيَشْ وَمِنْ بَيْنِنَا وَيَشْ وَمِنْ بَيْنِنَا وَيَشْ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَمَلُونَ فَيْ عَمَلُ إِنَّنَا عَمَلُونَ فَيْ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرُّ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَى الْمَا الْمَا الْمَا الْمَثَلُمُ الْمِثُلُ الْمُثَمِّ الْمَثَا إِلَكُ الْمَثَمْ الْمَثَا إِلَكُ الْمُثَمْرِكِينَ اللَّهُ الْمُثَمْرِكِينَ اللَّهُ اللَّمُشْرِكِينَ اللَّهُ اللَّلَالِمُ اللَّهُ الللْمُلِمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ الللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُوالِلَّالَ الْمُلْمُ اللَّالِمُ الللِلْمُ الللْمُلِلْمُ الللْمُلِمُ الللْمُ الللْمُلِل

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ
اللَّهُمْ أَجُرُ عَيْرُ مَمْنُونِ ۞

قُل أَبِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِى خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَحْعَلُونَ لَهُ.
 أَندَادًأ ذَاكِ رَبُّ الْعَكِمِينَ

10.他在大地上创造许多山岳,他降福于 大地,并预定大地上众生的食物,那些 事,在整整的四天就完成了。那是用来 答复询问者的。

11.然后,他志于造天,那时,天还是蒸气。他对天地说:"你们俩顺服地,或勉强地来吧!"它俩说:"我们俩顺服地来了。"

12.他在两日内创造了七层天,他以他的 命令启示各天的居民,他以繁星点缀最 低的天,并加以保护。那是至强的、全 知的主的预定。

13.如果他们退避,你就说: "我警告你们一种刑罚,它像阿德人和赛莫德人所受的刑罚一样。"

14.当时,众使者从他们的前后来临他们,说:"除真主外,你们不要崇拜任何物。"他们说:"假若我们的主意欲,他必降下许多天使,我们必定不信你们所奉的使命。"

15.至于阿德人,他们不该在地方上妄自尊大,他们说:"谁比我们能力更强大呢?"难道他们不知道创造他们的真主比他们更强大吗?他们否认了我的许多迹象,

16.我使暴风在若干凶日里伤害他们,使他们在今世生活中尝试凌辱的刑罚,而后世的刑罚,确是更凌辱的,他们将不获援助。

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَــُرُكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا ٓ أَفُواَتُهَا فِى أَرْبَعَةِ أَيَّامِ سَوَآءَ لِلْسَاَبِلِينَ ۞

ثُمَّ أَسْنَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِى دُخَانُ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ اثْنِيَا طَوْعًا أَوْ كُرْهًا قَالَتَا أَنْيِنَا طَآبِعِينَ ۞

فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمَرُهَا ۚ وَزَيَّنَا ٱلسَّمَآءُ ٱلدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقَدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُم صَعِقَةً

مِثْلَ صَعِقَةِ عَادِ وَثَمُودَ ﴿
إِذْ جَآءَتُهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيَّدِيهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ ٱلْآسَلُ مِنْ بَيْنِ أَيَّدِيهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ ٱلَآسَمُّدُواْ إِلَّا ٱللَّهُ قَالُواْ
لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَثْرَلَ مَلَتَ كَةُ فَإِنَّا بِمَآ
أَرْسِلْمُ بِهِ عَكَفُرُونَ ﴿

فَأَمَّا عَادُ فَأَسَّتَكَبُرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَقَالُواْ مَنَ أَشَدُّ مِنَّا قُوَةً أَوْلَمْ يَرَوْا أَكَ اللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُواْ بِنَا يَكِتِنَا يَجْحَدُونَ ۞

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامِ نَحِسَاتٍ لِنَّذِيقَهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ 17.至于赛莫德人,则我曾引导他们,但 他们舍正道而取迷误,故凌辱的刑罚的 露需因他们的行为而轰击了他们。

18.我曾拯救了归信而敬畏者。

19.在那日,真主的敌人将被召集到火狱 去。他们是受约束的。

20. 待他们来到火狱的时候,他们的耳目 皮肤将作证他们的行为。

21.他们将对自己的皮肤说: "你们为什么作不利于我们的见证呢?"它们将说: "能使万物说话的真主,已使我们说话了。 他初次创造你们,你们只被召归于他。"

22.过去,你们没有防备你们的耳目皮肤 会作不利于你们的见证,但你们猜想真 主不知道你们所作的许多事情。

23.你们对于你们的主所怀的这种猜想 已害了你们,故你们变成了亏折者。

24.如果他们能忍受,那么,火狱就是他们的住处;如果他们邀恩、原谅,那么,他们绝不得邀恩。

حَقَّىٰ إِذَامَاجَا مُوهَاشَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمَعُهُمْ وَأَبْصَنَرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُواُ يَعْمَلُونَ ۞

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدَّتُمْ عَلَيْنَاً فَالْوَا لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدَّتُمْ عَلَيْنَاً فَالْوَا أَنطَقَ كُلًّ فَالْدِى أَنطَقَ كُلًّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ وَجُعُونَ شَيْ

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَيْرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ وَلَا يَشْهَدُ عَلَيْكُمْ مَعْكُمُ وَلَا أَبْضَنْزُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا جُلُودُكُمْ وَلَكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْمَلُونَ 
يَعْمَلُو كَثِيرًا مِمَّا تَغْمَلُونَ 
هُو كَثِيرًا مِمَّا تَغْمَلُونَ 
هُ

وَذَالِكُمْ طَنْكُو الَّذِى طَنَنتُد بِرَيْكُرُ الَّذِى طَنَنتُد بِرَيْكُرُ أَلَدِى طَنَنتُد بِرَيْكُرُ أَرَدَى كُن الْخَسِرِينَ اللهُ فَإِن يَصَّبِرُواْ فَالنَّارُ مَنْوَى أَلْمُ وَإِن يَسَتَعْتِبُواْ فَمَا هُم مِنَ الْمُعْتَبِينَ اللهُ تَبَينَ اللهُ عَتَبِينَ اللهُ عَلَيْ اللهُ اللهُ عَنْ اللهُ عَتَبِينَ اللهُ عَنْ اللهُ عَتَبِينَ اللهُ اللهُ

25.我已为他们预定许多魔伴,而那些魔伴,以他们生前或死后的事情迷惑他们,他们应当受刑罚的判决,而入于以前逝去的精灵和人类的若干民族之中,而预言对他们实现,他们确是亏折者。

26.不归信者说:"你们不要听这《古兰经》,你们应当扰乱诵经的声音,或许你们将获得胜利。"

27.我必使不归信者尝试严厉的刑罚,我 必以最劣的报酬报答他们的罪恶。

28.那就是真主的敌人所受的报酬—— 火狱,他们在火狱中有永久的住宅,那 是因为报酬他们否认我的迹象(证据、 启示)。

29.不归信者说: "我们的主啊! 求你昭示我们那些曾使我们迷误的精灵和人类,让我们将他们踏在我们的脚下,以便他们变成最下贱的。"

30.凡说过"我们的主是真主",然后遵循正道者,众天使将来临他们,说:"你们不要恐惧,不要忧愁,你们应当为你们被预许的乐园而高兴。

31.在今世和后世,我们都是你们的保护者。你们在乐园里将享受你们所爱好的

﴿ وَقَيَّضَ نَا لَمُنَمَّ قُرْنَا ۚ فَزَيَّ مُوالَهُمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ أَلْفِهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْفَوْلُ فِي أُمَدٍ قَدْ خَلَتْ مِن فَلْهِم مِّنَ ٱلْجِنِ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ 

خَسِرِينَ 

حَسِرِينَ 

حَسِرِينَ 

حَسِرِينَ 

حَسِرِينَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرَيْنَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرَتُ 

حَسَرِينَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانِ 

حَسَرِينَ 

حَسَرِينَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانِ 

حَسَرَانِ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانِ 

حَسَرَانِ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانِ 

حَسَرَانَ 

حَسَرَانَ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَسْمَعُوا لِمِنْدَا الْفَرْءَانِ وَٱلْغَوَّا فِيهِ لَعَلَّكُمُ تَغْلِبُونَ ﴿
الْفُرْءَانِ وَٱلْغَوَّا فِيهِ لَعَلَّكُمُ تَغْلِبُونَ ﴿
فَلَنَّذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْواً الَّذِي كَانُواْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسُواً الَّذِي كَانُواْ وَلَنَجْزِيَنَهُمْ أَسُواً الَّذِي كَانُواْ وَلَمْمُهُونَ ﴿

ذَلِكَ جَزَآهُ أَعَدَآهِ ٱللَّهِ ٱلنَّالُّ لَهُمُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلُدِّ جَزَآءً مِمَا كَانُواْ بِتَايَلِنِنَا يَحْمَدُونَ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ رَبِّنَا آرِنَا الَّذَيْنِ
اَضَلَانَا مِنَ الْجِنِ وَالْإِنسِ جَعْلَهُمَا
عَتَ اَقْدَامِنَا لِيكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ 
إِنَّ الَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ
اسْتَقَدَمُواْ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
الْمَلَيْهِكُ أَلَا تَخَافُواْ وَلاَ
الْمَلَيْهِكُ أَلَا تَخَافُواْ وَلاَ
الْمَلَيْهِكُ أَلَا تَخَافُواْ وَلاَ
الْمَلَيْهِكُ أَلَا تَخَافُواْ وَلاَ
الْمَلَيْهِكُ أَلَا تَخَافُواْ وَلاَ اللهُ اللهِ الْمَنْدُونُونَ اللهِ الْمُنْدَةُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

نَعْنُ أَوْلِيا أَوْكُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا

一切,你们在乐园里将享受你们所要求 的一切。

32.那是至仁至慈的主所赐的宴飨。"

33.召人信仰真主,力行善功,并且说: "我确是穆斯林"的人,在言辞方面,有 谁比他更优美呢?

34.善恶不是一样的。你应当以最优美的 品行去对付恶劣的品行,那么,与你相 仇者,忽然间会变得亲如密友。

35.唯坚忍者,获此美德,唯有大福分者, 获此美德。

36.如果恶魔怂恿你,你应当求庇于真 主。他确是全聪的,确是全知的。

37.昼夜与日月,都是他的迹象。你们不要向日月叩头,你们应当向创造那些迹象的真主叩头,如果你们是崇拜他的话。

وَفِى ٱلْآخِرَةِ وَلَكُمُم فِيهَا مَا تَشْتَهِى أَنفُسُكُمُ وَلَكُمُمْ فِيهَا مَا مَا تَدَّعُونَ ﷺ مَا تَدَّعُونَ ﷺ

نُزُلًا مِّنْ عَفُورِ رَّحِيمٍ ٥

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَلِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسَلِمِينَ هِ

وَلَا شَنتَوِى الْمُسَنَةُ وَلَا السَّيِئَةُ اَدْفَعْ بِالَّتِي هِى أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَوَّةٌ كَأْنَهُ وَلِيُّ حَمِيدُهُ

وَمَا يُلَقَّنُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّنُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّنُهَا إِلَّا ذُو حَظٍ عَظِيمٍ ۞ وَإِمَّا يَنزَغُنُكَ مِنَ الشَّيْطُنِ نَنْغُ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْفَلِيمُ ۞

وَمِنْ ءَايَنتِهِ ٱلْيَّلُ وَٱلنَّهَارُ وَالنَّهَارُ وَالنَّهَارُ وَالنَّهَارُ وَالنَّهَارُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالفَّمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِللَّهِ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَصَرِ وَٱسْجُدُوا لِللَّهِ اللَّهَامُ اللَّهُ اللَّهَامُ اللَّهَامُ اللَّهَامُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ الْمُنْ الْمُوالْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

38.如果他们自大,那么,在你的主那里 的众天使,则是昼夜赞颂他,他们并不 厌倦的。(此处叩头)

39.你看大地是干枯的,当我降下雨水的时候,它便活动而膨胀起来,这也是他的迹象。能使大地复活者,必能使死人复活,他对于万事,确是全能的。

40.曲解我的迹象者,必不能隐匿起来,不让我看见他们。是在复活日被投入火狱者好呢?还是在复活日安全者好呢?你们要做什么,就随便做什么吧!他确是明察你们的行为的。

41.不信已降临他们的教诲者,[我要惩罚他。] 那教诲确是坚固的经典,

42.虚伪不能从它的前后进攻它,它是从 至睿的,可颂的主降示的。

43.人们对你说的,不过是以往对众使者 说过的谰言,你的主,确是有赦宥的, 确是有痛惩的。

44.假若我降示一部非阿拉伯语的《古兰经》,他们必定会说: "怎么不解释其中的节文呢?难道只有非阿拉伯语的经典和阿拉伯的先知吗?"你说: "它是归信者的向导和药方;不归信者听而不闻,视而不见,这些人[仿佛]是从遥远的地方被喊叫的。"

فَإِنِ ٱسْنَكَبُرُوا فَالَّذِينَ عِندَ رَبِكَ يُسَيِّحُونَ لَهُ بِٱلْيَّلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا سَنْعُهُونَ ﴾ ۞

وَمِنْ ءَايَنِهِ أَنَكَ تَرَى الْأَرْضَ خَشِعَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ الْفَرَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي آخَياهَا لَمُحِي الْمَوْفَةُ إِنَّهُ عَلَى كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي َ اَيْتِنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَاً ۗ ٱفَنَ يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرً أَمَ مَّن يَأْتِيَ ءَامِنَا يَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ ٱعْمَلُواْ مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمُّ وَإِنَّهُ لِكَا جَاءَهُمُ اللَّهُ لَكِنَبُ عَزِيزٌ ﴿

لَا يَأْنِيهِ ٱلْبَطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْهِهُ وَلَا مِنْ خَلْهِهُ وَلَا مِنْ خَلْهِهُ وَلَا مِنْ خَلْهِهُ وَمَيْدٍ ﴿ مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكُ إِنَّ رَبَّكَ لَدُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عَقَابٍ أَلِيمٍ ﴿ ﴾

وَلَوْ جَعَلْنَهُ قُرْءَانًا أَغْجَمِيًّا لَقَالُواْ لَوْلَا فَصِلَتْ ءَاغْجَمِيًّا وَعَرَبِيُّ قُلُ فَكُمَ الْغَجَمِيُّ وَعَرَبِيُّ قُلُ هُوَ اللَّذِينَ ءَاغْجَمِيُّ وَعَرَبِيُّ قُلُ هُدَى وَشِفَاءً وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي وَشِفَاءً وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي

ءَاذَانِهِمْ وَقُرُّ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمَّى أُوْلَئِيَكُ يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانِم بَعِيدِ ١

45 我确已把天经授予穆萨, 但众人为那 天经而分歧, 假若没有一句话从你的主 预先发出,他们必受裁判。他们对于它, 确是在疑虑之中。

وَلَقَدُ ءَانَيْنَا مُوسَى ٱلْكِئْتَ فَٱخْتُلِفَ فِيةً وَلَوْلًا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّيِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمُّ وَإِنَّهُمُ لَفِي شَكِّ مِّنْهُ مُرِيبِ @

46. 行善者自受其益, 作恶者自受其害。 你的主绝不会亏枉众仆的。1

مَّنَّ عَمِلَ صَلِحًا فِلنَفْسِيهُ وَمَنَّ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَارَبُكَ بِظَلَّهِ لِلْعَبِيدِ اللَّهِ لَلْعَبِيدِ اللَّهِ

<sup>1</sup> 据艾布•穆萨(求真主喜悦他)传述,先知鉴说:"穆斯林与犹太人和基督教 徒的比喻、犹如这样一个人,他雇佣一伙人给他劳动直至黑夜,并讲好了工钱。 当他们给他劳动了半天时却说: '我们不需要你给我们定的工钱,我们的劳动就 算作废。'雇主对他们说: '你们不要这样,你们在剩下的半天去劳动,你们就 能拿到我给你们所定的工钱。'他们不肯,拂袖而去。那雇主又雇佣了另一伙人, 对他们说: '你们在剩下的这半天去劳动,你们将得到我给他们所定的工钱。 于是他们去劳动,直到晡礼时间时,他们对雇主说:'我们为你劳动的一切,完 全作废,我们也不要你给我们所定的工钱。'雇主对他们说:'你们做完剩下的 工作,这一天所剩余的时间已经很短了。'而他们却拒绝劳动。那雇主又雇了另 一伙人,给他做完那一天的工作,他们去接着干活,直到太阳落山。他们获得了 前两伙人的工钱。这就是穆斯林的比喻以及他们所接受的光明的比喻。"《布哈 里圣训实录》第2271段。

47.关于末日的认识,只归于他;果实的脱萼,女性的怀孕和分娩,无一不在他的洞鉴中。在那日,他将问他们:"你们妄称为我的伙伴的,在哪里呢?"他们将说:"我们报告你,我们中绝没有一个人能作证这件事。"

48.他们生前所祈祷的,将回避他们,他 们将确信自己无所逃罪。

49.人祈福不厌,一遭祸患就灰心绝望。

50.他遭遇患难之后,如果我使他尝试从 我降下的恩惠,他必定说:"这是我劳 动所得。我不信复活时会到来。如果我 被召去见我的主,则我在他那里必受至 善的报酬。"我必将不归信者的行为告 诉他们,我必使他们尝试严重的刑罚。

51.当我施恩于人的时候,他忘恩而自大;当他遭遇祸患的时候,他祈祷不绝。

52.你说: "你们告诉我吧!如果《古兰经》是从真主那里降示的,而你们不信它,那么,有谁比长远违背真理者更迷误呢?"

﴿ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَتِ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنْثَى وَلَا نَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓا ءَاذَنَكَ مَا مِنَا مِن شَهِيدٍ ۞

وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّواْ مَا لَكُم مِّن تَجِيصِ ۞

لَا يَسْنَمُ الإِنسَانُ مِن دُعَآءِ الْخَيْرِ وَإِن مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَوُسُ قَنُوطٌ ﴿ هَ وَلَ إِنَّ اَذَقَٰنَهُ رَحْمَةُ مِّنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتُهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُ السَّاعَةَ قَابِمَةً وَلَ إِن رُّجِعْتُ إِلَى رَبِّةِ إِنَّ لِي عِندَهُ لَلْحُسْنَى فَلَنُنَئِثَنَّ الَّذِينَ كَفُرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَكَا بِحَانِدِهِ ء وَإِذَا مَسَّـهُ ٱلشَّرُ فَذُو دُعَاآءِ عَرِيضِ ۞ دُعَاآءٍ عَرِيضِ ۞

قُلُّ أَرَّ يَٰتُمُّ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْثُم بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنُ هُوَ فِي شِفَاقٍ بَعِيدٍ ۞ 53.我将在四方和在他们自身中,把我的 许多迹象昭示他们,直到他们明白《古 兰经》确是真理。难道你的主能见证万 物还不够吗?

54.真的,他们的确怀疑将来是否要与他们的主会面。真的,他确是周知万物的。

سَنُرِيهِمْ ءَايَنِنَا فِي ٱلْآفَاقِ وَفِيَ أَنْفُومِهُمْ مَنَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَفَا الْحَقُّ أَوْلَمْ يَكُفِ بِرَبِكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ أَوْلَمْ يَكْفِ بِرَبِكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ ۞

أَلاَ إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِن لِقَايَهِ رَبِّهِمُّ أَلاَ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ۞

## 第四二章 协商(舒拉)

这是麦加章,全章共计五三节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.哈一,米目。
- 2 阿尼, 西尼, 戛弗。
- 3.至强的、至睿的真主,这样启示你和 你以前的众先知。
- 4.天地万物,都是他的;他确是至尊的,确是至大的。
- 5.诸天体几乎从上面破裂,众天使赞颂 他们的主,并为地面上的人求饶。真的, 真主确是至赦的,确是至慈的。

6.舍真主而择取保护者的人,真主是监 视他们的。你绝不是他们的监护者。 ؠۺٷڔؙٚڠؙٳڵؿ۫ؠٷڔۜؽٵ ؠڹٮ؞ؚٲۿؚٙٱڵػؙڣؚ۫ٵڵڗڿ؊ؚ

حدّ ١

عَسَقَ ١

كَذَٰ لِكَ يُوحِى إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ اللَّهِ ٱلْآَذِينَ مِن قَبْلِكَ اللَّهُ ٱلْقَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ۞ لَهُ مَا فِى ٱلشَّمَوَتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْحَالَى ٱلْعَظِيمُ ۞

تَكَادُ السَّمَوَتُ يَتَفَطَّرْ مِن فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَتِهِكَةُ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّمِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي ٱلْأَرْضُ ٱلآ إِنَّ اللهَ هُو الْعَفُورُ الرَّحِيمُ ۞

وَالَّذِينَ اتَّخَـٰذُوا مِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَآ اللَّهُ حَفِيظُ عَلَيْهِم وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيــلِ 7.我这样启示你一本阿拉伯文的《古兰经》,以便你警告首邑及其四周的居民,以便你预告毫无疑义的集合日。一部分人将在乐园中,一部分人将在烈火中。

8.假若真主意欲,他必使他们信奉同一的宗教,但他使他所意欲者入于他的恩惠中;不义的人们,绝无保护者,也无援助者。

9.他们怎么舍他而择取保护者呢?真主才是保护者,他能使死者复活,他对于 万事是全能的。

10.无论你们争论什么事,都要归真主判决。那是真主,是我的主,我只信托他,我只归依他。

11.他是天地的创造者,他以你们的同类 为你们的妻子;使你们的牲畜同类相配; 他借此使你们蕃殖。任何物不似像他。 他确是全聪的,确是全明的。

12.天地的宝藏,只是他的;他欲使谁的 给养宽裕,就使它宽裕;欲使谁的给养 窘迫,就使它窘迫;他是全知万物的。

13.他已为你们制定正教,就是他所命令 努哈的、他所启示你的、他命令易卜拉 欣、穆萨和尔撒的宗教。你们应当谨守 وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًا لِنَكِ وَمَنْ حَوْلَمَا وَلُنُذِرَ لِنَّا الْفُرَى وَمَنْ حَوْلَمَا وَلُنُذِرَ يَوْمُ الْخَمْعِ لَارَيْبَ فِيةً فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي الْسَعِيرِ ﴿

وَلَوْ شَآءَ اللّهُ لَجَعَلَهُمُ أُمَّةً وَحِدَةً وَكِدَةً وَكِدَةً وَلَكِكِن يُدُخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحْمَتِهِ وَلَاكِن يُدَاتُهُ فِي رَحْمَتِهِ وَلَاكَالِمُونَ مَا لَهُمُ مِّن وَلِي وَلَا نَصِيرِ اللهِ وَلَا نَصِيرِ اللهِ اللهِ وَلَا اللهُ ا

أَمِ الْتَخَذُواْ مِن دُونِهِ اللَّهِ أَوْلِيَأَةً فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ الْمُؤْتَى وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدَرُّ ۞

وَمَا أَخَلَفْتُمُ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَحُكُمُهُ وَإِلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ مَوَكَمْهُ وَإِلَى اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ مَوَكَمْهُ وَإِلَيْهِ أَيْدُ ۞ مَوَكَمْهُ وَإِلَيْهِ أَيْدُ ۞

فَاطِرُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمُ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَجًا وَمِنَ الْأَغْمَدِ أَزْوَجًا يَذْرَقُكُمْ فِيدٍ لَيْسَ كَمِثْلِدِ شَى يُّ وَهُو السَّمِيعُ الْبَصِيرُ 
شَى يُّ وَهُو السَّمِيعُ الْبَصِيرُ 
لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ أَ

إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

﴿ شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ عَلَيْهُ مَا وَصَّىٰ بِهِ عَلَيْهُ مَا وَكَالَٰذِى وَمَا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَالْحَيْدُ فَالْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَالْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَالْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فِا الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فَا الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فِي الْحَيْدُ فَالْحُمْ فَالْحُمْ فِي الْحَيْمُ فِي الْحَيْمُ فِي الْحَيْمُ فِي الْمِنْ فِي الْمِنْ فَالْحُمْ فِي الْمُعْمِقُونُ فِي الْمِنْ فَالْمُعْمُ فِي الْمُعْمُ فِي الْ

正教,不要为正教而分门别户。以物配 主的人们,以为你所教导他们的事是难 堪的。真主将他所意欲者招致于正教, 将归依他者引导于真理。

14.知识来临他们后,他们才为互相嫉妒而分派别。假若不是因为你的主已预先说过要延期惩治,那么,他们必已受裁判了。在他们之后继承天经的人们,对于天经,的确在使人犹豫的疑惑中。

15.你应当召人于此道,你应当谨遵天命,常守正道,不要顺从他们的私欲。你说: "我确信真主所降示的经典,我奉命公平待遇你们。真主是我们的主,也是你们的主。我们有我们的工作,你们有你们的工作,我们不必和你们辩驳。真主将集合我们,他是唯一的归宿。"

16.众人既应召而信奉真主的宗教后,为它而辩驳者,据他们的主看来,他们的证据是无效的,他们应当遭谴怒,并受严刑。

وَصَّيْنَابِهِ إِبْرَهِمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنَّ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا نَنْفَرَقُواْ فِيهُ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا نَدْعُوهُمْ إِلَيْهُ اللهُ اللهُ يَجْتَبِى إِلَيْهِ مَن يَشَآهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَآهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَآهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَآهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَآهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشِهُ فَي مَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشِهُ فَي مَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَاهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَاهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَاهُ وَيَهْدِى إِلَيْهِ مَن يُشَاهُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُشَاهُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن يُشِهُ فَي اللّهُ اللهُ اللهُ

وَمَا نَفَرَقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْفِيلَمُ بَعْنَا بَيْنَهُمُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفِيلَمُ بَعْنَا بَيْنَهُمُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن رَبِّكَ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى لَقَضِى بَيْنَهُمُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْفِينَ أُورِثُوا الْمِينَ أُورِثُوا الْمِينَ مَنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِ الْمِينِ فَي مَنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِ

فَلِذَلِكَ فَأَدُغُ وَالسَّتَقِمُ كَمَا أُمِّرَتُّ وَلَا نَلَيْعُ أَهْوَاءً هُمْ وَقُلْ ءَامَنتُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِن كِتَبِ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمُّ لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ لَنَا وَرَبُّكُمُ لَا حُجَّةَ بَيْنَا وَيَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَا أَوْلِيَهِ الْمُصِعرُ شَيْ

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اللَّهِ مِن بَعْدِ مَا السَّحُجِينَ لَهُ مُجَنَّهُمْ دَاحِضَةً عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَضَبُ وَلَهُمْ عَذَابُ اللَّهُ اللْلَهُ اللَّهُ الللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُ

سُنوارَة الشُورِين

17.真主降示包含真理的经典,并降示公平。你怎么能知道呢?末日或许是临近的。

18.不信末日的人们要求它早日实现;而确信它的人们却怕它早日实现,并且知道它是真实的。真的,为末日而争辩的人们,的确在深远的迷误之中。

19.真主是慈爱他的众仆的,他供给他所欲供给的人,他确是至刚的,确是至强的。

20.谁欲得后世的收获,我就加增谁的收获,谁欲得今世的收获,我就给谁一点今世的收获;他在后世,没有份儿。

21.难道他们有许多配主,曾为他们制定 真主所未许可的宗教吗?假若没有那判 辞,他们必受判决,不义的人们,必受 痛苦的刑罚。

22.你将来要看见不义的人们为他们所犯的罪恶而恐惧,那些罪恶的惩罚必定来临他们。归信而且行善的人们,将来要居住在乐园的胜地中,在他们的主那里,他们得享受他们所欲享受的;那确是宏恩。

اللهُ الَّذِي أَنزَلَ الْكِنْبَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانُّ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبُ شَ

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ الْآ إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿ السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿

ٱللَّهُ لَطِيفُ بِعِبَادِهِ. يَرْزُقُ مَن يَشَأَةُ وَهُوَ ٱلْقَوِئُ ٱلْعَزِيزُ ۞

مَن كَاكَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلْآخِرَةِ نَزِدُ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَن كَاكَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِ وَمِنْهَا وَمَالَهُ فِي ٱلْآخِرَةِ مِن نَصِيب ۞

أَمْ لَهُمْ شُرَكَوُا شَرَعُوا لَهُم مِّنَ اللّهِ لَللّهُ وَلُولًا اللّهِ اللّهُ وَلُولًا اللّهِ اللّهُ وَلُولًا اللّهِ اللّهُ وَلُولًا الطّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ اللّهِ اللّهُ وَلَولًا الطّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ اللّهِ فَي الطّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمّا ترى الظّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمّا كَاللّهُ مِن الظّلَامِينَ مُشْفِقِينَ مِمّا وَاقِعُ بِهِمْ وَاقِعُ بِهِمْ وَاقِعُ بِهِمْ وَاقِعُ بِهِمْ وَاللّهُ مِن مَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ مَا وَمُولَ وَاللّهُ اللّهُ مَا اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

يتوكزة الشوكزي

23. 那是真主用来向他那些归信而且行 善的仆人们报喜的。你说: "我不为传 达使命而向你们索取报酬, 但求为同族 而亲爱。"谁行一件善事,我要加倍地 报酬谁。真主确是至赦的, 确是善报的。

24.不然,他们说:"他假借真主的名义 而捏造。"如果真主意欲,他就封闭你 的心。真主以其文辞抹煞虚伪, 证实真 理, 他确是全知心事的。

25.他准许他的众仆悔过,他饶恕一切罪 恶,他知道你们的行为。1

26.他答应归信而且行善者的祈祷,他以 **恩典加赐他们。不归信者将受严厉的刑** 뙈.

27.如果真主使他的仆人们得享受宽裕 的给养,他们必在大地上作恶;但他依 定量而降下他所欲降的给养。他对于他 的仆人们, 确是彻知的, 确是明察的。

28.他在他们绝望之后,降下时雨,广施 了他的恩惠,他确是保护者,确是可颂的。 ذَلِكَ ٱلَّذِي يُبَيِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُوا الصَّلِلِحَاتُّ قُل لَّا أَسْئُلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَودَّةَ فِي ٱلْقُرْبَيُّ وَمَن يَفْتَرَفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ فِيهَا حُسَنًا إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ شَكُورُ ١

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَإِن يَشَاإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكُ وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْبَطِلَ وَيُحِيُّ ٱلْحَقَّ بِكُلِمَنتِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ اَلصُّدُور ﷺ

وَهُوَ ٱلَّذِي يَقْدُلُ ٱلنَّوْلَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُواْ عَنِ ٱلسَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا

وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضَّلِهِۦ ً وَٱلْكَنِفُرُونَ لَكُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ١

🕸 وَلَوْ بَسَطُ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِ. لَبَغَوَّا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَكِكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرِ مَّا يَشَآهُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ عَبِيرٌ شَيِيرٌ اللَّهِ وَهُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثِ مِنْ بَعْدِمَا قَنَطُواْ وَيَنشُرُ رَحْمَتُهُ وَهُوَ ٱلْوَلَيُّ ألْحَسدُ ١

1 据闪达德•本•奥斯(求真主喜悦他)传述,先知 ﷺ 说: "最高贵的求恕辞 是: '主啊! 你是我的养主,除你外再无应受拜的主宰。你创造了我,我是你的 奴仆,我尽力恪守你的盟约和许诺,求你保佑我免遭我的行为之恶果,我向你承 认你施于我的恩惠,我也承认我的罪恶,求你赦宥我,只有你能饶恕一切罪过。'" 他还说:"谁在夜里诚心实意地念了这祷词,然后当夜去世,谁必入乐园。"《布 哈里圣训实录》第6306段。

29.他的迹象之一,是创造天地和他在天 地间所散布的各种动物,他能自由地将 他们集合在一起。

30.凡你们所遭遇的灾难,都是由于你们 所作的罪恶;他饶恕你们的许多罪过。

31.你们在大地上绝不能逃避天谴,除真主外,你们没有任何保护者和援助者。

32.他的迹象之一,是在海中像山岳一般的船舶。

33.如果他意欲,他就使风静止,而船舶 停顿在海面上。对于每个坚忍者、感谢 者,其中确有许多迹象。

34.他或因他们所作的罪恶,而使那些船舶沉没;他恕饶许多人的罪过。

35.为我的迹象(证据、启示)而争论的 人们,知道他们自己绝无处逃罪。

36.凡你们所受赐的,无论什么,都是今世生活的享受。在真主那里的报酬,是 更优美的,是更长久的,那是归于归信 而只信托真主者;

37.也归于远离大罪和丑事,且在发怒时 能赦宥者; وَمِنْ اَلَيْنِهِ اخْلَقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَثَ فِيهِمَا مِن دَاتَبَةٍ وَهُو عَلَى
جُمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ 
وَمَا أَصَلَبَكُم مِّن مُصِيبَةٍ فَيما
كَسَبَتُ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَن
كَسَبَتُ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَن
كَشَبَتُ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَن

وَمَآ أَنتُد بِمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِّ وَمَا لَكُم مِّن دُوبِ ٱللّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرِ ۞

وَمِنْ اَينتِهِ ٱلْجُوَارِ فِي ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَىدِ اللَّهِ

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظُهْرِهِ ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَنتِ لِّكُلِّ صَبَّارِ شَكُورِ ۞

أَوْ يُوبِقِهُنَّ بِمَا كَسَبُواْ وَيَعْفُ عَن كَسَبُواْ وَيَعْفُ عَن كَسَبُواْ وَيَعْفُ عَن كَنِير

وَيَعْلُمَ ٱلَّذِينَ يُجَدِلُونَ فِي عَايَنِنَا مَا لَمُهُم مِن تِحْمِيصِ ۞

فَا أُوتِيتُم مِّن شَيْءٍ فَلَنَعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنَا ۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهَ فَا اللَّهَ الْحَيَوْةِ ٱلدُّنَا ۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ عَدَدُ ٱللَّهِ عَندَ ٱللَّهِ حَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَا مَـنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهُمْ يَتُوكُلُونَ ﴿

وَالَّذِينَ يَجْنَنِبُونَ كَبَتَهِرَ ٱلْإِنِّمَ وَٱلْفَوَحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُواْ هُمَّ مَغْفُرُونَ ﷺ 38.也归于应答主的号召,且谨守拜功者;他们的事务,是由协商而决定的,他们分舍我所赐予他们的;

39.也归于能反抗自己所遭的侵害者。

40.恶行应得同样的恶报。谁愿恕饶而且 和解,真主必报酬谁。真主确是不喜爱 不义者的。

41.受人欺侮而进行报复的人们,是无可责备的。

**42**.应受责备的,是欺侮他人,并且在地方上蛮横无理者;这些人将受痛苦的刑罚。

43.凡能忍受而加以赦宥者,他们的那种 行为,确是应该决心做的事情。

44.真主使谁迷误,在真主的弃绝后,谁没有任何保护者。你将来要看见不义者眼见刑罚时说: "还有返回[尘世]的途径吗?"

45.你将来要看见他们身临火刑,为卑贱而恭敬,暗中偷看。归信者将说:"亏折的人们,在复活日确是丧失自身和家属的。"真的,不义者必在永恒的刑罚中。<sup>1</sup>

وَالَّذِينَ اُسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُواْ اَلصَّلَوَةَ وَالْقَامُواْ اَلصَّلَوَةَ وَالْقَامُواْ الصَّلَوَةَ وَالْقَرُهُمُ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنِفِقُونَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ ا

وَالَّذِينَ إِنَّا أَصَابَهُمُ ٱلْبَعْىُ هُمْ يَنْنَصِرُونَ ﴿
وَجَزَّوُا سَيِتُنَةٍ سَيِّتَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا
وَأَصَّلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُ
ٱلظَّالِمِينَ ﴿
الظَّالِمِينَ ﴿

وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ عَأُوْلَيَهِ مَا عَلَيْهِ مَن سَبِيلٍ ۞ عَلَيْهِم مِن سَبِيلٍ ۞

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبَعُونَ وَلَنَّاسَ وَيَبَعُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ أَوْلَتِهِ كَاكُ لَهُمُ عَذَاكُ أَلِيمُ اللَّهُ اللللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّذِي الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلِمُ اللَّهُ الللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الل

وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱ**لْأُمُ**ور ۞

وَمَن يُضَلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَلِيّ مِنْ بَعْدِهِ مِن وَلِيّ مِنْ بَعْدِهِ مِن وَلِيّ مِنْ بَعْدِهِ مَ وَتَرَى الظَّلِلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَدَابَ يَقُولُونَ هَلَ إِلَى مَرَدِّ مِن سَلِيلِ هِي

وَتَرَنَّهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِعِينَ مِنَ ٱلذَّلِّ يَنْظُرُونَ مِن طَرِّفٍ خَفِيًّ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤاْ إِنَّ ٱلْخَسِرِينَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人说: "真主的先知啊!复生日,不归信的人将被匍匐着复生吗?"先知说:"在今世能让人靠两脚行走的真主,难道在复生日不能够使他匍匐吗?"盖塔代说:"以我们的尊严发誓!绝对能够。"《布哈里圣训实录》第 4760 段。

46.除真主外,他们将没有任何朋友援助 他们。真主使谁迷误,谁没有道路。

47.在不可抗拒之日,从真主降临以前,你们应当应答你们的主。在那日,你们 绝没有逃避的地方,也绝不能抵赖。

48.如果他们退避,那么,我没有派你做他们的监护者,你只负通知的责任。我使人类尝试从我发出的恩惠的时候,他们因恩惠而快乐;他们因为曾经犯罪而遭难的时候,人类确是孤恩的。

49.天地的主权,归真主所有。他欲创造什么,就创造什么;欲给谁女孩,就给谁女孩,就给谁女孩;欲给谁男孩,就给谁男孩;

50.或使他们兼生男孩和女孩; 他使他所 意欲者,成为不能生育的。他确是全知 的,确是全能的。

51.任何人也不配与真主对话,除非启示,或从帷幕的后面,或派一个使者, 奉他的命令而启示他所欲启示的。他确 是至尊的,确是至睿的。 ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكُمَةِّ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّلِلِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّقِيمٍ ۞

وَمَا كَأَنَ لَمُثُمْ مِّنْ أَوْلِيكَآءَ يَنْصُرُونَهُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَالَهُ مِن سَبيل ۞

ٱسۡتَجِيبُوالرَّنِكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْقِى يَوْمٌ لَا مَرَدٌ لَهُ مِن اللَّهِ مَا لَكُمُ مِّن اللَّهُ مَا لَكُمُ مِّن مِّن مَّلْجَإِ يَوْمَ بِذِ وَمَا لَكُمُ مِّن نَّكِيرٍ فَيَ لَكُمُ مِّن نَّكِيرٍ فَيَ لَكُمُ مِّن نَّكِيرٍ فَيَ لَكُمْ مِّن نَّكِيرٍ فَيَ الْكُمْ مِّن نَّكِيرٍ فَيَ الْكُمْ مِن نَّكِيرٍ فَيَ الْكُمْ مِن نَّكِيرٍ فَيَ الْكُمْ مِن نَّكُمْ مِن نَّكُمْ مِن نَّكُمْ مِن نَّكُمْ مِن اللَّهُمْ مِن نَّالِي اللَّهُمْ مِن اللَّهُمُ اللَّهُمْ مِن اللَّهُمُ مِن اللَّهُمْ مِن اللَّهُمُ اللَّهُمْ مِن اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللْهُمُ اللَّهُمُ الْهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللْهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللْهُمُ اللَّهُمُ الْهُمُ اللَّهُمُ الْمُنْ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللْمُعُمِّ اللْمُعُمِّ اللْمُعُمِّ اللْمُعُمُ اللْمُعُمِّ اللْمُعُمِّ اللْمُعُمِّ اللْمُعُمِّ الْمُعِمِّ اللْمُعُمِّ اللْمُعُمُ اللْمُعُمِّ الْمُعُمِّ الْمُعُمِّ الْمُعُمُ الْمُعُمُ اللَّهُولُولُ الْمُعُمُ اللَّهُ الْمُعُمُ الْمُعُمُ الْمُعُمُ الْمُعُمِ

فَإِنَّ أَعْرَضُواْ فَمَآ أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظاً ۚ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَكَغُ وَإِنَّا إِذَآ أَذَقَٰنَا ٱلۡإِنسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَأْ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّتَ أُنَّ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَانَ كُفُورٌ ١ لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ يَهُبُ لِمَن يَشَآهُ إِنَاتُنَا وَيَهَبُ لِمَن يَشَآهُ ٱلذُّكُورَ ١ أَوْ يُزُوِّجُهُمْ ذُكُرَانًا وَإِنْكًا ۖ وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ١ ﴿ وَمَا كَانَ لِبَشَرِ أَن يُكَلِّمَهُ أَللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآمِي حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بإِذْ نِهِ عَمَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيثُر شَ 52.我这样启示你从我的命令中发出的 精神。你本来不知道天经是什么, 正信 是什么: 但我以天经为光明, 而借此光 明引导我所欲引导的仆人。你确是指示 下路者。

53.「那是〕真主的路。天地万物,都是 他的。真的, 万事只归真主。

وَكَذَالِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِيَاْ مَا كُنْتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِنَابُ وَلَا ٱلْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَآهُ مِنْ عِبَادِنَأْ وَإِنَّكَ لَتَهْدِى إِلَىٰ صِرَطِ مُسْتَفِيمِ ١

صِرَطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُّ ٱلاَّ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ الأندر الله

### 第四三章 金饰(助赫鲁弗)

这是麦加章, 全章共计八九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.哈一、米目。
- 2.以明白的经典盟誓,
- 3.我确已以此为阿拉伯文的《古兰经》, 以便你们了解。
- 4.在我那里的天经原本中,它确是高尚 的,确是睿智的。
- 5.难道因为你们是过分的民众,我就使 你们不得受教训吗?
- 6.我曾派遣许多先知去教化古代的民 族.
- 7.每有先知来临他们的时候,他们都加 以愚弄。

## المنونزة النحورف

بنسيم ألله ألتخبز التحكيد

حمّ 🔘

وَالْكِتَابِ ٱلْمُبِينِ ١

إِنَّا جَعَلْنَهُ قُرْءَانًا عَرَبَيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقَلُونَ ٢

وَإِنَّهُ فِي أَمِّ ٱلْكِتَبِ لَدَيْنَا لَعَلَيُّ حَكمة ١

أَفَنَضِّرِبُ عَنكُمُ ٱلدِّكْرَ صَفَحًا أَن كُنتُمْ قُومًا مُسْرِفِينَ ١

وَكُمْ أَرْسَلْنَامِن نَّبِيِّ فِي ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَمَا يَأْنِيهِم مِّن نَّبِيِّ إِلَّا كَانُواْ بِهِـ، يَسْتَهُزهُ ونَ ١

8.我曾毁灭了比他们(你的宗族)更强 横者,先民的实例已逝去了。

9.如果你问他们:"谁创造了天地?" 他们必定说:"至强的、全知的主创造 了天地。"

10.他以大地为你们的安息之所,他为你们在大地上开辟许多道路,以便你们达到旅行的目的地。

11.他从云中降下有定量的雨水,借雨水 而使已死的地方复活。你们将来要这样 从坟墓中被取出。

12.他创造万类,而以船舶和牲畜供你们 骑乘,

13.以便你们端坐在上面。然后,在端坐的时候,想着你们主的恩典,并且说:"赞颂真主,超绝万物!他为我们制服此物,我们对于它本是无能的。

14.我们必定归于我们的主。"

15.他们把他的一部分仆人, 当作他的分子, 人确是明显的孤恩者。

16.难道他从自己所创造的众生中自取 女儿,而以男儿专归你们吗? فَأَهۡلَكُنَاۤ أَشَدَ مِنْهُم بَطۡشًا وَمَضَىٰ مَثُلُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَلَيِن سَأَلَنَهُم مِّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ
وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيرُ
ٱلْكَلَمُ اللَّهُ

الَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَحَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَحَعَلَ لَكُمُ الْمُلَلَا لَعَلَكُمُ تَهُدُونَ اللَّهُ مَثْلًا لَعَلَكُمُ تَهْدُونَ اللَّهُ

وَالَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً بِقَدَرِ فَأَشَرْنَا بِهِ عَلْدَةً مَّيْتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونِ ۞

وَالَّذِى خَلَقَ الْأَزْوَجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمُ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَكِرِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿ لِلَّشْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا يَعْمَهَ رَبِّكُمُ إِذَا السَّتَوَيْتُمُ عَلَيْهِ وَيَقُولُوا لَمُ مَنْدًا وَمَا سُنْبَحَنَ الذِي سَخَّرَ لَنَا هَلَذَا وَمَا صُحُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿
وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّيِينُ ﴿

أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخُلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَلَكُمُ بِٱلْبَذِينَ اللهِ

17.他们妄言至仁主有女儿,但他们中的一个人听说自己的妻子生女儿的时候,他的脸色变成暗淡的,而且他是拗怒的。

18.在首饰中长大,且不能雄辩者,难道 他们以她归真主吗?

19.众天使本是真主的奴仆,他们却以众 天使为女性。他们曾见证真主创造众天 使吗?他们的见证将被记录下来,他们 也将被审问。

20.他们说:"假若至仁主意欲,我们是不会崇拜他们的。"他们对于此说,毫 无认识;他们只是在说谎话。

21.难道以前我曾赐他们一本天经,而他 们是坚持那本天经的。

22.不然,他们说:"我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的,我们确是遵循他们的遗迹而得正道的。"

23.在你之前,每逢我这样派遣警告者到一个城市去,那里的富豪们总是说:"我们确已发现我们的祖先是信奉一种宗教的,我们确是遵循他们的遗迹的。"

24.他说:"即使我显示你们一种比你们祖先的宗教更为崇正的宗教,你们还要遵从你们的祖先吗?"他们说:"我们确是不信你们所奉的使命的。"

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّمْنِ مَثَلًا ظَلَ وَجَهُمُ مُسْوَدًا وَهُو كَظِيمٌ شَ

أَوَمَن يُنَشَّؤُا فِ ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينِ ۞

وَجَعَلُواْ الْمَلَتِ كُمَةُ الَّذِينَ هُمْ عِبَدُ الرَّحْمَنِ إِنَّنَا الْمَسَهِ دُواْ خَلْقَهُمْ الرَّحْمَنِ النَّقَ أَشَهِ دُواْ خَلْقَهُمْ السَّكُكُنَبُ شَهَا حَبُهُمْ وَيُسْتَكُونَ فَي وَقَالُواْ لَوَ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَهُمْ مَّا لَهُم بِلَالِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنَّ هُمْ إِلَا يَخْرُصُونَ فَي اللَّهِ اللَّهُمُ اللَّهُمْ بِلَالِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنَّ هُمْ إِلَا يَخْرُصُونَ فَي اللَّهُمْ فَا اللَّهُمْ اللَّهُمُ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمْ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلِلْمُ اللْمُنَالِي اللَّهُ اللْمُولِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْلِلْمُلِلْمُ اللَّلِلْمُ اللَّلْمُ ا

أَمْ ءَانَيْنَكُمْ كِتَبًا مِن قَبْلِهِ عَنَهُم اللهِ عَلَيْهِ عَهُم اللهِ عَلَيْهِ عَلِيهِ عَلَيْهِ عَل

بَلْ قَالُواْ إِنَّا وَجَدْنَاۤ ءَاجَآءَنَاعَلَىٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٓ أُمَّةٍ

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِن نَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِن نَذِيرٍ إِنَّا وَجَدْنَا آ مِن نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُثَرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا عَلَى عَاشَرِهِم عَابَاءَنَا عَلَى أَمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى عَاشَرِهِم مُقْتَدُونَ ۞

﴿ قَالَ أَوْلُوَ جِثْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدِثُمْ عَلَيْهِ ءَابَآءَكُمْ فَالُوٓا إِنَّا بِمَآ أَرْسِلْنَهُ بِهِ. كَفِرُونَ ﴿

25.故我惩罚了他们,你看看否认正道者的结局是怎样的!

26.当时,易卜拉欣对他的父亲和宗族说: "我与你们所崇拜的,确是没有关系的,

27.惟创造我的主则不然,他必定要引导我。"

28.他将这句话留赠他的后裔,以便他们 悔悟。

29.不然,我使这些人和他们的祖先享受,直到真理降临,及宣道的使者诞生。

30.真理降临他们的时候,他们说:"这 是魔术,我们必定不信它。"

31.他们说: "怎么不把这本《古兰经》 降示两城中任何一城的要人呢?"

32.难道他们能分配你的主的恩惠吗? 我将他们在今世生活中的生计分配给他 们,我使他们彼此相差若干级,以便他 们层层节制。你的主的恩惠比他们所积 蓄的更优美。

33.若不是为防世人变为一教,我必使不信至仁主的人们的房屋变成有银顶的和银梯的,以便他们登临其上;

فَانَفَقَمْنَا مِنْهُمُ فَانظر كَيْفَ كَانَ عَنِهُمُ فَانظر كَيْفَ كَانَ عَنِهَمُ الْمُكَدِّبِينَ هِ

وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ ۚ إِنَّنِي مَرَّاتُهُ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿

بَلْ مَتَّعْتُ هَتَوُّلاَءِ وَءَابَآءَهُمْ حَتَّى جَاءَ هُمْ الْحَقَّى وَرَسُولُ ثَبِينٌ ﴿

وَلَمَّا جَاءَهُمُ ٱلْحَقُّ قَالُواْ هَنَدَا سِحُرُّ وَإِنَّا بِهِ عَرُّ وَإِنَّا بِهِ عَرُّ وَإِنَّا بِهِ عَر

وَقَالُواْ لَوَلَا نُزِلَ هَذَا الْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلِ مِّنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ۞

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ فَسَمْنَا بَيْنَهُم مَّعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَوةِ الدُّنَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرَجَنتٍ لِيَنتَخِذَ بَعْضُهُم بَعْضَا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَا عَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَا عَجْمَعُونَ شَ

وَلُوَلَا آَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أَمَّةَ وَحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكُفُرُ بِالرَّحْنِ لِبُنُوتِهِمْ شُقُفًا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ شَ 34.并将他们的房屋变成有银门和银床 的,以便他们偃卧床上:

35.并「将他们的房屋变成〕有金饰的。 这些无非是今世生活的享受: 在你的主 那里的后世, 是专归敬畏者的。

36.谁要是无视至仁主的教诲,我就让一 个恶魔附在谁的身上,成为他的朋友。

37.那些恶魔,妨碍他们遵循正道,而他 们却以为自己是遵循正道的。

38.待无视者来到我那里的时候, 他对他 的朋友说: "但愿我和你之间,有东西 两方的距离, 你这朋友真恶劣!"

39.你们曾行不义, 所以今日这种愿望对 于你们绝无裨益。因为你们要同受刑罚。

40 难道你能使聋子听闻, 或能引导瞎子 和在明显的迷误中的人吗?

41 如果我使你弃世,那么,我将来必定 要惩罚他们:

42. 设或我要昭示你我所用以警告他们 的刑罚, 那么, 我对他们确是全能的。

43. 所以你应当坚持你所受的启示, 你确 是在正道上的。

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا 

وَزُخْرُفًا وَإِن كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَنْعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأْ وَٱلْآخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ للمُتَّقِينَ ١

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّمْكِن نُقَيِّضٌ لَهُ شَيْطُلنًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ١

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَعْسَبُونَ أَنَّهُم ثُمُهْ تَدُونَ اللَّهِ

حَتَّى إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعُدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ ٱلْقَرِينُ ٢

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيُؤْمَ إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُورُ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ١

أَفَأَنتَ تُشْمِعُ ٱلصُّمَّ أَوْ تَهْدِى ٱلْعُمْنَى وَمَنْ كَاكَ فِي ضَلَالِ مُبِينِ ۞

فَإِمَّا نَذُهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُننَقِمُونَ ١

أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِي وَعَدْنَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّفَتَدرُونَ 🚳

فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِيّ أُوحِيَ إِلَيْكُ إِنَّكَ عَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ ١ 44.《古兰经》确是你和你的宗族的荣誉, 你们将来要被审问。

45.你问问在你之前所派遣的众使者,我曾否在至仁主之外指定许多神灵供人崇拜。

46.我确已派遣穆萨带着我的许多迹象, 去教化法老和他的贵族们,他说: "我 确是全世界的主的使者。"

47.当他把我的许多迹象昭示他们的时候,他们立刻嘲笑那些迹象。

48.我所昭示他们的迹象。一件比一件大。 我曾以刑罚惩治他们,以便他们悔悟。

49.他们曾说:"术士啊!请你为我们祈祷你的主,因为他曾与你订约的缘故,我们必定要遵循正道。"

50.当我解除他们所遭的刑罚的时候,他们立刻爽约。

51.法老曾喊叫他的百姓说: "我的百姓啊! 密斯尔 [埃及] 的国权和在我脚下奔流的江河,不都是我的吗? 难道你们看不见?

52.难道我不是比这卑贱而且含糊的人 更强吗? وَإِنَّهُ لَذِكَرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ دَسَوْفَ ثَسَوْفَ ثَسَعَلُونَ ﴿ وَسَوْفَ الْمَسْعَلُونَ ﴿ وَسَوْفَ

وَشُئُلُ مَنْ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

وَلَقَدَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِتَايَدِتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿

فَلَمَا جَآءَهُم بِتَايَلِيْنَا إِذَا هُم مِنْهَا يَضَكُونَ ﷺ

وَمَانُرِيهِ مِنْ ءَايَةٍ إِلَّاهِىَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَهُم بِٱلْعَذَابِ لَعَلَهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

وَفَالُواْ يَتَاَيَّهُ ٱلسَّاحِرُ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْ تَدُونَ ﴿

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنَّهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمَّ يَنكُنُونَ

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهِ عَالَ يَعَوْمِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الله

أَمْرُ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا ٱلَّذِى هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ۞ 53.怎么没有黄金的手镯,加在他的手上呢?或者是众天使同他接踵降临呢?"

54.他曾鼓动他的百姓,他们就服从他; 他们确是悖逆者。

55.当他们触犯我的时候,我惩治他们, 故使他们统统淹死,

56.我以他们为后世的鉴戒。

57.当麦尔彦的儿子被举为例的时候,你的宗族立刻喧哗,

58.他们说: "我们的众神灵更好呢?还 是他更好呢?"他们只是为强词夺理而 举他为例,不然,他们是好辩的民众。

59.他只是一个仆人,我赐他恩典,并以 他为以色列后裔的示范。

**60.假若我意欲,我必舍你们而创造许多** 天使,在大地上取代你们。

61.他(尔撒)确是末日的预兆,你切莫怀疑它,你们应当顺从我,这是正路。

62.绝不要让恶魔妨碍你们,他确是你们 的明敌。

63.当尔撒带着许多明证来临的时候,他说:"我确已把智慧带来给你们,以便我为你们解释你们所争论的一部分律例。故你们应当敬畏真主,应当服从我。

فَلُوْلَا أُلْقِي عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمُلَيْكِكَةُ مُفْتَرِنِينَ ۞ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَوْمًا فَسِقِينَ ۞ فَلَمَّا ءَاسَفُونَا انْنَقَمْنَا مِنْهُمْ فَلَمَّا عَاسَفُونَا انْنَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَعْرَفْنَهُمْ أَجْمَعِينَ ۞ فَجَعَلْنَهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ ۞

﴿ وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَءَ مَثَلًا إِذَا وَ مُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۞

وَقَالُوٓاْ ءَأَلِهَتُمَا خَيْرُ أَمْ هُوَّ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلُ هُمْ قَوْمُ خَصِمُونَ ﷺ خَصِمُونَ ﷺ

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدُ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَهُ مَثَلًا لِبَنِيْ إِسْرَءِيلَ ۞

وَلَوْ نَشَآهُ لِجَعَلْنَا مِنكُمْ مَلَتَهِكَةً فِي اللَّهَ اللَّهِكَةُ فِي اللَّهَ اللَّهَ اللَّهُ اللَّ

وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمُ بِٱلْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمُ بِٱلْجِكْمَةِ وَلِأَبْيِّنَ لَكُمُ بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْنَلِفُونَ فِيدٍ فَٱتَّقُوا ٱللهَ وَأَطِعُونِ ﷺ وَأَطْعُونِ ﷺ

64.真主确是我的主,也是你们的主,所以你们应当崇拜他,这是正路。"

65.各教派的人,彼此纷争。哀哉不义的 人们!将来要受痛苦日的刑罚。

66.他们只企望着末日不知不觉地忽然 来临他们。

67.在那日,一般朋友将互相仇视,惟敬 畏者则不然。

68. "我的众仆啊!今日你们没有恐惧, 也没有忧愁。"

69.他们曾归信我的迹象,他们原是顺服的。

70. "你们和你们的妻子,愉快地进乐园 去吧!

71.将有金盘和金杯,在他们之间挨次传递。乐园中有心所恋慕,眼所欣赏的乐趣,你们将永居其中。

72.这是你们因自己的善行而得继承的 乐园。

73.你们在其中,将有许多水果,供你们取食。"

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُو فَأَعْبُدُوهُ هَلَذَا صِرَطُ مُسْتَقِيمُ اللهِ

فَأَخْتَلَفَ ٱلْأَخْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلُ لَيْنِهِمْ فَوَيْلُ لِللَّهِ اللَّهُ فَاللَّهُ لَلْمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ لَلْلَهُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

هَلَ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُم بَغْتَةً وَهُمَ لَا يَشْعُرُونَ ۞ ٱلأَخِلَآءُ يَوْمَبِزِ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوُّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ

يَعِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُو ٱلْيُوْمَ وَلَا ۗ أَنتُمْ تَحَـٰزَنُونَ ۞

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِعَايَنِتَنَا وَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ۞

اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ اَنتُمْ وَأَزْوَجُكُو تُحْبَرُوك ۞

يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافِ مِّن ذَهَبٍ وَأَكُوا فِي مَن ذَهَبٍ وَأَكُوا فِي مَن ذَهَبٍ وَأَكُولُ فَيُكُمْ وَأَكُولُ فَيُكَا وَأَنتُدُ فِيهَا خَلِدُون فَيها خَلِدُون فَيها

وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِيَ أُورِثِنْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمُ نَعْمَلُوكَ ﴿

لَكُور فِيهَا فَكِكَهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُونَ فَي

74.罪人们将来必永居火狱的刑罚中,

75.那刑罚不稍减轻,他们将在其中沮丧。 76.我没有亏枉他们,但他们自欺。

77.他们将喊叫说: "马立克啊!请你的主处决我们吧!"他说: "你们必定要留在刑罚中。"

78.我确已把真理昭示你们,但你们大半 是厌恶真理的。

79.他们已决定一件事了吗? 我也必决定一件事。

**80**.他们以为**我**听不见他们的秘密和私 议吗?不然,我的天使们就在他们的跟 前,记录他们的言行。

81.你说:"假若至仁主有儿女,那么,我是率先崇拜[其儿女]的。"

82.赞颂天地的主,宝座的主,他是超乎 他们的叙述的!

83.你让他们妄谈吧!让他们嬉戏吧!直 到他们看到他们被警告的日子。

84.他在天上是应受崇拜的,在地上也是 应受崇拜的;他确是至睿的,确是全知的。

85.多福哉,有天地的主权和天地间的万物者!末日的知识只有他知道,你们只被召归于他。

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ﴿ حَهَنَمَ خَلِدُونَ ﴿

لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿ وَمُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿ وَمَا ظُلَمْنَهُمْ وَلَكِن كَانُوا هُمُ الظَّلَمِينَ ﴾ الظَّلَمِينَ ﴿ الظَّلَامِينَ ﴾

وَنَادَوْا يَكُوكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكُّ قَالَ إِنَّكُمْ مَاكِنُونَ ﴿

لَقَدْ جِئْنَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِكَنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَالْكِكَنَ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ۞

أَمْ أَبْرَمُوٓا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ١

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجُونَهُمْ بَلَنَ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ تَكُذُنُهُونَا

قُلُ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدُّ فَأَنَـٰا أَوَّلُ ٱلْمَـٰبِدِينَ ۞

سُبْحَنَ رَبِّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْمَـرِشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۞

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَىٰ يُكَفُوا يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿

وَهُوَ ٱلَّذِى فِي ٱلسَّمَآءِ إِلَهُ ۗ وَفِي ٱلْأَرْضِ

إِلَهُ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ اللهُ اللهُ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ اللهُ وَتَبَارَكَ ٱلنَّمَوَتِ وَتَبَارَكَ ٱلنَّمَوَتِ وَأَلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندُمُ عِلْمُ

ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١

86.他们舍他而祈祷的,没有替人说情的 权柄;惟依真理而作证,且深知其证辞 的人们,则不然。

87.如果你问他们,谁创造他们,他们必定说: "真主。"他们是如何悖谬呢?

**88**.他说:"我的主啊!这些人确是不归信的民众。"

**89**.你应当原谅他们,你应当说:"祝你们平安!"他们不久就知道了。

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿

وَلَيْنِ سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لِيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى ثُوْفَكُونَ شِ

وَقِيلِهِ. يَـُرَتِ إِنَّ هَـَـُؤُلَآءِ قَوْمٌ لَّا يُؤْمِنُونَ ۞

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَكُمُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ اللَّهُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ اللَّهُ

#### 第四四章 烟雾(睹罕)

这是麦加章,全章共计五九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.哈一,米目。
- 2.以明确的经典盟誓,
- 3.在一个吉祥的夜间,我确已降示它, 我确是警告者。
- 4.在那夜里,一切睿智的事,都被判定,
- 5.那是依我这里发出的命令 [判定的]。 我确是派遣使者的。
- 6.那是由于从你的主发出的恩惠。他确 是全聪的,确是全知的。
- 7.他是天地万物的主,如果你们是坚信者。

المُنْوَابُنْ فَالْكُنْهُ الْأَنْهُ الْأَنْهُ الْأَنْهُ الْأَنْهُ الْأَنْهُ الْأَنْهُ الْمُنْهِدُ الْمُنْهَدُ الْمُنْهُدُ اللَّهُ الللللَّا اللَّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الل

وَالْكِتَابِ ٱلْمُبِينِ ۞

إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَدِّرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴾ مُنذِرِينَ ﴾

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ١

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا ۚ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۞

رَحْمَةً مِن رَبِكَ إِنَّهُ هُو ٱلسَّمِيعُ الْعَلَمُ اللهَ الْعَلَمُ اللهَ الْعَلَمُ اللهَ اللهُ اللّهُ اللهُ الله

رَبِّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِن كُنتُم مُّوفِنات ۞

8.除他外,绝无应受崇拜的。他能使死 者生,能使生者死,他是你们的主,也 是你们祖先的主。

9.不然,他们是在疑惑中的,是游戏的。

10.你应当等待烟雾漫天的日子,

11.那烟雾将笼罩世人,他们说:"这是一种痛苦的刑罚。

12.我们的主啊! 求你为我们解除这种刑罚, 我们确是归信的。"

13.他们怎能觉悟呢?显赫的使者,确已 来临他们,

14.而他们却鄙弃他。他们说:"他是受教的,是疯狂的。"

15.我必定要暂时解除这种刑罚, 你们必 定复返于悖逆。

16.我进行最大的袭击之日, 我必定要惩罚他们。

17.在他们之前,我确已考验了法老的部 众。有一个高贵的使者来临他们,

18.说:"你们把真主的仆人们交给我吧! 我确是一个忠实的使者,奉命来教化你 们的。

19.你们不要对真主高傲。我必定要昭示你们一个明证。

**20**.我确已求庇于我的主和你们的主,免遭你们的谋害。

لَا إِلَنَهَ إِلَّا هُوَ يُعْيِى وَيُمِيثُّ رَبُّكُوْ وَرَبُّ ءَابَآبِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

بَلْ هُمْ فِي شَكِّ يَلْعَبُونَ ١

فَارْنَقِبْ يَوْمَ تَـأْتِى ٱلسَّـمَآءُ بِدُخَانِ مُبين ۞

يَغْشَى ٱلنَّاسُ هَاذَاعَذَابُ ٱلِيرُ ١

رَّبَنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۚ اللهِ عَنَّا ٱلْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ هُ

أَنَّ لَهُمُ ٱلذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولُ مُنْسُولُ مُنْسُولُ مُنْسُولُ مُنْسُولُ مُنْسُولُ مُنْسُولُ مُنْسُولُ مُنْسُنُ ﴿

ثُمَّ نَوَلُواْ عَنْهُ وَقَالُواْ مُعَلَّدٌ مَجْنُونٌ ۞

إِنَّا كَاشِفُوا ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُورُ عَآبِدُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُبْرَيَ إِنَّا مُسْفَمُونَ اللَّهُ الْكُبْرَيَ إِنَّا مُسْفَمُونَ اللهِ

﴿ وَلَقَدْ فَتَنَا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولُ كَرِيمُ ﴿ فَنْ أَذُوا إِلَىٰ عِبَادَ ٱللَّهِ إِنِي لَكُمْ رَسُولُ أَنْ أَذُوا إِلَىٰ عِبَادَ ٱللَّهِ إِنِي لَكُمْ رَسُولُ أَمِنُ ﴿

وَأَن لَا تَعْلُواْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنِي ءَاتِيكُر بِسُلطَننِ مُّبِينِ ۞

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَتِي وَرَبِّكُو أَن تَرْجُمُونِ

21.如果你们不相信我,那么,你们放任我吧!"

22.他就祈祷他的主说:"这等人,确是 犯罪的民众。"

23. [主说]: "你带着我的众仆在夜间出走吧!你们必定要被追赶。

24.你让海水保持平静,他们必定是被淹死的军队。"

25.他们曾抛下若干园圃和泉源,

26.庄稼和美宅,

27.以及他们所享受的福泽!

28.结局是这样的:我曾使别的民众继承他们,

29.天地没有哭他们,他们也没有获得缓 刑。

30.我确已使以色列的后裔摆脱了凌辱的刑罚——

31.法老的刑罚。他确是高傲的,确是过 分的。

32.我确已本真知而选拔他们,使他们超 轶各民族,

33.我赏赐他们许多迹象,都是有明显的试验的。

34.这等人必定要说:

35. "我们只有初次的死亡,我们不会复活。

وَإِن لَّمْ نُؤْمِنُواْ لِي فَأَعَنَزِلُونِ ١

فَدَعَارَبَّهُۥ أَنَّ هَتَوُلآءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ١

فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ اللَّهِ

وَٱتۡرُكِ ٱلۡبَحۡرَ رَهۡوَّا إِنَّهُمۡ جُندُ ۗ مُندُّ مُندُّ مُندُّ مُندُّ مُندُّ

كَمْ تَرَكُواْ مِن جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۞

وَزُرُوعِ وَمَقَامِ كَرِيمٍ ١

وَنَعْمَةِ كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ١

كَنَالِكُ وَأَوْرَثَنَهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ۞

فَمَا بَكَتَ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآ اُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُواْ مُنظرِينَ ۞

وَلَقَدُ نَجَيِّنَا بَنِيَ إِسْرَتِهِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلۡمُهِين ۞

وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَهُمْ عَلَىٰ عِـلْدٍ عَلَىٰ اللهِ عَلَىٰ الْفَالَمِينَ ﷺ

وَءَانَيْنَهُم مِّنَ ٱلْآينَتِ مَا فِيهِ بَلَتَوُّأُ مُّبيثُ ۞

إِنَّ هَنَوُلآءِ لَيَقُولُونَ ١

إِنَّ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ۞ 36.你们把我们的祖先召唤回来吧,如果你们是说实话的。"

37.他们是更高贵的呢?还是图白的宗族是更高贵呢?在他们之前的许多民族,我已加以毁灭了;因为他们确是犯罪者。

38.我没有冒然地创造天地万物,

39.我只本真理而创造之,但他们大半不知道。

40.甄别日,确是为他们全体预定的日期。

41.在那日,朋友对于朋友,毫无裨益, 他们也不蒙援助;

42.惟真主所怜恤者则不然。他确是至强 的,确是至慈的。

43. 横楛木的果实,

44.确是罪人的食品,

45.像油脚一样在他们的腹中沸腾,

46.像开水一样地沸腾。

47. [主说]"你们捉住他,然后,把他拖入火狱中,

**48**.然后,再把沸水的刑罚倾注在他的头上!"

49. "你尝试吧!你确是显赫的,确是尊 贵的!

50.这[刑罚]确是你们生前所怀疑的。"

فَأْتُواْ بِعَابَآ بِنَآ إِن كُنْتُمْ صَدِقِينَ ﴿
اللَّهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعِ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
الْهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعِ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
الْهُلَكُنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُواْ مُجْرِمِينَ

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَكَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْهُمُا لَعِينِ ﴾ وَمَا

مَا خَلَقْنَهُمَ آ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَكِكَنَّ أَكُثُونَ اللَّهُ مُلَّا يَعْلَمُونَ اللَّهُ

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصَّلِ مِيقَنتُهُمُّ أَجْمَعِينَ ﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى مَوْلًى عَن مَّوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ۞

إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَزِيزُ الْعَزِيزُ الْعَزِيزُ الْعَذِيزُ الْعَذِيزُ

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّفُّومِ ١

طَعَامُ ٱلأَثِيدِ ١

كَٱلْمُهُلِ يَغْلِي فِي ٱلْبُطُونِ ١

كَغُلِي ٱلْحَمِيدِ ١

خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ

ثُمُّ صُبُوا فَوْقَ رَأْسِهِ، مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ فَ عَذَابِ الْحَمِيمِ فِي

ذُقَ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ

إِنَّ هَاذَا مَا كُنْتُم بِهِ، تَمْتَرُونَ ١

51.敬畏者必定要住在安全的地方——

52.住在乐园之中,住在泉源之滨,

53.穿着绫罗绸缎,相向而坐。

54.结局是这样的: 我将以白皙的、美目的女子,做他们的伴侣。

55.他们在乐园中,将安全地索取各种水果。

56.他们在乐园中,除初次死亡外不再尝死的滋味。真主将使他们得免于火狱的刑罚。

57.那是由于你的主的恩典, 那确是伟大的成功。

58.我以你的语言,使《古兰经》成为易解的,只为希望他们能觉悟。

59.你等待吧,他们确是等待着的!

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينِ ۞ فِي جَنَّنتِ وَعُيُونٍ ۞ يَلْبَسُونَ مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَدِيلِينَ ۞

كَذَاكِ وَزَوَّجْنَهُم بِحُورٍ عِينِ

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَنَكِهَةٍ عَامِنِينَ ۞

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَ أَلْأُولَكَ وَوَقَنْهُمْ عَذَابَ الْمُحَدِيرِ اللهِ

فَضْلًا مِن رَبِكَ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُرُ ٱلْعَظِيمُ ۞

فَإِنَّمَا يَسَرِّنَكُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ فَإِنَّمَا يَسَرِّنَكُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ مَا يَسَرُّنَكُ أُونَ اللهِ المَّاسِلِينَ المَّلْمُ المَّلْمُ المَّلْمُ المَّلْمُ المَّلْمُ المَّلْمُ المَّلْمُ المَّلْمُ المَّلِينَ المَّلْمُ المَّلِينَ المَّلِينَ المَّلْمُ المُلْمُ المَّلِينَ المَّلْمُ المَلْمُ المَّلْمُ المَّلِمُ المَّلِمُ المَلْمُ المَّلِمُ المَلْمُ المَّلِمُ المَلْمُ المُلْمُ المَلْمُ المَلْمِ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المُلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المُلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المُلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المُلْمُ المَلْمُ المَلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ الْمُلْمُ المَلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المَلْمُ المُلْمُ الْمُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المَلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ الْمُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ الْمُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ الْمُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ المُلْمُ الْمُلْمُ المُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْم

فَأَرْتَقِبَ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ١

### 第四五章 屈膝(查西叶)

这是麦加章,全章共计三七节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1哈一、米目。
- 2.这本经是从至仁至睿的真主降示的。
- 3.天上地上,在归信者看来确有许多迹象。
- 4.真主创造你们,并散布各种动物,在 坚信者看来,其中有许多迹象。
- 5.昼夜的轮流,真主从云中降下给养, 就借它而使已死的大地复活, 以及改变 风向: 在能了解的人看来, 其中有许多 迹象。
- 6.这些是真主的迹象,我本真理而对你 叙述它。在真主的训辞和迹象之后,你 们还要信什么训辞呢?
- 7.哀哉每个妄言的多罪者!
- 8.他听见别人对他宣读真主的经文时, 便自大而固执, 好像没有听见似的, 所 以你应当以痛苦的刑罚向他报喜。
- 9.当他知道我的一点经文的时候,就把 它当作笑柄。这等人将受凌辱的刑罚。
- 10.他们的身后有火狱,他们所获得的, 对于他们,毫无裨益:他们舍真主而认 为保护神的,对于他们,也毫无裨益: 他们将受痛苦的刑罚。

# ١٩٠٠ أسَوْ وَالْمُوالِمُ الْمُعْلِمُ الْمِعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمِعِلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمِعِلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمِ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمِعِلِمُ الْمِعْلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمُعِلِمُ الْمِعِلِمُ الْمِعِلَمُ الْمِعِلَمُ الْمِعِلِمُ الْمِعِلِمُ الْمِعِلِمِ الْمِعِلَمُ الْمِعِلِمُ الْمِعِلَمُ الْمِعِلِمُ الْمِعِلِمُ الْمِعِمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِلَمِ الْمِعِم

بنسيم ألله ألتكن التحصير

حم ۤ

تَنزيلُ ٱلْكِئبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ١ إِنَّ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ لَأَيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ اللهُ

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُ مِن دَآبَةٍ ءَايَثُ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ 🕮

وَٱخْنِلَافِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّكَاءِ مِن رِّزْقِ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيكِجِ ءَايَكُتُ لِقَوْمِ مَعْقَلُونَ ١

تِلْكَ ءَايَثُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ فَبَأَيّ حَدِيثِ بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايَنِهِۦ يُؤْمِنُونَ ۞

وَيْلُ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَشِيرٍ ١

يَسْمَعُ ءَايَنتِ ٱللَّهِ تُنْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِيُّرُ مُسْتَكِّبِرًا كَأَن لَرْ يَسْمَعُهَا فَبَشِّرُهُ بِعَذَابِ

وَ إِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَكِتِنَا شَيْئًا ٱتَّخَذَهَا هُزُوًّا أُوْلَيَهِكَ لَمُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ١

مِّن وَرَآيِهِمْ جَهَنَّمُ ۖ وَلَا يُغْنِي عَنْهُم مَّا كَسَبُواْ شَيْئَا وَلَامَا أَتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَأَةً وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۞ 11.这是正道,不信其主的迹象(证据、 启示)者将受痛苦的极刑。

12.真主为你们而制服海洋,以便船舶奉 他的命令而航行,以便你们寻求他的恩 惠,以便你们感谢。

13.他为你们而制服天地万物,对于能思维的民众,此中确有许多迹象。

14.你对归信者说,要赦宥不怕真主的气运的人们,以便真主因民众的行为而赐以报酬。

15.行善者自受其益,作恶者自受其害。 然后,你们要被召归于你们的主。

16.我确已把天经、裁决、预言,赏赐以 色列的后裔,并以佳美的食品供给他们, 且使他们超轶各民族。

17.我曾昭示他们关于此事的许多明证,他们在知识降临他们之后,才因互相嫉妒而争论。复活日,你的主必定判决他们所争论的是非。

18.然后,我使你遵循关于此事的常道。 你应当遵守那常道,不要顺从无知者的 私欲。 هَنذَا هُدَى وَالَّذِينَ كَفَرُواْ بِتَايَنتِ رَبِّهِمْ لَمُنَمَّ عَذَاكُ مِن رَبِّهِمْ الْمُنْمُ عَذَاكُ مِن رَبِّهِمْ الْمِيمُ عَذَاكُ مِن رَبِّهِمْ الْمُنْمُ عَذَاكُ مِن رَبِّهِمْ الْمِيمُ مِن رَبِّهِمْ اللهِ مِن المُنْمُ اللهِ مِن المُنْمُ اللهِ مِن المُنْمُ اللهِ مِنْمُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ ال

وَسَخَرَ لَكُمُ مَّا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًامِّنَهُۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَنْفَكُرُونَ ۞

قُل لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُواْ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِى قَوْمًا بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿

مَنْ عَمِلَ صَلِحًا فَلِنَفْسِـهِ ۚ وَمَنَ أَسَاءَ فَعَلَيْما أَثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُور رُجُعُورَ ﴾

وَلَقَدْ ءَانَيْنَا بَنِيّ إِسْرَءِيلَ ٱلْكِئْنَبَ
وَالْحُكُمْ وَالنُّبُونَ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ ٱلطَّيِبَتِ
وَفَضَّلْنَهُمْ عَلَى ٱلْعَلْمِينَ 
وَءَاتَيْنَهُم بَيِّنَتِ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَمَا
الْخَتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِما جَآءَهُمُ ٱلْمِلْهُ
بَغْيَنَا بَيْنَهُمْ إِنَّا رَبَكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ

يَغْنَلِفُونَ ۞ ثُمَّرِ جَعَلْنَكَ عَلَىٰ شَرِيعَـةِ مِّنَ ٱلْأَمْرِ

يَوْمَ ٱلْقِيكُمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ

عَرْجُعُمْدُكُ عَنْ تَدْرِيْجُ وِبِنَ الْمُرَادِينَ فَاتَبِعْهَا وَلَا نَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ

لَا يَعْلَمُونَ ١

19.他们必定不能为你抵御真主的刑罚一丝毫。不义者必定互相监护;真主是监护敬畏者的。

20.这是世人的明证,也是对坚信的民众 的引导和恩惠。

21.难道作恶者以为我会使他们和归信 而且行善者一样,而使他们的生死相等 吗? 他们的判断真恶劣!

22.真主本真理而创造天地,以便每个人都因其行为而受报酬,他们将来不受亏枉。

23.你告诉我吧!以私欲为主宰的人,真主使他明知故违地迷误,并封闭他的耳和心,在他的眼上加翳膜;真主使他迷误之后,谁还能引导他呢?难道你们不觉悟吗?

24.他们说: "只有我们的今世生活,我们死的死,生的生,只有光阴能使我们消灭。"他们对于那事,一无所知,他们专事猜测。<sup>1</sup>

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُواْ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيْئَاً وَإِنَّ ٱلظَّلِلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآهُ بَعْضِ وَٱللَّهُ وَلِىُ ٱلْمُنَّقِينَ ۞

هَنذَا بَصَكَيْرُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اَجْتَرَحُواْ السَّيِعَاتِ أَن خَعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ سَوَآءً تَعَيْدَهُمْ وَمَمَاتُهُمُّ سَاءَ مَا يَعْكُمُونَ شَ

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ بِالْخَقِ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسِ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ شَ

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّغَذَ إِلَهُمُ هُوَنهُ وَأَصَلَهُ اللهُ عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى سَمْعِهِ وَقَلِّهِ وَجَعَلَ عَلَى بَعْمِهِ وَقَلِّهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ عِشْوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنْ بَعَدِ اللهِ مَنْ بَعْدِ اللهِ مِنْ بَعْدِ اللهِ مَنْ بَعْدِ اللهِ مِنْ بَعْدِ اللهِ مَنْ بَعْدِ اللهِ مِنْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللّهِ اللهِ الله

وَقَالُواْ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاثُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا لَمُهْ لِكُنَّا إِلَّا ٱلدَّهْرُ وَمَا لَمُثَم بِلَالِكَ مِنْ عِلْمَا لَمُثَم بِلَالِكَ مِنْ عِلْمَا لَمُثَم بِلَالِكَ مِنْ عِلْمَا لَمُثَم إِلَّا يَطْنُونَ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者 幾 说:"真主说:'人类冒犯我,他辱骂光阴,我就是光阴,一切事情由我掌握,我使昼夜更替。'"《布哈里圣训实录》第 4826 段。

25.有人对他们宣读我的明显的经文的时候,他们只是借口说: "你们把我们的祖先召唤回来吧,如果你们是说实话的。"

26.你说: "真主使你们生,然后使你们死,然后在毫无疑义的复活日集合你们;但世人大半不知道。"

27.天地的主权,归真主所有。末日来临 之日,反对真理者将受亏折。

28. 你将来会看见,每一民族都是屈膝的,每一民族都要被召去看自己的功过簿。"今日,你们将受自己行为的报酬。"

29.这是我立的功过簿,它对你们秉公作证。我确已下令记录你们的行为。

30.至于归信而且行善者,他们的主要使他们入于他的恩惠中,那确是明显的成功。

31.至于不归信者,[我说]: "难道没有人对你们宣读过我的经文吗?但你们自大,你们原是犯罪的民众。"

32.有人说:"真主的应许,确是真实的; 末日是毫无疑义的。"你们就说:"我 们不知道复活时是什么,我们只猜想那 或许是要发生的,但我们并不确信。"

33.他们所作的罪恶,将来要对他们显现; 他们所嘲笑的刑罚,将来要来临他们。

34.有人[将对他们]说: "今日,我忽视你们,如你们以前忽视今日的相会一样。你们的归宿是火狱,你们绝没有援

وَإِذَا نُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنَتُنَا بَيِنَتِ مَّا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَن قَالُواُ اثْتُواْ بِعَابَآبِنَآ إِن كُنتُمْ صَدِقِنَ ۞

قُلِ اَللَهُ يُحْيِدِكُونَ ثُمَّ يُمِينُكُونَ ثُمَّ يَحْمَعُكُمْ اللَّهِ مُعَلِّمُ اللَّهِ عَلَمُ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكُثَرَ اللَّهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ أَفَامَ تَكُنَّ ءَايَنِي تُتُلَىٰ عَلَيْكُمْ فَأَمَّا الَّذِينَ تُتُلَلَى عَلَيْكُمْ فَأَمَّا الْمَعْ مِينَ عَلَى عَلَيْكُمْ فَأَمَّا الْمَعْ مِينَ عَلَى وَإِذَا فِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللّهِ حَقُّ وَالسَّاعَةُ لِا رَبِّ فَيْمَ السَّاعَةُ إِن نَظُنُ رَبِّ مَسْتَنْ قِنِينَ هَا اللّهَ عَلَى المَسْتَقْفِينَ هَا وَبَدَا لَهُمُ سَيِّنَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَا كَانُوا بِعِد يَسَتَهْزِءُونَ هَا كَانُوا بِعِد يَسَتَهْزِءُونَ هَا كَانُوا بِعِد يَسَتَهْزِءُونَ هَا كَانُوا بِعِد يَسَتَهْزِءُونَ هَا اللّهَ عَلَى اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّه

ٱلْفَوَرُ ٱلْمُبِينُ ١

وَقِيلَ ٱلْيَوْمَ نَسَنَكُمْ كَمَّا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَنَادُ وَمَالَكُمْ مِن

助者。

35.那是由于你们把真主的经文当作笑柄, 尘世的生活欺骗了你们的缘故。" 今日, 他们不被放出火狱, 也不得邀恩。<sup>1</sup>

36.一切赞颂,只归真主——诸天的主, 大地的主,众世界的主!

37.天地间的伟大,只属于他;他是至强的,是至睿的。

نَصِرِينَ اللهِ هُزُواً وَلَكُمُ الْخَذَّمُ ءَايِنَتِ اللهِ هُزُواً وَغَرَّدُكُمُ الْحَيْرُةُ الدُّنَا فَالْيُومَ لَا يُخْرَجُونَ وَغَرَّدُكُمُ الْحَيْرَجُونَ وَغَرَّدُكُمُ الْحَيْرَجُونَ وَغَرَّدُ لَا يُخْرَجُونَ فَاللّهِ الْحَيْرَةُ وَكَ اللّهُ اللّهُ وَكَا اللّهُ وَكَا اللّهُ وَكَا اللّهُ وَكَا اللّهُ وَكَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللل

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者 ﷺ 说: "跟着灵柩送殡的有三个:两个返回,一个将陪伴亡人。家属、财产和功修跟着送殡,家属和财产返回,功修将陪伴亡人。"《布哈里圣训实录》第6514段。

又据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知 鑑 说:"[复生日],不断有[犯罪的]人被投入火狱。火狱说:'还有增加吗?'直到养育全世界的主把他的脚伸进火狱,接着火狱各边相互靠近,然后火狱说:'以你的尊崇和尊贵发誓!够啦!够啦!'乐园一直很宽阔,直到真主为它另造化一些被造物,让他们住进其中。"《布哈里圣训实录》第7384段。

又据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知 纖 说: "我以你的尊荣 求护佑,除你外,再无应受崇拜的主宰,你永生不灭,精灵和人类都将死亡。"《布哈里圣训实录》第 7383 段。

### 第四六章 沙丘(艾哈嘎弗)

这是麦加章,全章共计三五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.哈一,米目。
- 2.这本经是从至能至睿的真主降示的。
- 3.我只本真理而创造天地万物,我只使他们存在至一定期。不归信的人们不理 睬向他们提出的警告,
- 4.你说: "你们告诉我吧!你们舍真主 而祈祷的那些偶像怎么应受崇拜呢?你 们告诉我吧!他们曾独自创造了大地的 哪一部分呢?还是他们曾与真主共同创 造诸天呢?你们昭示我此经之前的一本 天经,或残存的古学吧,如果你们是说 实话的。"
- 5.他们舍真主而祈祷那些到复活日也不 会答应他们,而且忽视他们的祈祷的偶 像,有谁比他们更迷误呢?
- 6.当众人被集合的时候,那些被崇拜的, 要变成那些崇拜者的仇敌,并且否认自 己曾受过他们的崇拜。
- 7.有人对他们诵读我的明显的经文的时候,不归信的人们评论刚降临他们的真理说: "这是明显的魔术。"
- 8.他们甚至说:"他伪造《古兰经》。"你说:"如果我伪造《古兰经》,那么,你们不能为我抵御真主的一点刑罚。他全知你们对于《古兰经》的诽谤,他足

## سُوْبَرِّقُ الْحُقَّافِيْ ينسم الله النَّنِ اليَحَدِّ حم ه

تَنزِيلُ ٱلْكِنْكِ مِنَ ٱللّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ۞ مَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلِ مُّسَمَّى وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنْذِرُواْ مُعْرِضُونَ ۞

قُلُ أَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَرُونِ اللَّهِ أَرُونِ مَا لَا أَرُونِ أَللَّهِ أَرُفِ مَا ذَا خَلَقُواْ مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَمُمْ شِرْكُ فِي السَّمَوَتِ أَتَنُونِ بِكِتنْ مِن قَبْلِ هَا ذَا أَوْ أَتْنُرَةٍ مِّنَ عِلْمٍ إِن كُنتُمُ صَدَدَة مَن اللَّهُ مَا صَدَدة من اللَّهُ مَا صَدَدة من اللهِ اللهُ الل

وَمَنْ أَضَلُ مِمَّن يَدْعُواْ مِن دُونِ اللّهِ مَن لَا يَسْ مَن أَضَلُ مِمَّن يَدْعُواْ مِن أَلْقِيكُمَ قَوْمُمُ مَن دُعَايَهِ مُر غَلِنِلُونَ ﴿ اللّهِ مَا يُعْلَمُ اللّهِ مَا يُعْلَمُ اللّهِ مَا يَعْلُمُ اللّهِ مَا يُعْلَمُونَ ﴾ عَن دُعَايَهِ مُر غَلِنِلُونَ ﴾

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُواْ لَهُمْ أَعَدَآءَ وَكَانُواْ بِعِبَادَتِهِمْ كَفِرِينَ ۞

وَإِذَائْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنْنُنَا بَيْنَتِ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَذَا سِحْرُ مُبِينُ ۞

أَمْ يَقُولُونَ اَفَتَرَكَّهُ قُلْ إِنِ اَفَتَرَيْتُهُ فَلَا اَنْ اَفَتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِمَا تَمْلِكُونَ لِيمِنَ اللَّهِ شَيْعًا هُو أَعْلَمُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيلِهِ كَفَى بِهِۦ شَهِيذًا بَيْنِي

为我和你们之间的见证。他确是至赦的,确是至慈的。"

9.你说:"我不是破天荒的天使;我不知道我要遭遇什么,也不知道你们要遭遇什么,我只遵从我所受的启示,我只是一个坦率的警告者。"

10.你说:"你们告诉我吧!如果《古兰经》是从真主那里降示的,而你们不信它——以色列后裔中的一个见证者,已为此作了见证,并且归信,你们却不屑信奉——那么,谁比你们更迷误呢?真主必定不引导不义的民众。"

11.不归信的人们评论归信的人们说: "假若那是一件善事,他们不得在我们 之前信奉它。"他们没有因他而遵循正 道,故他们的偏执已显著了,他们要说: "这是陈腐的妄言。"

12.在它之前,有穆萨的经典,做世人的 准绳和恩惠。这是一本阿拉伯文的经典, 能证实以前的天经,以便它警告不义的 人们,并做行善者的佳音。

13.说过"我们的主是真主",然后遵守正道的人们,将来没有恐惧,也不忧愁;

14.这等人,是乐园的居民,将永居其中; 这是为了报酬他们的行为。

15.我曾命人孝敬父母;他的母亲,辛苦 地怀他,辛苦地生他,他受胎和断乳的 时期,共计三十个月。当他达到壮年, وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۞

قُلْمَا كُنتُ بِدْعَامِّنَ الرُّسُلِوَمَا آذَرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَنْبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَى وَمَا أَنَا إِلَا نَدِيرُ مُبِينُ فَي قُلُ أَرَءَ يَشُمَّ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمُ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدُ مِنْ بَنِيَ إِسْرَةِ يلَ عَلَى مِشْلِهِ عَنَامَنَ وَاسْتَكُبَرُ مُمَ إِنْ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ فَي

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوَ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا ۚ إِلَيْهُ وَإِذْ لَمْ يَهْ تَدُواْ بِهِ ء فَسَيَقُولُونَ هَلَاا ۚ إِفْكُ قَدِيدٌ ٣

وَمِن قَبْلِهِ كِنَبُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَلَا كِتَبُ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَلَا كِتَبُ مُصَدِّقُ لِسَانًا عَرَبِيًا لِيُسُنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ شَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَهُواْ فَكَ ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَهُواْ فَكَ خَوْقُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمَّ فَكَ نُوكَ

أُوْلَئِكَ أَصْحَابُ ٱلْجُنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ وَصَيْنَا الْإِنسَانَ بِوَلِدَيْهِ إِحْسَنَا الْإِنسَانَ بِوَلِدَيْهِ إِحْسَنَا الْإِنسَانَ بِوَلِدَيْهِ إِحْسَنَا الْإِنسَانَ بِوَلِدَيْهِ إِحْسَنَا الْإِنسَانَ بَوْلِدَيْهِ إِحْسَنَا الْإِنسَانَ بَوْلِدَيْهِ إِحْسَنَا الْإِنسَانَ الْإِنْسَانَ الْإِنسَانَ الْإِنْسَانَ الْإِنْسَانَ الْإِنْسَانَ الْإِنْسَانَ الْإِنْسَانَ الْإِنْسَانَ الْعَلَيْمَ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعِلْمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلِيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمُ الْعَلِيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلِيْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمِ الْعَلَيْمِ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمِ الْعِلْمُ الْعِلْمِ الْعِلْمُ الْعُلِمُ الْعِلْمُ لِلْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ ا

وَوَصَّيْنَا ٱلِإنسَـٰنَ بِوَلِاَدَيْهِ إِحْسَنَا حَمَلَتَهُ أُمَّهُمُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرُهًا ۖ 再达到四十岁的时候,他说: "我的主啊! 求你启示我,使我感谢你所施于我和我的父母的恩惠,并行你所喜悦的善事。求你为我改善我的后裔。我确已向你悔罪,我确是一个顺服者。"

16.这等人,我接受他们的善功,我赦宥 他们的罪恶,他们将成为乐园的居民。 这是他们所受的真实的应许。

17.有人对他的父母说:"唉!你们俩恫吓我说:我要复活吗?在我之前,有许多世代,确已逝去了。"他们俩向真主求援,并且说:"伤哉你!你归信吧,真主的应许,确是真实的!"他说:"这只是古人的故事。"

18.这等人,应当受刑罚的判决,而入于 以前逝去的精灵和人类的各民族之中; 他们确是亏折的。

19.他们将因自己的行为而各有若干等级,以便真主对他们的行为给予完全的报酬,他们不受亏枉。

20.不归信的人们遭受火刑之日,[或者将对他们说:]"你们在尘世生活中,已将你们的福分消尽享完;今日你们应受凌辱的刑罚,因为你们曾在地方上妄自尊大,也因为你们曾经犯罪。"

وَحَمْلُهُ وَفِصَدُلُهُ ثَلَاثُونَ شَهُرًّ حَقَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدُهُ وَيَلَعَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُر نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَى وَعَلَى وَلِدَى وَأَنْ أَعْمَلَ صَلِحًا تَرْضَدُهُ وَأَصْدِلِحَ لِي فِي ذُرِيَّيِّ فَلِلِحَا تَرْضَدُهُ وَأَصْدِلِحَ لِي فِي ذُرِيَّيِّ إِنِي ثَبُثُ إِلَيْكَ وَإِنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ فَي أُولَكِيكَ الَّذِينَ نَدْقَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَدَجَاوَذُ عَن سَيْنَاتِهِم فِي أَصْعَفِ مُعْدُونَ هَا يُوعَدُونَ هَا

وَالَّذِى قَالَ لِوَلِدَيْهِ أُفِّ لَكُمَا الْعَدِيْهِ أُفِّ لَكُمَا أَقَدَدُانِيْ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَا أَسْلِيرُ ٱلْأُولِينَ اللَّهِ

إِمْ السَّطِيرِ الْمُولِينِ اللهِ السَّلِينِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ ال

وَلِكُلِّ دَرَجَنتُ مِّمَّا عَمِلُوا ۗ وَلِيُوَفِّبَهُمْ اَعَمِلُوا ۗ وَلِيُوَفِّبَهُمْ اَعْمَلُكُونَ اللهُ المُغْلَمُونَ اللهُ

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفُرُواْ عَلَى النَّادِ الْأَدْنَا الْمُثَنَّمُ مُلِيَّابِكُورُ الدُّنْيَا وَالْسَيْمُ اللَّمْنِيَا وَالْسَيْمُ اللَّمْنِيَا وَالْسَيْمُ الْمُثَنِّرُونَ عَذَابَ

المنوازة الاخقاف

21.你纪念阿德人的弟兄吧! 当时, 他在 沙丘警告他的宗族——在他以前和以 后,有许多警告者,确已逝去了——他 说: "你们应该只崇拜真主,我的确怕 你们遭受重大日的刑罚。"

22.他们说: "你来阻止我们崇拜我们的 众神灵吗? 你昭示我们你所用以恫吓我 们的刑罚吧!如果你是说实话的!"

23.他说:"只有真主知道刑罚何时降临 你们,我只能把我的使命传达给你们, 但我以为你们是无知的民众。"

24.他们看见天边有一朵云,向着他们的 山谷移动,他们说:"这朵云会降雨给 我们。"不然,这是你们要求早日实现 的, 这是狂风, 其中有痛苦的刑罚。

25.它奉它的主的命令而毁灭一切。一旦 之间,不见他们,只见他们的房屋。我 要如此报酬犯罪的民众。

26.我确已把没有赏赐你们的地位赏赐 了他们,我曾赋予他们聪明睿智:但他 们的聪明睿智,对于他们毫无裨益,因 为他们否认真主的迹象(证据、启示), 所以他们一向所嘲笑的刑罚降临他们了。

ٱلْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنُّهُمْ نَفْسُقُونَ ۞ ﴿ وَاذْكُرُ أَخَا عَادِ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُ بِٱلْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ مِنْ بَيْن يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ۚ أَلَّا تَعَبُدُوۤا إِلَّا اللَّهَ إِنِّيَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ﴿ قَالُواْ أَجِئْلُنَا لِتَأْفِكُنَا عَنْ عَالِمَتِنَا فَأَيْنَا بِمَاتَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّلِدِقِينَ اللَّهِ قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَأُبَلِّفُكُمْ مَّآ أُرْسِلْتُ به وَلَكِكَتَّ أَرَىكُمْ فَوْمًا تَحْمَلُونَ ١

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِينِهِمْ قَالُوا هَنَدَا عَارِضُ ثَمْطِرُنَا بَلَ هُوَ مَا ٱِسْتَعْجَلْتُم بِهِۦ ربيحٌ فِيهَا عَذَابُ

تُكَمِّرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُواْ لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِئُهُمُّ كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

وَلَقَدْ مَكَّنَّكُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَنَرًا وَأَفْتِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمَعُهُمْ وَلَا أَبْصُرُهُمْ وَلَآ أُفْءِدَٰتُهُم مِّن شَيْءٍ إِذْ كَانُواْ يَجُحُدُونَ بِءَايَتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِم يَسْتَهُزهُونَ ١

27.我确已毁灭你们四邻的城市。我反复昭示各种迹象,以便他们悔悟。

28.他们舍真主而奉为神灵,以求亲近真主的偶像,怎么不相助他们呢!不然,他们已回避他们了。那是他们的妄言,也是他们所伪造的。

29.当时,我曾使一伙精灵,走到你面前,来静听《古兰经》。当他们来到了他面前的时候,他们说:"大家静听吧!"诵读既毕,他们就回去警告他们的宗族,

30.他们说: "我们的宗族啊!我们确已 听见一本在穆萨之后降示的经典,它能 证实以前的天经,能指引真理和正路。

31.我们的宗族啊! 你们当应答真主的号召者,而归信真主,真主将赦宥你们的一部分罪过,并使你们得免于痛苦的刑罚。

32.不应答真主号召者的人,在大地上绝不能逃避天谴,除真主外,他们绝无保护者,这等人在明显的迷误之中。"

33.创造天地而不感觉疲乏的真主,是能 使死者复活的。难道他们不知道吗?是 的,他对于万事是全能的。 وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفَنَا ٱلْآيَنتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿
فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِهَ أَ أَبَلْ ضَلُواْ عَنْهُمْ وَمَا كَانُواْ فَذَلِكَ إِنْكُهُمْ وَمَا كَانُواْ فَنْرَوُنِ فَلَا اللَّهُ أَنْ وَمَا كَانُواْ فَنْ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْلِقُولُولُ الْمُهُمُ الْمُنْ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْلُولُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلِمُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُولُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُ الْمُؤْل

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ وَالْمَا خَضَرُوهُ وَالْوَا أَنْصِتُوا فَلَمَّا قُضِى وَلَوَا إِلَى وَوَمِهِ مُنذرينَ اللهِ

قَالُوا يَنقُومَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَبَّا أَنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِى إِلَى ٱلْحَقِ وَإِلَىٰ طَرِيْقِ مُشْتَقِيمِ

يَعَوْمَنَآ أَجِيبُواْ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِ عَلَيْهِ وَالْمِنُواْ بِهِ عَلَيْهِ لَكُمُ مَن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرَّكُمُ مِن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرَّكُمُ مِنْ عَذَابِ أَلِيدٍ ۞

وَمَن لَا يُحِبْ دَاعِى ٱللّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِ ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَا ۗ أَوْلَئِهَكَ فِي ضَلَالٍ ثَمْبِينٍ ﴿

أُوَلَمْ يَرُوْأَأَنَّ اللهَ الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ
وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْى بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِدٍ
عَلَىٰ أَن يُحْتَى الْمَوْقَ بَكَ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ
شَى قَدَرُ شَ

34.不归信的人们遭受火刑之日,[或者将对他们说:]"难道这刑罚不是真实的吗?"他们将说:"是真实的,以我们的主盟誓!"他将说:"你们尝试刑罚吧!因为你们没有归信。"

35.你应当坚忍,如有决心的使者们那样 坚忍,你不要要求他们所应得的刑罚早 日实现。他们眼见自己所被恐吓的刑罚 之日,他们[将觉得]仿佛只在白天逗 留了片刻。这是一个通告。惟悖逆的民 众,才遭毁灭。

#### 第四七章 穆罕默德

这是麦地那章,全章共计三八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.不归信而且妨碍主道的人们,真主**将** 使他们的善功无效。<sup>1</sup>
- 2.归信而行善,且信仰降示穆罕默德的 天经者——那部天经是从他们的主降示 的真理——真主将赦宥他们的罪恶,改 善他们的状况。
- 3.那是由于不归信的人们遵守虚伪,而 归信的人们遵守从他们的主降示的真 理。真主如此为众人设许多譬喻。

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَى النَّارِ اَلَيْسَ هَنذَا بِالْحَقِّ قَالُواْ بَلَىٰ وَرَيِّنَا قَالَ فَــُدُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكُفُرُونَ ﴿

فَأَصْبِرْ كُمَا صَبَرَ أُوْلُواْ الْعَزْمِ مِنَ الرَّسُلِ وَلَا تَسْتَغْجِل لِمَنَّمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَغْجِل لِمَنَّمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ بَرَوْنَهَا يُوعَدُونَ لَرَّ يَلْبَثُواْ إِلَّا سَاعَةَ مِن نَهَارِّ بَلِئَغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَضِيمُونَ ﷺ وَلَا الْقَوْمُ الْفَضِيمُونَ الْسَاعَة

ۺٷڔؙٚڠؙٛڹؙۼۭٛ؆ڽۜڹ ۺ؎ؚٲۺٙٳڰۺٙٵڰۺ

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَكَلَ أَعْمَلَهُمْ ۞

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ
وَءَامَنُوا بِمَا نُزِلَ عَلَىٰ مُحَمَّدِ وَهُوَ الْحَقُ
مِن تَرَبِّهِمْ كُفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّنَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ
بَالْهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ اَتَّبَعُواْ اَلْبَطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَتَّبَعُواْ الْحَقَّ مِن رَّيِّمْ كَذَلِكَ يَضِّرِبُ اللهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者紫说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓! 无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。" 《穆斯林圣训实录》第 153 段。

4.当你们[在战场上]遇到不归信者的时候,应当斩杀他们,你们既战胜他们,就应当俘虏他们;以后或释放他们,或准许他们赎身,直到战争结束。事情就是这样的,假若真主意欲,他必惩治他们;但他命你们抗战,以便他以你们互相考验。为主道而阵亡者,真主绝不枉费他们的善功,

- 5.他要引导他们,并改善他们的状况,
- 6.且使他们入乐园——他已为他们说明 那乐园了。<sup>1</sup>
- 7.归信的人们啊!如果你们相助真主, 他就相助你们,并使你们的脚步稳固。
- 8.不归信的人们,将一蹶不振,真主将 使他们的善功无效。
- 9.那是因为他们厌恶真主所降示的经 典,故他将使他们的善功无效。
- 10.难道他们没有在大地上旅行,以观察前人的结局是怎样的吗?真主又毁灭了他们。不归信的人们,将有同样的结局。
- 11.那是因为真主是归信的人们的保护者;不归信的人们,绝无保护者。

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرَبَ ٱلرِّقَابِ
حَقَّىٰ إِذَاۤ ٱثَّخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّواْ ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا
بَعْدُ وَإِمَّا فِدَآهُ حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرْبُ أَوْزَارِهَا أَ
ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَآهُ ٱللَّهُ لَاَنْضَرَ مِنْهُمْ وَلَكِن
لِيَبْلُواْ بَعْضَكُم بِبَعْضٌ وَٱلَّذِينَ قُلُواْ فِي
سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَلُهُمْ 
سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَلُهُمْ 
سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَلُهُمْ 
اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمَلُهُمْ اللَّهُ الْلَهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْتِ اللَّهُ الْمُؤْتِلُونَ الْمُنْ الْمُؤْتِلُونَ الْمُؤْتِلُ اللَّهُ الْمُؤْتِلَةُ اللَّهُ الْمُؤْتِلُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْتِلُونَ الْمُؤْتِلُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْتِلُونِ اللَّهُ الْمُؤْتِلُ اللَّهُ الْمُؤْتِلُونَ اللَّهُ الْمُؤْتِلَةُ اللَّهُ الْمُؤْتِلَالِيْلِيْ اللَّهُ الْمُؤْتِلَةُ الْمُؤْتِلِيلِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْتِلَةُ الْمُؤْتِلُونُ الْمُؤْتِلُونُ الْمُؤْتِلِيلُونُ الْمُؤْتِلَةُ اللَّهُ الْمُؤْتِلِيلُونُ اللَّهُ الْمُؤْتِلُونَا الْمُؤْتِلُونِ الْمُؤْتِلُونَا الْمُؤْتِلُونُ الْمُؤْتِلُونِ الْمُلْلُهُ الْمُؤْتِلِولَا الْمُؤْتِلِيلُونُ الْمُؤْتِلِيلُونُ اللَّهُ الْمُؤْتِلِيلُونُ الْمُؤْتِلُونُ اللَّهُ الْمُؤْتِلُونُ الْمُعُلِيلُونُ اللْمُؤْتِلَالَةُ الْمُؤْتِلُونُ الْمُؤْتُولُونُ الْمُؤْتِلَالَالِيلُونُ الْمُؤْتُولُونُ الْمُؤْتُولُونُ الْمُؤْتُولُ

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالْمُمْ ١

وَلَيْ خِلْهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَمُمْ اللَّهِ مَا لَكُمْ اللَّهُ اللَّلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلَّا اللَّهُ اللَّا اللَّالَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَّا إِن نَنصُرُواْ ٱللَّهَ يَنصُرُواْ ٱللَّهَ يَضُرُّكُمْ وَنُشَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَتَعْسًا لَمُمْ وَأَضَلَ أَعْمَلُهُمْ وَأَضَلَ أَعْمَلُهُمْ وَأَضَلَ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كُرِهُواْمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأَحَبَطَ أَعْمَلُهُمْ اللَّهُ فَأَحَبَطَ أَعْمَلُهُمْ اللهِ

﴿ أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنْظُرُواْ كَيْفُارُواْ كَيْفُ كَانَ عَلِقِبَهُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمَّ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَفِرِينَ آمَنْنُلُهَا ۞

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ ٱلْكَنْفِرِينَ لَامُوْلُ لَهُمُّم ﴿

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说: "信士脱离火狱后,他们被拘在火狱与乐园之间的一座桥上,以清算他们曾在今世彼此间的仇怨,当他们的怨恨被消除,罪过被宽恕时,才允许他们进入乐园。以掌握穆罕默德生命的真主起誓!进入乐园者认识他在乐园中的归所要比他认识在现世中的住处还要清楚。"《布哈里圣训实录》第 2440 段。

12.真主必定要使归信而且行善的人们 入下临诸河的乐园。不归信的人们,在 今世的享受,是像畜牲一样饮食,火狱 是他们的归宿。

13.有许多城市,其居民的势力,胜过那驱逐你的城市的居民;我曾毁灭了他们,他们没有任何援助者。

14.依据从主降示的明证者,与那为自己 的恶行所迷惑,而且顺从私欲者是一样 的吗?

15.敬畏的人们所蒙应许的乐园,其情状是这样的:其中有水河,水质不腐;有乳河,乳味不变;有酒河,饮者称快;有蜜河,蜜质纯洁;他们在乐园中,有各种水果,可以享受;还有从他们的主发出的赦宥。永居乐园者,难道与那永居火狱,常饮沸水,肠寸寸断的人是一样的吗?

16.他们中有些人静听你的演说,等到他们从你的面前出去的时候,他们对有学识者说:"刚才他说些什么?"这等人,真主已封闭他们的心,他们顺从私欲。

17.遵循正道者,真主要更加引导他们, 并将敬畏的报酬赏赐他们。 إِنَّ اللَّهَ يُدَخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الللْمُعِمِي الللِّهُ الْمُواللِمُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ الللِمُ الللْمُوالللِمُ اللللْمُوال

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِن قَرْيَكِكَ ٱلَّذِيَّ أَخْرَجَنْكَ أَهْلَكُنْهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَمُمُّ ۞

أَفَنَ كَانَ عَلَىٰ بَيِنَةٍ مِّن زَيِّهِ عَكَن زُيِّنَ لَهُ سُوَّءُ عَمَلِهِ ـ وَٱلْبَعُوّا أَهْوَآءَهُم ﴿

مَّثُلُ الْجُنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُنَّقُونَ فِيهَا أَنْهُرُّ مِن مَّا إِغَيْرَ الْمُنَّقُونَ فِيهَا أَنْهُرُ مِن مَّا إِغَيْرَ مَن اللَّهُ وَلَهُ اللَّهُ وَلِمَا أَنْهُرُ اللَّهُ وَلَهُمُ وَلِهُمُ وَلَهُمُ وَلِهُمُ وَلِهُمُ وَلِمُ وَلِهُمُ وَلِهُمُ وَلَهُمُ وَلِهُمُ وَلِهُمُ وَلَهُمُ وَلِهُمُ وَلِهُمُ لَالْمُؤْلِقُولُهُمُ وَلِلْمُ وَلِلْمُ ولِهُمُ وَلِهُمُ لِلْمُ مُؤْلِكُمُ وَلِمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلِمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلِمُ لِلْمُ لِلْمُؤْلِقُولُولُكُمُ لِلْمُ لِلِمُ لِلْمُلْمُ لِلْمُ لِلْمُؤْلِقُ لِمُ لِلْمُلْمُ لِلْمُ لِلْمُل

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَقِّى إِذَا خَرَجُواْ مِنْ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ مَاذَا فَالَ عَالَمُ اللَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ مَاذَا قَالُ عَالِيَ اللَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قَلُومِهِمْ وَالبَّعُواْ أَهْوَاءَهُمْ شَ

وَالَّذِينَ اَهْتَدُواْ زَادَهُرْ هُدُى وَءَالنَهُمْ تُقُونِهُمْ وَءَالنَهُمْ تَقُونِهُمْ اللَّهُمْ

18.他们只等待末日忽然来临他们,末日 的征候确已来临了。当末日来临的时候, 他们的觉悟,对于他们那里还会有效呢!

19.你应当知道,除真主外,绝无应受崇拜的,你应当为你的过失而求饶,并应当为众信士和众信女而求饶。真主是全知你们的活动和归宿的。

20.归信的人们说: "怎么不降示一章经呢?"当一章明确的经文降下,而其中提及战争的时候,你会看到心中有病的人们将像临死时昏晕的人那样瞪着眼看你。伤哉他们!

- 21.服从和婉辞,于他们是更相宜的。当战争被决定的时候,假若他们忠于真主,那对于他们是更好的。
- 22.假若你们执政,你们会不会在地方上 作恶,并断绝亲戚的关系呢?<sup>1</sup>
- 23.这等人,是真主所弃绝的,故他使他 们变聋,使他们变瞎。
- 24.他们怎么不沉思《古兰经》呢?难道 他们的心上有锁?

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيهُم بَغْنَةً فَقَدُ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمَّ إِذَا جَاءَتُهُمَّ ذِكْرَنِهُمْ ۞

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَآ إِلَّهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلِّبَكُمْ وَمَثْوَلِكُرْ ﴿

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِلَتَ سُورَةً ثُمَّكُمَةٌ سُورَةً ثُمَّكُمَةٌ وَذُكِرَ فَهُ الْمَكْمَةُ وَذُكِرَ فِهِمَا الْفِتَالُ رَأَيْتَ اللَّذِينَ فِى فَلُوجِهِم مَّكِرُضُ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَوْتِ فَا وَلَى لَهُمْ ﴿ الْمَوْتِ فَا وَلَى لَهُمْ ﴿ الْمَوْتِ فَا وَلَى لَهُمْ ﴿ الْمَوْتِ فَا وَلَى لَهُمْ الْهُمْ ﴿ الْمَوْتِ فَا وَلَى لَهُمْ الْهُمْ الْهُمْ الْمَوْتِ فَا وَلَى لَهُمْ الْهُمْ الْهُمْ الْمُؤْتِ فَا وَلَى لَهُمْ الْهُمْ الْهُ الْهُمْ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُوالِمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمُونُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُ الْهُمْ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُكُولُهُمْ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْهُمْ الْمُؤْمِلُهُمْ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلِ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلْ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلْ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولِ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُ ال

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرَءَاكَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا اللهِ اللهِ اللهِ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُها آلَهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"真主造化了万物,当他造化完毕时,子宫起来抓住了[至仁主的腰],真主对它说:'你松开!'它说:'这是求你保佑断绝亲戚关系者的地位。'真主说:'难道你不想让接续你的人被我接续,断绝你的人被我断绝吗?'它说:'我的主啊!绝不然。'真主说:'你将如愿以偿。'"艾布·胡莱赖说:"若你们愿意,你们就诵读:'假若你们执政,你们会不会在地方上作恶,并断绝亲戚的关系呢?'"《布哈里圣训实录》第4830段。

25.认清正道,然后叛道者,恶魔怂恿他们,并宽慰他们。

26.那是因为他们曾对那些厌恶真主所降示的迹象者说:"对于一部分的事情,我们将顺从你们。"真主知道他们的隐情。

27.当众天使打着他们的脸和背,而使他们死亡的时候,他们将怎么办呢?

28.那是因为他们顺从那触犯真主的事物,并厌恶他所喜悦的事物,故他使他 们的善功无效。

29.难道心中有病的人们以为真主不揭 穿他们的怨恨么?

- 30.假若我意欲,我必定使你知道他们,你必定借他们的仪表而认识他们,你必定从他们口气而认识他们。真主知道你们的善功。
- 31.我必定要试验你们,直到我认识你们中的奋斗者和坚忍者,我将考核关于你们的工作的报告。
- 32.不归信,并妨碍主道,且在认识正道 后反对使者的人们,绝不能损伤真主一 丝毫,他要使他们的善功无效。<sup>1</sup>

فَكَيْفَ إِذَا نَوْفَتْهُمُ الْمَكَيِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَرَهُمْ ۞ ذَالِكَ بِأَنَّهُمُ اتَبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللهَ وَكَرِهُوا رِضْوَنَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلَهُمْ ۞

أَمَّ حَسِبَ اللَّيِّينَ فِي قُلُوبِهِ م مَرَضُّ أَن لَن يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَنَهُمْ ﴿

وَلَوْ نَشَآةُ لَأَرْنِنَكُهُمْ فَلَعَرَفْنَهُمُ بِسِيمَهُمْ وَلَتَعْرِفَنَهُمْ فِلَحْنِ ٱلْقَوْلِ وَاللّهُ يَعْلَمُ أَعْمَلَكُمُ ۞

وَلَنَبَلُونَكُمْ حَقَى نَعْلَمُ الْمُجَهِدِينَ مِنكُو الْمُجَهِدِينَ مِنكُو وَالصَّنهِ فِينَ وَنَبَلُوا الْخَبَارَكُو ﴿
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَا قُوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيْنَ الْمُمُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,先知\*\*说: "真主赋予我引导人的典范 和知识如同降在大地上的甘霖,大地上的洁美之地,吸收雨水,生出茂盛的青草。 大地上的沼泽之地,积存雨水,真主藉此益于人类,人和牲畜获得饮水,土地得 以耕种。而光滑的不毛之地,既不能积存雨水,又不能生长青草。这就是精通真

33.归信的人们啊! 你们应当服从真主, 应当服从使者, 你们不要使你们的善功 无效。

34.不归信、并妨碍主道、死时还不归信 的人们,真主绝不赦宥他们。

35.你们不要气馁,不要求和,你们是占优势的,真主是与你们同在的,他绝不使你们的善功无效。

36.今世的生活,只是游戏和娱乐。如果你们归信,并且敬畏他,他要将你们的报酬赏赐你们。他不索取你们的财产。

37.如果他勒索你们的财产,你们就要吝啬,那吝啬要揭穿你们的怨恨。

38.你们这等人啊! 有人劝你们为主道而费用,你们中却有吝啬的。吝啬的人自受吝啬之害。真主确是无求的,你们确是有求的。如果你们违背命令,他就要以别的民众代替他们,然后,他们不像你们一样。

الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيْئًا وَسَيْئًا اللَّهُ شَيْئًا وَسَيْئًا اللَّهُ الْمُنْعُالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْعُاللَّهُ اللَّهُ الْمُنْعُاللَّهُ الْمُنْعُاللَّهُ اللْمُنْ الْمُنْعُاللَّهُ الْمُنْعُالِمُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْعُمُ الْمُنْع

﴿ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوۤا أَطِيعُوا اللَّهَ وَاللَّهِ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّلِمُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ الللِمُ الللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللِمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ ا

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُواْ وَهُمَّ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ كُمُّ شَكُ

مَلَا تَهِنُواْ وَتَدْعُواْ إِلَى اَلسَلْهِ وَأَنشُرُ الْأَعْلَوْنَ وَاللّهُ مَعَكُمْ وَلَنَ يَتِرَكُمُ أَغْمَلُكُمُمْ ۞

إِنْهَا ٱلْحَيَوَةُ ٱلدُّنِيَا لَعِبُّ وَلَهُوُّ وَإِن وَلَهُ وَلَهُ وَاللهُ وَلِهُ وَإِن وَلَا يُؤْتِكُون أَجُورَكُمُ وَلَا يَنْقِيكُون أَجُورَكُمُ وَلَا يَسْنَلَكُمْ أَمُولَكُمْ شَ

إِن يَسْئَلَكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخُلُوا وَيُحْدِجُ أَضْغَنَكُمْ ﴿

هَنَاأَنتُمْ هَنُولَاءِ تُدْعَوْنَ لِثُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللّهِ فَمِنكُمْ مَن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخَلُّ وَمَن يَبْخَلُ وَاللّهُ يَبْخَلُ عَن نَفْسِهِ وَوَاللّهُ الْفَقَرَآةُ وَإِن تَتَوَلّقُوا الْفَقَرَآةُ وَإِن تَتَوَلّقُوا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمّ لَا يَكُونُوا الْمُنكَدُمُ شَمَّ لَا يَكُونُوا الْمُنكَدُمُ شَمَّ لَا يَكُونُوا الْمُنكِدُمُ شَمَّ لَا يَكُونُوا الْمُنكِدُمُ شَمَّ لَا يَكُونُوا الْمُنكِدُمُ شَمَّ لَا يَكُونُوا الْمُنكِدُمُ شَمَّ لَا يَكُونُوا الْمُنقَالِكُمُ اللّهَ

主的宗教,受益于真主以之派遣我的教义,自己学得知识并授于他人者的比喻; 也是那无视真主的教门,又不接受真主以之派遣我的正道的人的比喻。"《布哈 里圣训实录》第 79 段。

### 第四八章 胜利(费特哈)

这是麦地那章,全章共计二九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.我确已赏赐你一种明显的胜利,
- 2.以便真主赦宥你已往的和将来的过 失,并完成他对你的恩典,且昭示你一 条正路。<sup>1</sup>
- 3.真主将给你一种有力的援助。
- 4.他曾将镇静降在信士们的心中,以便 他们信念上加信念——天地的军队,只 是真主的,真主是全知的,是至睿的——
- 5.以便他使信士和信女们入下临诸河的 乐园,而永居其中,并赦宥他们的罪恶。 据真主看来,这是伟大的成功。
- 6.以便他惩罚伪信的男人和女人,以及 以物配主的男人和女人,就是对真主作 恶意猜想的人,恶运只降临他们,真主 谴怒他们,弃绝他们,并为他们预备了 火狱。那归宿真恶劣!

### ٩

### بنسب ألله التُعْنِ الرَّحِيبِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ١

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا نَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُنِيَّدَ نِعْمَتُهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ وَيَهْدِيكَ وَيَهْدِيكَ وَيَهْدِيكَ وَيَهْدِيكَ صِرَطًا تُسْتَقِيمًا ﷺ

وَيَنْصُرَكَ ٱللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ١

هُوَ ٱلَّذِى ٓ أَنَزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِى قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓ أَ إِيمَنَا مَعَ إِيمَنِهِمٌّ وَلِلَّهِ جُحُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِمًا هَا

لِيُدْخِلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ بَحَرِى مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّنَاتِهِمُّ وَكَانَ ذَلِكَ عِندَ ٱللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿

وَيُعَذِبَ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَتِ وَالْمُنْفِقَتِ وَالْمُنْفِقَتِ الظَّآنِينَ وَالْمُشْرِكَتِ الظَّآنِينَ الظَّآنِينَ اللَّهِ ظَرَّ السَّوْءُ عَلَيْهِمْ دَآيِرَةُ السَّوْءُ وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا اللَّهُ لَهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا اللَّهِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据穆基拉(求真主喜悦他)传述,先知紫长期礼夜间拜,以致他的两脚都浮肿了,有人对他说: "真主已赦宥了你前后的过错,[你何必这样苦自己呢?]"使者说:"难道我不该成为一个感谢主的仆人吗?"《布哈里圣训实录》第 4836 段。

7.天地的军队,只是真主的。真主是至 强的,是至睿的。

8.我确已派遣你作见证者,作报喜者, 作警告者,

9.以便你们归信真主和使者,并协助他, 尊敬他,朝夕赞颂他。

10.与你订约的人们,其实是与真主订约;真主的手是在他们的手之上的。背约者,自受背约之害;实践与真主所订约者,真主将赏赐他重大的报酬。

11.滞留在后方的游牧人们将对你说:"我们要照料我们的家产和家属,所以请你为我们求饶。"他们用他们的舌头说的不是他们的心里话。你说:"谁能为你们干涉真主一丝毫?如果他要降祸于你们,或降福于你们。真主是彻知你们的行为的。

12.你们猜想使者和信士们永不回家了,你们的心为这猜想所迷惑,你们作不善的猜想,你们是将灭亡的民众。"

13.不信真主和使者的人,我确已为他们这等不信者预设火狱了。

وَلِلَهِ جُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿

إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِدًا وَمُبَشِّرًا وَمُبَشِّرًا

لِتَوْمِنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِدٍ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُحِثَرَةً وَأُصِيلًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَى نَفْسِهِ أَوْمَنْ أَوْفَى بِمَا عَنهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُمُوْنِيهِ أَجْرًا عَظِمْنَا اللَّهِ

بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَن يَنقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُولُ وَالْمُولُ وَالْمُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ وَالْمَثِنَ فَلَاكَ وَلَيْنَ فَلَاكَ وَلَائِكَ مَ وَظَنَنتُ مَ ظَنَ اللَّمَ وَطَنَنتُ مَ ظَنَ اللَّمَ وَطَنَنتُ مَ ظَنَ اللَّمَ وَكَنتُ مَ قَوْمًا بُولًا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْحَالَةُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللْهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُ وَاللَّهُ وَالْمُولِلْمُ وَاللَّهُ وَاللْمُولُولُولُولُولُولُولُمُ وَاللْمُولُل

وَمَن لَّمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

14.天地的主权,归真主所有,他要赦宥谁,就赦宥谁;要惩罚谁,就惩罚谁。 真主是至赦的,是至慈的。

15.留在后方的人们,当你们为获取战利品而出发的时候,他们将说:"让我们跟你们去吧!"他们欲变更真主的判辞。你说:"你们绝对不得跟我们去,以前,真主已这样说过了。"他们将说:"不然,你们嫉妒我们。"不然,他们不甚了解。

16.你对逗留在后方的游牧人说:"你们将被召去讨伐一群剽悍的民众,或他们归顺。如果你们服从[命令],真主就以优美的报酬赏赐你们;如果你们还像以前那样规避,他就使你们受痛苦的刑罚。"

17.瞎子无罪,跛子无罪,病人无罪。谁服从真主和使者,真主要使谁入那下临诸河的乐园;谁规避他,他将使谁受痛苦的刑罚。

18.真主确已喜悦信士们。当时,他们在 那棵树下与你订约,他已知道他们的心 事,故降镇静于他们,并报酬他们临近 的胜利,

﴿ لَقَدْرَضِ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي ثُلُومِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثْنَبَهُمْ فَتْحًا فَرِيبًا ۞

19.和他们所取得的许多战利品。真主是 至强的,是至睿的。

20.真主以你们所取得的许多战利品应许你们,而将这战利品迅速的赏赐你们,并制止敌人对你们下手,以便这战利品作为信士们的一种迹象,以便真主昭示你们一条正路。

21.别的战利品,你们尚未能获得的,真主确已周知它。真主对于万事是全能的。

22.假若不归信的人们与你们交战,他们 必定失败,而且不能发现一个保护者, 也不能发现一个援助者。

23.这是真主以前的常道,对于真主的常道,你绝不能发现有任何变更。

24.他曾制止他们对你们下手,也制止你们在战胜他们之后在麦加山谷中对他们下手,真主是明察你们的行为的。<sup>1</sup>

25.他们不归信,并阻碍你们入禁寺,且阻止被扣留的牺牲达到它的已定的位置。若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

وَعَدَّكُمُ اللَّهُ مَغَانِدَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمُ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِى النَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَبَهْدِيَكُمْ صِرَطًا مُسْتَقْمَا ۞

وَأُخْرَىٰ لَمْ نَقْدِرُواْ عَلَيْهَا فَدَأَحَاطَ اللّهُ بِهَـٰ أَ وَكَانَ اللّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدرًا ﷺ

وَلَوْ قَنتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلَّوُا الْوَلَوُا الْوَلَوُا الْوَلَوُا الْوَلَوْدَ وَلِيَا وَلَا الْهَدِينَ وَلِيَا وَلَا الْهِدِينَ وَلِيَا وَلَا اللهِيمُولُ اللهِ

سُنَّةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ وَلَن تَجَدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا 
هُ

وهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِأَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

بَصِيرًا ١

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْى مَعْكُوفًا أَن

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据撒比特传述,艾奈斯•本•马立克说,80 个麦加人全副武装从泰奈伊姆山奔使者而来,他们想乘使者和其弟子们不备之际,袭击他们。结果却被使者及其弟子们征服。接着真主降示:"他曾制止他们对你们下手,也制止你们在战胜他们之后在麦加山谷中对他们下手。"《穆斯林圣训实录》第 1808 段。

的许多归信的男子和女子,而你们因此 无知地犯罪,那么,他不制止你们。真 主制止你们,以便他使他所意欲者入于 他的恩惠之中。假若他们是散居的,我 必使他们中不归信的人们受痛苦的刑 罚。

26.当不归信者心怀忿怒——蒙昧时代的忿怒——的时候,真主曾降镇静给使者和信士们,使他们坚持敬畏辞。他们是更宜于敬畏辞的,是应受敬畏辞的。真主对于万事是全知的。

27.真主确已昭示他的使者包含真理的 梦兆,如果真主意欲,你们必定平安地 进入禁寺,有的人剃头,有的人剪短发, 你们将永不恐惧。真主知道你们所未知 道的,故在那件事之前,先有一次临近 的胜利。

28.他因正道和真教而派遣他的使者,以 便他使真教胜过一切宗教。真主足为见 证,

29.穆罕默德是真主的使者,在他左右的人,对不归信者是严厉的,对教胞是慈祥的。你看他们鞠躬叩头,要求真主的

يَبْلُغُ عَجِلَةُ وَلَوْ لَا رِجَالُ مُّ وَمِنُونَ وَنِسَاتُ مُوَ مِنْكُ مُوَ مِنْكُ مُ مُؤَمِنُونَ وَنِسَاتُ مُ مُؤَمِنُونَ وَنِسَاتُ مُ فَتَعَمِينَ كُم مِنْهُ م مَعَرَّةً بِعَيْرِ عِلْمِ مَعَرَّةً بِعَيْرِ عِلْمِ لَلَهُ خِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ عِمَن يَشَاءُ لَقُ لَيْنَ كَفَرُوا لَعَذَبُنَا اللَّينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا إلِيها ٢

لَّقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولُهُ الرُّءَيَا بِالْحَقِّ لَتَدَخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُهُ وسَكُمُ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُهُ وسَكُمُ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا شَ

هُوَ ٱلَّذِی آَرْسَلَ رَسُولَهُ بِٱلْهُدَیٰ وَدِینِ ٱلَّحِقِ لِیُظْهِرَهُ عَلَی ٱلدِّینِ کُلِّهِ ۔ وَدِینِ ٱلْحَقِّ لِیُظْهِرَهُ عَلَی ٱلدِّینِ کُلِّهِ ۔ وَکَفَیٰ بِٱللَّهِ شَهِدِیدًا ۞

مُحَمَّدُ رَسُولُ اللَّهِ وَٱلَّذِينَ مَعَكُو أَشِدَّا أَعْمَلَ ٱلْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمُ ۚ تَرَمُهُمْ ذُكِّعًا 恩惠和喜悦,他们的标记就在他们的脸上,那是叩头的效果。那是他们在《讨拉特》中的譬喻。他们在《引支勒》中的譬喻,是他们像一棵庄稼,发出支条,而他助它长大,而那支条渐渐茁壮,终于固定在苗本上,使农夫欣赏。他将他们造成那样,以便他借他们激怒外道。真主应许他们这等归信而且行善者,将蒙赦宥和重大的报酬。

#### 第四九章 寝室(侯主拉特) 这是麦地那章,全章共计一八节。 奉至仁至慈的真主之名

1.归信的人们啊! 你们不要抢先真主及 其使者而做任何事,你们应当敬畏真主; 真主确是全聪的,确是全知的。

- 2.归信的人们啊!不要使你们的声音高过先知的声音,不要对他高声说话,犹如你们彼此间高声说话那样,以免你们的善功变为无效,而你们是不知不觉的。
- 3.在真主使者的面前低声说话的人们, 真主确已为敬畏而试验他们的心,他们 将蒙赦宥和重大的报酬。

## ١٣٠٤ إلَا المُعَالِثِ

يْسْدِ آللَهِ النَّخْزِ الْرَحِيدِ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا نُقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَي اللَّهِ وَرَسُولِهِ أَ وَانَّقُواْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيُّ ﴾

4.在寝室后面喊叫你的人们,大半是不明理的。

5.假若他们忍耐,直到你出去会他们, 那对于他们是更好的。真主是至赦的, 是至慈的。

6.归信的人们啊!如果一个恶人报告你们一个消息,你们应当弄清楚,以免你们无知地伤害他人,到头来悔恨自己的行为。

7.你们应当知道,真主的使者在你们之间,假若他对于许多事情都顺从你们,你们必陷于苦难。但真主使你们热爱正信,并在你们的心中修饰它;他使你们觉得迷信、罪恶、放荡是可恶的;这等人,确是循规蹈矩的。

8.这是由于真主所降的恩惠和福泽。真 主是全知的,是至睿的。

9.如果两伙信士相斗,你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙,你们应当讨伐压迫的这伙,直到他们归顺真主的命令。如果他们归顺,你们应当秉公调停,主持公道;真主确是喜爱公道者的。

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ اللهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبُرُوا حَتَّى تَغْرُجَ إِلَيْهُمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١ يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِن جَآءَكُمُ فَاسِقُ بِنَبَا ِ فَتَبَيَّنُواْ أَن تُصِيبُواْ قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَنُصِيحُواْ عَلَىٰ مَا فَعَلَتُمْ نَدِمِينَ ١ وَٱعۡلَمُوٓا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ ٱللَّهِ لَوَ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرِ مِنَ ٱلْأَمْنِ لَعَنِيُّمُ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ ٱلْإِيمَنَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكُرَّهَ إِلَيْكُمْ ٱلْكُفْرَ وَٱلْفُسُوقَ وَٱلْعِصْيَانَ أُوْلَيْهِكَ هُمُ

فَضْلَا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً وَٱللَّهُ عَلِيمُ حَكِيرٌ ۞

وَإِن طَآيِفِنَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱفْنَتَلُواْ فَأَصَّلِحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتَ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلأَخْرَىٰ فَقَائِلُوا ٱلَّتِي تَبْغِى حَتَّى تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ ٱللَّهِ فَإِن فَآءَتْ فَأَصَّلِحُوا بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُواً إِنَّ ٱللَّه يُحِبُ

ٱلْمُقْسِطِينَ ١

ٱلرَّاشِدُونَ 🗯

10.信士们皆为教胞,故你们应当排解教 胞间的纷争,你们应当敬畏真主,以便 你们蒙主的怜恤。

11.归信的人们啊!你们中的男子,不要互相嘲笑;被嘲笑者,或许胜于嘲笑者。你们中的女子,也不要互相嘲笑;被嘲笑者,或许胜于嘲笑者。你们不要互相诽谤,不要以诨名相称;归信后再以诨名相称,这称呼真恶劣!未悔罪者,是不义的。

12.归信的人们啊! 你们应当远离许多猜疑; 有些猜疑,确是罪过。你们不要互相侦探,不要互相背毁,难道你们中有人喜欢吃他的已死的教胞的肉吗? 你们是厌恶那种行为的。你们应当敬畏真主,真主确是至赦的,确是至慈的。1

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةً فَأَصْلِحُواْ بَيْنَ الْخَوْيَكُورُ وَالتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ 
يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَسْخَرَ فَوْمٌ مِن 
قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُواْ خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا 
يِسَاءً مِن نِسَاءً عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا 
يَسَاءً مِن نِسَاءً عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا 
يَسَاءً مِن نِسَاءً مَن يَلُوا الْمَنْسُمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ 
بِالْأَلْقَالِ فَيْنَ الْمِنْسُمُ ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ 
الْظَالِمُونَ وَمَن لَمْ يَشَبُ فَأُولَتِهِكَ هُمُ 
الْظَالِمُونَ هَا 
الْمِلْالِمُونَ هَا اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْسُوقُ بَعْدَ 
الظَّالِمُونَ هَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْسُوقُ بَعْدَ 
الظَّالِمُونَ هَا اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْسَاءُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللْمُؤْلِقُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُ اللْمُؤْلِقُ اللْهُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُ اللْمُؤْلِقُولُولُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ اللْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِي الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُولُ الْمُؤْلِقُولُولُ اللْمُؤْلِقُولُ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ المَنُوا اَجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِ إِثَّرُّ وَلَا جَسَسُوا وَلَا يَغْتَب بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُ أَحَدُ كُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَانْقُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابُ رَحِيمٌ هَ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"你们应当远离猜疑,因为猜疑是最大的谎言,你们不可互相刺探隐私,不可互相侦探,不可互相陷害,(即两个人事先串通好,一个人摆下商品,另一个人装做顾客故意提高商品价格,引他人上当受骗。)不可互相嫉妒,不可互相仇视,不可互相背弃。真主的仆民们!你们都应成为精诚相待的弟兄。"《布哈里圣训实录》第6066段。又据罕玛姆传述,我们同侯宰法(求真主喜悦他)在一起,有人对他说:"某人去把谈话的内容汇报给奥斯曼。"侯宰法说,我听先知说:"搬弄是非的人不得进入乐园。"《布哈里圣训实录》第6056段。

另据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者紫经过两座坟墓时说:"这两座坟墓里的亡人在受刑罚,他两人并非因犯大罪而受刑罚;一个人长期不空净小便,另一个人常挑拔离间。"接着他叫人拿来一根鲜椰枣树枝劈成两半,在两座坟头上各插一根,然后说:"只要这两根树枝不干枯,他两人受的刑罚就有可能减轻。"《布哈里圣训实录》第6052段。

13.众人啊!我确已从一男一女创造你们,我使你们成为许多民族和宗族,以便你们互相认识。在真主看来,你们中最尊贵者,是你们中最敬畏者。真主确是全知的,确是彻知的。

14.游牧人们曾说: "我们已归信了。"你说: "你们没有归信,虽然你们可以说: '我们已归顺了。'但正信还没有入你们的心。如果你们服从真主和使者,他不减少你们的善功一丝毫。真主确是至赦的,确是至慈的。"

15.信士,只是确信真主和使者,然后没有怀疑,能以自己的财产和生命为主道 而奋斗的人,这等人,确是诚实的。

16.你说:"难道你们以你们的宗教通知 真主吗?真主是知道天地间的一切的, 真主是全知万物的。"

17.他们以自己信奉伊斯兰,示惠于你,你说:"你们不要以你们的信奉伊斯兰 示惠于我;不然,真主以引导你们于正信示惠于你们,如果你们是说实话的。"

18.真主确是知道天地的幽玄的,真主是明察你们的行为的。

يَتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَكُمُ مِن ذَكَرِ وَأُنتَىٰ وَجَعَلْنَكُمُ شُعُوبًا وَقَبَآبِلَ لِتَعَارَفُوأٌ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ ٱللَّهِ أَنْقَنَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ شَ

﴿ قَالَتِ ٱلْأَغْرَابُ ءَامَنَا فَلَ لَمْ نَوْمُوا وَلَكِن قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ ٱلْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِن تُطِيعُوا اللهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتَكُم مِنْ أَعْمَالِكُمْ اللهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتَكُم مِنْ أَعْمَالِكُمْ اللهَ عَفُورُ رَحِيمُ اللهَ عَفُورُ رَحِيمُ اللهَ اللهَ عَفُورُ رَحِيمُ اللهَ

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ مُنْهَ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَنهَدُوا بِأَللَّهِ بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَكِيلِ ٱللَّهِ أَوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلصَّكِيدِ قُونَ ﴿

قُلَ أَنْعَكِمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَافِ ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ مَافِ ٱلسَّمَنُوتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيكُ شَيْ

يَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنَّ أَسْلَمُواً قُل لَا تَمُنُواْ عَلَى إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنَ هَدَىكُمْ لِلْإِيمَنِ إِن كُنتُمُ صَلِيقِينَ إِنَّ اللهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرًا بِمَا تَعْمَلُونَ شَيْ

#### 第五十章 戛弗

这是麦加童, 全童共计四五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1 戛弗。以尊严的《古兰经》盟誓,
- 2.难道他们因同族的警告者来临他们而 惊讶吗? 不归信的人们说:"这是奇事!
- 3.难道我们既死之后,已变尘土,还要 还原吗?那太不近情理了。"
- 4.我确己知道大地对于他们的剥蚀,我 这里有一本被保护的天经。
- 5.他们否认已降示他们的真理, 所以他 们陷于混乱的状态中。
- 6.难道他们没有仰观天体吗? 我是怎样 建造它,点缀它,使它没有缺陷的?
- 7.我曾展开大地,并将许多山岳投在上 面,还使各种美丽的植物生长出来,
- 8.为的是启发和教诲每个归依的仆人。
- 9.我从云中降下吉祥的雨水,就借它而 生长许多果树和五谷,
- 10.并生长扶疏的海枣树,它有累累的果实,
- 11.用作众仆的给养。我借雨水而使它已 死的地方复活。死人的复活也是这样的。
- 12.在他们之前否认使者的人, 有努哈的 宗族、兰斯的居民、赛莫德人、

# اللوارية أوري

بنسيم ألله ألتكن التحصير

فَّ وَٱلْقُرُءَانِ ٱلْمَجِيدِ ١ بَلْ عِجْبُواْ أَن جَآءَهُم مُّنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَنفُرُونَ هَاذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ١

أَءِ ذَا مِتْنَا وَكُنَّا نُرَّابًا ۚ ذَلِكَ رَجْعُ بَعِيدٌ ١

قَدْ عَلِمْنَامَا لَنَقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كُنْتُ حَفظُ ١

بَلُ كَذَّبُواْ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرِ مَربيج ١

أَفَائَرُ مَنْظُرُواْ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَهَا وَزَيَّنَّهَا وَمَالْمَا مِن فُرُوجٍ ۞

وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَهَا وَٱلْقَيْنَا فِيهَا رَوَسِيَ وَأَنْكِتَنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۞

تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ١

وَنَزَّلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً مُّكِرًّكًا فَأَنْكِتُنَا بِهِ ء جَنَّاتِ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ ١

وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَنتِ لَّمَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ١ رِّزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ، بَلْدَةً مَّيْتًا

كَذَالِكَ ٱلْخُرُوجُ ﴿

كَذَّبَتُ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَأَصْحَبُ ٱلرَّيِسَ وَثُمُودُ ١

13 阿德人、法老、鲁特的同胞、

14.从林的居民和图白的百姓, 统统都否 认过使者, 故我所警告的刑罚, 是必然 降临的。

15.我曾因创造而疲倦吗?不然,他们对 于再造,是在疑惑中的。

16.我确已创造人,我知道他心中的妄 想: 我比他的命脉还近于他。

17. 当坐在右边和左边的两个记录的天 使记录各人的言行的时候,1

18.他每说一句话,他面前都有天使当场 监察。

19.临死的昏迷,将昭示真理。这是你一 向所逃避的。

20.号角将吹响,那是警告实现之日。

21.每个人都要到来, 驱逐的天使和见证 的天使,将与他同行。

22.你确忽视此事,现在我已揭开你的蒙 蔽, 所以你今日的眼光是锐利的。

23.他的伙伴将说:"这在我面前是现成的。"

24.你们俩所应当投入火狱的,是每个孤 负者、顽固者、

وَعَادُ ۗ وَفَرْعَوْنُ وَإِخْوَنُ لُوطٍ ۞ وَأَصْحَابُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ نُبَعٍ كُلُّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ اللهِ

أَفَعَيينَا بِٱلْخَلِقِ ٱلْأَوَّلِ بَلِ هُمْرِ فِي لَبْسِ مِّنَ خَلْقِ جَدِيدِ ٥

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ وَيَعْلَمُ مَا تُوسُوسُ بِهِ، نَفْسُكُمْ وَنَحَنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ شَ

إِذْ يَنْلَقَى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ فَعِدُ ١

مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلِ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَيدُ ﴿ لَيْ اللَّهِ مَا يَلُولُكُ اللَّهِ مَا يَدُ

وَجَآءَتْ سَكُرُهُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ١

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِّ ذَلِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ۞

وَجَاءَتُ كُلُّ نَفْسِ مَعَهَاسَ إِنَّ وَشَهِيدُ ١

لَّقَدُ كُنتَ فِي غَفْلَةِ مِّنْ هَلَاا فَكَشَفْنَا

عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ ١

وَقَالَ قَرِينُهُ هَلَاامَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ١

ٱلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كُفَّادٍ عَنِيدٍ ۞

<sup>1</sup> 据阿伊莎传述,先知囊说: 三种人不负[撇弃礼拜等]罪责: 熟睡之人,直到睡 醒:小孩,直到成年:精神病患者,直到恢复理智或清醒。"《提尔密济圣训集》 第 1423 段, 《奈萨仪圣训集》第 3432 段。

25 悭吝者、讨分者、怀疑者、

26.以别的神灵与真主同受崇拜者: 你们 俩将他投入严厉的刑罚吧!

27.他的伙伴将说:"我的主啊!我没有使 他放荡,但他自陷于不近情理的迷误中。"

28.主将说: "你们不要在我面前争论, 我确已预先警告你们了。

29.我的判词,是不可变更的,我绝不是 亏枉众仆的。"

30.在那日,我将对火狱说:"你已填满 了吗?"它将说:"还有增加的吗?"1

- 31.乐园将被移到敬畏者的附近,离得不远。
- 32. 这是你们所被应许的, 这是常赐每个 归依的守礼者的。
- 33.秘密敬畏至仁主,且带归依的心而来者,
- 34.你们平安地进入乐园吧! 这是永居开 始之日。
- 35.他们在乐园里,将有他们意欲的;而 且我在那里还有加赐。
- 36.在他们之前,我毁灭了许多比他们更 强悍的世代! 他们曾在各地旅行, 难道 有什么避死的地方吗?

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِ مُعْتَدِ مُرِيبٍ ١ ٱلَّذِي جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىهًا ءَاخَرَ فَٱلْقِيَاهُ فِي ٱلْعَذَابِ ٱلشَّديدِ ١

﴿ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَاماً أَطْغَيْتُهُ وَلَكِين كَانَ فِي ضَلَالِ بَعِيدٍ 🕲

قَالَ لَا تَخْنُصِمُواْ لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بألوَعِدِ ١

مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَاۤ أَنَا يِظَلَّهِ لِلْعَبِيدِ ﴿ اللَّهُ الْعَبِيدِ اللَّهُ

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلَ مِن مُزيدِ ١

- وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ١
- هَندَامَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ١

مَّنْ خَشِيَ ٱلرَّحْمَانَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبِ مَّنِيبِ 🕽

- ٱدْخُلُوهَا بِسَلَيْمِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ۞
- لَمُم مَّا يَشَآءُونَ فِيماً وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۞

وَكُمْ أَهْلَكَ نَاقَبْلَهُم مِن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُواْ فِي ٱلْبِلَادِ هَلْ مِن تجيص 🕮

据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知鉴说:"「入火狱的〕人被投入火狱时, 火狱说: '还有增加的吗?'直到真主把自己的脚放进火狱时,火狱说: '够啦! 够啦!'"《布哈里圣训实录》第4848段。

37.对于有心灵者,或专心静听者,此中 确有一种教训。

38.我在六日内确已创造了天地万物,我 没有感觉一点疲倦。

39.故你应当忍受他们所说的谰言。在日 出和日落之前,你应当赞颂你的主:1

- 40.在夜间和叩头后, 你应当赞颂他。
- 41.你应当倾听,在喊叫者从近处喊叫之日,
- 42.在他们听见包含真理的呐喊之日,那 是从坟中出来之日。
- 43.我确是使人生、使人死的, 我确是最 后的归宿。
- 44 在大地破裂而他们迅速走出坟墓之 日, 那集合的事对于我是容易的。
- 45.我全知他们所说的谰言, 你不能强制 他们, 故你应当以《古兰经》教诲畏惧 我的警告的人们。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكَرَيٰ لِمَن كَانَ لَهُمُ قَلْبُ أَوْ أَلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ١ وَلَقَدُ خَلَقْنَ السَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لَّغُوبِ ١

فَأُصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ١

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبِكُرُ ٱلسُّجُودِ ۞ وَٱسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانِ يَوْمَ يَسَمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَالِكَ يَوْمُ

إِنَّا نَحَنُ نُحَى وَنُبِيثُ وَإِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ١

يَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلْأَرْضُ عَنَّهُمْ سِرَاعًا ۚ ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا بَسِيرٌ ١ نَّحَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَّ وَمَاۤ أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍّ فَذَكِّرٌ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ

وَعيدِ 🕮

ٱلخُرُوجِ ١

<sup>1</sup> 据盖斯传述,杰里尔(求真主喜悦他)说, [有一次] 我们同先知案在一起, 先知观望了那天晚上的圆月,随后说:"你们如同看到这个月亮一样,将看到你 们的主,在观看时不会拥挤。若你们不耽误太阳出没前的礼拜,(太阳出没前的 礼拜分别指晨礼和晡礼。) 你们就抓紧礼拜。"紧接着他诵道: "在日出和日落 之前,你应当赞颂你的主。"《布哈里圣训实录》第554段。

#### 第五一章 播种者 (达理雅特)

这是麦加章,全章共计六 〇节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 誓以扬尘者,
- 2.载重者,
- 3.飘流者,
- 4.分配者,
- 5.警告你们的事确是真实的,
- 6.报应确是要发生的。
- 7.以有轨道的诸天盟誓,
- 8.你们确是各执一说的,
- 9.原被阻遏者,将被阻遏,而不得到达他。
- 10.愿常常说谎者被弃绝!
- 11.他们浸沉在愚昧之中,他们是昏愦的。
- 12.他们问报应日在什么时候,
- 13.那是他们在火刑上受刑之日。
- 14.你们尝试你们的刑罚吧! 这就是你们 要求早日实现的。
- 15.敬畏的人们必定在许多乐园中,在许 多泉源畔,

# مُنْوْنَدِقُ إِلدَّارِكَا بِنِ

بِسْمِ اللَّهِ الرُّهُنِ الرَّهِينِ

- وَٱلذَّارِيَاتِ ذَرُوا ١
- فَٱلْحَيْمِلَاتِ وَقُرًا ١
- فَٱلْجَارِيَاتِ يُسْرًا ١
- فَٱلْمُقَسِّمَٰتِ أَمَّرًا ١
- إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ١
  - وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَقِعٌ ۗ ۞
- وَٱلسَّمَآءَ ذَاتِ ٱلْحُيُكِ ١
- إِنَّكُرْ لَنِي قَوْلِ تُخْنَلِفٍ ۞
  - يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ١
    - قُيْلَ ٱلْخَرَّاصُونَ ۞
- ٱلَّذِينَ هُمَّ فِي غَمْرَةِ سَاهُونَ ١
  - يَسْعَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ ١
  - يَوْمَ هُمْ عَلَى ٱلنَّارِ يُفْنَنُونَ ١

ذُوقُواْ فِئْنَتَكُرُ هَلاَا ٱلَّذِى كُنُتُم بِهِـ،

- تَسْتَعْجِلُونَ ١
- إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَعُيُونٍ ١

16.接受他们的主所赏赐的。他们在生前确是行善的,

17.他们在夜间只稍稍睡一下,

18.他们在黎明时向主求饶,

19.他们的财产中,有乞丐和贫民的权利。

20.对于笃信的人们,在大地上有许多迹象;

21.在你们自身中也有许多迹象,难道你 们看不见吗?

**22**.在天上,有你们的给养,也有应许你们的赏罚。

23.以天地的主盟誓,这确是真实的,犹 如你们能说话一样。

24.关于易卜拉欣的受优待的宾客的故事,已来临你了吗?

25.当时,他们进去见他,他们说:"祝你平安!"他说:"祝你们平安!"他想这些是生客。

26.于是他悄悄地走到他的家属那里,拿 来一头肥嫩的牛犊,

27.他把那牛犊送到客人面前,说:"你们怎么不吃呢!"

28.他为他们而心怀恐惧。他们说: "你不要恐惧。"他们以一个有学识的儿童向他报喜。

29.他的女人便喊叫着走来,她打自己的脸,说:"我是一个不能生育的老妇人。"

ءَاخِذِينَ مَا ءَانَدُهُمْ رَبُّهُمُ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَبَلَ ذَلِكَ مُحْسِنِهَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

كَانُواْ قَلِيلًا مِّنَ ٱلْيَّلِ مَا يَهْجَعُونَ ۞ وَيَالُأَسِّحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۞

وَفِي أَمُولِهِمْ حَقُّ لِلسَّآبِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ١

وَفِي ٱلْأَرْضِ ءَايَنَتُ لِلْمُوقِنِينَ ۞

وَفِي آَنفُسِكُمْ أَفَلَا نُبْصِرُونَ ١

وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۞

فَوَرَبِّ ٱلسَّمَاءَ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلَ مَا أَنَّكُمُ نَنطِقُونَ ﴿

هَلْ أَنْكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَهِيمَ ٱلْمُكَرِّمِينَ ۞

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَكُمَّا قَالَ سَلَمٌ قَوْمُ

فَرَاعَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ ـ فَجَاءَ بِعِجْلِ سَمِينِ ١

فَقَرَّبُهُۥ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ا

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةٌ قَالُواْ لَا تَخَفَّ وَالُواْ لَا تَخَفَّ وَالْمُواْ لَا تَخَفَّ وَالْمِشَارُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿

فَأَقَبَلَتِ ٱمۡرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتَ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿

30.他们说: "你的主是这样说的,他确 是至睿的,确是全知的。"1

قَالُوا كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ ۖ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ١

<sup>1</sup> 据穆阿维叶(求真主喜悦他)传述,我听先知鉴说:"我的教民中有一伙人始 终坚持真主的命令,反对他们和背离他们的人绝不会伤及他们,直到这种情况下 真主的命令来临。"《布哈里圣训实录》第7460段。

又据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说: "真主说: '我已 为我的仆人准备了眼睛从未见过,耳朵从未听过,任何人的心里从未想到过的恩 典。'"若你们愿意,你们就读这段经文:"任何人都不知道已为他们贮藏了什 么慰藉。"《布哈里圣训实录》第3244段。

又据艾布•赛义德•胡德里(求真主喜悦他)传述,先知鉴说: "乐园中的人会 看见他们上面阁楼中的人,如同看见东边或西边天际中出现的灿烂的明星一般, 那是因为他们相互间的优越。"众人问:"真主的使者啊!那是众先知的品级, 他人是否望尘莫及?"先知说:"不,以掌握我生命的真主起誓!他们是曾笃信 真主,坚信众使者的人。"《布哈里圣训实录》第3256段。

另据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说:"第一批进入乐园 的人, 他们的形象犹如圆月之夜的皎月, 在他们之后入乐园的人如同最亮的一颗 星辰,他们万众一心,他们之间没有矛盾,也没有怨恨。他们中每个人均有两位 妻子,她俩小腿的骨髓,能从肌肤外面看见,其貌美不可言。他们朝夕地赞颂真 主。他们不生病,不流鼻涕,不吐痰。他们所用的器皿是金银,他们的梳子是金 制的,他们所用的香炉的燃料是沉香。他们流的汗香似麝香。《布哈里圣训实录》 第 3246 段。

- 31.他说:"诸位使者啊!你们有什么差事呢?"
- 32.他们说:"我们确已奉派去惩治一群 犯罪的民众,
- 33.我们将因毁灭他们而降下粘土变成 的石头,
- 34.那是从你的主那里为过分者而发出的。"
- 35.我把城里所有的信士都救了出来,
- 36.我在城里只发现一家归顺者。
- 37.我曾在城里留下一种迹象,以便畏惧 痛苦的刑罚的人们用作鉴戒。
- 38.在穆萨的故事里也有一种迹象。当时,我曾派遣他带着一件明证去见法老。
- 39.但法老因有势力故背弃穆萨,他说: "这是一个术士,或是一个疯人。"
- 40.所以我惩治他和他的军队,而将他们 投入海中,他是受责备的。
- 41.在阿德人的故事里,也有一种迹象。 当时,我曾使无益的暴风去毁灭他们,
- 42.凡经那暴风吹过的东西,无一不变成破碎的。
- 43.在赛莫德人的故事里,也有一种迹象。当时,有人对他们说: "你们暂时享受吧!"
- 44.他们曾违抗他们主的命令,故疾雷毁 灭了他们,同时,他们眼见刑罚降临,

## 🕸 قَالَ فَمَا خَطْبُكُورَ أَيُّهَا ٱلْمُرْسِلُونَ 🕮

- قَالُوٓا إِنَّا أَرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ تُجْرِمِينَ ۞
  - لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِن طِينِ
    - مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ اللهُ الْمُسْرِفِينَ
- فَأَخْرَجْنَامَن كَانَ فِهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١
- فَاوَحَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتِ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ الْعُونَ ٱلْمُسْلِمِينَ الْعَدَابَ وَتَرَكَّنَا فِيهَا عَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ اللهِ
  - وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانِ مُّبِينِ ۞
- فَتَوَلَّى بِرُكِيهِ وَقَالَ سَحِرُ أَوْ بَحَنُونُ ۞ فَأَخَذْنَهُ وَجُنُودُهُ فَنَبَذْنَهُمْ فِي ٱلْمَرِّ وَهُوَ مُلِيُّ ۞
- وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ الْمُفَيِّمَ الرِّيحَ الْمُفَيِّمَ الْمِرْيحَ
- مَا نَذَرُ مِن شَىْءٍ أَلَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِسِ ﴿
- وَفِى ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَمُمُّ تَمَنَّعُواْ حَتَّىٰ عِينِ ﴾
- فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّنِعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿

45.他们未能站起,他们也未能自卫。

46.以前,我毁灭了努哈的宗族,他们确 是悖逆的民众。

47.天,我曾以权力建造它,我确是大能的;

48.地,我曾铺张它。美哉铺张者!

49.我将每种物造成配偶,以便你们觉悟。

50.你说: "你们应当逃归真主,我对于你们确是一个坦率的警告者。

51.你们不要以别的神灵与真主同受崇拜,我对于你们确是一个坦率的警告者。"

52.他们以前的各民族也像这样,每有一个使者来临他们,他们就说:"他是一个术士,或是一个疯人。"

53.难道他们曾以此话互相嘱咐吗?不 然,他们都是悖逆的民众。

54.你应当退避他们,你绝不是受责备的。

55.你应当教诲众人,因为教诲对于信士 们确是有益的。

56.我创造精灵和人类,只为要他们崇拜我。

57.我不望他们的供给,我也不望他们的 奉养。

58.真主确是供给万物的,确是有权力的,确是坚定的。

فَا ٱسْتَطَلْعُوا مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنكَصِرِينَ ۞

وَقَوْمَ نُوجٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَسِقِينَ اللَّهِ عَلَيْمًا فَوْمًا فَسِقِينَ اللَّهِ

وَٱلسَّمَاءَ بَنَيْنَهَا بِأَيْئِدِ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ۞ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَهَا بِأَيْئِدِ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ۞ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَهَا فَنِعْمَ ٱلْمَنْهِدُونَ ۞

وَمِن كُلِ شَيْءٍ خَلَفْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَكُمْ لَمُنَا لَوْجَيْنِ لَعَلَكُمْ

فَفِرُّوَا إِلَى اللَّهِ إِنِّى لَكُمُ مِّنْهُ نَذِيرٌ شُينُ ﴿

وَلَا تَجْعَلُواْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰهَا ءَاخَرُ ۗ إِنِّي اللَّهُ عَاخَرُ ۗ إِنِّي اللَّهُ عَاجَرُ لَهُ إِلَىٰ

كَذَلِكَ مَا أَنَّ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن زَسُولٍ اللَّ قَالُواْ سَائِرُ أَوْ مَحْنُونُ ۞

أَتُواصَوْا بِهِۦ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ۞

فَنُولً عَنْهُمْ فَكَا أَنتَ بِمَلُومٍ ١

وَذَكِّرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ نَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥

وَمَا خَلَقْتُ ٱلِجِٰنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﷺ وَلَيْعِنْ وَالْإِنسَ إِلَّا

مَا أُرِيدُ مِنْهُم مِن رِّزَقٍ وَمَا أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ۞

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَةِ ٱلْمَتِينُ

وَالظُّورِ ۞

59.不义的人们和他们的朋友一样,必得一份刑罚,所以叫他们不要催促我。

60.伤哉不归信的人们! 当用以警告他们的那一天来临的时候。<sup>1</sup>

أَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبًا مِثْلَ ذَنُوبِ
أَضْعَنِهِمْ فَلَا يَسْنَعْجِلُونِ ۞
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفُرُواْ مِن يَوْمِهِمُ
الَّذِي نُوعَدُونَ ۞

#### 第五二章 山岳(突尔) 这是麦加章,全章共计四九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.以山岳盟誓,
- 2.以天经之书
- 3.写于展开的皮纸者盟誓,
- 4.以众天使朝觐的天房盟誓,
- 5.以被升起的苍穹盟誓,
- 6.以汪洋的大海盟誓,
- 7.你的主的刑罚,确是要实现的,
- 8.是任何人不能抵抗的。
- 9.在天体震动,
- 10.山岳逝去之日,
- 11.在那日,伤哉否认真理的人们,
- 12.即以妄言消遣的人们!

## بُسِوْلَ إِلْمُ الْطُورِ بند ما الله النَّنِ النِيدِ

وَكِنَّ مِّ مَسْطُورِ ۞
فِ رَقِي مَّ نَشُورِ ۞
وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ۞
وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ۞
وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ۞
وَٱلبَّحْرِ ٱلْمَسْجُورِ ۞
إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَفِعٌ ۞
مَا لَهُ مِن دَافِعِ ۞
يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَا ۗ مَوْرًا ۞
وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ۞
وَتَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ۞

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضِ يَلْعَبُونَ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者%说: "真主将对火狱中受刑最轻的人说:'倘若你现在拥有尘世上的某一件东西,你是否会以此赎身?'他说:'是的。' 真主说:"当你还在阿丹的脊髓中时,我向你要求过比这更容易的事,我要求你不要举伴我,然而你却偏要举伴我。"《布哈里圣训实录》第 3334 段。

- 13.他们将被投入火狱。
- 14.这就是你们生前所否认的火刑。
- 15.这是魔术呢?还是你们看不见呢?
- 16.你们进火狱去吧!你们忍受[其中的刑罚]与否,对于你们是一样的。你们只受自己行为的报酬。
- 17.敬畏的人们,必定在乐园和恩泽中,
- 18.他们因主的赏赐而快乐,他们的主使 他们得免于烈火的刑罚。
- 19.你们因自己的行为而愉快地吃喝吧!
- 20.他们靠在分列成行的床上,我将以白皙的、美目的女子做他们的伴侣。
- 21.自己归信,子孙也跟着归信者,我将 使他们的子孙与他们同级,我不减少他 们的善功一丝毫。每人应对自己的行为 负责。
- 22.我将以他们所嗜好的水果和肉食供给他们,
- 23.他们在乐园中互递[酒]杯,他们不会 因此而出恶言,也不会因此而犯罪。
- 24.他们的僮仆轮流着服侍他们,那些僮 仆,好像藏在蚌壳里的珍珠一样。

يُوْمَ يُدَعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًا اللهِ فَالْهِ هَا لَكَذِهُونَ اللهِ فَاللهِ هَا لَكَذِهُ وَاللهِ اللهِ فَاللهِ اللهُ فَاللهُ اللهُ فَاللهُ فَا اللهُ فَاللهُ اللهُ اللهُ الل

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّنتِ وَنِعِيمِ ۞ فَنكِهِينَ بِمَآ ءَانَنهُمْ رَيُّهُمُ وَوَقَنهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ۞

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَانَّبَعَنَّهُمْ دُرِيَّتُهُمْ بِإِيمَنِ الْخَفْنَا بِهِمْ دُرِيَّتُهُمْ بِإِيمَنِ الْخَفْنَا بِهِمْ ذُرِيَّتُهُمْ وَمَا الْكَنْهُم مِنْ عَمَلِهِم مِنْ عَمَلِهِم مِن شَيْء كُلُّ أَمْرِي عِمَا كَسَبَ رَهِنُ اللهِ

وَأَمَدَذُنَهُم بِفَكِكَهَةٍ وَلَحْرٍ مِّمَّا يَشْنَهُونَ اللهِ

يَنْنَزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغَوُّ فِبهَا وَلَا تَأْمِيرُ فَيهَا وَلَا تَأْمِيرُ فِيهَا وَلَا تَأْمِيرُ فَ

﴿ وَيَطُوفَ عَلَيْهِمْ غِلْمَانُ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ الْأَنَّهُمْ اللَّهُمْ كَأَنَّهُمْ الْوَلْقُ مَكُنُونٌ ﴿

25.他们走向前来互相谈论。

26.他们将说:"以前我们为自己的家属 确是战战兢兢的,

27.但真主已施恩于我们,并使我们得免 干毒风的刑罚。

28.以前我们的确常常祈祷他,他确是仁 爱的,确是至慈的。"

29.你应当教诲众人,因为借你的主的恩典, 你不是一个占卜者,也不是一个疯人。

30.不然,他们说:"他是一个诗人,我 们等待他遭逢厄运。

31.你说:"你们等待吧!我确是与你们 一同等待的。"

32.难道他们的理智命令他们说这句话 吗?不然,他们是放荡的民众。

33 难道他们说他曾捏造他吗? 不然, 其 实是他们不归信。

34.叫他们作出像这样的文辞来,如果他 们是说实话的!

35.是他们从无到有被创造出来呢?还 是他们自己就是创造者呢?

36.难道他们曾创造天地吗?不然,是他 们不确信真主。

37. 是你的主的库藏归他们堂管呢?还 是他们是那些库藏的监督呢?

وَأَقْبُلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ۞ قَالُوا إِنَّا كُنَّا فَيْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفقينَ ش

فَمَرَبُ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَلْنَا عَذَابَ اَلْسَنُهُ مِ شَ

إِنَّا كُنَّا مِن قَبِّ لُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْهُ ٱلرَّحِيمُ ١

فَذَكِّرْ فَمَا أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنِ وَلَا مَحَنُونٍ ١

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّلَابَصُ بِهِ رَبِّبَ ٱلْمَنُونِ ١

قُلُ تَرَبَّصُواْ فَإِنِّي مَعَكُمُ مِّن ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ١

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحَلَمُهُم بِهَاذاً أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ١

أَمْ يَقُولُونَ نَقَوَّلُوْ بَل لَا يُؤْمِنُونَ ۞

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ ۚ إِن كَانُواْ صندقین 🕲

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَلِقُونَ ١

أُمْ خَلَقُواْ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضُ بَلِ لَّا مُ قِنُونَ ١

أَمْ عِندَهُمْ خَزَابِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ

38.难道他们有一架天梯,可以登上去倾 听吗?叫他们中的倾听者拿一个明证来吧!

39.难道真主有女儿,你们有儿子吗?

40.难道你向他们索取报酬,故他们为纳税而担负太重?

41.难道他们能知幽玄,故能将它记录下来?

42.难道他们欲用计谋吗?不归信者,将 自中其计。

43.难道除真主外,他们还有别的神灵吗? 真主是超乎他们所用以配他的。

44.如果他们看见天掉下来一块,他们将说:"这是成堆的云彩。"

45.你任随他们吧! 直到他们遭遇自己被 震死的日子。

46.在那日,他们的计谋,对于他们毫无裨益,他们也不受援助。

47.不义的人们,在那日之前,必定要受一种刑罚,但他们大半不知道。

48.你应当忍受你的主的判决,因为你确 是在我的眷顾之下的。你起来的时候, 应当赞颂你的主;

49.在夜间和在星宿没落之后,你应当赞颂他。

أَمْ لَهُمُ سُلَمٌ يَسْتَعِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَعِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَعِعُهُم بِشُلْطَنِ شَبِينٍ ﴿ اللَّهُ الْمُنْتُ وَلَكُمُ ٱلْبُنُونَ ﴿ اللَّهُ الْمُنْوَنَ ﴿ اللَّهُ الْمُنُونَ ﴿ اللَّهُ الْمُنْوَنَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُنْوَنَ ﴾

أَمْ تَسْتَكُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّنْقَلُونَ اللهِ

أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكُنُبُونَ ١

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ

أَمْ لَمُمُ إِلَكُ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُثَمِرُونَ اللَّهِ عَمَّا يُثْمِرُونَ اللَّهِ

وَإِن يَرَوُّا كِسْفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطًا يَقُولُواْ سَحَابُ مِّرَكُومٌ ۞

فَذَرَهُمْ حَتَىٰ يُلَقُوا يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ٥

يُوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ اللهِ مُنْ يُصَرُونَ اللهِ مُنْ اللهِ عَنْهُمْ اللهُ عَنْهُمْ اللهِ عَنْهُمْ اللهِ عَنْمُ اللهُ عَنْهُمْ اللهُ عَنْهُمْ اللهُ عَنْهُمْ اللهُ عَنْهُمُ اللهُ عَنْهُمْ اللهُ عَنْهُمْ اللهِ عَنْهُمُ اللهِ عَنْهُمُ اللهُ عَلَيْهُمُ اللهُ عَنْهُمُ اللهِ عَلَيْهُمْ اللهِ عَنْهُمْ اللهِ عَنْهُمُ اللهِ عَنْهُمْ اللهِ عَنْهُمْ اللهِ عَنْهُمْ اللهِ عَنْهُمْ اللهُ عَنْهُمْ اللهِ عَنْهُمْ اللهُ عَلَيْهُمْ اللهُ عَنْهُمْ اللهِ عَلَا عَلْمُ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَا عَلَمْ عَلَا عَلَالْمُعُمْ اللّهُ عَلَيْهُمْ اللّهُ عَلَا عُلْمُ اللّهُ عَلَا عَلَامُ عَلَا عَلَامُ عَلَا عَلَمْ عَلَا عَلَمْ عَلَامُ عَلَيْكُمُ عَلَا عَلَامُ عَلَا عَلَمْ عَلَامُ عَلَا عُلَالْمُ عَلَا عَلَامُ عَلَا عَلَامُ عَلَامُ عَلَامُ عَلَا عَل

وَاصْبِرَ لِحُكْمِر رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِكَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ نَقُومُ ۞

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحَهُ وَإِدْبَئَرَ ٱلنُّجُومِ ١

#### 第五三章 星宿(奈智姆) 这是麦加章,全章共计六二节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.以没落时的星宿盟誓,
- 2.你们的朋友,既不迷误,又未迷信,
- 3.也未随私欲而言。
- 4.这只是他所受的启示,
- 5.教授他的,是那强健的、
- 6.有力的,故他达到全美。
- 7.他在东方的最高处,
- 8.然后他渐渐接近而降低,
- 9.他相距两张弓的长度,或更近一些。
- 10.他把他所应启示的启示他的仆人,
- 11.他的心没有否认他所见的。
- 12.难道你们要为他所见的而与他争论吗?<sup>1</sup>

### مُنِوْنَ بِنَةُ النَّبَجَبِرُا بِنَسِدِ اللَّهِ النَّبَيِّنِ التِيَسِدِ

وَٱلنَّجْرِ إِذَا هَوَىٰ ۞ مَاضَلَ صَاحِبُكُمْ وَمَاغَوَىٰ ۞

وَمَا يَنطِقُ عَنِ ٱلْمُوَىٰٓ 🕼

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحَى يُوحَىٰ ١

عَلَّمَهُ شَدِيدُ ٱلْقُوعَ ١

ذُو مِرَّةٍ فَأَسْتَوَىٰ ١

وَهُوَ بِٱلْأُفْقِ ٱلْأَعْلَىٰ ۞

مُمَّ دَنَا فَنَدَكَ ١

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ١

فَأُوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ١

مَا كَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَا رَأَيْ ١

أَفْتُمُرُونَهُمْ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据马立克·本·塞阿萨(求真主喜悦他父子俩)传述,先知<sub>%</sub>说:"我在天房跟前半睡半醒的时候(先知还提到了另一个人),有人给我拿来一个盛满智慧和信仰的盆子,接着剖开我的胸腹,从胸部至小腹,用渗渗泉水清洗了腹内,然后在腹中装满了智慧和信仰,还给我牵来了比骡子小比驴大的一头白牲灵——行驰神速的布拉格仙马,随后我同吉卜利里天使一同去了。当我们来到最近的天上时,吉卜利里对看管天的天使说:'请开门。'天使问:'是谁?'吉卜利里回答:'穆罕默德。'天使又问:'他是被请上来的吗?'吉卜利里回答说:'是的。'看管天的天使说:'欢迎他,他来得真好。'随后我向阿丹道了赛俩目。他说:'欢迎你,你是儿子又是先知。'然后我们来到第二层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利里回答说:'吉卜利里。'天使问:'谁和你在一起?'吉卜利里说:'穆罕默德。'天使问:'他是被请上来的吗?'吉卜利里说:'是的。'天使说:'欢

- 13.他确已见他二次下降,
- 14.在极境的酸枣树旁,
- 15.那里有归宿的乐园。

وَلَقَدُّ رَعَاهُ نَزَلَةٌ أُخْرَىٰ ۞ عِندَ سِدْرَةِ ٱلْمُنْنَعَىٰ ۞ عِندَهَا جَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰۤ ۞

迎他,他来得真好。'随后我去向尔撒和叶海亚道了赛俩目。他俩说:'欢迎你, 既是兄弟又是先知。'接着我们来到第三层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利 里答: '吉卜利里。'天使问: '谁和你在一起?' 吉卜利里说: '穆罕默德。' 天使问: '他是被请上来的吗?' 吉卜利里说: '是的。'天使说: '欢迎他, 他来得真好。'随之我去向优素福道了赛俩目。他说:'欢迎你,既是兄弟又是 先知。'我们来到了第四层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利里回答:'吉卜 利里。'天使又问:'谁和你在一起?'吉卜利里回答:'穆罕默德。'天使问: '他是被请上来的吗?' 吉卜利里回答: '是的。'天使说: '欢迎他,他来得 真好。'随后我去向易德利斯道了赛俩目,他说:'欢迎,既是兄弟又是先知。' 我们来到第五层天,天使问: '来者是谁?'有人回答: '吉卜利里。'又问: '谁和你在一起?' 吉卜利里回答: '穆罕默德。'天使说: '他是被请上来的 吗? ' 吉卜利里回答: '是的。'天使说: '欢迎他,他来得真好。'随后我去 向哈伦道了赛俩目,他说: '欢迎你,既是兄弟又是先知。'我们来到了第六层 天,天使问:'来者是谁?'吉卜利里回答:'吉卜利里。'天使问:'谁和你 在一起? ' 吉卜利里答: '穆罕默德。'天使问: '是派人去请他来的吗? 欢迎 他,他来得真好。'随后我去向穆萨道了赛俩目,他说:'欢迎你,既是兄弟又 是先知。'当我离开时,他哭了起来。有声音问:'你为何要哭?'他说:'我 的主啊! 这个人是我以后被派遣的, 他的教民中进入乐园者要比我的教民中进入 乐园的人多。'我们来到了第七层天,天使问:'来者是谁?'吉卜利里答:'吉 卜利里。'天使问:'谁和你在一起?'有人答:'穆罕默德。'有人问:'他 是被请上来的吗?欢迎他,他来得真好。'随后我去向易卜拉欣道了赛俩目。他 说: '欢迎你,既是儿子,又是先知。'接着我被带到天宫,我问吉卜利里,他 回答说: '这座天宫,每天有七万名天使进去礼拜,只进不出,从不间断,我 又被带至极境的酸枣树前,忽见其酸枣如同海吉尔的水坛,树叶如大象的耳朵。 在树根处有四条河,两条向里流,两条向外流。'我问吉卜利里,他回答说:'向 里流的两条河在乐园中。向外流的两条河则是尼罗河和幼法拉底河。'紧接着给 我规定了五十番拜功,我回来见到穆萨时,他问:'你做了些什么?'我说:'给 我规定了五十番拜功。'他说:'我比你更清楚人的本质,我亲自试验过以色列 人,你的教民不能够做到。你回去向你的主要求减轻。'我便回去向真主要求减 轻,真主将其规定为四十番,我再要求减轻,便规定为三十番,我再要求,便规 定为二十番,我又要求,便规定为十番。接着我来见穆萨,他还是让我去要求减 轻,结果最终减至五番。我再次去见穆萨时,他问: '你做了些什么?'我说: '真主将其规定为五番。'穆萨又让我去要求减轻。我说道:'我给真主道了安, 接着听到有声音召唤: 我确已规定了我的定制, 我减轻了我仆民的重担, 我将给 每一件善功赐予十倍的回赐。'"《布哈里圣训实录》第 3207 段。

- 16. 当酸枣树蒙上一层东西的时候,
- 17.眼未邪视,也未过分;
- 18.他确已看见他的主的一部分最大的 迹象。
- 19.你们告诉我吧! 拉特和欧萨,
- 20.以及排行第三,也是最次的默那,[怎么是真主的女儿呢?]
- 21.难道男孩归你们,女孩却归真主吗?
- 22.然而,这是不公平的分配。
- 23.这些偶像只是你们和你们的祖先所 定的名称,真主并未加以证实,他们只 是凭猜想和私欲。正道确已从他们的主 降临他们。
- 24.难道人希望什么就有什么?
- 25.后世和今世,都是真主的。
- 26.天上的许多天使,他们的说情,毫无裨益,除非在真主许可他们为他所意欲和所喜悦者说情之后,
- 27.不信后世的人们,的确以女性的名称 称呼天使们。
- 28.他们对于那种称呼,绝无任何知识, 他们只凭猜想;而猜想对于真理,确是 毫无裨益的。

- إِذْ يَغَشَى ٱلسِّنَدْرَةَ مَا يَغَشَىٰ ﴿
- لَقَدُ رَأَىٰ مِنْ ءَايَنتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَيَ ١
  - أَفَرَءَيْتُمُ ٱللَّتَ وَٱلْعُزَّىٰ ١
  - وَمَنَوْهَ ٱلنَّالِئَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ١
  - أَلَكُمُ ٱلذَّكُّرُ وَلَهُ ٱلْأَنْفَىٰ ١
    - تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَى ١

إِنْ هِنَ إِلَّا أَسَّمَآةُ سَيَّتُمُوهَا أَنتُمُ وَءَابَآؤُكُمْ مَّا أَنزَلَ اللَّهُ بِهَا مِن سُلطَنَ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَ وَمَا تَهْوَى الْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَبِّهِمُ الْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن رَبِّهِمُ

أُمْ لِلْإِنسَانِ مَا تَمَنَّى ١

فَلِلَّهِ ٱلْآخِرَةُ وَٱلْأُولَى ١

﴿ وَكُمْ مِن مَلَكِ فِى ٱلسَّمَوَاتِ لَا تُغْفِى شَفَعَهُمُ شَيْعًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآهُ وَيَرْضَى ﷺ مِنْ اللَّهُ لِمَن يَشَآهُ وَيَرْضَى ۗ

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ اللَّهَرُةِ لَيُسَمُّونَ اللَّهَرُةِ لَيُسَمُّونَ الْكَيْكَةَ نَسْمَـةً ٱلْأُنْتَىٰ اللهِ

وَمَاهُمُ بِهِ عِنْ عِلْمٍ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ

وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْئًا ١

29.你应当避开那违背我的教诲,且只欲享今世生活者;

30.那是他们的知识程度。你的主,确是 全知背离正道者的,也是全知遵循正道 者的。

31.天地万物,都是真主的。[他创造万物,]以便他依作恶者的行为而报酬他们,并以至善的品级报酬行善者。

32.远离大罪和丑事,但犯小罪者,你的主确是宽宥的。当他从大地创造你们的时候,当你们是在母腹中的胎儿的时候,他是全知你们的;所以你们不要自称清白,他是全知敬畏者的。

33.你告诉我吧!违背正道,

34.稍稍施舍就悭吝的人,

- 35.难道仅是因他预知不测?
- 36.难道没有人告诉过他穆萨的经典,
- 37.和履行诫命的易卜拉欣的经典中所记载的事情吗?
- 38.一个负罪者,不负别人的罪。
- 39.各人只得享受自己的劳绩;1

فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّى عَن ذِكْرِنَا وَلَوْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَهُوٰةَ ٱلدُّنْيَا ۞

ذَلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلُمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَيِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهۡتَدَىٰ ۞

وَلِلَهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ أَسَّتُواْ بِمَا عَمِلُواْ وَيَجْزِى ٱلَّذِينَ أَحْسَنُواْ بِٱلْحُسْنَى ﴿

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَيْرِ الْإِثْمِ وَالْفَوَحِشَ إِلَّا اللَّمَ إِنَّ رَبَّكَ وَسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُرْ إِذْ أَنشاً كُرُ مِّنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُد أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَنِكُمْ فَلَا نُرَكُّوا أَنفُسَكُمْ هُو أَعْلَمُ بمن اتَقَيْحَ شَيْ

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِي تَوَلَّىٰ ٢

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ ١

أَعِندُهُ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَيَ ٢

أَلَّا نَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ١

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ۞

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者%说: "当一个人死了时,他的所有工作与他脱离关系,唯有三件事与其保持联系:川流不息的施舍;有益于世人的知识;为他祈祷的清廉子孙。《穆斯林圣训实录》第 1631 段。

- 40.他的劳绩,将被看见,
- 41.然后他将受最完全的报酬。
- 42.你的主,是众生的归宿。
- 43.他能使人笑,能使人哭;
- 44.他能使人死,能使人生;
- 45.他曾创造配偶——男性的与女性的——
- 46.是以射出的精液;
- 47.他以再造为自己的责任;
- 48.他能使人富足,能使人满意;
- 49.他是天狼星的主。
- 50.他毁灭了古时的阿德人,
- 51.和赛莫德人,而未曾有所遗留;
- 52.以前,他毁灭了努哈的宗族。他们确 是更不义的,确是更放荡的。
- 53.他使那被颠覆的城市覆亡,
- 54.故覆盖的东西曾覆盖了那城市。
- 55.你怀疑你的主的哪一件恩典呢?
- 56.这是古时的那些警告者之中的一个 警告者。
- 57.临近的事件,已经临近了;
- 58.除真主外,没有能揭示它的。
- 59.难道你们为这训辞而诧异吗?

- وَأَنَّ سَعْيَهُم سَوْفَ يُرَىٰ ١
- مُمَّ يُجْزَلُهُ ٱلْجَزَّآءَ ٱلْأَوْفَ ١
  - وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنَّهَىٰ ١
- وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ١
  - وَأَنَّهُ هُو أَمَاتَ وَأَحْيَا ١
- وَأَنَّهُ خَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذِّكْرَ وَٱلْأَنثَىٰ ۞
  - مِن نُطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ١
  - وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ١
    - وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۞
  - وَأَنَّهُمْ هُوَ رَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ١
  - وَأَنَّدُ وَأَهْلُكَ عَادًا ٱلْأُولَى ١
    - وَتُمُودَا فَمَا أَبْقَىٰ شَ
- وَقَوْمَ نُوجٍ مِّن قَبَلُّ إِنَّهُمُّ كَانُواْ هُمُّ أَظْلُمَ وَأَطْلُمَ وَأَطْلُمَ وَأَطْلُمَ
  - وَٱلْمُونَا لَهُمَا لَهُمَا لَهُمَا اللَّهُ لَهُمَا اللَّهُ اللَّ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا
    - فَغَشَّنِهَا مَا غَشَّى ١
  - فَبِأَيِّ ءَالآءِ رَبِّكَ نَتَمَارَىٰ ٥
  - هَٰذَا نَذِيرٌ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰ اللهُ
    - أَزِفَتِ ٱلْأَزِفَةُ ٥
  - لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ هِ
    - أَفِينَ هَلْذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ١

- 60.你们怎么嘲笑而不痛哭呢?
- 61.你们是疏忽的。
- 62.你们应当为真主而叩头,应当崇拜他。 (此处叩头)

### وَتَضْعَكُونَ وَلَا نَبَكُونَ ۞ وَأَنتُمْ سَنِيدُونَ ۞ فَاسْجُدُواْ بِلَهِ وَأَعْبُدُوا ۗ ۞

#### 第五四章 月亮(改买尔) 这是麦加章,全章共计五五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.末日临近了,月亮破裂了。1
- 2.如果他们看见一种迹象,他们就退避, 而且说:"这是一种有力的魔术。"
- 3.他们否认他,而且顺从私欲。每一件 事都是确定的。
- 4.包含警戒的许多消息,确已来临他们了,
- 5.那是极精密的智慧; 但警告是无效的,
- 6.故你应当避开他们。当召唤者召人于 难事的日子,
- 7.他们不敢仰视地由坟中出来,就像遍 地的蝗虫:
- 8.大家引颈而奔,群集于召唤者的面前。 不归信的人们将说:"这是一个烦难的 日子!"

### سُنُوْكُرُقُ الْهَبَ بِكُرِّرُ بنسير الله النَّيْرِ النَّعِيدِ

أَقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَمَرُ ۞ وَإِن يَرَوْا ءَايَةً يُعْرِضُواْ وَيَقُولُواْ سِحْرٌ مُسَّنِيرٌ ۞

وَكَذَّبُوا وَاتَبَعُوا أَهْوَآءَهُمْ وَكَنَّبُوا أَهْوَآءَهُمْ وَكَالَّبُوا أَهْوَآءَهُمْ وَكَالَّهُمْ وَكَالُّهُمْ أَمْ الْمَالِيَةِ وَكَالَّهُمْ مِنَ ٱلْأَنْبُآءِ مَا فِيهِ مُرْدَجَهُ الْمُ

حِكْمَةُ بَلِلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ ٱلنُّذُرُ ۞ فَتُولَّ عَنْهُمُ يَوْمَ يَـنْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ فَتَىْءِ نُكُرِ

خُشَّعًا أَبْصَادُهُمْ يَغُرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجَدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنتَشِرٌ ۞

مُّهُ عَلِينَ إِلَى ٱلدَّاجَّ يَقُولُ ٱلْكَفِرُونَ هَذَا يَوُلُ ٱلْكَفِرُونَ هَذَا يَوُلُ ٱلْكَفِرُونَ هَذَا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,麦加人要求先知给他们看见一种奇迹,先知 就让他们看见了月亮的破裂。《布哈里圣训实录》第 4867 段。

- 9.在他们之前,努哈的宗族否认过,他们否认过我的仆人,他们说: "这是一个疯人。"他曾被喝斥,
- 10.故他祈祷他的主说:"我确是被压迫的, 求你相助吧!"
- 11.我就以倾注的雨水开了许多天门,
- 12.我又使大地上的泉源涌出;雨水和泉水,就依既定的情状而汇合。
- 13.我使他乘坐一只用木板和钉子制造的船上,
- 14.在我的关注之下飘流,以报答被人否 认者。
- 15.我确已将这件事留作一种迹象,有接 受劝告者吗?
- 16.我的刑罚和警告是怎样的!
- 17.我确已使《古兰经》易于记诵,有接 受劝告的人吗?
- 18.阿德人否认过先知,我的刑罚和警告 是怎样的!
- 19.我确已使暴风在一个很凶恶的日子 去毁灭他们,
- 20.暴风将众人拔起,他们好像被拔出的 海枣树干一样。
- 21.我的刑罚和警告是怎样的!
- 22.我确已使《古兰经》易于记诵,有接受劝告的人吗?
- 23.赛莫德人否认过警告,

## ﴿ كُذَّبُتُ قَبَّلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا

وَقَالُواْ مَحْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ١

- فَدَعَا رَبُّهُ وَأَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْصِرُ ١
- فَفَنَحْنَا أَبُوْبَ ٱلسَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنَهُمِرٍ ۞ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُبُونَا فَٱلْنَقَى ٱلْمَاءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدُّ قُدُرَ ۞
  - وَحَمَلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلُوْجٍ وَدُسُرِ
- تَجَرِّى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِمَن كَانَ كُفِرَ اللهِ
- وَلَقَد تَرَكُنَهَا ءَايَةً فَهَلْ مِن مُدَّكِرٍ ١
- فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ۞ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلُ مِن مُدَّكِرٍ ۞
- كَذَّبَتْ عَادُّ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُر ا

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ دِيحَاصَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسِ مُ شَيْرً ﴿ فَي اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّالِي الللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا الللَّا اللَّاللَّ اللّ

- تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَغُلِ مُّنقَعِرِ ٥
  - فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلَ مِن مُثَدِّرِ فَهَلَ مِن مُثَكِرِ فَهَلَ مِن مُثَكِرِ

كَذَّبَتُ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ١

24.故他们说: "我们同族的一个凡人,我们能顺从他吗?如果那样,我们必定陷于迷误和疯狂之中。

25. 难道他在我们之间独自奉到启示吗? 不然,他是说谎者,是傲慢者。"

26.他们明日将知道谁是说谎者,谁是傲 慢者。

27.我必定使母驼考验他们,故你应当期 待他们,并应当坚忍,

28.你应当告诉他们,井水是他们和母驼 所均分的,应得水分的,轮流着到井边来。

29.他们曾喊来他们的朋友,他就拿起剑 来宰了母驼。

30.我的刑罚和警告是怎样的!

31.我用一种喊声震死他们,他们就变成 造圈栏者所用的枯木。

32.我确已使《古兰经》易于记诵,有接 受劝告的人吗?

33. 鲁特的宗族曾否认警告,

34.我确已使飞沙走石的暴风去毁灭他 们;惟鲁特的信徒,我在黎明时拯救了 他们。

35.那是从我的主那里发出的恩典,我如此报酬感谢者。

36.他确已将我的惩治警告他们,但他们 以怀疑的态度否认警告。 فَقَالُوٓاْأَبُشُرُّا مِّنَّاوَحِدًا نَّبَيِّعُهُۥ إِنَّاۤ إِذَالَّغِي ضَلَالِ وَسُعُرِ

أَءُلْقِىَ الذِّكُرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّاثُ أَشُرُّ ۞

سَيَعَلَمُونَ غَدًامِّنِ ٱلْكُذَّابُ ٱلْأَيْرُ ٥

إِنَّا مُرْسِلُوا ٱلنَّافَةِ فِنْنَةً لَهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَأَرْتَقِبْهُمْ

وَنَيِنْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةُ بَيْنَهُمُّ كُلُّ شِرْبِ

فَنَادَوْا صَاحِبُهُمْ فَنَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ١

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيدِ ٱلْمُحْظَر ۞

وَلَقَدُ يَنَرُنَا ٱلْقُرَءَانَ لِللَّذِكْرِ فَهَلَ مِن مُنَدِّكِرٍ فَهَلَ مِن مُنَدِّكِرٍ فَهَلَ مِن

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلنَّذُرِ ١

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا ءَالَ لُوطِّلُ نَحَيْنَهُم بِسَحَرِ ۞

نِعْمَةً مِّنْ عِندِنَا كَذَالِكَ نَجْزِى مَن شَكَرَ ﴿

وَلَقَدَّ أَنَذَرَهُم بَطُشَتَنَا فَتَمَارَوُاْ بِالنَّذُرِ ۞ 37.他们确已诱惑他,叫他不要保护他的客人,但我涂抹了他们的眼睛。你们尝试我的刑罚和警告吧!

38.一种永恒的刑罚在早晨确已袭击了 他们。

39.你们尝试我的刑罚和警告吧!

40.我确已使《古兰经》易于记诵,有接 受劝告的人吗?

41.警告确已降临法老的部众,

42.他们否认了我的一切迹象,故我以万 能者全能者的态度,惩治了他们。

43.你们中不归信的人们比这等人还优秀呢?还是天经中有关于你们的赦条呢?

44.难道他们说:"我们是一个常胜的团体。"

45.那个团体将败北,他们将转背。

46.不然,复活时是他们的约期;复活时 是更艰难的,是更辛苦的。

47.犯罪者的确在迷误和烈火中。

48.他们匍匐着被拖入火狱之日,[有人将对他们说:]"你们尝试火狱的烧灼吧!"

49.我确已依定量而创造万物,

50.我的命令只是快如转瞬的一句话。

وَلَقَدُ رَوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَآ أَعَيْنَهُمْ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ۞

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكُرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرُّ

فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَانَ لِللَّكِرِ فَهَلَّ مِن مُتَكِرِ فَهُلَّ مِن مُتَكِرِ فَهُلَّ مِن مُتَكِرِ

وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ١

كَنَّبُواْ بِكَايِنِتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَهُمْ أَخَذَ عَنِهِزٍ مُقْنَدِدِ ۞

ٱكْفَارُكُهُ خَيْرٌ مِن أُولَتِهِكُو أَمْ لَكُمُ بَرَاءَةٌ فِي الزَّبُرُ ۞

أَمْ يَقُولُونَ نَحَنُ جَمِيعٌ مُنْفَصِرٌ ١

سَيُهُزَمُ ٱلْمُحْتَعُ وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ۞

بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدَهَىٰ وَأَمَرُ شَ

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَشُعُرٍ ﴿
يَوْمَ يُشَحَبُونَ فِي ٱلنَّادِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ
دُوقُواْ مَسَّ سَقَرَ ﴿

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْتُهُ بِفَدَرٍ ۞ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَحِـدُةٌ كَلَمْج

بأَلْبَصَر ۞

- 51 我确已将你们的宗派毁灭了。有接受 劝告的人吗?
- 52.凡他们所做的事,都记载在天经中。
- 53.一切小事和大事,都是被记录的。
- 54. 敬畏的人们, 得享受乐园和河流,
- 55.在全能的主那里,得居一个纯洁的地 位。

وَلَقَدُ أَهْلَكُنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهُلْ مِن مُّدُّكِر ۞

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَـ لُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ ۞

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرُّ ۞ إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَهَرٍ ٥

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُقْنَدِرِ ٥

#### 第五五章 至仁主 (安赖哈曼) 这是麦地那章,全章共计七八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.至仁主,
- 2.曾教授《古兰经》,
- 3.他创造了人,
- 4.并教人修辞。
- 5.日月是依定数而运行的。
- 6.草木是顺从他的意旨的。
- 7.他曾将天升起。他曾规定公平,
- 8.以免你们用秤不公。
- 9.你们应当秉公地谨守衡度,你们不要 使所称之物分量不足。
- 10.他为众生而将大地放下。
- 11.大地上有水果和有花篦的海枣,

١ بنسيم ألله ألنجز التحسير

الزَّحْمَنُ ١

عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ۞

خَلُو ﴾ ٱلإنسكن ١

عَلَّمُهُ ٱلْبَيَانَ ١

ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ٥

وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۞

وَٱلسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَاتَ

أَلَّا تَطْغَوا فِي ٱلْمِيزَانِ ١

وَأُقِيمُوا الْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا

تُحْسِمُ وَأُ ٱلْمِيزَانَ ١

وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ١

فَهَافَكِكُهُ أُوالنَّخُلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ١

- 12.与有秆的五谷和香草。
- 13.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?
- 14.他曾用陶器般的干土创造人,
- 15.他用火焰创造精灵。
- 16.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 17.他是两个东方的主,也是两个西方的主。
- 18.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 19.他曾任两海相交而会合,
- 20.两海之间,有一个堤坊,两海互不侵犯。
- 21. 你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 22.他从两海中取出珍珠和珊瑚。
- 23.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?
- 24.在海中桅帆高举,状如山峦的船舶,只是他的。
- 25.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 26.凡在大地上的,都要毁灭;
- 27.惟有你的主具有尊严与大德的尊容,将永恒存在。
- 28.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?

وَٱلْحَتُ ذُو ٱلْعَصْفِ وَٱلرَّيْحَانُ ۞ فَيَأَيِّ ءَالَآءِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ كَالْفَخَارِ ۞

وَخَلَقَ ٱلْجَاَّةُ مِن مَّادِجٍ مِّن نَّادٍ ١

فَيِأَيّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ١

رَبُّ ٱلْمَثْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمُغْرِّبِيِّنِ

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ١

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْنَقِيَانِ ﴿

يَيْنَهُمَا بَرْزَحُ لَا يَبْغِيَانِ ١

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمًا تُكَذِّبَانِ ١

يَخَرُجُ مِنْهُمَا ٱللَّوْلُورُ وَٱلْمَرْجَاتُ ۞

فَبِأَيِّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ

وَلَهُ ٱلْجُوَارِ ٱلْمُشْتَاتَ فِي ٱلْبَحْرِكَا ٱلْأَعْلَيْمِ اللهِ

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ ١

وَيَتْقَىٰ وَجُهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥

<sup>1</sup> 大多数经注学家不赞同将真主的(وجه)解释为(ذات)"本体",认为那样有曲解真主属性之嫌。

29.凡在天地间的都仰求他;他时时都有事物。

- 30.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?
- 31.精灵和人类啊! 我将专心应付你们。
- 32.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?
- 33.精灵和人类的群众啊! 如果你们能通过天地的境界,你们就通过吧! 你们必须凭据一种权柄,才能通过。
- 34.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 35.火焰和火烟将被降于你们,而你们不 能自卫。
- 36.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 37.当天破离的时候,天将变成玫瑰色, 好像红皮一样。
- 38.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 39.在那日,任何人和精灵都不因罪过而 受审问。
- 40.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 41.犯罪者将因他们的形迹而被认识,他们的额发将被系在脚掌上。
- 42.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 43.这是犯罪者所否认的火狱。

يَسْتُلُهُ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ كُلِّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْذٍ ۞

- فَإِلَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ
- سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ ٱلتَّقَلَانِ
- فَبِأَيِّ ءَالآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

يَمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنِ اَسْتَطَعْشُمْ أَن تَنفُذُواْ مِنْ أَقْطَارِ ٱلسَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ فَانفُذُواْ لَا نَنفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ شَ فَبَائِي ءَالَآ ِرَيْكُمَا تُكَذِّبَانِ شَ

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظُّ مِّن نَّادٍ وَنُحَاسُ فَلَا تَنْصِرَانِ ۞

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ۞ فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالِدِهـَانِ ۞

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَّا ثُكَدِّبَانِ ۞ فَوَمَهِ ذِ لَا يُشْئَلُ عَن ذَنْبِهِۦۚ إِنسُّ وَلَا جَـانَّ ۗ ۞

فِيَأَيِّ ءَالَآءِ رَيِّكُما تُكَذِّبَانِ ۞ يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلْوَّصِي وَٱلْأَقْدَامِ ۞

فَإَيّ ءَالآءِ رَيِّكُمَا ثَكَذِّبَانِ ۞ هَذِهِ-جَهَنَّمُ ٱلَّتِي ثُكَذِّبُ بِهَاٱلْمُجْرِمُونَ۞

- 44.他们将往来于火狱和沸水之间。
- 45.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 46.凡怕站在主的御前受审问者,都得享 受两座乐园。
- 47.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 48.那两座乐园,是有各种果树的。
- 49.你们究竟否认你们的主哪一件恩典呢?
- 50.在那两座乐园里,有两洞流行的泉源。
- 51.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 52.在那两座乐园里,每种水果,都有两样。
- 53.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?
- 54.他们靠在用锦缎做里子的坐褥上,那两座乐园的水果,都是手所能及的。
- 55.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 56.在那些乐园中,有不视非礼的妻子, 在他们之前,任何人和任何精灵都未与 她们交接过。
- 57.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?
- 58.她们好像红宝石和珊瑚一样。
- 59.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 60.行善者,只受善报。

- يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ ﴿
  - وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ عَنَّنَانِ ١
    - فِإَيّ ءَالآءِ رَيِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ۞ ذَوَاتَا آفْنَانِ ۞
    - فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَّا ثُكَذِّبَانِ ١
      - فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ٥
    - فَإَيّ ءَالآهِ رَبِّكُمًا ثُكَدِّبَانِ ٥
- فِيهِمَا مِن كُلِّ فَكِكَهَةٍ زَوْجَانِ ۞
  - فَإَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَّا تُكَذِّبَانِ ٥
- مُتَّكِدِينَ عَلَىٰ فُرُشٍ بَطَآيِنُهَا مِنَ إِسْتَبَرَقِّ وَجَنَى ٱلْجَنَّنَيْنِ دَانِ ۞
  - فَيَأَيِّ ءَالآهِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ
- فِيهِنَّ قَصِرَتُ ٱلطَّرْفِ لَرَ يَطْمِثْهُنَّ إِنْ الْطَرِقْ الْطَيِّهُ الْعَلَمْ الْعَلَمْ اللَّهِ اللَّهُ اللهُ اللَّهُ اللهُ ال
  - فَإِلَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ٥
  - كَأُنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ٥
  - فَيَأَيّ ءَالَآءِ رَبَّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١
- هَلْ جَزْآهُ ٱلْإِحْسَانِ إِلَّا ٱلْإِحْسَانُ ١

- 61.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 62.次于那两座乐园的,还有两座乐园。
- 63.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 64.那两座乐园都是苍翠的。
- 65.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 66.在那两座乐园里,有两洞涌出的泉源。
- 67.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 68.在那两座乐园里,有水果,有海枣, 有石榴。
- 69.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- 70.在那些乐园里,有许多贤淑佳丽的女子。
- 71.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?
- **72.** [她们是] 白皙的,是蛰居于帐幕中的。<sup>1</sup>
- 73. 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?
- 74.在他们之前,任何人或精灵,都未曾 与她们交接过。
- 75.你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢?

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمًا ثُكَدِّبَانِ ۞

وَمِن دُونِهِمَا جَنَّنَانِ ١

فَإِلَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّبَانِ

مُدْهَامَّتَانِ ١

فَيِأَيِّ ءَالآهِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ١

فِيهِ مَا عَيْ نَانِ نَضَّاخَتَانِ ١

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ١

فِيهِمَا فَكِهَةٌ وَغَفَّلٌ وَرُمَّانٌ ۞

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

فِيهِنَّ خَيْرَتُ حِسَانٌ ١

فَبِأَيِّ ءَالَّآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

حُورٌ مَّقْصُورَاتُ فِي ٱلْخِيَامِ ۞

فِيَأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمًا ثُكَدِّبَانِ

لَوْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ١

فِأَيِّ ءَالآءِ رَيِّكُما ثُكَدِّبَانِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉·本·盖斯(求真主喜悦他)传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"乐园中确实有用空心的珠宝所建的帐篷,宽六十米哩,帐篷的每个角落都有妻子,她们看不见其它角落里的妻子,信士们拜访、享受她们。还有两座银乐园,其中的器皿和一切都是银制的,另有两座金乐园,其器皿和一切都是金制的。在永居的乐园里,若非真主威严的幔帐,众人都能看到他们的主。"《布哈里圣训实录》第4879、4880 段。

76.他们靠在翠绿的坐褥和美丽的花毯上。

77.你们究竟否认你们的主的哪一件恩 典呢?

78. 多福哉, 你具尊严和大德的主的名号!

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانِ ۞

فَبِأَيِّ ءَالآهِ رَبِّكُمَا ثَكَذِّبَانِ ٥

نَبْرُكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَكَالِ وَٱلَّإِكْرُامِ اللَّهِ

#### 第五六章 大事 (瓦格尔) 这是麦加章,全章共计九六节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 当那件大事发生的时候,
- 2.没有任何人否认其发生。
- 3.那件大事将是能使人降级,能使人 升级的;
- 4. 当大地震荡,
- 5.山峦粉碎,
- 6.化为散漫的尘埃,
- 7.而你们分为三等的时候。
- 8.幸福者,幸福者是何等的人?
- 9.薄命者,薄命者是何等的人?
- 10.最先行善者,是最先入乐园的人,
- 11.这等人,确是蒙主眷顾的。
- 12.他们将在恩泽的乐园中。
- 13.许多前人

### سُنِوْبَرِّةُ الْوَاقِعِيْنِ يند ألله النَّنِي اليَحِيدِ

- إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ١
- لَيْسَ لِوَقْعَنْهَا كَاذِبَةُ ١
  - خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ١
- إِذَا رُجَّت ٱلْأَرْضُ رَجًّا ١
- وَ ثُمَّت ٱلْجِيَالُ بَسَّا ١
  - فَكَانَتْ هَبَآءُ مُنْبَثًا ١
  - وَكُنتُمُ أَزُورَجًا ثَلَاثَةً ۞

فَأَصْحَبُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَبُ الْمَيْمَنَةِ اللهِ الْمُعَابُ

وأصِّعَتُ النُّسْعَةِ مَا أَصْعَتْ الْمُشْعَةِ ١

وَالسَّنبِهُونَ السَّنبِهُونَ ١

- أُولَيْكِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ اللهُ اللّهُ اللهُ ا
- في جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ١
- ثُلَّةٌ مِنَ ٱلْأُولِينَ ١

- 14.和少数后人,
- 15.在珠宝镶成的床榻上,
- 16.彼此相对地靠在上面。
- 17.长生不老的僮仆,轮流着服侍他们,
- 18.捧着盏和壶,与满杯的醴泉;
- 19.他们不因那醴泉而头痛,也不酩酊。
- 20.他们有自己所选择的水果,
- 21.和自己所爱好的鸟肉。
- 22.还有白皙的、美目的妻子,
- 23.好像藏在蚌壳里的珍珠一样。
- 24.那是为了报酬他们的善行。
- 25.他们在乐园里, 听不到恶言和谎话,
- 26.但听到说:"祝你们平安!祝你们平安!"
- 27.幸福者,幸福者是何等的人?
- 28.他们享受无刺的酸枣树,
- 29.结实累累的[香蕉]树;
- 30.漫漫的树荫:
- 31. 泛泛的流水:
- 32.丰富的水果,
- 33.四时不绝,可以随意摘食;
- 34.与被升起的床榻。

وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْآخِرِينَ ۞

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةِ ۞

مُتَكِمِينَ عَلَيْهَا مُتَقَيِلِينَ ١

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ١

بِأَ كُوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسِ مِن مَعِينٍ ۞

لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ١

وَفَكِكُهُةِ مِنَّا يَتَخَيِّرُونَ ١

وَكَمْتِهِ طَلْمُرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ١

وَحُورٌ عِينٌ ١

كَأَمْثَالِ ٱللَّوْلُوِ ٱلْمَكْنُونِ ١

جَزَآءً بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُوَّا وَلَا تَأْثِيمًا ١

إِلَّا فِيلًا سَلَمًا سَلَمًا شَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَأَصْحَبُ ٱلْيَمِينِ مَاۤ أَصْحَبُ ٱلْيَمِينِ ۞

فِي سِدْرٍ مَّغْضُودٍ 🕲

وَطَلْمِ مَّنضُودِ ١

وَظِلْمِ مَّدُودِ ١

وَمَآءِ مَّسْكُوبٍ ۞

وَفَكِهُمْ كَثِيرَةٍ ١

لَّا مَقْطُوعَةِ وَلَا مَمْنُوعَةِ ١

وَفُرْشِ مَّرَفُوعَةٍ ۞

- 35.我使她们重新生长,
- 36.我使她们常为处女,
- 37.依恋丈夫,彼此同岁;
- 38. 这些都是幸福者所享受的。
- 39.他们是许多前人
- 40.和许多后人。
- 41.薄命者,薄命者是何等的人?
- 42.他们在毒风和沸水中,
- 43.在黑烟的阴影下,
- 44.既不凉爽,又不美观。
- 45.以前他们确是豪华的,
- 46.确是固执大罪的,
- 47.他们常说:"难道我们死后,已变成 尘土和枯骨的时候, 我们必定要复活 吗?
- 48.连我们的祖先也要复活吗?"
- 49.你说:"前人和后人,
- 50.在一个著名的日期的特定时间必定 要被集合。"
- 51.然后迷误的、否认「复活]的人们啊!
- 52.你们必定食櫕楛木的果实,
- 53.而以它充饥,
- 54.然后痛饮沸水,

إِنَّا أَنشَأْنَهُنَّ إِنشَاءً ٢

فِعَلَنَاهُنَّ أَنكَارًا ١

عُرُبًا أَثْرَابًا ١

لِأَصْحَبِ ٱلْيَمِينِ ١

ثُلَّةٌ مِّرِكِ ٱلْأَوَّلِينَ اللهِ

وَثُلَّةً مِنَ ٱلْآخِرِينَ ۞

وَأَصْعِكُ ٱلشَّمَالِ مَا أَصْعَبُ ٱلشَّمَالِ ١

فِي سَمُومِ وَحَمِيدِ ١

وَظِلِّ مِن يَعْمُومِ ١

لَّا بَارِدِ وَلَا كَرِيمٍ ۞

إِنَّهُمْ كَانُواْ قَبْلَ ذَلِكَ مُتَرَفِينَ ﴿

وَكَانُواْ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ۞

وَكَانُواْ يَقُولُونَ أَبِذَا مِتْنَا وَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَنْعُوثُونَ ١

أَوْ عَايِنَاؤُنَا ٱلْأَوْلُونَ ١

قُلْ إِنَّ ٱلْأُوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ اللَّهُ

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَنتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ١

مُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّالُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ۞

لَاکِلُونَ مِن شَجَرِ مِّنِ زَقُوْمٍ ۞

فَاكُونَ مِنْهَا ٱلْكِلُونَ ١

فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ٥

- 55.像害消渴病的骆驼饮凉水一样。
- 56.这是他们在报应之日所受的款待。
- 57.我曾创造你们,你们怎么不信复活呢?
- 58.你们告诉我吧!你们所射的精液,
- 59.究竟是你们把它造成人呢?还是我把它造成人呢?
- 60.我曾将死亡分配给你们,任何人不能 阻挠我,
- 61.不让我改变你们的品性,而使你们生 长在你们所不知的状态中。
- 62.你们确已知道初次的生长,你们怎不 觉悟呢?
- 63.你们告诉我吧!你们所耕种的庄稼,
- 64.究竟是你们使它发荣呢?还是我使它发荣呢?
- 65.假若我意欲,我必使它凋零,而你们 变成诧异者,
- 66. [你们将说]:"我们是遭损失的。
- 67.不然! 我们是被剥夺的。"
- 68.你们告诉吧!你们所饮的水,
- 69.究竟是你们使它从云中降下的呢? 还是我使它降下的呢?
- 70.假若我意欲,我必使它变成苦的,你 们怎么不感谢呢?

فَشَارِبُونَ شُرْبَ اَلْمِيمِ ۞ هَذَا نُزُلُمُمْ يَوْمَ اَلِدِينِ ۞

نَعْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ٥

أَفْرَءَيْتُمُ مَّا تُمنُونَ ١

ءَأَنتُمْ تَخَلُقُونَهُ وَأَمْ نَحْنُ ٱلْخَلِقُونَ ١

خَنُ قَدَّرُنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا خَنُنُ بِمَسۡبُوٰقِينَ ۞

عَلَىٰٓ أَن نُبُدِّلَ أَمَثَلَكُمْ وَنُنشِئكُمْ فِمَا لَا تَعْلَمُونَ ۞

وَلَقَدْ عَلِمْتُكُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوَلَا تَذَكَرُونَ ۞

أَفَرَءَيْتُمُ مَّا تَخُرُثُونَ ١

ءَأَنتُدٌ تَزْرَعُونَهُ وَأَمْ نَعَنُ ٱلزَّرِعُونَ ١

لَوْ نَشَآهُ لَجَعَلْنَهُ حُطَّنَمًا فَظَلَتُمُ تَفَكَّمُونَ ۞

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ١

بَلْ نَحُونُ مَحُرُومُونَ الله

أَفَرَءَ يَتُكُمُ ٱلْمَاءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ اللَّهِ

اَئَتُمُّ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمَ نَحَنُ الْمُزْنِ أَمْ نَحَنُ الْمُزْنِ أَمْ نَحَنُ الْمُنزلُونَ

71.你们告诉吧! 你们所钻取的火;

72.究竟是你们使燧木生长的呢?还是我使它生长的呢?<sup>1</sup>

73.我以它为教训,并且以它为荒野的居 民的慰藉,

74.故你们应当颂扬你的主的大名。

75.我必以星宿的没落处盟誓,

76.这确是一个重大的盟誓,假若你们知 道。

77.这确是宝贵的《古兰经》,

78.记录在珍藏的经本中,

79.只有纯洁者才得抚摸那经本。

80.「《古兰经》〕是从众世界的主降示的。

81.难道你们藐视这训辞,

82.而以否认代替感谢吗?

**83**. [你们] 怎么不在灵魂到将死者的咽喉的时候——

84.那时候,你们大家看着他,

85.我比你们更临近他,但你们不晓得,

86.如果你们不是受报应的, ——

أَفَرَءَ يَنْكُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي تُورُونَ ۞ ءَأَنتُمُ أَنشَأْتُمُ شَجَرَتُهَا أَمُ خَنْنُ ٱلْمُنشِئُونَ ۞

نَحْنُ جَعَلْنَهَا تَذْكِرَةً وَمَتَنَعًا لِلْمُقُوِينَ

فَسَيِّحْ بِٱسْمِ رَبِكَ ٱلْعَظِيمِ 🕲

الله الله الله الله والمؤلفة المنافع المنافع الله المنافع المن

وَإِنَّهُ لَقَسَدٌ لَّوْ تَعُلَمُونَ عَظِيمُ ١

إِنَّهُ لَقُرْءَانُّ كَرِيمٌ اللَّهِ

فِي كِنَبِ مَّكْنُونِ ١

لَّا يَمَشُهُ وَ إِلَّا ٱلْمُطَهِّرُونَ ١

تَنزِيلٌ مِن رَّتِ ٱلْعَكَمِينَ ۞

أَفِيَهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّذَهِنُونَ ۞

وَجَعْمَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ١

فَلُولًا إِذَا بَلَغَتِ ٱلْخُلْقُومَ ۞

وَأَنتُدُ حِينَإِذِ نَظُرُونَ ﴿
وَنَعَنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمُ وَلَكِن لَا لَهُمْ وَلَكِن لَا لَهُمْ وَلَكِن لَا لَهُمْ وَلَكِن اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

فَلُوۡلَاۤ إِن كُنتُمۡ غَيۡرَ مَدِينِينَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据一位辅士圣门弟子传述,他说:"我同先知<sub>第</sub>一起参加了三次战役,我听他说:'有三种东西,为穆斯林所共享;[荒地上的]牧草;[公共地域上的]水;[用之点火、取暖的]火石。"《艾布·达乌德圣训集》第 3477 段。

87. 你们怎不使灵魂复返于本位呢?如果你们是说实话的。

88.如果他是被眷顾的,

89.那么,他将享受舒适、给养与恩泽的 乐园:

90.如果他是幸福者,

91.那么,一般幸福的人将对他说:"祝你平安!"

92.如果他是迷误的、否认复活者,

93.那么,他将享受沸水的款待,

94.和烈火的烧灼。

95.这确是无可置疑的真理。

96.故你应当颂扬你的主的大名。

تَرْجِعُونَهَا إِن كُنتُمُ صَلِيقِينَ ١

فَأَمَّا ۚ إِن كَانَ مِنَ ٱلۡمُقَرَّبِينَ ۞

فَرُوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ١

وَأُمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْحَابِ ٱلْيَمِينِ ١

فَسَلَنُهُ لَكَ مِنْ أَصْعَابِ ٱلْيَمِينِ ١

وَأُمَّا ۚ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلصَّالِّينَ

فَنُرُّلُّ مِّنْ حَمِيمٍ ٥

وَتَصْلِيَةُ جَمِيمٍ ١

إِنَّ هَٰذَا لَمُوَ حَتَّى ٱلْيَقِينِ ۞

فَسَيِّحُ بِأُسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ۞

#### 第五七章 铁(哈迪德)

这是麦地那章,全章共计二九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.天地万物,都赞颂真主超绝万物,他 确是至强的,确是至睿的。
- 2.天地的主权,归他所有;他能使人生, 能使人死;他对于万事,是全能的。
- 3.他是前无始后无终的,是极显著极隐 微的,他是全知万物的。<sup>1</sup>
- 4.他是在六日内创造天地,然后升上宝座的。他知道潜入地中的和从地中生出的,与从天空降下的和升上天空的。无论你们在哪里,他是与你们同在的;他是鉴察你们的行为的。

5.天地的主权,归他所有;万事只归于 真主。

# ١٤٠٠٤

بِنْ وَ اللَّهِ الرُّهُنِ الرَّحَيْ إِلْهِ الرَّحَيْ إِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ۞

لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يُمِي،
وَيُمِيثُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىءٍ فَدِيرُ ۞
هُوَ ٱلْأَوَّلُ وَٱلْآخِرُ وَٱلظَّهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۚ
وَهُوَ بِكُلِّ شَىءٍ عَلِيمُ ۞

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِ سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمُ أَيْنَ مَا كُنُتُمَ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْبَلُونَ بَصِيرٌ ٢

لَّهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْبَعُ ٱلْأَمُورُ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据苏海里传述,艾布·萨里哈命令我们,当我们要睡觉时应右侧而卧,然后念: "主啊!诸天与大地的养主,伟大阿尔什的养主,我们的养主,万物的养主,使 颗粒、果核绽裂的主,降示《讨拉特》、《引支勒》、《福尔干》的主啊!我求 你护佑,免遭万物之伤害,万物由你掌控。主啊!你是原有的,任何东西不会先 于你;你是永恒的,除你外,万物不会永存;你是至高的,万物不会超越你;你 是至隐的,除你外,没有隐藏的。求你替我们偿还债务,求你使我们富足。"《穆 斯林圣训实录》2713段。

6.他使黑夜侵入白昼,使白昼侵入黑夜; 他是全知心事的。

7.你们应当信仰真主和使者,你们应当 分舍他所委你们代管的财产,你们中归 信而且施舍者,将受重大的报酬。

8.你们怎么不信仰真主呢?使者号召你们去信仰你们的主,而你们的主,确已和你们缔约,如果你们要归信,[就赶快信吧!]

9.他降示他的仆人许多明证,以便他使你们从重重黑暗走入光明。真主对于你们,确是仁爱的,确是至慈的。

10.你们怎么不为主道而施舍呢?天地的遗产,只是真主的。你们中在胜利之前施舍而且参战者,与在胜利之后施舍而且参战者,不是平等的,前者比后者品级更高。真主以最优的报酬应许每派人,真主是彻知你们的行为的。

11.谁以善债借给真主呢?真主将加倍 偿还他,他还受优厚的报酬。

12.在那日,你将看见男女信士们,他们的光辉,在他们的前面和右边奔驰,[有人将对他们说:]"你们今日的佳音,是下临诸河的乐园;你们将永居其中,那确是伟大的成功。"

يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلْيَٰلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞ ءَامِنُوا بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ. وَأَنفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمُ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهُ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُورُ وَأَنفَقُواْ لَهُمْ أَجُرٌ كَبِيرٌ ١ وَمَا لَكُورُ لَا نُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِلْقُمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَنَقَكُرُ إِن كُنْهُم مُؤْمِنِينَ ۞ هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ عَايَنتِ بَيِّنَتِ لِيُخْرِجَكُمُ مِّنَ ٱلظُّلُمَنتِ إِلَى ٱلنُّورُ وَإِنَّ ٱللهَ بِكُو لَرَءُونُ رَّحِيمٌ ۞ وَمَا لَكُمْ أَلَّا نُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَاللَّهِ مِيرَثُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَا يَسْتَوِى مِنكُمُ مَّنَّ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ وَقَائِلٌ أُوْلِيَهِكَ أَعْظُمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُواْ مِنْ بَعْدُ وَقَكْتُلُواْ وَكُلَّا وَعَدَاللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١ مَّن ذَا ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ وَأَهُ وَأَجْرٌ كَرِيمٌ ١ نَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَنِهِم بُشُرَىٰكُمُ ٱلْمِوْمَ جَنَّكُ تَجْرِى مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَأْ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ۞

13.在那日,伪信的男女,将对归信的男女说:"请你们等候我们,让我们借你们的一点光辉!"有人将要对他们说: "你们转回去寻求光辉吧!"于是,彼此之间,筑起了一堵隔壁来,隔壁上有一道门,门内有恩惠,门外有刑罚。

14.他们将喊叫归信的人们说: "难道我们与你们不是同道吗?"他们说: "不然,你们自欺、观望、怀疑正道,种种妄想,欺骗你们,直到真主的命令来临,猾贼曾以真主的优容欺骗你们。

15.故今日你们与不归信者的罚金,都不被接受,你们的归宿是火狱,那对于你们是更相宜的,那归宿真恶劣!"

16.难道信士们以为时间还未到,故他们的心不为真主的教诲和他所降示的真理而柔和吗?他们不可以像以前曾奉天经的人们那样,经过长时期后,他们的心就变硬了,他们中有许多人是犯罪的。

17.你们应当知道真主是使已死的大地 复活的,我确已为你们解释了许多迹象, 以便你们明理。

18.施财的士女和以善债借给真主的士 女,他必定加倍偿还他们,他们将受优 厚的报酬。

﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَن تَغَشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكِرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ فَلُوبُهُمْ لِذِكِرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِ وَلَا يَكُونُواْ كَالَّذِينَ أُوتُواْ الْمَكِسَبَ مِن فَبَلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمُ وَكِيْرٌ مِنْهُمْ فَلِيقُونَ اللَّهِ وَكَيْرُ مِنْهُمْ فَلِيقُونَ اللَّهِ

ٱعْلَمُوٓا أَنَّ ٱللَّهَ يُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيْنَا لَكُمُ ٱلْآيَـنِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ۞

إِنَّ ٱلْمُصَّدِقِينَ وَٱلْمُصَّدِقَتِ وَأَقَرَضُواْ اللَّهُ اللَّهُ وَالْمُصَّدِقَتِ وَأَقَرَضُواْ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الللْمُولِمُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الللْمُولُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللِمُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللِمُ اللَّالِمُ ال

19.信仰真主和使者的人们,在主那里, 是虔诚者,是烈士,他们将有他们的报 酬和光明。不信正道并且否认我的迹象 (证据、启示)的人们,是火狱的居民。

20.你们应当知道:今世的生活,只是游戏、娱乐、点缀、矜夸,以财产和子孙的富庶相争胜;譬如时雨,使田苗滋长,农夫见了非常高兴,嗣后,田苗枯槁,你看它变成黄色的,继而零落。在后世,有严厉的刑罚,也有从真主发出的赦宥和喜悦;今世生活,只是欺骗人的享受。

21.你们应当争取从你们的主发出的赦 宥和与天地一样广阔的乐园——为信仰 真主和众使者的人们而准备的乐园—— 那是真主的恩典,他将它赏赐他所意欲 者。真主是有宏恩的。

22.大地所有的灾难和你们自己所遭的 祸患,在我创造那些祸患之前,无不记 录在天经中;这事对于真主确是容易的, وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ قَالَيَكَ هُمُ الصِّدِيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِندَرَيِّهِمْ لَهُمْ اَجْرُهُمْ وَنُورُهُمَّ وَاللَّيِبَ كَفَرُواْ وَكَذَبُواْ بِنَايِئِنَا أَوْلَتِهِكَ أَصْحَبُ الْمُحَيِيدِ ﴿

أَعْلَمُواْ أَنَمَا ٱلْحَيَوْةُ الدُّنِيَا لَعِبُ وَلَمُوَّ وَزِينَةُ وَتَفَاخُرُ بَيْنَكُمُ وَتَكَاثُرُ فِ الْأَمْوَلِ وَٱلْأَوْلَةِ كَمْشُلِ غَيْثٍ أَعْبَ الْكُفَار نَبَالْهُ ثُمَّ بَهِيجُ فَنَرَنهُ مُصْفَرًا الْكُفَار نَبَالُهُ ثُمَّ بَهِيجُ فَنَرَنهُ مُصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَنَا أَوْ اللَّهِ وَرِضْوَنُ وَمَا شَدِيدُ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللّهِ وَرِضْوَنُ وَمَا الْمُيَوْةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَكُ الْغُدُودِ ٥

سَابِقُواً إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَةِ وَالْأَرْضِ أَسَّمَةٍ وَالْأَرْضِ أَعَدَّتَ لِلَّذِيرَ السَّمَةِ وَالْأَرْضِ أَعَدَّتَ لِلَّذِيرَ المَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ عَن لَكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو اللَّهُ لَو الْعَظِيمِ شَ

مَّا أَصَّابَ مِن تُصِيبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِيَّ الْفُرْضِ وَلَا فِيَ الْفُرْضِ وَلَا فِي الْفُسِكُمُ إِلَّا فِي كِتَبِ مِّن قَبْلِ أَن نَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ لَنَالِهُ لَلْكَ عَلَى ٱللَّهِ لَسِرُّ آلِيَا

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯传述,有一天,我跟在真主的使者\*\*身后,先知对我说:"孩子啊!我教授你几句话:'你当牢记真主,真主会保佑你;你当牢记真主,你会发觉真主就在你面前;如果你有所求,你就祈求真主;如果你需要帮助,你当求助于真主;你要知道,倘若整个民族联合起来益于你,除了真主已为你注定好的

23.以免你们为自己所丧失的而悲伤,为他所赏赐你们的而狂喜。真主是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。

24.他们自己吝啬,还教别人吝啬。规避 义务的人们,真主确是无求于他们的, 确是可颂的。

25.我确已派遣我的众使者,去传达我的许多明证,并同他们一起降示天经和公平,以便众人谨守公道。我曾创造钢铁,其中有严厉的刑罚,对于众人,有许多裨益;以便真主知道在秘密中相助他和他的众使者的人。真主确是至刚的,确是至强的。1

26.我确已派遣努哈和易卜拉欣,我以预言和天经赏赐他们俩的后裔;他们中有 遵循正道的,他们中有许多人是悖逆的。

27.在他们之后,我曾继续派遣我的众使者,我又继续派遣麦尔彦之子尔撒,我 赏赐他《引支勒》,我使他的信徒们心 لِكَيْتُلَا تَأْسَوْاْ عَلَى مَا فَاتَكُمُ وَلَا يَكَيْتُلَا تَأْسَوْاْ عَلَى مَا فَاتَكُمُ وَلَا يَفْرَحُواْ بِمَآ ءَاتَنَكُمُ وَاللّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُغْتَالِ فَخُودٍ 
لَيْجِبُ كُلَّ مُغْتَالِ فَخُودٍ 
لَلْذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ 
اللّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ 
اللّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ 
اللّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيُؤْلُونَا اللّهَ هُو اللّغَنِيُ 
الْجُمِيدُ 
الْحَمِيدُ 
الْحَمِيدُ 
الْحَمِيدُ اللّهَ اللّهُ اللّهَ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللللّهُ اللللّهُ الللللّهُ الللللللل

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي دُرِيَّتِهِمَا النَّبُوَّةَ وَٱلْكِئْبُ فَيْنَهُم فَرِيَّةِهُم مُنْهُمُ فَلَسِقُونَ اللَّهُ مَا فَيْنَهُمْ فَلَسِقُونَ اللَّهُمُ فَفَسِقُونَ اللَّهُمُ فَفَيْنَا عَلَى ءَاثَنُوهِم بِرُسُلِنَا وَفَقَيْنَا بِعِيسَى آبُن مَرْيَمَ وَقَقَيْنَا بِعِيسَى آبُن مَرْيَمَ وَقَقَيْنَا بِعِيسَى آبُن مَرْيَمَ

事项,他们不会益于你;倘若他们联合起来伤害你,除了真主已为你注定好的事项,他们不会伤及你,一切早已被注定。'"《提尔密济圣训集》第 2516 段。 <sup>1</sup> 穆基拉·本·舒阿拜说,我们的先知紫给我们传达我们真主的指示说:"我们的牺牲者必入乐园。"欧麦尔曾质问先知:"难道我们的烈士不入乐园,他们的

的牺牲者必入乐园。"欧麦尔曾质问先知:"难道我们的烈士不入乐园,他们的战死者不进火狱吗?"先知说:"绝不然!"《布哈里圣训实录》"吉哈德及先知生平章"第二十二节"乐园就在剑光之下"。

又据欧麦尔·本·欧拜杜拉的释奴,又是他的书记员的萨利姆传述,阿卜杜拉·本·艾布·奥法(求真主喜悦他父子俩)致信给他:真主的使者说:"你们要知道!乐园就在剑影之下。"《布哈里圣训实录》第 2828 段。

怀仁爱和慈悯。他们自创出家制——我 未曾以出家为他们的定制——他们创设 此制,以求真主的喜悦;但他们未曾切 实的遵守它,故我把报酬赏赐他们中的 归信者。他们中有许多人是悖逆的。

28.归信的人们啊! <sup>1</sup>你们应当敬畏真主,应当信仰他的使者,他就把他的恩惠加倍赏赐你们,他就为你们创造一道光明;你们将借那道光明而行走,他就赦宥你们。真主是至赦的,是至慈的。<sup>2</sup>

29.以便曾受天经的人们知道,他们简直 不能操纵真主的恩典,并且知道,凡恩 典都在真主的掌握中,他要赏赐谁,就 赏赐谁,真主是有宏恩的。 وَءَاتَيْنَكُ ٱلْإِنجِيلُ وَجَعَلْنَا فِي قَلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱلْبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْمَةً وَرَهْمَةً عَلَيْهِمَ اللّهِ فَمَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱلْبَغْمَاءُ رِضْوَنِ ٱللّهِ فَمَا رَعُوهَا حَقَّ رِعَايِتِهَا فَخَاتَیْنَا ٱلَّذِینَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجُرهُمْ وَكَثِیرٌ مِنْهُمْ فَكَاتِینَا اللّذِینَ عَامَنُوا مِنْهُمْ أَجُرهُمْ وَكَثِیرٌ مِنْهُمْ فَكَاتِینَا اللّذِینَ فَامَنُوا مِنْهُمْ أَجُرهُمْ وَكَثِیرٌ مِنْهُمْ فَنَاتِهُمْ أَجُرهُمْ وَكَثِیرٌ مِنْهُمْ فَنِيقُونَ شَا

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَـنُوا ٱتَّـقُوا ٱللَّهَ وَءَامِنُوا بِرَسُولِهِ. يُؤْنِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَحْمَتِهِ. وَيَجْعَل لَكُمْ فُولًا تَمْشُونَ بِهِ. وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُولُ رَّحِيمٌ اللَّهِ لِتُلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِئْبِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ بِيدِ ٱللَّهِ يُؤْنِيهِ مَن يَشَاهُ وَٱللَّهُ دُو أَلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ اللَّهِ

 $<sup>^{1}</sup>$  马坚先生将这一句译为"信仰尔撒的人们啊!",是根据《哲俩莱尼经注》的解释译的。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·布尔德由其父传述,真主的使者<sub>繁</sub>说:"一个男人,若收养了一个婢女,对她进行了良好的教养,然后释放她后又娶她为妻,他将获得双重的报酬。一个持经人,若归信自己的先知,又归信我,他将获得双重的报酬。一位奴隶,既履行对主人的义务,又履行对真主的义务,他将获得双重的报酬。" 舍阿比对一个人说,你无赏地牢记这个问题,因为有的人空空地返回麦地那。又据艾布·布尔德由其父传述,先知紊说:"释放了她,然后把释放作为给她的聘仪。"《布哈里圣训实录》第 5083 段。

又据艾布·胡莱赖传述,真主的使者%说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓! 无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。" 《穆斯林圣训实录》第 153 段。

#### 第五八章 辩诉者 (姆查迪赖)

这是麦地那章,全章共计二二节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.真主确已听取为丈夫而向你辩诉,并 向真主诉苦者的陈述了。真主听着你们 俩的辩论;真主确是全聪的,确是全明 的。
- 2.你们中把妻室当母亲的人们,她们不 是他们的母亲;除他们的生身之母外, 没有任何人,可以称为他们的母亲;他 们的确说出恶言和谎话;真主确是至宥 的,确是至赦的。
- 3.把妻子当做母亲然后悔其所言者,在 交接之前,应该释放一个奴隶。那是用 来劝告你们的,真主是彻知你们的行为 的。
- 4.没有奴隶者,在交接之前,应该连续 斋戒两月。不能斋戒者,应该供给六十 个贫民一日的口粮。这因为要你们表示 信仰真主和使者。这些是真主的法度。 不信的人们,将受痛苦的刑罚。
- 5. 违抗真主和使者的人,必遭折磨,犹如他们以前的人曾遭折磨一样。我确已降示许多明证,不信者,将受凌辱的刑罚。

# ٩

ينسب الله الزَّخْنِ الْوَحَيْنِ الْوَحَيْنِ فَقَدْ سَيِعَ اللهُ قَوْلَ النَّي تُجُدِلُكَ فِى زُوْجِهَا وَتَشْتَكِى إِلَى اللهُ وَاللهُ يَسْمَعُ عَاوُرَكُما إِنَّ اللهَ سَمِيعُ بَصِيرُ شَيَ اللهِ مَا اللهُ يَسْمَعُ اللهِ مَا يَقُولُونَ مَن يُسَايِهِ مِمَا اللهِ مَن يُسَايِهِ مِمَا هُرَ اللهُ اللهِ مَن يُسَايِهِ مِمَا هُرَ اللهُ اللهِ مَن اللهُ ال

وَالَّذِينَ يُظَنِهِرُونَ مِن نِسَآ إِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُواْ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاّسًا ذَلِكُو تُوعَظُوكَ بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴾

فَمَن لَمْ يَجِدْ فَصِيامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسًا فَمَن لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِينَ مِسْكِينَا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللهِ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَادَّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُمْ كُبِثُواْ كَمَا كُبِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبِّلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَآ ءَايَنتٍ بَيِّنَتٍ ۚ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۞ 6.在那日,真主将使他们统统都复活, 而将他们生前的行为告诉他们。真主曾 记录那些行为,他们却忘了它。真主是 见证万物的。

7.难道你不知道真主是全知天地万物的? 凡有三个人密谈,他就是第四个参与者; 凡有五个人密谈,他就是第六个参与者; 凡有比那更少或更多的人密谈,无论他们在那里, 他总是与他们同在的; 然后在复活日,他要把他们的行为告诉他们。真主确是全知万物的。

8.难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗?他们密谈的,是关于罪恶、侵害和违抗使者的事。他们来见你的时侯,用真主所未用的祝辞祝贺你,他们自言自语地说:"真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢!"火狱是能使他们满足的!他们将入其中,那归宿真恶劣!

9.归信的人们啊!当你们密谈的时侯,不要密谈关于罪恶、侵害和违抗使者的事,你们应当密谈关于正义和敬畏的事,你们应当敬畏真主,你们将被集合到他那里。

10.关于罪恶的密谈,只是由于恶魔的诱惑,他欲使归信者忧愁,不得真主的许可,他绝不能伤害他们一丝毫;教信士

يُوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَيِّتُهُم بِمَاعَمِلُوَا أَحْصَنهُ اللَّهُ وَنسُوهُ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ ۞

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُوثُ مِن جَّوَىٰ ثَلَاثَةٍ اللَّا هُوَ الْآرْضِ مَا يَكُوثُ مِن جَّوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ اللَّهُ هُو رَابِعُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِن ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ اللَّهُ وَلَا أَكْثَرُ اللَّهُ وَلَا أَكْثَرُ اللَّهُ مُو مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا أَثْمُ يُنْتِئُهُم بِمَا عِلْمُ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمُ اللَّهُ يَكِلُ اللَّهُ يَكِلُ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ عَلِيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَى مُنْ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمُ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمٌ اللَّهُ عَلَيمُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيمُ اللَّهُ عَلَيمُ اللَّهُ عَلَيمُ اللَّهُ عَلَيمُ عَلَى اللَّهُ عَلَيمُ عَلَى اللَّهُ عَلَيمُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيمُ عَلَيْ عَلَيْ اللَّهُ عَلَى الْعِلْمُ اللْعَلَالِ اللْعَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُوا اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيمُ عَلَيْكُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ اللْعُلُولُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ الْعَلَيْكُولُ الْعُلْمُ الْعُلِي الْعَلَيْكُمْ الْعُلْمُ الْعُلِ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِيكَ ءَامَنُواْ إِذَا تَنَجَيْثُمْ فَلَا تَنَجَيْثُمْ فَلَا تَنَجَيْثُمْ فَلَا تَنَجَوُوْ وَمُغْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنَجُواْ بِالْجِرِ وَالنَّقُوكُ وَاتَّقُواْ اللَّهَ الذِّي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ 
الدِّي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ 
الَذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ 
الَذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ 
اللَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ 
اللَّذِي اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الللْمُؤْمِنُونَ الْمُؤْمِنُولُومُ اللْمُؤْمِنُومُ الْمُؤْمِنُ الْمُومُ اللْمُؤْمِنُومُ اللْمُؤْمِنُومُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِولَالِمُومُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ ال

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَنِ لِيَحْزُكَ ٱلنَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا

们只信托真主吧。1

11.归信的人们啊!有人在会场中对你们说:"请你们退让一点吧!"你们就应当退让些,真主将使你们宽裕。有人对你们说:"你们起来吧!"你们就应当起来,真主将你们中的归信者升级,并将你们中有学问的人们提升若干级。真主是彻知你们的行为的。

12.归信的人们啊!你们应当先有所施舍,然后才与使者密谈,这对于你们是更高尚的,是更纯洁的。如果你们无物可施,那么,不施舍也无罪,因为真主确是至赦的,确是至慈的。

13. 难道你们怕在密谈之前有所施舍吗?你们没有施舍,而真主已赦宥你们,故你们应当谨守拜功、完纳天课、服从真主和使者。真主是全知你们的行为的。

14.难道你没有看见与真主所遗怒的民众结交的人们吗?他们不属于你们,也不属于那些民众;他们明知故犯地以谎言盟誓。

15.真主已为他们准备严厉的刑罚。他们 的行为真恶劣。 إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَا نَنَجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَى جَوْنَكُوْ صَدَفَةً ذَلِكَ خَوْنَكُوْ صَدَفَةً ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُوْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّرْ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ شَيْ

مَاشَفَقَتْمُ أَن تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَى جَعُونكُورَ صَدَقَتْ فَإِذْ لَتَر تَفَعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ فَأَفِيمُوا الصَّلَوٰةَ وَمَاتُوا الرَّكُوةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَةً وَاللَّهُ خَبِيرًا بِمَا تَشْمَلُونَ شَ

﴿ أَلَةُ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّواْ قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِم مَّا هُم مِّنكُمُّ وَلَا مِنْهُمْ وَيُحَلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۞ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَا بَاشَدِيدًا إِنَّهُمْ سَآمَمَا كَانُواْ مَعْمَلُونَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者繁说:"我的教民中有七万人将不经清算而进入乐园,他们就是不求符籙,不占卜,只信托真主的人。"《布哈里圣训实录》第 6472 段。

16.他们以自己的盟誓为护符,因而妨碍 主道,故他们将受凌辱的刑罚。

17.他们的财产和子嗣,对真主的刑罚, 绝不能裨益他们一丝毫。这等人,是火 狱的居民,他们将永居其中。

18.在那日,真主将使他们统统复活。他们对他盟誓,犹如现在对你们盟誓一样;他们以为自己是获得效果的。真的,他们确是说谎的。

19.恶魔已经制服了他们,因而使他们忘却真主的教训;这等人,是恶魔的党羽。 真的,恶魔的党羽确是亏折的。

20.违抗真主和使者的人,必居于最卑贱 的民众之列。

21.真主已经制定:我和我的众使者,必定胜利。真主确是至刚的,确是至强的。

22.你不会发现确信真主和末日的民众,会与违抗真主和使者的人相亲相爱,即使那等人是他们的父亲,或儿子,或兄弟,或亲戚。这等人,真主曾将正信铭刻在他们的心上,并且以从他降下的精神援助他们。他将使他们入下临诸河的乐园,而永居其中。真主喜悦他们,他们也喜悦他。这等人是真主的党团,真的,真主的党团确是成功的。

ٱتَّخَذُوٓا أَيْمَنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿

لَّن تُغَنِّى عَنْهُمُ أَمُوا لَكُمُّ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا أَوْلَتِيكَ أَصْحَبُ النَّالِّهُمُ فِيهَا خَلدُونَ شَ

يُوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللّهُ جَمِيعًا فَيَتَطِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُوْرٌ وَيَحْسَبُونَ أَنَهُمْ عَلَى شَيْءً أَلَاّ إِنّهُمْ هُمُ ٱلْكَذِبُونَ

اَسْتَحُوذَ عَلَيْهِمُ اَلشَّيْطَانُ فَأَسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَيَهِكَ حِزْبُ الشَّيْطانِ أَلاَ إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطانِ مُمُ الْمُسْرُونَ 
هَ إِنَّ اللَّيْنَ يُحَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأُولَيْكَ فِي ٱلْأَذَيْنِ يُحَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأُولَئِكَ فِي ٱلْأَذَيْنِ شَيْ

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغْلِبَكَ أَنَا وَرُسُلِتً إِنَّ اللَّهُ وَرُسُلِتً إِن ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۞

تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَأْ رَضِيَ ٱللَّهُ عَنَّهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ أُوْلَئِهِكَ حِزْبُ ٱللَّهِ ۚ أَلَا ۚ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

#### 第五九章 放逐(哈什尔) 这是麦地那章,全章共计二四节。 奉至仁至慈的真主之名

1.凡在天地间的,都赞颂真主超绝万物。 他确是至强的, 确是至睿的。

2.在初次放逐的时候,他曾将信奉《圣 经》而不信[《古兰经》]的人从他们的 家中驱逐出境。你们没有猜想到他们会 退出去,他们猜想自己的堡垒能防御真 主: 但真主的刑罚, 意从他们料不到的 地方降临他们。他将恐怖投在他们的心 中,他们用自己的手和信士们的手拆毁 自己的房屋。有眼光的人们啊! 你们警 惕吧!

3.假若真主没有判决他们应受放逐,他 必在今世惩罚他们:他们在后世,将受 火刑。

4.这是由于他们违抗真主和使者。凡违 抗真主者, 真主必定惩罚他, 因为真主 的刑罚确是严厉的。

# ١ بنسيم ألله ألتجن التحصير

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلأَرْضُ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞ هُوَ ٱلَّذِي ٓ أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِئَابِ مِن دِيَرِهِمْ لِلأَوَّلِ ٱلْحَشْرُ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَغْرُجُوا ۗ وَظَنُّوا أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُوبُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَنْكُهُمُ ٱللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَرْ يَحْتَسِبُوٓاً وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعَبُ يُخْرِيُونَ بُيُوبَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَأَعْتَبِرُوا يَتَأْوُلِي ٱلاَبْصَارِ ١

وَلَوْلَآ أَن كُنُبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلاَّءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي ٱلدُّنْيَأُ وَلِمُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ شَ

ذَاكِ بِأَنَّهُمْ شَآقُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُمْ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ۞ 5.无论你们砍伐海枣树,或任其依然存在,都是真主所允许的,[他准许伐树,] 原为凌辱放荡者。

6.凡真主收归使者的逆产,你们都没有 汗马之劳;但真主使众使者,制服他所 意欲者;真主对于万事,是全能的。

7.城市的居民的逆产,凡真主收归使者的,都归真主、使者、至亲、孤儿、贫民和旅客,以免那些逆产,成为在你们中富豪之间周转的东西。凡使者给你们的,你们都应当接受,凡使者禁止你们的,你们都应当戒除。你们应当敬畏真主,真主确是刑罚严厉的。<sup>1</sup>

مَا قَطَعْتُم مِّن لِينَةٍ أَوْ تَرَكَّنُتُوهَا فَآيِمةً عَلَى أَصُولِهَا فَيَإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَحْزِى ٱلْفَسِقِينَ 
وَلِيُخْزِى ٱلْفَسِقِينَ 
وَمَا أَفَاءَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ، مِنْهُمْ فَمَا 
وَمَا أَفَاءَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ، مِنْهُمْ فَمَا

أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَن يَشَآءُ وَالْكِهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

مَّا أَفَاآء اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ عِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى الْقُرَّىٰ وَالْمَسَكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَى لَا يَكُونَ دُولَة ابْنَى الْاَعْنِياَ مِنكُمُّ وَمَا ءَانكُمُ الرَّسُولُ فَحُدُوهُ وَمَا نَهَدَكُمْ عَنْهُ الرَّسُولُ فَحُدُوهُ وَمَا نَهَدَكُمْ عَنْهُ فَأَنعَهُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْمَعْقَابِ ٢

<sup>1</sup> 据阿勒格麦传述,阿卜杜拉[•本•迈斯欧德](求真主喜悦他)说:"愿真主诅咒给人纹身的女人、接受纹身的女人、掐拔脸毛的女人和为了装饰锉稀牙齿的女人,更改真主之造化的女人。"一位名叫温姆·叶尔孤白的白尼·阿萨德妇女听到这话后来[对阿卜杜拉]说:"我听说你诅咒有些女人。"阿卜杜拉说:"我怎么不诅咒真主的使者所诅咒的人以及在真主的经典中被诅咒的人呢?"她说:"我读《古兰经》,里面没有发现你所说的[诅咒内容]。"阿卜杜拉说:"如果你已读了《古兰经》,你肯定会发现的。难道你没有读'凡使者给你们的,你们都应当接受;凡使者禁止你们的,你们都应当戒除。'吗?"她说:"读了。"阿卜杜拉说:"那些都是使者曾禁止过的。"她说:"可我认为你的家属们(指阿卜杜拉的妻子宰奈白)都那样做。"阿卜杜拉说:"你自己去看吧!"她去看时,未能找到自己所说的事实。阿卜杜拉说:"倘若[她]真的那样做,我就不跟她同床。"《布哈里圣训实录》第4886段。

又据阿勒格麦传述,阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德] (求真主喜悦他)说: "真主的使者诅咒续假发的妇女。"《布哈里圣训实录》第 4887 段。

8.那些逆产一部分归迁士中的贫民,他 们曾被驱逐出境,以致丧失自己的房屋 和财产。他们寻求从真主发出的恩典和 喜悦,他们协助真主和使者;这等人, 确是说实话的。

9.在他们之前,安居故乡而且确信正道 的人们, 他们喜爱迁居来的教胞们, 他 们对于那些教胞所获的赏赐,不怀怨恨, 他们虽有急需, 也愿把自己所有的让给 那些教胞。能戒除自身的贪吝者, 才是 成功的。

10.在他们之后到来的人们说: "我们的 主啊! 求你赦宥我们,并赦宥在我们之 前已经归信的教胞们, 求你不要让我们 怨恨在我们之前已经归信的人们,我们 的主啊! 你确是仁爱的, 确是至慈的。"

11.难道你没有看见那些伪信者吗?他 们对自己的朋友——有经人中不信[《古 兰经》〕的人——说:"如果你们被放 逐,我们必定与你们一同出境,我们永 不服从任何人的命令而放弃你们: 如果 你们被攻击,我们必援助你们。"真主 作证,他们确是说谎的。

12.如果他们被放逐, 伪信者不与他们一 道出境: 如果他们被攻击, 伪信者不援 助他们:即使援助他们,也必转身逃跑, 使之不获援助。

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيكرِهِمْ وَأَمُوَ لِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضَلًامِّنَ ٱللَّهِ وَرِضُونًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُۥ أُوْلَتِيكَ هُمُ ٱلصَّادِقُونَ ١ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَحِدُونَ فِي صُدُودِهِمْ حَاجَحَةً مِّمَّا أُوتُواْ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُوْلَئِيكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١ وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنْ بَعَدِهِمْ نَقُولُونَ رَبَّنَا آغَفِرْ لَنَكَأ وَلِإِخْوَانِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلْإِيمَانِ وَلَا تَجَعَلُ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبُّنَآ إِنَّكَ رَءُونُكُ رَّحِيمُ ١ 🌣 أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ أَهْلِ ٱلْكِئَابِ لَهِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَكَ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُوْ أَحَدًّا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ لَنَّنْصُرَنَّكُمْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ١ لَيِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَيِن قُوتِلُواْ لَا يَضُرُونَهُمْ وَلَهِن نَّصَرُوهُمْ لَوُلُوكِ كَالْأَدْبُورُ ثُمَّ لَايْنَصَرُونَ 🚳

761

13.你们在他们的胸中确是比真主还可 怕的, 那是因为他们是不明理的民众。

14 他们只在巩固的城市中或在壁垒后 才敢和你们集体作战。他们的内争是严 重的, 你以为他们是团结的, 其实, 他 们的心是涣散的。那是因为他们是不明 理的民众。

15.他们像在他们之前刚逝去的人们一 样,他们已尝试他们行为的恶果,他们 将受痛苦的刑罚。

16.他们又像恶魔一样。当时,他曾对人 说: "你不要归信。" 当他不归信的时 候,他说:"我确是与你无干的,我的 确畏惧真主——众世界的主。"

17.他们俩的结局,是同入火狱,而永居 其中,那是不义者的报酬。

18.归信的人们啊! 你们应当敬畏真主, 各人应当想一想自己为明日而预备了什 么, 你们应当敬畏真主, 真主确是彻知 你们的行为的。

19.你们不要像那些忘却真主故真主使 他们忘却自身的人们一样:这等人,确 是悖逆的。

20.火狱的居民与乐园的居民不是平等 的。乐园的居民, 确是成功的。

لَأَنتُدُ أَشَدُّرَهُبَةً فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ١ لَا بُقَائِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِن وَرَآءِ جُدُرٍّ بَأْسُهُم بيِّنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يعِ قِلُونَ ١

كَمَثُلُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ۚ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿ كَمَثُلِ ٱلشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَانِ أَكُفُرُ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّ بَرِىٓ ۗ مِنكَ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَالَمِينَ ١

فَكَانَ عَنِقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِ خَلِدَيْنِ فِيهَأْ وَذَاكِ جَزَّوُا ٱلظَّالِمِينَ ١ يَّنَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱنَّقُواْ ٱللَّهُ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّاقَدَّمَتْ لِغَدِّوَٱتَّقُواْ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١ وَلَا تَكُونُواْ كَالَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَنْهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَيْهِكَ هُمُ ٱلْفَسِقُونَ ١ لَا يَسْتَوَى أَضْعَكُ ٱلنَّارِ وَأَصْعَكُ ٱلْجَنَّةِ أَصْحَبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَابِرُونَ ١

21.假若我把这部《古兰经》降示一座山, 你必定看见那座山因畏惧真主而成为柔 和的,崩溃的。这些譬喻,是我为众人 而设的,以便他们省悟。1

22.他是真主,除他外,绝无应受崇拜的。 他是全知幽玄的,与明显的,他是至仁 的, 是至慈的。

23.他是真主,除他外,绝无应受崇拜的。 他是君主。他是至洁的,是健全的,是 保祐的, 是见证的, 是至强的, 是尊严 的,是尊大的。赞颂真主,超绝万物, 他是超平他们所用以配他的。

24.他是真主,是创造者,是造化者,是 赋形者, 他有许多极美的称号, 凡在天 地间的,都赞颂他,他是至强的,是至 睿的。

لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰ جَبَل لَرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُتَصَدِعًا مِنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثُلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَنَفَكَّرُونَ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَنَهَ إِلَّا هُوٌّ عَالِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ هُوَ ٱلرَّحْمَانُ ٱلرَّحِم مُ 🛍

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَهُ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّكُمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكَبِّرُ سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُثْرِكُونَ ١

هُوَ ٱللَّهُ ٱلْخَالِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ لَهُ ٱلْأَسْمَآةُ ٱلْحُسْنَىٰ يُسَيِّحُ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ آلحکم الله

<sup>1</sup> 据贾比尔•本•阿卜杜拉(求真主喜悦他父子俩)传述,先知案在聚礼日曾靠 着一棵树或一根枣树枝讲呼图白,有一位辅士妇女或男子说道:"真主的使者啊! 我们给你制作一个演讲台好吗?"使者说:"若你们愿意的话就去做吧。"他们 去给使者做了一个演讲台,聚礼日,当使者站到演讲台上时,他曾依靠的那棵枣 树像孩子般叫喊, 使者跳下来将树抱在怀中, 那枣树如同被人催眠的孩子般呻吟。 使者说: "它是在怀念从前所听到的赞主词而哭泣。"《布哈里圣训实录》第 3584段。

#### 第六十章 **受考验的妇人 (慕姆太哈奈)** 这是麦地那章,全章共计一三节。 奉至仁至慈的真主之名

1.归信的人们啊!你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友,而传送消息给他们,以示亲爱。他们不信降临你们的连理,他们为你们信仰真主——你们的主——你们就多迁出,是由于为我而奋引来你们从故乡迁出,是由于为我而奋们不要以他们为朋友]。你们秘密地传送你们,以示亲爱,其实,我知道你们所隐匿的和你们所显示的。你们中谁做这件事,谁已背离正道。

- 2.如果他们发现你们,他们就变成你们 的敌人,他们杀害你们,辱骂你们,希 望你们叛道。
- 3.你们的亲戚和子孙,对于你们绝无裨益,在复活日,你们将被隔绝。真主是 鉴察你们的行为的。
- 4.易卜拉欣和他的教徒,是你们的好模范。当时,他们曾对自己的宗族说:"我们对于你们和你们舍真主而崇拜的,确是无干的,我们不承认你们。我们识信的仇恨,永远存在。直到你们只信话,不可做你们的模范。他曾说:"我必定为你求饶,我不能为你抵御真主的一些我们只信托你,我们只依归你,只有你是

# سُنُونَ فِي الْمُتَهَجَّبُينًا

يِسْدِ اللهِ النَّخْفِ النَّحَيْدِ النَّحَيْدِ يَثَابَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَّخِدُوا عَدُوِى وَعَدُوكُمْ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَّخِدُوا عَدُوَى وَعَدُوكُمْ الْوَلِيَّةَ تُلْفُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوْدَةِ فَوَقَدَ كَفَرُوا بِمَا جَآءَكُمْ مِّنَ الْحَقِّ يُحْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنَ ثُومِمُوا بِاللهِ رَبِّكُمْ إِنَ كُشُمُّ خَرَجْتُمْ جِهَدُا فِي سَيِيلِي وَابْنِغَآةَ مَرْضَانِيَّ تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا الْمَنْهِم وَمَا الْمَنْهُمُ وَمَا الْمَنْهُمُ وَمَا الْمَنْهُمُ وَمَا النَّهُمُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ الْمَنْهُمُ وَمَا السَّبِيلِ اللهِ سَوَاءَ السَّبِيلِ اللهِ اللهِ اللهُ المَنْهُمُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ المَنْهُمُ وَمَا اللهُ اللهُولُولُولُولُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الله

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعَدَآءُ وَيَشْطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَهُم وَيَشْطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَهُم بِالسُّوْءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۞ لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُو وَلاَ أَوْلَاكُمْ مِيَّا لَوْ يَقْمَ الرَّحَامُكُو وَلاَ أَوْلَاكُمْ مِيَّا اللهِ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞ تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞ تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسُوةً حَسَنَةً فِيَ الْبَرْهِيمَ وَاللَّا يَنَ مَعُهُ إِذْ قَالُواْ لِغَوْمِمْ إِنَّا لِمُرَةً وَاللَّهِ مِنَ اللَّهِ مُرَةً وَالمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ كَمَنَ نَا بِكُرْ وَيَدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدُوةُ وَالْبَعْضَاءَ أَبَدًا حَتَى تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَالْبَعْضَاءَ أَبَدًا حَتَى تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَحْدَهُ وَإِلَّا قَوْلَ إِبْرَهِيمَ لِأَبِيهِ وَحَدَهُ وَ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَهِيمَ لِأَبِيهِ

最后的归宿。

5.我们的主啊!求你不要让不归信的人 迫害我们。我们的主啊!求你赦宥我们, 你确是至强的,确是至睿的。"

6.易卜拉欣和他的教徒,对于希望会见 真主和末日者,确是好模范。背离者, [无损于真主,]因为真主确是无求的, 确是可颂的。

7.真主或许在你们和你们所仇视的人之间造化友谊,真主是全能的;真主是至 赦的,是至慈的。

8.未曾为你们的宗教而对你们作战,也 未曾把你们从故乡驱逐出境者,真主并 不禁止你们怜悯他们,公平待遇他们。 真主确是喜爱公平者的。

9.他只禁止你们结交曾为你们的宗教而对你们作战,曾把你们从故乡驱逐出境,曾协助别人驱逐你们的人。谁与他们结交,谁是不义者。

10.归信的人们啊! 当信女们迁移而来的时候,你们当试验她们。真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女,那么,就不要使她们再归不归信

لَأَشَتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا آَمْلِكُ لَكَ مِنَ ٱللَهِ مِن شَى ۚ تَوِّ زَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿ رَبَّنَا لاَ تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِللَّذِينَ كَفَرُواْ وَأَغْفِرْ

رَبَّنَالَا تَجْعَلُنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَأَغْفِرُ لَنَا رَبَّنَا اللَّهِ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ۞

لَقَدْ كَانَلَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةً حَسَنَةٌ لِمَن كَانَ يَرْجُواْ اللَّهَ وَالْيُوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَنُولُ فَإِنَّ اللَّهُ هُوَ الْغَنَىُ الْخِيدُ ۞

عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ يَلْنَكُوْ وَيَثَنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً وَٱللَّهُ قَدِيْرٌ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

لَا يَنْهَنَكُو اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَنِئُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَرْ يُخْرِجُوكُمْ مِن دِينَرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمُّ وَتُقْسِطُواً إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿

إِنَّمَا يَنَهَٰكُمُ اللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَنْلُوكُمُ فِي الَّذِينَ قَنْلُوكُمُ فِي الَّذِينَ وَنَلُوكُمُ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِن دِينَرِكُمُ وَظَنْهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمُ أَن تَوَلَّوْهُمُ وَمَن يَنُولَمُمُ فَاللَّالِمُونَ فَي فَالْوَلْمُونَ فَي اللَّالِمُونَ فَي اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ اللْمُولِلْمُ اللَّهُ اللْمُعْمِي الل

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَا جَآءَكُمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَتِ فَامْتَحِنُوهُنَّ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَنِينَ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَتِ أَعْلَمُ بِإِيمَنِينَ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَتِ

的丈夫。她们对于他们是不合法的,他们对于她们也是不合法的。你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候,你们娶她们为妻,对于你们是毫无罪过的。你们多军坚持不归信的妻子的婚约,你们当索回你们所纳的聘礼。这是真主的律例,他依此而替你们判决。真主是全知的,是至睿的。

11.如果你们的妻子,有脱离你们而归不归信者的,那么,当你们轮到交聘的时候,你们应当把妻子脱离者所纳的聘礼交付他们。你们当敬畏你们所信仰的真主。

12.先知啊! 如果信女们到你面前来与你誓约: 她们不以任何物配真主,不偷盗,不通奸,不杀自己的儿女,不以别人的儿子冒充丈夫的儿子,不违背你的合理的命令,那么,你当与她们誓约,你当为她们向真主告饶。真主确是至赦的,确是至慈的。

نَلا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّأَرِّ لاهُنَّ حِلُّ هَمَّمُ وَلَا هُمْ يَحِلُونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُم مَّا آنَفَقُواً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا عَالَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا عَالَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصِمِ ٱلْكُوافِ وَسْعَلُوا مَا أَنفَقَنُمُ وَلِيَسْتَلُوا مَا أَنفَقُوا ذَلِكُمْ حُكُمُ ٱللَّهِ يَحَكُمُ وَلِيَسْتَلُوا مَا أَنفَقُوا ذَلِكُمْ حُكُمُ ٱللَّهِ يَحَكُمُ بَيْنكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ شَيْ

وَإِن فَاتَكُورُ شَيْءٌ مِنْ أَزْوَجِكُمْ إِلَى

ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَنَاثُوا ٱلَّذِينَ

ذَهَبَتُ أَزْوَجُهُم مِنْلَ مَا أَنْفَقُواْ وَاتَقُواْ اللّهَ الَّذِى أَنْمُ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿ وَاتَقُواْ اللّهَ اللّهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ الللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

يَتَأْتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا نَتُولُواْ فَوْمًا

غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَبِسُواْ مِنَ

ٱلْآخِرَةِ كَمَا يَبِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْعَبِ ٱلْقُبُورِ ۞

#### 第六一章 列阵(蒜弗)

这是麦地那章,全章共计一四节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.凡在天地间的,都赞颂真主超绝万物, 他是至强的,是至睿的。
- 2.归信的人们啊! 你们为什么说你们所 不做的事呢?
- 3.你们说你们所不做的,这在真主看来, 是很可恨的。
- 4.真主的确喜爱那等人;他们为他而列阵作战,好像坚实的墙壁一样。<sup>1</sup>
- 5.当时,穆萨曾对他的宗族说: "我的宗族啊!你们既知道我是真主派来教化你们的使者,你们为什么诽谤我呢?"当他们背离正道的时候,真主使他们的心背离真理;真主是不引导悖逆的民众的。
- 6.当时,麦尔彦之子尔撒曾说:"以色列的后裔啊!我确是真主派来教化你们的使者,他派我来证实在我之前的《讨拉特》,并且以在我之后诞生的使者,名叫艾哈默德的,向你们报喜。"当他已昭示他们许多明证的时候,他们说:"这是明显的魔术。"<sup>1</sup>

أَيْنُوْ الْمِكْنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ الْمَكَنَانِ وَمَا فِى السَّمَنُونِ وَمَا فِى الْمَكْرِينُ وَهُوَ الْمَزِيزُ الْمُكَكِيمُ 
يَانَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَالَا يَقَعُلُونَ هَا اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهُ مَالِهُ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مِنْ اللهُ مِنْ اللهُ مِنْ اللهُ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مِنْ اللهُ مُنْ اللهُ مِنْ اللهُ مُنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مِنْ اللهُ مُنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَا اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مُنْ اللهُ مُنْ اللهُ مُنْ اللهُ مُنْ اللهُ مَا اللهُ مُنْ اللهُ مَا مُنْ اللهُ مُنْ اللهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ أَلْمُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ أَنْ أَلْمُنْ أَلْمُنْ أَلْمُ مُنْ أَلْمُ اللّهُ مُ

كَبُرَ مَقْتًا عِندَ اللهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَقُولُواْ مَا لَا تَقْمَلُوكَ اللهِ مَنْ مَلُوكَ اللهِ اللهِ مَا لُولُ

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الَّذِينَ يُقَنِتُونَ فِي سَبِيلِهِ. صَفًا كَأْنَهُم بُنْيَنُّ مُرْصُونٌ فِي مَرْصُونٌ فِي مَرْصُونٌ فِي

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ - يَنَقُومِ لِمَ تُؤْدُونَنِي وَقَد تَعْلَمُونَ أَنِي رَسُولُ اللّهِ إِلَيْتِكُمُ قَلْمًا زَاغُواْ أَزَاغَ ٱللّهُ قُلُوبَهُمُ قَلْمَا زَاغُواْ أَزَاغَ ٱللّهُ قُلُوبَهُمُ قَلُوبَهُمُ قَلْمَا نَاغُومَ الْفَوْمَ الْفَوْمَ الْفَسَانَ ٢

وَإِذْ قَالَ عِسَى آَبَنُ مَرْيَمَ يَكِنِي إِسْرَهِ بِلَ إِنِي رَسُولُ ٱللّهِ إِلَيْكُم مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَى مِنَ ٱلنَّوْرَئِةِ وَمُبَشِّرًا مِرْسُولِ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي ٱسْمُهُ أَحَدُّ فَلَمَا جَآءَهُم بِٱلْبِيَّنَتِ قَالُواْ هَلَاا سِحْرٌ مَبُينٌ ﴾

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,有人问: "真主的使者啊!哪一种人最优越?"真主的使者%说: "以自己的生命和财产为主道吉哈德的信士。"人们问: "其次呢?"使者说: "身居山间,敬畏真主,不危害他人的信士。"《布哈里圣训实录》第 2786 段。

7.别人劝他入伊斯兰,他却假借真主的 名义而造谣;这样的人,谁比他还不义 呢?真主不引导不义的民众的。

8.他们想吹灭真主的光明,但真主要完成他的光明,即使不归信的人不愿意。

9.他曾以正道和真教的使命委托他的使 者,以便他使真教胜过一切宗教,即使 以物配主的人不愿意。

10.归信的人们啊! 我将指示你们一种生意,它能拯救你们脱离痛苦的刑罚,好吗?

11.你们信仰真主和使者,你们以自己的 财产和生命,为主道而奋斗,那对于你 们是更好的,如果你们知道。

12.他将赦宥你们的罪过,并且使你们入 下临诸河的乐园和常住的乐园中的许多 优美的住宅,那确是伟大的成功。 وَمَنْ أَظْلَمُ مِتَنِ أَفَتَرَكَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ بُدْعَىٰ إِلَى ٱلْإِسْلَيْرِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمُ ٱلظَّالِمِينَ ۞

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُواْ فُورَ اللَّهِ بِأَفُوْهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ وَاللَّهُ مُتِمُّ وَاللَّهُ مُتِمُّ وَ وَلَوْ كَرِهُ ٱلْكَيْفُرُونَ ﴿

هُوَ ٱلَّذِى آَرْسَلَ رَسُولَهُ بِٱلْحُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ وَلَوَ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ۞

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ هَلْ أَدُلُكُوْ عَلَىٰ جِحَزَةِ نُنجِيكُو مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۞

نُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجُهِهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمَرُلِكُورٌ وَأَنْفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُو خَيْرٌ لَكُورُ إِن كُنُمْ نَعْلَمُونَ ۞

يَغْفِرْ لَكُوْ ذُنُوبَكُوْ وَيُدِخِلُكُوْ جَنَتِ تَجَرِّى مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَرُ وَمَسَكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّنتِ عَدْنَّ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ۞

<sup>1</sup> 据朱拜尔·本·穆特伊姆(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说: "我有五个名称:我是穆罕默德(受称颂的人)、艾哈默德(至颂的人),玛希(祛除者,真主以我祛除迷信),哈什尔(集合者,我先被复生后,人们才被复生召集在一起),我是阿给布(终结者,我之后不再出现先知)。"《布哈里圣训实录》第3532段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者繁说: "以掌握我生命的真主起誓! 麦尔彦的儿子将降临于你们中间作公证的判决者,他将砸碎十字架,命令灭猪,取消人丁税,财富将增多,甚至找不到接受施舍的人。"《布哈里圣训实录》第 2222 段。

13. [他将赏赐你们] 另一种为你们所喜欢的恩典——从真主降下的援助和临近的胜利。你向信士们报喜吧。

14.归信的人们啊! 你们应当做协助真主的人,犹如麦尔彦之子尔撒对他的门徒所说的:"谁是与我共同协助真主的?"那些门徒说:"我们是协助真主的。"以色列的后裔中,有一派人已经归信,有一派人并不归信。我扶助归信的人们对抗他们的敌人,故他们变成优胜的。

#### 第六二章 聚礼(主麻)

这是麦地那章,全章共计一一节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.凡在天地间的,都赞颂真主超绝万物, [他是] 至洁的,至强的,至睿的主。
- 2.他在文盲中派遣一个同族的使者,去对他们宣读他的经文,并培养他们,教授他们天经和智慧,尽管以前他们确是在明显的迷误中;
- 3.并教化还没有赶上他们的其他人。真 主是至强的,是至睿的。
- 4.这是真主的恩典,他把它赏赐他所欲 赏赐的人们,真主是有宏恩的。
- 5.奉命遵守《讨拉特》而不遵守者,譬如驮经的驴子。否认真主的迹象(证据、启示)的民众的譬喻,真恶劣!真主是

وَأَخْرَىٰ يَٰجِبُونَهُا نَصَرُ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَئْحٌ قَرِيبٌ ۗ

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَادِيِّونَ مَنْ أَنصَادِيَ إِلَى ٱللَّهِ قَالَ ٱلْحَوَادِيُّونَ خَنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ فَتَامَنت ظَايِفَةٌ فَالِيَّفَةُ مِنْ بَخِت إِسْرَةِ بِلَ وَكَفَرَت ظَايِفَةٌ فَأَيْدُنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ عَلَى عَدُوهِمْ فَأَصْبَحُواْ ظَهِرِينَ ﴿

# ١٤٠٠٤

ينسب الله التَخْفِ التَحْفِ التَحْفِ التَحْفِ الْعَبَثِ الْعَجَدِ يَسَابَحُ بِلَهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ اللَّهِ الْفَدُّوسِ الْمَزِيزِ الْحَكِيمِ الْأَرْضِ اللَّهِ الْفَدُّوسِ الْمَزِيزِ الْحَكِيمِ الْمَوْلَا اللَّهُمُ الَّذِى بَعَثَ فِي الْأَمْنِينِ الْمَحْفُولَا اللَّهُمُ اللَّهِ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهِ اللَّهُمُ اللَّهِ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهِ اللَّهُمِينِ اللَّهُمُ اللَّهِ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللْمُعُلِّلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِقُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللْمُعْلِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعُلِمُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْلِمُ اللْ

ذَلِكَ فَضَلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءٌ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ۞

مَثَلُ ٱلَّذِينَ حُمِّلُوا ٱلنَّوْرَينَةَ ثُمَّ لَمُ يَخْمِلُوهُ النَّوْرَينَةَ ثُمَّ لَمُ

不引导不义的民众的。

6.你说:"信奉犹太教的人们啊!如果你们自称是真主的选民,而排斥众人,那你们就希望早死吧,如果你们是诚实者。"

7.他们因为曾经犯过罪,所以永远不希望早死。真主是全知不义者的。

8.你说: "你们所逃避的死亡,必定与你们会面,然后你们将被送到全知幽明的主那里,他将把你们的行为告诉你们。"

9.归信的人们啊! 当聚礼日召人礼拜的时候, 你们应当赶快去记念真主, 放下买卖, 那对于你们是更好的, 如果你们知道。

10.当礼拜完毕的时候,你们当散布在地方上,寻求真主的恩惠,你们应当多多地记念真主,以便你们成功。

11.当他们看见生意或游戏的时候,他们 离散了,他们让你独自站着。你说:"在 真主那里的,比游戏和生意还好,真主 是最善的供给者。" أَسْفَازَا ﴿ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَانَّهُ لَا يَهْدِى كَانَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ الظَّلْلِمِينَ ۞ الْقَوْمُ الظَّلْلِمِينَ ۞

قُلْ يَكَأَيُّهُا الَّذِيكَ هَادُوٓا إِن زَعَمْتُمْ الْكَايِسِ أَنَّكُمْ أَوْلِيكَا أَهُ لِلَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا المَوْتَ إِن كُنْمُ صَلِيقِينَ 
وَلَا يَنَمَنَّوْنَهُ أَبَدُا بِمَا قَدَّمَتَ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّلِلِينَ 
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّلِلِينَ 
اللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّلِلِينَ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّلِلِينَ اللَّهُ المَالِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلِلْمُ الْمُؤْمِلِي الْمُؤْمِلْمُ

قُلْ إِنَّ ٱلْمُوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ إِلَى عَلِمِ فَإِنَّهُ مُلَاقِيحٌمُّ ثُمَّ رُّدُونَ إِلَى عَلِمِ فَإِنَّهُ مُلَاقِيحُمُّ ثُمَّ رُدُونَ إِلَى عَلِمِ اللَّهَ عَلَمُ اللَّهَ عَلَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُوالْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُوالْمُ اللَّهُ اللْمُوالِمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللْمُولَّالِمُ اللَّهُ اللْمُولَالَّالِمُ اللْم

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِي السَّلُوةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمْعَةِ فَاسْعُوا السَّلَوْةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمْعَةِ فَاسْعُوا اللَّهِ وَذَرُوا ٱلْبَيْعُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَلَّهُ إِلَى ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا ٱلْبَيْعُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُمْ أَن اللَّهِ فَإِذَا قُصِيبَ الصَّلَوَةُ فَانسَشِرُوا فِي الْخَرُونِ وَٱبْنَعُوا مِن فَضَلِ ٱللَّهِ وَاذَكُرُوا ٱللَّهَ كَيْبِرًا لَعَلَكُمْ نُقُلِحُونَ اللَّهِ وَاذَا رَأَوَا بِحَرَةً أَوْ لَمُوا انفَضُوا إِليَهَا وَإِذَا رَأَوَا بِحَرَةً أَوْ لَمُوا انفَضُوا إِليَهَا وَلَوْدَا وَاللَّهُ خَيْرٌ مِن البِّحَرَةً وَاللَّهُ خَيْرٌ مِن البَّحِرَةً وَاللَّهُ خَيْرٌ مِن النَّهِ وَمِن البِحَرَةً وَاللَّهُ خَيْرُ مِن النَّهِ فَيْرُ مِن البَّحِرَةً وَاللَّهُ خَيْرُ مِن النَّذِينَ اللَّهُ وَمِنَ ٱلْبَحْرَةً وَاللَّهُ خَيْرُ اللَّهُ خَيْرُ اللَّهُ فَيْرُ اللَّهُ فَيْرُونَ اللَّهُ فَيْرُ اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرًا لَكُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَاللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَاللَّهُ وَيَعِنَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ فَيْرُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ فَالْمُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُونَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَهُ وَاللَّهُ وَلِهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ وَالْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللْمُؤْمِ اللْمُؤْمُ اللْمُو

#### 第六三章 伪信者(莫拿非恭) 这是麦地那章,全章共计一一节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.当伪信者来见你的时候,他们说:"我们作证,你确是真主的使者。"真主知道你确是他的使者,真主作证,伪信的人们确是说谎的。
- 2.他们以自己的盟誓为护符,妨碍主道。 他们的行为真恶劣!
- 3.这是因为他们口称归信,心实不信, 他们的心就封闭了,故他们不是明理的。
- 4.当你看见他们的时候,他们的体格,将使你赞叹。如果他们说话,你就静听他们的言辞,他们好像木偶一样,他们以为一切呐喊,都是对他们而发的。他们确是敌人,故你当谨防他们。愿真主诛灭他们!他们是如何悖谬的呢!
- 5.有人对他们说:"你们来道歉吧,使者 将为你们求饶。"他们却掉头不顾,你看 他们妄自尊大,不肯道歉。
- 6.你为他们求饶与否,这在他们,是一 样的。真主绝不赦宥他们,真主必定不 引导悖逆的民众。

# سُرُوْ اَلْمُ الْخَيْفِ الْخَيْفِ الْخَيْفِ الْخَيْفِ الْخَيْفِ الْخَيْفِ الْخَيْفِ الْخَيْفِ الْخَيْفِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَفِقُونَ قَالُواْ نَشَهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَرَسُولُهُ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُونَ 

لَكَذِبُونَ 

لَكَذِبُونَ 

لَكَذِبُونَ 

لَكَذِبُونَ 

لَا الْمُنْفِقِينَ اللَّهُ اللْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللْمُعِلَّةُ الْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَ

اَتَّخَذُواْ أَيْمَنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُواْ فَطَبِعَ عَلَى قُلُوهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۞ عَلَى قُلُوهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۞ أَجْسَامُهُمُّ وَإِن يَقُولُواْ نَسْمَعُ لِقَوْلِمِ مَّ كُشُبُ مُ مُشَبُّ مُسَنَدَةً لِقَوْلِمِ مَّ كُلُّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُونُ فَأَخَذَرُهُمْ فَلَنَاهُمُ اللَّهُ أَنَّهُمْ اللَّهُ أَنْ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْاْ يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَوْا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُونَ وَهُم مُسْتَكْبِرُونَ ۞ يَصُدُّونَ وَهُم مُسْتَكْبِرُونَ ۞

يُؤْفَكُونَ ١

سَوَآءٌ عَلَيْهِ مِ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمُ لَمْ تَسْتَغْفِرُ لَهُمُ لَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِقِينَ ۞ 7.他们说: "你们不要供给使者左右的人,以便他们离散。"天地的库藏,只是真主的,伪信的人们却不明理。<sup>1</sup>

8.他们说: "如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。" 尊荣只是真主和使者以及信士们的,而伪信的人们却不知道!

9.归信的人们啊! 你们的财产和子女,不要使你们忽略了记念真主。谁那样做,谁是亏折的。

10.在死亡降临之前,你们当分舍我赐予你们的,否则,将来人人说:"我的主啊!你为何不让我延迟到一个临近的定期,以便我有所施舍,而成为善人呢?"<sup>2</sup>

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا نُنفِ قُوا عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللّهِ حَتَّى يَنفَضُوأً وَلِلّهِ حَتَّى يَنفَضُوأً وَلِلّهِ خَزَانِنُ ٱلسَّمَنوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِكنَّ ٱلْمُنفِقِينَ لَا يَفقَهُونَ ۞ يَقُولُونَ لَإِن رَجَعْنَا إِلَى ٱلْمَدِينَةِ يَقُولُونَ لَإِن رَجَعْنَا إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخرِجَنَّ ٱلْأَعَلُ مِنهَا ٱلْأَذَلُ وَلِلّهِ الْمُخرِجِنَّ ٱلْأَعَرُ مِنهَا ٱلْأَذَلُ وَلِلّهِ الْمُخرِجِنَ ٱلْأَعَرُ مِنهَا ٱلْأَذَلُ وَلِلّهِ الْمُخْوِينِينَ وَلَكِنَ الْمُنفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۞ الْمُنفِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۞ اللّهُ عَلَيْهُ أَمْوَلُكُمْ مَن ذِكْر اللّهِ عَلَيْهُ وَلَا لَكُمُ مَن ذِكْر آمُولُكُمْ وَلَا اللّهُ عَن ذِكْر آمُولُكُمْ وَلَا اللّهُ عَلَيْهُ وَلَا اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

النَّخُسِرُونَ ۞ وَأَنفِقُواْ مِن مَّا رَزَفَنكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْنِكَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلاَ أَخَرَيْنِ إِلَى أَجْلِ قَرِيبٍ فَأَصَّدُفَ وَأَكُن مِّنَ الصَّلِحِنَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据栽德 •本 •艾尔格姆(求真主喜悦他)传述,我在一次战役中听阿卜杜拉 •本 •乌班耶说: "你们不要供给使者左右的人,直到他们从他身旁离散。如果我们返回麦地那,尊荣者必将卑贱者驱逐出城。"我把这件事告诉了我叔父或欧麦尔,他又告诉了先知,接着先知叫我去,我再次把情况告诉了先知。真主的使者派人叫来阿卜杜拉 • 本 • 乌班耶和他的同伙们问,他们发誓未说过这话,真主的使者没有相信我,却相信了他,为此我非常伤心难过。我从未这般伤心过,我坐在家中,我叔父对我说: "你只是要想让真主的使者不相信你,谴怒于你吗?"不久真主降示了"当伪信者来见你的时候……"先知派人又叫我去,他诵读了经文,然后说: "栽德啊!真主确已证实了你的陈述。"《布哈里圣训实录》第 4900 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知囊说: "每天黎明都会有两位天使下凡,一位说:'主啊!求你使施舍者富足。'另一位则说:'主啊!求你使吝啬者倾家荡产。'"《布哈里圣训实录》第 1442 段。

11 但寿限一到, 直主绝不让任何人延 迟, 真主是彻知你们的行为的。

#### 第六四章 相欺(台昂卜尼) 这是麦地那童,全童共计一八节。 奉至仁至慈的直主之名

1 凡在天地间的, 都赞颂直主超绝万物。 主权只归他所有, 赞颂只归他享受, 他 对干万事是全能的。

2.他曾创造你们,但你们中有不归信的, 有归信的: 真主是鉴察你们的行为的。

- 3.他曾本着真理创造天地,他曾以形象 赋予你们,而使你们的形象优美,他是 唯一的归宿。
- 4.他知道天地万物,他知道你们所隐匿 的和你们所表现的,真主是全知心事的。
- 5.以前不归信的人们的消息,难道没有 达到你们吗? 那等人, 曾尝试他们的事 情的恶果, 他们将受痛苦的刑罚。
- 6.这是因为他们族中的使者显示他们许 多明证,他们却说: "难道凡人也能引 道我们?"故他们不归信而违背之。真 主曾表示无求于他们的信仰,真主是无 求的, 是可颂的。

وَلَن نُؤَخِّ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَيِرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١

# ١

بنسيم ألله ألتجن التحصير

يُسَيِّحُ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ١

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُمُ فِمَنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُمُ مُؤْمِنُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ ١

خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقّ وَصَوَّرَكُوا فَأَحْسَنَ صُورَكُوا وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ١

يَعْلَرُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعُلِنُونَ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞

أَلَمْ يَأْتِكُمُ نَبُوُّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَكُمْمَ عَذَابُ أَلِيمٌ ۞ ذَالِكَ بِأَنَّاهُم كَانَت تَأْنِهِمْ رُسُلُهُمُ بِٱلْبِيِّنَتِ فَقَالُوٓا أَبْشَرٌ يَهۡدُونَنَا فَكَفَرُواْ وَتُوَلُّواْ وَٱسْتَغْنَى ٱللَّهُ وَٱللَّهُ غَيْثُ 7.不归信的人们,妄言他们绝不复活,你说: "不然!以我的主盟誓,你们必定复活,然后你们必定获得关于你们的行为的报告,这对于真主是容易的。"

8.故你们当信仰真主和使者和他所降示 的光明。真主是彻知你们的行为的。

9.在那日,他将在聚会日集合你们;那是相欺之日。信仰真主,而且行善的人,他将解除他的罪恶,而且使他入下临诸河的乐园,而永居其中,那确是伟大的成功。

10.不归信,而且否认我的迹象(证据、 启示)的人们,是火狱的居民,他们将 永居其中。那归宿真恶劣!

11.凡灾难的发生,无一不是依真主的判决的。谁信真主,他将引导谁的心,真 主是全知万物的。

12.你们当服从真主,当服从使者。如果你们违背命令,那么,我的使者,只负明白通知的责任。

13.真主,除他外,绝无应受崇拜的,教信士们只信托真主。

زَعَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَن لَن يُبَعَثُواْ قُلْ بَلَن وَرَقِ لَنُبُعَثُنَ ثُمُ لَنُنَبَوُنَ بِمَا عَمِلْتُمُ وَذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ۞

فَعَامِنُوا بِاللّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الّذِي أَنزَلْنَا وَاللّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خِيرٌ هِ بَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمَعُ ذَلِكَ يَوْمُ النّعَائِنِ وَمَن يُؤْمِنُ بِاللّهِ وَيَعْمَلُ صَلِيحًا يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيّعَائِهِ وَيُدْخِلُهُ جَنَتٍ يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيّعَائِهِ وَيُدْخِلُهُ جَنَتٍ فِيهَآ أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ هِ وَلَيْهِا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ هِ وَلَيْهِا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ هِ وَالّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَبُ النّارِ خَلِدِينَ أَوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ النّارِ خَلِدِينَ أَوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ النّارِ خَلِدِينَ

فِهَ آ وَيِنْسَ ٱلْمَصِيرُ ۞ مَا أَصَابَ مِن مُصِيبَةٍ إِلَا بِإِذْنِ ٱللَّهُ وَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُۥ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ ۗ ۞ شَيْءٍ عَلِيمُ ۗ

وَأَطِيعُوا اللّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُولَ فَإِن تَوَلَّيْتُولَ الْبَكَعُ تَوَلَّيْتُ الْبُكُغُ الْمُبِينُ ﴿ الْمُبَانِدُ الْمُبَانِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ الل

الله لا إلك إلا هُو وَعَلَى اللهِ فَلْ وَعَلَى اللهِ فَلْ وَعَلَى اللهِ فَلْتَهُ وَعَلَى اللهِ فَلْتَهُ وَعَلَى

14.归信的人们啊! 你们的妻子儿女,有一部分确是你们的敌人,故你们当谨防他们。如果你们恕饶他们,原谅他们,赦宥他们,[真主就赦宥你们],因为真主确是至赦的,确是至慈的。<sup>1</sup>

15.你们的财产和子嗣,只是一种考验, 真主那里有重大的报酬。

16.你们当量力地敬畏真主,你们当听从他的教训和命令,你们当施舍,那是有益于你们自己的。能戒除自身的贪吝者,确是成功的。

17.如果你们以善债借给真主,他将加倍 偿还你们,而且赦宥你们。真主是善报 的,是至容的。

18.他是全知幽明的,是至强的,是至睿的。

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤا إِنَّ مِنْ أَزُوۡمِكُمْ وَأَوۡلَادِكُمْ عَدُوَّا لَّكُمْ أَوۡوَكَدِكُمْ عَدُوَّا لَّكُمْ فَا فَاصْحُوا فَاحْدُوا وَتَصْفَحُوا وَتَصْفَحُوا وَتَصْفَحُوا وَتَعْفِرُوا فَإِن تَعْفُورٌ اللَّهَ عَفُورٌ تَحْدُدُهِ

إِنَّمَا آَمُوَلُكُمُ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةً وَٱللَّهُ عِندَهُۥ آَجَرُ عَظِيـدُ ۞

فَأَنَّقُوا اللَّهَ مَا اَسْتَطَعْتُمُ وَاَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنفِ قُوا خَيْرًا لِإَنفُسِكُمُّ وَأَطِيعُوا وَأَنفِ قُوا خَيْرًا لِإَنفُسِكُمُّ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ وَفَأُولَئِهِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ شَا

إِن تُقْرِضُوا اللهَ قَرْضًا حَسَنَا يُضَاعِفُهُ لَكُمُ وَيَغْفِرُ لَكُمُ وَاللهُ شَكُورُ كُمُ وَاللهُ شَكُورُ حَلِيهُ

عَدِيْرُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ ٱلْعَزِيْرُ ٱلْمُحَدِّدُ الْعَزِيْرُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本·阿拔斯传述,就关于"归信的人们啊!你们的妻子儿女,有一部份确是你们的敌人,故你们当谨防他们"这节经文,有人向他请教,他解释说:"这是指一些皈依了伊斯兰的麦加人,他们皈依后准备前去麦地那投奔先知,而他们的妻子儿女却阻止他们去见先知。后来当他们见到先知时发现其他人跟着先知学到的教门知识很多,于是他们试图惩治妻子儿女,接着真主便降示:'归信的人们啊!你们的妻子儿女,有一部份确是你们的敌人,故你们当谨防他们。如果你们恕饶他们,原谅他们,赦宥他们,[真主就赦宥你们],因为真主确是至赦的,确是至慈的。'"《提尔密济圣训集》第3317段。

## 第六五章 **离婚 (特拉格)** 这是麦地那章,全章共计一二节。 奉至仁至慈的真主之名

1.先知啊!当你们休妻的时候,你们当在她们的待婚期之前休她们,你们当计算待婚期,当敬畏真主——你们的主。你们不要把她们从她们的房里驱逐出门,她们也不得自己出门,除非她们做了明显的丑事。这是真主的法度,谁超越真主的法度,谁确是不义者。你不知道,此后,真主或许创造一件事情。1

2.当她们满期的时候,你们当善意地挽留她们,或善意地离别她们。你们当以你们的两个公正人为见证,你们当为真主而作证。这是用来教训信仰真主和末日者的。谁敬畏真主,他将为谁辟一条出路。

3.而且从他料想不到的地方供给他。谁信托真主,他将使谁满足。真主确是能 达到自己的目的的,真主确已使万物各 有定数。

# سُنُوْ النَّهُ الطَّالَا قَنَّ الْتَحَدِّ الْتَحَدِّ الْتَحَدِّ الْتَحَدِّ الْتَحَدِّ الْتَحَدِّ الْتَحَدِّ الْتَحَدِّ الْتَحَدُّ الْلَهَاءَ الْلَهَاءَ الْلَهَاءَ الْلَهَاءَ الْلَهَاءَ الْلَهَ وَالْمَعُوهُ الْلَهَ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللْمُؤْلُولُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُو

فَإِذَا بَلَغُنَ أَجَلَهُنَ فَأَمْسِكُوهُنَ بِمَعْرُونِ
أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُونِ وَأَشْهِدُواْ ذَوَى عَدْلٍ مِّنكُرُ وَأَقِيمُوا الشَّهَدَةَ لِلَّهِ عَدْلِ مِنكُرُ وَأَقِيمُوا الشَّهَدَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ مُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ فَاللَّهُ وَالْمَوْرِ الْآخِرِ وَمَن يَتَقِ اللَّهَ يَعْمَل لَهُ مَعْرَجًا ٥

وَيُرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْنَسِبُ وَمَن يَوَكُلُ مَن حَيْثُ لَا يَعْنَسِبُ وَمَن يَوَكُلُ مَكُم إِنَّ اللَّهَ يَتُوكُم أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ وَلَا لَلَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ وَلَا اللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ وَلَا اللَّهُ لِللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ وَلَا اللَّهُ لِللَّهُ لِللَّهُ لِلللْلِيْفُ لَلْلَهُ لِلللَّهُ لِلللْلِيْفُ لِللْلِيْفُ لِللْلِيْفُ لِللْلِيْفُ لَا اللَّهُ لَا لَيْفُولُ اللَّهُ لِللْلِيْفُ لَا لَيْفُولُ اللَّهُ لَوْفُ لَا لَيْفُ لَا لَهُ لَلْلَهُ لَاللَّهُ لِللْمُ لَاللَّهُ لِللْمُ لَاللَّهُ لِللْمُ لَالَّهُ لَاللَّهُ لِللْمُ لَاللَّهُ لِللْمُ لَلْمُ لَلْمُ لِكُلِّ شَيْعِ لَلْمُ لَاللَّهُ لِللْمُ لَاللَّهُ لِللْمُ لَلِيْفُ لَا لِللْمُ لَلْمُ لَلْمُ لَلْمُ لَلْمُ لِللْمُ لَلْمُ لِلْمُ لَلِيْفُولُ لَلْمُ لِللْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِللْمُ لِلْمُ لِللْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلِمُ لِلْمُ لِلْمُ لِللْمُ لِلْمُ لِللْمُ لِلْمُ لِلَمِ لَلْمُ لِلْمُ لِلْمُلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِلْمُ لِمُلْلِمُ لِلْمُ لِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿卜杜拉·本·欧麦尔(求真主喜悦他父子俩)传述,真主的使者\*\*时期,他休了他正在行经的妻子,就这事欧麦尔·本·哈塔卜去问真主的使者,真主的使者说:"你去命他与她复婚,然后留住她,直到她身净,再来月经,然后再等她身净,此时,若他愿意,可留住她,或在未同房之前休她,这就是真主允许休妻的待婚期。"《布哈里圣训实录》第 5251 段。

4.你们的妇女中对月经已绝望的,如果你们怀疑,就以三个月为她们的待婚期,还没有月经的,也是这样的;怀孕的,以分娩为满期。谁敬畏真主,他将使谁顺利。

5.这是真主所降示你们的法令,谁敬畏 真主,他将免除谁的罪恶,而且赏赐他 重大的报酬。

6.你们当依自己的能力而使她们住在你们所住的地方,你们不要妨害她们,而使她们烦闷。如果她们有孕,你们就应当供给她们,直到她们分娩。 如果她们为你们哺乳,你们应当报酬她们,并且应当依正义而相商。如果你们的意见不合,就让别的妇人为他哺乳。

7. 教富裕的人用他的富裕的财产去供给,教窘迫的人用真主所赏赐他的去供给。真主只依他所赋予人的能力而加以责成。在窘迫之后,真主将给宽裕。

8.有许多城市的居民,曾违抗他们的主和众使者的命令, 我将严格地审训他们,严厉地惩罚他们。

9.他们将尝试他们行为的恶果,他们的 行为的结局是亏折的。 أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجُدِكُمُ وَلا نُضَارَّوُهُنَّ لِنُصَيِّقُواْ عَلَيْهِنَّ وَإِن كُنَّ أَوْلاَ نُضَارَّوُهُنَّ لِلْصَيِّقُواْ عَلَيْهِنَّ حَتَى يَضَعْنَ وَلَا يَصْلَعْنَ لَكُمْ فَعَاتُوهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَعَاتُوهُنَّ فَإِن أَرْضَعْ لَكُمْ مِعْرُونِ وَإِن الْمُحْرَفِي وَإِن الْمُحْرَفِي وَإِن الْمُحْرَفِي وَإِن الْمُحْرَفِي وَإِن اللَّهُ لَا عَلَيْهِ رِزْقُهُ وَفَلْكُنفِقْ مِمَّا عَائنها اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ لَا عَلَيْهِ رِزْقُهُ وَفَلْكُنفِقْ مِمَّا عَائنها اللَّهُ اللَّهُ لَا عَلَيْهِ وَرُوقُهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَ

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَنَتْعَنْ أَمْرِدَيِّهَا وَرُسُلِهِ، فَحَاسَبْنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَهَا عَذَابًا نُكْرًا

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَلِقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا۞ 10.真主已为他们预备了严厉的刑罚。归信的有理智的人们啊!你们当敬畏真主。 真主确已降示你们一种教训,

11.并且派遣一位使者,对你们宣读真主的许多明显的经文,以便他使归信而且行善的人们,脱离重重黑暗,走入光明。谁归信而且行善,真主将使谁入下临诸河的乐园,而永居其中。真主必定赏赐他们优美的给养。

12.真主创造了七层天和同样层数的大地,天命通过七层天而下降,以便你们知道,真主对于万事是全能的,真主是周知万物的。<sup>1</sup>

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًاْ فَٱتَقُواْ ٱللَّهَ يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلْيَكُمْ ذِكْرًا ۞

رَسُولًا يَنْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَاينتِ اللهِ مُبَيِّنَتِ
لِيُخْرِجَ الذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ
مِنَ الظَّلُمَتِ إِلَى النُّورِّ وَمَن يُؤْمِنُ وَاللَّهِ
وَيَعْمَلُ صَلِيحًا يُذْخِلُهُ جَنَّتِ بَجْرِي مِن
تَحْيِهَا الْأَنْهُنُ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَداً قَدْ
الْحَسَنَ اللهُ لَهُ رِزْقًا ١

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمُوَتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِيَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·穆萨(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"男人中出了许多完人,而妇女中的完人只有法老的妻子阿西娅和仪姆兰之女麦尔彦。阿伊莎超越其他妇女,如同羊肉泡馍超越一般食物一样。"(羊肉泡馍是阿拉伯人最爱吃的饭食。)《布哈里圣训实录》第 3411 段。

#### 第六六章 禁戒 (台哈列姆) 这是麦地那章,全章共计一二节。 奉至仁至慈的真主之名

1.先知啊! 真主准许你享受的, 你为什么加以禁戒, 以便向你的妻子们讨好呢? 真主是至赦的, 是至慈的。

- 2.真主确已为你们规定赎誓制,真主是你们的保祐者。他是全知的,是至睿的。
- 3.当时,先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子,她即转告了别人,而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候,他使[她]了解一部分,而隐匿一部分。当他既以泄漏告诉她的时候,她说:"谁报告你这件事的?"他说:"是全知的、彻知的主告诉我的。"
- 4.如果你们俩向真主悔罪,[那么,你们俩的悔罪是应当的],因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩一致对付他,那么,真主确是他的保祐者,吉卜利里和行善的信士,也是他的保护者。此外,众天使是他的扶助者。
- 5.如果他休了你们,他的主或许将以胜 过你们的妻子补偿他,她们是顺主的, 是归信,是服从的,是悔罪的,是拜主 的,是持斋的,是再醮的和初婚的。

6.归信的人们啊!你们当为自身和家属 而预防那以人和石为燃料的火刑,主持 火刑的,是许多残忍而严厉的天使,他

# ١

بِنْ مِ اللَّهِ النَّهَزِ الرَّحَزِ الرَّحَيِ إِ يَنَأَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَ اللَّهُ لَكُ تَبْلَغِى مَرْضَاتَ أَزْوَلِجِكَ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ شَ

قَدْ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُورَ تَحِلَّةَ أَيْمَنِيكُمُّ وَٱللَّهُ مَوْلَنَكُورٌ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْمَكِيمُ ۞

وَإِذْ أَسَرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ عَدِيثَا فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضٍ فَلَمَّا عَرَفَ بَعْضٍ فَلَمَّا عَرَفَ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ وَقَالَتْ مَنْ أَبْنَاكَ هَذَا قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ 

نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ 

نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ 

نَبَانِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ 

نَبَانِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ 

الْمَا الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ 

الْمَا الْعَلِيمُ الْحَبِيرُ 

الْمَا الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْحَبِيرُ 

الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْحَبِيرُ 

الْعَلِيمُ الْعَلْمِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلْمِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلْمِيمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعَلِيمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعُلِمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْ

إِن نَنُوباً إِلَى اللّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُماً وَإِن تَظَاهَرا عَلَيْهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُماً وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَيْكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿
قَالْمَلَيْكَةُ إِن طَلَقَكُنَ أَن يُبْدِلَهُ وَأَرْدَاعًا عَسَىٰ رَيُّهُ وَإِن طَلَقَكُنَ أَن يُبْدِلَهُ وَأَرْدَاعًا خَيْرًا مِنكُنَ مُسْلِمَتِ مُؤْمِنَتِ قَنِينَ وَأَبْكَارًا ﴿
قَالَمُهُ وَاللّهِ عَلِمَاتٍ مُنْفِحَتٍ ثَيْبَتِ وَأَبْكَارًا ﴾

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا قُوَّا أَنفُسَكُرُ وَأَهْلِيكُرُ نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ 们不违抗真主的命令,他们执行自己所 奉的训令。

7.不归信的人们啊! 今日,你们不要托辞,你们只受自己行为的报酬。

8.归信的人们啊!你们当向真主诚意悔罪,你们的主或许免除你们的罪恶,并且使你们入下临诸河的乐园。在那日,真主不凌辱先知和与他一起归信的人们。他们的光明,将在他们的前面和右边奔驰,他们将说:"我们的主啊!求你完成给我们的光明,求你赦宥我们。你对于万事是全能的。"

9.先知啊! 你当与不归信的人们和伪信的人们奋斗, 你当以严厉的态度对待他们。他们的归宿是火狱, 那归宿真恶劣!

10.真主以努哈的妻子和鲁特的妻子,为不归信的人们的殷鉴,她们俩曾在我的两个行善的仆人之下,而她们俩不忠于自己的丈夫,她们俩的丈夫,未能为她们俩抵御真主的一点刑罚。有人[对她俩]说:"你们俩与众人同入火狱吧!"

وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَتِكَةً غِلَاظُّ شِدَادُ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۞ يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا نَعْنَذِرُوا الْيُومِّ إِنَّمَا تُجُزَوْنَ مَا كُنُهُمْ تَعْمَلُونَ ۞

يَكَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ تُوبُوّاً إِلَى اللّهِ تَوْبَعَ أَنْ يُكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنَى أَنْ يُكَفِّرَ عَنَى أَنْ يُكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنَى كُمْ وَيُدْخِلَكُمْ مَنَاكُمْ مَنَاكُمْ مَنَاكُمْ مَنَاكُمُ مَنَاكُمُ مَنَاكُمُ مَنَاكُمُ مَنَاكُمُ اللّهُ النّبِي وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَمُّ لَا يُخْرِي اللّهُ النّبِي وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَمُّ لَا يُخْرِي اللّهُ النّبِي وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَمُّ لَا يُخْرِي اللّهُ النّبِي وَالّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَمُّ لَا يُخْرِي اللّهُ النّبِي وَاللّهِ مِن اللّهِ عَلَى اللّهُ اللّهِ مَنْ اللّهُ اللّهُ اللّهِ مَنْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللل

يَتَأَيُّهَا النَّيِيُ جَهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنْفِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمٌ وَمَأْوَلَهُمْ وَالْمُنْفِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمٌ وَمَأْوَلَهُمْ حَهَنَّمُ وَمَأْوَلَهُمْ حَهَنَّمُ فَرَدِ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُواْ الْمَرَاتَ لُوطٍ كَانتَا الْمَرَاتَ لُوطٍ كَانتَا فَحَانتَا مُكَانتَا هُمَا فَلَمْ يُغْنِيا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ فَخَانتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْنًا وَقِيلَ ادْخُلُلا النَّارَ مَعَ شَيْنًا وَقِيلَ ادْخُلُلا النَّارَ مَعَ شَيْنًا وَقِيلَ ادْخُلُلا النَّارَ مَعَ

ٱلدَّاخِلِينَ ۞

11.真主以法老的妻子,为归信的人们的模范。当时,她曾说:"我的主啊!求你在你那里,为我建筑一所房子在乐园里。求你拯救我脱离法老和他的罪行。求你拯救我脱离不义的民众。"

12.真主又以仪姆兰的女儿麦尔彦为归信的人们的模范,她曾保守贞操,但我以我的精神吹入她的身内,她信她的主的言辞和天经,她是一个服从的人。

وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِي عِندَكَ بَيْنَا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِنِي مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ. وَنَجِنِي مِن الْقَوْمِ الظَّلِلِمِينَ شَ

وَمُرْيَمُ ٱبْنَتَ عِمْرَنَ ٱلَّتِيَ أَحْصَنَتَ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِ، وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَنِيٰينَ ﴿

# 第六七章 国权(姆勒克)

这是麦加章,全章共计三十节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.多福哉拥有主权者! 他对于万事是全 能的。
- 2.他曾创造了死生,以便他考验你们谁 的作为是最优美的。他是至强的,是至 赦的。
- 3.他创造了七层天,你在至仁主的所造物中,不能看出一点参差。你再看看!你究竟能看出什么缺陷呢?
- 4.然后你再看两次,你的眼睛将昏花地、 疲倦地转回来!
- 5.我确已以繁星点缀最近的天,并用它射击[偷听天机]的恶魔¹。我已为他们预备火狱的刑罚。
- 6.不信主的人们将受火狱的刑罚,那归 宿真恶劣!
- 7.当他们被投入火狱的时候,他们将听 见沸腾的火狱发出驴鸣般的声音。
- 8.火狱几乎为愤怒而破碎,每有一群人被投入其中,管火狱的天使们就质问他们: "难道没有任何警告者来临你们吗?"
- 9.他们说: "不然!警告者确已来临我们了,但我们否认[他们],我们说: '真主没有降示什么,你们只在重大的

### ؠێٷڔؙۜٷٛٳڵڵۭڮؙ ؠٮ؎ؚٲۿؚٙٱڰٛڣؚٵڶڰۼٙ

تَبَكَرُكَ ٱلَّذِي بِيدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ۞ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيْوَةَ لِبَبْلُوكُمُ أَيَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَتٍ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِ خَلْقِ ٱلرَّحْمَنِ مِن تَفَوْتٍ فَٱلْتِحِعِ فِ خَلْقِ ٱلرَّحْمَنِ مِن تَفَوْتٍ فَٱلْتِحِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فَطُودٍ ۞

ثُمَّ اَنْجِعِ ٱلْبَصَرَ كَرَّنَيْنِ يَنْقَلِبُ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِتًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۞

وَلَقَدْ زَيْنَا ٱلسَّمَاةَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَلِيبَ وَجَعَلْنَهَا رُجُومًا لِلشَّينُطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَحُمُّ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ۞

وَلِلَّذِينَ كَنَرُوا ۚ بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمُ ۗ وَيَثَسَ ٱلْمَصِيرُ ۞

إِذَآ أَلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَمَا شَهِيقًا وَهِيَ اللَّهُ مَنْ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّا

تَكَادُ تَمَيِّرُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أَلْقِي فِيهَا فَوْجُ سَالَهُمُ خَزَنَهُمَ اَلَدَ يَأْتِكُو نَدِيرٌ ۞ قَالُواْ بَلَى قَدْ جَآءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا زَزَلَ اللهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي

<sup>1</sup> 马坚先生原译为"并以众星供恶魔们猜测", 经注中也有这种解释, 但不太流行。

迷误中。"

10 他们说: "假若我们能听从, 或能明 理,我们必不致沦于火狱的居民之列!"

11.他们承认他们的罪过。让火狱的居民 远离真主的慈恩!

12.在秘密中畏惧主的人们,将蒙赦宥和 重大的报酬。

13.你们可以隐匿你们的言语: 也可以把 它说出来。他确是全知心事的。

14 创造者既是细知而且彻知的,难道他 不知道[你们所隐匿的言语]吗?

15.他为你们而使大地平稳, 你们应当在 大地的各方行走, 应当吃他的给养, 你 们复活后,只归干他。

16.难道你们不怕在天上的主使大地在 震荡的时候吞咽你们吗?

17.难道你们不怕在天上的主使飞沙走 石的暴风摧毁你们吗? 你们将知道我的 警告是怎样的。

18.在他们之前逝去的人们, 确已否认众 使者,我的谴责是怎样的?

19.难道他们没有看见在他们的上面展 翅和敛翼的众鸟吗? 只有至仁主维持它 们,他确是明察万物的。

ضَلَالٍ كَبِيرِ ١

وَقَالُواْ لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِيَ أُصِّعَكِ ٱلسَّعِيرِ شَ

فَأَعْتَرَفُواْ بِذَنْبِهِمْ فَسُحْقًا لِلْأَصْحَابِ اَلْسَعير ش

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغْشُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مَّغَفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ١

وَأُسِرُواْ فَوْلَكُمْ أُو ٱجْهَرُواْ بِدِيَّ إِنَّهُ عَلِيمٌ بذَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ۞ هُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَأَمْشُواْ فِي مَنَاكِبُهَا وَكُلُواْ مِن رِّزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ

ٱلنُّسُورُ ١

ءَأُمِنكُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِي تَمُورُ ١

أَمْ أَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبُأُ فَسَتَعَلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ١ وَلَقَدْ كُذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نکیر 🕲

أَوَلَمْ بَرَوْاْ إِلَى ٱلطَّايْرِ فَوْقَهُمْ صَّنَفَّاتٍ وَتَقْبِضَنَّ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱلرَّحْمَٰنَّ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿ 20.除了至仁主援助你们外,还有谁能做你们的援军呢?不信者只陷于自欺之中。

21.谁能供给你们呢?如果至仁主扣留他的给养。不然,他们固执着骄傲和悖逆。

22.究竟谁更能获得引导呢? 是匍匐而行的人呢? 还是在正路上挺身而行的人呢?

23.你说:"他是创造你们,并为你们创造耳、目和心的。你们却很少感谢。"

24.你说:"他是使你们繁殖于大地上的,你们将来要被集合到他那里。"

25.他们说: "这个警告什么时候实现呢? 如果你们是诚实的人。"

26.你说: "关于此事的知识,只在主那里,我只是一个坦率的警告者。"

27.当他们看见这应许临近的时候,不信的人们的面目将变成黑的!有人将说: "这就是你们生前妄言不会实现的事。"

28.你说: "你们告诉我吧,如果真主毁 灭我和我的同道,或怜悯我们,那么, 谁使不归信的人们得免于痛苦的刑罚 呢?"

29.你说:"他是至仁主,我们已信仰他,我们只信赖他。你们将知道谁在明显的

أَمَّنَ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَجُنَّدُ لَكُوْ يَنصُرُكُ مِّن دُونِ ٱلرَّمْنَ ۚ إِنِ ٱلْكَفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورِ ۞

أَمَّنَ هَلَذَا ٱلَّذِي يَرْزُقُكُمُ إِنَّ أَمْسَكَ رِزْقَهُمُ بَل لَجُواْ فِ عُنُوِّ وَنُفُورٍ ۞

أَفَنَ يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ عَ أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ ۞

قُلُ هُوَ ٱلَّذِى آَنشَا كُوْ وَجَعَلَ لَكُو ٱلسَّمْعَ وَٱلاَّبْصَنرَ وَٱلاَّقْئِدَةً قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﷺ

قُلُ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمُ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَاذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمُ

قُلُ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَا آنَاْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةَ سِبَعَتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَقِيلَ هَذَا ٱلَّذِى كُنُتُم بِهِـ تَدَّعُونَ شَكَ

قُلْ أَرَءَيْشُرْ إِنْ أَهْلَكُنِى ٱللَّهُ وَمَن مَّعِى أَوْ رَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَنفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيدِ ۞

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَّكُلْنَا ۖ

迷误中。"

30.你说:"你们告诉我吧,如果你们的 水一旦渗漏了,谁能给你们一条流水 呢?" فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ اللهُ فَلَا أَمْدِينِ اللهُ فَلَا أَمْدِينِ اللهُ اللهُ اللهُ أَمْدُ اللهُ الل

#### 第六八章 笔(改赖姆)

这是麦加章,全章共计五二节。 奉至仁至**慈的**真主之名

- 1.努奈。以笔和他们所写的盟誓,
- 2.就以你的主的恩典,你绝不是一个疯人,
- 3.你必得享受不断的报酬。
- 4.你确实具备一种伟大的品格。1
- 5.你将看见,他们也将看见,
- 6.你们究竟谁是害疯病的。
- 7.你的主的确知道谁是叛离他的正道的,他的确知道谁是遵循正道的。
- 8.你不要顺从否认真理的人们,
- 9.他们希望你柔顺,他们也柔顺。
- 10.你不要顺从每个妄誓的、卑贱的、
- 11.说谎的、进馋的、

# ١٠٠٠ أينون والمنافئة

بِنْ مِنْ اللَّهِ ٱلرُّحُنِ ٱلرَّحِيدِ

- تَ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْظُرُونَ ١
- مَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونِ ١
- وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ١
  - وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقِ عَظِيمٍ ١
    - فَسَتُبْصِرُ وَيُصِرُونَ ١
      - بِأَيتِكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ١

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَيلهِ وَهُو أَعْلَمُ بِأَلْمُهُ تَدِينَ ﴿

- فَلا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۞
- وَدُّوا لَوْ تُدِّهِنُ فَيُدِّهِنُونَ ١
- وَلَا تُطِعْ كُلُّ حَلَّافٍ مَّهِينِ ١
  - هَمَّازِ مَشَّآءِ بِنَمِيمِ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 盖塔岱说:"我对先知的妻子阿伊莎说:'信士之母啊!请告诉我先知的品德!'她问:'你不读《古兰经》吗?'我说:'当然读啊!'她说:'先知的品德就是《古兰经》。'"《穆斯林圣训实录》第 746 段。

- 12.吝啬的、过分的、犯罪的、
- 13.粗鄙而且是私生子的人。
- 14. [那是因为] 他是有财产和子嗣的。
- 15.有人对他宣读我的经文时,他就说: "这是古人的故事。"
- 16.我将在他的鼻子上打上烙印。
- 17.我确已考验他们,犹如考验园圃的主 人们一样。当时,他们曾盟誓,他们必 定在早晨收获园圃中的果实,
- 18.并不想留一部分给贫民。
- 19.当他们正在睡觉的时候,从你的主发 出的灾难降临那个园圃,
- 20.一旦之间变成焦土一样。
- 21.他们曾在早晨彼此相呼:
- 22. "你们当在早晨到园里去,如果你们要想收获。"
- 23.他们走了,途中悄悄地商议说:
- 24."今天绝不要让一个贫民走进园圃。"
- 25.他们早晨起来以为自己是能遏制的。
- 26.当他们看见园圃的时候,他们说:"我们确是迷误的,
- 27.不然,我们是被剥夺的!"
- 28.他们中最优秀的人说:"难道我没有对你们说吗?你们怎么不赞颂真主呢?"
- 29.他们说: "赞颂我们的主超绝万物! 我们确是不义的。"

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَشِيمٍ ۞ عُتُلِّ بَعْدَ ذَالِكَ زَنِيمٍ ۞

أَن كَانَ ذَا مَالِ وَبَضِينَ ۞ إِذَا تُتَلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَنْنَا قَالَ أَسَطِيرُ ٱلأَوَّلِينَ ۞

سَنَسِمُهُ عَلَى ٱلْخُرُعُودِ ۞ إِنَّا بِلَوْنَكُهُ رَكَا بِلَوْنَا أَصْحَبَ ٱلْجُنَّةِ إِذْ أَضْهُواْ

لِيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ١

وَلَا يَسْتَثْنُونَ ۞

فَطَافَعَلَيْهَا طَآيِفٌ مِن رَّيِّكَ وَهُمْ نَآيِبُونَ ١

فَأَصْبَحَتْ كَأَلْصَّرِيمِ ٥

فَلْنَادَوْا مُصْبِحِينَ ١

أَنِ ٱغْدُواْ عَلَىٰ حَرْثِكُو إِن كُنْتُمْ صَدِمِينَ ١

فَأَنطَلَقُوا وَهُمْ يَنَخَفَنُونَ ١

أَن لَا يَدْخُلُنَهَا ٱلْيُومَ عَلَيْكُم مِسْكِينٌ ١

وَغَدُوْاْ عَلَىٰ حَرْدٍ قَدِدِينَ ٥

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُواْ إِنَّا لَضَاَلُونَ ١

مِلْ نَحِنُ مَغِرُومُونَ 🚳

قَالَ أَوْسَطُهُمُ أَلَرُ أَقُلُ لَكُوْ لَوْلَا تُسَيِّحُونَ هَا

قَالُواْ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَلِمِينَ ۗ

30.于是他们大家走向前来,互相责备起来。

- 31.他们说:"伤哉我们!我们原来确是放荡者。
- 32.或许我们的主,以一个比这还好的园圃, 补偿我们,我们确是恳求我们的主的。"
- 33.刑罚就是那样的。后世的刑罚确是更 重大的,假如他们知道。
- 34.敬畏的人们,在他们的主那里,必将 享受恩泽的乐园。
- 35.难道我使归顺的人像犯罪的人一样吗?
- 36.你们有什么理由?你们怎么这样的 判断呢!
- 37.难道有一本可供你们诵习的天经,
- 38.在那本天经里你们确有自己所选择的。
- 39.难道我曾与你们缔结过复活日才满期的、坚定的盟约,因而你们确有你们所判断的?
- **40**.你问他们,他们中有谁能保证那件事呢?
- 41.难道他们有许多配主吗?教他们把 那些配主召唤来,如果他们是诚实的人。
- **42**.在那日,大难将临头,他们将被召去叩头,而他们不能叩头。 $^1$

فَأَقَبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى َ بَعْضِ يَتَلُومُونَ اللهُ فَأَقَبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى َ بَعْضِ يَتَلُومُونَ اللهُ فَالُواْ يُوَيِّلُنَا إِنَّا كُنَا طَغِينَ اللهِ

عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبِّدِلَنَا خَيْراً مِنْهَاۤ إِنَّاۤ إِلَىٰ رَبِّنَا وَيَعْبُونَ ۗ

كَنَالِكَ ٱلْعَذَاتِ ۗ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِزَةِ ٱكَثِرُۚ لَوَ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّ لِلْمُنَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ

أَفَنَجْعَلُ ٱلشَّلِينَ كَالْجُرِمِينَ ۞ مَا لَكُو كَيْفَ تَحَكُّمُونَ ۞

أَمْ لَكُورَ كِنَتُ فِيهِ تَدْرُسُونَ ۞ إِنَّ لَكُورَ فِيهِ لَمَا خَنَبَرُونَ ۞

أَمْ لَكُوْ أَيْسَنُّ عَلَيْنَا بَلِغَةً إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيسَمَةِ إِنَّ لَكُوْ لَمَا تَعَكَّمُونَ ۞

سَلَّهُمْ أَيُّهُم بِذَلِكَ زَعِيمٌ ١

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاتُهُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَآبِهِمْ إِن كَانُوا صَدِيْنَ شَ

يَوْمَ يُكْشَفُ عَن سَاقِ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السَّجُودِ فَلا يَشْتَطِيعُونَ ﴿

<sup>1</sup> 据艾布·赛义德(求真主喜悦他)传述,我听先知囊说:"我们的主露出他的小腿,所有信士和信女都叩拜他,唯有在现世中沽名钓誉而叩头的人,他去叩头时,他的脊背变得像一整块骨头一样,弯不下去。"《布哈里圣训实录》第 4919段。又据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,我们说:"真主的使者啊!复生日我们能见到我们的真主吗?"使者说:"天气晴朗的日子你们看太阳和月亮时互相拥挤吗?"我们说:"不会的。"使者说:"到那时候,你们看见你们的真主时不会拥挤,就如同你们看见太阳和月亮时并不拥挤一样。"接着先知说:

"「复生日」官告者将官告: '每一伙人应当去跟随他曾经所崇拜的。'于是, 崇拜十字架的人去跟着十字架,崇拜偶像的人去跟着偶像,直到最后剩下曾经崇 拜真主的善良人和作恶者,以及极少数持经人。然后火狱被显示出来,如同一片 幻影。有人问犹太人: '你们曾崇拜什么?'他们说: '我们曾崇拜真主的儿子 欧宰尔。'有人说:'你们在撒谎,真主既无妻子,也无孩子。你们想要点什么?' 他们说: '我们要你给我们水喝。'有人[对他们]说: '你们去喝吧!'然 后他们纷纷掉入火狱。接着有人问基督教徒: '你们曾经崇拜什么?'他们说: '我们曾崇拜真主的儿子默西哈。'有人说: '你们在撒谎,真主既无妻子,也 无孩子。你们想要点什么?'他们说:'我们要你给我们水喝。'有人说: 们去喝吧! '然后他们纷纷掉入火狱,直到最后只剩下曾经崇拜真主的善良人或 作恶者。有人说: '其他人都走光了,你们为什么还站着不动?'他们说: '我 们早在前世就已经和他们分道扬镳,而当时我们最需要他们。我们听到有人宣告: 每一伙应当去跟随他们曾经崇拜的崇拜物,我们在等待我们的真主。'接着强大 的真主以不同于他们第一次所见的另一种形象来对他们说: '我是你们的真主。' 他们说: '你是我们的真主。'此时只有众先知跟真主交言。有人说: '他有被 你们所熟悉的标志吗?'他们说:'小腿。'随后真主露出小腿,顿时,所有信 士都向他俯首叩头,只剩下曾经为沽名钓誉而向真主叩头的人。他们想叩头,然 而他们的腰板硬得像盘子一样弯不下去。然后拿来天桥,架在火狱上面。"我们 说:"真主的使者啊!桥是什么样的?"使者说:"该桥使人滑脚失足,桥上有 许多铁链铁钩,还有长着弯曲小刺的荆棘。此荆棘生长在纳季德,叫塞尔丹树。 信士中有一瞬间过去的,有像闪电般过去的,有像风一样飘过去的,有像骏马般 奔腾过去的,有像骆驼般行走过去的,有完全平安地脱离的人,也有被钩伤后脱 离的人,还有栽入到火狱中的人,他们中最后一个是被拖过去的。[先知补充说], 你们再不要如别的信十一样向我要求到真主那里的求情权, 因为那一天向强大的 真主求情的权利已明白地属于你们了。他们看到自己得救后说: '我们的主啊! 还有我们的同胞, 他们曾同我们一起礼拜, 同我们一起封斋, 同我们一起行善。' 真主说: '你们去吧! 你们发现谁心中有一个第纳尔重的信仰, 你们去把他救出 来。'真主不让火烧毁他们的模样。他们去救他们时,火狱已烧到有些人的脚, 有些人的小腿中段,他们把认识的人[从火狱中]救出欲回去时,真主[对他们] 说: '你们再去,你们发现谁心中有半个第纳尔重的信仰,你们把他[从火狱中] 救出来。'他们又去把他们认识的人「从火狱中」救出来,然后回去时,真主又 说: '你们再去,你们发现谁心中有尘埃重的信仰,你们去把他救出来。'然后 他们把认识的人[从火狱中]救出来。"艾布•赛义德说,如果你们不相信我, 请你们读"真主必不亏枉人一丝毫。如果人有一丝毫善功,他要加倍地酬劳他。" (妇女章: 40) 使者继续说: "然后众先知、天使和信士们求情,强大的真主说: '只剩我的搭救了。'随后真主往火狱中一抓,救出已经被烧焦的一伙人,把他 们扔进乐园入口处叫哈雅水(永生水)的一条河中,他们在河的两边重新生长, 如同籽粒在河床旁生长一样。你们曾看到生长在岩石、大树旁的草苗,向着太阳 的一面绿翠,背着太阳的一面白晰。然后他们走出来时如同珍珠一样白净,他们 的脖项上被带上项圈,然后他们进入乐园,这时乐园中的人们说:'这些人是至 仁主的赦民,他们[在前世]未曾干过任何善功,也未做过任何善行,真主就让

43.同时,他们身遭凌辱,不敢仰视。而 过去他们健全的时候,曾被召去叩头。

44.你让我惩治否认这训辞的人吧! 我将 使他们不知不觉地趋于毁灭。

45.我优容他们,我的计策确是周密的。

46.你向他们索取报酬,教他们担负太重呢?

47.还是他们能知幽玄,故加以记录呢?

48.故你应当忍受你的主的判决,不要像那个葬身鱼腹的人一样。当时,他拗着怒呼吁他的主;

49.假若从他的主发出的恩典没有达到 他,那么,他必受责备地被抛到荒凉的 地方。

50.嗣后,他的主拣选了他,并使他入于 善人之列。

51.不归信的人们几乎以他们的怒目使你跌倒。当他们听到宣读教诲的时候, 他们说:"他确是一个疯子。"

52.这「《古兰经》] 只是对世人的教诲。

خَشِعَةً أَضَرُهُمْ تَرَهَفُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدَ كَانُواْ يَدَعُونَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَلِمُونَ ﴿ فَا الْمُحَوْدُ وَهُمْ سَلِمُونَ ﴿ فَا الْمُدِيثِ فَنَدَرْنِ وَمَن يُكَذِّبُ بِهَاذَا الْمُدِيثِ سَنَسَتَدْرِجُهُمْ مِّن حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ مَنْ الْمُحْرِقِ مُتَعَلَّمُونَ ﴾ وَأُملِي لَمُمُّ إِنَّ كَيْدِي مَتِينُ ﴿ فَا مَنْ مُرَمِ مُثَقَلُونَ ﴾ أَمْ سَنَتُلُهُمْ أَبِنَ كَيْدِي مَتِينُ ﴿ فَا مَنْ مُرَمِ مُثَقَلُونَ ﴾ أَمْ سَنَتُلُهُمْ الْفَيْبُ فَهُمْ يَكْنُبُونَ ﴾ أَمْ عِندَهُمُ الْفَيْبُ فَهُمْ يَكْنُبُونَ ﴾ فَأَصْبِرِ لِلْمُرْدِ اللهِ الْمُرْدِ اللهِ الْمُرْدِي وَهُو مَكْظُومٌ ﴿ فَا لَيْدَا اللهِ الْمُرَدِ اللهِ الْمُرْدِ اللهِ الْمُرْدِ اللهِ وَهُو مَكْظُومٌ أَنْ اللهِ الْمُرْدَ اللهِ وَهُو مَكْظُومٌ أَنْ اللهِ اللهِ الْمُرَادِ وَهُو مَنْ مُرْدِهِ اللّهِ الْمُرَادِ وَهُو مَذْهُومٌ أَنْ اللهُ الْمُرَادِ وَهُو مَنْ مُرْدِهُ اللهِ الْمُرَادِ وَهُو مَذْهُومٌ أَنْ اللهُ الْمُؤْمُ اللهُ الْمُؤْمُ اللّهُ وَهُو مَنْ أَوْدِهُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ وَهُو مَذَهُومٌ اللهُ الْمُؤْمُ اللهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللهُ الْمُؤْمُ اللهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللهُ الْمُؤْمُ اللهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُولُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الْمُؤْمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللل

فَأَجْنَبَكُ رَبُّمُ فَجَعَلَمُ مِنَ الصَّلِحِينَ 
إِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَرْهِمِ
لَمَّا سِمِعُواْ الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّمُ لَمَجْنُونُ 
مَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْقَالَمِينَ 
مَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْقَالَمِينَ 
مَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْقَالَمِينَ 
مَا هُو إِلَّا ذِكْرٌ لِلْقَالَمِينَ 
مَا هُو إِلَّا ذِكْرٌ لِلْقَالَمِينَ 
مَا هُو إِلَا ذِكْرٌ لِلْقَالَمِينَ 
مَا هُو اللَّهِ عَلَى اللَّهِ الْمُؤْلِقُونَ اللَّهُ الْمُؤْلُونَ اللَّهُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤُلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونَا الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلِقُونَا لِمُؤْلِونَا الْمُؤْلِولُونُ الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلِقُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَا الْمُؤْلِقُونَ الْمُؤْلُونُ الْمُولُونُ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونُ الْمُؤْلُونُ الْمُو

## 第六九章 真灾(哈盖)

- 1.真灾,
- 2.真灾是什么?
- 3.你怎么能认识真灾是什么呢?
- 4.赛莫德人和阿德人,曾否认大难。
- 5.至于赛莫德人呢,已为严刑所毁灭;
- 6.至于阿德人,已为怒吼的暴风所毁灭。
- 7.真主曾使暴风对着他们连刮了七夜八 昼,你看阿德人倒仆在地上,好像空心 的海枣树干一样。
- 8.你能看见他们还有孑遗吗?
- 9.法老和在他之前的人,以及被倾覆的 城市的居民,又再犯罪,
- 10.他们曾违抗他们的主的使者,故他严 厉惩治了他们。
- 11. 当大水泛滥的时候, 我让你们乘船,
- 12.以便我以那件事为你们的教训,以便 能记忆的耳朵把它记住。
- 13.当号角一向,
- 14.大地和山岳都被移动,且互相碰撞一次的时候;

## ١٠٠١ أينونزلا للكابقي

بِنْهِ اللَّهِ النَّهُ إِنْ كُنِّ الرِّحَدِيدِ

المَاقَةُ ١

مَا ٱلْحَاقَةُ ٢

وَمَا أَدْرَيْكَ مَا ٱلْحَاقَةُ ١

كَذَّبَتُ ثَمُودُ وَعَادُّ بِٱلْقَارِعَةِ ١

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُواْ بِالطَّاغِيَةِ ۞ وَأَمَّا عَادُّ فَأَهْلِكُواْ بِرِيجٍ صَرَصَرٍ عَاتِيةِ ۞

سَخَرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالِ وَثَمَـٰنِيَةَ أَيَادٍ وَثَمَـٰنِيَةَ أَيَادٍ حُسُومًا فَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۞

فَهَلَ مَرَىٰ لَهُم مِنْ بَاقِيكُو ۗ

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُ وَٱلْمُؤْنَفِكَتُ اللَّهُ وَٱلْمُؤْنَفِكَتُ اللَّهُ وَالْمُؤْنَفِكَتُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّاللَّالَ

فَعَصَوْاً رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً رَاسَةً ﷺ

إِنَّالَتَا طَعَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَكُونِ ٱلْجَارِيَةِ ۞ لِنَجْعَلَهَا لَكُو نَدُكُرُهُ وَتَعِيبُهَا أَذُنَّ وَنَعِيبُهَا أَذُنَّ وَنَعِيبُهَا أَذُنَّ وَعَيبُهَا أَذُنَّ وَعَيبُهَا أَذُنَّ الْمَائِدُ وَعَلِيبًا الْمُؤْتُ

فَإِذَا نَفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةُ وَجَدَّةٌ ﴿ اللهُ اللهُولِيُولِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ ال

- 15.在那日,那件大事将发生,
- 16.天将破裂;在那日,天将成为脆弱的。

17.众天使将在天的各方;在那日,在他们上面,将有八个天使,担负你的主的宝座:

18.在那日,你们将被检阅,你们的任何 秘密,都无法隐藏。

19.用右手接受自己的功过簿的人将说: "你们拿我的功过簿去读读吧!

20.我确已肯定我必遇见我的账目。"

21.他将在愉快的生活里,

- 22.在崇高的乐园里,
- 23.那里面的水果伸手可得。

24. "你们可以愉快地饮食,因为你们在 过去的岁月中行过善。"

25.以左手接过自己的功过簿的人将说: "啊呀!但愿我没有接过我的功过簿,

26.不知道我自己的账目!

27.但愿尘世的死亡己了结我的一生!

28.我的财产于我毫无裨益,

29.我的权柄已从我的手中消失。"

30. "你们捉住他,给他带上枷锁,

31.然后把他投在烈火里,

32.然后把他穿在一条七十臂长的链子上。"

فَيُومَيِذِ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۞ وَانشَقَتِ السَّمَاءُ فَهِى يَوْمَيِذِ وَاهِيَةٌ ۞ وَالْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَآيِهِا وَيُحِيلُ عَرْسَ رَبِّكَ فَوْفَهُمْ يَوْمَيِذِ ثَمَنِيَةٌ ۞ يَوْمَيِذِ تُعُرضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُرْ خَافِيَةٌ ۞ فَأَمَّا مَنْ أُودَ ﴾ كَلْنَهُ سَمِينه، فَقَدُلُ

فَأَمَّا مَنْ أُونِى كِنَبَهُ بِيَمِينِهِ، فَيَقُولُ هَآثُهُ ٱفْرَءُواْ كِنَئِينَهُ ۞

إِنَّ ظُنَنتُ أَنِّ مُلَنٍّ حِسَابِيَّةً ۞ فَهُو فِي عِشَةٍ زَّاضِيَّةٍ ۞

فِي جَنَّتُةٍ عَالِكُوْ ﷺ

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ١

كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِيَنَا بِمَا أَسْلَفْتُمْهُ فِ ٱلْإِنَّامِ ٱلْحَالِيَةِ ۞

وَأَمَّامَنَّ أُوتِى كِنَبَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَنَلِّنَنِي لَرَ أُوتَ كِنَبِيدٌ ۞

وَلَوْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَهُ ۞

يَنْلِتُنَّهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ١

مَا أَغْنَىٰ عَنِي مَالِيَةٌ ۞

هَلَكَ عَنِّي سُلُطَنِيَهُ ۞

مُرُوهُ فَعُلُّوهُ ١

ثُرَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ١

ثُرَّ فِي سِلْسِلَةِ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَأَسُلُكُونَ ذِرَاعًا فَأَسُلُكُونَ أَنْ اللَّهِ فَأَسُلُكُونَ أَنْ

- 33.他生前确是不信仰尊大的真主,
- 34.不勉励人赈济贫民:1
- 35.故今日他在这里没有一个亲戚。
- 36 除脓汁外, 他没有食物。
- 37.只有迷误的人们才吃脓汁。
- 38.不然!我以你们所能见的万象盟誓,
- 39.并且以你们不能见的幽玄盟誓,
- 40.这确是尊贵的使者的言辞:
- 41.并不是诗人的言辞, 你们很少信仰,
- 42.也不是仆人的言辞,你们很少觉悟。
- 43. 这是从众世界的主降示的。
- 44.假若他假借我的名义,捏造谣言,
- 45.我必以权力逮捕他,
- 46.然后必割断他的大动脉,
- 47.你们中没有一个人能保卫他。
- 48.这确是对敬畏者的教训。
- 49.我的确知道你们中有否认的人。
- 50. 这对于不归信的人们确是悔恨。
- 51.这确是真实的信念,
- 52.故你当颂扬你的主的大名。

- إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بَاللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ١ وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ اللَّهِ فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيُوْمَ هَنَّهُنَا حَمِيمٌ اللَّهُ الْيُوْمَ هَنَّهُنَا حَمِيمٌ اللَّهُ فَلا أَقْشِمُ بِمَا نُبْصِرُونَ ١ وَمَا لَا نُتُصِمُ ونَ شَكَ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كُرِيمٍ ١ وَمَا هُوَ بِقُولِ شَاعِرٌ قَلِيلًا مَّا نُؤْمِنُونَ ٥ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنْ قَلِيلًا مَّا نَذَكُّرُونَ ۞ نَنزيلٌ مِن رَّبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١ لَأُخَذُنَا مِنْهُ بِٱلْبَمِينِ ١
  - - وَلَا طُعَامً إِلَّا مِنْ غِسْلِينِ ١
    - لًا مَأْكُلُهُ إِلَّا ٱلْخَطِينُ ٢
- - وَلَوْ نَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِمِل اللَّهِ
    - ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ١
- فَمَا مِنكُمْ مِّنْ أُحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ۞
  - وَ إِنَّهُ لَنَذُكُرُهُ لِلْمُنَّقِينَ ١
  - وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ۞
    - وَإِنَّهُ لَحَسْرَةً عَلَى ٱلْكَفرينَ ١
      - وَإِنَّهُ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ١
      - فَسَيِّعُ بِأَسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ١

<sup>1</sup> 据阿卜杜拉•本•阿慕尔(求真主喜悦他父子俩)传述,有人问先知鉴: "伊 斯兰的哪一种功修最优越?"先知回答说:"给人食物;见人道赛俩目,无论认 识与否。"《布哈里圣训实录》第12段。

#### 第七十章 天梯 (买阿列支) 这是麦加章,全章共计四四节。

奉至仁至慈的真主之名

- 1.有人曾请求一种将发生的刑罚。
- 2.那是为不信的人们而预定的,没有任何人能加以抵抗。
- 3.那是真主——天梯的主宰——发出 的,
- 4.众天使和精神在一日之内升到他那 里。那一日的长度是五万年。<sup>1</sup>
- 5.你安然地忍受吧。
- 6.他们以为那刑罚是很远的,

## ٱسُوْلَاِنَّا الْمُجَّالِجُ يند ألله التَّنْ الْجَدِّ الْجَدِّ

- سَأَلَ سَآيِلُ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ٢
- لِلْكُنفِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ١
- مِّنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلْمَعَارِجِ اللهِ

تَعْرُجُ ٱلْمَلَتِهِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِ يَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُ خَسِينَ ٱلْفَ سَنَةِ ۞ فَأَصْدِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۞ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۞

1 据艾布•萨利哈•宰克旺传述,他听艾布•胡莱赖说,真主的使者鉴说: "凡 是拥有金银而不交其天课者,复生日,金银被变成宽铁条,放在火狱中烧红后烙 他的肋、额和脊背。每当铁条凉了时再次烧红。那一天的长度是五万年。直到众 人被审判结束,他将看到自己的归宿要么是乐园,要么是火狱。"有人问:"真 主的使者, 骆驼呢?"他说:"凡有骆驼而不交其天课者, (骆驼的课额包括去 给骆驼饮水之日挤奶。)到了复生日,他被扔倒在平坦无垠的地上,众驼出动, 无一遗漏, 用蹄踩地, 用嘴咬他, 前边的过去了, 后面的赶上来, 往复循环, 那 一天的长度是五万年。最后众人被审判结束,他将看到自己的归宿,要么是乐园, 要么是火狱。"有人问:"真主的使者,那牛和羊呢?"真主的使者说:"凡有 牛羊而不交其天课者,复生日,他被扔倒在平坦无垠的地上,所有牛羊无一遗漏, 其中没有弯角、无角的或折角的,全部用角抵他,用蹄踩他,最后面的过去了, 最前面的又接上, 往复循环, 那一天的长度是五万年。最后众人被审判完毕时, 他将看到他的归宿,要么是乐园,要么是火狱。"有人问:"真主的使者,那马 呢?"他说:"养马分三类,第一类是主人的负担;第二类是主人的盾牌;第三 类是主人的善行。至于第一类马,主人负有罪责。主人养马是为了沽名、夸耀和 攻击穆斯林,这种马,主人要负其罪责;第二类马,是主人的盾牌。主人养马是 为真主的道路作战,对马精心饲养、照料,未忘记尽真主的义务,这种马是主人 的盾牌。第三类马、主人享其代价。主人养马供穆斯林为主道骑乘、凡是马在牧 场或园圃中所吃的草料,都被记为他的善行,马的粪湖也被记为他的善行,凡是 马扬蹄驰骋过一两个高地时留下的痕迹和粪便,也被记为他的善行,凡是骑马过 河,主人没有想给马饮水,而马自愿所饮的水,真主也记录为他的善行。"有人 问: "那驴呢?"真主的使者说:"关于驴,真主未降示专门的经文,但这一节 经文足以包罗一切: '谁做了尘埃般重的善事,将见其善报:谁做了尘埃重的恶 事,将见其恶报。'"《穆斯林圣训实录》第987段。

- 7.我却以为那是很近的。
- 8.在那日天像熔铜,
- 9.山像彩绒。
- 10.亲戚相见不相问。
- 11.罪人愿意赎取那日的刑罚,即使牺牲 他的儿女、
- 12.他的妻子、他的弟兄,
- 13.和那收容他的血族,
- 14.以及大地上所有的人,但愿那能拯救自己。
- 15.绝不然,那确是发焰的烈火,
- 16.能揭去头皮,
- 17.能召唤转身而逃避的人。
- 18.他曾聚积财产而加以保藏,
- 19.人确是被造成浮躁的,
- 20.遭遇灾殃的时候是烦恼的,
- 21.获得财富的时候是吝啬的。
- 22.只有礼拜的人们,不是那样,
- 23.他们是常守拜功的;
- 24.他们的财产中有一个定份,
- 25.是用于施济乞丐和贫民的;
- 26.他们是承认报应之日的;
- 27.他们是畏惧他们的主的刑罚的。

وَنَرَنَهُ فَرِيبًا ۞ يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآةُ كَالْمُهْلِ ۞ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَالْعِمْنِ ۞ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَالْعِمْنِ ۞

وَلَا يَسْئَلُ حَمِيمُ حَمِيمًا ۞ يُصَّرُونَهُمْ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَاب يَوْمِيذِ بَبنيهِ ۞

وَصَاحِبَتِهِ، وَأَخِيهِ ١

وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُتُوِيهِ ۞

وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۞

كَلَّآ ۚ إِنَّهَا لَظَىٰ ۞

نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ١

تَدْعُواْ مَنْ أَدْبَرُ وَتَوَلَّىٰ ١

رَجَمَعَ فَأَوْعَنَ 🕲

﴿ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ خُلِقَ هَـلُوعًا ۞

إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ جَزُوعًا ۞

وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ١

إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ۞

ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآبِمُونَ ١

وَٱلَّذِينَ فِي أَمُوٰلِمِمْ حَقُّ مَّعُلُومٌ ١

لِلسَّابِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ٥

وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ اللَّهِ

وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ اللهُ

28.他们的主的刑罚,确是难保不降临的。

- 29.他们是保守贞操的,1
- 30.除非对自己的妻子和奴婢,他们确是 不因此而受责备的;
- 31.凡在这个范围之外有所要求的人,都 是过分的。<sup>2</sup>
- 32.他们是尊重自己所受的信托和自己 所缔的盟约的:
- 33.他们是秉公作证的;
- 34.他们是谨守拜功的。
- 35.这等人,是在乐园中受优待的。
- 36.不归信的人们,怎么注视着你,三五 成群的分列
- 37.在你的左右呢?
- 38.难道他们每个人都希望入恩泽的乐 园吗?
- 39.绝不然! 我确已用他们所知道的物质 创造了他们。
- 40.不然,我以一切东方和西方的主盟 誓,我确是全能的,

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ عَيْرُ مَأْمُونِ ﴿
وَٱلَّذِينَ هُمُ لِفُرُوجِهِمْ حَنْظُونَ ﴿
وَٱلَّذِينَ هُمُ لِفُرُوجِهِمْ حَنْظُونَ ﴿
وَلَا عَلَيْ أَذَوَجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَيْرُ مَلُومِينَ ﴿
الْعَادُونَ اللَّهُ عَيْرُ مَلُومِينَ ﴿
الْعَادُونَ اللَّهِ عَيْرُ الْمَادُونَ ﴿
الْعَادُونَ اللَّهُ عَيْرًا لَهُمْ الْعَلَىٰ الْمَادُونَ اللَّهِ الْمَادُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ هُمُ لِأَمَنتَ بِمْ وَعَهْدِهِمْ زَعُونَ ٢

وَٱلَّذِينَ هُمُ مِشْهَادَاتِهِمْ قَايِمُونَ ۗ

وَالَّذِينَ هُمُ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۗ

فَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قِلَكَ مُهْطِعِينَ ۞

عَنِ ٱلْمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ عِزِينَ ۞ أَيَطُمَعُ كُنُّ ٱمۡرِي مِّنْهُمْ أَن يُدُخَلَ جَنَّةَ نَعِيمِ ۞

كَلَّ إِنَّا خَلَقْنَهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ١

فَلاَ أُقْمِمُ رِبِ ٱلْمَشَرِقِ وَٱلْمَعَرَبِ إِنَّا لَقَندرُونَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,真主的使者紫说:"谁给我保证看守两牙关之间的舌头和两大腿之间的羞体,我给谁保证乐园。"《布哈里圣训实录》第6474段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,我从真主的使者繁听到一段圣训,只有我把它告诉你们,他说: "属于末日的征兆有: 愚昧泛滥,知识泯灭,嫖娼明扬,饮酒成风,男子减少,女人增多,甚至五十个女人只靠一个男人照料。"《布哈里圣训实录》第 5577 段。

- 41.我能以比他们更好的人代替他们,我 不是无能的。
- 42.你应当任他们妄谈,任他们游戏,直 到他们看到他们所被警告的日子。
- 43.在那日,他们将从坟中出来奔走,他 们好像奔到牌位一样,

44.同时,他们身遭凌辱,不敢仰视。那 是他们被警告的日子。

عَلَىٰ أَن نُّبُدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ شَ

فَذَرْهُرُ يَخُوضُواْ وَلَلْعَبُواْ حَتَىٰ لِلَقُواْ يَوْمَهُرُ اَلَذِى يُوعَدُونَ ۞

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُب يُوفِضُونَ ۞

خَشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَةٌ ذَٰلِكَ ٱلْمِوْمُ الَّذِى كَانُواْ مُوعَدُونَ ۞

## **第七一章 努哈** 这是麦加章,全章共计二八节。

奉至仁至慈的真主之名

1.我确已派谴努哈去教化他的宗族,[我说:]"在痛苦的刑罚降临你的宗族之前,你当警告他们。"

- 2.他说: "我的宗族啊!我确是你们的 坦率的警告者,
- 3.你们应当崇拜真主,应当敬畏他,应 当服从我,
- 4.他就赦宥你们的罪过,并且让你们延迟到一个定期。真主的定期一旦来临的时候,是绝不延迟的,假若你们知道。"<sup>1</sup>

5.他说: "我的主啊!我确已日夜召唤 我的宗族,

## ١٣٠١٤

بِنْهِ اللَّهِ النَّخْزِ ٱلرَّحَدِ إِنَّ الرَّحَدِ إِنَّهِ النَّحَدِ الرَّحَدِ إِنَّهِ الرَّحَدِ إِن

قَالَ يَنْقُومِ إِنِّ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ١

أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ١

يَغْفِرْ لَكُمْ مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرُكُمُمْ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى إِلَىٰ الْجَلِ مُسَمَّى إِنَّ أَجَلَ اللهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ اللهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ لَكُ كُنتُمْ نَعْلَمُونَ ﴿

قَالَ رَبِّ إِنِّ دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ١

<sup>1</sup> 据艾布·欧马麦传述,真主的使者\*\*说:"善行会保护人犯错;隐秘的施舍会 熄灭真主的恼怒;接续骨肉会延长寿命。"《塔卜拉尼圣训大集》第8014段。

- 6.但我的召唤使他们愈加逃避。
- 7. 我每次召唤他们来受你的赦宥的时候,他们总是以指头塞住他们的耳朵, 以衣服蒙住他们的头,他们固执而自大。
- 8.然后我大声召唤他们,
- 9.然后我公开地训导他们,秘密地劝谏 他们,
- 10.我说,你们应当向你们的主求饶—— 他确是至赦的——
- 11.他就使丰足的雨水降临你们,
- 12.并且以财产和子嗣援助你们,为你们 创造园圃和河流。
- 13.你们怎么不希望真主的尊重呢?
- 14.他确已经过几个阶段创造了你们。
- 15.难道你们没有看到真主怎样创造七 层天,
- 16.并以月亮为光明,以太阳为明灯吗?
- 17.真主使你们从大地生长出来,
- 18.然后使你们再返于大地,然后,又把你们从大地取出来。
- 19.真主为你们而平展大地,
- 20.以便你们在大地上走着宽阔的道路。"

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِى إِلَّا فِرَارًا ۞ وَإِنِّ كُلِّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُواْ أَصَنِعَهُمْ فِي ءَاذَا نِهِمْ وَاَسْتَغْشَوْاْ شِيَاجُمْ وَأَصَرُّواْ وَاسْتَكْبَرُواْ اسْتِكْبَارًا ۞ ثَمْدَ إِنِّ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۞

ثُمَّ إِنِّ أَعْلَنتُ لَكُمْ وَأَسْرَرْتُ لَكُمْ إِسْرَارًا

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُواْرَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا

يُرْسِلِ ٱلسَّمَاةَ عَلَيْكُمْ مِّدْرَارًا ۞ وَيُمْدِدُكُمْ بِأَمْوَالِ وَبَنِينَ وَيَجْعَل لَكُوْ جَنَّتِ وَيَجْعَل لَكُوْ أَنْهَارًا ۞

مَّا لَكُورُ لَا نُرْجُونَ لِلَّهِ وَقَالَ اللَّ

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ١

أَلَمْ تَرَوْأُ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَوَتٍ طِلَاقًا ۞

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُوْزًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ۞

وَاللَّهُ أَنْبِتَكُم مِنَ ٱلأَرْضِ نَبَاتًا ١

ثُمُّ يُعِيدُكُو فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ١

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُو ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ١

لِتَسَلُّكُواْ مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ١

21. 努哈说: "我的主啊! 他们确已违抗我, 他们顺从那因财产和子嗣而更加亏折的人们,

22.那等人曾定了一个重大的计谋,

23.他们说: '你们绝不要放弃你们的众神明,你们绝不要放弃旺德、素瓦尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔。'1

24.他们确已使许多人迷误,求你使不义的人们更加迷误。"

25.他们因为自己的罪恶而被淹死,遂堕入火狱,故他们没有获得援助的人们来 抵御真主。

26. 努哈说: "我的主啊! 求你不要留一个不归信者在大地上,

27.如果你留他们,他们将使你的众仆迷误,他们只生育不道德的、不感恩的子女。

28.我的主啊!求你赦宥我和我的父母, 赦宥归信而入我的房屋的人,以及信士 们和信女们。求你使不义的人们更加毁 灭。" قَالَ ثُوْحٌ رَّبِّ إِنَّهُمُّ عَصَوْنِ وَٱتَّبَعُوا مَن لَّرَ يَزِدُهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُۥ إِلَّا خَسَارًا ۞

وَمَكُرُواْ مَكُرًا كُبَّارًا ١

وَقَالُواْ لَا نَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمُّ وَلَا نَذَرُنَّ وَدَّا وَلَاسُواعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَشَرًا ﷺ وَقَدْ أَضَلُواْ كَثِيرًا ۖ وَلَا نَزِدِ ٱلظَّلِلِمِينَ إِلَّا صَلَنَالًا ﷺ صَلَنَالًا ﷺ

مِّمَّا خَطِيۡكَنِهِمۡ أُغَرِقُوا فَأَدُخِلُوا فَارَا فَلَمۡ يَجِدُوا لَهُمۡ مِن دُونِ اللّهِ أَنصَارًا ۞ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِ لَا نَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَنِفرِينَ دَيَّارًا ۞

إِنَّكَ إِن تَذَرَّهُمُّ يُضِلُّواْ عِبَادَكَ وَلَا يَلِكُواْ إِنَّكَ إِن تَذَرَّهُمُّ يُضِلُّواْ عِبَادَكَ وَلَا يَلِكُواْ إِنَّا الْمَا الْمُعْمَا الْمَا الْمُعْلِيلُولِي الْمَا الْ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,努哈的民众曾崇拜的那些偶像后来出现在阿拉伯人中。旺德是道麦特•占德里的凯利布人崇拜的偶像;素瓦尔是呼则利部族崇拜的偶像;叶巫斯先是穆拉德部族崇拜的偶像,后成为居住赛巴邑附近的朱尔夫的白尼•古特夫部族崇拜的偶像;叶欧格是海麦丹人崇拜的偶像;奈斯尔是齐勒•凯拉尔后裔希木叶尔人崇拜的偶像。那些都是曾在努哈民众中几位清廉人士的名字,他们去世后,他们的民众受恶魔的教唆,在他们曾静修过的地方立起塑像,以他们的名字起名,起初未被人们崇拜,直到后来随着那一代人的去世和知识的泯灭,渐渐被人们崇拜。《布哈里圣训实录》第4920段。

#### 第七二章 精灵 (精尼)

这是麦加章,全章共计二八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.你说: "我曾奉到启示: 有几个精灵已经静听,并且说: '我们确已听见奇异的《古兰经》,
- 2.它能导人于正道,故我们信仰它,我 们绝不以任何物配我们的主。
- 3.赞颂我们的主的尊严! 超绝万物,他 没有择取妻室,也没有择取儿女。
- 4.我们中的庸愚,常以悖谬的事诬蔑真主,
- 5.我们曾猜想人和精灵绝不诬蔑真主。
- 6.曾有一些男人,求一些男精灵保护他 们,因而使他们更加骄傲。
- 7.那些男人曾像你们一样猜想真主绝不 使任何死者复活。"
- 8. "我们曾试探天,发现天上布满坚强 的卫士和灿烂的星宿。
- 9.过去,我们为窃听而常常坐在天上可 坐的地方。现在谁去窃听,谁就发现一 颗灿烂的星宿在等着他。
- 10.我们不知道,究竟是大地上的万物将遭患难呢?还是他们的主欲引他们于正道呢?

## أَسِرُونَ لِأَلْهِ الْجَرِينَ بند الله الكَيْف النِحَدِدِ

قُلُ أُوحِيَ إِلَىّٰ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرُّ مِّنَ ٱلِجُنِّ فَقَالُواْ إِنَّا سَمِعْنَا قُرُءَ النَّا عَجَبًا ۞

يَهْدِى إِلَى ٱلرُّشْدِفَامَنَا بِدِّ وَلَن نُشْرِكَ بِرَيِّنَا أَحَدًا ۞

وَأَنَّهُ تَعَٰلَىٰ جَدُّرَبِّنَامَا ٱتَّخَذَ صَلْحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۞

وَأَنَّكُهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيْهُنَا عَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ﷺ مَنْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِّ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المِلْمُ

وَأَنَا ظَنَنَآ أَن لَن نَقُولَ ٱلْإِنشُ وَٱلْجِئُ عَلَى اللَّهِ كَذَا ﷺ وَالْجِئْ عَلَى

وَأَنَّذُ كَانَ رِجَالُ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ وَإِنَّهُمْ كَانَ رِجَالُ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ وَإِذَوْهُمْ رَهَقًا ۞

وَأَنَّهُمْ ظُنُواْ كُمَا ظُنَنَهُمْ أَن لَّن يَبْعَثَ ٱللَّهُ أَحَدًا ١

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَجَدْنَنَهَا مُلِتَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ۞

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَكُنُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَكُنُ يَعِدُ لَهُ شِهَابًا وَصَدَا

وَأَنَّالَا نَدْرِىٓ أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمُّ رَشَدًا ۞ 11.我们中有善良的,有次于善良的,我 们是分为许多派别的。

12.我们相信,我们在大地上,绝不能使 真主无奈,也绝不能逃避真主的谴责。

13.当我们听见正道的时候,我们己信仰它。谁信仰主,谁不怕克扣,也不怕受辱。

14.我们中有顺服的,有乖张的。凡顺服 的,都是有志于正道的。

15.至于乖张的,将作火狱的燃料。"

16.假如他们**遵**循正道,我必赏赐他们丰富的雨水,

17.以便我以雨水考验他们。谁退避主的 教训,他将使谁入在严峻的刑罚中。

18.一切清真寺,都是真主的,故你们应 当祈祷真主,不要祈祷任何物。

19.当真主的仆人起来祈祷的时候,他们 几乎叠身听诵。

20.你说: "我只祈祷我的主,我不以任何物配他。"

21.你说: "我不能为你们主持祸福。"

22.你说: "任何人不能保护我不受真主的惩罚; 除真主外,我绝不能发现任何避难所。

وَأَنَّا مِنَّا ٱلصَّلِلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَالِكٌ كُنَّا طَرَآبِقَ قِدَدًا ۞

وَأَنَا ظَنَنَّا آَن لَّن نُعُجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَن نُعُجِزَهُ هَرَبًا ۞

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدُىٰ ءَامَنَّا بِهِ ۗ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهُفًا ﷺ وَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهُفًا

وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِهِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا اللهِ وَأَمَّا ٱلْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَالِهِ

وَأَلَوِ ٱسْتَقَدْمُوا عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَا السَّرِيقَةِ لَا السَّرِيقَةِ لَا السَّمِينَا اللَّهُم مَا أَءُ عَدَفًا اللهِ

لِنَفْنِنَهُمْ فِيهُ وَمَن يُعْرِضُ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ عَ مَسْلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا ١

وَأَنَّ ٱلْمَسَنجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدَّعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَلَدَ اللَّهِ أَلَدَ اللَّهِ أَلَدَ اللهِ أَخَدًا اللهِ أَخَدًا اللهِ ا

وَأَنَّهُمْ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۞

قُلْ إِنَّمَا ٓ أَدْعُواْ رَبِّي وَلَآ أَشْرِكُ بِهِ يَ أَحَدُا ۞

قُلُ إِنِّ لَا آَمُلِكُ لَكُمُّ ضَرًّا وَلَا رَشَدُا اللهُ الْمُؤْضَرًّا وَلَا رَشَدُا اللهُ قُلُ إِنِّي لَنَ أَيْدِ مَنَ ٱللَّهِ أَحَدُّ وَلَنْ أَجِدَ مِن اللهِ أَحَدُّ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا اللهُ

23. 我只能传达从真主降示的通知和使 命。谁违抗真主和使者, 谁必受火狱的 刑罚,而且永居其中。

24.待他们看见他们所被警告的刑罚的 时候,他们就知道谁是更寡助的。"

25.你说: "我不知道你们被警告的刑罚 是临近的呢?还是我的主将为它规定一 个期限呢?

26.他是全知幽玄的,他不让任何人窥见 他的幽玄,

27.除非他所喜悦的使者,因为他派遣卫 队, 在使者的前面和后面行走,

28.以便他知道使者确已传达了他们的 主的使命,并且周知他们所有的言行, 而且统计万物的数目。"

#### 第七三章 披衣的人(孟赞密鲁) 这是麦加章, 全章共计二〇节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.披衣的人啊!
- 2.你应当在夜间礼拜,除开不多的时间,
- 3. 半夜或少一点,
- 4.或多一点。你应当讽诵《古兰经》,1

إِلَّا بَلَغًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَالَتِهِۦ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَـارَ جَهَنَّـمَ خَلدينَ فِهَا أَبِدًا ١ حَتَّى إِذَا رَأُواْ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعَلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُ عَدَدًا ١ قُلُ إِنَّ أَدْرِيتَ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمَّر يَجْعَلُ لَهُ رَبِّ أَمَدُّا ١ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظُّهِرُ عَلَى غَيْبِهِ ٤ أَحَدًا الله إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولِ فَإِنَّهُ يَسُلُكُ مِنْ بَنْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ، رَصَدًا ١ لِيَعْلَمُ أَن قَدْ أَبُلَغُواْ رِسَالَتِ رَبّهمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلُّ شَيْءٍ عَدَدًا ١

إس المنوارية المرومان بنسيم ألله التخفز التحسير يَأَيُّهَا ٱلْمُزَّمِلُ ١ قُرِ ٱلَّتِلَ إِلَّا قَلِيلًا ١ نِضْفَهُ وَ أَوِ ٱنقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ١ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ ٱلْقُرْءَانَ تَرْبِيلًا ١

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者鉴说:"只有两种人可以 羡慕:一种人,真主教授他《古兰经》,他昼夜不息地诵读,他的邻居听到后说: '但愿能给我赐予给某某人所赐予的,然后我像他一样诵读。'另一种人,真主 赐予他钱财,他将其花费于正道。有人说:'但愿给我赐予某某人一样的财产, 然后我也像他一样去施济。'"《布哈里圣训实录》第5026段。

- 5.我必定以庄严的言辞授予你,
- 6.夜间的功修确是更适当的;夜间的讽 诵确是更正确的。
- 7.你在白天忙于事务,
- 8.故你应当纪念你的主的尊名,你应当 专心致志地敬事他。
- 9.他是东方和西方的主,除他之外,绝 无应受崇拜的,故你应当以他为监护者。
- 10.你应当忍受他们所说的谰言,而温和 地退避他们。
- 11.你让我处治享受安乐而否认真理的 人们吧! 你稍稍地宽待他们吧!
- 12.我那里确有沉重的镣和强烈的火,
- 13.有噎人的食物和痛苦的刑罚。
- 14.在那日,天地和山峦都要震动,而山 峦将要变成一堆散沙。
- 15.我确已派遣一个使者来教化你们,而且对你们作证,犹如我曾派遣一个使者去教化法老一样。
- 16.但法老违抗了那个使者,故我严厉地 惩治了他。

17.如果你们不归信,那么,你们怎么防备那将使儿童白发苍苍的日子呢?<sup>1</sup>

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۞ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِىَ أَشَدُّ وَطُكًا وَأَقْوَمُ فِيلًا۞

إِنَّ لَكَ فِى ٱلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۞ وَٱذْكُرِ ٱشْمَ رَبِّكَ وَبَبَتَّلْ إِلَيْهِ بَنْشِيلًا ۞ زَبُّ ٱلْمُشْرِقِ وَٱلْمُغْرِبِ لَاّ إِلَنهَ إِلَّا هُوُّ

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَأَهْجُرْهُمْ هَجُرًا جَمِيلًا ۞

فَأَتَّخِذُهُ وَكِيلًا ١

وَذَرُنِ وَٱلْمُكَذِّبِينَ أَوْلِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهِلْهُرُّ عَلِيلًا هِ

إِنَّ لَدَيْنَا أَنكَالًا وَجَحِيمًا ١

وَطَعَامًا ذَا غُمَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجَبَالُ وَكَانَتِ الْجَبَالُ وَكَانَتِ الْجَبَالُ كَيْنَا مَهِيلًا ﴿

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُو رَسُولًا شَنْهِ دَاعَلَتُكُو كُوَ الْمُولِدُ اللهِ مَا عَلَتْكُو كُلُّ اللهُ اللّهُ اللهُ ا

فَعَصَىٰ فِرْعَوْثُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذَنَهُ أَخَذَا وَسلًا شَ

فَكَيْفَ تَنَقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَانَ شِيبًا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"复活日,真主将说:'阿丹啊!'阿丹答:'主啊!就在你御前。'接着有声音唤道:'真主命你从你的后裔中选出一伙人送往火狱。'阿丹问:'我的主啊!被送往火狱

**18**.天将为那日而破裂,真主的应许是要实现的。

19.这确是一种教训。谁愿意觉悟,谁可 以选择一条通达他的主的道路。

ٱلسَّمَاءُ مُنفَطِرٌ بِدِّـكَانَ وَعْدُمُ مَفْعُولًا ١

إِنَّ هَاذِهِ مَ تَذْكِرَةً فَكَن شَآءَ ٱتَّخَذَ اللهُ وَلِي وَيَهِ مَن شَآءَ ٱتَّخَذَ

الله إِنَّ رَبِّكَ يَعَلَّمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدَّنَى مِن ثُلُثِي النَّلِ وَضِفَعُمُ وَثُلْثُمُ وَطَآبِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّدُ النَّيْلَ وَالنَّهَارَّ عَلِمَ أَن لَن تَحْصُوهُ فَنَاب عَلَيْكُمُ فَأَقْرَءُ وَأَمَا يَسَرَ مَن الْفَرَءُ وَأَمَا يَسَرَ مِن الْفَرَءَ وَأَمَا يَسَرَ مِن فَضَلِ اللَّهِ وَءَاخُرُونَ يُقَانِلُونَ فِي مَن فَضَلِ اللَّهِ وَءَاخُرُونَ يُقَانِلُونَ فِي مَسَيلُ اللَّهِ فَأَقْرَءُ وَأَمَا يَسَرَ مِنْ فَ وَالْفَرَ مَن فَضَلِ اللَّهِ وَءَاخُرُونَ يُقَانِلُونَ فِي مَسَيلُ اللَّهِ فَأَقْرَءُ وَامَا يَسَرَ مِنْ فَقْ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا اللَّهَ قَرْضًا وَمَا لَكُونَ مِنْ خَيْرِ جَعِدُوهُ السَّعَفُولُ اللَّهُ قَرْضًا عَمْ الْحَلَّ وَالسَّعْفِرُوا عَلَى اللَّهُ عَفُولُ رَحِيمٌ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُولُ رَحِيمٌ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُولُ رَحِيمٌ اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ عَفُولُ رَحِيمٌ اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ عَفُولُ رَحِيمٌ اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ عَفُولُ الرَّحِيمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ عَفُولُ الرَّحِيمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَفُولُ الرَّحِيمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ عَفُولُ الرَّحِيمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَفُولُ الرَّحِيمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَفُولُ اللَّهُ عَفُولُ اللَّهُ الْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُ اللَّهُ الْمُؤْلُولُولُ ا

的有多少人?'真主说:'从每一千人中你选出九百九十九个人。'到那时,吓得每个孕妇都要流产,吓得婴儿要变老。你把人们看成醉汉,其实他们并非是醉汉,而是因为真主的刑罚是严峻的。'"众人听到此话后惊慌失措,甚至脸都变了色。先知说:"从雅朱者和马朱者中九百九十九个人,从你们中只有一个人。在整个人类中你们只如同是白牛身上的一根黑毛,或如同黑牛身上的一根白毛。我确实希望你们能成为乐园居民的四分之一。"于是我们高呼真主至大。先知说:"乐园居民的三分之一。"我们再次高呼真主至大。先知又说:"乐园居民的一半。"我们又高呼真主至大。《布哈里圣训实录》第 4741 段。

## 第七四章 盖被的人(孟荡西尔)

这是麦加章,全章共计五六节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.盖被的人啊!
- 2.你应当起来,你应当警告,
- 3.你应当颂扬你的主宰,
- 4.你应当洗涤你的衣服,
- 5.你应当远离污秽,
- 6.你不要施恩而求厚报,
- 7.你应当为你的主而坚忍。
- 8.当号角被吹响的时候,
- 9.在那时,将有一个艰难的日子。
- 10.那个日子对不归信的人们,是不容易度过的。
- 11.你让我独自处治我所创造的那个人吧!
- 12.我赏赐他丰富的财产,
- 13.和在跟前的子嗣,
- 14.我提高了他的声望,
- 15.而他还企望我再多加赏赐。
- 16.绝不然!他确实是反对我的迹象(证据、启示)的,
- 17.我将使他遭受苦难。
- 18.他确已思考,确已计划。
- 19.但无论他怎样计划,他是被弃绝的。
- 20.无论他怎样计划,他终是被弃绝的。

## ڛٚٷڹؚۜڰ۬ٛٳڵڬڋۜؿڒ ؠڹٮ؞ؚٲڷۘۊؘڵڰؘؽؚڶٲڵؾڝٚڋ

يَتَأَيُّهَا ٱلْمُدَثِّرُ ۞

قُرُ فَأَنْدِرُ ١

وَرَبُّكَ فَكَنِّرَ ۞

وَثِيَابَكَ فَطَهِّرُ اللهِ

وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ۞

وَلَا نَمُنُن تَسُتَكُثُرُ ١

وَلِرَبِّكَ فَأَصْبِرَ ۞

فَإِذَا نُقِرَ فِي ٱلنَّاقُورِ ١

فَذَالِكَ يَوْمَهِذِ يَوْمٌ عَسِيرٌ ١

عَلَى ٱلْكَنفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ١

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ١

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا ١

وَبَنِينَ شُهُودًا

وَمَهَّدتُ لَهُ تَمْهِيدًا

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١

كُلِّ إِنَّهُ كَانَ لِآيَكِنَا عَنِيدًا ١

سَأْرُهِفُهُ صَعُودًا ١

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ١

فَقُيٰلَ كَيْفَ قَدَّرَ اللهُ

ثُمَّ قُنِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ١

21.他看一看,

22.然后皱眉蹙额,

23.然后高傲地转过身去,

24.而目说:"这只是传习的魔术,

25.这只是凡人的言辞。"

26.我将使他坠入火狱,

27.你怎能知道火狱是什么?

28.它不让任何物存在,不许任何物留下,

29.它烧灼肌肤。

30.管理它的,共计十九名。

31.我只将管理火狱的造成天使,我只以他们的数目,考验不归信的人们,以便曾受天经的人们认清,而归信的人们更加笃信;以免曾受天经的人们和归信的人们怀疑;以便心中有病者和不归信者说:"真主设这个譬喻做什么?"真主这样使他所意欲的人误入迷途,使他所意欲的人遵循正路。只有你的主,能知道他的军队,这只是人类的教训。

32.真的,以月亮盟誓,

33.以逝去的黑夜盟誓,

34.以显照的黎明盟誓,

35.火狱确是一个大难,

ئُمَّ نَظَرَ ١

أُمُّ عَبُسَ وَبُسَرَ ١

مُمَّ أَدْبَرُ وَٱسْتَكْبَرَ ۞

فَقَالَ إِنْ هَلَا آ إِلَّا سِعَرٌ يُؤْثُرُ ١

إِنْ هَاذَا إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ١

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ١

وَمَا أَدْرَيْكَ مَا سَقَمُ اللهُ

لَا نُبُقِي وَلَا نَذَرُ ۞

لَوَاحَةٌ لِلْبَشَرِ شَ

عَلَيْهَا تِسْعَةً عَشْرَ ١

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلْتَهِكَةٌ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتُهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسْتَةً لِلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسْتَقْفِنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِئنَبَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ إِيمَنَا وَلَا يَزَنَابَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِئنَبَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوهِم مَّرَضُّ وَالْمُؤْمِنُونَ مَاذَا آرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كُنْدِكِ وَالْمُؤْمِنُونَ مَاذَا آرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كُنْدِكِ يَعْلَمُ جُنُودَ وَيَكِ إِلَّا هُو وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرِيلَ لِللَّهُ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرِيلَ لِللَّهُ مِنْ يَشَاهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرِيلَ لِللَّهِ اللَّشَرِ اللَّهُ اللَّهُ مَا لِللَّهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرِيلَ لِللَّهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرِيلَ لِللَّهُ مَنْ يَشَلَهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرَى اللَّهُ مَنْ يَشَلَهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرِيلَ لِللَّهُ مَنْ يَشَلَهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرَى اللَّهُ مَنْ يَشَاهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرَى اللَّهُ مَنْ يَشَاهُ وَمَا هِي إِلَّا ذِكْرَى اللَّهُ مَنْ يَشَلَهُ وَمَا هِي إِلَّا لَا اللَّهُ مَنْ يَشَلَهُ وَمَا هِي إِلَا اللَّهُ مَنْ يَشَاهُ وَمَا هِي إِلَا اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ مَنْ يَسَالَهُ وَالْمُنْ اللَّهُ اللَّذِيلَ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ يَشَاهُ وَمَا هِي إِلَا اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ مَنْ يَسَالًا فَيْ الْمُؤْمِنَ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ يَشَاهُ مِنْ مُنْ اللَّهُ مُنْ يَشَاهُ وَاللَّهُ اللَّهُ مُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ مُنْ الْمُنْ الْمُؤْمِنَا لِلْمُنْ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِلِي الْمُؤْمِنَا الْمُلْمِنُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُلْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا

كَلَّا وَٱلْقَمَرِ ١

وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ١

وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ اللَّهُ

إِنَّهَا لَإِخْدَى ٱلْكُبَرِ ١

36.可以警告人类,

37.警告你们中欲前进者或欲后退者;

38.各人将因自己的营谋而作抵押,

39.惟幸福的人们除外。

40.他们在乐园中互相询问,

41.问犯罪人们的情状,

42. "你们为什么堕入火狱呢?"

43.他们说: "我们没有礼拜,

44.也没有济贫,

45.我们与妄言的人们一道妄言,

46.我们否认报应日,

47.一直到死亡降临了我们。"

48.说情者的说情,将无益于他们。

49.他们怎么退避这教训呢?

50.他们好像一群惊慌的驴子,

51. 刚逃避了一只狮子一样。

52.不然,他们中的每个人都希望获得一 些展开的天经。

53.绝不然,他们不畏惧后世!

54.真的,这《古兰经》确是一个教诲!

55.谁愿意,谁记忆它,

56.他们只因真主的意欲而记忆它。他是应受敬畏的,是拥有赦宥权的。

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ۞

لِمَن شَآةَ مِنكُو أَن يَنقَدَّمَ أَوْ يَنأَخَّرَ اللهُ

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةُ اللهُ

إِلَّا أَصْحَلَ ٱلْمَهِينِ ١

فِي جَنَّنِ يَتَسَاءَلُونَ ١

عَن ٱلْمُجْرِمِينَ اللهُ

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرَ ١

فَالْوَالَةِ نَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ١

وَلَوْ نَكُ نُطِّعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ١

وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَايِضِينَ ١

وَكُنَّا نُكَدِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ۞

حَيَّةِ أَتَكُنَا ٱلْيَقِينُ ١

فَمَا نَنفَعُهُمْ شَفَعَةُ ٱلشَّافِعِينَ ١

فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ١

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنفِرَةٌ ١

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ شَ

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِى ۚ مِنْهُمْ أَن يُؤْتَى

صُحُفًا مُنشَرَةً ١

كُلَّ بَلِ لَا يَخَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ٥

كُلَّ إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ١

فَمَن شَاءً ذَكَرُهُ ١

وَمَا يَذَكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَآءَ اللَّهُ هُو أَهْلُ

ٱلنَّقُوكَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمُغْفِرَةِ ۞

#### 第七五章 复活(格雅迈) 这是麦加章,全章共计四〇节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1 我以复活日盟誓,
- 2.我以自责的灵魂盟誓,
- 3.难道人猜想我绝不能集合他的骸骨 吗?
- 4.不然, 「我将集合他的骸骨], 而且 能使他的每个手指复原。
- 5.不然,人欲长此放荡下去。
- 6.他问复活日在什么时候。
- 7. 当眼目昏花,
- 8.月亮昏暗,
- 9.日月相合的时候,1
- 10.在那日,人将说:"逃到哪里去呢?"
- 11.绝不然,绝无任何避难所。
- 12.在那日,唯你的主那里,有安定之所。
- 13.在那日,各人将被告知自己前前后后 做过的事情。
- 14.不然,各人对自己就是明证,
- 15.即使他多方托辞。
- 16.你不要摇动你的舌头,以便你仓卒地 诵读它。2

## يُسِوْرُنُو القِئَامِينَ بنسب ألله ألتكن ألتحسنر

لاَ أُفْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ ١

وَلَا أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَامَةِ ۞

أَيْحَسَبُ ٱلْإِنسَانُ أَلَّن نَّجُمَّعَ عِظَامَهُ ۗ ۞

بَلَىٰ قَلْدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُشُوِّى بَنَانَهُم ﴿ ١

مِلْ رُبِدُ ٱلْإِنسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَمُ ١

يَسْئُلُ أَيَّانَ وَمُ ٱلْقِيْمَةِ ١

فَإِذَا بِرَقَ ٱلْبَصَرُ ٢

وَخَسَفَ ٱلْقَمَهُ اللهُ

وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ۞

يَقُولُ ٱلْإِنسَانُ يَوْمَهِذِ أَيِّنَ ٱلْمَفَرُّ ۞ كُلُّ لَا وَزَرُ ١

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَهِذٍ ٱلْمُسْتَغَرُّ ۞

يُنبَّوُّا ٱلْإِنسَانُ يَوْمَهِذِ بِمَا قَدَّمَ وَأُخَّرَ اللهُ

بَلِ ٱلْإِنسَانُ عَلَى نَفْسِهِ عَبِيرَةٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ١

لَا تُحُرَّكُ بِهِ ـ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۗ ۞

据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "复生日,太阳和月亮都 是黯然无光的。"《布哈里圣训实录》第3200段。

<sup>2</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知案在接受启示时摇动他的 舌头(苏福扬作了模仿)。以便

急着背记,接着真主降示了"你不要摇动你的舌头,以便你仓卒地诵读它。"《布 哈里圣训实录》第4927段。

- 17.集合它和诵读它,确是我的责任。
- 18. 当我诵读它的时候,你当静听其诵读。
- 19.然后解释它,也是我的责任。
- 20.真的, 你们喜爱现世的生活,
- 21.而不顾后世的生活。
- 22.在那日,许多面目是光华的,
- 23.是仰视着他们的主的。
- 24.在那日,许多面目是愁苦的,
- 25.他们确信自己必遭大难。
- 26.真的, 灵魂达到锁骨,
- 27.有人说:"谁是祝由的?"
- 28.他确信那是离别。
- 29. 「死时] 胫与胫相缠结。
- 30.在那日,他只被驱赶到你的主那里。
- 31.他没有归信,也没有礼拜。
- 32.他否认真理,背弃正道,
- 33.然后傲慢地走回家去。
- 34. "毁灭已逐渐地临近你。
- 35.毁灭已逐渐地临近你。"
- 36.难道人猜想自己是被放任的吗?
- 37.难道他不曾是被射出精液吗?
- 38.然后,他变成血块,而真主加以创造 他,使之成为肢体完全的人吗?

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَكُمُ وَقُوْءَ انَّهُ اللَّهِ فَإِذَا قَرَأْنَهُ فَأَلِّبُعَ قُرْءَانَهُ ١ مُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿ كَلَّا مَلْ نُحِيُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ١ وَتَذَرُونَ ٱلْآخِرَةَ شَ وُجُوهُ يَوْمَهِذِ نَاضِرَهُ ١ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﷺ وَوُجُوهٌ يَوْمَهِذِ بَاسِرَةٌ ١ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿ كُلَّآ إِذَا بَلَغَت ٱلتَّرَاقِيَ شَ وَقِيلَ مَنْ رَاقِ شَكْ وَظُلَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ ١ وَٱلْنَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ اللهِ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَبِذِ ٱلْمَسَاقُ ﷺ فَلَا صَدَّفَ وَلَا صَلَّ اللَّهُ وَلَكِن كُذَّبَ وَتُولِّي ١ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ يَتَمَطَّىٰ شَ أَوْلَىٰ لَكَ فَأُوْلَىٰ اللَّهُ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ١ أَيْحُسَبُ ٱلْإِنسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ١

أَلَوْ يَكُ نُطَّفَةً مِن مَّنِيِّ يُمْنَىٰ 🕲

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةُ فَخَلَقَ فَسُوَّىٰ ۞

39.他用精液造化两性,男的和女的。

40.难道那样的造化者不能使死人复活吗?

#### 第七六章 人(印萨尼)

这是麦地那章,全章共计三一节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.人确实经历一个时期,他曾不值得一提。
- 2.我确已用混合的精液创造人,并加以试验,将他创造成能听的,能观的。
- 3.我确已指引他正道,他或是感谢,或 是辜负。
- 4.我确已为不信者预备许多铁链、铁圈 和火狱。
- 5.善人们必得饮含有樟脑的醴泉,
- 6.即真主的众仆所饮的一道泉水,他们 将使它大量涌出。
- 7.他们履行誓愿,并畏惧灾难普降日。
- 8.他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、 俘虏。
- 9. "我们只为爱戴真主而赈济你们,我们不指望你们的报酬和感谢。

جَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلْأَنْثَىٰ ٢

أَلَيْسَ ذَالِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْتِى ٱلْمُؤَتَى ۞

## الميز فالمؤلؤ ألإنسينان

ينسب ألقو الزُغنِ الزَحيب

هَلْ أَنَى عَلَى ٱلْإِنسَنِ حِينُ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمَ يَكُن شَيْئًا مَّذُكُورًا ۞

إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن نُطُفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۞

إِنَّا هَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَا مَا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَلْفِرِينَ سَلَسِلاً وَأَغْلَلُا وَسَعِمًا ١

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسِ كَانَ مِن كَأْسِ كَانَ مِن الْجُهَا كَافُورًا ٥

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴾ تَفْجِيرًا ۞

يُوفُونَ بِٱلنَّذِرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۞

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ مِسْكِينًا وَنَسْمًا وَأَسِيرًا ۞

إِنَّا نُطْعِمُكُو لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُرْ جَرَّاتًا وَلا نُرِيدُ مِنكُرْ جَرَّاتًا

- 10.我们的确畏惧从我们的主发出的严酷的一日。"
- 11.故真主将为他们防御那日的灾难,并 赏赐他们光华和快乐。
- 12.他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸 报酬他们。
- 13.他们在乐园中,靠在床上,不觉炎热, 也不觉严寒。
- 14.乐园的荫影覆庇着他们,乐园的果实,他们容易采摘。
- 15.将有人在他们之间传递银盘和玻璃 杯——
- 16.晶莹如玻璃的银杯,他们预定每杯的容量。
- 17.他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉,
- 18.即乐园中有名的清快泉。
- 19.许多长生不老的少年,轮流着服侍他们。当你看见那些少年的时候,你以为他们是些散漫的珍珠。
- 20.当你观看那里的时候, 你会看见恩泽 和大国。
- 21.他们将穿着绫罗锦缎的绿袍,他们将 享受银镯的装饰,他们的主,将以纯洁 的饮料赏赐他们。
- 22. [将对他们说:]"这确是你们的报酬,你们的劳绩是有报酬的。"
- 23.我确已将《古兰经》零星地降示你,

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطُرِيرًا ١

فَوْقَنْهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ ذَالِكَ ٱلْيَوْدِ وَلَقَنْهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا

وَجَزَعْهُم بِمَا صَبُرُواْ جَنَّةً وَحَرِيرًا ١

مُتَّكِدِينَ فِهَا عَلَى ٱلأَرَآبِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَنْسُاوَلَا زَمْهَرِيرًا ۞

وَدَانِيَةً عَلَيْمِتُم ظِلَالُهُمَا وَذُلِّلَتْ قُطُونُهَا نَذَٰلِلاً ۞

وَيُطَاثُ عَلَيْهِم بِعَانِيَةِ مِّن فِضَّةٍ وَأَكُوابٍ كَانَتْ قَوَارِمُواْ ۞

- قَوَارِيرَا مِن فِضَةِ قَدَّرُوهَا نَقْدِيرًا شَ
- وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِنَ اجُهَا ذَنِجَ يِلَا ۞ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ۞
  - وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَنَّ مُخَلَّدُونَ إِذَا
     رَأَيْهُمْ حَسِبْنَهُمْ أُوْلُؤًا مَنثُورًا
  - وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلَكًا كَبِيرًا ١

عَلِيَهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقُ وَخُلُّواْ أَسَاوِرَ مِن فِضَةٍ وَسَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَانًا طَهُورًا

إِنَّ هَلَاا كَانَ لَكُمْ جَزَآءَ وَكَانَ سَعْيُكُمُ

إِنَّا نَعْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ١

24.故你应当忍受你的主的判决。你不要顺从他们中任何犯罪的人,或孤恩的人。

25.你应当朝夕记念你的主的尊名,

26. 夜里,你应当以小部分时间向他叩 头,以大部分时间赞颂他。

27.这等人的确爱好现世, 而忽视未来的 严重的一日。

28.我创造了他们,并使他们的体格坚实。如果我意欲,我将以像他们一样的 人代替他们。

29.这确是教诲,谁愿意觉悟,谁可以选择一条通达他的主的道路。

30.除真主意欲外,你们决不意欲。真主 是全知的,是至睿的。

31.他使他所意欲的人,入在他的慈恩中。至于不义的人们,他已为他们预备了痛苦的刑罚。

فَأَصْبِرِ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ۞

وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكُرَةً وَأَصِيلًا ١

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَأَشَجُدَ لَهُمْ وَسَيِّحُهُ لَيْلًا طُولِلًا ۞

إَتَ هَتَوُلآءِ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۞

نَحَنُ خَلَقَنَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمُ وَإِذَا شِتْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ بَرِيلًا ۞

إِنَّا هَاذِهِ ء تَذْكِرَةً ۚ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ ۽ سَبِيلًا ۞

وَمَا تَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَٱلظَّلِمِينَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

### 第七七章 天使(姆尔赛拉特)

这是麦加章,全章共计五〇节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.誓以奉派传达佳音,
- 2.遂猛烈吹动者,
- 3. 誓以传播各物,
- 4.而使之分散,
- 5.乃传授教训者,
- 6.誓以示原谅或警告者,
- 7.警告你们的事,是必定发生的。
- 8. 当星宿黯淡的时候,
- 9.当天体破裂的时候,
- 10.当山峦飞扬的时候,
- 11. 当众使者被定期召集的时候,
- 12.期限在哪日呢?
- 13.在判决之日。
- 14.你怎能知道判决之日,是什么?
- 15.在那日,伤哉否认真理的人们。
- 16.难道我没有毁灭先民吗?
- 17.然后,我使后民随他们而消灭。
- 18.我将这样处治犯罪的人。
- 19.在那日,伤哉否认真理的人们。
- 20.难道我没有用薄弱的精液创造你们吗?

## ٩

بِنْ مِ اللَّهِ الرُّهُنِ الرَّحِيدِ

- وَٱلْمُرْسَلَتِ عُرْفًا ١
- فَٱلْعَاصِفَاتِ عَصِفًا ١
  - وَالنَّشِرَتِ نَشَرًا ١
  - فَٱلْفَرِقَتِ فَرُقًا ١
  - فَٱلْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ١
    - عُذْرًا أَوْ نُذُرًا ١
- إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ۗ ۞
- فَإِذَا ٱلنَّجُومُ مُلْمِسَتْ اللَّهِ
- وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتُ اللَّهُ
- وَإِذَا ٱلِجِبَالُ نُسِفَتَ ١
- وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِنَتَ ۞
  - لِأَي يَوْمِ أَجِّلَتْ ١
    - لِيَوْمِ ٱلْفَصْلِ ١
- وَمَا أَدُرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلْفَصْل ١
  - وَثِلُّ يَوْمَبِذِ لِلْمُكَذِبِينَ ١
    - أَلَمْ نُهْلِكِ ٱلْأَوَّلِينَ ۞
    - مُمَّ نُتِّبِعُهُمُ ٱلْآخِرِينَ ١
- كَذَٰ لِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ۞
  - وَمَلُ يَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ١
- أَلَوْ نَخَلُقَكُم مِن مَّآءِ مَّهِينٍ ١

- 21.我把它放在一个坚固的安息之所,
- 22.到一个定期。
- 23.我曾判定,我是善于判定的。
- 24.在那日,伤哉否认真理的人们。
- 25.难道我没有使大地成为包罗
- 26.活物和死物的吗?
- 27.我曾在大地上,安置许多崇高的山 峦。我曾赏赐你们甘美的饮料。
- 28.在那日,伤哉否认真理的人们!
- 29."你们去享受你们所否认的刑罚吧!
- 30.你们去享受有三个杈的荫影吧!"
- 31.那荫影不是阴凉的,不能遮挡火焰的 热浪。
- 32.那火焰喷射出宫殿般的火星,
- 33.好像黧黑的骆驼一样。
- 34.在那日,伤哉否认真理的人们!
- 35.这是他们不得发言之日。
- 36.他们不蒙许可,故不能道歉。
- 37.在那日,伤哉否认真理的人们!
- 38.这是判决之日,我把你们和先民集合 在一处。
- 39.如果你们有什么计谋,你们可对我用计。
- 40.在那日,伤哉否认真理的人们!
- 41.敬畏的人们,必定在树荫之下,清泉之滨,

فَجَعَلْنَهُ فِى فَرَارِ مَكِينٍ ۞
إِلَىٰ فَدَرِ مَعَلُومِ ۞
فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَدِرُونَ ۞
وَيُلُّ يَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِبِينَ ۞
أَلَرْ يَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ۞
أَخْيَاءً وَأَمَوْتًا ۞
وَحُمُّلُنَا فِمَا رَوْسِمَ شَدِحَت وَأَسَّوَ

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَسِيَ شَلِمِخَنتِ وَأَسْقَيْنَكُمُ مَآءَ فُرَاتًا ۞

وَيْلُ يَوْمَهِ ذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿
اَنْطَلِقُواْ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِ ـ تُكَذِّبُونَ ﴿
اَنْطَلِقُواْ إِلَىٰ ظِلِّ ذِى ثَلَثِ شُعَبٍ ﴿

لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ ٱللَّهَبِ ۞

إِنَّهَا تَرْمِى بِشَكَرِدٍ كَٱلْقَصْرِ ١

كَأَنَّهُ جِمَلَتُ صُفْرٌ ۞ وَمَلْتُ مُنْدُرٌ ۞ وَنَلُّ بُوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

هَنَدَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ١

وَلَا يُؤْذَنُ لَكُمْ فَيَعْنَذِرُونَ ١

وَيْلٌ يَوْمَهِدِ لِلْمُتُكَدِّبِينَ ١

هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصِّلِّ جَمَعَنَكُمْ وَٱلْأُوّلِينَ ۞

فَإِن كَانَ لَكُرُ كَيْدُ فَكِيدُونِ اللهُ

وَيْلٌ يَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ۞

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ١

- 42.享受他们爱吃的水果,
- 43. [将对他们说: ] "你们曾经行善, 故你们痛快地饮食吧!"
- 44.我必定这样报酬行善的人们。
- 45.在那日,伤哉否认真理的人们。
- 46. "你们暂时吃喝享受吧! 你们确是犯罪的人。"
- 47.在那日,伤哉否认真理的人们!
- 48.有人对他们说: "你们当鞠躬。"他 们不肯鞠躬。<sup>1</sup>
- 49.伤哉否认真理的人们!
- 50.除《古兰经》外,他们要信仰什么文辞呢?

- وَفَوَكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ١
- كُلُواْ وَالشِّرَبُواْ هَنِيتَ الْإِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ اللَّهِ
  - إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَاللَّهُ مُوالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ وَاللَّهُ مُؤْمِنِهِ لِللَّهُ كُذِّبِينَ ﴿ وَاللَّهُ مُؤْمِنِهِ لِللَّهُ كُذِّبِينَ ﴿ وَاللَّهُ مُؤْمِنِهِ لِللَّهُ كُذِّبِينَ ﴿ وَاللَّهُ مُؤْمِنِهُ لَا لَهُ كُذِّبِينَ ﴿ وَاللَّهُ مُؤْمِنِهُ لَا لَهُ مُؤْمِنِهُ لَا لَهُ مُؤْمِنِهُ لَا لَهُ مُؤْمِنِهُ لَلْمُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل
  - كُلُواْ وَتَمَنَّعُواْ فَلِيلًا إِنَّكُمْ تُجُومُونَ ۞
    - وَيْلُ يَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ١
  - وَإِذَا فِيلَ لَمُنُهُ ٱرْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ اللهِ
    - وَيْلُ يُومَهِذِ لِلْمُتَكَدِّبِينَ ﴾
    - فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ٥

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"我奉命与人们作战,直到他们说:'除真主外,再无应受崇拜的主宰。'如果他们说了这句[清真言],礼了像我们一样的拜,朝向了我们的朝向,像我们一样宰了肉食,他们的生命和财产都受到我们的保护,除非触犯伊斯兰的一项权益,他们的清算在于真主。"《布哈里圣训实录》第 392 段。

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者繁说:"倘若人们知道宣礼和站前班列的尊贵,而只有通过拈阄才能得到时,他们一定会拈阄。倘若他们知道早去礼拜的尊贵,他们一定会争先而去。倘若他们知道宵礼和晨礼的尊贵,他们一定会去礼,哪怕是爬着去。"《布哈里圣训实录》第615段。

#### 第七八章 消息 (奈白易) 这是麦加章,全章共计四〇节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.他们互相询问,询问什么?
- 2.询问那重大的消息,
- 3.就是他们所争论的消息。
- 4.绝不然!他们将来就知道了。
- 5.绝不然,他们将来就知道了。
- 6.难道我没有使大地如摇篮,
- 7.使山峦如木桩吗?
- 8.我曾把你们造成配偶,
- 9.我曾使你们从睡眠中得到休息,
- 10.我曾以黑夜为帷幕,
- 11.我以白昼供谋生,
- 12.我曾在你们上面建造了七层坚固的 天,
- 13.我创造一盏明灯,
- 14.我从含水的云里,降下滂沱大雨,
- 15.以便我借它而生出百谷和草木,
- 16.以及茂密的园圃。
- 17.判决之日,确是指定的日期,
- 18.在那日,号角将被吹响,你们就成群 而来:
- 19. 天将被开辟,有许多门户;

# سُرُوْكِمُ الْمُتَبِّبُا

عَمَّ مَسَاءَلُونَ ١

عَن ٱلنَّايِ ٱلْعَظِيمِ ١

ٱلَّذِي هُمْ فِيهِ تُعْنَلِفُونَ ١

كُلَّا سَيَعْلَمُونَ ١

ثُوَّ كَلَّا سَيَعَلَمُونَ ١

أَلَرْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ مِهِندًا ١

وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ١

وَخَلَقَنَكُونَ أَزُونَجًا ۞

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَانًا ١

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسًا ١

وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشًا ١

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمُ سَبْعًا شِدَادًا ١

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا شَ

وَأَنزَلْنَامِنَ ٱلْمُعْصِرَتِ مَآءً ثَجَّاجًا ١

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ١

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ١

إِنَّ يُوْمَ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَنتًا ١

يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفُواَجًا

وَفُيْحَت ٱلسَّمَآةُ فَكَانَتُ أَتُوابًا ١

- 20.山峦将被移动,而变成幻影;
- 21.火狱确是伺候着,
- 22.它是悖逆者的归宿:
- 23.他们将在其中逗留长久的时期。
- 24.他们在其中不能睡眠,不得饮料,
- 25.只饮沸水和脓汁。
- 26.那是一个很适当的报酬。
- 27.他们的确不怕清算,
- 28.他们曾否认我的迹象,
- 29.我曾将万事记录在一本天经里。
- 30. [将对他们说:]"你们尝试吧! 我只给你们加刑。"
- 31.敬畏的人们必有一种收获,
- 32.许多园圃和葡萄。
- 33.和两乳圆润,年龄划一的少女,
- 34.和满杯的醴泉。
- 35.他们在那里面听不到恶言和谎话。
- 36.那是从你的主发出的报酬——充足的赏赐。<sup>1</sup>

وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۞

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِنْ صَادًا ١

لِلطَّعِينَ مَثَابًا ١

لَيِثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ١

لًا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ١

جَزَآءُ وِفَاقًا ١

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ١

وَكَذَبُواْ بِعَايَدِينَا كِذَابًا ١

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَكُ كِتَنْبًا ١

فَذُوقُواْ فَلَن نَّزيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ١

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ١

حَدَآيِقَ وَأَعْنَبُا ﷺ

وَكُواعِبَ أَنْرَابًا ١

وَكُأْسُا دِهَاقًا ١

لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُوا وَلَا كِذَّابًا ١

جَزَآةً مِن رَّبِّكَ عَطَآةً حِسَابًا ١

又据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"如果你们中谁虔诚地归信了伊斯兰,那么,他所干的每一件善功将被写为十倍至七百倍;而他所干的每一件罪过,只写一件罪过的报应。"《布哈里圣训实录》第 42 段。

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,他听真主的使者%说:"如果一个人真诚地归信了伊斯兰,真主将赦宥他以前的一切罪过,此后规定的报酬是:一件善功将得到十倍至七百倍的回赐;一件罪过只受到[一件]的报应,除非得到真主的原谅。"《布哈里圣训实录》第41段。

37.他是天地万物的主,是至仁的主,他 们不敢向他陈说。

38.在精神<sup>2</sup>和众天使排班肃立之日,他 们不得说话,唯至仁主所特许而且能说 正话的,才敢发言。

39.那是必有的日子,谁意欲,谁就择取 一个向他的主的归宿。

40.我的确警告你们一种临近的刑罚,在那日,各人将要看见自己所已做的工作,不归信的人们将要说: "啊!但愿我原是尘土。"

#### 第七九章 急掣的(那寂阿特)

这是麦加章,全章共计四六节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 誓以急掣的,
- 2.轻曳的,
- 3.奔驰的,
- 4.先驱的,
- 5.决策的,
- 6. 当震动者震动,
- 7.而续发者续发之日,
- 8.在那日,许多心将忐忑不安,
- 9.许多眼将不敢仰视。
- 10.他们说: "我们必定复元吗?

رَّبِ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ لَا يَلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿ الرَّحْمَنُ لَا يَلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿ الرَّحْمَنُ لَا يَلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿ الرَّحْمَنُ لَا يَكُلُمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿ اللَّهِ فَكَمَن شَاءً الْتَحْدُ إِلَى الْمُؤْمُ الْحَقَّ فَنَمَن شَاءً الْتَحَدُ إِلَى الْمَوْدُ اللَّهُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّه

سُرُونَ النَّا إِنَّا اِتَّا النَّا النَّا النَّابِ النَّالِي اللَّذِي النَّابِ اللَّالِي اللَّابِ اللَّالِي اللَّابِ اللَّالِي اللِي اللَّالِي اللَّالِي اللِي اللَّالِي اللَّالِي اللَّالِي اللَّالِي اللَّالِي اللَّلِي اللِي اللِي اللَّالِي اللَّالِي اللَّالِي اللَّالِي اللِي اللَّالِي اللِي اللَّالِي اللَّالِي اللَّالِي اللِي اللَّالِي اللَّالِي اللِي اللَّالِي الللِي اللَّالِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي اللِي الللِي الللِي الللِي اللِي الللِي الللِي الللِي اللِي الللِي الللِي الللِي اللِي الللِي اللللِي الللِي الللِي اللِي الللِي الللللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي اللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي اللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي الللِي اللِي الللِي الللِي ال

وَٱلنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۞

وَٱلنَّشِطَاتِ نَشْطًا ١

وَالسَّنبِحَنتِ سَبْحًا ١

فَٱلسَّنِعَتِ سَبْقًا ١

فَٱلْمُدَبِرَاتِ أَمْرُا ١

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاجِفَةُ ١

تَتَبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ١

قُلُوبٌ يَوْمَبِذِ وَاجِفَةً هَا

أَبْصَدُوهَا خَلْشِعَةٌ ١

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي ٱلْحَافِرَةِ ١

<sup>1</sup> 即吉卜利里天使。

- 11.那是在我们已变成朽骨的时候吗?"
- 12.他们说: "然则, 那是一次亏折的复原。"
- 13.那只是一次吼声,
- 14.他们忽然在地面之上。
- 15.穆萨的故事已来临你了吗?
- 16.当时,他的主,曾在圣谷杜洼中召唤 他说:
- 17."你到法老那里去吧!他确是悖逆的。
- 18.你对他说:'你愿意成为纯洁的人吗?
- 19.你愿意我引导你认识你的主,而你畏惧他吗?""
- 20.他把那最大的迹象昭示了法老,
- 21.但他否认,而且违抗。
- 22.然后,他转身而奔走。
- 23.于是,召集民众,而且喊叫,
- 24.说: "我是你们的至尊的主。"
- 25.故真主以后世和今世的刑罚惩治他。
- 26.对于畏惧的人们,此中确有一种鉴戒。
- 27. 你们是更难造的呢?还是天是更难 造的呢?他曾建造了天,
- 28.他升起它的高度,而成全它的形体,
- 29.他使它的夜间黑暗,并显出它的光明。
- 30.此后,他将地面展开,

- أَوِذَا كُنَّا عِظْمًا نَجْرَةً ١
- قَالُواْ يَلْكَ إِذَا كُرَّهُ خَاسِرَةٌ ١
  - فَإِنَّا هِيَ زَجْرَةٌ وَلِحِدَةٌ ١
    - فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١
- هَلَ أَنَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ۞
- إِذْ نَادَنْهُ رَبُّهُ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ مُطوًى ۞
  - ٱذْهَبُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مَلَعَى ١
  - فَقُلْ هَلِ لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَّكَى ١
  - وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَنَخْشَىٰ ۞
    - فَأَرِنْهُ ٱلْآيَةَ ٱلْكَبْرَىٰ ١
      - فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ١
        - مُمَّ أَدْبَرُ يَسْعَىٰ ۞
      - فَحَشَمَ فَنَادَىٰ ١
    - فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ ٱلْأَعَلَىٰ ١
  - مَأْخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ ٱلْآخِرَةِ وَٱلْأُولَٰقِ ۞
  - إِنَّ فِي ذَالِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَغْشَيْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ
  - ءَأَنتُمْ أَشَدُ خَلْقًا أَمِ ٱلسَّمَآةُ بَنَنهَا ١
    - رَفَعَ سَمَكُهَا فَسَوَّنِهَا ١
  - وَأَغْطُشَ لَيْلُهَا وَأَخْرَجَ ضُحَنَهَا ١
    - وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَالِكَ دَحَنْهَا ١

- 31 他使地面涌出泉水来, 生出植物来。
- 32.他使山峦稳定,
- 33.以便你们和你们的牲畜获得享受。
- 34.大难来临的时候,
- 35.就是人将记起自己所作的善恶,
- 36.火狱将为能见的人显露出来的日子。
- 37.至于悖逆,
- 38.而且选择今世生活的人,
- 39.火狱必为他的归宿。
- 40.至于怕站在主的御前受审问,并戒除 私欲的人,
- 41.乐园必为他的归宿。
- 42.他们问你复活时在什么时候实现,
- 43.你怎能说明它呢?
- 44.惟有你的主能知它的究竟。
- 45.你的警告只有裨于畏惧它的人,
- 46.他们在见它的那日,好像在坟里只逗 留过一朝或一夕。

أُخْرَجُ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَنْهَا 🕲 وَٱلْجِيَالَ أَرْسِنُهَا ١ مَنْعًا لَكُو وَلِأَنْفَيِكُو اللهِ فَإِذَا جَآءَتِ ٱلطَّآمَةُ ٱلْكُرْيَى ١

يَوْمَ يَتَذَكُّو ٱلْإِنسَانُ مَا سَعَى ١

وَثُرِزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ١

فَأَمَّا مَن طَغَي ١

وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوَةَ ٱلدُّنيا هَا

فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ۞

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ِ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَن ٱلْمُوَىٰ ١

فَإِنَّ ٱلْجُنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

يَسْتُلُونِكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا ١

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَنهَا ﴿

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَا ١

إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَعْشَلْهَا ١

كَأُنَّهُمْ مَوْمَ مَرَوْنَهَا لَمْ بِلْبَثُوٓ اللَّا عَشِيَّةً أَوْ

### 第八十章 皱眉(阿百塞) 这是麦加章,全章共计四二节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.他曾皱眉,而且转身离去,1
- 2.因为那个盲人来到他的面前。
- 3.你怎能知道呢?他也许能受薰陶,
- 4.或听忠告,而蒙教益。
- 5.至于自满者,
- 6.你都逢迎他,
- 7.他不受薰陶,于你何干?
- 8.至于殷切地来请教你,
- 9.而且心怀敬畏者,
- 10.你却怠慢他。
- 11.绝不然!这确是一种教训。
- 12.谁欲记诵它,就叫谁记诵它吧。
- 13.它在珍贵的册页里;
- 14.那些册页,是被称扬的,是被涤净的,
- 15.是在许多书记的手里的;
- 16.那些书记,是尊贵的,是良善的。
- 17.该死的人! 他是何等的忘恩!
- 18.真主曾用什么创造他的呢?

## مُسِنُّوْ اَلَّهُ عَكِبَهُنَّ بِنْسِدِ اللَّهِ النَّغَنِّ الرَّحِيةِ

عَبِسَ وَتُولِّقَ ١ أَن عَيْنُ ٱلْأَخْدُ اللَّهُ الْأَخْدُ اللَّهُ وَمَا يُدِّربِكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَى ١ أَوْ مَدِّكُم فَنَنفَعَهُ ٱلذَّكْرَي ١ أَمَّا مَن ٱسْتَغَيْنَ ٥ فَأَنتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ١ وَمَا عَلَتُكَ أَلَّا يَزُّنَّى ١ وَأَمَّا مَن جَآءَكَ يَسْعَىٰ ١ وَهُو يَخْشَىٰ ١ فَأَنتَ عَنْهُ نَلَعَّىٰ ١ كُلَّا إِنَّا نَذَكُونُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَنَ شَآءً ذَكَرَمُ ١ في صُحُفِ مُكَرِّمَةِ ١ مَّرْفُوعَةِ مُطَهَّرَةٍ ١ بأيدى سَفَرَةِ شَ

کِرَامِ بَرَدَةِ 🕲

فُنلَ ٱلْإِنسَانُ مَا أَكْفَرُهُ ۞

مِنْ أَيَّ شَوِّيهِ خَلَقَهُمْ اللَّهُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿依莎传述,她说:"'他曾皱眉,而且转身离去,因为那个盲人来到他的面前'是为一个叫伊本•乌姆•麦克图姆的盲人而被降示的,他来找真主的使者说:'真主的使者啊!请你指教我。'当时有一位多神教徒首领与使者在一起,使者没有理会伊本•乌姆•麦克图姆,而转身对那位多神教徒说:'你认为你所说的有错吗?'那人回答说:'没有。'就针对这件事真主降示了这节经文。"《提尔密济圣训集》第3331段。

- 19.是用精液。他曾创造他,并预定他发育的程序。
- 20.然后,他使他的道路平易。
- 21.然后,他使他死,并安葬他。
- 22.然后, 当他意欲的时候, 他使他复活。
- 23.绝不然,他还没有奉行他所命令他的事务。
- 24. 教人观察自己的食物吧!
- 25.我将雨水大量地倾注下来。
- 26.然后,我使地面奇异地裂开,
- 27.我在大地上生产百谷,
- 28.与葡萄和苜蓿,
- 29.与橄榄和海枣,
- 30.与茂密的园圃,
- 31.水果和牧草,
- 32.以供你们和你们的牲畜享受。
- 33. 当震耳欲聋的轰声来临的时候,
- 34.在那日,各人将逃避自己的弟兄、
- 35.自己的父母、
- 36.自己的妻子儿女:
- 37.在那日,各人将自顾不暇;
- 38.在那日,许多面目是光华的,
- 39.是喜笑的,是愉快的;
- 40.在那日,许多面目上,将有灰尘,
- 41.黧黑将蒙薇它。
- 42.这等人,是不归信的,是荒淫的。

- مِن نُطَّفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ١
  - ثُمَّ ٱلسَّبِيلَ يَسَرَمُ ١
    - ثُمَّ أَمَانُهُمْ فَأَقْبَرُهُمْ اللهُ
  - ثُمَّ إِذَا شَآءَ أَنشَرَمُ اللهُ
  - كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمْرُو اللهِ
- فَلْيَنْظُرِ ٱلْإِنسَانُ إِلَىٰ طَعَامِدِة ۞
  - أَنَّا صَبَّبَنَا ٱلْمَآءَ صَبًّا ١
  - ثُمَّ شَفَقَنَا ٱلْأَرْضَ شَقًّا ١
    - فَأَنْكُنَا فِيهَا حَبًّا ١
      - وَعِنَبًا وَقَضِبًا ١
    - وَزَيْتُونَا وَنَغَلَّا شَكَّا
    - وَحَدَآيِقَ غُلْبًا شَ
    - وَقَاكِمُهُ وَأَبًّا ١
    - مَنْكُ لَكُو وَلاَنْعُلِيكُو اللهِ
    - فَإِذَا جَآءَتِ ٱلصَّاغَةُ ١
  - يَوْمَ يَفِرُّ ٱلْمَرَّهُ مِنْ أَخِيهِ ۞
    - وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۞
    - وَصَنْحِبَنِهِ، وَبَنِيهِ
- لِكُلِّ آمْرِي مِنْهُمْ يَوْمَ لِلهِ شَأَنُّ يُغْنِيهِ ۞
  - وُجُوهٌ يَوْمَبِدِ مُسْفِرَةٌ ١
  - ضَاحِكَةٌ مُنسَتَبْشِرَةٌ ١
  - وَوُجُوهٌ يَوْمَهِذِ عَلَيْهَا غَبَرَهٌ ۗ ۞
    - تَرْهَمُهُا تَنْرَهُ اللهِ
  - أُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ الْفَجَرَةُ

### 第八一章 黯黮 (太克威尔)

这是麦加章 全章共计二九节 奉至仁至慈的真主之名

- 1.当太阳黯黮的时候,1
- 2. 当星宿零落的时候,
- 3.当山峦崩溃的时候,
- 4. 当孕驼被抛弃的时候,
- 5. 当野兽被集合的时候,
- 6. 当海洋澎湃的时候,
- 7. 当灵魂被配合的时候,
- 8. 当被活埋的女孩被询问的时候:2
- 9. "她因什么罪过而遭杀害呢?"
- 10. 当功过簿被展开的时候,
- 11.当天皮被揭去的时候,
- 12. 当火狱被燃着的时候,
- 13. 当乐园被送近的时候,
- 14.每个人都知道他所作过的善恶。
- 15.我誓以运行的众星,
- 16.没落的行星,
- 17.和逝去时的黑夜,

# 

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ ١

وَإِذَا ٱلنَّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ١

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِرَتُ ١

وَإِذَا ٱلْعِشَارُ عُطِّلَتَ ١

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشْرَتَ ١

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ شُجِّرَتْ ۞

وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ زُوِّجَتَ ١

وَإِذَا ٱلْمَوْءُ دَهُ سُبِلَتْ ١

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُئِلَتْ ١

وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ١

وَإِذَا ٱلسَّمَآةُ كَيْسُطَتْ ١

وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِرَتْ اللهِ

وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتَ ١

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿

فَلاَ أُقْسِمُ بِٱلْخُنُسِ ۞

ٱلْجُوَارِ ٱلْكُنِّس ١

وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "复生日,太阳和月亮都 是黯然无光的。"《布哈里圣训实录》第 3200 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据穆基拉·本·舒阿拜(求真主喜悦他)传述,先知囊说: "真主禁止你们忤 逆母亲,活埋女婴,不尽义务,猎取不义之财。憎恶你们说三道四,频频发问, 挥霍钱财。"《布哈里圣训实录》第 2408 段。

18.照耀时的早晨,

19.这确是一个尊贵的使者的言辞,

20.他在宝座的主那里,是有权力的,是 有地位的,

- 21.是众望所归,而且忠于职守的。
- 22.你们的朋友,不是一个疯人,
- 23.他确已看见那个天使在明显的天边,
- 24.他对幽玄不是吝教的。
- 25.这不是被放逐的恶魔的言辞,
- 26.然则, 你们将往那里去呢?
- 27.这只是对于全世界的教诲——1
- 28.对于你们中欲循规蹈矩者的教诲,
- 29.你们不欲循规蹈矩,除非真主——众 世界的主——意欲的时候。

### 第八二章 破裂(引斐塔尔)

这是麦加章,全章共计一九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.当苍穹破裂的时候,
- 2. 当众星飘堕的时候,
- 3.当海洋混合的时候,

وَالصَّبَحِ إِذَا نَنَفَسَ ﴿
إِنَّهُ لِفَوْلُ رَسُولٍ كَرِهِ ﴿
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِهِ ﴿
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِهِ ﴿
مَمْ الْحَاجُ ثُمَ أَمِينٍ ﴿
وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينِ ﴿
وَمَا هُوَ عِقَولِ شَيْطُنِ زَجِيمٍ ﴿
وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطُنِ زَجِيمٍ ﴿
فَأَنُ تَذَّهُمُونَ ﴿
إِنَّهُ مُونَ إِلَّا إِنَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ لِلْعَالَمِينَ ﴿
وَمَا تَشَاءُ مِن شَاءً مِنكُمْ أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْمَاكِمِينَ ﴿

مُيِنُوبَرِّهُ الْأَنْفِظَ ۚ إِنِّ الْيَصِيرِ

إِذَا ٱلسَّمَاءُ ٱنفَطَرَتْ ١

وَإِذَا ٱلْكُواَكِ ٱنْثَرَتْ ١

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ١

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "每一位先知,都被赋予 类似的令人类信服的迹象,赋予给我的只是真主降示于我的启示,我希望我成为 复生日追随者最多的人。"《布哈里圣训实录》第 7274 段。

又据艾布·胡莱赖传述,真主的使者%说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓! 无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。" 《穆斯林圣训实录》第 153 段。

- 4. 当坟墓被揭开的时候,
- 5.每个人都知道自己前前后后所做的一切事情。
- 6.人啊!什么东西引诱你背离了你的仁 慈的主呢?
- 7.他曾创造了你,然后,使你健全,然后, 使你均称。
- 8.他意欲什么型式,就依什么型式而构造你。
- 9.绝不然,但你们否认报应!
- 10.你们的上面,确有许多监视者,1
- 11.他们是尊贵的,是记录的,2
- 12.他们知道你们的一切行为。
- 13. 善人们,必在恩泽中:
- 14.恶人们,必在烈火中。
- 15.他们将在报应日堕入烈火,
- 16.他们绝不得离开它。
- 17.你怎能知道报应日是什么?

- وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعَثِرَتَ ١
- عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ٥
- يَّنَأَيُّهُا ٱلْإِنسَنُ مَاغَرَّكَ بِرَيِّكَ ٱلْكَرِيرِ ۞
  - ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنِكَ فَعَدَلَكَ ١
    - فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَآةً رَّكَّبَكَ ۞
      - كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِٱلدِّينِ ١
      - وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَنْفِظِينَ ١
        - كِرَامًا كَشِينَ ۞
        - يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ١
        - إِنَّ ٱلْأَثْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ١
      - وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۞
        - يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿
        - وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَآبِينَ ۞
      - وَمَآ أَذَرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"夜间的天使和白天的天使们轮流值班,他们在晨礼和晡礼中交替,然后陪你们过夜的天使们回到天上,真主(他最知道)问他们:'你们离开时,我的仆人们在干什么?'天使们回答说:'我们离开时,他们在礼拜。我们回去时,他们也在礼拜。'"《布哈里圣训实录》第 3223 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知繁传自他的真主的话(以这种形式传述的圣训叫作"哈迪斯•古杜西",意为圣洁的圣训。授意于真主,组词来自于先知。)说:"真主规定了善与恶,然后加以阐释:谁想做一件善行而未做,真主便为其记下一件完整的善行;谁想做一件善行而做了时,真主在他那里为其记下十至七百倍甚至更多倍的善行;谁想干一件罪恶而未干,真主在他那里为其记下了一件完整的善行;若他想干一件罪恶而干了时,真主只为他记下一件罪恶。"《布哈里圣训实录》第6491段。

18.你怎能知道报应日是什么?

19.在那日,任何人对任何人不能有什么 裨益,在那日,命令全归真主。 ثُمُّ مَا أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ۞ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْشُ لِنَفْسِ شَيْئًا وَٱلأَمْرُ يَوْمَهِذِ يَلَهِ ۞

### 第八三章 称量不公(太颓斐弗)

这是麦加章,全章共计三六节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.伤哉! 称量不公的人们。
- 2.当他们从别人称量进来的时候,他们 称量得很充足;
- 3.当他们量给别人或称给别人的时候, 他们不称足不量足。
- 4.难道他们不信自己将复活,
- 5.在一个重大的日子吗?
- 6.在那日,人们将为众世界的主而起立。
- 7.绝不然,恶人们的纪录,将在一本恶 行簿中。
- 8.你怎能知道恶行簿是什么?
- 9.是一本封存的簿子。
- 10.在那日,伤哉否认的人们——
- 11.否认报应日的人们!
- 12.只有每个过分的犯罪的人,否认它。
- 13.当别人对他宣读我的经文的时候,他说: "这是古人的故事。"

# مُشِوْبُرِ لَا الْمُجَلِّفُونِينَ ينسع اللهِ النَّخِيْبِ الرَّحِيةِ

وَمَلُّ لِلْمُطَفِّفِينَ ﴿

- ٱلَّذِينَ إِذَا ٱلْمُالُواْ عَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ
- وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ١
- أَلَا يَظُنُّ أَوْلَتِهِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ١

لِيَوْمِ عَظِيمٍ @

- يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١
- كَلَّا إِنَّ كِنَبَ ٱلْفُجَّارِ لَفِي سِجِينِ ۞

وَمَا أَذَرَلَكَ مَا سِجِّينٌ ۞ كِنَابٌ مَرَقُومٌ ۞

وَيْلٌ يَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ١

ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ١

وَمَا يُكَدِّبُ بِهِ ۚ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ١

إِذَا نُنْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَنُنَاقَالَ أَسَطِيرُ ٱلْأُولِينَ

14.绝不然,但他们所犯的罪恶,已像锈一样蒙敝他们的心。<sup>1</sup>

15.真的,在那日,他们必受阻拦,不得 觐见他们的主。

16.然后,他们必堕入烈火之中。

17.然后,或者将[对他们]说:"这就 是你们所否认的[刑罚]。"

18.真的,善人们的记录,确在善行簿中。

19.你怎能知道善行簿是什么?

20.是一本封存的簿子,

21.真主所亲近的天使们将作证它。

22. 善人们必在恩泽中,

23.靠在床上注视着,

24.你能在他们的面目上认识恩泽的光华。

25.他们将饮封存的天醇,

26.封瓶口的,是麝香。教贪爱这种幸福的人们,争先为善吧!

27.天醇的混合物,是由太斯尼姆来的,

28.那是一洞泉水,真主所亲近的人将饮它。

29.犯罪的人们常常嘲笑信士们,

كَلَّا بَلَّ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

كُلَّ إِنَّهُمْ عَن زَّيْهِمْ يَوْمَبِذِ لَّكَحْجُوبُونَ ١

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا ٱلْجَحِيمِ ١

ثُمَّ بُعَالُ هَاذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عُكَدِّبُونَ ١

كَلَّا إِنَّ كِنْبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِي عِلْيِينَ ١

وَمَا آَذُرَيْكَ مَا عِلَيْتُونَ ﴿

كِنَابٌ مَرَقُومٌ ١

سَنْمَدُهُ ٱلْفَرَّبُونَ ١

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ١

عَلَى ٱلْأُرَآبِكِ يَنْظُرُونَ ١

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ فِيرْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ١

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقِ مَّخْتُومٍ ١

خِتَنْمُهُم مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُنَنْفِسُونَ ﴿

وَمِنَ اجْمُمُ مِن تَسْنِيمٍ ١

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرِّبُونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِيكَ أَجْرَمُواْ كَانُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَضْحَكُونَ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱勒传述, 先知%说: "如果仆人犯了一件罪, 其心上留下一个黑点。当他痛改前非、求饶忏悔时, 其心就变得亮洁; 当他重蹈覆辙时, 黑点增大, 直到心被遮蔽。这就是真主所说的'像锈一样蒙蔽', 真主说:'绝不然, 但他们所犯的罪恶, 已像锈一样蒙蔽他们的心。'"《提尔密济圣训集》第 3334 段圣训。

30.当信士们从他们的面前走过的时候, 他们挤眉弄眼;

- 31.当他们回家的时候,洋洋得意地回去;
- 32.当他们遇见信士们的时候,他们说: "这等人确是迷误的。"
- 33.他们没有被派去监视信士们。
- 34.故今日信士们,嘲笑不归信的人们,1
- 35.他们靠在床上注视着,
- 36. "不归信的人们已获得他们的行为的报酬了吗?"

### 第八四章 绽裂(引史卡格)

这是麦加章,全章共计二五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.当天绽裂,
- 2.听从主命,而且宜于听从的时候;
- 3.当他展开,
- 4.并抛其所怀,而且变为空虚,
- 5.听从主命,而且官于听从的时候:
- 6.人啊! 你必定勉力工作,直到会见你 的主,你将看到自己的劳绩。

وَإِذَا مَرُّواً بِهِمْ يَنْغَامَرُونَ ١

وَإِذَا ٱنقَلَئُوٓأَ إِلَىٰ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ۞

وَإِذَا رَأُوهُمْ قَالُوَا إِنَّ هَتَوُلاَهِ لَضَآلُونَ۞

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ اللهُ

فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ۞

عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ يَنْظُرُونَ ۞

هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُواْ يَفْعَلُونَ ١

سُرِّوْ الْمُؤْلِلْهُ الْأَلْمُثِينَةُ الْحَالِيَ الْمُؤْلِدُ لِلْمُؤْلِدُ الْمُؤْلِدُ لِلْمُؤْلِدُ الْمُؤْلِدُ الْمُولِدُولِدُ الْمُؤْلِدُ الْمُؤْلِدُ الْمُؤْلِدُ الْمُؤْلِدُ الْمُلِمُ لِلْمُؤْلِدُ الْمُؤْلِدُ لِلْمُؤْلِدُ لِلْمُؤْلِدُ لِلْمُؤِلِدُ لِلْلِلْمُ لِلْمُؤِلِدُ لِلْلِمُ لِلْمُؤْلِل

- إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ١
- وَأَذِنَتْ لِرَبَّهَا وَحُقَّتْ ١
- وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿
- وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ اللَّهِ
- وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ١

يَتَأَيُّهُمَا ٱلۡإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحُ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِمه ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯·本·马立克(求真主喜悦他)传述,有一个人说: "真主的先知啊!复生日,不归信的人将被匍匐着复生吗?"先知说:"在今世能让人靠两脚行走的真主,难道在复生日不能够使他匍匐吗?"盖塔代说:"以我们的尊严发誓!绝对能够。"《布哈里圣训实录》第 4760 段。

- 7.至于用右手接过功过簿者,
- 8.将受简易的稽核,1
- 9.而兴高采烈地返于他的家属;
- 10.至于从背后接受功过簿者,
- 11.将叫苦连天,
- 12.入于烈火之中,
- 13.从前他在家属间原是快乐的,
- 14.他已猜想他绝不会归于主。
- 15.不然,他的主,原是鉴察他的。
- 16.我以晚霞盟誓,
- 17.以黑夜及其包罗万象的盟誓,
- 18.以圆满时的月亮盟誓,
- 19.你们必定遭遇重重的灾难。
- 20.他们怎能不归信呢?
- 21.当别人对他们宣读《古兰经》的时候, 他们怎么不叩头呢? (此处叩头)
- 22.不然,不归信的人们,是否认真理的,2
- 23.真主全知道他们心中隐藏的东西,

- فَأَمَّا مَنْ أُوتِي كِنْبَهُ بِيَمِينِهِ. ٥
  - فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ١
    - وَمَنْقَلِبُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ مُسْرُورًا ١
- وَأَمَّا مَنْ أُونَى كِنْلِهُمْ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ٥
  - فَسَوْفَ مَدْعُوا ثُورًا
    - وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ١
  - إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُسْرُورًا ١
    - إِنَّهُ ظُنَّ أَن لَّن يَعُورَ ١
  - بَلَنَ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ عَصِيرًا ١
    - فَلا أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١
      - وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ١
    - وَٱلْقَمَر إِذَا ٱتَّسَقَ ١
    - لَتَرَكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ١
      - فَمَا لَمُتُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١
  - وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرَءَانُ لَاسَحُدُونَ الشَّيْ
  - بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ا
    - وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ١

<sup>1</sup> 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者%说:"凡受稽核者,必将遭殃。"我问道:"真主的使者啊!难道真主不是说过吗?'至于用右手接过功过簿者,将受简易的稽核。"使者说:"那是指给他们展示功过簿的情况,凡是被详细稽核的,必将遭殃。"《布哈里圣训实录》第4939段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者\*\*说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓! 无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。"《穆斯林圣训实录》第 153 段。

24.故你当以一种痛苦的刑罚向他们报喜,

25.惟归信而且行善的人们,将受不断的报酬。

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيهٍ ۞ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ لَهُمُ أَجُرُّ غَيْرُ مَمْنُونٍ

### 第八五章 十二宫(补鲁智) 这是麦加章,全章共计二二节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 誓以有宫分的苍穹,
- 2.和所警告的日子,
- 3.以及能证的和所证的日子,
- 4.愿掘坑的人们,被弃绝,1

مُنِيْوْلَ إِنْ الْبَرُوْزِيْ مِنْوْلَ إِنْ الْبَرُونِ مِنْسَدِ اللّهِ النَّخْزِ الرَّحَدِ وَالنَّمَاءَ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۞ وَشَاهِلِو وَمَشْهُودٍ ۞ وَشَاهِلِو وَمَشْهُودٍ ۞ قُيلَ أَضْعَابُ الْأَخْذُودِ ۞

<sup>1</sup> 据苏海布传述,真主的使者繁说: "从前一位国王有一位术士。这位术士年迈 时建议国王派给他一名孩童,将术士传授于他。国王答应派一名孩童让他教授术 技。前往术士的路上有一位修士,孩童每经过修士时在他跟前坐坐,听听他的言 谈,觉得特好。他每去术士路经修士就去坐,结果受到术士的笞打。孩童将挨打 的事向修士诉说了。修士说:"你若怕术士,就说:'我家人留住了我,[以致 迟到了]。'若怕家人,就说:'术士留住我了。'就这样,有一天一头巨兽阻 碍了人们的行路。孩童说: '现在我看看是术士优秀还是修士优秀。' 他拾起一 枚石头便说:'主啊!如果修士的行为比术士的行为更受你喜悦,你就收拾掉这 头巨兽,不要影响行人。'他便扔去,结果打死了巨兽,人们通行了。他去见修 士,向他告诉了此事。修士说:孩子呀!现在你比我更优越,这是我所企望的。 你将要受考验,那时你不要把我供出。孩童能治好天然盲、麻疯等疾杂难病。国 王的一位佐臣瞎了,他听见此消息后带了很多礼物向他求医,并说: '若你治疗 好我的眼疾,我可以向你捐献这一切。'孩童说: '我不会使任何一个人痊愈, 唯有真主使你痊愈。若你信仰真主,我就向他祈祷让你好起来。'于是他信仰了 真主,真主使其眼病好了。佐臣一如既往地辅助国王处理事务。一天,国王问: '谁使你回复视力了?' 佐臣说: '我的养主。'国王说: '除我之外你还有养 主吗。' 佐臣说: '调养我的主和调养你的主都是真主。'国王抓住他不断折磨, 以致他道出了孩童。孩童被抓来。国王问: '可爱的小孩!你的术技已达到治愈 天然盲、麻疯病的程度,好好干吧。'孩童说:'我确不能使任何人痊愈,唯有 真主才使其痊愈。'结果国王抓住他不断折磨,最后他供出了修士。修士被抓来。 有人对他说: '你改信宗教吧!'他拒绝改信。国王拿来锯子将其从上到下劈为 两半;国王的佐臣被抓来,传讯道:'改信宗教吧!'结果他也拒绝改信。国王

- 5.那坑里有燃料点着的火,
- 6.当时,他们坐在坑边,
- 7.他们见证自己对信士们的罪行,
- 8.他们对于信士们,只责备他们信仰真 主——至强的,可颂的主,
- 9.天地的国权只是他的,真主是见证万 物的。

10.迫害信士和信女而不悔过的人们,必 受火狱的刑罚,并受火灾的惩治。 ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ١

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ١

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۞

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْمَانِينِ الْحَمِيدِ ۞ الْعَزِينِ الْحَمِيدِ ۞

ٱلَّذِى لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَاتِ وَٱلْأَرْضُِ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۞

إِنَّ الَّذِينَ فَنَنُواْ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمُّ لَدُ بَتُوبُواْ فَلَهُدُ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَمُثُمْ عَذَابُ الْخَرِيقِ ۞

用锯子将其从上至下劈为两半:孩童被抓来。传讯道:'你改信宗教吧!'同样 他拒绝改信。国王就把孩童交给一群人,让他们带他到某某山顶峰,到了顶点, 若他改信宗教,就好,否则就摔死。后来人们把孩童带上大山。孩童祈祷:'主 啊! 求你用你所意欲的方式让我制胜他们吧。'结果山岳一振撼, 将他们全部摔 死。他只身去见国王,国王问:'其他人呢?'他说:'真主让我制胜他们了。' 于是国王将他又交给另一些人,嘱咐道: '乘小船将他带入海中,行至当海,若 改变其信仰, 便好, 否则就把他抛入大海。'他们带孩童走了。孩童说: '主啊! 求你用你所意欲的方式让我制胜他们。'结果船只翻颠,他们被淹没。而孩童又 只身回来见国王。国王问: '你的同伴们呢?'孩童说: '真主让我制胜了他们, 均被淹死了。'这时,他对国王说:'你要处决我,就按我建议的去做。'他问: '什么建议?'孩童说:'你召集人们到一个平塬,把我捆梆在树干上,用我箭 袋中的箭, 置箭张弓, 再念: 奉真主之名, 调养孩童的主宰, 然后发箭。这样, 你才能收拾掉我。'结果,国王召集人们到一处平塬,将孩童拥于树干,拿了他 箭袋中的一把箭,置箭张弓,念:奉真主之名,调养孩童的主宰,然后射击,箭 射中了其太阳穴,他手升到箭击中的太阳穴部就死了。人们说: '我们信仰调养 孩童的主宰,我们信仰调养孩童的养主,我们信仰调养孩童的养主。'国王过来, 有人说: '你说说,你提防什么?你所提防的事落在你头上了。人们都已信仰真 主了。'国王便下令在道路之端掘坑,坑掏好后聚柴燃火。他说: '不改信其信 仰者就推入火坑。'结果人们一个个被推入火坑。一位带小孩的妇女见火后颤抖 不止, 小孩说: '妈妈! 坚忍吧。你确坚持的是真理。'"《穆斯林圣训实录》 第3005段。

11.归信而且行善的人们,必入下临诸河 的乐园,那确是伟大的成功。

- 12.你的主的惩治,确是严厉的。
- 13.他确能创造,且能再造,
- 14.他是至赦的, 是至爱的,
- 15.是宝座的主,是尊严的,
- 16.是为所其欲为的。
- 17.你曾听见军队的故事了吗?
- 18.法老和赛莫德人的故事。
- 19.不然,不归信的人们陷于否认之中,
- 20.真主是从各方面包罗他们的,
- 21.不然,这是尊严的《古兰经》,
- 22.记录在一块受保护的天牌上。

### 第八六章 启明星 (塔里格) 这是麦加章,全章共计一七节。

奉至仁至慈的真主之名

- 1.以苍穹和启明星盟誓,
- 2.你怎能知道启明星是什么?
- 3.是那灿烂的明星。
- 4.每个人,都有一个保护者。1

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَحُمُّ جَنَّتُ تَجْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكِيرُ ١ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ١ إِنَّهُمْ هُوَ بُدِئُ وَبُعِيدُ ١ وَهُو ٱلْعَدُورُ الْدُورُدُ ١ ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿ فَعَالُّ لِمَا يُرِيدُ ١ مَلُ أَنْكُ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ١ فرْعَوْنَ وَتُمُودَ ١ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكَذِيبٍ ١ وَٱللَّهُ مِن وَرَآبِهِم تَجِيطًا ١ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ تَجِيدٌ ١ فِي لَوْجٍ مَّخَفُوظٍ ١

# سَنِوْبَالِهُ الطَّالِ فِي

ينسم ألَّهِ ٱلنَّهْنِ ٱلرَّجَينِ

وَٱلسَّمَاءَ وَٱلطَّارِقِ ١

وَمَا آَدُرَيْكَ مَا ٱلطَّارِقُ ﴾

ٱلنَّجْمُ ٱلثَّاقِبُ ۞

إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَا عَلَيْهَا حَافِظٌ ١

<sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"夜间的天使和白天的天使们轮流值班,他们在晨礼和晡礼中交替,然后陪你们过夜的天使们回到天上,真主(他最知道)问他们:'你们离开时,我的仆人们在干什么?'天使们回答说:'我们离开时,他们在礼拜。我们回去时,他们也在礼拜。'"《布哈里圣训实录》第 3223 段。

- 5.人应当想一想,他自己是用什么造成的?
- 6.他是射出的精液造成的。
- 7.那精液是从脊柱和肋骨之间发出的。
- 8.真主确是能使他复原的,
- 9.那是在一切秘密被揭穿之日。
- 10.他绝没有能力,也没有援助者。
- 11.以含雨的云
- 12.和有缝的地发誓,
- 13.这确是分别真伪的言辞,
- 14.这不是笑话。
- 15.他们必定要用计谋,
- 16.我也要用计谋。
- 17.所以你当宽限不归信的人们,你当宽限他们一下。

### 第八七章 至尊(艾尔拉) 这是麦加章,全章共计一九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.你当赞颂你至尊主的大名超绝万物,
- 2.他创造万物,并使各物匀称。
- 3.他预定万物,而加以引导。
- 4.他生出牧草,
- 5.然后使它变成黑色的枯草。
- 6.我将使你诵读,故你不会忘记,

فَلْيَنْظُرِ ٱلْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۞ خُلِقَ مِن مَّآءِ دَافِقِ ١ يَخُرُجُ مِنْ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآبِ ١ انَّهُ عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ١ يَوْمَ ثُمِّلَى ٱلسَّرَآيِرُ ١ فَمَا لَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرِ ۞ وَٱلسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلرَّجْعِ ١ وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ شَ إِنَّهُ لَقُولٌ فَصَّلُّ ١ وَمَا هُوَ بِٱلْهَزِّلِ ١ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ١ وَأَكِدُ كَيْدًا ١ فَهُلَ ٱلْكُنفرينَ أَمُهِلْهُمُ رُوَيْلًا ١

سُوْلَبُغُ الْأَجْبُ لِيَ يند ألله النَّخِي النِحَدِ

سَيِّح ٱسْمَ رَبِكِ ٱلْأَعْلَى ۞

ٱلَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ۞

وَٱلَّذِي فَدَّرَ فَهَدَىٰ ١

وَٱلَّذِيَّ أَخْرَجَ ٱلْمُرْعَىٰ ١

فَجَعَلَهُمْ غُثَاءً أَحْوَىٰ ١

سَنُقُرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ٥

7.除非真主所欲你忘记的。他的确知道 显著的和隐微的言行。

- 8.我将使你遵循平易的道路,
- 9.故你当教诲众人,如果教诲有裨于他 们的话。
- 10.畏主的人,将觉悟:
- 11.薄命的人,将退避,
- 12.他将入于大火,
- 13.然后,在火里不死也不活。
- 14.有教养的人确已成功,
- 15.他记念他的主的尊名,而谨守拜功。
- 16.不然, 你们却选择今世的生活;
- 17.其实,后世是更好的,是更久长的。
- 18.这确是载在古经典中的,
- 19.载在易卜拉欣和穆萨的经典中的。

إِلَّا مَا شَآةَ ٱللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ ٱلْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ۞

وَنُيُسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ۞

فَذَكِّرُ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ۞

سَيَذَكُرُ مَن يَغْشَىٰ ۞

وَيُنْجَنَّبُهُا ٱلْأَشْقَى ١

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ١

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَعْيَىٰ ١

قَدْ أَفَلَحَ مَن تَزَكَّن ۞

وَذَكُرَ ٱسْمَ رَبِّهِ عَصَلَّى ١

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ١

وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىَ ١

إِنَّ هَاذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ١

صُحُفِ إِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ ١

### 第八八章 大灾(阿史叶) 这是麦加章,全章共计二六节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.大灾的消息,确已降临你了,
- 2.在那日,将有许多人,是卑贱的、1
- 3.苦痛的、疲惫的,<sup>2</sup>
- 4.他们将入烈火,
- 5.将饮沸泉,
- 6.他们没有食物,但有荆棘,
- 7.既不能肥人,又不能充饥;
- 8.在那日,将有许多人,是享福的,
- 9.是为其劳绩而愉快的,
- 10.他们将在崇高的乐园中,
- 11.听不到恶言,
- 12.里面有流泉,
- 13. 里面有高榻,3

# ٧٤٠٠٤ العَاشِير

### بِنْ مِ اللَّهِ النَّهُ إِلنَّهُ إِن الرَّحِيدِ

- هَلُ أَتَنكَ حَدِيثُ ٱلْغَنشِيَةِ ١
  - وُجُوهٌ يَوْمَإِذٍ خَلْشِعَةٌ ١
    - عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ١
    - تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ۞
    - تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنِ ءَانِيَةٍ ١
- لَّيْسَ لَهُمُّ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ۞
  - لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ١
    - وُجُوهٌ يَوْمَيِدِ نَاعِمَةٌ ١
      - لِّسَعْبِهَا رَاضِيَةٌ ١
        - في جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ١
    - لَّا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ١
      - فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَّةٌ ١
      - فِيهَا شُرُرٌ مِّرَفُوعَةً ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖传述,真主的使者知说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓! 无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。" 《穆斯林圣训实录》第 153 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据舍基格传述,阿卜杜拉 [•本•迈斯欧德] (求真主喜悦他)说,先知\*\*说了一句话,我加了另一句。先知\*\*说:"除真主之外,另有祈求,当做真主的匹敌而死亡的人,必入火狱。"我说:"不为真主树立匹敌而死亡的人,必入乐园。"《布哈里圣训实录》第 4497 段。

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> 据艾布·赛义德·胡德里传述,真主的使者紫说:"该入火狱者火狱中不死不活。但你们中有一些人因罪恶而受火刑,真主让他们死一次,直到他们被烧焦时,才允许为他们说情。他们被一伙一伙地带来,分散在乐园的河中,然后,有声音喊道:'乐园的居民啊!为他们倒水吧!'于是,他们就如同种子在河旁生长一样,重新蓬勃生长。"这时有个人说:"真主的使者紫真像在沙漠中长大(即如此熟悉植物的生长)。"《穆斯林圣训实录》第 185 段。

- 14.有陈设着的杯盏,
- 15.有排列着的靠枕,
- 16.有铺展开的绒毯。
- 17.难道他们不观察吗? 骆驼是怎样造成的,
- 18.天是怎样升高的,
- 19.山峦是怎样竖起的,
- 20.大地是怎样展开的。
- 21.你当教诲, 你只是教诲 [他们的],
- 22.你绝不是监察他们的,
- 23.但谁转身离去而且不归信,
- 24.真主将以最大的刑罚惩治谁。
- 25.他们必定只归于我,
- 26.他们的稽核,必定由我负责。

### 第八九章 黎明(斐智尔)

这是麦加章,全章共计三〇节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.誓以黎明,
- 2.与十夜,1
- 3.与偶数和奇数,

- وَأَكُواتُ مَّوْضُوعَةٌ ١
- وَغَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿
  - وَزَرَابِيُّ مَبْثُونَةُ اللهِ

أَفَلًا يَنظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبلِ كَيْفَ خُلْقَتُ اللهِ

- وَإِلَى ٱلسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۞
- وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ١
- وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۞
  - فَذَكِّرْ إِنَّمَّا أَنتَ مُذَكِّرٌ ١
    - لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرِ اللهِ
      - إِلَّا مَن تَوَلَّى وَكَفَرَ ١
- فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرُ ١
  - إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابُهُمْ ١
  - مُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ١

١٣٠٤ المنظمة

بِنْ مِ اللَّهِ الرَّهْزِ الرَّحِيدِ

وَٱلۡفَجۡرِ ۞

- وَلِيَالٍ عَشْرٍ ١
- وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 即伊历十二月头十天。据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,先知<sub>缴</sub>说:"没有比这十日中的功修更尊贵的善功。"人们问:"难道吉哈德也比不上吗?"先知说:"连吉哈德也比不上。除非有人用生命和财产抗击敌人,人亡财尽。"《布哈里圣训实录》第969段。

- 4.与离去的黑夜,
- 5.对于有理智者,此中有一种盟誓吗?
- 6.难道你不知道你的主怎样惩治阿德人、
- 7.有高柱的伊赖姆人吗?
- 8. 像那样的人,在别的城市里还没有被 创造过:
- 9.怎样惩治在山谷里凿石为家的赛莫德人,
- 10.怎样惩治有武力的法老。
- 11.这等人曾在国中放肆,
- 12. 乃多行不义,
- 13.故你的主把一种刑罚,倾注在他们身上。
- 14.你的主,确是监视的。
- 15.至于人,当他的主考验他,故优待他,而且使他过安逸生活的时候,他说:"我的主优待我了。"
- 16.当他考验他,故节制他的给养的时候, 他说: "我的主凌辱我了。"
- 17.绝不然! 但你们不优待孤儿,
- 18.你们不以济贫相勉励,
- 19.你们侵吞遗产,
- 20.你们酷爱钱财。
- 21.绝不然! 当大地震动复震动,

- وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ
- هَلَ فِي ذَالِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ٥
- أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ١
  - إِرَمَ ذَاتِ ٱلْمِمَادِ ۞
- ٱلَّتِي لَمْ يُخْلَقَ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَندِ ۞
- وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُواْ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ١
  - وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْنَادِ ١
  - ٱلَّذِينَ طَغَوّا فِي ٱلْبِلَندِ ١
  - فَأَكْثَرُواْ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ١
- فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابِ ١
  - إِنَّ رَبُّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ۞
- فَأَمَّا ٱلۡإِنسَانُ إِذَا مَا ٱبِّلَالُهُ رَبُّهُمُ فَأَكْرَمَهُم
  - وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّتِ أَكْرَمَنِ ۞
- وَأَمَّا ۚ إِذَا مَا ٱبْنَكَنَهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّ ٱهْنَنِ ۞
  - كُلُّ بَلِ لَا تُكْرِمُونَ ٱلْيَتِيمَ ۞
- وَلَا خَتَضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ اللهِ المُعْلَمِ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُلْمُ اللهِ المُلْمُلِي المُلْمُلِمُ اللهِ المُلْمُلِي المُلْمُلْ
- وَتَأْكُلُونَ ٱلثُّرَاثَ أَكْمُ لَكُمُّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ
  - وَيُحِبُونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ١
  - كَلَّ إِذَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَّكًّا لَّا إِنَّا لَكُتِ ٱلْأَرْضُ دُّكًّا اللَّا

22.你的主[的命令],<sup>1</sup>和排班的天使, 同齐来临的时候,

23.在那日,火狱将被拿来;在那日,人 将觉悟,但觉悟于他有何裨益呢?<sup>2</sup>

24.他将说:"但愿我在世的时候曾行善事。"

25.在那日,任何人,不用他的那种刑罚 惩治别人:

26.任何人,不用他的那种束缚束缚别人。

27.安定的灵魂啊!

28.你应当喜悦地,被喜悦地归于你的主。

29.你应当入在我的众仆里;

30.你应当入在我的乐园里。

وَجَاءَ رَبُكَ وَالْمَلَكُ صَفَّا صَفًا صَفًا ﴿
وَجِأْتَ ءَ يَوْمَ إِنْ بِجَهَنَّمُ يَوْمَ إِنِهِ
يَنَذَكُرُ الْإِنسَانُ وَأَنَّى لَهُ
الذِّكْرَى ﴿

يَقُولُ يَلْيَتَنِي فَدَّمْتُ لِحِيَاتِي ١

فَيُومِيدٍ لَّا يُعَدِّبُ عَذَابُهُ وَ أَحَدٌ ١

وَلَا نُوثِقُ وَثَاقَهُ وَثَاقَهُ وَأَعَدُ الْحَدُ اللهِ

يَكَأَيُّنُهُا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَينَةُ ١

ٱرْجِعِيّ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرَضِيَّةً ۞ فَادَخُلِ فِي عِبَدِي ۞

وَادَّخُلِي جَنَّنِي ۞

### 第九十章 地方(白赖德) 这是麦加章,全章共计二〇节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.我以这个地方盟誓——
- 2.你将在那里,不受羁束——3

سُنُوْ لَذِهُ الْبَهِ الْبَهُ الْبُهُ الْمُعْمِلُولُ الْبُهُ الْمُعْمِ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِ الْمُ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 该句原文为"你的主和排班的天使,同齐来临的时候",原文中无"命令"一词,故多数经注学家不赞同添加,认为这样有破坏真主属性之嫌。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据阿卜杜拉传述,真主的使者\*\*说: "到那日,用上万条绳子将火狱拖来,每一条绳子有七万个天使拖拽。"《穆斯林圣训实录》第 2842 段。

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> 据塔武斯传述,伊本·阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)说,光复麦加之日,真主的使者%说:"这个城市是真主规定的禁地,不许砍伐其树木,不许赶走其猎物,不许拾取其遗失物,除非是认领者。"《布哈里圣训实录》第1587段。

- 3 我以人祖及其后代盟誓,
- 4 我确已把人创造在苦难里。
- 5.他以为任何人都不能制裁他吗?
- 6.他说:"我花费了许多财产!"
- 7.他以为任何人都没有看见他吗?
- 8.难道我没有为他创造两只眼睛、
- 9一条舌头、两片嘴唇,
- 10.并指示他两条明显的道路吗?
- 11.他怎么不超越山径呢?
- 12.你怎能知道超越山径是什么事?
- 13.是释放奴隶。1
- 14.或在饥荒日赈济
- 15.亲戚的孤儿,
- 16.或闲穷的贫民:
- 17.同时,他是一个归信,并以坚忍相勉, 以慈悯相辅助者。
- 18.这等人是幸福的。
- 19.不信我的迹象(证据、启示)者,是 薄命的,
- 20.他们将被关在火狱里。

وَوَالِدِ وَمَا وَلَدَ ٢

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ فِي كَبُدٍ ۞

أَيْحُسَبُ أَن لَن يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدُ اللهِ

نَوُلُ أَهْلَكُتُ مَا لَا لَٰكِدًا ١

أَيَحْسَبُ أَن لَمْ يَرُهُۥ أَحَدُ ١

أَلَوْ نَجْعَل لَهُ عَيْنَيْنِ ۞

وَلِسَانًا وَشَفَنَيْنِ ١

وَهَدَيْنَهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ١

فَلَا أَقَنَحُمُ ٱلْعَقَبَةَ ٥

وَمَا أَدْرَيْكَ مَا ٱلْعَقَيْةُ ١

فَكُ رَفَّهَ شَ

أَوْ إِطْعَادُ فِي يَوْمِ ذِي مَسْغَبَةٍ ۞ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ١

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مُثْرَيَةِ ١

ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوْا بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِٱلْمَرْحَمَةِ ۞

أُوْلَٰئِكَ أَضَعَبُ ٱلْمِنْمَنَةِ ۞

وَٱلَّذِينَ كُفَرُوا بِنَايَئِنَا هُمَّ أَصْحَابُ المشنكة الله

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤْصَدَهُ ١

<sup>1</sup> 据艾布•胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"谁释放一个穆斯林奴隶, 真主以奴隶的每一肢体,从火狱中拯救释放者的每一肢体。"赛义德•本•麦尔 贾奈说: "我把这段圣训告诉了阿里•本•胡赛因,于是他把阿里•本•贾法尔 曾以一万个迪尔汗或一千个第纳尔卖给他的一个奴隶释放了。"《布哈里圣训实 录》第2517段。

### 第九一章 太阳 (晒姆斯) 这是麦加章,全章共计一五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.以太阳及其光辉发誓,
- 2.以追随太阳时的月亮发誓,
- 3.以揭示太阳时的白昼发誓,
- 4.以笼罩太阳时的黑夜发誓,
- 5.以苍穹及其建筑者发誓,
- 6.以大地及其铺展者发誓,
- 7.以灵魂及使它均衡,
- 8.并启示他善恶者发誓,
- 9.凡培养自己的性灵者,必定成功;
- 10.凡戕害自己的性灵者,必定失败。
- 11.赛莫德人已因过分而否认真理。
- 12. 当时,他们中最薄命者忙上前来,
- 13.真主的使者就对他们说: "你们让真主的母驼自由饮水吧。"
- 14.但他们否认使者而宰杀母驼,故他们的主因他们的罪过而毁灭他们,使他们普遍受难。
- 15.他是不顾虑那灾难的后果的。

# سِنْ بَائِقُ النَّهُ الْأَوْمَ الْأَنْ النِّسِدِ اللَّهُ النَّكِيْبِ الْتِحْسِيْدِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَنْهَا ۞ وَالْفَكَرِ إِذَا نَلْنَهَا ۞ وَالنَّهَادِ إِذَا جَلَّنْهَا ۞ وَالنَّهَاءِ وَمَا بَنْنَهَا ۞ وَالنَّمْآءِ وَمَا بَنْنَهَا ۞ وَالْأَرْضِ وَمَا حَمْنَهَا ۞ وَنَفْسِ وَمَا سَوَّنَهَا ۞

فَأَلْمُمُهَا فَجُورَهَا وَتَقُونَهَا 🕲

قَدُ أَفْلَحَ مَن زَّكَّنَهَا ١

وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّنْهَا ١

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَنهَا ۞ إذ ٱنُبُعَثَ أَشْقَلْهَا ۞

فَقَالَ لَمُمُ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْدَهَا شَ

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَكَمَّدَمَ عَلَيْهِمْ فَسَوَّنَهَا ٥

وَلَا يَخَافُ عُقْبَنَهَا ١

### 第九二章 **黑夜 (赖以里)** 这是麦加章,全章共计二一节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.以笼罩时的黑夜发誓,
- 2.以显著时的白昼发誓,
- 3.以创造男性和女性的主发誓,
- 4.你们的行为,确是不同的。
- 5.至于赈济贫民,敬畏真主,
- 6.且承认至善者,
- 7.我将使他易于达到最易的结局。1
- 8.至于吝惜钱财,自谓无求,
- 9.且否认至善者,
- 10.我将使他易于达到最难的结局。
- 11.当他沦亡的时候,他的财产于他有什么裨益呢!
- 12.我确有指导的责任,
- 13.我确有后世和今世的主权。
- 14.故我警告你们一种发焰的火,
- 15.唯薄命者坠入其中,
- 16.他否认真理,而背弃之。
- 17.敬畏者,得免于火刑。

# اللَّهُ اللَّهُ إِللَّهُ إِلَّهُ الْكَافِي الْمُعَالِينَ الْمُعَالِينَ الْمُعَالِينَ الْمُعَالِينَ الْمُعَالِينَ الْمُعَالِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَالِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعَلِينِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِي الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَّيِنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِي الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلِي الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَّيِي الْمُعِلَيْنِي الْمُعِلَّيِي الْمُعِلَّيِي الْمُعِلَّيِي الْمُعِلَّيِي الْمُعِلَّيِعِلِي الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلِي الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَّيْنِ الْمُعِلِي الْمُعِلَّيِي الْمِلْمِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلِي الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْنِ الْمُعِلَيْن

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ٥

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ١

وَمَا خَلَقَ ٱلذَّكَّرُ وَٱلْأَنْثَى ١

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَقَّ ۞

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَأَنَّقَىٰ ٥

وَصَدَّقَ بِٱلْحُسِّنَىٰ ۞

فَسَنُيسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ١

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۞

وَكُذَّبَ بِٱلْحُسُنَىٰ ۞

فَسَنُيَسِّرُو ُ لِلْعُسْرَىٰ ۞

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ وَإِذَا تَرُدَّئَ ١

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١

وَإِنَّ لَنَا لَلَّاخِرَةَ وَٱلْأُولَى ١

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظِّن ١

لَا يَصْلَنَهُا ٓ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ١

ٱلَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ١

وَسَيُجَنَّبُهُا ٱلْأَنْفَى ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布•阿卜杜•拉赫曼传述,阿里(求真主喜悦他)说,有一次,我们跟先知紫坐在一起,先知说:"你们每个人在乐园和火狱中的位置已被注定。"我们说:"真主的使者啊!既然如此,我们为何不依赖[前定]呢?"先知说:"不,你们应当行善,一切都将使其易于达到最易的结局。"接着他诵道:"至于赈济贫民,敬畏真主,且承认至善者,我将使他易于达到最易的结局。至于吝惜钱财,自谓无求,且否认至善者,我将使他易于达到最难的结局。"《布哈里圣训实录》第 4947 段。

- 18. 他虔诚地施舍他的财产,
- 19.他没有受过任何人的应报的恩德,
- 20.但他施舍只是为了求他的至尊主的喜悦,
- 21.他自己将来必定喜悦。

第九三章 上午(堵哈) 这是麦加章,全章共计一一节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1. 誓以上午,1
- 2. 誓以黑夜, 当其寂静的时候,
- 3.你的主没有弃绝你,也没有怨恨你;
- 4.后世于你,确比今世更好;
- 5.你的主将来必赏赐你,以至你喜悦。
- 6.难道他没有发现你伶仃孤苦,而使你 有所归宿?
- 7.他曾发现你徘徊歧途,而把你引入正路;
- 8.发现你家境寒苦,而使你衣食丰足。
- 9.至于孤儿, 你不要压迫他;
- 10.至于乞丐, 你不要喝斥他,
- 11.至于你的主所赐你的恩典呢,你应当宣示它。

الَّذِى يُؤْتِى مَالَمُ يَتَزَكَّى ﴿ وَمَا لِأَحَدٍ عِندُهُ مِن نِعْمَةٍ تُجْزَىٰۤ ﴿ إِلَّا ٱلْنِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ۞ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۞

بُسِرُوْلَ إِنَّ الْمُنْتِحِينُ بِسْدِ اللّهِ النَّخْرِ الرَّحَدِ التَحَدِ وَالضَّحَىٰ ۞ وَالشَّحَىٰ ۞ وَالْيَلِ إِذَا سَجَىٰ ۞ مَا وَذَعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۞ وَلَلْاَخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ۞ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۞ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۞ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۞ وَرَجَدَكَ مِنْهَا فَكَاوَىٰ ۞ وَوَجَدَكَ مِنْهَا لَا فَهَدَىٰ ۞ وَوَجَدَكَ مَنَالًا فَهَدَىٰ ۞

> فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا نَفْهَرْ ۞ وَأَمَّا ٱلسَّآبِلَ فَلَا نَنْهُرْ ۞ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۞

又据艾布·奥斯曼传述,艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)说,我的密友(指使者) 紫嘱托我三件事:每月斋戒三天;礼两拜祖哈拜;礼了威特尔拜后再睡觉。《布哈里圣训实录》第1981段。

<sup>1</sup> 据阿慕尔·本·蒙拉传述,伊本·艾布·莱俩说,只有温姆·哈尼告诉我们,她曾看到先知紫礼祖哈拜。温姆·哈尼说,在光复麦加之日,先知在她家中洗了大净,随后礼了八拜,我从没见过他礼如此简单的拜功,不过他在拜中都很全美鞠躬和叩头。《布哈里圣训实录》第 1103 段。

#### 第九四章 开拓 (晒尔哈) 这是麦加章,全章共计八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.难道我没有为你而开拓你的胸襟吗?
- 2.我卸下了你的重任,
- 3.即使你的背担负过重的,
- 4.而提高了你的声望,
- 5.与艰难相伴的,确是容易,
- 6.与艰难相伴的,确是容易,
- 7. 当你礼完拜时,应当诚恳祈祷,
- 8.你应当向你的主恳求。

### 第九五章 无花果(梯尼) 这是麦加章,全章共计八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.以无花果和橄榄果盟誓,
- 2.以西奈山盟誓,
- 3.以这个安宁的城市盟誓,
- 4.我确已把人造成具有最美的形态,
- 5.然后我使他变成最卑劣的;
- 6.但归信而且行善者,将受不断的报酬。
- 7.此后, 你怎么还否认报应呢?
- 8.难道真主不是最公正的判决者吗?

# المَيْوْلَ الْمُؤَالِنَّةِ الْمُؤَالِيَّةِ الْمُؤَالِيَّةِ الْمُؤَالِيَّةِ الْمُؤْفِ الْمَيْفِ الْمَيْفِ الْمَيْفِ الْمَيْفِ الْمُؤْفِ الْمُؤْفِ الْمُؤْفِ الْمُؤْفِ الْمُؤْفِقُ الْمُؤْفِقِ اللْمُؤْفِقِ اللَّهِ الْمُؤْفِقِ اللْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ اللْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ اللْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِ الْمُؤْفِقِقِي الْمُؤْفِقِ الْمِنْ الْمُؤْفِقِ لِلْمُؤْف

- ورمينه عند وِررد ٥
  - الدِی انقض ظهرك الله
  - وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرُكُ ۞
  - فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُشَرًّا ۞
  - إِنَّا مَعَ ٱلْمُسْرِ يُسْرًا ۞
  - فَإِذَا فَرَغْتَ فَأَنصَبُ اللهِ
  - وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَب اللَّهِ

# النوارة القين

يِّنْ الْغَرِّنِ ٱلْخِيْرِ الْخِيْرِ الْخِيْرِ

- وَالنِّين وَالزَّيْتُونِ ۞ وَالنِّين وَالزَّيْتُونِ ۞
  - وَمُلُورٍ سِينِينَ ۞
- وَهَاذَا ٱلْكِلَدِ ٱلْأَمِينِ اللهِ
- لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمِ ١
  - ثُمَّ رَدَدْنَهُ أَسْفَلَ سَنْفِلِينَ ٥

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمْلُواْ ٱلصَّلِلحَتِ فَلَهُمَّ الْحَرْ عَيْرُ مَمْنُونِ ٢

- فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ١
- أَلْتِسَ ٱللَّهُ بِأَحْكِمِ ٱلْحَكِمِينَ ١

### 第九六章 血块 (阿赖格) 这是麦加章,全章共计一九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.你应当奉你的创造主的名义而宣读,
- 2.他曾用血块创造人。
- 3.你应当宣读,你的主是最尊严的,
- 4.他曾教人用笔写字,
- 5.他曾教人知道自己所不知道的东西。
- 6.绝不然,人确是悖逆的,
- 7.因为他认为自己是无求的。
- 8.万物必定只归于你的主。
- 9.你告诉我吧!
- 10.那个禁止我的仆人礼拜的人;
- 11.你告诉我吧!如果他是遵循正道的,
- 12.或是命人敬畏的;
- 13. 你告诉我吧! 如果他是否认真理, 背弃真理的,
- 14.难道他还不知道真主是监察的吗?
- 15.绝不然,如果他不停止,我一定要抓住他的额发——
- 16.说谎者,犯罪者的额发。
- 17.让他去召集他的会众吧!
- 18.我将召集强悍的天使。
- 19.绝不然,你不要顺从他,你应当为真主而叩头,你应当亲近真主。(此处叩头)

### ؠؙێٷڔؙۜٷٚٳڵۼ؆ڸٙۏۼ ؠؚ۫ٮ؞ؚٲۿؚٙٳڵۼؙؙٛڶؚۣڡ؊ٙ

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكِ ٱلَّذِي خَلَقَ ۞

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۞

أَقْرَأُ وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ١

ٱلَّذِي عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ١

عَلَّمَ ٱلْإِنسَانَ مَا لَوْ يَعْلَمُ ۞

كُلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَيَطْغَيَّ ۞

أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰ ٢

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَيِّ ﴿

أَرْءَيْتَ ٱلَّذِي يَنْهَىٰ ١

عَبْدًا إِذَا صَلَّى اللَّهِ

أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْمُدَىٰ ١

أَوْ أَمَرَ بِٱلنَّقَوْيَ ١

أَرَءَيْتَ إِن كُذَّبَ وَتُوَلَّقَ ١

أَلَوْ يَعْلَمُ بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ١

كُلُّ لَيِن لَّرْ بَنتَهِ لَنَسْفَعًا بِٱلنَّاصِيَةِ ۞

نَاصِيَةِ كَندِبَةٍ خَاطِئَةٍ ١

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ اللهُ

سَنَدُعُ ٱلرَّبَانِيَةَ اللَّ

كُلُّ لَا نُطِعَهُ وَأَسْجُدُ وَأَقْرَبِ اللَّهِ اللَّهِ

### 第九七章 高贵(盖德尔)

这是麦加章,全章共计五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.我在那高贵的夜间确已降示它,
- 2.你怎能知道那高贵的夜间是什么?
- 3.那高贵的夜间,胜过一千个月,
- 4.众天使和精神,奉他们的主的命令, 为一切事务而在那夜间降临,
- 5.那夜间全是平安的,直到黎明显著的时侯。<sup>1</sup>

### 第九八章 明证(半以奈)

这是麦地那章,全章共计八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.信奉天经者和以物配主者,他们中不 归信的人没有偏离[自己原有的信仰], 直到明证来临他们。
- 2. [那个明证是] 真主所派遣的一个使者,他诵读纯洁的册页,
- 3.中有许多正确的经文。
- 4.信奉天经者,没有分离,直到明证来 临他们。

# ؠؙۺٚٷڹؚۜٷؙؖٳڸڣۜٛۮڋڔؙ ؿؚٮ؎ؚٲۺٙٳڰۺٙٵڰۺٙ

- إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ١
- وَمَا آدرَىنكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ١
- لَيْلَةُ ٱلْقَدْدِ خَيْرٌ مِنْ ٱلْفِ شَهْدِ ١

نَنَزَّلُ ٱلْمُلَتِهِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذِنِ رَبِّهِ مِن كُلِّ أَمْرٍ ۞

سَلَنْمُ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ٥

# مُسِوْبَدِّةُ الْكِيَّةِ الْكَيْبِةِ الْكَيْبِةِ الْكَيْبِةِ الْكَيْبِةِ الْكَيْبِةِ الْكَيْبِةِ الْكَيْبِةِ ا

لَهُ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْمِينَ أَهْلِ ٱلْكِئْدِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّى تَأْنِيهُمُ ٱلْبَيْنَةُ ۞

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَنْلُواْ صُحُفًا مُّطَهِّرةً ۞

فِيهَا كُنُبُّ قَيِّمَةٌ ۞ وَمَانَفَرَقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئنَبَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَنْهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,真主的使者\*\*说: "你们在莱麦丹月后十日的单日中寻求盖德尔夜。"《布哈里圣训实录》第 2017 段。

5.他们只奉命崇拜真主,虔诚敬意,恪遵正教,谨守拜功,完纳天课,这是正教。

6.信奉天经者和以物配主者,他们中不 归信的人,必入火狱,而永居其中;这 等人是最恶的人。<sup>1</sup>

- 7.归信而行善的人,是最善的人,
- 8.他们在他们的主那里的报酬是下临诸河的常住的乐园,他们将永居其中,真主喜悦他们,他们也喜悦他;这是畏惧真主者所有的。

### 第九九章 地震(齐勒萨里) 这是麦地那章,全章共计八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.当大地猛烈地震动,
- 2.抛其重担,
- 3.人们说: "大地怎么啦?"
- 4.在那日,大地将报告它的消息。
- 5.因为你的主己启示了它;

وَمَا أَمِرُوا إِلّا لِيعَبُدُوا اللّه تُخلِصِينَ لَهُ اللّهِينَ حُنفَاءَ وَيُقِيمُوا الصّلَوةَ وَيُؤْتُوا اللّهَ تُخلِصِينَ لَهُ اللّهِينَ حُنفَاءً ويُقِيمُوا الصّلَوةَ ويُؤْتُوا الرّكَوَةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِمَةِ ۞ وَالْمُشْرِكِينَ فِي الرّجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيما أَلْكِئلَكِ هُمْ شُرُ الْبِرِيّةِ ۞ أُولَيّكَ هُمْ شُرُ الْبِرِيّةِ ۞ أُولَيّكَ هُمْ عَدْ خَيْرُ الْبِرِيّةِ ۞ جَزَاقُهُمْ عِندَ رَبِيمٍ جَنَّتُ عَدْنِ بَغِي مِن عَيْهَا الْمَلِحَتِ مِن عَيْهَا الْمُلْحِدَتِ مِن عَيْهَا الْمُلْحِدَتِ مِن عَيْهَا الْمُلْحِدَتِ مِن عَيْهُ الْلَابِينَ فِيهَا أَبْداً رَضِي مِن عَيْهَا أَبْداً رَضِي مِن عَيْهَا أَبْداً رَضِي اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي مَن اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي مَنْهُ اللّهُ لِمَنْ خَشِي اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي مَنْهُ اللّهُ لِمَنْ خَشِي مَنْهُ اللّهُ لِمَنْ خَشِي مَنْهُ اللّهُ لَهُ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي مَنْهُمْ مَن وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي مَا اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي مَنْهُ اللّهُ لَكُولُونَ اللّهُ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي مَا الْمُنْهُ وَيُولُولُونَ اللّهُ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَلِي مَا الْمُنْهُ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمَا لَالْعَلَالَ الْمَالِقُولُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَالِكَ لِمُعُمْ عَنْهُ مَا الْمَنْهُ عَنْهُ اللّهُ الْحَلْمُ اللّهُ الْمُلْمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

يُسْوَارِّقُ النِّرْلِيَّالِيَّا لَيْزَلِيَّا يِسْدِ اللَّهِ النَّخْفِ التَحْفِ التَحَدِّ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَا لَهَا ۞ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَنْقَالَهَا ۞ وَقَالَ الإِنسَانُ مَا لَمَا ۞ يَوْمَهِ ذِ ثُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۞ بِأَنَّ رَبَكَ أَوْجَى لَهَا ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>据艾布·胡莱赖传述,真主的使者\*\*说:"以掌握穆罕默德生命的真主发誓!无论基督教徒还是犹太教徒,只要听说过我,却未归信我的使命而亡,必入火狱。"《穆斯林圣训实录》第 153 段。

6.在那日,人们将纷纷地离散,以便他 们得见自己行为的报应。 يَوْمَبِدِ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْنَانًا لَيْ اللَّهُ أَشْنَانًا لَيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

7. 行一个小蚂蚁重的善事者,将见其善报;

فَمَن يَعْمَلُ مِثْقَكَالُ ذَرَّةٍ خَيْرًا كَرَّةٍ خَيْرًا

8. 作一个小蚂蚁重的恶事者,将见其恶报。

ي در وَمَن يَعْمَلُ مِثْقَكَالَ ذَرَّةِ شَرَّا كَرُهُ هَ

### 第一〇〇章 奔驰的马队 (阿底雅特) 这是麦加章,全章共计一一节。 奉至仁至慈的真主之名

# سُرُوْكِزُقُ الْجِنَائِ الْخَالِثَ الْحَالِثَ الْحَسَدِ اللهَ النَّمْنِ الْحَسَدِ

1.以喘息而奔驰的马队盟誓,

وَٱلْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ١

2.以蹄发火花的马队盟誓,

فَٱلْمُورِبَاتِ قَدْحًا

3.以早晨出击,

فَٱلْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ١

4.卷起尘埃,

فالمغِيرُبِ صبحا الله

5.攻入敌围的马队盟誓,

فَأَثَرُنَ بِهِ ـ نَقَعًا ۞ فَوَسَطُنَ بِهِ ـ جَمْعًا ۞

6.人对于主,确是孤负的。

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لِرَبِّهِ لَكُنُودٌ ۗ

7.他自己对那孤负确是见证的,

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ لَشَهِيدٌ ١

8.他对于财产确是酷好的。

- وَإِنَّهُ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ١
- 9.难道他不知道吗?当坟中的朽骨被揭发,
- اللهُ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَابُعُ ثِرَمَا فِي ٱلْقُبُورِ ١
- 10.胸中的秘密被显示的时侯,

- وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُورِ ١
- 11.在那日,他们的主,确是彻知他们的。
- إِنَّا رَبُّهُم بِهِمْ يَوْمَهِذِ لَّخَدِيرٌ اللَّهِ

### 第一〇一章 大难(戛里尔) 这是麦加童, 全童共计一一节。 奉至仁至慈的直主之名

- 1.大难,
- 2.大难是什么?
- 3.你怎能知道大难是什么?
- 4 在那日, 众人将似分散的飞蛾,
- 5.山岳将似疏松的采绒。
- 6.至于善功的份量较重者,
- 7.将在满意的生活中;
- 8 至于善功的份量较轻者,
- 9.他的归宿是深坑。
- 10.你怎能知道深坑里有什么?
- 11.有烈火。

# ٤

بنسيم ألله ألأنجن التحصير

ٱلْقَارِعَةُ ١

مَا ٱلْقَارِعَةُ ١

وَمَا أَدْرَينكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ١

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَنْوُثِ ١

وَتَكُونُ ٱلْجِكَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ ٢

- فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَزِينُهُمْ ۞
- فَهُوَ فِي عِيشَكَةِ رَّاضِيَةِ ۞
- وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَزِينُهُ اللَّهِ
  - فَأُمُّهُمُ هَكَاوِيَةٌ ١
  - وَمَا أَدُرُنكُ مَا هِــَهُ ١
    - نَارُ حَامِيَةٌ ١

### 第一〇二章 竞赛富庶(太卡素尔) 这是麦加章,全章共计八节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.竞赛富庶,已使你们疏忽,
- 2. 直到你们去游坟地。
- 3.真的,你们将来就知道了。

٤ بنسم الله التخن الزيجسة

أَلْهَنَكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ١

حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ١

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ 📆

- 4.真的,你们将来就知道了。
- 5.真的,假若你们有真知灼见,(你们必 不疏忽),
- 6.你们必定看见火狱,
- 7.然后, 你们必亲眼看见它。
- 8.在那日,你们必为恩泽而被审问。1

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞
كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمُ ٱلْيَقِينِ ۞
لَنَّرُولُكَ ٱلْجَحِيمَ ۞
ثُمَّ لَنَرُونُهُا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ۞

ثُمَّ لَتُسْتُلُنَّ يَوْمَبِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ

#### 第一〇三章 时光(阿斯尔) 这是麦加章,全章共计三节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.以时光盟誓,
- 2.一切人确是在亏折之中,
- 3.惟归信而且行善,并以真理相劝,以 坚忍相勉的人则不然。

كُنِّوْ الْغَالِجَةِ الْخَيْرِيُّ الْعَبَالِيُّ الْعَبَالِيُّ الْعَبَالِيُّ الْعَبَالِيِّ الْعَبَالِيِّ الْعَب

وَٱلْعَصْرِ ١

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۞

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَتَوَاصَوْا بِٱلصَّلِحَتِ وَتَوَاصَوْا بِٱلصَّلْرِ ۞

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖说,真主的使者紫有天晚上出去时,忽然碰到了艾布·白克尔和欧麦尔。使者说:"你们两个为何这个时候出来?他们说,真主的使者啊!饥饿迫使我们出来了。使者说:"以掌握我生命的真主发誓!使你们出来原因,正是让我出来的原因。你们来!"他们便跟着使者走。使者来到一位辅士家。可那位辅士不在家。辅士的妻子看到使者后说:"欢迎!"使者说:"某人去哪儿了?"她说:"他去打水去了。"辅士回来看到真主的使者和他的两位同件后说:"感谢真主!今天,没有谁比我更有幸待客!"然后他去拿来了一枝枣树枝,树枝上有青枣,干枣,还有湿枣。他说,你们吃这个。然后他拿了刀子。使者说:"你不要宰挤奶的羊!"然后他为他们宰了羊,他们吃了羊肉,吃了枣,喝了水。当他们吃饱喝足后,真主的使者对艾布·白克尔和欧麦尔说:"以掌握我生命的真主发誓!在复生日,你们将因这个恩典而受责问!饥饿让你们从家里出来了。你们还没有回去就已得到了这个恩典。"《穆斯林圣训实录》第2038段。

### 第一〇四章 诽谤者 (胡买宰)

这是麦加章,全章共计九节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.伤哉!每个诽谤者,诋毁者,
- 2.他聚积财产,并加以统计筹划,
- 3.他以为他的财产,能使他不灭。
- 4.绝不然,他必定要被投在毁灭坑中。
- 5.你怎能知道毁灭坑是什么?
- 6.是真主的燃着的烈火。
- 7.能升到人的心上。
- 8.他们必定要被关在烈火中,
- 9.吊在许多很高的柱子上。

### 第一〇五章 **象(斐里)** 这是麦加章,全章共计五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.难道你不知道你的主怎样处治象的主 人们吗?
- **2**.难道他没有使他们的计谋,变成无益的吗?
- 3.他曾派遣成群的鸟去「惩治」他们,
- 4. [那些鸟] 以粘土石射击他们,
- 5.使他们变成吃剩的干草一样。

# المُنْوَارِّةُ الْمُرْجِرَّةُ

بِنْ مِ اللَّهِ النَّهُ إِنْ الرَّجَالِي الرَّجَالِي الرَّجَالِي

- وَيْلُ لِّكُلِّ هُمَزُةٍ لُمُزَةٍ لَمُزَةٍ ۞
  - ٱلَّذِي جَمَّعَ مَالًا وَعَدَّدُهُ ١
  - يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ وَ أَخْلَدُهُ ۞
  - كُلُّ لَيُنْبُدُنَّ فِي ٱلْخُطُمَةِ ١
    - وَمَا أَدْرَكُ مَا ٱلْخُطُمَةُ ١
      - نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوفَدَةُ ١
    - ٱلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْعِدَةِ ۞
      - إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴾
        - فِي عَمَدِ مُمُدَّدَةِ ١

سُنِوْ اَبِنَّهُ الْفِئِدِ الْنَافِ الْمُعَدِّدِ الْمُعَدِّدِ الْمُعَدِّدِ الْمُعَدِّدِ الْمُعَدِّدِ

أَلَةُ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَكِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِيَّا اللهِ المُلْمُولِيَّا اللهِ اللهِي

- أَلَمْ بَجْعَلَ كَيْدُهُمْ فِي تَضْلِيلِ ١
  - وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ١
- تَرْمِيهِم بِحِجَادَةِ مِّن سِجِّيلٍ ١
- فَعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَّأْكُولِ اللهِ

### 第一〇六章 古来氏 这是麦加章,全章共计四节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.因为保护古来氏,
- 2.因为在冬季和夏季的旅行中保护他们,
- 3.故教他们崇敬这天房的主,
- 4.他曾为饥荒而赈济他们,曾为恐怖而 保祐他们。

### 第一〇七章 什物(马欧尼)

这章共计七节,前三节是麦加的,后四节是麦地那的。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.你曾见否认报应日的人吗?
- 2.他就是那个呵斥孤儿,1
- 3.且不勉励人赈济贫民的人。2
- 4.伤哉!礼拜的人们,
- 5.他们是忽视拜功的,
- 6.他们是沽名钓誉的,
- 7.他们是不肯借人什物的。

# ۺٚٷڔؙۜٷٛڰؚٛڰٛ*ۻ*۠ۺڽ

بِنْدِ اللهِ النَّانِ النَّحَدِ التَّحَدِ التَّحَدُ الْحَدُ التَّحَدُ الْحَدُ التَّحَدُ الْحَدُ الْحَدُوالِ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّامِ التَّحَدُ التَّحَدُ الْحَدُ الْحَدُ التَّحَدُ التَّحَدُ التَّامِ التَّامِ التَّحَدُ التَّامُ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ الْحَدُ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ الْعَامِ الْعَامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ التَّامِ الْعَامِ الْعَامِ الْعَامِ التَّامِ التَّ

إِ-لَافِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ۞

فَلْيَعْبُدُواْ رَبَّ هَلْذَا ٱلْبَيْتِ

ٱلَّذِي ٱلَّعْمَهُم مِّن جُوعِ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ۞

# ١

بنب م ألله النَّهُ ل النِّحَدِير

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِي يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ

فَذَالِكَ ٱلَّذِى يَدُعُ ٱلْمَاتِيمَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَلَا يَعُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ١

فَوَيْلُ لِلْمُصَلِّينَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ١

وَكُمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据塞赫勒·本·塞阿德(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"我和抚养孤儿的 人在乐园里就像这样。"他讲这句话时并举食指和中指作示意。《布哈里圣训实 录》第 6005 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"救济孤寡和穷人的人如同为主道的战士,或如同晚上礼拜,白天封斋的人。"《布哈里圣训实录》第 5353 段。

### 第一〇八章 多福(考赛尔)

这是麦加章,全章共计三节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.我确已赐你多福,1
- 2.故你应当为你的主而礼拜,并宰牺牲。
- 3.怨恨你者,确是绝后的。2

# ١٠٠٠٠٠٠٠١

بِنْ إِنَّهُ الْتُغَنِّ الرَّحِيدِ

- إِنَّا أَعْطَيْنَكَ ٱلْكُوْثَرَ ١
  - فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ١
- إِنَّ شَانِعَكَ هُوَ ٱلْأَبْتُرُ ۗ

#### 第一〇九章 不归信的人们 (卡斐伦) 这是麦加章,全章共计六节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.你说: "不归信的人们啊!
- 2.我不崇拜你们所崇拜的,
- 3.你们也不崇拜我所崇拜的;
- 4.我不会崇拜你们所崇拜的,
- 5.你们也不会崇拜我所崇拜的;
- 6.你们有你们的宗教,我有我的宗教。"3

# ؠؙێٷڔٚۘڎؙٳڶڮٵ<u>ۏؙٷڔڹ</u> ؠڹٮ؞ؚٲۿؚٙڷۼؽٙ

- قُلْ يَتَأَيُّهَا ٱلْكَنْفِرُونَ ١
- لا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ١
- وَلا أَنتُد عَنبِدُونَ مَا أَعَبُدُ ١
  - وَلاَ أَنَاْ عَابِدُ مَّا عَبَدَتُم اللهُ
- وَلا أَنتُهُ عَكِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ١
  - لَكُونُ دِينَكُونُ وَلِيَ دِينِ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾奈斯(求真主喜悦他)传述,先知紫登宵后说:"我行至一条河,河的两畔都镶着中空的珍珠颗,我问:'吉卜利里啊!这是什么?'他说:'这就是多福河。'"《布哈里圣训实录》第 4964 段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据盖塔代传述,艾奈斯(求真主喜悦他)说,真主的使者\*\*说: "你们中任何 人得不到完善的信仰,直到他喜爱我胜过他对自己的父亲、孩子和人类全部的 爱。"《布哈里圣训实录》第 15 段。

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> 马坚先生把这一句译为:"你们有你们的报应,我也有我的报应。"虽然(دين)有"报应"之意,但此处根据上文,所有经注学家将其解释为"宗教"。

### 第一一〇章 援助 (奈斯尔)

这是麦地那章,全章共计三节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.当真主的援助和胜利降临,
- 2.而你看见众人成群结队地崇奉真主的 宗教时,
- 3.你应当赞颂你的主超绝万物,并且向 他求饶,他确是至宥的。

#### 第一一一章 火焰 [赖海卜] 这是麦加章,全章共计五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.愿焰父两手受伤!他必定受伤,1
- 2.他的财产和他所获得的,将无裨于他,
- 3.他将入有焰的烈火,
- 4.他的担柴的妻子,[也将入烈火,]<sup>2</sup>

# بُيِنُوْ لِزِنْهُ الْهِضِيْنِ الْهِيَمِيْنِ الْهِيَانِيَ الْهِيَانِيَ الْهِيَانِيَ الْهِيَانِيَ الْهِيَانِيَ ال

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ۞ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۞

فَسَيِّعْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرَهُ إِنَّهُمُ الْكُورُ وَالْسَتَغْفِرَهُ إِنَّهُمُ الْكُورُ كَالْمُ

يَيْوْرُونُ الْمُسَنِّدُ

يند ألَّهُ النَّخْفِ النَّحَبُ التَّحَدِ تَبَّتْ يَدَآ أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۞

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

حَسَبَ ۞

حَسَبَ ۞

سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۞

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据伊本•阿拔斯(求真主喜悦他父子俩)传述,当"你应当警告你的至亲"(即他们中最令你忠诚的人。)这节经文降示后,真主的使者走出来登上索法山高呼:"快来集合!"人们说:"这是谁在大喊?"人们都集中到他跟前,使者说:"请你们告诉我,倘若我告诉你们有一支军队已兵临山下,你们是否相信我?"众人说:"我们从未发现你撒谎。"使者说:"在严厉的刑罚来临之前,我只是你们的警告者。"艾布•赖海布说:"你真该死!难道就为这事你召集我们吗?"他离去时,就降示了"愿焰父两手受伤!他必定受伤……"《布哈里圣训实录》第4971段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据赛义德·本·朱拜尔传述,伊本·阿拔斯说,当"愿焰父两手受伤"(即《古兰经》第111章)降示后,艾布·赖海布(即焰父)的妻子来找先知,当时艾布·伯克尔和先知在一起,艾布·伯克尔见到她来,便对先知说:"真主的使者啊!这是个泼妇,我担心她侮辱你,请你回避一下吧。"先知说:"她定看不见我。"

5.她的颈上系着一条坚实的绳子。

### 第一一二章 忠诚 (以赫拉斯) 这是麦加章,全章共计四节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.你说:他是真主,是独一的主;
- 2.真主是万物所仰赖的:
- 3.他没有生产,也没有被生产: 1
- 4.没有任何物可以做他的匹敌。

فِي جِيدِهَا حَبَّلُ مِّن مُّسَدِم ۞

مُسِوْلَ إِلْهِ الْهِ الْهُ الْمَدَدُ اللهُ الصَّمَدُ اللهُ وَلَمْ يُولَدُ اللهُ وَلَمْ يَكُنُ لَهُ الصَّمَدُ اللهُ وَلَمْ يُولَدُ اللهُ وَلَمْ يُولَدُ اللهُ وَلَمْ يَكُنُ لَهُ الْمُحْتَفُوا الْمَدُالِينَ اللهُ ا

她来对艾布·伯克尔说:"艾布·伯克尔,你的同伴讥讽我(一般指吟诗诅咒、讽刺)。"艾布·伯克尔说道:"可他不会作诗。"她说道:"我很相信你。"她说毕转身离去。艾布·伯克尔对先知说:"真主的使者,她没有看见你。"先知说:"刚才有一位天使用其翅膀遮掩,没让她看见我。"《艾布·叶阿俩穆斯奈德圣训集》第25段。

<sup>1</sup> 据穆阿兹·本·杰拜勒(求真主喜悦他)传述,先知紫说:"穆阿兹啊!你知道仆人对真主应尽的义务是什么吗?"穆阿兹说:"真主和他的使者最知道。"先知说:"[仆人对真主应尽的义务是]让他们崇拜他,(即遵守真主的各项命令,远离真主的各项禁止。)不得以任何物举伴他。你知道真主对仆人的嘉奖是什么吗?"穆阿兹说:"真主和他的使者最知道。"先知说:"真主不惩罚他们。"(即如果仆人遵守了真主的各项命令,远离了真主的各项禁止,真主对他的嘉奖就是不惩罚他。)《布哈里圣训实录》第7373段。

又据艾布·赛义德·胡德里(求真主喜悦他)传述,一个人听到另一个人反复诵读"你说:他是真主,是独一的主……(即忠诚章)"天亮后他把这事告诉了先知囊,他似乎认为那人念的太少。真主的使者囊说:"以掌握我生命的真主起誓!这章能项替《古兰经》的三分之一。"(因为《古兰经》的内容大致分三大类:史事、律例和真主的属性。而忠诚章高度囊括了真主的属性。)《布哈里圣训实录》第7374段。

又据阿伊莎(求真主喜悦她)传述,先知紫派一个人带领一支小分队出征,那人领同伴们礼拜时每拜的诵读中总是最后诵读忠诚章。他们回来后把这事告诉了先知,先知说: "你们问他为何这样做?"他们去问了,那人说: "因为该章节陈述仁慈主的属性,我喜欢诵读它。"先知说: "你们去告诉他,真主喜欢他。"《布哈里圣训实录》第7375段。

### 第一一三章 曙光(法赖格)

这是麦加章,全章共计五节。 奉至仁至慈的真主之名

- 1.你说:我求庇于曙光的主,
- 2.免遭他所创造者的毒害;1
- 3.免遭黑夜笼罩时的毒害:
- 4.免遭吹破坚决的主意者的毒害;
- 5.免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。

### 第一一四章 世人(拿斯)

这是麦加章,全章共计六节。 秦至仁至慈的真主之名

- 1.你说 : 我求庇于世人的主宰,
- 2.世人的君王,
- 3.世人的神明,
- 4.免遭潜伏的教唆者的毒害,2
- 5.他在世人的胸中教唆,
- 6. [他是] 属于精灵和人类的。

# ٩

بِسْدِ اللهِ النَّخْرِ الْرَحَدِ فَلُ أَعُودُ بِرَتِ الْفَكْقِ 
مِن شَرِّ مَا خَلَقَ 
مِن شَرِّ مَا خَلَقَ 
مَن شَرِّ عَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ 
مَن شَرِّ النَّفَاتُثَنِ فِ

وَمِن شُرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ٥

أَيْرُوْ الْمِنْ الْمَالِيْ الْمَالِيْنِيْ الْمَالِيْنِيْ الْمَالِيْنِيْ الْمَالِيْنِيْ الْمَالِيْفِ الْمَالِي الله الكالي الكالي الله الله الله الكالي ال

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ١

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,先知紫说: "复活日,大地全在真主掌握中,天卷在他的右手中。然后真主说: '我就是君王,大地上的国王们在哪里?'"《布哈里圣训实录》第7382段。

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> 据艾布·胡莱赖(求真主喜悦他)传述,真主的使者\*\*说:"火狱被各种私情欲望覆盖,乐园则被一些艰难困苦覆盖。"《布哈里圣训实录》第6487段。

